



GUIDES-JOANNE

SUISSE

1^{ère} PARTIE

GENÈVE ET LE LAC LÉMAN
CHAMONIX ET LE MONT-BLANC
LE VALAIS
ZERMATT ET LE MONT-ROSE

HACHETTE ET C^{IE}



Salies de Béarn

(BASSES-PYRÉNÉES)

Chemin de fer de Puyoo à Mauléon

ÉTABLISSEMENT OUVERT TOUTE L'ANNÉE
CHAUFFÉ PENDANT LA SAISON D'HIVER

Médaille d'Or — Exposition universelle 1889

Climat analogue à celui de Pau; modéré et particulièrement sédatif

Les Bains d'eaux-mères sont reconstituants, stimulants, toniques,
et résolutifs à un très haut degré.

Les eaux-mères pour compresses sont éminemment résolutives
pour les engorgements, etc., etc.

BAINS CHLORURÉS-SODIQUES, BROMO-IODURÉS

Minéralisation très forte, les plus riches en chlorure de sodium,
de magnésium, en bromures et en iodures.

*Hygiène de l'enfance, scrofule, lymphatisme, anémie, rachitisme, carie
des côtes, tumeurs, engorgements ganglionnaires, typhus scrofuleux,
maladies particulières aux dames, rhumatismes et certains cas de
paralysie, etc.*

SALIES DE BÉARN est situé entre les gares de Pau et d'Oloron, desservi
par le chemin de fer de Puyoo à Mauléon, à 1 h. de Bayonne-Biarritz, à 1 h.
de Pau et à 1 1/4 h. de Paris. — Depuis le 1^{er} mars jusqu'au 30 novembre, un
wagon-salon est mis à la disposition des Baigneurs venant directement de Paris
à Salies de Béarn. — Le Sud-Express dessert la station de Puyoo, distante de
7 kilomètres de Salies de Béarn. — Confortable et ressources égales en hôtels
de premier ordre, villas, maisons particulières, voitures, landaus, chevaux de
selle, orchestre, etc., aux stations balnéaires les plus fréquentées

Bains pour prendre chez soi — Bains d'eaux-mères en flacons
Eaux-mères pour compresses et pour toilette

Eaux-mères en fûts et en bonbonnes

DÉPOT : BOULEVARD DES ITALIENS, 31

Améliorations extérieures. Une Eau potable excellente pouvant être répartie
dans la proportion de deux mille mètres cubes par jour alimente toute la station. —
Un réseau d'égouts complet garantit la salubrité de la vieille cité comme des quartiers
nouveaux, grâce aux chasses d'eau fréquentes qui y sont pratiquées. — Un éclairage
électrique irréprochable diffuse la lumière de tous côtés. — Pour tous renseignements,
s'adresser à M. le Président du Conseil d'administration de la Fontaine-Salée.

CASINO

(LANDES)

DAX

(LANDES)

STATION THERMALE & SALINE D'HIVER & D'ÉTÉ

CLIMAT TEMPÉRÉ ET SÉDATIF

SUR LA GRANDE LIGNE DE PARIS A MADRID

Desservi par les trains Express, Rapides de Luxe, Wagons-Lits

A 10 heures de Paris

A 1 h. de Biarritz et de Pau, à 1 h. 1/2 de Lourdes, à 2 h. de Bordeaux.

EAUX ET BOUES VÉGÉTO-MINÉRALES

(64° cent.) SULFATÉES-CALCIQUES (61° cent.)

EAUX SALÉES
CHLORURÉES-SODIQUES

EAUX-MÈRES
BROMO-IODURÉES

POUR LE TRAITEMENT

Des **Rhumatismes, Arthrites, Névralgies, Névroses.**

De l'**Anémie**, de la **Scrofule**, des **Affections utérines**

et du **Lymphatisme**

GRANDS THERMES

ET GRAND HOTEL

Ouverts en été et en hiver

Téléphone : Bordeaux-Paris

*Boues thermales et Eaux minérales
sulfatées calciques et ferrugineuses (64°)*

Bains, Douches, Piscine, Massage

*Sous la direction médicale
de*

MM. les D^{rs} Larauza et M. Delmas

*Rhumatisme articulaire, musculaire,
nerveux, hydarthrose, arthrite chronique,
ankyloses, ataxie, névralgie, névrose,
neurasthénie.*

Attendant aux Thermes salins et au Casino.

ÉTABLISSEMENT ET HOTEL
DES

BAIGNOTS

OUVERT EN ÉTÉ ET EN HIVER

Ascenseur

Boues végétominérales

Eaux thermo-minérales (64°)

Deux grands Geysers d'eau à 64°

Bains de boues, Douches, Massage

Sous la direction médicale

de M. le D^r Lavielle

*assisté de MM. les D^{rs} Bourretière
et Labatut.*

*Rhumatisme sous toutes les formes
arthrites chroniques, Goutte articulaire,
hydarthroses, névralgies, etc., etc.*

*A proximité des Thermes salins
et du Casino.*

THERMES-SALINS

BAINS SALÉS, DOUCHES SALÉES, PISCINE DE NATATION A EAU SALÉE COURANTE

Installation spéciale pour bains et douches pour les enfants

*Pour le traitement des maladies des enfants et des dames : Anémie, lymphatisme
scrofule, paralysie infantile, affections utérines, névroses.*

*Sous la direction médicale de MM. les Docteurs : Bourretière, M. Delmas,
Labatut, Larauza, Lavielle, et Mora.*

Autres établissements : Thermes Lauquet (Eaux et Boues minérales). —

Thermes Sérès (Eaux thermo-minérales). — Bains Lavigne. — Bains

Auguste-César. — Thermes Romains. — Bains Sarraillh.

Appartements meublés, Pensions Villas.

CASINO



C^{ie} Coloniale

ÉTABLISSEMENT SPÉCIAL POUR LA FABRICATION
des



CHOCOLATS



de
QUALITÉ SUPÉRIEURE

Tous les Chocolats de la C^{ie} Coloniale, *sans exception*, sont composés de matières premières de choix; ils sont exempts de tout mélange, de toute addition de substances étrangères, et préparés avec des soins inusités jusqu'à ce jour.

CHOCOLAT DE SANTÉ

Le 1/2 kilog.

BON ORDINAIRE.....	2 50
FIN.....	3 »
SUPERFIN.....	3 50
EXTRA.....	4 »

CHOCOLAT DE POCHE

et de voyage

en boîtes cachetées

SUPERFIN.....	250 gr.	2 25
EXTRA.....	d°...	2 50
EXTRA-SUPÉRIEUR....	d°...	3 »

THÉ

UNE SEULE QUALITÉ (QUALITÉ SUPÉRIEURE)

Composée exclusivement de Thés noirs de Chine

En Boîtes de 75, 150 et 300 grammes

Entrepôt général : Avenue de l'Opéra, 19, Paris

DANS TOUTES LES VILLES, CHEZ LES PRINCIPAUX COMMERÇANTS

3 vols

LE JURA

LA SAVOIE, LE DAUPHINÉ

LA

SUISSE ET LE MONT BLANC

HOTELS, CASINOS, CERCLES

ET

ÉTABLISSEMENTS DIVERS



83/477

ABRIÈS (HAUTES-ALPES)

GRAND HOTEL D'ABRIÈS

Très confortable. — *Inauguration : 15 juin 1898.* — Situation splendide au confluent du Guil et du Bouchel, à 300 mètres de la merveilleuse forêt de Mélèzes de Marassan. — Grandes et petites excursions : **Viso, Bouchet, Rochebrune, Bric-Froid, Pelvas, Grand-Glaiza, etc., etc.** — Points de vue incomparables sur l'Italie et toutes les Alpes, très facilement accessibles. — Cure d'air unique (1552 m. d'altitude). — *Climat frais, mais sec, exempt de brouillards et très hygiénique.* — A 34 kilomètres de la gare de Montdauphin, très régulièrement desservie matin et soir par omnibus et cars alpins faisant le voyage en 4 heures, à travers les splendides et terrifiantes gorges du Guil et l'admirable vallée du Queyras, dénommée l'Engadine française. — **Prix très modérés.**

AILEFROIDE (HAUTES-ALPES)

HOTEL ET CHALET HOTEL

SITUÉS DANS LA VALLÉE DE
VALLOUISE

Jean ROLLAND, Propriétaire

Membre du C. A. F., du Syndicat d'initiative, correspondant du P.-L.-M.

Constructions récentes. — 40 chambres. — Salle de bains.
— Vêranda vitrée avec vue sur les glaciers. — **Téléphone.**
— Centre idéal d'excursions et d'ascensions pour tout le massif du Pelvoux. — Guides porteurs, mulets, voitures, service à tous les trains.

Réductions pour familles. — Pension depuis 5 fr. 50 et 7 fr. 50 par jour, tout compris. — Tarif du C. A. F.

Saison du 1^{er} mai à fin octobre.

Adresse télégraphique : **ROLLAND HOTEL VALLOUISE**

English spoken.

Grand Cercle D'AIX-LES-BAINS

(SAVOIE)

FONDÉ EN 1824

Ouvert du 1^{er} Mai au 1^{er} Novembre

Directeur général : M. A. GANDREY

OPÉRA — OPÉRA COMIQUE — COMÉDIE

CONCERTS SYMPHONIQUES

Dirigés par M. LÉON JEHIN

Chef d'orchestre du Casino de Monte-Carlo.

Fêtes de nuit. — Feux d'artifice. — Illuminations

Musique dans les jardins.

GRANDS BALS DANS LA SALLE DES FÊTES

THÉÂTRE DE MARIONNETTES

Salle de lecture. — Salons de musique et de conversation.

Salle de billard. — Salle d'escrime. — Lawn Tennis.

SERVICE TÉLÉGRAPHIQUE — TÉLÉPHONE

CAFÉ-GLACIER. — RESTAURANT DE 1^{er} ORDRE

PRÉSENTATION OBLIGATOIRE

Pour tous renseignements, s'adresser à M. le
Directeur général, à Aix-les-Bains, ou à Paris,
97, rue de Courcelles.

AIX-LES-BAINS (SAVOIE)

Grand Hôtel Bernascon et Régina

OUVERTURE EN 1900

BERNASCON, Propriétaire.

AIX-LES-BAINS

GRAND HOTEL D'AIX

GUIBERT, Propriétaire.

Ascenseur.

LUMIÈRE ÉLECTRIQUE DANS TOUTES LES CHAMBRES

AIX-LES-BAINS

GRAND HOTEL D'ALBION

Ouvert toute l'année. — Chauffé.

**PREMIER ORDRE — AU-DESSUS DU PARC
Près de l'Établissement thermal et des Casinos**

Téléphone. Ascenseur. Lumière électrique. Bains. Omnibus.

Propriétaire : H. MERMOZ.

AIX-LES-BAINS

GRAND HOTEL DES BERGUES

AVENUE DE LA GARE

Hôtel de premier ordre, situé entre l'Établissement thermal et les deux Casinos. — Vue splendide des montagnes. — 100 chambres et salons. — Table d'hôte. Restaurant. — Salons pour familles. — Omnibus à la gare. — Téléphone.

F. DARPIN, Propriétaire.

AIX-LES-BAINS

GRAND HOTEL DE L'EUROPE

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

BERNASCON, Propriétaire.

AIX-LES-BAINS

HOTEL-PENSION DAMESIN ET CONTINENTAL

Cet hôtel est dans une excellente situation, à proximité de l'Établissement thermal et de la gare, en face du jardin public. — Vue splendide. — Grand jardin, salon, billard et fumoir. — Omnibus de l'hôtel à tous les trains. — *L'hiver, pension depuis 8 fr. par jour.*

A. DAMESIN, PROPRIÉTAIRE

Ex-gérant de l'HOTEL SANITAS, à Monaco.

AIX-LES-BAINS

SAVOY HOTEL

BATI EN 1890 — CONFORT MODERNE

Près des bains. — Le seul hôtel en face de la grande entrée des jardins du Cercle, sur l'avenue de la Gare. — Splendides appartements. — Cave et cuisine de premier ordre. — Restaurant en plein air dans le jardin de l'hôtel. — Prix très modérés. — *Arrangements pour séjour.*

GUGLIELMI et ZUCCHINETTI, Propriétaires-Directeurs.

AIX-LES-BAINS

GRAND HOTEL DU PARC

Cet hôtel se recommande aux familles par son grand confort, sa cuisine de premier ordre et ses prix modérés. — *Vastes appartements, salons magnifiques et jardins.* — Situé près de l'Établissement thermal, des Casinos et en face du Parc. — Vue splendide des montagnes. — Omnibus à tous les trains. — *On parle anglais et italien.*

DÉPENDANCE DE L'HÔTEL : Villa pour familles, avec cuisines.

AIX-LES-BAINS

HOTEL FOLLIET

J.-P. MERMEY, gendre et successeur

Cet hôtel, entièrement reconstruit, offre aux étrangers tout le confort des grandes maisons. — **Jardin, Salon, Fumoir.** — Téléphone. — Cuisine bourgeoise très soignée. — Rez-de-chaussée.

Prix très modérés.

SÉCIELEMENT RECOMMANDÉ AUX FAMILLES

MAISON FOLLIET

Annexe indépendante en face l'Établissement des Bains.

AIX-LES-BAINS

HOTEL GERMAIN

TENU PAR P. GERMAIN

Rue des Écoles, 211

Près de l'Établissement des Bains, de la Poste et du Télégraphe.

Cet hôtel, agrandi et très confortablement installé, se recommande aux familles par ses soins et sa bonne tenue. — **Restaurant.** — Table d'hôte et service particulier. — Réduction de prix pour les mois d'avril, mai, septembre et octobre.

Grand jardin. — *Omnibus à tous les trains.* — **English spoken.**

TÉLÉPHONE

AIX-LES-BAINS

GRAND HOTEL DES AMBASSADEURS

HOTEL GAILLARD

Ouvert toute l'année. — Entièrement reconstruit. — Installation moderne, — Très bien situé entre l'Établissement thermal et les Casinos. — **Appartements et chambres très confortables pour familles et touristes.** — Cuisine renommée. — *Chauffage général de l'hôtel, l'hiver, par un appareil spécial.*

English spoken. — *Omnibus à tous les trains.* — **H. GAILLARD, Prop^{re}.**

AIX-LES-BAINS HOTEL TERMINUS



BOULEVARD DE LA GARE. — Près des deux Cercles. — Appartements et Chambres très confortables. — Cuisine renommée. — Pension depuis 8 fr. — Jardin. — Belle terrasse. — Véranda. — Téléphone. — Lumière électrique dans toutes les chambres.

Transport des bagages gratuit à l'aller et au retour,
E. PIGNAT, Propriétaire.

L'Hiver : Hôtel des Palmiers, à Monte-Carlo.

AIX-LES-BAINS

G^D HOTEL BEAU-SÉJOUR

SITUATION EXCEPTIONNELLE

VUE SUPERBE SUR LE LAC ET LES MONTAGNES

Près de l'Établissement thermal

JARDIN

PENSION DEPUIS 8 FRANCS PAR JOUR

ARRANGEMENTS POUR FAMILLES

English spoken. — Omnibus. — Téléphone

A. GROBERT, Propriétaire-gérant.

AIX-LES-BAINS

GRAND HOTEL DE PARIS

(TONY)

Au centre de la ville, entre l'Établissement thermal et les Casinos.
— *Vue magnifique du Lac et des Montagnes.* — Jardin, fumoir, salons, etc. —
Cet hôtel, considérablement agrandi et remis à neuf, offre tout le confort moderne.
Prix modérés. — Omnibus. — English spoken. — Téléphone.

A. FLICHER, Propriétaire.

AIX-LES-BAINS

VILLA PENSION BEL-AIR

Boulevard des Côtes, près la nouvelle Poste. — Chambres et appartements très confortables pour familles et touristes, avec ou sans pension. — *Pas de table d'hôte.* — Vue magnifique. — Grand jardin. — **F. BURDET**, Propriétaire.

HOTEL DES BAINS ROMAINS

Rue Georges-I^{er}. — Cuisine très soignée. — Pension depuis 7 fr. 50 par jour. — **M^{me} EVERARD**, Propriétaire.

AIX-LES-BAINS

MAISON COLLET

PENSION POUR FAMILLES

A COTÉ DE L'ÉTABLISSEMENT THERMAL

VUE SUR LE PARC ET L'ÉTABLISSEMENT

MAISON SPÉCIALEMENT RECOMMANDÉE

ALBERTVILLE (SAVOIE)

HOTEL ET BUFFET DE LA GARE

JOSEPH ALEX, Propriétaire

Membre du Club Alpin Français.

Déjeuners et Diners à toute heure. — Table d'hôte et service à la carte

VOITURES A VOLONTÉ, Correspondance de la Cie P.-L.-M.

Cet Établissement, à proximité de la Gare, offre à MM. les Voyageurs tous les avantages, soit pour les correspondances par voitures, soit pour le départ des trains.

COMPAGNIE GÉNÉRALE d'EAUX MINÉRALES

ET DE BAINS DE MER

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 4 800 000 FRANCS

Siège social : 13, rue Taitbout, Paris

Propriétaire des Établissements suivants :

ALLEVARD (Isère). — Etablissement thermal d'Eaux sulfureuses. Hydrothérapie complète, Salles d'Inhalations, Pulvérisations, Gargarismes. — Appareils munis des derniers perfectionnements.

**Affections des Voies respiratoires, Asthme,
Maladies du Larynx et de la Peau, Lymphatisme.**

L'Etablissement thermal, ouvert du 1^{er} juin au 30 septembre, est situé dans un vaste parc renfermant de frais ombrages.

PROMENADES ET EXCURSIONS MAGNIFIQUES

GRAND HOTEL DES BAINS — CASINO (Jeux)

A 2 heures de Grenoble et 15 heures de Paris.

Eau sulfureuse parfaitement transportable. La bouteille. • fr. 60
Pulvérisateurs portatifs du type de l'Etablissement. 14 fr. •

SALINS DU JURA — Etablissement thermal d'eaux chlorurées. — Bains, Douches, Hydrothérapie, Massages. — Vaste bassin de natation à eau minérale courante de 86 000 litres.

**Anémie, Chlorose, Rachitisme, Scrofules, Diabète,
Cachexies, Lymphatisme.**

GRAND HOTEL DES BAINS — CASINO (Jeux)

Gare de chemin de fer à 8 heures de Paris. — Excursions, Promenades
(Ouvert du 15 mai au 30 septembre)

Eau minérale bromo-chlorurée sodique. La bouteille • fr. 60
Sels d'eaux-mères pour bains. Le kilo. 1 fr. •
Eaux-mères en bonbonnes (verre en plus). Le litre. • fr. 40

SAINT-GERVAIS (Haute-Savoie). — Etablissement thermal d'eaux sulfurées, au pied du Mont Blanc. — Hydrothérapie complète, Boisson, Pulvérisations, Gargarisme.

**Souverain contre l'Eczéma et les Affections nerveuses,
les Maladies de la Peau, des Voies respiratoires, de l'Estomac,
et les Rhumatismes.**

GRAND HOTEL DES BAINS

Gare de Cluses (Voiture publique jusqu'à l'établissement).

Le chemin de fer sera terminé prochainement.

Vaste Parc, Promenades, Excursions splendides. — Ouvert du 15 mai au 30 septembre.

Eau min. sulfurée, chlorurée, sulfatée, Source Gontard. La bouteille, • fr. 60

Les prix ci-dessus sont indiqués par caisses de 50 bout. franco d'emballage en gare de la Source. Par caisses de 25 bout., 1 fr. en plus.

S'adresser aux Établissements

ou à la C^{ie} générale d'Eaux minérales, 13, rue Taitbout, Paris

PROPRIÉTAIRE DES SOURCES

Vente au détail chez tous les Pharmaciens et Marchands d'Eaux minérales

STATION THERMALE D'ALLEVARD (ISÈRE)

GRAND HOTEL DU PARC

AGNIEL-SAVIOZ, Propriétaire

Chalet pour famille, situé dans le parc de l'Établissement thermal

BEAUX ET VASTES JARDINS PARTICULIERS

Omnibus de l'Hôtel à tous les trains, à la gare d'Allevard

ANNECY

GRAND HOTEL D'ANGLETERRE

MAISON DE PREMIER ORDRE

Poste et Télégraphe à l'Hôtel

Succursales : Chalet-Restaurant à l'entrée des Gorges du Fier
et restaurant à bord du bateau-express le **Mont-Blanc**.

GORGES DU FIER

Station
de Lovagny



Chemin de fer
d'Aix-les-Bains
à Annecy

ANNECY (HAUTE-SAVOIE)

GRAND HOTEL VERDUN ET DE GENÈVE

J. BRUCHON, nouveau Propriétaire.

ANCIEN PROPRIÉTAIRE DE L'Hôtel de la Balance, A GENÈVE

LE SEUL HOTEL EN FACE LE LAC

Le monde élégant, les touristes, les voyageurs de commerce
trouveront dans ce bel établissement tout le confort désirable et
des prix très modérés.

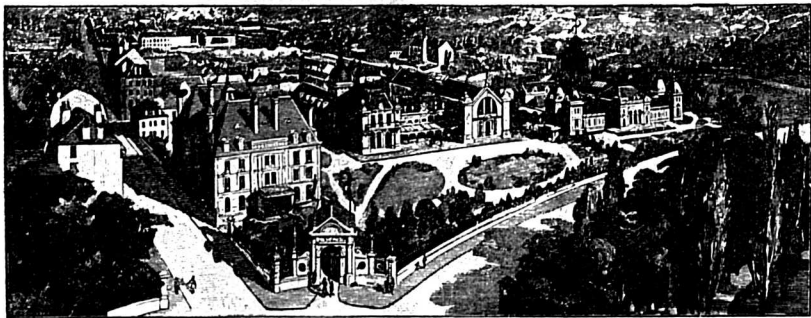
A 6 heures et demie de Paris, A 3 heures de Lyon
et A 2 heures de la Suisse et de l'Alsace-Lorraine

BESANÇON-LES-BAINS

A 6 heures et demie de Paris, A 3 heures de Lyon
et A 2 heures de la Suisse et de l'Alsace Lorraine

BAINS SALINS DE LA MOUILLÈRE

OUVERTS TOUTE L'ANNÉE



Source salée de Miserey. Chlorurée, sodique, forte, iodo-bromurée. — Saturation : 300 gr. de sel par litre. — **Eaux-mères** contenant : 322 gr. par litre de matières minérales, et surtout 2 gr. 25 de bromure de potassium par litre. — 60 *Cabines de Bains très confortables* — **Installation hydrothérapique** pour les deux sexes : bains russes, bains de vapeur, électrothérapie, aérothérapie ; massage médical — **Ecole de Médecine** Corps médical nombreux — **Restaurant-Café** — **Théâtre**. — **Cercle**. — Nombreuses excursions aux environs et dans le Doubs, curiosités naturelles : sources d'Arcier, de la Loue, du Lison, du Dessoubre, Saut-du-Doubs, Glacière, Consolation, grottes d'Osselle, etc — **Excellent service de Voitures**. — **Magnifiques jardins**. — **Promenades et nouveaux Hôtels** autour de l'Etablissement. — *Pour renseignements, s'adresser à l'Administrateur-Délégué des Bains, à Besançon.*

Grand Hôtel des Bains dans le Parc de l'Etablissement.

BOURG-EN-BRESSE (AIN)

Grand Hôtel de France

ÉMILE FUGIER, Propriétaire

ÉTABLISSEMENT DE PREMIER ORDRE

TRÈS RECOMMANDÉ

A proximité de la célèbre église de Brou,
une des merveilles d'architecture de la France, que tous les
touristes et les étrangers ne peuvent manquer de visiter,
en se rendant ou en venant de Suisse ou d'Italie.

Omnibus à la gare

VOITURES PARTICULIÈRES

(Station thermale) **BRIDES-LES-BAINS** (SAVOIE)

Grand Hôtel des Baigneurs

J. ARPIN, Directeur

Membre du Club Alpin français

ATTENANT AU NOUVEAU CASINO

Hôtel situé dans la plus belle position de Brides, vis-à-vis
des glaciers et à proximité de l'Établissement thermal.

— Recommandable surtout par sa bonne tenue. — Vaste
terrasse et dépendances. — Table d'hôte, service particulier.

— Arrangements et soins de famille. — **Prix de faveur**
en mai, juin et septembre et pour les membres du Club
Alpin. — *Éclairage électrique.* — Service d'omnibus spécial
à l'hôtel à tous les trains (station de Salins-Moutiers) et pour
les bains de Salins. — *English spoken.* — 20^e année.

Appartements meublés à MOUTIERS-SALINS.

BRIDES-LES-BAINS

(SAVOIE)

LE CARLSBAD FRANÇAIS

EAUX THERMALES 36° TONI-PURGATIVES
Sulfatées sodiques, magnésiennes, calciques et ferrugineuses

BOISSONS, BAINS.

DOUCHES, ÉTUVES, BAINS TURCS, BAINS RUSSES, MASSAGES
HYDROTHERAPIE COMPLÈTE

TRAITEMENT SPÉCIAL DE L'OBÉSITÉ

Maladies du foie, Engorgements abdominaux, Constipation
Congestions cérébrales, Migraine, Anémie
Affections utérines, Maladies du cœur, Stérilité, Diabète

CASINO Spectacles, Bals, Concerts, Salons, Salle de lecture, Salle de billard
Jeux et Divertissements variés : Musique dans le parc.

SAISON DU 15 MAI A FIN SEPTEMBRE

Chemin de fer P.-L.-M., ligne du Mont-Ceuz, station de Moutiers

EXPÉDITION DES EAUX

SELS PURGATIFS DE BRIDES, obtenus par évaporation sous le contrôle
de l'Administration

Renseignements au Directeur à BRIDES (Savoie) ☙

Grand Hôtel des Thermes à Brides

ANNEXES : GRAND CHALET ET HOTEL DE FRANCE

A. ROBIN, Directeur

Maison de premier ordre située dans le parc, attenante au Casino
et à l'Etablissement balnéaire.

SALINS-MOUTIERS

MER THERMALE DANS LES ALPES

EAUX THERMALES 36° SANS RIVALES

*Chlorurées sodiques fortes, ferrugineuses, iodurées, carboniques, bromurées,
arsenicales et lithinées.*

DÉBIT : 5.500.000 litres par jour. — MINÉRALISATION : 16 grammes par litre.

BAINS A EAU COURANTE, DOUCHES, BOUES

BAINS TURCS, BAINS RUSSES, GYMNASTIQUE MÉDICALE SUÉDOISE

DEUX GRANDES PISCINES DE NATATION A EAU COURANTE

HYDROTHERAPIE COMPLÈTE

*Scrofules, Rachitisme, Affections des os, Paralysie, Chloro-anémie, Épuisement,
Débilité de toute nature, Incontinence d'urine chez les enfants.*

HOTEL DES BAINS

Agrandi, entièrement restauré et meublé à neuf, attenante au nouvel établissement et à un magnifique Parc. Eclairage à l'électricité. — Omnibus à tous les trains pour la gare de Moutiers. Voitures particulières pour excursions.

CHALLES-LES-EAUX

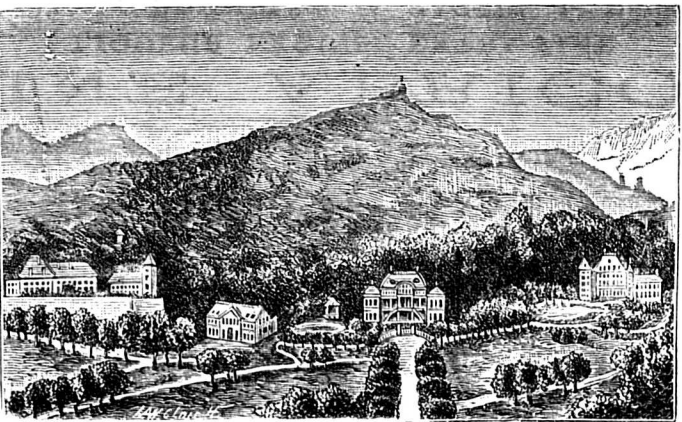
PRÈS CHAMBÉRY (SAVOIE)

Eau minérale Sulfureuse, Bicarbonate, Sodique, Iodurée et Bromurée

La plus riche de toutes les eaux sulfureuses connues.

Se transporte sans altération.

Pour renseignements et expédition, écrire au Directeur, à Challes.



CHATEAU-HOTEL ÉTABLISSEMENT THERMAL CASINO

ÉTABLISSEMENT THERMAL

Ouvert du 15 Mai au 15 Octobre.

CHATEAU DE CHALLES

Maison de 1^{er} ordre, située dans le parc de l'Établissement. — Vue splendide sur les Alpes. — Eclairage électrique. —
Tramways électriques de Chambéry à Challes en 15 minutes.

CHALON-SUR-SAONE

EXPORTATION

MAISON FONDÉE EN 1862

EXPORTATION

Médailles Or et Argent aux Expositions Universelles

Hors concours, membre du Jury 1894

SUC **BOURGUIGNON**
SIMON Aîné

Exquis, Puissant, Tonique, Digestif, à Base d'alcool vieux pur de vin

FINE ABRICOT

LIQUEUR EXQUISE EXTRA-FINE

Spécialité de PRUNELLE et CASSIS de Bourgogne

Succursale à Paris, 13, rue Laffitte.

CHAMBÉRY (SAVOIE)

HOTEL DE FRANCE

ÉTABLISSEMENT DE PREMIER ORDRE

A PROXIMITÉ DE LA GARE ET DES PROMENADES

Léon REYNAUD, Propriétaire.

English spoken. — Conserves alimentaires. — Médailles à toutes les Expositions.

CHAMONIX

HOTEL ROYAL ET DE SAUSSURE

Sur la place du monument de Saussure

LUMIÈRE ÉLECTRIQUE



Avec grand Jardin, Parc
et Observatoire.

Maison de premier ordre, entièrement restaurée et remontée. — Appartements très confortables. — Restaurant. — Bains. — **Vue superbe sur le mont Blanc et sa chaîne.** — Cuisine et cave soignées. — **Prix modérés.** — Arrangements depuis 9 fr. — Dirigée par le nouveau Propriétaire : **Emile EXNER.**

CHAMONIX

GRAND HOTEL DU MONT BLANC

Au milieu d'un vaste parc, en face du mont Blanc

Grand télescope. — Vue splendide. — Cave et cuisine renommées. — Clientèle française. — Bains dans l'hôtel. — *Prix modérés.*

E. CACHAT, Propriétaire.

CHAMONIX

HOTEL DES ALPES

Vue splendide sur le mont Blanc

GRAND JARDIN

Bonne table. — Service soignée. — Lumière électrique. — Bains.
— Arrangements pour séjour. — *Prix modérés.*

E. KLOTZ. Propriétaire.

CHAMONIX

GRAND HOTEL COUTTET

Rendez-vous des Clubs Alpins

Grand jardin. — Vue splendide sur le mont Blanc. — Table d'hôte à 1 h., 5 h. et 7 h. 1/2. — Pension attenant à l'hôtel. — Arrangements pour séjour prolongé. — Maison entièrement meublée à neuf. — **Prix accessibles à toutes les bourses.** — *English spoken.* — COUTTET, Propriétaire, ancien Guide.

CHAMONIX

HOTEL DE PARIS



Ouvert du 1^{er} mai à fin octobre. — Vue splendide sur toute la chaîne du mont Blanc. — Maison recommandée. — *Cuisine soignée.* — Restaurant. — Table d'hôte. — Service à la carte. — **Prix modérés.** — Pension. — Arrangements pour familles et séjour prolongé. — COUTTET fils, Propriétaire.

Même Propriétaire : GRAND HOTEL COUTTET, à Chamonix.

CHAMONIX

HOTEL-PENSION BEAU-SITE

Position unique. en face du mont Blanc et sa chaîne. — Grand jardin. — Prix : déjeuner au café, 1 fr. 50 ; lunch, 2 fr. 50 ; diner, 3 fr. 50. — Appartements de 2 fr. à 4 fr., service et éclairage compris. — Pour un séjour prolongé, pension depuis 6 fr. par jour, au printemps et en automne. — Bains à l'hôtel. — **Chambre noire pour photographes.** — Local pour bicyclettes.

On parle les langues.

L'Hôtel est éclairé à la lumière électrique.

CURRAL-COUTTET, Propriétaire, Membre des Clubs Alpins.

CHAMONIX

HOTEL-PENSION DE LA POSTE

Vue exceptionnelle sur le mont Blanc et la vallée. — En face du monument de Saussure. — Service soigné. — **Prix très modérés.** — Chambres depuis 2 fr. — Table d'hôte : déjeuner, midi et demi, 2 fr. 50 ; diner, 6 h. et 7 h. 1/2, 3 fr. 50. — Pension de 6 à 9 fr. par jour. — **Chambre noire spéciale pour photographes.** — Grand garage pour bicyclettes. — L'hôtel est éclairé à la lumière électrique. — *English spoken. — Man spricht Deutsch.*

Ambroise V. SIMOND, Propriétaire.

Ancien Guide, membre du Club Alpin français.

DIJON

HOTEL DE LA CLOCHE

150 CHAMBRES ET SALONS — ASCENSEUR

EXPÉDITIONS DE
VINS DE BOURGOGNE



Situation exceptionnelle

Place Darcy, DIJON, rue Devosge
Edmond GOISSET, Propriétaire.

DIJON

HOTEL DU JURA

Le plus près de la gare

Entièrement agrandi, restauré et meublé à neuf.

Bains à tous les étages.

Grand salon, 250 couverts, pour noces et festins. — Arrangements pour familles. — *English spoken.* — *Man spricht deutsch.*

Louis MERCIER, Propriétaire.

VINS EN GROS — EXPORTATION

LE FAYET, S^t-GERVAIS-LES-BAINS
(Haute-Savoie)

HENRI GROS

VOITURIER

Tient à la disposition du public, à l'arrivée de tous les trains :

**Landaus confortables, Breaks, Cabriolets,
Victorias,**

pour Chamonix, Martigny, Saint-Gervais (village), Megève, Ugine, Doussard, Albertville, et *vice versa*.

Service rapide et soigné. — Prix très modérés.

G A P

HOTEL DES NÉGOCIANTS

Entièrement neuf

Se recommande aux touristes, aux familles et à MM. les voyageurs de commerce par son confortable et sa bonne tenue.

Omnibus à tous les trains.

A. CRÉMIEUX, Propriétaire.

GRENOBLE

HOTEL MONNET

14, Place Grenette, 14

PREMIER ORDRE

LE PLUS CONFORTABLE DE LA VILLE

Renseignements et Voitures pour excursions

Veuve TRILLAT, Propriétaire.

Succursales de l'Hôtel :

à Uriage-les-Bains : **HOTEL MONNET ;**

à la Bajatière : **GRANDE VILLA.**

Station de tramways électriques. — *Deux kilomètres de Grenoble.* — Très confortable. — *Téléphone.* — Pension pour familles. — Arrangements pour séjour à la semaine et au mois.

GRENOBLE

HOTEL D'ANGLETERRE

Place Victor-Hugo

Tenu par M. HENRI CHION, PROPRIÉTAIRE

Position magnifique, en face d'un beau square. — Vue sur toutes les montagnes environnantes. — Maison meublée, neuve et confortable, recommandée aux familles. — Téléphone.

Omnibus à tous les trains.

LYON

CAFÉ ET RESTAURANT



MADERNI

19, rue de la République, et 2, place de la Bourse

ÉTABLISSEMENT DE TOUT PREMIER ORDRE

Les plus vastes et les plus beaux Salons de Lyon

CAVE ET CUISINE RECOMMANDÉES

Repas à prix fixe et à la carte

TOUT A FAIT AU CENTRE

Près la Bourse, la Banque et le Grand-Théâtre

LYON

MARIAGES RICHES

Maison ne demandant aucune avance d'argent à ses clients; mariant gratuitement les veuves et demoiselles et ayant de nombreux partis des deux sexes à marier de suite. S'adresser ou écrire avec timbre pour réponse à M. et M^{me} Henry, quai Claude-Bernard, 11 et 12, Lyon. Inutile à moins de 50 000 francs de dot — Discretion absolue.

LYON

G^d Hôtel de Lyon

Place de la Bourse et rue de la République

(Le quartier fashionable de la ville)



HOTEL DE FAMILLE DE PREMIER ORDRE

Le plus important de Lyon

ASCENSEUR HYDRAULIQUE — LUMIÈRE ÉLECTRIQUE

Abonné aux réseaux téléphoniques

Adresse télégraphique : Grand Hôtel Lyon.

LYON

GRAND HOTEL DE L'EUROPE

PLACE BELLECOUR

PREMIER ORDRE

La plus belle situation de Lyon.

VUE DE FOURVIÈRES

Appartements et chambres d'un haut confortable

Excellente cuisine. — Pension. — Prix modérés.

Très recommandé aux familles.

CRÉPAUX, Propriétaire.

LYON

GRAND HOTEL DU GLOBE

LOMBARD, Propriétaire

Rue Gasparin, près la place Bellecour

Installation moderne, offrant aux familles de confortables appartements au rez-de-chaussée et à tous les étages. — 110 chambres pour voyageurs, à différents prix. — Cabinet de lecture et fumoir. — Salon de conversation avec piano. — Table d'hôte et service particulier. — Interprètes.

Omnibus à la gare. — Prix modérés.

LYON

G^D HOTEL DES BEAUX-ARTS

75, rue de l'Hôtel-de-Ville

PREMIER ORDRE

NOUVELLEMENT RESTAURÉ

Recommandé aux Familles

ARRANGEMENTS POUR SÉJOUR

INTERPRÈTE

ÉCLAIRAGE A L'ELECTRICITÉ

Omnibus à la gare. — Prix modérés.

LYON

HOTEL DE MILAN

PLACE DES TERREAUX

PREMIER ORDRE

Dans un des plus beaux quartiers de la ville.

TRÈS RECOMMANDÉ AUX FAMILLES

*Pour le confortable de ses chambres
et de ses appartements*

PAS DE TABLE D'HOTE

Restaurant : Déjeuner, 2 fr. 50 et 3 fr. — Dîner, 3 fr. et 3 fr. 50

Service à la carte. — Omnibus à la gare.

MILLET. PROPRIÉTAIRE

LYON

HOTEL de FRANCE et 4 NATIONS

Rue Ste-Catherine — Au centre de la ville
PRÈS L'HOTEL DE VILLE ET LE GRAND THÉÂTRE
Journée complète à 6 fr. 50, 7 fr. et 7 fr. 50. — Chambres
depuis 2 fr. — **Omnibus à la gare.**
VIDAL, Propriétaire.

LYON

HOTEL DE PARIS ET DU NORD

RUE DE LA PLATRIÈRE
Au centre de la ville. — Chambres et appartements pour fa-
milles. — Table d'hôte et service à la carte. — Journée complète,
soit chambre, déjeuner, dîner, tout compris, depuis 7 fr. par jour.
— Vins fins en gros et en détail. — Expéditions. — *Omnibus à la gare.*
PAILHEREY, Propriétaire.

LYON

HOTEL DE ROME

A BELLECOUR
TRÈS BELLE SITUATION — BELLE VUE SUR FOURVIÈRE
CLIENTÈLE DE FAMILLE
Téléphone. — **Omnibus à tous les trains.**

LYON

PNEUMATIQUES

A. SOLY

Lyon, 7, place de l'Abondance, Lyon

NE VOYAGEZ PAS SANS VOUS MUNIR DE L'ALCOOL DE MENTHE DE RICQLÈS

Infiniment supérieur à tous les produits similaires

ET LE SEUL ALCOOL DE MENTHE VÉRITABLE

Souverain contre Indigestions, Dysenterie, Cholérine, Maux d'Estomac, de Cœur, de Tête.

Quelques gouttes dans un verre d'eau sucrée, forment une boisson délicieuse, calmant instantanément la soif, et assainissent l'eau.

PRÉSERVATIF CONTRE LES ÉPIDÉMIES ET LE MAL DE MER

Il est en même temps excellent pour les dents, la bouche, et tous les soins de la Toilette.

Grand Prix Exposition de Lyon 1894, Bordeaux 1895; Hors concours, membre du Jury, Exposition de Rouen 1896; Bruxelles 1897.

Usine à Saint-Ouen; Maisons à Lyon, à Paris, 10, rue Richer.

REFUSER LES IMITATIONS. — EXIGER LE NOM DE RICQLÈS

LIQUEUR DES DAMES

à base

D'ANÉMONINE

(*T. Pulsatilla Rubra Comp.*)

PRÉPARÉE PAR

O. ENJOLRAS

Pharmacien

A SAINT-FONS

Près Lyon (Rhône)

Fac-similé de l'étui.
(Déposé)



Fac-similé du flacon.
(Déposé)



Cette liqueur est recommandée à toutes les dames fatiguées par le sang, et a pour effet de prévenir toutes les maladies auxquelles les femmes et les jeunes filles sont exposées *périodiquement*, telles que *pertes douloureuses, suppressions, âge critique*, etc., etc.

Envoi franco de 1 flacon contre mandat-poste de 3 fr. adressé à M. O. ENJOLRAS, pharmacien à Saint-Fons (Rhône).

Dépôt dans toutes les principales Pharmacies.

LYON
MANUFACTURE D'INSTRUMENTS
POUR LA
PHOTOGRAPHIE

L. et A. BOULADE Frères

INGÉNIEURS-OPTICIENS

Magasins et Laboratoires, 8, place des Jacobins.

Ateliers à vapeur, 2, rue Gasparin.

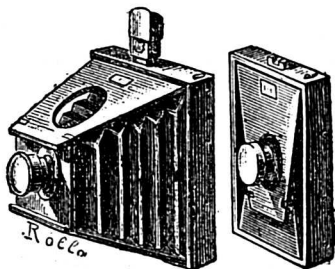
Fournisseurs de la Ville, des Hospices, des Facultés, du Génie militaire
et des Services photographiques du 1^{er} corps d'armée.

Fournisseurs du Club alpin français, des Sociétés photographiques
de Lyon et de la région.

EXPOSITION UNIVERSELLE DE LYON, 1894

Deux Médailles d'or et une Médaille d'argent.

SPÉCIALITÉ D'ÉBÉNISTERIE DE PRÉCISION



Appareils d'alpins extra légers.

*Appareils instantanés à main, les plus réduits et les plus légers,
Nouveaux appareils stéréoscopiques réduits 7 × 15, 8 × 16.*

Fournitures générales pour la Photographie.

*Appareils de projections et d'agrandissements à la lumière oxydrique
ou électrique. Lanternes multiples. Chalumeaux et Lampes.*

NOUVEAU RÉGULATEUR ÉLECTRIQUE À ARC
*se réglant automatiquement de 5 à 15 ampères, à point lumineux fixe,
spécial pour projections et agrandissements.*

CATALOGUES ENVOYÉS FRANCO SUR DEMANDE

SOCIÉTÉ ANONYME
DES

Plaques et Papiers Photographiques

GRAND PRIX
Exposition Universelle
PARIS 1889

A. LUMIÈRE & SES FILS

CAPITAL : 3.000.000 de francs

GRAND PRIX
Exposition Universelle
PARIS 1889

Usines à vapeur : Cours Gambetta et rue St-Victor — MONPLAISIR-LYON

PRIX DES PLAQUES

9 × 12	9 × 18	11 × 15	12 × 16	13 × 18	12 × 20	15 × 21	15 × 22
3 fr.	4 fr.	4 fr.	4.20	4.50	5 fr.	6.75	7 fr.
18 × 24	21 × 27	24 × 30	27 × 33	30 × 40	40 × 50	50 × 60	
10 fr.	14 fr.	18 fr.	22 fr.	32 fr.	55 fr.	80 fr.	

Plaques Orthochromatiques

9 × 12	13 × 18	18 × 24	21 × 27	24 × 30
3.25	5 fr.	11 fr.	15.50	20 fr.
27 × 33	30 × 40	40 × 50	50 × 60	
24 fr.	35 fr.	60.50	88 fr.	

DÉVELOPPATEURS

DIAMIDOPHÉNOL

PARAMIDOPHÉNOL (base libre)

Chlorhydrate de Paramidophénol

Papier au citrate d'argent

POUR

l'obtention d'épreuves positives

pour noircissement direct

Dépôt chez tous les Principaux Marchands de Fournitures Photographiques

C^{IE} GÉNÉRALE DE NAVIGATION

HAVRE, PARIS, LYON, MARSEILLE

SOCIÉTÉ ANONYME

CAPITAL : 16,400,000 FRANCS

Siège social à Lyon : quai Rambaud, 11

Direction de LYON : quai Rambaud, 11

Direction de PARIS : quai de la Contrescarpe, 28

Service de Voyageurs et Marchandises
EN GRANDE VITESSE

Entre LYON et AVIGNON

DÉPARTS DE LYON : Mercredi et Samedi, à 6 heures du matin.

EXCURSIONS DANS LA VALLÉE DU RHONE

PAR BATEAUX A VAPEUR

Les sites riants et pittoresques de la vallée du Rhône, qui ne le cède en rien à la vallée du Rhin, sont pour les touristes un but d'excursion des plus attrayants.

Bureaux et pontons d'embarquement

Quai du Rhône, rive droite, en amont du pont du Midi.

LOCALITÉS DESSERVIES

Givors, Vienne, Condrieu, Chavanay, Bœuf, Serrières, Andance (Annonay), St-Vallier, Tournon, Valence (Romans), La Voulte, Le Pouzin (Privas), Le Teil (Montélimar, Vals, Aubenas), Bourg St-Andéol, Pont-St-Espirit, Revestidou (Orange), Montfaucon, Avignon. **Restaurant confortable à bord.**

TRANSPORT DE MARCHANDISES

PAR BATEAUX A VAPEUR, PORTEURS ET REMORQUEURS

Agences principales

Le Havre, Rouen, Marseille, Port-Saint-Louis, Cette, Dijon, Gray et Reims.

Services réguliers à prix réduits sur le Rhône, la Saône, la Seille, la Seine, l'Yonne et les canaux du Loing, de Briare, latéral à la Loire, de Roanne, du Berry, du Centre, de l'Est, de la Marne au Rhin, de la Marne à la Saône, de l'Aisne à la Marne, du Nivernais, de Beaucaire à Cette, du Midi, etc.

LYON

PRESSOIR RATIONNEL

A VIN ET A FRUITS

Presses à huile

**FOULOIRS
ET
ÉGRAPPOIRS**

*Livraisons
de Vis et Ferrures
seules.*



**Transformation
des
ANCIENS PRESOIRS**

33.000
vendus avec garantie

*Demander
le Catalogue illustré.*

Médaille d'or, à Lyon, 1894 ; à Bordeaux, 1895

Étienne MEUNIER et fils, Constructeurs

35, 37, 39, RUE SAINT-MICHEL, LYON-GUILLOTIÈRE

MACON

Grand Hôtel de l'Europe et d'Angleterre

ROUSSET-FOREST, Propriétaire.

Maison spéciale pour familles et touristes, où l'on trouve le plus grand confortable et le bon accueil. Ce grand établissement, situé sur la vallée de la Saône, permet d'y découvrir un des plus jolis panoramas, y compris le mont Blanc. — Arrangements pour familles pour séjour prolongé. — Les omnibus de l'Hôtel se trouvent en gare à l'arrivée de tous les trains. — Commerce de vins, Gros et détail. — Adresser les télégrammes : HOTEL ROUSSET Macon.

MACON

HOTEL DES CHAMPS-ÉLYSÉES

Situé près de la Gare au centre de la ville

Près de la Poste, le Télégraphe et la Préfecture

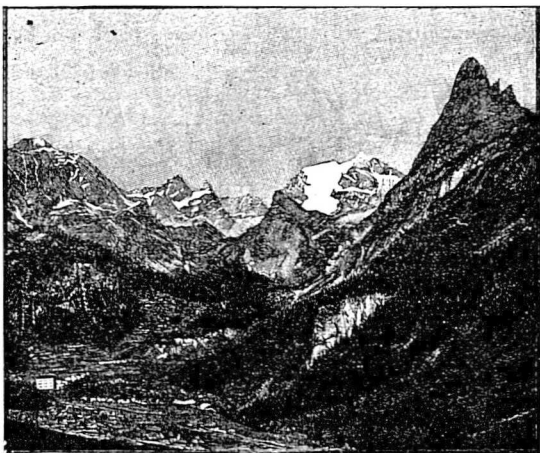
Fréquenté par les familles et le commerce. — Table d'hôte. — Service à la carte. — Salon de lecture. — Café. — Billard. — Omnibus à tous les trains. — **Téléphone.**

PHILIBERT BUCHALET, PROPRIÉTAIRE.

PRALOGNAN

(SAVOIE) 1440 m.

*Au centre des glaciers de la Vanoise, les plus étendus de l'Europe
et au pied de la Grande-Casse (3861 m.) sommet des Alpes Graies*



Hotel.

Excellente et superbe station alpestre au milieu d'un plateau de prairies entourées de forêts de sapins. — Cure d'air complémentaire des eaux de Brides, Salins et Aix.

Services quotidiens de correspondance P.-L.-M. avec la gare de Moutiers, par Brides et Salins.

Fil télégraphique. — Chambre obscure et plaques photographiques. — Hydrothérapie.

SAISON DU 1^{er} JUIN AU 1^{er} OCTOBRE

HOTEL DE LA GRANDE-CASSE

ET DU

PETIT MONT-BLANC

INSTALLATION DE 1^{er} ORDRE — 90 LITS — PRIX TRÈS MODÉRÉS

English spoken — Man spricht deutsch.

MOUTIERS-SALINS (SAVOIE)

HOTEL DE LA COURONNE

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Cet hôtel est situé dans le plus beau quartier de la ville. — Appartements confortables. — Jardin contigu à l'hôtel. — Table d'hôte et service à la carte. — *Lumière électrique.* — Voitures à volonté. — *Omnibus pour Salins et Brides-les-Bains.*

A. VIZIOZ, Propriétaire.

ROANNE

HOTEL DE LA GARE

EN FACE DE LA GARE

Entièrement reconstruit. — Recommandé aux familles et aux touristes pour le confortable et le luxe de ses chambres et appartements — Cuisine soignée. — Garçon à la gare à tous les trains. — *Transport des bagages gratuit à l'aller et au retour.* — **Prix depuis 7 fr. 50 par jour.** — Arrangements pour séjour. — *Téléphone.* — **GAUNE, Propriétaire.**

SAINT-PIERRE-DE-CHARTREUSE

(ALTITUDE, 1 000 MÈTRES ENVIRON)

HOTEL DU DÉSERT

COMPLÈTEMENT REMIS A NEUF

23 chambres

HOTEL DU GRAND-SOM

ENTIÈREMENT NEUF

Et aménagé avec tout le confort moderne. — 40 chambres et appartements pour familles.

Ces deux hôtels, à proximité du célèbre Couvent de la Grande-Chartreuse, sont dans une situation magnifique, entourés de prairies et de bois de sapins.

Station de cure d'air très fréquentée. — Pension pour familles depuis 7 fr. par jour. — *Saison du 1^{er} juin au 31 octobre.* — Restaurant à prix fixe : déjeuners, 3 fr. et 3 fr. 50 ; diners, 3 fr. 50 et 4 fr. — *Service à la carte.* — Nombreux services de voitures les reliant avec Grenoble, Chambéry, Aix-les-Bains et Correspondance à tous les trains de la Compagnie des Tramways de Voiron-Saint-Béron à Saint-Laurent du Pont. — *Voitures particulières, Mulets, Guides,* à l'hôtel. — **Postes, Télégraphes.** — **Téléphone.** — **Salle de bains et d'hydrothérapie dans l'Hôtel.** — **Médecin et Pharmacien.**

Nota. — MM. les Voyageurs qui font l'Excursion de la Grande-Chartreuse en une journée sont prévenus qu'ils peuvent s'arrêter, pour déjeuner, à l'Hôtel du Désert, qui les fait ensuite conduire en voiture au Couvent pour les heures de visite.

Prix du repas à table d'hôte et de la voiture : 4 fr. par personne.

SAINT-RAPHAEL

Eminemment tonique et digestif, ce vin est d'un goût exquis. Il convient à merveille aux jeunes femmes, aux enfants, aux personnes âgées; dans les anémies de tout ordre et les convalescences

Il ne se vend qu'en bouteilles de 50 centilitres.



revêtues de la **Marque de Fabrique** ci-contre et du **Timbre de Garantie** de l'Union des Fabricants. Le **VIN de SAINT-RAPHAEL** a été

l'objet de nombreuses et grossières contrefaçons. Pour être certain de son authenticité, il faut s'adresser à Valence (Drôme), à la **Compagnie du VIN de SAINT-RAPHAEL**, qui expédie franco de port à partir de 2 bouteilles, au prix de 3 fr. la bouteille, et des caissettes de 7 ou 12 bouteilles, au prix de 20 ou de 34 fr.

Agente : 4, rue Greffulhe, Paris.

SALINS DU JURA

Notoriété thérapeutique

TRÈS ANCIENNE

EAUX MINÉRALES FONDANTES

Régénératrices et Névrosthéniques

Bromo-chlorurées fortes. — Spécifiques de la Scrofule et des Tuberculoses locales. — Précieuses contre toutes gynécopathies. — Rénovation organique dans : *Chlorose, Rachitisme, Arthritisme, Herpétisme, Purulences chroniques, Diabète, Albuminurie, Cachexies.*

CASINO — BALS — JEUX

SALON DE LECTURE — CERCLE

Installations balnéaires irréprochables

Excursions très pittoresques dans les forêts de Sapins, à la Source du Lizon, au pont du Diable, aux deux Forts, au mont Poupet.

Dans le Jardin de l'Établissement, **Hôtel de premier ordre.** — Pour le traitement de Salins à domicile, vente de Sels naturels des sources et d'Eaux-mères, s'adresser au Directeur de l'Établissement.

URIAGE-LES-BAINS (IÈSRE)

EAUX SULFUREUSES ET SALINES PURGATIVES

SAISON DU 15 MAI AU 15 OCTOBRE

URIAGE est desservi par un chemin de fer à voie étroite partant de la gare de Grenoble et en correspondance avec tous les trains du **P.-L.-M.**

On délivre des billets directs pour **URIAGE** dans les principales gares du réseau.

Fortifiantes et dépuratives, ces eaux conviennent surtout aux personnes délicates et aux enfants faibles, lymphatiques; leur efficacité est démontrée contre les maladies de la peau, le rhumatisme, la syphilis et certaines affections de l'utérus.

Bains, Douches, Pulvérisation, Inhalation, Hydrothérapie

Hôtels et Villas meublés sous la direction de l'Établissement :

Les chambres, les salles de bains et le parc sont éclairés à l'électricité.

Poste. Télégraphe. Téléphone.

Grand-Hôtel. — Hôtel du Cercle.

Ancien Hôtel. — Hôtel des Bains.

CLÉTÉAS

L'Alcool CLÉTÉAS

est indispensable dans toutes les familles.

Sa saveur est parfaite.

Il est infiniment supérieur à tous les produits similaires et par ses qualités et par sa préparation qui est **irréprochable**.

Ce cordial, réellement précieux, s'emploie avec succès dans indigestions, nausées, vomissements, crampes d'estomac, aigreurs, évanouissements, syncopes, attaques nerveuses, douleurs ventrales, névralgies, migraines, mal de mer, et tous maux de la tête, des nerfs et de l'estomac. Il est merveilleux en temps d'épidémie, prévient l'influenza ou en atténue les conséquences.

Il est tonique, hygiénique, apéritif et vulnérable.

Rien n'est plus précieux ni plus économique que ce cordial bienfaisant dont un seul flacon, dans chaque famille, suffira pour arrêter bien des malaises et prévenir de graves indispositions.

Vente, bonnes pharmacies et épiceries.

Fabrication à **Valence (Drôme)**.

Clément & C^{ie} qui envoient Notice détaillée sur demande affranchie.

VOIR
AUX PAGES SUIVANTES
LA
SUISSE

ÉTABLISSEMENTS DIVERS
CLASSÉS PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE
DE
LOCALITÉS

BADEN (SUISSE)

Établissement Thermal

HOTELS VERENAHOF & LIMATHOF
OUVERTS TOUTE L'ANNÉE

Ces établissements, remarquables par la source thermale qui jaillit dans une des cours du Verenahof, sont placés dans une situation des plus favorables sur le Kurbrunnen, près de la rivière et à côté de la grande promenade.

Maisons spécialement recommandées pour leur bonne organisation, leur confort et leur excellente cuisine. — Attentions et prévenances. — **Prix consciencieux et très modérés.**

ASCENSEUR — ÉCLAIRAGE ÉLECTRIQUE

Une installation parfaite pour les bains existe dans les maisons mêmes. — Pension de 7 fr. 50 à 9 fr. par jour, tout compris.

160 chambres, 120 bains. Douches. Bains de vapeur. Inhalation (spécialité). Massage. — **Grande salle à manger.** — Salons pour dames. — Billard. — Fumoir. — Cabinet de lecture.

J. BORSINGER, Propriétaire.

BALE

273 mètres au-dessus de la mer

L'entrée principale de la région des Alpes de la Suisse et que les anciens appelaient déjà la « Porte d'or ». Point central très important de commerce et de communications, à la rencontre de plusieurs voies ferrées et véritable tête de ligne du chemin de fer du Gothard; bureau des douanes. **Communications** les plus directes et les plus rapides avec *Paris, Londres, Bruxelles, Hambourg, Munich, Vienne, Milan, etc.* Fabriques et usines importantes, 100 000 habitants. **Université** depuis longtemps renommée. Siège central de la Société des Missions. — Bâle se recommande plus que toute autre ville comme station intermédiaire et séjour de repos entre le Nord et le Midi, grâce à son climat sec et tempéré. — Belles **Promenades** ombragées, faisant le tour de la ville. — **Jardin Zoologique**. — Beaux points de vue aux environs et magnifiques excursions dans le Jura et la forêt Noire. — La ville qui, tout en embellissant, a gardé le type caractéristique du vieux Bâle, renferme *deux* Musées et un grand nombre de **Monuments** et de **Curiosités artistiques**.

HOTELS

Trois Rois

Maison de premier rang. Situation magnifique au bord du Rhin et au centre de la ville; 150 chambres et salons; bains à chaque étage; ascenseur; lumière électrique; chauffage central à vapeur; omnibus à tous les trains.

Euler

Maison de premier rang, à quelques pas de la Gare Centrale.

Jardin et Terrasse.

Victoria

En face de la Gare Centrale. — Nouveau et confortable. — *Restaurant.*

National

Vis-à-vis
de la Gare Centrale.

Restaurant. — Cuisine très soignée. — Ascenseur.
Terrasse.

Hôtel de la Cigogne

Au centre de la ville.

Hôtel agrandi et entièrement remis à neuf.

— Lumière électrique; ascenseur; chauffage central.
— Grand café; restaurant; 6 billards.

Omnibus à tous les trains.

Central et du Sauvage

(CENTRAL HOTEL
ZUM WILDENMANN)

Vis-à-vis de la Poste et du Télégraphe. — Installation confortable; lumière électrique dans toutes les chambres; excellente cuisine. — *Spécialité de vins Vaudois.*

Hôtel de Bâle

(BASLERHOF)

Maison de 2^e rang, à proximité de la gare Badoise. Installation nouvelle et confortable; *prix modérés.*

ASCENSEUR

BERNE

LIFT

HOTEL BERNERHOF

ETABLISSEMENT DE PREMIER ORDRE

RENOMMÉE EUROPÉENNE



Vue de l'une des façades du **BERNERHOF** dont toutes les fenêtres donnent sur l'Aar, la campagne de Berne et les montagnes de l'Oberland.

ASCENSEUR ÉDOUX. — LIFT

J. KRAFT, propriétaire

Succursales du **BERNERHOF**, de Berne

HOTEL DE NICE
à Nice
CS KRAFT

GRAND HOTEL DE TURIN
à Turin
CS KRAFT

GRAND HOTEL D'ITALIE
à Florence
E. KRAFT

BERNE HOTEL DU FAUCON

HOTEL D'ANCIENNE RÉPUTATION

Situé dans la partie la plus intéressante et la plus tranquille de la ville, à quelques pas de la Cathédrale, de l'Esplanade, du nouveau Grand Pont et de l'Horloge. — Grandes chambres, lits excellents, depuis 2 fr. — Table d'hôte à midi et le soir. — Déjeuners, dîners à prix fixe. — Salle de restauration. — Pension. — Arrangements. — Cuisine française renommée. — Prix très modérés.
S. JOSS, Propriétaire.

Altitude
480 mètres

BEX-LES-BAINS

Vallée du Rhône
(Suisse)

BAINS ET GRAND HOTEL DES SALINES

Bains d'eau salée, saturation de l'eau : 26 0/0

Bains d'eau mère SEULE EN SUISSE qui peut être comparée à l'eau mère de Kreuznach.

2 NOUVELLES SALLES DE DOUCHES
avec les derniers perfectionnements

EAU, 7° CENTIGRADES

ASCENSEUR HYDRAULIQUE

Éclairage électrique

dans toutes les chambres

12 heures de Paris — 8 heures de Lyon

**BEAUX OMBRAGES, FORÊTS DE SAPINS, PARC
PIÈCES D'EAU**

Centre de nombreuses Promenades à pied et en voiture,
EXCURSIONS DE MONTAGNES

PRIX A LA PORTÉE DE CHACUN

Maison ouverte du 1^{er} avril au 31 octobre

F. KUSSLER, Gérant.

(CANTON DE VAUD)

BEX

(SUISSE)

GRAND HOTEL DES BAINS

HOTEL ET PENSION — *Etablissement hydrothérapique de 1^{er} ordre.*

100 chambres et plusieurs salons avec tout le confort désirable. — Vue magnifique depuis l'hôtel sur les hautes montagnes et le Glacier des Frient. — *Bains d'eau salée et d'eau mère.* — **Seul en Suisse.** — Salles de douches, de massage, d'électricité et d'inhalation. — Grand parc ombragé autour de l'hôtel. — Promenoir, fumoir et salle de billard. — Centre d'excursions alpestres les plus renommées. — **Cuisine et cave soignées.** — Un médecin spécialiste est attaché à l'établissement des bains. — Prix très modérés. — **Omnibus à la gare.** — *S'adresser pour tous renseignements à C. HIEB.*

DAVOS-PLATZ

Canton des Grisons (Suisse)

Grand Hôtel et Pension Belvédère
CERCLE FRANCO-BELGE

Address for
Telegrams
Belvedere
Davos Platz



Dans la plus belle situation de Davos

180 Chambres, dont 150 avec balcons.

**SALON DE LECTURE, SALON DE DAMES
FUMOIR**

Billard. — Café-Restaurant. — Terrasse.

Ascenseur hydraulique

LUMIÈRE ÉLECTRIQUE

Bains. — Chauffage central. — Jardin, Lawn-tennis, etc.

H. SCHLIE, DIRECTEUR

GENÈVE

Grand Hôtel National

G^d Hôtel de la Métropole

Grand Hôtel des Bergues

Hôtel du Lac

Maisons de premier ordre, réunissant tout le confort moderne.
— *Vastes et splendides Établissements* situés en face du Lac. — Position
unique. — **Lumière électrique.** — **Bains.** — **Téléphone.**

GRAND PARC DES EAUX-VIVES

Environ 90 000 mètres carrés, au bord du Lac,
à la disposition des clients des hôtels.

GENÈVE HOTEL DE L'ÉCU

A L'EXTRÉMITÉ DU PONT DES BERGUES

Admirable situation en vue du Lac et des Montagnes

Prix modérés. — Table d'hôte renommée. — Très fréquenté par les familles françaises. — Eclairage électrique.

Ascenseur hydraulique.

Dirigé par les Propriétaires : HAAKE, Frères.

GENÈVE HOTEL VICTORIA

Grand-Quai, et rue Pierre-Fatio, 1

Admirablement situé, près du Jardin anglais. — Vue superbe sur le Lac et les Montagnes. — Omnibus à la gare.

— Ascenseur. — Chambres, service et éclairage électrique compris, 3 fr. 50 à 4 fr. — Petit déjeuner, 1 fr. 25; Déjeuner fourchette, 3 fr.; Dîner table d'hôte, 3 fr. 50.

W. NIESS, Propriétaire.

GENÈVE HOTEL DE LA POSTE

Le plus confortable des hôtels de second ordre; particulièrement recommandé aux familles françaises. — Admirablement placé sur le quai, près des Bastions, la plus belle promenade de la ville, où il y a concert tous les soirs, à côté du Grand-Théâtre, vis-à-vis de la Poste et du Télégraphe. — 100 chambres de 2 fr. 50 à 4 fr., service et lumière électrique compris. — Table d'hôte, vin compris, à midi un quart, 3 fr. 50; souper à 7 heures, 3 fr. — Restaurant. — Prix affichés dans les chambres. — Ascenseur. — Téléphone 138. — Omnibus de l'hôtel à chaque train. — Arrangement spécial pour séjour. — Chauffage à vapeur. — Bains et douches. — **SAILER-PERRET, Propriétaire.**

GENÈVE HOTEL TERMINUS

HOTEL BAUR

F. BAUR, Propriétaire.

En face de l'escalier de la gare. — Eclairage électrique. — Ascenseur et jardin. — Appartements séparés pour familles. — Table d'hôte à midi et à 7 h. du soir. — Restaurant à la carte à toute heure.

Ouvert en 1894. — Clientèle française.

MAISON TOUT A FAIT
FRANÇAISE

GENÈVE

RENDEZ-VOUS DES
FAMILLES FRANÇAISES

HOTEL DE LA BALANCE

Ancienne réputation. — Position la plus centrale. — A proximité de la belle promenade des Bastions, du Grand-Théâtre, du Crédit lyonnais, des Postes et Télégraphes. — **Prix modérés.** — 60 chambres à partir de 2 fr. — Cuisine française et caves renommées. — *Table d'hôte, vin compris, à midi 1/4, 3 fr., et à 7 h., 2 fr. 50.* — Restauration à toute heure, prix affichés. — Omnibus de l'hôtel à chaque train. — Arrangements pour familles et pour séjour. — Se recommande. — **Paul A. THIÉVENT**, nouveau Propriétaire.

GENÈVE

Ancienne Maison GOLAY-LERESCHE et Fils

GOLAY Fils & STAHL (Success^{rs})

FABRICANTS D'HORLOGERIE DE PRÉCISION
DE BIJOUTERIE, JOAILLERIE, etc.

DIAMANTS ET PIERRES FINES

31, quai des Bergues, Genève, et 2, rue de la Paix, Paris.

GLION-SUR-TERRITET (SUISSE)

Grand Hôtel du Righi Vaudois

MAISON DE PREMIER ORDRE

Ouverte toute l'année

Ascenseur. — Lumière électrique. — Chauffage central.

SITUATION UNIQUE

Fr. RIECHELMANN, Propriétaire.

GLION-SUR-TERRITET (SUISSE)

HOTEL DE GLION

MAGNIFIQUE SITUATION

Superbe vue sur le Lac et les Montagnes. — Très recommandé pour sa tenue et son confortable. — Pension de 6 à 8 fr. par jour.

Saison d'hiver : Pension villa Marina, Menton.

M^{lle} N. KAPPELER, Propriétaire.

GENÈVE ET SON LAC

CHEMINS DE FER ÉLECTRIQUES

DU

SALÈVE

près GENÈVE

Chemins de fer électriques à crémaillère (système Abt), partant d'ETREMBIÈRES (station des Tramways de Genève), et de VEYRIER (station de la voie étroite Genève-Veyrier), à une demi-heure de GENÈVE (**Voitures confortables, sans bruit ni fumée, sécurité absolue**).

Trajet en 1 h. par les deux versants du mont Salève ; stations intermédiaires de MORNEX et de MONNETIER, villages avec hôtels et pensions confortables. — Station terminale au sommet.

Les TREIZE-ARBRES (Buffet-restaurant) à 1 200 m.

Vue panoramique incomparable sur la vallée du Rhône, Genève, le lac Léman, la vallée de l'Arve et la chaîne des Alpes (depuis la dent du Midi en Valais, jusqu'aux montagnes du Dauphiné) ; promenades pittoresques (châteaux d'Etrembières et de Monnetier) ; aux voûtes du Petit-Salève ; Trou de Tarabara ; au Camp romain de Jules César, etc.). Flore jurassique et alpine ; cure de lait ; promenades à âne. Excursion en une demi-journée depuis Genève.

TARIF DES PLACES

GENÈVE-ÉTREMBIÈRES OU VEYRIER-TREIZE-ARBRES

(Aller et retour)

Première classe : l'été, 10 fr. 80 ; l'hiver, 8 fr. 80.

Deuxième classe : l'été, 7 fr. 80 ; l'hiver, 5 fr. 80.

Billets en vente dans les grands hôtels de Genève.

Pour visiter les deux lignes, demander des billets circulaires.

GENÈVE ET SON LAC

VALLÉES SUPÉRIEURES DU GIFFRE (HAUTE-SAVOIE)

CHEMINS DE FER A VOIE ÉTROITE
DE

Genève à Samoëns-Sixt

4 départs dans chaque sens de JUIN à OCTOBRE

SAMOËNS-SIXT

Pour le voyageur se trouvant à Genève, il est une course extrêmement intéressante qu'il ne doit pas négliger de faire. Nous voulons parler de **Samoëns** et de **Sixt**, bien connus des amateurs de belle nature.

On s'y rend de *Genève* en 3 h. 1/2 par un coquet et confortable chemin de fer à voie étroite qui parcourt une des plus gracieuses et des plus pittoresques *vallées des Alpes*. — A **Sixt**, on est au pied des fiers glaciers et de la *grande montagne*.

Samoëns-Sixt est également un centre unique de **Promenades**, de **Courses** et d'**Ascensions**, et l'on peut y passer toute une saison en les variant tous les jours.

La vie y est bon marché et tout ce qui est le complément obligé d'une station climatique s'y trouve : **Eaux ferrugineuses**, **sulfureuses** et **sodiques**. — **Délicieuses forêts**, **pâturages renommés**. — **Hôtels confortables**. — **Guides**.

DÉPART DE GENÈVE :

Ou de la station du **Molard**, par le tramway, ou de la gare des **Eaux-Vives**, par le chemin de fer P.-L.-M.

Correspondance à **Annemasse-gare** avec les trains de la Compagnie des Chemins de fer économiques du Nord qui desservent les vallées du Giffre.

Voir les pages 157-158 du **Guide Savoie**.

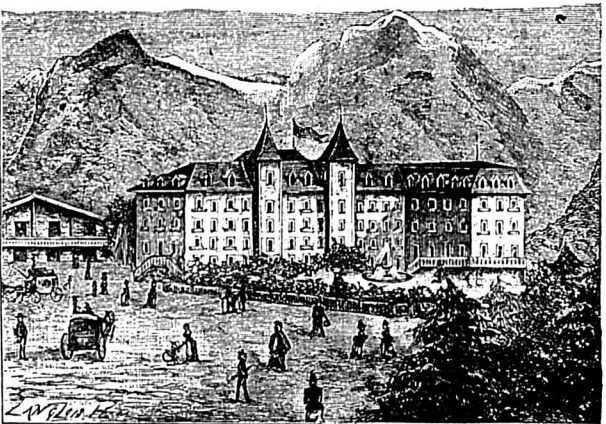
GRINDELWALD

ET

MEIRINGEN

Hôtels appartenant à la famille BOSS

OBERLAND BERNOIS. GRINDEDWALD
HOTEL DE L'OURS
(BEAR HOTEL)



Vis-à-vis des deux glaciers. — Ouvert toute l'année. — Charmante station d'été et d'hiver.

MEIRINGEN

HOTEL ET PENSION DU SAUVAGE

GRINDELWALD

GRAND HOTEL DE L'AIGLE-NOIR

GRINDELWALD (PRÈS INTERLAKEN)

HOTEL VICTORIA

Ouvert le 15 juin 1894. — *Admirablement situé*, à 10 minutes de la gare, à 1 100 mètres d'altitude, à la lisière du bois, en face des grandes Alpes de l'Oberland (Eiger, Finsteraarhorn, Wetterhorn, etc.). — **Organisation confortable.** — *Prix modérés.* — Chambres depuis 2 fr. 50. — Diners de 3 à 4 fr. — **Pension depuis 6 fr. par jour** (suivant la chambre).

J.-J. JAGGI-THONEN

GÖESCHENEN

HOTEL DE GÖESCHENEN

MAISON DE PREMIER ORDRE

80 chambres et salons. — Billard. — Fumoir. — Salle de lecture. — Bains. — Cuisine française renommée et spécialement recommandée aux Français. — *Prix modérés.* — **Voitures pour excursions.**

SAISON D'HIVER : HOTEL DE HOLLANDE, CANNES.

Eug. ADAM, Propriétaire.

(OBERLAND BERNOIS) **INTERLAKEN** (SUISSE)

Altitude : 570 mètres.

HOTEL SUISSE — SCHWEIZERHOF

SOUS LA DIRECTION PERSONNELLE DES PROPRIÉTAIRES

E. STRÜBIN et WIRTH

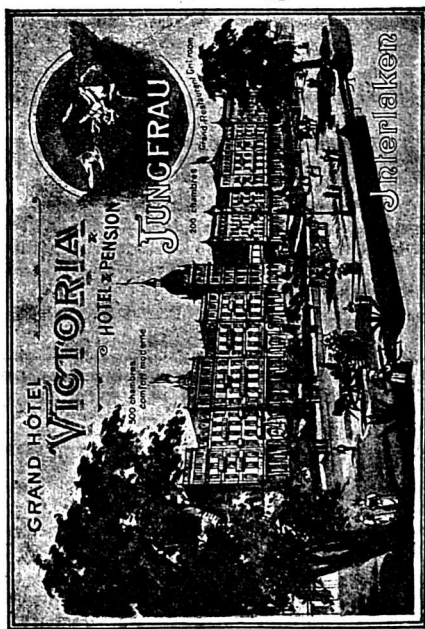
Hôtel de famille de 1^{er} ordre, agrandi et entièrement remis à neuf, situé au centre de la grande promenade, jouissant d'une vue incomparable sur les glaciers de la Jungfrau. — Vaste salle à manger nouvelle. — Restaurant. — Terrasse. — **Cuisine française.** — Lumière électrique partout. — *Ascenseur hydraulique.* — Jardin. — Arrangements pour séjour prolongé. — **Prix d'hôtel modérés.**

Omnibus aux trains et bateaux.

INTERLAKEN

Hôtel Victoria : V. SCHLEGEL, Directeur.
400 LITS

Hôtel Jungfrau : E. SEILER, Directeur.
300 LITS



HOTELS DE PREMIER ORDRE

CHAMBRES DEPUIS 3 FR. LE LIT

E RUCHTI, Administrateur.

INTERLAKEN

HOTEL MÉTROPOLE

PENSION — BAINS — ASCENSEUR

LUMIÈRE ÉLECTRIQUE

F. BOYELDIEU, Propriétaire

INTERLAKEN

GRAND HOTEL DES ALPES

SUR LA GRANDE PROMENADE

200 chambres et salons. — **ASCENSEUR. — BAINS. —**
PARC. — LUMIÈRE ÉLECTRIQUE. — Arrangements de pen-
sion pour séjour prolongé. — Cuisine française soignée.

MATTI

INTERLAKEN

HOTEL TERMINUS

EN FACE LA GARE CENTRALE

Et les débarcadères des bateaux du lac de Thoune

MAISON MODERNE

Bains, Jardin. — Chambre obscure pour ama-
teurs photographes. — **Prix modérés** et arran-
gements pour séjour prolongé.

SCHAETTI Frères, Propriétaires

Tenanciers du Buffet de la Gare du chemin de fer.

SUISSE

Oberland Bernois

L'Oberland Bernois, cette perle des Alpes, avec ses Montagnes, Glaciers, Cascades, Rivières et Lacs, est la contrée la plus belle et la plus fréquentée de la Suisse entière.

Les *Stations climatiques* les plus renommées sont : **Interlaken***, Wilderswyl*, **Lauterbrunnen***, **Grindelwald***, Ringgeberg, Bonigen, Iseltwald, Giessbach, Brienz*, **Meiringen***, Hasleberg.

Thoune*, Oberhofen. Gunten, Hilterfingen, Merligen, **Spiez***, Aeschi, Weissenburg, Zweisimmen, Heustrich, Frutigen.

Stations alpestres : **Adelboden**, **Kandersteg**, Schwarzenbach, Gemmi, **Lenk**, Sigriswyl, **Saint-Beatenberg***, Abendberg, Isenfluh, Gimmelwald, **Murren***, **Wengen***, **Wengernalp***, **Scheideck***, **Schynige Platte***, Faulhorn, Rothhorn*, Brunig*, Axalp, Rosenlauri, Engstlenalp, Handeck, Grimsel.

Fréquence annuelle : plus de 200 000 étrangers

Meilleures communications :

Chemins de fer, Bateaux à vapeur, Postes, Télégraphes, Téléphones et routes Alpestres.

Les endroits marqués par un sont des stations de chemin de fer.*

INTERLAKEN

Station d'été du 1^{er} avril au 15 octobre

Interlaken (568 d'altitude), centre de l'Oberland Bernois et rendez-vous des Touristes et grandes familles, est, comme situation et comme centre d'excursions, le résumé de toute la Suisse.

Qui n'a pas vu interlaken et ses deux lacs de Thun et de Hrienz, n'a rien vu. Air pur et vivifiant, position fraîche et abritée, ascensions multiples, sites enchanteurs, riantes et verdoyantes vallées, panoramas incomparables, tout semble réuni et concentré dans cette merveilleuse vallée pour réunir et captiver l'étranger et le promeneur.

Où trouver un glacier COMPARABLE à celui de la Jungfrau, cette montagne vierge, blanche le matin et rose le soir ! Sans parler des excursions de LAUTERBRUNNEN, de GRINDELWALD, de MURREN, du BEATENBERG, de l'ABENDBERG et du GIESSBACH.

Ajoutons qu'Interlaken possède de splendides hôtels dont les prix sont accessibles à toutes les bourses, et de nombreuses pensions et villas, types du genre comme confortable et propreté.

On y trouve des églises pour tous les cultes et un Kursaal ou Casino merveilleusement installé et dont l'Orchestre joue trois fois par jour.

On peut faire, à Interlaken, sous la surveillance d'habiles médecins, des cures d'air, de petit lait et de raisin.

INTERLAKEN, LAUTERBRUNNEN
MURREN, LA PETITE SCHEIDEGG
LA WENGERNALP, GRINDELWALD
LA SCHYNIGE PLATTE

CHEMINS DE FER DE l'Oberland Bernois

Traversant un des **plus beaux pays du monde**, au cœur même de l'Oberland Bernois, la voie ferrée conduit, par les pittoresques vallées de la *Lütschine*, à *Grindelwald* et à *Lauterbrunnen*; de *Grindelwald*, elle monte à la **Petite Scheidegg** (2 064 mètres), et à la **Wengernalp**, au cœur des plus merveilleuses montagnes et jusqu'au pied des glaciers et des cimes neigeuses de la *Jungfrau*, du *Mönch* et de l'*Eiger*; et de *Lauterbrunnen*, escaladant les rochers d'où se précipite le *Staubbach*, elle s'élève jusqu'à l'incomparable *belvédère* de **Mürren**,

Une autre ligne à crémaillère (système *Riggenbach*), partant de *Gsteig-Wilderswyl*, à 15 minutes d'Interlaken, monte à la **Schynige Platte** (hôtel et restaurant au sommet), *panorama majestueux et splendide* de toute la chaîne des hautes Alpes avec la « *Jungfrau* » au centre. Point de départ le plus favorable pour excursions au *Gummihorn* (20 minutes), et au fameux *Faulhorn* (3 heures et demie).

CHEMINS DE FER

DE

l'Oberland Bernois

Durée du trajet d'INTERLAKEN à GRINDELWALD :

1 h. 10 m. — A LAUTERBRUNNEN, 40 m.

A MURREN, 1 h. 20 m.

A LA SCHYNIGE PLATTE, 1 h. 15 m.

**De GRINDELWALD, par la WENGERNALP,
à LAUTERBRUNNEN, 3 heures.**

On délivre à la gare d'Interlaken-Est (Ost-Bahnhof) des billets d'aller et retour et circulaires, suivant diverses combinaisons, pour les stations des lignes de l'Oberland Bernois, ainsi que pour d'autres stations de différentes lignes suisses (Consulter les Indicateurs-Horaires et les affiches).

N. B. — Pour tous renseignements, s'adresser au **Bureau officiel de renseignements** installé près de l'entrée du Kursaal d'Interlaken, sur la Hoheweg.

LAUSANNE

475 m. d'altitude — 42 000 habitants



Depuis plus d'un siècle, Lausanne est connue comme *ville d'étrangers*. Beaucoup s'y fixent d'une manière durable, attirés par l'incomparable *beauté de la contrée* et par la *douceur* et la *salubrité du climat*. Des familles entières y transportent leur résidence pour l'éducation de leurs enfants. — *Établissements d'instruction très renommés* : Université, collèges, nombreux pensionnats de demoiselles et de jeunes gens. — La ville offre toutes les ressources économiques des centres les plus importants et des distractions nombreuses et variées : *théâtre, concerts, conférences* littéraires et scientifiques, etc. — Tous les sports.

Lausanne est, avec Ouchy, non seulement un charmant séjour pendant la belle saison, mais aussi un point central d'excursions dans les Alpes et dans le Jura. Ses hôtels, ainsi que ceux d'Ouchy et ses pensions, offrent tout le confort moderne, à des prix modérés.

LAUSANNE ET OUCHY

HOTELS ET PENSIONS

RECOMMANDÉS

Hôtel Beau-Rivage à Ouchy, 200 lits.
Maison de 1^{er} ordre;
splendide situation au bord du lac.

Hôtel Gibbon à Lausanne, 100 lits. Maison de
1^{er} ordre ; au centre de la ville ;
vue magnifique.

Hôtel Riche-Mont à Lausanne, 100 lits. Mai-
son de 1^{er} ordre ; situa-
tion exceptionnelle ; grand parc.

Hôtel du Faucon à Lausanne, 60 lits. Belle
situation ; arrangements
pour pension.

Hôtel d'Angleterre à Ouchy, 40 lits. Maison
de 2^e ordre ; en face du
débarcadère ; restaurant.

Hôtel Beau-Site à Lausanne, 40 lits. Maison
de 2^e ordre ; bonne cuisine
et bonne cave.

Hôtel-Pension Beau-Séjour à Lausanne,
100 lits ;
home confort ; vue sur le lac ; beaux jardins.

Hôtel-Pension Victoria à Lausanne, 50 lits.
Recommandé aux
familles ; grand jardin.

Pension Campart à Lausanne, 50 lits ; près
de l'Eglise anglaise ; prix
modérés.

ALPNACHSTAD PRÈS LUCERNE

CHEMIN DE FER DU MONT PILATE

Chemin de fer à crémaillère (système Locher : matériel roulant récemment perfectionné) d'Alpnachstad (station des bateaux à vapeur et de la ligne Lucerne-Brünig) au lac des Quatre-Cantons, au **Pilate-Kulm** (2070^m). Panorama grandiose des Alpes. *Excursion intéressante et sans danger au Tomlishorn (2123^m) par une galerie taillée dans le roc, longue de 2000 mètres.* Sentiers faciles au sommet de l'Esel (2133^m), à l'Oberhaupt (2109^m), au Matthorn (2040^m), et au Klinsenhorn (1870^m).

(Voyez la route Pilate de ce Guide, et l'*Europe illustrée*, nos 118 et 119.)



2070 m.

HOTEL PILATE-KULM

2070 m.

Nouvelle construction en pierre; position abritée; chauffage central; lumière électrique; eau de source. Toutes les chambres situées au sud avec vue directe et splendide sur toute la chaîne des Alpes et des Glaciers. — *Prix modérés.*

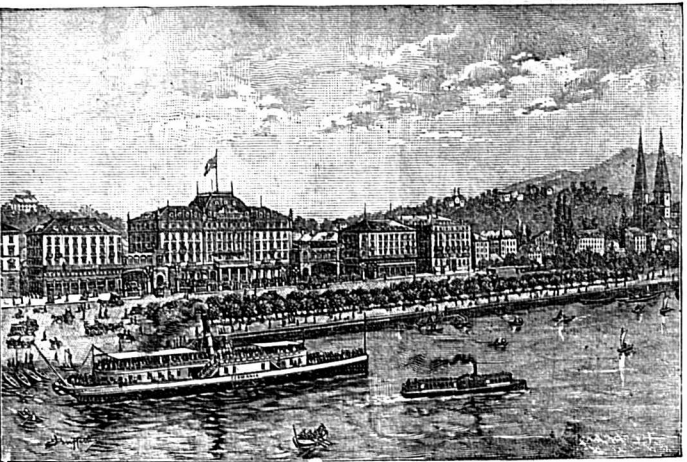
AVIS IMPORTANT. — Il est hautement recommandé aux touristes de passer la nuit au **Pilate-Kulm** pour assister au spectacle grandiose et unique du coucher et du lever du soleil.

Billets combinés pour chemin de fer et hôtel à prix réduits (chemin de fer aller et retour, dîner, logement (service et éclairage) et déjeuner à l'hôtel Pilate-Kulm), 25 francs. — Visiter aujourd'hui la Suisse sans faire l'ascension du Pilate est un voyage manqué !

LUCERNE

SCHWEIZERHOF ET LUZERNERHOF

Hôtels Schweizerhof et Luzernerhof avec leurs dépendances.



Eclairage électrique et ascenseurs dans les deux hôtels.
Hôtel Schweizerhof ouvert toute l'année.

Hôtels de première classe dans la meilleure situation
de Lucerne. — 600 lits.

HAUSER FRÈRES, Propriétaires.

LUCERNE
GRAND HOTEL NATIONAL
Propriétaires : PFYFFER et C^{ie}.



Tout à fait de premier rang.—Villa National: près de l'Hôtel.—Situation tranquille, avec vue sur le Lac.—Prix modérés. — Arrangements pour séjour.

LUCERNE
HOTEL DU CYGNE

MAISON D'UNE ANCIENNE RÉPUTATION

Située au bord du Lac

AGRANDIE ET AMÉLIORÉE EN 1897

GRAND VESTIBULE

ASCENSEUR. — LUMIÈRE ÉLECTRIQUE

Ouvert toute l'année

H. HAEFELI, Propriétaire depuis 1861.

COMPAGNIE INTERNATIONALE DES GRANDS HOTELS

HAUTE ENGADINE (SUISSE)

MALOJA PALACE



Site alpin admirable à 1 800 mètres au-dessus du niveau de la mer, au bord du ravissant lac de Sils. Trains rapides organisés par la Compagnie internationale des Wagons-lits, de Calais et Paris à Bâle et Coire. — Chauffage central à la vapeur dans toutes les chambres. — Ascenseur. — Orchestre de *la Scala*, de Milan. — Pension. — Lunch à Naphte sur le lac.

Les personnes ayant séjourné au *Riviera Palace*, au *Ghesireh Palace*, à l'*Avenida Palace*, au *Pera Palace*, au *Therapia summer Palace*, etc., sont certaines de trouver au *Maloja Palace* la même organisation luxueuse et confortable à des prix modérés.

MONTREUX

Montreux est sans contredit la reine des stations climatiques des bords du Léman. Le climat, très doux, qui rappelle celui de Nice ou de Cannes, et la température supérieure à celle d'autres points situés à la même latitude, en font la plus chaude des stations d'hiver suisses.

Montreux se distingue surtout par sa position abritée et par un air très calme, exempt de brusques transitions, conditions qui ne se retrouvent nulle part ailleurs, et qui sont d'une importance capitale pour des personnes d'une santé délicate. Il joint à ces avantages celui des eaux d'une qualité exceptionnelle et une source d'eau alcaline, identique à celle d'Evian, voit sa renommée s'étendre toujours davantage.

Plus de 60 hôtels et pensions, pourvus de tous les agréments du confort moderne. Le prix de pension dans les hôtels de premier ordre varie de 7 à 12 fr. par jour, dans ceux de deuxième ordre de 5 à 7 fr.

Un casino, rendez-vous des étrangers en séjour à Montreux, offre, outre des représentations théâtrales et d'opéras, deux concerts par jour et de nombreux divertissements.

Montreux est le centre de nombreuses et charmantes excursions à pied, en voiture, en bateau, et d'ascensions faciles. Un tramway électrique relie Montreux à Vevey d'un côté et de l'autre au célèbre château de Chillon. Des quais nouvellement construits offrent, en toute saison, une promenade incomparable.

Des chemins de fer de montagne conduisent à des altitudes variant de 600 à 2045 mètres. Celui des **Rochers-de-Naye** est particulièrement visité pendant la belle saison; des sommets de cette montagne on jouit d'une vue panoramique sur la chaîne des Alpes.

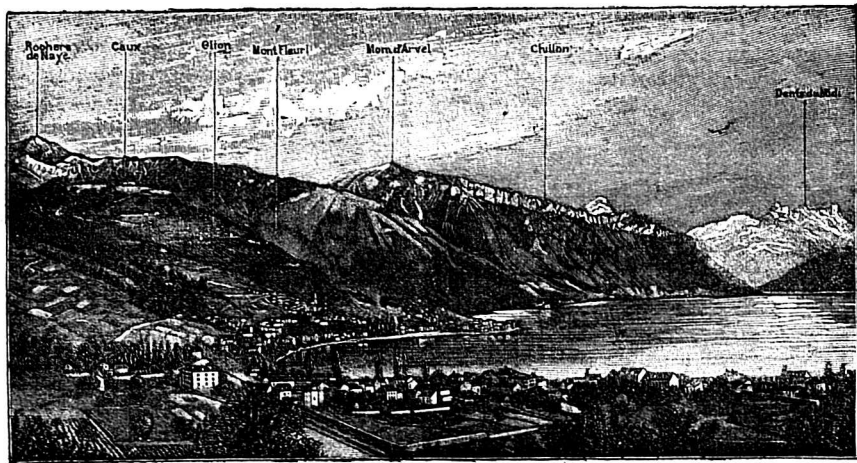
Grâce à tous ces avantages, Montreux qui, il y a quelques années, était plutôt une station d'hiver, est maintenant visité en toute saison par de nombreux hôtes qui en font un des centres d'étrangers les plus importants de la Suisse.

Une société de développement et un comité de fêtes et de divertissements s'ingénient à rendre ce séjour des plus agréables par les distractions les plus variées.

Enfin tous les cultes y ont leur église; la paroisse catholique en particulier est très prospère.

Un bureau officiel fournit gracieusement tous les renseignements nécessaires. Le trajet de **Paris à Montreux** se fait en 12 heures.

MONTREUX



MONTREUX ET LA DENT DU MIDI

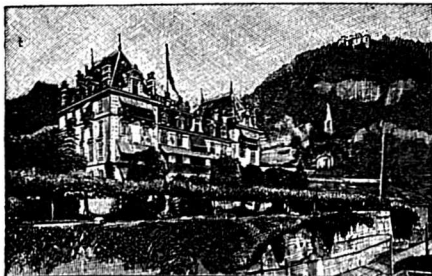
(SUISSE)

MONTREUX

(SUISSE)

HOTEL NATIONAL & HOTEL DU CYGNE

MÊME ADMINISTRATION



HOTELS DE PREMIER ORDRE. — ASCENSEURS. — LUMIÈRE ÉLECTRIQUE

Jardin d'hiver. — Véranda. — Vastes jardins et terrasse ombragée sur le lac avec vue étendue sur les Alpes.

A proximité de l'Église catholique et du Casino. — Omnibus à la Gare de Montreux.

MONTREUX

Hôtel et Château Belmont

AVEC SPLENDIDE VILLA

MAISON DE PREMIER ORDRE

ouverte depuis 1894

SEUL HOTEL

agréablement situé loin du Lac (à 100 m. au-dessus)

ENTOURÉ DE VIGNOBLES ET DE JARDINS

AVEC PARC, TERRASSES ET TENNIS

Situation exceptionnellement charmante, la plus tranquille de Montreux, au centre des plus belles promenades, avec vue splendide sur le lac et les montagnes; à cinq minutes de la gare et des tramways.

ASCENSEUR — ÉCLAIRAGE ÉLECTRIQUE

BAINS ET DOUCHES — CHAMBRE NOIRE

CURE DE LAIT (KEPHYR) ET DE RAISIN

Omnibus à la gare.

Ouvert toute l'année. — Prix modérés. — Appartements et arrangements spéciaux pour familles.

Th. UNGER-DONALDSON, Propriétaire et Directeur.

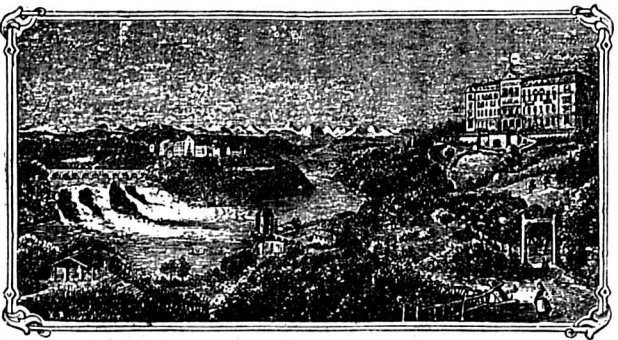
Même maison : Grand Hôtel Victoria, à St-Beatenberg.

CHUTE DU RHIN **NEUHAUSEN** (SUISSE)

HOTEL SUISSE (Schweizerhof)

POSITION UNIQUE EN FACE LA CHUTE DU RHIN
à 5 minutes de la station de Neuhausen

Panorama grandiose sur les montagnes et les glaciers.
Vaste et splendide hôtel de premier ordre, avec jardins pittoresques,
promenades variées dans les bois. — Jeu de Lawn-tennis.



Omnibus aux stations de Neuhausen, Badisch, Neuhausen N.-O., Schaffhausen

Arrangements pour pension.

ASCENSEUR HYDRAULIQUE

ILLUMINATION DE LA CHUTE DU RHIN

Dirigée tous les soirs, en été,

de l'Hotel Suisse, au moyen de l'électricité et des feux de Bengale.

CHEMINS DE FER NORD-MILAN

DIRECTION A MILAN, GARE DU NORD, PLACE CASTELLO

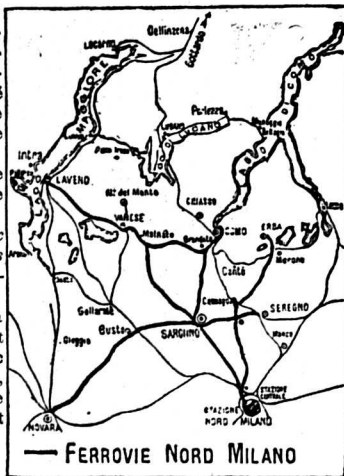
Tramways électriques de la place du Dôme à la Gare.

**Lignes de Milan, par Saronno, à Varèse et Laveno (lac Majeur);
de Milan, par Saronno, à Côme (lac de Côme);
de Côme, par Malnate, à Varèse; — de Milan à Erba.**

Seules lignes directes avec service accéléré pour Varèse et la visite des lacs Majeur, de Côme et de Lugano.

Nombreux trains dans chaque direction.

Panorama splendide et vue du lac de Varèse, de la vallée d'Olona et



du lac de Côme.

Les lignes du Nord-Milan ont seules l'avantage d'avoir les stations de tête de ligne aux bords des lacs Majeur et de Côme, avec embarcadere des bateaux à vapeur dans la station de Laveno (lac Majeur).

Tramway électrique de Varèse-Nord à la Madonna del Monte.

A Milan-Nord, billets combinés d'aller et retour avec la Compagnie du Funiculaire de Côme à Brunate.

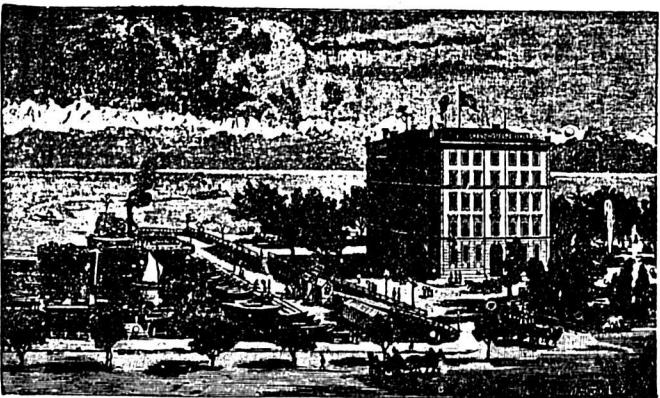
Billets de voyages circulaires sur les lignes de la Société; sur les lacs de Côme, de Lugano, lac Majeur et à la Chartreuse de Pavie. Ces billets se vendent aux gares de Milan, Varèse, Laveno, Côme, ainsi qu'au Grand Hôtel Pallanza; à l'Agence de la Navigation à vapeur, à Pallanza; à l'Hôtel Bellevue, à Baveno; à l'Hôtel des Iles Borromées, à Stresa.

Agences de billets: Milan, galerie Victor-Emmanuel, 26, maison Oblieght, près du café Biffi; — à Bruxelles, Agence Parmentier, boulevard Anspach.

NEUCHÂTEL

GRAND HOTEL BELLEVUE ASCENSEUR

NEUCHÂTEL (10 heures de Paris par l'Express)
GRAND HOTEL BELLEVUE



Maison de premier ordre, ouverte toute l'année.
**Le seul hôtel de la ville situé tout au bord du lac
et jouissant du panorama complet de la chaîne des Alpes.**

PRIX MODÉRÉS — PENSION POUR SÉJOUR

Lumière électrique dans toutes les Chambres. — Jardin.

ALBERT ELSKES, Propriétaire.

NEUCHÂTEL

GRAND HOTEL DU LAC

W. HAFEN, Propriétaire.

Hôtel d'ancienne réputation, dans une des plus belles situations au bord du lac; vis-à-vis du débarcadère des bateaux à vapeur, avec vue splendide sur les Alpes, vis-à-vis l'hôtel des Postes. — **Ascenseur.** — *Spécialement recommandé par ses prix modérés.* — **Excellente cuisine française.**

NEUCHÂTEL

GRAND HOTEL TERMINUS ET DES ALPES

Entièrement neuf, 100 lits. — Grande terrasse ombragée, avec restaurant; vue splendide sur la ville, le lac et les Alpes. — Confort moderne; chauffage central; ascenseur hydraulique; éclairage électrique dans toutes les chambres; bains. — Cuisine française; service soigné. — *Prix modérés.*

ÉMILE HALLER, Propriétaire.

RHEINFELDEN-LES-BAINS

A 20 minutes de Bâle (10 heures environ de Paris). Billets directs
Paris-Rheinfelden (Gare de l'Est).

La vertu curative merveilleuse des eaux salines de Rheinfelden, **très fréquentées par les Français**, place cette localité au premier rang des bains à sources salées.

GRAND HOTEL DES SALINES

Avec les Villas « FLORA », « CONCORDIA » et « DU PARC »

Dans une situation ravissante, à 5 minutes de la ville. Le **nouvel établissement** qui y est attenant est mentionné comme un modèle en ce genre par des autorités de la balnéologie. — Hydrothérapie complète. — Arrangements pour pension. — *Lumière électrique.* — *Lift hydraulique.* — *Omnibus à tous les trains.*

HOTEL DIETSCHY AU RHIN

Maison parfaitement organisée.

Situation charmante près de la rive gauche du Rhin.

Pour renseignements, s'adresser au Propriétaire : **J.-V. DIETSCHY**

Petite Scheidegg (Wengernalp)

2 069 MÈTRES — OBERLAND BERNOIS — (Suisse)

KURHAUS BELLE-VUE

(HOTEL ET PENSION SCHEIDEGG)

ET

HOTEL DES ALPES

110 chambres — 150 lits.

tenu par la Famille SEILER

CONSTRUIT A NEUF ET D'ANCIENNE RÉPUTATION

situé à quelques pas de la Station Scheidegg

SUR LA CRÊTE DE LA MONTAGNE

Confort moderne — Prix accessibles à toutes les bourses

Arrangements pour séjour prolongé

Point culminant du chemin de fer de la Wengernalp.

Station des départs du chemin de fer de la Jungfrau

Situation unique pour jouir du spectacle des glaciers
et des avalanches de neige.

BELLES EXCURSIONS

Le Lauberhorn, 2475 mètres; le Tschuggen, 2515 mètres;
le glacier de l'Eiger
avec grotte de 60 mètres de longueur (entrée libre)

Déjeuners et Dîners à prix fixe

RESTAURATION A LA CARTE A TOUTE HEURE

A L'HÔTEL ET AU BUFFET DE LA GARE

TÉLÉPHONE — POSTE — TÉLÉGRAPHE

AVIS IMPORTANT. — Il est hautement recommandé aux touristes
de passer une nuit à la **Scheidegg**, pour assister au spectacle
grandiose et unique du coucher et du lever du soleil.

Saint-Beatenberg

LAC DE THOUNE — OBERLAND BERNOIS

La Station Climatique alpine par excellence, à 1200 m. d'altit., fort recommandée par les autorités médicales; c'est un des endroits les plus charmants des Alpes bernoises et des plus privilégiés par son paysage unique et par son climat tempéré, malgré l'altitude. Nid de verdure, coin délicieux et tranquille au centre d'excursions nombreuses, Saint-Beatenberg est apprécié par le touriste et par les personnes ayant besoin d'un changement d'air et de repos.

GRAND HOTEL VICTORIA ET VILLA

Maison de tout premier rang, reconstruite en pierre en 1894 et admirablement située.

Installations et confort modernes. — Chauffage central; drainage perfectionné. — Bains; douches. — Médecin à l'hôtel. — *Cuisine et service soignés.* — *Omnibus et voitures.* — Téléphone. — Télégraphe. — Eglises catholique et protestante. — Terrasses. — Vérandas. — Lawn-tennis.

Splendide panorama des Alpes bernoises et des glaciers.

PRIX MODÉRÉS

Chemin de fer funiculaire depuis Beatenbucht, station des bateaux à vapeur.

Th. UNGER-DONALDSON

Même maison : HÔTEL BELMONT, à Montreux.

SAINT-MORITZ-LES-BAINS

SAISON : 15 Juin-15 Septembre

Célèbre station balnéo-climatique alpestre (1,800 mètres d'altitude). — Sources ferrugineuses fort actives. Bains d'eaux minérales et installations hydrothérapiques parfaitement organisées. **Excellente station de seconde cure après l'usage des eaux de Tarasp, Carlsbad, etc.**

Hôtels : *Kurhaus, Stahlbad, du Lac, Victoria, Engadinerhof, Bellevue, Central*; tous aux bains.

Tous ces hôtels sont fermés en hiver.

ENGADINE

Bains de TARASP-SCHULS

SAISON : 1^{er} Juin-Septembre

Célèbre source sulfatée, **la plus riche en sulfate de soude**. Par sa contenance en substances fixes et en acide carbonique, **elle est de beaucoup supérieure aux eaux de Carlsbad, de Kissingen, de Marienbad et de Vichy**. — Eaux ferrugineuses très efficaces. — Bains d'eaux minérales. — Climat alpestre (1,200 mètres d'altitude).

Hôtels : *Grand Kurhaus Tarasp, avec dépendances*; — à Vulpera : *Grand Hôtel Waldhaus, avec dépendances*; *Bellevue, avec dépendances*; — à Schuls : *Belvédère, du Parc, Poste, hôtel Kœnz, Quellenhof, Krone*.



CHEMIN DE FER STANSERHORN

du joli bourg de **Stans**, chef-lieu de Nidwald, au **Stanserhorn** (1900 m. s. m.), funiculaire électrique, offrant toute la sécurité possible; pendant tout le trajet, vue superbe sur les paysages les plus ravissants. **Panorama grandiose des Alpes**, autant apprécié que ceux du Righi et du Pilate par les plus fameux alpinistes. Spectacle incomparable du lever et du coucher du soleil. Flore alpine riche et rare. Promenades étendues.

De **Stansstad** (débarcadère pour le Stanserhorn) Tramway électrique à **Stans** (15 minutes). — Pour description détaillée, voir : « *L'Europe illustrée* » n° 180. Prix : 50 centimes dans toutes les librairies.

TAXES : Montée frs. 5. — Descente frs. 3. — Aller et retour frs. 8. — Billet de dimanche avant midi, frs. 5. aller et retour.

BILLET COMBINÉ pour chemin de fer et **Hôtel Stanserhorn** comprenant une course aller et retour de et à Stansstad, un souper table d'hôte, un logement avec service et éclairage, et un déjeuner à frs. 15.50.

BURGENSTOCK

Station climaterique, Hôtel et Pension, près Lucerne, 870 m. s. mer.

Vue magnifique sur six lacs et les montagnes. Grand parc naturel. Promenades étendues à plat. 359 lits. Lumière électrique. Prospectus gratuit. **Hammetschwand**, point culminant du Burgenstock, à 40 minutes de l'hôtel, grand Panorama alpestre. — **Chemin de fer funiculaire des Kehrsiten**, station des bateaux à vapeur. Excursion la plus recommandable de toutes les stations du lac des Quatre-Cantons.

Taxes aller et retour : frs. 2.50 et frs. 1.50.

PRRS
MONTREUX

TERRITET

BORDS DU
LAC DE GENÈVE

HOTEL DES ALPES ET GRAND-HOTEL

ALTITUDE : 400 MÈTRES

JULES SCHIEB, Directeur



Ces divers établissements, entourés de parcs et de magnifiques Promenades, se recommandent en toute saison pour un séjour prolongé, vu les nombreux avantages qu'offre leur installation.

Le **Grand-Hôtel**, ouvert en 1888, est relié à l'ancien établissement par un vaste hall vitré, dans lequel aboutissent tous les locaux publics, tels que Promenoir, Billard, Puits, etc.

Cette nouvelle maison contient de vastes appartements avec balcons et meublés avec tout le confort moderne. — Eclairage électrique et chauffage central à basse pression dans toute la maison. — **Ascenseur**.

Magnifique situation abritée, au centre d'un vaste parc descendant par gradins jusqu'au lac. A deux pas seulement du débarcadère des bateaux et de la gare de Territet pour toutes les directions.

Au rez-de-chaussée de l'Hôtel et communiquant à celui-ci par un corridor spacieux, se trouvent un bureau de Poste et Télégraphe, un bureau de change, Pharmacie, Confections pour Dames, Salon de coiffure, Bazar et magasins divers.

Etablissement complet d'Hydrothérapie et salle de gymnastique.

300 lits et 20 Salons. Pension de 8 à 15 francs. Ouvert toute l'année.

A louer. Villas et Appartements, meublés ou non, situés dans les jardins de l'Hôtel.

Echange des repas avec l'Hôtel Montfleury et le Grand-Hôtel à Aigle-les-Bains.

Territet est une station du chemin de fer du Jura-Simplon et le point de départ du funiculaire *Territet-Glion*, du chemin de fer de Glion aux Rochers de Naye, alt. : 2040 mètres, d'où l'on jouit d'une vue unique de toutes les Alpes. — Débarcadère des bateaux à vapeur pour le *Château de Chillon*.

THOUNE
OBERLAND BERNOIS (Suisse)
570 MÈTRES AU-DESSUS DU NIVEAU DE LA MER

Grand Hôtel Thunerhof

Altitude : 570 mètres.



Altitude : 570 mètres.

Hôtel de premier ordre, un des *plus grands et des plus beaux de la Suisse*. La Terrasse de l'hôtel est renommée et unique en son genre, Malgré le grand confort, les prix sont modérés. Pension pendant toute la saison (à la condition de rester au moins cinq jours), à partir de 8 fr., selon les étages. **Ascenseur** hydraulique. **Lumière électrique** dans toutes les chambres. Bibliothèque en trois langues. Grand jardin avec vue splendide. — Eglise catholique romaine dans le parc de l'hôtel; messe tous les jours.

Thoune est fréquenté de plus en plus comme station climatérique à cause de sa situation délicieuse et salubre.

HOTEL ET PENSION BELLEVUE

Au milieu d'un parc ombrageux, bois de sapins. Vie de famille. Installation surtout pour séjour prolongé. Lumière électrique. Pension de 7 à 12 francs par jour, tout compris, les 3 repas, chambre et service.

L'Hôtel est situé en face du débarcadère des bateaux à vapeur et à proximité du nouveau *Kursaal*. Concerts tous les jours.

TRAFOI (TIROL)
GRAND HOTEL ALPIN
DE PREMIER ORDRE

1500 MÈTRES AU-DESSUS DE LA MER



1500 MÈTRES AU-DESSUS DE LA MER

Sur la célèbre route du Stelvio
Renseignements et prospectus à la Direction de l'hôtel, à Trafoi, Tirol.
Adresse télégraphique : Trafoihôtel Tirol.

CHEMIN DE FER DE VIÈGE A ZERMATT

LE CERVIN, 4 482 mètres.
LE MONT ROSE, 4 636 mètres.



Magnifique excursion, très recommandée. — Visiter la Suisse sans aller à **Zermatt**, au cœur d'une merveilleuse région de cimes vertigineuses et de superbes glaciers, serait un voyage manqué.

De Paris à Zermatt en 20 heures. — **Paris-Lausanne-Zermatt** : 1^{re} classe, 88 fr. 85 ; 2^e classe, 65 fr. 75 ; 3^e classe, 43 fr. 25. — Billets directs depuis Paris. — **Voiture luxe** circulant directement de **Paris à Zermatt**.

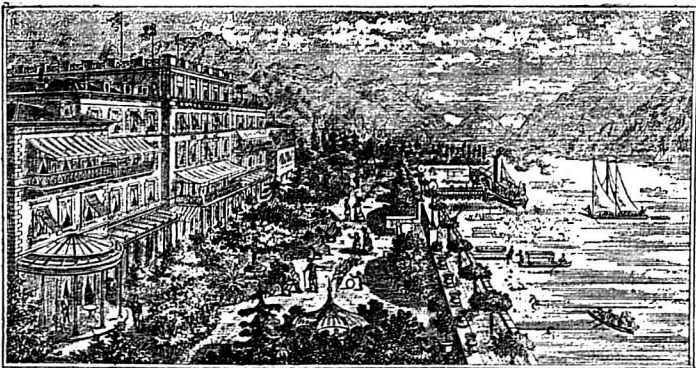
Pour tous renseignements, s'adresser au Siège de la Compagnie, à Lausanne, 2, place Saint-François.

V. les pages 228 à 233 de l'Itinéraire de la Suisse, 1^{re} partie.

VEVEY

HOTEL DES TROIS-COURONNES
HOTEL MONNET

ÉTABLISSEMENT DE PREMIER ORDRE — UN DES PLUS BEAUX DE LA SUISSE
Arrangements pour un séjour prolongé.



Cet hôtel a été complètement réparé et agrandi. **Ascenseur.** Chauffage central. **Éclairage électrique.** Echange de repas avec plusieurs hôtels de la région. Luxueuse salle à manger. Terrasse ombragée avec vue grandiose sur le lac et les Alpes. Ancienne réputation. Grand confort. Ouvert toute l'année. On loue dans l'annexe, avec ou sans pension, de beaux appartements meublés *pouvant communiquer avec l'hôtel.*

Alexandre HIRSCHI, Directeur.

VEVEY

GRAND HOTEL DE VEVEY

200 CHAMBRES ET SALONS

Magnifique établissement de construction moderne, entouré d'un vaste parc, un des plus beaux en Suisse. — *Deux Lawn-tennis, Gymnastique, Voitures à ânes.* — Ascenseurs. — Lumière électrique. — Hydrothérapie. — Jeux divers. — **Concert tous les jours.** — Natation pour dames et messieurs. — *Piste pour bicycles.*

Restaurant et cuisine française.

EUG. MICHEL

Propriétaire également de l'*Hôtel Balmoral*, 4, r. Castiglione, Paris.

VALLORBE (JURA SUISSE)

GRAND HOTEL DE VALLORBE

ÉTABLISSEMENT DE PREMIER ORDRE

Ouvert en 1897

Grand confort moderne. — **Bains.** — *Lumière électrique.* — Séjour tranquille. — **Église catholique.** — Forêts de sapins à proximité. — Promenades et excursions très variées. — *Pêche à la truite.* — *Prix modérés.*

Directeur : H. MARTIGNONI

MÊME MAISON

HOTEL DE GENÈVE-TERMINUS

BUFFET DE LA GARE : VALLORBE

ZERMATT (VALAIS)

GRAND HOTEL TERMINUS

Nouvellement construit. — Maison de premier ordre. — **Ouvert du 15 mai à fin octobre.** — Bains et lumière électrique aux étages. — *Salles pour restaurant, fumoir, café, billard, etc.* — Véranda couverte. — **Arrangements pour séjour prolongé.** — **Prix modérés.** — **DOL LAUBER, Propriétaire.**

On reçoit les coupons des agences.

ZERMATT

CANTON DU VALAIS — STATION DE VIÈGE

HOTELS SEILER

TOUS DE 1^{er} ORDRE — OUVERTURE 1^{er} MAI-31 OCTOBRE

Hôtel Mont-Rose

Hôtel de Zermatt

G^d Hôtel Mont-Cervin

(ASCENSEUR)

Buffet de la Gare

Hôtel Riffelalp (2 227 m.)

Hôtel Riffelberg (2569 m.) — Hôtel Lac-Noir (2589 m.)

Restaurant-Belvédère du Gornergrat (3 136 m.)

Pension. — *Prix modérés.* — Station climatique. — *Médecins et pharmacie sur place.* — Concerts tout l'été. — Lumière électrique. — Services catholiques.

Alexandre SEILER et C^{ie}, Propriétaires.

(SUISSE) ZUG (LAC DE) (SUISSE)

SCHOENBRUNN, à 7 kil. 1/2 de ZUG

ÉTABLISSEMENT HYDROTHÉRAPIQUE

Du D^r HEGGLIN

Alimenté par de nombreuses sources d'une eau très pure, jaillissante et toujours à 7° R., quelle que soit la température de l'air. — Outre tous les appareils pour le traitement des maladies par l'eau froide, grande piscine d'eau courante, douches écossaises et bains électriques. — Belle galerie vitrée. — De la chapelle, panorama splendide sur le lac de Zug, le Righi, le Pilate et le Jura. — Position bien abritée et pittoresque, à 698 m. d'altitude.

Éclairage électrique. — Télégraphe et Téléphone.

ZURICH

GRAND HOTEL-PENSION BELLEVUE

AU LAC

A côté du Pont Neuf et du Nouveau Quai. — Ouvert toute l'année. — Station du Saint-Gothard. — Station of the Gotthard line. — F.-A. POHL. — Arrangements pour séjour prolongé.

S U I S S E

FRANCE ET ALGÈRE

Format in-16, cartonnage percaline.

Paris	7 50	Gascogne et Languedoc.	Savoie	10 »
Environs de Paris..	7 50	1 vol.....	Vosges et Alsace..	7 50
Alpes dauphinoises (1 ^{re} partie).....	10 »	La Loire		
Auvergne et Centre.	10 »	De la Loire à la Gironde.		
Bourgogne et Morvan.		1 vol.....		
1 vol.....	7 50	Lyonnais, Beaujolais, Bresse		
Bretagne.....	7 50	Nord.....		
Cévennes.....	7 50	Normandie		
La Champagne et l'Ardenne.....	7 50	Provence.....		
Corse.....	6 »	Pyrénées, Partie orientale.....		
Franche-Comté et Jura.		— Partie occident.		
1 vol.....	7 50			

GUIDES DIVERS

France, par Richard. 15 »

ON VEND SÉPARÉMENT, BROCHÉ.

Réseau de Paris-Lyon-Méditerranée, 4 fr. ; Réseaux d'Orléans-Midi-Etat, 4 fr. ; Réseau de l'Ouest, 3 fr. ; Réseau du Nord, 2 fr. 50 ; Réseau de l'Est, 2 fr. 50.

Algérie et Tunisie. 12 »

GUIDES DIAMANT, format in-32, cart. percaline.

Aix-les-Bains.....	2 »	Environs de Paris.	2 50	Pyrénées.....	5 »
Bretagne.....	3 »	Normandie.....	3 »	Stations d'hiver (les) de la Méditerranée....	3 50
Dauphiné et Savoie.	6 »	Paris.....	2 »		

ÉTRANGER

Format in-16, cartonnage percaline.

Londres et grandes villes du Royaume Uni (sous presse).

Allemagne méridionale et Autriche-Hongrie.	10 »	De Paris à Constantinople.	Péninsule sinaïtique.	2 50
Belgique et Grand-duché de Luxembourg..	7 50	1 vol.....	Suisse. 1 ^{re} partie, 1 vol.	
Hollande et bords du Rhin.		États du Danube et des Balkans: 3 vol. dont 2 à 15 fr. et 1 à 12 fr.	Genève et le lac Léman. Chamonix et le mont Blanc, le Valais, Zermatt et le mont Rose.	5 »
1 vol.....	7 50	Grèce, 1 ^{re} partie. Athènes et ses environs...	Suisse. 2 ^e part. 1 vol. L'Oberland, le lac des Quatre-Cantons, le Gothard et les lacs italiens. Bâle, Schaffhouse, Zurich, Glaris, Grisons.....	6 »
Espagne et Portugal.	18 »	2 ^e partie. Grèce continentale et îles..		
Italie du Nord....	12 »	Égypte (sous presse).		
Italie du Centre....	12 »	Syrie et Palestine, avec atlas.....		25 »
Italie du Sud.....	7 50			
Italie, en 1 vol....	10 »			

MONOGRAPHIES

Format in-16 avec gravures et plans.

1^{re} série, à 50 centimes le volume, broché.

Angers. — Avignon. — Blois. — Chartres. — Dijon. — Gérardmer. — Le Havre. — Le Mans. — Le Mont St-Michel. — Lourdes. — Menton. — Nancy. — Nantes. — Nîmes. — Plombières. — Reims. — Tours. — Valence.

2^e série, à 1 franc le volume, broché.

Alger. — Arcachon — Arles et les Baux. — Bagnères-de-Bigorre. — Bagnères-de-Luchon. — Biarritz. — Bordeaux. — Boulogne. — Caen. — Cannes et Grasse. — Clermont Ferrand, Royat et Châtel-Guyon. — Compiègne et Pierrefonds. — Dieppe et Tréport — Eaux-Bonnes et Eaux-Chaudes. — L'Estérel. — Fontainebleau et la forêt. — Genève. — Grand-Duché de Luxembourg. — Îles anglaises de la Manche. — Lyon. — Marseille. — Le Mont-Dore et la Bourboule. — Musées de Paris. — Nice et Monaco. — Pau. — Rouen. — Saint-Malo-Dinard. — Saint-Sébastien. — Trouville. — Tunis et ses environs. — Versailles. — Vichy.

3^e série, à prix divers.

Bosnie-Herzégovine, 3 fr. — Venise, 2 fr. — Florence, 2 fr. 50. — Rome, 5 fr.

COLLECTION DES GUIDES-JOANNE

S U I S S E

PAR

PAUL JOANNE

1^{re} SECTION

Genève et le lac Léman.

Chamonix et le Mont-Blanc. — Le Valais. — Zermatt
et le Mont-Rose.

9 CARTES, 2 PLANS ET 2 PANORAMAS

Renseignements pratiques mis au courant en 1898

PARIS

LIBRAIRIE HACHETTE ET C^{ie}

79, BOULEVARD SAINT-GERMAIN, 79

Droits de traduction et de reproduction réservés.

Rh 40311

*Toutes les mentions et recommandations contenues dans le
texte des Guides-Joanne sont entièrement gratuites.*

INDEX ALPHABÉTIQUE

CONTENANT LES

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

Les renseignements pratiques, c'est-à-dire les *hôtels*, classés (autant que possible) par ordre d'importance avec indication des prix de table d'hôte et de pension, les *restaurants* et *cafés*, les *voitures*, les *tramways*, les *tarifs de guides*, etc., en un mot tout ce qui a rapport à la vie matérielle et à la locomotion, se trouvent réunis dans l'Index alphabétique, au nom de chaque localité à laquelle ils se rapportent.

Ce signe *, placé dans le texte des Routes, à la suite du nom d'une localité, indique qu'il se trouve à l'Index alphabétique des renseignements pratiques à consulter. — Ce signe *, placé dans l'Index alphabétique, à la suite d'un nom d'hôtel et lorsque les hôtels ne sont pas classés en hôtels de 1^{er} ordre, de 2^e ordre, etc., indique que les prix sont de première classe.

Pour les stations climatiques et balnéaires un premier chiffre renvoie à la page où ces stations se trouvent décrites, un deuxième chiffre à la page du chapitre spécial à la fin de chaque section et où est indiquée la manière la plus commode de se rendre à chacune de ces stations.

Nous prions instamment MM. les touristes de nous adresser toutes les corrections et observations nous permettant de tenir à jour cette partie si importante du Guide.

Abréviations : — aub. : auberge; — asc. : ascenseur; — b. : bougie; — ch. : chambre; — Ch. : château; — chev. : cheval ou chevaux; — déj. : déjeuner; — dil. : diligence; — din. : diner; — h. : heure; — j. : jour; — mat. : matin; — pens. : pension; — rest. : restaurant; — s. : soir; — serv. : service; — voit. : voiture; — part. : particulière.

N. B. — Sous le titre de : *Les Hôtels de la Suisse*, la Société suisse des Hôteliers a publié un guide dans les hôtels, donnant toutes les indications nécessaires aux touristes (situation, prix détaillés, etc.); ce petit livre est donné *gratis* sur demande et envoyé contre 30 c. pour l'affranchissement; il n'est pas encore aussi complet qu'on pourrait le souhaiter; mais tel qu'il est actuellement, il doit être toujours et quand même signalé et recommandé aux touristes.

A

AARBERG, 115. — Hôt. *Krone*.
ABBAYE [L'], 20. — Aub.
ABBERGJÖCH [L'], 222.

ABLENTSCHEN, 119.

ABONDANCE, 145. — Hôt. du *Mont-de-Grange* (pens., 5 fr. par j.; chevaux, voitures et guides), *des Alpes*.
— Voit. publ. pour *Evian*.

ABONDANCE [Col d'] ou PAS DE MORGINS, 145.

ACHSETEN [INNER-], 220.

ADELBODEN, 215, 331. — Pensions : *Wildstrubel*, remis à neuf et agrandi (150 lits; pens. 5 à 7 fr.); *Adler*, avec dépendance (pas cher); pens. *Hari* (très tranquille; 4 à 5 fr. par j.), au *Schlegeli*; pens. *Edelweiss*. — Guides : G. Sæhndrich, maître d'école, C. Egger, C. Bærtschi, etc.

ADLERPASS [L'], 278.

ÆRMIGHORN [L'], 211.

ÆRNEN, 315.

AGARO (Italie), 321.

AGARO [Cascade d'], 321.

AGITTES [Les], 81.

AGRESSINO DENTRO, 296.

AHNENGRAT [L'], 225.

Aï [Chalets d'], 81.

AIGLE, 80, 331. — Hôt. : *Grand-Hôtel des Bains d'Aigle* * (établissement hydro-électrothérapique et bains d'eaux minérales; 12 fr. 50 à 13 fr. par j.; clientèle cosmopolite; pens. 6 à 12 fr.; ascens.; lawn-tennis; chapelle anglaise). à 30 min. de la gare, à l'entrée de la vallée des Ormonts sur la hauteur; du *Midi*; *Beau-Site* (très bien tenu; bonnes chambres; jardin superbe; 9 fr. 50 à 10 fr. par j.; pens. 5 fr. à 8 fr.), près de la gare; pension *Monséjour*; *Victoria* (clientèle anglaise; bien tenu; bonne table; pens. 5 fr.), dans la rue principale; hôt. *du Nord*; pavillon de la *Gare*. — A la gare, omnibus pour le bourg. — Services fédéraux (de la gare) : 2 fois par j. pour (15 k., en 4 h. 30; 3 fr. 75, coupé 4 fr. 50) *Villars*; 2 fois par j. pour (11 k., en 2 h. 45; 2 fr. 75, coupé 3 fr. 30) *le Sépey* et (21 k., 4 fr. 60) les *Diablerets* (d'où corresp. pour Gessenay et Thonne); 1 fois par j. pour *le Sépey*, la *Comballaz* et (35 k. 6, en 7 h.; 8 fr. 90, coupé 10 fr. 70) *Château-d'Œx* (d'où corresp. pour Bulle); 2 fois par j. pour le Grand-Hôtel et Sanatorium de *Leysin* (18 k., en 5 h. env.; 4 fr. 55, coupe 5 fr. 10); 1 fois par j. pour (9 k. 3, en 2 h.; 2 fr. 35) *Corbeyrier*; 2 fois par j. pour (4 k., en 1 h. 10; 60 c.) *Ollon*.

AIGUILLE A BOCHARD, 40.

AIGUILLE D'ARGENTIERE, 163.

— DE L'AURIER-NOIRE, V. MONT-BRULÉ.

— DE BAULMES, 110.

— DU CHARDONNET, 155.

— DU CROISSANT, 168.

— DU DÉJEUNER, 159.

— DE GAGNERIE, 59.

— DE LORIAZ, 55.

— DES MAISONS-BLANCHES, 168.

— DE MEITEN, 168.

— DU MIDI, V. GRAND-LAGET.

— DE SAINT-TANNAIRE, 93.

— DE LA TOUR, 38.

— DU TOUR, 155.

— DE LA VARAPE, 155.

— DU VÉLAN, 158.

— VERTE (près de Bourg-Saint-Pierre), 159.

— DE LA ZA, 191.

AIGUILLES DE CHAMONIX [de Blaitière, des Charmoz, du Grépon, du Midi, du Plan, de Trélaporte], 40.

— DORÉES, 155.

— ROUGES DE DARBONNEIRE, 189.

AI PONTI, 320.

AIX-LES-BAINS (France), 32. — Buffet à la gare. — Hôt. : *Grand-Hôtel d'Aix* *, avec jardin; *de l'Europe* *, avec jardin; *Venat et Bristol* *, avec jardin; *Splendide Hôtel* *, avec jardin, sur la hauteur (belle vue); *Britannique* *; *Beau Séjour* *; *Métropole* *; *International* *; *Lamartine* *; *de la Poste*; *des Bergues*; *de l'Arc Romain* (pens., 9 fr.); *des Ambassadeurs*; *Damesin et Continental* (pens. depuis 8 fr. par j.); *du Château-Durieux* (10 à 11 fr. par j.); *Folliet* (8 à 9 fr. par j.); *d'Angleterre* (pens. depuis 8 fr.); *d'Italie* (*idem*); *Savoy*, *Terminus*; *du Louvre*; *de Paris* (Tony); *du Parc*; *Lartisien et du Mont-Blanc*; *Germain*; etc., etc.

ALAGNA (Italie), 254, 331. — Hôt. : *Monte-Rosa* (Guglielmina; pens. 6 à 10 fr.; cet hôtel peut recevoir 200 personnes; télégraphe, téléphone; bains chauds et froids; médecin; coiffeur; chevaux, voitures et guides); *Weisshorn* (prix modérés). — Etablissement hydrothérapique de *Mortella*. — Pens. *Olter* au Belvédère sur Alagna. — Voit. publique, 2 fois par j. pour *Varallo*; en 5 h., 4 fr. — Guides.

ALBEUYE, 122. — Hôt. de l'Ange; pens. *Musy*.
 ALBINEN, 206.
 ALBRISTHORN [L'], 218.
 ALBRUN [Col de l'], 319.
 ALBRUNHORN [L'], 319.
 ALETSCHHORN [L'], 226.
 ALETSCH [Cabane d'OBER-], 226. — Cabane du S. A. C.
 ALGABY, V. GSTEIG.
 ALL'ACQUA [Hospice d'], 304. — Aub.
 ALLALIN [Col d'], 277.
 ALLALIN [Col de HINTER-], 275.
 ALLALINHORN [L'], 276.
 ALLAMAN, 68. — Tramway électrique et service postal 9 fois par j. pour *Aubonne* (30 min.; 40 c.).
 ALLÉE [Alpe de l'], 199.
 ALLÉE [Col de l'], 187.
 ALLÉE-BLANCHE [L'] (Italie), 47.
 ALLÈVES [Col d'], 183.
 ALLIAZ [Bains de l'], 73, 331. — Hôtelpension des Bains (5 cabinets de bains; pens. 4 fr. 50 par j.; s'adresser à *Clarens* pour les voitures); pens. *Cochard* (ouverture le 1^{er} juin; très simple; clientèle suisse; bonne table; pens. 4 à 5 fr.; bains).
 ALLIÈRES, 123. — Aub.
 ALLINGES [Château des] (France), 95.
 ALLMENGGRAT [L'], 216.
 ALMAGELL, 276.
 ALMAGELL [Col d'], 272.
 ALPETTES DE BARNEUSA [Col des], 201.
 ALPETTO [Col de l'], 258.
 ALPHUBEL [L'], 275.
 ALPHUBELJOCH [L'], 275.
 ALPIEN [Col d'], 289.
 ALPIGLENLÜCKE [L'], 310.
 ALPLAUCH [Chalets d'], 310.
 ALTARE [Col del PICCOLO], 255.
 ALTELS [L'], 209.
 ALTMANN [L'], 312.
 ALTOGGIO (Italie), 296.
 ALTSTAFFEL [Chalets d'], 322.
 ALT-WEISSTHOR [Col de l'], 281.
 AMAÏE (Italie), 260.
 AMBÉRIEU (France), 2. — Buffet.
 AMIANTHE [L'], ou MONT SONADON, 159.
 AMIANTHE [Col d'], 172.
 AMMERTENGRAT [L'], 217.
 AMMERTENSATTEL [L'], 217.
 AMPHION-LES-BAINS (France), 96. — Hôt. *Grand-Hôtel des Bains*, avec établissement hydrothérapique. — A l'hôt., omnibus (50 c.) et voit. particulières pour *Evian*.

ANCRENAZ [Pointe des], 89.
 ANDARETS [Col des], 142.
 ANDEREKGJOCH [L'], 209.
 AN DER LENK, V. LENK.
 ANDERMATTEN (Italie), 326. — Aub.
 ANDROMIA [Lac d'], 293.
 ANE [Col de l'], 157.

ANNECY (France), 33. — Hôt. : *d'Angleterre*, rue Royale; *Verdun et de Genève* (de 10 à 12 fr. par j.), en face du lac; *de l'Aigle* (pens. 7 fr. par j.), rue Royale; *de l'Europe* (7 fr. par j.; pens. 6 fr.), rue de la Visitation; *de Savoie*, place Saint-François; *des Négociants* (ch. depuis 2 fr.; repas 2 fr. 50; 7 fr. par j.); *du Commerce* (7 fr. par j.; pens. 6 fr. 50). — Poste et télégraphe, rue Royale, près de l'hôtel d'Angleterre. — Voitures particulières (5 places) à l'hôt. d'Angleterre pour *Chamonix* par *Flumet* et *Mégève* (trajet en 9 h. 1/2; prix, 100 fr.). — Voitures publiques : pour *Genève*, par le pont de la Caille, *Cru-sailles* et *Saint-Julien*; pour *Saint-Gervais-les-Bains* (en 7 h., 18 fr.) et *Chamonix* (en 10 h., 21 fr.; aller et ret., 32 fr.), en bat. à vap. jusqu'à *Doussard*. — Bateaux à vapeur : tour du lac (1^{re} cl., 2 fr.; 2^e cl., 1 fr. 50); corresp. à *Doussard*, avec la dilig. d'*Albertville* et la voit. de *Chamonix*.

ANNECY [Lac d'], 33.

ANNEMASSE (France), 29 et 95. — T. — Buffet à la gare. — Hôt. de la *Gare*; du *Mont-Blanc*; de *France*, avenue de la Gare. — Aub. : du *Soleil*; des *Balances*; du *Lion-d'Or*. — Tramway à vapeur pour *Genève* (place du Molard, 50 c.); pour *Etrembières*, en corresp. avec le ch. de fer électr. du *Salève*. — Chemin de fer (P.-L.-M.) pour *Genève* (gare aux Eaux-Vives). — Chemin de fer économique pour *Samoëns* (3 fr. 55 et 2 fr. 20), avec embranch. de *Bonne* à *Bonneville* (1 fr. 80 et 1 fr. 10), et de *Saint-*

- Jeoire à *Marignier* (2 fr. 35 et 1 fr. 45).
- ANNIBAL [Col d'], V. MOUDEINA.
- ANNIVIERS [Val d'], 195. — V. aussi SAINT-LUC, VISSOYE, WEISSHORN ET ZINAL.
- ANTAGNOD (Italie), 250. — Aub. de l'Ours.
- ANTHÉMOZ [Chalet d'], 126.
- ANTHEY-SAINT-ANDRÉ (Italie), 250.
- ANTHY-SECHEX (France), 18.
- ANTIGINE [Col d'], 273.
- ANTRONA [Col d'], 273.
- ANTRONA [Lac d'], 273.
- ANTRONA PIANA (Italie), 273. — Hospitalité chez le syndic; aub. *Savone* (quelques lits).
- ANZASCA [Val], 228.
- ANZEINDAZ, 86. — Chalet-aub. : *Guyon* (8 lits; foin); *Fontannaz* (6 lits; foin).
- AOSTE (Italie), 53. — Hôt. : *Royal-Victoria* *, près de la gare; *du Mont-Blanc* (14 fr. par j.; pens. 8 à 10 fr.); restaurant meublé *Lanier* (simple mais bon; spécialité de liqueur de *Génépi*, très fine). place Charles-Albert; aub. de la *Couronne*, même place. — Braserie *Zimmermann*. — Poste et télégraphe à l'hôtel de ville. — Voit. publ (3 fois par j. en été) pour *Pré-Saint-Didier* (4 fr.) et (2 fois par j. en été) pour *Courmayeur* (5 fr.); voit. partic., à 2 chev. : pour *Saint-Rémy*, 30 fr.; pour *Pré-Saint-Didier*, 30 fr.; pour *Courmayeur*, 40 fr.
- ARBENJOCH [L'], 203.
- ARBOLA [Bocchetta d'], ou col de l'ALBRUN, 319.
- ARCOUELOU [Col de la Croix ou de l'], 98.
- ARDON, 131. — Hôt. du *Pont*.
- ARENNEST (Chalet d'), 322.
- ARGENTIÈRE (France), 54. — Hôt. - pens de la *Couronne* (assez confortable; bonne table; jardin); de *Bellevue* (déj. 3 fr., vin non compris). — Voitures à volonté.
- ARGENTIÈRE [Col d'], 163.
- ARGENTIÈRE [Glacier d'], 41.
- ARGENTINE [Le Lion d'], 90. — [La Haute-Pointe d'], 90.
- ARLY [Vallée de l'], 34.
- ARMILLON [Chalets d'], 179.
- ARNAZ (Italie), 330.
- ARNEX-ORBE, 20. — Serv. postal d'Ar-
- nex-Gare, 2 fois par j., pour (3 k., en 20 min.; 45 c.) *Orbe*, et pour (10 k. 8, en 1 h. 50; 1 fr. 55) *Baulmes*.
- ARNON [Lac d'], 142.
- AROLA [Italie], 267.
- AROLLA [Mayens d'], 189, 331. — Hôt. : *Grand-Hôtel* et *Kurhaus d'Arolla* (succursale de l'hôt. de la Dent-Blanche à Evolène; ouvert en 1896; poste et tég.); hôt. du *Mont-Collon* (simple, bon; clientèle cosmopolite; pens. 6 fr. par j., depuis 8 fr. en août). — V. EVOLÈNE.
- AROLLA [Glacier d'], 189.
- ARPELISTOCK [L'], 175.
- ARPETTE [Fenêtre d'], 153.
- ARPITETTAZ [Alpe et Pointe d'], 200.
- ARTELENGRAT [Col de l'], 217.
- ARTENEVA [Col d'], 165.
- ARVIER (Italie), 52. — Cantine des *Voyageurs*.
- ARZIER, 67, 331. — Pens. *Dorier* (clientèle suisse; 4 fr.).
- ARZINOL [Col et Pic d'], V. MÉRIBÉ.
- AUBONNE, 68. — Hôt. : du *Lion-d'Or*; de la *Couronne*; pens. du *Château de Thévelin* (Simond-Walder; 5 fr. par j.; grand jardin; vue superbe). — Serv. postal t. l. j. pour *Bière*. — Tramway électrique pour (2 k., en 10 min.) la gare d'*Allaman*.
- AUDON [Chalet d'], 142.
- AUF DEM PLATT [Chalet d'], 319.
- AUF DER HOEHE [Chalet d'], 210.
- AUGSBORD [Col d'], 221.
- AUGSTRUMMEN [Chalets d'], 234. — Hôt.-pens. de la *Riffelalp* (V. Zermatt).
- AURIER-NOIRE [Col de l'], 192.
- AUTANNES [Les GRANDES ou HAUTES], 64.
- AVANÇON [Gorges de l'], 84.
- AVANTS [Les], 76, 331. — Hôt. *Grand-Hôtel des Avants* *, bien situé, ouvert toute l'année (clientèle cosmopolite en été, plus spécialement anglaise en hiver, beaucoup de malades; éclair. électr.; poste; téléphone; pens. de 6 à 12 fr. par j.). — Serv. postal pour *Montreux*. — Voit. part. pour *Montreux*, à 1 chev. 12 fr., à 2 chev. 20 fr.
- AVENCHES, 113. — Hôt. : de la *Maison de Ville*; de la *Couronne*; de la *Gare* (modeste). — Omnibus de la gare à la ville, 50 c.; de la ville à la gare, 30 c.
- AVINO [Lac], 292.

AVISAILLE [Chalets de l'], 47. — Cantine-aub. (quelques lits).
 AVISE (Italie), 52.
 AVOLIONS [Col des], 168.
 AVRY-DEVANT-PONT, 105. — Pens. du *Lion d'Or* (remise à neuf en 1896; téléph.; voit.). — Chambres à louer avec pens. à prix modérés chez *Ant. Galley*.
 AYENT, 178. — Hospitalité chez le curé.
 AYER, 199.
 AYERNE [Chalets d'], 146.
 AYERNE [Col d'], ou de la JORTÈSE, 79.
 AYSE, 29.

B

BACENO (Italie), 328. — Hôt. *Devero*.
 BECHHORN [UNTER-], 137.
 BÈDERHORN [Le], 119.
 BAGNES [Vallée et v. de], 167. — Pour les hôtels, guides, etc., V. CHABLE, FIONNAY et MAUVOISIN.
 BALEN, 269. — Aub.
 BALENFIRNJOCH [Le], V. BALFRINJOCH.
 BALFRINHORN [Le], 230.
 BALFRINJOCH [Le], 230.
 BALÈ DI SOPRA [Chalets de] (Italie), 266.
 BALLAIGUES, 19, 331. — Hôt.-pens. : *Aubépine* (*Leresche*; confort moderne; bains, douches, billard, etc.; pens. de 6 fr. à 10 fr.), très bien situé au milieu de pâturages boisés; *de la Sapinière* (bien tenue; clientèle anglaise sérieuse; pens., de 4 fr. 50 à 7 fr.; service 1 fr. par sem.), au milieu des sapins; *Mayor* (depuis 3 fr. 50 par j.); *Croix d'Or*; chalet-pens. *de la Bessonnaz* (pens. de 4 à 6 fr.; bains; téléph.; médecin) au-dessus de Ballaigues; pens. *Maillefer* (bonne; 4 fr. à 4 fr. 50) à 1 k. de Ballaigues. — Serv. postaux. 3 fois par j. pour (6 k., en 45 min.; 90 c.) *Vallorbe-Gare*; 1 fois par j., pour (11 k. 5; en 1 h.; 1 fr. 75) *Orbe*. — Voit. part. pour Vallorbes, 1 chev. 5 fr., à 2 chev. 9 fr.
 BALLENS, 69. — Hôt. *de Communé* (pens. depuis 2 fr. 50).
 BALME, 30.
 BALME [Col de], 61. — Hôt. *Suisse du Col de Balme* (11 fr. par j.; pens. 7 fr.).
 BALME [Grotte de], 29. — Aub. et grotte (2 fr. d'entrée) de la *Balme*.
 BALMENHORN [Le], 239.
 BALMHORN [Le], 209.
 BALMUCCIA (Italie), 264. — Hôt. : *del Ponte*; *Monte Rosa*.
 BALTSCHIEDERJOCH [Le], 227.
 BAN D'ARREY [Col du], 164.
 BANNIO (Italie), 283. — Hôt. *del Pino*.
 BARANCA [Col de], 266. — Cabane-auberge.
 BARASSON [Col de], 160.
 BARBERINE [Col de], 61.
 BARBERINE [Cascade de], 56.
 BARBESTON [Le], 329.
 BARD [Fort de] (Italie), 330.
 BARMA [Alpe de la], 183.
 BARMAS [La], 57.
 BARMAS [Vallon, plateau et chalets de], 146. — Aub.
 BARME [Chalet de la], 45. — Aub. (3 ou 4 lits; primitive).
 BARRHORN [AUSSER- et INNER-], 222.
 BARRJOCH [Le], 222.
 BASACHAUX [Col de], 145.
 BASE [Col de la], 124.
 BASODINO [Le], 324.
 BASSET [Col du], 164.
 BATAILLE [Chalets de], 183.
 BATAILLÈRE [La], 96.
 BATIAZ [Tour de la], 94. — Restaur.
 BÂTIE [Bois de la], 11.
 BAUGY-SUR-CLARENS, 72. — Pens. *Baugy* (simple, très bonne; clientèle cosmopolite; pens. 4 fr. à 4 fr. 50; vue splendide sur le lac).
 BAUMES, 109. — Hôt. *de la Croix de St-André* (simple).
 BAUMES [Mont de], 110.
 BAUX [Alpe des], 164.
 BAVON [Col de], 162.
 BEAUCUL [Col de], 82.
 BEAUREGARD [Bloc erratique de], 13.
 BEC D'AGET, V. GRAND-LAGET.
 — D'ARAN, 249.
 — DE BLANCIEN, 172.
 — DE CIARDONNET, 172.
 — DE CRÉTON, 193.
 — D'EPICOUN, 172.
 — DES ETAGNES, 133.
 — DE FRUDIÈRES, 261.
 — DE LOVEGNOZ, 185.

BEC DE NANA, 249.
 — DE NENDAZ [Le], 130.
 — DE SCIOSSA, V. S'CIASSA.
 — DE SEREY, 167.
 — ROND, 161.
 BECCA D'AUDON, V. OLDENHORN.
 — DE LA GRANDE-JOURNÉE, V. MONT-GÉLÉ.
 — DE GUIN, 248.
 — TORCHÉ, 261.
 BECS DE BOSSON, 186.
 BEDRETTO [Val], 304.
 BEGNINS, 67, 332. — Pensions : *Cuendet*, ouverte toute l'année; *Piquet-Mury* (très simple; clientèle suisse; pens. 4 fr. 50, avec vin, vue magnifique sur le lac et le Mont-Blanc), près des forêts. — Serv. postal, 4 fois par j. pour (3 k. 2, en 25 min.; 50 c.), la *gare de Gland*.
 BEICHPASS [Le], 226.
 BEL-ACHAT [Chalet de], 39. — Pavillon-restaurant avec lits.
 BELALP [Chalets de la], 137.
 BELALP [Hôtel de la], 137, 332. — Pens. de 9 à 12 fr.; diner, 5 fr.
 BELFAUX, 105 et 109.
 BELLA TOLA [La], 198.
 BELLAZA [Petit glacier de] [Col du], 193.
 BELLEGARDE (France), 2. — Douane entre la France et la Suisse. — Pas de visite de douane, sauf celle, assez sommaire, à l'arrivée à Genève, en allant en Suisse. Visite sévère en rentrant en France. Les bagages enregistrés pour la France sont visités à Bellegarde, excepté pour les voyageurs se rendant directement à Paris par l'express ou par le rapide. — Buffet à la gare.
 BELLEGARDE ou JAUN (Fribourg), 118. — Aub. *de la Cascade*.
 BELLEVUE [Pavillon de], 45. — Aub. (quelques lits).
 BEL-OISEAU [Col du], 57.
 BELOTTE [La], 11.
 BELVÉDÈRE [Le] (Italie), 280.
 BÉRARD [Cascade de], 55.
 BERBOLEUSE [Col de la], 85.
 BERCHER, 28. — Hôt. à la gare. — Serv. postal, t. l. j. pour *Combre-mont* et *Payerne*.
 BÉRISAL, 286, 332. — Hôt. *de Berisal et de la Poste* (confortable; pens. de 7 à 8 fr.).
 BERRA [La], 127.

BERRE [Le], 144.
 BERTHAZ [La], 149.
 BERTIGNY [Plateau de] (Fribourg), 105.
 BERTOL DU NORD [Col de], 191.
 — DU SUD [Col de], 191.
 BESSINGES, 11.
 BESSO [Le], 202.
 BÊTEMPS [Cabane], 240. — Cabane-aub. du S. A. C. (avec tenancier surveillant; vivres tarifés).
 BETTA FORCA [Col de la], 252.
 BETTAHORN [Le], 252.
 BETTELMATTEN [Chalets de], 323.
 BETTELMATTENHORN [Le], 323.
 BETTLIHOHN [Le], 286.
 BETTMEH [Lac de], 138.
 BETTMERHORN [Le], 302.
 BETTOLINA [Col de], 252.
 BEUSON, 133.
 BEVAIX, 111. — Hôt. *de la Commune*.

BEX, 83, 332.

Buffet-buvette.

Omnibus des hôtels et omnibus postal (30 c.); ch. de fer électrique pour le bourg, à la gare.

Hôtels : — *Grand-Hôtel et Bains des Salines** (excellente maison; clientèle cosmopolite; lunch, 3 fr.; diner, 5 fr. sans vin; pens. de 7 à 12 fr.), bien situé (vue magnifique) avec un grand parc, à 30 min. de la gare en omnibus (1 fr. par pers.); V. aussi ci-dessus pour le chemin de fer, qui doit abréger le trajet; — *Grand-Hôtel des Bains* (clientèle anglaise; pens. 6 à 7 fr.; beau jardin), en face de l'église anglaise; — *Villa des Bains* (bonne pens.; clientèle anglaise, suisse et française; pens. 5 fr. à 8 fr.), tout à fait dans la prairie; — *Crochet* (très bonne; clientèle française et suisse; pens. 5 à 7 fr. 50; bonne table; bains; grand jardin; belle vue), au milieu des prairies; — *de l'Union* (pens. depuis 5 fr.; café-rest.; bains); — *des Alpes* (pens.); — *de la Gare*; — pens. *des Muriers* (depuis 5 fr.; restaurant); — pens. *Sous-Vent*.

Etablissements thermaux : — l'un au *Grand-Hôtel des Salines*; l'autre au *Grand-Hôtel des Bains*.

Cures : — de raisin, de petit-lait et de lait d'ânesse (prix très modérés).

Chemin de fer électrique : — on ouvrira en 1898 la 1^{re} section de Bex (gare) à Bex (bourg) et à Bévieux, de ce chemin de fer, destiné à être prolongé en 1899 jusqu'à Gryon et à Villars.

Services postaux : — 10 fois par j. de Bex-Gare à (1 k. 1 en 10 min.; 30 c.) Bex-Ville; — 2 fois par j. : pour (12 k., 3 fr.) Gryon; pour (10 k., 2 fr. 45) les Plans.

Voitures et chevaux : — à la Grande Remise Dufour.

TARIF DES VOITURES (aller et retour; pourboire non compris). — *En plaine* : Bex, le village ou la gare, à 1 chev. 4 fr., à 2 chev. 6 fr.; — Bains de Lavey par Massongex, 8 et 13 fr.; — Saint-Maurice, 6 et 10 fr.; — Bois-Noir, 9 et 14 fr.; — Gorges du Trient, 12 et 18 fr.; — Martigny, 15 et 25 fr.; — Pierre à Bessa, 4 et 6 fr.; — tour du Montet par les Dévins, 6 et 10 fr.; — mines de sel, Pont du Bouillet, 7 et 12; mines de sel, Coulat, 10 et 16 fr.; — Ollon, 7 et 12 fr.; — Ollon par les Dévins et Sallaz, 8 et 13 fr.; — Ollon et Aigle, 12 et 18 fr.; — Aigle (Grand-Hôtel), 11 et 17 fr.; — Aigle, 9 et 15 fr.; — Monthey, 6 et 10 fr.

En montagne : — Colline de Chiètre, à 1 chev. 7 fr., à 2 chev. 11 fr.; — Lavey, par Châtel et Saint-Maurice, 8 et 14 fr.; Lavey, par Châtel, retour par les Bains, 9 et 16 fr.; — Morcles le village, 16 et 28 fr.; — Righi-Dailly, 18 et 30 fr.; — Fenalet, 7 et 13 fr.; — les Posses, 10 et 16 fr.; Frenières, 8 et 14 fr.; — les Plans ou Gryon, 1/2 journée, 12 et 20 fr.; la journée, 15 et 25 fr.; — Cornelly (Croix de Javernaz), 20 et 32 fr.; — Riant ou Daviaz, 8 et 14 fr.; — Chesières, 16 et 28 fr.; — Villars, 18 et 30 fr.

Les courses au-dessous de 15 fr. pour 1 chev. et 25 fr. pour 2 chev. dont l'arrêt dépassera 1 h. 1/2, seront augmentées de 1 fr. par h. et par chev. Les courses commandées le matin puis décommandées ensuite seront comptées moitié prix.

Les chevaux de selle se louent par abonnement de 10 j. au moins.

BIEL, 302.

BIELIGERLÜCKE [Col de la], 302.

BIÈRE, 69. — Hôt.-pens. *de la Poste*; hôt. *du Jura*; *Guillaume Tell*.

BIESHORN [Le], 200.

BIESJOCH [Le], 222.

BIETSCHHORN [Le], 227.

BIETSCHHÜTTE [La], 227.

BIETSCHJOCH [Le], 227.

BINN, 315, 332. — Hôt. *Ofenhorn* (simple, mais bon). — Guides : Jos. Welschen, J.-J. Gorsat, de Binn; El. et Ad. Walpen, d'Imfeld.

BINN [AUSSEER-], 315.

BINNEGG [Aub. et Chapelle de la], 315.

BINNENTHAL [Le], 315.

BIONNASSAY, 45.

BIONNAY, 45.

BIONNAZ [Italie], 191. — Hospitalité chez le curé.

BIRGHORN [Le], 224.

BISSE DE CLAVOZ [Le], 178.

BISTENENPASS [Le], 228.

BLAITIÈRE [Cascade de] ou de FOLLY, 37.

BLANC [Col du], 203.

BLANCHARD [Le] (France), 96.

BLANCIEN [Col du], 172.

BLASHORN [Le], 322.

BLATTIHORN [Le], 142.

BLAUBERG PASS [Le], 309.

BLAUSEE [Le], 213, 332. — Hôt.-pens. *du Blausee*; accès au lac et promenade en bateau, 1 fr.

BLÈCHES [Col des], 175.

BIEU DE LUCÉL [Lac], 189.

BLINDENHORN [Le], 317.

BLINDENJOCH [Le], 303.

BLITZINGEN, 302.

BLOC-MONSTRE [Le], 84.

BLONAY [Château de], près Vevey, 72 332. — Dans les environs, pensions : *Chalet de Pristwitz* (4 et 5 fr. par j.); *Nussbaum* (villa Richemont); *Burki* (3 fr. par j.); *Mojonnier* (au Signal). — Serv. postal, 2 fois par j., pour (5 k., en 40 min.; 1 fr.) *Vevey*.

BLÜMLISALP [La], 211.

BLÜMLISALPHORN [Le], 211.

BLÜMLISALP-ROTHORN [Le], 211.

BLÜMLISALPSTOCK [Le], 211.

BOCCHETTA D'ARBOLA, V. ALBRUN.

— D'AURONA, V. KALTWASSERPASS.

— DEL GALLO, 320.

— MOANDA, 259.

— DI SCARPIA, V. SANGIATTO.

— DI STRIENG, 265.

- BOCCO (Italie), 266.
 BOCCIOLETTA (Italie), 261. — Aub.
 BOGNANCO DENTRO (Italie), 272. —
 Etablissement climatique-hydrothé-
 rapique.
 BOLTIGEN, 119. — Hôt. : *Bæren; Imo-
 bersteg*.
 BONATCHESSA [Chalets de], 170.
 BONDERGRAT [Col du], 216.
 BONDERKRINEN [Col de], 216.
 BONDERSPIZ [Le], 216.
 BONDERTHAL [Le], 216.
 BONHOMME [Col du], 46.
 BONHOMME DU TZAPI [Le], 158.
 BONN [Bains de], 107, 332. — Hôt. *des
 Bains* (pens. 1^{re} cl. 4 fr. 50, 2^e cl.
 3 fr. 50).
 BONNEVILLE (France), 29. — Hôt. :
de la Couronne; de la Balance. —
 Cafés-restaurants : *Rouge; du Mont-
 Blanc*. — Vin mousseux d'Ayze. —
 Chemin de fer économique pour
Bonne, stat. de la ligne d'Anne-
 masse à Sixt. — Voit. publiques
 pour *Genève, Sallanches, Saint-
 Gervais-les-Bains et Chamonix*.
 BONS-SAINT-DIDIER (France), 95. —
 Aub. : *des Voyageurs; du Progrès*.
 — Omnibus des deux hôtels des
 Voirons (V. ce mot). — Une voit.
 pour les Voirons, à 1 chev. 15 fr., à
 2 chev. 25 fr. (aller et ret. le même
 jour).
 BORCA (Italie), 282.
 BORDON [Col de], 187.
 BORGNONE, 296.
 BORGONE (Italie), 283.
 BORS [Alpe de], 254.
 BORTELHORN [Le], 287.
 BOSSES [Col des], 164.
 — [Rocher des], 43. — Cabane-observa-
 toire Vallot.
 BOSSENS [Glacier des] (France), 37.
 — Pavillon-restaurant. — Entrée
 de la grotte, 1 fr. — Traversée du
 glacier, 1 fr.
 BOSTAN [Col de], 147.
 BOTTIGLIA [Col de la], 282.
 BOTZERESSE [Col de], 170.
 BOUDRY, 111. — Hôt. *de la Maison-
 de-Ville*.
 BOUËLLAIRE [La], 90.
 BOUILLET [Le], 84.
 BOUQUETIN [Le], 200.
 BOUQUETINS [Col des], 188.
 BOURGET [Lac du], 32.
 BOURG-SAINT-PIERRE, 157. — Hôt.-
 pens. *Au déjeuner de Napoléon I^{er}*.
 — Guides, les frères Ballay.
 BOUVERET [Le], 96. — Douane suisse.
 — Buffet au débarcadère des ba-
 teaux à vapeur. — Hôt. : *de la
 Tour* (6 fr. par j. sans vin); *Chalet
 de la Forêt* (restaurant; dîner table
 d'hôte à midi 1/2, 3 fr. avec vin;
 quelques ch. à coucher), à 5 min.
 du lac; *du Soleil*.
 BOVEAU, 80.
 BOVERNIER, 150.
 BOVEYRE [Col de], 169.
 — [Glacier de], 156.
 BOVEYRE-DESSOUS [Chalets de], 157.
 BOVONNAZ [Chalets de], 90.
 BRAMOIS, 185.
 BRASSUS [Le], 67. — Hôt. : *de la
 Lande; de France*. — Pens. *Piguet-
 Truan*. — Serv. postal, t. l. j. pour
 (17 k. 2, en 2 h. 15; 2 fr. 60) *la
 Cure*; 3 fois par j., pour (17 k.,
 en 2 h.; 2 fr. 50) *le Pont*.
 BREITHORN [Le] (Mont-Rose), 251.
 — [Le] (Simplon), 288.
 — [Le] (Zermatt), 239.
 BREITHORNPASS [Le] (Mont-Rose), 251.
 — [Le] (Simplon), 288.
 — [Le] (Zermatt), 242 et 251.
 BREITLAUIHORN [Le], 227.
 BREMINGAZ [La], 127.
 BRETNET [Lac], 19.
 BRENTA [Col de la], 197.
 BRENT-SUR-CLARENS, 72. — Pens.
Dufour (clientèle suisse; pens. 4 fr.
 à 5 fr.; beau jardin; belle vue);
 bien située, route des Avants.
 BRENVA [Glacier de la], 48.
 BRÉONNA [Col et Couronne de], 187.
 BRET [Lac de], 100. — Aub.
 BRETAYE [Chalets de], 82.
 BREUIL [Le] (Italie), 248. — Hôt. *des
 Jumeaux*. — A 15 min., sur la mon-
 tagne du Giomen, hôt. *du Breuil*
 (V. GIOMEN).
 BREUIL [Col du], ou BREUILJOCH, 244.
 BRÉVENT [Le] (France), 39.
 BREYAZ [Col de la], 152.
 BRICOLLA [Alpe de], 188.
 BRIEG, V. BRIGUE.
 BRIEG [Bains de], V. GAMSEN.
 BRIGUE, 136. — Hôt. : *Couronne et
 Poste** (pens. pour 5 j. au moins,
 de 6 à 10 fr. selon les chambres;
 bains); *d'Angleterre; Terminus*
 (pens.); *Müller; de Londres* (res-
 taur.). — Services réguliers de dilig.

pour *Domo d'Ossola* par le Simplon;
pour *Andermatt* par le glacier du
Rhône et la Furka, corresp. à Gletsch
avec les dilig. pour *Meiringen* (pour
les prix, V. le Guide.

BROC, 117. — Hôt. de la *Grue* (pens.
4 à 5 fr.); pens. de l'*Hôtel-de-Ville*
(4 à 6 fr.; éclair. électr.; lawn-tennis).

BROCARD [Le], 150.

BRODELHORN [Le], 322.

BRODIUSI, 121. — Hôt. *Hirsch*.

BROZET [Col du], V. GETTEN.

BRUCHBERG [Col du], 119. — Aub. du
Bruch.

BRUNEGGHORN [Le], 222.

BRUNEGGJOCH [Le], 222.

BRUNNIHORN [Le], 323.

BRUSCHENGAT [Le], 177.

BRUSSON (Italie), 260. — Hôt. : de
l'Aigle (bon); *d'Italia*.

BUDDEN [Col de], 250.

BUET [Le], 55.

BUGLIAGA (Italie), 291.

BULLE, 115, 332. — Hôt. : *des Alpes*
(ch. de 2 à 3 fr., avec service; déj.,
2 fr. 50; din., 3 fr.; pens. 7 fr.,
tout compris; voit.); *de l'Union*
(8 fr. par j.; pens. 6 fr.); *de la*
Ville et des Postes; du Cheval-
Blanc (bon). — Voituriers : Remy,
Blanc. — Dilig. : 3 fois par j. pour
Château-d'Œx et *Gessenay*; 1 fois
par j. pour *la Roche, Marly* et
(28 k., en 3 h. 30; 3 fr. 40, coupé
3 fr. 90) *Fribourg*; 2 fois par j. pour
(12 k., en 1 h. 45; 2 fr. 50, coupé
2 fr. 65) *Charmey* (et de là 1 fois
par j. en 1 h. 20, 2 fr. 10, à *Belle-*
garde; serv. postal, 1 fois par j.
pour (15 k. 3; 1 fr. 70) *Farcagny*
et (29 k., en 4 h.; 3 fr. 25) *Fribourg*;
pour (19 k. 3, en 2 h. 25; 2 fr. 75)
Châtel-Saint-Denis.

BUNDERBACH (Berne), 213. — Hôt.-
pens. de l'*Altels*.

BÜNSCHI [Bains de], V. WEISSENBURG.

BURGSPIZ [Chapelle de], 136.

BURIER, 74.

BURSINEL, 68. — Hôt.-pens. du *So-*
leil, à Bursins.

BURTIGNY, 67. — Aub.

BUSIN [Col de], 271.

BUSSERAILLES [Gouffre des], 249. —
Pavillon (rafraichissements).

BUSSIGNY, 107. — Aub.

BY [Tête de], 172.

BYRLA, 163.

C

CADARESE (Italie), 327.

CALASCA (Italie), 234. — Aub. *della*
Gurva.

CAMPERTOGLIO (Italie), 264. — Aub
Sceti.

CAMPOSECCO [Lac], 273.

CANDIA (Italie), 330.

CANDOGLIA (Italie), 298.

CANTINE D'AOSTE, 165.

— de PROZ, 159. — Aub.

CAOFINS [Colline des], 90.

CAPE AU MOINE [La], 76.

CAPE DE MOINE [La], 141.

CARCOFORO (Italie), 264. — Aub
Monte Moro.

CAREMA (Italie), 330.

CAROUGE, 11. — Hôt. *de l'Écu de*
Savoie. — Tramway pour *Genève*.

CASA JANZO (Italie), 263. — Hôt.-pen-
sion.

CASERA [Col de], 259.

CASSIORTA [La], 189.

CASTELFRANCO-WEISSTHOR [Le], 281.

CASTIGLIONE (Italie), 281. — Aub.

CASTOR [Le] (Mont-Rose), 243.

CATHÉDRALE [La] (Dents du Midi), 60.

CATOGNE [Mont], 152.

CAUX-SUR-MONTREUX, ou MONT-CAUX,
77, 332. — Stat. de la ligne du che-
min de fer de montagne, Glion-Caux-
Naye : *Grand-Hôtel de Caux**, dans
une situation admirable (installation
des plus confortables, soit pour l'*été*,
soit pour l'*hiver*; ch. depuis 3 fr. 50;
petit déj. 1 fr. 50; déj. 3 fr. 50;
din. à table d'hôte 5 fr.; pens. de
8 à 15 fr.; grand restaurant; voit.
de l'hôtel à la station et *vice versa*,
1 fr. par pers.; vue splendide).

CAVIGLIANO, 296.

CÉLIGNY, 66. — Hôt. du *Lion-d'Or*.

CENTOVALLI [Val], 295.
 CEPP0 MORELLI (Italie), 283. — Hôt. :
des Alpes; del Monte d'Oro. —
 Voit. t. l. j. pour *Vogogna.*
 CÉRAC [Le], 175.
 CERFS [Mont des], 110.
 CERGNAT, 81.
 CERNIAT, 127.
 CERVIN [Le] ou MATTERHORN, 238.
 CERVIN [Cabanes du], 236, 238, 239. —
 Cabanes des S. A. C. et C. A. I.
 CERVIN [Le PETIT-], 239.
 CERVOLAIRE [ou plateau de la FOIL-
 LEUSAZ], 144.
 CHABLE, 167, 332. — Hôt. du *Giétroz*
 (bon; pens., 5 à 6 fr.; poste, télégr.,
 voitures, mulets; un mulet pour
 Mauvoisin, 15 fr.). — Voit. part.
 de Martigny, à 1 chev. 15 fr., à
 2 chev. 20 fr. — Guides recom-
 mandés : Séraphin et Justin Bes-
 sard, Antoine Trolliet, Fr. Besse,
 Alp. Gillioz, Fabien, Perrodin.
 CHAILLY-SUR-CLARENS, 72, 332. — Pen-
 sions : *Mury* (clientèle allemande;
 pens., 4 fr. 50 au 1^{er} étage, 4 fr. 20
 au 2^e), dans le village; *de la Col-
 line et de la Paix; des Daillettes.*
 — Voit. part. de Clarens (de la gare
 ou du débarcadère des bateaux), à
 1 chev. 3 fr., à 2 chev. 5 fr.
 CHALETs [Lac des], 82.
 CHALLANT-SAINT-VICTOR (Italie), 261.
 CHAMBAVE (Italie), 329.
 CHAMOIS [Col des] (les Plans), 89.
 — [Col des], ou de VALSOREY (Bourg-
 Saint-Pierre), 159.
 CHAMOIS [Fenêtre du], 153.

CHAMONIX (France), 35, 332.

Hôtels : — *Impérial**; — *Royal
 et de Saussure**; — *de Londres et
 d'Angleterre** (jardin); — *du Mont-
 Blanc** (pens. de 8 à 10 fr.; recom-
 mandé; clientèle française; bains et
 jardin, billard); — *des Alpes*, en face
 du Mont-Blanc (de 8 à 10 fr. par j.;
 jardin); — *Grand-Hôtel Couttet**
 (pens. depuis 8 fr. par j. (fréquenté
 par les membres des Clubs Alpins);
 — *de la Mer de Glace* (ch. depuis
 2 fr.; din. 3 fr. 50; pens. depuis 6 fr.;

omnibus gratuit à toutes les arrivées
 des dilig.); — *Beau Site*, tenu par
 Currat-Couttet (confortable; 7 fr. 50
 par j.; pens., 7 à 10 fr.; réduction
 de 10 0/0 pour les membres du C. A. F.;
 belle vue); — *de France et de l'Union*
 (ch. depuis 2 fr. 50 tout compris;
 petit déj. 1 fr. 25; déj. à table d'hôte
 2 fr. 50; diner, 3 fr.; pens. depuis
 6 fr.); — *de la Poste* (clientèle cos-
 mopolite; ch. depuis 2 fr. tout com-
 pris; lunch, 2 fr. 50; din. 3 fr. 50;
 pens. 6 à 9 fr.; réduction de 10 0/0
 pour les membres du C. A. F.; vue
 magnifique); — *Pension Suisse* (bonne
 table; ch. depuis 2 fr.; din. 3 fr. 50;
 pens. depuis 7 fr.); — *de Paris* (pens.
 depuis 7 fr.; jardin); — *Beau-Rivage*
 (ouvert en 1896; ch. depuis 2 fr.;
 petit déj. 1 fr. 25; lunch 2 fr. 50;
 din. 3 fr. 50; pens. depuis 6 fr.); —
de la Paix (9 fr. 50 par j.; pens.
 6 fr. 50 sans vin); — *de la Croix-
 Blanche* (9 fr. par j.; pens. 6 à 8 fr.);
 — *de la Terrasse* (din. à table d'hôte
 2 fr. 50 et 3 fr.); V. aussi le CHAPEAU,
 FLÉGÈRE, MONTENVERS, PLAMPRAZ,
 PLAN DE L'AIGUILLE..

Cafés : — *de l'hôtel de l'Union*; —
Carrier; — *de la Terrasse*; — *de la
 Poste.*

Poste et télégraphe.

Bains : — dans presque tous les
 hôtels.

Télescopes : — chez *Donat* (50 c.
 la séance; avec beaucoup d'explica-
 tions). à l'entrée du bourg; la plupart
 des hôtels possèdent des telescopes
 très puissants, avec lesquels on dis-
 tingue la marche des excursionnistes
 sur le Mont-Blanc.

Bâtons ferrés et chaussures : —
 chez *Payot*; — chez *Marc Bellin*; —
 chez les frères *Tournier*.

Articles de voyage : — *Au Touriste*;
 — *Payot*; — *Ducret*; — *Mme Balmat*
 (tient aussi les journaux).

Librairie et photographies : —
 chez *Ven. Payot*; — chez *Donat*.

Exposition de peinture de M. *Gabriel
 Loppé* (entrée gratuite; rémunération).

Photographie : — *J. Tairraz*.

Guides recommandés : — *Balmat
 Adolphe*; — *Bossomrey Constantin*;
Breton Jean-Emile; *Comte Adolphe*;
Devouassoux Joseph-Albert, de Ro-
 sière; *Devouassoux François*; *Payot*

Edouard, Frédéric, Michel et Alphonse; Folliguet Michel; Cupelin Edouard et Auguste; Benoît Simon, dit Benoni; Devouassoux Henri; Simond Jules (des Praz); Simond François, Alfred et Joseph (du Lavanchez); Simond Gaspard; Tairraz Tobie; Tournier Alexandre et Joseph; Payot Alphonse, dit le Tourneur; Savioz Michel; Mugnier François; Simond Joseph (des Mossoux); Schuler Henri; Tolliguet Adolphe et Edouard.

Tarif des guides (les guides marchent à tour de rôle, mais les voyageurs sont libres de choisir leurs guides et porteurs pour les courses difficiles; de plus, une dame seule a toujours le ch. ix, et un voyageur qui a déjà été accompagné par un guide peut le réclamer pour toutes les courses). — Course au glacier des Bossons et cascades du Dard et des Pèlerins, 6 fr.; — visite de ces cascades seulement, 5 fr.; promenade à la source de l'Arveyron, 5 fr.; — chacune de ces courses cumulée avec une autre dans la même journée, 4 fr.; — le Montenvers, aller et ret., par le même chemin, 6 fr.; la même, avec descente sur le glacier, 7 fr.; — le Montenvers, traversée de la Mer de Glace, avec retour par le même chemin ou par le Chapeau, 9 fr.; le Montenvers, la Mer de Glace, le Chapeau et la Flégère, en 1 j., 12 fr.; — le col de Balme par le Montenvers, la Mer de Glace ou la Flégère, en 1 j. et pouvant revenir à Chamonix avant la nuit, 13 fr.; la même en 2 j., 15 fr.; — le col de Balme, 8 fr.; avec retour par la Tête-Noire, 10 fr.; par les cascades de Barberine et de Bérard, en 1 j., 10 fr., en 2 j., 12 fr.; — le Brévent, par Planpraz, 10 fr.; par la Flégère et retour par Planpraz, 21 fr.; par Bellachat, 10 fr.; — le Buet : 1^o par la Pierre-à-Bérard, en 1 j., 15 fr.; la même, en 2 j., avec retour facultatif par Villy et le Brévent, 20 fr.; avec retour payé de Sixt, 23 fr., en 2 j., 28 fr.; 2^o par Finhaut, en 2 j., 20 fr.; — les Contamines, par le col du Tricot, 15 fr.; — Courmayeur, par le col du Géant, 50 fr.; par le Pavillon de Bellevue ou de Saint-Gervais, les cols du Bonhomme, des Fours et de la Seigne,

2 j., 20 fr.; 3 j., 24 fr.; — la Flégère, 7 fr.; — course sur les glaciers du Mont-Blanc, au-dessus de la végétation, 10 fr. par jour; les Grands-Mulets, en 1 j., 20 fr.; en 2 j., 30 fr.; — le Jardin, avec retour par le Chapeau, 14 fr.; — Martigny, par le col de Balme ou de la Tête-Noire et retour, 12 fr.; — le Mont-Blanc, 100 fr.; si l'on n'atteint que le Grand-Plateau, 50 fr.; ou le Dôme du Goûter, 60 fr.; si l'on n'atteint que le Corridor ou les Bosses du Dromadaire, 70 fr.; — la Pierre Pointue, 8 fr.; avec l'Aiguille de la Tour ou la Pierre-à-l'Echelle, 9 fr.; avec le Plan-de-l'Aiguille, 10 fr.; — Sixt, par le Brévent et le col d'Anterne, en 1 j., et retour, 18 fr.; par Servoz et le col d'Anterne, 18 fr.; — col du Tour et retour, 20 fr.; — col de Voza et pavillon de Bellevue, 8 fr., etc. — glacier d'Argentière, 11 fr.; jusqu'au fond du glacier, 13 fr.; aig. de la Floria, 20 fr.; cols des Grands-Montets, d'Argentière, du Chardonnet, chacun 30 fr.; cols du Tour, de Triolet, de Miage, de Pierre-Joseph, du Géant, chacun 40 fr.; col des Hirondelles, 60 fr.; aiguilles du Tacul, du Moine, chacune 35 fr.; aig. du Goûter, 40 fr.; aig. du Tour, 58 fr.; aig. du Midi, de Blaitière, chacune 60 fr.; aig. d'Argentière, du Chardonnet, chacune 65 fr.; aig. de Bionnassay, 70 fr.; les Grandes-Jorasses, 80 fr.; aig. du Dru, pointe Dent, 90 fr.; aig. Verte, de Charmoz, du Géant, chacune 100 fr.; aig. du Dru, pointe Charlet, 130 fr. (pour d'autres courses, ainsi que pour le tarif des porteurs, consulter le tarif officiel publié par le Syndicat des Guides, 25 cent.).

Tarif des mulets : — le tarif des guides pour les courses ordinaires est applicable aux mulets; sont exceptées les courses suivantes : — au Montenvers, descente dans la vallée, remonter au Chapeau, et *vice versa*, 9 fr.; au Jardin, le mulet restant tout le jour au Montenvers, 9 fr., et s'il y passe la nuit, 12 fr.; au Buet le mulet restant à la Pierre-à-Bérard, 10 fr.; au Brévent, descente dans la vallée, remonter à Planpraz et *vice versa*, 12 fr.

Voitures publiques : — pour *Cluses*, par *St-Gervais* et *Sallanches*; service direct en 18 h. de *Paris* à *Chamonix*, par chemin de fer et diligences (4 h. 40 en allant à *Chamonix*; 3 h. 30 au retour; 8 fr.; aller et retour, 14 fr.); — pour *Annecy*, par voit. et bateau (21 fr.); — pour *Genève*, par *Bonneville* (service de break couvert; V. aussi GENÈVE).

Voitures particulières (prix à débattre, surtout quand l'affluence des voyageurs n'est pas trop grande; les prix du tarif ci-dessous sont un maximum) : — pour *Martigny*, à 2 chev. : 1 pers., aller, 50 fr., aller et ret., 55 fr.; 2 pers. 60 et 80 fr.; 3 pers. 70 et 95 fr.; 4 pers. 80 et 120 fr.; en plus, pour *Vernayaz*, 5 fr.; si l'on veut coucher en route, 15 fr.; chaque séjour à *Martigny*, 20 fr.; — pour *Trient*, à 2 chev. : 1 pers. 50 et 55 fr.; 2 pers. 55 et 65 fr.; 3 pers. 60 et 70 fr.; 4 pers. 65 et 75 fr.; — pour *Argentière*, à 2 chev. : 4 pers. 10 et 12 fr.; à 1 chev. : 2 pers. 7 et 9 fr.; — pour *Servoz*, à 2 chev. : 4 et 5 pers. 15 et 17 fr.; à 1 chev. : 1, 2 et 3 pers., 10, 12 et 20 fr.; — pour *Saint-Gervais*, à 2 chev. : 4 et 5 pers. 22 et 30 fr.; à 1 chev. : 1 et 3 pers. 14 et 18 fr.

CHAMONIX [Vallée de], 35.

CHAMOSSAIRE [Le], 82. — Aub., à 40 min. du sommet.

CHAMPEL-SUR-ARVE ou **CHAMPEL-LES-BAINS**, 11, 332. — Grand établissement hydrothérapique, bien organisé (vastes piscines; électrothérapie; massage, etc.). — Hôt. : *Beau-Séjour** (pens. depuis 9 fr. par j.), admirablement situé sur la hauteur; *Roseraie** (pens. depuis 9 fr. par j.), dans le bas, près de l'établissement (V. aussi GENÈVE).

CHAMPÉRY, 146, 332. — Hôt. : *de la Dent-du-Midi**, hors du village

(ouvert du 20 mai au 30 sept.; très bon; clientèle cosmopolite; pens. de 5 fr. 50 à 8 fr. 50, par j. et suivant la saison; bains; chevaux et mulets; lawn-tennis; l'hôtel est propriétaire de la source sulfureuse lith-née); *de la Croix-Fédérale* dans le village (ouvert toute l'année; bon; clientèle cosmopolite; pens. de 5 fr. 50 à 8 fr.; bains; voitures; mulets); *des Alpes* (du 1^{er} juin au 30 sept.; bien situé; bon; clientèle cosmopolite; pens. de 4 fr. 50 à 5 fr. 50, selon la chambre); *Berra* (du 1^{er} juin au 30 sept.; bonne pension; clientèle cosmopolite; bonne table; pens. de 5 à 6 fr.); hôt.-pens. *de Champéry* (Exhenry; ouvert toute l'année; bonne pens. depuis 5 fr. et arrangements pour séjour prolongé; bains; séjour agréable, vie de famille); pens. *du Nord*. — Chapelle anglaise. — Guides: Victor Gex-Collet, Edouard Défago, Pierre Caillet. — Mulets chez Prosper Défago. — Serv. postal t. l. j. pour *Monthey*. — Voit. partic. de ou pour *Monthey* : à 1 chev., 10 fr.; à 2 chev., 20 fr.

CHAMPÉRY [Col de], 147.

CHAMPEY ou CHAMPEX [Lac et chalets de], 152, 332. — Hôt.-pens. : *du Glacier* (Camille et Urie Biselx; propre et confortable; clientèle cosmopolite; pens. de 6 à 7 fr.); *Biselx* (Vve Michel Biselx; bonne pension; clientèle suisse et anglaise; pens. depuis 4 fr.); *de la Poste* (Daniel Crettex; bonne; clientèle suisse et anglaise; pens. dep. 4 fr. par j.); pension et succursale *Crettex* (Emile Crettex; clientèle suisse et anglaise; pens. dep. 5 fr. par j.).

CHAMPOLUC, 242.

CHAMPEX, 167. — Aub. *Corthey*.

CHANDOLIN (Vallée de la Morge), 175. — (Val d'Anniviers), 198. — Hôt. de *Chandolin* (60 lits).

CHANDONNE, 156.

CHAMBION [Cabane et Alpe de], 172. — Cabane du S. A. C.

CHAPEAU [Le] (France), 37. — Aub.-hôt. *Beaux-Séjour*, au Lavanchez à 15 min. du bas du Chapeau.

CHAPELLE D'ABONDANCE [La], 145.

CHAPIEUX [Les], 46. — Hôt. : *du Soleil* (simple, mais assez bon); *des Voyageurs* (très primitif).

CHAPY [Col de], 165.

CHARDONNE [Monts de], 100.

CHARDONNET [Col du], 155.

CHARMEY, 117, 333. — Hôt. : *du Sapin* (clientèle suisse; prix modérés; pens. 5 à 7 fr.); *du Maréchal-Ferrant* (clientèle suisse; pens. 5 fr.; éclairage électr.; poste et télégr.; voit.).

CHARNEX, 76. — Hôt.-pens. *Dupuis*; pens. *Dufour-Cochard*.

CHASSERON [Le], 110. — Hôt.

CHASTEN [Col de], 261.

CHATEAU-DES-DAMES [Le], 194.

CHATEAU-D'OEX, 124, 333. — Hôt.-pensions : *Berthod* (clientèle anglaise; pens. 5 à 6 fr.; lawn-tennis; ouvert toute l'année); *Rosat* (clientèle anglaise; pens. 5 fr.); *Morier-Rosat*, sur la colline à l'O.; *du Midi* (ouvert toute l'année; 8 fr. par j.; pens. 4 fr. 50 à 5 fr., sans vin ni bougie; lawn-tennis), au-dessus du village; pens. *Bricod*; *de la Cheneau*; *Martin* (clientèle cosmopolite; bonne table; pens. 4 à 5 fr.); *Villa d'Ex* (ouvert toute l'année); *Mottier*; etc. — Dans le village, hôt. *de l'Ours* (ch. depuis 3 fr., ouvert toute l'année); *de Ville*. — Dilig. t. l. j. pour *le Sepey* et *Aigle* et 2 fois par j. pour *Bulle* et pour *Gessenay*. — Voit. part. de *Bulle*, à 1 chev. 15 fr., à 2 chev. 30 fr.

TARIF DES GUIDES : — Moléson (6 h.), 9 fr.; — Dent de Lys (6 h.), 9 fr.; — Cape au Moine (6 h.), 9 fr.; — Dent de Jaman (6 h.), 9 fr.; — Pointe d'Avenaire (6 h.), 9 fr.; — lac Lioson (4 h.), 6 fr.; — Rochers de Naye (7 h.), 11 fr.; — Chamosaire (8 h.), 12 fr.; — Tête de Moine (6 h.), 9 fr.; — Arnenhorn (5 h.), 8 fr.; — Wytenberghorn (5 h.), 8 fr.; — Gumfuh (6 h.), 9 fr.; — Rocher du Rubly (4 h.), 6 fr.; — Rocher du Midi (4 h.), 6 fr.; — Rodomont (4 h.), 6 fr.; — Pointe de Savigny (7 h.), 11 fr.; — Dent de Ruth (8 h.), 12 fr.; — Rocher de la Raye (4 h.),

6 fr.; — Hochmatt (7 h.), 11 fr.; — Dent de Brenlaire (6 h.), 9 fr.; — Dent de Folliéran (7 h.), 11 fr.; — Vanil-Noir (6 h.), 9 fr.; — Mont Cray (3 h.), 5 fr.; — Mont Culand (4 h.), 6 fr.; — Dent de Corjeon (5 h.), 8 fr.; — Diablerets; (16 h.), 18 fr.

CHÂTEL (France), 145. — Hôtel (eau sulfureuse).

CHÂTEL-SAINT-DENIS, 73. — Hôt. : *des XIII-Cantons*; *de la Ville*; *de l'Aigle*. — Etablissement de cure *Kneipp* (pens. de 2 fr. 50 à 4 fr. 50). — Serv. postaux t. l. j. pour (15 k., en 2 h.; 1 fr. 80) *Vevey*; pour (19 k., 3, en 2 h. 15; 2 fr. 75) *Bulle*; et 3 fois par j. pour (5 k. 5, en 50 min.; 85 c.) *Palézieux*.

CHÂTELARD [Le] (France), 31.

CHÂTELARD [Le] (entre Vallorcine et Finhaut), 56. — Hôt.-pens. : *Suisse* (70 lits; pens. depuis 4 fr.); *du Grand-Combin*. V. aussi FIN-HAUT.

CHÂTELARD [Château du], 75.

CHÂTILLON (Italie), 329. — Hôt. : *Pension Suisse* (bien tenu; ch. de 1 fr. 50 à 2 fr.; dej. à la fourch. 2 fr. 50 avec vin, 2 fr. sans vin; dîner 4 fr. et 3 fr. *idem*; pens. 7 fr. par j. tout compris; trains, voit., etc.); *de Londres* (voit. à volonté, guides et mulets). — Voit. publique t. l. j. pour *Valtournanche*, 3 fr. — Voit. partic. (de l'hôtel Pension Suisse), pour *Valtournanche*, à 1 chev. 12 fr., à 2 ch. 24 fr.

CHÂTILLON [Bas-], V. NIEDERGES-TELEN.

CHAUD-DE-FORGNON [Col de la], 164.

CHAUDE [Col de], 78.

CHAUDERON [Gorge du], 76.

CHAUSSEY [Le], 141.

CHAUX [Col de la], 167.

CHAUX-COMMUNE [La], 80.

CHAUX-RONDE [La], 85.

CHAUX D'ISENAUX [La], 142.

CHAVANETTE [Chalet de], 149.

CHAVANETTE [Col de], 147.

CHAVOIRES (France), 33.

CHAVONNES [Lac des], 82.

CHAVORNAY-ORBE [Station de], 108. — Hôt. : *de la Gare*; *de la Croix-Blanche*.

CHEILLON, V. MONT-BLANC DE SEIL-
-LON.

CHEMONAL (Italie), 245.

CHENALETTE [La], 162.

CHENAU [Col de la], 141.

CHÈNE-BOURG, 12.

CHENEIL, 256.

CHERBADUNG [Le], 316.

CHERMIGNON, 206.

CHERMONTANE [Chalets de], 171.

CHERMONTANE [Col de], 190.

CHERNEX, V. CHARNEX.

CHESERY [Col de], 145.

CHESERY [Pointe de], 145.

CHESIÈRES-SUR-OLLON, 82, 333. —

Hôt.-pens. du *Chamossaire* avec dépendance (clientèle cosmopolite; fort bien tenu; bonne table; pens. de 5 fr. à 8 fr. 50; bains; lawn-tennis; belle vue); pens. *Primevère*; *Grand-Hôtel* en construction. — Voit. part. d'Aigle, à 1 chev. 15 fr., à 2 chev. 30 fr.

CHEVAL-BLANC [Le], 56.

CHEVALLEYRE, 73. — Pens.

CHEVILLE [Col de], 87.

CHEVRILLES, 106.

CHEXBRES, 100, 333. — Hôt. : *Victoria* (pension; très bon; clientèle anglaise; pens. 5 à 6 fr.); au-dessus du village; pens. *Bellevue*; hôt.-pens. de *Chillon* (bien tenu; clientèle française et suisse; pens. 4 à 5 fr.). — Serv. postal (8 places) de *Chexbres-Village* à (10 min.) *Chexbres-Gare* et à (8 k. 3, en 40 min.; 1 fr.) *Vevey*.

CHEXBRES [Signal de], 100. — Hôt. : du *Signal* (clientèle cosmopolite; 8 à 10 fr. par j.; pens. 7 à 9 fr.; vue splendide); pens. *Beau-Regard* (bonne; de 4 à 5 fr.).

CHEYRES, 109. — Hôt. : *Grand-hôtel des Bains* (ch. 1 à 3 fr.; pens. 4 fr. par j.; hydrothérapie, bains chauds et froids; cures de lait, petit-lait et raisin; source alcaline ferrugineuse; médecin; poste et télégr.), stat. climatique ouverte en 1896, à 570 m. d'alt., dans un site abrité, à 20 min. de la gare de *Cheyres* et à 1 h. d'Estavayer.

CHIESA [ALLA], V. ANDERMATTEN.

CHIÈTRE [Coteau de] (près Bex), 84.

— Pension *Masching*.

CHIÈTRES, V. KERZERS.

CHIEU-DE-BARBERINE [La], 57.

CHILLON [Château de], 78. — Hôt. :

des Alpes; *Chillon*; *Richelieu*. — Gare à *Veytaux*; débarcadère à *Territet*. — Tramway électrique pour *Vevey* (45 c.), par *Territet* et *Montreux*. — Entre *Chillon* et *Ville-neuve*, hôt. *Byron* (11 à 15 fr. par j.; pens. 6 à 10 fr.). — V. aussi *Montreux* et *Territet*.

CHIOSO (Italie), 327.

CHIPPIS, 196.

CHOLAIRES [Col des], 160.

CHOLONGE [Pic de], 98.

CHOUX, 98.

CHRINNEN [Col du], 178.

CIAMPORINO [Col de], 292.

CIARDONNET [Col de], 172.

CIGNANA [Val], 194.

CIMA DI CANOSIO, 296.

— CARNERA, 259.

— DI JAZZI, 237.

— LAMPONE, 265.

— DELLA LAURASCA, 295.

— ROSSA, V. MONTE GIOVE.

CIMA DEL ROSSO, 274.

— ROSSOLA, 294.

— DELLO ZUCCHERO, 295.

CIME DE L'EST (Dents du Midi), 60.

— DE L'OUEST (*idem*), 60.

CIMES-BLANCHES [Col inférieur des], 249.

CINGINO [Lac et Alpe] (Italie), 273.

CISTELLA ALTA, V. MONTE CISTELLA.

CITRON [Col], 165.

CIVIASCO (Italie), 266.

CLARENS, 74, 333.

Hôtels et pensions : — Hôtel et château *Belmont* * (avec splendide villa; ouvert toute l'année; très bien tenu; clientèle cosmopolite; beaucoup de Français; bonne table; pens. de 7 à 12 fr.; arrangements spéciaux pour familles; vue magnifique), admirablement situé au milieu de vignobles et de jardins, au-dessus de *Clarens*; — *Continental* * (bien organisé, avec tout le confort moderne; ch. de 4 fr. 50 à 8 fr.; petit déj., 1 fr. 50; déj. à la fourch., 3 fr.; diner, 4 fr.; pens. de 8 à 15 fr., chauffage à vapeur compris; bains, hydrothérapie; ouvert toute l'année), au bord du lac; — *du Cygne* * (très

bon; V. MONTREUX); — *des Crêtes* (clientèle allemande; bon; pens. 5 à 6 fr.; belle vue), près de la gare; — *du Châtelard* (clientèle allemande; bonnes chambres; bonne table; pens. 5 à 7 fr.), dans le village; — *Roth* (très bon; clientèle cosmopolite; pens. 7 à 8 fr.); *Roy* (clientèle russe et française; bien situé; 12 fr. par j.; pens. 6 à 10 fr.; bonnes chambres; éclair. électr.; beau jardin, vue étendue); pens. *Mirabeau* (naguère *Ger-
mann*; très bonne; clientèle allemande; bien située; 5 à 7 fr.; jardin); pens., *Clarentzia* (très bonne; de 4 fr. 50 à 5 fr. 50), tous les quatre au bord du lac; — *Ketterer* (clientèle française en été; pens. 6 à 8 fr.; grande terrasse; belle vue), au milieu des prairies, au Basset (20 min. de Clarens); — *Verte-
Rive* (clientèle allemande; pens. 5 à 6 fr.); vue splendide; beau jardin; — *Moser*, à Beau-Site; — pens. *Sans-
Soucis*; — *Mury* (pens.), à Chailly; — *Dufour* (pens. 4 à 5 fr. par j.; beau jardin), à Brent-sur-Clarens; — *Baugy* (pens.; bien tenue, simple; de 4 à 5 fr. par j.; vue splendide), à Baugy-sur-Clarens; — de *Chambly*, à Chambly, etc.

Maisons meublées : — 20 villas avec jardins, construites sur le bord du lac, vers la Baie de Clarens, et connues sous le nom de villas *Dubochet*. Elles se louent à l'année, pour 6 ou pour 3 mois.

Eglise anglaise (le dimanche; du 16 avril au 16 octobre).

Voitures : — V. MONTREUX et VER-
NEX-MONTREUX.

CLEUSON [Col et Alpe de], 169.

CLOCHER DU LUISIN [Le], 59.

CLOCHERS D'ARPETTE [Les], 152.

— DE LA VOUSASSE [Les], 164.

CLOG STAFFELBERG [Le], 320.

CLORE [Pointe de], 88.

CLUSES (France), 29. — Buffet à la gare.
— Hôt. : *National*; *de l'Union*; *de
la Gare*. — Voit. publ. t. l. j. pour
Sallanches, *Saint-Gervais* et *Cha-*

monix en 4 h. 40, 8 fr.; aller et ret.,
14 fr. — Voit. de louage pour *Cha-
monix*, à 2 chev., 50 fr., en 5 h.; pour
Saint-Gervais-les-Bains, à 1 chev.
20 fr., à 2 chev. 30 fr. (les prix
varient suivant la saison et l'af-
fluence des voyageurs; on peut
télégraphier à M. Gros, loueur à
Cluses).

COCHET [Le], 110.

CODELAGO [Col de], 320.

COIN [Le], 85.

COLLON [Le GRAND et le PETIT-MONT-],
190.

COLLON [Col de], 192.

COLMA [Col de la], 266.

COLMINE [Col de la], 291.

COLMINE DI SOTTO [Le], 293.

COLOGNY, 11. — Cafés-restaurants :
du Chalet-Suisse; *des Alpes*.

COLOMBETTES [Bains des], 115, 333. —
Pens. *Moret* (très simple; clientèle
suisse; pens. 4 fr. 50; bains; cures
de petit-lait).

COLOMBEY, 98.

COLOMBIER (Neuchâtel), 111. — Hôt.
de la Ville.

COMBALLAZ [La], 139. — Hôt.-pension
de la Couronne (bien tenu; clien-
tèle anglaise; bonne table; pens.
de 4 fr. 50 à 8 fr.; bains; chalets
meublés; bureau de poste; télégr.
et téléph.; source sulfureuse froide
près de l'hôtel). — Serv. postal t.
l. j. pour (16 k. 4, en 2 h.; 4 fr. 10,
coupé 4 fr. 95) *Aigle* (par le Sepey)
et pour (19 k. 2, en 3 h.; 4 fr. 80,
coupé 5 fr. 80) *Château-d'Œx*, où
l'on trouve la corresp. pour *Bulle*.
— Voit. part. d'Aigle à la Com-
ballaz, à 1 chev. 15 fr., à 2 chev.
30 fr.

COMBA ROSSA [Col de la], 57.

COMBE DE DRONAZ, 159.

— DE LA, 164.

— DES MORTS, 160.

— DE RÉCHY, 197.

COMBETTA [La], V. PUNTA DELLA
REGINA.

COMBE-NOIRE [Cascade de la], 45.

COMBIFLUH [La], 127.

COMBIN [Le GRAND-], 168.

— DE CORBASSIERE [Le], 168.

— DE CORBASSIERE [Col du], 168.

COMBIN [Le PETIT-], 168.
 COMBOSANA [Huttes de], 201.
 CONCHE [Col de], 93.
 CONCHE DE CERNEUX [Col de la], 98.
 CONCISE (Neuchâtel), 111. — Hôt. : *de la Gare; de l'Écu-de-France*; à *Provence-sur-Concise*, pens. *Burnand*.
 CONCISE [Monastère de] (Savoie), 18.
 CONSTANTIA [Cabane de la], 202. — Cabane du S. A. C. avec tenancier et vivres tarifés, par le S. A. C. (prix modérés).
 CONTAMINES [Les] (France), 45. — Hôt. *de l'Union*; du *Bonhomme*, tenus par le même propr.; simples mais propres, prix modérés.
 CONVERSION [La], 99.
 COPPET, 66. — Hôt. *du Lac* (pens.). — Omnibus, 2 fois par j. (1 fr. 50), en 40 min., de l'établissement de *Dironne-les-Bains* à Coppet et *vice versa*, corresp. avec les trains et les bateaux.
 CORBEAU [Le], 144.
 CORBEYRIER, 80, 333. — Hôt.-pens. *Dubuis*, très bien situé (clientèle anglaise et suisse; bon; pens. de 4 fr. 50 à 6 fr.); *chalet Leyraz* (pens. modeste). — Voit. part. d'Aigle, à 1 chev. 8 fr., à 2 chev. 15 fr.
 CORCELLES, 111. — Hôt. *Bellevue*.
 CORCELLES-TRANSVERSALE [Station de], 109.
 CORCELLES-LONGITUDINALE [Station de], 113.
 CORDAZ [La], 86.
 CORNE DE SOREBOIS [La], 197.
 CORNETTES DE BISE [Les], 97.
 CORNO BIANCO, 258.
 — BUSSOLA, 262.
 — CISTELLA, 291.
 — DEL CAMOSCIO OU GEMSTEIN, 253.
 — DELLE PISSE, 244.
 — DI SCARPIGNANO, 283.
 — NERO, V. SCHWARZHORN.
 — PIGLIMO, 255.
 — ROSSO, 253.
 — ROSSO, 263.
 — SAN TEODULO, V. THEODULHORN.
 — VITELLO OU KALRERHORN, 257.
 CORONA DI GROPPA [La], 327.
 CORCAPOLO, 296.
 CORS [Cascade des], 248.
 CORTAILLOD, 111. — Hôt.-pension *Chanelaz*.
 CORTE DI DENTRO (Italie), 297.

CORTEVECCHIA [Alpe], 297.
 COSSONAY, 108. — Hôt. *des Grands-Moulins*; pens. du *Château de Cossonay* (bonne; 4 fr. 50).
 CÔTE [La], 68.
 COTTER [Chalets et Mayens de], 186.
 COUDRÉE, 18.
 COUFIN [Pont de], 85.
 COULOIR DE SONADON [Col du], 169.
 COURCIS DE JAMAN [Les], 76, 123.
 COURGEVAUX, 106.
 COURLEVON, 106.

COURMAYEUR (Italie), 48, 333. — Hôt. : *Royal*; *de l'Ange*; *de l'Union* (ch. de 2 à 5 fr.; 12 fr. 50 par j.; pens. 9 à 10 fr.); *du Mont-Blanc* (11 fr. 50 par j.; pens. 8 fr. 50 à 10 fr.), à quelques minutes du bourg, au Larzey. — Restaur. *Savoie*. — Etabliss. balnéaire de *Tavernier* (pens. et ch. à louer). — Appartements à louer. — Guides pour les ascensions du Mont-Blanc, du Grand-Paradis, etc., s'adresser au secrétaire communal (il y a un bureau spécial pour les guides, qui ont un règlement et des tarifs, en général plus modérés que ceux de Chamonix). — L'établissement de bains de *la Saxe* est à 600 m. du bourg. — Pavillons-restaurants aux environs de Courmayeur : au *Purtud*, au *glacier de Brenva*, à la cantine de *Visaille*, au *Plan Pinseau*, etc. Voit. publ. pour *Aoste*.

COURONNE [Col de], 187.
 COURONNE DE BRÉONNA [La], 187.
 COURTEPIN, 106.
 COUX [Col de], 149. — Chalet-aub. avec lits.
 COVATANNAZ [Gorges de], 109.
 CRAMEK [Col de], 327.
 CRANS (Valais), 134, 333. — Hôt.-pens. *Sanatorium du Parc Montana* (bon; ch. de 3 à 7 fr.; serv. 50 c.; petit déj. 1 fr. 25; lunch. 3 fr. 50; dîner, 4 fr. 50; pens. 8 à 12 fr.; bains; éclairage électr.), près d'une grande forêt et au bord des deux petits lacs su-

périeurs de Lenz. — Séjour d'été et d'hiver recommandé.
 CRANS (Vaud), 66.
 CRASSIER, 66.
 CRAVAGLIANA (Italie), 265.
 CRAVEGGIA [Bains de], 295.
 CRAVEGNA (Italie), 328.
 CREDO [Tunnel du], 2.
 CRESTA ROSSA [La], 258.
 CRESTO (Italie), 273.
 CRÊT [Col et Chalets du], 169.
 — DE GRANGE-TOURNIER, 13.
 — DE LA MOTTAZ, 90.
 CRÊTA BESSA [La], 132.
 CRÊTE DE MILLON, 200.
 — DE THYON, 133.
 — SÈCHE [Col de], 172.
 CRÊTES [Les], 178. — Aub.
 CRÊTES [Château des], 75.
 CRÉTON [Le], 250.
 CRETET [Chalets de], 151.
 CREUX-DE-CHAMP [Chalet du], 142.
 CREUSAZ [Mayens de la], 59. — Chalet-aub. (lits, 1 à 2 fr.; télescope).
 CREVOIA (Italie), 293. — Aub. : *la Stella; Milano*. — Voit. part. pour Premia.
 CRINER FURKA [La], 327.
 GROCE DEL CAVALLO [La], 284.
 CRODO (Italie), 328. — Restaurant *Antigorio* (on peut y loger); établissement de bains.
 CROISSETTE [La], 13.
 CROIX [La], 261.
 — DU BONHOMME, 46.
 — DE FLÉGÈRE, 37. — Aub.
 — DE JAVERNAZ, 91.
 — DE PRÉLAYES, 63.
 — DE TORRENT, 206.
 — [Col de la], ou de l'ARCOUELOU, 98.
 — [Col de la] (Gryon), 85.
 — DES TRENTE-PAS [Col de la], 88.
 — DE TZOUSS, 158.
 CROPPO (Italie), 283.
 CROTTE [Col des], 194.
 CROVEO (Italie), 321. — Aub.
 CROY-ROMAINMOTIER, 20. — Aub.
 CROZ-MAGNIN [Le], 152.
 CUBLY [Le], 76.
 CUDREFIN, 114. — Aub.
 CULAND [Le], 86.
 CULET [Le], 147.
 CULLY, 70. — Hôt. de la *Maison-de-Ville* (cuisine soignée).
 CULOZ (France), 2. — Buffet-restaurant à la gare. — Bifurcation des lignes de Suisse, d'Italie et

de France. — Hôt. : *Folliet* (6 fr. par j.), près de la gare; *Reyssat; Mémor.*

CUNEAS [Col de], V. PINTER [Col de].
 CURE [La], 66. — Hôt. : *de l'Union; de la Frontière* (installation plutôt sommaire; din. à midi, 2 fr. 75). — Dilig. fédérale 2 fois par j. pour (21 k. 8, en 2 h.; 3 fr. 95, coupé 5 fr. 5) *Nyon*, et pour (11 k. 5) *Morez*; serv. postal l. l. j. pour le *Brassus*, en 2 h. 15 (2 fr. 60).
 CUZZAGO (Italie), 298.
 CYTHÈRE [Bois de], 206.

D

DAILLENS, 21.
 DAILY, 92.
 DAILLEY [Cascade et Gorges du], 59.
 Chalet-restaurant à l'entrée des Gorges. — Les *Gorges* (entrée 1 fr.), rendues accessibles par des galeries, en 1896, sont à 1 h. de Salvan (promenade très recommandée); des Gorges on peut aller à (30 min.) *Vau-bas* et à (1 h.) *Vau-haut*, d'où l'on peut rentrer à Salvan par la route de Salanfe.
 DALA [Cascade de la], 206.
 DARBONNEIRE [Col de], 188.
 DARD [Cascade du] (France), 38.
 DARREI [Les], 163.
 DAUBE [Lac de], 209.
 DAUBENHORN [Le], 208.
 DENT-BLANCHE [La], 186.
 — — [Col de la], 203.
 — D'AVENAIRE, 78.
 — DE BERTOL [La], 191.
 — DE BONAVAUZ [La], 147.
 — DE BOURGOZ [La], 118.
 — DE BRENLEIRE [La], 125.
 — DE BROU [La], 117.
 — DE COMBETTAZ [La], 125.
 — DE CORJEON [La], 123.
 — DU CHAMOIS, 118.
 — D'EMANEY [La], 57.
 — DE FOLLIÉRAN [La], 125.
 — D'HÉRENS [La], 193.
 — DE JAMAN [La], 76, 77.
 — DE LYS [La], 73.

DENT-BLANCHE DE MERDASSON [La], 76.

— DE MORCLES [La GRANDE-], 89.

— — [La PETITE-], 89.

— DE PERROC, 191.

— DE PLANACHAUX [La], 123.

— DE RUTH (La), 125.

— DE VALÈRE [La], 93.

— DE VAULION [La], 20.

— DE VEISIVI [La PETITE- ET LA GRANDE-], 191.

— DE VOUNETZ [La], 118.

— DU CHAMOIS [La], 118.

— D'UNE HEURE [La], V. BONAUAUX.

— FAYRE [La], 89.

— JAUNE [La] (Dents du Midi), 60.

DENTS-BLANCHES [Les], 147.

— DE PERROC [Les], 191.

— DES BOUQUETINS [Les], 191.

— DU MIDI [Les], 60.

DERBORENCI [Chalets et lac de], 87.

DEVENS [Les], 84.

DEVERO [Alpe et Cascade] (Italie), 320. — Petit hôtel, ouvert pendant la belle saison.

DIABLERETS [Les], 86, 142.

DIABLERETS [Hôtel des], Vallée des Ormonts, 141, 333. — Maison très bien tenue; clientèle cosmopolite; pens. 6 à 8 fr.; télégraphe; bains chauds et froids; lawn-tennis; chapelle anglaise et culte catholique. — Serv. postal 2 fois par j., pour (21 k., en 2 h. 50; 4 fr. 60) *Aigle*; t. l. j. pour (25 k., en 3 h. 31; 5 fr. 10) *Gessenay*. — Voit. part. d'Aigle à l'hôtel, à 1 chev. 15 fr., à 2 chev. 25 fr.

TARIF DES GUIDES : — Les Diablerets (montée, 7 h.), avec descente sur les Ormonts (11 h.), 13 fr.; sur Anzeindaz (12 h.), 18 fr.; sur le Sanetsch et Sion (14 h.), 20 fr.; sur Gsteig (12 h.), 14 fr.; sur Gryon (12 h.), 14 fr.; sur le Porteur de bois et les Plans (13 h.), 18 fr.; — Tour Saint-Martin (8 h.), 20 fr.; — Tour Ronde (8 h.), 15 fr.; — Tête d'Enfer (7 h.), 12 fr.; — Mont-Culand (7 h.), 12 fr.; — Pointe de Châtillon (7 h.), 12 fr.; — Sex-Rouge (5 h.), 9 fr.; — Oldenhorn (6 h.), 10 fr.; — Sanetschhorn (6 h.), 10 fr.; — Gsteilhorn (6 h.), 10 fr.; —

Schlauchhorn (5 h.), 9 fr.; — Tête de Moine (4 h.), 7 fr.; — Ternetz (3 h. 30), 6 fr.; — Parc de Marnex (3 h. 30), 5 fr.; — Tarent (3 h.), 5 fr.; — Pic Chaussy (4 h.), 7 fr.; — Chamossaire (5 h.), 9 fr.; — Tour d'Aï (6 h.), 10 fr.; — Tour de Mayen (6 h.), 10 fr.; — Gryon, par la Croix (4 h.), 7 fr.

DIABLEY [Le], 93.

DIABLONS [Les], 200.

DIEMTIGEN [Vallée de], 219.

DIJON (France), 1. — Buffet à la gare. — Hôt. : *Grand-Hôtel de la Cloche* * (très bien tenu); *du Jura*; *de Bourgogne*, etc.

DIOSAZ [Gorges de la], 39.

DISSIMO, 295. — Aub.

DISTELGRAT [Le], 322.

DIVONNE (France), 14, 333. — *Grand-Hôtel des Bains* *, vaste établissement hydrothérapique fondé par le docteur P. Vidart; très fréquenté (avant le 1^{er} juillet et après le 30 septembre, pens. depuis 10 fr. par j., vin non compris; du 1^{er} juillet au 15 septembre, chambres et salons depuis 2 fr. par j., service 50 c., premier déjeuner 1 fr. 50 ou 1 fr., table d'hôte, déjeuner et dîner compris, 7 fr. sans le vin; installation des plus complètes pour douches et bains; belles piscines; salles de billard, de lecture, de concert et de bal; théâtre; bureau de poste et télégraphe). — Hôt. : *de la Truite* (8 fr. par j.; pens. 7 fr.; sans chambre, 6 fr.); *de l'Écu-de-France*. — Appartements et chambres meublés dans un grand nombre de maisons. — Loueurs de voitures. — Service fédéral (2 fois par j.; trajet en 1 h.; 1 fr. 35) entre *Nyon* et *Divonne*. — Omnibus pour *Coppet* (1 fr. 50; aller et ret., 2 fr. 50).

DOIGT [Le] (Dents du Midi), 60.

DOLDENHORN [LE GRAND], 211.

DOLDENHORN [Le PETIT-], 211.
 DOLE (France), 19. — Hôt. : *de Genève* (depuis 7 fr. 50 par j.); *de la Ville-de-Lyon* (7 fr. par j.); *de la Gare; de la Pomme d'Or*.
 DÔLE [La], 14.
 DOM [Le], 231.
 DOM ou DÔME [Cabane du], 231. — Cabane du S. A. C.
 DOMJOCH [Le], 232.
 DOMO-D'OSSOLA (Italie), 294. — Café à la gare. — Hôt. *de la Ville* ou ancienne *Poste; Corona Grossa; Sempione; di Spagna*. — Dilig. pour le *Simplon* et *Brigue* (pour les prix, V. le Guide).
 DONDEUIL [Col], 261.
 DOUSSARD (France), 33.
 DROIT [Col], 194.
 DRONAZ [Col de], 159.
 DRUGNO (Italie), 295.
 DUFOUR-SPITZE [La], 240.
 DUIN [Tour de], 84.
 DUINGT (France), 33.
 DÜNDENHORN [Le], 211.
 DUNGEL [Cascade de], 177.
 DURAND [Combe], 203.
 DURNANT [Gorges du], 151. — Aub.
 DZA [Col de], 194.

E

EAUX-FROIDES [Col des], 179.
 EAUX-VIVES [Les], 11.
 ECANDIES [Col des], 153.
 ECHELLES [Les], 205.
 ECHEVENOZ, 166.
 ECLÉPENS, 108. — Hôt. *du Mauremont*.
 ÉCOVETS [Plateau des], 82.
 ÉCLUSE [Fort de l'], 2.
 ÉCUBLENS, 112.
 EGGEN [Alpe d'], 235.
 EGGERSCHARTÉ [Col de l'], 315.
 EGGERHORN [L'], 316.
 EGINERHORN [L'], 274.

EGGISHORN [L'], 301, 333. — A 2 h. du sommet, *Grand-Hôtel de la Jung-*

frau * (ch. depuis 3 fr.; lunch, 3 fr.; din., 5 fr.; pens. 7 à 12 fr.). — De Fiesch à l'hôtel, chev. 10 fr.; porteur de chaise, 6 fr.; porteur de bagages, 5 fr.

EGGPASS [L'], 232.
 EGGSTOCK [L'], 309.
 EGINENTHAL [L'], 322.
 EIGUA [Col d'], 259.
 ELFENLÜCKE [L'], 302.
 ELSIGHORN [L'], 214.
 ELWERRÜCK [L'], 227.
 EMANEY [Col et Chalets d'], 61.
 ENCLAVE [Col d'], 46.
 ENGE, 120. — Aub.
 ENGSTLIGEN (Cascades de l'), 216.
 ENGSTLIGENALP [L'], 215.
 ENGSTLIGENGRAT [Le], 210, 217.
 ENNEY, 122.
 EN-SOLEMONT [Col d'], 79.
 ENTREROCHE [Canal d'], 108.
 ENTRÈVES [Vallée d'], 49.
 EPAGNY, 122.
 EPEDES, 108.
 ERLENBACH, 121. — Hôt. : *de la Couronne; Læve*.
 ERMITAGE DE THEEL, 204.
 ERSA [Col d'], 194.
 ESSETS [Col des], 90.
 ESTAVAYER-LE-LAC, 109. — Hôt. : *du Cerf; de la Maison-de-Ville*.
 ESTOUL, 261.
 ÉTABLONS [Col des], 167.
 ETIER, 167.
 ETIVAZ [L'], 140, 334. — Hôt. *des Bains* (très bien tenu; pens. de 4 fr. 50 à 5 fr. sans vin); *du Chamois*, vers le pont. — Voit. part. d'Aigle, à 1 chev. 15 fr., à 2 chev. 25 fr.).
 ÉTROITS [Col des], 110.
 ÉTROUBLES (Italie), 166. — Hôt. *de la Croix-Blanche; National*.
 EUZANNAZ [Chalets d'], 90.
 ÈVÈQUE [L'], 192.
 — [Col de l'], 192.
 — [Col de l']. V. RIEDMATTEN.

ÉVIAN-LES-BAINS (France), 96.

Omnibus : — à la gare (35 c.).

Hôtels : — *Grand-Hôtel des Bains* * (ch., depuis 3 fr.; lunch et din. à

table d'hôte, 8 fr. 50 par j.), bien situé sur la hauteur (de la terrasse, très belle vue; jardin); — *Grand-Hôtel d'Évian* *, près du lac (jardin); — *Fonbonne*, en face du lac; — *National* (ancien hôt. *Vaudaux*; pens. 9 fr. par j.; arrang. pour familles; restaur.), en face de l'établissement des bains; — *Continental* (ancien hôt. *de la Paix*; depuis 8 fr. par j.), dans la Grande-Rue; — *des Étrangers* (pens. de 7 à 8 fr. 50 par j., vin compris); — *de France et villa des Quatre-Saisons* (à l'hôtel, depuis 8 fr. par j.; à la villa, de 10 à 12 fr. par j.), avec jardin, près du Casino; — *du Nord* (8 à 10 fr. par j.); — *des Alpes* (depuis 8 fr. par j.; restaur.) en face de l'établissement; — *des Voyageurs*; — *de l'Ancre*; — hôt. et pens. *Guiguet* (8 fr. par j.), place du Marché; — *de Paris*, près du lac; *Beau-Rivage*, près du lac. — Nombreux appartements meublés; villas au bord du lac.

Restaurants : — aux hôtels; — café-restaur. *Beau-Site* (déj. 2 fr. 50, dîn. 3 fr., vin compris), près du lac; — *de l'hôtel de Paris et du Casino*; — *Villa des Roses*; — *Café du Théâtre*.

Etablissements thermaux : — *de la Société des Eaux d'Évian* (sources *Cachat*, *Guillot*, *Bonnerie*); — *Municipal* (Grande source).

Casino, théâtre et kiosque de musique : — au bord du lac (pour les abonnements. V. le tarif).

ÉVOLÈNE, 185, 331.

Hôtels : — *Grand-Hôtel d'Evolène* * (100 lits; pens. 6 à 8 fr. valable pour l'hôtel du Mont-Collon à Arolla), tenu par le propriétaire de l'hôt. du Mont-Collon, à Arolla; — *de la Dent-Blanche* (pens. 8 fr.; le nouveau *Grand-Hôtel Kurhaus d'Arolla* en est la succursale); — *des Haudères* (V. HAUDÈRES).

Poste et télégraphe.

Voitures particulières : — à 1 chev., de Sion, 20 fr. (le matin), 25 fr. (le soir).

Guides : — P. Bétrison, Bovier,

B. Gaspoz, P. Vuigner, M. Pralong, etc.

Tarif des guides : — *Station d'Evolène* : Dent-Blanche, par Ferpècle (12 h.), 80 fr.; par Ferpècle et descente à Zermatt, 90 fr.; — Dent d'Hérens (16 h.), 80 fr.; — Grand Cornier (8 h.), 35 fr.; avec traversée et descente sur le Mountet, 45 fr.; — Tête-Blanche (7 h. 30), 20 fr.; — Pointe de Vouasson (6 h.), 18 fr.; — Grande-Dent de Veisivi (7 h.), 20 fr.; — Petite-Dent de Veisivi (6 h.), 15 fr.; — Mont-de-l'Etoile (5 h.), 12 fr.; — Sassencire (5 h.), 10 fr.; — Couronne de Breonna (5 h. 30), 12 fr.; — Bees de Bosson, 15 fr.; — Pic d'Arzinol (4 h.), 10 fr.; — à Vissoye, par le col de Torrent (9 h.), 14 fr.; par le pas de Lona (8 h.), 12 fr.; — à Saint-Luc, par le col de Torrent (10 h.), 15 fr.; — à Sierre, par le col de Torrent, 15 fr.; — à Zinal, par les cols de Torrent et de Sorebois (9 h.), 15 fr.; par les cols de Zafé et de l'Allée (10 h.), 18 fr.; par le col de la Dent-Blanche (13 h.), 30 fr.; — à Zermatt, par le col d'Hérens (12 h.), 30 fr.; par les cols de la Dent-Blanche et du Trift (16 h.) 60 fr.; — à Prarayé, par le col de Collon (9 h.), 30 fr.; — à Mauvoisin, par les cols de la Meina et du Crêt (12 h.), 20 fr.; — aux Mayens de Sion, par la route (4 h.), porteur, 6 fr.; par le Pic d'Arzinol (8 h.), 15 fr.; etc., etc.

Station d'Arolla : la Dent-Blanche, par le col de Bertol (12 h.), 80 fr.; — la Dent d'Hérens (13 h.), 80 fr.; — la Ruinette (8 h.), 30 fr.; — Mont-Blanc de Cheillon (6 h.), 30 fr.; — Dents des Bouquetins (8 h.), 50 fr.; — Pigne d'Arolla (10 h.), 25 fr.; — l'Evêque (7 h.), 25 fr.; — Mont-Pleureur (7 h. 30), 30 fr.; — Dent de Perroc (7 h.), 35 fr.; — Aiguille de la Za (6 h.), 25 à 30 fr.; — Aiguilles-Rouges (7 h. 30), 50 fr.; — Mont-Colon (6 h.), 40 fr.; — Petit Mont-Colon (6 h.), 35 fr.; — Pointe de Vouasson (5 h.), 15 fr.; — Zinareffien (4 h. 30), 15 fr.; — à Zermatt, par les cols de Bertol et d'Hérens (11 h.), 30 fr.; par les cols de Mont-Brûlé et de Valpellina (12 h.), 40 fr.; par les cols du Mont-Brûlé et de Tiefenmaten (13 h.), 45 fr.; — à Prarayé, par le col de Colon (6 h.), 25 fr.; par le col d'Oren (9 h.), 28 fr.; — à Mauvoisin :

par le Pas de Chèvres et le col du Crêt (9 h.), 20 fr.; par le Pas de Chèvres et le col de Seilon (9 h.), 25 fr.; — à Fionnay, par le Pas de Chèvres et le col du Crêt (10 h.), 20 fr.; avec ascension de la Rose Blanche (12 h.), 30 fr.; etc., etc.

F

FADERJOCH [Le], V. SEEWINENPASS.
FALDUM [Col de], 207.

FALDUM-ROTHHORN [Le], 207.

FALLERALP [Chalets de], 255.

FANG, 196.

FARVAGNY-LE-GRAND, 105. — Aub.

FAULHORN [Le] (près Binn), 316.

FAVA [La], 88.

FAYET-D'EN-BAS [Le], 30.

FEE ou SAAS-FEE, 274, 334. — Hôt. : *du Dom* (pens.); *Bellevue* (ch. 4 fr.; dîner 5 fr.), tous les deux au même propriétaire et également bons; *Lochmatter*. — V. SAAS.

FEEOCH [Le], 276.

FEOKOPF [Le], V. MELLICHENHORN.

FÈES [Grotte des], 92.

FELIKJOCH [Le], 245.

FELSENBURG, 213.

FELSENHORN [Le], 215.

FENESTRA [Col de], 57.

FENESTRA [Chalets de], 262.

FENÊTRE [Col], 164.

— [Col de] ou FENESTRA DI BALMA, 173.

— [Col de], V. DZA (Col de).

— D'ARPETTE, 153.

— DU PISSEIR, 154.

— DE SALEINAZ, 154.

FENIS [Vallée des], 119.

FENIS [Château de], 329.

FERDEN, 223. — Aub.

FERDEN [Col de], 207.

FERDEN-ROTHHORN [Le], 207.

FERIOLO (Italie), 299.

FERMELBERG [Chalets de], 219.

FERMELKRINDE [Col de], 218.

FERNEY-VOLTAIRE (France), 12. —

Hôt. : *de France* (7 fr. par j.; pens. 5 fr.; table d'hôte à midi, 3 fr.);

de la Truite. — Tramway à vapeur pour Genève (trajet en 30 min., 60 c.; 90 c. aller et ret.).

FERPÈCLE, 187, 334. — Hôt. *du Col-d'Hérens* (pens. 6 fr. 50; 7 fr. en août; simple mais bon; séjour tranquille; télégr.).

FERREIRA, 205.

FERRET, 163. — Aub. (quelques lits; rafraichissements) ouverte en été.

FERRET [Col], 50.

FERRET [Val], 49.

FERRICHTHORN [Le], 230.

FERRICHTLÜCKE [La], 230.

FERVENTO (Italie), 264.

FESTJOCH [Le], 231.

FESTI [Cabane], V. DOM [Cabane du].

FEUILLERETTE [Alpe de], 206.

FEYDEY-LEYSIN, 81, 336. — *Sanatorium* de Leysin (très bien situé en plein midi, près de belles forêts de sapins, sur une terrasse des Tours d'Aï et de Mayens; vue magnifique; clientèle française et suisse; pens. de 8 à 18 fr. par j.); établissement consacré au traitement des maladies de poitrine, suivant le principe des Sanatoria. — Hôt. et pens. *du Mont-Blanc*; *chalets du Mont-Blanc*. — Pens. *du Chalet* (autrefois Cullaz); pens. *du Chamois*, au v. de Leysin. — Serv. postal (2 fois par j.) de et pour Aigle (4 fr. 50 et 3 fr.).

FIBBIA [La], 305.

FIER [Gorges du], 32.

FIERNA (Italie), 250.

FIÉNY (Italie), 242.

FIESCH, 360. — Hôt. : *du Glacier et de la Poste* (ch. de 1 fr. 50 à 3 fr.; lunch 2 fr. 50; dîner 3 fr. 50 et 4 fr.; pens. 5 à 7 fr. par j.); *des Alpes* (ch. de 3 fr. 50 à 4 fr.; din., 3 fr.). — Dilig. pour *Brieg*, pour *Gletsch* et la *Furka*; montures pour l'*Eggishorn* (un chev. 10 fr.; porteur de chaise, 6 fr.; porteur de bagage, 5 fr.) et pour *Binn* (un chev. ou un mulet, 12 fr.). — Guides.

FIESCHERHORN [Le], 302.

FILLARHORN [Le] ou FILLARKUPPE, 241, 281.

FINSTERSTOCK [Le], 309.

FINDELEN [Glacier de], 235.

FINDELEN [Hameau de], 235. — Hôt.

Findelengletscher.

FINESTRA [Col de], 166.

FINGES [Forêt de], 134.

FINHAUT ou FINS-HAUTS, 56, 334. —

Hôt. : *du Bel-Oiseau* (clientèle anglaise et suisse; pens. 5 à 6 fr. sans vin ni bougie; chapelain anglais); hôt.-pens. de *Finhaut* (ouvert du 1^{er} mai au 30 sept.; ch. de 1 fr., à 4 fr. suivant l'époque; pens. de 5 à 7 fr.); *du Mont-Blanc* (simple et bon; pens. depuis 5 fr.; restaurant); *du Glacier de Trient* (simple); pens. *Beau-Séjour*; pens. *Chalet Suisse*; pens. *de la Croix-Fédérale* (simple, mais bonne; pens. 4 fr.); pens. *du Perron* (avec un chalet à louer); *du Grand-Combin* (50 lits); à Chatelard.

— Chalets à louer. — Bazar. — Finhaut a pris, depuis 1895, une grande extension et commence à être très fréquenté aussi par les Français. — Voit. part. de Vernayaz : 1 pers. 15 fr., 2 pers. 18 fr.

FINSTERAAHORN [Le], 312.

FINSTERAAHORN-ROTHORN [Le], 312.

FIONNAY ou FIONNEN, 167, 334. — T. — Hôt. : *de la Rosa-Blanche* (pens.); *du Grand-Combin* (poste et télégraphie dans l'hôtel); *Chanrion* (simple; pens. depuis 3 fr. 50); *de Fionnen* (pens. 4 fr. 50 à 5 fr.).

FIRRENHORN [Le], 303.

FIRST [Le], 211 et 217.

FISCHSEE [Le], 325.

FISISTÖCKE [Les], 211.

FIZ [Rochers des], 39.

FLAMATT-LAUPEN, 107.

FLÉGÈRE [La], 37. — Hôt.-restaurant (tenu par Tairraz; pens.).

FLENDRUZ, 125.

FLETSCHHORN [Le], 270.

FLETSCHJOCH [Le], 270.

FLOX, 97.

FLORIAZ [Chalets de la], 37.

FLUH [Chapelle de], 206.

FLUHALP [La], 235.

FLUHSEELI [Le], 181.

FLUMET (France), 31. — Hôt. *des Balances* (pens. 6 fr. 50); *du Mont-Blanc*.

FOBELLO (Italie), 266. — Hôt. : *d'Italie* (pens.); *Posta*.

FOGGENHORN [Le], 137.

FOILLEUSAZ [Plateau de la], 144.

FOLLY [La], 163.

FOLLY [Le], 73.

FONDEMENT [Mine du], 84.

FONDOTOCE (Italie), 299.

FONTAINES [Les] (col des Mosses), 139.

— D'UGINE [Les], 33.

FONTAINEMORE (Italie), 245.

FONTANA (Italie), 303.

FONTANABRAN [Col de], 57.

FOPPIANO ou INTERWALD (Italie), 326.

— Voit. publ. t. l. j., en 4 h. 30. pour *Domo d'Ossola*.

FORCA [Col de la], V. BREUILJOCH.

— [Chalets de la], 252.

— D'AURONA [Col de la], 287.

— DEL BOSCO [Col de la], V. CRINER-FURKE.

— DEL REBBIO [Col de la], 287.

FORCELLA [Col de la], V. GEHRENPASS OCCIDENTAL

FORCLAZ [Col de la] (Chamonix-Martigny), 63, 334. — Hôt. *Gay-Descombes* (bonne table; pens. 4 fr. 50); pens.-restaurant *de la Fougère*. — Voit. part. de ou pour Martigny, à 1 chev. 18 fr., à 2 chev. 30 fr. (commandée à l'hôtel, 15 et 20 fr.).

FORCLAZ [La] (Evolène), 186.

FORCOLA DI LARECCHIO [La], 296.

FORCOLETTA [La], 328.

FORGNON [Alpe], 158.

FORMAZZA [Val], 326.

FORNET [Le], 248.

FORT DE BARD [Le] (Italie), 330.

FORTERESSE [La] (Dents du Midi), 60.

FOULAZ [Le], 168.

FOURCHE DE POCHET [La], 134.

FOURS [Cime des], 46.

— [Col des], 46.

FRACHAY, 242.

FRACHEY, 253.

FRAMBOURG [Le], 19.

FRAUENBALM [Cabane de], 212.

FRENIÈRES, 88. — Aub. *du Grand-Muveran*. — V. PLANS de FRENIÈRES.

FRÈTE DE SAILLES [La], 90. — Cabane du S. A. C.

FRETTE [Chalets d'Ex-], 96.

FRIBOURG, 101.

Café : — à la gare.

Omnibus : — de la gare et des hôtels. 50 c. par personne; 30 c.

par colis. — Voit. pour le lac Noir.

Hôtels : — du *Faucon* (table d'hôte à midi, 3 fr.; à 7 h., 2 fr. 50); — de la *Gare et Terminus* (bon; 40 ch.; ascenseur; éclairage électr.; bains; café-restaurant), à proximité de la gare, de la poste et du télégraphe. — *Suisse* (*Schweizerhof*), rue de Lausanne; — de la *Tête-Noire* (de 2^e classe), même rue.

Pension : — *Bellevue* (pens. dep. 5 fr.; téléphone; jardin), sur la route de Berne, à 5 min. du grand pont suspendu, hors de la ville.

Services postaux : — t. l. j. pour (29 k. 5, en 4 h. 45; 4 fr. 45, coupé 5 fr. 95) le *lac Noir*, par Planfayon; — pour (31 k. 9, en 5 h.; 6 fr. 30) *Schwefelberg*, par Planfayon; — pour (17 k. 5, en 2 h. 20; 2 fr. 45) *Schwarzenburg*; — pour (28 k., en 3 h. 30; 3 fr. 40) *Bulle*; — pour (16 k. 4, en 2 h.; 2 fr. 30) *Morat*.

FRILIHORN [Le], 201.

— DE BARNEUSA [Le], 201.

FRILIJCH [Le], 201.

FROSTE [Col de la], 251.

FRTA [Cascade et Hôtel de la], 324.

— Hôt. de la *Cascade*.

FRUDIÈRE [Col de], 262.

— [Lac de], 262.

FRÜNDENHORN [Le], 211.

FRUTIGEN, 214, 334. — Hôt. : *Bellerue* (pens. depuis 5 fr.); *Adler*; de l'*Helvétie*; *zum Falken*. — Dilig. pour *Spiez*, *Kandersteg* et *Adelboden*.

FULLY [Chalets et Lac de], 95.

FURGEE [La], 271.

FURGENBAUMPASS [Le], 287.

FURGENBAUMHORN [Le], 287.

FURGGJOCH [Le], 241.

FURGGSTALDEN [Chalets de], 272.

FURGGI [Chalets de], 218.

FURGIKRINDE, V. FERMELKRINDE.

FURKA [Col de la], 308, 334. — Hôt. de la *Furka* * (13 fr.; pens. 8 à 12 fr.; prévenir de son arrivée; services religieux catholique et protestant; poste et télégraphe; cures d'air, de lait et de petit-lait; service de voitures particulières pour les routes de la Furka, du Saint-Gothard, de l'Oberalp, du Grimsel, consulter le tarif) avec restaurant *Furkablick*; au-dessous du col, sur

le versant Valaisan, hôt. du *Belvédère*. — Chevaux et guides. — Dilig. 2 fois par j. pour *Göschenen*, corresp. avec tous les trains du chemin de fer du Gothard et pour *Gletsch*, où l'on corresp. avec la dilig. pour le *Grimsel* et *Meiringen*.

FURKAHORN [Le], 308.

FUSSHÖRNER [Les], 226.

G

GABBI [Al] ou ALGABY, V. GSTEIG.

GABELHORN [Le], 238.

GABIET [Lac et Alpe de], 253.

GÄSSIJÖCH [Le], V. STELLIJÖCH.

GAGNERIE [La], 59.

GAGNONE (Italie), 294.

GALENHORN [Le] (Vallée de Saas), 269.

GALENHORN [Le] (Vallée de Zermatt), 231.

GALENPASS [Le], 230.

GALENSTOCK [Le], 309.

GALERIE DÉFAGO [La] (Champéry), 146.

GALMENHORN [Le], 277.

GALMIHORN [Le HINTER-], 312.

GALMIHORN [Le VORDER-], 312.

GALMSTOCK [Le], 206.

GAMPEL, 135. — Hôt. *Lötschenthal*.

GAMSEN, 136. — Etablissement des bains (*Brigerbad*) avec hôtel sur la rive dr. du Rhône, à 15 min. de Gamsen. — Voit. part. de Brigue, à 1 chev. 3 fr., à 2 chev. 5 à 6 fr.

GAMSERJÖCH [Le], 269.

GANTERIST [Col du], 129.

GARDE DE BORDON [La], 200.

GARGHI [Le], 97.

GARMISWIL [Bains de], 405, 334. — Petit établissement de bains (pens. 5 fr.).

GASTERENTHAL [Le], 212.

GAUTIER [Col de], 185.

GÉANT [Col du], 51. — Cabane du C. A. I.

GEHRENDORF, 306.

GEHRENHORN [Le], 307.

GEHRENPASS [Le], 306.

GEISSHORN [Le], 226.

GEISSPADDPASS [Le], 318.

GELTEN [Col du], 176.

GELTENALP [La], 176.

GELTENTRITT [Le], 177.

GEMMI [Col de la], 208, 334. — Hôt.

du Wildstrubel (40 lits; ch. de 2 fr. 50 à 3 fr.; diner 3 fr. et 4 fr.).

GEMSENÜCKE, V. ROTHHORNSATTEL.

GEMSLANDPASS [Le], 323.

GEMSTEIN [Le], V. CORNO DEL CAMOSCIO.

GENÈVE, 3. — Situation et aspect général, 3. — Histoire, 3. — Description, 4. — Environs, 10.

Gare principale (de *Cornavin*), commune aux chemins de fer P.-L.-M. et du Jura-Simplon. L'heure de l'Europe centrale est en avance de 55 min. sur celle de Paris. — *Bibliothèque de la maison Hachette* (Guides-Joanne, journaux, romans, etc.). — **Gare** succursale (des *Eaux-Vives*) pour les lignes du chemin de fer P.-L.-M. (Annemasse, Cluses, Bouveret, Bellegarde).

Buffet-restaurant : — à la gare de Cornavin.

Omnibus : — de tous les hôtels; — de la ville (tarif : de 8 h. mat. à 8 h. soir, 30 c.; bagages, 30 kilogr., 30 c.; au-dessus, 10 c. par 10 kilogr.; de 8 h. soir à 8 h. du mat., 45 c.; bagages, 45 c. pour 30 kilogr., et 15 c. par 10 kilogr. au-dessous de 30 kilogr.).

Hôtels : — en face de la gare, à laquelle il est relié par un escalier : *Terminus* (Baur; ouvert en 1894, bien tenu; éclair. électr.; restaurant; bains; petit déj. complet, 1 fr. 25; déj. fourch. 3 fr. avec vin; diner table d'hôte, 3 fr. 50 avec vin; ch. à 1 lit, de 2 à 4 fr.; à 2 lits, de 4 à 8 fr.; pens. 8 à 10 fr.); — *de la Gare* (8 fr. par j.; pens. depuis 6 fr. 50); — *Suisse* (ch. depuis 3 fr. 50 et 4 fr., tout compris; din., 4 fr.; souper, 3 fr. 50), place Cornavin; — *de la Monnaie* (ch. depuis 1 fr. 50; din. à table d'hôte, 2 fr. 50, vin compris); — *hôtel de Famille* (à l'instar des maisons évangéliques; culte domestique t. l. matins et soirs; ch. de 1 fr. 50 à 2 fr. 50,

à 1 lit, 3 à 4 fr., à 2 lits; écl. et serv. 25 c. par j.; déj. 85 c.; repas à table d'hôte, 1 fr. 50, sans vin; pens. 4 fr. à 4 fr. 50 par j.; portier à la gare).

RIVE GAUCHE. — Hôt. : — *de la Métropole* * (14 fr. 50 par j.; pens. 11 fr. 50 l'été. 9 fr. l'hiver; jardins; bains), sur le Grand-Quai, 34, vis-à-vis de la Promenade du lac (naguère Jardin anglais) : — *de l'Écu-de-Genève* *, place du Rhône. 1; — *Victoria* (ascens.), rue Pierre-Fatio et Grand-Quai, en face du lac; — *du Lac* (ch. de 3 à 10 fr., serv. et éclair. électr. compris; petit déj. 1 fr. 50; déj. fourch. 3 fr. 50 vin compris; diner à table d'hôte, à 7 h., 4 fr. vin compris; bain 2 fr.; restaurant à la carte), place Longemalle; — *de l'Europe* (60 lits; ch. depuis 2 fr. 50; repas, 3 fr.; pens. depuis 8 fr.), rue Géard; — *de la Poste* (9 à 10 fr. par j.; ch. de 2 fr. 50 à 5 fr.; table d'hôte 3 fr. et 3 fr. 50, avec vin; éclair. électr.; chauffage à vapeur), place de Hollande, à côté de l'ancienne Poste; — *de Paris* (ch. de 2 fr. 50 à 3 fr. service compris; petit déj. 1 fr. 25; din. 3 fr. avec vin; souper, 3 fr. avec vin), rue du Rhône et Grand-Quai, en face du pont du Mont-Blanc; — *de la Balance* (bien tenu; clientèle française; ch., depuis 2 fr.; petit déj., 1 fr. 25; déj., avec vin, 3 fr. 50; din., avec vin, 3 fr.; restaurant); *du Nord* (pens. 7 à 8 fr. vin compris), *du Grand-Aigle*, tous les trois rue du Rhône.

RIVEDROITE. — Hôt. : — *National* * (12 à 15 fr. par j.; pens. 8 fr.; ch. depuis 5 fr., b. et serv. compris; petit déj., 1 fr. 50 à 2 fr.; déj. à table d'hôte, 3 fr. 50; din., 5 fr.; pens. depuis 10 fr.; jardin), quai du Léman (à 15 min. du centre de la ville), sur le lac (poste et télégraphe; service régulier d'omnibus pour la place Bel-Air); — *d'Angleterre* * (9 fr. par j.; pens. 8 fr.); *Beau-Rivage* * (ch. depuis 5 fr.; diner à table d'hôte, 5 fr. sans vin; jardin), quai du Léman; — *de la Paix* * (ch. à 1 lit, de 4 à 10 fr.; à 2 lits, de 8 à 16 fr.; petit déj., 1 fr. 50 à 2 fr.; déj. à table d'hôte, 3 fr. 50; din. 5 fr.; bain chaud, 2 fr. 50), quai du Mont-Blanc; — *Richemond* (ch. 1 à lit depuis 3 fr., à 2 lits depuis 6 fr., tout compris; déj., 3 fr.;

diner, 3 fr. 50; pens. de 7 à 12 fr. par j.), rue Adhémar-Fabri (place des Alpes); — *de Russie* * (12 à 14 fr. par j.; pens. 10 à 12 fr.), quai et rue du Mont-Blanc; — *des Bergues* * (hôtel de famille; ch. depuis 4 fr.; déj., 3 fr. 50; din., 5 fr.; belle vue), quai des Bergues; — *de Genève* (de 7 fr. à 8 fr. par j.; restaurant, diners de 2 fr. 50 à 3 fr.); *du Faucon*, tous les deux rue du Mont-Blanc; — *Central* (ch. depuis 2 fr. tout compris; din. à table d'hôte, 2 fr. 50 et 3 fr., avec vin; pens. depuis 6 fr.), rue des Alpes, 27; — *de Bristol* (8 fr. 50 par j.), rue du Mont-Blanc, 10; — *de France* (ch. depuis 1 fr. 50; déj. et din., 2 fr. 50, vin compris; pens. depuis 6 fr. par j.), rue Pradier, 4.

A Champel-sur-Arve, près de l'établissement hydrothérapique, grand hôt. *Beau-Séjour* * et hôt.-pens. *la Roseraie* (V. aussi CHAMPEL).

Hôtels-pensions : — *Richemond*, (pens. 7 à 12 fr.), rue Adhémar-Fabri (place des Alpes); — *Bristol et pens. Roth* (ch. depuis 2 fr. 50; din. 3 et 4 fr.; pens. de 6 à 9 fr. par j.), près du pont du Mont-Blanc; — *Victoria*, rue Pierre-Fatio; — *de la Roseraie*, à Champel (V. CHAMPEL); — *Bellevue*, route de Lyon; — *Montbrillant*, à Montbrillant.

On trouve dans tous les hôtels des domestiques de place.

N. B. — Les étrangers qui veulent séjourner à Genève peuvent se mettre en pension dans une maison bourgeoise. Une permission de séjour leur est nécessaire (prix uniforme, 1 fr. 50 par an).

Pensions : — de 80 fr. à 300 fr. par mois. Les suivantes méritent d'être citées : — *Fleischmann*, rue de Carouge, 6; — *Bonnard*, place de la Métropole, 2; — *Mottu*, rue Pradier, 1, et rue du Mont-Blanc; — *Vultier*, quai Pierre-Fatio, 12; — *Liret-Grobet*, quai des Eaux-Vives, 2; — *Richardet*, rue du Mont-Blanc, 6; — *Fischer*, avenue de la Grenade; — *Labarthe*, Rond-Point de Plainpalais, 5; — *Flouck*, boulevard de Plainpalais, 62; — *Sutterlin*, boulevard des Philosophes; — *Lavalée*, 4-6, boulevard de Plainpalais.

Restaurants : — *du Nord* *, Grand-Quai, entrée rue du Rhône, 31 (belle

vue sur le lac; déjeuners et diners à la carte et à prix fixes : salons particuliers); — *Henrioud*, rue Céard et rue du Rhône (fréquenté par les membres du Club Alpin Français); — *du Rhône*, rue du Rhône, 10; — *Salansonnet*, rue du Rhône, 22; — *du Théâtre* (table d'hôte); — *de l'Hôtel Central* (din. à table d'hôte, 2 fr. 50 et 3 fr. avec vin), rue des Alpes, 27; — *Kiosque du Jardin-des-Bastions* (déj. depuis 2 fr.); — *la Bel-lotte*, au bord du lac (rive g.), à 1 h. de la ville (réputation pour la friture).

Cafés (café au lait, pain et beurre, 75 c.) : — *du Nord*, de la Couronne et de Genève, sur le Grand-Quai; — *de la Bourse*, place de Hollaude; — *du Kiosque-du-Bastion*; — *de la Poste*, rue du Mont-Blanc, 16; — *du Théâtre*; — *Lyrique*, près du nouveau théâtre.

Glaces : — dans les cafés (glaces napolitaines au café du Nord), à l'île Rousseau, au pavillon du Jardin Anglais, chez les confiseurs. — *Finaz* (place du Molard); — *Robbi* (rue du Rhône), etc.

Brasseries : — *Treiber*, à la Terrassière (concerts tous les soirs à 8 h.); — route de Chêne; — *Taverne du Crocodile* (concert t. l. soirs), rue du Rhône, 100; — *des Franciscains* (restaurant; bière de Munich), 6-8, rue Pécollat; — *Kreutzer*, cours de Rive, 1; — *des Pâquis* (café-concert), route de Lausanne; — *de l'Espérance*, route de Carouge, 40; — *Ackermann*, rue du Rhône, 9 (bonne bière de Bavière); — *Saint-Jean* (jolie vue sur la ville et le lac).

Bains chauds : — *de la Poste*, place de la Poste, avec établissement de bains de vapeur; *Canel*, rue de l'Hôtel-de-Ville; — *de la Buanderie*, rue du Rhône, 94 (on peut avoir son linze blanchi pendant que l'on prend le bain); — *de Chantepoulet*, 17-19; — *des Alpes*, rue Lévrier, 5, près de l'église anglaise.

Bains froids. — *Bains du lac* : quai neuf de la rive g., près de la jetée et sur la jetée en face (rive dr.). — *Bains flottants*, au pont de la Machine (l'eau du lac est de 3° plus chaude que celle du Rhône). — *Bains de l'Arve* : *Gaillard*, chemin

d'Arve, 20; *Grand-Thiévant*, chemin d'Arve, 136. — *Bains Bouvard*, à Carouge. — *Établissement hydrothérapique*, chemin des Bains, 20, Plainpalais.

Établissement hydrothérapique : — à *Champel-sur-Arve* : médecin-directeur, M. le Dr Glatz. Deux hôtels-pensions : la *Roseraie*, à côté de l'établissement, et *Beau-Séjour-les-Bains*, sur la colline.

Clinique hydrothérapique : — des doct. Jentzer et Vauthier, chemin d'Arve, 18.

N. B. — L'Arve est très froide : sa température ne dépasse pas, en été, 11 ou 12°.

Poste : — *Grande-Poste*, rue du Mont-Blanc; ouverte de 7 h. du mat. à 8 h. s.; le dimanche de 8 h. à 11 h. — *Succursales* : quai et place de la Poste; rue d'Italie, près de l'hôt. Métropole; dans la cour de la gare de Cornavin; avenue du Pont-d'Arve (Plainpalais); chemin de la Mairie (Eaux-Vives).

Télégraphe : — au 1^{er} étage de la succursale de la Poste, quai et place de la Poste, service de jour et de nuit. — **N. B.** La Grande-Poste et les autres succursales de la poste ont aussi des bureaux de télégraphe.

Téléphone : — dans les principaux hôtels; — bureau public, au bureau de poste du quai de la Poste; — 25, rue de Rive; — 15, rue Terrassière; et dans les principaux villages du canton de Genève; — la conversation de 3 min. se paye 10 c. pour la ville et le canton de Genève et pour Divonne, 30 c. jusqu'à 50 k. (Nyon, Morges, etc.), 50 c. jusqu'à 100 k. (Lausanne, Vevey, etc.), 75 c. au delà de 100 k. (pour Berne, etc.).

Commissionnaires (institution des portefaix) : — il y en a 5 compagnies. Il faut toujours faire le prix d'avance (50 c. la course, 1 fr. l'heure).

Voitures de place (voit. à 1 chev.) : — stations : place Bel-Air, place Cornavin, près de la gare, quai du Mont-Blanc, rue de l'Athénée, rue Diday, Grand-Quai. — Tarif : de 8 h. matin à 8 h. soir du 1^{er} octobre au 31 mars, de 5 h. du mat. à 10 h. du soir du 1^{er} avril au 30 sept., la course dans l'intérieur de la Ville de

Genève et les abords de la Ville, suivant une ligne partant du Port-Noir, bus de la Rampe de Frontenex, Grange-Canal, chemins de la Chevillarde, du Velours, Bout-du-Monde, la Ville de Carouge, la Queue d'Arve, le bas de la rampe Quindort, Saint-Jean (pont sur le chemin de fer), entrée des avenues d'Aire et de Châtelaine, les Charmilles, le chemin des Chênes, le chemin Hoffmann, Varembe et Sécheron : 1 fr. 50, la nuit, 2 fr. 25; l'heure, dans le canton de Genève, 2 fr. 50 (65 c. par quart d'h. en sus de la 1^{re} h.), et la nuit, 3 fr. 75 (1 fr. par quart d'heure). Demander dans chaque voiture le tarif que le cocher est tenu de remettre; en cas de contestation, avoir recours à un agent de police. — On porte plainte immédiatement aux postes de police en donnant le n° de la voiture. — Une ceinture de poteaux aux couleurs genevoises indique la limite de la course à 1 fr. 50, tout autour de la ville. — Consulter les tarifs pendus dans tous les hôtels, pensions, etc. Les courses en dehors du canton se traitent de gré à gré. — Bagages, 50 c. par colis. — Les voitures sont chauffées en hiver.

Tramways : — de la place du Molard à la gare principale (Cornavin); — de l'octroi de Plainpalais à la Terrassière, prix du parcours, 10 c.; du centre de la ville (place du Molard) à la gare, 10 c.; de Plainpalais, il se prolonge sur Carouge (15 c.); — de la place du Molard à *Etrembières* (corresp. avec le ch. de fer électrique du Salève) et *Annemasse*, correspondant avec tous les trains des lignes de Bellegarde-Evian, de Samoëns-Sixt, d'Annecy et de Cluses (départs toutes les heures depuis 7 h. du matin; trajet en 50 min.; 55 c.).

Tramway électrique : — du Rond-Point de Plainpalais, par les ponts de l'île, à la gare principale (place Cornavin); — de la place du Molard à *Chêne*; — de Genève-Bel-Air au *Petit-Saconnex*, en 24 min.; — de la Place Neuve à *Champel*, en 12 min. (15 c.), etc.

Chemins de fer : — GARE PRINCIPALE (place Cornavin) commune aux chemins de fer P.-L.-M. et du Jura-

Simplon; trains-tramways pour les gares et passages à niveau, dans la direction de la France jusqu'à la Plaine et dans la direction de la Suisse jusqu'à Lausanne. — 2^e GARE SUCCURSALE DES EAUX-VIVES, appartenant à la C^{ie} P.-L.-M., aux Volandes; trains pour Annemasse (en corresp. avec le chemin de fer économique pour Samoëns et Sixt, Bonneville et Marignier); pour Evian, Cluses (en correspondance avec les voit. pour Chamonix); pour Annecy, etc.

A ces 2 gares, il y a lieu d'ajouter les trois stations ci-après pour les lignes v. E. (voie étroite) desservant les localités ci-après, savoir : 1^o COURS DE RIVE : pour Veyrier (50 c.), correspondant avec le chemin de fer électrique du Salève (V. ci-dessous), Bossey (60 c.), Collorges-s.-Salève (65 c.); pour Cologne (30 c.), Vandœuvres (45 c.), Jussy (90 c.), et pour Vézenas (50 c.), Corsier (75 c.), Veigy (95 c.) et Douvaine; — 2^o QUAI DE LA POSTE : pour Lancy (35 c.); pour Saint-Julien (75 c.); pour le bois de la Bâtie (Saint-Georges; 20 c.); pour Bernex (55 c.) et Chaney (1 fr. 45); pour Lacconnex (85 c.); — 3^o PLACE DE LA GRANDE-POSTE : pour Ferney-Voltaire (60 c.); ce tramway passe près de l'Ariana; — 4^o de la gare principale (Cornavin) au Rond-Point de Plain-Palais, par le pont de Coulouvrenière (10 c.); — pour Châtelaïne (25 c.) et Vernier (40 c.).

Chemin de fer électrique du Salève : — de Genève par le tramway d'Annemasse à Etrembières où commence la ligne électrique à crémaillère, qui conduit à Monnetier-Mairie et de là aux Treize-Arbres, station terminus à 30 min. du sommet du Grand-Salève. Le trajet de Genève à Monnetier est de 45 min. env. et de Monnetier aux Treize-Arbres, de 30 min. A Monnetier vient se raccorder l'autre ligne électrique montant de Veyrier (reliée à Genève par le ch. de fer à voie étroite de Genève-Veyrier). Prix : 3 fr. 80, aller et retour 5 fr. 90).

Chemins de fer économiques du Nord : — d'Annemasse à Samoëns et à Sixt, avec embr. sur Bonneville.

Messageries fédérales : — dans les bâtiments de la Grande-Poste.

Messageries nationales franco-suisse (J. Neyrac et C^{ie}) : — Grand-Quai, 10; services combinés avec le chemin de fer P.-L.-M. pour Chamonix-Martigny, etc. — Prix des places : Genève-Chamonix ou inversement, simple course, 1^{re} cl., 13 fr. 35; 2^e cl., 11 fr. 65; Genève-Chamonix, ou inversement, aller et retour (valable depuis le 1^{er} mai au 31 octobre), 22 fr. 05, 19 fr. 80; Genève-Chamonix-Martigny, ou inversement, 29 fr. 35; 27 fr. 65; Annecy-Chamonix, ou inversement, 14 fr. 95, 12 fr. 70; Annecy-Chamonix-Martigny ou inversement, 30 fr. 95, 28 fr. 70; Cluses-Chamonix, ou inversement, simple course, 8 fr. (prix unique); Cluses-Chamonix, ou inversement (aller et retour valable depuis le 1^{er} mai au 31 octobre), 14 fr.; Chamonix-Martigny, ou inversement, 16 fr.

Services de correspondance : — Omnibus partant de la gare Cornavin et du Grand-Quai 28, en correspondance avec tous les départs de la gare des Eaux-Vives (Volandes). — Voit. pour la Faucille avec corresp. pour Morez, Saint-Claude, Saint-Laurent, etc.

Bateaux à vapeur : — C^{ie} générale de navigation sur le lac Léman : siège social et administration à Lausanne; bureau à Genève, sur un ponton, près du Jardin Anglais (promenade du lac). — Embarcadères : quai du Mont-Blanc et quai du Jardin-Public. Billets d'aller et retour, valables 2 j., avec ret. facultatif par tous les bateaux de la Compagnie (bon restaurant à bord), ou en ch. de fer (et réciproquement). — S'informer des formalités à remplir (estampillage au guichet de la gare de retour, etc.) pour le retour par le chemin de fer. — Les départs sont réglés sur l'heure de l'Europe Centrale.

Un bateau direct, partant à 8 h. le mat., conduit directement en 4 h. à Villeneuve, par la côte suisse. V. aussi LÉMAN (lac).

Tour complet du lac. — 1^{re} cl., 11 fr. 25; 2^e cl., 4 fr. 50. — Du 1^{er} juin au 30 septembre, départ à 9 h. (quai du Mont-Blanc) de l'express, touchant à Nyon (traj. en 55 min.), Thonon (en 1 h. 45), Evian (en 2 h. 20), Ouchy (en 2 h. 55), Vevey (en 3 h. 50).

Vevey-la-Tour, Clarens, Montreux (en 4 h. 15), Territet (en 4 h. 25), Villeneuve (en 4 h. 35) et le Bouveret (en 5 h.).

Pour les différents services, heures de départ, escales, etc., consulter les affiches ou les *Indicateurs*.

Bateaux de promenade sur le lac :

— stations : Quai du Mont-Blanc ; Jetée des Pâquis ; Jardin Anglais. — Tarif : *Liquettes* ou *canardières*, 60 c. l'heure ; *canots* ou *péniches à rames* : jusqu'à 5 pers., 1 fr. l'h., 6 pers., 1 fr. 20 ; *canots* ou *péniches à voile*, 1 fr. 50 l'h. ; *canots-chaloupes* dits *américains*, 2 fr. 50 l'h. ; pour chaque batelier, 1 fr. 20 l'h. Pour toutes les catégories, chaque demi-heure suivante, moitié du tarif de la 1^{re} h. — On peut prendre des arrangements pour la location à la semaine, à la journée ou à la demi-journée. — *V. B.* Nous recommandons aux touristes de prendre un batelier pour éviter les accidents trop fréquents sur le lac, par suite d'imprudence de la part des touristes.

Service de bacs : — *Pâquis-Eaux-Vives-Parc Ariana* : départs toutes les demi-heures, prix : Pâquis-Ariana, 25 c. ; autres trajets, 10 c.

Concerts : — de l'orchestre de la Ville : au *Parc des Eaux-Vives* ; au Jardin Anglais (Promenade du Lac), place des Alpes, pendant la belle saison. — *Victoria-Hall*, nouvelle salle de concert (2,000 places), rue du Général-Dufour. — Concert d'orgue les lundis, mercredis et samedis, à Saint-Pierre, le soir à 7 h. 1/2.

Parc des Eaux-Vives : — Centre d'attractions multiples (entrée, 50 c. ; magnifique promenade ; beaux ombrages ; tir, lawn-tennis, polo, croquet, jeu de boules ; concerts journaliers ; jardin alpin ; restaurant ; salon de lecture) ; communications faciles par tramway, voie étroite, bateaux à vapeur et service spécial de voit. automobiles.

Jardin Alpin d'acclimatation : — chemin Daneet, 2, à Plainpalais.

Casino-Kursaal : — quai du Léman.

Cirque : — boulevard de Plainpalais, 26.

Vélodrome : — à la Jonction.

Panorama : — à la Jonction, près du Vélodrome (1 fr.).

Alpénum (diorama alpestre intéressant et petit musée alpin), entrée 1 fr. ; jeudi et dim., 50 c.

Cultes. — *Culte national réformé* : temple de Saint-Pierre ; temple de la Fusterie ; temple de Saint-Gervais ; Casino, pour les Allemands. — *Culte catholique romain* : paroisse Notre-Dame, chapelle, rue des Pâquis ; paroisse Saint-Germain, Temple unique (Sacré-Cœur) ; paroisse Saint-Joseph, église Saint-Joseph (Eaux-Vives). — *Culte libéral catholique* : Saint-Germain, rue des Granges ; église Notre-Dame, à Cornavin. — *Culte luthérien* : temple au haut de la rue Verdaine. — *Culte anglican* : chapelle, rue du Mont-Blanc ; chapelle américaine, rue des Voirons. — *Culte évangélique* : chapelles de la Pélasserie, de l'Oratoire, de Tabazan. — *Culte israélite* : synagogue, boulevard de Plainpalais. — *Eglise russe*, sur le plateau des Tranchées, vis-à-vis de Saint-Antoine.

Librairies : — *Robert*, place de la Petite-Fusterie ; — *Georg*, librairie française et étrangère, et magasin d'estampes, Corratierie, 10 ; — *Burkhardt*, librairie universelle, place du Molard ; — *Stapelmohr*, Corratierie, 24 ; — *Eggimann*, rue Centrale ; — *Cherbuliez*, succ. de Dürr, rue Boyv-Lysberg, près du théâtre, librairie universelle (éditions nouvelles de Paris ; guides) ; — *Drehmann*, rue du Mont-Blanc, 1 ; — *Ch. Alioth*, librairie et agence de journaux, 7, boulevard du Théâtre ; — *J. Jullien*, éditeur du *Guide de l'Ascensionniste*, place du Bourg-de-Four ; — *Librairie Universelle* (journaux aux prix de Paris), 11, rue du Mont-Blanc. — *Agence de publicité* et horaires-guides : *Labarthe et Cie*, place de Hollande.

Horlogerie : — *Patek, Philippe et Cie*, Grand-Quai, 22 ; — *Golay-Leresche*, quai des Bergues, 31 ; — *Vacheron et Constantin*, quai des Moulins ; — *Badollet*, rue Corratierie ; — *Piquet et Bachmann*, Grand-Quai, 2 ; etc., etc.

Boîtes à musique : — *Brémond*, place des Alpes, 2 ; — *Troll et Baker*, rue Bonivard, 6 ; — *Conchon*, place des Alpes ; — *Langdorff*, 10, rue Bonivard, etc.

N. B. — L'Association des intérêts de Genève, fondée dans le but de rendre agréable aux étrangers le séjour de cette ville, organise, en été, des promenades-concerts le soir sur le lac, des fêtes nautiques, etc. (bureau de l'Association : place des Bergues, 3; renseignements gratuits et impartiaux pour les étrangers, de vive voix ou par lettre).

GENÈVE [Lac de], V. LÉMAN.

GENOLLIEZ, 67.

GÉRONDE [Chartreuse de], 131.

GESCHENEN, 304.

GESEGNETEN BRUNNEN [Les], 236.

GESSENAY ou SAANEN, 125. — Hôt. : *Grand-Logis* ou *Grosses Landhaus* (à l'ancienne mode; bon); *Bær*; — Dilig. : 2 fois par j. pour *Château d'Oex* et (40 k., en 5 h.) *Bulle*; 1 fois par j., pour les *Diablerets*, le *Sépey* et (46 k. 7, en 7 h. 30) *Aigle*.

GFELLALP [La], 224.

GIBELHORN [Le], 286.

GIESENENGRAT [Le], 211.

GIÉTROZ [Glacier de], 170. — V. aussi MAUVOISIN.

GIFFERHORN [Le], 177.

GIGELNALP [La], 324.

GILLY, 68.

GIGNOD (Italie), 166.

GIMEL, 68. — Hôt.-pens. : de la *Société des Eaux*; de la *Poste*; de l'*Hirondelle*; de l'*Union*; *Germain* (à Saint-Georges). — Sources (du Mouton et de l'Alouette) ferrugineuses alcalines.

GIOMEN [Le] (Italie), 248. 335. — Hôt. du *Mont-Cervin* (pens. 10 fr.); des *Jumeaux* (au Breuil).

GIVISIEZ, 109.

GIZZIFURKE [Col de la], 207.

GLACIER-DU-RHÔNE [Hôtel du]. V. GLETSCH.

GLAND, 67. — Dilig. pour *Begnins* (trajet en 25 min.).

GLATTENHORN [Le], 289.

GLETSCH ou GLACIER DU RHÔNE, 307.

— Hôt. du *Glacier-du-Rhône*. — Dilig. 2 fois par j. pour (37 k. en 5 h. 30, 9 fr. 30, coupé 11 fr. 20) *Meiringen*, pour *Brique* et pour *Gaschenen*, par la Furka.

GLETSCHERALP [La], 274.

GLETSCHERHORN, 310.

GLETSCHERSTAFFEL [Chalets du], 225.

— A peu de distance : aub. de la *Faffleralp* (primitive).

GLION, 77. 335. — Hôt. : *Victoria* (ouvert du 1^{er} mai à fin octobre; clientèle anglaise; bien tenu; ch. depuis 3 et 4 fr.; pens. depuis 7 ou 8 fr.; belle vue; jardin); du *Rigivaudois* (ouvert toute l'année; clientèle cosmopolite; pens. 8 à 15 fr.; vue magnifique; jardin); *Champ-Fleur* (ouvert toute l'année; très bon; bon air, bonne table; pens. de 6 à 8 fr.); du *Midi* (clientèle cosmopolite; pens. 4 à 5 fr.); du *Parc*; *Bellevue* (ouvert toute l'année; clientèle cosmopolite en été, anglaise en hiver; pens. 5 à 7 fr.; bains et douches); de *Glion*, dans le village (clientèle cosmopolite; très bien tenu; bonne table; pens. 6 à 8 fr.; belle vue); pens. *Mellériaz*, etc. — Hôt.-pens. *Montfleur*, entre Territet et Glion. — Cures de petit-lait. — Chemin de fer funiculaire pour *Territet-Montreux* et chemin de fer à crémaillère pour *Naye*, par Caux.

GLISS, 131.

GNIFETTI [Cabane], 244. — Cabane du C. A. I.

GOBBA DI ROLLIN [La], 242.

GOLETTAZ [Col de la], 59.

GOLETTE DE L'OULAZ [La], 142.

GOLÈZE [Col de la], 149.

GOLLITSCHEN [Col de], 217.

GOND [Mont], 88.

GONDO, 290. — Aub. — Douane suisse.

GOPPENSTEIN, 223.

GORGES DU DURKANT, 151. — Pavillon (rafraichissements).

— DE GONDO, 289.

— DU TRIENT, 93.

— DE TWINGEN, 135.

— MYSTÉRIEUSES DE LA TÊTE-NOIRE, 62.

GORGIER-SAINT-AUBIN, 111.

GORNER [Gorges de], 233.

GORNERGRAT [Le], 235, 335. — Hôtel construit par la commune de Zer-

- matt. — Chemin de fer pour Zermatt
 (sera ouvert en juillet 1898). V. ZERMATT.
- GÖRNERLILÜCKE [La], 306.
 GOTTERON [Pont du], 104.
 GOUBIN [Tour de], 134.
 GOUFFRE DES BUSSERAILLES, 249. —
 Pavillon (rafraîchissements).
 GOUGRA [Cascade de], 197.
 GOUILLE [Chalets de la], 189.
 GOURZE, V. TOUR-DE-GOURZE.
 GRABEN, 129.
 GRABENHORN [Le], 231.
 GRÄCHEN, 230.
 GRAINE [Château de], 261.
 GRAMMONT [Le], 97.
 GRAMPIELHORN [Le], 318.
 GRAND-CHAVALARD [Le], 95.
 GRAND-COMBIN [Le], 168.
 GRAND-CORNIER [Le], 187.
 GRAND-CORNIER [Col du], 187.
 GRAND-DOLDENHORN [Le], 211.
 GRAND-LAGET [Le], 156.
 GRAND-LOHNER [Le], 216.
 GRAND-MEYEL [Le], 140.
 GRAND-MONT-COLLON [Le], 190.
 GRANDS-MULETS [Les], 42. — Hôtellerie,
 inaugurée en 1897 et tenue par
 deux guides de Chamonix.
 GRAND-MUVERAN [Le], 90.
 GRAND-NETHORN [Le], 226.
 GRAND-PLAN [Le], 152.
 GRAND-PLATEAU [Le] (Mont-Blanc), 43.
 GRAND-SAINT-BERNARD [Hospice du],
 160. — Aub.
 GRAND-TAVÉ [Le], 170.
 GRAND-TOURNALIN [Le], 256.
 GRAND-WANNEHORN [Le], 313.
 GRANDE-ARVILLE [Col de la], 140.
 GRANDE-CHERMONTANE [Chalets de],
 171.
 GRANDE-DENT DE MORCLES [La], 89.
 — DE VEISIVI [La], 191.
 GRANDE-FOURCHE [La], 155.
 GRANDE-LUIS [La], 163.
 — [Col de la], 163.
 GRANDE-ROSSÈRE [La], 165.
 GRANDE-SEREUX [La], 97.
 GRANDE-SOMETTA [La], 242.
 GRANDS [Chalets des], 154.
 — [Col des], 154.
 GRANDES OU HAUTES-AUTANNE [Les],
 64.
 GRANDES-MURAILLES [Col des], 193.
 GRANDFEY [Viaduc de], 106.
 GRANDSON, 110. — Hôt. : *de la Gare*
 (6 à 7 fr. par j.); *de la Croix-Rouge*
 (5 fr. 50 à 6 fr. par j.; pens.
 4 fr. 50 à 5 fr.); *du Lion-d'Or*. —
 A Mauborget-sur-Grandson, hôt.-
 pens. *Bellevue* (de 4 fr. 50 à 5 fr.
 par j.; à 1.200 m., vue très étendue
 sur les Alpes).
- GRANDVAUX, 100.
 GRANDVILLARS, 122. — Pens. du *Vanil-
 Noir*.
 GRANGES, 133.
 GRAUHAPT [Le], 257.
 GRAVELLONA (Italie), 298. — Hôt. *del
 Sempione*. — Voit. publ. à la gare
 pour *Pallanza et Stresa*.
 GREDETSCH [Col de], 226.
 GREDETSCHJOCH [Le], 226.
 GREDETSCHLÜCKE [La], 227.
 GREING, 114.
 GRENAIRON [Col de], 57.
 GRENZSÄTTEL [Le], 246.
 GRESSONEY-LA-TRINITÉ (Italie), 245,
 335. — Hôt. *Thédy*.
 GRESSONEY-SAINT-JEAN (Italie), 262,
 335. — Hôt. : *du Mont-Rose* (12 fr.;
 pens. 8 à 10 fr.); *Delapierre*; *Mira-
 valle* (ouvert en 1895), entre Saint-
 Jean et la Trinité. — Voit. publique,
 t. l. j. pour *Pont-Saint-Martin*, en
 4 h. env. (6 fr.).
 GRIAZ [La], 31.
 GRIDONE [Le], 295.
 GRIES [Col du], 323.
 GRIESGLETSCHERPASS [Le], 303.
 GRIESHORN [Le], 323.
 GRIMENZ, 197. — Hôt.-pens. *des Bes-
 des-Bosson* (7 à 8 fr. par j.; assez
 confortable; restaur.; poste et
 télégr.).
 GRIMISUAT, 178.
 GRIMM [Col de], 249.
 GRISGHOHN [Le], 137.
 GROS-MERLAZ [Le], 118.
 GROSSHORN [Le], 225.
 GROSSSTRUBEL [Le], 217.
 GRUBEN, V. ZMEIDEN.
 GRUBENBERG [Col de], 119.
 GRÜNHORNLÜCKE [La], 311.
 GRÜNSEE [Lac du], 235.
 GRUYÈRES, 122, 335. — Hôt. : *de la
 Fleur-de-Lis* (4 fr. par j., sans vin);
de Ville (pens.); *Ruffieux*, dans le
 village (très simple; clientèle suisse;
 pens. 4 fr.). — Voit. part. de
 Bulle, 4 fr.
 GRYON, 85, 335. — Hôt.-pens. : *Morel*
 (simple; clientèle suisse et alle-
 mande; pens. 5 fr.); *Cuendet* (très

simple et très bonne; clientèle allemande et suisse; pens. 5 fr. et 5 fr. 50); pens. *Delacretaz*. — Serv. postal pour *Bex* (3 fr.). — Voit. part. de Bex, à 1 chev. 10 fr., à 2 chev. 22 fr. — Guides (même tarif qu'aux Plans-de-Frenières, V. ce mot).

GSTAAD, 178. — Hôt. de l'Ours.

GSTEIG ou AL GABBI, 289. — Aub.

GSTEIG ou CHATELET, 112. — Hôt. de l'Ours.

GSTELIHORN [Le], 113.

GSÜR [Le], 218.

GUEULAZ [Col de la], 57.

GUEUROZ-VERNAYAZ, 60. — Hôt. pens. des *Rochers* (pens. dep. 4 fr.; restaur.; simple et bon).

GUEYRE [Col de la], 125.

GUGEL [Le], 235.

GUGGERHUBEL [Le], 206.

GUIN, 106.

GUMMFLUH [La], 121.

GURFELLEN, 326.

GURRAZ [Chalet de la], 153.

GUTMANNSHAUS (Fribourg), 128.

II

HAHNENMOOS [Col de], 217.

HAHNENSCHRITT [Le], 176.

HAHNENSCHRITTHORN [Le], 180.

HANNIGALP [L'], 230.

HAUDÈRES, 189. — pens. des Haudères (6 à 7 fr.; simple; bonne table; télégraphier d'avance au cas où l'on voudrait trouver une voiture pour l'hôtel à la gare de Sion).

HAUT [Chalets de l'], 93.

— DE CRY [Le], 97.

HAUT-MORNEX, V. MORNEX.

HAUTECOMBE (France), 32.

HAUTE-CORDAZ [La], 86.

HAUTE-POINTED'ARGENTINE [La], 90.

HAUTERIVE (France), 32.

HAUTERIVE [Abbaye d'], 105.

HAUTEVILLE (France), 32.

HAUTEVILLE, 72.

HEILIGKREUZ, 318. — Aub.

HELGIOHORN [Le], 321.

HELSENHORN [Le], 319.

HENNIEZ-XIII-CANTONS, ou HENNIEZ-LES-BAINS, 112, 335. — Hôt. : des *Bains* (clientèle suisse; pens. de 3 à 4 fr.; bain 1 fr.; douche 80 c.; cures de lait et de petit-lait); de la *Cigogne*. — Source bicarbonatée-alcaline-ferrugineuse.

HERBAGÈRES [Chalets des], 65.

HERBRIGEN, 231.

HÉRÉMENCE, 183.

HÉRÉMENCE [Vallée d'], 182.

HÉRENS [Col d'], 188.

HÉRENS [Vallée d'], 181.

HERMANÇE, 18. — Pens. *Gillet* (simple; clientèle genevoise et française; excellente table; pens. 5 fr. par j.). près du lac.

HOCHLICHT [Cabane du], 232. — Cabane du S. A. C.

HOCHMÄTTLI [La], 128.

HOCHMATT [La], 125.

HOCKENHORN [Le], 223.

HOELZLIHORN [Le], 316.

HOERNLI [Le], 236.

HOHBERG [Col de], 120.

HOHBERGPASS [Le], 231.

HOHENFLUH [La], 137.

HOHESLICHT [Le], 241. — Cabane du C. A. I.

HOHGLEIFEN [Le], 228.

HOHMATTEN [Col de], 288.

HOHNIESEN [Le], 214.

HOHSANDHORN [Le], 316.

HOHSANDPASS [Le], 317.

HORTHÉLIGRAT [Le], 237.

HORTHÜRLIGRAT [Col du], 211, 212.

HOPITAUX-JOUGNE [Les] (France), 19.

HORNFLUH [La], 126.

HOUCHES [Les] (France), 31. — Hôt. du *Glacier*.

HUÉMOZ, 82. — Pens. *Auct* (3 fr. 50 par j.), à Auliens, tout près de Huémoz.

HUGISATTEL [Le], 313.

HÜNNERKNUBEL [Le], 235.

HÜNNERSTOCK [Le], 305.

HÜLLEHORN [Le], 286, 319.

HUNDSRÜCK [Le], 119.

HÜRLISBODEN [Chalet de], 128.

HÜTEGG [La], 268. — Aub.

I

- IFFIGEN [Chalets et Vald'], 180. — Aub.
— [Lac de], 180.
IFFIGHORN [L'], 180.
IGNES [Cascade des], 189.
ILLHORN [L'], 198.
ILLIEZ [Val d'], 146. V. aussi VAL-
D'ILLIEZ.
ILLSEE [Col de l'], 198.
IMFELD, 319. — Aub.
IM-LERCH [Chapelle de], 276.
IM-SELLEN [Chalets de], 213.
INCENNA [L'], 149.
INDEN, 204. — Aub.
INTRAGNA, 296. — Aub. chez Bu-
stelli.
IPPOLITAPASS. V. PIODEJOCH.
ISELLA (Italie), 290. — Douane ita-
lienne. — Hôt. de la Poste.
ISENAUX [Col d'], 142.
ISÉRABLE, 130.
ISLE [L'], 108. — Petit hôt.
ISSIME (Italie), 245. — Aub.
IVRÉE (Italie), 330. — Hôt. : *Scudo*
di Francia (pension; voit. de louage);
Universo (8 fr. par j.; 15 fr. pour
2 j.); *Italia*; *Croce Bianca*.

J

- JABLET [Col du], 140.
JACOTS [Chalets des], 175.
JÄGERHORN [Le], 241.
JÄGERJOCH [Le], 252.
JÄGIKNUBEL [Le], 225.
JAMAN [Dent de], 77.
— [Col de], 123.
JARDIN [Le], 40.
— D'ARGENTIÈRE [Le], 41.
— DU MIAGE [Le], 47.
JAVERNAZ [Chalets de], 91.
JAZZIHORN [Le], 273.
JOCHPASS [Le], 316.
JONGNY-SUR-VEVEY. 73. — Hôt.-pens.

de l'Union (bien tenue; pens. 6 fr.;
belle vue).

- JORA [Col du], 61.
JORTÈSE [Col de la], 79.
JOUX [Château de], 19.
JOUX [Col de], 260.
JOUX [Lac de], 20.
JOUX [Vallée de], 67. V. aussi BRASSUS
et ROCHERAY.
JUMEAUX [Col des], V. ZWILLINGSJOCH.
JUMEAUX [Les], V. BESSO.
JUNG [Col de], 221.
JUNGFRAU [Hôtel de la], V. EGGISHORN.
JUNGTHALJOCH [Le], 222.

K

- KAISERECK [Col du], 128.
KALBERHORN [Le], V. CORNO VITELLO.
KALPETRAN, 229.
KALTWASSERPASS [Le], 288.
KANDER [La], 121.
KANDERGRUND, 213, 214.
KANDERSTEG, 210, 335. — Hôt. *Victo-
ria* (pens. 6 à 8 fr.); *Central-hôtel*;
pens. *Bühlbad* (bains). — A Eggen-
schwand (20 min.), hôt.-pens.
Gemmi (bon); *zum Bären*; pens.
Alpenrose. — Guides.
KAPELBODEN, 119.
KASTEL [Lac de], 325.
KASTELL [Le], 231.
KASTLENHORN [Le], 312.
KASTLENJOCH [Le], 228.
KECHHORN [Col de], 261.
KERBACH, V. RIALE.
KERZERS, 114. — Hôt.
KESSJENJOCH [Le], 275.
KIENHORN [Le], V. STRAULBETT.
KINDBETTHORN [Le], 210.
KIPPEL, 223.
KÖRBELEFLUH [La], 128.
KRIEGALPPASS [Col de], 318.
KÜH-DUNGELALP [La], 177.
KUMI [Chalets de], 216.
KUMMENFURKE [La], 316.
KUMMENHORN [Le], 316.

L

LEGIGRAT [Le], 211.
 LEMMERN [Glacier de], 208.
 LEMMERNJOCH [Le], 208.
 LANGEFLUH [La], 274.
 LAGET [Col de], V. LANA.
 LAITEMAIRE [La], 124.
 LAMBRONECCA [Rocher de], 243.
 LANA [Col de], 157.
 LAQUINHORN [Le], 270.
 LAQUINJOCH [Le], 270.
 LARECCHIO [Col du], 296.
 LARINGES [Château de] (France), 96.
 LATTELHOHN [Le], 273.
 LATTERBACH, 121.
 LAUCHER-SPITZEN [Les], 207.
 LAUENEN, 177. — Hôl. de l'Ours.
 LAUENEN [Lacs de], 177.
 LAUENENHORN [Le], 177.
 LAUFODENHORN [Le], 180.
 LAUPEN, 107. — Hôl. de l'Ours.

LAUSANNE (Vaud), 21. — Situation et aspect général, 21. — Histoire, 21. — Description, 22. — Promenades et excursions, 26.

Gare du Jura-Simplon (il faut faire un long détour pour y venir en voiture) : — **buffet-restaurant** à la gare (fort bien tenu et attenant à l'hôtel *Terminus*, V. ci-dessous; dîner à table d'hôte, 2 fr. 50; à part, 3 fr.; toilettes, 50). — **Chemin de fer funiculaire** (de Lausanne à Ouchy), départs fréquents de la *station de la gare Centrale* pour **Lausanne-ville** et pour Ouchy; la *station-terminus* à Lausanne-Ville se trouve à côté et au-dessous du Grand-Pont. — **Tramway électrique** pour la ville (place St-François), pour la Ponthaise, etc. (V. ci-dessous), 10 à 20 cent. — **Omnibus** de Lausanne à la gare, à l'arrivée et au départ de tous les trains (50 c. par pers.; bagages, 50 c.).

SUISSE : 1^{er} vol. — 1898.

Hôtels : — à la gare : *Continental et de la Gare* (ouvert en 1898; ascens.; ch. depuis 2 fr. 50; lunch, 3 fr.; din., 3 fr. 50; bains; chauffage central; restaurant), en face de la gare; — *hôtel Terminus**, en communication avec le buffet de la gare (prix modérés : ch. de 2 fr. 50 à 5 fr., tout compris; bain 1 fr. 50).

Dans la ville : — *Gibbon** (jardin; belle vue), place Saint-François; — *Richemont** (très bien situé; vaste jardin, très belle vue); — *du Faucon** (ch. depuis 3 fr. 50 tout compris; pens., 6 à 10 fr.), rue St-Pierre; — *Beau-Site* (ascens.; éclair. électr.; chauffage central; pens., de 6 ou 7 à 9 fr.; café-restaurant; jardin, bien situé; — *Beau-Séjour* (V. Pensions); — *Victoria* (V. Pensions); — *du Grand-Pont*; — *Bellevue* (9 fr. par j.; pens. 7 à 8 fr.); — *du Nord* (8 fr. 50 par j.); — *des Messageries* (din., 2 fr. 50); — *National* (V. Pensions); — *de France*; — *Trois-Suisses*.

Pensions : — *Beau-Séjour* (grand confort; beau jardin; pens. depuis 5 fr. 50 ou 6 fr. 50), avenue de la gare; — *Campart* (confortable; ascens.; bains; de 5 à 8 fr.), près de l'église anglaise; — *Victoria* bien située; grand et beau jardin (depuis 7 fr.; en hiver, prix réduits), avenue de Rumine; — *Grancy-Villa* (de 5 à 8 fr.; belle vue); — *Clément*, rue du Grand-Chêne; — *Sainte-Luce* (de 6 à 8 fr.), près de la gare; — *Gallo* (hôt. *National*; ch. depuis, 2 fr. 50; pens. depuis 6 fr.) près de la Gare; — *Bois-Cerf*, route d'Ouchy; — *Chevalier*, à Beau-Séjour; — A la campagne: pens. *de la Clochette* (bains, téléphone), près du Mont; — pens. *des Alpes* (depuis 4 fr.), à Savigny; — pens. *Cruchon* (5 fr. par j.) à Vers, chez les Blanc; — pens. *de Grand-Vennes*, à Grand-Vennes; — *les Doillettes* (prix modiques), à la Rosiaz; etc.

Cafés : — à l'hôtel du Nord : — à l'hôtel du Grand-Pont; — au Casino-Théâtre, sous la promenade de Derrière-Bourq, avec restaurant; — *braserie Gambrinus*, rue Haldimand; — *Tirol*, à Montbenon, etc.

Voitures de place : — stations, places Saint-François, Bel-Air et du Faucon. — La course, 1 fr. 50; une 1/2 h.,

1 fr. 50; la 1^{re} h., 3 fr.; les h. suiv., 2 fr. de Lausanne à Ouchy, 2 fr.

Chemin de fer funiculaire (50 c. et 25 c.), reliant Lausanne à *Ouchy* (avec stations à la *gare Centrale* et aux *Jordils* et correspondant avec les bateaux. (V. LÉMAN, bat. à vapeur.)

Tramways électriques. — Réseau complet : gare Jura-Simplon, place St-François. Tour de Ville; Saint-François-Lutry; Saint-François-Chailly; Saint-François-Ponthaise (10. 15. 20 cent. suivant les courses).

Poste : — place Saint-François.

Télégraphe : — derrière la Poste.

Téléphone : — bureau central à la Poste; stations chez la plupart des grands négociants et dans les pharmacies.

Bains : — *Haldimaud*, rue de la Solitude; — *Michaud*, Grand-Pont.

Théâtre : — sur la promenade du Casino (800 places).

Librairies : — *Benda*, rue Centrale, 3; — *F. Payot*, rue du Bourg; — *Duvoisin*, à côté de la poste; etc.

Bureau officiel de renseignements : — 4, Escaliers du Grand-Pont (service gratuit de renseignements sur Lausanne, Ouchy et environs).

LAUTARET [Chalet de], 183.

LAUTERBRUNNEN-BREITHORN [Le], 225.

— **WETTERHORN** [Le], 224.

LAVANCHÉ [Le], 54 — Hôt.-pens.

Beau-Séjour (anc. hôtel du Mauvais-Pas).

LAVAUX [Vignoble de], 69.

LAVEY [Bains de], 92, 335. — Hôt. : *des Bains* et *des Nouveaux-Bains* (établissement bien organisé; clientèle française, suisse et russe; bonne table; dans les deux hôtels, nourriture, 1^{re} cl., 6 fr. 50; 2^e cl., 5 fr. ch. 1 fr. 50 à 5 fr. par lit; service 20 c. par j.). — Omnibus pour la gare de *Saint-Maurice* (75 c.).

LAVEYGRAT [Le], 217,

LAX, 300. — Hôt. *Kreuz*.

LEBENDUN [Cascade de], 320.

LEBENDUN [Lac de], 320.

LÉCHELLES, 109.

LÉCHERETTAZ [La], 140. — Pens.

LECKIPASS [Le], 309.

LECKIHORN [Le], 309.

LEITERSPITZ [Le], 232.

LÉMAN [Lac], 15. — Bateaux à vapeur pour les deux rives; embarcadères à Genève à la Promenade du lac (Jardin anglais), aux Pâquis et au quai du Mont-Blanc; services complets et rapides de Genève à Villeneuve en 3 h. 25, par les bateaux directs. — Deux bateaux desservent la côte Suisse et la côte de Savoie; quatre bateaux la côte Suisse seulement; un seul bateau la côte de Savoie seulement; d'autres bateaux font le service du petit lac; d'autres relient Evian à Ouchy. Un bateau de luxe (*direct*; on été seulement) partant de Genève à 8 h. du mat. va par Nyon, Rolle, Morges, Ouchy, Vevey, Clarens, Montreux et Territet, à *Villeneuve* où il arrive à midi; il en part vers midi 1/4 et revient, par la même route, à Genève où il arrive un peu avant 4 h.; — un autre bateau-salon (*express*) quitte Genève à 9 h. 15 du mat. va par Nyon, Thonon, Evian, Ouchy, Vevey, Clarens, Montreux, Territet, et Villeneuve, au *Bouveret* où il arrive à 2 h. 15 pour en repartir à 3 h. et rentrer par le même chemin, à Genève à 7 h. 50 du soir. — De Genève à *Nyon* (Divonne), en 55 min. ou en 1 h. 10, 2 fr. et 90 c.; *Thonon*, en 1 h. 45, 3 fr. 60 et 1 fr. 80; *Evian*, en 2 h. 20, 4 fr. 20 et 2 fr.; *Morges*, en 2 h. 05 et 2 h. 25, 4 fr. et 1 fr. 70; *Ouchy* (Lausanne), en 2 h. 30 et 2 h. 55, 5 fr. et 2 fr.; *Vevey*, en 3 h. 15 et 3 h. 50, 6 fr. 50 et 2 fr. 70; *Clarens*, en 3 h. 35 et 4 h. 10, 7 fr. et 2 fr. 90; *Montreux*, en 3 h. 40 et 4 h. 15, 7 fr. 20 et 2 fr. 90; *Territet* (Glion-Naye), en 3 h. 50 et 4 h. 25, 7 fr. 50 et 3 fr.; *Villeneuve*, en 4 h. et 4 h. 35, 7 fr. 50 et 3 fr.; *le Bouveret*, en 5 h., 7 fr. 50 et 3 fr. — Billets d'aller et retour, valables pour 3 j., 50 pour 100 en plus; ceux de 1^{re} cl. sont valables pour le ch. de fer (Suisse; 2^e cl.); si l'on veut avoir une place en 1^{re} cl. en ch. de fer il faut payer un supplément. — Bon restaurant à bord (particulièrement sur les grands bateaux).

LENK [La], 180, 335. — Hôt.-pens. : *Krone* (pens. 4 à 6 fr.); *zum Hirschen*

— A 7 min. du v. bains sulfureux de *Hohliebe*, avec hôt.-pension (*Bad-und-Kuranstalt*) (ouvert de juin à fin sept.; ch. 1 fr. 50 à 5 fr. par lit; déj. 1 fr. 25 à 1 fr. 50; din. 4 fr., souper 2 fr. 50; serv., 75 c.; éclair. électr.; 25 c.; pens., 1^{re} cl. de 9 à 13 fr. du 1^{er} juillet au 31 août, de 8 à 10 fr. le reste du temps; 2^e cl. 6 fr.). — Voit. part. de Thoun, à 1 chev. et 2 pl. 32 fr., à 2 chev. et 6 pl. 60 fr.

LENS [Lacs de], 134.

LENS [Pas de], 151. — Hôt. : *Grand hôtel-pension de la Pierre-à-Voie* (80 ch.), près du sommet de la Pierre-à-Voie, à 20 min. du col du côté de Saxon, auquel il est relié par une nouvelle route.

LESSOC, 123.

LEYSIN, V. FEYDEY-LEYSIN.

LIAPPEY [Chalets de], 183.

LIDDES, 156. — Hôt. *Beau-Séjour* (pens.); du *Saint-Bernard* (pens.); d'*Angleterre*; de l'*Union*.

LIMIDARIO [Mont], 295.

LINNÆA [Jardin de la], 158. — Jardin alpin à Bourg-Saint-Pierre.

LION [Col du], 241.

— D'ARGENTINE [Le], 90.

LIREC [Alpe de], 199.

LIVEROGE, 52. — Aub. du *Col du Mont* (simple).

LIVORNEA [Col de], V. LUSENEY.

LOCCIE [Col delle], 251.

— [Monte delle], 251.

LOELETTE [La], V. LUETTE.

LOEFFELHORN [Le], 303.

LÖTSCHEN [Col de], 223.

LÖTSCHEN [Vallée de], 222.

LOETSCHENLÜCKE [Col de la], 225.

LÖTSCHENTHALER-BREITHORN [Le], 226.

LOGNAN [Chalets de], 41. — Pavillon-restaurant (11 lits; consommations et lits tarifés; pas cher).

LOHNER [Le Grand- et le Petit-], 216.

LOHNERBACH [Cascade du], 216.

LOMBRAORO [Alpe], 274.

LONGEBORNE [Ermitage de], 185.

LONGIROD, 67. — Pens. *Pré-Martin*.

LOO [Col de], 263.

(900 lits; électricité; confort moderne; cuisine française; pens. depuis 6 fr. par j., suivant l'hôtel et la chambre). Hôt. : *des Alpes* *; de *Bellevue* *; de *France* *; de *la Maison-Blanche* * (clientèle cosmopolite; relié directement avec le Grand-Bain par une galerie); *Brunner* (bon; clientèle cosmopolite, beaucoup de Français); de l'*Union*; *Guillaume-Tell* (prix très modiques; recommandé aux piétons); de *la Croix-Fédérale*; du *Cheval-Blanc* (clientèle suisse et française). — 5 établissements de bains avec plus de 20 sources thermales à eau courante; hydrothérapie, massage, etc.; grande piscine à eau courante pour natation. — Concerts 2 fois par j. (orchestre italien). — En été, dilig. 3 fois par j. pour la gare (La Souste ou Louèche-station), 5 fr. — Voit. part. (pourboire non compris) pour : la gare, à 1 chev. 8 à 10 fr., à 2 chev. 15 à 10 fr.; Inden, à 1 chev. 5 fr., à 2 chev. 10 fr.; Vissoye, à 1 chev. 30 fr.

TARIF DES GUIDES, PORTEURS ET CHEVAUX, pourboires non compris (abréviations: G., guide; P., porteur; chev., cheval) : — l'Altels (8 h.), G. 25 fr., P. 18 fr. — le Wildstrubel (7 h.), G. 20 fr., P. 15 fr.; — le Grosstrubel (6 h.), G. 15 fr., P. 10 fr.; — le Balmhorn (10 h.), G. 25 fr., P. 18 fr.; — le Rinderhorn (6 h.), G. 20 fr., P. 18 fr.; — le Torrenthorn (4 h.) G. 8 fr., P. 6 fr., chev. 15 fr.; — cascade de la Dala, P. 2 fr., chev. 4 fr.; — les Echelles, P. 2 fr., chev. 4 fr.; — Albinen (par Torrent et Inden), P. 5 fr., chev. 12 fr.; — bois de Cythère, P. 2 fr., chev. 4 fr.; — Pas de Loup, P. 2 fr., chev. 4 fr.; — Mayens, P. 3 fr., chev. 5 fr.; — alpe de Torrent, P. 2 fr., chev. 5 fr.; — vallée de Tempé, P. 2 fr., chev. 4 fr.; — pied de la Gemmi, P. 3 fr.; chev. 4 fr.; — lac de Dauben, G. 4 fr., P. 4 fr., chev. 8 fr.; — Kandersteg (6 h.), P. 10 fr., chev. 20 fr.; — Frutigen, par Engstligen et Adelboden (12 h.), G. 18 fr., P. 12 fr.; — la Lenk, par le Wildstrubel (12 h.), G. 25 fr., P. 20 fr.; — Ried, Lötschen, par le Restipass (8 h. env.), G. 18 fr., P. 15 fr.; par

LOUÈCHE-LES BAINS, 205, 336. — Nouvelle direction (de la Société des Bains et Hôtels réunis); huit hôtels

la Gizzifurke, G. 20 fr., P. 17 fr.;
— Vissoye (Anniviers), chev. 30 fr.

LOUÈCHE-SOUSTE, 135. — Hôt.-pens.
de la Souste (restaur.; télégr.;
voit. pour Louèche-les-Bains), près
de la gare. — Dilig. pour *Louèche-
les-Bains*.

LOUÈCHE-VILLE, 204. — Hôt. de la
Couronne.

LOURTIER, 167. — Petit restaurant.

LOUVIE [Col de], 169.

LOVAGNY (France), 32. — Station des
gorges du Fier. — *Chalet-restau-
rant des Gorges*, à l'entrée des
gorges : télégraphe; billets d'entrée
pour les galeries, 1 fr. par pers.
— Hôt.-restaurant de *Lovagny*, en
face de la gare.

LOVENEX [Col de], 96.

LUAN, 80.

LUCÉL [Lac BLEU DE], 189.

LUCENS, 112.

LUDWIGSHOEHE [La], 239.

LUETTE [La], 170.

LUEX [Col de la], 57.

LUGRIN (France), 96.

LUISIN [Le], 60.

LUIS NEIRA [La], 156.

LUSENEY [Col de], 194.

LUTRY, 69. — Hôt. de la *Couronne*.

LYCHENBRETTTER [Cabane du], 247. —
Cabane-aub. dite *Cabane suisse du
Théodule*.

LYOSON [Lac], 139.

LYS [Col de la], 153.

— [Col du], 243

LYSKAMM [Le], 239.

M

MÂCON (France), 1. — Buffet à la
gare. — Hôt. : de *l'Europe*; du
Sauvage (7 fr. 50 à 8 fr.); des
Champs-Élysées; de *France et des
Étrangers*; de *Genève*.

MACUGNAGA (Italie), 280. — Hôt. : du
Monte Moro, près du pont; du *Monte
Rosa*; du *Belvédère* (café; bains). —
Route de voit. pour Ceppo-Morelli
et Piedimulera.

MADELEINE [Ermitage de la], 105.

MÄDERHORN [Le], 288.

MÄHRE [La], 120.

MÄHRENHORN [Le], 120.

MÄNSIFLUH [La], 219.

MÄRJELÉN [Lac de], 301.

MÄRWIGLÜCKE [Col de la], 224.

MAGE, 185.

MAGENHORN [Le], 269.

MAGENLÜCKE [La], 229, 269.

MAÏA [La], 189.

MAINGHORN [Le], 207.

MAISCHÜPFENSPIITZE [La], 118.

MAISONS-BLANCHES [Col des], 159.

MALATRA [Col de], V. ARTENEVA.

MALATRAIT [Signal de], 79.

MALESCO, 295. — Aub. *Leone d'Oro*.

MARCHAIRU [Col du], 67. — Aub. de
l'*Asile*.

MARÉCOTTE ou MARECOTTES-SUR-
SALVAN, 59. — Pens. de *l'Espé-
rance*. V. aussi SALVAN.

MARINELLI [Cabane] (Macugnaga),
281. — Cabane du C. A. I.

MARGHERITA [Cabane], 240. — Cabane
du C. A. I. sur la Punta Gnifetti.

MARIENHORN. V. BEC DES FRUDIÈRES.

MARIGNIER, 29.

MARIOTTY [Scierie de], 152.

MARKHORN [Le], 324.

MARLY, 105, 336. — Hôt. de la *Croir-
Blanche*. — Pens. *Kuenlin* (très sim-
ple, très bonne; table renommée;
truites à toute heure; clientèle
suisse; envahie le dimanche par
les Fribourgeois; pens. 4 fr.), bien
situé près d'une forêt de sapins.

MARTIGNY-VILLE, 94. — A la gare,
restaurants avec lits. — Omnibus,
50 c. — Hôt. : du *Mont-Blanc**;
*Clerc** (pens.); *Aigle et Poste*; de
la *Gare* (simple mais bon; restaur.);
National; du *Saint-Bernard*, près
de la gare. — Voit. part. : pour Cha-
monix (prix à débattre); Orsières
(2 pers. 10 fr., 3 pers. 12 fr., 4 pers.
16 fr.).

MARTIGNY-BOURG, 94. — Hôt. des
Trois-Couronnes.

MARTINET [Col des], 89.

MASERA (Italie), 291.

MASSA [Gorge de la], 137.

MASSO DEL CASTELLO [Le], 265.

MATOGNO [Lac de], 297.

MATRAN, 101. — Etabli-issement hydro-
thérapique à la Kneipp (pens. et
traitement, de 4 à 7 fr.).

- MATTABELLA [Tour de], 294.
 MATTEN, 182.
 MATTERHORN [Le] ou CERVIN, 238.
 MATTERJOCH. V. BREUILJOCH.
 MATTMARK [Lac], 277, 336. — Hôt. du
Lac Mattmark (simple; ch. 3 à 4 fr.;
 din. 4 à 5 fr.).
 MATTMARK - WEISSTHOR [Le], V.
 SCHWARZBERG.
 MATTWALDHORN [Le], 269.
 MAUVAIS-PAS [Le] (France), 36.
 MAUVOISIN [Alpe de], 170, 336. — Hôt.
 pens. du *Glacier-du-Giétroz*; de
Mauvoisin (très bien ten.; pens.
 5 et 6 fr.). — Guides (V. CHABLE).
 TARIF DES GUIDES : — Ruinée
 (10 h. 30), 30 fr.; — Mont-Blanc de
 Cheillon (11 h.), 30 fr.; — Mont-
 Pleureur (8 h.), 22 fr.; — Grand-
 Mont-Fort (7 h.), 15 fr.; — Evolène,
 par les cols de Severeu et de la
 Meina (13 h.), 20 fr.; — Arolla, par
 le col de Vasevay ou le col du Gié-
 troz (11 h.), 20 fr.
 MAYENS D'AROLLA, 189. — Hôt. du
Mont-Colon, V. AROLLA.
 — DE LA CREUSE, 59.
 — DE PRAZLONG, 183.
 — DE SAINT-MAURICE, 93. — Pensions
 (très simples).
 — DE SION, 132, 338. — Hôt. *Rosa
 Blanche* (70 lits; bains; jardin; ou-
 vert du 1^{er} juin au 30 sept.; din.,
 3 fr. 50 ou 4 fr. suivant la saison;
 pens. de 6 à 10 fr. du 20 juillet au
 1^{er} septembre, de 5 à 8 fr. le reste
 du temps); pens. des *Mayens de
 Sion* (bonne clientèle suisse et alle-
 mande; pens. 6 à 8 fr.; belle vue).
 — Tarif des guides : — la Rosa
 Blanche (9 h.), 18 fr.; — le Mont
 Fort (8 h.), 18 fr.; — à Fionnay, par
 le col de Cleuson ou le col de Louvie
 (13 h.), 18 fr.; — à Arolla par le
 Pas de Chèvres (8 h.), 16 fr.; etc.
 MÈGÈVE (France), 34. — Hôt. du
Soleil-d'Or (8 fr. par j.; pens. 6 fr.).
 MEGISSERGRAT [Col du], 214.
 MEGISSERHORN [Le], 214.
 MEIDEN. V. ZMEIDEN.
 MEILLERIE (France), 96. — Aub.
 MEINA [Col de la], 183, 188.
 MELL DE LA NIVA [Le], 189.
 MELLÉRIAZ, 77. — Pens.
 MELLICHENHORN [Le], 275.
 MELLIG [Le], 274.
 MENOUVE [Col de], 160.
 MENTHON (France), 33.
 MER DE GLACE [La], 36.
 MERGOZZO, 298. — Aub.
 — [Lac de], 298.
 MÉRIBÉ [Col de], 183.
 MÉRIGNIER [Le], 157.
 MÉTAILLER [Le], 183.
 MÉTAIRIE [La], 66. — Asile d'aliénés
 près de Nyon.
 METTELHORN [Le], 238.
 MIESCHFLUH [Col de la], 219.
 MIEX, 97. — Aub.
 MILLE [Col de], 157.
 MISCHABELJOCH [Le], 275.
 MITTAGFLUH [La], 119.
 MITTAGHORN [Le] (près du Rawil), 179.
 — [Le] (près de Saas), 274.
 — [Le], V. ELSIGHORN, PIZZO NERO,
 RAPPENHORN.
 MITTAGJOCH [Le], 225.
 MITTELPASS [Le], 272.
 MITTELRÜCK [Le], 272.
 MITTELTHOR [Col de], 281.
 MITTENBERGPASS [Le], 316.
 MITTHAL, 223.
 MIEREL ou MÉRILL, 300. — Hôt. :
de l'Eggishorn; des Alpes. — Mulet
 pour la Riederalp, 10 fr., et de la
 Riederalp à l'hôtel de l'Eggishorn,
 10 fr.
 MOINE [Le], 168.
 MOIRY [Col de], 187.
 MOIRY [Glacier de], 197.
 MOLENDREZ [Col du], 108. — Aub.
 MOLÈSON [Le], 116.
 MOLLARD [Le], 73.
 MOLLIA (Italie), 264. — Aub. *Valse-
 siano*. — Billet. t. l. j. pour *Va-
 rallo* et pour *Alagna*.
 MOLOGIS [Col du], 143.
 MOMING [Col de], 200.
 MOMINGSPITZE [La], 209.
 MONCECCO [Le], 297.
 MONNETIER (France), 13, 336. — Hôt.-
 pens. : du *Château-de-Monnetier*
 (11 fr. par j.; pens. 8 et 9 fr.; bains;
 lawn-tennis), de la *Reconnaissance*
 (mêmes prix), *Trottet* (restaurant),
 à Monnetier-Erliise; *Bellevue* (très
 confortable), à Monnetier-Mairie et
 à l'entrée du vallon de Monnetier,
 à côté de la stat. du chemin de fer
 électrique) avec restaurant. — Pen-
 sion de la *Petite-Bossue*. — Res-
 taurant du *Château* (Faurax; déj.
 et dîners depuis 2 fr. 50). — Om-
 nibus pour Genève. — Voit. part.

- 3 fr. l'h.; tarif réduit pour excursions. — *Chemin de fer électrique du Salève*, de Monnetier-Mairie, par Mornex, à *Etrembières* (corresp. avec le tramway pour Annemasse et Genève), pour les *Treize- Arbres* (Grand-Salève) et de Monnetier-Mairie, par Monnetier-Eglise, à *Veyrier* (corresp. avec le chem. de fer à voie étroite pour Genève).
- MONSALVENS [Signal de], 117.
- MONTALEGRE, 11.
- MONTANA, V. CRANS.
- MONT ARPILLE [Le], 59, 63, 91.
- AVRIL [Le], 172.
- BLANC [Le], 42.
- — [Observatoire du], 43.
- — DE MOMING [Le], 202.
- — DE SEILLON [Le], 171.
- BONVIN [Le], 134.
- BRULÉ [Le] (près de Liddes), 156.
- — [Le] (près des chalets de Prarayé), 192.
- CALME [Col du PETIT-], 169.
- CHEMIN [Le], 91.
- CHESEAU [Le], 100.
- COLLON [Hôtel du Mont], V. AROLLA.
- COMBERT, 105.
- CRAY, 121.
- DE CHRETTAZ [Le], 146.
- DOLENT [Le], 190.
- DOLIN, 190.
- DURAND [Le], 203.
- DE L'ÉTOILE [Le], 189.
- FALLÈRE [Le], 166. — Cabane de la Reine-Marguerite du C. A. I.
- FAROMA [Le], 195.
- FORT [Le], 169.
- — [Col du], 169.
- — [Le PETIT-], 169.
- FRÉTY [Pavillon-auberge du], 48.
- — Aub. avec 4 ou 5 lits.
- GAUTIER [Le], 185.
- GÉLÉ [Le], 167, 172.
- GIBLOUX [Le], 105.
- GIRON [Le], 329.
- GOSSE [Le], 13.
- GYSA, 190.
- JOVET [Défilé du], 329.
- MORT [Le], 160.
- NÉRI [Le]. V. BEC DE FRUDIÈRE.
- NERO [Le], 261.
- NOBLE [Le], 185.
- D'OR [Le], 139.
- OREB [Le], 55.
- D'ORGE, 132.
- PALON [Le], 262.
- PANCHEROT [Le], 249.
- PLEUREUR [Le], 170.
- DE PROZ [Le], 160.
- REDESSON [Le], 191.
- DE RIPAILLE, 147.
- ROGNEUX [Le], 156.
- ROISSETTA [Le], 249.
- ROUGE [Le], 171.
- ROUSS [Le], 194.
- SONADON [Le]. V. AMIANTHE.
- SUCHET [Le], 19.
- TENARE [Le], 20.
- VESON [Le], 170.
- ZERBION [Le], 250.
- MONTALTO (Italie), 330.
- MONTBARRY [Baïas de], 116, 336. — Hôt. : *du Moléson* (pens. de 6 à 7 fr.; lawn-tennis). — Voit. part. de et pour Bulle, à 1 chev. 3 fr., à 2 chev. 6 fr.
- MONTBOVON, 123. — Hôt.-pens. *de Juman* (pens. 5 fr.).
- MONTE CASTELLO [Le], 324.
- CIOSE [Le], 262.
- CISTELLA [Le], 291.
- FIGASCIAN, V. ALBRUNHORN.
- GIOVE [Le], 320.
- LARONE [Le], 297.
- LEONE [Le], 288.
- MINOJO [Le], 320.
- MORO [Le], 279.
- — [Col du], 279.
- TOGANO [Le], 294.
- MONTENVERS [Le], 36, 336. — Hôt. *du Montenvers* (60 lits; déj. 4 fr.; din. 5 fr.; télégraphe, articles de montagne, cristaux, photographies, etc.).
- MONTET [Le], 84.
- MONTETS [Cols des], 54.
- MONTHEY, 98. — Hôt. : *de la Poste, de la Croix-d'Or* (6 fr. par j.; pens. 4 à 8 fr.); *du Cerf-Rouge*. — Service postal pour *Champéry* et *Morgins* (V. le guide). — Voit. partie. à la station.
- MONT-JOVET (Italie), 329. — Pens. *du Chalet du Pré-de-Joux* (pens. de famille).
- MONTREUX, 74, 336. — V. aussi CLARENS, TERRITET, VERNEX, VEYTAUX-CHILLON.

Gare : — entre Vernex et Montreux : — débarcadère des bateaux à vapeur à Vernex.

Hôtels : — près de la gare (à Vernex) : *de la Gare; Bellevue*; pens. *Victoria* (très bonne; clientèle anglaise; pens. 5 à 6 fr.), rue de la Gare; — au bord du lac (à la Rouvenaz) : *du Cygne**; *Monney et Beau-Séjour**; *Continental* (V. pour ces trois hôtels : VERNEX-MONTREUX); — hôt.-pens. *Suisse* (din., 3 fr. 50; pens. de 6 à 8 fr.); pensions *Bon-Accueil; Beaulieu*; — *Belmont** (très bien situé sur la hauteur; recommandé; V. CLARENS); — au pied des hauteurs, près du lac (au Trait): pens. *des Palmiers*, près du Kursaal (bien tenue; clientèle cosmopolite; pens. depuis 7 fr.); — *Richemont* (clientèle cosmopolite; pens. 5 à 10 et 12 fr.), près du Kursaal; — hôt. *de Paris* (clientèle cosmopolite; bonne table; pens. 7 à 12 fr.), en face du Kursaal; — *de la Maison-Blanche* (clientèle cosmopolite; pens. 6 à 7 fr.), bien situé, près de l'église catholique et du Kursaal; — *National** (très bien tenu; lunch, 3 fr.; din., 4 fr. 50 sans vin; bains; jardin; pens. de 8 à 15 fr. l'automne et le printemps, de 7 à 12 fr. le reste de l'année), très bien situé, près du bord du lac, à Bonport; *du Parc* (pens. 6 à 8 fr.); — sur la hauteur: hôt.-pens. *Vautier** (très bien tenu; clientèle cosmopolite; très bonne table; ch. de 2 fr. 50 à 4 fr.; déj. 3 fr. 50, din. 4 fr.; pens. de 6 à 9 fr.; bains; très belle vue), avenue du Midi; — dans le village : hôt.-pens. *Depallens* (très tranquille; clientèle suisse et allemande; pens. 6 à 7 fr.; jolie vue); *Visinant* (très bien tenu; clientèle cosmopolite; excellente table; pens. 5 à 7 fr.; belle vue), au bord du lac; *Moser* (clientèle cosmopolite; jolie vue; V. CLARENS); hôt.-pens. *Biensis* (pens. 4 à 5 fr.); *Riant-Site*; pens. *des Bains* (5 à 7 fr.); — au bord du lac (à Bonport) : *Beau-Rivage* (bon; clientèle allemande; 10 à 11 fr. par j.; pens. 6 à 10 fr.; bains; jolie vue); *Breuer* (clientèle cosmopolite; bonne table; 12 fr. par j.; pens. 7 à 12 et 15 fr.; vue magnifique; — *de Hollande*, à dr. en descendant la route de Territet; — *Bon-Port* (jolie vue; V. TERRITET).

Café-restaurant : — *des Alpes*.

Kursaal : — au bord du lac.

Poste et télégraphe : — à côté de la gare.

Bains : — Etablissement des *Grands-Bains*, près du Kursaal (de 7 à 10 h. du matin et de 4 à 8 h. du soir pour les hommes; de 10 à 12 h. du matin et de 2 à 4 h. du soir pour les dames; bains de baignoires, 1^{re} classe, 2 fr.; 2^e classe, 1 fr. 20, sans le linge, qui coûte environ 65 cent.).

Blanchisserie hygiénique à vapeur et repassage aux Grands-Bains.

Libraire : — *Benda*.

Bazars : — bien fournis.

Tramway électrique : — pour *Vevey* (40 c.); pour *Territet* (où commence le chemin de fer pour Glion, Caux et Nave et pour *Chillon* (20 c.).

Voitures à louer (tarif de M. Marc Dufour et fils) : — à Clarens, 1 chev. 3 fr., 2 chev. 5 fr.; — à Chexbres-Signal, 12 fr., 20 fr.; — à Chardonne (Bellevue), 12 fr., 20 fr.; — à Blonay, Hauteville, Vevey, 9 fr., 15 fr.; — à Chatel-Saint-Denis, 15 fr., 25 fr.; — aux Crêtes, 4 fr., 6 fr.; — aux Avants, 12 fr., 20 fr.; — aux Avants-Glion, 15 fr., 25 fr.; — à Villars, l'Alliaz, 14 fr., 25 fr.; — à Sonzier, 7 fr., 12 fr.; — à Montfleuri, 5 fr., 9 fr.; — à Glion, 8 fr., 12 fr.; — à Caux, 15 fr., 25 fr.; — à Territet, 3 fr., 5 fr.; — à Veytaux, 5 fr., 8 fr.; — à Chillon, 5 fr., 9 fr.; — à l'hôtel Byron (Vileneuve), 6 fr., 12 fr.; — à Sépey, 20 fr.; 30 fr.; à Leysin, 40 fr. (2 ch.); — à Château-d'Aix, 60 fr. (2 chev.).

MONTTROND [Lac de], 145. — Hôt. *du Lac de Montrond*.

MONTs [Les], 85.

MORAST, 314.

MORAT, 114. — Hôt. : *de la Couronne; de la Croix-Blanche*; — Pens. *Kauer*, sur le lac.

MORAT [Lac de], 114.

MORCLES [Hameau de], 92. — Pens. *Cheseaux* (très simple; clientèle anglaise et suisse; bonne table; pens. depuis 3 fr. 50; belle vue). — *Aub. du Chamois*. — Guide: Guillat.

Tarif des guides : — Grand-Dent de Morcles, avec descente sur Morcles (10 h.), 13 fr.; avec des-

cente sur Fully et Martigny (11 h.), 15 fr.; avec descente sur les Plans (11 h.), 15 fr.; — Petite-Dent de Morcles (6 h. 30), 18 fr.; — Roc Champion (4 h. 30), 8 fr.; — Pointe des Martinets (4 h. 30), 8 fr.; — Pointe des Perris-Blancs, 7 fr.; — Croix de Javernaz (3 h.), 5 fr.; — Tête-Noire (7 h.), 12 fr.; — Tita à Séry (7 h.), 12 fr.; — Grand-Chavalard (7 h. 30), 15 fr.; — Portail et lac de Fully (5 h.), 9 fr.; — Fénéstral (6 h. 30), 11 fr.; — Diabley (4 h. 30), 8 fr.; — Praz Fleuri (4 h.), 7 fr.; — Dent-Rouge (4 h. 30), 8 fr.; — Grand-Châtillon (3 h. 30), 6 fr.; — Chalets de l'Haut (1 h. 45), 3 fr.; — de Morcles aux Plans (4 h. 30), 8 fr.

MORGE [Source de la], 175.

MORGENHORN [Le], 211.

MORGES, 68. — Hôt. : *du Mont-Blanc; du Port; de la Couronne* (6 fr. 50 par j.; pens. 4 à 5 fr. 50); pens. *Hostettler* (téléph.), à Réserolles-sur-Morgea. — Café-restaurant *du Parc*.

MORGETENGAT [Le], 120.

MORGEX, 52. — Aub. : *Chêne-Vert; de l'Ange*.

MORGHEN, 282.

MORGINS, 144, 336. — Hôt. : *Grand-Hôtel des Bains* * et hôt.-pens. *du Géant* (au même propriétaire, ouverts du 1^{er} juin au 30 sept.; 120 ch., 250 lits; pens. de 6 à 8 fr., vin et bougie non compris; bains, douches; chauffage à vapeur; restaurant; bibliothèque, billard; jardin, lawn-tennis; omnibus et voit. à la gare de Monthey); — hôt.-pens. *de la Forêt*; — pens. *Borgeaud-Martin* (pens. 4 à 5 fr.); — *de Morgins*. — Bains ferrugineux (bon établissement; bains ou douches, 1 fr. 20, linge non compris). — Service postal pour *Monthey*. — Voit. part. à ou de Monthey ou d'Ollon-Saint-Triphon, à 1 chev. 12 fr., à 2 chev. 24 fr. — Tarif des guides : — Cornettes de Bise (7 h.), 12 fr.; — Pointe de Grange (5 h. 30), 8 fr.; — Porte du Soleil (3 h.), 5 fr.; — Champéry, par la Porte du Soleil (5 h.), 7 fr.; — Morzine (6 h.), 10 fr.; — Samoëns (7 h.), 10 fr.

MORIANA [Col de la], 265.

MORION, 260.

MORNEX (Savoie), 13, 336. — Hôt. : *Bellevue* (clientèle française et suisse; pens. 6 à 10 fr.), à Mornex-Monnetier-Mairie (à l'entrée du vallon de Monnetier, à côté de la stat. du chemin de fer électrique du Salève), avec restaurant; *de l'Écu-de-Savoie* (*G. Fleurs-de-Lys*; 7 fr. 50 à 8 fr. 75; pens. 5 fr., sans vin), à Bas-Mornex; *Beau-Site* (bien tenu; clientèle anglaise et genevoise; pens. 6 à 8 fr.), près des gares de Bas-Mornex et de Monnetier-Mornex; *de la Croix-Blanche*, à Haut-Mornex. — Pension *Bain*, à Haut-Mornex. — Voitures; ânes pour la promenade : 1 fr. la première heure; 1 fr. pour Monnetier et les ruines du château de l'Ermitage. — Chemin de fer électrique pour *les Treize- Arbres* (Grand-Salève), pour *Monnetier, Veyrier et Etrembières* (corresp. avec le chemin de fer à voie étroite et avec le tramway pour Genève).

MORTEYS [Les], 125.

MOSER [Hutte], 275.

MOSES [Col des], 139. — Aub.

MOTÉLON [Vallée de], 117.

MOTTA DE PLÉTÉ [La], 248.

MOTTETS [Chalets des], 46. — Aub.

MOUCHARD (France), 19.

MOUD [Col de], 258.

MOUDEIXA [Col de] ou d'ANNIBAL, 160.

MOUDHORN [Le], 258.

MOUDON, 112. — Hôt. : *du Pont* (7 fr. par j.; pens. 5 fr. 50 à 7 fr.); *de la Fleur-de-Lys; de la Gare*.

MOUËLLÉ [Col du], 139.

MOULINS [Les], 124. — Aub.

MOUNTET [Le], 202. — Cabane du S. A C. avec un tenancier (vivres tarifés).

MOURIN [Le], 188.

MÜHLIBACH, 302.

MUIDS [Le], 67. — Aub.

MULETS DE LA LIAZ [Les], 170.

MÜLKERBLATT ou MÜLKERPLATTE [La], 181.

MÜNSTER, 303. — Hôt. : *de la Croix-d'Or et de la Poste* (simple, mais bon). — Voit. à 1 chev., 18 fr. pour Brigue; 20 fr. pour Viège, sans le pourboire.

MURÉE [La], V. ORMONT-DESSUS.

MUSSY [Le] (France), 14.

MUTTENHORN [Le], 308.
 MUTTENPASS [Le], 307.
 MUTTHORN [Le], 213. — Cabane du
 S. A. C. à 2,940 m., sur le ver-
 sant S.-E.
 MUTTLEZHORN [Le], 323.
 MUVERAN [Le GRAND et le PETIT-], 90.

N

NADELHORN [Le], 232.
 NADELJOCH [Le], V. EGGPASS.
 NANA [Col de], 249.
 NANT [Chalets de], 89.
 — BORRANT (France), 45. — Aub. et
 pension (simple).
 — D'ARPEAZ [Cascade du], 30.
 NANZLÜCKE [L'EUSSERE], 229.
 NANZLÜCKE [L'INNERE], 229.
 NATERS, 300.
 NAVA [Col de], 294.
 NAYE [Rochers de], 77. 336. — Hôt.
 (grand et bien tenu) et buffet, à
 10 min. au-dessous du Signal. —
 Chemin de fer pour Territet.
 NEIRIVE, 122.
 NENDAZ [Col de], 130.
 — [Vallée de], 133.
 NERNIER, 18.
 NESSEL, 137.
 NESTHÜTTE [La], 227.
 NEUENECK, 107. — Hôt. *Bär*.
 NEUFELGIHNER [Les], 320.
 NEUFELGIUPASS [Le], 329.
 NEUSCHELS [Col des], 128.
 NEU-WEISSTHOR [Porte et Col du],
 282.
 NIBBIO (Italie), 293.
 NIEDERERNEN, 315.
 NIEDERHORN [Le], 126.
 NIEDERWALD, 302. — Aub. *zum Gu-
 ten Freund*.
 NIESENHORN [Le], 177.
 NIUC, 196.
 NIREMONT [Le], 73.
 NIVEN [Le], 207.
 — [Col de], 207.
 NOGA (Italie), 273.
 NOIR [Lac] (Fribourg), 127. — Eta-
 blissement de bains (hôt. des Bains,
 pension). — Voit. publ. (t. 1. j. en

été) de et pour Fribourg par Plan-
 fayon.

NOIR [Lac] (Zermatt), 236. — Hôt.
 du *Lac-Noir*, tenu par Mme Vve
 Seiler (retenir ses chambres à l'a-
 vance, s'adresser à l'hôtel du Mont-
 Cervin à Zermatt).
 NOMBRIEUX [Les], 90.
 NORDEND [Le], 241.
 NORDLENZJOCH [Le], 232.
 NOTRE-DAME-DE-L'ÉVI, 116.
 — DES-NEIGES, 236.
 — DU SEX, 92.
 NOVEL (France), 96. — Hôt. de la
Dent-d'Oche.
 NUFENEN OU NOVÈNE [Col de la], 304.
 NUFENENSTOCK [Le], 304, 323.
 NUS (Italie), 329.
 NYON, 66. — Hôt. : *Beau-Rivage* (8 fr.
 par j.; pens. 6 à 8 fr.), au bord du
 lac; de *L'Ange*, dans la ville; du
Lac (assez bon; gens complaisants;
 ch. depuis 1 fr. 50; din., 2 fr. 50), au
 bord du lac; du *Jura*, en face de la
 gare. — Restaurant *Raymond*. —
 Pension *Beau-Site*, à Trélex. — Di-
 lig. fédérales pour : *Divonne* (2 fois
 par j.; trajet en 1 h.; 1 fr. 30); *Saint-
 Cergues* (2 fr. 15); *Morez, la Cure*
 et *le Brassus* (5 fr. 90).

O

OBÈCHE, V. BESSO.
 OBERAAR [Col de l'], 312. — Cabane
 du S. A. C. (quand on y passe la nuit,
 on paye à l'aubergiste du Grimsel,
 4 fr. pour le bois à brûler).
 OBERAARHORN [L'], 312.
 OBERAAR-ROTHHORN [L'], 312.
 OBERAAR-ROTHJOCH [L'], 312.
 OBERBACH, 119.
 OBER-GABELHORN [L'], 203.
 OBERGESTELN, 305. — Auberge.
 OBER-LAUBHORN [L'], 180.
 OBER-ROTHHORN [L'], 237.
 OBER-TITERALP [L'], 302.
 OBERWALD, 305. — Hôt. *Furka*.
 OBSERVATOIRE DU MONT-BLANC, 43.
 OCHSEN [L'], 129.
 OEI (Adelboden), 215 et 219.

OLÉ (Gessenay), 125.

OESCHINEN [Lac d'], 210. — Hôt.-pension.

OESCHINENHORN [L'], 211.

OFENHORN [L'], 315.

OÏEN, 219.

OJRA (Italie), 328.

OLDENALP [Chalet de l'], 142.

OLDENHORN [L'], 87, 142.

OLLEN [Col d'], 253. — Hôt. du Col d'Ollen (Guglielmina; 8 fr. par j.; pens. 6 à 7 fr.).

OLLOMONT (Italie), 174. — Aub.

OLLON-SAINT-TRIPHON, 82. — Hôt. de l'Hôtel-de-Ville, à Ollon. — Voit. partic. pour Morgins, à 1 chev., 12 fr.; à 2 chev., 24 fr.

OMEGNA (Italie), 267. — Hôt. *Posta*.

ONNENS-BONVILLARS, 111.

ORATOIRE DU GLACIER [L'], 46.

ORBE, 20. — Hôt. : *des Deux-Poissons* (7 fr. par j.; pens. 4 à 5 fr.), *de la Poste*. — Tramway électrique pour la gare de Chavornay. — Voit. publiques pour Yverdon et Val-lorbes.

ORBE [Source de l'], 19.

ORCHETTA [Col d'], 284.

ORIENT DE L'ORBE, 20.

ORMONT-DESSUS, 141, 336.

Hôtels-pensions. — A LA MURÉE : — hôt.-pens. *Mon Séjour* (très simple; clientèle française et suisse; pens. dep. 3 fr. 50 sans le vin et l'éclairage; bureau de poste de Vers-l'Eglise).

Au ham. de VERS-L'ÉGLISE, proprement dit : — pens. *Busset* (très propre; clientèle cosmopolite; bonne table; pens. depuis 4 fr.); pens. *Pernet*.

Entre Vers-l'Eglise et le Plan-des-Iles : — hôt.-pens. *du Pillon* (bien tenu; clientèle cosmopolite; pens. 5 fr. 50 à 6 fr. 50); — pens. *du Nouveau Chalet des Hirondelles* (très simple).

AU PLAN DES ILES : — *Grand-Hôtel des Diablerets* (V. DIABLERETS); — pens. *Bellevue* (simple et bonne; de 4 à 5 fr. par j.); — pens.-restaurant *du Chamois* (simple).

Chalets meublés à louer pour fa-

milles, à Vers-l'Eglise et aux Diablerets.

Guides : — pour le tarif, V. DIABLERETS.

Diligences : — 2 fois par j. pour Aigle et (en hiver, 1 fois par j.) t. l. j. pour Gessenay et Thonue.

ORMONTS [Vallée des], 141.

ORNAVASSO (Italie), 298. — Hôt. : *Italia*; *Croce Bianca*.

ORNY [Cabane d'], 154. — Cabane du S. A. C.

ORNY [Col d'], 154.

ORON-LA-VILLE, 100.

ORON-LE-CHATEL, 100.

ORSIAZ, 233.

ORSIÈRES, 152. — Hôt. *des Alpes*.

ORSIRORA [Col d'], 310.

ORTA (Italie), 267. — La gare est à *Ortu-Miasino* (hôt.-pens. *Garibaldi*, avec restaurant; bien situé), à 10 min. de la ville. — Hôt. : *Saint-Jules* (Ronchetti), sur la place, en face de l'île Saint-Jules (10 fr. par j.; pens. depuis 7 fr.); *Leone d'Oro* (7 fr. par j.; pens. 6 fr.); *de Milan*; *d'Orta*; *Bellevue* (pension), sur la colline, près des chapelles du Sacro Monte. — Voitures et bateaux pour excursions (il y a un tarif à l'hôtel Saint-Jules). — Ascension au Monte Motterone (un mulet 6 à 7 fr.).

ORTA [Lac d'], 267.

OSSASCO (Italie), 305. — Aub. *delle Alpi*; *Albergo Nuovo*.

OSSO (Italie), 321.

OTANES [Col des], 170.

OTEMMA [Pointe d'], 172.

OTTENLEUBAD, 129, 336. — *Kurhaus* (nourriture, 3 fr. 50; ch. 1 fr.).

OTRO [Cascade et Chaudière d'], 254.

OTTERNGRAT [Col de l'], 219.

OUCHY, 16, 337. — Port de Lausanne. — Chemin de fer funiculaire pour Lausanne (50 et 25 c.; correspond. à tous les bateaux). — Hôt. : *Beau-Rivage* * (180 ch., 200 lits; clientèle cosmopolite, beaucoup d'Anglais et d'Américains; bonne table; pens. de-

puis 10 fr., du 15 juillet au 30 sept., depuis 8 fr. le reste de l'année; concerts; jardin magnifique; très bien situé au bord du lac; *d'Angleterre* * (ch. depuis 2 fr.: din., 4 fr. du 1^{er} juin au 15 oct.; 3 fr. le reste de l'année; pens. de 6 à 9 fr. du 1^{er} juin au 15 oct., de 5 à 7 fr. le reste de l'année), au bord du lac, près du débarcadère; *du Château* * (au bord du lac; éclair. électr.; ascenseur; restaurant; jardin; du haut de la tour, très belle vue). — Pensions : *Villa Roseneck*; *Joli-Site* (belle vue; jardin; pens. 5 à 6 fr.). — Bains dans le lac (50 c.).

OULIE CECCA [L'], 172.
OYACE (Italie), 195.

P

PACHEU [Col du], 59.
PAIN DE SUCRE [Le], 162.
PALAGNEDRA (Italie), 295.
PALETTE D'ISENAUX [La], 142.
PALÉZIEUX, 100. — *Hôt. de la Gare*.
PALLANZENO (Italie), 298.
PANEX, 92.
PANOSSIÈRE [Cabane de], 168. — Cabane du S. A. C.
— [Col de], V. BOVEYRE.
PARA [Pavillon de la], 38.
PARC MONTANA [Hôtel du], V. CRANS.
PARE DE MARNEX [La], 141.
PARRAIN [Le], 169.
PARROISPIIZE [La], 239.
PAS-D'ANSEL [Le], 61.
— DU BŒUF [Le], 320.
PAS DES CHÈVRES [Le], 190.
— DE L'ÉCHELLE [Le], 13.
— DE FENÊTRE [Le], 329.
— DE LA FORCLETTEZ [Le], 199.
— DE LONA [Le], 197.
— DE MORGINS [Le], 144.
— DE LA PREIA [Le], 273.
— DE RISS [Le], 97.
PASSO [AL], 327. — Aub.
PASSO D'ANDOLA, 271.

PASSO OU FORCA D'AURONA, 287.
— D'AVINO, 292.
— et COLMA DI BASAGRANA, 294.
— DI BOCCARECCIO, V. RITTERPASS.
— DELLA BOCCHETTA, 261.
— BUSIN, 320.
— DEI CAVALLI, 321.
— CAVANNA, 305.
— CIANGHIN, 213.
— DI COLMA PIANA, 297.
— DI COPPA, 254.
— DI CORNERA, V. KRIEGSALPPASS.
— FNE', 292.
— DEL FORMALINO, 273.
— DEL GHIACCIAIO D'ARBOLA, 315.
— DI GROPPA, 327.
— DEI LAGHI, 318.
— LAVAZZERO, 273.
— DI LOCCIA CARNERA, 292.
— DI LUCENDRO, 305.
— DI MASCOGNAZ, 257.
— MONDELLI, 277.
— DEL MONTON, V. PASSO DEL TON.
— MONSCERA, 271.
— DEL MOTTONE, V. PASSO CIANGHIN.
— DEL MURETTO, 321.
— DI PESCIORA, 307.
— DI PONTIMIA, 272.
— DI POSSETTE, 291.
— DELLA PREJA, 273.
— DEL RAGOZZALE, 294.
— DELLA ROSSA, 306.
— DI SAAS, V. ANTRONA.
— DI SABIONE, 307.
— SALAIROLI, 284.
— DEL SANGIATTO, 320.
— SVILA, 297.
— DI TIGNAGA, 265.
— DEL TON, 273.
— DELL'UOMO STORTO, 254.
— DI VALAVERTA, V. LAVAZZERO.
— DI VALDESERTA, 317.
— DI VALDOBBIOLA, 257.
— DI VALFREDDA, 257.
— DI VAL NERA, 261.
— DI ZUBÉ, 254.
PAUVRES [Col des], 89, 170.
PAYANNAZ [Col de la], 153.
PAYERNE, 113. — *Hôt. : de l'Ours; de la Gare*.
PECCIA, 263. — Aub.
PEI [Le], 158.
PÉLERIN [Le], 100.
PÉLERINS [Cascade et hameau des], 38.
PELLA (Italie), 267. — Aub. *del Pesc*.
PERIASC, 242. — Aub.

- PÉROLLES [Lac de], 104. — Etablissement de pisciculture (aub.).
 PESTARENA (Italie), 282. — Aub. : *delle Alpi; dei Minieri*.
 PETERSGRAT [Col du], 226.
 PETIT-CERVIN [Le], 239.
 — — [Col du], 242.
 — PERRON [Le], 59.
 PETITE-DENT [La], 93.
 PETITE-FOURCHE [La], 155.
 PEUFAIRE [La], 84.
 PEULAZ [Chalet- de la], 50.
 PFAFFENRIED, 120.
 PFEIFFEGG [Col de la], 129.
 PIANA [Chalets de], 255.
 PIANE BELLE, 265.
 PIC D'ARZINOL, 188.
 — DE BELLEVUE, 144.
 — ROMAND, V. TARENT.
 PICCOLO ALTARE [Col de], 282.
 PIÈCE [Col de], 190.
 PIEDIMULERA (Italie), 298. — Hôt. : *Corona* (pens. *Fantoni*; ch. depuis 1 fr. 50; pens. depuis 5 fr.; chev. et voit.); *Piedimulera*. — Voit. publ. pour *Ceppo Morelli* et *Macugnaga*.
 PIE MONCUCCO, 250.
 PIERRA-BESSA [La], 84.
 PIERRE-A-BÉRANGER [La], 40.
 — A-BÉRARD [La], 55. — Aub.
 — CABOTZ [La], 89.
 — DES DRUIDES [La], 198.
 — A-DZÓ, 98.
 — A-L'ECHELLE [La], 42.
 — DES MARMETTES [La], 98.
 — A-MUGUET, 98.
 — POINTUE [La], 38.
 — A-VIRE [La], 170.
 — A-VOIE [La], 95.
 PIERREUSE [Chalets et Vailon de la], 121.
 PIGLIMO [Col de], 258.
 PIGNE DE L'ALLÉE [La], 200.
 — D'AROLLA [La], 190.
 — DE LEISS, V. WEISSHORN.
 PILEALP [La], 258.
 PILLON [Col du], 142.
 PILLONET [Col de], 250.
 PINTER [Col de], 257.
 PIODA DI CRANA [La], 295.
 PIODE (Italie), 261. — Hôt. : *Valsesia*.
 PIODEJOCH [Le], 246.
 PISSE [Col delle], 244.
 PISSEVACHE [Cascade de], 93. — Vaussi VERNAYAZ.
 PISSOIR [Col du], 153.
 PITONS [Les] (Salève), 13.
 PIZZALTO [Col de], 293.
 PIZZO D'ALBIONE, 293.
 — D'ANDOLLA, 272.
 — D'ANTIGINE, V. SPENHORN.
 — D'AVINO, 292.
 — BIANCO, 281.
 — BOTTARELLO, V. SONNIGHORN.
 — CERVANDONE, 316.
 — DEL CINGHINO, V. JAZZIHORN.
 — DI CORTECHIUSO, 295.
 — DI CREMPIOLO, V. GRAMPIELHORN.
 — DEI CROSELLI, 327.
 — DESENO, 294.
 — DE DIEI, 292.
 — FIZZO, V. GRAMPIELHORN.
 — FNÉ, 292.
 — DI FONTANELLA, V. CROCE DEL CAVALLLO.
 — GALLINA [Le], 304.
 — LOCCIABELLA [Le], 295.
 — DEL MARSCICCO, V. PIZZO DI CORTECHIUSO.
 — MONTEVECCHIO, 265.
 — NERO, 281.
 — DELLE PECORE, 294.
 — PIOLONE, 271.
 — POJALA, 327.
 — DEI QUATTRO PILASTRI, 297.
 — RAGNO, 295.
 — ROGGIA, 295.
 — ROTONDO, 306.
 — DELLA SALTA, 320.
 — SAN MARTINO, 283.
 — SAN PIETRO, 279.
 — TEGGIOLO, 291.
 — TIGNAGA, 283.
 — TIGNOLINO, 294.
 — VALGRANDE, 292.
 PLAINPALAIS, 11.
 PLANARDS [Col des], 159.
 PLAN DE L'AIGUILLE [Le], 40.
 PLAN DE L'ARCHE [Le], 154.
 PLAN DES DAMES [Le], 45.
 PLAN-DES-ILES [Le], 141, V. ORMONTS et DIABLERETS.
 PLAN LACHAT [Chalet de], 39.
 PLAN-LACHAUD [Chalet de], 163.
 PLAN DU MONT-JOVET [Le], 46.
 PLAN-NEVÉ [Glacier de], 59, 89.
 PLAN DE PROZ [Le], 160.
 PLAN DU VIEUX-EMOSSON [Le], 57.
 PLANEUREUSE [Col de], 163.
 PLANFAYON, 106.
 PLANPRAZ [Chalets de], 38. — Hôt. ouvert en 1898.

PLANS-DE-FRENIÈRES [Les], 88, 337.

Pensions : — *Marlétaz* (depuis 4 fr. 50); des *Chalets Tanner* (simple; clientèle cosmopolite; bonne table; pens. 5 fr.); *Bauverd* (pens. de famille); du *Chalet Morerod*. — Chalets à louer.

Chapelle protestante.

Service postal : — pour *Bex* (2 fr. 45).

Guides : — Ph. Marlétaz, L.-F. Chérix, Veillon, etc.

Tarif des guides : — Pointe des Savolaires (3 h. 30), 6 fr.; — Dent-Rouge (3 h. 30), 6 fr.; — Praz Fleuri (4 h. 30), 7 fr.; — Pointe des Perris-Blanches (4 h. 30), 8 fr.; — Pointe des Martinets (5 h.), 9 fr.; — Roc Champion (5 h.), 9 fr.; — Petite-Dent de Moreles (7 h.), 20 fr.; — Grande-Dent de Moreles (7 h. 30), 15 fr.; — Tête-Noire (7 h.), 12 fr.; — Dent-Favre (7 h.), 15 fr.; — Six-Neir (7 h.), 12 fr.; — Pointe d'Auffallaz (6 h.), 10 fr.; — Frête de Sailles (4 h. 30), 8 fr.; — Petit-Muveran (6 h.), 15 fr.; — Grand-Muveran (7 h. 30), 15 fr.; — Pointe des Ancrenaz (5 h.), 9 fr.; — Tête aux Veillon (7 h.), 15 fr.; — le Pascheu (5 h. 30), 10 fr.; — Tête à Pierre-Grept (6 h.), 15 fr.; — Pierre Cabotz (7 h.), 20 fr.; — Tête de Bel-laluch (6 h.), 10 fr.; — Tête Pegnat (6 h.), 10 fr.; — Dent de Chamosentze (7 h.), 12 fr.; — Zeriet (7 h.), 15 fr.; — Haut de Cry (11 h.), 25 fr.; — Lion d'Argentine (3 h. 30), 6 fr.; — Pointe d'Argentine (4 h. 30), 8 fr.; — Tête des Luys-Zarnoz (7 h.), 12 fr.; — Croix de Javernaz (3 h. 30), 6 fr.; — Sex Percia (5 h.), 9 fr.; — col des Chamais (5 h.), 9 fr.; — glacier de Paneyrossaz (4 h. 30), 8 fr.; — les Diablerets, montée par Anzeindaz (8 h.) avec descente : sur les Plans (13 h.), 15 fr., sur le Sanetsch et Sion (15 h.), 20 fr., sur les Ormonts (11 h.), 18 fr., sur Gsteig (12 h.), 20 fr., sur le Porteur de Bois et les Plans (14 h.), 20 fr., sur Gryon (13 h.) 18 fr.; — Tour Saint-Martin (9 h.), 25 fr.; — Oldenhorn (9 h.), 18 fr.; — Sex Rouge (9 h.), 18 fr.; — Tête Ronde (8 h.), 15 fr.; — Tête d'Enfer (8 h.), 15 fr.; — Mont Culand (8 h.), 15 fr.; — Pointe de Châtillon (7 h.), 12 fr.; — Rochers

du Vent (6 h.), 10 fr.; — Anzeindaz, par les Essets (4 h.), 6 fr.; — Anzeindaz et Pas de Cheville (5 h.), 8 fr.; — Sion, par le Pas de Cheville (10 h.), 18 fr.; — Hôtel du Sanetsch (10 h.), 18 fr.; — Sanetschhorn ou Monbrun (11 h.), 20 fr.; — Riddes, par la Frête de Sailles (8 h.), 15 fr.; — lac de Derborence (6 h.), 10 fr.; — les Ormonts, par la Croix (5 h.), 8 fr.; — Gsteig, par le Pillon (8 h.), 15 fr.; — des Plans à Moreles (4 h. 30), 8 fr.

PLATTENHÖRNER [Les], 208.

PLATTJE [Le], 274.

PLÉIADES [Les], 73.

PLETSCHEN (Chalets de), 198.

PLINES [Col des], 154.

POCHTEN KESSEL [Le], 220.

POINTE D'ANGOLON, 149.

— DES ANCENAZ, 89.

— DES ANGRONIETTES, 164.

— D'ARPIENTAZ, 200.

— D'AUFALLAZ, 89.

— DE BARASSON, 160.

— DE BELLE-COMBE, 164.

— BISELX, 155.

— A BOILLON, 61.

— DE BRICOLLA, 187.

— — [Col de la], 187.

— BURNABY, V. BIESHORN.

— DE CHÂTILLON, 85.

— DES CHEVRETTES, 158.

— DU COL-FENÊTRE, 164.

— DES DOVES-BLANCHES, 191.

— DE DRONAIRE, 145.

— DE DRONAZ, 160.

— DES ECANDIES, 152.

— DE L'EVÊQUE, 192.

— DE FINIVE, 56, 58.

— DE FONTANELLA, 248.

— DE FORNETS ou FOURNEAUX, 149.

— DU GENÈVRIER, 57.

— GIORDANO, DES JUMEAUX, 248.

— DE GOLÈZE, 149.

— DES GRANDS, 64.

— DE GRANGE, 144.

— DE LA GRANDE-GOLLIAS, V. POINTE

DES ANGRONIETTES.

— DE LA HOUILLE, 86.

— DE LACÉRANDE, V. POINTE DE

DRONAZ.

— DE MANDALON, 183.

— DES MARTINETS, 89.

— DE MEILLERET, 141.

- POINTE DE MENOUE, 160.
 — DE MONTEREL, 79.
 — DES MONTS-TELLIERS, 159.
 — DE MOSSETTAZ, 145.
 — DU MOUNTET, 203.
 — DE NAVA, 199.
 — DU NEU-WEISSTHOR, 282.
 — NIONS, 149.
 — D'ORNY, 155.
 — D'OTEMMA, 172.
 — DE PALETTA, 166.
 — DE PATNALI, 147.
 — DES PERRIS-BLANCS, 91.
 — DE PLANEREUSE, 163.
 — DE PREYLET, 186.
 — DE LA RAVINE-ROUSSE, 154, 155.
 — RONDE, 63.
 — DES ROSSES, 58.
 — DES SAVOLAIRES, 89.
 — SELLA, DES JUMEAUX, 218.
 — DE SINGLINE, 200.
 — DE SOULZE, 94.
 — OU PIC DE TANNEVERGE, 58.
 — DE TEYSACHAUX, 73.
 — DE TOUNOT, 199.
 — DE VOUASSON, 189.
 — DE ZATÉ, 186.
 — DU ZÉNÉPI, 152.
 — DE ZINAL, 203.
 POLLINGERJOCH, V. WANDFLUHJOCH.
 POLLUX [Le], 243.
 POMMAT, V. WALD.
 POMMERENGAT [Col de], 217.
 PONT [Le], 19, 337. — Hôt. *de la Truite*, près du lac (très simple; clientèle anglaise; pêche à la ligne; pens., pour 4 j. au moins, 5 fr.; serv. 1 fr. par pers, pour tout le séjour; vin, 1 fr. la bout.). — Bateau pour le tour du lac de Joux, 1 fr. 50.
 PONT [Chalets du], 138.
 PONTARLIER (France), 19. — Buffet à la gare. — Hôt. : *de Paris* (8 fr. 25 par j.); *National* (7 fr. par j.).
 PONT DE LA GULA (Italie), 265.
 — DELLE DUE ACQUE (Italie), 265.
 PONT-DE-NANT, 88. — Deux aub. — Jardin botanique.
 — DU ROC [Chapelle du], 118.
 PONT-SAINT-MARTIN (Italie), 330. — Hôt. du *Cheval-Blanc* (pens.). — Voit. chez Beata.
 PONTE [Il] (Italie), 272.
 PONTE-GRANDE (Italie), 283. — Aub. *al Ponte Grande*.
 PONTIS [Chalet des], 81.
 PONTIS [Gorges des], 196.
 PORTALET [Le], 155.
 PORTE DE LA SIMME, 121.
 — DU SEX [Défilé de la], 97.
 PORTES DU LAC VERT [Les], 145.
 PORTES DU SOLEIL [Les], 145.
 PORTJE [Col de], V. ALMAGELL.
 PORTJENGRAT [Le], V. PIZZO D'ANDOLLA.
 PORTOLA [Col de], 250.
 PORTONS [Col des], 132.
 PORT-VALAIS, 96.
 PRABÉ [Le], 132.
 PRALAIRE [Le], 14.
 PRANGINS, 67.
 PRAPIOZ [Col de], 142.
 PRARAYÉ [Chalets de], 192. — Petit hôt. alpin.
 PRARION [Le], 45. — Pavillon-Auberge.
 PRAZ FLEURI [Le], 91.
 — — [Col de], 169.
 — DE-FORT, 162.
 — SEC [Chalets de], 49.
 — VIOLAZ [Le], 37.
 PRÉ-DE-BAR [Chalets de], 49.
 PREGLIA, 294. — Aub.
 PRÉGNY, 10, 65.
 PREMIA (Italie), 327. — Hôt. *Agnello* (chevaux et voit.).
 PREMOSELLO (Italie), 298. — Aub.
 PREQUARTERO (Italie), 282.
 PRÉ-SAINT-DIDIER [Italie], 52. — Hôt. : *Grand-Hôtel de l'Univers* (confortable); *de la Couronne*; *de Londres*. — Etablissement balnéaire thermal. — Poste et télégr. — Voit. partic. — Voit. publique t. l. j. en été pour Aoste (4 fr.) et pour Courmayeur. — Guides : Barnaz, Belfrond, Brunod.
 PRESTINO, 272.
 PREYLET [Col de], 186.
 PROMASENS, 101.
 PULLY, 69. — Pens. des *Daillettes*.
 PUNTA D'AURONA, V. FURGGENBAUM-HORN.
 — DEI TRE AMICI, 251.
 — DI CANEGNA, 266.
 — DE CIAN, 194.
 — CIMAEGNA, 253.
 — CIMONE, 259.
 — DES CORS, 248.
 — FONTANA FREDDA, 249.
 — GIORDANI, 239.
 — GNIFETTI, 240. — Au sommet, cabane *Regina Margherita*, du C.A.I. (entrée 3 fr.; la nuit 5 fr., pour les membres du C. A. I., le double pour les autres touristes; ces droits

sont à payer à MM. Guglielmina, à l'hôtel du Col d'Ollen, ou à l'hôtel du Mont-Rose, à Alagna.
 PUNTA DEL REBBIO, V. BORTELHORN.
 — DELLA REGINA, 262.
 — DELLA ROSSA, V. ROTHORN.
 — DI SAAS, V. LATTENHORN.
 — STOFFEL, V. STOFFELHORN.
 — DI STRALING, 254.
 — DI TERRAROSSA, V. WASENHORN.
 PYRAMIDE VINCENT [La], 239.
 — D'EUSEIGNE [Les]. 185.

Q

QUARAZZA (Italie), 255.
 QUART (Italie), 329.
 QUILLE DU DIABLE [La], 87.
 — DE L'OULIVAZ [La], 92.
 QUINÇON (Italie), 261.

R

RAAFT [Alpe], 227.
 RETZLI [Chalet de], 180. — Aub.
 RANDA, 231. — Hôt. du *Weisshorn* (pens., 6 à 8 fr. par j.; confortable; bains).
 RANZOLA [Col de], 262.
 RAPPENHORN [Le], 316.
 RAROGNE [RARON], 135. — Aub. des *Moulins*.
 RASSES [Les], 110. — Pens. du *Crêt-Juno* (V. SAINTE-CROIX).
 RAUFLIHN [Le], 219.
 RAVINS [Chalets des], 179.
 RAWIL [Col et lac du], 179.
 RAWILHORN [Le], 179.
 RÉ (Italie), 295. — Aub.
 REALP, 310. — Hôt. des *Alpes* (pens. 5 fr.); aub. *Post*.
 REBARMASZ [La], 57.

RECKINGEN, 303. — Hôt. de la *Cascade*.
 RECON [Col de], 98.
 REFUGE [Col du], 87.
 REGENBOLSHORN [Le], 181.
 REIDENBACH, 119. — Aub.
 RENENS, 107. — Hôt.
 RESTI [Col de], 207.
 RESTI-ROTHORN [Le], 207.
 RESY (Italie), 252. — Aub. et mulets.
 REULINSEN [Col du], 182.
 REUSE D'AROLLA [Col de la], 172.
 REVÉDIN [Col de], 161.
 RHÔNE [Glacier du], 308.
 RHÖNESTOCK [Le], 309.
 RIALE (Italie), 324.
 RIAZ, 105.
 RICHISALP [Chalet de la *VORDER*], 120.
 RICHISALP [Col de la], 120.
 RIDDES, 130.
 RIED, 223, 337. — Hôt. du *Nesthorn* (bon; 7 fr. 50 par j.; pens. 5 fr.; guides et chev. à disposition, moyennant avertissement 24 h. d'avance). — Guides : P. Sieggen; Rubin; Kalbermatten.
 RIED [Col de], 230.
 RIEDERALP [La], 137, 337. — Hôt.-pens. *Riederalp* (Cathrein, propriétaire; très bien tenu; bonne table; 11 fr. par j.; pens. 7 à 9 fr.); pens. *Riederfurka*.
 RIEDERFURKA [La], 137, 337. — Pens. *Riederfurka* (7 à 8 fr.).
 RIEDERHORN [Le], 137.
 RIEDMATTEN [Col de], 181.
 RIFFELALP [La], 234, 337. — Grand *hôtel-pension* (hôt. de 1^{er} ordre; très confortable; beaucoup d'Anglais pens. 10 à 12 fr. par j.).
 RIFFELBERG [Le]; 234, 337. — Hôt. du *Riffelberg*.
 RIFFELHORN [Le], 235.
 RIFFENMATT ou RYFFENMATT, 129.
 RIMA (Italie), 258. — Hôt. *Tagliasso*.
 RIMASCO (Italie), 258. — Aub.
 RIMELLA (Italie), 265. — Aub.
 RIMPFISCHHORN [Le], 278.
 RINDERBERG, 275.
 RINDERHORN [Le], 209.
 RINDERWALD [Bains de], 220.
 RIONDAZ [La], 80, 93.
 RISSUOLO [Col de], 258.
 RITTERPASS [Le], 319.
 RIVA (Italie), 263. — Hôt. : des *Alpes*

- (Guglielmina, 8 fr. par j.; pens. 6 à 7 fr.); *delle Pietre Gemelle*.
 RIVASCO (Italie), 327.
 RIVAZ-SAINT-SAPHORIN, 70. — Aub.
 RIVE-HAUTE, 156. — Restaurant.
 ROC CHAMPION, 89.
 — DE BUDRI, 199.
 — DU CHASSEUR, 90.
 — NOIR, 202.
 — PERCÉ, 89.
 — ROCHE, 79.
 — DE LA VACHE, 199.
 ROCHE [La], 105.
 ROCHE-SUR-FORON [La] (France), 29.
 — Hôt. *de la Croix-Blanche*.
 ROCHERS DE LA TÊTE, 274.
 — DU MIDI, 124.
 RÖTHHORN [Le], 126.
 ROFFELPASS [Le], 279.
 ROHRBACHSATEL [Le], 134.
 ROHRBACHSTEIN [Le], 179.
 ROLLE, 68. — Buffet à la gare. —
 Hôt. *de la Tête-Noire; de la Croix-Fédérale*; pens. *de la Prairie*.
 ROLLETTA [La], 64.
 ROMAINMOTIER, 20. — Hôt. *de la Couronne*.
 ROMANEL, 28.
 ROMONT, 101. — Buffet à la gare. —
 Hôt. : *de la Gare* (pens. 5 fr.); *de la Couronne*; *du Cerf*; *de la Croix-Blanche*.
 ROSA-BLANCHE [La], 169.
 ROSSBODENHORN [Le], 270.
 ROSSBODENPASS [Le], 270.
 ROSSENJOCH [Le], 303.
 ROSSINIÈRES, 124, 337. — Hôt.-pens. :
du Grand-Chalet, bien situé et bien
 tenu (clientèle anglaise; bonne table;
 pens. 5 fr.; bains; lawn-tennis);
de la Sarine; *de la Tine*. — Voit.
 part. de Bulle, à 1 chev. 15 fr., à
 2 chev. 25 fr.
 ROSSWALD [Plateau de], 286.
 ROTHBAD [Le], 219. — Petit établ. de
 bains (pens. 4 fr. 50 à 5 fr.), bien situé.
 ROTHEKASTEN, 128.
 ROTHEKUMME [La], 234.
 ROTHENTHALHORN [Le], 323.
 ROTHORN [Le] (Binnenthal), 318.
 — [Le] (Italie), 253.
 — [Col du] (Italie), 253.
 — [Le] (Lauenen), 181.
 — [Le] (Mattmark), 279.
 — [Le Faldum-], 207.
 — [Le FERDEN-], 207.
 — [Le RESTI-], 207.
 ROTHORN DE JUNG [Le], 221.
 — DE ZINAL [Le], 202.
 — [Col du], 253.
 — [L'UNTER et L'OBER], 237.
 ROTHORNJOCH [Le], 203.
 ROTHORNSATEL [La], 311.
 ROTHSCHILD [Villa], 10.
 ROUGEMONT, 125. — Hôt. : *de Com-*
mune; de la Croix.
 ROUSSES [Les] (France), 67. — Hôt. :
du Commerce; de la Couronne; de
France.
 ROUSSES [Lac des] (France), 67.
 ROUSSETTE [La], 189.
 ROVÉREAZ [Bois de], 27.
 RUAN [Le], 58.
 RÜBLI [Le], 124.
 RUE, 112. — Hôt. : *de la Maison-de-*
Ville; Fleur-de-Lys.
 RUGGENTHALPASS [Le], 219.
 RUINETTE [La], 171.
 RUMIANCA (Italie), 298.
 RUMILLY (France), 32. — Hôt. : *de*
la Poste (voit. à volonté); *du*
Cheval-Blanc. — Voitures à louer
 chez *Raphin*.
 RUVINES [Col des], 80.
- S
- SAANEN, V. GESSENAY.
 SAANENMÖESER [Col des], 126.
- SAAS-FEE, 274, 337.** — A Saas-im-Grund,
 hôt. *du Monte Moro* (clientèle an-
 glaise et suisse; 11 fr. par j.; pens.
 5 à 7 fr.; belle vue); *Saas-Grand*
 (75 lits); — à Saas-Fee, hôt. : *du*
Dom * (clientèle anglaise; pens. 8 à
 12 fr.); *Bellevue* * (ch. 4 fr., din. 5 fr.)
 tous les deux au même proprié-
 taire et également bons; hôt.-pens.
Saas-Fee (pens. depuis 6 fr. tout
 compris; en s'annonçant d'avance
 les clients de cet hôtel trouveront
 à Stalden, station du ch. de fer
Viège-Zermatt, le cheval pour Saas-
 Fée à 15 fr. au lieu du tarif ordi-

naire de 18 fr.), sur une éminence isolée; *Lochmutter*

TARIF DES GUIDES : — le Dom, 100 à 120 fr.; — le Nadeljoch, 150 fr.; — le Süd-Lendspitze, 80 à 100 fr.; — le Tæschhorn, 80 à 90 fr.; — le Nadelhorn (13 h.), 40 fr.; — Alp-hubel (12 à 13 h.), 35 à 40 fr.; — Allalinhorn, 30 à 40 fr.; — Weissmies (12 h.), 40 fr.; — Fletschhorn (12 h.), 40 fr.; — Ulrichhorn (13 h.), 30 fr.; — Sonnighorn (7 h.), 25 fr.; — Stellihorn (7 h.), 20 fr.; — Egnerhorn (7 h.), 20 fr.; — Lattelhorn ou Mittaghorn (5 h.), 10 fr.; — à Simplon (Simmelipass et Sirvötenpass) (12 h.), 20 fr.; — à Gondo (Zwischbergenpass) (10 h.), 20 fr.; — à Antrona par le Mittelpass ou l'Antronapass (10 à 11 h.), 20 ou 15 fr.; — Monte Moro, 15 fr.; — Weissthor, 25 fr.; — à Anzasca, par le Mondellipass (9 h.), 15 fr.; — à Macugnaga, par le Monte-Moro (9 h.), 20 fr.; — à Zermatt (12 h.), 30 fr.; — à Mattmark (3 h.), 5 fr.; etc.

SAAS-IM-GRUND, 269. — Hôt. (V. SAAS-FEE).

SACKHORN [Le], 224.

SACONNEX [GRAND-], 12.

— [PETIT-], 11.

SACRO MONTE DI VARALLO (Italie), 265.

SAFLISCHPASS [Le], 286.

SAGEROU [Col de], 148.

SAILLON [Château de], 130.

SAINTE-BARBARA [Chapelle de], 204.

SAINT-BARTHÉLEMY (Italie), 329.

SAINT-BARTHÉLEMY [Col de], 329.

SAINT-BERNARD [Chapelle de], 88.

SAINT-BERNARD [Le Grand], V. GRAND-

SAINT-BERNARD.

SAINT-CERGUES, 66, 337. — Hôt.-pens.; *Capit.*, dans le village (bien tenu; clientèle française; pens. 6 fr., service religieux catholique); *Auber on*, à l'entrée du village (clientèle française; bonne table; pens. 5 à 6 fr.); *de l'Observatoire*, très bien; situé, sur la hauteur (vue admirable; clientèle française; pens.

4 à 6 fr.; café-restaurant); *Poste*, dans le village (ouvert toute l'année; clientèle française; pens. 4 fr. 50 à 5 fr.; café-restaurant). — Dilig. fédérale pour *Nyon* (2 fr. 55, coupé 3 fr. 30) et *Morez*. — Voit. part. de *Nyon*, à 1 chev. 15 fr., à 2 chev. 25 fr.

SAINT-CERGUES [Château de] (France), 95.

SAINT-GEORGES, 67. — Aub. du *Cavalier*; pens. *Favez*; pens. *Terry-Vuillens*; à Marchissy, près Saint-Georges, pens. *Christinet* (3 fr. 50 par j., vin compris).

SAINT-GERMAIN (près de Sion), 175.

SAINT-GERMAIN (près de Viège), 136.

SAINT-GERVAIS [Bains de] (France), 30. — Etablissement thermal reconstruit en 1893-94 et, à côté, grand-hôtel (1895). — Voit. publ. pour *Chamonix*, *Sallanches*, et *Cluses*.

SAINT-GERVAIS-LES-BAINS, 34, 337. — Hôt.: *du Mont-Joli*; *du Mont-Blanc*; *des Etrangers* (chambre 2 fr. 50, din. 4 fr. 50; rabais pour les membres du C. A. F.); *de Genève*. — Voit. particulières pour *Chamonix* (4 places), 20 fr.

SAINT-GINGOLPH (France), 96. — Hôt.: *du Lion-d'Or* (6 fr. 25 par j.; pens. 4 fr.); *du Lac* (*Bonnaz-Sache*; 7 fr. 50 par j.; pens. 5 fr. sans vin); *de l'Union*; *de Bellevue*; *Suisse*.

SAINT-JACQUES-D'AYAS (Italie), 242. — Aub.

SAINT-JULIEN (France), 28.

SAINT-LÉONARD (près de Sion), 133.

SAINT-LÉONARD (Val des Bosses), 165.

SAINT-LUC, 198, 337. — Hôt. *de la Bella Tola* (très bon; clientèle cosmopolite, beaucoup d'Anglais; pens. 5 à 6 fr. sans vin), en dehors du village; *du Cervin* (confortable; très bon; table soignée). — Guides: Basile et Joseph Pont, Joseph Salamin, Joseph Antille.

Tarif des guides: — *Bella-Tola* (4 h.), 8 fr., — *Gruben* par le *Pas-du-Bœuf* (6 h.), 12 fr.; — *Illhorn* et descente sur *Tourtemagne* (9 h.),

- 15 fr.; — Sierre, par l'Ilgraben et le Grand-Cornier (10 h.), 15 fr.; — Têta-Fey, hôtel du Weisshorn, 6 fr.
- SAINT-MARTIN, 185.
- SAINT-MAURICE, 91. — Buffet à la gare (table d'hôte, 2 fr. 50). — Hôt. : *Grisogono* (9 fr. par j.; pens. 6 fr.), en face de la gare; *des Alpes; de la Dent du Midi*. — Omnibus pour les Bains de Lavey (en 12 min., 75 c.).
- SAINT-NICOLAS, 230. — Hôt. *Saint-Nicolas* (pens. dep. 5 fr.). — Pension et restaurant *Lochmatter* (5 fr. par j.). — Guides : Aloys Bollinger, Joseph Imboden, J.-M. Biner, Joseph Brantschen, Joseph et Pierre Knubel, etc.
- SAINT-NICOLAS [Vallée de], 229.
- SAINT-OYEN, 166. — Cantine du *Boulangier*.
- SAINT-PIERRE (Italie), 52.
- SAINT-PIERRE-DE-CLAGES, 130. — Aub. *au Déjeuner de Napoléon*.
- SAINT-PIERRE-DE-RUMILLY (France), 29.
- SAINT-PREX, 68. — Hôt. à la gare.
- SAINT-QUENTIN [Chapelle de], 183.
- SAINT-REMY (Italie), 165. — Douane italienne. — Hôt. *des Alpes Pennines* (simple).
- SAINT-ROMAIN, 178.
- SAINT-STEPHAN, 182.
- SAINT-VINCENT (Italie), 329. — Etablissement hydrothérapique (*Casa di Salute*; pens. 6 fr. 50 par j.). — Hôt. : *du Lion-d'Or* (8 fr. 75 par j.) et succursale; *Royal; de la Couronne; de Saint-Vincent* (bains froids et chauds). — Bains d'eaux minérales.
- SAINT-E-CROIX, 110. — Hôt. : *d'Espagne* (pens. dep. 7 fr.); *de France; du Jura*; hôt. pens. *de la Gare*; pens. *Cuendet* (4 fr.). — Pens. : *Ramseyer* (simple, très bien tenue; clientèle cosmopolite; bonne table; pens. 5 à 6 fr.; belle vue); *du Crêt-Junod* (clientèle suisse; bonne table; pens. 4 fr. 50 à 5 fr.; vue superbe; belle pelouse); admirablement située près des Rasses. — Voit. part. de Pontarlier, à 1 chev. 15 fr., à 2 chev. 25 fr.
- SALANFE [Chalets et col de], 59. — Chalet-aub. (lits, provisions; pension très primitive).
- SALANTIN [Le], 59.
- SALÉ, 296.
- SALEINAZ [Cabane de], 155 et 162. — Cabane du S. A. C.
- SALEINAZ [Fenêtre de], 151.
- SALENCE [Gorges de la], 130.
- SALES, 115.
- SALÈVE [Le], 12. — Chemin de fer électrique d'*Etrembières* et de *Veyrier* aux *Treize-Arbres* (V. ce mot).
- SALGESCH, V. SALQUENEN.
- SALLANCHES (France), 30. — Hôt. : *du Mont-Blanc* (pens. 7 fr.); *des Messageries; du Chalet Suisse*. — Voit. publ. pour *Cluses, Bonneville, Genève, Saint-Gervais* et *Chamonix*.
- SALLE [La] (Italie), 52. — Aub. *de la Couronne* (simple); hôt. *des Voyageurs*, au Pont-de-la-Salle.
- SALQUENEN, 135.
- SALVAN, 58, 338. — Hôt. : *de Salvan et des Gorges-du-Triège* (clientèle cosmopolite; bonne table; 6 fr. 50 par j.; pens. 5 à 6 fr.); *Grand-Hôtel* (confortable), un peu en dehors du village; *de l'Union* (ouvert toute l'année; simple et bon; 5 fr. par j.; pens. 4 fr.; café-restaurant); *Betterne* (pens. depuis 4 fr. 50 par j.); *de la Creusaz*, à 10 min. des gorges du Triège, sur la route de Chamonix; hôt. *des Marécottes*; pens. *de l'Espérance* (prix modérés; bien située), ces deux derniers à *Marécottes sur Salvan*, à 10 min. de Salvan, sur la route de Chamonix; deux autres pens. au *Trétien*. — Voit. part. de Vernayaz, 1 pers. 8 fr., 2 pers. 10 fr. — Guides : François et Joseph Fournier, Gaspard Coquoz, Pierre Delez, Claude Bochatay.
- SAN BERNARDO [Chapelle de], 292.
- SAN GIACOMO [Chapelle de], 325.
- SAN GIACOMO [Col de], 325.
- SAN GIULIO [Ile de] (lac d'Orta), 267.
- SAN PIETRO (Italie), 273.
- SAN ROCCO (Italie), 327.
- SAN SILVESTRO (Italie), 295.
- SANKT-JODERHORN [Le], 279.
- SANETSCH [Col du], 176. — A 30 min. du col, sur le versant valaisan, bon petit hôtel du *Sanetsch*.
- SANETSCHHORN [Le], 175.
- SANLOUP [Col de], 73.
- SANTA MARIA MAGGIORE (Italie), 295. — Hôt. *Croce di Malta*.
- SANT'ANTONIO [Chapelle de] (Italie), 255.

SARINE [Barrage de la], 104.
 SARHAZ [La], 20. — Hôt. de la *Maison-de-Ville*.
 SASSA [Col de], 190.
 SASSENEIRE [Le], 186.
 SATTEL [Le] (Mont-Rose), 240.
 SATTElhORN [Le], 226.
 SATTEllÜCKE [La], 227.
 SAUVABELIN [Forêt et lac de], 27.
 SAVALNE [Col de], 97.
 SAVIÈSE, 175.
 SAVONNAZ [Col de la], 146.
 SAXE [La] (Italie), 48. — Hôt. du *Mont Blanc*. — Etablissement de bains.
 SAXON [Bains de], 130, 338. — Hôt. : *Grand-Hôtel des Bains* (pens. 5 fr.; ch. dep. 1 fr.); de la *Pierre-à-Voir*; *Suisse*. — Casino (salons de lecture et de conversation).
 SCAREDÌ [Alpe et Col de], 295.
 SCATTA DEI CROSELLI [La], 328.
 — D'OROGNA [La], 293.
 SCHAFARNISCH [Le], 120.
 SCHAFBERG [Le], 128.
 SCHALLBERG [Refuge de], 285.
 SCHALLIhORN [Le], 201.
 SCHALLIJOCH [Le], 201.
 — [Col de l'Ober-], 201.
 SCHEGGIA [La], 295.
 SCHEIBE [La], 120.
 SCHIENHORN [Le], 226.
 SCHIENHORNPASS [Le], 271.
 SCHIERANCO (Italie), 273. — Aub.
 SCHILTFURKE [La], 227.
 SCHMADRIOCH [Le], 225.
 SCHMIDTHÄUSERN, 315.
 SCHNEEHORN [Le], 209.
 SCHNEEJOCH [Le], 209.
 SCHNEIDEHORN [Le], 179.
 SCHNÖBLHORN [Le], 313.
 SCHÖNHORN [Le], 288.
 SCHÖNRIED, 126.
 SCHEFFENSPITZ [Le], 127.
 SCHWANDFEHLSPITZ [Le], 218.
 SCHWARENBACH [Le], 209. — Hôt. du *Schwarrenbach*.
 SCHWARZBERG [Col de], 278.
 SCHWARZE BALMEN [Chalets de], 290.
 SCHWARZHORN [Le] (Mont-Rose), 239.
 — [Le] (près de la Gemmi), 208.
 — [Le] (près de Zmeiden), 221.
 SCHWARZGRÄTTLI [Col de], 212.
 SCHWARZTHOR [Col du], 242.
 SCHWEFELBERG [Bains de], 129, 338. — Bains sulfureux. — Hôt. pens. *Bad-Kuranstalt Schwefelberg* (nourriture, 4 fr. et 4 fr. 50; ch. à 1 lit,

1 fr. 50 à 3 fr., à 2 lits 2 fr. 50 à 4 fr. 50). — Mulets avec guides : de Ryffenmatt ou du Gurnigel, 6 fr.; de Wattenwil, 8 fr.; de Planfayon, 19 fr.
 SCHWEINSBERG [Le], 127.
 SCIASSA [La], 172.
 SCIERNE AU CUIR [Col de la], 125.
 SCIEZ, 18.
 SCOPA (Italie), 264. — Hôt. *Topini*.
 SCOPELLO (Italie), 264. — Hôt. *Nazionale*.
 SCOUPIO [Le], 165.
 SEETHAL-TATZ [Le], 228.
 SEEWINENHORN [Le], 279.
 SEEWINENPASS [Le], 279.
 SEFINENFURKE [La], 212.
 SEGNAIRA [Col de la], 234.
 SEIGNE [Col de la], 47.
 SEILLON [Col de], 171.
 SELLA [Cabane], 245. — Cabane du C. A. I.
 SELLA DE BARANCA [Col ou], 266.
 SEMBRANCHER, 151. — Aub. de la *Croix*.
 SEMSALES, 73. — Hôt. : du *Sauvage*.
 SENGLA [La], 172.
 SENTIER [Le], 20, 338. — Hôt. : de l'*Union* (pens. 5 fr.); de la *Ville*; de *Bellevue*, au bord du lac; du *Lion d'Or*; *Guignard* (clientèle cosmopolite; bonne table; pens. 4 fr. à 4 fr. 50, bougie comprise). — Voit. part. du Pont, à 1 chev. 6 fr., à 2 chev. 9 fr., bagages non compris.
 SEPEY [Le], 139, 338. — Hôt. : des *Alpes*, en face de la poste (simple; clientèle anglaise et suisse; pens. 5 fr.; ouvert toute l'année); du *Mont-d'Or* (simple; clientèle anglaise; bonne table; pens. 5 fr.; belle vue); du *Cerf* (simple; pens., 5 fr.; belle vue); pens. *Alpenrose*, sur la route de Leysin; pens. du *Cerniat* (pens. de famille), au Cerniat. — Voit. part. d'Aigle, à 1 chev. 10 fr., à 2 chev. 18 fr., pourboire en sus.
 SEPT-FONTAINES [Les], 180.
 SERENA [Col de], 165.
 SEREUX [La PETITE-], 97.
 SERMENZA [Val], 264.
 SERGEMENT [Chalets de], 86.
 SERPENTINE [La], 172.
 SERPENTINE [Col de la], 173.
 SERVOS (France), 39. — Hôt. des *Gorges-de-la-Diosaz* (5 fr. par j., sans vin).
 SESIA [Col de], 246.

SÉVEREU [Col de], 169.
 SEX-DES-GRANGES [Le], 59.
 SEX-PERCIA, V. ROG PERCÉ.
 SEX-ROUGE [Le], 132.
 SIEDEL-ROTHHORN [Le], 323.
 SIEDEL-ROTHHORN PASS [Le], 323.
 SIERRE, 134, 338. — Hôt. : *Bellevue*, installé dans un ancien château (très bien tenu ; pens. 6 et 7 fr. ; ouvert toute l'année) ; *Terminus* (ouvert toute l'année ; éclair. électr.) ; hôt.-pens. du *Rothorn* (restaur.) ; de la *Poste* (très simple ; clientèle anglaise ; pens. de 5 à 6 fr. par j.). — Omnibus pour *Montana*.
 SIGNAL DE BOUGY, 68. — Rafraichissements.
 — DE BOVINE, 153.
 — DE CHANTON-LOMBARD, 151.
 — DE CHEXBRES, 100. V. CHEXBRES.
 — DE FERREDETZ, 118.
 — DES GRANDES-ROCHES, 27.
 — DE GRANDVAUX, 100.
 — DE LAUSANNE, 26. — Rafraichissements.
 — DE LUISSEL, 80, 81.
 — DE MALATRAIT, 79.
 — DU PETIT-PLANTOUR, 80.
 — DE PRAFONDZ, 81.
 — DE TOMPEY, 80.
 SIGNALJOCH [Le], 246.
 SIGNALKUPPE [Le], V. PUNTA GNIFETTI.
 SILBERSATTEL [La], 246.
 SIMELIPASS [Le], 269.
 SIMME [Chute de la], 180.
 SIMMELIHOHN [Le], 269.
 SIMMENTHAL [Le], 119.
 SIMPLON, 289. — Hôt. : *du Simplon* (pens.) ; *de la Poste* (5 fr. 50 par j. ; pens. 5 à 7 fr.) ; *de la Vue du Fletschhorn* (pens.) ; de la *Croix-Blanche*. — Guide : Pierre-Ignace Dorsaz. — Arrêt des dilig. de *Brigue à Domo d'Ossola* (table d'hôte ; on a à peine le temps d'y manger).
 SIMPLON [Le], 287.
 SIMPLON [Hospice du], 287.

SION, 131.

Hôtels : — *Sion et Terminus* ; — *de la Poste* (ch. de 2 à 3 fr. ; déj. fourch. 3 fr. ; dîner 3 fr. 50 ; pens. 6 à 8 fr. ; voitures) ; — *du Midi*.

Cafés-restaurants : — *du Casino* ; — *du Grand-Pont* ; — *de Genève*.
 Voitures publiques : — serv. postaux t. l. j. pour (25 k. 3, en 6 h. ; 6 fr. 40) *Evolène* et pour (5 k. en 30 min. ; 50 c.) *Bramois*.

SION [Mayens de], V. MAYENS.
 SIRVOLTENPASS [Le], 269.
 SIX-BLANC [Le], 153.
 SIX-FONTAINES [Les], 109.
 SIX-JEURS [Rochers des], 57.
 SIX-NEIRES [Col des], 164.
 SOIE [Château de la], 175.
 SOIX [Chalets et Glacier de], 147.
 SOLADIER-DESSUS [Col du], 73.
 SOLCIO [Alpe di], 291.
 SOM-LA-PROZ, 162.
 SONADON [Col du], 159.
 SONNIGHORN [Le], 272.
 SOREBOIS [Col de], 200.
 SOTTILE [Hospice], 263.
 SOUSTE-LOUËCHE [La], 135. — Stat. pour *Louèche-les-Bains*. — Hôt.-pens. de la *Souste* (restaur. ; voit. ; poste et télégr.). — Voit. publ. et partic. pour *Louèche-les-Bains*.
 SPENHORN [Le], 274.
 SPALLIHOHN [Le], 224.
 SPARRHOHN [Le], 137.
 SPIELGERTEN [Le], 126.
 SPITZFLUH [La], 128.
 SPITZHORN [Le], 177.
 STAFFA, V. MACUGNAGA.
 STAFFEL, 244.
 STAFFELALP [La], 236. — Hôt. de la *Staffalp* (simple, mais bien tenu).
 STALDEN, 229. — Hôt. : *Stalden* ; *Saas-Fée* (V. SAAS-FÉE).
 STEG [Pont de], 220.
 STEGHORN [Le], 208.
 STEINENJOCH [Le], 286.
 STELLIHOHN [Le], 277.
 STELLIJOCH [Le], 222.
 STERNEHOHN [Le], 327.
 STIEGELBERG [Col de], 181.
 STOCKALPER [Canal de], 97.
 STOCKEN, 182.
 STOCKHORN [Le] (Binn), 316.
 STOCKHORN [Le] (Zermatt), 237.
 STOCKJE [Le], 188. — Cabane du S. A. C. (hors d'usage en 1897).
 STOFFELHOHN [Le], 254.
 STRAHLBETT [Le], 232.
 STRAHLHOHN [Le], 278.
 STRUBELEGG [La], 248.

STÜBLENEN [Le], 181.
 STÜBLENEN [Col de], 181.
 STUDERHORN [Le], 312.
 SUBLAGE [Le], 175.
 SUCHET [Le], 110.
 SÜDLENSPITZE [La], 232.
 SUEN, 185.
 SUSANFE [Col de], 61.

T

TABOUSSET [Le], 79.
 TACUL [Le], 51.
 TÄSCH, 232. — Hospitalité chez le curé.
 TÄSCHALP-INFÉRIEURE [Chalets de la], 275. — Aub.
 TÄSCHHORN [Le], 232.
 TAGLIAFERRO [Le], 259.
 TAILLI [Col di], 258.
 TALLOIRES (France), 33.
 TANNEVERGE [Pointe de], 58.
 TANNEY [Lac], 87. — Hôt.-pens. du lac Tanney.
 TANTANÉ [Col de], 250.
 TARENT [Le], 141.
 TAUBE ou TAUBENWALD [Forêt de], 227.
 TAUBEN [Le], 181.
 TAVEYANNAZ, 85.
 TELCHENHORN [Le], 244.
 TELLISPITZEN [Les], 224.
 TENEGARTEN [Le], 301.
 TENNBACHHORN [Le], 224.
 TERMINE [Col de], 265.

TERRITET-GLION, 76, 338. — HÔL : *Grand-Hôtel* *, grand et confortable (pens. 7 fr. 50 à 12 fr.; bien situé, en face du débarcadère des bateaux à vapeur; villas meublées pour familles); hôt. *des Alpes* *, attenant au Grand-Hôtel, sur le lac, près de la gare et du débarcadère (bien tenu; clientèle cosmopolite, beaucoup d'Anglais; vue magnifique; pens. 9 à 12 fr.); à 20 min. au-dessus, hôt.-pens. *Montfleuri* (pens. 5 fr.

à 10 fr., suivant la saison); — hôt. *d'Angleterre* (bien tenu; clientèle anglaise; belle vue; pens. 6 à 8 fr.); — *Bon-Port* (bien situé au bord du lac; pens. de 7 à 14 fr.); — de *Hollande* (pens. de 6 à 12 fr.; belle situation); — hôt. *de Bristol* (ancienne pens. *Mounoud*, sur le lac (simple, très bonne; clientèle anglaise; pens. 6 à 8 fr.) — Buffet-restaurant de l'hôtel *des Alpes*. — Tramway électrique pour *Vevey* (45 c.) et *Chillon* (10 c.). — Chemin de fer funiculaire pour *Glion* (1 fr.; 1 fr. 50 aller et retour) et chemin de fer à crémaillère de *Glion* à *Caur*, et aux *Rochers de Naye* (billet d'aller et ret. avec coupon d'hôtel, 19 fr.). — V. aussi CLARENS, VERNEX, MONTREUX, VEYTAUX, CHILLON et GLION).

TESTA DI MENTA, 294.
 TESTA GRIGIA, V. GRAUHAPT.
 TÊTE DE BELLALUEX [La], 86.
 — DE BERTOL [La], 191.
 — BLANCHE [La], 188.
 — DE BOIS [La], 158.
 — DE BOSTAN [La], 147.
 — DE BY ou DE BUY [La], 172.
 — DE COMAGNA [La], 260.
 — DES CRÊTES, 59.
 — D'ENFER [La], 86.
 — DE FILASSE [La], 86.
 — DE FONTAINE [La], 162.
 — DE GROS JEAN [La], 86.
 — DU LION [La], 241, 248.
 — DES LUYS-ZARNOZ [La], 86.
 — DE MILLON [La], 200.
 — DU MOUTON [La], 199.
 — PEGNAT [La], 86.
 — A PIERRE-GREPT [La], 89.
 — DU PACHEU [La], 89.
 — DE SERENA [La], 165.
 — DE VALPELLINE [La], 193.
 — AUX VEILLON [La], 89.
 TÊTE-NOIRE [La] (route de Chamonix à Martigny), 62. — Hôt. de la *Tête-Noire* (1^{er} déj. 1 fr. 50; déj. 3 fr. 50; din. 4 fr.; ch. 3 fr.; pens. 6 fr.).
 TÊTE-NOIRE [La] (Val de Bagnes), 171.
 THELIHORN [Le], 271.
 THELIJOCH [Le], 271.
 THÉODULE [Col du SAINT-], 248. — Aub.

THEODULHORN [Le], 248.
 THIERBERGPASS [Le], 309.
 THIERHÄRNLI [Le], 215.
 THÜRISHAUS, 107. — Aub.

THONON (France), 95.

Hôtels : — *Grand-Hôtel des Bains* (8 fr. par j.), bien situé en dehors de la ville; — *de l'Europe* (ch. depuis 1 fr. 50; table d'hôte, 2 fr. 50, vin compris; 7 fr. par j.; pens. 6 fr.); — *de France*; — *du Léman et du Midi*.

Etablissement des Bains (sources bicarbonatées calciques, alcalines; belle installation hydrothérapique), ouvert du 15 mai au 15 sept.

Chemin de fer funiculaire du lac à la ville (10 c.).

Bateaux à vapeur pour *Genève, Evian, Ouchy*, etc.

Voit. publiques : — 2 à 3 fois par j. pour *Abondance, Douvaine, Morzine*, etc.

Voit. à louer : — *Brélaz*, rue Vallon.

TIEFENMATTENJOCH [Le], 193.
 TIEFENBACH [Relais de], 310. — Hôt. du *Tiefengletscher* (pens.).
 TIEFENGLETSCHER [Glacier et Hôtel du], 310.
 TIEFENSTOCK [Le], 309.
 TIGNAGA [Passo di], 283.
 TINE-DE-CONFLANS [La], 20.
 TINES [Les] (France), 54. — Aub. du *Touriste*.
 TINTERIN, 106.
 TOCENO (Italie), 295.
 TOLOCHENAZ, 68. — Pens. *Valdo-Berthoud* (3 fr. par j.).
 TOMPEY [Signal et Col de], 80.
 TORRENT [Col de], 196.
 TORRENTHORN [Le], 206. — Hôt.-pens. *Torrentalp* (50 lits); bien situé à mi-chemin entre Louèche et le Torrenthorn, qui est à 1 h. 30 de l'hôt.
 TOSA [Cascade de la], 324. — Hôt. *de la Cascade de la Tosa* ou *Frua* (-imple, mais bon).
 TOUGUES-DOUVAINES, 18.
 TOULAZ [La], 156.
 TOUR D'AI [La], 81.
 — D'ANZEINDAZ [La], 86.

TOUR DE BAVON [La], 162, 164.
 — DE BOUSSINE [La], 170.
 — DE FAMELON [La], 82.
 — DES FOURS, 162.
 — DE GOURZE [La], 100. — Pens. *de la Tour de Gourze* (3 fr. 50 par j.).
 — DE MAYEN [La], 81.
 — SALLIÈRE [La], 61.
 TOUR-DE-PEILZ [La], 74, 338. — Hôt. pens. des *Alpes* (très bien situé; ouvert toute l'année; pens. de 5 à 8 fr.); hôt.-pens.; *Comte* (bien tenue; clientèle cosmopolite; bonne table; pens. 5 à 8 fr.; belle vue).
 TOUR-DE TRÈME [La], 121. — Hôt. *de la Ville*.
 TOUR [Le], 64.
 TOUR [Col du], 154.
 TOURBILLON [Château de], 132.
 JOURNALIN [Col du], 256.
 TOURNANCHE [Col de], 241.
 TOURNELON-BLANC [Le], 170.
 TOURTEMAGNE, 135. — Hôt. : *de la Poste ou du Lion-d'Or; du Soleil*.
 TOURTEMAGNE [Vallée de], 220.
 TRACUI [Chalets et Col de], 201.
 TRASQUERA (Italie), 291.
 TREIZE-ARBRES [Chalet des], 13. — Station terminus du chemin de fer électrique de Salève. — Buffet-restaurant à la gare. — Restaurant des Treize-Arbres, un peu au-dessus de la gare.
 TRÉLÉCHAMP ou TRÉLECHANT (France), 54. — Hôt. *du Col-des-Montets* (pens. dep. 3 fr. 50).
 TRIDENT [Le], 76.
 TRIÈGE [Gorges du], 38. — Entrée 1 fr. par pers.
 TRIENT, 63, 338. — Hôt. : *du Glacier-du-Trient* (pens. depuis 3 fr. 50); *des Alpes* (pens.); *Dent-du-Midi*. — Voit. part. de Martigny, à 1 chev. 15 fr., à 2 chev. 20 fr.
 TRIENT [Col de], 153.
 TRIENT [Glacier du], 63. — Chalet-restaurant, au pied du glacier, non loin du col de la Forclaz.
 TRIENT [Gorges du], 93. — On descend à la station de Vernayaz-Pissevache (V. ce mot pour les hôtels). — Entrée, 1 fr. par pers.
 TRIFT [Cabane du], 202. — Aub. (20 à 25 lits).
 TRIFTALP [La], 269. — Hôt. *de la Triftalp*.
 TRIFTBACH [Gorge du], 235. — Restaurant, à l'entrée.

TRIFTGRÄTTLI [Le], 269.
 TRIFTHORN [Le], (Val d'Anniviers), 203.
 TRIFTHORN [Le], (près de Saas), 269.
 TRIQUENT, 58, 338. — Hôt.-pens. du *Mont-Rose* (pens. depuis 3 fr. 50).; pens. de la *Dent-du-Midi* (depuis 3 fr. 50).
 TROIS-TORRENTS, 143, 338. — Hôt.-pens. de *Trois-Torrents* (clientèle anglaise; pens. 4 fr. 50 et 5 fr.).
 TRONC [Col du], 151.
 TRÜTTLI [Col du], 181.
 TRÜTZI [Lac de], 303.
 TRÜTZIPASS [Le], 304.
 TSARVO [Le], 59.
 TSCHIÉSAZ [La], 144.
 TSCHINGEL [Glacier et Col de], 213. — Cabane du Mutthorn du S. A. C.
 TSCHINGELHÖRNER [Les], 225.
 TSCHINGELLOCHTIGHORN [Le], 210.
 TSCHY [Pont de], 156.
 TUMMENEN, 220.
 TURBACHTHAL [Le], 182.
 TURLO [Col et Lac de], 255.
 TURTMANN [Glacier de], 221. — V.
 TOURTEMAGNE.
 TURTMANNTHALPASS [Le], 221.
 TZAVRAZ [La], 165.
 TZAVRAZ [Col de la], 165.
 TZERMONT [Le], 118.
 TZERMONT [Col de], 117.
 TZERZERA [Col de], V. PAYANNAZ.
 TZISSETTAZ [Chalets de], 164.
 TZOFFERAY [Lacs de], 170.

U

UESCHINENTHÄLI [Col de l'], 217.
 UGINES (France), 33.
 ULRICHEN, 304. — Aub. du *Glacier-du-Gries* (simple, mais bon).
 ULPICHHORN [L'], 230.
 ULRICHJSJOCH [L'], 230.
 UNTERBÄCHHORN [L'], 137.
 UNTERWALD (Italie), 326, V. FOPPIANO.
 USEIGNE ou EUSEIGNE, 185.
 USSIN, 150.

V

VACHERESSE (France), 145. — Hôt. de la *Croix*.
 VACHERIE [Chalets de la], 165.
 VAL-CORNERA [Col de], 194.
 VAL-D'ILLIEZ, 146, 338. — Hôt.-pens. de *Mon-Repos* (bien tenu; clientèle cosmopolite, beaucoup d'Anglais; bonne table; 6 fr. par j.; pens. 4 fr. 50 à 5 fr. 50; jardin). — Voit. part. de Monthey, à 1 chev. 8 fr., à 2 chev. 15 fr.
 VALDOBRIA [Col de], 263. — Hospice *Sottile* (aub).
 VALÈRE (Sion), 132.
 VALETES [Les], 150.
 VALLE [Col del], 282.
 VALLORBES, 19, 339. — Hôt. : *Grand-Hôtel de Valorbes* (excellente maison de 1^{er} ordre ouverte en 1897; très confortable; bains; lumière électrique, etc.; prix modérés; pens. de 6 à 8 fr. par j.; recommandée pour séjour d'été); — de *Genève* et *Terminus* près de la gare (clientèle cosmopolite, bonne table; truites renommées; 7 fr. 50 par j.; pens., depuis 5 fr. avec vin); de la *Croix-Blanche* (pens. 7 fr. par j.); de *Ville*; de *France*.
 VALLORCINE (France), 56. — Hôt.-pens. du *Buet* (simple, 10 lits; pens. 3 fr. 50), à quelque distance du v., dans la direction du col des Montets.
 VALMAGGIA (Italie), 265.
 VALMIGNANA (Italie), 260.
 VALPELLINA (Italie), 174. — Aub. *Leone d'Oro*. — Voit. pour Aoste. 1 pers. 8 fr.; 2 pers. 10 fr.; mulets, etc.
 VAL-PELLINE [Col de], 193.
 VALSAINTÉ [La], 127.
 VALSERINE [Perle et Viaduc de la], 2.
 VALSOREY-D'AMONT [Chalets de], 159. — [Col de], V. CHAMOIS.
 VALTENDRA [Col de], 293.
 VALTOURNANCHE (Italie), 249. — Hôt. du *Mont-Rose* (bon; montures et guides).
 VANEL [Château du], 125.

VANIL DES ARTZÈS [Le], 123.
 VANIL-NOIR [Le], 124.
 VANNEZ [Le], 149.
 VANNINO [Col et Lac de], 320.
 VANZONE (Italie), 283. — Hôt. di *Cacciatori; del Monte Rosa*.
 VARALLO (Italie), 265. — Hôt. : *Italia* (Guglielmina; 8 fr. par j.; pens. de 6 à 7 fr.; voit., chevaux et guides); *della Posta* (voit., chevaux et guides); *Croce Bianca* (8 fr. 50 par j.; pens. 6 fr.).
 VAREMBÉ, 11.
 VAREN, 134. — Aub.
 VARRAZ [La], 90.
 VARZO (Italie), 290. — Aub. du *Simplon*.
 VASEVAY [Col de], 170.
 VAUDERENS, 101. — Hôt. de l'*Hôtel-de-Ville*.
 VAULRUZ, 115.
 VAUMARCUS, 111.
 VÉDALLE [La], 56.
 VEGLIA [Alpe], 292. — Hôtel.
 VÉLAN [Le], 158.
 VÉLAN [Le PETIT-], 158.
 VÉNI [Val], 47.
 VENTHÔNE, 134.
 VENTINA [Passo di], 242.
 VERBIER [Col de], 167.
 VERCORIN, 196.
 VERDAZ [Chalets de la], 125.
 VERNAZ [Col de], 97.
 VERNAYAZ-PISSEVACHE, 93. — Hôt. : *des Gorges du Trient*; (ch. de 2 à 6 fr., pens. de 6 à 10 fr., suivant la ch. et la saison; bains; jardin); *des Alpes* (8 fr. 50 à 10 fr. par j.; pens. pour un j., 7 fr., pour 8 j. et plus, 4 fr. par j.); *de la Poste* (6 fr. par j.; pens. 4 à 4 fr. 50); *de Chamonix*. — Guides : Wœlffray; Schreiter. — Voit. pour Chamonix, par Salvan et Finhaut.

VERNEX-MONTREUX, 75, 339. — Débarcadère et station de Montreux. — Hôt. : du *Cygne** (très bien tenu; confort moderne; clientèle cosmopolite; bonne table; lunch, 3 fr.; diner, 4 fr. 50 sans vin; pens. depuis 7 à 10 fr. par j.; belle vue), et dépendance avec beau jardin; *Monney et Beau-Séjour** (très bon;

clientèle cosmopolite, beaucoup de Français en automne; pens. depuis 8 fr.; belle vue); *Continental** (fort bien tenu; confort moderne; ascens. etc.; jardin au bord du lac et jardin d'hiver; ch. depuis 4 et 5 fr.; pens. depuis 8 fr.); *National* (V. CLARENS); *Lorius* (très bien tenu; clientèle allemande; bonnes chambres; pens. de 7 à 8 fr.; jardin); *Bellevue**; *Suisse* (pens.). — Pens. : *Pilivet*; *Bon-Accueil*; *Beaulieu*; *Burret*; *Ramseyer*; *Bel-Air*. — A la gare, hôt. : de *Montreux*; chalet (eaux minérales alcalines); *Victoria*; *de la Gare*. — Au delà du débarcadère des bateaux à vapeur, hôt. *Tonhalle*, avec restaurant. — V. aussi CLARENS, MONTREUX, TERRITET, VEYTAUX, CHILLON.

VERROSSAZ, V. VEYROSSAZ.

VERRES (Italie), 330. — Hôt. de la *Poste*.

VERS-L'ÉGLISE (Ormont-Dessus), 141.

VERSOIX, 65. — Hôt. du *Lion-d'Or*.

VERT [Lac] (Champéry), 146.

— [Lac] (Mayens d'Arolla), 189.

VESÉNAZ, 11.

VESSONA [Col de], 195.

VÉTROZ, 131.

VEUDALLAZ [Col de la], 61.

VEVEY, 70, 339.

Omnibus : — des hôtels à la gare.

Hôtels : — *des Trois-Couronnes** (Monnet; très bien tenu; ouvert toute l'année; clientèle cosmopolite; cuisine française; pens. 8 fr. 50 à 15 fr. du 10 avril au 15 oct., de 7 fr. 50 à 12 fr. le reste de l'année; vue magnifique), sur le quai du lac; — *Grand-Hôtel de Vevey** (très bien tenu; ouvert toute l'année; clientèle cosmopolite, beaucoup de Français; ch. depuis 3 fr.; pens. 8 à 12 fr.; jardin magnifique; belle vue), à g. du débarcadère du Corsier; — *Grand-Hôtel du Lac* (très bien tenu; ouvert toute l'année; clientèle cosmopolite; bonne table; pens. 7 à 12 fr.; chambres depuis 2 fr.), au débarcadère de Vevey-la-Tour; — *Mooser**, à Chemenin (10 min. au-des-

sus de la ville); — *d'Angleterre* (très bon; clientèle cosmopolite; ch. depuis 2 fr. 50; pens. 6 à 10 fr.; belle vue), au bord du lac, au débarcadère de Vevey-la-Tour; — *des Trois-Rois* (8 fr. 50 par j.; pens. 6 à 8 fr. par j. pour un séjour d'au moins 5 j.; — *du Pont et Terminus* (8 fr. 50 à 9 fr. par j.; pens. 5 à 7 fr.) près de la gare. — V. aussi CLARENS.

Auberge de Famille (1^{re} cl. Hospice; 2^e cl. Auberge; chambres à 1 fr. et 1 fr. 50; diner à table d'hôte à midi 1/2, à l'Hospice, 1 fr. 50; souper à 7 h., 1 fr. 20; pens. de 3 fr. 50 à 4 fr. par j.), 20 et 22, rue des Communaux, près de la gare.

Pensions: — *du Château*, au bord du lac (clientèle anglaise; 5 à 6 fr.); — *des Panoramas*, près de la gare (5 fr.); — *Florentine*, à l'E. de la ville (clientèle cosmopolite; bonne table; 5 à 6 fr.; vue superbe); — *Comte*; *des Alpes*, V. TOUR DE PEILZ.

Cafés: — *du Lac*; — *des Trois-Rois*; — *du Pont*; — *Bellevue* (vice-consulat de l'U. V. F.), restaur. à la carte et à prix fixe; — *du Théâtre*.

Brasseries: — rue du Collège; — *de la Poste*, rue du Centre.

Poste et télégraphe: — place de l'ancien Port.

Bains: — *froids*, dans le lac; — *chauds*, dans les principaux hôtels; — *Fuchs*, quai Sina; — *établissement hydrothérapique*, système Kneipp, rue Collet, 9.

Cercle du Léman: — quai Perdonnet (entrée libre pour les étrangers; restaurant).

Voitures de place: — la course, à 1 chev. 1 fr. 50, à 2 chev. 2 fr.; à 1 1/2 h., à 1 chev. 1 fr. 50 à 2 chev. 2 fr.; l'h. 3 et 4 fr.; par 1/2 h. en sus, 1 fr. et 1 fr. 50.

Tramway électrique: — du Grand-Hôtel de Vevey au château de Chillon en 1 h. 5; 55 cent.; dép. toutes les 10 min. (de Vevey à Clarens, 30 c.; de Vevey à Territet, 45 c.).

Chemin de fer funiculaire: — du quai du Grand-Hôtel à *Baumaroché*, à peu de distance du sommet du *Mont-Pélerin* (sera ouvert à la fin de l'été 1898).

Bateaux à vapeur: — 3 débarcadères: le 1^{er} à Corsier (les bateaux

n'y touchent pas tous); le 2^e à Vevey-la-Ville (place du Marché), le moins loin de la gare; le 3^e à Vevey-la-Tour, à l'extrémité de Vevey.

Bateaux: — pour promenades: 1 fr. l'h., sans rameur; 2 fr. avec un rameur; 3 fr. avec 2 rameurs. — Pour Chillon ou Saint-Gingol, h. 6 fr. avec un rameur, 10 fr. avec 2 rameurs. — Pour Meillerie, 12 fr. avec 2 rameurs; 15 fr. avec 3 rameurs.

Bicyclettes: — Garage; quai Perdonnet, au café Bellevue (V. ci-dessus: cafés).

Libraires: — *Schlesinger*, succ. de B. Benda; — *Klausfelder*; — *Vodoz*.

Bureau officiel de renseignements gratuits: — quai Perdonnet (sous la terrasse de l'hôtel des Trois-Couronnes).

VEX, 184. — Hôt.-pens. de Vex (téléph.).

VEYRIER (France), 13. — Aub.

VEYRÖSSAZ, 93. — Hôt.-pens. de la Dent-du-Midi (simple, mais bonne; clientèle suisse et française; pens. 4 à 5 fr.; belle vue).

VEYTAUX-CHILLON, 77, 339. — Station pour Chillon. — Hôt.-pens. *Bonivard* (très bien tenu; clientèle anglaise; pens. 7 à 12 fr.); *Richelieu* (naguère pens. *Boand*; 6 à 8 fr.) — Pensions: *Masson* (très bien tenue; clientèle anglaise; bonne table; pens. 6 à 8 fr.; belle vue); *d'Angleterre*; *Chillon* (pens. 5 à 8 fr.). — V. CLARENS, VERNEX, MONTREUX, TERRITET, CHILLON.

VIÈGE, 136. — Buffet à la gare (bon; table d'hôte aux trains de 11 h. 30, 12 h. 45, 6 h. et 7 h., 2 fr. 50; quelques bonnes ch. à coucher à 4 fr., deux lits, et à 2 fr., un lit, tout compris). — Hôt.: *de la Poste*; *des Alpes* (ch. depuis 1 fr. 50; lunch à table d'hôte, 2 fr. 50; diner id., 3 fr. 50; omnibus gratuit à chaque train; voit. pour toutes direc-

tions, même prix qu'en partant de Brigue), près de la gare; du *Soleil*.

VIESCH, V. FIESCH.

VIEUX [Col du], 55.

VIGANELLA (Italie), 273.

VILLA (Italie), 304. — Aub.

VILLA D'OSSOLA (Italie), 297.

VILLARS-SOUS-MONT, 122. — Aub.

VILLARS, 82, 339. — Hôt.-pens. : du *Grand-Muveran* (clientèle cosmopolite; beaucoup de Français; bonne table; 12 fr. par j.; pens. 7 à 10 fr.; médecine; bains; belle vue); *Belle-vue* (clientèle cosmopolite; bonne table; pens. 7 à 10 fr.; belle vue); — *Grand-Hôtel* (ci-devant des *Chalets*, naguère *Breuer*; agrandi en 1897; 150 ch. de 3 à 6 fr.; confort moderne; pens. de 7 à 13 fr.; ouvert du 15 juin au 1^{er} oct.) dans une belle situation. — Service fédéral d'Aigle à *Villars* (2 fois par j.; en 4 h. 20; 3 fr. 75, coupé 4 fr. 50).

VILLAZ-SAINT-PIERRE, 101.

VILLENEUVE, 78. — Hôt. : *Grand-Hôtel Byron* * (ouvert toute l'année; clientèle cosmopolite, beaucoup d'Anglais; 11 à 15 fr. par j.; pens. 6 à 10 fr.; belles chambres; vue superbe; omnibus de l'hôtel à la gare et au débarcadère); de la *Croix-Blanche*; du *Port*, au débarcadère; de l'*Aigle*.

VILLETTE [La], 118.

VIOLETTE [La], 67.

VIONNAZ, 98.

VISPERTERMINEN, 223. — Hôt. *Gebidemeralpe*; pens. *Zimmermann*.

VISSOYE, 197, 339. — Hôt.-pens. : d'*Anniviers* (bien tenu; clientèle anglaise et française; ch. depuis 2 fr. 50 par pers.; déj. 3 fr.; diner 4 fr.; pens. de 42 à 60 fr. par semaine, tout compris; bains froids et chauds; ouvert pendant toute l'année; mêmes propriétaires que le Grand-Hôtel des Diablons, à Zinal); hôt.-pens. des *Alpes* (ouvert toute l'année; pens. 4 fr.). — Pour les guides, montures, porteurs, s'adresser aux hôtels.

TARIF DES GUIDES : — aux Bees-de-Bosson (6 h.), 12 fr.; — aux Diablons (9 h.), 15 fr.; — à la Corne de Sorebois (5 h.), 6 fr.; — à l'Ilhorn (descente à Tourtemagne), 15 fr.; — à Saint-Luc, village (1 h.), 2 fr.; — à la Bella-Tola (5 h.), 6 fr.

VOLCA (Italie), 265.

VOGEALLE [Chalets de], 148.

VOGOGNA (Italie), 298. — Hôt. de la *Couronne* (pens. 6 à 10 fr.). — Dilig. pour *CepmoMorelli* (en 3 h. 30).

VOIRONS [Les] (France), 14, 339. — Hôt.-pens. : de l'*Ermitage*, près du sommet (10 fr. par j.; pens. 7 à 10 fr. sans vin ni bougie; chapelle catholique; source ferrugineuse); *Hôtel des Chalets des Voirons*, à 10 min. au-dessous (belle installation; ch. de 3 à 5 fr., pour 2 pers. de 4 à 8 fr.; petit déj. 1 fr.; lunch à table d'hôte 3 fr. vin compris; din. 4 fr. vin compris; pens. de 6 fr. à 10 fr. suivant la ch.; pens. de domestiques, 5 fr.; bains, douches, hydrothérapie). — Ces deux hôtels ont un service d'omnibus pour la gare de Bons-Saint-Didier (départ de Bons à 1 h.; retour des Voirons à Bons corresp. avec le train de 6 h. 1/2 du soir).

VOUILLE [Col de la], 146.

VOUVRY, 97. — Hôt. : de la *Poste*; *Medico*; pens. *Vouvry*.

VOZA [Col de] (France), 45. — A 30 min. S., au-dessus du col, *pavillon-auberge de Bellevue*.

VUARGNY [Le], 138. — Aub.

VUEFLENS, 69.

VUIPPENS, 105.

VUITTEBEUF, 109. — Hôt. : de l'*Ours*; de la *Croix-Fédérale*.

W

- WALD OU POMMAT (Italie), 326.
 WALLIS-WINDSPILLEN [Les], 177.
 WANDFLUHJOCH [Le], 188.
 WARTANNEN, 219.
 WASENHORN [Le] (Bérisal), 286.
 WASENHORN [Le] (Cabane d'Oberaar), 312.
 WEIBELSRIED, 119.
 WEISSE-FRAU [La], 211.
 WEISSEGGPASS [Le], 221.
 WEISSENBACH, 126.
 WEISSENBURG, 120. — Hôt. *Weissenburg*.
 WEISSENBURG [Bains de], 120, 339. — Hôt. : (les Nouveaux Bains ont brûlé en 1898), *des Vieux-Bains* (pens. : 1^{re} cl. 7 à 9 fr., 2^e cl. 5 fr.), très bien tenu et appartenant à MM. Hauser.
 WEISSENGRATPASS [Le], 269.
 WEISSHORN [Le] (Randa), 232.
 WEISSHORN [Le] (col du Rawil), 179.
 WEISSHORN [Hôtel du] (près de Zinal et Saint-Luc), 199 (pens. depuis 5 fr. par j.).
 WEISSHORNPASS [Le], 201.
 WEISSMIES [Le], 271.
 WEISSMIESSATTEL [La], 271.
 WEISS NOLLEN [Le], 309.
 WELLENKUPPE [La], 202.
 WERIZSTAFFEL, 224.
 WETTERLÜCKE [La], 225.
 WETZSTEINHORN [Le], 179.
 WILDE FRAU [La], 211.
 WILDHORN [Le], 177.
 WILDHORN [Cabane du], 177. — Cabane du S. A. C.
 WILDSTRUBEL [Le], 180. — V. GEMMI.
 WINTERLÜCKE [La], 310.
 WITTE [La], V. DÜNDENHORN.
 WIWANNIHOEN [Le], 227.
 WOLFSORT, 119.
 WÜSTENBACH, 120. — Aub. *de l'Enge*.
 WYLERHORN [Le], 228.
 WYLERJOCH [Le], 228.
 WYTENWASSERPASS [Le], 307.
 WYTENWASSERSTOCK [Le], 307.
 WYSTÄTHORN [Le], 281.

Y

- YVERDON, 108, 339. — Buffet à la gare.
 — Hôt. : *de Londres* (8 fr. 50 par j.; pens. 6 fr. 50), en face de la poste; *du Paon* (7 fr. par j.; pens. 6 fr.); *du Faucon* (6 fr. 80 par j.; pens. 32 fr. par semaine). — A 10 min. de la ville, bains d'eaux sulfureuses et hôt. : *des Bains* (établissement hydrothérapique; cure spéciale des maladies de la gorge; bien tenu; clientèle suisse; nourriture, 1^{re} table 5 fr., 2^e table 3 fr. 50; ch. dep. 1 fr. 50); *pens. de la Prairie*, bien située (simple et bonne; clientèle cosmopolite; pens. 5 fr.). — Cafés : *du Commerce*; *du Casino*.
 YVOIRE (France), 18.
 YVONNAND, 109. — Hôt. *de la Gare*.
 YVORNE, 80. — Aub.
 YWERBERPASS [Le], 309.

Z

- ZA' DE L'ANO [La], 187.
 ZA DES ZANS [Col de], 192.
 ZAGJOCH [Le], 209.
 ZÄHLERSHORN [Le], 211.
 ZÄRMINE [Col de], 191.
 ZARZEY [Alpe di], 197.
 ZATÉ [Col de], 186.
 ZÄTELET-PAZ [Chalets de], 186.
 ZENNEPI [Fenêtre du], 153.
 ZEN SCHMIEDEN, 268.

ZERMATT, 233, 339.

Hôtels : — *du Mont-Cervin* * (bains), *de Zermatt* *, *du Mont-Rose* *, tenus

tous les trois par MM. Seiler (pension; voitures et montures), très encombrés l'été (on fera bien de retenir des chambres à l'avance; clientèle anglaise et américaine; pens., 8 à 10 fr.); — *Terminus**, fort bonne maison ouverte en 1894 (prix modérés; salle pour restaurant; billard; fumoir, éclair. électr.; bains, etc.; pension de 8 à 12 fr. par j.; on reçoit les coupons des agences; ouvert du 15 mai à fin octobre); — *de la Poste*; — *Bellevue* (5 à 8 fr. par j.); — *d'Angleterre*, près de la gare (vue de Cervin. — A 1 h. 30, sur le chemin du Riffel, *hôtel Riffelalp** (200 lits; chapelles catholique et protestante; V. le texte), bien situé et tenu par Mme Vve Seiler. — A 2 h. 30, sur le Riffelberg, *hôtel du Riffelberg*. — A 1 h. 30, sur le *Gornergrat*, hôt. (chemin de fer en construction). — A 2 h. 45, au pied du Hærnli, hôt. *du Lac-Noir* (pens. 8 fr.). — A l'entrée des Gorges du Triftbach, *restaurant*; — A Findelen, hôt. *du Findelengletscher*. — A la Staffélalp, hôt.-pens. *de la Staffélalp*. — Au Théodule, *cabane suisse du Lychenbretter* (aub.) et *cabane italienne du Théodule* (aub.). — Au Trift, *cabane du Trift* (aub.).

Poste et télégraphe.

Chemins de fer du Gornergrat : — ce chemin de fer de montagne sera ouvert en juillet 1898; la distance de Zermatt au *Gornergrat* est de 10 k. et sera franchie en 1 h. 30 env.; il n'y aura qu'une classe de voit.; 12 fr. (aller et ret., 18 fr.).

Voitures et chevaux de selle : — dans les hôtels. — Un cheval : de Zermatt à l'hôtel Riffelalp, 8 fr.; au Riffel, 10 fr.; au Gornergrat, 12 fr.

Porteurs de chaises : — de Zermatt à l'hôtel Riffelalp, chaque porteur, 4 fr.; au Riffel, 5 fr.; au Gornergrat, 15 fr.; au lac Noir, 10 fr.; au Glacier supérieur de St-Théodule, 15 fr.

Médecin et pharmacien.

Articles de voyage : — lunettes de couleur, couvertures, bonneterie, etc.

Sculptures en bois des frères Moor.

Guides recommandés : — Augustin et Joseph Gentinetta, Peter Anton Perren, Joseph et Gabriel Taugwalder,

J. Kronig, Frédéric Inderbinnen, Ignace et Franz Binner, etc.

Tarif des guides : — Mont-Rose (10 à 12 h.), 50 fr.; porteur 35 à 40 fr.; — Mont-Cervin (Matterhorn et retour à Zermatt (10 h.), 100 fr.; — Cervin et descente sur le Breuil, 150 fr.; Cervin, jusqu'à l'Epaule (8 h. 30), 60 fr.; jusqu'à l'ancienne Cabane (7 h.), 35 fr.; jusqu'à la nouvelle Cabane (5 h.), 15 fr.; — Breithorn, par le versant sud (8 h.), 25 fr.; — Lyskamm, par l'Arête, 100 fr.; — Cima di Jazzi du Riffel (5 h.), 45 fr.; — Ober-Gabelhorn (10 h.), 70 fr.; — Dent-Blanche (16 h.), 80 fr.; — Mettelhorn (5 h.), 10 fr.; — Alphubet, 30 fr.; — Dent d'Hérens (12 h.), 80 fr.; — Strahlhorn (10 h.), 30 fr.; — Allalinhorn (10 h.), 35 fr.; — Tête-Blanche (10 h.), 25 fr. — Au glacier de Gorner (1 h.), 3 fr. — Au Riffel (2 h.), 4 fr. — Au lac Noir et descente par les glaciers de Furggen et de Gorner, au Riffelberg, 10 fr. (avec le Hærnli). — Au Hohbalm (3 h.), 5 fr. — Au Hohthaeligrat (6 h.), 10 fr. — Au col de Saint-Théodule, 10 fr. — Au Breuil, par le col Saint-Théodule (8 h.), 20 fr.; par le col de Furggen (on part de l'hôtel du lac Noir) (10 h.), 25 fr.; par le col de Tournanche (13 h.), 40 fr. — A Gressoney : par le Lysjoch (16 h.), 45 fr.; par le Felikjoch (15 h.), 40 fr. — A Macugnaga, par le Neu-Weisthorj (12 h.), 35 fr. — A Prarayé, par le col de Valpellina (12 h.), 35 fr. — A Saas : par le Mischabeljoch, par l'Alphubeljoch, par l'Allalinpasp, par l'Adlerpass (12 à 14 h.), 30 à 35 fr. — A Mauvoisin, par les cols de Valpellina, du Mont-Brûle, de l'Evêque, le glacier d'Otemma (18 h.), 60 fr. — A Arolla, par les cols des Bouquetins et de Bertol (12 h.), 30 fr. — A Ferpècle par le col d'Hérens (11 h.), 30 fr. — A Zinal : par le col Durand (14 h.), 35 fr.; par le Triftjoch (12 h.), 35 fr.; par le Rothhornjoch (14 h.), 40 fr.

ZINAL [Val et Chalets de], 199, 339. — Hôt.-pens. *Grand-Hôtel des Diablons**, très bonne maison alpestre de 1^{er} ordre (ouvert du 1^{er} juin au 1^{er} octobre; ch. : de 2 fr. 50 à 3 fr.

50 par pers.; petit déj. 2 fr.; déj. fourch. 3 fr. 50; diner 4 fr.; pens. de 42 à 84 fr. par sem. selon la ch.; bains chauds et froids; mulets, guides, porteurs); *Durand* (pens. 5 à 7 fr.; bains; bien tenu; poste et télégr.); du *Besso*. — Guides : (s'adresser aux hôtels, ainsi que pour les montures).

TARIF DES GUIDES (doit être modifié en 1897) : — au Rothhorn ou Moming, 80 fr.; — à l'Ober-Gabelhorn, 70 fr.; — au Grand-Cornier, 50 fr.; — à la Pointe de Zinal, (9 h.), 35 fr.; — au Besso (8 h.), 20 fr.; — aux Diablons (5 à 6 h.), 12 à 15 fr.; — au Pigne de l'Allée (7 h.), 15 fr.; — au Roc de la Vache (3 h.), 6 fr.; — à la Garde de Bordon (5 à 6 h.), 10 à 12 fr.; — au Roc-Noir (5 h.), 12 fr.; — à la Cabane du Mountet (4 h. 30), 10 fr., — au col de Sorebois (3 h. 30), 6 fr.; — à Zermatt, par le col de Trift

(12 h.), 30 fr.; — à Evolène, par les cols de Sorebois et de Törrent (15 h.), 40 fr.

ZINAREFFIEN [Le], 190.

Z'MATT, 300.

ZMEIDEN, 221. — Hôt. : *du Glacier de Tourtemagne* (confortable; pens. depuis 6 fr.); *du Schwarzhorn*; *du Weisshorn* (simple).

ZMEIDENPASS [Le], 199.

ZOLLHAUS, 128. — Café.

ZUBERLE [Le], 127.

ZUMSTEG, 326.

ZUMSTEINSPITZE [La], 240.

ZWEISIMMEN, 126. — Hôt. : *Simmenthalerhof* (7 fr. 50 à 11 fr. par j.; pens. 5 à 8 fr.); *Krone* (pens. de 5 à 8 fr.); *zum Bären*.

ZWILLINGSJOCH [Le], 243.

ZWISCHBERGENALP [La], 271.

ZWISCHBERGENPASS [Le], 271.

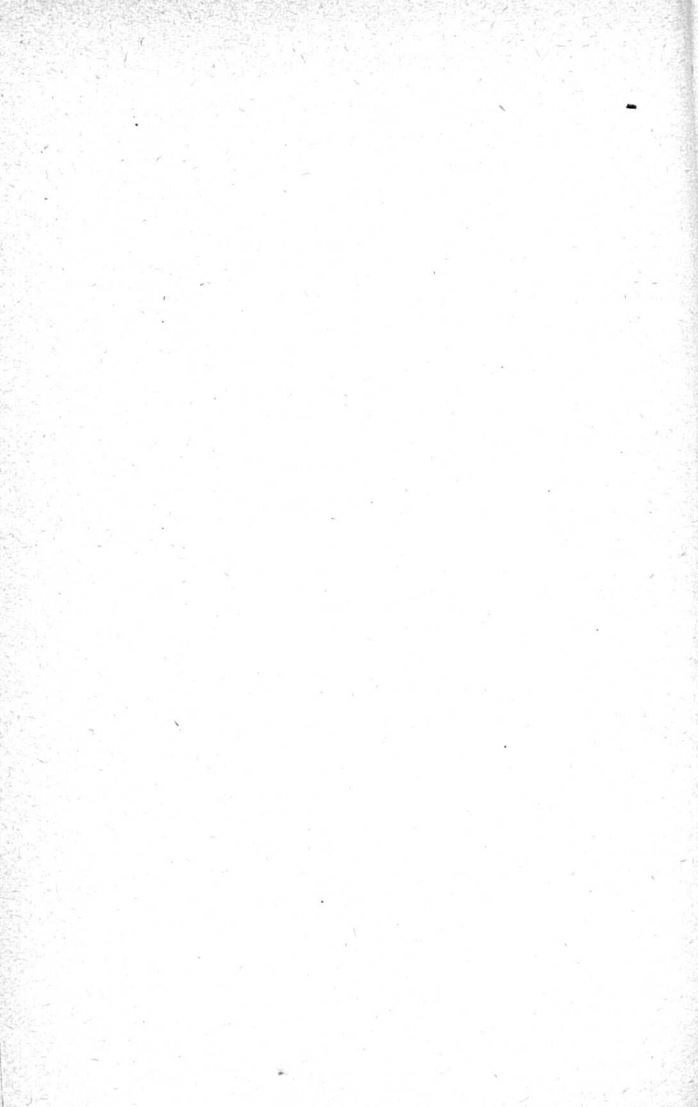


TABLE MÉTHODIQUE

INDEX ALPHABÉTIQUE contenant les renseignements pratiques, en tête du volume.	
TABLE MÉTHODIQUE.....	I
CARTES.....	XV
ABRÉVIATIONS.....	XVI
PRÉFACE.....	XVII
CONSEILS PRATIQUES AUX VOYAGEURS ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉ- RAUX : — <i>A.</i> Plan et époque du voyage, XIX. — <i>B.</i> Modèles d'itinéraires, XXI. — <i>C.</i> Budget de voyage, XXVII. — <i>D.</i> Voyages circulaires, agences de voyages, XXVII. — <i>E.</i> Moyens de transport : 1 ^o chemins de fer, XXXI; 2 ^o dili- gences; poste fédérale; extraposte, XXXII; 3 ^o bateaux à vapeur, XXXIII; 4 ^o voitures de louage, XXXIII; 5 ^o chevaux et mulets, XXXIV; 6 ^o chaises à porteurs, XXXIV. — <i>F.</i> Hô- tels et pensions, XXXIV. — <i>G.</i> Stations d'été et d'hiver; stations balnéaires, cures de raisin et de petit-lait, XXXVII. — <i>H.</i> Voyage à pied, costume, recommandations hygié- niques, XL. — <i>I.</i> Guides et porteurs, XLV. — <i>K.</i> Distances, XLVI. — <i>L.</i> Cabanes des Clubs alpins suisse et italien, XLVII. — <i>M.</i> Poste aux lettres et colis postaux, XLVIII. — <i>N.</i> Télégraphe et téléphone, XLIX. — <i>O.</i> Cartes XLIX	
AVIS AUX TOURISTES.....	L

PREMIÈRE SECTION

GENÈVE ET LE LAC LÉMAN. — CHAMONIX ET LE MONT-BLANC
LE VALAIS. — ZERMATT ET LE MONT-ROSE

Routes.

1. De Paris à Genève, par Dijon, Mâcon et Culoz.....	1
2. Genève et ses environs. — Le lac Léman.....	3
Genève et ses environs	3
Environs : 1 ^o rive droite du lac, Musée Ariana et	

	villa Rothschild, 10; — 2° rive gauche du lac, 11.	
	3° bois de la Bâtie, 11; — 4° Plainpalais, Carouge,	
	Champel, 11; — 5° Ferney-Voltaire, 11; — 6° le	
	Salève, 12; — 7° les Voirons, 13; — 8° Divonne,	
	14; — 9° la Dôle.....	14
	Le lac Léman.....	15
	Le tour du lac.....	16
3.	De Paris à Lausanne.....	18
	A. Par Pontarlier et Jougne.....	18
	De Vallorbes à Orbe, 19. — De Vallorbes au Pont....	19
	D'Arnex à Orbe.....	20
	B. Par Genève.....	21
	Lausanne et ses environs.....	21
	Le Signal, 26; — bois de Rovéréaz, 27; — Signal	
	des Grandes-Roches ou Belles-Roches, 27; — de	
	Lausanne à Bercher.....	28
4.	De Paris à Chamonix.....	28
	A. Par Bellegarde, Annemasse et Cluses.....	28
	De Paris à Cluses.....	28
	De Cluses à Chamonix.....	29
	B. Par Culoz, Aix-les-Bains, Annecy, les Fontaines	
	d'Ugines, Flumet, Mégève et Saint-Gervais.....	31
	De Paris à Aix-les-Bains.....	32
	D'Aix-les-Bains à Annecy.....	32
	D'Annecy à Chamonix.....	33
	C. Par Genève et Cluses.....	34
	De Genève à Chamonix.....	34
5.	Chamonix et ses environs.....	35
	1° Le Montenvers, la Mer de glace, 36; — 2° le	
	Chapeau, 37; — 3° la Flégère, 37; — 4° glacier	
	des Bossons, 37; — 5° cascade de Blaitière ou	
	de Folly, 37; — 6° cascade du Dard, la Pierre-	
	Pointue, Aiguille de la Tour, 38; — 7° le Bré-	
	vent, 38; — 8° Servoz et les gorges de la Diosaz,	
	39; — 9° le Jardin, 40; — 10° Aiguille à Bochard,	
	40; — 11° Plan de l'Aiguille, 40; — 12° glacier	
	d'Argentière, 41; — 13° le Buet, 41; — 14° le	
	Mont-Blanc.....	41
6.	Le tour du Mont-Blanc. — De Chamonix à Martigny	
	par les cols de Voza, du Bonhomme, des Fours,	
	de la Seigne, le col Ferret et le Val Ferret.....	45
	De Chamonix à la Croix-du-Bonhomme.....	45
	De la Croix-du-Bonhomme à Courmayeur par le col	
	des Fours, les Mottets et le col de la Seigne.....	46
	De Courmayeur à Martigny par le Val Ferret.....	49
7.	De Chamonix à Courmayeur et à Aoste.....	50
	De Chamonix à Courmayeur.....	50
	A. Par les cols du Bonhomme, des Fours et de la	
	Seigne.....	50

TABLE MÉTHODIQUE.

III

B. Par le col du Géant.....	30
De Courmayeur à Aoste.....	32
8. De Chamonix à Martigny.....	33
A. Par Argentière, Vallorcine, Finhaut et Vernayaz.....	33
De la Poyaz à Finhaut.....	35
De Finhaut à Emaney, 57; — de Finhaut à Sixt, 58; — de Finhaut à la Tête-Noire et à Trient..	58
Salvan : 1° les Mayens de la Creuse, 59; — 2° le Mont Arpille, 59; — 3° alpe de Salanfe, le Luisin et massif de la Dent du Midi, 59; — 4° de Salvan à Vernayaz, 60; — 5° de Salvan à Trient, 61; 6° de Salvan aux gorges du Triège, 61; — 7° de Salvan à Emaney, 61; — 8° de Salvan à Champéry, 61; — 9° de Salvan à Sixt, 61; — 10° de Salvan à Saint-Maurice.....	61
B. Par Vallorcine, la Tête-Noire et la Forclaz.....	62
Glacier du Trient.....	63
C. Par le Tour, le col de Balme et le col de la Forclaz.....	64
9. De Genève à Martigny.....	65
A. Par Lausanne et Saint-Maurice.....	65
De Genève à Lausanne.....	65
De Nyon à Divonne, 66; — de Nyon à Saint-Cergues, aux Rousses et au Brassus, 66; — de Nyon à la Dôle, 67; — de Nyon à Arzier.....	67
De Gland à Arzier, 67; — de Gland à Saint-Georges et à la vallée de Joux.....	67
De Rolle à la vallée de Joux.....	68
De Morges à Bière.....	69
De Lausanne à Martigny.....	69
De Lausanne à Bex.....	69
Vevey : 1° de Vevey-Corsier à Chillon, 72; — 2° de Vevey à Montreux par le cimetière de Clarens, 72; — 3° Château de Blonay par Hauteville, 72; — 4° de Vevey à la gare de Chexbres, 72; — 5° de Vevey aux Avants, 72; — 6° de Vevey aux Bains de l'Alliaz, 72; — 7° de Vevey à Bulle.	73
Montreux : 1° Château des Crêtes, 75; — 2° château du Châtelard, 75; — 3° cimetière de Clarens, 75; — 4° quai de Clarens, 76; — 5° Charnex, 76; — 6° les Avants, 76; — 7° de Montreux à Châtel-Saint-Denis.....	76
De Territet à Glion, et aux Rochers de Naye....	77
De Villeneuve à Château-d'OEx par le col de Chaude.....	78
De Roche à Château-d'OEx et à la Léchereltaz par le col de la Jortèse, 80; — de Roche-Gare à Vouvry	80
D'Aigle à Vionnaz, 80; — Corbeyrier et les Agittes, 80; — d'Aigle au Plan-des-Iles, 81; — d'Aigle	

à Leysin : <i>A</i> par la route de voitures, 81; <i>B</i> par les sentiers, 81; — Chesières, Villars, le Chamossaire : <i>A</i> par la route de voitures, 82; <i>B</i> par les sentiers.....	82
Bex : 1° Salines de Bex, 83; — 2° le Montet, 84; — 3° gorges de l'Avançon, 84; — 4° tour de Duin, 84; — 5° les Monts, 85; — 6° de Bex à Monthey par Massonger, 85; — 7° de Bex à Gryon, à Villars, et aux Ormonts par le col de la Croix, 85; — 8° de Bex à Sion par le col de Cheville, 86; — 9° les Plans-de-Frenières et Pont-de-Nant.....	88
De Bex à Martigny.....	92
Lavey-les-Bains.....	92
Gorges du Trient.....	93
<i>B.</i> Par Evian et le Bouveret.....	95
De Vouvry à Vacheresse, 97; — de Vouvry à la Chapelle et à Châtel, 97; — de Vouvry à Morgins.....	98
10. De Genève à Berne par Lausanne et Fribourg.....	99
De Lausanne à Fribourg.....	99
Chexbres-Vevey.....	100
De Fribourg à Bulle : <i>A</i> par Romont, 105; <i>B</i> par Farvagny-le-Grand, 105; <i>C</i> par la Roche, 105; <i>D</i> par le lac Noir et la Valsainte, 105; — de Fribourg à la Berra, 106; — de Fribourg, à Morat et à Neu- châtel : 1° à Morat par Payerne, 106; 2° à Morat par Courgevaulx.....	106
De Fribourg à Berne.....	106
De Flamatt à Laupen.....	107
11. De Genève à Neuchâtel.....	107
De Lausanne à Neuchâtel.....	107
De Cossonay-Gare au Pont.....	108
D'Yverdon à Fribourg par Payerne, 109; — d'Yverdon à Sainte-Croix.....	109
12. De Lausanne à Bienne.....	112
<i>A.</i> Par Yverdon et Neuchâtel.....	112
<i>B.</i> Par Payerne, Morat et Lyss.....	112
D'Avenches à Cudrefin et à Neuchâtel.....	113
De Morat à Neuchâtel par les lacs de Morat et de Neuchâtel.....	114
13. De Lausanne à Bulle et à Thoune : le Simmenthal....	115
De Lausanne à Bulle.....	115
De Bulle à Gruyères par les Bains de Montbarry, 116; — le Moléson.....	116
De Bulle à Thoune.....	116
<i>A.</i> Par Charmey et Boltigen.....	116
De Charmey à Grandvillars par la vallée de Motélon.....	117

TABLE MÉTHODIQUE.

v

De Weibelsried à Rougemont ou à Gessenay par Abläentschen.....	119
De Wüstenbach au lac Noir par le col de la Richisalp.....	120
Bains de Weissenburg ou de Bünschi, 120; — de Weissenburg au Gurnigel.....	120
<i>B.</i> Par Château-d'OEx.....	121
De Bulle à Gessenay.....	121
De Montbovon à Montreux par le col de Jaman, 123; — de Montbovon à la Lécherettaz....	123
De Château-d'OEx à Charmey et à Bellegarde.	124
De Gessenay à Thoune.....	126
<i>C.</i> Par le lac Noir et les Bains de Schwefelberg.	127
Du lac Noir à Bellegarde, 128; — du lac Noir à Boltigen.....	128
De Zollhaus à Thoune par Riggisberg.....	128
14. De Lausanne à Brigue par le Valais.....	130
De Riddes à l'alpe de Cleuson par la vallée d'Isé- rables.....	130
De Sierre à la Lenk par la Rohrbachsattel, 134; — de Sierre à Louèche-les-Bains.....	134
De Brigue à l'Eggishorn par la Belalp et la Rie- deralp.....	137
15. D'Aigle à Château-d'OEx et à Gessenay... ..	138
<i>A.</i> Par le Sépey et le col des Mosses.....	138
De la Comballaz à Montbovon.....	139
<i>B.</i> Par Ormont-Dessus et le col du Pillon.....	141
16. Le Val d'Illeiez : de Monthey à Morgins et à Champéry.	143
De Monthey à Morgins.....	143
De Morgins à Thonon et à Évian : <i>A</i> par Abon- dance, 144; <i>B</i> par le col de Chésery et Mont- riond, 145; — de Morgins à Champéry.....	145
De Monthey à Champéry.....	146
De Champéry à Morgins, 147; — de Champéry à Montriond : <i>A</i> par le col de Champéry, 147; <i>B</i> par le col de Chavannette, 147; — de Champéry, à Finhaut : <i>A</i> par Salanfe, 148; <i>B</i> par le col de a Tour-Sallière, 148; <i>C</i> par le col de la Dent du Midi, 148; — de Champéry à Sixt : <i>A</i> par le col de Sagerou, 148; <i>B</i> , par la Golette de l'Oulaz, 148; — de Champéry à Samoëns : <i>A</i> par le col de Bostan, 148; <i>B</i> par les cols de Coux et de la Golèze, 148; — de Champéry à Morzine.....	149
17. De Martigny à Aoste.....	150
1 ^o Par le Grand-Saint-Bernard.....	150
De Martigny au Grand-Saint-Bernard.....	150
<i>I.</i> De Martigny à Orsières.....	150
<i>A.</i> Par Sembrancher.....	150
<i>B.</i> Par le lac Champéry.....	151

D'Orsières à Trient : <i>A</i> par le Signal de Bovine et la Forclaz, 153; <i>B</i> par le col de la Lys, 153; <i>C</i> par la Fenêtre d'Arpette, 153; <i>D</i> par le col des Ecandies, 153; <i>E</i> par le col de Trient, 153; <i>F</i> par le col du Pissoir, 153; — d'Orsières à Chamonix : <i>A</i> par le glacier du Trient et le col des Grands, 154; — <i>B</i> par la Fenêtre du Pissoir, 154; <i>C</i> par les cabanes d'Orny, le col d'Orny et le col du Tour, 154; <i>D</i> par Orny et le col du Chardonnet, 154; <i>E</i> , par le col du Tour-Noir, 155; — excursions à faire depuis les Cabanes d'Orny dans le massif du Trient.....	155
II. D'Orsières au Grand-Saint-Bernard.....	156
<i>A.</i> Par Liddes et Bourg-Saint-Pierre.....	156
De Liddes à Chable, 157; — de Liddes à Lourtier, 157; — de Liddes à Fionnay ou à Mauvoisin	157
De Bourg-Saint-Pierre à Fionnay et à Mauvoisin par le col des Maisons-Blanches, 158; — de Bourg-Saint-Pierre à Chanrion ou Chermontane par le col du Sonadon, 159; — de Bourg-Saint-Pierre à Ollomont par le col des Chamois, 159; — de Bourg-Saint-Pierre à Ferret et Courmayeur par le col des Planards.....	159
De la cantine à Etroubles et à Aoste : 1° par le col de Moudeina ou d'Annibal, 160; 2° par le col de Menouve, 160; 3° par le col de Barasson.....	160
<i>B.</i> Par le Val Ferret et le col Fenêtre.....	162
De Praz-de-Fort à Liddes, 162; — de Praz-de-Fort à Trient et à Argentière.....	162
De la Folly à Argentière.....	163
De Plan-la-Chaud à Courmayeur.....	164
<i>C.</i> Par Liddes et la Combe de Là.....	164
Du Grand-Saint-Bernard à Aoste.....	165
De Saint-Rémy à Courmayeur.....	165
D'Etroubles à Ollomont.....	166
2° Par la vallée de Bagnes et le col de Fenêtre.....	166
De Chable à Riddes.....	167
Massif du Grand-Combin.....	168
De Fionnay à Sion par le Val de Nendaz : 1° par le col du Mont-Fort, 169; 2° par le col de Louvie, 169; 3° par le col de Cleuson, 169; — de Fionnay au Val d'Hérémence : 1° par les cols de Cleuson et du Petit-Mont-Calme, 169; 2° par les cols de Cleuson et de Praz-Fleuri, 169; 3° par le col de Séve-	

reu, 169; 4° par le col du Crêt, 169; 5° par le col de Vasevay.....	170
De Mauvoisin à Hérémente, 171; de Mauvoisin à Arolla	171
Excursions à faire de la cabane de Chanrion, 172; — de Chanrion à Ollomont, 172; — de Chanrion au Val Pellina, 172; — de Chanrion à Prarayé par le col de la Reuse d'Arolla ou col d'Ollen ou d'Oren, 172; — de Chanrion à l'alpe de Liaphey, 173; — de Chanrion à Arolla.....	173
48. De Sion à Bol'igen.....	174
A. Par le Sanetsch et Gsteig.....	174
B. Par le col du Gelten et Lauenen.....	176
De Lauenen à Gsteig par le Chrinnen.....	178
C. Par le Rawyl et la Lenk.....	178
De la Lenk à Lauenen : 1° par le col de Trütlis, 181; 2° par le col de Stüblenen, 181; 3° par le col de Stiegelberg	181
De Matten à Gstaad et à Gessenay.....	182
49. Le Val d'Hérémente et le Val d'Hérens.....	182
1° Vallée d'Hérémente.....	182
De Liaphey à Arolla : 1° par le col des Ignes, 184; 2° par le col de Darbonneire, 184; 3° par le col de Riedmatten, 184; 4° par le Pas des Chèvres, 184; 5° par le col de Zigiorenouve.	184
2° Val d'Hérens : de Sion à Aoste par Arolla.....	184
De Sion à Evolène.....	184
A. Par Vex.....	184
B. Par Bramois.....	185
Evolène : 1° La Forclaz, 186; — 2° la Dent Blanche, 186; — 3° d'Evolène à Sierre, 186; — 4° d'Evolène à Grimenz et à Vissoye : <i>A</i> par le Pas-de-Lona, 186; <i>B</i> par le col de Torrent, 186; <i>C</i> par le col de Preylet, 186; <i>D</i> par le col de Zaté, 186; <i>E</i> par le col de Bréonna, 187; — 5° d'Evolène à Zinal : <i>A</i> par le col de Torrent et le col de Sorebois, 187; <i>B</i> par le col de Couronne et le col de Bordon, 187; <i>C</i> par les cols de Moiry et de l'Allée, 187; <i>D</i> par les cols de la Pointe de Bricolla et de l'Allée, 187; <i>E</i> par le col du Grand-Cornier, 187; — 6° d'Evolène à Zermatt : <i>A</i> par le col d'Hérens, 187; <i>B</i> par le Wandfluhjoch ou Pollingerjoch, 188; <i>C</i> par le col de la Tête-Blanche, 188; — 7° d'Evolène à Prarayé par le col des Bouquetins, 188; — 8° d'Evolène au Val d'Hérémente : <i>A</i> par le col de la	

Meina ou de Méribé, 188; B par le col de Darbonneire.....	188
D'Evolène à Arolla.....	189
D'Arolla à Liappey : 1° par le col des Ignes, 189; 2° par le Pas des Chèvres, 190; 3° par le col de Riedmatten, 190; — d'Arolla à Mauvoisin, 190; — d'Arolla à Chanrion, 190; — d'Arolla à Bionnaz dans le Val Pellina, 190; — d'Arolla à Zermatt, 191; — d'Arolla à Ferpècle ou Salay : 1° par le col de Bertol du Nord, 191; 2° et 3° par le col des Doves-Blanches ou par le col de la Za, 191; 4° par le col de Zarmine.....	191
D'Arolla à Prarayé par le col de Collon.....	192
De Prarayé à Zermatt : 1° par le col de Valpelline, 193; 2° par le Tiefenmattenjoch, 193; — de Prarayé au Breuil : 1° par le col des Grandes-Murailles ou du Mont-Tabel, 193; 2° par les cols de Valcornère et de la Dza, 193; — de Prarayé à Valtournanche : 1° par le col du Petit-Glacier de Bellaza, 193; 2° par le col de Valcornère, 193; — de Prarayé au Val Saint-Barthélemy et à Nus, 194; — de Prarayé à Chanrion.....	194
De Prarayé à Aoste.....	194
20. Le Val d'Anniviers : de Sierre au Mountel.....	195
De Sierre à Vissoye.....	195
A. Par les Pontis.....	195
B. Par Vercorin.....	196
De Vissoye à Sion ou à Sierre par la Combe de Réchy, 197; — de Vissoye à Evolène : 1° par le Pas de Lona, 197; 2° par le col de Torrent, 197; 3° à 5° par les cols de Preylet, de Zaté, de Bréonna, 197; — de Vissoye à Zinal par le vallon de Moiry, 197; — de Vissoye à Ferpècle ou Salay.....	198
De Vissoye à Saint-Luc.....	198
De Saint-Luc à l'Ilhorn et à la Souste, 198; — de Saint-Luc à Zmeiden : 1° par le Pas du Bœuf, 198; 2° par le Zmeidenpass, 198; 3° par le Pas de la Forelettaz, 199; — de Saint-Luc à Zinal.....	199
De Vissoye à Zinal.....	199
De Zinal à Evolène : 1° par les cols de Sorebois et de Torrent, 200; 2° par les cols de Bordon et de Couronne, 200; 3° par les cols de l'Allée, de Bordon et de Sorebois, 200; — de Zinal à Randa et à Zermatt : 1° par le col de Moming, 200; 2° par le Schallijoch, 201; 3° par	

le Weisshornpass, 201; 4° par le col de Tracui et le Bruneggjoch, 201; 5° par le col de Tracui, le chemin du Bruneggjoch, le Biesjoch, 201; — de Zinal à Saint-Nicolas, 201; — de Zinal à Zmeiden: 1° par le col de Tracui ou des Diablons, 201; 2° par le Frilijoch, 201; 3° par le col des Alpettes de Barneuza.	201
De Zinal au Mountet.....	202
Du Mountet à Zinal par le col du Blanc, 203; — du Mountet à Zermatt: 1° par le col du Blanc, 203; 2° par le Rotthornjoch, 203; 3° par le Triftjoch, 203; 4° par l'Arbenjoch, 203; 5° par le col Durand, 203; 6° par le col de la Dent-Blanche.....	203
21. De Louèche-Station à Thoune.....	204
A. Par Louèche-les-Bains, la Gemmi et Kandersteg.	204
De Louèche-Station à Louèche-les-Bains.....	204
Louèche-les-Bains : 1° les Echelles, 205; — 2° Alpe de Feuillerette, 206; — 3° cascade de la Dala, 206; — 4° chapelle de Fluh, 206; — 5° Chermignon, le Guggerhubel et le Galmstock, 206; — 6° le Torrenthorn, 206; — de Louèche-les-Bains à Ried dans le Lötschenthal: 1° par la Gizzifurke, 206; 2° par le col de Ferden ou de Müllerstein, 207; 3° par le col de Resti, 207; 4° par le col de Faldum, 207; 5° par le col de Niven, 207; 6° par le Guggerhubel.....	207
De Louèche-les-Bains à Kandersteg par la Gemmi.	207
De la Gemmi à la Lenk: 1° par le Læmmernjoch, 208; 2° par le Schneejoch.....	209
Du Schwarzenbach à la Fluhalp: 1° par le Zagijoch, 209; 2° par l'Andereggjoch ou Plattenjoch....	209
Du Schwarzenbach à Adelboden par l'Engstligen-grat.....	210
De Kandersteg à Lauterbrunnen: 1° par le Hohthürligrat et la Sefinenfurke, 211; 2° par le col de Schwarzgrættli et la Sefinenfurke, 212; 3° par le Gasterenthal et le Tschingelpass.....	213
De Kandersteg à Spiez et à Thoune.....	213
De Frutigen à Latterbach par la vallée de Diemtigen.....	214
B. Par Louèche-les-Bains, le Gemmi, les cols de la Rothekumme et du Thierhœrnli, l'Engstligenalp et Adelboden.....	214
D'Adelboden à Kandersteg: 1° par le Bonderkrinnen, 216; 2° par le Bondergrat, 216; 3° par l'Allmengrat, 216; 4° par le First, 217; 5° par le col de Gollitschen, 217; 6° par l'Artelengrat, 217; 6° par l'Engstligengrat.....	217

D'Adelboden à la Lenk : 1° par le Hahnenmoos, 217; 2° par le Pommerengrat, 217; 3° par l'Amertensaltel, 217; — d'Adelboden à Sierre : 1° par la Strubelegg et le Schneejoch, 218; 2° par le col du Thierhærnli, l'Ueschinenpass et le Schneejoch, 218; 3° par le col du Thierhærnli, la Gemmi, Louèche-les-Bains et Varen, 218; — d'Adelboden à Matten et à Zweisimmen par la vallée de Fermel, 218; — d'Adelboden à Latterbach par la vallée de Diemtigen.....	219
22. Vallée de Tourlemagne.....	220
De Zmeiden à Gampel, 221; — de Zmeiden à Saint-Nicolas : 1° par l'Augsbordpass et le Schwarzhorn, 221; 2° par le Weisssegpass, 221; 3° par le col de Jung, 221; par le Jungthaljoch ou Brändli-joch, 221; 5° par le Stellijoch ou Gæssijoch, 222; 6° par le Barrjoch, 222; 7° par l'Abbergjoch, 222; 8° par le Bruneggjoch, 222; — de Zmeiden à Randa par le Biesjoch.....	222
23. Le Lœtschenthal.....	222
De Gampel à Ferden et à Ried.....	222
1° De Ried à Kandersteg : <i>A</i> par le col de Lœtschen, 223; <i>B</i> par la Mærwiglücke, 224; <i>C</i> par le Birghorn, 224; <i>D</i> par le Petersgrat et le Kanderfirn, 224; — 2° de Ried à Lauterbrunnen : <i>A</i> par le Petersgrat, 224; <i>B</i> par la Wetterlücke, 224; <i>C</i> par le Schmadrijoch, 225; <i>D</i> par le Mittagjoch, 225; — 3° de Ried à l'Eggishorn par la Lœtschenlücke, 225; — 4° de Ried à la Belalp à la Riederalp et à Brigue : <i>A</i> par le Beichpass, 225; <i>B</i> par la Sattellücke, 227; — 5° de Ried à Viège par le Baltschiederjoch, 227; — 6° de Ried à Rarogne : <i>A</i> par le Bietschjoch, 227; <i>B</i> par le Wylerjoch, 228; — de Ried à Bas-Châtillon.....	228
24. De Viège à Zermatt.....	228
De Neubrücke à l'hospice du Simplon.....	229
De Saint-Nicolas à la Hütlegg et dans la vallée de Saas : 1° par le Hannigalp, 230; 2° par la Ferichtlücke, 230; 3° par le Balfrinjoch ou Balenfirnjoch, 230; — de Saint-Nicolas à Saas-Fee et à Saas-Grund : 1° par le col de Ried ou de Gassenried, 230; 2° par l'Ulrichsjoch ou Windjoch, 230; — de Saint-Nicolas à Randa par les glaciers : 1° par le Galenpass, 230; 2° par le Hohbergpass.....	231
De Randa à Saas-Fee : 1° par le Hohbergpass et le col de Ried, 232; 2° par le Nordlenzjoch, 232; 3° par l'Eggpass ou Nadeljoch, 232; 4° par le Domjoch.....	232

25. Zermatt et ses environs.....	233
Promenades et excursions faciles : 1° gorges de Gorner, 233; — 2° le Riffelberg, le Gornergrat, le Gugel, 234; — 3° glacier de Findelen, 235; — 4° gorges du Triftbach, 235; — 5° le Hühnerknubel, 235; — 6° le Hohbalm, 236; — 7° la Staffelalp, 236; — 8° le lac Noir et le Hœrnli; retour à Zer- matt, par le Riffelberg.....	236
Ascensions plus sérieuses, mais qui n'offrent pas de difficultés spéciales : 9° le Hohthæligrat et le Stockhorn, 237; — 10° la Cima di Jazzi, 237; — 11° l'Unter-Rothhorn, 237; — 12° l'Ober-Roth- horn, 237; — 13° le Mettelhorn.....	238
Grandes ascensions : 14° le Gabelhorn inférieur, 238; — 15° le Cervin, 238; — 16° le Breithorn, 239; — 17° le Lyskamm, 239; — 18° massif du Mont-Rose	239
Passages entre Zermatt et les vallées environnantes : <i>A</i> de Zermatt au Breuil : 1° par le col de Tour- nanche, 241; 2° par le col du Lion, 241; 3° par le Furggjoch, 241; 4° par le Breuiljoch, 241; 5° par le col de Saint-Théodule, 241; — <i>B</i> de Zermatt à Fiéry, Brusson et Verrès : 1° par le col du Théodule et le col supérieur des Cimes-Blan- ches, 241; 2° par le Ventinapass, 242; 3° par le Breithornpass, 242; 4° par le Schwarzthor, 242; 5° par le Zwillingjoch ou Verrapass, 243; 6° par le Felikjoch et le col supérieur de Bettolina, 243; — <i>C</i> de Zermatt à Gressoney et à Pont- Saint-Martin : 1° par le col de Lys, 243; 2° par le Felikjoch, 245; — <i>D</i> de Zermatt à Alagna : 1° par le col de Lys et le col d'Ollen, 246; 2° par le Piodejoch ou Ippolitapass, 246; 3° par le Sesia- joch, 246; — <i>E</i> de Zermatt à Macugnaga : 1° par le Sesiajoch et le Signaljoch, 246; 2° par le Grenzsattel, 246; 3° par le Silbersattel, 246; — <i>F</i> de Zermatt à Chamonix par la High-Level route.	246
26. De Zermatt à Châtillon, par le col de Saint-Théodule, le Breuil et Valtournanche.....	247
1° De Zermatt à la Cabane du Lychenbretter.....	247
2° Du Riffelberg à la Cabane du Lychenbretter....	247
De Valtournanche au Val d'Ayas : 1° par le col inférieur des Cimes-Blanches, 249; 2° par le col du Tournalin, 249; 3° par le col de Nana, 249; 4° par le col de Portola, 250; 5° et 6° par les cols de Pillonet et de Tantané.....	250
27. Le tour du Mont-Rose.....	251
<i>A</i> . Par les glaciers et les Cabanes Sella, Gnifetti et Marinelli.....	251

<i>B.</i> Par les cols supérieurs.....	252
De Zermatt à Fiéry.....	252
De Fiéry à Gressoney-la-Trinité.....	252
De Gressoney-la-Trinité à Alagna par le col d'Ollen	253
D'Alagna à Gressoney-la-Trinité : 1° par le col	
d'Ollen, 254; 2° par le Passo di Zubé, 254; 3° par	
le Passo di Coppa, 254; 4° par le Passo dell'	
Uomo Storto, 254; — d'Alagna à Varallo.....	254
D'Alagna à Macugnaga par le col de Turlo.....	255
<i>C.</i> Par les cols intermédiaires.....	256
De Zermatt à Valtournanche.....	256
De Valtournanche à Fiéry par le col du Tournalin.	256
De Fiéry à Gressoney-Saint-Jean : 1° par le col de	
Pinter, 256; — 2° par le Passo di Mascognaz, 257;	
3° par le Passo di Val Fredda.....	257
De Gressoney-Saint-Jean à Alagna par le col d'Al-	
petto	257
D'Alagna à Rimasco : 1° par le col de Moud, 258;	
— 2° par le col de Piglimo, 258; — 3° par la	
Bocchetta Moanda ou d'Alagna, 259; — 4° par le	
col de Casera.....	259
De Rimasco à Ponte Grande par le col d'Eigua....	259
<i>D.</i> Par les cols inférieurs.....	259
De Zermatt à Saint-Vincent.....	260
De Saint-Vincent à Brusson par le col de Joux....	260
De Brusson à Verrès.....	261
De Brusson à Gressoney-Saint-Jean, par le col de	
Ranzola.....	261
De Gressoney-Saint-Jean à Riva Valdobbia par le	
col de Valdobbia.....	263
De Riva à Varallo par Scopello.....	264
De Balmuccia à Carcoforo par le Val Sermenza.	264
De Varallo à Ponte Grande par Fobello et le col de	
Baranca.....	265
De Varallo à Orta : <i>A</i> par le chemin de fer, 266;	
— <i>B</i> à pied.....	266
D'Orta à Gravellona et au lac Majeur.....	267
28. Vallée de Saas et Val Anzasca.....	268
De Stalden à Fee, à Mattmark, à Macugnaga et à	
Piedimulera	268
De Viège à Saas-im-Grund et à Saas-Fee.....	268
De Saas-im-Grund à la route du Simplon : 1° par	
le Weissengratpass, 269; 2° par le Simelipass et	
le Sirvoltenpass, 269; 3° par le Gamserjoch	
et le Sirvoltenpass, 269; 4° par le Rossboden-	
pass, 270; 5° par le Fletschjoch, 270; 6° par le	
Laquinjoch, 270; 7° par le Zwischbergenpass,	
270; — de Saas-im-Grund à Domo d'Ossola par	
le Zwischbergenpass et le Passo di Pontimia,	

272; — de Saas-im-Grund à Antronapiana et Villa d'Ossola : 1° par le col d'Almagell ou de Portje, 272; 2° par le Mittelpass ou Bocchetto, 272; 3° par le col d'Antrona ou Passo di Saas ou Saaserfurka, 272; 4° par le col d'Antigine.....	273
De Fee à Mattmark par les glaciers : 1° par le Kessjenjoch, 275; 2° par le col de Hinter-Allalin, 275; 3° par les cols de l'Alphubel et d'Allalin, 275; — de Fee à Täsch et à Zermatt : 1° par le Mischabeljoch, 275; 2° par l'Alphubeljoch, 275; 3° par le Feejoch, 276; 4° par l'Alphubel, le glacier de Mellichen, le col d'Allalin, le glacier d'Allalin, l'Adlerpass et Findelen, 276; — de Fee à Almagell.....	276
De Saas-im-Grund à Mattmark.....	276
De Mattmark à Ceppo Morelli par le Passo Mondelli, 277; — de Mattmark à Zermatt : 1° par le col d'Allalin, 277; 2° par l'Adlerpass, 278; 3° par le Schwarzberg-Weissthor, 278; — de Mattmark à Macugnaga par les passages supérieurs : 1° par le Roffelpass, 279; 2° par le Seewinenpass.....	279
De Mattmark à Macugnaga.....	279
De Macugnaga à Zermatt : 1° par le Jægerjoch, 281; 2° par l'Alt-Weissthor, 281; 3° par le Castel franco-Weissthor, 281; 4° par le Mittelthor, 281; 5° par le Neu-Weissthor.....	281
De Macugnaga à Piedimulera.....	282
De Ponte Grande à Rimella par le col d'Orchetta.....	283
De Calasca à Rimella, par le col de la Segnara, 284; — de Calasca à San Pietro di Schieranco dans le Val d'Antrona par le Passo Salarioli.	284
29. De Brigue au lac Majeur, par le Simplon.....	285
De Brigue à Domo d'Ossola.....	285
De Bérisal à Binn : 1° par le Safflischnpass, 286; 2° par le Steinenjoch, 286; — de Bérisal à l'alpe Veglia : 1° par la Forca del Rebbio, 286; 2° par le Passo d'Aurona, 287; 3° par le Furggenbaumpass.....	287
De l'hospice du Simplon à l'alpe Veglia : 1° par le Kaltwasserpass, 288; 2° par le Breithornpass..	288
De Simplon à l'alpe Veglia.....	289
De Varzo à Crodo par le col de la Colmine, 291; — de Varzo à l'alpe Devero, 291; — de Varzo à l'alpe Veglia.....	291
De Domo d'Ossola à Locarno par les vallées de Vigizzo et Centovalli, 294; — de Domo d'Ossola aux Bains de Craveggia dans le Val Onsernone de Comologno, 296; — de Domo d'Ossola à	

Cinalmotto dans le Val Campo : 1° par le Passo Svila, 296 ; 2° par le Passo della Forcola.....	297
De Domo d'Ossola au lac Majeur par Gravellona..	297
De Domo d'Ossola à Gravellona.....	297
De Cuzzago à Pallanza par le lac de Mergozzo...	298
De Gravellona à Pallanza.....	299
De Gravellona à Baveno.....	299
30. De Brigue à Andermatt et à Göschenen, par le glacier du Rhône et la Furka.....	299
Hôtel de la Jungfrau, Eggishorn et lac de Mærjelen.	301
De Biel à la Cabane d'Oberaar par la Bieligerlücke.....	302
De Reckingen à la cascade de la Tosa par le Blindenjoch.....	303
De Munster à la Cabane d'Oberaar ou au Grimsel : A par le Rossenjoch, 303 ; B par le Trützpass et le Lœffelhorn.....	303
D'Ulrichen à Airolo par le Nufenen.....	304
D'Obergestelen au Grimsel.....	305
D'Oberwald au col du Grimsel, 306 ; — d'Oberwald au Val Bedretto : 1° par la Gornerlücke, 306 ; 2° par le Gehrenpass occidental ou Forcella, 306 ; 3° par le Gehrenpass oriental, 306 ; 4° par le Passo Rotondo, 306 ; 5° par le Passo di Pesciora, 307 ; 6° par le Passo di Sabione, 307 ; 7° par le Wyttengewasserpas et le Passo Cavanna.....	307
De la Furka au Val Bedretto et à Airolo, 309 ; — de la Furka à l'hôtel du Saint-Gothard.....	309
De Realp à la Göschenenalp : 1° par la Winterlücke, 310 ; 2° par l'Alpiglenlücke, 310 ; — de Realp à l'hôtel du Saint-Gothard par le col d'Orsirora.	310
31. De Fiesch au Grimsel.....	311
De Fiesch au col d'Oberaar, par l'Eggishorn, la Grünhornlücke et le Rothhorn-Sattel..	311
Du col d'Oberaar au Grimsel.....	314
32. De Fiesch à Baceno et à Domo d'Ossola.....	314
De Fiesch à Binn.....	315
De Binn à Reckingen par la Kummefurke, 316 ; de Binn à la cascade de la Tosa : 1° par le Mit- tenbergpass, 316 ; 2° par le Holsandpass, 317 ; 3° par les cols de l'Albrun et de Vannino, et la Bocchetta del Gallo, 317 ; — de Binn à l'alpe Devero par les passages secondaires : 1° par le Passo Valdeserta, 317 ; 2° par le Geisspfad- pass, 317 ; 3° par le Kriegalppass, 318 ; — de Binn à l'alpe Veglia.....	318
De Binn à l'alpe Devero par le col de l'Albrun....	319
De l'alpe Devero à Pommat et à la cascade de la Tosa, 320 ; — de l'alpe Devero à San Rocco.	320

TABLE MÉTHODIQUE.

xv

De l'alpe Devero à Baceno et à Doma d'Ossola....	321
33. D'Ulrichen à Domo d'Ossola par le col du Gries et la cascade de la Tosa.....	322
D'Ulrichen à la cascade de la Tosa.....	322
De la cascade de la Tosa à Airolo : <i>A</i> par le col de San Giacomo, 325 ; <i>B</i> par le col du Gries et le Val Corno, 325 ; <i>C</i> par la Bocchetta di Val Maggia et la Forcla di Cristallina.....	325
De la cascade de la Tosa à Domo d'Ossola.....	326
D'Unterwald à Bosco : 1 ^o par la Crinerfurka, 327 ; 2 ^o par le col de Cramek.....	327
D'Al Passo à Cimalmotto.....	327
De Premia à Cimalmotto.....	328
34. D'Aoste à Turin, par Ivée.....	329
35. Les stations climatiques et balnéaires de la 1 ^{re} section.	331

CARTES ET PLANS

CARTES

1. La Suisse (carte d'ensemble), dans la poche à la fin du volume.	✓
2. Tableau des Routes et des Cartes du guide....	1
3. Lac Léman.....	16
4. Le Mont-Blanc.....	36
5. Vevey, Montreux, Glion et Naye.....	76
6. Du lac Léman à la Gemmi.....	84
7. Massif du Grand-Combin.....	168
8. Le Mont-Rose	230
9. Oberland Bernois.....	300

PLANS

1. Genève.....	4
2. Lausanne	22

PANORAMAS

1. Zermatt et environs.....	232
2. Le Gornergrat.....	234

ABRÉVIATIONS

alt.....	altitude.	g.....	gauche.
arr. arrond.....	arrondissement.	gl.....	glacier.
asc., ascen.....	ascension.	hab.....	habitants.
aub.....	auberge.	ham.....	hameau.
b.....	bourg.	h.....	heure.
bat.....	bateau.	hôt.....	hôtel.
C.....	canton.	k.....	kilomètre.
C. A. I.....	Club Alpin Italien	m.....	mètre.
S. A. C.....	Schweizer Alpen Club (Club Alpin Suisse).	min.....	minute.
capit.....	capitale.	nécess.....	nécessaire.
ch.....	chambre	N.....	nord.
ch.-l.....	chef-lieu.	O.....	ouest.
c., com.....	commune.	pens.....	pension.
déj.....	déjeuner.	R.....	route.
dép., départ.....	département.	S.....	sud.
dil., dilig.....	diligence.	sem.....	semaine.
dr.....	droite.	serv.....	service.
embr., embranch.	embranchement.	t. l. j.....	tous les jours.
env.....	environ.	V.....	ville.
E.....	est.	v.....	village.
		V.....	voir.
		voit.....	voitures.

N. B. — A défaut d'indication contraire, les altitudes sont toujours évaluées au-dessus du niveau de la mer.

PRÉFACE

Cette nouvelle édition du guide de Suisse, à laquelle mes collaborateurs et moi travaillons depuis plus de deux ans, peut être considérée, à bon droit, comme un ouvrage entièrement nouveau. Vu l'intérêt de la région décrite et en face de la quantité de renseignements recueillis et de notes prises au cours de nos voyages, nous avons été obligés de diviser le guide en deux volumes, qui se vendront séparément.

Le premier volume comprend la 1^{re} section : *Genève et le lac Léman, Chamonix et le Mont-Blanc, le Valais, Zermatt et le Mont-Rose.*

Le deuxième volume comprend la 2^e section : *Berne et l'Oberland Bernois*; la 3^e section : *Lucerne et les lacs des Quatre-Cantons, le Saint-Gothard et les lacs Italiens*; la 4^e section : *Bâle, Zurich, le Nord-Est de la Suisse, les Grisons.* Ces trois dernières sections formeront chacune une brochure séparée réunies dans un même cartonnage.

A la fin de chaque section un chapitre spécial contient la liste des principales *stations climatiques et balnéaires*, avec leur altitude et les voies, moyens et prix de transport pour s'y rendre. J'appellerai spécialement l'attention du lecteur sur cette innovation que l'on ne trouvera dans aucun autre ouvrage similaire.

Le texte a été entièrement rédigé, sous ma direction, par

mon excellent collègue du Club Alpin Suisse, M. le pasteur *Eugène de la Harpe* et par mon collaborateur M. le professeur *Ernest Franco*. Les nombreuses excursions et ascensions qu'ils ont faites en Suisse les mettaient à même, mieux que personne, d'accomplir cette tâche longue et délicate. Je leur adresse ici mes bien vifs remerciements.

Je dois également des remerciements tout particuliers, d'abord au *Rév. W. A. B. Coolidge*, qui a bien voulu revoir la description de certaines régions et nous communiquer d'utiles renseignements, et ensuite à M. le professeur *C. Ratti*, rédacteur des publications du Club Alpin Italien, qui nous a prêté son obligeant concours.

Nous avons voulu faire un guide complet et pratique. Puissent les touristes, en s'en servant, nous prouver que nous avons atteint notre but et nous récompenser de notre peine. Je recevrai avec reconnaissance toutes les rectifications et observations qu'ils voudront bien m'adresser.

P. JOANNE.

Juin 1895.

CONSEILS PRATIQUES AUX VOYAGEURS

ET

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

A. — Plan et époque du voyage.

Tracer son *itinéraire*, tel est le premier *devoir* du voyageur. Pour qu'un voyage soit en même temps utile et agréable, il faut qu'il ait été étudié, qu'on nous permette cette expression, avec intelligence et avec goût. Avant de se mettre en route, on doit avoir fait son choix des régions auxquelles donner la préférence, des routes qui y conduisent, et des localités qui méritent une visite ou, du moins, une attention spéciale; il faut aussi avoir bien déterminé l'emploi de son temps de manière à en tirer le plus grand profit pour son plaisir ou pour son instruction. Tout cela, bien entendu, sans s'imposer sottement des étapes invariables; mais tout en laissant leur part à l'imprévu (par exemple, au mauvais temps), à la fantaisie, à l'imagination, il importe, quand on se met en route, de bien savoir où l'on veut aller, pourquoi l'on se propose de visiter telle localité plutôt que telle autre, et par quels moyens l'on doit s'y rendre. Ce petit travail préparatoire chaque touriste doit le faire pour soi, quand il a calculé le temps et l'argent dont il peut et dont il veut disposer, tenu compte de ses goûts et de ses habitudes, éprouvé ses forces, suivi son inspiration. L'édition la plus récente d'un bon *Indicateur* des chemins de fer, des postes, et des bateaux à vapeur (tels que celui de Burkli, qui se publie à Zurich et coûte 50 c., ou celui de Labarthe, paraissant tous les mois à Genève et coûtant 1 fr.) et celle — la *plus récente* également — d'un *Guide* sont indispensables à tout voyageur désireux

de tracer un bon itinéraire. L'emploi de son temps étant ainsi à peu près réglé d'avance, il trouvera, une fois en route, économie de temps et d'argent; de plus, il aura la chance de ne pas laisser de côté telle localité ou tel site, qu'il faut avoir vu. Les itinéraires que l'on trouvera ci-dessous n'ont pas la prétention de s'imposer, ils s'offrent seulement comme des modèles bons à consulter.

Quant à l'époque la plus favorable pour voyager en Suisse, elle commence avec le mois de juin et finit avec le mois de septembre pour la grande majorité des touristes qui n'ont pas la vocation des glaciers et des sommets vertigineux. Ordinairement la neige disparaît au commencement de juin sur le Rigi et aux endroits les plus fréquentés de l'Oberland Bernois, mais non à la Furka, au Grimsel, à la Gemmi où elle tient bon encore, une dizaine de jours. En juin, la flore est magnifique à Mürren, dans les hautes vallées de l'Oberland, dans l'Engadine; les journées sont longues et (chose précieuse) la foule n'a pas encore tout encombré. Les wagons, les diligences et les bateaux à vapeur sont facilement accessibles; les hôtels, pour la plupart récemment ouverts et encore loin d'être envahis, vous offrent une hospitalité à tous points de vue plus facile qu'ils ne le feront deux mois plus tard, vers le milieu d'août lorsque partout : à Berne comme à Lucerne, à Interlaken comme à Zermatt, on est obligé de refuser du monde. Au mois de juin, les neiges couvrent encore les crevasses, ce qui facilite les courses de glaciers, rendues au contraire plus difficiles dans les dernières semaines de septembre, par les neiges nouvelles; en outre, les jours deviennent alors trop courts. — Il faut aussi remarquer qu'en Suisse, hôtels, pensions et diligences fédérales augmentent d'une manière assez sensible leurs prix du 15 juin au 15 septembre; pour les diligences, le service n'entre en pleine activité qu'au milieu de juin; dès qu'arrive la seconde moitié de septembre, le nombre des courses diminue, et des voitures, plus petites, sont mises en circulation. Ce qui serait à notre avis l'idéal d'un voyage, combiné avec un séjour en Suisse, consisterait en ceci : s'y rendre au commencement de juin, visiter les vallées les moins élevées de l'Oberland, puis, vers la fin du mois, passer dans la Suisse primitive (cantons de Lucerne, d'Unterwalden, de Schwyz et d'Uri, arriver pour les premiers jours de juillet dans les Grisons (ou dans le Haut-Valais, selon les itinéraires), passer un peu plus tard dans l'Engadine et revenir se reposer dans quelque joli coin, soit sur les rives du lac des Quatre-Cantons ou du lac Léman, soit dans l'Oberland. Pour exécuter

ce programme, il faut nécessairement pouvoir disposer de son temps, mais le plaisir très grand que l'on aurait éprouvé, joint à l'idée des ennuis auxquels on se serait soustrait, serait une large compensation. On en aurait eu pour son argent; on ne peut certes pas en dire toujours autant si l'on suit le même programme depuis la moitié de juillet au commencement de septembre. Malheureusement, pour beaucoup de personnes, le voyage en Suisse est une question de mode, et c'est la mode d'aller se bousculer à la même époque dans telle ou telle localité.

B. — Modèles d'itinéraires.

Ces itinéraires ne comprennent que des localités fréquentées et accessibles sans peine; les piétons qui s'écartent des grandes routes, soit pour abrégier leur chemin, soit pour suivre des sentiers plus pittoresques, peuvent modifier ces itinéraires en suivant les indications que nous donnons dans le guide. — Nos données, surtout pour les parcours en diligence, se basent sur les horaires d'été (15 juin-15 septembre); passé cette époque, la diminution du nombre de courses peut, par endroits, apporter quelques modifications à notre distribution de journées et d'étapes.

Tour, facile, de 10 à 13 jours 1,

dans la Suisse romande et le Valais (1^{er} volume du Guide).

1^{er} j. En ch. de fer, de Paris à Lausanne (R. 3, A; par le train express du soir, comportant des voit. de 1^{re} et de 2^e cl., directes pour Lausanne; billets d'all. et ret., valables 60 jours); — déjeuner et visite de la ville; — en ch. de fer, de Lausanne à Territet (R. 9, A) et de Territet à Naye (R. 9, A).

2^e j. En ch. de fer, de Naye à Territet; — en bat. à vap., de Territet-Chillon (ou en ch. de fer de Territet, par Lausanne) à Genève (R. 9, A); — visite de la ville (R. 2).

3^e j. En ch. de fer, de Genève à Cluses (R. 4, A); — en voit. publ., de Cluses à Chamonix (R. 4, C et A).

4^e j. Chamonix (R. 5; Montenvers, Mer de Glace, Chapeau).

5^e j. En voit., de Chamonix, par la Tête-Noire, à Martigny, ou, par Finhaut, à Vernayaz; visite des gorges du Trient (R. 8, A ou B).

6^e j. En ch. de fer, de Martigny à Sion (R. 14); — * en voit., de Sion à Évolène (R. 19, 2^o).

7^e j. * A mulet, d'Évolène aux Mayens d'Arolla (R. 19, 2^o); promenade à la grotte et au lac Vert.

8^e j. * A mulet, des Mayens d'Arolla à Évolène et d'Évolène, par le col de Torrent, à Zinal (R. 19, 2^o; Évolène, excurs. 5^o).

9^e j. * Le matin, promenade à l'alpe

1. Les touristes, n'ayant que 10 jours à leur disposition ou ne voulant pas faire d'excursions de quelques heures à mulet, devront omettre les parcours marqués avec un * et aller directement de Martigny, par Sierre et Viège, à Zermatt.

de l'Allée (R. 20); — l'après-midi, à mulet de Zinal à *Vissoye* (R. 20).

10^e j. * A mulet et en voit., de Vissoye à Sierre (R. 20); — en ch. de fer, de Sierre par Viège à *Zermatt* (R. 11 et 24).

11^e et 12^e j. *Zermatt* (R. 25);

Riffel, Gönnergrat, Hohthäeligrat; lac Noir, Hörnli).

~ 13^e j. En ch. de fer, de Zermatt par Viège (R. 21), et Martigny, à *Lausanne* (R. 14 et 9, A); et, par l'express de nuit, de Lausanne à *Paris*.

Tour, facile, de 20 jours.

1^{er} j. En ch. de fer, de Paris à Genève (R. 1; express de nuit); — visite de la ville (R. 2).

2^e j. En bat. à vap., de Genève à *Ouchy* (R. 2) et en ch. de fer, d'Ouchy à *Lausanne* (R. 9, A); — visite de la ville; — en ch. de fer, de Lausanne à *Territet-Montreux* et à *Naye* (R. 9, A).

3^e j. En ch. de fer, de Naye à Territet-Montreux et à *Lausanne* (R. 9, A); — en ch. de fer, de Lausanne, par Fribourg, à *Berne* (R. 10).

4^e j. En ch. de fer, de Berne à Thoun (R. 38); — en bat. à vap., de Thoun à *Interlaken* (R. 38, A); — vers le soir, promenade au Faulenseeli; aller à pied, ret. par la Seeburg et le bateau (R. 39 : Interlaken, excurs. 3^e).

5^e j. Le matin, promenade au Petit-Rugen, la Wagnerenschlucht et l'Heimwehfluh (R. 39 : Interlaken, excurs. 1^{re}); — l'après-midi, en ch. de fer, d'Interlaken à *Mürren* (R. 39).

6^e j. A pied, de Mürren à l'hôtel et à la cascade du *Schmadribach* (R. 39); — à pied ou en voit. (qu'il serait bon de commander la veille à Lauterbrunnen et qui viendrait attendre à Stechelberg), à *Lauterbrunnen* (visite du Trümmelbach et du Staubbach; R. 39); — en ch. de fer, de Lauterbrunnen, par la Wengernalp, à la *Petite-Scheidegg* (R. 39).

7^e j. Le matin, promenade au glacier de l'Eiger (R. 39) ou au Laubhorn (en 5 h. env. on peut très bien faire les deux et revenir à l'hôtel Bellevue); — l'après-midi, en ch. de fer, de la Petite-Scheidegg par Grindelwald, à *Interlaken* (R. 39).

8^e j. En bat. à vap. d'Interlaken au Giessbach (R. 39) et à *Brienzen* (R. 41); — en ch. de fer, de Brienzen à *Meiringen* (gorges de l'Aar); — vers le soir, en ch. de fer, de Meiringen, par le Brünig, à *Lucerne* (R. 41; si l'on part de Meiringen vers les 3 h., on arrive vers 5 h. 1/2 à Alpnachstad, où l'on peut quitter le train et donner la préférence au bateau à vap. pour gagner Lucerne).

9^e j. La matinée à Lucerne (R. 47); — l'après-midi, en bat. à vap., de Lucerne à *Vitznau* (R. 47); — en ch. de fer, de Vitznau au *Rigi* (R. 49).

10^e j. En ch. de fer, du Rigi à *Arth-Goldau* (R. 49) et d'Arth-Goldau à *Brunnen* (R. 52, B); — en voit. ou à pied, par l'Axenstrasse, de Brunnen à la *Tellsplatte* (R. 52 et 47) et à Flüelen (R. 47); — en ch. de fer, de Flüelen, par Bellinzona, à *Locarno* (R. 55). — *N. B.* Pour cette journée il faut quitter le Rigi vers 8 h. du matin; on est à 9 h. env. à Arth-Goldau d'où l'on part vers 9 h. 1/2 pour Brunnen; on y arrive sur les 10 h.; on en repart, en voit. (1 h. 20. plus 30 min.; déj. à Brunnen ou à la Tellsplatte) pour être à Flüelen à midi, à temps pour l'express qui y passe vers 12 h. 1/4 ou le train omnibus de 1 h. (par le premier on arrive à Locarno à 5 h. et. par le second, à 8 h. du soir).

11^e j. En dilig., de Locarno à *Bignasco* (R. 57).

12^e j. A mulet ou à pied, de Bignasco à San Carlo, dans le *Val Bavona* (R. 57).

13^e j. En bat. à vap., de Locarno, par le lac, aux îles *Borromées* (R. 16) et à *Luino* (R. 58); — en ch. de fer, de Luino à *Ponte-Tresa* et en bat. à

vap., de Ponte-Tresa à *Lugano* (R. 58).

1^{re} j. En bat. à vap., de Lugano à *Porlezza* et en ch. de fer, de *Porlezza* à *Menaggio* (R. 58); — en bat. à vap., de *Menaggio*, par le lac, à *Colico* (R. 59); — en ch. de fer, de *Colico* à *Chiavenna* (R. 75). — *N. B.* En partant de Lugano vers 8 h. 3/4, on arrive en 2 h. à *Menaggio*, où l'on pourrait prendre, entre 11 h. et 11 h. 1/4, le bateau pour *Cadenabbia* et *Bellagio*; déjeuner dans cette dernière localité et s'y promener jusqu'au bateau de 7 h. du soir (dîner à bord) qui arrive à *Colico* vers 9 h. 1/2; prendre le ch. de fer pour *Chiavenna* où l'on arrive vers 11 h.; si l'on est pressé et s'il fait très beau temps et surtout clair de lune, repartir de *Chiavenna* à 11 h. 20, par la dilig. suisse qui se trouve à la gare, pour arriver à *Sils-Maria* le matin vers 6 h. 30.

15^e j. En dilig., de *Chiavenna*, par la *Maloja*, à *Sils-Maria* (R. 78).

16^e j. A pied ou à mulet, de *Sils-Maria*, par la *Fuorcla da Surlej* et l'hôtel du *Glacier-de-Roseg*, à *Pontresina* (R. 77 : *Pontresina*, excurs. 13^o).

17^e j. A pied ou (en partie) à mulet, de *Pontresina* au *Piz Languard* et à *Saint-Moritz* (R. 77).

18^e j. En dil., de *Saint-Moritz*, par l'*Albula* et le *Schyn* (R. 76, *B*), à *Thuisis*.

19^e j. A pied ou en voit., de *Thuisis* à la *Via-Mala* (R. 75); — l'après-midi, en dilig., à *Coire* (R. 75); — en ch. de fer, de *Coire* à *Zurich* (R. 70, *B*).

20^e j. En ch. de fer, de *Zurich* à la chute du *Rhin* (R. 63; *Zurich*, excurs.); — de la chute du *Rhin* à *Bâle* (R. 62); — de *Bâle*, par l'express de nuit, à *Paris* (R. 61).

Tour, facile, de 22 jours.

pour touristes de force moyenne (recommandé).

1^{er} j. En ch. de fer, de *Paris* à *Bâle* (par l'express de nuit, R. 61); — la matinée à *Bâle* (y déjeuner); — l'après-midi, en ch. de fer, de *Bâle* à la chute du *Rhin* (R. 62).

2^e j. En ch. de fer, de la chute du *Rhin* à *Zurich* (R. 63); — visite de la ville.

3^e j. En ch. de fer, de *Zurich* à *Zug* (R. 50, *A*); — en bat. à vap., de *Zug* à *Arth* (R. 50, *A*); — en ch. de fer, d'*Arth* à *Arth-Goldau* et au *Rigi* (R. 48, 2^o).

4^e j. En ch. de fer, du *Rigi* à *Vitznau* (R. 48, 1^o); en bat. à vap., de *Vitznau* à *Lucerne* (R. 47).

5^e j. En bat. à vap., de *Lucerne* à *Flüelen* (R. 47); — en ch. de fer, de *Flüelen* à *Göschenen* (R. 55); — en dilig., de *Göschenen* à *Andermatt* (R. 47).

6^e j. En dilig., d'*Andermatt* à la *Furka* (R. 54) et de la *Furka* au *Grimsel* (R. 54 et 43; les piétons pourront choisir entre le chemin par *Gletsch*, ou par le glacier du *Rhône*).

7^e j. A pied, du *Grimsel* au *Pavillon Dollfuss* et retour (R. 43); — en dil. du *Grimsel* à *Hof* (R. 43).

8^e j. A pied, de *Hof* par les gorges de l'*Aar* (et la chute inférieure du *Reichenbach*) à *Meiringen* (R. 43); — en ch. de fer, de *Meiringen* à *Brienz* (R. 44); — en bat. à vap., au *Giessbach* ou (si l'on ne tient pas à y coucher) à *Interlaken* (R. 44).

9^e j. En ch. de fer, d'*Interlaken* à la *Schynige Platte* (R. 39 : *Interlaken*, excurs. 5^o); — à pied, de la *Schynige Platte* au *Faulhorn* (R. 39).

10^e j. A pied (ou à mulet, s'il s'en trouvait au *Faulhorn*) du *Faulhorn* à *Grindelwald* (R. 39); — en ch. de fer de *Grindelwald*, par la *Petite-Scheidegg*, à *Lauterbrunnen* et à *Mürren* (R. 39).

11^e j. En ch. de fer, de *Mürren* à *Interlaken* (R. 39); — en bat. à vap. d'*Interlaken* à *Spiez* (R. 38); — en dilig., de *Spiez* à *Kandersteg* (R. 38, *A* et 21; se renseigner d'avance si la diligence pour *Kandersteg* vient prendre les voyageurs

au débarcadère du bateau, ou bien si elle part de Spiez-Gare, auquel cas il sera préférable d'aller d'Interlaken à Spiez par le ch. de fer, (R. 38, B).

12^e j. A pied ou à mulet, de Kandersteg au lac d'Æschinen et au *Gasterenthal* (ou à la Cabane de Frauenbalm sur la Sefinenfurke; R. 21, A).

13^e j. A pied ou à mulet, de Kandersteg (par la Gemmi) à *Louèche-les-Bains* (excursion au glacier de Læmmern; R. 21, A).

(Les deux précédentes journées peuvent être organisées comme suit pour les amateurs d'ascensions : de Kandersteg au lac d'Æschinen avec retour à Kandersteg, d'où l'on va coucher soit au Schwarenbach pour gravir le lendemain le Balmhorn, soit à la Gemmi pour gravir le Wildstrubel, plus facile, et descendre sur Louèche-les-Bains.)

14^e j. En voit., de Louèche-les-Bains à la *Souste* (Louèche-Station; R. 21, A); — en ch. de fer, de Louèche-Station à *Viège* (R. 14), et de Viège à *Zermatt* (R. 24).

15^e j. Zermatt (R. 25; le Riffel, le Gornergrat).

16^e j. En ch. de fer, de Zermatt

à *Stalden* (R. 24); — à cheval ou à pied, de Stalden à *Saas-Fee* (R. 28; les amateurs de glaciers pourront franchir l'Alphubeljoch entre Zermatt et Saas-Fee ou même descendre directement à l'hôtel de Mattmark, par le Mattmark-Weissthor; R. 28).

17^e j. A pied, de Saas-Fee, à Almagel, ou, par le Kessenjoch, à *Mattmark* (R. 28).

18^e j. A pied, de Mattmark, par le Monte-Moro, à *Macugnaga* (R. 28).

19^e j. A cheval ou à pied, de Macugnaga à *Ceppo Morelli* (R. 28); — en voit., de Ceppo Morelli à *Piedimulera* (où l'on peut dîner; R. 28); — en ch. de fer de Piedimulera à *Domo d'Ossola* (R. 29).

20^e j. En dil., de Domo d'Ossola, par le Simplon, à *Brigue* (R. 29).

21^e j. En ch. de fer, de Brigue, par Villeneuve, à *Montreux* ou à *Lausanne* (R. 9, A; dîner à la gare de Lausanne); — de Lausanne, en ch. de fer, à *Ouchy* (R. 2); — en bat. à vap., d'Ouchy à *Genève* (R. 2 et 9, A).

22^e j. Genève (R. 2); — le soir, en ch. de fer (express de nuit), de Genève à *Paris* (R. 1).

Tour de 18 jours, pour touristes exercés.

1^{er} j. En ch. de fer, de Paris à *Lausanne* (par l'express de nuit); visite de Lausanne (R. 3); — l'après-midi, en ch. de fer, de Lausanne (*Ouchy*) à *Genève* (R. 9, A).

2^e j. Visite de la ville (R. 2); — bat. à vap. de Genève à *Montreux* (R. 2 et 9, A); visite de Chillon (ou bien, monter par le ch. de fer, à *Naye*; R. 9, A).

3^e j. En ch. de fer, de Montreux (ou de Naye) à *Aigle* (R. 9, A); — à pied, d'Aigle, par Leysin et le Sepey, au *Plan-des-Iles* (Ormont-Dessus; R. 9, A et 15, 2^e).

4^e j. A pied, du Plan-des-Iles, par le sommet de l'Oldenhorn, à l'hôtel du *Sanetsch* (R. 15, A et 18, A).

5^e j. A pied, du Sanetsch à *Sion* (R. 18, A); — en ch. de fer, de Sion à *Sierre* (R. 14); — à pied, de Sierre à *Saint-Luc* (R. 20).

6^e j. A pied de Saint-Luc, par le sommet de la Bella-Tola, à *Meiden* (R. 20).

7^e j. A pied de Meiden, par le col de l'Augsbord et le Schwarzhorn, à *Saint-Nicolas* (R. 22); — en ch. de fer, de Saint-Nicolas à *Zermatt* (R. 24).

8^e j. A pied, de Zermatt au Gornergrat (R. 25); — coucher au *Riffelberg* (R. 25).

9^e j. A pied, de la Riffelalp, par le sommet du Breithorn et le col des Cimes-Blanches, au col du Théodule et à *Fiéry* (R. 25, 26, 27).

10^e j. A pied, de Fiéry, par la Betta Forca et le col d'Ollen, à l'hôtel d'Ollen (R. 27, B).

11^e j. A pied, de l'hôtel du col d'Ollen à la *Pyramide Vincent* et retour sur l'hôtel d'Ollen et *Alagna* (R. 27, B).

12^e j. En voit., d'Alagna à *Varallo* (R. 27); — à pied, de Varallo, par la Colma, à *Orta* (R. 27).

13^e j. En ch. de fer, d'Orta à *Gravellona* (R. 27); — en voit. ou à pied, de Gravellona à *Pallanza* ou à *Baveno*, et de là, en bat. à vap., aux *îles Borromées* et à *Luino* (R. 29 et 56).

14^e j. En ch. de fer et en bat. à vap. de Luino, par Ponte Tresa, à *Lugano* (R. 58); — en ch. de fer de Lugano à *Capolago* et au *Monte-Generoso* (R. 55 et 58).

15^e j. En ch. de fer, du Monte-Ge-

neroso à *Lugano* et à *Bellinzona* (R. 58 et 55); — l'après-midi, en dilig., de Bellinzona à *San Bernardino* (R. 74).

16^e j. Ascens. du *Piz Tambo* (R. 74); — en dilig., de San Bernardino, par Splügen et la Via Mala, à *Zillis* (R. 75).

17^e j. Ascens. du *Piz Beverin* et descente sur *Thusis* (R. 75).

18^e j. En dilig., de Thusis à *Coire* (R. 75); — en ch. de fer, de Coire à *Zurich* (R. 70, A); de *Zurich* à *Bâle* (R. 63, A), et de *Bâle* à *Paris* (par l'express de nuit; R. 61, A).

Tour de 20 jours, pour touristes exercés.

1^{er} j. En ch. de fer, de Paris à *Bâle* (par l'express de nuit; R. 61, A); — matinée et déjeuner à *Bâle*; — l'après-midi, en ch. de fer, de *Bâle* à *Lucerne* (R. 46, A).

2^e j. En ch. de fer ou (préférable) en bat. à vap., de *Lucerne* à *Hergiswil* (R. 47); — à pied, d'Hergiswil au *Pilate* (R. 49); — en ch. de fer ou à pied, du *Pilate* à *Alpnachstad* (R. 49); — et bat. à vap. d'Alpnachstad à *Stansstad* (R. 47); — en tramway et en dilig. de *Stansstad* à *Engelberg* (R. 51.)

3^e j. A pied (dans l'après-midi), d'Engelberg à l'hôtel *Hess*, sur le chemin du *Joch* (R. 51).

4^e j. Ascens. du *Titlis* et descente, par l'Engstlensee, sur *Hof* (R. 43; Meiringen, excurs. 7^e); — en voit. de *Hof* à *Guttanen* (R. 43).

5^e j. A pied, de *Guttanen* au *Grimsel* et au pavillon *Dollfuss* (R. 43).

6^e j. A pied, ascens. de l'*Evergischneehorn* et descente sur le *Grimsel* (R. 43).

7^e j. A pied, du *Grimsel* au *Siddhorn* et à *Obergestelen* (R. 43); — d'Obergestelen à *Fiesch* (R. 30).

8^e j. A pied, de *Fiesch* à l'hôtel et au sommet de l'*Eggishorn*, puis à la *Cabane Concordia* (R. 30).

9^e j. A pied, course au *Jungfraujoch*, ou ascension de la *Jungfrau*; retour à l'hôtel de l'*Eggishorn* (R. 41).

10^e j. A pied, de l'hôtel de l'Eg-

gishorn à la *Riederalp*, à la *Belalp* et à *Brigue* (R. 11); — en ch. de fer de *Brigue* à *Viège* et à *Zermatt* (R. 14 et 21).

11^e et 12^e j. *Zermatt* et ses environs (R. 25).

13^e j. A pied, de *Zermatt*, par le col du *Théodule* et le *Breithorn*, à *Valtournanche* (R. 26).

14^e j. A pied ou en voit., de *Valtournanche* à *Châtillon* (R. 26); — en ch. de fer, de *Châtillon* à *Aoste*; — à pied ou en voit., d'*Aoste* à *Saint-Remy* (R. 17).

15^e j. A pied, de *Saint-Remy* à l'hospice du *Grand-Saint-Bernard* (R. 17); — à pied, de l'hospice, par le col de *Fenêtre*, à *Orsières* (R. 17); — d'*Orsières* au *lac Champey* (R. 17).

16^e j. A pied, du *lac Champey* à la *Cabane d'Orny* et ascens. de la *Pointe d'Orny* (R. 17).

17^e j. A pied, de la *Cabane* à *Argentière*, soit par le col du *Tour*, soit par la *Fenêtre* de *Saleinaz* et le col du *Chardonnet* (R. 17); — en voit., d'*Argentière* à *Chamonix* (R. 8, A).

18^e j. *Chamonix* (R. 5).

19^e j. En voit., de *Chamonix* à *Cluses* (R. 4); — en ch. de fer, de *Cluses* à *Genève* (R. 4).

20^e j. En bat. à vap., tour du *lac* (R. 2 et 9, A); — *Lausanne* (R. 3, B); — en ch. de fer, de *Lausanne* à *Paris* (par l'express de nuit; R. 3, A).

**Tour, facile, de la Suisse, en 28 jours,
et permettant de visiter ce qu'il y a de plus intéressant.**

1^{er} j. Par l'express de nuit, de Paris à *Bâle* et visite de *Bâle* (R. 61, A); — l'après-midi, en ch. de fer, de *Bâle* à la chute du *Rhin* (*Neuhausen*; R. 62).

2^e j. En omnibus, de la chute du *Rhin* à *Schaffhouse* (R. 62); — en bat. à vap., de *Schaffhouse*, par le *Rhin* à *Constance* (R. 62; déjeuner à bord); — en ch. de fer, de *Constance* à *Zurich* (R. 61, C).

3^e j. *Zurich* (R. 63).

4^e j. En ch. de fer, de *Zurich*, par *Wädenswil*, à *Coire* (R. 70, A); — en dilig. (dès 1896, en ch. de fer), de *Coire* à *Thuisis* (R. 75).

5^e j. En dilig., de *Thuisis*, par le *Schyn*, *Tiefenkastell*, *Alveneu-Bad* et l'*Albula*, à *Samaden* et *Pontresina* (R. 76, B et A).

6^e j. Excursion au *Morteratsch* ou (pour touristes de force moyenne) ascens. du *Piz Languard* (R. 77).

7^e j. Tour de la *Diavolezza* (ou simplement, course à la *Diavolezza*; R. 77).

8^e j. A pied, de *Pontresina*, par le lac de *Statz*, ou en voit., par *Celerina*, à *Saint-Moritz* (R. 77); — l'après-midi, en voit., à la *Maloja* (R. 78).

9^e j. Excurs. au lac de *Carloccia* ou (pour touristes de force moyenne) ascens. du *Piz Lunghino*, ou visite au glacier de *Forno* (R. 78).

10^e j. En dilig., de la *Maloja* à *Chiavenna* (R. 78); — en ch. de fer, de *Chiavenna* à *Colico* (R. 75); — en bat. à vap., de *Colico* à *Menaggio* ou à *Bellagio* (lac de *Côme*; R. 59).

11^e j. En ch. de fer, de *Menaggio* à *Porlezza*; en bat. à vap., de *Porlezza*, par *Lugano*, à *Ponte Tresa*; en ch. de fer, de *Ponte Tresa* à *Luino* (R. 58); — en bat. à vap., de *Luino* à *Pallanza* (R. 56).

12^e j. En bateau, de *Pallanza* aux îles *Borromées* (R. 56); — en bat. à vap., de *Pallanza* à *Luino* ou à *Locarno* (R. 56); — en ch. de fer, de *Luino* ou de *Locarno*, par *Bellinzona*, à *Gæschenen* (R. 55); — en voit.,

de *Gæschenen* à *Andermatt* (R. 52).

13^e j. En voit. d'*Andermatt* à *Gæschenen* (R. 52); — en ch. de fer, de *Gæschenen* à *Flüelen* (R. 55); — en bat. à vap. ou en voit., de *Flüelen* à *Vitznau* (R. 47); — en ch. de fer, de *Vitznau* au *Rigi* (R. 48).

14^e j. En ch. de fer, du *Rigi* à *Arth-Goldau* (R. 48); — en ch. de fer, d'*Arth-Goldau* à *Lucerne* (R. 47).

15^e j. En ch. de fer, de *Lucerne* à *Meiringen* (R. 44); — visite des gorges de l'*Aar* (R. 43); — en ch. de fer, de *Meiringen* à *Brienzen* (R. 44); — en bat. à vap., de *Brienzen* à *Interlaken* (R. 44).

16^e j. *Interlaken* (R. 39); le matin, promenade au *Petit-Rügen* à la *Wagnerenschlucht* et à l'*Heimwehfluh* (R. 39); — l'après-midi, en ch. de fer, d'*Interlaken*, par *Lauterbrunnen*, à *Mürren* (R. 39).

17^e j. En ch. de fer, de *Mürren* à *Lauterbrunnen* et de *Lauterbrunnen*, par la *Wengernalp*, à la *Petite-Scheidegg* (halte de 9 h. à 3 h. 30; visite du glacier de l'*Eiger*; ascension du *Lauberhorn*; déjeuner entre les deux courses), à *Grindelwald* et à *Interlaken* (R. 39).

18^e j. En bat. à vap. ou en ch. de fer, d'*Interlaken* à *Spiez* (R. 38, A ou B); — en dilig., de *Spiez* par *Frutigen*, à *Kandersteg* (R. 38 et 21, A).

19^e j. Le matin, excurs., à pied ou à chev., au lac d'*Äschinen* (R. 21, A); — l'après-midi, à pied ou à chev., par la route de la *Gemmi*, dans le *Gasterenthal* (R. 21, A); revenir à la route, et passer la nuit à l'*hôtel Wildstrubel* (R. 21, A).

20^e j. A pied ou à chev., de l'*hôtel Wildstrubel*, par la *Gemmi*, à *Louèche-les-Bains*, (R. 21, A); — en voit. de *Louèche* à *Louèche-Station* (R. 21); — en ch. de fer, de *Louèche-Station* à *Viège* (R. 14), et de *Viège* à *Zermatt* (R. 24).

21^e j. *Zermatt* (le *Gornergrat*; R. 25).

22^e j. En ch. de fer, de *Zermatt*

à Viège (R. 24) et de Viège à *Martigny* (R. 14); — en voit., à chev., ou à pied, de Martigny à *Trient* ou au col de *Balme* (R. 8, C).

23^e j. A chev. ou à pied, de Trient ou du col de Balme à *Argentières* et par le Chapeau, la Mer de Glace et le Montanvers, à *Chamonix* (R. 8, C et 5).

24^e j. Ascens. du *Brévent* (R. 5).

25^e j. En voit. et en ch. de fer

de Chamonix, par Cluses, à *Genève* (R. 4, C).

26^e j. Genève (R. 2).

27^e j. En bat. à vap., de Genève à *Onchy* (R. 2 et 9); — en ch. de fer de Onchy à *Lausanne* (R. 3, B); — le soir, en ch. de fer, de Lausanne à *Berne* (R. 10).

28^e j. Berne (R. 36); — le soir, de Berne à *Paris* par l'express de nuit (R. 36, A).

C. — Budget de voyage.

Les dépenses d'un voyage en Suisse varient tellement, suivant les goûts, les habitudes, les mœurs, l'appétit, l'âge, le sexe, l'intelligence des voyageurs, le nombre de leurs compagnons, la nature des pays qu'ils visitent, la longueur du trajet qu'ils veulent parcourir dans un temps donné, et enfin suivant tant d'autres causes, que l'on ne peut déterminer, même d'une manière approximative, qu'une sorte de *minimum*, variant de 10 à 12 fr. par jour.

En général, 15 à 16 fr. par jour, 450 à 500 fr. par mois doivent suffire à des personnes sans grandes prétentions qui, en Suisse voyagent en 3^e cl., font un grand nombre de courses à pied, savent, dans l'occasion, porter leur sac eux-mêmes, prennent cependant, quand cela est nécessaire, des porteurs, des guides, des bateaux et des voitures, évitent les grands hôtels et se logent dans les hôtels, presque toujours fort acceptables, de deuxième et parfois même de troisième ordre. — Pour une femme, qui ne marche pas aussi bien qu'un homme, et qui ne peut jamais porter son bagage, la dépense quotidienne s'élèvera, en moyenne, à 20 ou 25 fr.

Les personnes, qui ont l'habitude de voyager avec toutes leurs aises dépenseront de 30 à 40 fr. par pers.

D. — Voyages circulaires; agences de voyages.

Chaque année les Compagnies des chemins de fer français de Paris à Lyon et à la Méditerranée et de l'Est, des chemins de fer de l'Alsace et de la Lorraine, des chemins de fer Central-Suisse et du Jura-Simplon organisent des *voyages circulaires à prix réduits*.

On délivre des billets à Paris à partir de la fin de mai jusqu'au 30 septembre inclus : aux gares des chemins de fer de

l'Est et de Lyon; — aux bureaux de la Compagnie de l'Est; — aux bureaux de la Compagnie de Lyon; — aux bureaux des Agences : des Wagons-Lits et des Grands-Express Européens, place de l'Opéra, 3; Lubin, boulevard Haussmann, 36; des Voyages Economiques, rue Auber, 10; des Indicateurs Duchemin, rue de Grammont, 20; Cook, place de l'Opéra, 1; Gaze, rue Scribe, 2; au bureau général des billets de chemins de fer de l'Hôtel-Terminus de la gare de Paris-Saint-Lazare (General Ticket Office) et dans les principales gares des réseaux.

Ces billets donnent droit au transport gratuit de 25 kilogrammes de bagages. Ils sont valables, à partir du jour où ils sont délivrés, pour un mois jour pour jour, c'est-à-dire qu'un voyageur porteur d'un billet délivré, par exemple, dans la journée du 15, devra être rentré à Paris à minuit au plus tard, le 14 du mois suivant.

On peut faire le voyage de Suisse indifféremment en partant par la ligne de l'Est et revenant par la ligne de Lyon, ou bien en partant par la ligne de Lyon et revenant par la ligne de l'Est.

Les voyageurs ont la faculté de s'arrêter à toutes les gares indiquées sur les coupons du billet.

Pour les prix des billets, les heures de départ et autres renseignements qui peuvent varier d'une année à l'autre, V. l'*Indicateur officiel des Voyages circulaires*, organisés par la C^{ie} de Paris-Lyon-Méditerranée et celui des Voyages organisés par la C^{ie} de l'Est. En outre, la première Compagnie délivre, pour la saison des vacances, à partir du 15 juillet jusqu'au 1^{er} octobre, des billets à prix réduits de voyages circulaires sur son réseau, composés au gré des voyageurs, pour des parcours de 300 k. et au-dessus.

La C^{ie} de l'Est ainsi que celle de Paris-Lyon-Méditerranée délivrent, du 1^{er} mai au 15 octobre, des *billets d'aller et retour* pour les principales localités de la Suisse, valables de 30 à 60 jours et donnant la faculté de s'arrêter à toutes les gares, situées sur l'itinéraire : de Paris à Berne (P.-L.-M., par Pontarlier), valable 60 j.; 101 fr., 75 fr., 50 fr.; — de Paris à Interlaken (P.-L.-M., par Pontarlier), valable 60 j.; 113 fr., 84 fr., 56 fr.; — de Paris à Bâle (Est, par Belfort), valable 30 j.; 96 fr. 10 et 71 fr. 10; — de Paris à Lucerne (Est, par Belfort), valable 60 j.; 112 fr. 10, 83 fr. 10; — de Paris à Zurich (Est, par Belfort), valable 60 j.; 111 fr. 10 et 82 fr. 10; — de Paris à Ragatz (Est, par Belfort), valable 60 j.; 127 fr. 20, 93 fr. 40; — de Paris à Landquart (Est, par Belfort), valable 60 j.; 128 fr. 40, 94 fr. 20; — de Paris à Davos-Platz (Est, par Belfort), valable 60 j.; 152 fr. 40, 110 fr. 20; — de Paris à Coire (Est, par Belfort), valable 60 j.; 130 fr. 40, 95 fr. 65,

En Suisse, les différentes Compagnies de chemins de fer, de bateaux à vapeur et l'Administration des postes fédérales se sont mises d'accord pour délivrer des *billets circulaires* (*Rundreise-billete*) à itinéraires plus ou moins développés, ainsi que des billets pour des parcours déterminés et pouvant par leur réunion combiner un itinéraire au gré des voyageurs; on les appelle *Zusammenstellbare Billete* (ou *Fahrscheine*), et on en trouve le détail comme pour les *billets circulaires*, ou ceux d'*aller et retour*, dans les indicateurs suisses, dans le Hendschel's *télégraphe*, etc.

Les billets circulaires (à itinéraire fixe ou tracé au gré du voyageur), qui ont, à notre avis, certains inconvénients, au point de vue de la liberté d'action, offrent cependant de grands avantages au point de vue de l'économie à réaliser sur les frais de transports, toujours assez élevés.

Plusieurs **agences de voyages** délivrent des coupons d'hôtels qui peuvent être commodes, surtout parce qu'ils permettent de mieux fixer d'avance le budget du voyage. Nous en donnons ici une liste détaillée. Les voyageurs feront bien de prévenir les propriétaires d'hôtels qu'ils sont porteurs de coupons.

Agence Lubin (boulevard Haussmann, 36, à Paris; succursales à Bordeaux, Lyon, Marseille, Nice, Orléans). Cette agence, qui organise de nombreuses excursions accompagnées en tout pays, distribue des *coupons d'hôtels* qui se recommandent aux touristes et qui permettent de fixer avant le départ et en toute sécurité le budget du voyage; ils sont réunis dans un carnet qui contient aussi la liste des hôtels où ils sont reçus et de leur tarif. Le voyageur sait ainsi d'avance ce qu'il payera : le petit déjeuner, le déjeuner à la fourchette, le dîner à table d'hôte et la chambre *suivant l'étage occupé, service et éclairage compris*. Les prix ne sont pas uniformes, mais on peut estimer en moyenne la dépense par jour de 13 à 15 fr. dans les hôtels de premier ordre et de 10 à 11 dans les autres.

Les touristes ne sont pas à la journée, c'est-à-dire qu'ils ne payent que les repas qu'ils prennent et la chambre qu'ils occupent, et ce conformément au tarif qu'ils ont en main. — Ces carnets-coupons sont d'une valeur de 50, 100, 150, 200 fr. et au-dessus.

L'Agence, qui délivre des billets de chemin de fer pour toutes les directions, se charge aussi des **BILLETS CIRCULAIRES**, à *itinéraire fixe ou tracé suivant le désir* des voyageurs (on fera bien de les demander 21 h. à l'avance).

Agence des Voyages Économiques (Faubourg-Montmartre, 17, et rue Auber, 10, à Paris; succursales à Lyon, Marseille et Genève). — Cette agence, qui s'occupe aussi de l'organisation d'excursions et voyages en groupes, délivre des billets à itinéraires fixes ou tracés au gré du voyageur.

Les coupons d'hôtels de l'Agence des Voyages Économiques sont acceptés en paiement des repas et des chambres dans tous les hôtels ses correspondants. Ces coupons sont de divers prix selon les pays, les hôtels,

et les exigences du voyageur plus ou moins désireux de luxe et de confort. Les coupons d'hôtels non utilisés sont remboursés aux prix d'émission moins 10 p. 100 de commission.

Agence des Indicateurs Duchemin (rue de Grammont, 20, à Paris; succursales à Marseille, Nice, Pau, Bruxelles, Christiania, le Caire). — Cette agence délivre pour la Suisse des coupons à 11 fr. par jour. Ce prix comprend le logement avec service et bougie, le déjeuner à la fourchette et le dîner à table d'hôte, avec ou sans vin, suivant les usages de l'hôtel, et facultativement, le petit déjeuner du matin.

Les journées peuvent être fractionnées; le voyageur conserve son entière liberté d'action; d'autre part, il peut, de passage dans une ville sans y coucher, se présenter aux heures des repas et payer avec ses coupons.

Deux voyageurs occupant une chambre à un ou deux lits doivent donner chacun un coupon, mais ils ont droit, dans ce cas, à une chambre de premier ordre.

Les coupons d'hôtels non utilisés sont remboursés intégralement aux bureaux de l'Agence, 20, rue de Grammont.

Agence des Voyages (rue de Rome, 9). — Cette agence s'occupe de l'organisation d'excursions à prix réduits, de voyages particuliers de familles (par groupes d'au moins six personnes); elle délivre des billets d'excursion tracés au gré du voyageur et à prix réduit, des billets à itinéraire fixe ou facultatif et donne tous les renseignements nécessaires aux touristes. Elle délivre aussi des coupons d'hôtels et rembourse intégralement les coupons non employés.

Agence Cook (place de l'Opéra, 1, à Paris; succursales : Lyon, Marseille, Cannes, Nice, Menton, Bruxelles, Genève, Lausanne, Lucerne, Cologne, Vienne, Buda-Pesth, Bergen, Turin, Milan, Florence, Venise, Rome, Naples, Brindisi, Madrid, Alger, Malte, Athènes, Constantinople). — Cette agence délivre des coupons d'hôtels qui se divisent en deux séries : l'une à 11 fr. par j., donnant droit à la chambre, au service, à la bougie et à deux repas; l'autre à 12 fr. 50 par j., donnant droit à la chambre, au service, à la bougie et à trois repas.

Chaque coupon est divisé en trois ou quatre parties; la 1^{re} donne droit à la chambre à coucher avec bougie et service; la 2^e donne droit à un déjeuner à l'anglaise avec viande ou poisson, ou un déjeuner à la fourchette; la 3^e, à un dîner à table d'hôte, avec ou sans vin, selon l'habitude de l'hôtel. Dans les coupons à 12 fr. 50, une 4^e partie donne droit au premier déjeuner.

Les coupons sont établis de telle façon que l'on peut détacher la seule partie que l'on veut utiliser; le dîner, le déjeuner, ou la chambre. Le voyageur conserve ainsi son entière liberté d'action et peut accepter une invitation sans craindre de perdre la valeur de son coupon, puisqu'il est remboursable.

Les voyageurs devront toujours, en arrivant, prévenir les propriétaires d'hôtels qu'ils sont porteurs de coupons Cook.

Si deux voyageurs occupent une chambre à un ou deux lits, ils doivent se servir d'un coupon pour chaque personne. Cependant les deux coupons donnent droit à une chambre supérieure.

Les coupons non utilisés seront remboursés sous déduction de 10 p. 100.

Agence Gaze (rue Scribe, 2, à Paris; succursales à Cannes, Hyères, Marseille, Menton, Nice, Cologne, Lausanne, Genève, Lucerne, Brindisi, Florence, Naples, Rome, Munich, Vienne, Amsterdam, Alexandrie, le Caire, Athènes, Constantinople). — Les coupons d'hôtels de cette agence sont à 10 fr. 65 par j. et se composent de trois coupons chacun (1^{er} coupon, déjeuner à la fourchette; 2^e coupon, dîner à table d'hôte, avec ou sans vin, selon l'habitude de l'hôtel; 3^e coupon, chambre à coucher avec bougie et service; un coupon extra donne droit au petit déjeuner).

E. — Moyens de transport.

1^o CHEMINS DE FER.

N. B. — Un *Indicateur* des chemins de fer, diligences, bateaux à vapeur etc., est indispensable à tout voyageur. Il s'en publie chaque mois : celui de *Bürkli* (allemand) et celui de *Labarthe* (français) sont à peu près suffisants; pour les diligences, on fera bien d'acheter les horaires publiés par chaque direction d'arrondissement postal (*Post Kreis Direktion*); ils coûtent 10 cent. et sont très complets et, surtout, *officiels*.

Les prix des places sont modérés dans les chemins de fer suisses. Sur presque toutes les lignes, il n'est accordé aucune franchise pour les bagages enregistrés.

Etant donnée la nature du pays, les chemins de fer suisses, dont le service est d'ailleurs très bien fait, ne connaissent pas la rapidité des grands express internationaux; sauf de rares exceptions, tous les trains directs comportent des voitures de 1^{re} et de 2^e cl.; il y a en outre sur la ligne du Gothard (de Bâle, par Lucerne, à Milan) des sleeping-cars aux trains directs de nuit; des sleeping-cars circulent aussi par le train direct de nuit entre Genève, Lausanne et Berne. Un wagon-restaurant fait partie de l'express de jour entre Genève et Bâle; un autre du train de jour entre Lausanne et Brigue (ligne du Valais).

En 1895 la C^{ie} des Wagons-Lits et des Grands-Express Européens a organisé deux fois par semaine un train spécial dit *Calais-Interlaken-Engadine express*.

Les voitures à corridor ou du système américain avec portes aux deux extrémités et passage sur toute la longueur permettent aux employés le contrôle des billets qui se répète parfois trop souvent pendant la marche du train. En été les wagons de 1^{re} cl. sont souvent encombrés par les touristes, surtout anglais, américains et français et par leurs bagages; les touristes sans prétention ne perdront rien à voyager en 3^e cl. où ils trouveront à côté des gens du peuple, des bourgeois, des ecclésiastiques et des artistes, surtout suisses et allemands. Les buffets

(*restauration*) sont assez bons et pas trop chers; si l'on ne tient qu'à boire un bon verre de bière et à manger un petit pain, il faudra donner la préférence au buffet de 3^e cl., où la société est mêlée, mais la bière aussi pure et meilleur marché que dans la salle de buffet de 1^{re} cl.

Nous venons de dire quelques mots au sujet des bagages, mais nous croyons utile de rappeler ici qu'on peut très bien se servir de la poste pour expédier le petit bagage n'excédant pas le poids de 20 kilos par colis (*V. ci-dessous, M*). Quant au gros bagage, si l'on peut s'en passer pendant quelques jours, on l'expédiera par le chemin de fer (très souvent même par la petite vitesse; se renseigner) et on n'aura à payer que 10 c. par jour et par colis de magasinage.

2^o DILIGENCES. — POSTE FÉDÉRALE. — EXTRA-POSTE.

Des services publics, — *Eilwagen* et *Postwagen*, — très bien organisés et exploités par la Direction générale des postes de la Confédération suisse, relient entre eux ou avec les chemins de fer les centres de population qui ont une certaine importance. C'est à la poste que se délivrent les billets de place indiquant le numéro de la place à laquelle chaque voyageur a droit et l'heure du départ. On en paye le prix total à l'avance. Le prix des places est : pour les routes de plaine, 15 c. par k. (intérieurs et sièges extérieurs), 20 c. (coupé et banquette située au-dessus et en arrière de la voiture; cette place devra être prise de préférence à toute autre, mais elle est généralement retenue plusieurs jours à l'avance); pour les routes de montagne, 25 c. (intérieur et sièges extérieurs), 30 c. (coupé). — Billets d'aller et retour, valables pour 2 jours, et abonnements à prix réduits. — Il est accordé sur les routes alpestres 10 kilog. et sur les autres routes 15 kilog. de bagages gratuits à chaque voyageur. L'excédent est taxé d'après le tarif suisse des messageries.

Si l'on veut avoir des renseignements exacts sur les heures des départs et les prix des places, il faut consulter l'*Indicateur*.

N. B. — Quand la voiture destinée à faire le service entre deux localités ne peut pas contenir tous les voyageurs qui se présentent, l'administration des postes y ajoute un ou plusieurs *Beiwagen* ou suppléments. On y est souvent mieux que dans l'*Eilwagen* et le trajet se fait aussi vite. La poste fédérale a établi sur les parcours les plus pittoresques de nouvelles voitures à 12 places appelées *Pavillon-Postwagen*, où les voyageurs sont placés de façon à pouvoir jouir sans contrainte de la vue.

L'*extra-poste* est un service de chevaux et de voitures de poste, organisé sur les principales routes et dépendant de l'administration des Postes fédérales. Le règlement, avec l'indicateur des distances et le tarif, est tenu, dans les bureaux de poste, à la disposition du voyageur, qui peut l'acheter (50 c.). Il faut indiquer au bureau, une heure d'avance au moins, la route qu'on veut suivre, le nombre de chevaux et le genre de voiture qu'on désire. Le prix se paye en commandant la voiture et sur quittance : 50 c. par cheval et par k., *compris le pourboire au postillon*; voitures de 2 à 5 places, 20 c. par k.; à 6 places, 25 c.; à 7 places et plus, 30 c., plus un droit fixe de 2, 3 ou 4 f. selon le nombre de places. Pour les voitures *directes*, c'est-à-dire faisant tout le trajet, on paye le double de la taxe réglementaire.

3° BATEAUX A VAPEUR.

Des bateaux à vapeur font des services réguliers sur les lacs Léman, de Neuchâtel, de Morat, de Thoune, de Brienz, des Quatre-Cantons, de Zug, de Zurich, de Constance, Majeur, de Lugano et de Côme, etc. — Pour les heures de départ et pour les prix, V. l'*Indicateur* du mois.

4° VOITURES DE LOUAGE.

Les *Lohnkutscher* (cochers de louage), ou *voiturins*, louent, pour un temps plus ou moins long, soit une voiture et des chevaux, soit des chevaux seulement (faire écrire et signer les conditions d'avance). En général, on paye une voiture et un cheval 15 à 20 fr. par jour, et une voiture à 2 chevaux, 40 à 45 fr. (*pourboire*, obligatoire; 10 pour 100 de la somme). — Si l'on séjourne un jour ou deux dans une ville ou dans une autre localité, on ne paye que la moitié du prix convenu, alors même que l'on se sert de la voiture et des chevaux pour se promener pendant quelques heures dans la ville ou dans les environs.

Les journées de retour se payent le même prix que les journées de marche, mais elles se calculent à raison de douze lieues par jour.

Enfin, on trouve en Suisse, dans presque tous les villages, des petits cabriolets légers ou des chars à bancs (*Bergwägli*) à quatre roues et à un cheval, qui peuvent circuler sans danger sur certaines routes impraticables aux voitures proprement dites; le

prix varie suivant la longueur du trajet et la pente de la route, mais il dépasse rarement 15 fr. par jour.

N. B. — On peut profiter assez souvent de voitures de retour, dont les prix sont, naturellement, inférieurs à ceux qui viennent d'être indiqués.

5° CHEVAUX ET MULETS.

Le prix ordinaire d'un mulet ou d'un cheval est de 10 à 12 fr. par journée de marche, autant par journée de retour, conducteur compris. Des tarifs particuliers ont été établis dans différents pays pour la location des bêtes de somme. On les trouvera aux Renseignements pratiques (Index alphabétique).

6° CHAISES A PORTEURS.

Enfin, les personnes qui ne peuvent pas monter à cheval trouveront dans diverses localités des chaises à porteurs (*Trag-sessel*), espèces de fauteuils suspendus entre deux bâtons ou brancards, que deux hommes portent à bras ou sur leurs épaules. — En général, il faut, pour le service d'une chaise à porteurs, quatre hommes qui se reposent alternativement. Un homme se paye 6 fr. par jour de marche, et 3 fr. par jour de retour. — Les courses en chaises sont presque toutes tarifées.

F. — Hôtels et pensions.

La Suisse est, par excellence, un pays d'hôtels; la plupart sont bons et propres et, comme ils sont très nombreux (peut-être même y en a-t-il trop), les prix se maintiennent à des chiffres assez raisonnables. Cependant il est toujours prudent de convenir de prix d'avance.

Pour les touristes, qui voyagent sans trop compter, les hôtels de première classe sont tout indiqués; les touristes qui comptent peuvent descendre dans un hôtel de première classe aux conditions suivantes : fixer d'avance le prix de la chambre en s'informant si le service et la bougie sont comptés à part; au besoin, débattre son prix; dîner à table d'hôte et ne faire aucun repas à la carte; ne pas prendre d'extra (bouteille de bière, verre de liqueur, apéritif, bouillon servi à part, etc.); si l'on est deux, faire monter dans la chambre un seul 1^{er} déjeuner (il y a économie); se rendre à pied, en se promenant, soit à la gare, soit au bateau, pour ne payer que le transport du bagage par

l'omnibus; se méfier des renseignements du portier qui essaiera toujours de vous faire prendre une voiture alors qu'il existe d'autres moyens de locomotion et, si une voiture est nécessaire, qui vous commandera une voiture à deux chevaux, lorsqu'une voiture à un cheval suffit. (Pour cela bien entendu il ne faut pas avoir une quantité de colis.) Ce sont tous ces frais, pour ainsi dire supplémentaires, qui enflent singulièrement la note. Si vous y veillez de près, vous ne dépenserez pas beaucoup plus que dans un hôtel de 2^e classe et vous jouirez des ascenseurs, des salons de lecture, des jardins, des fumoirs, en un mot de tout le confort qu'offrent maintenant les grands hôtels.

Un bon hôtel de 2^e classe est de beaucoup préférable à un mauvais hôtel de 1^e classe. Lorsque vous connaissez particulièrement le propriétaire d'un hôtel de 2^e classe, vous y êtes infiniment mieux traité et beaucoup plus tranquille que dans les grands caravansérails.

Enfin il y a en Suisse une classe d'hôtels qu'on ne trouve pas ailleurs : c'est l'hôtel de montagne bien situé, avec une belle vue des chambres très simplement meublées, mais avec tout le nécessaire. Que vous ne fassiez que passer ou que vous séjourniez, vous trouverez des hôtes prévenants et des prix véritablement très modérés.

On peut citer comme localités possédant des **hôtels de tout premier ordre** les suivantes :

Genève	{ h. National. h. Métropole.	Bürgenstock	: h. du Bürgenstock.
Ouchy	: h. Beaurivage.	Axenstein	: h. Axenstein.
Vevey	{ h. de Vevey. h. des Trois-Couronnes.	Seelisberg	: Kurhaus Sonnenberg.
Clarens	: h. Continental.	Zurich	: h. Baur, au lac.
Montreux	: h. National.	Bâle	: h. des Trois-Rois.
Territet	: Grand-Hôtel.	Chute du Rhin	: h. Schweizerhof.
Caux-sur-Montreux	: h. de Caux.	Ragatz	: h. Quellenhof et Hof-Ragatz.
Villeneuve	: h. Byron.	Waldhaus-Flims	: Kurhaus.
Bex	: h. des Salines.	Saint-Moritz	{ h. des Nouveaux- Bains. h. Victoria.
Zermatt	: h. de la Riffelalp.	Maloja	: h. Maloja-Palace.
Berne	: h. Bernerhof.		Bellagio : h. de Bel- lagio ; — h. Grande- Bretagne.
Gürtnigel	: Grand-Kurhaus.	Lac de Côme	{ Cadenabbia : h. Bel- levue. Cernobbio : h. de la Villa-d'Este.
Interlaken	{ h. Victoria. h. Jungfraublick.		Pallanza : h. Eden.
Giessbach	: h. du Giessbach.	Lac Majeur	{ Stresa : h. des Iles- Borromées.
Mürren	: h. des Alpes.		
Lucerne	{ h. National. h. Schweizerhof. h. Luzernerhof.		
Rigi	: les hôtels du Kulm ; h. de la Rigi-Scheidegg.		

En dehors des hôtels que nous venons de citer quantité d'hôtels sont de premier ordre.

Dans les hôtels de première classe, on paye : — une chambre très ordinaire, à un seul lit, 3 fr. 50 et plus; — le thé ou le café, avec miel, beurre, petit pain, etc., 1 fr. 50 à 2 fr.; — le déjeuner à la fourchette, 3 fr. 50 ou 4 fr., — le diner ou *lunch* (à table d'hôte) à 1 h., 4 fr. ou 5 fr.; le diner (à table d'hôte) à 6 ou 7 h., 4 fr., 4 fr. 50, 5 fr. et 6 fr. (vin non compris); — la bougie, par j., 75 c. à 1 fr.; — le service, par j., de 75 c. à 1 fr. 50. — On soupe à la carte. — Le prix des appartements varie suivant le nombre des pièces, l'étage, l'exposition, la vue, etc. — Les déjeuners et diners particuliers, dans les hôtels de première classe, coûtent 4, 5 et 6 fr.; ils peuvent même s'élever jusqu'à 10 fr. — On fera bien de ne pas commander un repas à la carte aux heures de la table d'hôte, car alors on risquerait fort d'être mal servi.

Dans les hôtels moins importants, qui devront être, en général, préférés par les piétons, car ils y sont mieux reçus, ces prix sont réduits de la manière suivante : — chambre, 2 fr. à 2 fr. 50; — thé ou café, 1 fr. à 1 fr. 25; — diner à 1 heure, 2 fr. 50 à 3 fr.; — diner à 6 ou 7 h., 3 fr. à 3 fr. 50; — service 50 ou 75 c. par jour; bougie, 50 c.

Le vin le plus ordinaire, qualifié de bourgogne ou de bordeaux, se paye 3 fr. la bouteille. Il est généralement mauvais. Mieux vaut boire : dans la Suisse allemande, les vins d'Italie (Valtelline, Chianti), de la vallée du Rhin (Malanser), ou de Thurgovie (Hallauer, Neftenbacher, etc.); dans la Suisse française, les vins du pays de Vaud ou de Neuchâtel (Yverne, Lavaux, la Côte, Cortaillod, Neuchâtel) qui sont fort bons.

N. B. — Tous ces prix sont ceux de la *saison d'été* (15 juin-15 septembre); du 1^{er} mai au 15 juin et du 16 septembre au 30 octobre, on peut calculer sur des prix inférieurs d'env. 20 pour 100; *en juillet* et *août* et dans les localités très fréquentées, il est bon de *retenir à l'avance* un appartement ou une chambre par le télégraphe.

Le prix des pensions, dont le nombre augmente tous les ans en Suisse, varie généralement de 5 à 10 fr. par jour (logement et nourriture compris; service, 5 fr. par mois). On trouve cependant des pensions à partir de 4 fr. et même de 3 fr. 50. Il faut y séjourner au moins 5 jours pour payer le prix de pension. Une famille nombreuse peut trouver partout des conditions très avantageuses, surtout si elle fait un assez long séjour. Il est bon de *retenir sa chambre d'avance* surtout à l'époque où l'affluence

des visiteurs est la plus grande (mi-juillet et fin août); on ne fera pas mal, non plus, de bien s'entendre d'avance sur le prix et les conditions de vie (repas, boisson : la bière en bouteille revient bien plus cher que la bière débitée au verre; éclairage, service, etc.).

G. — Stations d'été et d'hiver. — Stations balnéaires. — Cures de raisin et de petit-lait.

Nous avons groupé à la fin de chacune des quatre sections de ce guide les principales localités connues soit comme séjours d'été ou d'hiver, soit comme stations balnéaires.

STATIONS D'ÉTÉ

Parmi les localités les plus fréquentées ou les plus agréables, au point de vue du séjour pendant la belle saison, il faut signaler *Lucerne* et les bords du *lac des Quatre-Cantons*; *Engelberg*, *Interlaken*, *Mürren*, *Grindelwald*, *Saint-Beatenberg* et *Spiez*, dans la Suisse centrale; — la vallée des *Ormonts*, les hauteurs de *Glion* et de *Caux*, *Villars*, *Champéry*, les *Plans-de-Frenières*, le *lac Champey*, *Crans*, le *Val de Bagnes*, le *Val d'Hérens*, le *Val d'Anniviers*, *Zermatt*, *Saas-Fee*, et enfin *Vevey*, *Clarens*, *Territet*, *Montreux* et *Bex* (ces quatre dernières localités, pour l'automne), dans la Suisse romande et le Valais; — les environs d'*Appenzell*, *Heiden*, *Weesen* et quelques localités des bords du *lac de Walenstadt*, le *Klönthal*, *Stachelberg*, dans la Suisse du Nord-Est et de l'Est; — *Arosa*, *Flims-Waldhäuser*, *Thusis*, la *Maloja*, *Sils-Maria*, *Saint-Moritz*, *Pontresina*, dans les Grisons et l'Engadine.

Il nous serait difficile, ou pour le moins il serait trop long d'expliquer d'une manière détaillée les avantages qu'offrent, chacune dans leur genre, ces localités. On trouvera d'ailleurs, dans le texte du Guide, et aux *renseignements pratiques* (à l'Index alphabétique), assez d'indications pour savoir à quoi s'en tenir sur la localité, sur les conditions matérielles de la vie, etc. Nous devons nous borner à quelques observations générales, destinées à guider les touristes dans le choix d'une région plutôt que d'une autre. Au point de vue climatique, nous ferons remarquer, par exemple, que les bords du lac Léman conviennent très bien à un séjour de printemps et d'automne, mais qu'au cours de l'été, la chaleur y est sensible; l'Engadine, par contre, peut être choisie comme station d'été, surtout dans le haut pays (*Sils-Maria*, *Maloja*, etc.). Les personnes qui désirent vivre sans trop de bruit et sans luxe, donneront la préférence aux endroits,

très nombreux, qui, sans être à la mode, ne manquent pas de confort ni de beautés naturelles: on en trouve toujours à peu de distance des grands hôtels ou des Kurhaus préférés par le monde élégant. Si l'on tient à pratiquer sa religion, c'est surtout dans les cantons catholiques (Lucerne, Schwyz, Uri, Unterwalden, le Valais) qu'iront les catholiques; nous devons toutefois faire observer que, presque partout dans les localités fréquentées, on trouve une chapelle catholique ou, si c'est en pays catholique, une chapelle protestante (surtout anglaise). — Enfin, il existe, quoique en nombre relativement restreint, des localités où l'on trouve des maisons ou des chalets meublés à louer pour la saison; les prix sont généralement raisonnables et cet arrangement peut convenir surtout aux familles désireuses d'aller passer un ou deux mois en Suisse, aux environs de Lucerne, par exemple, sur les bords du lac des Quatre-Cantons; aux environs de Vevey, etc. Nous conseillons, dans ce cas, de s'adresser pour avoir des renseignements aux *bureaux officiels* de renseignements ou *offices des étrangers*, établis à Lucerne, Berne, Bâle, Genève, Zurich, Lausanne, etc., etc., et auxquels on peut avoir recours en toute confiance pour les indications nécessaires à un voyage ou à un séjour dans la région. Ces renseignements sont fournis gratuitement.

STATIONS D'HIVER

Parmi les stations d'hiver il faut distinguer celles où vont se soigner les malades atteints de tuberculose et celles fréquentées par les amateurs de sports.

En tête des premières viennent Davos, Leysin avec son grand sanatorium, Arosa et Wiesen. Montreux a plus d'hôtes bien portants que de malades. Vevey, Clarens, Vernex, Montreux, Territet, Chillon, forment une ville d'hiver très fréquentée, très animée et très mondaine. Les hôtels des Avants et du Mont de Caux au-dessus de Montreux, les hôtels-pensions Berthod et Villa d'OEx à Château-d'OEx, l'hôtel Bellevue à Sierre, l'hôtel du Parc Montana à Crans, restent ouverts pendant l'hiver.

L'hôtel de l'Ours à Grindelwald (Oberland), l'hôtel du Mont-Rose à Zermatt, l'hôtel Engadiner Kulm à Saint-Moritz-le-Village (Engadine), l'hôtel Bernina à Samaden (Engadine), l'hôtel Enderlin à Pontresina (Engadine), l'hôtel Murail à Celerina (Engadine) sont fréquentés l'hiver par ceux qui veulent jouir des distractions que peuvent offrir la glace et la neige à des altitudes élevées.

STATIONS BALNÉAIRES

La Suisse, qui est fort riche en sources minérales, possède de nombreuses stations balnéaires.

Les plus fréquentées sont :

Baden (Argovie);
Bex (Vaud);
Gurnigel (Berne);
Lavey (Valais);
Louèche (Valais);
Ragatz (Saint-Gall);

Rheinfelden (Argovie);
Saint-Moritz (Grisons);
Schinznach (Argovie);
Tarasp (Grisons);
Weissenburg (Berne).

« Presque toutes les classes d'eaux sont représentées, dit M. le Dr Labat (*Voyage en Suisse : eaux minérales et stations sanitaires*), auquel nous empruntons le tableau suivant :

Eaux *thermales simples* : Ragatz. Pfäfers.

Eaux *alcalines minérales* : Tarasp, Paschugg, Fideris, toutes froides, ce qui les met dans un état d'infériorité aussi bien que la faiblesse du débit. Du reste minéralisation remarquable.

Eaux *salées* : Rheinfelden, Bex, très fortes.

Eaux *séléniteuses* : Weissenburg, Louèche; ces sources sont très nombreuses en Suisse, presque toutes froides.

Eaux *sulfureuses* : Schinznach, Gurnigel, la Lenk, les plus nombreuses, en général froides et sulfhydriquées; Schinznach, thermale par exception. Baden et Lavey, chaudes, mais faibles en sulfuration et salines.

Eaux *ferrugineuses* : Saint-Moritz, Tarasp, très froides, très gazeuses.

Eaux *iodurées* : Saxon, Wildegg.

Eaux *amères purgatives* : Birmenstorf. »

La Suisse possède un assez grand nombre d'établissements hydrothérapiques : Champel (près de Genève), Chanélaz (Neuchâtel), Schœnbrunn (Zug), Schœnfels (Zug), Felsenegg (Zug), Albisbrunn (Zurich), Buchenthal (Saint-Gall). En outre beaucoup d'hôtels ont des salles de douches, où l'on peut suivre, sans médecin par exemple, un traitement d'eau froide.

Nous mentionnerons à part l'établissement hydrothérapique de Divonne-les-Bains, situé en France (départ. de l'Ain) à quelques minutes de la frontière suisse, au pied du Jura et à 6 k. du lac Léman.

CURES DE PETIT-LAIT ET DE RAISIN

Le petit-lait et le raisin ont été rapprochés, par les médecins allemands, des eaux minérales, sous le rapport de leurs éléments chimiques, et considérés comme analogues l'un à l'autre.

Appuyées sur des faits d'observation, ces idées ont été accueillies en Allemagne avec enthousiasme, et en quelques années on a vu se multiplier, dans les pays allemands surtout, les établissements pour la cure de raisin, *Traubenkur*, et la cure du petit-lait, *Molkenkur*. Ces derniers ont toutefois une origine beaucoup plus ancienne, car il y a déjà près d'un siècle que dans le canton d'Appenzell, à Gais, on emploie le petit-lait comme agent thérapeutique. En Suisse, on fait surtout les cures de raisin sur les bords du lac Léman, à Veytaux, à Montreux, à Aigle et à Bex; et les *cures de petit-lait* dans les cantons d'Appenzell et de Saint-Gall, à Gais, à Heiden, au Weissbad, etc.

II. — Voyage à pied. — Costume. Recommandations hygiéniques.

« En voyage, dit Tœpffer, le plaisir n'appartient qu'à ceux qui savent le conquérir, et point à ceux qui ne savent que le payer...; il est très bon d'emporter, outre son sac, provision d'entrain, de gaieté, de courage et de bonne humeur. Il est très bon aussi de compter, pour l'amusement, sur soi et ses camarades, plus que sur les curiosités des villes ou sur les merveilles des contrées. Il n'est pas mal non plus de se fatiguer assez pour que tous les grabats paraissent moelleux, et de s'affamer jusqu'à ce point où l'appétit est un délicieux assaisonnement aux mets de leur nature les moins délicieux, de n'attendre rien du dehors et d'emporter tout avec soi : son sac, pour ne pas dépendre du roulage; ses jambes, pour se passer du voiturier; sa curiosité, pour trouver partout des spectacles, pour ne rencontrer que de bonnes gens. »

Diminuer son bagage de poids et de volume, tel est, quand il a tracé son itinéraire, le dernier problème que doit se poser un piéton avant de se mettre en route.

Ce bagage, réduit à 6 ou 8 kilogr. au plus, remplit un petit sac à bretelles, se portant sur le dos.

Alors même qu'un piéton se débarrasse de son sac, — soit qu'il l'envoie par la poste (l'adresser poste restante et se faire donner un reçu de 10 c.) ou par des porteurs dans une localité peu éloignée, soit que, après une excursion de quelques jours, il se propose de venir le reprendre à l'auberge où il l'a laissé, — il doit toujours emporter avec lui une chemise de flanelle, une paire de chaussettes et une paire de pantoufles, car il n'est pas de jour où l'on n'ait besoin de changer en arrivant à son gîte de la nuit, et le soir il fait souvent très froid sur les montagnes.

La question du *costume*, très importante pour le piéton, peut se résumer ainsi : habit, gilet et pantalon de laine (le couteil devient froid quand il est mouillé), chemise de flanelle, souliers lacés sur le cou-de-pied, coiffure qui abrite les yeux et la nuque du soleil et de la pluie. Les chaussettes de laine sont aussi recommandées et aussi nécessaires que la flanelle (avec des chaussettes de laine on a rarement des ampoules). De bons souliers, à la semelle épaisse, sont indispensables pour la marche en général. Pour les courses de glaciers et sur les pentes de gazon il est de toute nécessité que la semelle soit garnie de gros clous.

Un *bâton* solide, pas trop lourd, de longueur suffisante (1 m. 30), garni à son extrémité inférieure d'une virole en fer et d'une pointe en acier, est absolument nécessaire au touriste qui parcourt les montagnes ; ce bâton suffit dans les courses ordinaires. Pour les courses de glaciers, on prendra le *piolet*, qui doit être choisi avec soin et d'un bois non cassant.

Des *gants* de laine ou des *moufles* fourrées, des guêtres de drap (indispensables), des *lunettes de couleur* et un *voile* ou mieux un *masque* de crêpe ou de batiste, devront compléter le costume du touriste qui va parcourir les glaciers.

Le piéton qui escalade les montagnes doit s'astreindre à une hygiène différente, à quelques égards, de celle qui régit la vie ordinaire, et très analogue à celle que les athlètes se sont de tout temps imposée. En prenant son sac, le voyageur devient un gymnaste, qui chaque jour, développe par l'exercice ses forces et son adresse, s'endurcit à la fatigue, s'entraîne en un mot, et rapportera de son voyage une santé robuste, outre le souvenir des grands tableaux qu'il aura contemplés.

Ne faites pas de trop longues courses les deux ou trois premiers jours ; vous éviterez ainsi la courbature, vos souliers s'assoupliront, vos pieds s'endurciront peu à peu et vous vous habituerez au sac, toujours un peu pesant dans les premières étapes.

Partez de bonne heure et marchez d'abord lentement. La première heure est assez pénible, les pieds sont endoloris, les jambes se ressentent de la course de la veille, mais, à mesure que la transpiration s'établit, elles reprennent leur souplesse.

Montez lentement, vous arriverez plus vite au sommet.

Ne faites pas des haltes trop fréquentes ni surtout trop longues ; si la montée est rude et qu'il faille reprendre haleine, arrêtez-vous quelques minutes sans vous asseoir et sans déposer votre sac.

Répartissez votre journée en deux étapes ou trois au plus.

Ces haltes, d'une demi-heure à une heure, seront consacrées aux repas légers que vous devez prendre. Si vous vous arrêtez deux ou trois heures entre vos deux repas, la seconde étape sera bien plus pénible.

Ne parlez jamais à jeun, mais gardez-vous de prendre un repas abondant avant de vous mettre en marche. Une tasse de café au lait avec un morceau de pain suffira pour vous soutenir au moins quatre heures. Il n'est si petite auberge où l'on ne trouve un pareil déjeuner, et, si le café est généralement très médiocre en Suisse, le lait y est excellent. Le chocolat, le thé, associés au lait, peuvent remplacer le café; mais on ne les trouve pas partout en Suisse comme le café. Si vous ne devez rencontrer dans la journée ni auberge ni chalet, emportez des provisions suffisantes pour un ou deux repas légers. Du pain, quelques tranches de jambon, de bœuf ou de mouton, et des œufs durs doivent être préférés; la volaille, le fromage, peuvent les remplacer à la rigueur. A ces collations, prenez un peu de vin, mais un peu seulement, et faites en sorte que ce soit du vin rouge; le vin blanc *coupe les jambes*, disent avec raison les montagnards. On peut aussi emporter quelques biscuits à la kola ou une petite gourde d'extrait de kola dont on boira quelques gouttes soit pur, soit mélangé avec de l'eau.

Le piéton doit s'interdire en général l'usage de l'eau-de-vie, quel que soit le nom qu'on lui donne. Il ne doit l'employer que comme remède et à la dose d'une ou deux cuillerées à café, en cas d'accident, par exemple pour ranimer un homme tombant en faiblesse : mais on doit bien se garder d'en donner aux personnes atteintes du mal de montagne.

Pendant les haltes, ne buvez pas, surtout si vous avez chaud, de l'eau ou du lait froid. Cette imprudence est, dans les montagnes, une cause fréquente de maladies graves. Si la soif est vive, rincez-vous la bouche avec une gorgée d'eau fraîche, mais gardez-vous de mettre dans votre bouche de la glace ou de la neige, qui vous altéreraient plus encore. Pendant la marche, buvez aussi peu que possible. Dans la première jeunesse, la soif est impérieuse et difficile à supporter, mais le piéton doit savoir que, plus il boit, plus il active la transpiration et diminue ses forces, sans parvenir à se désaltérer.

Le repas du soir est le seul vraiment solide que doit s'accorder le montagnard. Il peut enfin satisfaire son appétit aiguisé par l'exercice dans un air vif et pur. Quant au choix des mets, le piéton ne doit pas être difficile, et un estomac robuste ne lui est guère moins nécessaire que de bonnes jambes. D'ailleurs

une marche de dix heures, en moyenne, ne fortifie pas moins l'estomac que les muscles.

Suivez toujours les avis des guides, des chasseurs ou des gens du pays, *la plupart des accidents provenant de l'imprudence de ceux qui en sont victimes*, qu'ils aient voulu soit ne pas prendre de guide, soit partir quand même lorsque le temps est manifestement mauvais. *Le mauvais temps dans la montagne est dangereux.*

Prenez un guide toutes les fois qu'il s'agira de traverser un glacier ou un col peu fréquenté.

Emportez toujours une bonne carte de la région.

Attachez-vous à la corde toutes les fois que vous mettrez le pied sur un glacier, si facile qu'il vous paraisse. Cette corde devra être choisie avec soin, car de sa solidité dépend la vie des hommes qui y sont attachés. L'espèce de corde qui doit être préférée est celle que les ouvriers du bâtiment nomment *défense* par allusion au service qu'ils en attendent. Elle a environ 12 millimètres de diamètre et pèse environ 90 grammes par mètre. On ne devra rien négliger pour qu'elle soit de qualité supérieure, et il faudra la visiter avant chaque course pour s'assurer que, sur aucun point de sa longueur, les torons n'ont été usés ou coupés dans la course précédente.

Le voyageur qui débute doit s'attendre à quelques malaises, à quelques souffrances à peu près inévitables, et dont les principales sont la courbature, les ampoules et le mal de montagne. On prévient la courbature en ne faisant pas de longues courses les premiers jours; les ampoules sont plus rares quand on porte des chaussettes de laine; le mal de montagne ne se produit que lorsqu'on monte en quelques heures d'un point relativement assez bas à une grande hauteur, ou quand, habitué seulement aux montagnes de second ordre, on s'élève au delà de 3,500 à 4,000 mètres. Quelque précaution qu'il prenne, le piéton, à ses débuts, devra surtout compter sur sa patience pour l'aider à souffrir, et sur l'habitude, pour le débarrasser de ses petites misères. L'élève sportsman ne peut éviter les résultats douloureux que produit le frottement de la selle ou de l'aviron; il s'efforce de n'en rien laisser paraître, continue d'aller au manège ou de manœuvrer son canot, et supporte bravement la douleur de l'apprentissage. L'alpiniste fera de même tout en employant des palliatifs et des remèdes plus ou moins efficaces.

Un bain le soulagera s'il a de la courbature; au moyen d'une aiguille, il passera un fil dans ses ampoules, qu'il se gardera bien d'ouvrir largement; il aura recours ensuite au repos d'une

bonne nuit, et, le lendemain, il se remettra en route malgré la douleur qui est quelquefois assez vive pendant les premiers pas. Si, par malheur, une écorchure au pied causait de la douleur le long de la jambe, il faudrait, au contraire, se condamner au repos jusqu'à ce que le *trajet* douloureux eût disparu. Un cataplasme de fécule sur l'écorchure est fort utile en pareil cas.

Quelquefois, lorsqu'il atteint une grande altitude, vers 4.000 m., le touriste éprouve un malaise assez analogue au mal de mer et qu'on a nommé le *mal de montagne*. Les jambes faiblissent, on est obligé de s'arrêter souvent pour reprendre haleine: la somnolence, le mal de cœur, le découragement viennent se joindre chez certaines personnes à cet épuisement que le repos dissipe, mais qui se reproduit après une marche de quelques minutes. C'est uniquement à son énergie que le voyageur doit alors faire appel; le but qu'il se propose d'atteindre est à une heure peut-être de distance, mais il n'y parviendra qu'en surmontant son malaise, et, s'il manque de courage, que de regrets il se prépare!

Deux sortes d'accidents, beaucoup plus rares, mais plus graves, peuvent survenir pendant une course et exigent des soins immédiats.

Les pieds peuvent être atteints de congélation; ils deviennent alors insensibles et d'une pâleur livide. Dès qu'on s'en aperçoit, il faut les frotter énergiquement avec de la neige ou de la glace pulvérisée, jusqu'à ce que la coloration normale de la peau et la sensibilité soient revenues, ce qu'on n'obtient que par des frictions, prolongées quelquefois pendant plus d'une heure. On doit bien se garder des lotions chaudes et de l'emmaillotement dans de la ouate ou de la laine.

Une blessure peut causer une hémorragie. Si l'on voit couler en abondance ou jaillir par saccades un sang d'un rouge vif, il faut à l'instant fermer la plaie, en tenant ses bords réunis et fortement comprimés à l'aide des doigts, puis d'une bande ou d'un mouchoir. Si les bords ne peuvent être réunis, il faut remplir la plaie dans toute son étendue, de charpie, de morceaux de linge ou, faute de mieux, de mousse ou de terre qu'on y entasse en appuyant fortement, puis comprimer le tout aussi fortement que possible. Ces moyens suffisent pour atténuer l'hémorragie et permettre de gagner au plus vite le lieu où l'on pourra trouver un médecin.

I. — Guides et porteurs.

Dans certaines circonstances, un guide (en allemand *Führer*) est triplement utile à un voyageur à pied.

1° Il lui montre son chemin; 2° il lui sert d'interprète et de domestique; 3° il porte son bagage. — Quelquefois il peut lui donner des indications intéressantes sur la géographie de la contrée où il exerce d'ordinaire sa profession, les noms des montagnes, les mœurs des habitants, etc., etc.

A Chamonix, dans l'Oberland, à Zermatt, à Pontresina, presque partout, le salaire des guides est fixé par un tarif.

At-on été content de son guide, on ajoute d'ordinaire à la somme convenue une *bonne-main* ou un *pourboire* (*trinkgeld*, *buona mano*). A ces conditions, un guide s'engage à payer sa dépense personnelle, à *guider* celui qui l'emploie et dont il porte le bagage (12 kilog. env.), à le secourir en cas de besoin, à remplir, en un mot, tous les devoirs d'un bon et fidèle domestique. Mais, dans certains pays, on le traite plutôt en compagnon et en égal qu'en inférieur et en salarié. En effet, il n'est pas rare de rencontrer parmi les guides des hommes vraiment remarquables au triple point de vue physique, intellectuel et moral.

Outre les guides proprement dits, il y a dans les Alpes un certain nombre d'individus qui, sans avoir des prétentions aussi élevées, rendent parfois les mêmes services aux voyageurs. Moyennant 3 ou 4 fr. par jour, les *porteurs* (*Träger*) portent deux ou trois sacs, réunis avec des cordes, et dont le poids total s'élève à 20 ou même 30 kilogr.

On trouve de bons guides de sommets à Chamonix, à Courmayeur, à Salvan, à Champéry, aux Plans-de-Frénieres, à Orsières, à Bourg-Saint-Pierre, à Chable, à Zinal, à Evolène, à Arolla, à Vissoye, à Saint-Luc, à Louèche-les-Bains, à Gletsch, à Zermatt, à Saas, à Binn, à Ried, à Fiesch, à Simplon, à la Belalp, à l'Egghorn, à Kandersteg, à Lauterbrunnen, à Grindelwald, à Meiringen, dans le Maderanerthal, à Göschenen, à Andermatt, à Airolo, à Olivone, à Engelberg, à Stachelberg, à Klosters dans le Prätigau, à Disentis, à Vals, à Truns, à Hinterrhein, à Bergün, à Mühlen, à Pontresina, à Samaden, à Sils-Maria.

K. — Distances.

Parmi les distances indiquées dans le guide, beaucoup n'ont pu être relevées à l'aide d'instruments donnant des résultats

positifs; elles ont été calculées, la montre à la main, par divers touristes qui ne marchaient pas du même pas, et dont l'allure a pu d'ailleurs être souvent modifiée par des circonstances indépendantes de leur volonté. Les évaluations approximatives que nous avons cru devoir adopter de préférence paraîtront donc tour à tour *trop fortes* ou *trop faibles* aux piétons qui les consulteront, suivant une foule de conditions individuelles ou accidentelles.

En plaine, un bon marcheur parcourt aisément 6 k. à l'heure ou 100 m. par minute. Mais en général, les distances de notre Guide sont calculées sur une moyenne de 5 k. à l'heure.

Pour l'évaluation des distances sur la pente d'une montagne, il faut compter en moyenne entre 300 et 400 m. d'ascension verticale par heure.

N. B. — Quand on suit une route dans un sens inverse de celui qui est indiqué, il ne faut pas oublier, si l'on a un col à franchir, de tenir compte des difficultés de la montée et des facilités de la descente.

L. — Cabanes des Clubs Alpins Suisse et Italien.

Le **Club Alpin Suisse** (*Schweizer Alpen Club*, initiales S. A. C.) fondé en 1863 et qui compte, en 1895, 40 sections et 4800 membres environ, a grandement contribué au développement des courses de montagnes et à l'étude de régions qui jusqu'alors n'étaient que très imparfaitement connues. Il mérite à cet égard la reconnaissance de tous les alpinistes.

Une de ses œuvres les plus utiles a été la construction de **cabanes** (une cinquantaine env. pour lesquelles 50 à 60,000 fr. ont été dépensés) placées à de grandes altitudes et facilitant ainsi un grand nombre de courses et d'ascensions difficilement faisables en une journée par suite de l'éloignement de centres habités. On peut, en établissant ses quartiers dans une de ces Cabanes, explorer tout un massif sans être obligé de descendre chaque jour dans les vallées, ce qui évite une grande perte de temps et le parcours de chemins le plus souvent pénibles et fastidieux.

En outre le S. A. C. a créé ou amélioré un grand nombre de chemins de montagnes et publié 21 cartes d'excursions et à peu près autant d'itinéraires.

Le tableau ci-contre donne le nombre des Cabanes du S. A. C., en 1895, avec leur altitude, le nombre de places qu'elles contiennent et la localité la plus rapprochée d'où l'on part ordinairement. L'indication « pas en état » s'applique à l'année 1895.

A. Alpes Vaudoises, Valaisannes et partie suisse de la chaîne du Mont-Blanc.

CABANES	ALTITUDE	PLACES	POINTS DE DÉPART
1. Frête de Sailles (Muveran).....	2,600	15	Plans-de-Frenières, 4h.
2. Panossière.....	2,715	10	Fionnay, 4 h.
3. Chanrion.....	2,450	12	Mauvoisin, 2 h.
4. Constantia au Mountet....	2,891	30	Zinal, 4 h.
5. Hochlicht au Weisshorn...	2,859	pas en état.	Randa, 2 h. 30.
6. Dom ou de Festi.....	2,936	12	Randa, 3 h.
7. Stockje.....	3,275	pas en état.	Zermatt, 4 h.
8. Bétemps.....	2,700	12	Zermatt, 5 h.
9. Cervin.....	3,298	10	Zermatt, 5 h.
10. Orny.....	2,700	30	Lac Champey, 4 h.
11. Saleinaz.....	2,720	15	Praz-de-Fort, 5 h.
12. Bietschhorn (prop. partic.)..	2,573	8	Ried, 2 h. 30.

B. Alpes Bernoises.

13. Dossen.....	2,600	15	Rosenlaui, 5 h.
14. Pavillon Dollfuss.....	2,339	12-15	Grimsel, 3 h.
15. Oberaarjoch.....	3,250	6-8	Grimsel, 6 h. 15.
16. Gleckstein.....	2,345	10	Grindelwald, 4 h. 30.
17. Bergli.....	3,299	10	Grindelwald, 8 h.
18. Schwarzegg.....	2,500	8	Grindelwald, 4 h. 15.
19. Frauenbalm.....	2,760	10	Kandersteg, 4 h. 39.
20. Wildhorn.....	2,350	8	La Lenk, 5 h.
21. Oberaletsch.....	2,670	14	Belalp, 2 h. 30.
22. Concordia.....	2,847	20	Eggishorn, 5 h.
23. Roththal.....	2,764	12	Lauterbrunnen, 5 h.

C. Alpes d'Uri et d'Unterwald.

24. Trift.....	2,515	8	Meiringen, 8 h.
25. Plankenalp.....	2,305	10	Engelberg, 3 h. 30.
26. Spannort.....	1,981	10	Engelberg, 4 h.
27. Hüfialp.....	1,999	10	Hôtel du Maderaner-thal, 2 h. 30.
28. Erstfeldthal.....	1,970	15-20	Erstfeld, 4 h.
29. Voralp.....	2,100	21	Göschenen, 4 à 5 h.

D. Alpes de Glaris et de Schwyz.

30. Mythen.....	1,905	20-30	Schwyz, 3 h. 45.
31. Glärnisch.....	2,015	33	Ennenda, 3 h. 40.
32. Grünhorn.....	2,451	8	Stachelberg, 6 h.
33. Fridolin.....	2,100	23	Stachelberg, 5 h.
34. Muttsee.....	2,541	21	Stachelberg, 5 h.

E. *Alpes Appenzelloises.*

CABANES	ALTITUDE	PLACES	POINTS DE DÉPART
35. Thierwies.....	2,175	20	Urnäsch, 4 h. 30

F. *Alpes Grisonnes.*

36. Zapport.....	2,320	10	Hinterrhein, 3 h. 30.
37. Silvretta.....	2,280	12	Klosters, 5 h.
38. Vereina.....	1,950	30	Klosters, 3 h.
39. Aëla.....	2,201	10	Bergün, 2 h. 30.
40. Boval.....	2,459	10	Morteratsch, 4 h. 15.
41. Mortell.....	2,390	10	Pontresina, 4 h. 15.
42. Schamella.....	2,185	15	Seewis, 4 h. 30.
43. Calanda.....	2,000		Coire, 4 h. 30.

Le Club Alpin Italien (initiales C. A. I.) fondé en 1863 et qui compte en 1895 4200 membres et 33 sections, a construit pour l'exploration des régions décrites dans le Guide les Cabanes suivantes :

CABANES	ALTITUDE	PLACES	POINTS DE DÉPART
1. Col du Géant.....	3,362	15	Courmayeur, 5 h.
2. Grandes-Jorasses.....	2,804	6	Courmayeur, 6 h.
3. Triolet.....	2,584	6	Courmayeur, 6 h.
4. Reine - Marguerite (Mont Fallère).....	2,969	5	Aoste, 6 h.
5. Louis de Savoie (Mont Cervin).....	3,800	12	Hôt. du Giomen, 6 h.
6. Q. Sella (Lyskamm).....	3,601	8	Gressoney-St-Jean, 7h.
7. Linty (Hoheslicht).....	3,140	8	Gressoney-la-Trinité, 5 h.
8. Gnifetti (Lysjoch).....	3,647	20-25	Gressoney-la-Trinité et Alagna, 6-7 h.
9. Reine-Marguerite (Pointe Gnifetti).....	4,560	15-20	Gressoney-la-Trinité et Alagna, 6-7 h.
10. Eug. Sella (Neu-Weissthor).....	3,150	?	Macugnana.
11. Pizzo Cistella.....	2,877	?	Varzo, 6 h. 30.
12. Cornarossa (Monte della Disgrazia).....	2,800	8	Chièsa, 5 h.
13. Damiano Marinelli.....	3,000	10	Chiesa, 8 h.

M. — Poste aux lettres et colis postaux.

POUR LA SUISSE. — Taxe d'une *lettre* sans indication de valeur et non recommandée : jusqu'à 15 grammes et jusqu'à 10 kilomètres. 5 c., au delà de 10 k., 10 c. ; de 15 à 250 gr., pour 10 k., 40 c. ; au delà de 10 k., 20 c. — N. B. Les lettres non affranchies payent double taxe. — *Carte postale* simple, 5 c. ; avec réponse, 10 c.

Pour les pays de l'Union postale : — *lettre* simple (jusqu'à 15 gr.), 25 c. ; — *carte postale*, 10 c. ; avec réponse, 20 c.

La poste fédérale se charge aussi de **colis postaux** ; nous recommandons aux touristes ce moyen pour expédier leur petit bagage (sac de nuit, havresac, etc.) ; on paye, pour toute la Suisse : pour 10 kilog., 70 c. ; pour 15 kilog., 1 fr. ; pour 20 kilog. (poids maximum), 1 fr. 50 ; pour plus de sûreté, se faire délivrer un récépissé (5 c.).

N. — Télégraphie. — Téléphonie.

POUR LA SUISSE. — Taxe fixe, 30 c. — Taxe par mot, 2 c. 1/2.

POUR LES ÉTATS EUROPÉENS. — Taxe fixe, 50 c. — Taxe par mot : — *France*, bureaux limitrophes, 7 c. ; autres bureaux, 12 c. ; — *Italie*, bureaux limitrophes, 10 c. ; autres bureaux, 17 c. ; — *Angleterre*, 40 c. ; — *Belgique*, 22 c. ; — *Pays-Bas*, 27 c. ; — *Autriche*, Tyrol, Vorarlberg, 8 c. ; autres pays, 12 c. 1/2 ; — *Hongrie*, 14 c. 1/2 ; — *Allemagne*, 12 c. 1/2 ; — *Espagne*, 39 c. ; — *Portugal* et *Gibraltar*, 42 c. ; — *Suède*, 37 c. ; — *Danemark*, 27 c. — *Norvège*, 40 c. ; — *Russie d'Europe*, 57 c. ; — *Caucase*, 86 c.

New-York, 1 fr. 55 ; — *Nouvelle-Orléans*, 1 fr. 45.

N. B. — Le télégraphe est utilisé par les voyageurs, soit pour retenir un appartement ou une chambre, soit pour s'assurer des places dans les diligences ou pour les envois d'argent. — Dans la plupart des villes ou localités fréquentées, le téléphone est installé et mis à la disposition des voyageurs, moyennant un prix modéré. En général on compte 30 c. pour un entretien de 5 min.

O. — Cartes.

La **carte topographique de la Suisse**, — un des plus beaux travaux de ce genre qui aient été exécutés, jusqu'à ce jour, — se compose de vingt-cinq feuilles gravées, à l'échelle de 1/100 000^e et comprenant chacune 70,000 m. en longueur et 48,000 m. en hauteur. Commencé de 1815 à 1818, ce travail, tour à tour abandonné et repris, ne fut poussé avec intelligence et vigueur qu'en 1832, quand le général Dufour en prit la direction.

De la carte en 25 feuilles il a été fait, depuis 1873, une réduction en 4 feuilles à l'échelle de 1/250 000^e.

En outre, depuis la même époque, le bureau de l'État-major fédéral fait publier une série de cartes reproduisant les minutes du relevé topographique qui a servi à la confection de la carte Dufour. L'échelle de ce magnifique *Atlas topographique* de la Suisse, qui comprendra 540 feuilles et qui sera probablement

achevé en 1896, est de 1/25 000^e pour la plaine, de 1/50 000^e pour la montagne.

Ces publications cartographiques de la Confédération n'ont pas empêché un certain nombre de gouvernements cantonaux, de sociétés savantes et d'éditeurs géographiques, de faire exécuter diverses cartes spéciales, dont quelques-unes du plus grand mérite.

Enfin le Club Alpin Suisse a publié, depuis quelques années, des cartes spéciales consacrées ordinairement à l'étude des régions peu explorées qu'il prend pour champ d'excursions; citons parmi les groupes ainsi étudiés : le Lukmanier, la Greina, le Silvretta, le Tædi, le Trift, le Hinterrhein et toute la chaîne qui s'étend du Saint-Bernard à Zermatt. Mentionnons enfin la carte de la chaîne du Mont-Blanc, publiée par M. Barbey (1895) avec la collaboration de M. X. Imfeld, ingénieur.

AVIS IMPORTANT AUX TOURISTES

N. B. — Les renseignements pratiques, c'est-à-dire les hôtels classés par ordre d'importance avec indication des prix de table d'hôte et de pension, les restaurants, les cafés, les voitures, les tramways, etc., en un mot tout ce qui a rapport à la vie matérielle, se trouvent réunis dans l'Index alphabétique au nom de chaque localité à laquelle ils se rapportent. Cette disposition nous permet de corriger ces renseignements sujets à des changements, et de réimprimer l'Index alphabétique plusieurs fois dans le cours d'une édition. Nous prions instamment MM. les touristes de nous adresser toutes les corrections et observations nous permettant de tenir à jour cette partie importante du Guide.

Ce signe ★, placé à la suite du nom d'une localité quelconque dans le corps du volume, indique qu'il se trouve, à l'Index alphabétique, des renseignements pratiques à consulter.

SUISSE

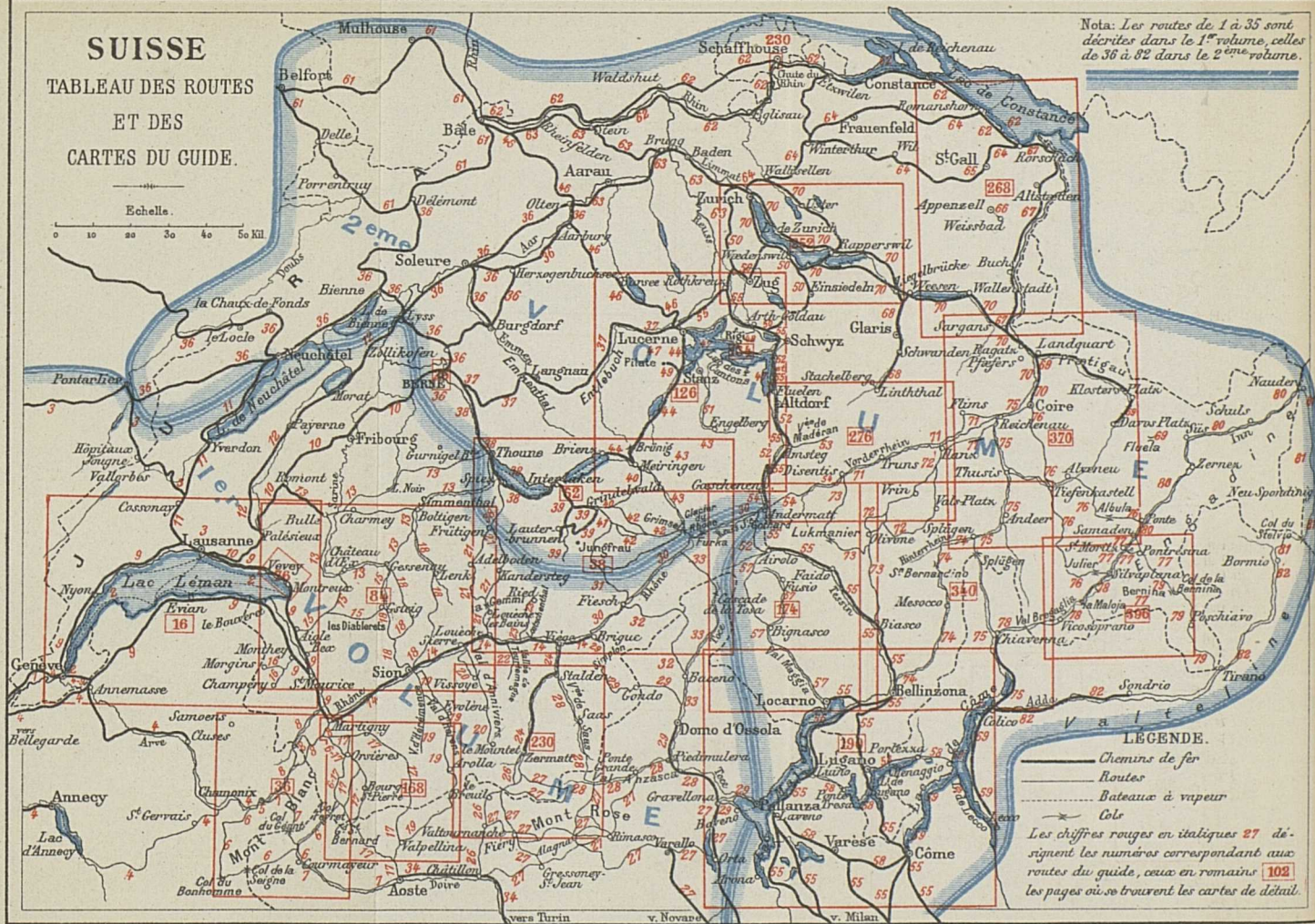
PREMIER VOLUME

SUISSE

TABLEAU DES ROUTES
ET DES
CARTES DU GUIDE.

Echelle.

0 10 20 30 40 50 Kil.

Nota: Les routes de 1 à 35 sont
décrites dans le 1^{er} volume, celles
de 36 à 82 dans le 2^{ème} volume.

SUISSE

PREMIÈRE SECTION

GENÈVE ET LE LAC LÉMAN. — CHAMONIX ET LE MONT-BLANC
LE VALAIS. — ZERMATT ET LE MONT-ROSE

ROUTE 1

DE PARIS A GENÈVE

PAR DIJON, MACON, BOURG ET CULOZ

226 k. — Chemin de fer P.-L.-M. (gare à Paris, boulevard Diderot) en 11 h., 28 et 12 h. 17, par trains express; 17 h. 5 à 20 h. par trains omnibus. — 70 fr.; 45 fr. 25; 30 fr. 80. — *N. B.* Pendant l'été, un sleeping-car fait partie du rapide du soir (21 fr. de supplément par pers.), et un wagon-restaurant du rapide du matin (déjeuner 3 fr. 50, diner 5 fr., vin non compris). — Avoir soin de monter dans une voiture directe pour Genève. Les places de dr. doivent être prises de préférence en allant de Culoz à Genève, et celles de g. en revenant. — Pour la description détaillée de cette route, V. *Réseau Paris-Lyon-Méditerranée*.

Les stations ci-dessous, jusqu'à Ambérieu, ont des buffets.

59 k. *Fontainebleau*. — 67 k. *Moret*. — 79 k. *Montereau-Fault-Yonne*. — 155 k. *La Roche*. — 197 k. *Tonnerre*. — 257 k. *Les Laumes*. — A dr., *Alise-Sainte-Reine* (statue de Vercingétorix). — Tunnel de *Blaisy-Bas* (4,100 m.).

315 k. *Dijon* * (buffet), 60,855 hab., ch.-l. du dép. de la Côte-d'Or.

A Lausanne, par Pontarlier, R. 3, A; — à Berne : par Neuchâtel, R. 36, A; par Besançon, le Locle et la Chaux-de-Fonds, R. 36, C.

352 k. *Beaune*. — 367 k. *Chagny*. — 383 k. *Chalon-sur-Saône*. — 441 k. *Mâcon*, 19,669 hab., ch.-l. du dép. de Saône-et-Loire, patrie de Lamartine. — Laissant à dr. la ligne de Lyon et de Marseille, on franchit la Saône pour se diriger au S.-E.

478 k. **Bourg**, 18,113 hab., ch.-l. du départ. de l'Ain. A. g., chemin de fer de Bellegarde par Nantua.

497 k. *Pont-d'Ain*.

509 k. **Ambérieu** (buffet), 3,618 hab., où les trains changent de direction (la queue du train devient la tête). C'est à Ambérieu que vient se raccorder la ligne de Lyon-Marseille.

Le trajet devient pittoresque. Laissant à dr. la tour de *Saint-Denis-le-Chosson*, on entre dans le Jura par la vallée de l'Albarine (nombreux établissements industriels). — A g., château ruiné.

520 k. *Saint-Rambert-en-Bugey*. — La vallée, sinueuse et assez étroite, est formée par des hauteurs (belles parois rocheuses) d'une alt. moyenne de 800 m. — On passe de la vallée de l'Albarine, par une gorge sauvage (à dr. et à g., *étangs des Hôpitaux*), dans la vallée du Rhône.

541 k. *Rossillon*. — Tunnel de 512 m. — Pont sur le Séran. — A dr., *marais de Lavours* et au loin, montagnes de la Savoie et du Dauphiné.

547 k. *Virieu-le-Grand*. — A dr., embranch. de Belley; à g., *château de Machurat*.

559 k. **Culoz** (buffet), au pied du Colombier, sur la rive dr. du Rhône, à 236 m. d'alt. — On remonte la vallée du Rhône. — A dr., gorge pittoresque d'où le Fier sort pour se jeter dans le Rhône.

574 k. *Seyssel* (Ain), vis-à-vis de Seyssel (Haute-Savoie). — La voie s'élève au-dessus du Rhône. — Viaduc sur le Vézéronce (à g. chute du torrent).

581 k. *Pyrimont* (mines d'asphalte) — 4 tunnels (152 m., 450 m., 840 m., 1,825 m.). — A dr., le Rhône, pittoresquement encaissé; à g., le Jura. — A dr., *Arlod* (château ruiné sur un énorme rocher dominant le Rhône).

592 k. **Bellegarde** * (buffet; douane; visite des bagages, à la rentrée en France; l'heure suisse ou de l'Europe centrale avance de 55 min. sur l'heure de Paris), au pied du Crêdo (1,624 m.). C'est de Bellegarde que se détachent les lignes de Nantua-Bourg, d'Annemasse-Cluses-Chamonix, et d'Annemasse-Evian-le-Bouveret.

De Bellegarde à Cluses et à Chamonix, R. 4. A.

La voie passe sur le beau **viaduc de la Valserine** (11 arches), long de 25 m. et haut de 52, puis s'engage dans le **tunnel du Crêdo** (3,900 m.). — A g., *fort de l'Ecluse*, sur les escarpements du Crêdo (423 m.), et fermant une gorge ouverte par le Rhône entre le Mont Vuache et le Crêdo. — A dr., beau viaduc de la ligne de Bellegarde-Annemasse-Cluses-Bouveret. — A g., le Jura; à dr., les Salèves.

603 k. *Collonges*. — Pont sur l'Annaz. — On entre en Suisse

— 606 k. *Chancy-Pougny* (C. de Genève), sur la rive g. du Rhône qui décrit une grande courbe. — 611 k. *La Plaine*.

617 k. *Saligny*, à g. — A dr., à l'horizon, la chaîne du Mont-Blanc; à g., le Jura. — Point culminant du chemin de fer, 437 m. — 621 k. *Vernier-Meyrin* (à g.). — Tranchée de *Châtelaine*. — A dr., belle vue sur Genève.
626 k. Genève (buffet en face de la gare; R. 2).

ROUTE 2

GENÈVE ET SES ENVIRONS. — LE LAC LÉMAN

GENÈVE ET SES ENVIRONS

Situation. — Aspect général.

Genève *, cap. du C. de ce nom, V. de 52,638 hab. (70,000 env. avec ses faubourgs), occupe deux collines inégales, séparées par le Rhône à sa sortie du Léman (375 m.). Six ponts et une passerelle font communiquer la rive dr. (*Saint-Gervais*) avec la rive g. (*la Cité*). La ville neuve s'agrandit chaque année au bord du lac et sur l'emplacement de fortifications démolies en 1849. La vieille ville (maisons les plus élevées de l'Europe après celles d'Edimbourg) a conservé le caractère grave de la Genève de Calvin.

Genève est renommée pour son horlogerie, sa bijouterie (émaux et pierres fines), ses instruments de précision et de physique, ses machines électriques, ses boîtes à musique, etc.

Histoire

Genève (*Gen*, sortie, *ev*, rivière, mots celtiques), ancienne ville des Allobroges, fut conquise par les Romains, dont elle subit la domination pendant cinq siècles. Elle devint tour à tour, depuis le v^e s., la capitale des Bourguignons, des Ostrogoths, des Franks et du second royaume de Bourgogne. En 1034, Conrad le Salique la réunit à l'Empire; mais ses évêques étaient constitués princes temporels de la ville. Cette situation engendra une série de luttes entre les évêques, les comtes de Genevois et les ducs de Savoie, luttes dont profita la bourgeoisie pour augmenter ses privilèges. Les Genevois se divisèrent en deux factions : les *Eidguenots* (alliés par serment ou confédérés), champions de la liberté civile et religieuse, et les partisans des ducs et des évêques, surnommés *Mammelus*.

En 1530, le duc de Savoie, par la paix de Saint-Julien, reconnaissait les droits de Genève, mais les bourgeois ne triomphèrent définitivement qu'après l'introduction de la Réforme dont Farel fut le principal prédicateur; avec l'aide de Berne, ils chassèrent l'évêque (1535) et proclamèrent leur indépendance. C'est alors que Calvin donna à Genève une forte constitution dont il assura la durée par un système de répression énergique. En 1553, il fit arrêter à Genève et brûler vif à Champel le médecin espagnol *Michel Servet*, qui avait été arrêté en France pour la hardiesse de ses écrits et qui s'était échappé de la prison de Vienne en Dauphiné.

Genève, devenue la métropole du calvinisme et la Rome protestante,

fut le refuge des persécutés de tous les pays pour cause de religion. Nous citerons : Clément Marot, qui y traduisit les Psaumes, mis en musique par ordre de Calvin, Théodore de Bèze, François Portus, et le fameux prédicateur écossais John Knox.

Dans la nuit du 11 décembre 1602, le duc de Savoie essaya vainement de la reconquérir par le coup de main de l'*Escalade*. Cependant le gouvernement, démocratique à l'origine, n'avait pas tardé à faire place à une aristocratie jalouse contre laquelle le peuple se souleva, en 1707, 1738, 1762, 1782, et en 1792. Le 15 avril 1798, Genève fut occupée par les Français. Elle devint le chef-lieu du département français du Léman et ne recouvra son autonomie qu'en 1814.

Le *canton de Genève* est le 22^e par l'ordre de son admission dans la Confédération, le 21^e par son étendue (279,4 k. car.), et le 10^e par sa population (106,738 hab. dont 52,297 cath., 50,975 réf., 701 israélites et 1536 autres confessions). Il parle la langue française.

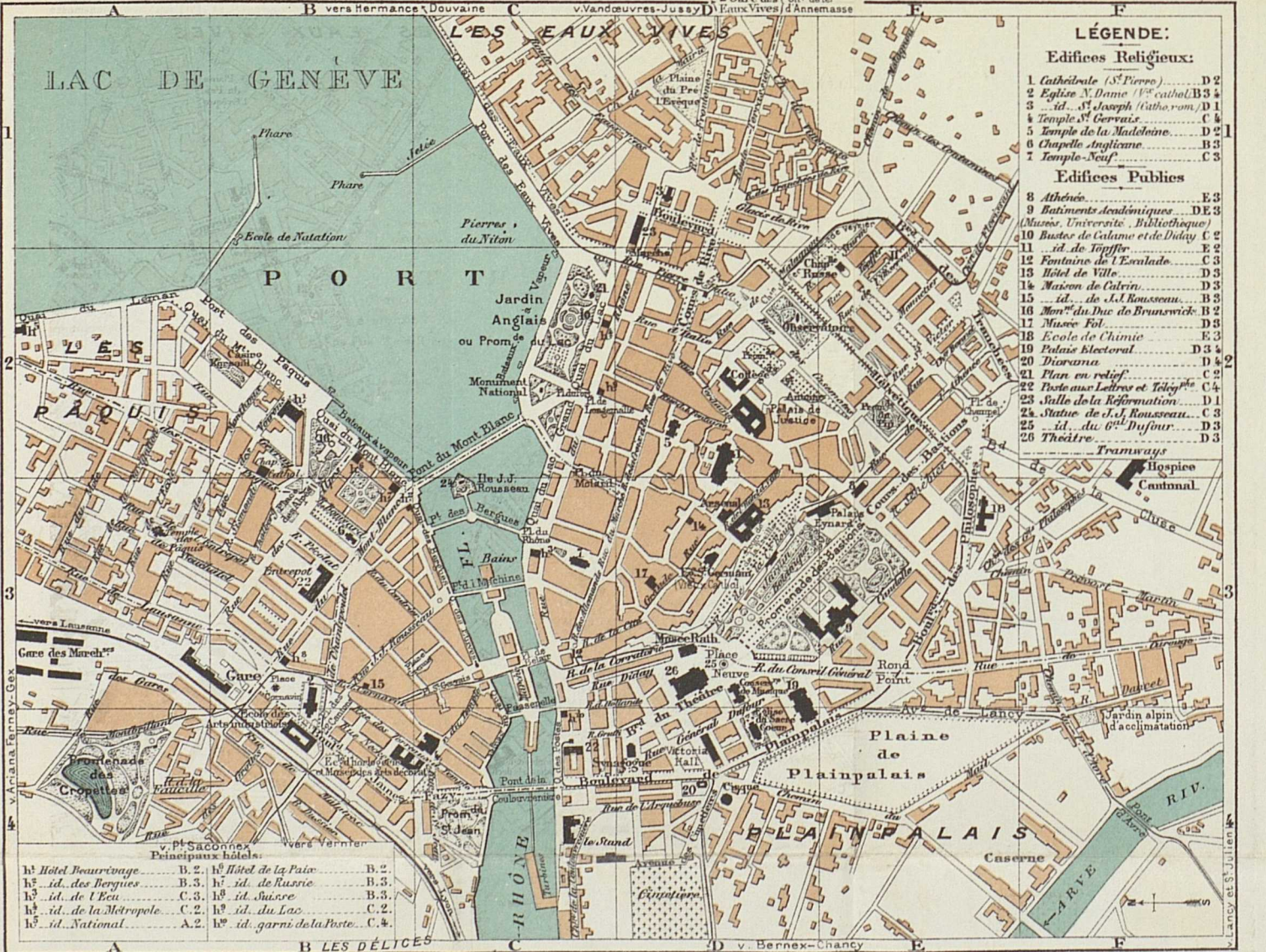
Quoique Voltaire ait pu dire avec raison : « Quand je secoue ma per-
ruque, je poudre toute la République », Genève, malgré sa *petitesse*, a produit plus d'hommes distingués que toute autre ville de l'Europe. On cite surtout : Turretini, Diodati, Tronchin, Vernet, dans la théologie; Estienne, Casaubon et Scaliger, dans la philologie; Saussure, H.-A. Gosse, A. de la Rive, Raoul Pictet, Soret, les Candolle, Boissier, Micheli, Ch. Bonnet, Colladon, Pictet de la Rive, Ed. Claparède, dans la physique, l'histoire naturelle et la botanique; le géologue Alph. Favre; les hommes d'Etat, l'amiral Le Fort et Necker; dans les lettres, J.-J. Rousseau, Mme Necker, Saussure; le général Dufour; les sculpteurs Pradier et Chaponnière; les peintres Petitot, Liotard, Calame, Hornung, Diday, Lugardon; les écrivains Petit-Senn, Tœpfler, Victor Cherbuliez.

Description.

Le voyageur pressé devra voir à Genève les ponts et les quais, le Jardin du Lac ou Jardin Anglais, le musée Rath (peinture et sculpture), les Bâtiments académiques (salle Ami Lullin; musée d'histoire naturelle), les promenades des Bastions et de la Treille, la cathédrale et la vieille ville. Il terminera par une promenade à l'Ariana.

Au sortir de la gare, on descend, à dr., à la large *rue du Mont-Blanc*. Laissant à dr. l'*église Notre-Dame* (1859; culte vieux-catholique), on descend la rue du Mont-Blanc; on passe devant le *buste de Louis Favre* (à dr., à l'angle de la rue Chantepoulet), par E. Lambert, devant la nouvelle *poste* et la *chapelle anglicane* (1853) à g., puis, tournant à g., on traverse la *place* et le *square des Alpes*, au milieu duquel a été élevé (1877) le **monument du duc de Brunswick** (Pl. 16, B, 2), † 1873, qui a légué sa fortune à Genève, à charge de lui élever un tombeau dont le style rappelât celui du principal mausolée des Scaliger, à Vérone. Ce monument, construit (1879) par Franel, est orné de la statue couchée du duc par Iguel et de six statues de ses ancêtres par Schœnewerke, Thomas, A. Millet et Kissling. La statue équestre du duc (en bronze), par Cain, est à côté dans le jardin.

Laissant à g. le *quai des Pâquis*, où s'élève le *Kursaal*, inauguré en 1885 (café-restaurant; soirées musicales), on suit le *quai du Mont-Blanc* (station des bateaux à vapeur) d'où l'on jouit



- LÉGENDE:**
- Edifices Religieux:**
- 1 Cathédrale (St Pierre)..... D 2
 - 2 Eglise N. Dame / V^e catho. B 3 1/2
 - 3 id. St Joseph / Catho. rom. D 1
 - 4 Temple St. Gervais..... C 4
 - 5 Temple de la Madeleine..... D 1
 - 6 Chapelle Anglicane..... B 3
 - 7 Temple Secuf..... C 3
- Edifices Publies**
- 8 Athénée..... E 3
 - 9 Bâtimens Académiques..... DE 3
 - 10 Musées, Université, Bibliothèque.....
 - 11 id. de Toffier..... E 2
 - 12 Fontaine de l'Escalade..... C 3
 - 13 Hôtel de Ville..... D 3
 - 14 Maison de Calvin..... D 3
 - 15 id. de J. J. Rousseau..... B 3
 - 16 Mon^u du Duc de Brunswick..... B 2
 - 17 Musée Fol..... D 3
 - 18 Ecole de Chimie..... E 3
 - 19 Palais Electoral..... D 3 1/2
 - 20 Diorama..... D 4
 - 21 Plan en relief..... C 2
 - 22 Poste aux Lettres et Télég^{ra}..... D 1
 - 23 Salle de la Réformation..... C 3
 - 24 Statue de J. J. Rousseau..... C 3
 - 25 id. du G^{énéral} Dufour..... D 3
 - 26 Théâtre..... D 3
- Tramways**
- Hospice Cantonal.....
 - Eglise.....
 - Chemin.....
 - Parc.....
 - Plaine de Plainpalais.....
 - Caseerne.....
 - Point.....
 - Riv.....

- Principaux hôtels:**
- | | |
|---|---|
| h ^o Hôtel Beauvillage..... B. 2 | h ^o Hôtel de la Paix..... B. 2. |
| h ^o id. des Bergues..... B. 3. | h ^o id. de Russie..... B. 3. |
| h ^o id. de l'Ecu..... C. 3. | h ^o id. Suisse..... B. 3. |
| h ^o id. de la Métropole..... C. 2. | h ^o id. du Lac..... C. 2. |
| h ^o id. National..... A. 2. | h ^o id. garni de la Poste..... C. 4. |

d'une belle vue sur les Alpes, puis on franchit le Rhône (belle couleur bleue de ses eaux) sur le **pont du Mont-Blanc** (1862), long de 260 m., large de 16 m. (belle vue sur le Salève, les montagnes de Savoie, la chaîne du Mont-Blanc). A dr. est l'île de **J.-J. Rousseau**, jadis *des Barques* (statue en bronze de J.-J. Rousseau, par Pradier, 1855), qu'une passerelle relie au *pont des Bergues*.

Le pont du Mont-Blanc aboutit à un terre-plein, orné de parterres, au milieu desquels s'élève le **monument National** (Pl. C, 2; 1864-1869), commémoratif de l'admission de Genève dans la Confédération suisse en 1814 (groupe en bronze, l'Helvétie et Genève, par Dorer, de Dresde).

Au bord du lac est un embarcadère de bateaux à vapeur, et, à l'entrée du Jardin du Lac on remarque une *colonne météorologique* avec limnimètre.

Le **Jardin du Lac** ou **Jardin Anglais** renferme : une fontaine ; les *bustes de Calame* et de *Diday*, par Bovy ; un kiosque pour la musique, un café, une laiterie, et enfin un **grand plan en relief** de la chaîne du Mont-Blanc, dont la superficie est de 25 m. carrés, l'échelle de longueur 1 pour 10,000 et celle de hauteur 1 pour 6,000 (visible pour 50 c., gratuitement le dimanche de 8 h. à 4 h.). De la terrasse qui borde le lac on aperçoit, émergeant de l'eau, deux blocs erratiques (le plus grand, nommé *Pierre à Niton*, présente un creux carré peu profond qui passe pour avoir été un autel de Neptune).

De l'extrémité du pont du Mont-Blanc, laissant à g. la *place du Lac*, que prolonge la *place du Molard* (d'où partent les tramways pour Annemasse et le Salève), on prend à dr. le **quai du Lac** (cafés, beaux magasins), le plus fréquenté par les étrangers, puis on traverse à g. la *place du Rhône*, en face du pont des Bergues, et, prenant à dr. la *rue du Rhône*, on atteint la *place Bel-Air*. A dr., de l'autre côté du Rhône, s'élève la *tour de l'Île*, du XII^e s., au pied de laquelle a été décapité (1519) Philibert Berthelier, martyr républicain ; une plaque commémorative, encastree dans la tour, rappelle sa mémoire. A g., à l'entrée de la rue de la Cité, la *fontaine de l'Escalade* a été érigée en 1857 en mémoire de la tentative inutile faite le 12 décembre 1602 par le duc de Savoie pour s'emparer de Genève.

La *rue de la Corratérie* (beaux magasins) débouche sur la **place Neuve** (*statue équestre du général Dufour*, en bronze, par Lanz, de Bienne), où sont groupés plusieurs édifices publics.

Le **musée Rath** (Pl. D, 3; ouvert t. l. j. en été : les lundis, mercredis, jeudis et vendredis, de 1 h. à 4 h.; le dimanche, de 11 h. à 4 h.; les autres jours et heures, on paye 50 c.) est un édifice insuffisant pour les collections qu'il renferme.

SALLE D'ENTRÉE (sculptures). — *Huin*. Prométhée. — *Houdon*. Buste de Necker (marbre). — *Pradier*. Buste de Simonde de Sismondi (bronze). — Une toile de *Baud-Bovy* représente des Lutteurs suisses.

SALLE à dr. (sculptures). — Au centre. Agar et Ismaël, par *Dorcière*,

Trajan en dieu Mars (statue antique), Vénus antique. — De dr. à g. : *Chapponnière*. David vainqueur de Goliath; *Maurice Diday*. L'Accalmie; *Alfred Lanz*. Excelsior; *Max Claudet*. Mme Roland; *Iguel*. Deux bas-reliefs (Nicolas de Flue à la diète de Stanz, 22 décembre 1481; Épisode de la bataille de Morat, 22 juin 1476); bustes divers.

SALLE, à g. (sculptures). — (Œuvres de *Pradier*; *David*. Buste de Jérémie Bentham (bronze); A. *Chiattonne*. Le Repos.

SALLE CENTRALE (peintures). — De dr. à g. : 40. *Calame*. L'Été; 39. Le Printemps. — 253. *Simon*. Le Braconnier. — 268. A. *Täpffer*. Le Rétablissement du culte en France; 266. Sortie d'église en hiver; 269. Prédication de capucin. — 191. *Menn*. Paysage. — 5. *Agasse*. Paysage. — 142. *J. Huber*. Paysage montagneux. — 136. *Hornung*. Les Adieux de Calvin. — 55. *Corot*. Le Repos. — 78. *Diday*. Chemin entre le Grimsel et la Handeck. — 66. *Émile David*. La Naissance de Vénus. — 3. *Agasse*. Un marché aux chevaux. — 17. *Baudit*. Landes dans le Médoc. — 29. *Bocion*. Bords du lac Léman à Saint-Saphorin. — 331. *Castan*. Paysage d'hiver. — 148. *Humbert*. Vaches au pâturage. — 65. *Darier*. Choristes. — 102. *Favas*. Portrait du général Dufour. — 56. *Corot*. A Ville-d'Avray. — 13. *Baron*. Le Joueur de mandoline. — 230. *Léopold Robert*. Jeunes filles italiennes. — 41. *Calame*. L'Automne; 42. L'Hiver.

SALLE à dr. — 242. *Sabon*. Un ruisseau à Carouge. — 118. *Eug. Girardet*. Goums en prière. — 80. *Diday*. Chalet au bord d'un lac. — 217. *E. de Pury*. Entileuses de perles à Venise. — 151. *Imer*. La Combe de Vénasque. — 99. *E. Duval*. Le Haut Nil. — 7. *Anker*. Une assemblée communale dans le canton de Berne. — 25. *L. Berthoud*. Sorrente. — 183. A. *Lugardon*. L'Eiger. — 286. *Vautier*. Paysans en procès. — 219. *Ravet*. L'École de dessin. — 119. *Giron*. L'Éducation de Bacchus. — 18. A. *de Beaumont*. Le Tibre. — 30. *Bodmer*. Lisière de bois (C. de Vaud). — 47. *Castres*. Interné français dans une famille d'Appenzell (1870-1871). — 158. *Lansyer*. Château de Saint-Loup-sur-Thouet en Vendée. — 117. *J. Girardet*. La Déroute des Vendéens, à Cholet. — 279. A. *van Muyden*. Pifferari. — 96. *S. Dunand*. Après la revue. — 153. *Jeanmaire*. Forêt de sapins. — 49. *E. Castres*. Ambulance suisse (1871).

SALLE à g. — 68. *Eug. Delacroix*. Les Massacres de Scio (esquisse). — 301. *Zorg*. Un laboratoire d'alchimiste. — *J. Courtois*. Combat de cavalerie. — 207. *Oudry*. Chien-canard et grue. — 200. *Molenaar*. Noce de village. — 52. *Ph. de Champaigne*. Religieuse morte. — 60. *N. Coypel*. Bacchus et Vénus. — 241. *Ryckaert* et *Molenaar*. Cabaret. — 302. *Zurbaran*. Tête de moine. — 235, 236. *Salvator Rosa*. Paysages. — 35. *Brekelenkam*. Intérieur. — 334. A. *Cuyp*. Bataille de coqs d'Inde. — 275. *Van der Helst*. Portrait d'homme. — 290. *Velasquez*. Portrait de Marie-Anne d'Autriche; 291. Chanteurs espagnols; 289. Portrait de Philippe IV. — 294. *Veronèse*. Mise au tombeau. — 262. *D. Teniers*. Les Cinq sens. — 204. *G. Netscher*. Portrait de M. Caze. — 45. *Michel-Ange Caravage*. Chanteurs. — Au centre émaux et miniatures.

A l'extrémité, une petite salle renferme quelques toiles, des pastels (J.-J. Rousseau, par *Latour*) et quatre portraits au crayon, par *Ingres*.

CABINET DES ESTAMPES : 15,700 pièces; épreuves originales de Rembrandt; portraits rares.

Sur la place Neuve se trouvent également le théâtre (Pl. 26, D, 3), construit (1879) par M. Gos, reproduction réduite de l'Opéra de Paris (belles peintures décoratives de la salle et du foyer), et le Conservatoire de musique, élevé aux frais de M. Bartholony. A côté, rue Général-Dufour, est le *Victoria-Hall*, vaste salle de concerts érigée aux frais de M. Barton.

Le quartier à l'O. de la place Neuve est traversé par le *boulevard de Plainpalais*, sur lequel on remarque, à dr., le *Palais électoral* (1855), pouvant contenir 8,000 personnes (expositions, bals, banquets), l'*église du Sacré-Cœur*, ancien temple maçonnique, à g. le *Panorama* (entrée, 1 fr.), à dr. la *Synagogue*. Ce boulevard aboutit au *pont de la Coulouvrenière*, qui relie à la gare Plainpalais et Carouge, et en aval duquel se trouve le *bâtiment des forces motrices* (16 turbines produisant avec les eaux du Rhône canalisé une force de 3,000 chevaux).

En face du Musée s'étend la **promenade des Bastions** (à g. de l'entrée, café-restaurant, concerts en été; à dr. de l'entrée, statue en bronze de *David triomphant*, par Chaponnière; curieux bloc de gneiss, d'origine celtique, dit la *Pierre-aux-Dames*; au delà des Bâtiments académiques, à dr., monument en l'honneur du naturaliste *Gosse*), séparant le jardin botanique de la nouvelle Académie. Devant le pavillon central, *buste d'Antoine Carteret*, érigé par souscription nationale (1891).

Les **Bâtiments académiques** (Pl. 9, D, E, 3), construits de 1867 à 1871, renferment le musée d'histoire naturelle, l'Université, le musée archéologique et la bibliothèque publique.

AILE DE L'OUEST (à dr.). — **Musée d'histoire naturelle** (ouvert le dimanche de 11 h. à 4 h., et les lundis, mercredis, jeudis et vendredis de 1 h. à 4 h.; pour les autres jours et heures, s'adresser au concierge). — *Vestibule*: groupe de cristaux du Galenstock pesant 3,750 kilogr. — A g., *salle d'anatomie comparée*; à dr., *salle de géologie et de minéralogie*. — Au 1^{er} étage, *grande salle de zoologie* avec galerie supérieure renfermant la *paléontologie*. Nous signalerons dans ce musée les curiosités suivantes: bustes de savants genevois; collections de Saussure, Necker, Brongniart, Pictet de la Rive (fossiles), etc.; collection de coquilles de Benjamin Delessert, une des plus riches du monde, augmentée récemment de celle de M. Angrand, ancien consul de France; belle collection d'insectes, donnée par M. Melly, Genevois établi à Londres; faune complète des vertébrés du bassin du Léman; vertébrés fossiles de la province de Buenos-Ayres; collection ostéologique; bibliothèque spéciale de Pictet de la Rive (2,000 vol.).

BATIMENT CENTRAL renfermant les salles de l'*Académie* et du *Gymnase*, l'*Université* avec ses amphithéâtres, ses laboratoires, cabinets de physique, etc.: l'*Aula*, salle réservée aux cours publics et gratuits qui se font pendant l'hiver.

AILE DE L'EST (à g.). — Au rez-de-chaussée, à dr., *salle Ami Lullin* (ouverte le jeudi et le dimanche de 1 h. à 4 h.): portraits historiques (réformateurs, théologiens, magistrats, hommes d'Etat, savants, littérateurs, artistes, souverains, hommes politiques, etc.), autographes, manuscrits (on remarquera ceux de Rousseau), incunables. — A l'étage inférieur, **musée archéologique** (ouvert le jeudi et le dimanche de 1 h. à 4 h.), fondé et dirigé par le Dr H. Gosse qui lui a fait don de sa collection particulière, se montant à plus de 15,000 pièces: objets de l'âge de pierre, de l'âge de fer, de l'âge de bronze, de l'Égypte, de l'Etrurie, de la Grèce, de la Grande-Grèce, et de l'époque romaine (collection ethnologique; curiosités du moyen âge, de la Renaissance et des temps modernes; dans la vitrine centrale, vitraux, plats en étain, beau plat en émail de Limoges, 1554). — Au 1^{er} étage, **bibliothèque publique**, créée avec les livres de Bonivard et augmentée par Ami Lullin (105,000 vol., plus 6,000 vol. de la bibliothèque circulante et 1,520 manuscrits; collection numismatique de 25,000 pièces).

Derrière les Bâtiments académiques, le long de la rue de Candolle, sous un toit-abri, est installé le *Musée épigraphique* (inscriptions gallo-romaines; fragments de sculpture et d'architecture antique).

A l'extrémité de la rue de Candolle, sur le boulevard des Philosophes, est située l'*Ecole de chimie*.

Le **Jardin botanique**, créé en 1816-1817 par Candolle (*bustes de Candolle*, par Pradier et d'*Ed. Boissier*, botanistes), possède une *orangerie* dont la façade est ornée des bustes de six botanistes genevois : Chambrey, Trembley, Rousseau, Bonnet, Sausure, Senebier. Le *Conservatoire de botanique* (ouvert les lundis, mercredis, et vendredis de 1 h. à 4 h.) renferme l'herbier Delessert, un des plus riches du monde entier et une bibliothèque botanique.

A g. de la place Neuve (en venant de la Corraterie) commence la promenade de **la Treille**, la plus renommée des promenades de Genève (vue étendue).

Remontant la *rue de la Treille*, à g. on longe l'**Hôtel de Ville**, lourd et massif, de diverses époques (escalier curieux du xvi^e s., en plans inclinés, sans marches). L'*Emile* de Jean-Jacques Rousseau fut lacéré et brûlé devant l'hôtel de ville, le 11 juin 1762, par le bourreau en vertu d'un arrêté du Conseil.

En face de l'hôtel de ville, dans l'ancien arsenal (à l'ext., frise peinte à fresque par de Beaumont et rappelant les principaux faits de l'histoire de Genève), est installé le **Musée historique Genevois** (entrée gratuite les jeudis et dimanches de 1 h. à 4 h.; les autres jours, 25 c. par pers.; un seul visiteur, 50 c.).

Armes anciennes et modernes; échelles de l'Escalade; bouclier en fer attribué à B. Cellini; armes de Charles le Téméraire; plan en relief de Genève (1815), etc.

En descendant à g. la *Grande-Rue* (au n° 40, maison où naquit J.-J. Rousseau), on trouve bientôt à dr. (n° 11) le **Musée Fol** (Pl. 17, D, 3) dans la cour de l'ancienne Académie (ouvert les dimanches et jeudis de 1 h. à 4 h.; t. l. j. en s'adressant au concierge; 50 c.).

Donnée par M. Walter Fol et augmentée par de précieux dons de M. J. Simond, cette riche collection renferme les curiosités suivantes : — 1^{re} SALLE : vases, terres-cuites, lampes de fabrication grecque, étrusque et romaine. — 2^e SALLE (à g.) : mosaïques romaines, verrerie antique, vitraux, intailles et camées antiques, étoffes, broderies. — 3^e SALLE : fragments en terre cuite, bronzes. — 4^e SALLE : tapisseries, marbres (n° 1316, *Apollon Sauroctone*, attribué à Praxitèle); coffres, cabinets, faïences, porcelaines, émaux. — 5^e SALLE (salle de peinture) : fragments de peintures antiques, quelques toiles; dans une vitrine, reliures.

De l'hôtel de ville, remontant la *rue du Puits-Saint-Pierre* et dépassant à g. la *rue Calvin* (au n° 13, maison bâtie sur l'emplacement de celle de Calvin), on parvient à dr., par la *rue Saint-Pierre*, devant la

Cathédrale (Pl. 1, D, 2) ou *Saint-Pierre* (ouverte gratuitement le dimanche à l'issue du culte jusqu'à midi et les autres jours de 1 h. à 3 h.; en dehors de ces heures, 20 c. par pers.; société au-dessus de 5 pers., 1 fr.; s'adresser au concierge, derrière l'église, rue Farel, 8), rebâtie du x^e au xvi^e s. (la tour du S. date de 1510). — Façade du style grec, de 1749, élevée par Alfieri. — Trois tours (la plus haute a 38 m.; de la tour du N., vue magnifique). — Nef presque entière et bas-côtés du x^e ou du xi^e s.

A l'intérieur : à dr. de la grande porte, *tombeau d'Agrippa d'Aubigné* (1603); dans le bas-côté dr., belles *stalles*; dans la 1^{re} chapelle à dr. du chœur, *tombeau* restauré du *duc de Rohan* (statue moderne), chef des protestants français sous Louis XIII; *chaire*, avec le siège de Calvin; vitraux; chœur, restauré en 1850; grand *orgue* (1866) de MM. Merklin-Schütze (concerts les lundis, mercredis et samedis, entre 7 h. 1/2 et 8 h. du soir; 1 fr.; billets chez le concierge et aux hôtels). La cathédrale possède une cloche (*la Clémence*), de 2 m. 08 de diamètre et 2 m. 28 de hauteur. — A dr. de l'entrée, une porte donne accès dans la grande *chapelle des Macchabées* (1408; restaurée en 1881), fondée par le cardinal Jean de Brogny et qui sert aujourd'hui pour les baptêmes et les mariages.

Derrière le chevet de la cathédrale est le *Temple de l'Auditoire* (style du xv^e s.).

De la cathédrale on peut descendre au quai du Lac et au pont du Mont-Blanc.

Dans les quartiers qui s'étendent au S.-E., à l'E. et au N.-E. de la cathédrale, se trouvent : le *Palais de Justice* (ancien hôpital), sur la place du Bourg-de-Four; — l'*Athénée* (rue du même nom), construit par Mme Eynard et siège de la Société des Amis des Beaux-Arts, de la Société des Arts et de la Société de Géographie; il renferme une exposition permanente de tableaux modernes (entrée, 1 fr.; t. l. j. de 10 h. à 6 h., le dimanche de 10 h. à 4 h.); — l'*Observatoire* (1834); — le square Tœpffer (*buste de Tœpffer*); — la *chapelle Russe* (intérieur richement décoré); — enfin, à l'extrémité du boulevard Helvétique, la *salle de la Réformation*, vaste salle (1867) construite en l'honneur de Calvin et pouvant contenir 3,000 personnes (conférences religieuses; concerts populaires; salle de lecture et d'instruction, ouverte au public le dimanche; au 2^e étage, au-dessus de la petite salle, le *Calvinium*, musée contenant la Bible, plusieurs livres et autres objets ayant appartenu à Calvin) et un plan en relief de Jérusalem.

Dans le quartier qui s'étend sur la rive dr. du Rhône, entre le Rhône, la rue du Mont-Blanc et le chemin de fer se trouvent : l'église *Saint-Gervais* (1451; fresques; crypte); — la *promenade Saint-Jean* (*buste de James Fazy*, 1886); — l'*Ecole municipale d'horlogerie* (au 1^{er} étage, *Musée des arts décoratifs*, ouvert t. l. j. de 1 h. à 4 h., sauf le samedi); — l'*Ecole des arts industriels*; — la *place des 22 Cantons* et l'église Notre-Dame (V. ci-dessus).

Environs.

1^o Rive droite du lac, Musée Ariana et villa Rothschild (1 h. env. de trajet effectif en voiture, mais il faut y ajouter le temps qu'on passera à visiter le musée Ariana et les jardins Rothschild : 3 h. env. sont donc nécessaires; une voit. à 1 chev., 2 fr. 50 l'h.; on peut prendre moyennant 20 c. le tramway à vapeur de Ferney-Voltaire qui passe tout près du musée Ariana; les concierges des hôtels donnent des cartes pour les deux propriétés, visibles seulement à certains jours, V. ci-dessous; promenade très recommandée). — A l'extrémité de la rue du Mont-Blanc, on passe sous le chemin de fer et on suit la route de Montbrillant, puis on prend à dr. une route qui monte à la villa Ariana.

Le musée Ariana (ouvert du 15 avril au 15 novembre de 10 h. à 6 h.; les dimanches, mercredis et jeudis, gratuitement, les mardis, vendredis et samedis, 1 fr.; fermé le lundi), installé dans un bel édifice du style de la Renaissance italienne, a été légué à la ville de Genève par G. Revilliod († 1890) qui y a réuni ses importantes collections. De la terrasse on découvre une très belle vue.

REZ-DE-CHAUSSÉE. — Grand hall avec galerie supérieure, orné de 36 colonnes de marbres variés. Au centre, Samuel et la Mort, groupe en marbre par Luigi Guglielmi. — En commençant à g., au fond, *salle des faïences*. — Petit salon japonais (porcelaines, broderies; devant la glace, Japonais luttant contre un serpent, groupe remarquable en bois sculpté et peint). — Galerie ornée de tapisseries de Flandre et des Gobelins. — *Salle des faïences et porcelaines d'Orient*. — On traverse le hall. — *Salle des porcelaines d'Europe*. — Galerie ornée de tapisseries. — *Salle des Etrusques* (crânes et objets trouvés dans des tombeaux d'Allemanes à Ottenbach, canton de Zurich, 1880; poêles allemands du XVII^e s.).

1^{er} ÉTAGE. — A dr. de l'escalier, petit *salon chinois*. — Dans la galerie, qui donne sur le hall, vitrines avec ivoires sculptés, meubles, armes, armures, etc. — 1^{re} *salle* : meubles en tapisserie, orfèvrerie, bijoux, médailles, pastels, miniatures. — 2^e *salle* : étains, cuivres, verres, poteries, terres cuites; au centre, modèle en bois de la cathédrale de Strasbourg. — 3^e *salle* : bibliothèque (autographes, planches de cuivre gravées, manuscrits). — 4^e *salle* : gravures. — 5^e *salle* : souvenirs de famille (meubles, portraits, tableaux de M. Horace Revilliod). — On rentre dans la galerie (de la loggia, belle vue). — 6^e *salle* : portraits, par Holbein, Memling, le Guerchin, le Giorgione, Largillière. — 7^e *salle* : *Madone de Vallombreuse*, par Raphaël (c'est la répétition de la Vierge au Chardonneret de Florence); Vierge, par Van Dyck; Madone et Saints, par B. Luini; la Vierge et l'Enfant, par Lucas de Leyde. — 8^e *salle* : tableaux de l'école hollandaise; bustes de Gustave Revilliod et de Mme Ariana Revilliod de la Rive. — 9^e *salle* : tableaux de l'école suisse.

Le parc Revilliod est ouvert t. l. j. gratuitement de 9 h. à 7 h. Dans la partie N.-E. du parc (à g. en sortant par la façade du musée) se trouve un parc aux daims. Une allée, qui descend, passe sous le chemin de fer et rejoint la route du bord du lac.

En sortant de la villa Ariana, on suit la route à dr. qui conduit, en 10 min. env., au v. de Pregny et à la villa Rothschild.

La villa Rothschild (ouverte les mardis et vendredis de 3 h. à 6 h. en juillet et août, de 2 h. à 5 h. en septembre et octobre; on ne visite pas l'intérieur), propriété de Mme la baronne J.-Ad. de Rothschild, est remarquable par sa situation (très belle vue) et ses jardins bien entretenus (faisanderie, parc aux biches et jardin alpin très pittoresque).

En sortant de la villa Rothschild, continuant à suivre la route à dr., on descend à Chambésy, où l'on rejoint la route du bord du lac et l'on revient à Genève par la Perrière et Sécheron (belles propriétés particulières)

2° Rive gauche du lac. — *Les Eaux-Vives* (belle villa Favre de la Grange : dans une des salles, les Adieux de Vénus et Adonis, par Canova); *Fron-tenex-Dessus, Coligny*, où l'on remarque la villa Diodati habitée par lord Byron; *Chouigny, Vandœuvres, la tour Tronchin, Bessinges* (villa Tronchin, renfermant des collections de tableaux, de portraits historiques, de manuscrits, d'autographes et de livres; grand réservoir de l'eau des forces motrices), etc. On peut aller à pied jusqu'à (1 h.) *Vésenaz* (jardin public; belle vue) et revenir par la *Belotte* (restaurants renommés pour la friture de poissons) et *Montalègre* (riche et belle villa Brot).

3° Bois de la Bâtie (25 min.). — Un peu en amont de son confluent avec le Rhône, l'Arve est traversée par deux ponts, dont un seul est accessible aux voitures, et qui conduisent au plateau élevé du *bois de la Bâtie* dominant la rive g. du Rhône et de l'Arve : belle vue sur la ville de Genève, les Voirons, le Salève, le Môle, le Mont-Blanc, le confluent, etc. Cette magnifique promenade, donnée à la ville de Genève par la famille Turretini, a été transformée en parc (2 aub. et brasserie). — Un réservoir contenant 50,000 hectol., pour le service des eaux de la ville, a été construit au bois de la Bâtie.

En face de la Bâtie, sur la rive dr. du Rhône, s'élèvent les *hauteurs de Saint-Jean* (15 à 20 min.; beau point de vue; belles maisons de campagne, parmi lesquelles on remarque la maison Constant, les *Délices*, habitées par Voltaire, de 1755 à 1759). On appelle cette promenade *Sous-Terre*.

4° Plainpalais, Carouge, Champel. — *Plainpalais* est le faubourg compris entre la Coulouvrenière et l'Arve. La plaine de Plainpalais est une vaste pelouse, longue de 650 m., large de 250 m., servant aux exercices militaires. Sur le chemin du Mail, qui borde la plaine à l'O., est l'*Alpineum* (1 fr. d'entrée) renfermant un diorama (vues alpestres), un musée pour la faune et un jardin pour la flore des Alpes. — Au N.-O. est l'*ancien cimetière* de Plainpalais (tombe de Sir Humphrey Davy, Candolle, Tœpfer, Calame, etc.). — A l'O., au bord de l'Arve, s'élève l'*Ecole de médecine*. — A l'extrémité S. se détache le chemin Dancet, au n° 2 duquel est situé le *Jardin alpin d'acclimatation* (directeur : M. H. Correvon) où l'on élève et acclimate par semis les plantes des montagnes (intéressant à visiter; on peut acheter des plantes).

Du Rond-Point, à l'E. de Plainpalais, se détache la route (tramway) de 2 k.) *Carouge* *, V. de 5,889 hab., sur la rive g. de l'Arve, principal faubourg de Genève, ancienne ville de refuge, dont le duc de Savoie voulait faire la rivale de la cité de Calvin, ancienne colonie juive (temple protestant; église catholique romaine et église catholique chrétienne).

Si l'on quitte la route de Carouge à la *Cluse*, on peut, en prenant à g., puis à dr., gagner, par l'*hôtel de la Roseraie*, l'*établissement hydrothérapique de Champel* (douches variées, piscines, etc.), construit au bord de l'Arve. Derrière l'établissement, un chemin en zigzag monte à l'*hôtel Beauséjour* (terrasse plantée de beaux arbres; vue étendue) et à la *tour Champel* visible t. l. j. de 9 h. à 11 h. 1/2 et de 2 h. à 7 h.; pourboire), du haut de laquelle on découvre un magnifique panorama. De l'hôtel Beauséjour on peut revenir directement à Genève (15 min. env.) par la rampe de Champel, qui passe devant l'*Hôpital cantonal*, le chemin des Grands-Philosophes, le boulevard des Philosophes et le Rond-Point de Plainpalais.

5° Ferney-Voltaire (6 k.; tramway à vapeur partant de la place des Cantons; trajet en 30 min.; 60 c.; 90 c. aller et retour). — On suit la route de Genève à Paris par Gex et la Faucille. Au delà du chemin de fer, on passe à *Montbrillant*, 1 k. 1/2. *Varembé*; à dr., musée Ariana (V. ci-dessus); à g., le *Petit-Sa-*

connex (vaste établissement de convalescents, fondation de Mme la baronne A. de Rothschild) et, plus loin, l'*Asile des vieillards*.

3 k. *Grand-Saconnex* (vue magnifique). — On entre en France (Ain).

6 k. *Ferney-Voltaire*, ch.-l. de c. de 1,222 hab., relevé et agrandi par Voltaire, qui l'habita de 1758 à 1778. La chapelle qu'il fit bâtir avec l'inscription : *Deo erexit Voltaire*, ne sert plus au culte. Sur la place qui s'étend devant la mairie s'élève la *statue de Voltaire*, patriarche de Ferney, œuvre et don de M. Lambert, propriétaire du château.

Le *château* est visible les lundis, mercredis et vendredis de 2 h. à 5 h., du 15 mai au 15 octobre. L'ameublement de la chambre à coucher et de l'antichambre de Voltaire a été conservé tel qu'il était en 1778, mais changé de place. On voit encore quelques vieux fauteuils et de vieux rideaux en tapisserie; le mausolée qui devait renfermer le cœur de Voltaire, sur lequel et au-dessous duquel on lit ces inscriptions de M. de Villette :

« Son esprit est partout et son cœur est ici. »

« Mes mânes sont consolés, puisque mon cœur est au milieu de vous. »

un poêle en faïence; décoré de curieux ornements dorés; le portrait de son ramoneur (par *Latour*) et de sa blanchisseuse; un lit en assez bon état; les portraits de Lekain, de l'impératrice Catherine, de Frédéric, de Mme du Châtelet; une tapisserie brodée par Catherine; des gravures représentant des hommes célèbres de son temps; un *pastel* (très beau), par *Latour*, qui le représente en buste, à l'âge de quarante ans, etc. Dans le parc, d'où l'on découvre une vue admirable, on remarque surtout la charmille, promenade favorite de Voltaire.

De Ferney on peut se rendre en 1 h. 15 env. à Divonne (V. ci-dessous, 8°).

6° **Le Salève** (une demi-journée). — On y monte en 1 h. 30 env., soit par Etrembières (versant N.), soit par Veyrier (versant O.). On se rend de Genève à (8 k.) Etrembières, par le tramway à vapeur de Genève (place du Molard) à Annemasse (de Genève à Etrembières, 60 c.; aller et retour, 90 c.; de Genève aux Treize-Arbres, 5 fr. 75 aller et retour). On se rend de Genève à (5 k. 5) Veyrier par le tramway à vapeur qui part du Cours-de-Rive; *excursion très recommandée*. — Deux chemins de fer électriques, partant, l'un d'Etrembières (trajet en 1 h.; 95 c.; 1 fr. 50, aller et retour jusqu'à Monnetier; 3 fr. 20, ou 5 fr. aller et retour jusqu'aux Treize-Arbres), l'autre de Veyrier (même durée de trajet), montent au Salève (consulter les horaires, pour les heures de départ et les coïncidences).

Le *Salève* est cette montagne calcaire, allongée dans la direction du N.-E. au S.-O., qui s'élève au S.-O. et à 6 k. de Genève, et qu'une gorge, appelée le Creux de Monnetier, sépare en *Petit* et en *Grand-Salève*. Elle offre du côté de Genève de grandes assises horizontales et parallèles de rochers arides, presque à pic et accessibles sur quelques points seulement. Le versant opposé présente au contraire une pente douce et en partie boisée. On y remarque, surtout au Creux de Monnetier, un certain nombre de blocs erratiques, déposés par l'ancien glacier de l'Arve.

A. PAR ANNEMASSE, ETREMBIÈRES ET MORNEX. — Le tramway d'Annemasse suit la rue de la Croix-d'Or, la rue de Rive, le Cours de Rive, la route de Chêne, bordée de maisons de campagne.

3 k. 1/2 (25 min.). **Chêne-Bourg**, 1,142 hab. (sur la place, statue de Louis Favre, 1826-1879, par E. Lambert), traversé par la Scimaz. — On franchit le Foron, qui sépare le canton de Genève de la France, on descend et l'on passe au-dessus du chemin de fer de Bellegarde au Bouveret.

7 k. (40 min.). **Annemasse-place** (pour Annemasse, V. R. 4). — Le tramway, passant près de l'église, descend pour franchir l'Arve au pont d'Etrembières, laisse à g. la route de Mornex et passe sous le chemin de fer d'Annemasse à Cluses.

8 k. **Etrembières**, où commence le chemin de fer électrique. — La voie, s'élevant au-dessus de l'Arve, laisse à dr. le pittoresque *château d'Etrembières* (en partie ruiné), et monte obliquement sur le flanc E. du Petit-Salève.

9 k. **Bas-Mornex** * (stat.), v. de 881 hab. (avec Monnetier), agréablement situé (belle vue sur le Mont-Blanc), à 551 m., au pied du Mont-Gosse, contrefort S. du Petit-Salève, dans une situation abritée.

[A 4 min. S.-E., beau pont sur le Vaison (café-restaurant); près de là, beau *bloc erratique de Beauregard*, appartenant à la section genevoise du S. A. C. — Au N., le *Mont-Gosse* (643 m.), dont on peut faire le tour en 5 min. (belle vue).]

La voie s'engage dans un vallon pittoresque, ombragé de châtaigniers, entre le Mont-Gosse à g., et le versant S. du Petit-Salève, à dr.

10 k. **Haut-Mornex** * (stat.). La montée, jusqu'ici assez faible, commence à s'accroître.

11 k. **Monnetier-Mairie**, stat. où vient se raccorder la ligne montant de Veyrier (V. ci-dessous, B). — Magnifique panorama des Alpes.

On monte par le versant S.-E. du Grand-Salève à travers des sapins et des prairies.

14 k. 500 m. **Les Treize-Arbres**, station-terminus (restaurant) à 1,175 m. Un peu au-dessus est le *chalet-restaurant des Treize-Arbres*. Très belle vue sur les Alpes, la vallée du Rhône, le Léman et la chaîne du Jura. Le mot *treize* est une corruption du mot patois *tréïs* qui signifie *trois*. — A partir de ce chalet la pente du Salève, recouverte de pâturages, s'incline doucement.

[A 20 m. S. des Treize-Arbres, on trouve à dr. le chemin de la Grande-Gorge, entretenu aux frais de la section genevoise du S. A. C., par lequel on peut descendre en 2 h. 30 env. à *Bossey*, v. français, à 1 h. 35 de Genève.]

En suivant la crête du Grand-Salève, depuis les Treize-Arbres, on atteint (30 m.) le haut plateau du Salève puis, en se dirigeant à g. à peu près vers le S., on gagne, en 15 min., un mamelon verdoyant (1,304 m.) facilement reconnaissable et nommé le *Crêt de Grange-Tournier* (très belle vue). De là on gagne la *Croisette*, ham. que l'on voit, par le chalet dit *sur le Crêt*. — A partir de la Croisette les flancs de la montagne sont couverts de bois et de verdure. — 1 h. 15 de la Croisette. Les *Pitons* (1,379 et 1,344 m.), le plus beau belvédère de la chaîne des Salèves.

B. PAR VEYRIER ET MONNETIER-ÉGLISE. — Le tramway à vapeur de Genève à Veyrier part du Cours de Rive et se rapproche de la rive dr. de l'Arve qu'il franchit entre la *Villette* et *Sierne*.

5 k. 1/2. **Veyrier**, où commence la ligne électrique, qui gravit les pentes abruptes du Grand-Salève en dominant le sentier du *Pas-de-l'Echelle*. — En face de la voie, tours du *Château de Monnetier*, qui se dresse au bord de l'abîme. — On franchit le passage du Pas-de-l'Echelle par un tunnel de 50 m.

7 k. **Monnetier-Eglise** * (stat.). — La voie descend par une pente douce le long du vallon et rejoint la ligne d'Etrembières à

10 k. **Monnetier-Mairie** (V. ci-dessus, A). De Monnetier-Mairie aux Treize-Arbres, V. ci-dessus, A.

7° **Les Voirons** * (une journée aller et retour). — A la station de Bons-Saint-Didier (ligne de Bellegarde-Annemasse-Bouveret; R. 9, B), on trouve des voit. particulières (à 1 chev., 15 fr., à 2 chev., 25 fr.) et, les lundis, mercredis et samedis, à 3 h. 1/2 du soir, l'omnibus de l'hôtel des Voirons

(4 fr. par pers.), pour monter à (4 h.; 2 h. à pied) l'hôtel près du sommet. Télégraphier pour retenir une chambre.

Les *Voirons* (à l'E. de Genève; près du sommet, *hôtels-pensions de l'Ermitage et du Chalet*) offrent de beaux points de vue sur le Mont-Blanc, le lac et le Jura. Le plus beau est celui du *Signal* ou *Calvaire* (1,486 m.; 5 min. de l'hôt.). Du *Pralaire* (1,412 m.; 1 h. 15 S. de l'hôt.), la vue est moins étendue. A 12 min. S. de l'hôtel, plate-forme rocheuse dite *Saut de la Pucelle*. A 15 min. N., *chapelle* (rebâtie en 1894), habitation particulière dans les ruines d'un couvent, *promenade des Moines*.

8° **Divonne.** — On peut aller de Genève à Divonne : 1° par Coppet (chemin de fer ou bateau à vapeur; R. 9, A), d'où route de voit. pour (6 k. 5; service d'omnibus, 2 fois par j.; 1 fr. 50 par pers.) Divonne; — 2° par Nyon (chemin de fer ou bateau à vapeur; R. 9, A), d'où route de voit. pour (8 k. 5; 2 dilig. fédérales; 1 fr. 35) Divonne. — 3° par Versoix et Commugny (18 k. 5; belle route de voit.; une voit. à 1 chev., 15 fr.; à 2 chev., 25 fr.); — 4° par Ferney-Voltaire (21 k. env.; route de voit.). — *Divonne* *, 1,625 hab. à 470 m. d'alt., sur la Versoix (Ain), est renommé pour son **établissement hydrothérapique** (salons; restaurant; café; théâtre; lawn-tennis) très fréquenté, fondé par le Dr Paul Vidart, et l'un des plus beaux de l'Europe. Il est alimenté par les sources de la Versoix (6° 5), qui jaillissent dans le parc, et réunit tous les appareils employés dans le traitement hydrothérapique (étuves, douches, piscines à eau courante, etc.). — Agréables promenades aux environs. — A 20 ou 25 min. O., le **Mussy**, petite montagne isolée (300 m. env. au-dessus du lac; 668 m. d'alt.; largeur, 1 k.; longueur, 5 k.) offrant de beaux points de vue. — Pour plus de détails, V. *Franche-Comté, Jura*.

9° **La Dôle** (ascens. très recommandée). — De Genève, si l'on veut faire l'ascension de la Dôle, le mieux est de prendre le chemin de fer pour Nyon (R. 9, A) et d'aller coucher à Saint-Cergues, soit à pied (3 h. env.) soit par la dilig. fédérale (2 fr. 50). Le lendemain matin on montera à la Dôle (2 h. env.) et l'on descendra par (2 h.) la Rippe, soit à (2 h. 45) Divonne (V. 8°), où l'on déjeunera et d'où l'on regagnera Genève, soit à (3 h.) Céligny, stat. du chemin de fer de Lausanne à Genève.

A. PAR CÉLIGNY ET LA RIPPE (4 h. 30 à 5 h.). — De Céligny, stat. du ch. de fer de Genève à Lausanne (V. R. 9, A), une route de voit. conduit par (4 k.) *Crassier*, à (5 k.) *la Rippe*, ham. au delà duquel commence la montée. La route de chars monte en lacets à travers les forêts de sapins. — 3 h. *Prairie* et *chalet des Boules* (fontaine). — 4 h. *Chalet de la Dôle* (1,443 m.). — On monte, à dr., à la *Porte*, petit col, d'où l'on monte à g., sur la crête. — 5 h. env. Sommet.

B. PAR NYON ET SAINT-CERGUES (2 h. env. de Saint-Cergues; chemin de piétons, charmant et pas fatigant; guide utile, 5 fr.) — 3 h. 30, à pied ou en voit. (2 fr. 50 en dilig.), de Nyon à Saint-Cergues (R. 9, A). — On suit l'ancienne route pendant 20 min. env. puis, en face d'un chalet, on prend à g.; on passe au-dessous d'un chalet à dr., puis on rejoint un bon chemin (à la 1^{re} bifurcation, à l'extrémité d'un plan, prendre à g. et plus loin prendre à dr.). — 1 h. *Chalets de Vouarne*. — On gravit un escarpement en haut duquel on tourne à dr. (à g. chalet de la Dôle. V. ci-dessus, A), pour monter à la *Porte* (V. ci-dessus, A). — 2 h. env. Sommet.

La *Dôle* (1,681 m.) ou *Dôlaz*, une des principales sommités du Jura, entre le Noirmont et le Châtel (Vaud), s'élève à 1,308 m. au-dessus du Léman. — Du sommet, on découvre une vue admirable sur le lac Léman, la chaîne des Alpes, le Jura et les plaines de la Bourgogne.

De Genève à Paris, par Mâcon et Dijon. R. 1, A; — à Lausanne, R. 3, B et 9, A; — à Chamonix, R. 4, C; — à Martigny : A par Lausanne et Saint-Maurice, B par Evian, le Bouveret et Saint-Maurice, R. 9; — à Berne, par Lausanne et Fribourg, R. 10; — à Neuchâtel, par Lausanne et Yverdon, R. 11; — à Bâle, par Lausanne, Neuchâtel, Bienne, Délémont (train direct avec wagon-restaurant), R. 11, 36, A et B et 61, A; — à Lucerne, par Berne, R. 10 et 37; — à Zurich : par Berne, Lucerne et Zug, R. 10, 37 et 50, A; par Berne, Olten et Aarau, R. 10, 36, C et 63, A.

LE LAC LÉMAN

Tour du lac en bateau à vapeur : promenade attrayante, mais un peu longue (on peut, après avoir déjeuné sur le bateau, s'arrêter à Territet, monter par le funiculaire à Glion et reprendre le bateau). — Service régulier, pendant la belle saison du bateau *la Suisse* : départ à 9 h. mat. (quai du Mont-Blanc); retour à 7 h. 50 soir. — 1^{re} cl., 11 fr. 25; 2^e cl., 4 fr. 50. — Restaurant à bord. — Pour les différents services de bateaux, les durées des trajets et les prix, V. l'article Léman à l'Index alphabétique.

N. B. — Les billets de 1^{re} classe ainsi que les billets spéciaux de 2^e classe délivrés aux voyageurs qui en font la demande, sont valables pour le retour sur les chemins de fer du Jura-Simplon, moyennant échange à la gare de départ. Réciproquement, les billets des chemins de fer du Jura-Simplon sont admis sur les bateaux de la C^{te} de Navigation, le tout aux conditions affichées dans les gares et sur les bateaux. — Abonnements : billets de Sociétés. — Chaque voyageur a droit au transport gratuit de 30 kilos de ses propres bagages ou marchandises.

Les localités imprimées en lettres grasses, indiquent les stations du bateau qui fait le tour du lac.

Le lac Léman ou lac de Genève, formé par 42 cours d'eau dont le plus considérable est le Rhône, a la forme d'un croissant dont les deux extrémités sont tournées vers le S. Il se divise en deux parties : le *Petit lac*, de Genève à Yvoire; le *Grand lac*, d'Yvoire à Villeneuve. Ses rives appartiennent aux cantons suisses de Genève, de Vaud et du Valais, et à la France. Son altitude est de 372 m.; sa longueur de 72,300 m. le long de l'arc du croissant, sa plus grande largeur, du golfe de Préverenges, près Morges, rive N., à Amphion, rive S., est de 13,800 m.; sa circonférence de 175 k. 300 m., sa surface de 58,236 hect. Sa plus grande profondeur est de 339 m. 4 entre Ouchy et Evian.

On voit quelquefois, dans les journées orageuses, le Léman s'élever tout à coup de 1 m. à 1 m. 60, puis s'abaisser aussi rapidement, et cela pendant quelques heures. Ce phénomène, connu sous le nom de *seiches* et plus sensible aux deux extrémités du lac que dans le grand bassin, paraît dû à des pressions inégales de l'atmosphère.

Chacun des vents principaux du Léman a reçu un nom particulier : le *vent-blanc* (S.-O.), très chaud, sans nuages, accompagné d'un beau soleil, le *sudois* (S.-O.) chaud, humide, amenant des nuages, le *joran* ou *bourguignon* (N.-O.), la *bise*, la *bise noire* quand le ciel est couvert (N.), le *séchar* (N.-E.), la *vaudaire* (S. et S.-E.), le *bornand* (S.-S.-O.), le *môlan* (S.). Le plus redoutable de tous est la *vaudaire*, qui descend à l'improviste par la vallée du Rhône.

Le lac nourrit 29 espèces de poissons, dont les plus recherchés sont la truite, l'ombre-chevalier, la féra, la lote, la perche, le brochet et la carpe. Parmi les 50 espèces d'oiseaux qui habitent ses rives, on remarque la mouette et le grèbe.

Un certain nombre de bateaux à vapeur de plaisance appartiennent à des

particuliers, propriétaires de villas riveraines. Des régates ont lieu chaque année à Evian, Thonon et Genève.

Tous les jours, des bateaux à vapeur desservent les principaux points des deux rives. Certains de ces bateaux longent la côte de Savoie, d'autres ne desservent que le petit lac.

Le tour du lac.

Au sortir du port de Genève, le bateau à vapeur, longeant la rive O., passe devant les magnifiques propriétés qui s'étendent au bord du lac (sur la colline de Pregny, belle propriété Rothschild, V. ci-dessus, 1°, et devant les riants villages de *Chambésy*, *Bellevue*, *Genthod*, *Versoir* et *Coppet* (V. R. 9, A). — A g., s'étend la chaîne du Jura, où l'on remarque, outre l'échancrure du col de la Faucille, les sommités du Reculet, du Colombier de Gex et de la Dôle. — A dr., on découvre les Salèves, le Môle et les Voirons, dominés par la chaîne du Mont-Blanc (près de Nyon, on perd de vue le sommet du Mont-Blanc).

Nyon (R. 9, A), petite V. pittoresque. — Le bateau à vapeur, se dirigeant vers la côte de Savoie, passe entre la pointe de *Promenthous* à g. (on aperçoit la *Bergerie*, ancienne résidence du prince Napoléon, et, à la pointe même, l'ancien château du prince, laid d'architecture, mais dans une belle situation) et la pointe d'Yvoire (V. ci-dessous) à dr., et entre dans le grand lac, qui offre l'aspect d'une mer. — La côte O., dont on s'éloigne, forme une vaste courbe entre Nyon et Lausanne; elle est bordée de petites collines couvertes de vignobles (vin de *la Côte*, un des meilleurs de la Suisse). On y distingue : *Rolle* (R. 9, A), puis *Morges* (R. 9, A).

Au S., s'ouvre une grande baie, où l'on aperçoit *Excenever*, *Sechez* et *Anthy*. — Belle vue sur les montagnes de la Savoie, parmi lesquelles on distingue les Dents d'Oche.

Thonon (R. 9, B). — On passe devant le château de Ripaille (V. ci-dessous : côte de Savoie, ainsi que pour la description du trajet entre Thonon et Evian) et l'on contourne un delta formé par la Dranse. — Dans la baie, *Amphion-les-Bains* et jolies villas.

Evian (R. 9, B), dans une situation pittoresque. — Le bateau à vapeur, se dirigeant vers le N., traverse le lac en ligne directe.

Ouchy*, port de **Lausanne** (R. 3) et endroit de séjour fréquenté; c'est une agglomération de maisons de campagne. — On y remarque l'ancien château (restauré et transformé en hôtel) surmonté d'une antique tour carrée du xv^e s.

[Un chemin de fer funiculaire (50 c. et 25 c.; 40 serv. par j.; correspond. à tous les bateaux) relie Ouchy à Lausanne, en passant par les stations de *Jordils* et *Sainte-Luce* (corresp. avec la gare Jura-Simplon). Il s'enfonce par un tunnel sous la moraine de Montbenon et aboutit à la gare du Flon en contre-bas de la place Saint-François (V. R. 3). La distance d'Ouchy à Lausanne est de 1.570 m. et il y a 119 m. de pente à gravir; c'est une pente de plus de 14/100 en moyenne.]



Le bateau à vapeur, longeant la côte N., passe devant *Lutry*, *Cully*, *Rivaz*, le *château de Glérolles*, *Saint-Saphorin*, localités (V. R. 9, A) situées au pied de collines escarpées dont les versants sont couverts de vignes (vignoble de *Lavaux*). — En face de soi, on aperçoit (en commençant par la g.) la Cape-au Moine, la Dent de Jaman, les Rochers de Naye, les Tours de Mayen et d'Aï, la Dent de Morcles, le mont Catogne, au fond le mont Vélán, et enfin, sur la dr., le superbe massif de la Dent du Midi. — Sur l'autre rive du lac se dressent les rochers de Meillerie, dominés par le Grammont et la Dent d'Oche.

Corsier, puis **Vevey** (deux stations : *Vevey-Marché* et *Vevey-la-Tour*), dans une situation magnifique, au pied du Mont de Chardonne et des Pléiades, près de l'embouchure du torrent de la Veveyse. Viennent ensuite *la Tour-de-Peilz* et, à des distances très rapprochées, **Clarens**, **Vernex-Montreux**, **Territet** (chemin de fer funiculaire pour *Glion*, d'où chemin de fer à crémaillère pour le *Mont-Caux* et les *Rochers de Naye*, V. R. 9, A), *Veytaux*, toutes localités (V. R. 9, A) où l'on aperçoit de nombreux hôtels-pensions. Cette extrémité du lac est de toute beauté.

On passe devant le pittoresque *château de Chillon* (R. 9, A), on touche à **Villeneuve**, à l'extrémité du lac (petite île dont Byron a fait une description poétique dans *le Prisonnier de Chillon*), et, au delà de l'embouchure du Rhône, on atteint le **Bouveret** (R. 9, B), où l'on peut prendre le chemin de fer de la rive S. du lac.

Pour le retour, le bateau à vapeur suit le même itinéraire qu'à l'aller. Mais par un bateau à vapeur qui part du Bouveret, 10 min. après l'arrivée de celui qui fait le tour du lac, et qui longe la *côte de Savoie* (ce qui varie le trajet), on pourrait revenir à Genève une heure plus tôt. Ce bateau dessert les localités suivantes :

Saint-Gingolph (R. 9, B), sur la frontière de la Suisse et de la France. — On longe la belle côte escarpée, d'un caractère sévère, qui s'étend entre Saint-Gingolph et Meillerie.

Meillerie (R. 9, B). — La côte prend un aspect plus riant; les pentes s'adoucisent et se couvrent de cultures et de magnifiques châtaigneraies.

La Tour-Ronde-Lugrin. — On passe devant le *château de Blonay*.

Évian (R. 9, B), pittoresquement située au bord du lac. — D'Évian à Amphion la côte est parsemée de villas : on remarquera surtout le *Martelet*, avec ses quatre tours à toits en poirvière, et la *villa Bassaraba* (Brancovan), avec son beau parc et son port.

Amphion (R. 9, B). — Le bateau, contournant le delta d'alluvions formé par l'embouchure de la Dranse, passe devant le *Miroir* où se trouve un poirier dont le tronc mesure 3 m. 45 de conf., le *Mottay*, puis, au delà de la Dranse, *Saint-Disdille*, le parc immense de Ripaille, le *château de Ripaille* (ancienne char-

treuse, fondée en 1410 par Amédée VIII, qui devint pape sous le nom de Félix V en 1439 pour revenir, dès 1449, finir ses jours à Ripaille) et le *monastère de Concise*.

Thonon (R. 9, B). Vue du lac, cette petite ville, située sur la hauteur, présente un aspect des plus pittoresques.

Au delà de Thonon, la côte de Savoie s'infléchit au S.-O. et, au delà du *cap d'Anthy*, forme un large golfe, où viennent se jeter les torrents du Redon, du Foron et du Vion.

Anthy-Sechex. Au delà de l'embouchure du Redon, on aperçoit une série d'étangs, appelés les *petits lacs*.

Sciez. A côté, sur un promontoire, *Coudrée*, vieille bourgade (belle vue) avec des restes de murailles et un château massif, ancienne résidence des seigneurs d'Allinges, possédant un parc aux magnifiques ombrages.

Le bateau contourne la *pointe d'Yvoire* sur laquelle est situé le v. du même nom

Yvoire (vieux donjon pittoresque). — On rentre dans le petit lac.

Nernier (château moderne), où Lamartine séjourna en 1815. La *pointe de Messery* dépassée, on passe devant le *château de Beauregard*.

Tougues-Douvaine, stat. avec un hôtel, à côté de laquelle jaillissent des sources minérales (10°; 100 litres par min.) et s'élève une dépendance de l'*orphelinat de Saint-Joseph-du-Lac*.

Hermance * (tour de l'ancien château; église du xvii^e s.), à la limite de la France et de la Suisse.

Anières. — **Corsier**. — Le bateau, contournant la *pointe de Bellerive*, passe devant le château de **Bellerive**. — On approche de Genève. La côte se couvre de villas.

Le bateau touche aux stations de la **Belotte** et de **Cologny** (V. R. 2, 2°, environs de Genève, rive g.) avant d'entrer dans le port de Genève.

ROUTE 3

DE PARIS A LAUSANNE

A. Par Pontarlier et Jougne.

527 k. — Chemin de fer P.-L.-M. en 11 h. 35 à 17 h. 5. — 58 fr. 50; 39 fr. 65; 26 fr. 05. — Un sleeping-car fait partie de l'express du soir (18 fr. de supplément par pers.). — C'est la ligne la plus directe de Paris à Lausanne; de Pontarlier à Lausanne le trajet est très pittoresque.

315 k. Dijon (R. 1), où on laisse à dr. la ligne de Mâcon-Lyon.

347 k. *Auxonne* (buffet). — Pont sur la Saône. — 358 k. *Champvans*. — Tunnel de 760 m.

362 k. **Dôle** (buffet), V. de 12,924 hab., sur le Doubs et le canal du Rhône au Rhin.

De Dôle à Neuchâtel, par Besançon, la Chaux-de-Fonds et le Locle, R. 36, D.

388 k. *Arc-et-Senans*. — On pénètre dans le Jura.

394 k. **Mouchard** (buffet), à la jonction des lignes de Lons-le-Saunier, Bourg et Lyon; à g., embranchement de Salins.

404 k. *Mesnay-Arbois*. — 4 tunnels. — 413 k. *Pont-d'Héry*. —

418 k. *Andelot-en-Montagne* (à dr. embranch. sur Champagne). — Tunnel. — La voie traverse la forêt de la Grande-Joux.

455 k. **Pontarlier** * (buffet; douanes française et suisse; l'heure suisse ou de l'Europe centrale avance de 55 min. sur l'heure de Paris), 5,714 hab., à 870 m., sur le Doubs et à l'entrée de la gorge de la Cluse.

De Pontarlier à Neuchâtel et à Berne, R. 36, A.

On remonte la vallée du Doubs. — A g., sur le bord de la route, monument commémoratif de la retraite de l'armée de l'Est (février 1871). — En face de *la Cluse*, on passe au pied du rocher (haut de 200 m.) qui porte le **château de Joux**, dans lequel furent détenus Mirabeau et Toussaint-Louverture; en face est le nouveau *fort de Joux*. — A g., ligne de Neuchâtel (R. 36, A).

460 k. *Le Frambourg*, ham. (à g. route de Sainte-Croix, R. 41) — Pont sur la Morte. — On remonte l'étroite vallée de la Combe.

472 k. *Hôpitaux-Jougne* (douane française), station des *Hôpitaux-Neufs* (350 hab.) et de *Jougne*, v. industriel, de 2,010 hab.

Deux tunnels (1,550 m. et 50 m.). — On descend dans la jolie vallée de la Jougneaz (usines), que l'on domine et par laquelle on entre en Suisse (C. de Vaud).

481 k. **Vallorbes** * (douane suisse), 2,147 hab., centre industriel (forges), à 768 m., sur la rive g. de l'Orbe.

[De Vallorbes on peut aller visiter (2 h. env. à pied aller et retour) la (40 min.) *source de l'Orbe* et (1 h.) la *grotte des Fées* (peu intéressante; prendre à Vallorbes un guide et des bougies).

De Vallorbes à Orbe (17 k.; serv. postal t. l. j., en 2 h.; 1 fr. 75). — La route franchit l'Orbe, puis, laissant à dr. le *Saut-du-Day*, belle cascade formée par l'Orbe, elle monte à (6 k.) **Ballaigues** *, station climatique à 58 m., et contourne le versant S.-E. du *Mont Suchet* (1,596 m.; asc. intéressante en 2 h. 30; descente en 1 h. 30 sur Sainte-Croix, R. 12, A). — 9 k. 1/2. *Lignerolles*, au pied du Suchet. — La route descend, par *Montcheud*, dans la vallée de l'Orbe. — 17 k. Orbe (V. ci-dessous).

De Vallorbes au Pont (12 k.; ch. de fer en 40 min.; 1 fr. 20, 70 c., 20 c.). — La route parcourt une contrée pittoresque. — *Le Day*, bifurcation (V. ci-dessous). Laisant à g. la ligne de Lausanne, la voie s'élève à travers les sapins, traverse le tunnel de l'Epoizat (460 m.) et longe à dr. le lac Brenet vastes hangars de la *glacière des lacs*).

12 k. *Le Pont* *, station climatique (modeste), à 1,009 m., au pied de la Dent de Vaulion, près du canal qui réunit le lac de Joux au petit *lac Brenet*.

(*Entonnoirs*, par lesquels s'échappent les eaux des lacs de Joux et Brenet; elles reparaissent 220 m. plus bas, au-dessus de Vallorbes, et forment la source de l'Orbe. V. ci-dessus).

Le **lac de Joux** (en été service de bat. à vap.), long de 8 k. 1/2, large de 1 k., profond de 50 m., est à 1,009 m. d'alt. — Du Pont, on peut monter à (1 h. 30; guide, 2 fr. 50) la **Dent de Vaulion** (1,486 m.; beau panorama).

Du **PONT AU BRASSUS** (16 k. 4 par la route de la rive g. du lac de Joux, 17 k. 3 par celle de la rive dr.; services postaux en 2 h. par la rive g., en 3 h. par la rive dr.; même prix, 2 fr. 50). — La route de la rive g. (la plus agréable en voit. parce qu'on voit le lac tout le temps) passe par (4 k. 5) le *Lieu* (1,040 m.), près du *lac Ter*, (8 k. 9) le *Solliat*, (10 k. 6) le *Sentier* (1,035 m.; fabrique de rasoirs de Le Coultre), (11 k. 6) *Orient de l'Orbe* (asc. en 3 h. 30 aller et retour du *Mont-Tenire*, 1,681 m.; guide, 4 fr.). 16 k. 4. Le Brassus (R. 9, A). — La route de la rive dr. (préférable pour le piéton) passe par (2 k. 8) l'*Abbaye* * (1,014 m.; restes de l'ancienne abbaye qui fut la première habitation de la vallée), (11 k. 5) *Orient de l'Orbe* et (12 k. 5) le *Sentier* (V. ci-dessus).]

Du Pont à Cossoney-Gare, R. 11.

De Vallorbes, où la queue du train devient la tête, la voie descend pour franchir l'Orbe sur un viaduc, long de 120 m., haut de 58, laisse à dr. l'embranchement du Pont (V. ci-dessus) et domine, à g., le cours de l'Orbe. — 2 tunnels. — On aperçoit à g. le lac de Neuchâtel et, dans la vallée, le donjon des Clées.

493 k. *Croy-Romainmotier*. — A 1 k. O. (serv. postal, 30 c.), *Romainmotier* (église remarquable du VIII^e s.). — La voie ferrée décrit un grand circuit au N.-E. puis revient au S. — Vue magnifique sur les Alpes.

499 k. *Arnex-Orbe*, stat. d'*Arnex* et d'*Orbe*.

[D'*Arnex à Orbe* (3 k.; 2 serv. postaux en 20 min.; 45 c.). — La route, qui descend, domine la rive g. du Nozon. — 3 k. *Orbe* *, ancienne capitale de la Petite-Bourgogne, V. très pittoresque de 1,947 hab., sur une colline dans une boucle de l'Orbe (église avec sculptures fantastiques; deux tours, restes du château; au S. de la ville deux ponts dont l'un du VII^e s., l'autre, de 1823, long de 96 m., haut de 32 avec une arche de 38 m.). — A 20 min. N. sur la route d'Yverdon (s'adresser à la *ferme Boscéaz*), deux pavillons renfermant des *mosaïques* gallo-romaines. — D'Orbe tramway électrique pour (3 k. 8; 50 c.) Chavornay, stat. de la ligne Lausanne-Neuchâtel (R. 12, A).]

La voie franchit le Nozon, dont les eaux, se bifurquant, se dirigent, à dr. vers la Venoge, le lac Léman et la Méditerranée, à g. vers la Thièle, le lac de Neuchâtel et la mer du Nord. — 2 tunnels.

504 k. *La Sarraz* *, entre le Nozon et la Venoge (*château* du XI^e s., brûlé en 1475, reconstruit et renfermant un beau mausolée antique).

[A 30 min. S., *Tine de Conflans*, gouffre de forme presque circulaire, de 25 m. de tour et 19 de hauteur, dans lequel se jettent la Venoge (belle cascade) et le Veyron. — A 15 min. N.-O., maison des diaconesses protestantes de Saint-Loup.]

A g., *Éclépens*, à 462 m., au pied du *Mauremont* (608 m.). — *Duillens*, bifurcation où l'on rejoint, à g., la ligne d'Yverdon-Lausanne (R. 11).

512 k. Cossonay (R. 11). — 15 k. de Cossonay à (527 k.) Lausanne (R. 11).

B. Par Genève.

687 k. — Pas de billet direct par cette voie.

626 k. de Paris à Genève (V. R. 1).

61 k. de Genève à Lausanne (V. R. 9, A).

LAUSANNE ET SES ENVIRONS

Lausanne *, V. de 34,000 hab. en grande partie réformés (les catholiques et les israélites y sont nombreux; à ce total, il faut ajouter les 4,000 à 5,000 étrangers qui séjournent plus ou moins longtemps dans cette ville), est bâtie sur trois collines que couronnent les églises de Saint-François, de Saint-Laurent et de la Cité (la cathédrale), et que séparent les ravins du *Flon* et de la *Louve*. Ces deux ruisseaux prennent naissance sur la hauteur, dans le *Jorat* (*Jurten* en allem.), chaîne de collines (dont l'alt. de la principale dépasse 1,000 m.) qui relie les Alpes au Jura et dont la crête S. sépare les deux bassins du Rhône et du Rhin.

En arrivant à Lausanne, le voyageur est dès l'abord frappé de l'état montueux de la ville qui lui donne son cachet caractéristique, mais qui en fait aussi une ville plutôt fatigante à parcourir à pied. A la suite des travaux de nivellement assez considérables exécutés pendant ces dernières années, la ville a gagné plusieurs routes et plusieurs rues relativement horizontales; la plus importante en fait le tour depuis la place de Saint-François (498 m.) par le Tunnel, la rue Haldimand et le Grand-Pont; une autre, absolument horizontale, part de la place de Saint-François et sort de la ville près de la station-terminus du chemin de fer Echallens-Bercher.

En raison de sa situation et de son élévation moyenne (100 m. au dessus du lac, 475 m. au dessus de la mer), Lausanne jouit d'une vue étendue et admirable sur le lac Léman et les montagnes qui l'entourent. Le climat en est salubre, l'air des plus vivifiants, les ressources qu'elle offre dans le domaine de l'instruction et de l'éducation nombreuses.

Lorsque la chute de la montagne de Tauretunum, qui, l'an 563 de l'ère chrétienne, tomba (V. Port-Valais, R. 9, B) dans le lac entre le Bouveret et Saint-Gingolph, eut, en refoulant les eaux du lac sur la rive opposée, détruit l'ancienne *Lausonium*, ses habitants allèrent s'établir sur les hauteurs voisines, autour de l'ermitage que le Vénitien Protasius y avait bâti au commencement du vi^e s. Marius, évêque d'Avenches, transféra, en 580, son siège épiscopal dans la nouvelle ville, appelée d'abord du

nom de l'ancienne, et devenue depuis successivement *Lausodunum*, *Lausanum*, *Lousonna*, *Losène*, et enfin *Lausanne*.

En 1481 eut lieu la réunion de la ville haute et de la ville basse ; bientôt après, la ville de Lausanne se constitua sur le modèle des villes suisses, et s'allia avec Berne et Fribourg (1525).

La Réformation fut accueillie à Lausanne, comme à Genève, avec enthousiasme. Lorsque, en 1536, les Bernois eurent déclaré la guerre au duc de Savoie, l'évêque de Lausanne prit d'abord parti pour ce dernier, mais il ne tarda pas à s'enfuir. Tout le pays de Vaud fut conquis ; depuis, les évêques habitèrent Fribourg, et leur château de Lausanne servit de résidence aux baillis bernois. La domination de Berne dura jusqu'en 1798, époque à laquelle Lausanne devint le siège des autorités du canton de Vaud, libre et indépendant.

Au XVIII^e s. Lausanne jouit d'une certaine célébrité littéraire. Voltaire y passa « les jours les plus heureux de sa vie ». Fox, Raynal, Mercier, Servan, Brissot, Zimmermann, Gibbon s'y rencontrèrent avec une foule d'étrangers de distinction aux *samedis* de Mme de Montolieu et de Mlle Suzanne Curchod, depuis Mme Necker. Court de Gébelin travaillait dans la retraite du Timonet à son *Monde primitif*.

Lausanne a vu naître le littérateur Vinet et le peintre Arlaud.

Lausanne est la capitale du *canton de Vaud*, le 19^e de la Confédération par l'ordre de son admission, le 4^e par son étendue (3,222 k. carrés) et le 3^e par sa population. Le canton de Vaud compte 247,655 hab., parmi lesquels 224,999 protestants ou réformés, 21,472 catholiques, 603 israélites et 581 personnes sans confession connue. On y parle le français.

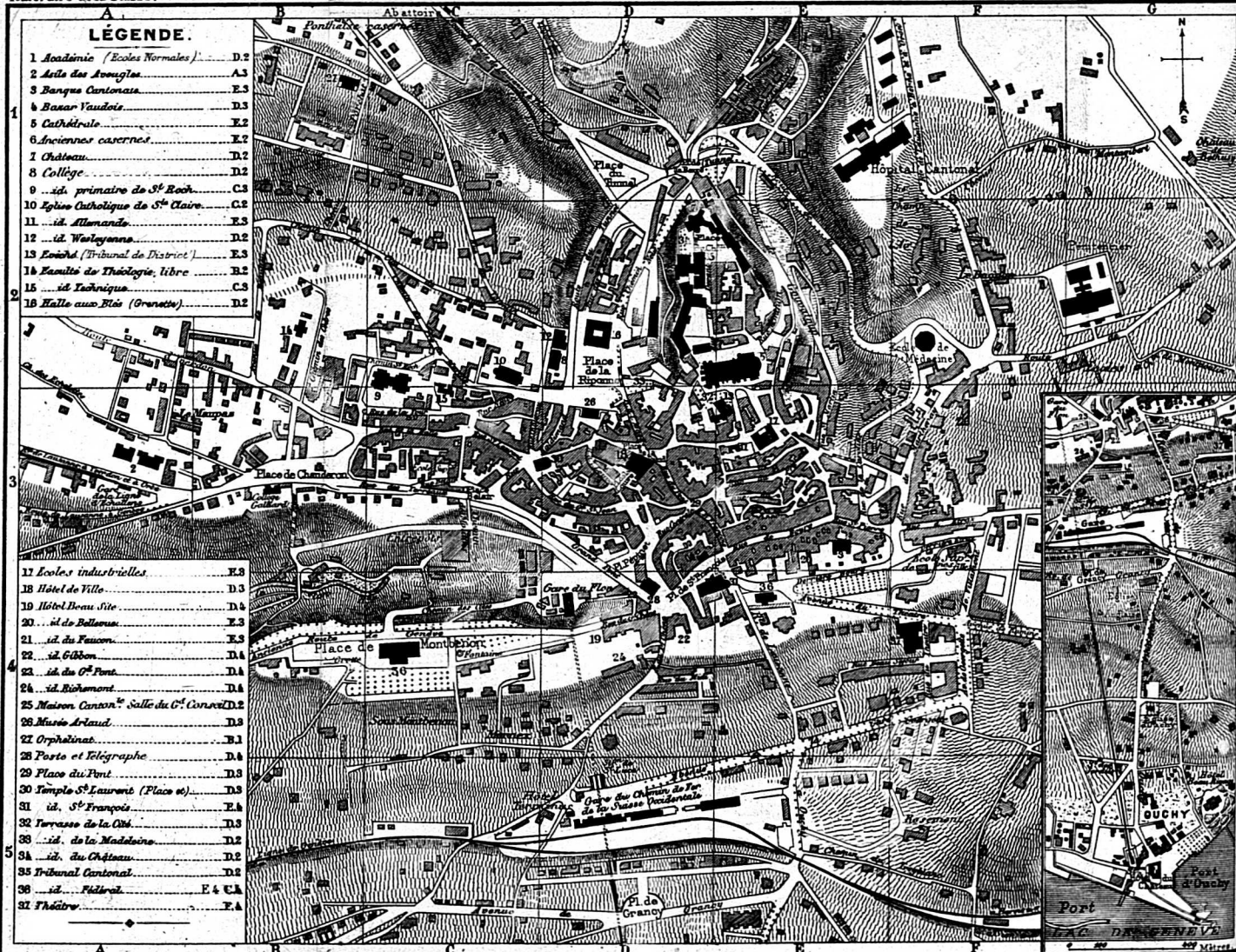
Le voyageur pressé devra visiter la Cathédrale et sa terrasse, le Grand-Pont et l'esplanade de Montbenon et surtout monter au Signal.

De la gare centrale du Jura-Simplon, il faut monter à la place de Saint-François, soit à pied (5 min.), soit en fiacre (4 fr. 50), soit en omnibus (50 c.), soit par le chemin de fer funiculaire de Lausanne à Ouchy (station en face de la gare du Jura-Simplon), soit enfin par le petit funiculaire, parallèle au précédent, qui relie la gare à la ville (10 c.; station de l'autre côté de la place de la gare; de la station où l'on descend, monter par l'escalier à dr.).

La **place de Saint-François** est le point de départ le plus convenable pour visiter la ville. Dans ce but, il faut laisser d'abord à g. le Grand-Pont (*V. ci-dessous*), l'ancien bâtiment des postes, avec le bureau des *Télégraphes* et du *Téléphone* pour passer devant (à dr.) l'*Hôtel Gibbon* (où Gibbon acheva au mois de juin 1789 son *Histoire de Rome*), puis devant le nouveau bâtiment des *Postes* (1896) du même côté de la place que le *Temple de Saint-François* (ancien couvent de Franciscains, rebâti en 1442; il a servi en 1484 de siège au concile réfugié de Bâle; quelques fresques; *orgues* qui peuvent rivaliser avec celles de Fribourg).

A l'extrémité g., on prendra la *descente de Saint-François* et, par la *place du Pont*, on gagnera la *place de la Palud* (*pahus*, marais) où s'élève l'*Hôtel de Ville*, siège des autorités communales (au n° 2, bureau des étrangers, permis de séjour..., etc.). On y remarque : à l'extérieur, des fresques sous l'avant-toit, des gargouilles de cuivre de 1698, un porche restauré style ionique; à l'intérieur, des poêles de faïence et, encastrée dans un mur,

- | | |
|--|---------|
| 17 Ecoles industrielles | F.3 |
| 18 Hôtel de Ville | D.3 |
| 19 Hôtel-Neuve Site | D.3 |
| 20 id. de Bellevue | F.3 |
| 21 id. du Faucon | F.3 |
| 22 id. Gibbon | D.4 |
| 23 id. du G ^r Pont | D.4 |
| 24 id. Richemont | D.4 |
| 25 Maison Carnot ^{te} Salle du G ^r Conseil | D.2 |
| 26 Musée Arlaud | D.3 |
| 27 Orphelinat | B.1 |
| 28 Poste et Télégraphe | D.3 |
| 29 Place du Port | D.3 |
| 30 Temple St-Laurent (Place et) | D.3 |
| 31 id. St-François | F.3 |
| 32 Terrasse de la Cité | D.3 |
| 33 id. de la Madeleine | D.2 |
| 34 id. du Château | D.2 |
| 35 Tribunal Cantonal | D.2 |
| 36 id. Fédéral | F.4 F.3 |
| 37 Théâtre | F.4 |



une pierre avec inscription qui vient de l'ancienne Lousonna. — C'est dans ce quartier, les mercredis et samedis, qu'a lieu le marché aux légumes, aux fleurs et aux fruits. — Derrière la *fontaine* surmontée d'une statue de la Justice, on prend, soit les *Escaliers du Marché*, pittoresque escalier couvert, de 160 marches, aboutissant à la cathédrale, soit la *rue de la Mercerie*, où se trouvent, à dr., le *Temple allemand* et l'*Ecole industrielle cantonale* (ancien hôpital). Arrivé devant la grille de cet édifice, on monte à g. jusqu'à la Cathédrale dont la *terrasse* (beaux maronniers) offre une belle vue.

En face du portail S. dit *Porche des Apôtres* (restauré; c'est à lui seul un monument) se trouvent un des bâtiments du Musée cantonal (V. ci-dessous), et, plus loin, la maison où siège le *Tribunal de district* attenant à l'*Evêché* (prison).

La *Cathédrale* (pour la visiter, s'adresser près de la grande porte à g., au n° 5, chez le marguillier; se faire conduire sur la tour d'où l'on découvre une vue admirable), une des plus belles églises de la Suisse, fut fondée, l'an 1000 de notre ère, par l'évêque Henri, reconstruite au xii^e s. à la suite d'un incendie, consacrée en 1275 par le pape Grégoire X, en partie reconstruite aux siècles suivants, réparée en 1506 et enfin restaurée en 1873 par Viollet-le-Duc. Au mois d'octobre 1536, il s'y tint une conférence religieuse, à laquelle assistèrent Farel, Viret et Calvin, et qui amena la translation de l'évêché à Fribourg.

Le grand *portail* date de la fin du xv^e s. et des premières années du xvi^e s. La *tour du Midi* est la seule achevée; 245 marches montent jusqu'à la terrasse, élevée de 47 m. au-dessus du sol (beau panorama), et dominée par une flèche à huit pans, haute de 12 m. — La *tour du Nord*, restée inachevée, renferme la chapelle qui sert au culte en hiver. — Le chœur est surmonté d'une lanterne rectangulaire, avec une flèche, reconstruite par Viollet-le-Duc, moins élégante que l'ancienne, et haute de 75 m.

A l'int., long de 93 m., on remarque : 1^o la *rose* (vitraux représentant des sujets de l'histoire sacrée), plusieurs fois restaurée; 2^o les *stalles* sculptées (1509) et ornées qui font face à la chaire; 3^o les anciennes stalles du chœur, reléguées dans une chapelle haute du transept.

Le plus curieux des *tombeaux* du chœur est celui d'Othon de Grandson, le *Chevalier sans pair*, et dont la statue n'a pas de mains. Othon fut tué, dans un combat judiciaire (1398), par Gérard d'Estavayer, qui lui coupa les deux mains. — Le tombeau situé près de la porte du transept passe, à tort peut-être, pour celui de *Victor-Amédée*, qui fut successivement duc de Savoie, évêque de Genève, pape sous le titre de Félix V, et qui déposa la tiare pour aller finir ses jours dans son évêché de Genève. — Parmi les autres *tombeaux*, nous signalerons ceux : de la princesse Orloff; de la duchesse de Courlande; de Raymond de Montfaucon; de St Bernard de Menthon, fondateur de l'hospice du Grand-Saint-Bernard; de St Marius, premier évêque de la ville; de Christine, comtesse de Valmoden; et enfin celui en marbre blanc (par Bartolini) d'Henriette Stratford Canning. Une plaque, incrustée dans le mur du transept, rappelle la mémoire de Davel (V. Cully, R. 9. A), « martyr des droits et de la liberté du peuple vau-

dois », exécuté le 24 avril 1723, pour avoir voulu délivrer le pays de Vaud de la domination bernoise.

La *chapelle absidale*, qui dévie du côté du N., offre de beaux chapiteaux.

Du portail O. la rue à suivre contourne la face N. de l'édifice (à dr. route qui conduit au Tunnel et aux grandes *tanneries* de M. Mercier) et monte légèrement dans la direction du N.

A g., s'élève l'ancienne *Académie*, transformée en **Université** en 1890 (le bâtiment principal se trouve sur la place de la Riponne, V. ci-dessous).

Fondée en 1587, l'Académie ne fut tout d'abord qu'une Faculté de théologie. Avec le temps elle prit une extension telle qu'aujourd'hui elle possède au complet les Facultés nécessaires à la constitution d'une Université (Facultés de théologie, de droit, des lettres et des sciences naturelles, mathématiques, médicales et pharmaceutiques).

Ce bâtiment renferme aussi le *Gymnase* cantonal qui prépare des candidats au baccalauréat ès-lettres et au diplôme fédéral dit de « Maturité » — et enfin le *Musée cantonal*, fondé en 1818 et ouvert au public le mercredi et le jeudi de 10 h. à 4 h., et le dimanche de 11 h. à 12 h. (le musée a encore une succursale de l'autre côté de la cathédrale, V. ci-dessus).

On y remarque : une vitrine contenant divers objets donnés par Noverraz, valet de chambre de Napoléon (selle, armes, clef de Longwood, etc.), les *collections zoologiques* (faune suisse et faune étrangère), les *antiquités* (préhistoriques, égyptiennes, cypriotes, étrusques, grecques, romaines, du moyen âge et des temps modernes), le *médailleur cantonal* (très riche, 23,000 monnaies et médailles, un des plus beaux de la Suisse), les *collections botaniques* (herbiers de J. Muret et Leresche) et enfin les *collections géologique et paléontologique* en grande partie établies par le docteur Phil. de la Harpe.

La *Bibliothèque cantonale* se trouve immédiatement à côté; (60,000 vol.; quelques raretés : manuscrit du Roman de la Rose, un Pline l'Ancien, édit. de Venise, reliure de Grolier, xiv^e s., divers autographes). Plus loin, à g., est le bâtiment du *Tribunal cantonal* derrière lequel se trouve la *salle du Grand-Conseil* dont le péristyle décoré de colonnades donne sur la *terrasse du château* (belle vue; à ses pieds s'ouvre le vallon de la Borde occupé par les *Abattoirs*).

Le *château de Saint-Maire* (bureaux du gouvernement cantonal) a été construit au xv^e s. sur la partie la plus élevée de la Cité, en pierres de taille à la base, en briques rouges plus haut (quatre tourelles). D'abord résidence des évêques de Lausanne, il devint, au xvi^e s., propriété des baillis bernois.

La *place du Château*, dont le niveau a été abaissé en 1893, est bordé à dr. par l'*Amphithéâtre d'anatomie* et le *Cabinet de physique*, dépendances de l'Université et les bureaux du Département militaire cantonal.

De la place du Château on gagne au N. la *place de la Barre* (de cette place on aperçoit le sommet du Mont-Blanc) d'où l'on

peut, soit monter au Signal en 20 min. (V. ci-dessous), soit descendre en ville par le *Chemin-Neuf*. Ce dernier passe entre le nouvel édifice de l'*Université* à g. et la *Grenette* (halle aux blés) à dr., avant d'aboutir à la *place de la Riponne* (*ripa undæ*, autrefois un profond ravin où coulait alors à ciel ouvert la Louve qui aujourd'hui traverse toute la ville sous des voûtes (après s'être jetée dans le Flon).

De l'autre côté de la place s'élève le Musée cantonal des beaux-arts appelé, du nom du peintre qui en a fait don à sa patrie, le **Musée Arlaud** (ouvert gratuitement le dimanche de 11 h. à 2 h. et les mercredis et samedis de 10 h. à 4 h.; en dehors de ces jours et de ces heures, 50 c. d'entrée pour 1 pers. et 30 c. par pers. en plus; pour les écoles avec un maître, 1 fr.; vestiaire, 10 c. par objet déposé).

Le musée contient cinq salles : trois sont consacrées aux tableaux, une à la sculpture et la dernière sert d'Ecole de dessin. On remarque parmi les peintures : Animaux à l'abreuvoir, par *Kohler* (vestibule); Forêt de Finges et Rosenlaui, par *Diday*; Vallée de Maderan, par *A. Chavannes*; Exécution du major Davel (V. ci-dessus) et les Romains passant sous le joug, par *Gleyre*; Clair de lune dans la vallée de Rosenlaui, par *Gos*; Portrait de Mme de Warens (auteur inconnu), le Taureau dans les Alpes, par *E. Burnand*, et diverses toiles de *Vautier*, *Anker*, etc.

A l'O., la place de la Riponne est dominée par l'église *Wesleyenne*, le *Collège cantonal classique*, et l'Ecole normale des jeunes filles derrière laquelle est l'église catholique de *Sainte-Claire*, fondée en 1734, reconstruite en 1835 (à dr. chemin des casernes et du Signal des Belles-Roches, V. ci-dessous). On suit à g. la *rue Haldimand* (ou la *rue Chaucruu*, où se trouve le Musée industriel avec collections et salles de conférences) jusqu'à la *place de Saint-Laurent* (église). La rue de dr., appelée *Halle de Saint-Laurent*, conduit au Maupas et à *Beaulieu* (grande place, avec bâtiment d'école primaire, bordée au S. par la campagne de ce nom où Necker se réfugia au temps de sa disgrâce). Du Maupas (à dr. *Faculté de théologie* de l'Eglise libre du canton de Vaud), on descend sur la *place de Chauderon* fermée à l'O. par la gare du chemin de fer d'Echallens-Bercher, à côté duquel on voit à g. l'*Hospice de l'enfance* et à dr. l'*Asile des aveugles* (clinique), deux institutions philanthropiques entretenues par la charité privée.

Au S. de la place est le *Collège Gaillard* (école classique et industrielle) qu'on laisse à dr. pour revenir à la place de Saint-François par les *Terreaux* (à g. *chapelle de l'Eglise libre* et plus loin *Ecole supérieure* pour jeunes filles, avec gymnase, fondée sous les auspices du grand penseur et littérateur, Vinet, indépendante du gouvernement), la *place de Bel-Air*, dominée par la *Caisse hypothécaire*, et le **Grand-Pont**.

Celui-ci, appelé jadis « Pont Pichard », est haut de 24 m., long de 180 m. (il a été élargi en 1891); il avait primitivement deux rangs d'arches dont l'un a été enfoui lors du nivellement de la

vallée en vue de la construction de la gare du chemin de fer funiculaire Lausanne-Ouchy (V. R. 2) et de la gare du Flon. A côté de cette gare, on pourra visiter l'exposition publique et gratuite des *poteries artistiques*.

De retour à la place de Saint-François, on se rendra encore par la *rue du Grand-Chêne* qui aboutit devant l'*abbaye de l'Arc* (cercle, on peut s'y faire introduire par un des membres de ce club; table d'orientation; concerts en été) à l'**esplanade de Montbenon**, promenade et jadis place d'Armes, où s'élève le nouveau **Palais fédéral de Justice** (1886), construit dans le style de la Renaissance d'après les plans de M. Recordon. L'édifice est long de 56 m., large de 25 et haut de 31. Deux lions, par Iguel, gardent l'entrée. Le pavillon central est surmonté de 3 groupes par Iguel (celui du centre représente l'*Helvetia* avec la *Force* et la *Loi*). A l'intérieur (s'adresser au concierge), on remarque l'escalier orné de peintures et la grande salle d'audience. De la promenade (dans la partie E., *fontaine* monumentale) on découvre une belle vue sur le lac, les Alpes, le Jura, jusqu'au fort de l'Ecluse, et sur la partie du canton de Vaud que l'on appelle la « Côte » entre Lausanne, Genève et le Jura.

De cette promenade on peut, soit descendre à la gare centrale Jura-Simplon par un nouveau boulevard ouvert en 1894, soit revenir à la place de Saint-François pour descendre par l'*avenue du Théâtre*, où l'on trouve, à g., la *promenade de Derrière-Bourg* (volières d'oiseaux exotiques, concerts publics en été, le dimanche à 11 h. et le mardi soir à 8 h.; 50 c.) et à dr. la haute maison du cercle de *Beau-Séjour* où Napoléon I^{er} consul logea avant sa traversée du Saint-Bernard en 1800, puis le *Casino-Théâtre* (salle de spectacle, de concerts et de conférences et restaurant) et l'*avenue de la Gare*.

Au lieu de descendre à la gare, depuis l'extrémité E. de l'*avenue du Théâtre* on peut continuer par l'*avenue de Rumine* (à dr., *église presbytérienne* écossaise) et rejoindre la route de Vevey (points de vue admirables) pour rentrer en ville par la dite route, la *rue d'Etraz* (via Strata des Romains) et la *place de Faucon*, d'où l'on découvre un des plus beaux points de vue de la ville. — Pour se rendre à pied à Ouchy (V. ci-dessous), il faut passer par la *descente pavée de la Grotte* et celle d'Ouchy (à dr. au delà du pont du chemin de fer de Berne et Vevey, *église anglicane*, et plus bas, à g., *église d'Ouchy* et plus en arrière, *église catholique*).

[Le Signal (si le temps est clair, ne pas manquer d'y aller; 45 min. de la place de Saint-François; route de voit.; prendre sur la place de Saint-François un fiacre à l'heure, 5 fr. env. pour la promenade). — A pied on montera par la place de la Palud et la Riponne à la place de la Barre, derrière le Château (V. ci-dessus). Sur cette place on laissera à dr. les deux premières routes et l'on prendra le troisième chemin de dr. On passe sous le *Jardin* (campagne avec une colonne de l'époque de Titus amenée d'Avanches) pour rejoindre (escaliers) bientôt la route du Mont que l'on

suit jusqu'à la prochaine bifurcation. Prendre alors le chemin de dr., et plus haut le premier sentier à dr., qui conduit au *Signal* (647 m.; rafraîchissements; déjeuners à la fourchette; table d'orientation).

On y découvre une vue admirable sur le Léman, les Alpes de la Savoie, quelques cimes du Valais, la vallée du Rhône, les hautes Alpes Vaudoises, le Wildhorn et l'Oldenhorn, une partie des Alpes Fribourgeoises, les collines du Jorat, le canton de Vaud et le Jura, de la Dent de Vaulion au fort de l'Ecluse.

Le bois de *Sauvabelin* (*Silva Belini*), près du Signal, s'étendait autrefois jusqu'à la colline de la cathédrale. Pendant l'époque gauloise, les druides y adorèrent le dieu *Bel*. On peut y faire de ravissantes promenades, entre autres au (10 min.) *lac de Sauvabelin*, situé au milieu de la forêt et servant en hiver de lac à patiner, ou, plus près, au *Parc aux biches*.

On peut rentrer en ville soit à pied, soit en voiture par deux chemins. — 1^o De la ferme, prendre la route qui traverse le bois dans la direction du N.-E. A la 1^{re} bifurcation, descendre à dr. à la *chocolatière* de M. Kohler, traverser le Flon, et remonter jusqu'à ce qu'on rejoigne près de l'*Asile Boissonnet* (hôpital pour convalescents) la route de Berne (20 min.) De la *Sallaz* où se bifurquent les routes de Moudon et d'Oron (par Rovéréaz, V. ci-dessous), on passe successivement entre les deux *cimetières* (quelques belles tombes dans celui de g.), devant l'*Hôpital cantonal*, par la *place de l'Ours* (à g. route de Grandvaux par Chailly et Belmont), à côté d'un bâtiment circulaire, dépendance de la Faculté de Médecine de l'Université, et sous le *Champ de l'Air*, ancien hôpital des aliénés, aujourd'hui station météorologique et Ecole d'agriculture. De là, par la route Neuve et la place du Faucon, on gagne (45 min. du Signal) la place de Saint-François. — 2^o De la ferme gagner cette 1^{re} bifurcation et prendre à dr.; on sort du bois (15 min.) par son extrémité N. pour le contourner à g. et rentrer à la Barre par la route du Mont. En 55 min. du Signal, on atteint la place de Saint-François.

Bois de Rovéréaz. — On s'y rend soit en voit. (40 min.) par la Sallaz, soit à pied (1 h.) par la *Maison pénitentiaire*, *Chailly* et le réservoir des eaux du lac de Bret. — A la ferme de Rovéréaz (675 m.), déjeuners rustiques. — Au premier contour après la ferme, point de vue remarquable sur le vallon boisé de la Paudèze, le lac et la Dent d'Oche. Des rochers qui le dominent, belle vue sur la cime neigeuse du Combin.

Signal des Grandes-Roches ou Belles-Roches (50 min. aller et ret.). — On s'y rend par la Riponne, le Valentin (en haut prendre à g.), les *casernes*, et la *Violette* (restaurant, boissons non alcooliques). — Du Signal (banc ombragé, 598 m.) vue très étendue; on voit le Mont-Blanc derrière les contreforts de dr. de la Dent d'Oche. — Derrière les casernes s'étendent les *plaines du Loup* (ou de l'Hoût, host, *hostis*, ennemi), où Charles le Téméraire réunit son armée avant de marcher sur Morat en 1476. — Du Signal, on peut, en continuant dans la direction suivie jusqu'alors, rejoindre la route de Romanel (lac pour patinage à 30 min. de là); au premier contour on prend à dr. pour longer les belles campagnes de la *Chablière* et du *Désert* et aboutir, un peu au delà, au (20 min.) ham. du *Chasseur*, à quelques min. de l'*hospice cantonal des aliénés* de Céry.

Parmi les nombreuses promenades à faire aux environs, citons encore : — *Ouchy* et la *tour Haldimand* (30 min.); — les (1 h. aller et ret.) *plaines de Vidy*, où s'élevait l'antique *Lousonna* dont on a retrouvé des restes près de la grande campagne du Bois-de-Vaud; — le *Signal de Belmont* et (2 h. 45) *Grandvaux*; — la tour de Gourze (V. R. 10), à pied en 3 h., par Belmont, avec retour par Grandvaux ou Chexbres (R. 10) et le chemin de fer.

De Lausanne à Bercher (24 k.; chem. de fer à voie étroite, en 1 h. 27; 3 fr. et 2 fr.; on va prendre le train à l'extrémité O. de la place de Chauderon). — La ligne suit la grande route d'Yverdon. — 3 k. *Prilly-Chasseur* (près de là, asile des aliénés de Céry, V. ci-dessus). — 4 k. *Jouxens* (belles campagnes). — 5 k. *Romanel*, grand v. (antiquités). — 8 k. *Che-seaux*. — 10 k. *Etagnières*. — 11 k. *Assens*. — 15 k. *Echallens*, localité assez importante, située dans ce que l'on appelle « le Gros de Vaud », avec des foires fréquentées. — 19 k. *Sugnens*. — 21 k. *Fey*. — 24 k. *Bercher* (grande fabrique de lait condensé, succursale de la maison Nestlé de Vevey; R. 9, A).]

De Lausanne à Genève, R. 9, A; — à Berne, R. 10; — à Neuchâtel, par Yverdon, R. 11; — à Bienne, A par Yverdon et Neuchâtel, B par Moudon, Payerne et Lyss, R. 12; — à Bulle et à Thoune, R. 13; — à Brigue, R. 14.

ROUTE 4

DE PARIS A CHAMONIX

A. Par Bellegarde, Annemasse, et Cluses.

714 k. — Chemin de fer de Paris à Cluses : 671 k. 5; trajet en 13 h.; 1^{re} cl. 74 fr. 70, 2^e cl. 50 fr. 45; billets d'aller et ret., valables 15 j., délivrés du 1^{er} juin au 31 oct.; 113 fr. 05, 81 fr. 40, 53 fr. 05; une voit. directe de Paris à Cluses fait partie du rapide du soir. — Route de voit. (chemin de fer en constr.) de Cluses à Chamonix; service des *Messageries nationales franco-suisse*s et *Berlines du Mont-Blanc* (entreprise J. Neyrac et C^{ie}, Grand-Quai, 10, Genève; grands breaks très confortables), en corresp. avec le chemin de fer (trajet en 4 h. 45; 8 fr. par place, 14 fr. aller et ret.; un landau de Cluses à Chamonix, simple course, 50 fr.. aller et retour (avec un jour d'arrêt à Chamonix), 90 fr. — Par cette voie, en partant de Paris le soir à 7 h., on arrive à Chamonix le lendemain vers 1 h. de l'après-midi.

DE PARIS A CLUSES

592 k. de Paris à Bellegarde (V. R. 1). — En sortant du tunnel du Crêdo (R. 1), on laisse à g. la ligne de Genève et on franchit le Rhône sur un beau viaduc, long de 310 m. et haut de 60 m. — Tunnel. — A g., fort de l'Ecluse (R. 1).

605 k. *Valleiry*. — 611 k. *Viry* (château). — A dr., le mont Vuache.

616 k. *Saint-Julien-en-Genevois* (chemin de fer local pour Genève, en 45 m.), V. de 1,494 hab., sur la frontière de la France et de la Suisse. — La voie ferrée s'élève vers la base du Salève. — 619 k. *Archamp*, au pied du Grand-Salève. — A g., Genève (R. 2).

624 k. *Bossey-Veyrier* (R. 2, 6^o), d'où un chemin de fer électrique monte au Salève (V. R. 2, 6^o). — A dr., le Pas-de-l'Echelle

et le Petit-Salève dont on longe le versant O. A g., l'Arve; à dr., le Môle et le Mont-Blanc. — A dr., Etrembières, d'où un chemin de fer électrique monte au Grand-Salève (V. R. 2, 6°). — Pont-viaduc sur l'Arve.

631 k. **Annemasse** * (buffet; douane française), b. de 1,521 hab., point de jonction de trois lignes venant de Genève (à l'O.), du Bouveret (au N.), et de la Roche (au S.-E.).

D'Annemasse à Genève, V. ci-dessous, C (en sens inverse); — au Bouveret, R. 9, B.

Le train pour Cluses (Chamonix) franchit l'Arve à Etrembières, puis, laissant à dr. la ligne de Bellegarde, il remonte la vallée de l'Arve, dont il longe d'assez près la rive g. en contournant le versant O. du Petit-Salève.

634 k. *Monnetier-Mornex*, stat. desservant ces deux v. (R. 2, 6°), situés à dr. sur le Petit-Salève. On franchit le Vaison, près de son confluent avec l'Arve, sur un viaduc courbe de 17 arches, haut de 37 m., et le Foron de Reignier sur un viaduc de 6 arches, haut de 29 m.

639 k. 5. *Reignier*. — 643 k. *Pers-Jussy*.

647 k. *La Roche (La Roche-sur-Foron)*, 3,355 hab., à 759 m., sur la rive g. du Foron. — Après avoir franchi le Foron de la Roche sur un viaduc de 7 arches, la ligne de Cluses, laissant à dr. celle d'Annecy, descend au flanc de versants boisés, franchit sur un viaduc de 6 arches le torrent de la Gouille à l'Ane et passe dans le tunnel (70 m.) de la Bénite-Fontaine.

653 k. *Saint-Pierre-de-Rumilly*, à g. (château). — La voie, franchissant le torrent du Borne, traverse la vallée de l'Arve, qu'elle franchit sur un viaduc long de 167 m.

657 k. *Bonneville*, V. de 2,358 hab., à 450 m., dominée au N. par le Môle (1,869 m.), au S. par la Pointe d'Andey, et au S.-E. par la chaîne du Bargy.

La voie suit la rive dr. de l'Arve, en laissant à g., au pied du Môle, *Ayse* (vin blanc renommé), puis elle s'éloigne de l'Arve pour remonter la rive g. du Giffre, qu'elle franchit.

665 k. *Marignier*. — La voie se rapproche de l'Arve, puis remonte la rive dr. du torrent d'Anglennaz.

671 k. 5. **Cluses** * (buffet à la gare), ch.-l. de c. de 1,915 hab., à 485 m., au pied du *Chevrin* (1,228 m.) et au débouché du défilé de l'Arve, qui lui a valu son nom. — *Eglise* (curieux bénitier de 1500 à 1530). — *Ecole nationale d'horlogerie* (1880).

DE CLUSES A CHAMONIX

La route de voitures remonte la rive dr. de l'Arve au fond de la vallée étroite et sinueuse de Magland (pépinière de l'Etat). A g., dans le rocher, à 228 m. au-dessus de l'Arve, *grotte de Balme* (2 h. aller et ret.; 1 pers., 4 fr.), profonde de 300 m.

4 k. 5. *Balme*, ham. — On aperçoit l'Aiguille de Varan et, à l'horizon, le Mont Joly. A dr., se dressent les hautes cimes qui dominent, à l'O., la vallée de Sallanches.

6 k. 5. *Magland*, à 512 m. — 8 k. A g., *château de Bellegarde* (ancien manoir).

10 k. 5. *Oëx*, ham. — 11 k. 5. On franchit l'Arve en laissant à g. l'ancienne route qui remonte la rive dr. La nouvelle route remonte à distance et en ligne droite la rive g. de l'Arve.

12 k. A g., sur l'autre bord de l'Arve, *cascade du Nant d'Arpenaz*, haute de 260 m. — On franchit la Dière, torrent qui descend à dr. de la vallée de Doran, dominée au N. par la *Pointe d'Arreu* (2,468 m.). Au fond de la vallée de Sallanches, qui s'élargit de plus en plus, se montre le sommet du Mont-Blanc; à g. (E), l'*Aiguille de Varan* (2,488 m.); à dr. (O.), la *Pointe Percée* (2,752 m.).

14 k. 5. *Le Rosay*, ham.

16 k. **Sallanches** *, ch.-l. de c., V. de 2,081 hab., sur le torrent du même nom. C'est le point le plus favorable pour voir le Mont-Blanc surtout au coucher du soleil. En portant les regards du S.-E. au S.-O., on découvre successivement l'Aiguille du Midi, le Mont-Blanc du Tacul et le Mont-Maudit, le sommet du Mont-Blanc, le Dôme et l'Aiguille du Goûter, les Aiguilles de Bionnassay, de Miage et de Trélatête. — Sur la place Charles-Albert, *statue de la Paix*, érigée pour le centenaire de la Révolution française.

La route suit le pied du versant S. de la vallée (magnifiques points de vue; le Mont-Blanc disparaît derrière les sommets boisés qui dominent le col de la Forclaz). A dr., sur la hauteur, *château de M. Delaperche*.

19 k. A dr., *Domancy*. — 22 k. 5. *La Pallud*, ham. — A dr., *le Fayet-du-Milieu*, ham.

23 k. 5. *Le Fayet-d'en-Bas* *, ham. — 24 k. Pont sur le Bon-Nant où aboutissent l'ancienne et la nouvelle route de Saint-Gervais (V. ci-dessous, B), qu'on laisse à dr.

24 k. 2. A dr., nouvel *établissement des Bains de Saint-Gervais*, reconstruit en cet endroit, à la suite de la catastrophe de 1892, et *hôtel des Alpes*. — On laisse à g. la route de Passy, qui franchit l'Arve. — A g. la chaîne des Fiz développe de l'E. à l'O. ses rochers d'un gris sombre.

On franchit le Nant de Gibloux; on laisse à dr. le ham. des *Plagnes*, au pied des pentes de sapins dominées par la *Tête de Montfort* ou *Tête Noire* (1,768 m.), que le col de la Forclaz sépare du *Prarion* (1,968 m.). La route, taillée dans le roc sur plusieurs points, s'élève au-dessus de l'Arve. En se retournant on découvre une belle vue sur les hauteurs de Saint-Gervais et les montagnes qui dominent à l'O. la vallée de Sallanches. On aperçoit à g., de l'autre côté de l'Arve, la *cascade de Chède*.

28 k. 5. La route, comme la vallée, tourne à angle droit vers l'E. On passe dans une gorge rocheuse et boisée, on entre dans un vallon de prairies et de vergers.

30 k. *Le Châtelard* (buvette-restaurant), ham. au delà duquel la route s'engage dans un tunnel long d'env. 70 m., au sortir duquel on voit un autre souterrain creusé par les Romains, et découvert en 1863, mais que la percée du tunnel a détruit en grande partie. — On aperçoit à g. la vallée de la Diosaz, Servoz et les ham. voisins que dominent au N.-E. la *Pointe-Noire de Pormenaz* (2,334 m.) et au N. la chaîne des Fiz. On distingue, entre la *Pointe d'Ayer* (2,280 m.) et la *Pointe de Sales* (2,494 m.), le vaste talus formé par l'éboulement de 1751 et que domine le col du Dérochoir. — A g., sur un rocher, ruines du *château de Saint-Michel*.

33 k. *Petit hôtel-pension* avec succursale. — A g., la route de Servoz descend vers l'Arve, qu'elle franchit sur le pont Pélissier. — On gravit la côte des *Montées*, dominant la gorge étroite de l'Arve. — Laissant à dr., et au-dessus de soi l'ancienne route, aux pentes trop raides, qui passait par les Houches (V. ci-dessous), on franchit bientôt l'Arve, sur le *pont Sainte-Marie*. — La nouvelle route, taillée dans le roc sur la rive dr. de l'Arve, entre dans la vallée de Chamonix. Sur la rive g., on voit plusieurs hameaux et les **Houches** *, com. de 1,081 hab., une des trois paroisses de la vallée de Chamonix. Après avoir dépassé, à dr., l'embouchure du *Nant de la Griaz*, on franchit l'Arve.

37 k. *La Griaz*, ham. près duquel on rejoint encore l'ancienne route. « Le fond de la vallée en forme de berceau, dit de Sausure, est couvert de prairies, au milieu desquelles passe la route, bordée de petites palissades. On découvre successivement les différents glaciers qui descendent dans cette vallée. » Ce sont celui de la Griaz, puis celui de Tacconnaz, et enfin celui des Bossons.

La route traverse l'ancienne moraine du gl. de Tacconnaz; on laisse à dr. le ham. des Bossons et le glacier du même nom. A g., le Brévent, à dr. de hautes aiguilles encadrent la vallée.

40 k. 5. On franchit l'Arve sur le *pont de Perralotaz* (1,016 m.), près duquel émergent, au pied des rochers, de belles sources que l'on suppose être l'écoulement du lac du Brévent. On passe à côté de la propriété de Sir Sainte-Clair à g. (grotte, ruine, fortin et lac artificiel) et du café-restaurant du Lac « le Miroir du Mont-Blanc ».

43 k. (714 k. de Paris). Chamonix (R. 3).

B. Par Culoz, Aix-les-Bains, Annecy, les Fontaines-d'Ugines, Flumet, Mégève et Saint-Gervais.

718 k. — Chemin de fer de Paris à Annecy : 622 k.; 69 fr. 55, 46 fr. 95. — Bateau à vapeur et route de voit. d'Annecy à Chamonix : 96 k.; service de grands breaks correspondant à Doussard avec le bateau à vapeur du lac d'Annecy; d'Annecy à Chamonix par pers., 21 fr.; aller et ret., 32 fr. — N. B. Cette route mérite d'être recommandée, seulement elle ne peut être faite qu'en deux jours et il faut coucher à Annecy.

DE PARIS A AIX-LES-BAINS

582 k. — Chemin de fer P.-L.-M. — Trajet en 9 h. 32 min. à 10 h. 48 par les trains rapides ou express; en 16 h. à 19 h. 20 par les trains omnibus — 65 fr. 05; 43 fr. 90; 28 fr. 65. — *N. B.* Un sleeping-car (18 fr. de supplément par pers.) fait partie du rapide du soir. Un wagon-restauration fait partie du rapide du matin (déjeuner, 3 fr. 50, vin non compris).

559 k. de Paris à Culoz (R. 1). — Pont en fer sur le Rhône.

567 k. *Châtillon* (château), à l'extrémité N. du lac du Bourget, long de 16 k., large de 5, dont on longe la rive E. — A dr., sur l'autre rive du lac, *abbaye de Hautecombe* et, plus loin, *château de Bordeau*, dominé par la *Dent du Chat* (1,400 m.). — Quatre tunnels. — Pont sur le Sierroz. — A g., ligne d'Annecy (V. ci-dessous).

582 k. **Aix-les-Bains** * (buffet), 5,580 hab. (257 m.), à 1,500 m. à l'E. du lac du Bourget, station balnéaire des plus fréquentées. (V. la Savoie.)

D'AIX-LES-BAINS A ANNECY

40 k. — Chemin de fer en 1 h. 10 à 2 h. 20. — 4 fr. 50; 3 fr.; 1 fr. 95.

A g., ligne de Culoz-Paris-Lyon-Genève. — Pont sur le Sierroz.

5 k. *Grésy* (cascade). On franchit cinq fois la Deisse en deçà et au delà du tunnel du *Sauvage* (204 m.). — A g., ruines du *château de Montfalcon*.

13 k. *Albens*, au confluent de la Deisse et de l'Albanche. — A dr., à l'arrière-plan, chaîne du Semnoz. — On entre dans la vallée de Rumilly, une des plus belles et des plus fertiles de la Savoie.

17 k. *Bloye* (vieux château). — A dr., *château de Saint-Marcel*.

21 k. *Rumilly*, 3,981 hab., au confluent du Chéran et de la Néphaz. — Viaduc sur le Chéran (4 arches). — A g., confluent du Chéran et du Fier. — On entre dans la vallée du Fier.

28 k. *Marcellaz*. — A g., *Hauteville* (ruines d'un ancien château et château moderne). A dr., beau *château* (style Renaissance). — La vallée du Fier se rétrécit et devient de plus en plus pittoresque. On franchit le Fier sept fois. — Tunnels de *Chavaroche* (à dr. une ondulation de rochers qui semblent à fleur de terre, indique la place des Gorges du Fier, V. ci-dessous) et de *Pont-Verre*. — A g., *château de Montrottier* (xiv^e et xvi^e s.).

34 k. *Lovagny*.

[Promenade très recommandée à (10 min. : 1 fr. par pers.; chalet-restauration) la galerie des gorges (ou abîmes) du Fier, longue de 256 m., entre deux parois de rochers de 4 à 10 m. d'ouverture : galerie latérale, 27 m. au-dessus des basses eaux.]

Tunnel de *Brossilly* (1,155 m.). — Viaduc sur le Fier (11 arches). — Ponts sur le ravin de Gévrier et le *canal du Thiou*, dériva-

tion du lac d'Annecy, qui met en mouvement toutes les usines de *Crans*.

40 k. **Annecy** *, V. de 11,817 hab., ch.-l. du dép. de la Haute-Savoie, à 448 m. d'alt., dans une agréable situation, à l'extrémité N. du lac d'Annecy que domine à l'E. la fière montagne de la *Tournette* (2,337 m.). L'embarcadère des bateaux est situé au *Jardin des Plantes* (*statue de Berthollet*, par Marochetti). — Au N. de ce jardin s'étendent la *promenade du Pâquier* et l'*avenue d'Albigny* (à g. *préfecture*, à dr., en face, *statue de Germain Sommeiller*, ingénieur promoteur de la percée des Alpes).

D'ANNECY A CHAMONIX

96 k. — Service régulier de bateaux à vapeur sur le lac d'Annecy avec service de voit. corresp. — Départ d'Annecy à 6 h. du matin; arrivée à Chamonix vers 6 h. du soir. — Prix, 1^{re} cl. 14 fr. 95, 2^e cl. 12 fr. 70 (franchise de bagages : 30 k. en chem. de fer; 20 k. en bateau et en voit.). — Arrêt de 30 min. à Mégève pour le déjeuner. — Route très recommandée.

Le lac d'Annecy, long de 14 k., large de 1 à 5 k., profond de 39 m., est à 446 m. d'alt. Trois bateaux à vapeur parcourent ce joli lac plusieurs fois par jour et en desservent les deux rives.

Rive E. *Chavoires* (maison de J.-J. Rousseau); *Menthon*, patrie de St Bernard, fondateur des hospices du Grand et du Petit-Saint-Bernard (*château* des xi^e-xv^e s.) — Rive O. *Sévrier* et *Saint-Jorioz*. — Rive E. *Talloires* (*abbaye* des xi^e, xiii^e, xvii^e s., dont une partie est transformée en hôt.-pens.; maison où est né Berthollet en 1748, aujourd'hui maison d'école; de la *chapelle Saint-Germain*, belle vue), au pied de la *Tournette*. — Rive O. *Duingt*, où le lac se rétrécit (*château; donjon* ruiné du xi^e s.); la *Maladière*, maison où de Custine a écrit une partie de ses *Mémoires sur la Russie*. — A l'extrémité S. du lac, vieille *tour de Beauvivier*.

Le bateau s'arrête au port, établi au ham. du *Bout-du-Lac*, à 2 k. de Doussard, et où les voitures attendent les voyageurs à destination de Chamonix.

Doussard *, v. à l'entrée de la Combe-Noire (belle forêt). — On remonte la vallée de l'Eau-Morte.

25 k. *Faverge*s, V. industrielle, 3,013 hab., à 588 m. (vieux château, auj. usine). — On aperçoit la cime du Mont-Blanc.

On s'élève vers un petit col qui sépare le bassin de l'Eau-Morte de celui de la Chaise et l'on descend dans cette dernière vallée. La Chaise franchie, la route suit la rive g. du torrent. — A *Soney*, on laisse à g. un chemin conduisant à Ugines; puis on laisse à dr. la route d'Albertville.

37 k. *Les Fontaines-d'Ugines*, ham. — A g. route montant à *Ugines*, b. de 2,343 hab. — A l'E., grande tour carrée, reste d'un château détruit au xiii^e s.

On remonte la pittoresque **vallée de l'Arly**, qu'on traverse plusieurs fois. — *Les Mettraux* (restaurant). — 41 k. Pont sur le Flon.

49 k. 1/2. A g., *Saint-Nicolas-la-Chapelle*. — A dr., *Crest-Voland* et *Notre-Dame de Bellecombe*. — Pont sur l'Arondine.

51 k. *Flumet*, à 917 m. (château ruiné; beau pont). — On remonte une gorge.

61 k. *Mégève*, à 1,125 m., dans une jolie vallée (nombreux oratoires à g. de la route, et *calvaire* à l'E. de Mégève).

62 k. *Demi-Quartier*, à 1,121 m. — 64 k. A g. route de Sallanches (V. ci-dessus, A). — Pont sur le Darbon. — Belle vue sur la vallée de l'Arve. — Ponts sur le Nant de Varvex et sur la Céra. — On traverse la belle *forêt des Amérans*. — *Pont du Diable* sur le Bon-Nant.

72 k. **Saint-Gervais-les-Bains** *, v. de 1,913 hab., station d'été fréquentée, à 817 m., à l'entrée de la vallée de Montjoie, sur la rive dr. du Bon-Nant.

La route fait un détour pour gagner par un grand lacet le Fayet-d'en-Bas.

76 k. Le Fayet, et 20 k. du Fayet à Chamonix (V. ci-dessus, A).

96 k. d'Annecy (718 k. de Paris). Chamonix (R. 5).

C. Par Genève et Cluses.

716 k. de Paris à Chamonix, en 20 h. env. — Billets d'aller et ret., valables 15 j., délivrés du 1^{er} juin au 31 oct. : 113 fr. 05, 81 fr. 40, 53 fr. 05.

Pour la description de la route de Paris à Genève, V. R. 1.

626 k. Genève (R. 2).

DE GENÈVE A CHAMONIX

90 k. — Chemin de fer de Genève à (47 k.) Cluses et service des *Messageries nationales franco-suissees et Berlins du Mont-Blanc* (entreprise J. Neyrac et C^{ie}, Grand-Quai, 10, Genève) de Cluses à (43 k.) Chamonix; 4 départs par j. de la gare de *Genève-Eaux-Vives*; trajet en 6 h. 30 env. (au retour, 5 h.). — Prix des places, voiture comprise : 1^{re} cl. 13 fr. 35, 2^e cl. 11 fr. 65; billet aller et ret. valables 8 jours, 22 fr. 05, 19 fr. 80. — Billets Genève-Chamonix-Martigny ou inversement, 29 fr. 35, 27 fr. 65. — Bagages enregistrés à Genève directement pour Chamonix; au départ de Chamonix, les bagages sont enregistrés par le bureau de corresp. P.-L.-M. pour toutes les gares de ce réseau. — Il est accordé aux voyageurs sur les voit. de la corresp. P.-L.-M. de Cluses à Chamonix et *vice versa*, une franchise de 30 k. bagages ainsi que sur le chemin de fer. — *N. B.* Cette route ne doit être faite à pied que de Sallanches à Chamonix. En prenant la diligence jusqu'à Sallanches, on peut aller le même jour à pied à Chamonix, soit par la route, soit par la Forclaz ou le col de Voza.

On laisse à g. les Eaux-Vives. — Tranchées.

4 k. Chêne-Bourg (R. 2, 6^o). — A dr., belles vues sur les Sa-

lèves (R. 2, 6°) et ruines du château de Mornex (R. 2, 6°). On franchit le Foron qui sépare la Suisse de la France.

6 k. 5. Annemasse (V. ci-dessus, A).

47 k. Cluses (V. ci-dessus, A). — 40 k. de Cluses à Chamonix (V. ci-dessus, A).

90 k. (716 k. de Paris). Chamonix (R. 5).

ROUTE 5

CHAMONIX ET SES ENVIRONS

La **vallée de Chamonix**, située à 1,041 m. (alt. du Prieuré), court du N.-E. au S.-O., sur une longueur d'env. 22 k. et une largeur très variable, d'env. 1,500 m. au plus, entre le col de Balme au N.-E., la chaîne du Brévent et des Aiguilles-Rouges au N., le mont Lachat, le col de Voza et le col de la Forclaz à l'O., et la chaîne du Mont-Blanc au S. Elle est arrosée par l'Arve, dont le volume est presque doublé par l'Arvêron qu'alimente le glacier des Bois. La vallée produit d'excellent miel.

La vallée de Chamonix, peu connue il y a cent ans, est devenue célèbre dans le monde entier, et chaque année elle est visitée par un nombre considérable d'étrangers.

Chamonix * (le Prieuré), ch.-l. de c. de 2,450 hab., est situé à 1,041 m. au pied du Brévent, sur les deux rives de l'Arve (mais principalement sur la rive dr.). Les hôtels y sont nombreux et le v. offre des ressources.

Sur le chemin du Montenvers, près de l'église anglaise, se trouve l'*Exposition de peintures alpestres* (entrée libre) de M. Gabriel Loppé, membre honoraire de l'Alpine club.

En 1878, la Société géologique de France, avec le concours du Club Alpin Français, a élevé devant l'église un *monument* (bloc de granit avec médaillon) à la mémoire de *Jacques Balmat* qui, le premier, gravit la cime du Mont-Blanc, en 1786.

En 1887, un *monument*, dont les figures sont de M. Salmson, a été érigé à *H.-B. de Saussure* sur la place qui s'étend, au delà du pont, sur la rive g. de l'Arve.

On peut voir à Chamonix, chez M. Michel Couttet, un *plan en relief* des Alpes, du Mont-Blanc au Mont-Rose, par Carrier.

Les excursions que l'on peut faire en prenant Chamonix pour point de départ sont aussi nombreuses qu'intéressantes. Le Jardin, les Grands-Mulets ne sauraient être trop recommandés aux voyageurs qui savent marcher. On va en voiture au-dessous du glacier des Bossons et aux gorges de la Diosaz, et à mulet à la cascade des Pèlerins, au Montenvers, au Chapeau, à la Pierre-Pointue, à la Flégère, au Brévent par le chalet de Bel-Achat, au chalet de Planpraz, au pavillon de Lognan. Si l'on n'a qu'une journée à passer à Chamonix, il faut de préférence faire la course du

Montenvers, de la Mer de Glace et du Chapeau. Si l'on dispose de deux jours, il faut le deuxième jour monter au Brévent. Une excursion aux Grand-Mulets est aussi très recommandée.

Pour le tarif des guides, porteurs et mulets, dans toutes les excursions autour de Chamonix, V. l'*Index alphabétique*, à la fin du volume.

1° **Le Montenvers, la Mer de Glace** (2 h. à 2 h. 20 à la montée; 1 h. 30 à la descente; bon chemin de mulets; guide inutile; excursion recommandée). — Après avoir traversé l'Arve et laissé à dr. l'Hôtel-Royal, on prend le premier chemin à g., puis le premier à dr. pour aller passer au ham. des *Mouilles* et monter à travers des sapins (sentier qui abrège à g.) — 35 min. *Chalets de Planaz* (rafraîchissements). — 1 h. 10. *L'ontaine Caillet* (1,487 m.; pavillon avec rafraîchissements). — 1 h. 27. A g., chemin de mulets descendant au ham. des Bois.

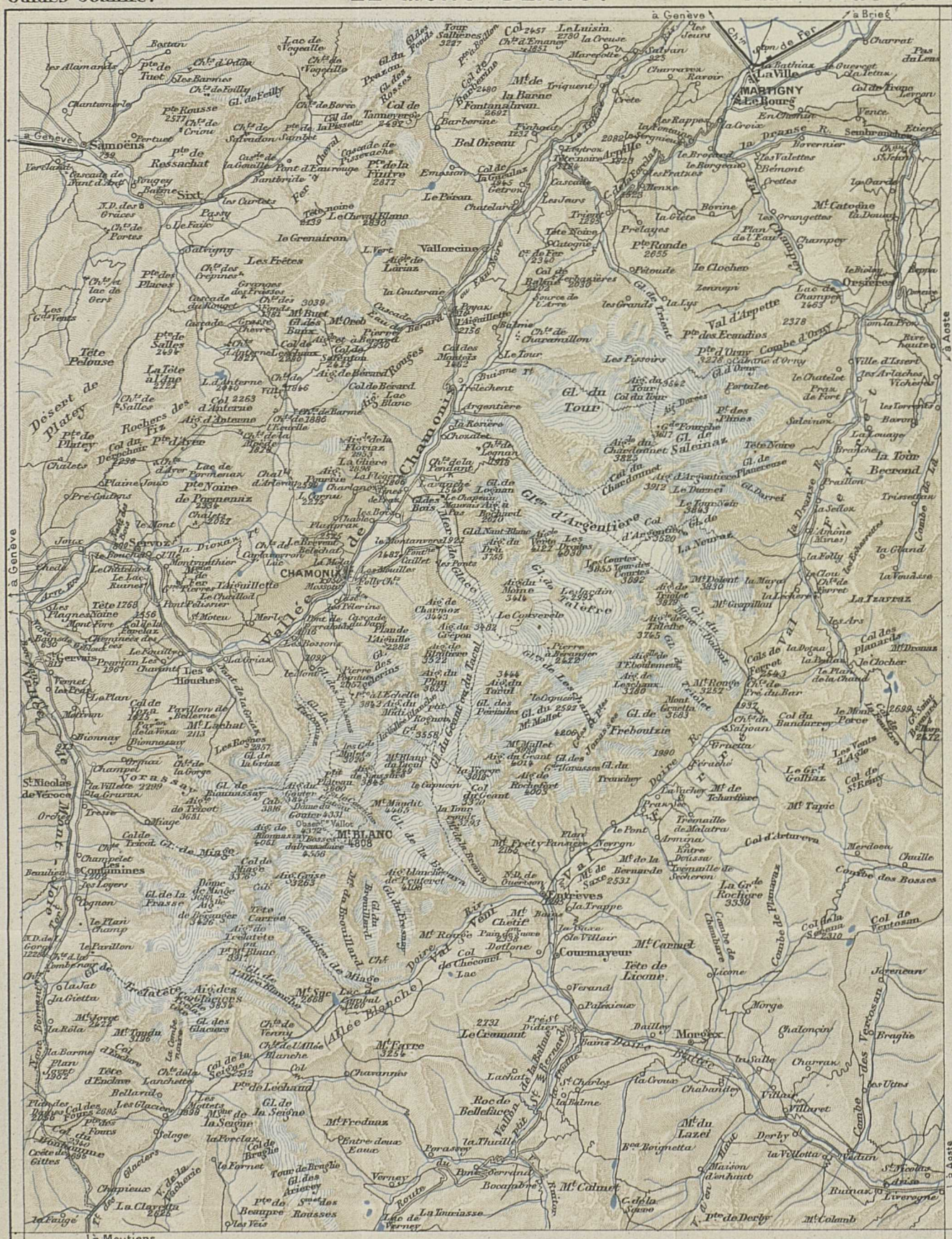
2 h. 10. **Hôtel du Montenvers**, bel hôtel (60 lits; déjeuner à 4 fr.; diner à 5 fr.; télégraphie, articles de montagnes, cristaux, photographies), admirablement situé sur le plateau, ou plutôt sur la croupe arrondie que forme le *Montenvers*, pâturage à 1,921 m., au pied de l'*Aiguille des Charmoz* (3,442 m.; le Petit-Charmoz, 2,866 m.). De la terrasse devant l'hôtel on découvre une vue magnifique. C'est à l'hôtel du Montenvers qu'il faut coucher si l'on veut aller au Jardin, au col du Géant, ou sur les glaciers environnants (V. ci-dessous).

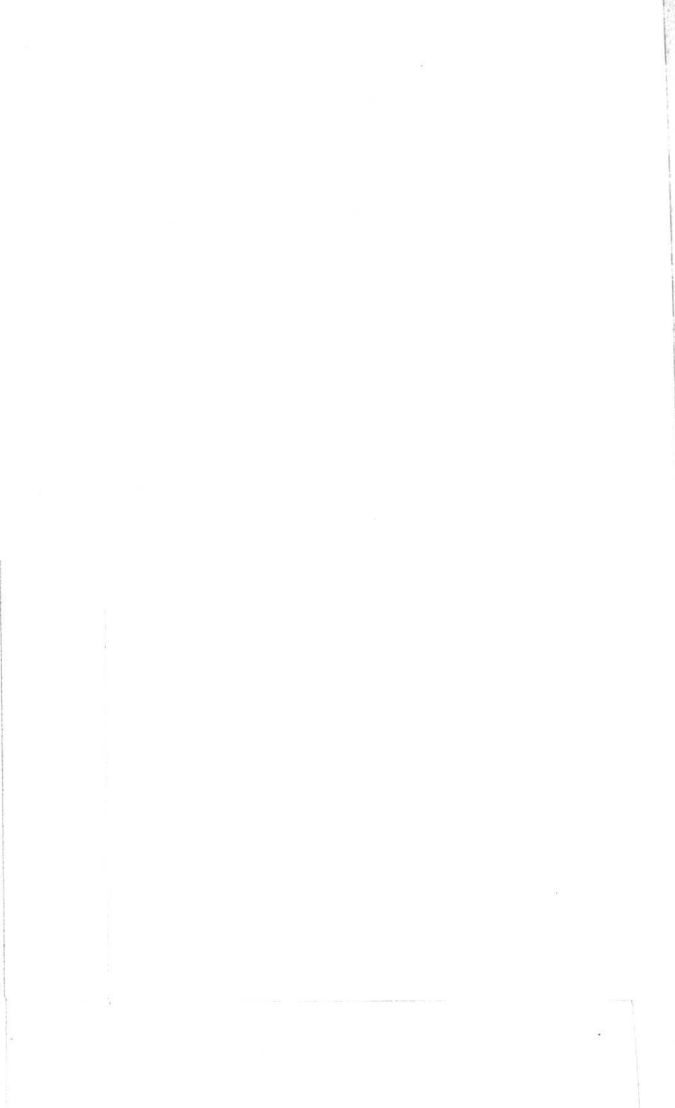
Vis-à-vis de l'hôtel, la *Mer de Glace* a 25 min. de largeur. A son extrémité supérieure, au pied du Tacul (2 h. du Montenvers, 2,191 m.), elle se divise en trois grandes branches, dont une, venant du N.-E., se nomme le *glacier de Talèfre*, la deuxième, *glacier de Leschaux*, la troisième, *glacier du Géant*, remonte au S.-O. en passant derrière les Aiguilles de Chamonix. On voit, du Montenvers, ces deux derniers glaciers se séparer au pied du *Tacul*, base de l'aiguille du même nom (3,438 m.); au S.-E. se dressent les *Petites-Jorasses* (3,682 m.), plus près du S. les *Grandes-Jorasses* (4,206 m.) et l'*Aiguille du Géant* (4,019 m.).

Parmi les sommités voisines, on remarque un grand obélisque de granit, situé en face du Montenvers, de l'autre côté du glacier. C'est l'*Aiguille du Dru* (3,815 m.); au-dessous descend le gl. du Nant-Blanc; derrière le Dru on aperçoit l'*Aiguille-Verte* (4,127 m.), qui paraît moins élevée, quoiqu'elle le soit davantage; un peu plus loin, sur la dr., se dresse l'*Aiguille du Moine* (3,418 m.), et, à g., l'*Aiguille à Bochart* (2,672 m.). On remarque au N.-O. les Aiguilles-Rouges et le Brévent, au N. la Pointe de Tanneverge et la Tour Sallière, au S. l'*Aiguille des Charmoz*.

On peut, avec un guide, descendre par un pavillon où l'on vend des cristaux (écho remarquable; coup de canon, 1 fr.), en 15 min., sur le glacier (pourboire au cantonnier qui taille des pas) et s'y promener sans danger (un photographe pour portraits s'y est installé); on peut même le traverser pour revenir à Chamonix par le Chapeau. Cette excursion, recommandée, est sans danger et assez facile même pour les dames.

Le glacier traversé (2 h. 55 de Chamonix), on remonte la moraine et on atteint (3 h.) un pavillon avec rafraîchissements, puis on passe dans des éboulis en deçà de (3 h. 15) la *cascade du Nant-Blanc* (2,091 m.), dont on franchit le torrent. Au delà d'une seconde cascade (3 h. 18) commence (3 h 20) sur les roches du Mouret, au pied de l'Aiguille à Bochart, le *Mauvais-Pas* (*Mâ-Pas*), passage (12 min. de traversée) rendu facile (cependant faire grande attention; peu commode pour les personnes un peu fortes). En quelques min. on descend au (3 h. 35) restaurant du Chapeau (V. 2°), situé à 1,549 m., à 1 h. 30 du Montenvers. Les mulets viennent reprendre les voyageurs 200 m. plus bas. — 1 h. 40 du Chapeau à Chamonix par les Tines (V. 2°).





2° Le Chapeau (2 h.; chemin de mulets; on peut aller en voit. jusqu'aux Tines; 5 à 6 fr.; guide inutile; cette course est en général le complément de celle du Montenvers. Il est préférable de commencer par le Montenvers, car la montée est beaucoup moins raide). — On suit la route d'Argentière (R. 8) jusqu'au *restaurant des Tines* (1 h.), et là, la laissant à g., on monte par l'*hôtel-pension Beau-Séjour*, en 1 h., au **Chapeau** (1,601 m.), éminence située au pied de l'Aiguille à Bochart, et presque en face du Montenvers, mais moins élevée. Près du *pavillon-restaurant* (déjeuner, 3 fr. 50), anfractuosité dans laquelle jaillit une fontaine; belle vue sur la Mer de Glace, l'Aiguille du Géant et la vallée de Chamonix.

On peut revenir par le Mauvais-Pas, la Mer de Glace et le (1 h. 30 min.) Montenvers (V. 1°).

3° La Flégère (2 h. 30 à 3 h. à la montée; 5 h. aller et ret.; bon chemin de mulets; guide inutile). — On suit la route d'Argentière. — 25 min. *Les Praz*, ham. que l'on traverse et au delà duquel, laissant à dr. la route d'Argentière, on prend à g. un chemin qui passe dans un bois de sapins et franchit l'Arve. On gravit en zigzag un grand couloir d'éboulis. — 1 h. 10. On quitte le couloir pour entrer à dr. dans une belle forêt de sapins et de mélèzes, où l'on monte en zigzag. — 1 h. 35. *Le Praz-Violaz* ou *les Tialles* (pavillon-buvette), à 1,507 m. d'alt., pâturage arrosé par un torrent. — Au-dessus des derniers sapins, on laisse à g. (2 h. 5) un chemin qui, passant au pied de l'*Aiguille-Pourrie* (2,562 m.), conduit par les chalets de Charlanoz à Planpraz (V. 7°). — On monte à dr.

2 h. 25. **Croix de Flégère** (1,877 m.; hôtel). La vue embrasse toute la chaîne du Mont-Blanc et la vallée de Chamonix; en face, la Mer de Glace; à l'E., le col de Balme; à l'O., au-dessous de l'Aiguille du Goûter, le Mont Lachat, le col de Voza, le Prarion, le Mont Joly, etc.

De la Flégère on peut : — se rendre par un bon sentier au (1 h. 15, N.) *chalet de la Floriaz* (2,378 m.; abri); — gagner Planpraz et le Brévent (V. ci-dessous, 7°).

4° Glacier des Bossons (1 h. 30; 3 h. aller et ret.; chemin de mulets; on peut aller en voiture jusqu'au delà du pont de Perralotaz). — On descend la vallée de Chamonix par la route de Sallanches. Au delà du pont de Perralotaz, au (45 min.) v. *des Bossons*, on monte par (17 min.) le *restaurant de la Grotte du Mont-Blanc*, puis, à travers un petit bois et des sapins (à g., chemin qui abrège), en 1 h., au pavillon (rafraichissements) et au *glacier des Bossons* (1,099 m. à l'extrémité inférieure), qui descend, sans solution de continuité, du Mont-Blanc; à l'O., la montagne de la Côte le sépare du gl. de Taconnaz. Ce glacier est dans une période très marquée d'avancement. On doit descendre la moraine, pour visiter de près les crevasses et la belle *grotte du Mont-Blanc* creusée artificiellement dans la glace (on prend les billets au pavillon : 1 fr.). — Si l'on traverse le glacier (15 min.), ce qui est facile, on peut, au retour, visiter (30 min.) la cascade du Dard (V. ci-dessous, 6°). Dans ce cas, il faut prendre à g. un sentier qui traverse un bois de sapins et les deux bras du Nant-Provant ou torrent de la Pierre-Blanche, à quelques pas duquel monte à dr. le chemin de la Pierre-Pointue. On franchit ensuite le Nant des Pèlerins à quelques m. au-dessous de la cascade du même nom et à 2 ou 3 min. du *chalet du Dard* (rafraichissements), derrière lequel tombe la cascade.

5° Cascade de Blaitière ou de Folly (30 min. à la montée). — Un chemin, qui s'ouvre sur la rive g. de l'Arve, devant le pont, monte en zigzag à cette cascade (50 c. par pers.; pavillon avec rafraich.), à 200 m. au-dessus de la vallée et en face de Chamonix.

6° Cascades du Dard; la Pierre-Pointue; Aiguille de la Tour (6 h. 15. aller et ret.; chemin de mulets jusqu'à la Pierre-Pointue; guide inutile; très belle excursion recommandée). — On suit la rive g. de l'Arve, en laissant à g. le chemin de la cascade de Blaitière (V. 5°) et on traverse les ham. des *Praz-Conduits* et des *Barats*; puis on entre dans la forêt des *Tissours* et l'on commence à monter. Bientôt on laisse à g. le chemin du Plan de l'Aiguille (V. 11°), pour remonter la rive dr. du Nant-Provant. — 45 min. On traverse le Nant. A g., on aperçoit la cascade du Dard et, en quelques min., on atteint la buvette-restaurant (belle vue à g. sur la cascade, à dr. sur le gl. des Bossons). La cascade du Dard forme deux chutes, l'une de 13 m., l'autre de 50 m.

On rejoint à g. le chemin de mulets du gl. des Bossons, puis on traverse le Nant des Pèlerins (à g., vue sur la cascade des Pèlerins, qui tombe entre des rochers sillonnés par les eaux). Le chemin court horizontalement dans la direction du gl. des Bossons et à un petit ruisseau (à dr. chemin), monte droit sur sa rive dr., le franchit et s'engage à dr. dans des sapins.

1 h. On rejoint un chemin qui conduirait au ham. des Pèlerins, où naquit et où demeurait Jacques Balmat dont la maison subsiste encore, et on gravit à g., en zigzag, une arête boisée entre le Nant de la Ravine-Blanche, à dr. et un joli ravin à g.

1 h. 35. *Pavillon de la Para* (rafraichissements). Les sapins deviennent plus clairsemés. Belle vue à dr. sur le gl. des Bossons, la Montagne de la Côte, l'Aiguille du Goûter, en face sur l'Aiguille du Midi.

1 h. 45. *Chalet* (1.605 m.). — Montant en zigzag à travers les mélèzes et les rhododendrons, on atteint (2 h. 10) la limite supérieure des arbres, puis on incline à g. sur des pentes gazonnées, parsemées de pierres.

2 h. 35. *La Pierre-Pointue* (2.058 m.; auberge-restaurant), bloc erratique de granit. C'est là que cesse le chemin de mulets. On découvre à l'O. une belle vue sur le gl. des Bossons et ses aiguilles.

On peut visiter (10 min.) le *gouffre* du glacier (belle cascade sortant du glacier, 70 m. de chute).

En 30 min. de montée, on atteint, au-dessus de la Pierre-Pointue, l'*Aiguille de la Tour* (2.332 m.; vue admirable sur le gl. des Bossons, l'Aiguille du Midi, les Grands-Mulets, le Mont-Blanc, le Dôme et l'Aiguille du Goûter). — On peut revenir à Chamonix, soit, en 1 h. 30, par le même chemin, soit, en 3 h. 10, par (1 h. 15) le Plan de l'Aiguille (V. 11°).

7° Le Brévent (3 h. 30, 4 h. à 4 h. 30 à la montée, 2 h. 30 à la descente; par le chemin de Bel-Achat on monte à mulet jusqu'à la cime; une des plus belles courses que l'on puisse entreprendre à Chamonix; c'est de là qu'on a la plus belle vue du Mont-Blanc; il est préférable de prendre un guide si l'on monte par Planpraz). — Deux chemins conduisent au Brévent. L'ancien, au sortir de Chamonix, à g. de l'église, traverse des prairies, puis monte par la *Grosse-Pierre* à la *Pierre-Fontanette*, d'où l'on s'élève par le *Cayset* sur un plateau gazonné à (3 h. de Chamonix) l'*auberge de Planpraz* (2.061 m.). Un chemin plus court (1 h. 45 à 2 h.) monte en zigzag sur des débris de rochers tombés du Brévent. La vue sur la vallée, sur le Mont-Blanc et sur ses glaciers, est presque aussi belle que celle du Brévent. — De là, on se dirige à g. vers une chaîne de rochers qui de loin paraissent colorés en rouge, puis on s'élève en 1 h. au pied d'un rocher haut d'env. 15 m., formant couloir et appelé la *Cheminée*, qu'il faut escalader, à moins de faire au N. un détour de 20 min. De la Cheminée, on atteint la cime, en 15 ou 20 min. par une pente douce, sans danger et sans fatigue.

Par le nouveau chemin, dit de *Bel-Achat*, on peut aller à mulet en 4 h. jusqu'au sommet du Brévent. On laisse à dr. l'église de Chamonix, puis (5 min.) le chemin de Planpraz. Au (13 min.) ham. des *Moussour*, on s'élève à dr. par une forêt de sapins, à l'entrée de laquelle on rejoint le chemin

de mulets. — 1 h. 20. *Chalet de Plan-Lachat* (rafraîchissements). — Longue montée en zigzag.

2 h. 25. **Pavillon de Bel-Achat** (2,154 m.; restaurant; lits; vue magnifique sur le Mont-Blanc), d'où 1 h. suffit (on aperçoit à g., de la Tranchée, le petit lac du Brévent, de 25 min. de tour) pour atteindre la cime.

La cime du Brévent (2,525 m.) est une pointe arrondie au N. et coupée à pic du côté de la vallée de Chamonix. On y remarque quelquefois le phénomène de la neige rouge. Vue magnifique sur la vallée de Chamonix et toute la chaîne du Mont-Blanc, du col de Balme au col de Voza. Du côté opposé, on domine une suite de gorges étroites par lesquelles passent les chemins de Servoz à Sixt et au Buet. Outre le Buet, on remarque au N. et à l'O. la chaîne des Fiz et, au delà, l'Aiguille de Varan et la Pointe de Sales. Au N.-E., les Aiguilles-Rouges; au S.-O., la vallée de Montjoie, dominée par le Mont-Joly; dans le lointain, des sommets neigeux du Dauphiné.

Du Brévent on peut aller directement à la Flégère (V. ci-dessus, 3°), en 2 h. (fatigant et peu intéressant; guide nécess.). Le chemin, traversant de nombreux couloirs d'avalanches de pierres, passe par les *chalets de Vioz*, de la *Parsa* et de *Charlanoz* (1,816 m.), puis au pied des éboulements de l'Aiguille-Pourrie (2,562 m.).

8° **Servoz et les gorges de la Diosaz** (1 h. en voit. à Servoz; 1 h. 30 env. pour visiter les gorges; cette excursion, recommandée, se combine en général avec celle des Bossons; dans ce cas-là il faut compter la demi-journée). — On suit la route de Sallanches (V. ci-dessus) jusqu'à (10 k.) la route qui se détache à dr. pour franchir l'Arve sur le pont *Pélissier* et suivre, à travers des sapins, la rive dr. de l'Arve (à dr. *tombeau* en granit d'*Achille Cazin*, professeur de l'Université de Paris, qui a fait connaître les gorges de la Diosaz).

12 k. **Servoz** *, 510 hab., à 817 m., est divisé en deux parties, éloignées de 10 min. env. *Le Bouchet* (la partie O.) renferme l'église, la mairie et une belle école neuve. Les truites de Servoz sont renommées.

Au-dessus de Servoz s'élève la chaîne des **Rochers des Fiz**, dont une partie s'écroula en 1751. Entre les Aiguilles d'Ayer à l'O. et d'Anterne à l'E., on remarque ce vaste éboulement, désigné sous le nom de *Dérochoir*; à l'E. et au S. se dressent la montagne de *Pormenaz*, le *Chaillod* et la *Montagne-de-Fer*.

Près du pont de la Diosaz (belle vue du Mont-Blanc), sur la rive dr., se trouvent l'hôtel-pension de la Diosaz avec succursale, et le pavillon où l'on prend les billets (1 fr. par pers.) pour les **gorges de la Diosaz**.

Avant de pénétrer dans la forêt du Biolley, on rencontre le petit monument à la mémoire de *F.-A. Eschen*, qui périt, en 1801, sur le Buet (inscriptions curieuses). Le chemin côtoie d'abord le torrent sous la forêt pour arriver à l'entrée de la gorge, à la *porte naturelle*, formée par des rochers, qui donne accès sur les galeries. Là se trouve la première cascade, ou *cascade de la Porte naturelle*. La galerie, solidement établie sur consoles et poutrelles de fer, permet de suivre la Diosaz le long des hautes parois de rochers abrupts qui s'élèvent à dr. et à g. — La seconde cascade est la *cascade des Danses*; en face une inscription, gravée dans le rocher, est consacrée à la mémoire d'Achille Cazin. Au même endroit se trouvent les *Marmites des Géants* (sortes de grandes vasques creusées autrefois dans le rocher par les eaux). Plus loin on voit la *cascade de Barme-Rousse* (pierre rouge) et enfin on arrive à la cascade de *Tré-Barm' à Pays* (nom patois qui signifie la troisième pierre ou cascade hors du pays). Au-dessus de la cascade, derrière la *Buvette*, s'ouvre la gorge dite du *Soufflet* (belle couleur bleu verdâtre de la Diosaz), dont les parois ont 150 m. de hauteur, et qu'il ne faut pas négliger de visiter.

De Servoz au Buet, V. R. 8, A.

9° **Le Jardin** (7 h. 30 aller, 6 h. 30 retour; on peut faire en un jour cette course très recommandée, mais il vaut mieux, en général, coucher au Montanvers; du Montanvers au Jardin on ne peut aller qu'à pied; guide indispensable). — 2 h. à 2 h. 20 de Chamonix au Montanvers (V. 1°). — Se dirigeant au S. au-dessus de la rive g. du glacier, le long des bases de l'Aiguille des Charmoz, on atteint (15 min.) le passage un peu difficile des *Ponts*. C'est un sentier très étroit, taillé dans un rocher presque à pic. On continue de marcher sur la moraine jusqu'au pied d'un promontoire rocheux nommé l'*Angle* (40 min.), puis on descend sur le glacier par un mauvais couloir, dangereux par les temps de pluie à cause des chutes de pierres. Après avoir suivi pendant 30 min. la base de l'Aiguille des Charmoz (sur le versant E., *glacier de la Thendia*), en faisant de nombreux zigzags pour contourner des crevasses, on tourne brusquement à g. et on atteint le *Plan-glacier*, très uni et d'une pente presque insensible. On y remarque les *moulins* (1 h. 40), gouffres creusés dans le glacier par des ruisseaux qui coulent à sa surface. Au S.-O., *Aiguille de Trélaporte*. On traverse alors à g. deux moraines médianes (à dr., *glacier du Tacul*, partie inférieure du glacier du Géant) et l'on se trouve sur le glacier de Leschaux que l'on remonte, en laissant toujours sur la g. deux autres moraines qui le séparent du gl. de Talèfre. De l'autre côté de ce dernier, au N., si l'on ne veut pas aller et revenir par le même chemin, on peut gravir (plus difficile) le *Couvercle* (2 h. env.), pente de rochers et de gazons, à la base de l'*Aiguille du Moine* (3,418 m.).

On remonte le gl. de Leschaux jusqu'à la *Pierre-à-Béranger* (2,472 m.; cabane; clé au Montanvers). Traversant ensuite les rochers au-dessus des *Séras du Talèfre*, on entre à 2,670 m. sur le glacier de ce nom, pour gagner un rocher aplati à 2,787 m. (2,997 m. au point culminant), d'une étendue de 3 hect. En août, il se couvre de gazon et de fleurs; aussi le nomme-t-on le *Courtill*, mot qui, en patois, de même qu'en vieux français, signifie **Jardin**.

Au N.-E. du Courtill s'élève l'amphithéâtre formé par les Aiguilles dites *les Droites* (4,030 m.), la *Tour des Courtes* (3,813 m.) et *les Courtes* (3,855 m.), dont l'abord est périlleux et qui sont riches en cristaux. On découvre : au S.-O., le Mont-Blanc; au S., les Grandes-Jorasses et l'Aiguille du Géant; au S.-E., l'Aiguille de Leschaux et l'Aiguille de Talèfre; à l'E., l'Aiguille de Triolet; au N.-E., les Courtes; au N., les Droites; au N.-O., l'Aiguille-Verte; à l'O., l'Aiguille du Moine.

10° **Aiguille-à-Bochard** (2,672 m.; 8 h. aller et ret.). — 1 h. 20 de Chamonix à Lavanché (V. R. 8, A). — 2 h. 35. Anciens chalets de la Pendant. — 5 h. Sommet (très belle vue, sur les Aiguilles et surtout sur le glacier du Géant). — On peut descendre en 2 h. 30 au pavillon de Lognan (V. 12°).

11° **Plan de l'Aiguille** (2,282 m.; 2234 m. la cabane; montée 4 h.; descente 3 h.; excurs. recommandée). — Cinq hautes pyramides granitiques, formant un des principaux contreforts de la chaîne centrale du Mont-Blanc, dominant au S.-E. la vallée de Chamonix. Ce sont, du S.-O. au N.-E., les *Aiguilles du Midi* (3,843 m.), *du Plan* (3,673 m.), *de Blaitière* (3,520 m.), *de Grépon* (3,480 m.) et des *Charmoz* (3,412 m.).

On peut visiter la base de ces aiguilles et les petits glaciers qui en descendent, en partant, pour les deux premières, soit du Montanvers, soit des chalets de *Blaitière-Dessus* (2 h. de Chamonix par Folly), et, pour les trois autres, en montant directement de Chamonix à la *Tapiaz*, ou *Plan de l'Aiguille*, situé au pied de l'Aiguille du Plan, entre les gl. de Blaitière et des Pélerins. De là on découvre non seulement les Grands-Mulets et le glacier que l'on traverse dans l'ascension du Mont-Blanc, mais la vallée de Chamonix, le Brévent, les Aiguilles-Rouges, la chaîne des Fiz, le Buet, tout le Faucigny et le Chablais jusqu'au lac Léman.

On allait autrefois en 5 ou 6 h. du Montenvers à la Pierre-à-l'Echelle, ou *vice versa*, en longeant le pied de ces aiguilles; mais le chemin est devenu presque impraticable. Il est question de créer un nouveau chemin.

12^e Glacier d'Argentière (14 h. env., aller et ret.; course très belle et très recommandée). — On peut aller coucher à Argentière ou au pavillon-auberge de Lognan. — Le gl. d'Argentière, un des plus grands et des plus beaux du massif du Mont-Blanc, descend dans la vallée de l'Arve au-dessous du v. d'Argentière. Il est borné à l'O., au S. et à l'E. par l'Aiguille du Dru, l'Aiguille-Verte, les Droites, la Tour des Courtes, les Courtes, l'Aiguille de Triolet et le Mont-Dolent, du N. à l'E. par l'Aiguille du Chardonnet, l'Aiguille d'Argentière et le Tour-Noir, qui le séparent des gl. de Saleinaz et de la Neuvaz. — La route de Martigny (V. R. 8, A) conduit au 1 h. 45 en voit.; 15 min. en deçà d'Argentière) ham. des Chasalets qu'un bon chemin de mulets relie au pavillon de Lognan; mais le mieux est de gagner, à mulet ou à pied, le (1 h. de Chamonix) le **pavillon-auberge de Lognan** (2,048 m.), construit en vue d'une belle chute de séracs, que domine le glacier de Lognan.

De Lognan à Orsières, par le col du Chardonnet et Orny, R. 17, 1^o.

Du pavillon-auberge de Lognan on s'élève à la moraine du gl. d'Argentière dont les séracs ont un aspect magnifique et, par un sentier sur la moraine, on atteint (1 h.) un point de vue magnifique sur le cirque du glacier dans sa partie supérieure. Du N. à l'E. et au S., des aiguilles colossales qui l'entourent descendent des glaciers et d'innombrables couloirs; de l'O. au N., on découvre la vallée d'Argentière, les Aiguilles-Rouges, le Buet, la Pointe de Tanneverge, la Dent du Midi, les gl. de la Barberine et du Mont-Ruan. En remontant la partie supérieure du glacier, dont la pente est très douce, on arrive au (3 h. de Lognan) **Jardin d'Argentière**, aussi facile d'accès et non moins intéressant que celui du Talèfre. Il est formé par un rocher au S. du gl. du Chardonnet, au pied de l'Aiguille d'Argentière, recouvert de gazon et, vers la fin de juillet, de fleurs. — Au retour, on peut, du pavillon de Lognan, gagner par les *chalets de la Pendant* (1,735 m.), le bord du gl. des Bois et le chemin qui, d'un côté, monte au Chapeau et, de l'autre, descend en 1 h. à Chamonix.

13^e Le Buet. — Cette ascension (une des plus belles des Alpes) n'est ni dangereuse, ni difficile. Elle peut se faire de Chamonix (c'est de ce côté qu'elle est la moins fatigante) en 14 h. env. (8 h. pour monter; 6 h. pour descendre; de Chamonix à Argentière, 2 h.; d'Argentière à la Pierre-à-Bérard, 3 h.; de la Pierre-à-Bérard au Buet, 3 h. 15; par le col de Salenton, 4 h.; guide néces.; on peut, afin de rendre la journée moins fatigante, aller coucher à la Pierre-à-Bérard; cette partie de la course est praticable à mulet). — *N. B.* On peut aussi monter au Buet par le Brévent (V. ci-dessus, 7^o). — Pour la description de l'ascension, V. R. 8, A.

14^e Le Mont-Blanc. — Cette ascension, longtemps considérée comme la plus difficile à faire dans les Alpes, est aujourd'hui presque dédaignée. Après en avoir fait un épouvantail, on est tombé dans l'excès contraire. La principale difficulté de cette course réside dans les malaises résultant de la raréfaction de l'air, le mal de montagne, dont les hommes acclimatés aux grandes altitudes n'éprouvent guère qu'à partir de 4,000 m. de légères atteintes. Mais, si elle n'est pas difficile, cette asc. n'en est pas moins périlleuse dans certaines conditions de temps et de personnes. — L'asc. des Grands-Mulets et même du Grand-Plateau doit être très recommandée à tous les touristes déjà habitués aux courses de glacier. Sans aller jusqu'aux Grands-Mulets, on peut monter à la Pierre-à-l'Echelle (3 h. 45) ou seule-

ment à l'Aiguille de la Tour (V. ci-dessus, 6°) d'où l'on découvre une vue magnifique.

N. B. — Il est indispensable, lorsque l'on fait l'asc. du Mont-Blanc, d'emporter des vêtements chauds, des voiles et des lunettes de couleur (V. les Conseils aux voyageurs). On prend toutes les provisions de bouche aux pavillons de la Pierre-Pointue et des Grands-Mulets.

Le *Mont-Blanc*, la plus haute montagne de l'Europe (4,810 m.), a été gravi pour la première fois en 1786, après plusieurs tentatives inutiles, par Jacques Balmat et le docteur Paccard. — L'année suivante, Saussure y monta avec dix-sept guides, et y fit des observations scientifiques importantes. Depuis cette époque, un grand nombre de voyageurs de toutes nations (même des femmes) sont parvenus jusqu'au sommet. Parmi les asc. scientifiques, nous citerons celles de MM. Bravais, Martins et Le Pileur (29 août 1844), Tyndall (1858 et 1859), qui, le premier, passa une nuit sur la cime, Pitschner (1861), Lortet et Marcet (1869), Violle (1875), Vallot (juillet 1887), qui passa trois jours à la cime, avec M. Richard et les guides Michel Savioz et Alphonse Payot, enfin celle de MM. J. Janssen, Charles Durier et Vallot (août 1890).

L'ascension du Mont-Blanc par Chamonix et les Grands-Mulets exige en général deux journées. Quelques touristes l'ont faite en un seul jour. Le premier jour on va coucher aux Grands-Mulets, le second on monte au sommet et l'on revient à Chamonix. Maintenant on peut faire l'asc. en trois étapes et passer une seconde nuit à l'observatoire Vallot qui offre un refuge précieux aux touristes trop fatigués ou surpris par le mauvais temps.

DE CHAMONIX AUX GRANDS-MULETS (6 à 7 h.) — On monte de Chamonix à (2 h. 35) la Pierre-Pointue (V. ci-dessus, 6°). Là cesse le chemin praticable aux mulets. On continue à s'élever par un sentier de plus en plus difficile, et bientôt on domine à dr. le sauvage ravin des *Moraines* et le gl. des Bossons. On traverse en quelques pas un petit couloir qui descend de l'Aiguille du Midi et par lequel tombent souvent des pierres.

3 h. 40. *Pierre-à-l'Échelle*, bloc de granit haut d'env. 15 m. et sous lequel on abritait jadis l'échelle qui servait aux ascensions. On y fait habituellement une petite halte (vue magnifique; écho remarquable).

On tourne à dr. pour gagner le bord du gl. des Bossons, dont l'entrée est presque toujours difficile. En 15 ou 20 min. on arrive au lit de l'Avalanche de l'Aiguille du Midi (200 m. env. de largeur) qu'on traverse le plus vite possible. C'est là le seul point dangereux jusqu'aux Grands-Mulets. Le lit d'avalanche franchi, on s'attache à la corde pour marcher sur une vaste plaine de neige légèrement ondulée et couvrant de nombreuses crevasses que l'on fait en sorte de couper à angle droit. On atteint ainsi la région des *séracs*. Ce sont d'énormes blocs de glace qui ont quelquefois 15 m. de côté. On arrive ainsi à la *Jonction* des gl. des Bossons et de Taconnaz (vers 2,700 m.) « région tourmentée, remplie d'arêtes de glace, de crevasses et de brusques ressauts qu'on gravit en taillant des marches. Cette partie de l'asc., quoiqu'un peu effrayante pour les novices, n'est pas dangereuse, les guides ayant la grande habitude de soutenir le voyageur; elle est curieuse et intéressante à voir et ne dure pas plus de dix minutes. » (J. Vallot.)

Les séracs dépassés, on continue à monter, mais la pente devient bientôt plus raide, et il faut escalader un des grands degrés du glacier. On marche ensuite en zigzag, évitant ou franchissant les crevasses et enfonçant quelquefois les ponts qui les recouvrent.

6 h. 30 à 7 h. (quand le glacier est facile). Les *Grands-Mulets* *, rocher isolé, haut d'env. 200 m. Vers le sommet, se trouve (3,020 m.) une *auberge* (2 chambres). A côté s'élève un petit *pavillon-observatoire* construit par le C. A. F.

Des Grands-Mulets, la vue s'étend sur toute la vallée de Chamonix, la

chaîne des Aiguilles-Rouges, le Brévent, le Buet, le lac Léman et le Jura qui ferme l'horizon. Vers l'O., on voit les rochers des Fiz, qui dominent Servoz, l'Aiguille de Varan, les montagnes des Aravis, des Fours, au-dessus de la vallée de Sallanches; et, plus loin, la Pointe d'Arreu et la Pointe-Percée du Reposoir. Au S. et à l'E., on est dominé par le Dôme du Goûter, la cime du Mont-Blanc, le Mont-Maudit, le Mont-Blanc du Tacul et l'Aiguille du Midi.

DES GRANDS-MULETS AU MONT-BLANC. — En quittant les Grands-Mulets (entre 1 h. et 2 h. du matin), on gagne, dans la direction du Dôme du Goûter, le milieu du gl. de Tacconnaz, qui présente moins de difficultés que celui des Bossons, et bientôt on arrive vers une pente de neige appelée la *Côte du Petit-Plateau* ou des *Petites-Montées*, que l'on gravit en zigzag. Elle aboutit (3 h.) au *Petit-Plateau* (3,655 m.), dont l'inclinaison est beaucoup moins forte; il est dominé à l'O. par les séracs du Dôme du Goûter, qui souvent y font avalanche. Une seconde rampe de neige, la *Côte du Grand-Plateau*, ou des *Grandes-Montées*, conduit en 1 h. au point où Saussure coucha la seconde nuit de son ascension avec 17 guides, en 1787. C'est une large crevasse presque toujours bourrée de neige, mais présentant quelquefois un obstacle qu'il faut tourner, non sans difficulté. A 150 m. env. au delà de cette crevasse, on atteint le *Grand-Plateau* ou *Grand-Plan* (3,932 m.), vaste plaine de neige, longue d'env. 700 m., d'une assez faible inclinaison, dominée par le Dôme du Goûter (4,331 m.), à l'O., les *Bosses du Dromadaire* (4,525 m. et 4,556 m.), au S.-O., le Mont-Blanc, au S., et, à sa base, les deux grands escarpements des Rochers-Rouges, inférieur et supérieur (4,492 m.), le Mont-Maudit (4,471 m.) et le Mont-Blanc du Tacul (4,249 m.) à l'E. C'est au Grand-Plateau que MM. Bravais, Martins et Le Pileur dressèrent leur tente en 1844.

Vers l'extrémité S. du Grand-Plateau, on gravit à l'O. une longue pente, fatigante, quoique peu inclinée, qui conduit au *col du Dôme* (4,300 m. env.), on passe sur le versant qui regarde le gl. de Miage et l'on atteint le *rocher des Bosses* (4,365 m. env.) et l'*observatoire du Mont-Blanc*, érigé en 1890, par M. Vallot et agrandi depuis. A côté est un refuge pour les touristes, dû également à la générosité de M. Vallot (les ascensionnistes payent à la commune de Chamonix une redevance de 10 fr. pour passer la nuit dans le refuge). De là, on suit l'*arête des Bosses du Dromadaire* (4,556 m.), d'où l'on découvre les versants français et italien. L'arête se continue, au delà des Bosses, jusqu'au *rocher de la Tournette* (4,672 m.), où l'on gravit une pente de 45°, au delà de laquelle on arrive facilement à la cime du Mont-Blanc. Cette route, où les avalanches ne sont pas à craindre, est la plus courte, la moins fatigante et celle où le mal de montagne se fait le moins sentir.

Le sommet du Mont-Blanc (*observatoire* érigé en 1893, à l'aide de souscriptions particulières, par M. Jules Janssen) est en dos d'âne, orienté de l'E. à l'O., long de 105 m., large d'env. 1 m. au point culminant, où sa courbe est peu prononcée. Il domine au N. une pente très raide, tandis qu'au S., inclinant à l'E., le glacier, en pente douce, sur env. 200 m. de longueur, se relève en berceau vers le rocher de la *Tourette* et le Mont-Blanc de Courmayeur, qui domine l'Allée-Blanche.

Le panorama qu'on découvre du Mont-Blanc est immense, toutefois les contours des montagnes éloignées paraissent un peu confus; on ne voit bien distinctement que les grandes masses, telles que le Jura, les Alpes de la Suisse, du Tyrol, de la Savoie, du Dauphiné, etc.

Pour le tour du Mont-Blanc, V. R. 6.

De Chamonix à Courmayeur et à Aoste, A par les cols du Bonhomme, des Fours et de la Seigné, B par le col du Géant, R. 7; — à Martigny,

A par Vallorcine, Finhaut, Salvan et Vernayaz, B par Vallorcine, la Tête-Noire et la Forclaz, C par les cols de Balme et de la Forclaz, R. 8; — à Orsières, 1^o par le col des Grands et le glacier du Trient, 2^o par la Fenêtre du Pissior, 3^o par le col du Tour, le col d'Orny et les Cabanes d'Orny, 4^o par le col du Chardonnet et Orny, 5^o par le col du Tour-Noir, R. 17, 1^o, I, B; — à Zermatt par la High-Level route, R. 25, F.

ROUTE 6

LE TOUR DU MONT-BLANC

DE CHAMONIX A MARTIGNY PAR LES COLS DE VOZA, DU BONHOMME,
DES FOURNS, DE LA SEIGNE, LE COL FERRËT ET LE VAL FERRËT

35 h. env. — Chemin de mulets. — Guide nécess. — Excursion de trois jours, que l'on ne doit faire ni sans guide, ni par le mauvais temps. Le 1^{er} jour on couche au Nant-Barrant et le 2^o à Courmayeur. Si l'on trouve ces trois journées trop fortes, on peut aller coucher le 1^{er} jour aux Contamines, le 2^o aux Mottets, le 3^o à Courmayeur et le 4^e à Martigny (prendre une voit. à Orsières). Si l'on ne veut pas passer le col de Voza, on peut aller en voit. à Saint-Gervais et de Saint-Gervais à la chapelle de Notre-Dame de la Gorge (50 min. de Nant-Barrant), où cesse la route de voit., ou, de Saint-Gervais, monter à Nant-Barrant, soit à pied, soit à mulet (4 h. 30).

N. B. — La traversée du col du Bonhomme est dangereuse par le mauvais temps. On peut prendre des mulets à Nant-Barrant (il est plus sûr d'en prendre aux Contamines, ou à Saint-Gervais) pour monter au col du Bonhomme, aux Mottets pour le col de la Seigne, et à Courmayeur pour le col Ferret.

DE CHAMONIX A LA CROIX-DU-BONHOMME

11 h. à 11 h. 30.

6 k. 5 de Chamonix au ham. de la Griez (V. R. 4, A). — Laisant à dr. la route de Sallanches, on franchit le Nant de la Griez, près de sa jonction avec l'Arve.

7 k. (1 h. 20). Les Houches (R. 4, A). De la place de la Mairie on continue tout droit, et, au delà d'un pont sur le Nant-Noir, on prend immédiatement à g. un sentier qui remonte la rive g.

1 h. 40. Chalet. Le chemin incline au S. en côtoyant toujours le ruisseau, dont on s'éloigne bientôt pour gravir en zigzag un contrefort gazonné, avec quelques arbres sur le versant g. du ravin. — 1 h. 50. On laisse à dr. le chemin pour prendre à g., à travers les gazons, un sentier mal tracé qui ramène au ravin, puis on laisse à dr. un chemin qui descend vers deux chalets. — 2 h. 5. La montée devient plus douce. On remonte un joli vallon de prairies et de sapins (belle vue en se retournant), puis on traverse des prairies. A dr., belle vue sur la chaîne des Fiz

et le Dérochoir. Au delà d'un petit plateau de gazon, parsemé de pierres éboulées, on recommence à monter. — 2 h. 30. On traverse un petit bois de sapins, on contourne une large ravine et l'on gravit en zigzag un escarpement boisé. — 3 h. A l'extrémité supérieure d'un ravin, on atteint un plateau couvert de gazon et de rhododendrons. Laissant à dr. le chemin qui se dirige vers le *col de Voza* (1,675 m.; pavillon abandonné) dominé au N. par le *Prarion* (pavillon-auberge; 1,860 m.), on monte à g. 3 h. 20. **Pavillon de Bellevue** (1,786 m.; restaurant), situé sur la croupe gazonnée du *Mont Lachat* (2,111 m.), et d'où l'on découvre une vue magnifique. — On descend.

4 h. *Bionnassay*, à 1,330 m.; ce ham. donne son nom à l'*Aiguille* qui le domine au S.-O. et au glacier qui en descend.

[Un chemin plus court, à g., au-dessus de Bionnassay (beaux points de vue), descend aux Contamines (V. ci-dessous), par *Ormai*, le *Champel* et la *Villette*.]

De Bionnassay une bonne route de voit., qui suit la rive dr. du torrent de Bionnassay, descend à Bionnay.

4 h. 40. *Bionnay*, à 973 m., où l'on rejoint la route de Saint-Gervais. — Remontant la vallée de Montjoie sur la rive dr. du Bon-Nant, on laisse à dr., à la base du *Mont Joly* (2,527 m.), *Saint-Nicolas-de-Véroce*. On franchit (5 h. 10) le torrent de Miage et on traverse les ham. de *Tresse-d'en-Bas*, de (5 h. 30) la *Chapelle* et du (5 h. 40) *Champelet*.

6 h. **Les Contamines** *, 651 hab., à 1,170 m., sur le Bon-Nant, au-dessous du torrent qui descend du gl. de la Frasse ou d'Armanettes entre les *Aiguilles de Miage* (3,688 m.) et de *Béranger* (3,431 m.).

6 h. 45. On laisse à dr. le chemin de *Notre-Dame de la Gorge* (1,224 m.), au fond de la vallée (pèlerinage très fréquenté le 15 août); on gravit les *Rochassets*, côte raide et pierreuse (grandes dalles) puis, près du *Pontet*, franchissant le torrent (belle cascade), on monte par des pâturages.

7 h. 45. **Nant-Borrant** *, pavillon-hôtel bien situé, centre d'excursions, où l'on passe d'ordinaire la nuit (on y trouve des guides et des mulets). En face du gl. de Trélatête descend, par une gorge sauvage, le torrent de Layat, affluent du Bon-Nant; au S.-E., le *Mont Tondu* (3,196 m.); au S.-O., *Aiguille de Roselette* (2,390 m.).

[A 10 min., sur le chemin du pavillon de Trélatête, magnifique *cascade de Combe-Noire*.]

On traverse un petit bois et l'on monte, par (7 h. 55) les pâturages du *Plan de la Rolaz*, au (8 h. 35) *chalet de la Barme* ou la *Balme* (auberge), à 1,715 m., d'où l'on voit le rocher nommé le *Bonhomme* (2,600 m.). « Il occupe le haut de la montagne, dit Saussure, il a la forme d'une tour carrée, et, à côté de lui, au levant, est une autre tour semblable, mais plus petite, qu'on

appelle la *Femme du Bonhomme*. — Belle vue sur la vallée de Montjoie, jusqu'au col d'Anterne. — On monte par un défilé entre les rochers. — 8 h. 45. *Cascade du Mont-Jovet*.

8 h. 50. *Plan du Mont-Jovet*, bassin presque circulaire de pâturages et rochers, fermé par les rochers du Bonhomme et d'autres cimes escarpées, et couvert de gazon. A g. (on ne les voit pas du chemin, mais on les voit du col du Bonhomme) se trouvent deux petits lacs, les *lacs de Mont-Jovet* ou de *Tré-les-lacs* (2,176 m.).

[De ces lacs on peut monter en 1 h., par des éboulis difficiles, au col d'Enclave (2,686 m.), d'où l'on descend en 1 h. 30 aux Mottets (V. ci-dessous). Ce passage, peu connu, est plus court de 2 h. Lorsque le chemin de ce col est encombré de neige, ce qui arrive souvent, on passe par un autre col qui s'ouvre au S. de la Tête d'Enclave et l'on contourne cette sommité pour rejoindre le chemin de l'autre col. Enfin du col d'Enclave on peut, sans descendre aux Mottets, gagner le col de la Seigne (V. ci-dessous) en traversant le gl. des Glaciers ou en passant au-dessous de ce glacier; ce chemin, pour piétons seulement, abrège le trajet d'une heure au moins.]

Un montée raide (poteaux indiquant la route) sur des débris aboutit (9 h. 5) à un autre plateau plus désolé, le *Plan des Dames* (2,056 m.). On y remarque un monceau de pierres, tombeau, suivant la tradition, d'une dame et de sa suivante qui périrent en cet endroit.

On gravit encore une pente raide, pour franchir le (9 h. 45) **col du Bonhomme** (2,340 m.), resserré entre la Tête du Bonhomme à g. et la crête des Bances de la Pena à dr. Ce défilé est redouté pendant le mauvais temps. Laisant à dr. un sentier qui conduit dans la vallée de Beaufort, on monte (belle vue sur les monts de la Tarentaise), en 30 min., du col à (10 h. 45; 3 h. à 3 h. 30 de Nant-Borant) la **Croix-du-Bonhomme** (2,455 m.), bifurcation des chemins descendant aux (4 h.) *Chapieux* (à dr. et montant au col des Fours (à g.).

DE LA CROIX-DU-BONHOMME A COURMAYEUR

PAR LE COL DES FOURS, LES MOTTETS ET LE COL DE LA SEIGNE.

8 h. 15. — Chemin de mulets.

De la Croix-du-Bonhomme on monte, à g. au (45 min.) **col des Fours** (2,695 m.), dominé par une sommité arrondie que Sausure a nommée la *Cime des Fours* (2,719 m.; signal) et dont l'asc. (10 min. env.) doit être recommandée (belle vue). Descendant ensuite une pente raide, on laisse à g. l'*Aiguille de Bellaval* (2,891 m.); et on atteint (2 h. 45) l'*Oratoire du Glacier* ou *hameau des Glaciers* (1,781 m.). On traverse le torrent des Glaciers pour monter aux

3 h. **Chalets des Mottets** (1,898 m.; aub.), dans un site sauvage.

4 h. 30. **Col de la Seigne** (2,512 m.), limite de la France et de l'Italie, offrant une vue magnifique sur l'*Allée-Blanche*, et le Val Ferret, entre la chaîne du Mont-Blanc et ses glaciers, à g., et la chaîne qui va se réunir au Crammont, à dr. Les eaux qui descendent du côté de l'*Allée-Blanche* se jettent dans le Pô et dans l'Adriatique. A g. du col se dressent trois pics très rapprochés, les *Aiguilles du Glacier* (3,817 m.), de l'*Allée-Blanche* (3,474 m.) et de *Trélatête* (3,920 m.). Au delà de cette dernière, la dépression, occupée par le gl. de Miage, permet d'apercevoir la masse centrale du Mont-Blanc. La coupole du Mont-Blanc domine un immense contrefort granitique, le *Mont Brouillard*, dont l'arête va se réunir à l'épaule méridional du Mont-Blanc. De la coupole descendent des couloirs de glace, affluents du gl. de Miage. A l'E. du Mont Brouillard on voit l'*Aiguille du Châtelet* (2,324 m.), puis, en remontant vers le N., le *Mont-Rouge* (2,912 m.), qui cache encore l'*Aiguille de Peteret* (3,775 m.). Plus loin, à l'E., se dressent l'*Aiguille du Géant* (4,019 m.) et les *Grandes-Jorasses* (4,206 m.).

On descend des pentes raides et on atteint (5 h. env.) un plateau couvert de débris et de pâturages; à l'extrémité de ce plan supérieur de la vallée sont les *chalets d'En-Haut de l'Allée-Blanche* (2,205 m.), puis (5 h. 40) les *chalets d'En-Bas* (2,175 m.). Les laissant à g., on va passer au pied du magnifique glacier de l'*Allée-Blanche*. On descend ensuite en 25 min., à travers une ancienne moraine, dans une plaine marécageuse horizontale, dont on suit la rive dr. A son extrémité (6 h. 5), est le petit lac *Combal* (1,940 m.), presque entièrement comblé, dont l'écoulement, réglé par une écluse (forte digue), donne naissance à la Doire de l'*Allée-Blanche*. Au N.-O., le *Mont Suc* (2,668 m.) sépare le gl. (en patois valdotain, *Ruize*) de Miage, que cache encore sa moraine, haute de 30 à 45 m.

On traverse la Doire sur le pont du lac Combal, et on marche pendant 1 h. sur la rive g., entre ce torrent et la moraine de la *Ruize de Miage*, boisée de mélèzes. Retraversant la Doire, on laisse à g. le chemin du *Jardin du Miage* (2,007 m.; 2 h. 30 env. de Courmayeur), on entre dans une vallée riante, couverte de prairies et de bouquets de bois, de mélèzes et d'épicéas, et d'où l'on découvre au S.-O. la base du glacier.

A l'entrée de ces prairies, on se trouvent les *chalets de l'Availle*, la *Visaille* ou *Visalie* (cantine; 4 chambres et 6 lits), à 1,653 m., la vallée prend jusqu'à Entrèves le nom de *Val Vénì*. On remarque à l'E. le Mont Chétif (V. ci-dessous), au N. les parois dites *Fauteuil des Allemands*, le Mont-Rouge et l'*Aiguille de Peteret*, au N.-E. le Mont Fréty, au pied du col du Géant, et les *Grandes-Jorasses*.

Le chemin offre, au travers des arbres de la forêt de Saint-Nicolas, de belles vues sur la paroi verticale du Mont-Blanc et sur le grand gl. de la Brenva (V. ci-dessous), dominé par l'*Aiguille-Noire de Peteret*, les *Dames-Anglaises*, et l'*Aiguille-Blanche*

qui forme le contrefort S.-E. du Mont-Blanc. Un peu au delà de la chapelle de *Notre-Dame de Bon-Secours, de Guérison* ou du *Berrier* (rocher), on tourne à dr., en contournant le Mont Chétif ou Pain de Sucre, et on entre dans la vallée de Courmayeur; on franchit la Doire sur le *pont des Chèvres* avant d'arriver à la *Saxe* * (établissement thermal d'eau bicarbonatée calcique), et à *Larzey* où l'on rejoint le chemin du col Ferret.

8 h. 15 (11 h. 15 de Nant-Borant). **Courmayeur** * (*Cormag-giore*), b. de 1,200 hab., à 1,228 m., au fond d'une vallée, sur la rive g. de la Doire, à 2 k. au-dessous du confluent des eaux qui descendent du col de la Seigne et du col Ferret.

Malgré sa grande élévation, Courmayeur doit à son exposition méridionale un climat beaucoup plus doux que celui de Chamonix. C'est maintenant une *station alpine* de premier ordre, également recherchée pour ses eaux minérales; ses environs présentent des sites remarquables; mais le Mont-Blanc n'est pas visible de Courmayeur même; l'horizon est borné au N.-O. et au N. par le *Mont Chétif* (2,343 m.) et la *Montagne de la Saxe* (2,358 m.) qui ne laissent apercevoir que l'Aiguille du Géant et d'autres pics du même groupe. Pour revoir le Mont-Blanc, il faut gravir quelques-unes des sommités voisines.

[Nombreuses et belles promenades. — Les sources sont à quelques min. du bourg. La plus renommée est la source *Vittoria*; on s'y rend en 25 min. en suivant, au S., la *promenade des Anglais*, tronçon de l'ancienne route de Pré-Saint-Didier, puis, après avoir dépassé l'*établissement Tavernier*, on franchit la Doire et l'on remonte entre des prés jusqu'aux premières maisons de *Dollone*; on franchit le torrent de Chécruet et l'on atteint le bâtiment abritant la source (eau bicarbonatée calcique; température, 12°). — La source *Marguerite* est dans la même direction. — La source de la *Saxe* (V. ci-dessus) se trouve à 20 min. N. de Courmayeur.

Pavillon-auberge du Mont Fréty (2,173 m.; 3 h. à l'aller et 2 h. au ret.; chemin de mulets). — On y monte par (1 h.) Entrèves (V. ci-dessous) et la *Palud*; au delà de ce ham. on prend le chemin de g. qui monte aux *chalets de Chapy* (1,485 m.), puis, par une côte boisée contournant une petite combe, on atteint le *Pavillon*, petite auberge, d'où l'on a une vue splendide sur la chaîne du Mont-Blanc; à l'E., le massif de la Grande-Rochère masque le Mont-Rose. — Si l'on ne veut pas franchir le col du Géant (R. 7, B), on peut monter de Courmayeur au pavillon et descendre le même jour.

N. B. — Si l'on veut jouir de la vue du col du Géant (V. R. 7, B) sans traverser aucun glacier, on peut monter de Courmayeur au (7 h. env.) col et descendre à Courmayeur. C'est une excursion sans danger et qu'on peut faire en un jour, mais il vaut mieux coucher au Mont Fréty pour arriver au col de bonne heure; la vue est alors plus distincte.

Glacier de la Brenva. — On s'y rend par (1 h.) le v. d'Entrèves (V. ci-dessous), d'où un nouveau sentier, contournant les anciennes moraines frontales, conduit à un chalet (rafraichissements) et à une grotte de glace (1 fr. d'entrée). On traverse le glacier, en admirant les avalanches qui tombent incessamment, avec un bruit de tonnerre, du *Moulin Grenou*, rocher dominant la grande chute. On franchit la moraine latérale droite, puis

la Doire, au pont des *chalets de Pertu*, et l'on rejoint la route du Val Vény (V. ci-dessus).

Pour les autres excursions à faire de Courmayeur, V. la *Savoie* ou l'*Italie du Nord*.]

De Courmayeur à Chamonix, par le col du Géant, R. 7, B; — à Aoste, R. 7, B; — à Plan-la-Chaud, dans le Val Ferret, par le col du Ban d'Arrey, ou le col des Bosses, R. 17, 1^o, II, B; — à Saint-Rémy, par les cols d'Arteneva, de Chapy, de Serena, Citron, de Finestra, R. 17, 1^o.

DE COURMAYEUR A MARTIGNY PAR LE VAL FERRET

14 h. env. de Courmayeur à Martigny par le Val Ferret et le col Ferret. — Chemin de chars jusqu'à Féraché, puis de mulets jusqu'aux chalets de Ferret, où commence sur le versant N. la route de chars. — N. B. Il y a deux passages : le grand et le petit. Le grand (2,543 m.) seul est muletier; c'est celui que l'on suit habituellement et que nous décrivons : le petit, le *Pas des Grepillons* ou *Pas de Chantonnet* (2,492 m.), à g., est plus direct et moins élevé, mais plus raide. Il descend directement par des pâturages aux chalets de la Folly.

Au delà de la Saxe (20 min.), on laisse à g. le chemin du col de la Seigne (V. ci-dessus), pour remonter la *vallée d'Entrèves*.

40 min. Laissant à g., sur l'autre rive de la Doire, le v. d'*Entrèves* (1,285 m.), puis, du même côté, le chemin du col du Géant (R. 7, B), on s'élève dans la vallée qui, se rétrécissant, devient plus raide et prend le nom de Val Ferret.

Le nom de *Val Ferret* est donné aux deux vallées qui aboutissent au col Ferret et que l'on distingue en les appelant l'un le *Val Ferret italien*, l'autre le *Val Ferret suisse*, tous deux dominés à l'O. par les glaciers et les cimes des versants italien et suisse de la chaîne du Mont-Blanc.

1 h. 10. Pont sur le torrent (ne pas suivre le sentier de la rive g. qui se perd dans les moraines), au delà duquel on rejoint le chemin d'Entrèves. — 1 h. 30. A dr., *chalets de Neiron*. — 1 h. 45. *Le Pont*. — Beaux blocs de rochers.

2 h. 15. *Chalets de Praz-Sec*, dominés au S.-O. par le massif de la Grande-Rochère (3,326 m.). — On traverse le torrent en face de la *Vachey*; puis, continuant à monter, on laisse à g. les *chalets de Frébouzie*, et, plus loin, ceux de *Féraché* (1,767 m.); en face descend le *glacier de Frébouzie*, dominé par les Grandes et les Petites-Jorasses. On découvre de belles vues sur le Mont-Blanc et l'Allée-Blanche. Plus haut, on laisse à dr. les *chalets de Gruetta* et à g. le glacier du même nom.

Au pont du *vallon de Belle-Combe*, qui descend du groupe de la Grande-Golliaz (R. 17, 1^o, B), on laisse sur la dr. la montée raide conduisant aux *chalets de Sagivan*, et l'on continue à suivre (à g.) le sentier du bas de la vallée qui passe devant les gl. du Triolet et du Pré-de-Bar. Puis, laissant à g. le sentier du Pas des Grepillons, on monte sur la dr.

4 h. 30. *Chalets de Pré-de-Bar* (2,060 m.; laitage; belle vue).

En face, de l'autre côté de la Doire, le *glacier du Triolet* descend au fond de la vallée (petit lac dans la glace au bas du gl.) et sa puissante moraine borde la rive dr. du torrent. Le gl. du Triolet s'étend entre le *Mont-Gruetta* (3,678 m.) et les *Monts-Ru* (*Monts-Rouges*; 3,274 m.), chaîne sur les flancs S. de laquelle se trouve la cabane du Triolet et qui les sépare du gl. du Pré-de-Bar. Les moraines terminales se touchent presque, dans le fond de la vallée. Un peu au delà du chalet de *Trémaille* (2,264 m.), on laisse à dr. le sentier du col du Ban d'Arrey (R. 17, 1°, II, B).

5 h. 45 à 6 h. **Col Ferret** (*Ferrex*) ou *de la Peulaz* (2,536 m.), entre le *Mont-Dolent* (3,830 m.) à g. et la *Grande-Guillaz*, à dr. Il forme la limite de l'Italie et de la Suisse (C. du Valais). On y découvre une belle vue, d'un côté, sur le Val Ferret suisse, la Pointe de Dronaz, le Vêlan, le Grand-Combin, et, de l'autre, sur la vallée d'Entrèves ou Val Ferret italien, l'Allée-Blanche et la chaîne du Mont-Blanc. On ne voit pas le Mont-Blanc, que cachent les Grandes-Jorasses et le Géant.

7 h. *Chalets de la Peulaz* (2,085 m.), en partie détruits, en 1776, par un éboulement dont on voit des traces. — On rejoint, à dr., le sentier qui vient du Grand-Saint-Bernard par le col Fenêtre (R. 17, 1°, II, B).

7 h. 30. *Chalets de Ferret* (R. 17, 1°, II, B). — 10 h. 35. Orsières (R. 17, 1°, B). — 13 h. 45. Martigny (R. 9, A).

ROUTE 7

DE CHAMONIX A COURMAYEUR ET A AOSTE

DE CHAMONIX A COURMAYEUR

A. Par les cols du Bonhomme, des Fours et de la Seigne.

Pour cette route, V. R. 6.

B. Par le col du Géant.

15 à 16 h. de Chamonix; 13 à 14 h. du Montenvers. — Cette course est une des plus belles des Alpes; les difficultés varient selon les années et même selon la saison; en juin, quand la neige n'est pas fondue, elles sont généralement moindres qu'au mois d'août. On peut coucher au Montenvers, d'où l'on compte 9 h. pour monter au col et 5 h. pour descendre à Courmayeur. — En partant de Courmayeur on peut aller à Chamonix en 13 à 14 h. De plus, on se ménage, pour la plus belle vue, le plaisir de la surprise et l'on descend le glacier au lieu de le monter. On peut coucher au pavillon du Mont-Fréty (à 3 h. de Courmayeur; V. R. 6).

N. B. — Pour les autres cols de la chaîne du Mont-Blanc, conduisant de Chamonix, soit dans l'Allée-Blanche, soit à Courmayeur, soit dans le Val Ferret, V. la *Savoie*.

2 h. 30. Le Montenvers (R. 5, 1°). — On remonte la Mer de Glace (V. R. 5, 9°).

5 h. 15. Le *Tacul*, base du Pic du Tacul, couverte de gazon. Là, on rencontre d'énormes crevasses que l'on contourne facilement : la vue que l'on découvre est de plus en plus belle. On a : au S., l'Aiguille appelée la *Noire* (3,427 m.) ; au S.-E., le Pic du Tacul, les *Périades* (3,491 m.), le *Mont Mallet* (3,988 m.) et l'Aiguille du Géant ; à l'O. et au N.-O., les Aiguilles de Blaitière, du Grépon et des Charmoz. En se retournant, on remarque surtout les Aiguilles du Moine et du Dru et l'Aiguille-Verte. Le **glacier du Géant** descend du cirque que forment l'Aiguille du Géant (4,019 m.), les Aiguilles-Marbrées, le col du Géant, les Flambeaux, la Tour-Ronde, le Mont-Maudit, le Mont-Blanc du Tacul. Au-dessous de la Noire, il est d'une largeur uniforme et peu crevassé, mais au pied de la grande chute de glace qu'on appelle les *Séracs du Géant* (2,464 m.), il se rétrécit et présente parfois des difficultés insurmontables ¹. On passe le plus souvent sur le côté du N.-O., près de la base du *Petit-Rognon*, rocher (3,018 m.) au S.-E. de l'Aiguille du Plan ; puis, remontant le gl. du Géant dans la direction du S., on laisse à dr. le *Gros-Rognon* (3,558 m.) et on vient passer à l'E. et presque au pied de la *Vierge* (3,222 m.), petit rocher pyramidal isolé au milieu du glacier. De là on continue à monter vers le col, laissant à g. les *Aiguilles-Marbrées* (3,514 m.). On voit à l'O. les contreforts du Mont-Blanc du Tacul dont une pointe est appelée le *Capucin* (3,831 m.), à dr. du col, les *Flambeaux* (3,533 et 3,566 m.), et, plus à l'O., la *Tour-Ronde* (3,775 m.), dans l'arête centrale de la chaîne. — Durant la dernière partie de la montée, la cime du Mont-Blanc paraît très rapprochée. Au N., la vue est bornée par la chaîne des Aiguilles qui séparent le gl. du Géant de la vallée de Chamonix ; au N.-E., au delà des Aiguilles-Marbrées, se dresse l'Aiguille du Géant.

Il faut 6 à 7 h. pour monter du Tacul au **col du Géant** (3,362 m.) ; cabane du C. A. I.), ainsi nommé par Saussure, parce que la cime la plus apparente qui le domine est l'*Aiguille du Géant* (4,019 m.). Ce fut là, entre les *glaciers du Mont Fréty*, à l'E., et *d'Entrèves (de Toule)*, d'après la carte de Mieulet), à l'O., que le célèbre naturaliste passa seize jours, en juillet 1788, pour faire des observations scientifiques.

La vue que l'on découvre du col du Géant ne saurait se décrire. On a à ses pieds (2,000 m. de profondeur) le Val Ferret, le Val Vény, Courmayeur, l'Allée-Blanche. Au delà, s'étend, à peu de distance, un admirable labyrinthe de montagnes et de vallées. On remarque surtout, en face de soi, le Crammont et le Mont Suc ; à l'E., le Combin, le Cervin et les cimes qui les relient, la chaîne du Mont-Rose ; du S.-E. à l'O., les Alpes Grées, au milieu desquelles on distingue la Grivola, le Grand-Paradis, l'Aiguille de la Sassièrè et leurs glaciers, le Rutor, le Petit-Saint-Bernard, une chaîne de montagnes neigeuses que domine l'Aiguille de la Vanoise, le Mont Thabor, le Mont Pelvoux, les Grandes-Rousses, voisines de Grenoble, et enfin la

masse colossale du Mont-Blanc, plus haut que le col de 1,440 m., et vis-à-vis duquel, à g., s'élève l'Aiguille du Géant.

On compte 5 h. du col du Géant à Courmayeur. La première partie de la descente, par un petit sentier tracé au milieu de rocs incohérents, est sans danger, s'il n'y a pas de neige fraîche ou de neige très dure. Au pied de ces rocs, on entre dans des prairies (*pavillon du Mont-Fréty*; V. R. 7), au-dessous desquelles on trouve des bois, et enfin des champs cultivés, par lesquels on arrive à Courmayeur (R. 6).

DE COURMAYEUR A AOSTE

34 k. — Route de voit. pittoresque et très intéressante. — Dilig. en 5 h.: voit. à 1 chev., 18 à 20 fr.; à 2 chev., 30 fr. — En montant, on voit le Mont-Blanc au N.-O.; en descendant, la Grivola au S.-E.

3 k. *Palézieux*; pont sur la Doire. — 4 k. 1/2. *Pré-Saint-Didier*, où aboutit la route du Petit-Saint-Bernard (V. la *Savoie*). — Pont sur la Doire. — Descente pittoresque.

6 k. 1/2. **Morgex** * (vignes). — A l'O., près de la fontaine Saint-Guillaume, belle grotte.

[De Morgex (en 8 h. 30.; chemin de mulets) au Grand-Saint-Bernard (R. 17, 1°), par le col de la *Serena* (2,538 m.).]

A g., ruines du château du *Châtelard*. — La *Salle* (belle vue). — 14 k. Au delà de *Derby* (belle cascade sur la rive opposée), pont de l'Equilive, sur la Doire, au confluent du torrent de la Combe de Vertosan. — Défilé de la Doire, autrefois fortifié. — *Ruinaz*.

16 k. 1/2. *Avise* (vieux châteaux), sur l'autre rive.

D'Avise à Saint-Rémy et au Grand-Saint-Bernard, par les cols de Citron et de Finestra, R. 17, 1°.

Près de l'entrée du Valgrisanche la route contourne (17 k.) *Liverogne*. — A dr., ruines du château de *Montmayeur* ou *Castello Cré*.

18 k. *Arvier* (château du XIII^e s.; bon vin); de l'autre côté de la Doire, *côte d'Enfer*, dominée par l'église de Saint-Nicolas.

Laissant à dr. la vallée de Rhême et le Val Savaranche avec leurs glaciers et le château d'*Introd*, on passe devant des usines où s'exploitait le minerai de fer de la vallée de Cogne.

22 k. 1/2. *Villeneuve-d'Aoste*. — Près des ruines de *Châtel-Argent*, pont sur la Doire.

24 k. *Saint-Pierre* (deux châteaux : du XI^e s. au N., et du XIV^e s. au S.). — A l'entrée de la vallée de Cogne (au fond la Grivola), *château d'Aymaville*, du XIV^e s. — On passe au-dessous du château de *Sarre*. — 29 k. 1/2. A g., *Chésalet*.

34 k. **Aoste** *, V. de 7,000 hab. env., à 660 m., au confluent du Buttier et de la Doire, siège d'un évêché, fondée 1158 ans av. J.-C., par les Salasses, conquise par les Romains 24 ans av. J.-C., a conservé des antiquités remarquables.

La *place Charles-Albert* (*statue du Dr Cerise*, † 1871), la principale de la ville, est bornée au N. par l'*hôtel de ville* (au 1^{er} étage, salle du C. A. I.). — A l'E. de la place, la *rue Humbert I^{er}* conduit à la *porte Prétorienne*, à l'*arc de triomphe* d'Auguste, sur la route d'Ivrée, et, plus loin encore, au *pont romain*.

En revenant on prend à dr. la *rue Saint-Ours* qui conduit à l'*église collégiale de Saint-Ours*, du xi^e s., restaurée au xv^e et depuis (dans le chœur, belles stalles, pierre tombale du vi^e s.); le *clocher*, du xii^e s., bâti avec des pierres des remparts romains, est séparé de la façade; le *cloître* est du xii^e s. (voûtes refaites au xv^e s.; magnifiques chapiteaux; colonnes romanes en marbre blanc). — Le *prieuré de Saint-Ours* (fin du xv^e s.; salles ornées de fresques et de boiseries) est au S. de la place.

La *cathédrale*, des xi^e, xii^e et xiv^e s., renferme : des stalles en bois sculpté (fin du xv^e s.); 2 belles mosaïques du vi^e s., ou des xii^e et xiii^e s. (?); des tombeaux des xiii^e et xiv^e s. Les restes de l'*amphithéâtre* et ceux du *théâtre* romain sont situés dans les rues de l'Amphithéâtre et du Théâtre-Romain.

Dans la partie O. de la ville se trouvent la *tour du Lépreux* où Xavier de Maistre a placé la scène (authentique) d'une nouvelle et la *tour de Bramafam* (*brame-faim*), où un seigneur de Challant enferma sa femme et la priva de nourriture.

Sur la place, près de la gare, est une *statue de Victor-Emmanuel* en chasseur.

D'Aoste à Martigny, 1^o par le Grand-Saint-Bernard, 2^o par la vallée de Bagnes et le col de Fenêtre, R. 17; — à Etroubles et à la Cantine, de Proz. 1^o par le col de Mondeina ou d'Annibal, 2^o par le col de Menouve, 3^o par le col de Barasson, R. 17, 1^o, II. A; — à Ivree et à Turin, R. 31.

ROUTE 8

DE CHAMONIX A MARTIGNY

A. Par Argentière, Vallorcine, Finhaut et Vernayaz.

9 h. à 9 h. 30. — Bonne route de voit. jusqu'au Châtelard, et de petits chars jusqu'à Vernayaz (service des Messageries nationales franco-suisse, 16 fr. par pers.; voit. pour 2 pers., 35 à 40 fr.); ch. de fer et route de voit. de Vernayaz à Martigny. Ce passage est plus intéressant que celui de la Tête-Noire; il mérite d'être fait à pied (se faire conduire en voit. jusqu'à Argentière). Lorsque le temps est brumeux, il vaut mieux prendre la route de la Tête-Noire que celle de Finhaut, ou le sentier du col de Balme. — Guide inutile. — Trajet à faire plutôt en sens inverse

et plus court que celui de la Forclaz par la Tête-Noire. — Chemin de fer en construction.

En sens inverse : Salvan, 1 h. 15; — gorges du Triège, 2 h; — Finhaut, 3 h.; — le Châtelard, 4 h. 15; — Vallorcine, 4 h. 45; — col des Montets, 5 h. 30; — Argentière, 6 h. 15; — Chamonix, 8 h. env.

On remonte au N.-E. l'Arve, que l'on traverse (30 min.) au ham. des *Praz*, puis on laisse à dr. (45 min.) le ham. et le gl. des Bois, et à g. le sentier de la Flégère (R. 5, 3°). Au delà (1 h. 5) des *Tines* *, on passe devant (1 h. 10) la chapelle de ce nom, puis on laisse à dr. (1 h. 20) l'*hôtel-pension du Mauvais-Pas*, le ham. de *Lavanché*, et, au pied de la forêt de *Bochard*, le sentier du Chapeau (R. 5, 2°). Au sortir de ce défilé, se trouve le ham. des *Iles*. Repassant sur la rive dr. de l'Arve (1 h. 50) près des *Chasalets* et de *Rasière*, on côtoie la base des Aiguilles-Rouges.

2 h. **Argentière** *, troisième paroisse de la vallée de Chamonix, à 1,254 m. Le beau glacier du même nom descend au fond de la vallée. Très belle vue sur l'Aiguille du Chardonnet, l'Aiguille-Verte et le Mont-Blanc.

[Excursion au Pavillon de Lognan, au glacier d'Argentière, au Jardin d'Argentière (V. R. 5).

Une *belle excursion glaciaire* (12 à 13 h.; bons guides nécess.; sans grandes difficultés), à faire depuis Argentière, la plus belle peut-être que l'on puisse faire dans les Alpes, consiste dans la traversée successive des cols du Chardonnet, de Saleinaz et du Tour. — Si, à cette excursion, l'on ajoute l'asc. de l'Aiguille du Tour (très recommandée) par le col du Tour, il faut compter env. 3 h. de plus. — Pour les détails, V. R. 17, 1°, I, B.]

D'Argentière au Val Ferret italien, par le col du Mont-Dolent, V. la *Savoie*; — à la Folly, dans le Val Ferret suisse, par le col d'Argentière, R. 17, 1°, II, B; — à Praz-de-Fort, par la Fenêtre du Tour, R. 17, 1°, II, B; — à Orsières, par les cols du Tour, du Chardonnet et de Saleinaz (avec les variantes des cols Droit et des Plines), ou le col du Tour-Noir, R. 17, 1°, I, A (d'Orsières à Chamonix).

2 h. 5. Laissant à dr. le chemin du col de Balme (V. ci-dessous, C), la route monte en zigzag par la gorge des *Montets* (2 h. 20), au (2 h. 35) misérable ham. de *Tréléchamp* (Entre-les-Champs; belle vue sur les glaciers du Tour et d'Argentière, rafraichissements).

2 h. 55. **Col des Montets** (1,462 m.; belle vue sur le Mont-Blanc), point de partage des eaux (au N. elles descendent dans le Rhône, au S. dans l'Arve).

3 h. 15. A g. (potéau indicateur), ham. de la Poyaz et chemin du Buet et de la cascade de Bérard dans la vallée de Bérard, d'où sort l'Eau-de-Bérard ou Eau-Noire, et au fond de laquelle on aperçoit, entre l'Aiguille de Loriaz à dr. et le Mont Oreb à g., la cime neigeuse du Buet.

[Le **Buet** (3,109 m.; 5 h. 15 env. de la Poyaz; asc. facile, sans danger; elle se fait soit par Vallorcine, soit par Servoz, soit par Sixt; pour abréger

la route et surtout pour faire l'asc. avant que la chaleur ait ramolli les névés, passer la nuit, à la petite auberge de la Pierre-à-Bérard où l'on peut monter à dos de mulet; guide nécess. pour l'asc., on en trouve à Argentière, ou à Finhaut, sans parler de Chamonix). — Quand on vient d'Argentière, on laisse à dr., au col des Montets, la route de Finhaut et de la Tête-Noire, pour descendre à la *Poyaz* (1,337 m.), puis, vers la *Coute-raie*, on côtoie l'*Eau-de-Bérard*, qui forme, à 16 min., une belle cascade qu'il faut voir de près. Le sentier pittoresque qui y conduit passe dans des cavernes formées par des blocs de granit tombés sur l'Aiguille de Loriaz et d'où l'on voit la **cascade de Bérard** devant soi. Un pavillon y a été construit; on a de là une vue superbe de l'Aiguille-Verte. Un peu plus haut on franchit l'Eau de Bérard pour s'élever entre des rochers énormes tombés du Mont Oreb, dans une vallée étroite et tortueuse qui, courant de l'E.-N.-E. à l'O.-S.-O., entre la chaîne des Aiguilles-Rouges à g. et l'Aiguille de Loriaz à dr., va aboutir sur le versant N.-E. du Buet, à un passage conduisant dans la vallée de Sixt. Le chemin gravit des éboulis et des gazons; on suit le fond de la vallée jusqu'à (2 h. env. de la cascade) la **Pierre-à-Bérard** (1,930 m.), grand rocher plat, détaché de la montagne (chalet avec quelques lits), au S. de laquelle le *col de Bérard* conduit dans la vallée de la Diosaz. Les mulets vont jusqu'à 1 h. de la Pierre-à-Bérard, au pied des éboulements dits *Pierrières de Salenton*. — Gravissant alors des pentes de neige, on laisse à g. le *col de Salenton*, dominé par l'Aiguille de ce nom (2,681 m.), et l'on atteint un rocher dont la base présente des sièges naturels et qui a reçu le nom de *Table au chantre*, en mémoire de Bourrit, chantre de la cathédrale de Genève, qui s'y arrêta pour diner lors de sa première course au Buet. On continue de monter soit sur des arêtes de rochers calcaires, soit sur des névés. Près du sommet, on trouve le *Château-Pictet*, petit abri construit en dalles d'ardoise par A. Pictet.

Le sommet du **Buet** (3 h. 15 de la Pierre à Bérard), connu aussi sous le nom de la *Mortine* et haut de 3,109 m. (3,039 m. au Signal), présente l'aspect d'une calotte ovale, dominant en surplomb, du côté de l'E., un grand escarpement de rochers qui se montrent à nu, et se terminent à l'E., au N. et au S.-O. par des murs de glace. — *N. B.* Ne pas s'avancer près du bord de la cime en surplomb. — Le panorama est un des plus beaux de la chaîne des Alpes. La vue sur le massif du Mont-Blanc est incomparable. On remarque aussi les montagnes du Dauphiné, de la Tarentaise et de la Savoie, le lac Léman et, par un temps très pur, la ville de Genève, les cimes de l'Oberland Bernois, les Alpes Pennines, etc.

On peut descendre, en 1 h. 20 à 2 h., à la Pierre-à-Bérard, et, de là, en 2 h. 30, à Argentière.

On monte aussi au Buet de *Sixt* (pénible) en 7 h. env., ou, en 9 h., de *Servoz*, par les chalets de Villy et le col de Salenton (V. la Savoie).

Le *Mont Oreb* (2,655 m.), contrefort du Buet, est accessible en 2 h. 30 de la Pierre-à-Bérard.

Aiguille de Loriaz (2,757 m.; vue magnifique; guide nécess., 20 fr.), asc. intéressante de la Poyaz, en 5 h. 30, par les chalets de Loriaz, sans difficultés pour touristes expérimentés. On peut descendre dans le Val d'Entre-les-Eves par le col du Vieux (V. ci-dessous).

De la Poyaz à Finhaut (6 à 7 h.; guide nécess.), par le *Val d'Entre-les-Eves* (sentier dangereux et difficile à trouver, contrée sauvage), le *col du Vieux* (2,536 m.), la *gorge du Vieux*, le vallon désolé du *Vieux-Emosson*, les chalets d'*Emosson* (1,774 m.), le col de la Gueulaz (V. ci-dessous) et les chalets de *Léchère*. — 6 à 7 h. Finhaut (V. ci-dessous).

Du col du Vieux (ou de ses environs) on peut monter : — au Buet (V. ci-dessus) par l'arête N. (quelques passages difficiles); — à la *Pointe du Genève*.

vrier (2,883 m.); — au *Cheval Blanc* (2,841 m.; belle vue); — à la *Pointe de Finive* (2,877 m.), toutes asc. faisables en 1 ou 2 h. depuis le bassin supérieur du Val d'Entre-les-Eves ou du Plan du Vieux-Emosson. De ce dernier plateau, on peut monter aussi (facile) sur la *Védalle* (2,484 m.), sommet près duquel a été tué, il y a quelque vingt ans, un gypaète barbu de 3 m. d'envergure.

De la Poyaz à Servoz, par le *col du Salenton*, en 7 h. env., ou par le *col de Bérard*; — à Sixt par le Val d'Entre-les-Eves, le *col du Genèvevrier* et le chalet des Fonds, V. la *Savoie*.]

3 h. 30. Pavillon avec rafraîchissements (à g., chemin de la cascade de Bérard à 30 min. et du Buet) et pont sur l'Eau-Noire.

3 h. 40. **Vallorcine** * (ou *Valorsine*), à 1,212 m. (l'église), ch.-l. de la vallée de ce nom, et la dernière paroisse de la Savoie du côté du Valais.

Passant au pied de l'éminence que couronne l'église de Vallorcine (à g. chemin de la cascade de Barberine), on franchit l'Eau-Noire.

4 h. 15. *Hôtel de la Barberine* ou de la *Cascade* à 1,152 m., près de la jonction de l'Eau-Noire avec la *Barberine*, torrent qui forme, à 30 min. env. (montée raide), entre le *Gros-Perron* (2,679 m.) à g. et le *Bel-Oiseau* (2,624 et 2,638 m.) à dr., une **cascade** magnifique de 100 m., que tous les voyageurs devront aller visiter de près (petite plate-forme; 1 fr. par pers.).

A peu de distance de l'hôtel, on franchit l'Eau-Noire (le *Pont de l'Île* forme les limites de la France et de la Suisse, C. du Valais) et on passe devant la douane suisse et l'*Hôtel suisse* « au *Châtelard* ».

4 h. 30. *Hôtel-Royal du Châtelard* (incendié), à la jonction des deux chemins de Salvan (à g.) et de la Tête-Noire (à dr.; V. ci-dessous, B).

[On peut monter, en 3 h. env., au col de Balme (V. ci-dessous, C), par *Cretton*, la *Lantze*, les chalets de *Catogne* (2,003 m.), et l'arête de la *Croix de Fer* (2,340 m.).]

4 h. 50. On laisse à dr. le chemin de la Tête-Noire, on passe au-dessus du ham. du *Châtelard* (de l'autre côté on aperçoit la *cascade des Jours*) et on gravit des rochers ombragés de beaux sapins. Le sentier monte en zigzag pendant 45 min. et passe à *Giétroz*. Au point où il se bifurque, on continue à dr. dans la direction de Finhaut que l'on aperçoit. — On côtoie le versant O. du Bel-Oiseau, à la base S. duquel s'ouvre le col de la Gueulaz. — Ce trajet offre de belles vues sur la vallée et le gl. de Trient, sur la gorge de la Tête-Noire et sur le Mont-Blanc.

6 h. 20. **Finhaut** *, première commune suisse, à 1,237 m., station d'été (au S., vue sur les gl. du Trient et des Grands et sur l'Aiguille du Tour). Avant d'arriver à l'église, on franchit un torrent qui descend du Fontanabran.

[Col de la Gueulaz et les Six-Jours (4 h. aller et ret.; excurs. facile et très recommandée: vue admirable, surtout au coucher du soleil, sur la

chaîne du Mont-Blanc). — On monte, par les chalets de *Léchère*, des forêts de mélèzes et des champs de rhododendrons, au (2 h. 15) *col de la Gueulaz* (1,945 m.), étroite fissure dans l'arête S. du Bel-Oiseau, par où les « Finiolins » (hab. de Finhaut) et les « Salvanins » (hab. de Salvan) conduisent leur bétail dans la vallée d'Emosson arrosée par l'Eau-Noire. Du col, en 15 min., on gagne le sommet des rochers de g. que l'on appelle *Six-Jours* (2,056 m.), et d'où l'on peut descendre (raide) sur le Châtelard (V. ci-dessus).

Le **Bel-Oiseau** (2,638 m.; 4 h.; beau point de vue sur le Combin et la chaîne du Mont-Blanc), facile à gravir par le col de la Gueulaz et les pentes O. et N.-O. De ce sommet on peut suivre l'arête qui relie le Bel-Oiseau au Fontanabran pour descendre, par le *col de Fenestral* (2,600 m. env.), à Finhaut. — Le **Fontanabran** (2,697 m.; 5 h.; vue magnifique; asc. sans difficultés; guide utile), par (1 h. 15) les chalets de Fenestral, le *col de Fenestral* et des pentes rocheuses, ou par le *col de Barberine*, en 3 h. depuis Emaney (V. ci-dessous). — La **Rebarmaz** (2,474 m.; très belle vue), asc. raide, mais facile, en 3 h. 30, par le vallon que domine à l'E. la *Rionda* (2,377 m.). — La *Dent d'Emaney* (2,450 m. env.; assez difficile; pas à recommander), sur l'arête N. de la Rebarmaz. — La *Barmaz* (2,361 m.), à quelques minutes du col de la Luex (V. ci-dessous).

De Finhaut à Emaney. — 1° En 2 h. 30, par le *Thex* (beau point de vue sur l'Aiguille-Verte), les pentes de la Barmaz, *Tenda* et la gorge supérieure du Triège. — 2° En 3 h. 30, par d'antiques forêts et des gazonnements raides que l'on gravit directement au-dessus de Finhaut, le (2 h. 30) *col de la Luex* (2,275 m.), entre la Barmaz et la Rebarmaz (V. ci-dessus), le vallon désolé (source) de l'*Ecreleusaz*. — 2° En 4 h., par les chalets de Fenestral, le *col de la Comba Rossa* (2,200 m.), le grand *névé d'Emaney* et le *lac Blantzin*. Ce col est situé entre la Rebarmaz et les contreforts du Fontanabran dont un des rochers a été baptisé *Pointe Beaumont* (asc. diffic.) en souvenir de la 1^{re} asc. qui en a été faite par M. Beaumont du C. A. F. — 3° En 5 h. env., par les chalets de Fenestral, le (3 h.) *col de Fenestral* (2,400 m. env.; nom donné à tort à une autre échancrure sans importance entre la Pointe Beaumont et le Fontanabran), le (4 h.) *col ou la Chieu de Barberine* (2,480 m.) et le haut du vallon d'Emaney. — Pour Emaney, V. ci-dessous.

De Finhaut à Sixt. — 1° En 11 h. 30 env., par les Mayens, le (2 h.) col de la Gueulaz (V. ci-dessus), les (2 h. 40) chalets d'Emosson, la gorge du Vieux où coule le Nant de la Dranse, les pentes du *Neverset* (vue magnifique) et (4 h.) une sorte de col (2,345 m.) sur un contrefort de la Pointe de Finive. (On peut passer aussi par l'extrémité de la gorge du Vieux; ce qui est plus malaisé.) De là on descend sur le *Plan du Vieux-Emosson* (2,150 m.), vallon désolé, pour remonter au (5 h. 30) col du Vieux (2,536 m.; V. ci-dessus). Au lieu de descendre dans le Val d'Entre-les-Eves, par où l'on peut gagner (difficile) Barberinè et Vallorcine en 2 h. 30, monter, au travers d'éboulis, de névés et de roches effritées, sur la (6 h. 30) *Pointe du Genèvevri* (2,883 m.; vue magnifique) à quelques pas du *col du Genèvevri* (2,800 m.; d'où l'on peut monter au Buet, V. ci-dessus). Descente (assez difficile) sur les chalets des Fonds et Sixt en 4 ou 5 h. (V. la Savoie). — 2° En 10 h. env., par le Plan du Vieux-Emosson (V. ci-dessus) et le *col du Grenairon* (2,600 m. env.), faussement appelé *col du Genèvevri* par certains itinéraires et quelques cartes. Du contrefort du Neverset (V. ci-dessus) on y monte en 1 h. env. La descente (assez difficile) s'effectue par l'arête entre les deux parties du gl. du Cheval-Blanc, la *Croix de Commune* (1,932 m.), et les chalets de Commune. — 3° En 10 à 11 h., par les cols de la Gueulaz et de Tanneverge (assez difficiles pour les touristes qui ne sont

pas très expérimentés; guide nécess.). 2 h. 40. Emosson (V. ci-dessus). De là, par les *chalets de Barberine* (1,836 m.), la combe occupée dans sa partie supérieure par le gl. de Finive d'où l'on revient à dr. et, par des rochers mêlés d'éboulis peu commodes, on monte au (5 h. 40) *col de Tanneverge* (2,497 m.) entre le **Pic de Tanneverge** (2,982 m.; vue magnifique; asc. assez raide, par place assez difficile, en 2 h. env.) et la *Pointe de Finive* (2,877 m.; inaccessible de ce côté, mais accessible par le Vieux-Emosson, en 4 h. env., de Barberine ou d'Emosson). Descente ici et là assez vertigineuse par des gazons raides et des rochers peu commodes au *Pas Neir*, au *Fer-à-Cheval* et à Sixt (4 à 5 h. du col).

Des chalets de Barberine (V. ci-dessus), on peut faire les asc. suivantes : — la **Pointe des Rosses** (2,964 m.; 3 h. 30; moins difficile que la Pointe de Tanneverge; guide nécess.), par des gazons et le gl. des Rosses; — le **Ruan** (3,078 m.; vue intéressante), par le gl. des Fonds et des rochers; accessible aussi par le versant de Susanfe et le gl. du Mont-Ruan.

De Finhaut à la Tête-Noire et à Trient. — Descendre par un bon sentier en zigzag jusqu'au fond de la vallée du Trient, traverser la rivière sur un pont (934 m.) et remonter, par *Vouillez* et *Trondeiro*, sur la route du Châtelard à Trient un peu avant l'entrée du tunnel au delà duquel on arrive à (1 h. 15 de Finhaut) l'hôtel de la Tête-Noire (V. ci-dessous, *B*), d'où l'on peut, soit visiter les Gorges mystérieuses, soit se rendre à Trient (V. ci-dessous, *B*). Du pont sur l'Eau-Noire il vaut encore mieux se diriger vers l'entrée des Gorges (que l'on peut visiter) pour arriver ensuite à la Tête-Noire en 1 h. env. de Finhaut.]

De Finhaut à Champéry, *A* par Salanfe, *B* par le col de la Tour-Salrière, *C* par le col de la Dent du Midi, R. 16.

6 h. 40. A un détour du chemin (pavillon avec rafraîchissements) on découvre la vallée du Trient jusqu'à son débouché dans la vallée du Rhône. Ce passage offre les aspects les plus pittoresques; sur le versant opposé se dresse le *Mont Arpille* (2,082 m.). On descend alors en zigzag dans la forêt de *Lachat* à travers des roches moussues, ombragées de sapins.

7 h. 10. *Triquent* * ou *Tretien*, ham. dont les maisons, entourées de prairies et de vergers, s'étagent, à 994 m., sur une riante terrasse.

[De Triquent, on peut aller à Emaney (V. ci-dessous), en 2 h. env., par les chalets de Crête et ceux de Tenda.]

7 h. 15. On franchit sur un pont de pierre orné d'une chapelle, à une grande hauteur au-dessus de l'ancien pont, la **gorge** pittoresque du **Triège** (belles cascades; des ponts en bois permettent de pénétrer dans la gorge; 1 fr. par pers.). C'est un passage très remarquable. On ne regrettera pas de faire un petit détour pour aller voir le *vieux pont du Triège*.

Au delà d'un petit plateau couvert de rochers et de vergers (vue sur la pyramide blanche du Bietschhorn dans le haut Valais et sur le Grand-Chavalard), on descend entre des rochers arrondis (à g. Marécotte, V. ci-dessous), puis à travers des prairies.

7 h. 55. **Salvan** *, c. de 1,806 hab., à 925 m., station d'été appréciée, sur une verdoyante terrasse, dans une jolie situation.

[Promenades intéressantes : — au *Sex de la Cau* (10 min. N.-O.) ; — à la *Tête des Crêtes* (1 h. N.-O.), d'où l'on voit bien les diverses **cascades du Dailley** ; on arrive à ces dernières, en 1 h., par les *Granges* (recommandé) ; — au *Rocher du Soir* (12 min. O. ; très belle vue).

1° Les Mayens de la Creuse (1,765 m. ; 3 h. 15 aller et ret. ; c'est l'excursion la plus recommandée sous tous les rapports : vue, facilité d'accès, charmes de la route ; bon sentier de mulets ; guide inutile). — Suivre pendant 15 min. la route de Finhaut, passer au v. de *Marécotte* que l'on traverse, prendre à dr. et, par un sentier zigzaguant au milieu d'admirables forêts, atteindre le pâturage de la Creuse et bientôt après (2 h.) les chalets ou Mayens de ce nom. Panorama merveilleux à voir au lever ou au coucher du soleil ; nombreux sujets pour artistes ; on y admire surtout le Mont-Blanc, l'Aiguille-Verte, le massif du Trient, le Vêlan, le merveilleux Grand-Combin, le Mont-Blanc de Seillon, le Pleureur, la Rosa-Blanche et le Mont-Fort, une grande partie du Valais, et, derrière soi, les rochers sauvages du groupe du Luisin.

De la Creuse on peut : — aller à Emaney (V. ci-dessous, 7°) par un mauvais sentier ; — ou faire les asc. : du *Sex des Granges* (2,070 m. ; facile, en 1 h. 30) ; du *Tsarvo* (2,350 m. ; facile, en 1 h. 30) ; du *Petit-Perron* (2,618 m., assez facile, en 2 h. 30, par le col de la Golettaz) ; du *Clocher du Luisin* (2,700 m., difficile, que l'on gravit par le col de la Golettaz et le versant N.-O. en 3 h. env.) ; du Luisin (2,786 m. ; V. ci-dessous ; difficile par cette voie).

De la Creuse on se rend aux (3 h.) chalets de Salanfe (V. ci-dessous), par (2 h.) le col de la *Golettaz* (2,397 m.), entre le Petit-Perron et le confort du Luisin, coté 2,521 m., un vallon pierreux et des gazons.

2° Le Mont Arpille (2,082 m. ; 4 h. de Salvan ; vue magnifique ; V. ci-dessous, B). — On quitte le sentier ci-dessous (V. 5°) aux chalets de Crête pour monter au sommet par les *Mayens du Revers*, des forêts et le pâturage d'Arpille. Du sommet on peut descendre par un bon sentier au (1 h. 15) col de la Forclaz (V. ci-dessous, B), pour revenir à Salvan par Trient et Plan-à-Jeur (V. ci-dessous, 5°), en 2 h. 30.

3° Alpe de Salanfe, le Luisin et massif de la Dent du Midi (l'alpe de Salanfe est un des plus beaux pâturages que l'on puisse voir dans les Alpes ; excursion recommandée ; mauvais sentier pour les mulets ; guide utile ; on peut coucher sur le foin dans l'un des 50 chalets de l'alpe, en général assez misérables). — On monte d'abord, par les *Granges*, à une sorte de petit col (1 h. 15) appelé col de la *Matze*, et, de là, à *Van-Bas* qu'on laisse à dr. ; on franchit la Salanche pour traverser ensuite *Van-Haut*. On repasse encore le torrent un peu plus loin, on monte, par des éboulis, à la *Fontaine à Moïse* et, de là, (assez raide) à l'entrée du vaste plateau de Salanfe, ancien lac desséché entouré d'une admirable couronne de sommités glaciaires.

3 h. **Chalets de Salanfe** (1,910 m.), centre d'excursions nombreuses et intéressantes.

[La *Gagnerie* (2,584 m.), asc. facile par des gazons en 2 h. env. — L'*Aiguille de Gagnerie* (2,741 m.), beaucoup plus difficile et plus longue à gravir. — Le *Salantin* (2,495 m.). On monte par 1 h. le col du Jora (V. ci-dessous, 10°) d'où l'on descend dans une large crevasse qui coupe l'arête en travers, pour remonter ensuite par des pentes de rochers gazonnés et l'arête terminale jusqu'au (2 h.) sommet (vue très belle, originale). — **Glacier de Plan-Névé** (2 h. env. ; excurs. fatigante, mais que l'on fait quelquefois lors même que l'on n'aurait pas pour objectif une des sommités de la Dent du Midi). — Pour le Petit-Perron, par le col de la

Golettaz, et le Clocher du Luisin, V. ci-dessus, 1^o. — La Tour Sallière (V. ci-dessous, 7^o), par le *gl. Noir*; très difficile et dangereux. — L'*Eglise* (3,136 m.), peut-être vierge, très difficile.

Le **Luisin** (2,786 m.; asc. facile, intéressante et recommandée). — On traverse d'abord (20 min.) la plaine de Salanfe, pour gagner, en 1 h. 25, le col d'Emaney (V. ci-dessous, 7^o), d'où l'on a déjà une vue remarquable sur le Mont-Blanc, le Combin, le Cervin et la Dent Blanche. De là au sommet, 1 h., en suivant l'arête à peu près tout le temps; facile. — Panorama merveilleux (presque égal à celui de la Dent du Midi dans la direction de l'E.), s'étendant sur les montagnes qui se trouvent entre les Diablerets, le Galenstock, le Tœdi, le Rheinwaldhorn dans les Grisons, le Monte Leone, le Cervin, la Grivola et le Mont-Blanc. — Descendre en 10 min. au col et du col en 1 h. env. (ne pas descendre trop à g.) aux chalets d'Emaney d'où l'on peut rentrer en 1 h. 30 env. à Salvan (V. ci-dessus).

Les **Dents du Midi**. — La plus connue et la plus fréquemment gravie est la **Cime de l'Ouest** (3,260 m.; 1^{re} asc. faite en 1784 par M. Clément, curé de Champéry). Pour y arriver, traverser les contreforts gazonnés de la Tour un peu après les chalets, contourner la Tour, se tenir plutôt sur la g. et, par des éboulis et des névés, gagner (2 h.) le col de Susanfe (2,500 m.; pour Champéry, V. ci-dessous). De là, suivre l'arête, contourner à dr. quelques rochers et revenir à g. pour gagner (3 h. 45) un épaulement appelé *col des Paresseux* (3,061 m.; c'est là que s'arrêtent les « paresseux » qui ne peuvent se décider à monter au sommet, le trajet entre les cols de Salanfe et des Paresseux étant extrêmement pénible). C'est là que l'on rejoint, à 4 h. 15 du sommet, la route ordinaire de Champéry (V. R. 16). — Il est infiniment préférable de monter par Salanfe et de descendre par Champéry, si l'on ne craint pas trop une mauvaise nuit à passer sur le foin à Salanfe; c'est moins long et moins pénible. — Descente au col de Susanfe en 45 min. et à Salanfe en 2 h.

La Cime de l'Ouest forme un des 5 groupes de sommets que l'on constate sur l'arête de la Dent du Midi, groupes formés de un ou deux sommets et séparés les uns des autres par 4 cols très distincts.

Le principal sommet du 2^e groupe, formé par 5 clochetons distincts, est le *Doigt* (3,212 m.; 7 h. de Salanfe; difficile), accessible par un couloir aboutissant près du col de la Dent-Jaune.

Le 3^e groupe est formé par la *Dent-Jaune* (3,120 m.; asc. dangereuse, en 5 h. par le *gl. de Plan-Névé*, la *Vire-aux-Dames*, le *Grand-Corridor*) et l'*Eperon*.

Le 4^e groupe est formé par la *Cathédrale* (3,195 m.; 5 h. par le *gl. de Plan-Névé*; difficile) et la *Forteresse* (3,210 m.; 5 h. par le col de la Cime de l'Est; difficile).

Le 5^e groupe est formé par la **Cime de l'Est** (3,185 m.; 5 h.; bon guide nécess.; malgré sa difficulté, c'est, après la Cime de l'Ouest, la plus souvent gravie; la 1^{re} asc. date de 1842). — On y monte par (2 h.) le *gl. de Plan-Névé*, que l'on traverse, un couloir (difficile) de glace et de rocher qui conduit au col de la Cime de l'Est, les pentes de la face N. que l'on traverse en oblique jusqu'au-dessous de la cime (panorama magnifique; vue *plongeante* de premier ordre sur la gare de Saint-Maurice).

De Salanfe on peut descendre à Salvan : — par le même chemin, ou par la rive g. de la Sallanche et Van, en 2 h. 30; — ou par le *lac des Autans*, le col de la Golettaz (V. ci-dessus, 1^o) et les Mayens de la Creuse, en 4 h. 30; — ou par le col d'Emaney et Emaney (V. ci-dessous, 7^o), en 4 h. 30 (recommandé); — ou par le col du Jora (V. ci-dessous, 10^o), Evionnaz et (3 h. 30) Vernayaz, en 7 h. 30.]

1^o De Salvan à Vernayaz (R. 9, A), en 1 h. 50, par le (35 min.) pont de la Taillat, et le vallon de Gueuroz, ravissant vallon noyé dans la verdure,

5° De Salvan à Trient (V. ci-dessous, *B*), en 3 h., par le pont de la Taillat, les flancs S.-E. du ravin du Trient, une pente très raide qui mène aux chalets de *Crête* (1,050 m.) puis à *Plan-à-Jeur* (1,098 m.) et à l'*Itroz*, d'où l'on domine les Gorges mystérieuses de la Tête-Noire (V. ci-dessous, *B*), et le pont de la *Byrla* où l'on rejoint la route du Châtelard à la Forclaz. De Plan-à-Jeur un sentier mène à Finhaut par le fond de la gorge et des rochers. De la Byrla on peut aller aussi à la Tête-Noire en 10 min., ou, des chalets de Crête, aller visiter les Gorges mystérieuses de la Tête-Noire (V. ci-dessous, *B*) que l'on atteint en 3 h. de Salvan.

6° De Salvan aux gorges du Triège, par le pont de la Taillat (V. ci-dessus, 4°), le fond des gorges du Trient, le pont de *Triquent*, *Leysetta*, le vieux pont du Triège, et Triquent — avec retour par la route de Finhaut (excurs. de 3 h.).

7° De Salvan à Emaney (2 h. 30). — Le bon sentier (qui n'est pas indiqué sur la carte Siegfried) passe par Marécotte (V. 1°), la rive g. du Triège, les mesures en pierre de *Tenda* (1,663 m.), où l'on passe sur la rive dr. du torrent pour revenir ensuite sur la rive g. et y rester jusqu'aux chalets d'*Emaney* (on peut y coucher), situés à 1,851 m., dans un beau cirque rocheux.

[D'Emaney on peut : — se rendre : soit aux (3 h. 30) chalets de Barberine (V. ci-dessus) par le col de Barberine (2,480 m.); soit à (2 h. 45) Salanfe (V. ci-dessus, 3°), par (2 h.) le col d'*Emaney* (2,427 m.), d'où l'on peut monter en 1 h. 30 au Luisin (V. ci-dessus, 3°); soit à Triquent (V. ci-dessus); — ou graver : 1° la *Tour Sallière* (3,227 m.; 6 h.; vue grandiose préférable à celle de la Dent du Midi), par la route du col de Barberine, les pentes de la Pointe à Boillon, des éboulis et les rochers de la face S., raides mais sans danger; on y monte aussi du côté de Susanfe (R. 16); 2° la *Pointe à Boillon* (2,775 m.; 3 h. d'Emaney), par l'arête qui touche au col de Barberine (V. ci-dessus).]

8° De Salvan à Champéry. — 5 h. de Salvan à Salanfe et au col de Susanfe, Sésanfe ou Clusanfe (2,500 m.), situé entre la Dent du Midi (Cime de l'Ouest) et la Tour Sallière (V. ci-dessus). — On descend par des éboulis, des névés et des gazons (il est facile de s'y perdre par le brouillard) au fond du sauvage vallon de Clusanfe ou Susanfe que l'on suit jusqu'à ce qu'on se trouve (6 h. 30) au bord de la Vièze ou Viège, un peu au-dessous de la jonction des deux bras de ce torrent avec ceux de Susanfe et de Sagerou. Traverser le torrent (souvent difficile) comme l'on peut (il y a quelquefois une planche), remonter les pentes de la rive opposée jusqu'au col de la *Veudallaz*, d'où l'on descend sur l'étroite gorge de Bonavaux par le *Pas d'Ance* (corniche surplombante avec une tringle de fer pour faciliter le passage), des vires et des ravines au (7 h. 30) chalet-aub. de Bonavaux, à 1 h. de Champéry (R. 16).

En sens inverse : de Champéry à Bonavaux, 2 h.; — entrée du vallon de Susanfe (passage de la Vièze), 3 h. 30; — col de Susanfe, 5 h. 30; — Susanfe, 6 h. 30; — Salvan, 9 h.

9° De Salvan à Sixt. — *A*. Par le col de Susanfe, le col de Sagerou, et le Pas du Peuh (V. ci-dessus et R. 16), en 14 h. — *B*. Par le col de Susanfe, Bonavaux, Barmaz (où l'on couche), le col de Coux et le col de la Golèze, en 17 h. (R. 16). — *C*. Par Emaney, le col de Barberine et le col de Tanneverge, en 13 h. env. — Pour Sixt, V. la Savoie.

10° De Salvan à Saint-Maurice ou à Evionnaz. — Monter à Salanfe (V. ci-dessus, 3°) et de là au (3 h. 30 env.) col du Jora (2,223 m.; croix de bois), par un bon chemin de mulets qui fait communiquer Salanfe avec la plaine aux environs d'Evionnaz. Descente agréable (sauvage) par les pâturages du

Jora, les gorges grandioses et boisées de Saint-Barthélemy sur (6 h. env.) le ham. de *la Rasse*, puis, par *Epinassey*, à (7 h.) Saint-Maurice (R. 9, A). — De la Rasse on peut aussi aller prendre le train à Evionnaz en 30 min. env.

En sens inverse : de Saint-Maurice à la Rasse, 1 h. 20; — sortie des bois, 3 h; — pont, 3 h. 10; — chalet du Jora d'en bas, 3 h. 35; — chalet du Jora d'en haut, 4 h. 20; — col du Jora, 5 h. 30; — Salanfe, 6 h. 30.]

Un bon chemin aboutit à (8 h. 40) une curieuse descente resserrée dans un petit vallon escarpé. La route, praticable pour les chars, et ombragée de noyers et de châtaigniers, décrit de nombreux zigzags (belles vues sur la vallée du Rhône) dont chacun a exigé la construction d'un pont de bois sur le ruisseau, avant d'atteindre (40 min.) le terre-plein de la vallée du Rhône.

8 h. 50. Vernayaz (R. 9, A), station du chemin de fer, à 10 min. de la gorge du Trient et à 5 k. de Martigny (R. 9, A).

B. Par Vallorcine, la Tête-Noire et la Forclaz.

9 h. — Le chemin de chars entre le Châtelard et Martigny est un peu meilleur que celui du Châtelard à Vernayaz; aussi passera-t-on en voiture par cette route-là préférablement à la précédente. — Route intéressante.

En sens inverse : de Martigny-Gare au Brocard, 40 min.; — la Forclaz, 3 h.; — Trient, 3 h. 20; — le Châtelard, 4 h. 20; — Vallorcine 4 h. 50; — col des Montets, 5 h. 35; — Argentières, 6 h. 20; — les Praz, 7 h. 20; — Chamonix 7 h. 45.

4 h. 30 de Chamonix à l'hôtel Royal du Châtelard (V. ci-dessus, A). — On laisse à g. la route de Vernayaz pour passer sous une porte en ruine, ouverte dans un ancien mur frontière, élevé par les Salvanins (hab. de Salvan) pour se défendre contre les attaques des Savoyards. Passant au pied des *Jeurs*, après avoir franchi l'Eau-Noire, la route monte jusqu'au *Mâpas* (ou Mauvais pas), où commençait le sentier par lequel on devait passer avant le percement du tunnel de la *Roche-Percée*. A g. de l'entrée, sentier pour Finhaut (V. ci-dessus, A); à la sortie du tunnel, belle vue sur les gorges de l'Eau-Noire et sur Finhaut que l'on aperçoit sur la hauteur, dominé à g. par le Bel-Oiseau et à dr. par le groupe de la Rebarmaz.

5 h. 5. **Hôtel de la Tête-Noire**, à 1,494 m., dans une situation pittoresque, sur un petit plateau légèrement incliné et comme suspendu au-dessus des gorges.

[De l'hôtel, on peut aller contempler la vue dont on jouit du haut du *Belvédère*, à quelques pas de la maison; — et visiter les *Gorges mystérieuses de la Tête-Noire*, ouvertes en 1884 (1 fr. d'entrée, billets à l'hôtel) au fond desquelles on arrive par de solides galeries de bois (cascade, gouffre, pont mystérieux formé par un bloc erratique engagé dans la fissure). De l'entrée des gorges on peut traverser l'Eau-Noire pour remonter (rapide) par la forêt des *Availloz* à (1 h. 15) Finhaut (V. ci-dessus, A).

De l'hôtel de la Tête-Noire, on peut aussi monter au col de Balme (V. ci-dessous, C) en 3 h. par les *Jeurs* où l'on rejoint le sentier du Châtelard, qui permet de faire, en passant, l'asc. de la Croix de Fer (V. ci-dessous, C).

De l'hôtel de la Tête-Noire, on peut descendre assez directement à Vernayaz, en 3 h. 30, par un sentier intéressant, mais où un guide peut être utile. Suivre la route de la Forclaz (V. ci-dessous) jusqu'au pont de la Byrla, un peu avant les maisons de ce nom, traverser le Trient, contourner à l'ouest le contrefort O. du Mont Arpille, puis, par Plan-à-Jeur, Crête (en dessous, sentier pour Triquent) et le pont de la Taillat (à g. sentier pour Salvan, V. ci-dessus, A), descendre à Vernayaz (R. 9, A).

Il est un peu plus court de descendre directement de l'hôtel à l'entrée des Gorges mystérieuses, pour remonter plus loin aux chalets de Plan-à-Jeur et rejoindre le sentier ci-dessus.]

La route, tournant à dr. à travers une forêt de sapins, domine, à une assez grande hauteur, la rive dr. du torrent du Trient qui, à la sortie des Gorges mystérieuses, va se jeter dans l'Eau-Noire. — On passe à *Byrla*, quelques maisons isolées, où l'on prend le sentier qui, par le vallon de Gueuroz, mène à Vernayaz (V. ci-dessus, A).

5 h. 45. **Trient** *, v. à 1,295 m., sur une vieille moraine, au pied du col de la Forclaz, dans une plaine qui s'étend jusqu'au pied du Bois-Magnin, à la jonction des chemins de la Tête-Noire, du col de Balme et de la Forclaz.

De Trient à Orsières : 1° par Bovine et le lac Champey ; — 2° par le col de la Lys et le lac Champey ; — 3° par le col des Ecandies et le lac Champey ; — 4° par la Fenêtre d'Arpette et le lac Champey ; — 5° par le col du Trient, ou la Fenêtre du Chamois, et les Cabanes d'Orny ; — 6° par le col du Pissoir et les Cabanes d'Orny ; — 7° par le col des Grands et la Fenêtre du Pissoir ; — 8° par le col du Trient et la Fenêtre de Saleinaz, V. R. 17, 1°, I, B.

On s'élève par deux lacets au (6 h. 30) **col de la Forclaz** (1,523 m.; hôtel-pens. à dr. et restaurant à g.), entre le *Mont Arpille* (2,082 m.; 1 h.; belle vue) et la *Pointe Ronde* (2,655 m.; 1 h.; asc. intéressante, vue magnifique), dont le contrefort, qui domine immédiatement le col, porte le nom de *Croix de Prélays* (2,369 m.; 2 h.; très belle vue). La vue du col même est bornée, mais à dr., au S.-E., un *belvédère* domine la vallée du Rhône.

[**Glacier du Trient** (excurs. recommandée), par le chemin horizontal que suivent les wagonnets servant au transport de la glace. Gagner le pied du glacier (1 h. 30) pour s'élever de là jusqu'aux (2 h.) chalets de la *Lys* (point de vue remarquable pour admirer dans son ensemble le glacier qui est un des plus grandioses de la Suisse). De là on peut se rendre au lac Champey par les cols de la Lys, de la Fenêtre d'Arpette ou des Ecandies (V. R. 17, 1°, I, B).

Du col, les piétons descendront en une bonne heure au Brocard (V. ci-dessus) en suivant l'ancien chemin très raide qui coupe tous les contours, mais d'où l'on a une moins belle vue que de la route de voit.]

La route de chars, améliorée dernièrement, offre une série de points de vue remarquables sur la vallée du Rhône et les envi-

rons de Martigny. On passe à la *Meuze*, à la *Caffe* (restaurant), au *Fay*, au *Sergneux*, à la *Fontaine* et aux *Rappes*.

8 h. Le Brocard, où l'on rejoint la route du Saint-Bernard et celle de la vallée de Bagnes (R. 17).

40 min. du Brocard, par la *Croix* et *Martigny-Bourg*, à (9 h. env. de Chamonix) la station de *Martigny-Ville*.

C: Par le Tour, le col de Balme et le col de la Forclaz.

7 h. 30 à 8 h. — Route de voit. jusqu'à Argentière; chemin de mulets d'Argentière à Trient; route de chars de Trient à Martigny. — Guide inutile. — Ce chemin est, par le beau temps, infiniment préférable aux deux autres. Pour peu que le temps soit clair, le piéton n'hésitera pas à gagner Martigny par cette route, la plus intéressante des trois. Il vaut mieux faire ce trajet de Martigny à Chamonix que de Chamonix à Martigny, afin d'avoir la surprise, en arrivant au col de Balme, de découvrir subitement toute la chaîne du Mont-Blanc. Se trouver au col de Balme surtout pour y voir un coucher de soleil. On y arrive facilement en 3 h. env. d'Argentière, de Vallorcine, du Châtelard, de la Tête-Noire et de Trient.

En sens inverse : de Martigny-Gare à la Forclaz, 3 h; — Trient, 3 h. 30; — col de Balme, 5 h. 55; — le Tour, 7 h; — Argentière, 7 h. 25; — Chamonix, 9 h. 15 env.

2 h. Argentière (V. ci-dessus, A). — Laissant à g. la route de la Tête-Noire et de Salvan (V. ci-dessus, A et B), on remonte sur des pentes gazonnées la rive g. de l'Arve. Bientôt on franchit la Buisme, écoulement du glacier de ce nom.

2 h. 30. *Le Tour*, ham. (quelques céréales y sont cultivées), à 1,431 m., au pied du gl. du Tour que domine au S.-E. l'Aiguille du même nom (R. 17, 1^o, I, B). — A dr. gl. du Tour et chemin du col du Tour (R. 17, 1^o, I, B).

La montée devient plus raide; on s'élève en zigzag et on laisse à dr. les *chalets de Charmillon* (1,819 m.), puis on franchit l'Arve et on continue à gravir des pentes gazonnées ou schisteuses, en traversant quelques ruisseaux qui vont rejoindre l'Arve naissante.

4 h. **Col de Balme** (2,202 m.; *pavillon du col de Balme* et *hôtel*), près de la frontière entre le Valais et la Savoie. Là, si le ciel est pur, on découvre une vue admirable sur la vallée de Chamonix jusqu'au col de Voza, le Mont-Blanc de la base au sommet, le massif grandiose de l'Aiguille-Verte et plus près de soi celui du Chardonnet, la chaîne des Aiguilles-Rouges et du Brévent, le Buét, la Tour Sallière et, dans le fond, les Alpes Bernoises.

[Pour jouir de la vue complète, monter à la *Croix de Fer* (2,340 m.; 15 min.; facile) ou à la *Rolletta*, sommité à 15 min. au delà de la Croix de Fer.

Les *Hautes ou Grandes-Autannes* (2,677 m.; 1 h. 30; belle vue), au S.-E. — La *Pointe des Grands* (3,150 m.; 4 h. env.), à 30 min. du col des Grands. — *Aiguille du Tour* (3,535 m.), en 8 h., par le col du Tour (R. 17, 1^o, I, B).]

Du col de Balme à Vallorcine, au Châtelard et à la Tête-Noire, en 1 h. 30 env. à chacun de ces endroits, V. ci-dessus, A et B; — aux Cabanes d'Orny et à Orsières par le col du Tour, ou par le col des Grands et la Fenêtre du Pissoir, R. 17, 1°, I, B; — au Val Ferret, par la Fenêtre du Tour et la Cabane de Saleinaz, par le col du Tour, la Fenêtre de Saleinaz et la Cabane de Saleinaz, enfin par le col du Tour, les Cabanes d'Orny et le vallon de Saleinaz, R. 17, 1°, I, B.

On descend aux (4 h. 20) chalets des *Herbagères*, à 2,030 m., habitées seulement en été (belle vue sur le gl. du Trient et la chaîne de la Pointe-Ronde) et d'où l'on peut aller aux chalets de la Pétoude et des Grands au pied des glaciers de ce nom et du gl. du Trient (R. 17, 1°, I, B).

On descend par de nombreux zigzags à travers le bois *Magnin*, pour traverser le Nant-Noir et atteindre (4 h. 45) le torrent du Trient sorti du glacier du même nom que l'on aperçoit à dr. — Si l'on ne veut pas s'arrêter à Trient (où conduit le chemin de g.), on franchit le torrent et on se dirige vers le pied de la Forclaz. Le chemin s'élève par une pente assez raide.

5 h. 30. Col de la Forclaz (V. ci-dessus, B). — 7 h. 30 env. Martigny (R. 9, A).

ROUTE 9

DE GENÈVE A MARTIGNY

A. Par Lausanne et Saint-Maurice.

DE GENÈVE A LAUSANNE

61 k. — Chemin de fer (gare de Cornavin, à l'extrémité de la rue du Mont-Blanc). — Trajet en 1 h. 20 m. à 2 h. — 6 fr. 35; 4 fr. 45; 3 fr. 20. — Les trains-tramways s'arrêtent aux stations et aux haltes; les trains ordinaires aux stations seulement. Les billets d'aller et retour sont valables sur les bateaux à vapeur, ainsi que du samedi au lundi. — Se placer à dr. dans le train pour jouir de la vue du lac, du Mont-Blanc et des Alpes. Si l'on en a le temps, il est préférable de faire ce trajet en bateau à vapeur.

Après avoir dépassé *Prégny* (halte; villa Rothschild, à g.) et (5 k.) *Chambésy* (station), on passe à la halte des *Tuileries*, on longe (6 k.) *Genthod-Bellevue* (station). La rive du lac forme une baie appelée *Creux de Genthod* (halte). — A dr., vue magnifique sur le lac et les Alpes; à g. s'étend le Jura, où l'on distingue le Colomby de Gex, le col de la Faucille et la Dôle. — On traverse la Versoix.

9 k. *Versoix* *, 1,354 hab. — A 2 k. de Versoix, on franchit le pont *Céard* (nom de l'ingénieur de Napoléon qui l'a construit et qui a dirigé une partie des travaux de la route du Simplon),

limite du C. de Genève et du C. de Vaud; on laisse à g. *Mies* (halte) et *Tannay* (halte).

14 k. *Coppet**, V. de 477 hab., dont le *château* (on peut le visiter le jeudi) est célèbre par le séjour de Necker (depuis 1790 jusqu'à sa mort, 1804) et de Mme de Staël. Necker, Mme de Staël, son petit-fils Auguste de Staël, et le fils posthume de M. de Staël, mort à deux ans, en 1829, ont été ensevelis dans un bosquet fermé, situé au S. des bâtiments. — Au rez-de-chaussée, salon de réception avec bibliothèque, table de travail et lit de Mme de Staël. — Au 1^{er} étage, portraits de Mme de Staël (par David) et de la duchesse de Broglie et buste de Necker.

De Coppet à Divonne, R. 2 : Environs de Genève, 8°.

En face de Coppet, sur la rive opposée, est la ville française d'*Hermance*. — La halte de *Founex* dépassée, on croise l'avenue du *Château-Bossey*.

18 k. *Céligny**, v. genevois de 357 hab., enclavé dans le C. de Vaud. — A g., *Crans* (au-dessus du v., beau bloc erratique de 5 m. 60 de hauteur, et de 55 m. de tour). Le Mont-Blanc commence à reparaitre à la g. des Voirons. Du côté de l'O., à g., on voit le sommet de la Dôle.

23 k. *Nyon**, *Novidunum*, *Noviodunum*, V. pittoresque de 4,172 hab., au bord du lac, entre l'Aasse et le Corjeon, avec un *château* au xvi^e s. (de la terrasse belle vue). — Sur le quai, monument du compositeur *Niedermeyer*, fondateur de l'école de musique religieuse à Paris en 1853. — Fabrique de poterie et faïences, genre *Vieux-Nyon*.

[Promenade de *Perd-Temps* (beaux ombrages), près de laquelle passe la route encore pratiquée, bien que transformée, de l'*Etraz* (via strata), route romaine qui allait de Genève à Yverdon. — A 20 min., la *Métairie*, asile d'aliénés fondé par des philanthropes.

De *Nyon* à *Divonne* (2 dil. par j., en 1 h. env.; 1 fr. 35), par (2 k. 5) *Eysins*, patrie du grand romancier populaire vaudois Urbain Olivier, et de son frère le poète Juste Olivier, (5 k.) *Borex*, (6 k.) *Crassier* (frontière franco-suisse). — 9 k. *Divonne* (R. 2 : Environs de Genève, 8°).

De *Nyon* à *Saint-Cergues*, aux *Rousses* et au *Brassus* (à *Saint-Cergues*, à la Cure et aux *Rousses*, 2 dil. par j. : à *Saint-Cergues*, en 2 h. 45, 2 fr. 55; à la Cure, en 3 h. 50, 3 fr. 95; de la Cure au *Brassus*, 1 dil. par j., en 2 h. 15; 2 fr. 60). — La route suit le vallon de l'Aasse, puis passe à (4 k.) *Trélex* et, une fois au pied de la montagne, décrit huit lacets au milieu de forêts de hêtres et de sapins (les piétons suivront l'ancienne route qui abrège beaucoup).

14 k. *Saint-Cergues**, station d'été à 1,048 m., fréquentée. Sur la hauteur au S.-O., ruines d'un vieux *château* du xiv^e s., d'où l'on embrasse tout le panorama du lac et des Alpes, ainsi que de la terrasse de l'hôtel-pension de l'*Observatoire*, qui domine le v. — Charmants environs. — Asc. de la Dôle, en 2 h. env., recommandée (R. 2).

La route franchit une dépression du Jura au pied N. de la Dôle, col (peu marqué) de *Saint-Cergues* (1,231 m.), et descend.

24 k. 5. *La Cure*, ham. à la frontière franco-suisse (douane) où on laisse à dr. la route du *Brassus* (V. ci-dessous) et à g. la route de (41 k. 5)

Genève, par (13 k. 5) la Faucille, (24 k. 5) Gex, (34 k.) Ferney-Voltaire. 26 k. 9. **Les Rousses** * (douane; forts), 2,954 hab., à 1,135 m., sur un plateau formant le point de partage des eaux qui descendent à l'Océan et à la Méditerranée.

Quand on va au Brassus, on quitte à la Cure la route de Morez et l'on se dirige à dr. du côté du *lac des Rousses* (85 hect., poissonneux, long de 3 k. et large de 1 k. env.) qu'on laisse plus loin à g. pour descendre la partie française de la *vallée de Joux* (la frontière suit à peu près la route à dr. à quelques m.). Trajet à plat et assez monotone, — 33 k. *Bois d'Amont* 1,442 hab. (horlogerie, coutellerie, fromages), dont on laisse l'église, à g. pour rentrer en Suisse. Vue sur le lac de Joux et la Dent de Vaulion.

40 k. **Le Brassus** *, à 1,040 m. (forges).

Au Pont (13 k.), R. 3, A; — à Romainmotier, R. 3; — à Rolle, par le Marchairuz V. ci-dessous.

De Nyon à la Dôle (R. 2: Environs de Genève, 9°), course très recommandée.

De Nyon à Arzier (12 k. 1; 1 dil. par j.; 1 fr. 85). — 3 k. 3. *Duillier* (château). — 6 k. 9. *Genollier*, patrie de Niedermeyer (V. ci-dessus, Nyon). — 9 k. 6. *Le Muids*. — 12 k. 1. Arzier (V. ci-dessous). — Retour intéressant par Rolle (V. ci-dessous).]

Pont sur l'Aasse. — Halte de *Prangins*, dont le château (auj. pensionnat), bâti en 1723, habité par Voltaire de 1754 à 1755, devint, en 1814, la propriété de Joseph Bonaparte. — Sur la pointe voisine de Promenthoux, qui sépare le grand lac du petit, ancien *château* du prince Napoléon (de la terrasse, vue magnifique; beau parc). — On traverse la Promenthouse.

28 k. *Gland*, 602 hab.

[**De Gland à Arzier** (jolie excursion à faire en voit. ou plutôt à pied). — 25 min. *Vich* (V. ci-dessous). — On traverse un bois de chênes, un des rares du pays (joli petit *lac Vert* perdu dans la forêt). — 1 h. 15. *Le Muids* (aub.). — Forte montée. — 1 h. 45. *Arzier* *, station d'été, à 883 m., avec une vue admirable, encore plus étendue de (2 h. 15) la *Violette*, villa particulière de M. H. Barbey, inhabitée la plus grande partie de l'année.

D'Arzier à Nyon, V. ci-dessus; — à Saint-Cergues en 1 h., jolie route de voit. (superbes points de vue).

De Gland à Saint-Georges et à la vallée de Joux (de Gland-Gare à Begnins, 5 dil. par j. en 30 min.; de Begnins à Saint-Georges, 1 dil. par j. qui part de la gare de Gland). — 1 k. 8. *Vich* (des antiquités romaines y ont été découvertes). — 3 k. 2. *Begnins* * (539 m.), grand v. dans une belle situation, séjour d'été assez goûté (deux *châteaux*; dans la cour de l'un d'eux, fragment de colonne milliaire romaine; dans le joli vallon de la Sérène, énorme bloc erratique, la *Pierre-à-grand'fée*). — Lacets (raccourcis). — 7 k. 3. *Burtigny*, long v. sur un plateau très exposé aux vents. — 9 k. 7 *Marchissy*. — 11 k. 6. *Longirod* (les piétons peuvent gagner directement Longirod depuis Burtigny sans passer à Marchissy).

13 k. 6. *Saint-Georges* *, à 936 m. (visiter la *Baume de Saint-Georges*, glacière naturelle). — La montée devient plus intéressante (vues magnifiques). 16 k. 3. *Carrefour de Saint-Georges* (1,097 m.). A dr. route d'Aubonne et de Rolle (V. ci-dessous).

20 k. *Col du Marchairuz* (1,450 m.) avec un *asile* (aub.) entre le Mont Tendre et le Noirmont. — On descend par des forêts et des pâturages.

28 k. **Le Brassus** (V. ci-dessus).]

La voie longe à g. le vignoble de la Côte (vins renommés), qui se continue jusqu'à Aubonne. Le Jura s'éloigne de plus en plus du lac Léman pour aller vers le N. border le lac de Neuchâtel. — Halte de *Vernay*.

32 k. *Gilly-Bursinel*. — C'est dans le château de (1 k.) *Bursinel* (au bord du lac) que, en 1527, les chevaliers de la Cuiller, mettant leur cuiller en sautoir, firent le serment d'avaler Genève.

34 k. *Rolle* *, *Rotulum* ou *Rotula*, V. de 1,855 hab., se compose d'une seule rue, que termine une jolie promenade du côté de Morges. — *Château*, fondé en 1261, ainsi que la ville, et rebâti au xvi^e s. — Bains (eau ferrugineuse). — Jolies promenades conduisant aux bains, aux *moulins*, au château du *Rosey* et à *Bellerive*. — En face de la ville, sur une petite *île*, construite en 1839 pour former un port, *monument* élevé au *général Laharpe*, né à Rolle en 1754 et mort en 1838. Un *obélisque*, haut de 13 m., porte sur son piédestal le médaillon (par Pradier) du précepteur d'Alexandre de Russie, du patriote à qui le canton de Vaud doit son indépendance. — C'est entre Rolle et Thonon que le lac a sa plus grande largeur.

[De Rolle on peut monter, en 1 h., par Bougy, au Signal de Bougy (V. ci-dessous).]

De Rolle à la vallée de Joux (excurs. recommandée surtout aux piétons; très belles vues), par *Mont*, *Essertines* et *Saint-Oyen*. — 10 k. *Gimel*, où l'on rejoint la route d'Aubonne à la Vallée. — 16 k. Carrefour de la Saint-Georges (V. ci-dessus), d'où l'on suit la route qui vient de Nyon jusqu'au (25 k.) Brassus (V. ci-dessus).]

La voie passe sous les beaux vignobles de Bougy. — Halte de *Perroy*. — A g. Signal de Bougy et Aubonne (V. ci-dessus), à 2 k. 5 du chemin de fer, à l'extrémité de la Côte.

40 k. *Allaman*, dominé par l'ancien et vaste *château* de *Menthon*.

[A 35 min. N. d'Allaman (omnibus), *Aubonne* *, V. de 1,807 hab., bâtie en amphithéâtre sur la rive dr. de l'Aubonne. De sa belle promenade, assise sur une terrasse, on découvre une vue admirable sur le lac et le Mont-Blanc. C'est là que Tavernier, le voyageur oriental, acheta et bâtit un château (aujourd'hui siège du tribunal criminel). L'église renferme le tombeau élevé par le marquis Duquesne, réfugié protestant, à son père, le célèbre amiral français. D'Aubonne on monte, en 45 m., au *Signal de Bougy* (712 m.; vue magnifique; excursion recommandée), par le *chemin des Philosophes*, le *chalet de l'Élysée*, les *Cascatelles* et la belle *villa Delessert*. On peut descendre sur Rolle (V. ci-dessus).]

La voie franchit la vallée de l'Aubonne, sur un beau viaduc, long de 135 m., haut de 23 m. — Halte d'*Etoy*.

44 k. *Saint-Prex*, dont la pointe marque le milieu de la rive dr. du lac. — Halte de *Tolochenaz*. — Le Mont-Blanc reparait; c'est près de la station de Morges qu'il se montre sous son plus bel aspect.

49 k. *Morges* *, *Morgia*, V. de 4,088 hab., une des principales

places commerciales du lac. Entre le port, dessiné en 1680 par Duquesne, et l'église s'étend un quai d'où l'on découvre une belle vue (table d'orientation). — L'ancien château sert d'arsenal. — Près de l'hôtel de ville, *Casino* avec halle au blé, salle de bal, bibliothèque et cabinet d'histoire naturelle.

[De Morges à Bière (19 k.; chemin de fer en 1 h.; 1 fr. 90 et 1 fr. 35; pas de 1^{re} cl.). — 3 k. 6. *Vufflens*. halte, avec un château pittoresque à donjon carré, en briques, haut de 50 m. et bâti, dit-on, par la reine Berthe. Derrière ce donjon, un second, en ruines, d'une architecture analogue, est relié au premier par une galerie souterraine, voûtée et très ancienne. — 7 k. 2. *Yens*; la voie passe au-dessous du château de *Chardoney* (très belle vue sur le lac et les Alpes de Savoie). — 11 k. 2. *Apples*. — 15 k. 2. *Ballens*. — 19 k. *Bière*, 1,345 hab., sur un plateau, au pied du Mont-Tendre et du col du Marchairuz (V. ci-dessus). Grande caserne et place d'armes d'artillerie.]

On s'éloigne du lac. A g., sur un plateau, *Echichens* (belle vue; *asile*, sorte de colonie agricole pour jeunes gens), où vient aboutir l'aqueduc amenant les eaux du lac de Bret (V. R. 10) à Morges. — Haltes de *Lonay* et de *Denges*. — Ponts sur la Venoge, la Sorge et la Mèbre. — On rejoint la ligne de Lausanne à Yverdon (R. 11) et à Pontarlier (R. 3). — 57 k. *Renens*.

61 k. *Lausanne* (R. 3). — La gare est située à mi-côte, à une distance à peu près égale d'Ouchy et de Lausanne. — N. B. Des omnibus et deux chemins de fer funiculaires conduisent les voyageurs dans la ville. Il faut 5 min. pour monter à pied à la place de Saint-François.

DE LAUSANNE A MARTIGNY

67 k. — Chemin de fer en 2 h. ou 2 h. 50. — 7 fr.; 4 fr. 90; 3 fr. 50. — Se placer à dr. — Parcours intéressant, très belles vues.

DE LAUSANNE A BEX

A la sortie de la gare on passe au-dessus de la route de Lausanne à Ouchy, puis on laisse à g. la ligne qui par Chexbres monte à Fribourg (R. 10) et à Payerne (R. 12, B).

3 k. *Pully*. — Pont sur la route de Lausanne à Vevey au delà duquel on franchit, sur un viaduc, le ravin de la Paudèze. On aperçoit à g. sur la hauteur le grand pont de pierre de la ligne de Fribourg (R. 10). — Petit tunnel sous le château de Bochat.

6 k. *Lutry*, V. ancienne de 2,456 hab., avec une antique *église*, à l'entrée du fameux *vignoble de Lavaux*, chef-d'œuvre d'économie agricole; aux environs de la Villette, et surtout de Saint-Saphorin, il a été accompli d'importants travaux de maçonnerie et de terrassement pour mettre à profit les moindres parcelles de terrain, les plus étroites corniches de rocher. — Tunnel, au-dessus duquel s'élève la *tour Bertholo*. — On se rap-

proche du lac (à g. le Châtelard) pour passer bientôt devant la très ancienne église de *la Villette*, jadis siège de l'évêque de Lausanne. — On contourne la base du Signal de Grandvaux.

9 k. *Cully* *, au fond d'un petit golfe. Près du débarcadère, monument élevé à la mémoire du *Major Davel* qui, en mars 1723, tenta de soulever le pays de Vaud contre son suzerain d'alors, le gouvernement bernois, et paya de sa vie son héroïque tentative. — On découvre un instant au S.-E. la coupole blanche du Grand-Combin, le seul point de la côte du Léman d'où on l'aperçoit. — Sur la hauteur à g., vieille *tour de Marsens* (asile), dominée au N.-E. par le Signal de Chexbres (V. ci-dessous et R. 10). — On suit le bord du lac.

14 k. *Rivaz-Saint-Saphorin* *, stat. desservant les deux v. de ce nom. — La voie passe sous les murs de l'antique et pittoresque *château de Glérolles*, autrefois habitation d'été des évêques de Lausanne, puis sur le Forestay, petit ruisseau qui vient du lac de Bret et forme une jolie cascade très visible du lac. On entre dans de beaux vergers, on passe devant le Grand-Hôtel de Vevey et on franchit la Veveyse.

19 k. *Vevey* *, en all. *Vivis*, V. de 7,925 hab., située à l'embouchure de la Veveyse dans le lac, au pied des Monts de Chardonnet et des Pléiades, dans une situation admirable qui en fait un lieu de séjour très fréquenté. — Des quais de la ville, on a : à l'O., la nappe bleue du Léman et à l'horizon la chaîne du Jura ; devant soi, au S., les massifs pittoresques et puissants des Alpes de Savoie (Casque de Borée, Dent d'Oche, Grammont) qui plongent dans le lac, la gracieuse dentelure de la Dent du Midi, la reine du paysage, puis, à l'E., le Salentin, les cimes plus lointaines du Vélan et du Catogne, et enfin plus près, au N.-E., la Dent de Morcles et la Dent Favre, les Tours d'Aï, le large Malatrait, la Dent d'Avenaire, les Rochers de Naye, la Dent de Jaman et, derrière les sommités boisées du Folly et des Pléiades, les Verreaux et la Cape au Moine.

Rousseau, Victor Hugo, Musset ont contribué à établir la célébrité de Vevey, qui a vu naître l'architecte du pont de Westminster à Londres. *Dangeau de la Belye*, le peintre *Alex. Calame*, et *Mme de Warens*.

Vevey est aussi ville industrielle. On y trouve de grandes fabriques de cigares (Vevey-long, Vevey-court), de lait condensé et de farine lactée (Nestlé), de chocolat, etc.

De la gare, laissant à dr. la route de Lausanne qui sort de Vevey près du Grand-Hôtel, on se rendra à la *place du Marché* sur laquelle se trouvent, à g., le *théâtre* (en hiver, spectacles chaque semaine, concerts), à dr., la *Grenette* (halle aux blés), en face, du côté N., l'auberge de *la Clef* où logea J.-J. Rousseau, puis le *château Couvreur* (maison particulière avec beau jardin ouvert t. les j. aux étrangers ; pourboire au jardinier), avec la belle *promenade de l'Aile* (concerts en été) à quelques pas du débarcadère des bateaux.

C'est sur la place du Marché que se joue la grande représentation de la célèbre **Fête des Vignerons**, organisée par la *Confrérie ou Abbaye des Vignerons*, dont la devise est : *Ora et labora* (Prie et travaille) et qui compte env. 500 membres. Le but de cette société est d'améliorer la culture de la vigne. A cet effet elle envoie, chaque printemps et chaque automne, des experts passer en revue toutes les vignes du district, et, sur leur rapport, elle décerne aux plus habiles vignerons des couronnes, des médailles et des serpettes d'honneur. De plus, pour se conformer à une très ancienne coutume, peut-être d'origine païenne, elle célèbre une grande fête à peu près tous les 25 ans; la dernière a eu lieu en 1889 avec un éclat particulier.

De la place du Marché, on gagne les *quais Perdonnet et Sina*, très abrités, avec une vue admirable. On se rend ainsi à la *place d'Entre-deux-Villes* qui sépare Vevey de la Tour-de-Peilz.

Si, de cette place, on traverse la ville en revenant vers la gare par les *rues d'Italie et du Simplon*, on remarquera le *Temple de Sainte-Claire* (où se célèbre le culte en hiver quand le temple de Saint-Martin devient trop froid; cette église tire son nom d'un couvent de sœurs Clarisses de l'ordre de Saint-François fondé en 1425, et sécularisé en 1536 à l'époque de la Réforme), le *collège* classique et industriel, l'*hôtel de ville* auquel est adossé la *tour de Saint-Jean*, la *Cour aux Chantres*, ancienne résidence des rois Rodolphiens, le *Casino* et l'ancien *Hôpital* (1734).

Si, de la place d'Entre-deux-Villes, on suit, à dr., la *rue Chevenières*, on rencontre l'*église catholique*, d'une jolie architecture gothique et achevée en 1872, un *asile* pour jeunes filles, plus loin, à quelque distance à dr., sur la route de Saint-Légier, le *Samaritain* avec l'*hospice des Enfants*, hôpitaux élevés en 1878 et 1890 et la *chapelle anglaise*; la *chapelle de l'Eglise libre* du canton de Vaud et la *chapelle allemande* (dans une rue latérale à g.), le bâtiment des *Ecoles* primaires et supérieures pour jeunes filles, le nouveau *Musée* (peinture, collections, bibliothèque de la ville, salles de physique et de chimie), l'*église russe* construite aux frais du comte et de la comtesse Schouwaloff, et enfin l'*Auberge de Famille* (institution philanthropique).

Là on prendra à dr. et l'on montera à la *terrasse du Panorama* (table d'orientation, vue magnifique), sur laquelle s'élève le **Temple de Saint-Martin** (belles orgues, concerts en automne), l'édifice le plus ancien de Vevey qui ne sert au culte qu'en été. Fondée aux premiers temps du christianisme en Helvétie et dédiée jadis à St Martin de Tours, elle renferme la tombe du voyageur *Matte* et le monument élevé à la mémoire de *Martin Couvreur*, bienfaiteur de sa ville natale (1738). *Edmond Ludlow* (1693) et *Broughton* (1697), deux des juges de Charles I^{er}, y furent inhumés. Exclu de l'acte d'amnistie de Charles II, Ludlow s'était vu forcé de se réfugier à Vevey, où il écrivit ses *Mémoires*, durant les trente années de son séjour. Les Bernois, alors maîtres de la ville, refusèrent constamment de livrer l'exilé au roi d'Angleterre et le protégèrent contre des assassins salariés. On voit encore dans la ville la maison qu'habita Ludlow.

[1^o De Vevey-Corsier à Chillon (ch. de fer et bateaux, V. ci-dessus; en outre, tramway électrique, courses entre 6 h. mat. et 9 h. soir, toutes les 20 min., dans les deux sens, trajet en 1 h.). — Le tramway part du Grand-Hôtel de Vevey et dessert la grande route de Montreux qui longe le lac jusqu'au château de Chillon. Les stations principales qui divisent la ligne en autant de sections (10 c. par section pour les deux premières sections et 5 c. pour chacune des autres) sont: *Vevey-Grand-Hôtel*; *Vevey-Gare*; *Vevey-Entre-Deux-Villes*; *Bec de Peilz*; *Merlet*; *Clos du Lac*; *Clarens*; *Dépôt*; *Vernex*; *Eglise anglaise*; *Montreux-Débarcadère*; *Bon-Port*; *Territet-Village*; *Chillon*.

2^o De Vevey à Montreux par le cimetière de Clarens (route de voit., ombragée sur une grande partie du parcours; points de vue magnifiques). — Prendre, à n'importe quelle halte, le tramway électrique jusqu'à la *halte de Burier* (45 min. de Vevey à pied); prendre à g. le chemin qui passe à la station de Burier (chem. de fer), passer derrière le château des Crêtes, au-dessous de *Baugy* (pension), à *Tavel*, et au cimetière de Clarens (V. ci-dessous) pour aboutir près de la gare de Montreux (50 min. de Burier).

3^o Château de Blonay par Hauteville (1 h. 20 N.-E.; route de voit.; dil. 2 fois par j. en 1 h. 25; 1 fr.). — Passer sous l'hôtel Mooser en *Chemenin*, monter à (45 min.) la campagne de *Hauteville* (gracieusement ouverte au public par son propriétaire; rest. dans le voisinage), et, par (1 h.) *Saint-Légier* (curieuses caricatures du peintre Béguin sur les murs de plusieurs fermes) et la *Chièsas*, au (1 h. 20) *château de Blonay*, vieux manoir dont la fondation remonte au x^e s. et qui a toujours appartenu à la famille de Blonay. Dans le voisinage, quelques pensions et v. de *Blonay**. Près du château (10 min.), *Signal*, avec très belle vue.

4^o De Vevey à la gare de Chexbres (8 k.; belle route de voit.; dil. 3 fois par j.; 1 fr.; beaux points de vue). — De Chexbres (R. 10), excursions au Signal de Chexbres, au lac de Bret, à la Tour de Gourze, aux Monts de Chardonne et de Puidoux, et au Pèlerin, V. R. 10.

5^o De Vevey aux Avants (2 h. 15; belle route de voit., riche en admirables points de vue; excursion recommandée; retour par les gorges du Chauderon ou par Glion, V. ci-dessous). — On suit la route de l'Alliaz (V. ci-dessus) jusqu'à (1 h. 27) Chambly. On contourne, au milieu de belles forêts de hêtres (vue plongeante sur le lac, des plus remarquables, sur la Dent du Midi et sur le massif du Trient), les flancs S. du Cubly au-dessus de Charnex. Plus loin, de l'autre côté des gorges du Chauderon, on aperçoit Glion. On monte ainsi en pente douce et régulière jusqu'aux (2 h. 15) Avants (V. ci-dessous).

En sens inverse : des Avants à Chambly, 35 min.; — Chailly, par les sentiers, 50 min.; — Vevey, 1 h. 40.

6^o De Vevey aux Bains de l'Alliaz. — A. PAR BRENT (pron. Brin.; 12 k. 5, plus long, mais beaucoup plus intéressant que par Blonay). — La route sort de Vevey à Entre-Deux-Villes, laisse à dr. la route de Montreux, traverse des vignes, passe sous les campagnes de *Bel-Air* et de la *Faraz*, puis à (50 min.) *Chailly** (482 m.; à g., route de Blonay). On traverse la *Baie de Clarens*, torrent qui prend sa source près de l'Alliaz, pour monter à (1 h. 5) *Brent*, ham. qu'on laisse à g. quand on passe en voit. (2 lacets); au second, sentier de piétons montant directement de Brent à (1 h. 20) *Chaulin* (aub.). — 1 h. 27. *Chambly*, maison isolée où on laisse à dr. la route des Avants (V. ci-dessous). On longe (2 lacets; sentier direct de Chaulin à Saumont) les pentes O. du Cubly au-dessus du ravin de *Saumont* et du ham. de ce nom (à dr. vallon d'Orgevaux et chemin pour les Avants en 25 min. par le col de Sanloup, V. ci-dessous). Maisons égrenées des *Villard*s

2 h. 30. **Bains de l'Alliaz** * (1,033 m.), au fond d'un vallon assez boisé; sources sulfureuses froides.

Jolies promenades : — aux (45 m.) *Pléiades* (1,364 m.; très belle vue sur le bassin du Léman); — dans la vallée de la Veveyse aux (2 h.) Guédères (V. ci-dessous), d'où l'on peut aller à la Dent de Lys et à la Cape au Moine (V. ci-dessous : Montreux); — au (1 h. 45) *Mollard* (1,715 m.) et au *Folly* (1,734 m.), à 15 m. du sommet du Mollard; de ces deux sommités, vue peu dégagée; — au *Cubly* (1,165 m.; vue magnifique), par le col de Sanloup et la crête de la montagne, avec descente sur les Avants, sur Chaulin, ou sur Charnex (V. ci-dessous); — aux Avants, soit, en 1 h. 30, par le col de *Sanloup* (1,098 m.), soit, en 3 h., par le Mollard et (2 h.) le col du Soladier (V. ci-dessous).

B. PAR BLONAY. — 1 h. 10. Blonay (V. ci-dessus). — On remonte (2 lacets) le côté O. du vallon de la Baie de Clarens. — 2 h. 15. Bains de l'Alliaz.

7^e De Vevey à Bulle (30 k. 5; belle route de voit.; dil. tous les j. de Vevey à Châtel-Saint-Denis, 1 fr. 80, et de Châtel-Saint-Denis à Bulle, 2 fr. 65; chem. de fer concédé). — On sort de Vevey en face du Grand-Hôtel pour monter à *Corsier* et contourner le v. de *Jongny* (aub. du Reposoir; raccourcis pour les piétons, inférieurs à la grande route pour la vue). On domine le vallon de la Veveyse que l'on remonte par sa rive dr. — On se rapproche du torrent.

12 k. **Châtel-Saint-Denis** *, 2,271 hab., sur la rive dr. de la Veveyse (belle église, vieux château réparé au XVIII^e s.; commerce de bois et de fromages; mines importantes; verreries).

[De Châtel-Saint-Denis une bonne route (3 dil. par j.; 85 c.), un peu monotone, conduit à (1 h. 10) la gare de Palézieux (R. 10). — Le piéton s'y prendra en 1 h. 15, par *Remaufens*, les *Moulins*, *Franez* et les *Fochaux*, près *Écotteaux* (joli trajet). — Gare de Palézieux (R. 10).

De Châtel-Saint-Denis on peut gravir : — 1^o le Moléson (2,005 m.), en 4 h. facile, guide utile), par les pâturages du *Bon Riaux* et de *Teysachaux*, puis, en suivant l'arête de Trémattaz, jusqu'au sommet (R. 13); — 2^o la *Pointe de Teysachaux* (1,909 m.; vue inférieure à celle du Moléson), en 3 h. env.; — 3^o la *Dent de Lys* (2,015 m.), en 4 h. 15, par *Fruence*, (1 h. 30) les *Pâquis*, les *Guédères*, (2 h. 15) le *Pacot-Dessus*, le (3 h. 30) col de *Lys* (1,786 m.); contourner un escarpement rocheux de l'arête en descendant quelque peu sur le versant E. et de nouveau par l'arête au sommet (vue magnifique). Du col, descente par le chalet de Lys sur Montbovon (R. 13, *B*), en 1 h. 30 env.; — 4^o la Cape au Moine (1,935 m.), en 4 h., par le chemin ci-dessus (3^o) jusqu'aux chalets de Guédères, et, de là, au (3 h.) col du *Soladier-Dessus* (1,688 m.) près du chalet de Pierre-Perçiaz; par le (3 h. 20) col de *Pilaz* et une arête vertigineuse mais sans danger, au sommet (V. ci-dessous : Montreux). Du col du Soladier, on peut descendre, par (1 h.) les *Séviaux*, aux (2 h.) Avants et à (3 h. 15) Montreux; — 5^o le *Niremont* (1,514 m.; très belle vue), en 2 h.; descente sur Bulle (R. 13) en 3 h. env. De Châtel-Saint-Denis à Albeuve, R. 13, *B*.

De Châtel-Saint-Denis, si l'on veut rentrer à Vevey par un autre chemin, suivre une belle route de voit. (12 k. 5) qui passe par le pont de *Feigires*, à *Praz*, *Chevalleyre* (pens.), Blonay et Saint-Légier (V. ci-dessus).]

17 k. **Semsales** * (verreries estimées), les *Ponts-Dessus* et *Dessous*.

24 k. 5. **Vaulruz** (all. *Thalbach*), station du ch. de fer de Romont-Bulle (R. 13). — 28 k. **Vuadens** (all. *Wuadingen*). — 30 k. 5. Bulle (R. 13).]

Au delà de Vevey, on passe sous l'église de Saint-Martin, puis derrière l'église russe et *Bellerive* (institut de jeunes gens).

20 k. **La Tour-de-Peilz** *, V. de 1,814 hab., bâtie en 1239 par Pierre de Savoie et brûlée par les Bernois après la bataille de Morat. — *Château* pittoresque avec deux tours rondes, en partie détruit en 1719.

Dans les intervalles des tranchées on découvre à dr. de beaux points de vue sur le fond du lac, la Dent du Midi et les Alpes de Savoie. A g. le Cubly aux flancs recouverts de prairies et de forêts de sapins.

22 k. *Burier*, ham. où passe le chemin qui mène à Montreux par le château des Crêtes (V. ci-dessus). — Tunnel. — On traverse la *Baie de Clarens*, torrent qui a causé de tels dégâts qu'on a dû lui construire un canal en maçonnerie. Au bord du lac on aperçoit les villas Dubochet (V. ci-dessous).

24 k. **Clarens** *, ham. faisant partie de la comm. du Châtelard, commune qui, avec les Planches (Montreux) Veytaux, Saint-Légier-la-Chiesaz, la Tour-de-Peilz, Vevey, Chardonne, Blonay, Corseaux, Corsier et Jongny, forme le district de Vevey. En fait, Clarens, Vernex et Montreux, et même Veytaux et Chillon, forment une petite ville connue à l'étranger sous le nom générique de **Montreux** qui comprend une vingtaine de localités. Le climat est très doux (*figuiers, grenadiers et lauriers* en pleine terre, vins estimés), en hiver particulièrement, grâce à la situation de ces localités protégées des vents du nord et de l'est par des montagnes assez escarpées. Aussi de nombreux malades dont la poitrine est délicate viennent-ils y passer l'hiver. Mais ce qui a fait surtout la grande réputation de Montreux, c'est la beauté du pays et la grandeur du spectacle que l'on a sous les yeux. De nombreux *hôtels-pensions*, échelonnés à toutes les hauteurs et tout le long de cette côte ravissante, offrent aux étrangers tout le confort qu'ils peuvent désirer et à des prix très modérés (V. l'Index). Il y en a du reste pour tous les goûts, toutes les bourses et toutes les saisons. Les uns, situés près du lac, sont fréquentés pendant dix mois de l'année; on s'y installe volontiers en automne pour les cures de raisin. Les autres pensions, bâties sur les hauteurs avoisinantes, ne se remplissent guère que de juin à septembre; on y respire un air plus frais pendant les chaleurs de l'été. Les personnes, qui ont l'intention de faire un séjour sur cette côte, feront bien de retenir leurs chambres à l'avance. On trouve presque partout l'éclairage au gaz et à la lumière électrique et le téléphone. Les magasins sont nombreux et bien fournis; l'eau est excellente. Enfin les promenades et les excursions abondent aux environs; pour bien connaître cette belle partie de la Suisse, il faut absolument faire sur un point quelconque de Montreux un séjour d'une ou deux semaines.

C'est J.-J. Rousseau qui le premier s'éprit de ce lac et de ses rivages, ou du moins le premier qui sut révéler ce que d'autres y avaient ressenti avant lui; il plaça dans ce cadre merveilleux l'héroïne de son roman, *la Nouvelle Héloïse*; les Bosquets de Julie, son imagination les plaçait à Clarens ou non loin de Clarens. Mais où? Voilà la question sur laquelle il

n'était sans doute pas plus au clair que nous ne le sommes. On a voulu reconnaître les arbres qu'il avait en vue au bas du village (café « Aux Bosquets de Julie »), à la gracieuse oasis de Belmont-sur-Clarens, ou encore sous les châtaigniers des Crêtes. Mais il faut bien se rappeler que les préoccupations d'exactitude topographique étaient inconnues aux écrivains d'alors.

Au sortir de la gare, la ligne passe au-dessus de la route qui de Clarens monte à Tavel, puis au-dessous du cimetière de Clarens. A dr., au milieu des vignes, *église anglicane*.

25 k. **Vernex-Montreux** * constitue le centre de Montreux; il est construit sur les deux rives de la *Baie de Montreux*, torrent dévastateur et pittoresque descendu de la Cape au Moine et du col de Jaman par le vallon des Avants et les gorges du Chauderon.

Le site le plus classique de Montreux proprement dit est son église bâtie au pied des rochers qui portent Glion. De la gare, en face de laquelle se trouve le pavillon où l'on va boire les *eaux alcalines* de Montreux), on montera à dr., on passera devant la *chapelle* de l'église libre d'Ecosse, le *Grand-Bazar*, le *Collège*, la belle *villa Dubochet*, les maisons de *Grin* et l'on franchira sur un *pont* hardi, haut de 27 m., les gorges sauvages de la Baie de Montreux pour atteindre, au delà d'un groupe de maisons, l'*église de Montreux*. De la terrasse ombragée (sous laquelle est une jolie grotte), où a été érigé un *buste* en bronze du doyen *Bridel* qui fut pasteur de cette paroisse, la vue est magnifique sur le lac et les montagnes. Au bord du lac, à dr. de la grande rue de Montreux, s'élève le *Kursaal* (salle de spectacle; concerts; café-restaurant).

Mentionnons encore des *églises* protestantes, catholiques, anglaises, écossaises et allemandes à Clarens, à Vernex et à Territet, le *Cercle de Clarens* (au « Bosquet de Julie »), où les étrangers sont admis, la *Société d'utilité publique* qui travaille à l'embellissement de Montreux et enfin la *Société de tir*, dite des *Echarpes blanches*, fondée il y a trois siècles, qui a sa fête tous les deux ans.

[1° **Château des Crêtes** (15 min. N.-O. de la station de Clarens). Le château, qui domine Clarens, a été construit par V. Dubochet en 1864, là où la tradition a cru reconnaître les « Bosquets de Julie » (V. ci-dessus). On ne visite que le parc (s'adresser au concierge); de la terrasse, très belle vue.

2° **Château du Châtelard** (15 min. N. de la station de Clarens), admirablement situé sur une colline (503 m.) où l'on cultive un excellent vignoble. Construit en 1440 par Jean de Gingins, il domine le ham de Tavel.

3° **Cimetière de Clarens** (à 5 min. E. de la station de Clarens, sur la route qui, de Montreux, conduit en 1 h. 30 à Vevey par les hauteurs; V. Vevey). — Il renferme les tombes du grand théologien, penseur et littérateur vaudois Vinet, du vénérable doyen Bridel et du philosophe genevois Amiell. Point de vue admirable. — Sur cette même route, plus près de Vernex, *Ombrages de Belmont* (10 min. de la gare de Montreux).

4^o **Quais de Clarens**, par où l'on peut aller, en longeant le lac, aux (10 min.) *villas Dubochet*, groupe de maisons de différents styles (à louer pour les étrangers), construites par V. Dubochet et entourées de jardins.

5^o **Charnex** (à 30 min. N. de la gare de Montreux), dans une ravissante situation (pension). De là on peut rejoindre, près de (45 min.) Chambly, le chemin qui conduit à l'Alliaz (2 h.) ou celui qui mène aux Avants depuis Vevey (V. ci-dessus et ci-dessous).

6^o **Les Avants** (8 k.; route de voit.; service postal 1 fois par j. en 1 h. 45; 3 fr. aller, 4 fr. aller et ret.; voit. à 1 chev. 12 fr., à 2 chev. 18 fr.) — Les voit. passent en général par Charnex et Chaulin, ce qui est beaucoup plus long. Les piétons s'y rendront : — 1^o par *Palens, Sonzier*, les maisons disséminées de *En Sollard* (chemin raide) au delà desquelles ils rejoindront la route de Vevey (V. ci-dessus) aux (2 h. env.) Avants; — 2^o par les belles **gorges du Chauderon** (2 h. 30, 1 h. 15 à la descente; promenade très recommandée), verdoyantes et d'un haut pittoresque au fond desquelles coule la Baie de Montreux. Un bon et large sentier les remonte dans toute leur longueur. Dans ce trajet on laisse à dr. le chemin à pente raide du télégraphe montant à Glion, plus loin à g. un chemin montant à *Sonzier* où se trouve le nouveau réservoir des eaux qui actionnent les machines du tramway électrique de Vevey-Chillon. Au delà du *Pont de pierre*, on laisse à dr. le chemin de (1 h. 45) Glion et, en continuant à remonter le torrent, on passe entre deux rochers coupés à pic. La dernière partie de la montée est plus roide.

L'**hôtel-pension des Avants**, situé à 985 m., dans un vallon abrité, au pied du mont Cubly, en face de la Dent de Jaman, est une station climatique importante, pour l'hiver en particulier. Au mois de mai les prairies sont absolument blanches de *narcisses* odoriférants. Églises protestantes (cultes anglais et français).

Excursions nombreuses : — à (1 h.) l'Alliaz par le *col de Santoup* (V. ci-dessus); — au (1 h. env.) **Cubly** (1,165 m. au Signal; point de vue de toute beauté) avec les ruines de l'antique tour de Saleuseux; on peut y monter directement de Montreux par Sonzier ou par Charnex en 2 h. env.; promenade très recommandée; — à (3 h. 30) la *Cape au Moine* (1,935 m.; raide, un peu vertigineux, panorama étendu), par le col du Soladier-Dessus (V. ci-dessus : Vevey); — au (3 h.) *Trident* (1,392 m.; diffic., pas à recommander); — aux (3 h.) *Courcis de Jaman* (1,667 m.), par le col de Jaman (R. 13, B); — à (3 h.) la *Dent de Jaman* (1,879 m.; raide; très belle vue), par le col de Jaman et les pentes N. et N.-E.; plus commodément accessible depuis la station de Jaman du ch. de fer de Naye (V. ci-dessous); — à (3 h.) la *Dent de Merdasson* (1,861 m.; vue bornée mais intéressante), plus agréable à gravir depuis la station de Jaman (en 20 min.).

7^o **De Montreux à Châtel-Saint-Denis**, en 6 h., par (2 h.) les Avants (V. ci-dessus), le (4 h.) col du Soladier et la vallée de la Veveyse (V. ci-dessus, Vevey).]

De Montreux à Glion et aux Rochers de Naye, V. ci-dessous; — à Montbovon et à Château-d'Ex par le col de Jaman, R. 13, B.

Au delà de la station de Vernex-Montreux la ligne franchit la Baie de Montreux et passe derrière l'*hôtel National* (à dr.).

27 k. **Territet-Glion***, stat. située au-dessus du débarcadère de Territet (bateaux à vapeur) et à côté de la station d'où part le ch. de fer de Glion. Territet est un des ham. de Montreux.



Glion, Rochers de Naye. — DE TERRITET A GLION (ch. de fer funiculaire, ligne à crémaillère d'une longueur de 680 m. et d'une rampe moyenne de 37 0/0; sécurité absolue; 21 trains par j.; trajet en 9 min., assez vertigineux mais très intéressant; 1 fr. pour monter, 75 c. pour descendre; 1 fr. 50 aller et retour; buffets aux stations de Territet et de Glion).

Glion * (690 m.), station climatique, abritée, très fréquentée, dans une admirable situation qui lui a valu le nom de *Rigghi Vaudois*.

Promenades charmantes. A recommander en particulier la descente sur (1 h. 30 env.) Chillon (bon sentier, indicateurs) par *Meilériaaz* (pension), le vallon de la Verraye et *Chambabau*, au travers de beaux bois avec des points de vue surprenants. De Glion, descente par les gorges du Chauderon (V. ci-dessus), à Montreux en 1 h. 15, ou montée aux Avants en 1 h. 30.

DE GLION AUX ROCHERS DE NAYE (ch. de fer à crémaillère, système Abt, l'une longueur de 7,680 m. sur 1,280 m. de différence d'altitude entre le point de départ et le point d'arrivée; 6 trains par j. en 1 h. 13; freins de sûreté; de Glion à Caux 1 fr. 85, à Jaman 5 fr. 85, à Naye 7 fr. 50; à la descente: de Naye à Caux 3 fr. 80, de Naye à Glion 4 fr. 80; aller et ret., valable 2 jours: Glion-Naye, 10 fr.; *excursion vivement recommandée*, trajet de toute beauté; du sommet, panorama immense dessiné par X. Imfeld et publié par le S. A. C.; sous-section de Jaman). — La ligne franchit, au-dessus de Glion, le ruisseau de *Tornafoux* sur un viaduc en fer haut de 10 m., et traverse le tunnel de *Tremblex* (135 m.), à deux courbes.

2 k. 2. **Station de Caux *** (buffet et salle de réunion à la station; *Grand-Hôtel* de 150 chambres et *Restaurant*), admirablement située à 1,050 m. (vue de premier ordre sur le lac Léman). La voie passe près du chalet de *Saudys*, traverse le ravissant vallon de *Pacot* dominé par la Dent de Merlasson. Le paysage devient sévère. — *Tunnel courbe de Jaman*, de 75 m., au sortir duquel on aperçoit, au fond du vallon, le *lac de Jaman* (jardin botanique) au pied des rochers d'Hautaudon,

Station de Jaman (asc. en 30 min. de la *Dent de Jaman*, 1,879 m., très belle vue, facile, recommandée; visite au lac de Jaman et retour par le col de Jaman, 1 h. 30, où l'on trouve un sentier qui conduit à Montreux et à Montbovon, R. 13, B). — Échos remarquables, vue splendide, contrée sauvage.

Tunnel de Naye (245 m.), percé dans une roche très dure, au sortir duquel on se trouve sur des pâturages. — *Tunnel des Fontaines* de 85 m.

Station de Naye * (buffet; *Grand-Hôtel de Naye*). à 1,980 m., à quelques min. du sommet des Rochers de Naye (2,045 m.). Vue magnifique sur tout le bassin du Léman, les Alpes Bernoises, la chaîne du Mont-Blanc, les Alpes Valaisannes, la Dent du Midi et les Alpes de Savoie. La vue est remarquable surtout lorsque (en automne) la plaine est sous les brouillards. — *Jardin botanique Favratia*.

De Naye on peut descendre: — sur Montreux à pied par les Recourbes, Chamosallaz et Caux en 2 h. 30 (4 h. 30 à la montée); — sur le chalet de Chaude (V. ci-dessous); — sur la vallée de l'Hongrin, Allières et Montbovon; ou la Léchurette (R. 13, B); — sur Veytaux, par le plateau et l'arête de Sonchaux (raide; V. ci-dessous).]

La voie ferrée, d'où l'on aperçoit à g. sur la hauteur l'*hôtel de Monfleuri* (20 min. de Territet), passe sous la terrasse du *Grand-Hôtel des Alpes* (beaux jardins) et au-dessous du village de Veytaux.

28 k. **Veytaux-Chillon ***, station de *Veytaux*, le ham. le plus abrité de la région de Montreux, à l'entrée du vallon verdoyant de la Verraye par lequel on peut monter directement en 4 h.

env. aux Rochers de Naye (V. ci-dessus). Le **château de Chillon**, l'un des monuments les plus classiques de la Suisse autant pour les souvenirs qui s'y rattachent que pour la splendeur de sa situation et l'aspect pittoresque de ses tours, est bâti sur un rocher qui s'avance dans le lac; il est relié à la grande route par un pont-levis couvert.

On ignore l'époque précise de sa fondation. Au ^{xr}e s., il dépendait du Chablais; Pierre de Savoie, surnommé le Petit Charlemagne, le fit fortifier en 1248. Chillon est surtout célèbre par la captivité du prieur de Saint-Victor, François de Bonivard, livré en 1530 par des bandits au duc de Savoie. En 1536, les Bernois, aidés des Genevois, firent la conquête du pays de Vaud, et Bonivard recouvra sa liberté avec deux autres prisonniers. Genève le reçut bourgeois au mois de juin 1536 et lui assigna une pension de 200 écus d'or tant qu'il séjournerait dans ses murs. A dater de cette époque, Chillon devint la résidence d'un bailli bernois jusqu'en 1733; il fut alors converti en prison d'État. C'est près du château de Chillon que J.-J. Rousseau a placé la catastrophe qui amène le dénouement de *la Nouvelle Héloïse*.

A l'int. (restaurant en 1893) on visite (s'adresser au concierge; 1 fr.): les *souterrains* (corps de garde, chapelle, *prison* dans laquelle on remarque la pierre sur laquelle les condamnés passaient leur dernière nuit, la poutre où on les pendait, l'ouverture de l'oubliette par laquelle on jetait le corps dans le lac, et le pilier de Bonivard où sont gravés les noms de Byron, George Sand, Victor Hugo, etc.); au 1^{er} étage, l'ancienne *salle de justice* avec une vaste cheminée, la *salle de réception des chevaliers*, la *chambre du duc de Savoie*, la *chambre de la duchesse de Savoie*, la *salle de torture*, les *oubliettes*, etc.

La voie, qui longe le lac, passe entre le château et la montagne, puis derrière les grandes *usines de Grandchamp* (ciment, gypse) et enfin sous le *Grand-Hôtel Byron* situé dans une très belle position non loin de Villeneuve.

30 k. **Villeneuve** *, 1,456 hab., ville jadis fortifiée; des restes de murs romains, des médailles, etc., ont été découverts aux environs. A 10 min. du débarcadère vers l'extrémité du lac, est une petite île (une des trois îles du Léman) dont Byron a fait une description poétique dans le « Prisonnier de Chillon ».

[De Villeneuve à Château-d'Ex par le col de Chaude (6 h. 30 à 7 h.; jolie course, guide utile). — On prend à la gare une route à voit. qui, par (35 min.) *Plancudray*, conduit au (1 h. 30) *pont de Chevalleyre* (840 m.), où l'on passe sur la rive dr. de la Tinière et où commence un large sentier. Montée ici et là assez raide, nombreux zigzags.

2 h. 50. Chalet de *Rafevez*, à 10 min. du **Col de Chaude** ou de la Tinière (1,628 m.), entre les Rochers de Naye (2,045 m.; access. en 1 h. env. par le chalet de Chaude, ou en 45 min. du chalet de Rafevez) et la **Dent d'Avenaïre** (2,014 m.; très belle vue; accessible soit en 1 h. depuis le chalet de Rafevez par la crête du Petit-Tour et le *Pertuis d'Avenaïre*, soit en 2 h. 10, depuis le pont de Chevalleyre, par (1 h. 10), le chalet du Petit-Tour, le *Pertuis d'Avenaïre* et l'arête qui mène au sommet).

[Du col de Chaude on peut, en 1 h. 30, gagner, par le *Pertuis d'Avenaïre*, le col de la Jortèse (V. ci-dessous) pour descendre soit sur l'Hongrin, soit sur Roche. Du *Pertuis d'Avenaïre*, on peut, en suivant presque toujours

l'arête, monter au (1 h.) **Signal de Malatrait** (1,930 m.; vue superbe). — Du col de Chaude, asc. de la *Pointe de Monterel* (2,020 m.; vue très belle) en 1 h. (raide).]

Du col de Chaude on descend par les pâturages de Chaude (laisser le chalet à g.), la *Vuischoudaz-d'en-haut* et (3 h. 45) la *Pertusaz* (1,108 m.), scierie où l'on traverse l'Hongrin, et, laissant à g. le chemin qui par Allières descend à (2 h. 30 env.) Montbovon (R. 13, B), on passe au *Taboussset* (à dr. chemin de la Lécherettaz, 1 h. 15) et, par les chalets des Crêtes, on monte (5 h) au *col d'En-Solemont* (1,508 m.), entre la *Chuantze* (1,752 m.) et le *Signal de Planachaux* (1,928 m.). Descente par les *Sciernes* et *Ratevel* aux (6 h.) Moulins, à 30 min. de Château-d'Œx (R. 13).

En sens inverse : — de Château-d'Œx au col d'En-Solemont, 2 h.; — la *Pertusaz*, 3 h. 15; — col de Chaude, 4 h. 30; — Villeneuve, 6 h. 30 env.

Le chemin de fer, s'éloignant du lac Léman, se rapproche des bases du Mont Arvel, aux flancs escarpés et boisés, et remonte la vallée du Rhône, vaste plaine d'alluvions, d'abord stérile et marécageuse, puis bien cultivée et fertile, sur laquelle une tradition incertaine place la fameuse bataille du Léman où, en 107 avant J.-C., Divicon, chef helvète, battit les légions romaines commandées par Lucius Cassius. Il est probable qu'il faut chercher l'emplacement de cette bataille plutôt au bord de la Garonne en France.

34 k. **Roche** *, 385 hab., sur l'Eau-Froide, torrent parfois assez dangereux qui descend du col de la Jortèse et dont on se sert pour le transport des bois coupés sur les hauteurs. — Restes d'un vieux château féodal. — Marbre estimé.

[De Roche, on peut monter directement, en 3 h. env. (guide nécess.), aux Agittes (V. ci-dessous) par un sentier très escarpé,

De Roche à Château-d'Œx et à la Lécherettaz par le col de la Jortèse (7 h.; guide nécess.). — On monte, par un bon sentier très exposé au soleil, la rive dr. des gorges de l'Eau-Froide que l'on franchit au (1 h. 15) *pont Dégraz*, légère passerelle jetée sur un gouffre grandiose au fond duquel mugit le torrent. — Par des forêts de sapins et les rives du torrent on atteint une première *écluse* (1,300 m.). Au delà d'une seconde *écluse*, et du *chalet d'Ayerne* (à dr. sentier des Agittes, V. ci-dessous), on atteint (3 h.) le haut de la vallée de l'Eau-Froide au *col de la Jortèse* ou d'*Ayerne* (1,480 m.), entre la Tour d'Aï et la Dent d'Avenaire. — A dr., sur un plateau au pied de la Tour d'Aï, *lacs Rond et Pourri*, au milieu des pâturages d'Arniaulaz, où l'Eau-Froide prend sa source. — Du col de la Jortèse, si l'on veut monter aux Tours d'Aï et de Mayen, il faut gagner, par le (1 h.) *col de Mayen* (2,100 m.), qui s'ouvre entre les deux Tours, les chalets de Mayen (1 h. 15), où l'on rejoint les chemins ordinaires (V. ci-dessous) de ces deux sommets.

Du col de la Jortèse au col de Chaude et à Villeneuve, V. ci-dessus, ainsi que pour les ascensions du (45 min.) *Signal de Malatrait*, de (4 h.) la *Dent d'Avenaire* et de (1 h.) la *Pointe de Monterel*.

Du col de la Jortèse au col du Mouellé (V. ci-dessous), par les *Joux Noires*, et la *Forclettaz*, en 1 h. 30.

Du col de la Jortèse, pour aller à Château-d'Œx, descendre le vallon du Petit-Hongrin jusqu'à la *Jointe* où l'on traverse l'Hongrin, pour rejoindre, au (4 h.) *Taboussset*, le sentier du col de Chaude (V. ci-dessus) que l'on suit jusqu'à (6 h. 30 à 7 h.) Château-d'Œx. — Du *Taboussset* à la *Lécherettaz*

en remontant le cours de l'Hongrin, 1 h. 15. Du Taboussset à Montbovon (R. 13) en descendant le cours de ce torrent jusqu'à Allières, 3 h. Du Taboussset au Sépey, 2 h., par le col du Mouellé (1,662 m.), par lequel on peut aussi gagner (1 h. 45) la Comballaz (R. 15, A).

De Roche-Gare à Vouvry (6 k.), par *Chambon*, *Chessel*, et la pittoresque *Porte du Sex* (V. ci-dessous, B).]

La voie ferrée passe, à g., au-dessous d'**Yvorne** (vignoble renommé; les parchets les plus estimés en sont le *Clos du Rocher*, la *Maison Blanche* et les *Mousquetaires*) qui fut en grande partie détruit en 1584 par un énorme glissement de terrain. On traverse la Grande-Eau qui descend de la vallée des Ormonts.

40 k. **Aigle** *, 3,540 hab., ch.-l. du district de ce nom, centre assez important, point de départ de plusieurs routes intéressantes : celles de Château-d'OEx par les Mosses (R. 15, A), du Pillon par Ormonts-Dessus (R. 15, B), et station où descendent les touristes pour Leysin, Chesières et Villars. — Près de la ville, beau *château* pittoresquement situé, aujourd'hui une prison. — Parqueterie. — Grandes foires.

[1^o Jolie promenade (25 min. E.) au *Signal du Petit-Plantour* (512 m.; vue charmante), par le col de Verchiez.

2^o **D'Aigle à Vionnaz** (1 h. 5). — On franchit le Rhône sur le beau pont en fer d'*Illarsaz*, achevé en 1894. — Pour Vionnaz, V. R. 9, B.

3^o **Corbeyrier et les Agittes** (route de voit. jusqu'aux Agittes et dans la vallée d'Ayerne; voit. à 1 chev. pour Corbeyrier, 8 fr., à 2 chev., 15 fr.; jolie excursion recommandée). — On sort d'Aigle par la route de Lausanne. — 10 min. Pont sur la Grande-Eau. — 35 min. *Yvorne* et plus haut *Vers-Morey*. La grande route fait de nombreux lacets (raccourcis). — *Vers-Cort*.

2 h. *Corbeyrier* *, station climatique modeste, à 928 mèt., sur un joli plateau incliné. — Très belle vue, plus complète encore du *Signal* (10 min.). — Nombreuses promenades.

[De Corbeyrier un sentier, qui passe à *Boreau* (belle route en construction, achevée jusqu'un peu au delà de Boveau), conduit à (1 h. 30) Leysin (V. ci-dessous). C'est par Boveau et l'*Arbaley* que l'on monte au (2 h. 30) *Signal de Prafondaz* (1,820 m.; V. ci-dessous), d'où l'on peut descendre sur Leysin en 45 min. par les chalets de Prafondaz.]

La route traverse (lacets et raccourcis) et longe de belles forêts. 3 h. *Luan* (1,220 m.), grand pâturage dominé par la Tour d'Aï.

[De Luan on peut gravir : la *Chaux-Commune* (2,019 m.), en 1 h. 15, et, près de la base de la Tour d'Aï, le *Signal de Tompey* (2,170 m.), en 1 h. 30; la *Riondaz* (1,984 m.), en 1 h. 30, par l'*Arbaley*; le *Signal de Luissel* (2,052 m.), en 1 h. 30. — De Luan par le *col de Tompey* (1,758 m.), sur l'arête de la Chaux-Commune, le chalet de *Tompey* et le *lac de Neirvaux*, en 1 h. 45, au col de la Jortèse (V. ci-dessus). — De Luan aux chalets d'Aï en 4 h. et de là à la Tour d'Aï, V. ci-dessus.]

Contournant les pentes boisées S. et S.-O. des Nombrieux, on gagne (très beaux points de vue), au *col des Ruines* (1,691 m.), le haut du plateau incliné des Agittes.

4 h. *Les Agittes*, à 1,550 m. env., grand pâturage semé de chalets (où l'on peut avoir du laitage, du vin, etc.). Vue magnifique sur le lac Léman, la plaine du Rhône, la Dent du Midi et le massif du Trient.

Des Agittes, descente à Corbeyrier en 1 h., à Aigle en 2 h. Des Agittes au col de la Jortèse (V. ci-dessus), en 1 h. env., en suivant la route (en construction en 1895) et un sentier qui passe sous une pyramide de rochers isolée appelée la *Parc aux Fahies* (1,870 m.) et par lequel on peut se rendre à Château-d'Ex, à Montbovon et à la Lécherettaz (V. ci-dessus).

4° **D'Aigle au Plan-des-Iles**, à l'extrémité de la vallée des Ormonts, excursion en voiture très recommandée (V. R. 15, B).

5° **D'Aigle à Leysin**. — A. PAR LA ROUTE DE VOITURES (3 h. : 3 h. 15 à pied, 2 h. 50 à la descente : dil. 3 fois par j. jusqu'au Sépey, 3 fr. 70, et 1 fois par j. du Sépey à Leysin, 1 fr. 15; voit. à 1 chev. 15 fr., à 2 chev. 30 fr.). — On suit la route des Ormonts jusqu'au (2 h.) Sépey (R. 15, A) pour passer ensuite par *Cergnat* (église de la paroisse d'Ormont-Dessous) et au-dessous de *En-Crettaz*. — 4 k. 5 du Sépey. Leysin.

B. PAR LES SENTIERS. — Le plus raide et le moins recommandable est celui qui passe par *Fontamey* et *Veyges*. Le meilleur est celui des Pontis. Pour le prendre, suivre la grande route du Sépey jusqu'au quatrième contour depuis le pont sur la Grande-Eau (écriteau), monter de là à g. par des vergers (maison) au-dessus desquels on retrouve le bon chemin. — 1 h. Pont sur le torrent de Veyge. — Lacets. — 1 h. 20. A mi-hauteur, *chalet des Pontis* (rafraîchissements).

2 h. 10. **Leysin***, v. de chalets, à 1,261 m., sur un plateau très ouvert et très abrité d'où l'on jouit d'une vue admirable sur la Dent du Midi et la chaîne du Mont-Blanc. Leysin est aujourd'hui une station climatique d'hiver très appréciée qui rend les mêmes services aux personnes délicates de la poitrine que Davos.

A 20 min. au-dessus du village se trouve le **Sanatorium de Leysin***, grand hôtel avec tout le confort moderne (dépendances, promenoir abrité, 80 chambres presque toutes au soleil; médecin à l'hôtel; ascenseur; eau excellente), situé à 1,450 m. au bord de belles forêts de sapins, sur une esplanade très abritée d'où l'on a une vue encore plus étendue que du village même sur la vallée des Ormonts et la plaine du Rhône, et plus dégagée sur la merveilleuse Dent du Midi. Dans le voisinage plusieurs pensions.

Nombreuses excursions (distances comptées à partir du village). — *Signal de Prafondaz* (1,820 m.; très belle vue), par les chalets de Prafondaz, en 1 h. 15. — *La Riondaz* (1,984 m.), en 1 h. 30. — *Le Signal de Luissel* (2,052 m.), en 1 h. 45. — *La Tour d'Aï* (montée 3 h., descente 2 h.; excursion recommandée; quelques passages un peu vertigineux; il est préférable de prendre un guide à Leysin ou aux chalets d'Aï). Par la forêt de la Joux-des-Vents monter aux (1 h. 30) *chalets d'Aï* (1,892 m.; troisième dimanche d'août, fête avec distribution de crème aux pauvres), situés au bord d'un petit lac et au pied de la Tour d'Aï. Un couloir conduit sur la pente gazonnée que l'on gravit jusqu'à la cheminée. Au delà, sentier très étroit et assez vertigineux jusqu'au sommet (2,331 m.; panorama très étendu, vue magnifique sur tout le bassin du Léman, les Alpes Savoyennes, Valaisanes et Bernoises). — *La Tour de Mayen* (3 h.; excursion plus facile, également recommandée; guide inutile). Monter jusqu'aux (1 h. 40) *chalets de Mayen* (1,824 m.), au bord d'un petit lac entre les deux Tours. De là, contourner le contrefort S.-E. et, par la face N.-E. et l'arête S.-E., gagner le sommet (2,325 m.; vue très analogue à celle de la Tour d'Aï). Des chalets de Mayen, par le *col de Mayen* (2,100 m.) entre les deux Tours, on peut gagner les lacs Rond et Pourri et le col de la Jortèse en 1 h. 15, pour rentrer de là, par (2 h. 30) les Agittes, (3 h. 45) Luan (V. ci-dessus), à (4 h. 45)

Leysin. — La *Tour de Famelon* (2,148 m.; vue inférieure à celle des deux Tours d'Aï et de Mayen), en 4 h. env. Le retour peut s'effectuer par le chemin du col du Mouëllé (R. 15, A).

6° Chesières, Villars, le Chamossaire. — A. PAR LA ROUTE DE VOITURES (2 dil. par j. en 4 h., par Chesières jusqu'à Villars, 3 fr. 75; d'Aigle à Ollon, 2 dil. par j., 60 c., que les piétons peuvent aussi prendre pour monter de là à Chesières en 1 h. 40 et à, 2 h., Villars; pour Chesières et Villars, voit. à 1 chev. 15 fr., à 2 chev. 30 fr.). — La route contourne le signal de Plantour, laisse à dr. le chemin de Bex, Saint-Triphon et sa tour. — 5 k. *Ollon*, grand v. abrité. — On passe au-dessus d'Antagnes et de Forchex. — 12 k. *Huémox*.

14 k. **5. Chesières ***, station climatique assez appréciée, à 1,260 m. (chalets à louer).

16 k. **Villars *** (1,280 m.), séjour d'été très fréquenté, à 800 m. au-dessus de la vallée avec une vue magnifique sur la Dent du Midi, le massif du Trient (chaîne du Mont-Blanc) et la Dent de Morcles.

La plus belle excursion à faire est celle du **Chamossaire** (2,118 m.). On peut aller en petit char (mauvaise route) jusqu'à Bretaye et à cheval jusqu'en haut. Le chemin de chars (plus long, mais moins pénible) passe derrière la crête boisée qui ferme le plateau de Villars à l'O. et, par la forêt de Teissajoux, gagne les (1 h. 45) *chalets de Bretaye* (1,781 m.) au bord du *lac des Chalets* (auberge). De là, par une pente de gazon pas trop rapide, au (2 h. 40) sommet (panorama étendu; on domine directement la vallée des Ormonts). Les chemins sont si faciles qu'on peut s'accorder le plaisir d'un lever ou d'un coucher de soleil sur Chamossaire. — La voie la plus courte (2 h. 20) consiste à gagner, de Villars, le petit *col de Beaucul* (1,780 m.), d'où l'on rejoint le chemin ci-dessus. — De Bretaye, on peut aller visiter le ravissant petit **lac des Chavonnes** (beaux échos; barque) en 15 min. et descendre de là (sentier difficile à trouver sans guide) à (1 h. 15) *la Forelaz* (aub.), d'où l'on peut se rendre soit au (2 h. 15; 4 h. 30 de Villars) Sépey (R. 15, A), soit au Plan-des-Iles.

De Villars on peut rejoindre, au *pont de Coufin* (1 h. 15), le sentier du col de la Croix et par là gagner le Plan-des-Iles (V. ci-dessous).

De Villars à Aigle par Chesières et les Ecovets, 2 h. env.; — à Gryon par Arveyes, un pont sur la Gryonne et le col de Berboleuse (V. ci-dessus), en 1 h. 15.

B. PAR LES SENTIERS. — Sortir d'Aigle par la route des Ormonts. Au (10 min.) pont sur la Grande-Eau, prendre à dr., passer à côté du (25 min.) **Grand-Hôtel des Bains** (482 m.), entouré d'un joli parc et de belles forêts, situé sur le plateau du *Fahy*, qui domine la Grande-Eau, laisser à g. la route qui, par la Forelaz, conduit au (2 h. 30) Sépey (R. 15, A), et prendre un sentier qui monte à dr. par de belles forêts. — 1 h. 30. *Panex* (931 m.), v. sur une pente recouverte de vergers. Le sentier (très raide) s'élève directement sous bois. — 2 h. 10. Plateau des *Ecovets* (1,296 m.; très belle vue). Descente. — 2 h. 35. Chesières. — 2 h. 50. Villars. — De Panex, si l'on veut éviter la partie la plus raide de ce trajet, contourner (bonne route), par le Bois de Confrêne, le dernier contrefort S.-O. du Chamossaire et rejoindre, à (1 h. de Panex) *Huémox*, la route de voit.]

D'Aigle à Château-d'Œx et à Gessenay, par les Mosses ou par le Pillon, R. 15, A et B.

44 k. **Ollon-Saint-Triphon**, station (rest.) desservant ces deux localités distantes de la gare de 1 k. 8 et de 3 k. La colline qui porte Saint-Triphon est couronnée d'une tour carrée haute de

19 m., du x^e au xi^e s., dont la construction est attribuée aux Romains.

[De la station à Monthey, 4 k. 5, par le beau pont de Colombey (sur le Rhône) et Colombey (V. ci-dessous, B). On peut descendre ici pour monter à Villars.]

La ligne traverse la Gryonne endiguée.

48 k. **Bex** * (pron. *Bé*), grand v. de 4,373 hab., à 429 m., au bord de l'Avançon, formé de deux torrents dont l'un descend d'Anzeindaz et l'autre des Plans-de-Frenières et qui se réunissent au-dessous du v. de Frenières, sur une plaine fertile adossée d'un côté au Montet, de l'autre aux Monts, contrefort de la Croix de Javernaz.

La beauté de sa situation, son heureux climat, les promenades et les excursions variées qu'offrent ses environs, ses salines, les cures d'eau salée, d'eau-mère, d'eau sulfureuse, de lait et de raisins y attirent chaque année, surtout à la fin de l'été et en automne, ou au printemps avant les chaleurs, un nombre considérable d'étrangers. Ses hôtels et ses pensions méritent leur réputation. — *Eglise nationale* (à l'entrée du village), de 1501, brûlée et rebâtie en 1813. — Eglises protestantes, catholique, allemande et anglaise. — Etablissements industriels.

Pour juger de la vraie situation de Bex, il faut se rendre dans les jardins du **Grand-Hôtel des Salines** auquel est adjoind un *établissement de bains* (hydrothérapie perfectionnée), le plus considérable des hôtels de la localité, à 25 min. de la gare (service d'omnibus). Près de soi on a le village dominé à dr. par le Montet, à g. par les pentes escarpées de la Croix de Javernaz au pied de laquelle s'étend le large coteau de Chiètre avec la tour de Duin; au fond, à g. on aperçoit la brèche de Saint-Maurice, le massif du Trient (Portalet, Pointe d'Orny, Aiguilles-Dorées, plateau du Trient, glacier des Grands et Aiguille du Tour), puis le Salantin, la gracieuse cime de l'Est avec la Forteresse par derrière, la Petite-Dent, le Val d'Illiez et les Rochers de la Trévenensaz.

[1^o **Salines**. — Ces gisements de sel, propriété du gouvernement du canton de Vaud qui les exploite, ont été découverts au x^e s. On brise la roche salifère en menus morceaux que l'on jette dans de grandes cavités remplies d'eau appelées *dessaloirs* où le sel se dissout; cette eau salée est ensuite conduite aux établissements de graduation et d'évaporation du Bévieux d'où le gouvernement le livre au commerce. Le bassin exploité actuellement comprend toute la contrée située entre la Grande-Eau, le Pillon, l'Avançon et le Rhône sur une longueur d'env. 16 k. et une largeur de 8 k. Le développement total des galeries est de 45 k.

Pour visiter les salines, on monte, du Grand-Hôtel des Salines, au (15 min.; dans ce trajet on laisse à dr. la route de Frenières, V. ci-dessous) *Bévieux* (où sont les bâtiments de l'administration et de l'exploitation), on franchit l'Avançon, pour remonter à dr. (poteau indic. : les Devens, mines de sel, Gryon) une jolie route (sentier qui abrège) à travers bois. On laisse d'abord à dr. un chemin de piétons pour Gryon, à g. le chemin de la Pierra-Bessa

On passe à côté d'un beau bloc erratique (à dr.), on laisse à dr. la route de Gryon (V. ci-dessus) et on traverse un plan de pâturages. — 45 min. *Les Devens* (pron. Dévins), où vivait le célèbre botaniste Thomas. A une fontaine, on rejoint une route par laquelle on peut descendre, en contournant la colline du Montet, directement à la gare de Bex, et on monte à dr. (ne pas franchir le pont sur la Gryonne).

1 h. Ham. du *Bouillet* (où l'on prend un guide pour visiter la mine). Si l'on ne veut faire qu'une visite de 20 min. env. (1 fr. de pourboire; peu intéressant; prendre garde de se tordre le pied), il faut aller à 120 m. env. de l'entrée jusqu'au *réservoir rond*, vaste salle creusée dans le roc (1826), d'env. 530 m. en surface sur 3 m. de hauteur, et dont la voûte n'est supportée par aucun pilier (écho remarquable). Quelques pas plus loin est l'*ancien réservoir* (799 m. de surface, 3 m. de hauteur). A 172 m. de l'entrée est le *puits du Bouillet*, d'où l'on gagne l'exploitation du Bouillet (1,933 m. de l'entrée). Puis, par des échelles, on monte à la *mine du Fondement* (magnifiques cristaux de gypse; salles immenses avec piliers espacés de 30 à 60 m.).

2° **Le Montet** (45 min. N.), colline de gypse, isolée de la montagne par le plateau des Devens et dont les flancs sont parsemés de blocs erratiques. Le plus connu est la *Pierra-Bessa* (pierre jumelle), de forme pyramidale, fendu verticalement du sommet à la base, haut de 20 m. sur 13 et 5 m. de côtés, cubant env. 900 m. Le chemin qui y conduit se détache à g. de la route du Bévieux aux Devens. Un peu au delà de la *Pierra-Bessa*, à g., est le *Bloc-Monstre*, long de 17 m., large de 16, haut de 20 et cubant 5,400 m. — On fait le tour du Montet en voit., en 1 h., par le Bévieux et les Devens. Les sentiers sont plus agréables que la route (2 h.). Le plateau, qui a env. 1 h. d'étendue, offre deux endroits dégagés, l'un à 20 min. de Bex, d'où l'on domine le v. et la vallée du Rhône jusqu'à la trouée de Saint-Maurice (en arrière, vue sur les Diablerets), l'autre, le *Signal*, à 30 min. de là d'où l'on découvre le lac Léman.

3° **Gorges de l'Avançon** (au N.-E.; route de voit. jusqu'à la Peufaire; 1 h. 10 à pied; charmante promenade très recommandée). — 15 min. Le Bévieux (V. ci-dessus), où, en descendant du pont, on prend à dr. la route qui remonte en pente douce la rive g. de l'Avançon et passe près d'une scierie (*Sublin*). — 35 min. Pont sur l'Avançon. — A g., sentier de Fontanaz-Seulaz. — On franchit deux fois le torrent dont le cours est parsemé de beaux rochers, puis on monte à travers une belle hêtraie. — 50 min. Pont sur l'Avançon qui forme une belle chute au milieu d'un beau paysage. On franchit une dernière fois le torrent, puis la montée devient plus douce et la vallée s'élargit. — 1 h. 5. Fin de la route (à g., chemin des Posses et de Gryon) pont en bois sur le torrent, et sur l'autre rive, groupe de maisons de la *Peufaire* (dans une de ces maisons, on trouve du thé, du café et des sirops). — 729 m. — Un chemin qui monte à dr. va rejoindre la route des Plans par laquelle on peut rentrer à Bex en 45 min.; un autre chemin à g. rejoint (10 min.) la même route, c'est celui qu'il faut prendre si l'on veut aller à Frenières et aux (1 h. de la Peufaire) Plans (V. ci-dessous).

4° **Tour de Duin** (30 min. S. du v.), par la route de Châtel, ruine admirablement située à 563 m., au milieu des châtaigniers, sur le *Coteau de Chiètre*, dont la partie supérieure forme un plateau très irrégulier d'une demi-lieue carrée semé de bois, de mamelons et de maisons de campagne, et traversé par de nombreux sentiers qui se croisent en tous sens. Y visiter le *Boët*, le point le plus élevé, d'où l'on a une belle vue circulaire depuis les Tours d'Aï et le lac Léman jusqu'à Saint-Maurice. On peut encore



faire en voit. le tour du coteau (3 h. à pied) par *Châtel*, le pont de Saint-Maurice et *Sous-Vent*.

5° Les Monts (1 h. 15 env. à la montée ; la meilleure manière de faire la promenade est de monter par le Plan-Saugey et de descendre par la promenade des Etrangers). — **1° PAR LE PLAN-SAUGEY.** On suit d'abord la route de Frenières ; on prend (35 min. depuis l'hôtel des Salines) le 2^e chemin à dr. (le premier, 15 min. en deçà, y mène aussi, mais il est très raide). Après deux lacets (45 min.) on laisse à g. le chemin qui mène aux Colatels, et on arrive (50 min.) aux *chalets du Plan-Saugey*. On contourne un ravin profond (vue sur la plaine du Rhône, le lac Léman, les Tours d'Aï, les Posses). On marche à niveau pendant 20 min. à travers une belle forêt, et l'on atteint (1 h. 10) les *chalets des Monts*. On descend, par un chemin raide, dans le Creux-d'Enfer. — **2° PAR LA PROMENADE DES ÉTRANGERS.** Le sentier monte doucement et par de nombreux lacets derrière l'hôtel des Salines. On atteint d'abord (15 min.) une terrasse d'où l'on a une belle vue sur Bex et la vallée du Rhône. Après 15 min. d'une montée qui devient plus raide à la fin, on atteint les premiers chalets des Monts.

6° De Bex à Monthey par Massonger (7 k. 5 ; dil. t. l. j. en 1 h. ; 1 fr. 10 ; voit. à 1 chev. 7 fr., à 2 chev. 11 fr. ; route sans grand intérêt). — Pour Monthey et toutes les excursions de la rive g. du Rhône, V. ci-dessous, B.

7° De Bex à Gryon, à Villars, et aux Ormonts par le col de la Croix (dil. t. l. j. pour Gryon en 3 h. 25, 3 fr. ; voit. à 1 chev. 14 fr., à 2 chev. 24 fr.) — Pour monter à Gryon, plusieurs chemins : — **1°** Par la route de voit. qui traverse *Fenalet* et les *Posses*, trop longue pour les piétons. — **2°** (plus intéressant). Gagner par les gorges de l'Avançon le (1 h. 30) pont de la Peufaire (V. ci-dessus) et, de là, directement à (2 h. 15) Gryon (sentier raide), ou, en faisant le contour par les Posses, en 2 h. 30. — **3°** En 2 h. par le Bévieux, le Chêne, Fenalet et les Posses en suivant toujours les sentiers plutôt que la grande route. — **4°** De la gare de Bex en 2 h. 30, en laissant le v. à dr., en contournant le pied O. du Montet et en montant par les Devens (V. ci-dessus), Fenalet et les Posses. Descende en 1 h. 45.

Gryon, grand v. à 1,107 m. (à l'église), station climatique assez fréquentée (climat doux, air pur, sur les flancs ensoleillés du Mont de Jorogne où l'on domine la vallée de l'Avançon-d'Anzeindaz et d'où l'on a une vue admirable sur les Diablerets, l'Argentine la chaîne du Muveran, la Dent de Morcles et surtout la Dent du Midi, la reine du paysage).

[De Gryon, pour se rendre aux Ormonts, il faut suivre le chemin de Villars (poteaux-indicateurs) jusqu'au *col de la Berboleuse* (1,250 m. env.). Là on laisse à g. le chemin de (1 h. 15) Villars (V. ci-dessus), qui descend traverser la Gryonne (grands travaux de barrage) et monte à *Arveyes* (1,220 m.) pour gagner en pente douce Villars.]

Le chemin du col de la Croix traverse des pâturages et des forêts et passe à *Praz-Hudry* et *Sodoleuvroz*.

3 h. 45. *Pont de Coufin* (1,440 m.) — A 30 min. S. plus haut, grand v. de *Taveyannaz* (1,672 m.), où se célèbre le second dimanche d'août une fête pastorale dite de la « *Mi-été* » (on atteint ces chalets plus directement en suivant la crête du pâturage depuis Praz-Hudry). De Taveyannaz on peut gravir : (4 h.) la *Chaux-Ronde* (2,000 m.) ; le *Coin* (2,300 m.) ; raide, dangereux ; la *Pointe de Châtillon* (2,372 m. ; très difficile) ; le *Culand* (2,798 m. ; V. ci-dessous, Anzeindaz).

Du Pont de Coufin on monte à peu près directement (en laissant à dr. les chalets de la Croix admirablement situés.)

4 h. 15. *Col de la Croix* (1,734 m. ; très jolie vue sur la Dent du Midi), entre

le *Mont Arpille* (1,984 m.), contrefort du Culand, à 25 min. de là, et la *Pointe de Meilleret* (1,941 m.), accessible en 40 min. par la crête du Signal d'Ensex. De cette crête on peut gagner le Sépey en 2 h. 30 env., par les chalets de Perche, ceux des Chavonnes et la Forclaz (V. ci-dessus et R. 15, A).

Du col de la Croix on peut descendre, soit sur (50 min.) Vers-l'Église (centre d'Ormont-Dessus) par la Jorasse, soit sur (45 min.) le Plan-des-Iles (R. 15, B).

En sens inverse : — du Plan-des-Iles au col de la Croix, 1 h. 15 ; — pont de Coufin, 1 h. 50 ; — Bex (village), 4 h. 20.

8° De Bex à Sion par le col de Cheville (12 h. env. ; sentiers de mulets ; guide nécess. ; belle excursion un peu longue qu'on coupera en couchant à Anzeindaz).

DE BEX A ANZEINDAZ. — A. Par Gryon. — 2 h. Gryon (V. ci-dessus). — A En Rabou, à l'extrémité N.-O. de Gryon, on laisse à g. le sentier de Villars et du col de la Croix (V. ci-dessus). — 2 h. 15. Bifurcation des sentiers d'Anzeindaz et des Plans-de-Frenières (1 h.) par le Sex à l'Aigle (V. ci-dessous). — On traverse des prairies marécageuses et des forêts.

3 h. *Chalets de Sergnement* (1,294 m.), dont la dernière maison a appartenu à l'un des poètes nationaux de la Suisse romande, *Juste Olivier*, frère du romancier populaire vaudois, *Urbain Olivier* (V. Nyon).

3 h. 15. Pont sur l'Avançon au delà duquel se trouve une bonne source. Montée dans une forêt. On aperçoit en face, un peu à g., les Diablerets et les Rochers du Vent ; à dr., les belles parois de l'Argentine dominant la vallée de plus de 1,000 m. Repassant sur la rive dr. du torrent (3 h. 35), on se trouve au milieu d'un pâturage à l'extrémité duquel on aperçoit les chalets de (3 h. 45) *Solalez* (1,466 m.). Gravissant alors des pentes d'ébouilissement où les arbres deviennent rares, on atteint en 45 min. (sentier qui abrège) les anciennes murailles d'Anzeindaz.

4 h. 45. *Chalets d'Anzeindaz* * (aub. avec lits et foin au chalet Guyon), à 1,897 m., dans un admirable site sauvage, au pied des parois délitées des Diablerets ; à l'E., on voit les Cropts, la Tête Pegnat et le glacier de Paneyrossaz, qui descend de la Tête à Pierre-Grept et du col du Chamois, col par lequel le bassin de ce glacier est relié à celui de Plan-Névé.

B. Par les Plans-de-Frenières (6 h. ; route plus longue et plus fatigante, mais plus intéressante que la précédente). — Pour la description de cette route, V. ci-dessous.

Anzeindaz est le centre de nombreuses excursions. — La *Tour d'Anzeindaz* (2,177 m. ; belle vue, surtout au coucher du soleil), 50 min. — La *Cordaz* (2,152 m.), 1 h., et la *Haute-Cordaz* (2,333 m.), 1 h. 15, derniers contreforts du chaînon de l'Argentine. — La *Tête de Filasse* (2,165 m.), 1 h. — Le *Culand* (2,798 m.) et la *Tête d'Enfer* (2,760 m.), deux sommets assez difficiles (4 h. env. ; guide néces.) ; avec la *Pointe de la Houille* (3,043 m., à 30 min. du col de Refuge), elles font partie du massif des Diablerets (V. ci-dessous). — La *Tête de Bellalux* (2,626 m.), 2 h. 30 par le Pertuis de l'Ecuellaz. — La *Tête à Gros-Jean* (2,612 m.), 2 h. 30. — La *Tête Pegnat* (2,593 m.), 3 h. — La *Tête des Luys-Zarnoz* (2,771 m.), 3 h. 30. — Ces quatre dernières sommets dominant à l'E. le gl. de Paneyrossaz, joli petit glacier avec tables et moulins que l'on atteint facilement en 2 h. env. par le col des Essets. Du glacier on peut se rendre au lac de Derborence par l'arête des Luys-Zarnoz, ou au gl. de Plan-Névé par le col des Chamois (2,666 m. ; V. ci-dessous).

Les *Diablerets* (4 h. env. ; guide nécess. ; sans difficultés sérieuses, pentes rocheuses, escarpées et parfois vertigineuses ; excursion recommandée aux personnes déjà accoutumées aux ascensions). Cette ascension se fait aussi du Plan-des-Iles (R. 15, B), du Sanetsch (R. 18, A), de la route du Pillon (R. 15, B).

D'Anzeindaz on s'élève, par les « grands gazons » des *Lués-Tortays*, jusqu'au pied (1 h. 20) d'une paroi de rocher. Obliquer à g. par une corniche recouverte de cailloutis. Rochers blancs (*Ceinture-Blanche*), au haut desquels on passe pour traverser le grand couloir à dr. et gagner de là par son côté g. le (3 h. 30) *col du Refuge* (2,941 m.), qui tire son nom d'une sorte de refuge aujourd'hui abandonné, construit jadis sur le versant N. de la montagne. Monter ensuite au pied d'une paroi de rochers appelée le *Pas du Lustre* que l'on gravit au moyen de crampons, puis, par l'arête très escarpée, au sommet rocheux (4 h. 15) des *Diablerets*, à quelques min. du dôme neigeux qui constitue la cime (3,250 m. env.). Panorama immense; vue grandiose sur les montagnes de la Tarentaise, le Mont-Blanc et sa chaîne, les Alpes Grées, les géants des Alpes Pennines, les montagnes du Haut-Valais, l'Oberland et une bonne partie des sous-Alpes Bernoises et de la plaine suisse. Beau premier plan de glaciers. Vue plongeante du plus bel effet sur Derborence et les Ormonts.

Du sommet du Dôme, par la *Bosse* (3,030 m.), à l'*Oldenhorn* ou *Becca d'Audon* (3,124 m.; vue analogue), en 1 h. 30, — à la *Quille du Diable* ou *Tour Saint-Martin* (2,910 m.), en 2 h. env. — Le *Sex-Rouge* (1,977 m.) fait aussi partie de ce massif dont deux des pics se sont éboulés en 1714 et en 1749.

Le **Haut de Cry** (6 h. 30; guide nécess.; assez difficile). — Par (2 h.), le *col de Pegnat* (à dr. de la Tête Pegnat), (2 h. 45) le chalet de *Za-de-Derbon*, (5 h. 15) un col sur l'arête, on atteint le sommet (2,970 m.). Le retour peut s'effectuer sur les Plans par le col du Pacheu (V. ci-dessous), en 5 h. 30 ou 6 h.; ou sur le lac de Derborence (V. ci-dessous), en 2 h. 30.

D'ANZEINDAZ AU SANETSCH : — soit par le (4 h. 15) sommet des Diablerets, le (5 h. 25) pied de l'Oldenhorn, (6 h. 30) le bas du gl. de Sanfleuron à 1 h. du col du Sanetsch et à 1 h. 30 de l'hôtel de Sanfleuron (V. ci-dessus et R. 18, A); — soit par le col de Cheville, les éboulements des Diablerets, les chalets de (2 h. 45) *Vozé*, le (4 h. 30) *Pas du Porteur-de-Bois*, et le col de Cleuson. 6 h. 30. Le Sanetsch (R. 18, A).

D'ANZEINDAZ A SION. — 1^o *Par le col de Cheville* (7 h.; chemin de mulets). — On traverse le beau pâturage d'Anzeindaz (le plus vaste des Alpes Vaudoises) en pente douce.

1 h. (6 h. de Bex). **Col de Cheville** (2,049 m.), sur la crête entre le groupe de la Tête Pegnat et de la Tête à Gros-Jean, et la plus haute cime des Diablerets. Vue très belle, surtout depuis une éminence à g. au delà du col, sur le Weisshorn, le Rothhorn, le Gabelhorn, la Dent-Blanche et le Cervin.

1 h. 5. Mur frontière entre les cantons de Vaud et du Valais; descente très raide (pendant laquelle il faut descendre de mulet).

1 h. 25. **Chalet de Cheville** (1,740 m.), dans un vallon aride et désolé. On traverse la Chevelentze et on passe à *En Zevédi*, où l'on trouve les premiers mélèzes.

2 h. *Lac de Derborence* (1,432 m.), au-dessous des chalets du même nom, dans un site grandiose et sauvage; le bouleversement provoqué par le grand éboulement de la montagne des Diablerets, en 1714, est la cause de la formation de ce lac.

Après avoir franchi la Derbonère et contourné la rive g. du lac, on passe à travers l'éboulement dans lequel on remarque des blocs énormes dont quelques-uns ont remonté la pente opposée.

3 h. *Pont sur la Lizerne* (1,262 m.), en deçà duquel on laisse à dr. le sentier qui, suivant la rive dr. des gorges, permet d'atteindre Ardon en 2 h. 30. — Vue sur le Grand-Combin par l'ouverture de la vallée. — On passe sur la rive g.; bientôt le sentier commence à monter et prend le nom de *Chemin-Neuf*, dès l'endroit où il est taillé dans le roc. — Gorges sauvages. — On passe au *Saut-du-Chien*, puis sous une cascatale.

4 h. 45. *Chapelle de Saint-Bernard* (1,076 m.), située au débouché de la vallée. Vue magnifique sur la vallée du Rhône et sur plusieurs aiguilles de la chaîne du Mont-Blanc (Chardonnet, Tour-Noir, etc.). — Bientôt on traverse les villages d'*Avent* (pron. Avin), d'*Erdes*, de *Saint-Séverin*, et de *Conthey*.

6 h. 10. On franchit la Morge, rivière qui descend du Sanetsch. — Du pont (512 m.), on peut : — soit monter au petit lac qui se trouve sous le Mont d'Orge à 657 m., pour arriver à Sion par le N.-O.; — soit encore contourner le Mont d'Orge, en ne traversant la Morge qu'après avoir rejoint la grande route de Martigny.

7 h. env. Sion (R. 14).

En sens inverse : de Sion à la chapelle de Saint-Bernard, 2 h. 30; — pont sur la Lizerne, 4 h.; — lac de Derborence, 5 h. 15; — col de Cheville, 6 h. 30 env.; — Anzeindaz, 7 h.; — Gryon, 9 h.; — Bex, 10 h. 30.

2° Par le (1 h.) col de Cheville, le (4 h. 30) Pas du Porteur-de-Bois, *Mex*, le (5 h. 20) col de la *Croix des Trente-Pas* (2,350 m.; belle vue) entre le *Mont Gond* ou *Pointe de Clore* (2,701 m.; asc. pénible en 1 h.) et la *Fara* (2,615 m.; en 1 h. 15). Descente par le chalet du *Lazay*, au (8 h.) Pont-Neuf sur le chemin du Sanetsch (R. 18, A). — 10 h. Sion (R. 14).

On peut aussi aller à Sion ou à Ardon, depuis les Plans-de-Frenières, par les cols de la Frête de Sailles, du Pascheu, du Trou d'Aufallaz et de la Loëx (V. ci-dessous).

9° **Les Plans-de-Frenières et Pont-de-Nant** (de Bex aux Plans, en été, dile t. l. j. en 2 h., 2 fr. 45; voit. à 1 chev. 14 fr., à 2 chev. 24 fr., et 2 fr. ds plus) pour Pont-de-Nant; excursion très recommandée). — La route sort du village, passe à côté de l'hôtel des Salines, laisse à g. (20 min.) le chemin du Bévieux, des Salines et de Gryon, fait un lacet au milieu de châtaigneraiet (raccourcis; vue superbe sur la Dent du Midi) et entre dans les forêts don. elle ne sortira qu'en dessous de Frenières (trajet ombragé, délicieux). — 1 h. *Cascatelle du Puet*. — On sort bientôt des bois pour traverser les prairies sur lesquelles sont disséminés les chalets des *Vénéresses*, où l'on rejoint le sentier des gorges de l'Avançon (V. ci-dessus) et qui, avec *En-les-Outraz* (aub.; rafraîchissements), où l'on passe ensuite, font partie du ham. de

1 h. 50. *Frenières* * (858 m.), où on laisse à g. la route qui franchit l'Avançon. — De Frenières on peut se rendre en 1 h. aux Plans par le pittoresque chemin de l'Escalier et les *Torneresses* (V. ci-dessous).

1 h. 55. Scierie. — Cascades. — Forêts de sapins. — Défilé à l'issue duquel on laisse à dr. la route de Javernaz pour franchir l'Avançon.

2 h. 30. Grande prairie circulaire sur laquelle sont disséminées les maisons des **Plans-de-Frenières** *, station climatique assez fréquentée (situation abritée; eau excellente, et même légèrement alcaline à l'une des sources). — Chapelle. — Pensions et chalets particuliers. — Centre de courses très nombreuses.

Des Plans on peut descendre à Bex en 1 h. 45, par la grande route ou par les gorges de l'Avançon (V. ci-dessus).

Si l'on ne s'arrête pas quelques jours aux Plans, on fera bien de monter encore jusqu'à Pont-de-Nant. On remonte alors sur la rive g. de l'Avançon (sources d'eau exquise au bord de la route), on traverse une gorge boisée et, après avoir franchi l'Avançon, on atteint (30 min.) **Pont-de-Nant** (1,253 m.; petit café-restaurant, beau pâturage situé à la jonction des deux vallées de Nant et de la Varraz, au pied du Grand-Muveran. — Site sauvage; beaux rochers; sources; contre une paroi de rocher, *inscription* à la mémoire du poète-littérateur *Eugène Rambert* (1830-1886) qui plus que tout autre a contribué à faire connaître les beautés des Alpes Vaudoises au public voyageur, du botaniste *Jean Muret* (1789-1877) et du poète *Juste Olivier* (1807-1876), trois noms vénérés des Vaudois; *jardin botanique*

(plantes alpines). — Le piéton peut revenir aux Plans par un ravissant sentier des plus pittoresques, dit de l'*Escalier*, qui longe la rive g. de l'Avançon.

BASSIN DU GLACIER DE PLAN-NÉVÉ (belle excursion, facile; guide utile). — Par (30 min.) Pont-de-Nant, le pâturage à chèvres des *Outans* (flore intéressante), la base du Petit-Roc Percé, les éboulis et les lapias d'*Hérbertet* au-dessus desquels on se trouve.

1 h. **Glacier de Plan-Névé**, dans un cirque grandiose (très belle vue), d'où l'on peut faire les asc. suivantes : — le *Roc Percé* ou *Sax Percia* (2,518 m.; passage assez vertigineux; guide utile, 9 fr.), en 30 min. du glacier; — la *Pierre Cabotz* (2,741 m. et 2,661 m.), deux sommets très difficiles et dangereux; — le *col des Chamois* (2,666 m.), en 1 h., par lequel on passe du bassin de Plan-Névé sur le gl. de Paneyrossaz et l'on gagne Anzeindaz (V. ci-dessus) en 1 h. 30 (6 h. 30 des Plans; guide nécess.). C'est du col des Chamois que l'on gravit en 1 h., par des rochers ici et là difficiles, la *Tête à Pierre-Grept* (2,910 m.; très belle vue).

Du gl. de Plan-Névé, on peut se rendre à (8 h.) Sion et (7 h.) Ardon (R. 14; guide nécess.; passage assez facile et intéressant), par (1 h.) le *col du Pacheu* (2,770 m.; de là on peut gravir, en 2 h. env., la *cime orientale du Muveran*, 2,972 m.), entre la *Tête aux Veillon* (2,853 m.; 2 h. du col; difficile) et la *Tête du Pacheu* (2,803 m.; 20 min.; facile), (2 h. 30) les chalets de Derbon, (3 h.) le lac de Derborence (V. ci-dessus).

L'asc. du Grand-Muveran (V. ci-dessous) par le gl. de Plan-Névé est difficile et dangereuse. Depuis le haut des gazons des Outans (2 h.), on peut gravir (4 h. 45) la *Pointe des Ancrenaz* (2,654 m.) et revenir (difficile) par la *Vire des Grandes-Ancrenaz* à la Frête de Sailles.

LES MARTINETS ET LA DENT DE MORCLES (course très intéressante et recommandée; guide nécess.; on peut coucher à Nant pour abrégér). — 30 min. Pont-de-Nant où on laisse à g. le sentier d'Anzeindaz pour s'enfoncer dans le sauvage vallon de Nant (chemin peu rapide et agréable; beaux blocs de rochers).

1 h. 20. **Chalets de Nant** (1,512 m.; laitage, etc.), dans un site grandiose — De Nant on peut se rendre à Euzannaz (V. ci-dessous) en 3 h. 30, par (1 h.) les chalets de la *Chaux* (1,782 m.), (2 h.) le *col des Pauvres* (2,136 m.; abri), entre la *Pointe des Savolaires* (2,307 m.) à 30 min. du col, et les *Dents-Rouges* (2,234 m.) à 20 min. (une d'entre elles est difficile). — De Nant, asc. très intéressante de (5 h.) la *Dent Favre* (2,827 m.; beau panorama), par (3 h.) le *Trou de dessus de Bougnonaz*, d'où l'on peut descendre sur Ardon (R. 14) ou gravir (20 min.) la *Pointe d'Aufallaz* (2,736 m.).

Le chemin de la Dent de Morcles gravit les pâturages supérieurs de Nant et longe le bord du gl. des Martinets.

4 h. 30. *Col des Martinets* (2,626 m.), entre le *Roc Champion* (2,759 m.; 30 min.) et la *Pointe des Martinets* (2,650 m.; 20 min.; de là on peut descendre, en 1 h. 30, sur la Croix de Javernaz). On découvre subitement à ses pieds une vue merveilleuse sur le lac Léman et le Mont-Blanc. On contourne la base de la Petite-Dent de Morcles par la *Grande-Vire*, corniche qui conduit à l'entrée (5 h. 30) du *Nant-Rouge*, couloir raide par où l'on gagne (7 h.) le sommet de la **Grande-Dent de Morcles** (2,980 m.; admirable panorama sur la chaîne du Mont-Blanc, les Alpes Grées, toutes les Alpes Pennines, les Alpes Bernoises et le plateau suisse).

Du sommet on peut : — soit gagner (1 h.) la cime de la *Petite-Dent de Morcles* (2,930 m.) en passant par le haut du Nant Rouge, ou (1 h.) la *Tête-Noire* (2,885 m.); — soit descendre, par le lac de Fully, sur le ham. de Fully (V. ci-dessous), près de Martigny, en 5 h.

L'asc. de la Dent de Morcles se fait aussi de Saint-Maurice par Morcles, de Collonge et de Fully (V. ci-dessous).

Le **GRAND-MUVERAN** (6 h. 30; asc. pénible, mais intéressante; guide nécess.). — 30 min. Pâturage de Pont-de-Nant (V. ci-dessus). — 1 h. 15. *Chalet de la Larze*. — 1 h. 45. Crête de *Sur-Cœur* (vue charmante); c'est de là qu'en automne les faucheurs jettent le foin récolté sur ces hauteurs. Par des *vires* (corniches) étroites, on atteint (2 h. 45) le **Roc du Chasseur** (2,256 m.), en forme de sphinx, dominant un immense précipice. — 3 h. 45. **Frête de Sailles** (cabane de S. A. C.), d'où l'on peut descendre facilement, en 3 h., sur Ardon (R. 14). — A dr. du col, le **Petit-Muveran** (2,820 m.; en 1 h. 30, assez difficile; guide nécess.). — De la Frête, on descend un peu, puis on monte sur (4 h. 30) la *Crête à Morez* et l'on gravit obliquement le versant S.-E. du Grand-Muveran. — 6 h. 30. Le **Grand-Muveran** (3,061 m.). Vue magnifique sur les Alpes Pennines, notamment sur les massifs du Mont-Blanc, les Alpes Grées, la Grivola qui se dresse à dr. du Vêlan, le Combin, la Dent-Blanche et les Alpes Bernoises. — On peut descendre : soit aux Plans, par le même chemin (4 h.), ou par le versant qui domine le Plan-Névé (V. ci-dessus) et où se trouvent les dangereux névés du *Régent Bernard*; soit sur Ardon (4 h.); soit enfin, par la vallée de Derbon et le col du Pacheu (pénible; V. ci-dessus), sur la Vare et les Plans (6 à 7 h.). — On peut aussi atteindre le sommet directement depuis le Roc du Chasseur (très difficile).

DÉS PLANS A GRYON. — 1^o Le plus court (1 h. 30), par les *Torneresses* (jolies vues), le pittoresque sentier du *Sex à l'Aigle*, la scierie Morel (1,090 m.), au-dessous des Pars, le chemin d'Anzeindaz et En Rabou. — 2^o Par les chalets et les rochers du Cheval-Blanc au (2 h.) *Crêt de la Mottaz* (1,950 m.; très belle vue), nom donné à un rocher de l'arête qui se détache du pied de l'Argentine à l'O. Descente douce aux (2 h. 15) *chalets de Bovonnaz* (1,676 m.), au milieu de beaux pâturages, puis, par les Pars, à Gryon (3 h.). — 3^o Par le Richard (V. ci-dessous), Surchamp et Bovonnaz, en 3 h. 30 env.

DÉS PLANS A ANZEINDAZ (4 h.; sentier de mulets; guide utile). — Par (30 min.) Pont-de-Nant passer près des (1 h. 20) *chalets du Richard* et traverser un torrent. — 2 h. *La Varraz* (1,766 m.), plateau gazonné d'une demi-lieue, avec chalets (on peut y coucher); pour avoir la vue complète gravir la colline des *Caofins* (1,850 m.). — 2 h. 40. *La Bouëllaire* (hutte), où la pente devient plus rapide. Se tenir sur la g. jusqu'au (3 h. 15) *col des Essets* (2,039 m.); beau coup d'œil sur les vastes pâturages d'Anzeindaz et sur les Diablerets). — 4 h. Chalets d'Anzeindaz (V. ci-dessus).

Sur ce parcours on peut faire plusieurs ascensions intéressantes : — le **Lion d'Argentine** (2,282 m.; course facile; guide utile; edelweiss; vue originale et très appréciée), en 3 h. 30 des Plans par les chalets du Richard et des pentes de gazon très raides. — la *Haute-Pointe d'Argentine* (2,433 m.; asc. plus difficile, en 4 h. des Plans par les chalets du Richard; guide nécess. ; — la Cordaz (2,152 m.) et la Haute-Cordaz (2,333 m.), accessibles par la Varraz (en 3 h. 30 ou 4 h. des Plans) ainsi que d'Anzeindaz (V. ci-dessus); — les *Nombrieux* (1,970 m.), en 1 h. 30 de Pont-de-Nant par le chalet du Lavanchy.

DÉS PLANS A MORCLES ET A SAINT-MAURICE PAR LA CROIX DE JAVERNAZ (7 h. 10 pour Morcles et 8 h. 45 pour Saint-Maurice; route de voit. jusqu'aux chalets de Javernaz; des chalets au sommet de la Croix, bon sentier de mulets; du sommet à Morcles, sentiers de piétons accessibles aux mulets; de Morcles à Saint-Maurice, route de voit.; excursion très recommandée, facile et intéressante; guide inutile). — On sort des Plans par la route de Bex pour prendre la route qui, un peu après, tourne à g. et décrit plusieurs lacets (raccourcis pour les piétons). — On laisse à dr., avant de franchir un ruisseau, le sentier qui monte aux (1 h. 30 des Plans) *chalets d'Euzannaz* (1,654 m.), très bien situés, d'où l'on gravit généralement : la (2 h.) *Pointe des Savolaires* (2,307 m.), par le col des Pauvres avec descente

sur Nant (V. ci-dessus); le (3 h.) *Praz Fleuri* (2,491 m.), la (4 h.) *Pointe des Perris-Blancs* (2,590 m.), et la (5 h.) *Pointe des Martinets* (2,650 m.; V. ci-dessus). — Au delà du ruisseau, tranchée d'où l'on jouit d'une très belle vue. On laisse à dr. les Collatels pour traverser bientôt le torrent des Ivouettes.

2 h. 30. *Chalets de Javernaz* (1,681 m.), en deux groupes. Un bon sentier conduit en 1 h. 15, par l'arête de Châtillon, au sommet de la **Croix de Javernaz** (2,106 m.; vue admirable sur le Léman et la chaîne du Mont-Blanc; la croix n'y existe plus depuis longtemps).

On peut, de Bex, arriver directement à la Croix de Javernaz en 4 h. par les Monts, ou en 5 h. (préférable) par les Collatels. Descente à Bex par les Collatels en 2 h. 30.

De la Croix de Javernaz, on peut, par la Tourche et la Vire-aux-Bœufs, monter à (3 h.) la *Pointe des Martinets* (V. ci-dessus) pour rentrer, par Nant, aux Plans, en 2 h. 30.

Du sommet la descente peut s'opérer directement sur Planhaut, ou mieux, par les chalets de la *Rosseline* et de (6 h. 35) *Planhaut*, sur (7 h. 10) *Morcles* et sur (8 h. 45) *Saint-Maurice* (V. ci-dessous).]

DE BEX A MARTIGNY

De Bex à Saint-Maurice, la voie ferrée, après avoir franchi l'Avançon (qui descend d'Anzeindaz et du gl. des Martinets), s'éloigne du coteau de Chiètres (à g.) et franchit le Rhône sur un pont en treillis. On rejoint la ligne du Bouveret (V. ci-dessous, B) et l'on aperçoit à g. le *pont de Saint-Maurice*, pont d'une seule arche de 22 m. d'ouverture, construit en 1482, peut-être sur des fondations romaines; il est appuyé d'un côté sur la Dent de Morcles et de l'autre sur la Dent du Midi dont les bases sont tellement rapprochées qu'elles laissent à peine un passage au fleuve. Ce pont, que fermait jadis une porte, est défendu par un château et un fort sur territoire valaisan et par un fort sur territoire vaudois. — Tunnel.

52 k. (de Lausanne). **Saint-Maurice***, V. de 1,666 hab., à 417 m., sur une étroite bande de terrain entre les rochers de l'Ermitage et le Rhône. On y admirera la Cime de l'Est de la Dent du Midi à g. des rochers de Notre-Dame du Sex.

A en croire une tradition, Saint-Maurice doit son nom actuel à St Maurice, qui y aurait souffert le martyre par l'ordre de l'empereur Maximien, l'an 302, avec les 6,000 hommes de la légion Thébaine qu'il commandait, pour avoir refusé d'abjurer le christianisme. En 1475, elle fut conquise par les Hauts-Valaisans sur la Savoie.

L'*église paroissiale* (inscription romaine dans le mur E. de l'église à l'extérieur) contient le tombeau du roi Sigismond.

L'*abbaye*, regardée comme le plus ancien monastère des Alpes, car la fondation en est attribuée à St Théodore, le premier évêque du Valais, qui occupa le siège épiscopal de 351 à 391, est occupée par des moines Augustins. L'*église*, dont le clocher paraît dater de la fin du x^e s., est malheureusement peinte à l'intérieur. On y remarque de belles stalles sculptées.

Le *trésor* (pour visiter, présenter sa carte à l'abbaye) renferme : une des épines de la sainte couronne, présent de Louis IX ; une partie des ornements sacerdotaux de Félix V ; des reliquaires ; le *vase de St Martin*, vase d'agate ou plutôt de sardoine travaillée en camée, dont la pureté de dessin semble annoncer une main grecque, de même que le choix de la scène qui est représentée, et, qui, suivant toute probabilité, figure un épisode de la conquête de Troie ; l'aiguillère de *Charlemagne*, le *reliquaire de St Bernard de Menthon*.

Au-dessus du château (4 h. aller et retour et visiter), *grotte des Fées*, profonde d'env. 700 m., ornée de stalactites, et dans laquelle une cascade tombe au milieu d'un petit étang. — Au milieu d'une haute paroi de rochers qui forme la base de la Petite Dent du Midi (45 min. aller et ret., par un chemin taillé dans le roc), *ermitage de Notre-Dame du Sex*, élevé de 200 m. au-dessus du Rhône et dont la fondation remonte, dit-on, au XVI^e s.

[**Lavey-les-Bains** (2 k. 5, S. ; omnibus à presque tous les trains ; trajet en 12 min., 75 c.). — A l'extrémité de l'avenue de la Gare, on prend à dr. la route du Simplon que l'on suit jusqu'à une avenue qui s'ouvre à g. entre deux piliers en pierre et qui franchit le Rhône.

2 k. 5. *Établissement des Bains de Lavey**, situé à 420 m. d'alt., formé de plusieurs bâtiments donnant sur une grande cour : l'hôtel et ses dépendances, la maison des bains, la chapelle, l'hôpital, le bazar et l'établissement des bains du Rhône.

Il est possible qu'à l'époque romaine il y ait eu déjà des bains dans le voisinage. Quoi qu'il en soit, la source minérale n'a été retrouvée qu'en 1813 (par Landry, pêcheur à Lavey), dans le lit même du Rhône. En 1832 seulement, le premier établissement de bains fut fondé, et, à partir de ce moment-là, il prit peu à peu le développement atteint aujourd'hui. L'eau de Lavey est sulfureuse et sort d'un puits de 22 m. à une température de 48° ; elle est utilisée en boisson (la source même est à 10 min. de l'hôtel, à l'extrémité E. du parc) et en bains ; on y ajoute parfois l'eau-mère des *Salines de Bex* que l'on prend également en boisson. L'établissement renferme : 27 cabinets de bains, 2 salles de douches, une salle d'inhalation et de pulvérisation ; 2 salles de bains de sable. On prend aussi volontiers des bains dans l'eau du Rhône (toujours à 8 ou 10°).

Nombreuses promenades : — à (25 min.) *Lavey-le-Village*, et de là à Bex en 2 h. 30 ; — à (1 h. 30) *Collonges* par la source et la cascade de la *Petite-Avançon*, (25 min.) *Eslex*, le sentier de « la Crottaz » (étroit).

DE LAVEY A MORCLES ET A DAILLY (3 h. par la route de voit. qui passe par Eslex ; 1 h. 45 à pied ; excursion recommandée). — De l'hôtel des Bains, le piéton montera directement par une série de lacets, au rocher de *Tientzau* (Saut-du-Chien ; beau point de vue) et au (1 h. 30) v. de *Morcles* (1,162 m.), dont les chalets sont étagés sur les pentes qui descendent de la Croix de Javernaz et de la Dent de Morcles. Pour avoir la vue complète sur la Dent du Midi et la vallée du Rhône monter jusqu'à (1 h. 45) *Dailly*, à 1,245 m. (point de vue admirable), sur un petit plateau où se trouvent les nouvelles fortifications élevées en 1892 par la Confédération suisse. De Dailly, on peut : soit descendre directement sur Bex (sentier difficile) ; soit graver (30 min. ; ravissants chemins, beaux blocs erratiques, grotte) la *Quille de l'Oulivaz* (1,489 m.).

De Morcles, on monte facilement, par le vallon de Nervaux, les chalets de Planhaut, de la Rosseline et du Crêtelet, à (3 h.) la Croix de Javernaz (V. ci-dessus), et, de là, à (6 h.) la Pointe des Martinets (2,650 m.).

L'asc. de la Dent de Morcles (6 h. 10; guide nécess.) est plus courte de Morcles que des Plans, mais moins intéressante. — 1 h. 30 de Morcles. *Chalets de l'Haut* (1,738 m.; où l'on couche volontiers sur le foin pour être de meilleure heure au sommet). — Chalet des *Têtes*. — 2 h. 30. Crête de la *Riondaz* (2,200 m.; vue sauvage). — 3 h. 40. On rejoint (au milieu de la *Grand Vire*) le chemin des Plans-de-Frenières (V. ci-dessus). — De là au sommet, 2 h. 30.

De Morcles à Fully (belle course; guide nécess.), par le *Mont*, (3 h. env.) *Plex* (plateau avec jolis petits lacs et énormes blocs de rochers), les chalets de l'*Haut-d'Arbignon* (1,621 m.), le *Creux de Dzéman*, (6 h. env.) le sommet du *Diabley* (2,472 m.; vue superbe), d'où l'on peut descendre, soit sur les lac de Fully (30 min.), soit, par le *Haut-d'Allesses* et *Allesses*, sur Fully (V. ci-dessous) et Martigny (9 h. env.).

De Saint-Maurice même, on peut faire les excursions suivantes : — à (1 h. 30) Monthey (V. ci-dessous, B), par Chouex (charmante promenade); — à (1 h. 30) *Veyrossaz*, charmant plateau, d'où l'on peut monter, en 1 h., aux *Mayens de Saint-Maurice* (pensions modestes) et, en 3 h., à la *Petite-Dent* (2,065 m.; vue très belle; flore intéressante), et même gravir la *Dent de Valère* (1 h. de plus) pour descendre sur le Val d'Illiciez et Monthey par Davraz, ou sur Champéry (R. 16); — à Salanfe, au Salantin, par le col du Jora (V. R. 8, A), belle excursion, très recommandée; guide utile; retour par Salvan; — à (3 h. 30) l'*Aiguille de Saint-Tannaire* (1,870 m.), par le chemin de Veyrossaz jusqu'aux *Cases*, où l'on franchit le torrent de Mauvoisin pour monter aux chalets de la *Praz* et au ham. de *Mex* (1 h. 30), puis, par les chalets de *Planey*, au (3 h. 30) sommet (vue particulièrement grandiose dans la direction de la Cime de l'Est).]

De Saint-Maurice à Genève, par le Bouveret et Annemasse. V. ci-dessous, B.

Après avoir dépassé (à dr.) la *chapelle des Martyrs* ou de *Verolliaz* et (à g.) les Bains de Lavey, on traverse le torrent du Bois-Noir, qui s'est creusé un lit au milieu de l'éboulement (1835) de la Dent du Midi. Au-dessus des gorges du Bois-Noir, on aperçoit le gl. de Plan-Névé qui descend des Dents du Midi.

59 k. *Evionnaz*. — Plus loin on admire, au fond de la vallée les Aiguilles du Tour avec le gl. des Grands, le massif du Grand-Combin (4,332 m.), et, à dr., la *cascade de la Salanfe* ou de *Pissevache*, haute de 64 m. env. et formée par la Salanfe, qui prend sa source à l'alpe du même nom, au pied des Dents du Midi. (50 c. pour monter, par un bon chemin avec balustrade, au haut du rocher et 1 fr. pour pénétrer dans le tunnel creusé derrière la cascade et d'où l'on voit tomber l'eau devant soi.)

69 k. *Vernayaz*, ham. où l'on s'arrête pour visiter (sans y revenir de Martigny) la cascade de Pissevache (30 min.) et les gorges du Trient (15 min.) et pour se rendre à Chamonix par Salvan et le col des Montets (R. 8, A). — Dans le voisinage, mines d'antracites et carrières d'ardoises.

[*Gorges du Trient* (1 fr. par pers.; on paie à l'hôtel). — Le Trient, qui descend du glacier de ce nom, traverse, avant de se jeter dans le Rhône, une admirable gorge creusée par les eaux, et resserrée dans sa partie inférieure entre deux parois à pic de 300 à 400 m., très rapprochées. Une

galerie de planches solidement fixée à l'une ou à l'autre des deux parois, permet de visiter la gorge. 10 min. suffisent pour aller jusqu'à une belle cascade qui ferme le passage. Un coup de pistolet tiré dans la partie des gorges appelée *la Chapelle* produit un bel écho.]

De Vernayaz à Chamonix, R. 8, A.

La ligne franchit le Trient, puis, après avoir passé au pied de la tour de la Bâtiâz, la Dranse qui descend des vallées de Ferret, d'Entremont et de Bagnes.

74 k. **Martigny** *, dont la station (469 m.) est à 10 min. N. de la ville (omnibus, 50 c.), est une V. de 11,535 hab., située au pied du Mont-Chemin, et construite sur les 4 m. 50 d'alluvions charriés par les diverses inondations de la Dranse qui ont recouvert l'ancienne cité romaine d'*Octodurum* (nombreuses découvertes d'antiquités). Elle doit son importance actuelle à sa situation comme point de départ des routes de Chamonix par la Forclaz (R. 8, B), du col Ferret (R. 17, 1^o, II), du Grand-Saint-Bernard (R. 17, 1^o) et de la vallée de Bagnes (R. 17, 2^o).

A *Martigny-Ville* * on remarque l'église paroissiale (orgues de Mercklin : concerts en été) et le buste de la Liberté (par le peintre français Courbet) sur la place du Marché (bureau de poste à dr.).

Martigny-Bourg a été détruit par la grande inondation de 1515 et fortement endommagé par celle de 1818 (V. R. 17, 2^o); on peut constater la hauteur atteinte par cette dernière à une inscription placée sur le mur intérieur de l'église.

Sur la rive g. de la Dranse (15 min. O. de la ville), s'élèvent les restes de la tour de la Bâtiâz (605 m.; *Bastida*, au moyen âge; belle vue sur le Valais et le Bietschhorn), brûlée en 1518 par Georges Supersaxo. — Au pied de la colline, antiques carrières de marbre cipolin exploitées déjà par les Romains; ces derniers récoltaient également un vin estimé sur les pentes voisines du Mont Ravoire très avantageusement connu aujourd'hui sous le nom de *la Marque* et de *Coquimpey*.

[**Gorges du Durnant** (on peut aller en voit. jusqu'à l'entrée, en 1 h.; excurs. très recommandée), sur la route du Grand-Saint-Bernard (V. R. 17, 1^o, I, B). — Du fond des gorges, on peut monter au Signal de Chanton-Lombard et, de là, au (3 h.) lac Champey (R. 17, 1^o, I, B), ou descendre du Signal sur les Valettes.

La Pointe de Soulze (1.838 m.), en 3 h., par le ham. de Ravoire. Descente sur le vallon de Gueuroz et Vernayaz. — Le **Mont Arpille** (2.082 m.; vue magnifique; nombreux blocs erratiques; excursion recommandée), en 5 h., par la Forclaz (R. 8, B). Retour par le *Sommet-des-Vignes*. — Le **Mont Chemin** (1.200 m. env.), en 2 h., intéressant pour les géologues et les minéralogistes (mines de fer et de plomb). — Le Catogne (2.579 m.; vue magnifique). Asc. pénible en 7 h., mais facile; se fait de Sembrancher et du lac Champey (V. R. 17, 1^o, I, B). — La Croix de Prélaves (2.369 m.; vue très belle), en 5 h., par la Forclaz (R. 8, B). — Les botanistes ne manqueront pas d'aller visiter les stations célèbres des *Follateires*, de *Branson*, de (1 h.) *Fully* (vignoble estimé), et de la *Joux-Brûlée*, alpage desséché à 1.585 m.

La **Pierre-à-Voie**, ou *Pierre-à-Voir* (2,476 m.; montée, 5 h.; descente, 3 h.; asc. facile et recommandée; sentier de mulets jusqu'à 15 min. du sommet; guide utile; vue magnifique, surtout sur les massifs du Combin et du Mont-Blanc). Au retour, on peut descendre, depuis les chalets de *Chemin-d'en-haut*, par des couloirs (*chables*) sur des traîneaux jusque près de Martigny. — Du sommet à Sembrancher (R. 17, 1^o, I. A), par Levron, 3 h., à Chable (R. 17, 2^o), 2 h., à Saxon (R. 14), 3 h.

Le **Grand-Chavalard** (7 h. 30 de montée), ou *Dent de Fully*, grande pyramide de roches effritées qui domine le coude du Rhône en face de Martigny. — De (1 h.) Fully (V. ci-dessus) sur la rive dr. du Rhône, on monte par *Plagnui* aux (5 h.) *chalets* et *lac de Fully*, d'où, soit directement par la face O., soit par la pente S., on atteint la cime (2,907 m.; beau panorama). Des chalets de Fully, on peut monter à la Dent de Morcles en 2 h. 30, ou passer le *col de Dzëman* (à dr. du Diabley) et descendre par les chalets de l'Haut d'Arbignon sur Plex, Collonges et Evionnaz (V. ci-dessus), en 3 h. 30 env.]

De Martigny à Chamonix : A par Vernayaz, Finhaut, Vallorcine et Argentière, B par la Forclaz, la Tête-Noire et Vallorcine, C par la Forclaz, le col de Balme et le Tour, R. 8; — à Sion et à Brigue, R. 14; — à Courmayeur par le col Ferret, R. 17, 1^o, II, B et R. 7; — à Aoste, 1^o par le Grand-Saint-Bernard, 2^o par la vallée de Bagnes, R. 17.

B. Par Evian et le Bouveret.

106 k. — Chemin de fer en 3 h. 15 env. (gare des Eaux-Vives; heure de Paris) — 11 fr. 40, 7 fr. 85, 5 fr. 30 (aller et ret. 17 fr. 55, 12 fr. 55, 8 fr. 45). — On change de train à Annemasse et à Saint-Maurice. — Au Bouveret, on prend l'heure de l'Europe centrale.

La voie traverse un tunnel, puis franchit la Seime. — 3 k. Chêne-Bourg (R. 2, Genève : 6^o). — On franchit le Foron, limite de la France et de la Suisse. — 5 k. *Moillesulaz*.

6 k. 5. **Annemasse** *, à 436 m., situé à 12 min. de la station commune aux chemins de fer de Bellegarde, d'Annecy et de Genève, ville avec laquelle elle est en outre reliée par un tramway à vapeur (V. R. 2: Environs de Genève, 6^o).

D'Annemasse à Bellegarde, à la Roche et à Cluses pour Chamonix, R. 4.

La ligne croise plusieurs fois le Foron. — 12 k. 5. *Saint-Cergues* (château ruiné), dominé à dr. par les Voirons. A dr., *tour de Langin* à 786 m.

20 k. 5. *Bons-Saint-Didier* *, où l'on descend pour monter aux Voirons (R. 2, Genève : 7^o). — A dr., vieux château d'*Avully* et *Lully* (belles ruines du *château de la Rochette*). — 26 k. 5. *Perri-gnier*, station dans la forêt de Planbois. — Au delà de l'abbaye ruinée du *Petit-Lieu* (à g.) et après avoir franchi le petit torrent de Redon, on s'éloigne de la colline des *Allinges* (712 m.; ruines de deux châteaux du x^e s.), à dr., pour se rapprocher du lac. Viaduc de 5 arches sur le ravin de Plamphiot.

36 k. **Thonon** *, ch.-l. d'arr., V. de 5,447 hab., à 435 m., est pittoresquement bâtie en amphithéâtre sur un plateau qui

domine de 60 m. le lac au bord duquel se trouve *Rive*, port de Thonon relié à la ville par un funiculaire (10 c.) qui aboutit à la *place du Château* (obélisque). — A 5 min. O. de la ville, *établissement hydrominéral*.

De Thonon à Morgins, par Abondance, R. 16; — à Morzine et au col de Coux, par le Biot, R. 16.

A g., chartreuse de Ripaille. — A dr. *Vougy* (superbes châtaigniers). — Viaduc sur la Dranse, rivière formée des Dranses de Bernex, d'Abondance, du Biot, de Bellevaux et de Mégevette.

42 k. 5. *Amphion-les-Bains* (4 sources minérales, froides, une ferrugineuse et trois alcalines; *établissement des bains* avec parc).

45 k. **Evian-les-Bains** *, 3,149 hab., station balnéaire très fréquentée de juin à septembre. — Eaux froides bicarbonatées-calciques débitées par 9 sources et employées en boisson. — *Etablissement thermal* (bains, douches). — *Casino* dans l'ancien *château de Blonay* (établissement de bains, avec salles de concert, de jeu, etc.). — *Théâtre*. — Beau port et jardin public.

[Promenade recommandée au *château de Larringes* (5 k. S.; route de voit.; 2 h. 10 à pied all. et ret.). — D'Evian à Lausanne, service de bateaux à vapeur plusieurs fois par jour en 35 min.]

On continue de longer à g. le lac. A g. vieux *château de Blonay*. — 51 k. *Luigrin* (vignes et beaux châtaigniers). — Tunnel des Croisettes (217 m.).

56 k. *Meillerie*, v. de pêcheurs et de carriers, au bord du lac profond de plus de 250 m. Tout près de là, ses rochers ont été immortalisés par J.-J. Rousseau et Byron. — Tunnel de 805 m. — Pont sur le Trêlon.

62 k. **Saint-Gingolph** *, v. bâti à cheval sur la frontière.

[A 3 h. S.-E., chalet d'*En Frête* (1,182 m.), sur un éperon du Grammont 2,178 m.; V. ci-dessous; asc. en 4 h. 30 de Saint-Gingolph par ce chalet].

A 5 k. S.-O. (par une bonne route). **Novel** *, point de départ pour les excursions suivantes : le *Blanchard* (1,415 m.; très belle vue), asc. facile, 3 h. all. et ret.; de Novel à Vouvry (V. ci-dessous), en 7 h. 30, par (25 min.) *les Granges*, le (2 h. 30) *col du Vent*, le chalet et le lac de Lovenex, le (2 h. 45) *col de Lovenex*, les (3 h. 30) chalets de l'Haut; le (4 h. 30) joli lac Tanney (V. ci-dessous), le (6 h.) ham. de *Flon* et *Mier*.]

La ligne longe le lac; contrée très pittoresque.

68 k. **Le Bouveret** * (buffet-restaurant, au débarcadère des bateaux à vapeur, R. 2), d'où l'on peut visiter la *Bataillère*, principale embouchure du Rhône dans le lac.

On remonte la vallée du Rhône (rive g.). A dr., *Port-Valais*, v. où aurait eu lieu le fameux éboulement qui, en 563 de notre ère, d'après Grégoire de Tours, aurait anéanti le bourg de *Tauretunum* et aurait soulevé la vague qui balaya tout ce qui se trouvait sur les rives du lac. De Vevey à Morges on ne voit

en effet aucune ville ou bourg antérieur au VII^e s. — A g., les *Evouettes*.

La voie passe dans le défilé de la *Porte du Sex* défendu par un vieux château fort devant lequel débouche la route de Roche et de Villeneuve (V. ci-dessus, A).

74 k. **Vouvry**, près duquel on remarque le beau *canal de Stockalper* (inachevé), creusé par le riche Valaisan de ce nom pour dessécher les marais.

[De Vouvry à Saint-Gingolph, en 7 h. 30, par le lac Tanney, le lac de Lovenex et Novel, V. ci-dessus et ci-dessous.

De Vouvry à Vacheresse (9 h. 30; excursion facile, intéressante et recommandée; guide utile). — On monte assez rapidement à (1 h. 40) *Miex* (aub.) d'où l'on a une très belle vue sur la plaine du Rhône et les Alpes Vaudoises. — 1 h. 55. *Flon*, ham. où on laisse à g. le chemin du col de Vernaz (V. ci-dessus). On gravit à dr. des pentes rocailleuses. — 2 h. 50. Petit col d'où l'on découvre à ses pieds le ravissant petit lac *Tanney* (1,500 m.; aub.) que l'on atteint en 10 m.

[Du lac Tanney on peut gravir : — le **Grammont** (2,178 m.; vue magnifique), en 1 h. 15; on peut descendre sur les *Evouettes* en 3 h. et sur le *Bouveret* en 3 h. 45, ou sur *Saint-Gingolph* (V. ci-dessus); — la *Grande-Sereux* (2,187 m.) et la *Petite-Sereux* (2,150 m. env.), sommités appelées aussi les *Jumelles*, assez difficiles, en 2 h. (vue inférieure à celle du Grammont); — le *Garghi* (2,000 m.; très belle vue), en 2 h.; — les **Cornettes de Bise** (2,438 m.; très recommandée, facile; guide utile; panorama merveilleux), par le sentier du Pas de Riss (V. ci-dessus) jusque près du petit lac de *Neige*, d'où l'on s'élève à g. jusqu'au col des *Cornettes* (2,200 m. env.) et, de là, au (4 h.) sommet par des rochers crevassés et gazonnés assez raides. La descente peut s'effectuer sur (45 min.) le col de *Vernaz* (V. ci-dessus). — Du col des *Cornettes* au col de *Tanney* s'élève un chaînon dont les sommités, *Rochers de la Calle*, *Comberette*, *Tête d'Enfer*, *Tête de Chambéry* (ou *Chambagny*) et *Chezeulaz* (ou *Séchon*) sont assez difficiles à gravir.]

Du lac Tanney on remonte un vallon assez sauvage. — 4 h. *Chalets de l'Haut*.

5 h. 15. **Pas de Riss**, ou col de *Bise* (2,100 m. env.). — Descente aux (6 h. 30) chalets de *Bise*, situés au bord du petit lac de ce nom. — 9 h. 30. *Vacheresse*, dans la vallée d'Abondance (R. 16).

De Vouvry à la Chapelle et à Châtel. — 1^o PAR LE COL DE VERNAZ (6 h.; excursion facile et intéressante surtout si l'on y joint l'asc. des *Cornettes de Bise*). — 1 h. 55. *Flon* (V. ci-dessus). — Sentier agréable et en pente douce. — 3 h. *Chalets de Palaqué*. — 3 h. 15. *Chalets de Vernaz* (1,400 m.). — 4 h. 20. *Col ou Pas de Vernaz*, appelé aussi col de *Lachau* (1,820 m.; très belle vue, surtout sur le Mont-Blanc). De là, asc. recommandée et sans difficultés des *Cornettes de Bise* (V. ci-dessus), en 1 h. 40, par les chalets de la *Calle*. — Du col descende sur (4 h. 45) les chalets de *Teupet* et la petite plaine au fond de laquelle (à dr.) se trouve la *Grange de Chevène* (d'où l'on gagne les chalets de *Bise* par le col de la *Chenau* ou de la *Bosse* en 3 h. env.).

5 h. 45. La Chapelle (R. 16).

2^o PAR LE COL DE SAVALNE OU SAVATENAZ (7 h.). — Prendre le chemin du col de Vernaz, puis, au lieu de monter à *Miex*, suivre la rive dr. du torrent. — 1 h. 45. Chalets de *Folliaz* et de *Naye*. — 3 h. 10. Plan de *Blanset*. Chalets de *Savalne*. — 4 h. 40. *Col de Savalne* (1884 m.), entre la *Crête de*

Blansex et le Pic Linleux (V. ci-dessous). — Descente par (5 h. 25) les chalets et le lac d'*Ervin*. — 7 h. env. La Chapelle.

3° PAR LE COL DE CONCHE OU D'OUTANNAZ (6 h.). — 1 h. 30. *Torgon* (1,110 m.). — 2 h. 15. On laisse à g. les vallons qui aboutissent aux cols de Recon et de la Croix pour prendre celui de dr. — 4 h. env. *Col de Conche*, d'où l'on peut gravir, en 1 h., le Pic Linleux (2,105 m.). — 6 h. La Chapelle.

4° PAR LE COL DE RECON (6 h.). — 1 h. 30. *Torgon* (V. ci-dessus, 3°). — 2 h. *Révereulaz* (1,016 m.), au delà d'un ravin. — 3 h. Bifurcation : prendre à dr. et passer aux chalets de *Recon* (chapelle). — 4 h. 30. *Col de Recon* (1,824 m.). — 6 h. La Chapelle.

5° PAR LE COL DE LA CROIX (7 h. 30). — Suivre le chemin ci-dessous jusqu'à (3 h.) la bifurcation. Continuer à g. et, par les chalets de la Croix, au (4 h. 30) *col de la Croix* ou de l'*Arcouelou* (1,850 m. env.), entre le *Signal de la Croix* (1,925 m.; asc. facile en 30 min.) et le *Pic de Cholonge* (1,980 m.; asc. en 40 min.). — Descente sur les chalets de Barbassine et sur la grande route entre (7 h.) Châtel et (7 h. 30) la Chapelle.

6° PAR LE COL DE LA CONCHE DE CERMEUX (6 h. env.). — Passer par Vionnaz (V. ci-dessous), puis, par En Plex, Cermeux et le Chalet Neuf, au (5 h. env.) *col de la Conche de Cermeux*, entre le *Pic de Morchau* (1,959 m.) et la *Pointe du Corbeau* (1,998 m.), deux sommités accessibles en 45 min. chacune. — Descente, en 1 h. env., à Châtel.

De Vouvry à Morgins (6 h.). — On passe par Vionnaz, Nona, le *col de Nona* (1,800 m. env.), entre le *Signal de Bellevue* (2,016 m.) et le *Corbeau*. — Pour Morgins, V. R. 16.]

De Vouvry à Roche-Gare, V. ci-dessus, A.

A dr. sur la hauteur, *Torgon* et *Révereulaz*, et, au pied de la montagne, *Vionnaz* (de Vionnaz à Aigle, V. ci-dessus, A). — Plus loin à dr., *Muraz*, au bas du Val Chemenaux, puis *Colombey* (grande église) où aboutit la route qui, par le pont de Colombey (V. ci-dessus, A), fait communiquer Ollon et Monthey.

84 k. **Monthey** *, petite V. de 2,598 hab., dans une belle situation à l'entrée du Val d'Illiers, sur la Vièze, et en face du confluent du Rhône avec l'Avançon des Plans. — Vieux château. — Verreries. — Fabrique de sucre. — Marchés fréquentés et intéressants. — Bons vignobles. — Magnifiques châtaigneraies.

[De Monthey on peut aller visiter (15 min. N.-O.) les **blocs erratiques** décrits par le savant vaudois Charpentier. Ils forment une ligne horizontale, large de 100 m. à 300 m. et longue de 45 min., s'étendant sur la pente de la montagne jusqu'aux précipices du Sex, de Balme et Colombey. Elle est entièrement formée de blocs de granit venant tous de la chaîne du Mont-Blanc (massif du Trient), éloignés par conséquent d'au moins 44 k. des pics d'où ils ont été détachés. Le bloc, appelé *Pierre-des-Marmettes*, couronné d'un pavillon visible de loin et d'où l'on jouit d'une vue fort belle, est long de 21 m., large de 10, et haut de 10 m. Il cube 2,050 m. env. Il y en a beaucoup d'autres encore dont le volume dépasse 300 m. cubes; de ce nombre est la *Pierre-à-Dzo* portant cette inscription : *A J. de Charpentier, don national, 1853*; elle a été transférée à la Société vaudoise des sciences naturelles. — La *Pierre-à-Muguet* porte les noms des savants Venetz, de Charpentier et Perraudin.

Jolie promenade à (30 min. env. S.-O.) *Choux* (bois magnifiques; point de vue recommandé), d'où l'on peut se rendre à Saint-Maurice (V. ci-dessus, A), par Veyrossaz, en 2 h. env.]

De Monthey à Bex, par Massonger, et à Ollon, par Colombey, V. ci-dessus, A; — à Champéry, dans le Val d'Illiez (excursion recommandée), R. 16; — à Thonon ou Evian, par Morgins et la vallée d'Abondance, par le col de Coux et Saint-Jean-d'Aulph, etc., R. 16.

La voie ferrée franchit la Vièze et laisse à g. *Massonger*, où l'on aperçoit parfois, quand les eaux du Rhône sont basses, les restes d'un vieux pont romain; c'est ici en effet que passait la route du Saint-Bernard à Vevey et à Moudon. — On rejoint la ligne de Lausanne un peu avant l'entrée du tunnel du Saint-Maurice.

90 k. Saint-Maurice (V. ci-dessus, A). — 106 k. Martigny (V. ci-dessus, A).

ROUTE 10

DE GENÈVE A BERNE

PAR LAUSANNE ET FRIBOURG

159 k. — Chemin de fer en 3 h. 50 à 5 h. 45. — 16 fr. 55, 11 fr. 60 et 8 fr. 30.

61 k. de Genève à Lausanne (V. R 9, A). — Lausanne (R. 3).

DE LAUSANNE A FRIBOURG

66 k. — Trajet en 1 h. 38 à 2 h. 20. — 6 fr. 90; 4 fr. 85; 3 fr. 45. — Parcours intéressant et recommandé, en particulier jusqu'à Chexbres. — Se placer à droite.

On laisse à dr. la ligne de Vevey-Saint-Maurice (R. 9, A), pour s'élever en écharpe le long des pentes S. du Jorat, chaîne de collines qui occupe l'espace compris entre le lac Léman, la Venoge et la Broye. Les points de vue, aussi admirables que nombreux sur le Léman et sur les Alpes de Savoie, font de la première section de cette ligne une des plus belles de l'Europe.

Au sortir d'un petit tunnel, on aperçoit *Pully*, au bord du lac. On franchit ensuite le ravin de la Paudèze sur un viaduc en pierre long de 150 m., haut de 44 m. 50. — Plus bas, à dr., viaduc de la ligne de Vevey.

5 k. *La Conversion*, station de Lutry (R. 9, A) pour la ligne de Berne. On passe dans un tunnel, on traverse le vallon de la Lutrive sur un remblai de 60 m., puis le ravin du Châtelard sur un viaduc en fer de 110 m. On se trouve dès lors dans le fameux vignoble de Lavaux (V. R. 9, A), qui, des bords du lac, s'élève jusqu'à une hauteur de 600 m. et s'étend jusque près de Chexbres. Au delà du tunnel de Grandvaux (360 m.), on passe au-dessus d'*Aran* et de *Lallex*.

9 k. *Grandvaux*, centre du vignoble de Lavaux, v. de 620 hab., sur les pentes de la *Tour-de-Gourze* (928 m.; 1 h. 30; vue admirable; vieille tour détruite en 1316), et du *Signal de Grandvaux* (798 m.; 45 min.; très beau point de vue).

Tunnel, au delà duquel on franchit les deux bras du Champanillon au-dessus des villages de *Riez* et d'*Epesses*. Tout au bord du lac on aperçoit Cully, et, dans la direction du Valais, le dôme blanc du Combin (4,332 m.) et la pyramide du Vélan. Le Léman ne tarde pas à disparaître, à l'entrée du tunnel de *Cornallaz* (460 m.), à 225 m. au-dessus du lac. — Quand on vient de Berne, la sortie de ce tunnel offre un *spectacle féerique*, car, on se trouve subitement en présence du bassin de Léman presque entier. — Au delà on aperçoit encore la Dent du Midi, le Vélan, le Combin et la Dent de Morcles, ainsi qu'un fragment du lac.

13 k. **Chexbres** *, station desservant le v. de ce nom et Vevey.

[**Chexbres-Vevey** (8 k.; 3 dil. par j.; 1 fr.) — On descend sur *Chexbres* (joli clocher), et, par une route riche en beaux points de vue, aux Gonelles, où l'on rejoint la route de Lausanne à Vevey parallèle à la ligne du chemin de fer de Vevey, un peu avant Vevey (R. 9, A). De Chexbres on peut aussi descendre, en 45 min., à la station de Rivaz-Saint-Saphorin.

Excursions recommandées : — au (25 min. S.) **Signal de Chexbres** * (650 m.; vue admirable); — à (1 h. env.; 1 h. 30 à la montée) Cully (R. 9, A), en passant par-dessus le tunnel de la Cornallaz; — au (25 min. N. de la gare) **lac de Bret**, à 670 m. d'alt., long. de 2 k., profond de 16 m. env., au fond d'un vallon en partie boisé entre la Tour de Gourze et le Mont Pèlerin; à son extrémité E., on a retrouvé des restes de *Bromagus*, station militaire romaine, que des savants placent aussi à Promasens (V. ci-dessous). Ce lac, au lieu d'être une création artificielle des moines de l'ancien couvent des Hauts-Crêts près Palézieux (V. ci-dessous), aurait été simplement approfondi par eux. Un aqueduc conduit ses eaux à Lausanne et à Morges où elles servent surtout de force motrice; — au *Pèlerin* (1,077 m.), en 1 h. 30; — au *Mont Cheseau* (987 m.; belles vues), en 1 h. 45; — à la Tour de Gourze (V. ci-dessous), en 1 h. 15; — aux *Monts de Chardonne*, en 1 h., par Chexbres.]

La voie, laissant à g. le lac de Bret (V. ci-dessus; on ne le voit pas), franchit le point de partage entre les eaux du Rhône et celles du Rhin, puis traverse le Corbeiron (affluent de la Broye), et, sur de forts remblais, la vallée de la Biordaz (autre affluent de la Broye).

21 k. **Palézieux** * dont la station (à 675 m.) dessert les v. de Palézieux (tour ruinée, antiquités romaines) et de Châtel-Saint-Denis (3 dil. par j. en 1 h. 10, 85 c.; V. R. 9, A).

On franchit la Broye dont la belle vallée que suit la ligne de Moudon-Payerne (R. 12, B) s'étend sur la g. — A g., ligne de Moudon. — Pont sur la *Mionnaz* (affluent de la Broye). — A g., immédiatement derrière le bois, colonie pénitentiaire de *Seriz* pour jeunes garçons.

25 k. **Oron-le-Châtel** *, station d'*Oron-la-Ville* (10 min. E.), dominée par le vieux château de ce nom, bâti sur un rocher et

possédé pendant deux siècles par la famille de Gruyère (aujourd'hui il est la propriété de M. Roberti).

La voie franchit le Flon. — A g. *Promasens* (où l'on place parfois le Bromagus des Romains, V. ci-dessus) et, plus loin, dominant la vallée de la Broye, pittoresque château de Rue (R. 12, B), une vraie ville forte.

31 k. *Vauderens**, station desservant Rue et Moudon (R. 12, B). — Au delà d'un tunnel de 910 m., on suit le vallon de la Glâne. — A dr., *Prez*; on aperçoit dans le lointain les tours de Romont. — 36 k. *Siviriez*.

41 k. **Romont***, station située à 709 m., et dominée par la ville (*Mons Rotundus*, all. *Remund*) de 1,872 hab., fondée en 926, brûlée plusieurs fois et entourée de fortifications surmontées de 3 tours. — *Château* (auj. hôtel de ville), construit, dit-on, au x^e s. et rebâti en grande partie de 1577 à 1580. — *Eglise* de 1296 (stalles curieuses, chaire de 1530, tableau représentant une Descente de croix). — *Hospice des Capucins*. — Foires de bétail très importantes. — Des fortifications, belle vue sur les Alpes et en particulier sur le Mont-Blanc.

[De Romont : — à Lucens (R. 12, B), en 1 h. 30 (1 h. 45 en sens inverse; promenade recommandée; beaux points de vue), par *Prévouloup*, *Lovattens*, et les ruines de *Curtilles*; — à Payerne (R. 12, B), par *Trey* (16 k. 5; dil. t. l. j., 2 fr. 50).]

De Romont à Bulle, à Château-d'Ex et Gessenay, à Charmey, à Boltigen et à Thoun, R. 13.

46 k. *Villa-Saint-Pierre** (en all. *Villa Sanct-Peter*), sur la rive g. de la Glâne. — A dr. le Moléson et les Alpes Fribourgeoises apparaissent et disparaissent tour à tour.

50 k. *Chénens*. — 53 k. *Cottens*. — 56 k. *Neyruz*, à 690 m. — 61 k. *Matran*. — Au delà de *Villars*, on aperçoit à dr., près du confluent de la Glâne et de la Sarine, et à une certaine distance, le beau pont de pierre de la route de Fribourg à Bulle (V. ci-dessous). On aperçoit au loin à dr. les différentes sommités des Alpes Fribourgeoises (Moléson, Schœpfenspitiz, Scheibe, Ganterist et Ochsen).

66 k. **Fribourg***, en all. *Freiburg* (en *Uechtland* pour la distinguer de Fribourg en *Brisgau*), capit. du C. de ce nom, V. de 12,195 hab., dont 10,512 c., 1,607 r. et 74 israélites, parmi lesquels 7,556 parlent français et 4,523 parlent allemand, est située à 591 m. (à la colonne météorologique des Places), en partie sur une petite plaine, en partie sur un promontoire de rocher de grès enserré par un des circuits de la Sarine. Cette ville, d'un aspect original, grâce à ses tours, à ses fortifications et à ses clochers, se divise en *ville basse* (l'*Auge* et la *Neuveville*), où subsistent encore bien des maisons du moyen âge, et en *ville haute* (de la cathédrale à la gare et à la porte de Morat).

Une grande partie du canton de Fribourg était habitée, dit-on, avant Jules César, par un peuple de même pays que les Celtes ou Galls. Les Romains s'y établirent au commencement de notre ère. Quelques siècles plus tard, les Barbares exercèrent de tels ravages dans tout ce pays, qu'on l'appela le *désert des Helvétiens*. — *Oedland*, *Uechtland* et *Desertum*, tels furent les noms sous lesquels il fut désigné jusqu'au ^{xv}^e s.

L'*Uechtland*, ou la *Nuithonia*, fit d'abord partie du royaume de la petite Bourgogne. Mais, à dater de 1127, les ducs de Zähringen y instituèrent le système des bourgeoisies, et y bâtirent des villes. En 1179, Fribourg fut fondée par Berthold IV.

Fribourg passa ensuite sous la domination des comtes de Kyburg, puis sous celle des comtes de Habsburg. Depuis lors, les Fribourgeois combattirent avec les Autrichiens contre Berne et les Confédérés jusqu'en 1450, époque à laquelle le duc Albert d'Autriche les délia de leur serment de fidélité. Des troubles intérieurs, des guerres malheureuses contre Berne et la Savoie, et plus encore la tyrannie et les exactions de Thuring de Halwiel, gouverneur autrichien, ayant épuisé leurs ressources, le duc de Savoie réclama impérieusement 200,000 florins qui lui étaient dus. Ne pouvant les payer, Fribourg se soumit à son créancier (10 juin 1432). Mais lorsque la guerre de Bourgogne éclata (V. Grandson), Fribourg embrassa le parti des Confédérés et fut reçue dans la Confédération en 1481, malgré l'opposition des autres cantons, grâce à l'intercession de Nicolas de Flue (V. Stanz). A dater de cette époque, le C. de Fribourg s'agrandit successivement.

En 1798, Berne et Fribourg s'unirent pour combattre le pays de Vaud et l'Argovie qui réclamaient leur liberté, sous la protection des armes françaises. Mais, dès le premier jour de la guerre (2 mars), Fribourg fut prise par le général Brune, après deux heures de résistance.

Le *canton de Fribourg* est le 9^e de la Confédération par l'ordre de son admission (1481), le 8^e par son étendue (1,669 k. car.) et le 8^e par sa population (119,155, dont 100,067 c., 18,925 r. et 125 israélites). Les trois quarts des habitants sont de race et de langue française, mais les deux langues allemande et française sont considérées comme langues officielles.

Fribourg mérite une visite pour sa situation, ses ponts suspendus et ses orgues renommées. Une demi-journée suffit aux touristes pressés qui pourront adopter l'itinéraire suivant : de la gare, par la cathédrale, aux ponts suspendus sur la Sarine et le Gotteron, Notre-Dame de Lorette, le lac de Pérolles et la ville basse.

Au sortir de la gare, on suit l'*avenue de la Gare*, et l'on côtoie à dr. les *Grand'Places* (belle vue sur la ville et ses monuments), et à g. le *Temple protestant*. Par la *rue de Romont* on gagne les *Places* (colonne météorologique; au N.-O., *hôpital bourgeois*; au S.-O., *monastère des Ursulines*, pensionnat), d'où l'on peut aller par la *rue de l'Hôpital* au *cimetière* (monolithe élevé à la mémoire des 81 soldats de l'armée française de l'Est, morts à Fribourg en 1871), ou, par une ruelle qui prend vis-à-vis de l'église des Ursulines, au *lycée*, qui renferme la nouvelle *Université catholique*, ouverte en 1889, la seule qui existe en Suisse (50 professeurs), le *Musée cantonal* et le *Musée Marcello* (ces deux musées sont ouverts les lundis, jeudis et samedis de 1 h. à 5 h.; en dehors de ces heures, 50 c. par pers.).

Au rez-de-chaussée ; **musée Marcello**, legs de la duchesse Adèle Colonna

(† 1879), née d'Affry, connue sous le pseudonyme de Marcello; bustes et statues en marbre et en bronze, par Marcello; dessins et peintures de Vélasquez, Delacroix, Hébert, Regnault, Fortuny, Courbet, etc.; tapisseries des Gobelins, meubles anciens. Dans la *collection cantonale*, tableaux anciens et modernes (Ribera, Caravage, Claude Lorrain, Poussin, etc.). — Au 1^{er} étage : *antiquités lacustres*; *antiquités romaines*, notamment une belle *mosaïque* (Thésée tuant le Minotaure), trouvée à Cormerod, près d'Avenches, et une *Minerve* en bronze; *antiquités et souvenirs nationaux* (armes, trophées, étendards, chapes) provenant du butin fait à Morat; sculptures antiques, médailles. — Aux étages supérieurs, *collections scientifiques* (histoire naturelle, etc.).

Près du Musée, se trouvent le *Musée maritime* (squelette de cachalot, etc...), puis le *collège cantonal de Saint-Michel*, fondé par les Jésuites en 1581 (dans l'église, tombeau du B. Père Canisius) renfermant la *bibliothèque cantonale* (50,000 vol., dont 500 incunables et plusieurs miniatures; ouverte de 9 h. 30 à 11 h. 30 et de 2 h. à 4 h.).

Au N., dans la partie la plus élevée de la ville, l'ancien Pensionnat des Jésuites est occupé maintenant par le séminaire, les écoles primaires et un orphelinat.

On regagne les Places, et par la *rue de Lausanne* (à dr. *Evêché*), ou par la *rue des Alpes* (fontaine) on arrive à l'*Hôtel de ville* (siège du conseil communal, notice et archives), près duquel on voit le *tilleul* planté, dit-on, le jour de la bataille de Morat. Un jeune combattant fribourgeois courut tout d'une traite de Morat à Fribourg et n'eut que le temps de crier : Victoire! avant d'expirer. Une branche de tilleul qu'il tenait à la main, plantée à la place où il mourut, devint l'arbre que l'on voit aujourd'hui.

L'*Hôtel cantonal*, construit en 1514 sur l'emplacement qu'occupait l'ancien château des ducs de Zähringen, est le siège du Grand Conseil et du Tribunal cantonal. Sur la façade, deux *bas-reliefs*, par Iguel, représentent la *Victoire de Morat* et *Nicolas de Flüe à la Diète de Stanz*.

A l'int. : au rez-de-chaussée, *Christ crucifié*, qui forme le meneau d'une fenêtre, et ancien *plan de Fribourg* daté de 1592 (dans la salle des Pas-Perdus); deux beaux *poêles* en faïence et belle *table* en chêne sculpté de 1546 (dans la salle du Grand Conseil); arsenal.

La *rue du Tilleul* conduit à l'*église Notre-Dame*, un des plus anciens monuments du pays (1201). Sur la place, *statue* en bronze (1860) du *père Girard* (1765-1850). — En se dirigeant au N.-O. vers la *porte de Morat*, on trouve, à dr., l'*église des Cordeliers* (1237), qui renferme un *triptyque* d'un travail très délicat, que l'on dit provenir de la chapelle de Charles le Téméraire et un curieux tableau (*Danse Macabre*). Un peu plus loin, dans la *rue de Morat*, se trouvent la *Préfecture* (belle demeure seigneuriale du xvi^e s.) et l'ancien arsenal qui renferme le *Musée pédagogique* (ouvert gratuitement t. l. j. de 9 h. à 12 h. et de 2 h. à 5 h. sauf le mardi, et le dimanche de 9 h. à 12 h. et de 5 h. à 7 h. du soir trois fois par semaine),

A l'E. et près de la place Notre-Dame, la **cathédrale** ou **église** collégiale de **Saint-Nicolas**, fondée en 1283, par Roger, évêque de Lausanne, terminée seulement en 1507, a été restaurée de nos jours. La tour, haute de 76 m. 20, et portant 12 tourelles (belle sonnerie, cloche de 9,912 kilog.), fut commencée en 1470 (de la plate-forme, vue très étendue). — Au grand *portail*, bas-relief représentant le Jugement dernier, le Ciel et l'Enfer.

A l'int., long. de 69 m., **orgue** (achevé en 1834) renommé d'Aloys Mooser (+ 1839) : il compte 67 registres et 7,800 tuyaux, dont quelques-uns ont 10 m. de longueur; en 1852, M. Haas y a fait d'heureuses adjonctions; l'organiste touche l'orgue t. l. j. à 1 h. 1/2 et à 8 h. du soir (le samedi et les veilles de fêtes, à 1 h. 1/2 seulement); entrée, 1 fr.; mais s'il y a moins de 12 pers. il faut compléter la somme de 12 fr. — *Chaire* en pierre sculptée (1561). — Dans le chœur, *stalles* sculptées. — A l'un des piliers à dr., à l'entrée du chœur, *table* avec figure, consacrée à la mémoire du jésuite Canisius. — Dans la 2^e chap., à dr., *tableau* de Deschwanden (Ste Anne et la Vierge).

Laissant à dr. le bureau de la *poste* et des *télégraphes* puis le *théâtre*, et à g. la *Chancellerie* avec l'ancien hôtel Zähringen (au rez-de-chaussée, *Musée industriel cantonal*, ouvert t. l. j. sauf le lundi, de 8 h. à 12 h. et de 2 h. à 6 h.; éclairage à la lumière électrique), on arrive au **Grand-Pont suspendu**, d'une seule travée (longueur entre les portiques, 287 m. 47; hauteur, 55 m. 21; largeur, 7 m.), construit de 1832 à 1834 par Chaley, ingénieur français, et renforcé en 1850; il part du quartier du Bourg et aboutit au Schœnenberg, sur la route de Berne. Les puits d'amarre, taillés dans le roc, ont 19 m. de profondeur et 10 m. de largeur.

A l'extrémité de ce pont, on laisse à g. la route de Berne, on passe sous la *tour Rouge* (ruine) pour gagner le **pont du Gotteron** (en fil de fer) suspendu à 97 m. au-dessus du vallon du Gotteron et long d'env. 210 m.

De là on passe à la *porte de Bourguillon* et à la *chapelle de Lorette* (1647; beau point de vue), puis près des abbayes de *Montorge* et de la *Maigrange*, pour atteindre le **barrage de la Sarine** et le **lac artificiel de Pérolles**. Le *barrage*, construit de 1870 à 1872, en béton, a 180 m. de longueur, 12 m. de hauteur au-dessus de l'eau, 21 m. avec les fondations, 30 m. de largeur. Il cube 30,000 m. La chute d'eau peut donner une force de 2,600 à 4,000 chevaux. Le *lac* artificiel qu'il produit a 3 k. 500 de longueur et 250 m. de largeur. Des pompes élèvent l'eau à 160 m. au réservoir du *Guintzet*.

Revenant sur ses pas, on trouve à g. l'*église Saint-Jean* (xiii^e s.). De là, on peut se diriger à l'E., franchir la Sarine sur le *pont du Milieu*, traverser le quartier de l'Auge (*fontaine de la Samaritaine*) et visiter l'*église de l'ancien couvent des Augustins* (curieux maître-autel du xvii^e s., et bas-reliefs en bois). Des Augustins le *Stalden* et la *Grand'Rue* mènent à l'hôtel de ville, d'où l'on revient à la gare. On peut s'y rendre aussi, de Saint-Jean, par le *pont*

Saint-Jean et l'escalier de *Court-Chemin* qui monte à l'hôtel de ville.

[A 45 min. N.-O. (par la route et la porte de Morat), viaduc de Grandfey (V. ci-dessus), par lequel on peut se rendre à (1 h.) l'*ermitage de la Madeleine* (église, clocher, réfectoire, grande salle, etc.), creusé dans le rocher au xvii^e s., et, à 15 min., plus loin, aux *Bains de Garmiswyl* * (source sulfureuse froide), jolie promenade. — A 15 min. N.-E du Grand-Pont suspendu, sur la route de Berne, *chapelle de Saint-Barthélemy*; très belle vue. — A 30 min. S., **plateau de Bertigny**, offrant de belles vues sur les environs, le Jura, les Alpes et le Mont-Blanc, que l'on voit encore de *Jolimont*. On peut revenir en ville par la porte des Etangs (ou de Payerne), ou par *Bonne-Fontaine*, le *Petit-Rome*, la *Poyaz*, belle villa de M. Édouard de Diessbach, le pont du chemin de fer, l'allée du Palatinat, et la porte de Morat. — A 6 k. S.-O., abbaye de Hauterive, promenade recommandée, V. ci-dessous. — A 4 k. 5 N.-E., *Belfaux*, par Givisiez (belle route).

De Fribourg à Bulle. — A. PAR ROMONT (V. ci-dessous et R. 13).

B. PAR FARVAGNY-LE-GRAND (29 k.; route de voit. assez intéressante; 1 dil. t. l. j., en 4 h. 5; 3 fr. 25). — De la station on se dirige par le plateau de Pérolles vers le S. pour traverser bientôt la ligne de Lausanne à Fribourg et franchir (3 k. 5) la Glâne sur un beau pont de pierre (1852-1858), haut de 50 m., long de 180 m. (2 rangs d'arches). Au confluent de la Sarine et de la Glâne, ruines du *château de Glâne*.

6 k. Au-dessous d'Ependes, célèbre **abbaye de Hauterive**, de l'ordre de Cîteaux, fondée en 1137 par Guillaume de Glâne, actuellement école normale d'agriculture, incendiée en 1882 (l'église avec ses belles stalles en bois sculpté et le cloître ont été épargnés).

8 k. 4. *Posieux*. — Plus loin, à g., beau pont suspendu, dit *Pont du Diable*, qui, de *Corpataux*, conduit à *Arconciel* (ruines des châteaux d'Arconciel et d'Illens). — Belle vue sur la vallée de Bulle, le Moléson et la Berra. — La diligence quitte la route directe pour passer à (15 k.) *Farvagny-le-Grand* (15 min. d'arrêt), à 693 m., et se diriger ensuite sur (16 k. 9) le *Bry*. — On laisse à dr. (19 k. 6) *Avry-devant-Pont* (de ce v. asc. du *Mont-Gibloux*, 1,203 m., en 1 h. env.; très belle vue), puis *Gumeffens*. — *Vuippens* (all. *Wippingen*), à 711 m., sur la Sionge (château rebâti au xvii^e s.). — 26 k. 5. *Riaz* (belle église; à dr., jolie villa de *Plaisance* et ruines du château de *Chaffo* ou *Chaffalo*). — On laisse à g. le pont suspendu de Corbières par où l'on va à Roche et, par la rive dr. de la Sarine, à Marly et Fribourg (V. ci-dessous, B). — 29 k. 1. Bulle (R. 13).

C. PAR LA ROCHE (28 k.; dil. t. l. j., en 3 h. 45; 3 fr. 55; route pittoresque plus intéressante que la précédente). — On sort de Fribourg par le Grand-Pont suspendu, on monte à *Bourguillon* où on laisse à dr. la route du lac Noir et de Thoune (V. ci-dessous, D). — 5 k. 4. *Marly* *, séjour d'été, à 620 m. (grande laiterie). — Pont sur la Gérine. — 9 k. 5. *Praroman*, à 774 m. — On longe la base du *Mont-Combert* (1,082 m.; 45 min.; jolie vue). — 16 k. *La Roche* (all. *Zurfluh*), à 770 m., avec des ruines pittoresques. — 19 k. 6. *Hauterive*. — 21 k. 5. *Corbières*, au delà duquel on franchit le ravin de la Sarine par un pont suspendu pour rejoindre à Riaz la route ci-dessus. — 28 k. Bulle (R. 13).

D. PAR LE LAC NOIR ET LA VALSAINTÉ (11 h.; route de voit. jusqu'au lac Noir et de Charmey à la Valsainte; du lac Noir à Charmey, chemin de mulets; dil. t. l. j. de Fribourg au lac Noir, 26 k. 5, en 4 h. 5 du bureau en ville et 4 h. 35 de la gare; 3 fr. 30; à pied, 5 h. 30 jusqu'au lac Noir; *course recommandée*; trajet plus intéressant que les deux routes précédentes). — De Bourguillon (V. ci-dessus, C), où on laisse à dr. la route de Bulle par la Roche (V. ci-dessus, C), on monte à *Pierraforscha* (pierre

ourchue). — 6 k. 2. *Frohmatt (St-Ours)*. — *Tinterin* (all. *Teutlingen*; belle campagne de M. Guimard; petit monument élevé aux Suisses morts à Paris aux Tuileries le 10 août 1792). — *Chevrilles* * (all. *Giffers*), grand v. à 767 m. La route domine la vallée où coule la Gérine; on aperçoit sur le versant opposé la chapelle de *Saint-Silvestre* et la colline de la Berra. — 14 k. *Plasselb*, à 861 m.

17 k. *Planfayon* * (all. *Plaffeien*). On laisse à g. la route de Thoune par le Gurnigel ou Riggisberg (R. 13, C). — On passe ensuite sur la rive g. de la Singine (all. *Sense*), au lit large et ravagé, formé par la Singine-Froide et la Singine-Chaude qui se réunissent à Zollhaus (R. 13, C), où on laisse à g. le vallon de la Singine-Froide et la route des Bains de Schwefelberg (R. 13, C), pour remonter le long de la rive dr. de la Singine-Chaude. — Joli vallon.

29 k. 5. Bains du lac Noir (R. 13, C). — Par le col de la Chesalette à (2 h. 30) la Valsainte, à (3 h. 30) Charmey et à (5 h. 30; 11 h. de Fribourg) Bulle, V. R. 13, C.

De Fribourg à la Berra (5 h.; dil. jusqu'à, 2 h., Praroman, V. ci-dessus, C, sur la route de Bulle). — De Praroman on suit un sentier de mulets qui passe au *Mouret*, à *Montèraz-Dessus* et *Dessous*, aux chalets des *Sciernes* et à celui de *Cousinberg* et au *Käsenberg*. — Sommet (1,724 m.; vue étendue). — Descente sur la Valsainte en 1 h. et de là sur Bulle (V. ci-dessus), ou par l'arête E. et le col de la Chesalette au (2 h.) lac Noir (R. 13, C).

De Fribourg à Morat et à Neuchâtel. — 1^o A MORAT PAR PAYERNE et la ligne de Lausanne à Lyss (V. R. 11 et 12, B).

2^o A MORAT PAR COURGEVAUX (16 k. 4; belle route de voit.; 2 dil. par j. en 2 h.; 2 fr. 35). — On sort de la ville du côté du N. Après avoir traversé la ligne du chemin de fer de Berne, on laisse à g. *Grange Paccot*, pour descendre (grand lacet) à *Cormagens* et traverser un pont sur la Sonnaz. — A g. *Pensier* et *Villaret*. — 7 k. 2. *Courtepin*, à 577 m. (antiquités romaines). — La route passe entre *Wallenried* à g. (château) et *Courtaman* à dr. — 12 k. *Courlevon* (554 m.; vue très belle sur le lac de Morat). — 13 k. 7. *Courgevaux* (belle villa; hospice fondé par M. de Rougemont en 1863). — A dr., enclave bernoise de *Villars-les-Moines* (all. *Münchwiler*). — Sur une colline voisine, énorme tilleul (11 m. de circonférence et 29 m. de hauteur) contemporain, dit-on, des guerres de Bourgogne. — On laisse à dr. le champ de bataille de Morat. — 16 k. 4. Morat (R. 12, B). — De Morat à Neuchâtel, V. R. 12, B.

De Fribourg à Neuchâtel, par Morat et Inz, chemin de fer concédé.]

De Fribourg à Payerne et à Yverdon, R. 11.

DE FRIBOURG A BERNE

32 k. — Trajet en 45 min. à 1 h. — 3 fr. 35; 2 fr. 35; 1 fr. 70.

On aperçoit un instant sur la dr. les deux ponts suspendus et la cathédrale, puis on franchit la gorge profonde de la Sarine sur le magnifique **viaduc de Grandfey** (6 piles hautes de 78 m. dont 34 m. en maçonnerie et 44 m. en fer), long de 333 m. 84. Cette masse énorme de fer pèse 3,750,000 kilog. Le passage des piétons est fermé la nuit. — *Viaduc* de 112 m. et de 4 travées hautes de 30 m. sur un affluent de la Sarine.

73 k. (de Lausanne), **Guin** (all. *Düdingen*), à 531 m. (grande

fabrique de lait condensé). On commence à apercevoir, à g. du Stockhorn, deux sommets de l'Oberland bernois, l'Eiger et le Mönch. A 20 min. N.-O., *Bains de Bonn* * (eaux sulfureuses, alcalines et ferrugineuses).

78 k. *Schmitten*, à 553 m. — Au delà d'un tunnel de 390 m., on se trouve sur la rive g. de la Tafferna (affluent de la Singine), qu'on longe. — Pont sur la Tafferna. — Tunnel de 165 m.

85 k. **Flamatt-Laupen**, station qui dessert Flamatt, Laupen et Neueneck.

[De **Flamatt à Laupen** (14 k. 5; 3 dil. par j.; 80 c.). — La route domine la rive g. de la Singine, qu'elle traverse à *Neueneck* *, v. dans l'église duquel les villes de Berne et de Fribourg jurèrent, en 1721, leur traité d'alliance.

14 k. 5. *Laupen* *, dans une contrée fertile, sur la rive dr. de la Singine, près de son confluent avec la Sarine, et au pied d'une colline surmontée d'un château, est célèbre par la bataille qui se livra le 21 juin 1339 sur la hauteur de *Bramberg* (entre Neueneck et Laupen). Les Bernois, commandés par Rodolphe d'Erlach, fils du héros du *Donnerbühl*, y battirent l'armée réunie par les comtes de Neuchâtel, de Kyburg, de Thoune, de Gruyères, d'Aarberg et de Nidau, les évêques de Sion, de Lausanne et de Bâle, et la ville de Fribourg. Le 21 juin 1829, on décida que l'on célébrerait désormais tous les cinq ans l'anniversaire de la bataille de Laupen, et l'on éleva sur la colline de Bramberg un monument commémoratif.

De Laupen on peut rejoindre à Chiètres (all. *Kerzers*; dil. t. l. j., 1 fr. 20) la ligne de Lausanne, Payerne, Morat (R. 12, B).

De Laupen on peut se rendre à Berne (R. 36, D), par Bümplitz, en 3 h. 45 [jolie excursion à faire à pied ou en voit.].]

On franchit la Singine (all. *Sense*) qui sort du lac Noir (R. 13, C). — A dr. massif du Ganterist.

89 k. *Thærishaus* (jolie promenade au *Mengisdorfberg*). — On descend le vallon du Stadtbach. — A dr., belle forêt de Kœnitz au delà de laquelle apparaissent successivement la Jungfrau, le Mönch et l'Eiger en arrière du Gurten (V. Berne). — 93 k. *Bümplitz*.

98 k. Berne (R. 36, D).

ROUTE 11

DE GENÈVE A NEUCHATEL

136 k. — Chem. de fer, en 3 h. 10 à 7 h. 33. — 14 fr. 15; 9 fr. 95; 7 fr. 10.

61 k. de Genève à Lausanne (V. R. 9, A).

DE LAUSANNE A NEUCHATEL

75 k. — Chem. de fer en 1 h. 25 à 2 h. 43. — 7 fr. 80; 5 fr. 50; 3 fr. 90. — Ligne peu intéressante. — Se placer à g. jusqu'à Yverdon, à dr. depuis Yverdon.

5 k. *Renens*, où on laisse à g. la ligne de Genève.

7 k. *Bussigny*, à 440 m., sur la rive g. de la Venoge dont on

remonte la vallée étroite et boisée, et qu'on franchit quatre fois.

15 k. **Cossonay***, station située à 434 m. et reliée à la ville de ce nom par un chemin de fer électrique et une belle route.

[De **Cossonay-Gare au Pont** (25 k. 7; route de voit. intéressante; dil. t. l. j. de la gare de Cossonay, en 5 h. 30; 3 fr.). — La route passe par *Senarclens* et les moulins de *Saint-Denis*. — 11 k. 4. *L'Isle**, petite V. au moyen âge (murs d'enceinte et ruines d'une vieille tour; château bâti en 1696 sur les dessins de Mansart et entouré de beaux jardins baignés par la Venoge qui prend sa source à 15 min. O.; de l'Isle à Morges, 17 k. 5, dil. t. l. j., 2 fr. 45). — La montée devient assez forte.

14 k. 9. *Mont-la-Ville* (840 m.; dil. t. l. j. pour la Sarraz, 8 k. 4, en 55 min.; 1 fr.). — La vue devient très belle. — A g., plateau de la *Saboterie* (1,023 m.). — *Col du Molendruz* (1,181 m.; aub. appelée l'*Asile*). — Descente par le *Pré-de-Joux* sur la route de Vaullion que l'on suit jusqu'au (25 k. 7) Pont (R. 2), au bord du lac de Joux.]

A g. *Lussery*. — La vallée s'élargit. — Halte de *Dailens* (448 m.), où se bifurque (à g.) la ligne de Vallorbes et Pontarlier (R. 2).

22 k. *Eclépens*, station située à 2 k. du v. de ce nom et au pied du Mauremont. — Tunnel de 260 m., à travers le Mauremont. — On franchit le *canal d'Entreroche* (que l'on commença à creuser en 1637 pour relier le lac de Neuchâtel au lac Léman par le moyen de la Venoge et de l'Orbe et que l'on abandonna bientôt). — Tunnel de 160 m. — On traverse une vaste plaine marécageuse parcourue par le canal d'Entreroche et le Nozon.

28 k. **Chavornay-Orbe**, station desservant ces deux localités (R. 2; tramway électrique pour Orbe, 3 k. 8).

De Chavornay à Orbe, à Ballaigues et à Vallorbes, R. 2.

A g. château de *Champvent*. — 33 k. *Ependes* (ancien château). — On s'est rapproché de la Toile ou Thièle, rivière qui se jette dans le lac de Neuchâtel à Yverdon et qui est formée par la jonction du canal d'Entreroche, du Nozon et de l'Orbe.

39 k. **Yverdon***, l'*Eburodunum* des Romains, V. de 6,275 hab., sur la rive dr. de la Thièle, partie inférieure du cours de l'Orbe, près de son embouchure dans le lac de Neuchâtel. Un assez grand nombre d'antiquités romaines y ont été retrouvées.

En sortant de la gare, on traverse la *place d'Armes*, plantée d'arbres, et on se dirige à g., vers son angle S., par où l'on gagne la *place du Marché* sur laquelle se trouvent : le *château*, élevé en 1135 par Conrad de Zähringen (à l'int., *musée* renfermant des médailles et des antiquités, et bibliothèque publique) et le *monument de Pestalozzi* (1746-1827), illustre pédagogue (groupe remarquable, par *A. Lanz*); l'*église* du XVIII^e s. (stalles du XV^e s.); et enfin l'*hôtel de ville* (au rez-de-chaussée, antiquités romaines; au 1^{er} étage, riches pendules du XVIII^e s.). — Fabriques de cigares dits de Grandson (V. ci-dessous). — A 15 m. S.-E. de la gare, *établissements de bains sulfureux* renommés (eau sulfureuse et sodique employée en bains et en boisson).

[D'Yverdon à Fribourg par Payerne (51 k., chem. de fer, en 1 h. 45; 3 fr. 75, 2 fr. 65; pas de 1^{re} cl.; se placer à g.). — La ligne *transversale* de la Broye, ainsi qu'on l'appelle, longe le bord S.-E. du lac de Neuchâtel et passe près de *Clindy* (faubourg d'Yverdon), puis franchit la Mentue.

9 k. *Yvonand** (tuilerie), localité connue des Romains, en face de Grandson. — 13 k. *Cheyres*. — On passe à *Font* (ruines d'un vieux château).

19 k. *Estavayer** (all. *Stæffis-am-See*), V. fribourgeoise de 1,566 hab., localité pittoresque et très ancienne, située sur un promontoire et entourée de remparts du côté de la terre. — *Château* avec tour ronde dans une position magnifique. — *Église* (orgues d'Aloys Mooser).

[D'ESTAVAYER A NEUCHÂTEL (bat. à vapeur 3 fois par j. en 1 h. 30, 2 fr. et 1 fr. 50; jolie excursion). — Le bateau touche chaque fois Chevroux, Cortaillod-Boudry, Auvèrrier et Serrières.]

La voie ferrée, s'éloignant du lac, se dirige vers le S.-E. et franchit la Petite-Glane. — 24 k. *Cugy*. — On franchit la Broye dont la vallée est un ancien lac desséché.

28 k. Payerne (R. 12, B), où l'on croise la ligne de Lausanne à Morat.

30 k. *Corcelles-transversale*, station desservant Corcelles à g. sur la ligne de Morat (R. 12, B). — 32 k. *Cousset*. — 36 k. *Léchelles* (all. *Leitern*) avec son château de Gotteron. — On traverse un pays boisé. — 41 k. *Grolley*, près de la vaste forêt de Belfaux, à g. — Remblai long de 220 m., haut de 22, sur lequel passe la Sornaz dans un aqueduc long de 135 m. — Forte rampe.

45 k. *Belfaux* (all. *Gümschen*), avec une jolie église. On passe à quelque distance à dr. de *Givisiez* (château de la famille d'Affry dont faisait partie la duchesse Colonna, V. Fribourg) et on y rejoint la ligne de Berne.

51 k. Fribourg (R. 10).

D'Yverdon à Sainte-Croix (21 k. 2; chem. de fer à voie étroite; ne circulant pas le dimanche, condition réclamée par le promoteur de cette entreprise; ligne très intéressante, riche en admirables points de vue; course recommandée; trajet en 1 h. 45; 2 fr. 50 all. et 4 fr. all. et ret.; on peut revenir à Yverdon par les magnifiques gorges de Covatannaz que suit un large sentier très pittoresque, le v. et la station de, 50 min., Vuittébœuf et le chem. de fer). — La ligne part de la station d'Yverdon, traverse la Thièle, laisse à dr. (1 k. 3) la ligne de Neuchâtel, franchit le Bey puis la Brinaz.

3 k. *Valleyres-sous-Montagny*. — Bois de Lily. — 5 k. 3. *Essert-sous-Champvent*. — Forêt de Mornens. — 8 k. 6. *Peney-Vuittébœuf** (592 m.), stat. desservant les v. de Peney et Vuittébœuf.

11 k. 6. *Baulmes**, grand v., très bien situé au pied du Mont-de-Baulmes avec de beaux points de vue. La pente s'accroît.

14 k. 5. *Les Six-Fontaines* (710 m.), station isolée au bord de vastes forêts, desservant les v. de Rances, de Valleyres-sous-Rances et de l'Abergement. — On passe aux *Carrières* de Baulmes où la pente atteint 41 0/0. — Ponts métalliques sur des chemins. — *Tunnel des Murets* (145 m.). — On franchit le ravin de la Baulmine sur un remblai (beau cirque boisé). — La vue s'étend et devient magnifique sur la plaine et les Alpes.

19 k. 3. Halte de *Trois-Villes*. — *Tunnel du Co-Chable* (60 m.). — Pont de pierre sur un ravin vertigineux; dans la profondeur, on aperçoit le lac de Neuchâtel. — *Tunnel de l'Arrêtaz* (75 m.), au delà duquel on domine les gorges sauvages de Covatannaz (cirque de rochers curieux). — *Tunnels de Covatannaz* (155 m.) et de *l'Onglettaz* (30 m.). On se trouve avoir ainsi contourné le Mont de Baulmes dont on suit encore les pentes à travers de belles forêts (joli coup d'œil sur Sainte-Croix). — Remblai sur l'Arnon, ruisseau qui arrose les gorges de Covatannaz.

24 k. 2. **Sainte-Croix** *, grand v. industriel de 6,000 hab., connu au loin pour les boîtes à musique et l'horlogerie qu'il fabrique, et situé à 1,068 m. (à la station) sur un plateau relativement abrité.

Excursions recommandées : — au (1 h. N.-E.) *Cochet* (1,489 m.); — au (1 h. 45 N.-E.) *Chasseron* (1,610 m.; panorama dessiné par L. Jaccard); — au (45 min. S.) *Mont de Baulmes* (1,274 m.; table d'orientation); — au (45 min. N.-O.) *Mont des Cerfs* (1,260 m.); — à (2 h. S.-O.) l'*Aiguille de Baulmes* (1,519 m.), montagne pittoresque et escarpée quoique d'un accès facile, par le plateau des Gittes ou par l'arête qui part du Mont de Baulmes.

DE SAINTE-CROIX A BALLAIGUES PAR LE SUCHET (4 h. env.; course recommandée et facile, magnifiques points de vue, guide nécess.). — De Sainte-Croix monter au plateau des Gittes, contourner, à l'*Aiguillon* (1 h.), le contrefort S.-O. de l'*Aiguille de Baulmes* où l'on rejoint la grande route qui fait communiquer l'Auberson avec Baulmes. On quitte cette route pour passer (1 h. 35) au chalet de *Grange-Neuve* et, de là, monter au (2 h. 10) sommet du *Suchet* (1,590 m.; panorama admirable). — Par les pentes du S.-O., descente à (2 h. 40) la *Poyette*, d'où un chemin agréable conduit au *Bois carré*, au delà de la *Jaccarde*, et à (3 h. 45) Ballaigues (R. 2).

DE SAINTE-CROIX AUX RASSES ET A BULLET (5 k.; belle route de voit.). — On passe aux *Replans* (rafr.), puis au *Crêt-Junod* (2 pensions), et aux *Rasses* *, ham. situé sur le plateau des Planets avec de nombreuses maisons de villégiature (vue magnifique). — Descente par des prairies à *Bullet* (aub.), grand v. dont le clocher se voit, depuis la plaine, à des distances considérables (jolie promenades aux environs).

DE SAINTE-CROIX A NEUCHÂTEL PAR LE VAL DE TRAVERS ET LES GORGES DE LA REUSE (par cette voie on peut se rendre d'Yverdon à Neuchâtel dans la journée; belle excursion très recommandée). — De Sainte-Croix à Buttes : 9 k. 5, route de voit. très intéressante (2 dil. par jour en 1 h. 10, 1 fr. 45) par le *col des Etroits* (1,131 m.). — De Buttes à Champ-du-Moulin : 20 k., chemin de fer en 1 h. 30 env. par le Val de Travers (R. 36, A); à Travers, on quitte le chemin de fer régional pour prendre un des trains de la ligne Pontarlier-Neuchâtel. — De Champ-du-Moulin à Boudry : 2 h. à pied par le sentier des belles gorges de la Reuse (V. R. 36, A). — De Boudry à Neuchâtel : 9 k.; deux lignes de chemin de fer (V. R. 36, A).

La ligne franchit la Thièle sur un pont de fer, laisse à g. la ligne de Sainte-Croix et décrit une courbe le long de la rive O. du lac

42 k. **Grandson** *, petite V. de 1,708 hab. sur une colline, d'origine très ancienne.

En 1476, Charles le Téméraire, à la tête d'une armée de 60,000 hommes, assiégea le château de Grandson, occupé par Georges de Stein, avec 800 hab. de la ville. Après dix jours de siège, le duc de Bourgogne fit offrir aux assiégés une capitulation honorable qu'ils acceptèrent; mais, une fois maître du château, il fit pendre ou noyer tous ses défenseurs. A cette nouvelle, les Confédérés marchèrent, au nombre de 20,000, sur Grandson, et, le 3 mars, défirent complètement l'armée bourguignonne.

Beau *château*, restauré par son propriétaire actuel (collection d'antiquités), ancien manoir des sires de Grandson, une des familles les plus illustres de la Suisse occidentale qui s'éteignit en 1339. — *Eglise* remarquable au point de vue de l'histoire de l'architecture, probablement un ancien temple païen. — Fabrique

des *cigares* dits « Grandson » avec succursale à Yverdon (V. ci-dessus).

La voie ferrée passe sous l'un des murs du vieux château de Grandson puis côtoie le lac. — On franchit l'Arnon qui vient de Sainte-Croix (V. ci-dessus).

47 k. *Onnens-Bonvillars*, station desservant les deux v. de ce nom ainsi que *Corcelles* (on y a trouvé des pierres druidiques).

50 k. *Concise*, au pied des derniers escarpements du Mont Aubert, jadis station lacustre (de nombreux objets de cette époque y ont été trouvés). — La voie franchit la Diaz près de *la Lance*, ancienne chartreuse maison de campagne. — On longe le lac presque continuellement. — On traverse des rochers blancs, jadis exploités par les Romains, puis les rochers jaunes connus sous le nom de « pierre de Neuchâtel ».

54 k. *Vaumarcus*, avec un antique et pittoresque *château* dont le siège précéda la bataille de Grandson. Presque en face, sur la rive opposée, est la petite V. d'Estavayer (V. ci-dessus).

57 k. *Gorgier-Saint-Aubin* (le premier de ces v. possède un beau château).

62 k. *Bevaix*, v. dont les vignobles sont aussi estimés que ceux de la localité voisine de *Cortailod*, v. situé un peu au-dessus du lac. — On franchit, sur un beau viaduc de 11 arches, et haut de 38 m., la Reuse, qui descend du Val de Travers (V. R. 36, A).

66 k. *Boudry*, patrie de Marat, dominé à g. par la sommité du *Creux-du-Vent*, station où l'on descend si l'on veut visiter les admirables gorges de la Reuse que l'on peut remonter jusqu'à Champ-du-Moulin en 2 h. 30 (V. ci-dessus). Près du lac, villa *le Bied*, convertie en fabrique (près de laquelle se trouve le port de Boudry).

De Boudry à Neuchâtel par le chemin de fer régional qui longe le lac, V. R. 36, A.

67 k. *Colombier*, grand v. sur une éminence entourée de vignobles estimés, de prairies et de vergers. Ce fut le séjour favori de Keith, ami et général de Frédéric le Grand et gouverneur de Neuchâtel de 1760 à 1770, alors que ce canton appartenait au roi de Prusse. — Le château sert de *caserne*. — Dans le cimetière, monument élevé à 19 soldats français tués par un accident de chemin de fer, le 22 mars 1871, au moment où ils rentraient en France.

On rejoint la ligne de Neuchâtel à Pontarlier (R. 36, A) après s'être rapproché du lac.

75 k. Neuchâtel (R. 36, A).

ROUTE 12

DE LAUSANNE A BIENNE

A. Par Yverdon et Neuchâtel.

105 k. — Chemin de fer en 2 h. 25 à 4 h. 20 — 10 fr. 95; 7 fr. 70; 5 fr. 40.

75 k. de Lausanne à Neuchâtel (V. R. 11). — 30 k. de Neuchâtel à Bienne (V. R. 36, A).

B. Par Payerne, Morat et Lyss.

112 k. — Chemin de fer en 5 h. 30. — 8 fr. 55; 6 fr. 5; pas de 1^{re} cl. jusqu'à Lyss où l'on change de train et de ligne. — Route plus intéressante que la précédente surtout jusqu'à Moudon et près de Morat.

21 k. de Lausanne à Palézieux (V. R. 10). — Laissant à dr. la ligne de Berne, on franchit la Broye en se dirigeant à l'O.

24 k. *Palézieux-halte*. — Pont sur la Broye. — 27 k. *Châtillens*.

32 k. *Eoublens-Rue*, station desservant *Écublens* sur la rive g. et *Rue*, sur la rive dr. de la Broye, petite V. de 421 hab., sur la pente d'une colline rocheuse (au sommet, *château* pittoresque et vue étendue). — La ligne pénètre dans une gorge étroite et boisée et traverse un long tunnel.

37 k. *Bressonnaz*.

39 k. **Moudon** * (*Minodunum* des Romains, all. *Milden*), V. très ancienne de 2,647 hab., à 515 m., au confluent de la Mérine et de la Broye qui la divisent en trois parties. — Dans le *Mauborgel*, ancien *château* des Estavayer de Moudon (aujourd'hui maison Burnand), et hôpital. — Dans la ville basse, bâtie par Berthold V de Zähringen, *temple de Saint-Etienne* (gothique), *arsenal cantonal*, *collège* et *hôtel de ville*. — Dans la ville haute, *châteaux de Carouge* (auj. institut de sourds-muets) et de *Rochefort*; au-dessous de ce dernier, ruine d'une grande *tour* longue de 25 m., large de 16 et haute de 12 de l'époque romaine ou du règne de Pépin le Bref.

On longe la rive g. de la Broye.

44 k. **Lucens**, dominé par un grand *château* du XII^e s. (auj. maison d'éducation). — Grande fabrique d'horlogerie et de bijouterie.

De Lucens à Romont, par le château de Curtilles et Prévouloup, R. 10.

A dr., *château* ruiné de *Curtilles* (1165).

48 k. *Henniez-les-Bains* *; sur la hauteur à l'E., *établissement de bains sulfureux*, dans une jolie situation (540 m.); à l'O., sur une colline, *château de Surpierre*.

51 k. *Granges-Marnand*. — 53 k. *Trey*. — A g., ligne d'Yverdon par Estavayer (R. 11).

59 k. **Payerne** * (*Paterniacus* des Romains, all. *Peterlingen*), V. de 3,673 hab., à 461 m. L'*église abbatiale* (clocher du xv^e s., aj. grenier) et le *couvent de bénédictins* (aj. maison d'éducation) furent fondés en 962 par la reine Berthe, femme de Rodolphe II de Bourgogne, dont le souvenir est toujours vivant dans la contrée où l'on parle encore « du temps où la reine Berthe filait ». Les restes de cette reine ont été retrouvés en 1817 sous la tour Saint-Michel de l'antique église et transportés dans la nouvelle où l'on montre une *selle* qui lui a appartenu avec un trou dans lequel elle plaçait sa quenouille, et des tombeaux assez bien conservés.

De Payerne à Yverdon e à Fribourg, R. 11.

A dr. ligne de Fribourg.

62 k. *Corcelles* (station de *la longitudinale*, par opposition à la station dite de « *la transversale* », nom donné à la ligne de Payerne à Yverdon).

65 k. *Dompierre*. — On commence à découvrir le lac de Morat. — 67 k. *Domdidier*.

70 k. **Avenches** * (all. *Wiflisburg*), V. de 4,864 hab., sur une colline (de la gare à la ville, omnibus en 20 min., 50 c.; retour en 10 min., 30 c.).

Fondée 589 ans avant J.-C., Avenches, devint sous les Gaulois, la capitale d'une partie de l'Helvétie. Elle devait alors sa grande célébrité au temple d'Aventia, divinité des Gallo-Helvètes. Les Romains lui donnèrent le nom d'*Aventicum*, et en firent, après la conquête de l'Helvétie, la capitale de leur nouveau royaume. Ce fut sous Vespasien, qui y avait passé son enfance, qu'elle atteignit l'apogée de sa richesse et de sa grandeur. Au III^e s. elle fut détruite par les Allemans. En 1706, Burkard, évêque de Lausanne, aidé par l'empereur Henri IV, fit bâtir la nouvelle ville avec les ruines de l'ancienne.

Château (aj. école de commerce). — Dans la *tour*, attenante à l'*amphithéâtre* et située sur une terrasse plantée d'arbres, *musée* (antiquités gallo-romaines; belle mosaïque dite du Cygne) digne d'une visite. — Au N.-E., à dr. de la route de Morat, pilastre avec trois colonnes en calcaire blanc du Jura, dite le *Cigognier*, reste de l'ancien Forum. Non loin de là, au S.-E., restes du *théâtre* antique. — Les restes de l'ancienne *enceinte romaine*, de 6 k. de tour, sont encore visibles sur plusieurs points. Dans sa partie N.-E. subsiste une tour, dite la *Tornallaz*, haute de 12 m. et restaurée en 1856.

[D'Avenches à Cudrefin et à Neuchâtel (d'Avenches à Cudrefin, 10 k. 7, 2 dil. par j., en 1 h. 40, 1 fr. 55; de Cudrefin à Neuchâtel, bat. à vapeur, 5 fois par j., en 40 min.). — La route traverse une grande plaine marécageuse en longeant le bord S.-O du lac de Morat, franchit la Broye, laisse à dr., à *Sallavaux*, la route de Motiers-en-Vully, passe à *Cotterd* et

à *Bellerive* (lacets), traverse un plateau, et, par *Montet*, descend à *Cudrefin*, antique petite V. de 633 hab., au bord du lac de Neuchâtel et où l'on prend le bateau qui vient de Morat (V. ci-dessous).]

Au delà d'Avenches on aperçoit à g. le lac de Morat.

74 k. *Faug* (pron. *Fou*). — On longe le lac de Morat. On passe à *Greing* (maison de santé), puis devant un *obélisque* de pierre, (1822), haut de 9 m. env., avec l'inscription suivante en latin : « La république fribourgeoise consacre par cette nouvelle pierre la victoire remportée le 22 juin 1476 par les efforts réunis de ses pères. MDCCCXXII. »

Si l'on veut embrasser d'un coup d'œil le champ de *bataille de Morat*, il faut se placer à cent pas de cet obélisque; on a en face de soi : la ville bâtie en amphithéâtre sur les bords du lac; à dr., les hauteurs de Gurmels derrière lesquelles coule la Sarine; à g., le lac, que domine, en le séparant du lac de Neuchâtel, le Mont Vully, tout couvert de vignes; derrière soi, le petit v. de Faoug; enfin, sous ses pieds, le terrain même où, le 22 juin 1476, Charles le Téméraire, à la tête d'une armée d'env. 40,000 hommes, fut défait par les Suisses, au nombre d'env. 31,000.

78 k. **Morat** * (all. *Murten*), V. de 2,360 hab., à 460 m., sur une colline vers le milieu du bord S.-E. du lac qui porte son nom. Le poète et romancier populaire *Bitzius*, connu comme écrivain sous le nom de *Jérémiás Gotthelf*, y naquit en 1797 († 1855).

Dans la ville basse, établissements industriels (fabrique d'horlogerie). — Dans la ville haute : rues avec arcades; fontaines; *église paroissiale*; *château* du *xiii^e s.*, actuellement demeure du préfet, *murailles* (1469 à 1474) portant encore les brèches des coups de canon de la bataille de 1476; maison de ville (*Rathhaus*) renfermant quelques antiquités précieuses de la guerre de Bourgogne; *hôpital* (1239) reconstruit en 1817; *gymnase* (petite collection d'armes et d'armures bourguignonnes; belle chaire ogivale de 1842); *maisons des orphelins*; *porte* de la ville.

[De Morat à Neuchâtel par les lacs de Morat et de Neuchâtel (3 bateaux par jour, en 2 h.). — On traverse le *lac de Morat* (20 k. de tour), de 7,795 m. de longueur, de 3,186 m. de largeur, de 52 m. de profondeur et de 1 m. plus élevé que le lac de Neuchâtel; il reçoit la Broye qui en sort à *Sugiez* et se jette dans le lac de Neuchâtel à la Sauge pour gagner sa rive N.-O et toucher ensuite à (15 min.) *Motier-en-Vully*, patrie du grand naturaliste *Agassiz* (plaque de marbre noir sur la maison où il est né). On côtoie la rive à la base du *Mont Vully* (634 m.) couvert de vignes sur le versant S. et de forêts sur le versant N. — 20 min. *Praz*. — On entre dans le canal de la Broye et l'on passe sous un pont de bois en treillis. — 40 min. *Sugiez*. — On longe, au N.-E., les *Grands marais du Seeland* et l'on entre, près de (1 h. 10) *la Sauge*, dans le lac de Neuchâtel dont on suit la rive S.-E. jusqu'à (1 h. 30) *Cudrefin* (V. ci-dessus). On traverse ensuite le lac dans la direction du N. ou du N.-E. (en s'arrêtant parfois à Saint-Blaise) jusqu'à (2 h.) Neuchâtel (R. 36, A.).]

Au delà de Morat la voie ferrée longe le lac jusqu'à son extrémité. — 83 k. *Galmitz* (franc. *Charmey*). — 87 k. *Kerzers* (franc. *Chiètres*), où l'on a trouvé des antiquités romaines.

De Chiètres à Landeron. R. 36. A.

90 k. *Fräschels* (franc. *Frasses*). — 94 k. *Kallnach*. — On franchit l'Aar.

97 k. *Aarberg* *, ville forte de 1,248 hab., située sur un banc de grès entre deux bras de l'Aar qui l'environnent complètement lors des grandes eaux. — *Château*, jadis résidence des comtes d'Aarberg.

On rejoint à g. la ligne de Bienne. — 102 k. Lyss. — 10 k. de Lyss à (112 k.) Bienne (V. R. 36, A).

ROUTE 13

DE LAUSANNE A BULLE ET A THOUNE

LE SIMMENTHAL

DE LAUSANNE A BULLE

60 k. — Chemin de fer en 2 h. 30. — 4 fr. 65 et 3 fr. 40. — Pas de 1^{re} classe entre Romont et Bulle. — Se placer à dr. jusqu'à Bulle.

41 k. de Lausanne à Romont (V. R. 10). — On laisse à dr. la ligne de Lausanne que l'on a suivie un moment.

47 k. *Vuisternens-devant-Romont*. — 52 k. *Sales*, au pied S.-O. du Mont Gibloux. — La voie traverse une contrée riante parsemée de belles prairies.

54 k. *Vaulruz*, avec un *château* (auj. presbytère). Le savant diplomate *Jean-Pierre Tercier* est originaire de ce v. — La voie franchit la Sionge et laisse à dr. Vuadens.

60 k. *Bulle* * (*Bull, Boll* : taureau), capitale de la *Gruyère*, V. de 2,746 hab., à 773 m., au point de jonction des routes de Romont, de Fribourg, de Charmey, de Gessenay et de Vevey par Châtel-Saint-Denis. Détruite par un incendie en 1805 et entièrement rebâtie, elle possède une belle *église* paroissiale dédiée à Saint-Pierre (orgue d'Aloys Mooser), un riche *hôpital*, un vieux *château* (aujourd'hui préfecture) de 1220, une *église* (lieu de pèlerinage) faisant partie d'un *couvent de Capucins* (intéressant à visiter). — Commerce des *fromages* dit de « Gruyère », de bétail (foires très importantes et curieuses à voir, huit fois par an), de bois et de paille tressée.

[Promenades recommandées : — à (30 min. N.-O.) la ferme de *Kuquens* (admirable panorama au coucher du soleil); — à (30 min. N.) la ferme de *Molettes*, à mi-côte du Mont Gibloux (1,203 m.; 1 h. env.; très belle vue, V. R. 10); — à la (1 h. S.-E.) forêt de *Bouleyre* (bancs et allées), sur la route de Gruyères (V. ci-dessous, B); — aux (1 h. 30 S.-O.) *Bains des Colombettes* * (896 m.), par Vuadens, sur des pâturages rendus célèbres par le « Ranz des vaches », un chant national suisse.

De Bulle à Gruyères par les Bains de Montbarry (1 h. 15; route de voit.; très jolie excursion, recommandée en particulier à ceux qui se dirigent sur Château-d'Œx; pour Montbarry, omnibus à l'hôtel du Cheval-Blanc, trajet en 20 min.) — Le piéton sortira de Bulle par la *rue du Moléson*, traversera la Trême, passera au ham. de (30 min.) *Paquier*, où il rejoindra la route de chars qui vient de la Tour-de-Trême (V. ci-dessous).

45 min. *Bains de Montbarry* * (eaux sulfureuses identiques à celles du Gurnigel, V. R. 36, D), à 827 m., modeste station climatique, près des forêts, au pied du Moléson. — Belle vue sur la verte Gruyère. — Nombreuses promenades aux environs, entre autres au (20 min. S.) *Mont Barry*, mamelon surmonté des restes d'une vieille tour, peut-être un temple païen.

De Montbarry au (30 min.) château de Gruyères (V. ci-dessous, B), par une nouvelle route de voit.

Le **Moléson** (2,005 m.; 4 h. 20; excursion très recommandée; panorama immense qui lui a valu le titre de *Rigi fribourgeois*). — Trois chemins conduisent au sommet: celui de la Part-Dieu, chemin de mulets; celui des gorges de l'Évi par Neirivue (sentier de piétons) et celui de Montbarry qu'il faut préférer aux deux autres (sentier de piétons); on va généralement coucher au chalet du Gros-Planet (aub. avec lits et paillasses), ou plus volontiers à celui plus élevé de Bonnefontaine (foin) pour être au sommet au moment du lever du soleil.

1^o De Bulle, on monte à (1 h. 15) la *Part-Dieu*, chartreuse située au pied de la montagne, à 956 m., fondée en 1307 par Guillemette de Grandson, veuve de Pierre IV, comte de Gruyères, incendiée en 1800, rebâtie en 1805 et supprimée en 1847. — 2 h. 45. *Chalet-aub. du Gros-Planet*, situé sur un large plateau. La pente devient plus rapide — 4 h. *Chalet de Bonnefontaine* (source limpide) — 4 h. 20. Sommet.

2^o 45 min. de Bulle aux Bains de Montbarry (V. ci-dessus). — De là, poteaux indicateurs jusqu'à une clairière marécageuse. Prendre à dr., suivre le ruisseau, puis le franchir. On passe ensuite au *chalet des Clés* (petit lac dans le voisinage) avec une bonne fontaine, dominé par la masse imposante du Moléson. Par des sapins et des pentes recouvertes d'éboulis gagner l'arête O. du Moléson, puis passer au (2 h. 15) chalet du Gros-Planet après avoir dépassé celui du *Petit-Planet*, à moins que l'on ne monte directement au (4 h.) chalet de Bonnefontaine (V. ci-dessus, 1^o). — 4 h. 20 Sommet. — Retour à Montbarry en 1 h. 30, et à Bulle en 2 h.

3^o 2 h. 10 de Bulle à Neirivue (V. ci-dessus). — A 30 min. du v., on prend à dr. et l'on pénètre par un bon sentier dans les sauvages et très pittoresques *gorges de l'Évi* au fond de laquelle mugit la Neirivue; on y rencontre la chapelle de *Notre-Dame de l'Évi* (lieu de pèlerinage); puis, par le *chalet de Teysachaux* et des pentes raides, on gagne le (3 h. 30) sommet.

L'ascension du Moléson se fait aussi de Châtel-Saint-Denis (V. R. 9, A).

De Bulle, on peut également gravir le (3 h.) Niremont, ainsi que la Trémattaz et les diverses sommités de cette chaîne dont l'ascension se fait plus volontiers de Châtel-Saint-Denis (V. R. 9, A).

De Bulle à Châtel-Saint-Denis et Vevey, R. 9, A; — à Fribourg, par la Roche ou par Farvagny, R. 10.

DE BULLE A THOUNE

A. Par Charmey et Boltigen.

70 k. — Route de voit. — De Bulle à Bellegarde, 22 k.; dil. t. l. j.; en 3 h. 30; 2 fr. 45; de Bulle à Charmey en été, 2 services par j. — De

Boltigen à Thouné. 31 k. ; 3 dil. par j., en 5 h. env. ; intér., 5 fr. 30 ; coupé, 6 fr. 85. — Belle route de voit, intéressante surtout jusqu'à Weisenburg ; trajet recommandé, même aux piétons.

De Bulle on suit la route de Château-d'OEx (V. ci-dessous, B) jusqu'à la Tour-de-Trême où on la laisse à dr., pour prendre à g. celle de Charmey (à dr., chemin de Montbarry), qui traverse la Trême et s'engage dans la jolie forêt de Bouleyre (V. ci-dessus), où elle monte d'abord en pente douce pour descendre ensuite vers la Sarine qu'elle franchit.

5 k. **Broc** * (all. *Bruch* ou *Bruck*, pont), v. à 725 m. (jolie vue), entièrement reconstruit après l'incendie de 1890. — La route descend sur la Jogne (affluent de la Sarine) qu'elle franchit. — Lacets (raccourcis) qui conduisent sur le plateau de *Bataille* (très belle vue), dominé à g. par les ruines du *château de Monsalvens* au-dessus desquelles le *Signal de Monsalvens* offre un panorama encore plus étendu. — A dr., gorges profondes de la Jogne dans lesquelles s'ouvre, au N.-E. de la Dent de Broc (qui n'a plus ici l'aspect formidable qu'elle présentait de Broc), le vallon du Rio de Motélon qui descend des Dents de Brenleire et de Folliéran.

On passe au-dessous du v. de *Châtel*, puis, au delà du pont en pierre de la *Maladeyre* (43 m. d'ouverture), au-dessous de *Crésuz* par où passait l'ancienne route de la Valsainte et du lac Noir. On laisse à g., la nouvelle route de la Valsainte par où l'on se rend au lac Noir (V. ci-dessous, C), puis on franchit le ravin très profond du Javroz sur un beau *viaduc* (tablier métallique de 110 m. de longueur, portant sur 2 arcs de 85 m. et de 49 m. de flèche), d'où l'on a une vue très belle.

11 k. 9. **Charmey** * (all. *Galmitz*), grand et beau v. de 1,448 hab., station climatique appréciée, à 901 m., au milieu de vertes prairies. — *Eglise* de 1735 à 1788 (bon tableau : *Stabat Mater*) ; en face, ruines d'un *château* des sires de Charmey dont l'un d'eux (Gérard) fut le fondateur de la Valsainte. — Dans le v. proprement dit (appelé *Fédières*), curieuses *fresques* sur la muraille d'une maison.

[Promenades : — à (5 min. S.) la romantique *forêt du Pierre* ou *Perrex* (cascades, beaux sapins ; restaur.) ; — à (20 min. E.) la *chapelle des Arses* (963 m.), fondée en 1545 ; — aux (20 min. N.), *Sciernes* (source sulfureuse).

De Charmey à Grandvillars par la vallée de Motélon (6 h. ; jolie excursion que l'on peut combiner avec plusieurs ascensions). — On suit la route de Bellegarde jusqu'à la Tzintre (V. ci-dessous) pour prendre à dr. (belle forêt) et franchir la Jogne (cascades) sur un pont de bois. — Le sentier s'engage dans la vallée de Motélon. — *Scierie d'En-Haut*. — On passe aux chalets de *Verrallanaz-Dessous* et *Dessus*, puis de *Tzermont* — 4 h. 30 env. **Col de Tzermont** (1,800 m. env.), d'où l'on descend (raide) au lac de Caudrez, et de là sur (6 h. env.) Grandvillars (V. ci-dessous, B).

De la vallée de Motélon on peut faire les ascensions suivantes (distances comptées à partir de Charmey) : — la **Dent de Broc** (1,832 m.) ; de la Scierie d'En-Haut, prendre à dr., monter au *col de la Dent de Broc*, entre la Dent de Broc et la Dent du Chamois (de Charmey à Broc par ce col, 4 h.), pour

gagner les rochers qui forment la dent et s'engager sur le sentier, assez nettement tracé, qui mène au (3 h. 45) sommet (très belle vue; on domine mieux la plaine que du Moléson); descente, en 1 h. 30, par le *Pont-qui-Branle* (sur la Sarine) à Epagny, où l'on rejoint la route de Château-d'Ex à Bulle (V. ci-dessous, B); si l'on veut rentrer à (2 h. 15) Charmey, rester sur la rive dr. de la Sarine et, à Broc, rejoindre la route de Bulle à Charmey; — la **Dent du Chamois** (1,846 m.), en 4 h., par le *col de la Forclaz* qui sépare cette dent de la Dent de Bourgoz et d'où l'on peut descendre, en 1 h., à Enney (V. ci-dessous, B) et, en 1 h. 15, à Gruyères; — la **Dent de Bourgoz** (1,974 m.), en 4 h. 30, par le chalet du *Grand-Fanwey*; — le **Gros-Merlaz** (1,911 m.; très belle vue), en 5 h. 30, par le chalet des Merlaz et les pentes gazonnées de la face N.-O.; — le **Tzermont** (1,970 m.), par le chalet des Merlaz (pentes raides); — la Dent de Folliéran (V. ci-dessous), également accessible de la partie supérieure de la vallée de Motélon, par le chalet des *Porcheresses* et des rochers gazonnés assez escarpés qui mènent au sommet de l'arête reliant le Folliéran au Vanil-Noir; — la **Dent de Vounetz** (1,872 m.), en 3 h. (raide), par la chapelle des Arses (V. ci-dessous); — le **Signal de Ferredetz** (1,823 m.; vue sur le lac de Neuchâtel et le Léman), que l'on gravit (4 h.) de la Chapelle du Pont-du-Roc (V. ci-dessous) par le vallon (à g.) des *Fornys* et de *Ferredetz*. Des chalets de Ferredetz on peut aussi gravir, par *En Arpille*, la (4 h. 30 de Charmey; très raide) **Maischüpfenspitz** (2,088 m.); — la Berra (1,724 m.), en 3 h., par la Valsainte (V. ci-dessous, C), avec descente sur Montévraz-Dessus et Dessous, et Marly, près de Fribourg (V. R. 10).

De Charmey à Château-d'Ex, par les vallées du Gros-Mont et des Sciernes-Picats, ainsi que pour les ascensions des Dents de Brenleire et Folliéran, du Vanil-Noir, de la Dent de Ruth et de la Hochmatt, V. ci-dessous, B.]

13 k. On entre dans le défilé de la *Tzintre*, d'aspect sévère et pittoresque; on franchit la Jogne, on rencontre un barrage naturel formé par un éboulement de la montagne qui ferme l'entrée proprement dite de la *vallée de la Jogne*.

16 k. 2. *Chapelle du Pont-du-Roc* (880 m.), édifiée en 1692 par J. Pettolaz, qui, emporté par la Jogne débordée, trouva moyen de se retenir à ce rocher (dans le voisinage, grotte et cascade intermittente). La route passe devant (16 k. 9) l'entrée de la vallée du Gros-Mont par où l'on se rend à Château-d'Ex (V. ci-dessous, B) et franchit un nouveau défilé resserré entre la Hochmatt au S. et les *Vanils des Ravey* au N.-E.

19 k. 8. La *Villette* (926 m.), ham., où l'on traverse le torrent du vallon du *Petit-Mont* dominé dans sa partie supérieure par la Dent de Ruth. — Pont sur la Jogne. — 20 k. *Zur Eich* (« au chêne », le seul chêne de la vallée), ham.

22 k. 2. **Bellegarde** (all. *Jaun*), à 1,017 m., en amphithéâtre sur les pentes de la Schœpfenspitz et dominé à l'E., par les restes d'un vieux *château* brûlé en 1407. En face du v., au S., très belle *cascade*, haute de 27 m., entourée de forêts de sapins. — A partir de là, on parle allemand.

[De Bellegarde au lac Noir, par le col des Neuschels, et pour les ascensions de (3 h. 30) la Schœpfenspitz, de la Combifluh, de la Spitzfluh, du (4 h.) Schafberg et des Rothekasten, V. ci-dessous, C.]

De Bellegarde à Château-d'Ex. V. ci-dessous, B.

Défilé de *Kapelboden* (belle source dans le ham.), dominé au S. par les rochers sauvages des *Gastlosen*. — A g., sentier de Boltigen par le col de la *Klus* (V. ci-dessous). — La route, qui commence à monter davantage, passe par les maisons disséminées de *Oberbach*, v. situé à l'entrée de l'*Oberbachthal* et dominé par le *Schafberg*, puis au-dessus de *Weibelsried* (1,071 m.).

[De *Weibelsried* à Rougemont ou à Gessenay par *Abläentschen* (4 h. ou 3 h. 45 ; excursion intéressante et facile ; guide inutile). — Au delà de *Weibelsried* on passe sur la rive g. de la *Jogne* que l'on suit.

1 h. 15. *Abläentschen* (1,305 m.), au pied de l'arête déchiquetée des *Gastlosen*.

[Par l'échancrure de *Wolfsort* (1,930 m.), entre la *Birrenfluh* et la *Wandfluh*, on peut se rendre dans la vallée du Petit-Mont et de là dans celle du Gros-Mont (V. ci-dessous, B) ; l'ascension difficile des *Gastlosen*, et de la *Wandfluh* n'est pas à recommander. On peut aussi visiter (30 min.) la grande caverne de *Heindenloch*, ou gravir (1 h. 45) le *Hundsrück* (2,049 m. ; très belle vue), d'où l'on descend en 1 h. 15 à *Zweisimmen*.]

D'*Abläentschen* on monte au (2 h. 30) col de *Grubenberg* (1,650 m.), au pied S.-E. de la Dent de Ruth. — On descend par la vallée des *Fenils* (all. *Grischbachthal*), soit sur (3 h. 45), Gessenay (V. ci-dessous, B), soit sur (4 h.) Rougemont (V. ci-dessous, B).]

La route s'engage dans la forêt de *Ritzwald* où elle est presque partout taillée dans le roc avec une grande hardiesse. Au contour de la *Plagersfluh* (1,313 m.), on domine le confluent des deux bras de la *Jogne* : celui d'*Abläentschen* (à dr.), et celui de l'*Eggbachgraben* (à g.).

29 k. 3. Col du *Bruchberg* (1,506 m. ; aub. du *Bruch* un peu au-dessus de la route ; vue magnifique sur tout le *Simmenthal*, le *Wildhorn* et le *Wildstrubel*), entre le *Bæderhorn* (2,010 m. ; facile en 1 h. 30 ; très belle vue) au N.-O., et le *Hundsrück* (2,049 m. ; 1 h. 45 ; facile, par l'*Obereggaldi*, avec descente sur *Abläentschen*, ou sur *Zweisimmen*, V. ci-dessous, B).

La route fait encore 10 lacets avant de rejoindre, à l'entrée de *Reidenbach* (aub.), la route de Gessenay à Thoune (V. ci-dessous, B).

[A g. sentier du col du *Kaisereck* et du lac Noir en 6 h. 30 (V. ci-dessous, C), dont on suit la première partie jusqu'à (1 h.) la *Klusalp* si l'on veut se rendre à (3 h. 30) Bellegarde par l'ancien chemin qui, après avoir franchi le col de la *Klus*, descend à *Kapelboden* (V. ci-dessus).

39 k. Boltigen *, grand et beau v. de 1,951 hab., à 831 m. — Dans l'église, vitraux rares et curieux.

[La *Mittagfluh* (1,889 m. ; belle vue), 3 h., par le *Dubenthal* ou *Taubenthal*. — De Boltigen au lac Noir, V. ci-dessous, C.

Boltigen est un des v. importants du *Simmenthal* (*Siebenthal* dans le dialecte du pays), une des plus longues vallées des Alpes (62 k.), une des plus plus verdoyantes et des plus riches. Elle est parcourue par une rivière, la *Simme*, qui a souvent causé de grands dégâts dans la partie supérieure de la vallée et qui prend sa source dans les glaciers du *Wildstrubel*. Si le haut

pittoresque fait en général défaut dans cette vallée, elle n'en est pas moins digne d'être visitée. C'est dans le Simmenthal que l'on élève une race spéciale de vaches très recherchées sur les marchés, et que l'on fabrique un *romage* très estimé.

La route se rapproche de la rivière. La vallée se rétrécit. On entre dans un défilé boisé fort pittoresque; sur l'autre rive, *Pfaffenried*, dominé par les ruines d'un ancien *château*.

A l'*Enge* (aub.), on laisse à g. la route qui monte à *Wüstenbach*, v. situé à quelques mètres plus haut.

[De *Wüstenbach* au lac Noir par le col de la *Richisalp* (4 h. 30 env.; guide utile; jolie excursion, recommandée). — Par *Wüstenbach*, *Waldried* et le vallon de *Wüstenbach*, on monte au (1 h. 10) confluent des deux bras du torrent. On laisse à g. le sentier de la *Bunfalweidenalp* pour s'élever (raide), par une belle forêt de sapins (vues superbes sur les hautes Alpes Bernoises), jusqu'aux pâturages et au (2 h. 30) chalet de la *Vorder-Richisalp*.

[De ce chalet, ascension très recommandée et très facile de (1 h. 30) la *Scheibe* (2,152 m.; panorama immense, une des plus belles vues que l'on puisse avoir dans toute la région comprise entre Thoun et Château-d'Oex). En suivant l'arête O. on peut gagner (30 min.) le sommet de la *Mähre* (2,093 m.; vue inférieure à celle de la *Scheibe*).]

De la *Vorder-Richisalp* on se dirige à l'O. — 2 h. 45. *Col de la Richisalp* (1,792 m.), entre la *Mähre* et le *Schafarnisch* (2,112 m.; facile à graver, en 1 h.; très belle vue). — On descend sur le vallon de la *Muschere-Sense* (par où l'on peut rejoindre à Hengst le chemin de *Zollhaus* aux Bains de *Schwefelberg*, V. ci-dessous, C). — 3 h. 30. *Col de Hohberg* (1,450 m.), sur l'arête N.-E du *Hochmättle*. — 4 h. 15. On rejoint la route du lac Noir à *Fribourg* (V. ci-dessous, C et R. 10). — 4 h. 35 Hôtel des Bains du lac Noir (V. ci-dessous, C).]

On se trouve dès lors dans le Bas-Simmenthal. — La route, qui passe sous le v. d'*Oberwil*, longe les bords mêmes de la rivière.

47 k. 5. **Weissenburg** * (737 m.), au fond d'un ravin boisé et dominé par les ruines d'un *château*.

[Bains de *Weissenburg* ou de *Bünschi* (20 min. N.-O.; plusieurs omnibus par j.), à 844 m. Ils se composent des nouveaux bains, dans une gorge pittoresque, et des anciens bains (15 min. plus haut), construits dans un petit enfoncement, entre le torrent de *Bünschi* et des parois de rochers à pic. — L'eau de *Weissenburg* (1 source), thermale, sulfatée calcique, connue depuis 1604, émerge du calcaire. Sa température est de 25°,5 à 26°. C'est une eau limpide, inodore, sans saveur marquée, laxative; elle est employée, surtout en boisson, dans les maladies des voies respiratoires.

De *Weissenburg* au *Gurnigel* (5 h.; chemin de piétons; quelques passages raides). — On monte par le vallon du *Morgetenbach*, la *Morgetenalp inférieure* (où on laisse à g. le sentier de la *Grenchengalm*, et des Bains de *Schwefelberg*, V. ci-dessous, C) et *supérieure*, le *Morgetengrat* (1,962 m.), entre le *Bürglen* et le *Gantrisch*, pour descendre sur le col du *Gantrisch* (V. ci-dessous, C) et, par le *Zigerhubel*, au (5 h.) *Gurnigel* (R. 36, D).

De *Weissenburg* on peut aussi graver, en 4 h. (guide nécess.), le *Stockhorn* (2,192 m.; R. 38), par *Untere-Fluhberg*, le vallon de *Bünschibach*, et la *Walalp* où l'on rejoint le sentier de *Blumenstein* et de *Thoun* (R. 38).]

La vallée s'élargit. — On rencontre d'abord quelques-uns des chalets qui forment le ham., de *Dærstetten* (l'église se trouve sur la rive dr., de la Simne) puis *Ringoldingen*.

53 k. 7. *Erlenbach* * (707 m.), grand v. paroissial, centre important des affaires de la vallée, renommé pour son bétail, ses chevaux et ses deux grandes foires annuelles. — Ruines d'un *château* pittoresquement encadré de verdure.

D'Erlenbach, en 4 h. 30 env., au Stockhorn, V. R. 38 : Thoune, Excursions.

55 k. 7. *Latterbach* * (703 m.) — Beaux points de vue. — A dr., *Oey* et vallée de Diemtigen par où l'on peut se rendre dans le vallon de Fermel, à Frutigen, à la Lenk et à Adelboden (R. 21, A et B). — On pénètre dans le défilé de la *Porte de la Simme* formé par les escarpements de la Simmenfluh (à g.), et de la Burgfluh (à dr.), à l'issue duquel on laisse, à g., un pont que l'on franchit quand on se rend par Wimmis à Spiez.

De la Porte de la Simme à Spiez, par Wimmis (il est préférable de prendre cette belle route de voit. pour se rendre à Thoune; elle est plus intéressante), R. 38, B.

60 k. 3. *Brodhüsi* * (d'où un bon chemin conduit à Wimmis en 10 min.). — L'horizon s'élargit. On passe près de la jonction de la Simme avec la Kander dont elle prend le nom.

La *Kander*, que longe la route, tombait autrefois dans l'Aar, au-dessous de la ville de Thoune. De 1711 à 1714, furent creusées à travers le Hügelfarm deux galeries souterraines longues de 500 m. Depuis lors, la Kander, dont le cours a été raccourci de 7 k., se jette dans le lac de Thoune.

On laisse à g. la route de (11 k.) Blumenstein par *Reutigen* et *Poleren*, puis plus loin, aussi à g., la route du lac d'Amsoldingen (1 h.) par *Glütsch* et *Zwieselberg*. — La route quitte les bords de la Kander, passe sous les ruines du château de Strättligen (R. 38, B), traverse la ligne du chem. de fer de Thoune à Interlaken et rejoint la route de Thoune.

66 k. 1. Gwatt (station du chem. de fer; V. R. 38, B).

70 k. Thoune (R. 38).

B. Par Château-d'Œx.

94 k. 5. — Chemin de fer concédé. — Belle route de voit. — De Bulle à Gessenay; 40 k.; 3 dil. par j.; 8 fr. — De Gessenay à Thoune par Boltigen, 54 k. 5; 3 dil. par j., en 7 h. 45; 9 fr. 30.

DE BULLE A GESSENAY

Jusqu'à la *Tour-de-Trême*, on suit la route de Boltigen par Charmey (V. ci-dessus, A) qu'on laisse à g., au milieu de ce v. Plus loin la route longe à quelque distance la Trême entre la forêt de Sautaux à dr., et celle de Bouleyre à g., puis traverse

le torrent de l'Albeuve. — Jolie vue sur le Moléson et ses contreforts à dr., sur la Dent de Broc et la chaîne des Vanils à g.

4 k. 2. *Epagny* (fabrique de lait condensé), au pied du monticule portant le château et la petite V. de **Gruyères** * (830 m., à 20 min. d'Epagny), qui ne consiste qu'en une seule rue; on y entré par une porte assez originale et l'on y voit, à g., la *maison de Chalamala* aux fenêtres ornées, qu'habitait jadis le fou des comtes de Gruyères et que possède aujourd'hui M. Victor Tissot. On passe sous la *porte Saint-Germain* et l'on sonne à une autre porte pour avertir le concierge (pourboire). On pénètre dans une cour intérieure du **château**, fondé au ^ve s., un des plus beaux et des mieux conservés de la Suisse.

REZ-DE-CHAUSSÉE. — *Cuisine avec cheminée gigantesque* dans laquelle on cuisait un bœuf entier.

1^{er} ÉTAGE. — *Salon restauré en style Louis XV* (jolis *panneaux* dus à divers artistes français et suisses, Corot, Baron, Français, Armand Leleux, etc.).

2^e ÉTAGE. — *Corridor avec meubles anciens*. — Grande *salle des Chevaliers* (restaurée), où se rendait autrefois la justice (aux murailles, 13 compositions représentant avec un certain charme de naïveté divers épisodes des comtes de Gruyères; ces peintures sont l'œuvre d'un artiste genevois, Daniel Bovy, qui acquit le château après 1848, alors que, ayant cessé d'être la résidence du préfet, auj. à Bulle, il allait être démoli). — A côté, *chambre du comte*, avec de vieilles tapisseries, etc., *chambre de la comtesse*; *chambre de la belle Luce*; *salle des armures* (collection importante de vieilles armures, drapeaux, etc.; c'est dans cette chambre qu'on appliquait la torture).

Le château fut la résidence d'une famille de comtes, de noblesse bourguignonne, qui eut ses jours de gloire. Le dernier comte, Michel, fut forcé, par le mauvais état de ses finances, de vendre son comté aux cantons de Berne et de Fribourg qui se le partagèrent. Après la révolution, en 1793, une partie de la Gruyère bernoise (entre Montbovon et Rougemont) qui a conservé son nom de « Pays d'En Haut », fut cédée au canton de Vaud auquel il appartient encore.

De la terrasse, très belle vue sur la plaine, la vallée de la Sarine et les montagnes de la Gruyère.

La route tourne autour de la colline qui porte Gruyères et rejoint la Sarine qui coule dans un lit bordé de terres d'alluvion plantées de saules et d'aulnes. A g., chemin de la Dent de Broc par le Pont-qui-branle (V. ci-dessus, A).

7 k. *Enney*, petit v. au pied de deux monticules boisés. De l'autre côté de la Sarine, *Estavanens*. Plus loin (à g.), route qui conduit à (4 k. 9) *Grandvillars* *, grand v. au pied du Vanil-Noir (dont on peut faire l'ascension difficile en 4 h., V. ci-dessous) et près de (10 min.) la *cascade de la Taouana*. On aperçoit au fond de la vallée la pyramide de la Dent de Corjeon.

9 k. *Villars-sous-Mont* * (769 m.), dominé à l'O. par les contreforts du Moléson.

11 k. *Neirivue*. — Près de là, source abondante qui jaillit du sol et forme une rivière qui se jette dans la Sarine après un cours de quelques cents mètres.

13 k. 4. **Albeuve** *, grand v., rebâti en pierre après le grand

incendie de 1876, et situé sur l'Evi, torrent qui sort des gorges sauvages par lesquelles on peut graver le Moléson (V. ci-dessus, Bulle).

[D'Albeuve à Châtel-Saint-Denis (R. 9, A), 5 h. env., par le col du *Mologis* (1,552 m.), entre la Trémottaz et les contreforts de la Dent de Lys, la vallée N. de la Veveyse et Fruence.]

Au delà d'Albeuve, à g., chemin qui traverse la Sarine et relie à la route de Château-d'OEx le petit v. de *Lessoc* (église bien située dans laquelle on conserve un drapeau enlevé aux Bourguignons sur le champ de bataille de Morat, et chapelle de *Notre-Dame-des-Neiges*, but de pèlerinage).

17 k. 4. **Montbovon**, à 795 m., dans une jolie situation (eau de cerises estimée), modeste station climatique d'où l'on peut faire un certain nombre de belles excursions.

[La Dent de Corjeon (1,989 m.; asc. facile en 3 h.; guide utile; vue limitée). — La Dent de Planachaux (1,891 m.), en 4 h. 30 env., en suivant d'abord le chemin de la Lécherettaz (V. ci-dessous), puis par le chalet du Lavanchy.

De Montbovon à Châtel-Saint-Denis (R. 9, A), en 6 h. env., par le col de Lys d'où l'on peut faire l'asc. recommandée de la Dent de Lys (R. 9, A).

De Montbovon à Montreux par le col de Jaman (5 h. 30; sentier de mulets; cheval, 20 fr.; route de voit. en construction; parcours facile, intéressant et recommandé; surprise de la vue sur tout le lac Léman au moment où l'on arrive au col). — De Montbovon, on s'élève par des bois et des prés jusqu'aux maisons de *Vers les Jordan*, pour laisser à dr. la route qui conduit à la Lécherettaz (V. ci-dessous) et descendre au bord de l'Hongrin dont on traverse (45 min.) la gorge au *Pont de la Latte*. On recommence à monter et on passe devant une chapelle.

1 h. 25. *Allières* (aub.), à 1,007 m.

[De là on peut graver : — le (2 h.), *Vanil des Artzès* (1,995 m.; assez difficile; guide nécess.) — ou la (2 h.) *Cape au Moine* (1,945 m.; V. R. 9, A).

2 h. 45. **Col de Jaman** (1,512 m.), d'où l'on découvre subitement une vue admirable sur le lac Léman et les Alpes de Savoie. — A g., Dent de Jaman (1,879 m.; ascension facile par les pentes N. en 1 h. 30); du sommet on peut descendre en 15 min. sur la station de Jaman du chem. de fer des Rochers de Naye, station que l'on peut gagner aussi directement, en 45 min. du col, par le petit lac de Jaman et son jardin alpin d'acclimatation (pour les détails, V. R. 9, A). — A dr. les *Courcis de Jaman* (1,667 m.; raide; escalade sans intérêt). — Descente en 45 min. sur les *Avants* (R. 9, A) et en 2 h. sur Montreux (R. 9, A).

En sens inverse : — de Montreux aux *Avants*, 1 h. 45; — col de Jaman, 3 h.; — *Allières*, 4 h.; — pont de la *Latte*, 4 h. 20; — Montbovon, 5 h.

De Montbovon à la Lécherettaz (16 k.; route de chars à peu près achevée). — Le piéton suivra le sentier du col de Jaman jusqu'au-dessus du pont de la *Latte* qu'il laissera à dr. — La route remonte la vallée de l'Hongrin, contourne un contrefort de la Dent de Corjeon, passe au chalet de *Praisaz du Meidzo* (à dr., sentier pour les Rochers de Naye, R. 9, A), à ceux du *Lavanchy* (à dr., sentier du col de Chaude et de Villeneuve, R. 9, A), à ceux de la *Pertusaz*, du *Taboussset* (à dr., sentier des cols de la *Jortèse* et de

Mouellé, R. 15, A) et laisse plus loin à g. le sentier de Château-d'Ex par le col d'Ensolemont (R. 9, A). — On passe de la rive dr. sur la rive g. de l'Hongrin. — 3 h. 30. La Lécherettaz (R. 15, A).]

De Montbovon à la Comballaz, R. 15, A.

La route tourne et pénètre dans le défilé pittoresque de la Tine où se bifurquent l'ancienne et la nouvelle route; la poste suit cette dernière, et franchit la Sarine.

23 k. 7. **Rossinière** *, grand v. trois fois incendié où l'on voit le « Grand Chalet » (auj. hôtel) avec 113 fenêtres et de nombreuses inscriptions, et que domine le Mont Cray (V. ci-dessous). — Plus loin, le *Borgeaud* qui, pendant 3 mois de l'hiver, ne voit pas le soleil. — On franchit de nouveau la Sarine au pont de la *Chaudanne* (belle source sous le pont).

26 k. **Les Moulins** *, v. à la jonction de la route des Mosses (R. 15, A), et de celle de Bulle. On traverse la Sarine pour passer au *Pré* et franchir le torrent de la *Frasse*, nom que porte aussi le ham. que l'on aperçoit à g.

28 k. 3. **Château-d'Ex** * (all. *Oesch*), v. de 2,691 hab., principale localité du « Pays d'En-Haut », et station climatique assez fréquentée; elle est située à 971 m. (sur la place) et dominée par son *église* d'où l'on jouit d'une fort belle vue sur toute la vallée. On y admire surtout au S.-E. le beau massif de la Gummfluh et au N. la chaîne aride des Vanils. — Centre de nombreuses et belles excursions dont les plus recommandées sont celles du Mont Cray, de la Laitemaire et du Vanil-Noir.

[**Chalets de la Pierreuse** (1,520 m.; 2 h. S. E.; jolie promenade. — La **Laitemaire** (1,681 m.; 2 h. N.-E.; facile, très belle vue sur le Mont-Blanc et les Alpes Bernoises). — Le **Mont Cray** (2,071 m.; 3 h. O.; facile; vue magnifique; course recommandée spécialement pour un lever de soleil); on y monte aussi de Rossinière. — Dans la même chaîne des Vanils, du S.-O. au N.-E., on rencontre, après le Mont Cray, l'*Aiguille de la Vausseresse* (2,179 m.), l'*Aiguille de la Lévraz* (2,209 m.), la *Pointe de Paray* (2,376 m.) et la *Pointe de Tsaufothy* (2,377 m.), toutes difficiles à gravir. La dernière sommité de cette chaîne, le **Vanil-Noir** (2,391 m.), est la seule qui vaille la peine d'être gravie (5 h., N.; assez vertigineux; quelques passages scabreux; guide nécess.). On y monte par le col de la Scierne-au-Cuir (V. ci-dessous) et les chalets de *Paray*, où l'on peut coucher sur le foin. On y monte aussi de Grandvillars (V. ci-dessus). — La **Gummfluh** (2,461 m., S.-E.; vue admirable sur les Alpes Bernoises et la Dent-Blanche qu'on aperçoit derrière le Sanetsch). On y monte; soit, en 6 h., par les chalets de *Laysallets* dans le vallon de la Pierreuse (V. ci-dessus), la crête de la *Vieilleman* (2,168 m.) et la *Cheneau-Rouge*, soit, en 6 h. 30 (plus facile, quoique plus fatigant), par l'*Etivaz* (R. 15, A) et le col du *Jablet* qui fait communiquer l'*Etivaz* avec Gessenay (V. ci-dessous). On la gravit aussi depuis Gessenay (V. ci-dessous).

De la Pierreuse on peut gravir: — (2 h.; très raide) les *Rochers du Midi* (2,100 m.), par le col de la *Base* (1,857 m.), qui fait communiquer le vallon de la Pierreuse avec celui de (3 h.) l'*Etivaz* (R. 15, A); — et (4 h.) le **Rübl** (2,287 m.), par les chalets et la crête de la *Vieilleman* (un passage scabreux; vue inférieure à celle de la Gummfluh).

De Château-d'Ex à Charmey et à Bellegarde (6 h. à 6 h. 30; sentier de

mulets; assez intéressant). — On gagne, par les Bossons (V. ci-dessous), le (1 h.) **col de la Scierne-au-Cuir** (1,414 m. N.-E), entre l'Aiguille de la Lévraz à g. et la Laitemaire à dr. On se tient à g. à une certaine hauteur au-dessus du fond du vallon des *Sciernes-Picats*, pour descendre bientôt aux *Béviaux*, d'où l'on remonte ce vallon (appelé aussi *vallée de Vert-Champ*); ce parcours est très varié. — 2 h. 30. Entrée de la plaine marécageuse de la *Mocausaz*.

2 h. 45. **Chalet de la Verdaz** (1,392 m.), où l'on peut coucher lorsqu'on a l'intention de faire les excursions suivantes :

[Par le *vallon des Morteys* (intéressant pour les géologues et les botanistes) et la *Selle des Morteys*, au (4 h.) Vanil-Noir (V. ci-dessus); — par le même vallon et le chalet des Morteys, à (3 h.) la *Dent de Folliéran* (2,332 m.), aux pentes très escarpées; — par le chalet de *Brenleire-Dessus* (1,707 m.), à (3 h.) la *Dent de Brenleire* (2,357 m.; raide, mais sans difficulté; vue admirable; edelweiss); — à (3 h.) la *Dent de Combettaz* (2,086 m.); — à Abläentschen (V. ci-dessus, 1), par le *Pertet à Bovey*, ou par la *Porte de Savigny* (difficile); — à la (3 h.) *Dent de Ruth* (2,239 m.), par des pentes escarpées; — à (3 h. env.) la *Villette*, à l'extrémité du vallon du Petit-Mont (V. ci-dessus, A), par le *col de la Gueyre* (1,736 m.); — à (3 h.) la *Hochmatt* (2,155 m.; course recommandée, vue très étendue; edelweiss).]

On franchit ensuite une sorte de col, et, par la rive g. du ruisseau, on gagne (3 h. 20) l'entrée de la gorge où passe le sentier dit des *Escaliers du Mont* qui franchit quatre fois le torrent du Gros-Mont avant de rejoindre (5 h. 15), un peu après la chapelle du Pont-du-Roc, la route qui, à g., conduit à (6 h. env.) Charmey et, à dr., à (6 h. 30) Bellegarde (V. ci-dessus, A).

De Château-d'Oex à Villeneuve, par les cols d'En Solemont et de Chaude, R. 9, A; — à Aigle, par les Mosses, R. 15, A.

La route franchit aux *Bossons* le torrent des Bossons qui descend du col de la Scierne-au-Cuir (V. ci-dessus), et passe aux *Granges*, ham. au delà duquel on aperçoit, au-dessous de la route, le hardi *pont de Gérignoz* jeté sur un étroit défilé. — A *Flendruz* on franchit le torrent qui, par le vallon des *Sciernes-Picats*, descend des marais de la *Mocausaz* (V. ci-dessus). — 34 k. 5. *Le Plan*.

36 k. 2. **Rougemont** * (1,012 m.), grand ham. de 1,483 hab., sur les flancs du *Rodomont* (1,877 m.; 2 h.) et en face du Rübli. — Sur les maisons, inscriptions nombreuses. — *Eglise* du x^e s. et du xi^e s. — *Château*, ancien prieuré de Citeaux fondé en 1080; c'est là qu'en 1480 fut installée la seconde imprimerie qui ait existé en Suisse.

De Rougemont à Weibelsried, V. ci-dessus, A.

La route passe aux *Allamans*, franchit le torrent des *Fenils* à l'entrée du vallon de ce nom, et contourne un promontoire boisé sur lequel s'élèvent les ruines pittoresques du château du *Vanel* fondé au xi^e s. et détruit en 1407. — On descend un peu (très belle vue sur les rochers du Rübli) et l'on passe au milieu des chalets disséminés de *Oei*.

40 k. **Gessenay** * (all. *Saanen*), localité importante de 3,738 hab., située à 1,021 m., et où l'on parle allemand, tandis que jusqu'aux

Allamans on parlait français. Les maisons, couvertes d'inscriptions, sont en général de grande dimension. — *Eglise* curieuse et pittoresque. — Fabrication et commerce important de fromages; commerce de bétail assez considérable aux grandes foires annuelles; truites excellentes dans la Sarine.

[De là on peut : — gravir la Gummfluh (5 h.; V. ci-dessus), le Rübli (4 h. 30, V. ci-dessus) et la (2 h. 30 E.) *Hornfluh* (1,951 m.); — ou se rendre à Bellegarde (5 h. env.) par le Val des Fenils, Abläentschen et Weibelsried (V. ci-dessus, A).]

De Gessenay à Aigle par le Pillon, R. 15, B; — à Sion, par Gsteig et le Sanetsch, R. 18, A et 15, B, ou par Lauenen et le col du Gelten, R. 18, A; — à Matten, R. 18, C.

DE GESSENAY A THOUNE

Au sortir de Gessenay, on laisse à dr. la route de Gsteig, de Lauenen, du Pillon et du Sanetsch, pour s'élever par deux lacets (raccourcis) sur le petit plateau de la *Pfeifenegg* (très belle vue) et, par le vallon du *Kauflisbach*, à

4 k. *Schænried* (1,227 m.). On laisse à g. un sentier qui, par l'arête de la *Schlündi*, mène en 3 h. à Abläentschen (V. ci-dessus, A), à l'entrée des prés marécageux des *Saanenmæser*.

6 k. 5. **Col des Saanenmæser** (1,283 m.; aub. à g.). — La route franchit plusieurs ruisseaux, entre autres le *Schlündibach* qui prend sa source au *Hundsrück*, et descend la vallée de la petite *Simme*, torrent qu'elle suit de très près jusqu'à

13 k. 9. **Zweisimmen** * (964 m.), ham. de 1,948 hab., au confluent de la Grande et de la Petite-Simme, dans l'endroit le plus large de l'Ober-Simmenthal dont il est le chef-lieu. — *Eglise* très ancienne. — Du cimetière, très belle vue sur la vallée.

[Le *Hundsrück* (2,049 m.; 3 h. O.; facile), avec descente sur Abläentschen (V. ci-dessus, A). — Le *Niederhorn* (2,080 m.; 3 h. N.-O.). — La *Kumigala* (2,127 m.; 4 h. O.). — Le *Ræthihorn* ou *Seehorn* (2,283; 4 h. O.; très belle vue, facile, recommandé). — Le *Spiegelgarten* (2,479 m.; 5 h. E.; difficile, escarpé; guide nécess.).]

De Zweisimmen à la Lenk et à Sion, R. 18.

On se rapproche de la *Simme*. — A dr., ruines du *Mannburg* et *Mannried*. — On franchit la rivière sur un pont couvert, et, au travers d'une gorge étroite et très pittoresque (belles chutes de *Laubeggstalden* et ruines du château de *Laubegg*), on gagne *Garstalt* par un autre pont couvert.

20 k. 1. **Weissenbach**. — On rejoint la route de Bulle par Bellegarde (V. ci-dessus, A), à l'entrée de *Reidenbach*.

23 k. 5. *Boltigen* (V. ci-dessus, A). — 54 k. 5 (94 k. de Bulle). Thoue (V. ci-dessus, A, et R. 38).

C. Par le lac Noir et les Bains de Schwefelberg.

13 h. — Route de voit. jusqu'à Crésuz (dil.; V. ci-dessus, A). — De Crésuz à la Valsainte, route carrossable. — De la Valsainte au lac Noir, chemin de mulets. — Du lac Noir à Zollhaus, route de voit. (dil. t. l. j. qui fait le service entre le lac Noir, Planfayon et Fribourg). — De Zollhaus aux Bains de Schwefelberg, 11 k. env. (dilig. t. les j., en été, de Planfayon, par Zollhaus, aux Bains : 15 k., en 2 h. 20; 3 fr.). — Des Bains de Schwefelberg à Blumenstein, chemin de mulets. — De Blumenstein à Thoune, route de voit. : 11 k. 9; 2 dil. par j. en 1 h. 20; 1 fr. 35.

On suit la route de Charmey (V. ci-dessus, A) jusqu'au (2 h. 15) pont du Javroz; on laisse à dr. la route de Boltigen et l'on monte à (2 h. 45) *Cerniat* (928 m.) dominé à l'O. par le *Mont Bisé*.

4 h. *Couvent de la Valsainte* (922 m.), ancienne chartreuse, fondée en 1295 par Gérard de Charmey dans la vallée dite « de Tous les Saints » (all. *Heiligenthal*), sécularisé en 1778 par Pie VI et habité de nouveau par des Chartreux (on y fabrique de la chartreuse). Les hommes seuls sont admis à le visiter. Les dames peuvent prendre des rafraîchissements dans un petit pavillon en dehors du couvent.

[La *Berra* (1,724 m.; très beau panorama), facile à gravir en 2 h. par des pâturages.]

Par de beaux pâturages, on gagne le (5 h. 30) *col de la Chesalette* (1,420 m.; vue bornée), entre la Pointe de Zuberlé au N. et la Bremingaz au S. — Descente par le chalet de la *Balisaz*.

6 h. 30. *Hôtel des Bains du Lac Noir* (1,061 m.), sur la pente d'une colline, au pied du Schweinsberg, au bord du *lac Noir* ou d'Omeinaz (all. *Schwarzsee*), charmant petit lac aux eaux foncées, dont les nuances sont très changeantes (on y pêche le brochet, la truite, le chevène, etc.; petits bateaux à la disposition des pensionnaires). L'établissement des bains (eau sulfureuse employée en bains et en boisson, efficace dans les maladies cutanées, les affections rhumatismales chroniques) peut contenir une centaine de personnes. Les excursions les plus recommandées sont celles du Kaiseregg avec descente sur Boltigen et de la Schœpfenspitze.

[Jolie cascade du *Fallbach* (10 min. S.-O.). — Le *Schweinsberg* (1,630 m. N. O.), en 1 h. 30, par le chalet de *Guglerenvorsatz*. — La *Berra* (1,724 m., O.; V. ci-dessus), par les sommets du *Zuberlé* (1,620 m.) et l'arête de *Lotachat*. — La *Bremingaz* (1,923 m., S.-O.; facile et recommandée), en 2 h. 30, par le chalet de la *Balisaz*. — La *Schœpfenspitze* ou *Gros-Brun* (2,106 m., S.; panorama comparable à celui du Rigi, la plus belle et la plus intéressante des excursions à faire du lac Noir). On y monte en 3 h. 40 par les chalets de *Ripaz-Dessous* et *Dessus*, ceux de (1 h. 20) *Brecca* dans la vallée des Sciernes (où l'on montre sur un rocher le *Pas du Moine*, trace légendaire du pied d'un capucin exorciste). On peut descendre sur Bellegarde (V. ci-dessus, A), en 1 h. 15, ou revenir au lac Noir, en 2 h., par l'arête N.-O. que l'on peut suivre en passant sur les sommets de la *Schwarzeflüh*, de la *Märbeflüh* et de la *Bijflüh*, voie facile (pour les personnes non sujettes au vertige) et très intéressante. — La *Combi flüh* (2,058 m.), en 3 h. 30, par le

col des Neuschels (V. ci-dessous). — La *Kærbelifluh* (2,102 m.), en 3 h. 30, par le col des Neuschels et des pentes très raides. — La *Spitzfluh* (1,951 m.; dangereux), en 2 h. 30. — Le *Schafberg* (2,215 m. S.-E.; vue immense; on aperçoit les lacs de Thoune et de Brienz), en 4 h., par le col des Neuschels et le col de *Kühboden*. De ce sommet on peut gagner (assez difficile), en 45 min., celui des *Rothekasten* (2,219 m.) pour descendre par la *Luchernalp* et une grande grotte sur (40 min. des Rothekasten) la Walop, où l'on rejoint le sentier du col du Kaisereck. à 3 h. 15 du lac Noir ou à 2 h. 30 de Boltigen (V. ci-dessous).

Le **Kaisereck** (2,186 m., S.-E.; 3 h.; excursion facile, recommandée; belle flore; vue magnifique). — On suit la route de Fribourg jusqu'à l'extrémité N.-E. du lac; au delà d'une plâtrière (*in der Gipsera*), on prend à dr. — 45 min. Barrière après laquelle on prend le sentier de g. — 1 h. 10. Chalet de *Hürlishoden* (1,508 m.), d'où l'on peut gravir, en 45 min., la *Hochmattli* (1,800 m.). — On gagne la crête gazonnée que l'on a devant soi et l'on traverse, par un bon sentier, les pentes O. du Kaisereck. — Quelques lacets. — 2 h. 45. Col du Kaisereck (V. ci-dessous), d'où l'on suit l'arête de g. — 3 h. Sommet. — Descente en 2 h. sur le lac Noir, en 3 h. sur Bellegarde par la Riggisalp et le col des Neuschels (V. ci-dessus, A) et sur Boltigen par la Walop (V. ci-dessous).

Du lac Noir à Bellegarde (2 h. 45; sentier de mulets facile à suivre). — On monte par les chalets de Ripaz-Dessous, d'Unter-Bœdéli, de Schönboden et des Neuschels. — 1 h. 45. Col des Neuschels (1,580 m.), entre la Neuschelsfluh à g. et la Kærbelifluh à dr. — Descente rapide sur (2 h. 45) Bellegarde (V. ci-dessus, A).

Du lac Noir à Boltigen (5 h. 30; sentier de mulets; trajet très intéressant; course recommandée que l'on pourra combiner avec l'ascension du Kaisereck; guide inutile). — On suit le sentier du Kaisereck jusqu'au (2 h. 45) col du Kaisereck (2,104 m.; très belle vue), d'où l'on descend au (3 h. 10) lac de la Walop, puis à un autre petit lac d'où l'on a un coup d'œil splendide sur les Alpes Bernoises, encadrées par de colossales parois de rocher. — Descente rapide dans le cirque de (4 h. 15) la *Klusalp* (1,138 m.), d'où un défilé étroit (mine d'anthracite) conduit au ham. pittoresque de *Schwarzenmatt* et enfin à Reidenbach sur la grande route de Thoune, non loin de (5 h. 30) Boltigen (V. ci-dessus, A).

Du lac Noir à Wüstenbach et à Weissenburg sur la route de Thoune, en 6 h. env., par le col de la Richisalp, V. ci-dessus, A.

La route de Fribourg longe le lac jusqu'à son extrémité N.-E., et franchit la Singine-Chaude dont elle suit la rive dr. — Jolie vallée. — On passe sur la rive g., on traverse le lit dévasté du torrent du *Steinbach* pour franchir de nouveau la Singine.

7 h. **Zollhaus** (scierie), à 873 m., à la réunion de la route du lac Noir et de celle des Bains de Schwefelberg, à la jonction de la Singine-Chaude et de la Singine-Froide. — A 300 m. O., sur le petit plateau qui domine le confluent, est *Gutmannshaus* (912 m.; aub.).

[De Zollhaus à Thoune par Riggisberg (7 h.; route de voit. qui fait un grand détour par Planfayon et Guggenbach jusqu'à Hirschmatt où l'on rejoint le chemin des piétons; trajet assez intéressant). — Le piéton suivra la route de Planfayon jusqu'à (20 min.) *Rufenen*, où l'on passe sur la rive dr.

de la Singine. — 1 h. *Fall*. — On traverse un ruisseau et l'on rejoint à *Hirschmatt* la rout. de voit. — 1 h. 20. (11 k. par la route). *Laubbach*. — On monte à travers la forêt de Buchwald.

2 h. (14 k.) *Ryffenmatt* (1,077 m.), sur un haut plateau (belle vue).

[De Ryffenmatt, un bon chemin de mulets monte en 1 h. 30, par le versant N.-O. de la *Pfeife* (1,650 m.), à l'*Ottenleuebad**, bon petit établissement (source ferrugineuse bicarbonatée), situé à 1;427 m., à 30 min. S. du sommet de la *Pfeife*, et à 1 h. 15 des Bains de Schwefelberg, dans la vallée de la Singine-Froide (V. ci-dessous).

De Ryffenmatt, sentier pour (2 h. 30) les Bains de Schwefelberg (V. ci-dessous), par le col de la *Pfeifeegg*.]

On descend pour passer sous (2 h. 30) *Gambach*.

2 h. 50 (19 k.). *Graben* (à dr. route de *Rüschegg* pour le Gurnigel, V. R. 36, D, Berne : Excurs.). On suit la route de Schwarzenburg jusqu'à (3 h. 10) un pont couvert sur la Schwarzwasser. Ici on laisse à g. la route de Schwarzenburg (R. 36); on passe sous le pont et l'on se dirige (monotone d'abord, ensuite très belles vues sur les Alpes Bernoises) sur

4 h. 15 (27 k.). *Riggisberg* (R. 36, D, Berne : Excurs.). — A dr. route du (8 k. 9) Gurnigel que suit la poste venant de Berne (V. R. 36, D). — Laisant à g. la route qui fait un grand détour par *Kirchthurnen*, on descend directement à (4 h. 45) *Mühlethurnen*, puis, par *Seftigen* et *Uetendorf*, on gagne (7 h.) Thoune (R. 38).]

De Zollhaus, où on laisse à g. la route de Fribourg, on tourne à l'E.; on monte le long de la rive g. de la Singine-Froide pour passer, au delà de la Muscheren-Sense, torrent (qui descend du col de la Richisalp, V. ci-dessus, A), sur la rive dr. Plus loin on revient sur la rive g., on passe aux chalets de *Schwengge* et de *Hengst*, d'où l'on monte à g. par des bois et des pâturages.

9 h. **Bains de Schwefelberg*** (1,398 m.; eaux sulfureuses), sur un petit plateau dominé par le massif rocheux de l'Ochsen et du Bürglen.

[L'Ochsen (2,190 m.; vue magnifique), en 2 h. 30 (raide), par les chalets de *Stierenberg*, d'*Urten* et d'*Ober-Alpiglen*. — Du chalet d'Unter-Alpiglen, on peut, par la *Grenchengalm* (1,885 m.), sur l'arête S. de l'*Alpiglenmähre* (2,072 m.), l'alpe *Morgeten* (1,475 m.) et le vallon boisé du *Morgetenbach*, se rendre aux Bains de Weissenburg (V. ci-dessus, A).]

Le sentier contourne le *Birrehubel*, et traverse la Gantrisch-Sense.

9 h. 40. **Col du Ganterist** ou *Gantrisch* (1,590 m.), entre le *Selibühl* (1,752 m.) à g., et le *Gantrisch* (2,177 m.) à dr. — On laisse à g. le sentier qui, par le *Zigerhubel*, se dirige sur (1 h.) les Bains du Gurnigel (R. 36, D, Berne : Excurs.), pour descendre (incliner à dr.) par le côté dr. du vallon boisé de la *Gurbe*.

11 h. Bains de Blumenstein et, de là, à (13 k.) Thoune, V. R. 38.

ROUTE 14

DE LAUSANNE A BRIGUE

PAR LE VALAIS

146 k. — Chemin de fer, en 3 h. 52 à 5 h. 43. — 15 fr. 20; 10 fr. 70; 7 fr. 60. — Se placer à dr. jusqu'à Saint-Maurice, à g. au delà de Saint-Maurice.

67 k. de Lausanne à Martigny (V. R. 9, A). — La vallée fait un coude et l'on remonte le Rhône dans la direction du N.-E.

72 k. *Charrat-Fully*. Au-dessus de Fully, à g., on aperçoit les rochers des Follateires connus des botanistes (V. Martigny, R. 9, A).

76 k. **Saxons-les-Bains** *, à dr., au pied de la Pierre-à-Voie (pour l'ascension, V. R. 9, A), et dominé par l'église et les ruines du *château* détruit en 1475. — A 8 min. S.-O. de la station, *établissement des Bains* (eau iodurée à 25°, qui s'emploie en boisson, en bains et en douches), au milieu d'un beau parc (belle vue) et près du *Casino* (théâtre). — Importante fabrique de conserves.

[Presque en face de Saxon et au pied des rochers de la *Grande-Garde* (2,140 m.), on aperçoit, sur une éminence de forme conique, les ruines du *château de Saillon* (détruit en 1475) et, sur ses pentes, les maisons du v. de ce nom (3 k. 3 de Saxon), rendu célèbre par ses *carrières* de marbre *cipolin* et *turquin*, et d'où l'on peut visiter (45 min. env.) les *gorges de la Salence*, torrent qui descend du Grand-Muveran; on voit dans ces gorges une tête géante à l'expression grotesque d'où l'eau suinte de tous côtés. Sur cette tête se trouvent deux cabanes en planches dans lesquelles on a capté l'eau d'une source minérale utilisée seulement par les gens du pays.]

81 k. **Riddes**, à dr., à l'entrée de la vallée d'Isérables.

[De Riddes à l'alpe de Cleuson par la vallée d'Isérables (6 h. 30 env.; sentier de mulets; jolie excursion, facile). — Au-dessus de Riddes on s'engage dans les gorges de la *Fara* par un sentier en zigzags souvent taillé dans le roc. A partir des chalets de *Tors*, le chemin gagne directement (1 h. 30) **Isérables** (1,116 m.). Par la *Teisaz* et de belles forêts de mélèzes, on monte aux chalets disséminés de *Jeura*, au-dessus desquels on traverse (3 h. 30) un des plus longs *bisses* (aqueduc) du Valais qui amène l'eau de très loin. Par des pâturages, on s'élève au (5 h.) **col de Nendaz** (2,439 m.; très belle vue), d'où l'on peut, en contournant la pointe de *Balla-Vaux*, gravir (1 h.) le *Bec de Nendaz* (2,467 m.). Par l'alpe de *Siviez*, on descend à (5 h. 45) l'alpe *Tortin* dans la partie supérieure du Val de Nendaz dont on suit le flanc g. jusqu'à (6 h. 20) l'alpe de Cleuson (V. ci-dessous et R. 17, 2°).]

De Riddes à Chable, 1° par le col des Etâblons, 2° par le col de Verbier, 3° par le col de la Chaux, R. 17, 2°.

La voie franchit le Rhône. — A g., *Saint-Pierre-de-Clages*, dont l'église est un des plus intéressants spécimens des formes que l'art carlovingien affecta dans la Suisse méridionale.

86 k. **Ardon**, à g., à l'entrée des gorges sauvages de la Lizerne qui descend de la vallée des Trois-Cœurs ou de la Lizerne.

[Pour l'ascension du (6 h.) Haut de Cry (2.951 m.) et l'excursion du (4 h.) lac de Derborence et (5 h.) d'Anzeindaz, V. R. 9, A.]

En traversant les marais de *Praz-Pourris*, on aperçoit à g. les vignobles renommés de *Vétroz* (où l'on récolte le *malvoisie*) et de *Conthey*. — A dr., vallée de Nendaz (V. ci-dessous). — Au delà du pont sur la Morge, rivière qui descend du Sanetsch (R. 18, A), on passe au-dessous du Mont d'Orge (à g.), sur lequel sont les châteaux de la Soie et de Mont-d'Orge.

93 k. **Sion** * (all. *Sitten*), à g. V. de 5,513 hab., capit. du C. de Valais, siège du gouvernement, de l'évêque et du chapitre, à 512 m., sur la *Sionne* (cette rivière passe sous la ville). Il vaut la peine de s'y arrêter quelques heures et, si possible, d'aller admirer la vue dont on jouit d'abord du Mont d'Orge, puis du haut des deux collines qui portent les châteaux de Valère et Tourbillon.

L'histoire de Sion résume en quelque sorte celle du Valais. Conquis d'abord par les Romains, le Valais, ou l'ancien pays des Nantuates, des Vêragres, des Sédunois et des Vibériens, fut ensuite ravagé par les Barbares, et, pendant plus de quatre siècles, occupé par les Bourguignons et les Franks. Après l'extinction des Carlovingiens, il appartient, pendant le ix^e s., au second royaume de Bourgogne, et, pendant le xi^e s., à l'empire d'Allemagne. De 1127 à 1218, la maison de Zähringen le gouverna, puis jusqu'au xv^e s., il eut à souffrir des luttes perpétuelles de l'évêque et de la noblesse. Enfin, au commencement du xv^e s., le peuple, après une guerre de six ans, conquit la liberté et l'indépendance. Dès lors, le Haut-Valais, depuis la Furka jusqu'à Sion, forma une république unie à celle du corps helvétique, et conclut, en 1491, un traité d'alliance avec Berne et les Confédérés. Quand la guerre de Bourgogne éclata (V. Grandson), le duc de Savoie et l'évêque de Genève entrèrent dans le Haut-Valais avec 10,000 hommes; 4,000 Valaisans levés à la hâte se joignirent à 3,000 Bernois, qui venaient de passer le Sanetsch, marchèrent sur Sion, défirent, le 13 novembre, l'armée ennemie, puis s'emparèrent de tout le Bas-Valais, où ils détruisirent dix-sept châteaux, et dont ils demeurèrent en possession jusqu'en 1798. En 1802, le Valais fut constitué en république indépendante, sous la protection de la France; en 1810, réuni à l'Empire français avec le nom de département du Simplon; en 1815, rendu à la Confédération helvétique.

Sion est le chef-lieu du *canton du Valais*, le 20^e de la Confédération par l'ordre de son admission, le 3^e par son étendue (5247 k. carrés) et le 12^e par sa population (101 837 hab.) dont l'immense majorité est catholique. La majorité est de langue française (68 616 hab. contre 32 271 de langue allemande).

La ville actuelle est bâtie sur l'emplacement d'un vaste champ de sépulture de l'époque celtique et romaine. On visitera d'abord la *cathédrale* (curieuse tour romane avec galerie crénelée; peintures au portail; 15 autels dans le style italien; orgue réparé par Merklin de Lyon; trésor renfermant un grand nombre d'objets précieux pour l'histoire de l'art et qui mérite d'être vu). — En face de la cathédrale, l'*église de Saint-Théodule* a été reconstruite par le cardinal Mathieu Schinner sur l'em-

placement d'un sanctuaire élevé au ^{viii}^e s. au patron du Valais. Sur la même place, s'élèvent le *palais du Gouvernement*, l'évêché et le *séminaire diocésain*; dans le voisinage, la *tour des Calendes*. Dans la *rue du Grand-Pont* (sur la Sionne), on remarquera l'*Hôtel de ville* de 1660 (horloge renommée de 1667), et, dans la *rue de Gundi*, l'ancienne maison du noble *Supersaxo*, le rival du cardinal Schinner. — En ville, *jardin alpin d'acclimatation* chez M. Wolf, professeur; on y reçoit des étrangers.

De l'hôtel de ville, on gravit (25 min.) par un sentier raide la colline rocheuse (655 m., 182 m. au-dessus de la ville) qui porte le château de Tourbillon. Pendant ce trajet on laisse d'abord à g. le *château de Majoria* qui servit de résidence aux majors ou anciens gouverneurs du Valais et dont une des tours s'appelle la *tour du Chien*; on franchit ensuite deux vieilles portes avant de pénétrer dans l'enceinte du **château de Tourbillon**, bâti en 1294 par l'évêque Boniface de Challand, souvent assiégé, pris et brûlé en 1788. Point de vue superbe sur la ville, la vallée du Rhône, le Bietschhorn, le Haut de Cry et l'entrée de la vallée d'Hérens.

On descend dans le vallon qui sépare la colline de Tourbillon de celle de Valère où se trouvent la *chapelle de Tous les Saints* (1310) sur un rocher recouvert de lierre et l'esplanade du *Prélé* (vue superbe). Près de là, sur le versant E. des rochers de Valère se dresse le *bloc erratique* dédié à la mémoire du savant *I. Venetz* (1824), auteur de la théorie moderne des glaciers.

On montera ensuite (15 min. de Tourbillon) à l'église de **Valère** (621 m.), construite probablement vers 1055 avec des fragments d'un autre édifice plus ancien, sur l'emplacement d'un antique temple romain et d'un château fort, siège des préfets romains. Dans l'église, dédiée à Ste Catherine, on remarquera les *sculptures* allégoriques des six piliers, les *stalles* remarquables (1662) du chœur, un repositoire en pierre de 1523. Derrière l'église le sacristain montre quelques antiquités romaines. L'ancien bâtiment du *Chapitre* (fondé en 1049, aujourd'hui inoccupé) renferme (dans la *salle des Calendes*) le *Musée cantonal des antiquités*.

Cette promenade, depuis l'hôtel de ville, demande 1 h. env.

[Promenades et excursions intéressantes : — au (1 h. O.) *Mont d'Orge* avec les ruines de ses deux *châteaux de Soie* et de *Mont-d'Orge* d'où l'on jouit d'une vue superbe en particulier sur la ville; — au ravissant plateau de Saviez sur le chemin du Sanetsch (V. R. 18, A), et, par Saviez (Saint-Germain), les *Mayens de la Tour* (1,339 m.) et la crête de *Regina* au (4 h. 30 de Sion; bon sentier de mulets; guide inutile; course recommandée) **Prabé** (1,980 et 2,057 m.; admirable belvédère); on peut descendre (guide nécess.) sur le chemin du Sanetsch près des chalets de Jacots (R. 18, A); — à (5 h. env.) la *Crêta Bessa* (2,711 m.; guide nécess.), par la vallée de la Sionne, par laquelle on peut aussi gravir, en 6 ou 7 h., le *Sex-Rouge* (2,907 m.; très belle vue); — à (1 h.) l'ermitage de Longeborgne sur le sentier qui conduit à Evolène par la rive dr. de la Borgne (V. R. 19).

Mayens de Sion. — On s'y rend : soit par Vex, en voit. (voit. 8 fr.) de

Sion à (2 h.) Vex (V. R. 19 : de Sion à Vex) et de Vex à (1 h.) l'hôtel, à pied ou à mulet (1 fr. 50); soit par Savernaz. — Cette station climatique appréciée est située à 1,330 m. au milieu des mélèzes (hôt. pens. de 70 lits; cures de lait et de petit-lait; services catholique et protestant; poste et télégr.; médecin; très belle vue; flore très riche).

Nombreuses promenades et excursions : — à (30 min. E.) la *forêt de Vex*; — aux (1 h. S.-O.) *Mayens de l'Hôpital*; — à (2 h. O.) Nendaz, dans le Val de Nendaz (V. ci-dessous) ou dans le Val d'Hérens ou dans le Val d'Hérémente (R. 19); — à (2 h. S.) l'*alpe de Thyon* (2,022 m.); — à (3 h. S.) la *Crête de Thyon* (2,200 m.; vue magnifique; recommandée).

Vallée de Nendaz (route de voit. de Sion à Aproz, et chemin de mulets jusqu'à l'alpe de Cleuson; vallée peu fréquentée, quoique intéressante). — On traverse la plaine du Rhône jusqu'à (5 k.) *Aproz*, à l'entrée de la vallée, et l'on franchit la Prinze pour gagner, par *Plan Baar*, le ham. de *Brignon* près des (2 h.) ruines de ce nom (935 m.). A *Beuson* (à g. sentier des Mayens de Sion), on franchit un torrent, puis on passe à *Plan Désert* et à *Nanchouet* pour passer sur la rive g. de la Prinze que l'on ne quitte plus jusqu'à (5 h.) l'*alpe Tortin* à l'entrée du Val Tortin, qu'on laisse à dr. ainsi que le sentier du col de Nendaz (V. ci-dessus). Plus haut à g., magnifique *cascade*, au-dessus de laquelle on atteint la chapelle de *Saint-Barthélemy* sur (5 h. 30) l'*alpe de Cleuson* (on peut y coucher sur le foin; laitage), à 2,126 m., au pied du Mont-Fort.

De l'alpe de Cleuson on peut gravir facilement : — le (3 h.) *Métailler*, les (3 h.) *Monts Rosets*, le (3 h.) *Bec de la Montan* (2,932 m.; vue superbe), par l'alpe d'Orséra, avec descente sur le Val d'Hérémente (V. R. 19, 1°); — (3 h. 30) le Mont-Fort par le col du Mont-Fort (R. 17, 2°); — la (4 h.) *Rosa Blanche* (R. 17, 2°), par le col de Cleuson; — le (4 h. env.) *Bec des Étagnes* (3,211 m.), par le glacier du Mont-Fort (V. R. 17, 2°). — On peut aussi se rendre : 1° à Fionnay par les cols du Mont-Fort, de Louvie et de Cleuson (V. R. 17, 2°); — 2° aux (5 h. env.) *Mayens de Praz-Long*, dans le Val d'Hérémente (V. R. 19, 1°), soit par le col de Praz-Fleur, soit par le col d'Allèves; — 3° aux (3 h. 30) *Mayens de Sion* (V. ci-dessus) par le *bisse de Servais* (intéressant).]

De Sion à Fionnay par le Val de Nendaz (cols du Mont-Fort, de Louvie, de Cleuson), R. 14; — à Boltigen, A par le Sanetsch et Gsteig, B par le col du Gelten et Lauenen, C par le Rawil et la Lenk, R. 18; — dans le Val d'Hérémente (Liappey) et le Val d'Hérens (Evolène, Arolla et Prarayé), R. 19.

La voie ferrée franchit la Sionne et passe entre la base des collines de Valère et Tourbillon et le Rhône qu'elle côtoie. — A dr., vallée d'Hérens par l'ouverture de laquelle on aperçoit un instant les Petites-Dents de Veisivi.

99 k. *Saint-Léonard*, à g., à l'entrée des gorges de la Liène ou Rière; torrent qui descend du Rawyl (R. 18, C). Les cactus y viennent en pleine terre.

102 k. *Granges* (all. *Gradetsch*), pauvre v. sur la rive g. du Rhône, au xiii^e s., un bourg florissant. — A dr., vallon de la Combe de Réchy dominé par le massif des Becs de Bosson.

Par la Combe de Réchy aux Becs de Bosson, au Pas de Lona et à Evolène, V. R. 20.

On remarque au milieu de la vallée de nombreuses collines arrondies ou coniques.

109 k. **Sierre** * (all. *Siders*), à g., petite V. de 1,342 hab., station climatique d'hiver (cures de raisins; air très sec et doux; lumière électrique), à 536 m., en face de l'entrée du Val d'Anniviers dans une des parties les plus évasées et les plus pittoresques de la vallée du Rhône. Dans la ville, on remarque les maisons des nobles Valaisans de Chastonnay, de Preux et surtout de la famille de Courten (cette dernière, occupée par l'hôtel Bellevue, est visible pour les étrangers). — A Sierre on parle encore le français, mais, à partir de là, l'allemand remplace le français.

[Promenades recommandées : — au château fort épiscopal de *Vieux-Sierre*, détruit en 1415 par les Hauts-Valaisans; — à (10 min. N.-E. de la gare) la *tour de Goubin* ou *Gubing* (590 m.); — à (20 min. S.-E.) l'ancienne *chartreuse de Géronde* (asile de sourds-muets), par les deux mélancoliques petits lacs verts de *Géronde*: la chartreuse est située à 623 m. au sommet d'un rocher qui domine à pic le Rhône (très belle vue en particulier sur l'entrée sauvage du Val d'Anniviers); — à (30 min. E., sur la route de Brigue) la belle *forêt de Finges* (all. *Pfinwald*), composée de pins et célèbre par la défense héroïque des patriotes Hauts-Valaisans poursuivis par les troupes françaises; — à (45 min. N.-O.) l'église de *Venthône* (813 m.; très belle vue; V. ci-dessous).

Crans et Hôtel du Parc Montana * (3 h.; nouvelle route de voit.; un mulet, 10 fr.). — On y monte par *Anchettes*, *Venthône* (V. ci-dessus), *Saint-Maurice-de-Lagues* et *Randogne* (V. ci-dessous). L'hôtel (50 chambres; bains; billard; lumière électrique; services catholique et protestant; saison d'hiver et d'été) est admirablement situé à 1,511 m., près d'une grande forêt et au bord des deux petits lacs ou étangs *supérieurs de Lens*. La vue est magnifique sur les massifs du *Weisshorn*, du *Rothhorn* de *Zinal*, et sur le *Gabelhorn* et le *Mont-Blanc*.

Le Mont-Bonvin (3,000 m.; vue magnifique), excursion facile, en 6 h., par *Venthône*, *Saint-Maurice-de-Lagues*, *Mollens*, *Plumagy* et *Colombire*. De ce sommet, on peut, par l'arête N.-O. et en contournant le *Sex-Mort*, gagner le grand gl. de la *Plaine-Morte* pour descendre soit sur la *Gemmi* (R. 21, A), soit sur la *Lenk* (R. 18, C).

De Sierre à la Lenk par le Rohrbachsattel (10 h.; pénible; guide nécessaire). — On monte par *Saint-Maurice-de-Lagues* (V. ci-dessus), *Randogne*, les chalets de *Rong*, l'alpe de *Pépinet* (1,981 m.), au (5 h.) *col* ou *Fourche de Pochet* (2,498 m.), puis, par les pentes de la *Bellalui*, les éboulis et les petits lacs de la *Plaine-Morte* (à dr. gl. de la *Plaine-Morte* par où l'on se rend à la *Gemmi*, V. R. 18, C et 21, A), on descend au (7 h.) **Rohrbachsattel** (2,750 m. env.), au pied S.-O du *Rohrbachstein* (R. 18, C). — Descente très raide sur (7 h. 45) le col du *Rawyl* (R. 18, C) dont on suit le sentier jusqu'à (10 h. 45) la *Lenk* (R. 18, C).

De Sierre à Louèche-les-Bains (4 h.; route de chars; trajet intéressant). — On franchit la *Sinière* (30 min.) et la *Raspille*, pour monter à (55 min.) *Salgesch* (V. ci-dessous; station du chem. de fer), puis à (1 h. 15) *Varen* (franç. *Varonne*; très belle vue), d'où l'on peut se rendre en 40 min. à *Louèche-la-Ville* (R. 24, A) par le *Pont du Diable* sur les gorges grandioses de la *Dala*. — On contourne l'arête de la *Schattenfluh* pour traverser trois galeries courtes et rapprochées, taillées dans une paroi de rochers à pic; sur plusieurs points, un toit garantit ce passage de la chute des pierres. — On rejoint la route de *Louèche-la-Ville* à *Louèche-les-Bains* que le piéton des-

cendra un instant pour prendre, à (2 h.) l'auberge de Rumeling, le sentier qui monte à Inden (R. 21, A). — 4 h. Louèche-les-Bains (R. 21, A).

De Sierre à Vissoye et à Zinal dans le Val d'Anniviers, R. 20.

La voie passe dans deux tunnels.

113 k. *Salquenen*, ou *Salgesch*, à g., à 583 m. (dans les environs, vignobles où l'on récolte le vin d'*Enfer*). — De l'autre côté du Rhône, grande forêt de Finge (V. ci-dessus). — Tunnel. — La voie domine le cours du Rhône à une certaine hauteur (beaux points de vue sur le Valais), franchit l'étroite et profonde *fissure* où coule la Dala (rivière qui descend de Louèche-les-Bains) et, au delà d'un autre tunnel, franchit le Rhône sur un pont métallique.

118 k. **Louèche-la-Souste** (634 m.), à g., qui dessert la Souste (au S. de la gare) et Louèche-la-Ville, et où l'on s'arrête quand on se rend à Louèche-les-Bains (R. 21, A).

[De la Souste on peut monter par l'Illgraben à l'Illhorn (R. 20) pour descendre sur Saint-Luc dans le Val d'Anniviers (R. 20).]

De Louèche-Station à Thoune, A par Louèche-les-Bains, la Gemmi et Kandersteg. B par Louèche-les-Bains, la Gemmi, les cols de la Rothe-kumme et du Thierhærnli, l'Engstligenalp et Adelboden, R. 21.

Plus loin, à dr., *château* de la famille de Werra, *Gampenen*, puis *Agaren*, et, surtout curieux cirque rocheux de l'Illgraben.

123 k. **Tourtemagne** * (all. *Turtmann*), v. à 8 min. S. (à dr.), à l'entrée de la vallée de Tourtemagne. — Belle *église* (tableaux) et (10 min. S.) magnifique *cascade* haute de 26 m. qui mérite d'être vue de près.

De Tourtemagne à Zmeiden, dans la vallée de Tourtemagne, R. 22; — à Saint-Nicolas par Ergisch et Eischol, R. 22 et 24.

127 k. **Gampel** *, v. à 10 min. N. (à g.), à 644 m., sur la Lonza, au débouché du Lœtschenthal.

De Gampel à Zmeiden, dans la vallée de Tourtemagne, R. 22; — à Ried dans le Lœtschenthal et à Kandersteg par le Lœtschenpass, R. 23.

On laisse à g., sur la rive dr. du Rhône, *Bas-Châtillon* (all. *Niedergestelen*), petit v. (au *xiv^e s.*, ville importante) à l'issue du pittoresque et sauvage vallon d'*Ijolli* et dominé par le vieux château fort des sires de la Tour-Châtillon détruit en 1375.

De Bas-Châtillon à Ferden dans le Lœtschenthal, par le Kastlerjoch, R. 23.

A dr. on passe près de *Unter* et *Ober-Turtig* au pied d'une montagne escarpée à laquelle est adossée la *chapelle de Wandfluh* avec 15 petits oratoires.

131 k. **Rarogne** (all. *Raron*), à g., avec une *église* de 1512, fièrement campée sur un rocher. L'ancien v., près duquel on a retrouvé des tombeaux préhistoriques, fut détruit au *xv^e s.* par

une inondation du Bietschbach, torrent qui descend de la vallée de Bietsch et du Bietschhorn.

De Rarogne à Ried, A par le Bietschjoch, B par le Wylerjoch, ainsi que pour l'ascension du Bietschhorn, R. 23.

On aperçoit sur l'autre rive du Rhône, contre la montagne, les ham. de *Saint-Germain* (antique église), d'*Ausserberg* et de *Balschieder*; ce dernier se trouve au débouché du Balschiederthal. — On franchit la Viège sur un pont d'où l'on découvre le groupe du Balfrin qui domine la bifurcation des deux vallées de Saas à g. et de Zermatt à dr.

138 k. **Viège-Zermatt**, station (659 m.) du v. de *Viège* * (all. *Visp*), à dr., d'où part le chemin de fer de Zermatt. Viège, jadis lieu de résidence de familles nobles, parmi lesquelles celle des comtes de Blandrate (1250-1265) qui colonisa les vallées de Saas et de Macugnaga, a beaucoup souffert du tremblement de terre de 1855 et des inondations de la Viège et du Rhône. *Venetz* (1788; 1859), ingénieur naturaliste très connu, est originaire de cette localité.

De Viège à Ried dans le Lœtschenthal, par le Baltschiederjoch, R. 23; — à Zermatt, R. 24; — à Saas, à Macugnaga et à Piedimulera, R. 28.

La voie ferrée longe la rive g. du Rhône, franchit le Gamserbach qui descend du Nanzthal et du Rossbodenhorn. — A g., vallée de Gredetsch avec les gorges de Mundi au fond desquelles se dresse le Gross-Nesthorn. — A dr., *Gamsen* (source thermique, sulfatée calcique), puis *Glis* au pied du Glishorn (dans l'église, mausolée vide, 1519, de Georges de Supersax, de sa femme Marguerite Lehner, de ses douze fils et de ses onze filles, et à côté de l'église, charnier).

146 k. **Brigue** * (all. *Brig*), station terminus de la ligne du Valais, petite V. de 1,172 hab., à 684 m., dominée par la pyramide blanche du Wasenhorn et située sur la rive dr. de la Saltine, à la jonction des routes de la Furka et du Simplon. Parmi les maisons qui jadis ont appartenu aux nobles de la contrée enrichis par le commerce avec l'Italie, il faut citer le *château Stockalper* du xvii^e s., avec trois tours couronnées de coupoles (on ne peut le visiter sans autorisation). Un peu en arrière du château s'élève le vaste bâtiment du *collège des Jésuites* (1662; de la terrasse très belle vue), puis un *couvent d'Ursulines* (1663), édifices religieux construits par Caspar Stockalper.

[Excursions recommandées : — à (1 h. 30 N. all. et retour) la gorge de *Closi*, près de Naters (V. R. 30); — au calvaire et à la chapelle (1 h. O.) de *Burgspitz* (1,121 m.; vue étendue), en suivant la route du Simplon jusqu'à Schlucht (V. R. 29); — au (3 h. 30) plateau de Rosswald (1,941 m.), par la route du Simplon et un sentier qui, du refuge de Schallberg, suit la crête de la montagne jusqu'aux chalets de Rosswald (V. R. 29), d'où l'on peut gagner le Bettlihorn, ou descendre sur la vallée de Binn ou sur Bérisal (V. R. 29).

De Brigue à l'Eggishorn par la Belalp et la Riederalp (8 h. 30; chemin de mulets; excursion très facile et très recommandée; vues admirables: le touriste devra séjourner si possible à l'un ou à l'autre de ces endroits). — On suit la route de la Furka (R. 30) jusqu'à (20 min.) Naters. On prend à g. et l'on remonte le vallon du *Kelchbach* où l'on rencontre successivement les chalets de *Moos*, de *Geimen*, d'*Unter* et d'*Ober-Mehlbaum*. — 2 h. 20. *Platten* (1,340 m.). Au delà d'une forêt, ham. de *Eggen*. On gravit des pentes assez rapides où l'on domine à g. les gorges de *Massaki*.

4 h. 30. **Hôtel de la Belalp** * (2,137 m.), dans une magnifique situation au-dessus du grandiose glacier d'Aletsch, en face du massif des Mischabel et du Cervin, sur un promontoire de l'arête S. du Sparrhorn. — Centre de courses variées. — Près de l'hôtel, résidence d'été de feu le professeur Tyndall.

[De l'hôtel de la Belalp, on peut faire les excursions suivantes : — les gorges de la *Massa* ou de *Massaki* (4 à 5 h. all. et ret.), à l'extrémité du glacier d'Aletsch, par *Eggen* (V. ci-dessus); — le *Sparrhorn* ou *Bellaphorn* (3,026 m.), en 2 h. 30 (facile; chemin de mulets jusqu'au deux tiers de la hauteur; vue très belle surtout sur les deux glaciers d'*Unter* et *Ober-Aletsch*); — les chalets de la *Belalp* et *Nessel* (2 h. jusqu'à *Nessel*; promenade facile au travers de pâturages fleuris; vues magnifiques surtout sur le *Weisshorn*). De *Nessel* on peut : gravir, en 1 h. 30, le *Foggenhorn* (2,578 m.), d'où la vue est encore plus étendue; ou encore descendre sur *Mund*, à l'entrée du *Gredetschthal* par un sentier de mulets, et, de là, à (5 h.) *Viège* (V. ci-dessus); — le *Grisighorn* (3,182 m.), en 5 h. (intéressant et sans difficultés sérieuses; guide nécess.); descente possible sur le *Gredetschthal*; — l'*Unterbächhorn* (3,517 m.; difficile); — le glacier et la (2 h. 30) Cabane d'*Ober-Aletsch* (R. 23; excurs. facile et des plus recommandées); point de départ très commode pour nombre de belles excursions et de passages intéressants. — De la *Belalp* par le (2 h.) *Birgischgrat*, on peut gagner (descente assez difficile; guide nécess.) le *Gredetschthal* pour descendre sur *Viège* ou passer dans le *Lötschenthal* (R. 23).]

De la *Belalp*, le chemin descend par les pentes rapides de l'*Aletschbord*, laisse à g. le sentier de la Cabane d'*Ober-Aletsch* et du *Beichpass* (R. 23), et passe aux chalets d'*Unter-Aletsch*.

5 h. *Glacier d'Aletsch* (1,672 m.), qui est, en général, facile à traverser. — 5 h. 30. A la sortie du glacier, le chemin décrit quelques zigzags dans la forêt d'Aletsch (quelques beaux arolles et mélèzes; points de vue admirables).

6 h. 10. *Riederfurka* (2,078 m.; pension, rafraichissements). — Courte descente.

6 h. 35. **La Riederalp** * (1,925 m.), station climatique tranquille et très appréciée, sur un plateau qui commande une vue grandiose, particulièrement sur le Monte Leone.

[De la *Riederalp* on peut : — soit gravir (1 h.) le *Riederhorn* (2,238 m.; très belle vue), la (1 h.) *Hohenfluh* (2,331 m.) et (3 h.) l'*Eggishorn* (V. R. 30); — soit descendre à (1 h. 30) *Mœrel* (R. 30) ou à (3 h.) *Brigue*, par *Ried*, *Bitsch* et *Naters*, ou à (3 h.) *Lax*, par la *Bettmeralp*, *Domo* et *Martinsberg*.

DE LA RIEDERALP A FIESCH PAR LE LAC DE MÆRJELN (6 h. 30; sentier de piétons mal marqué et pénible; guide utile). — Par la *Riederfurka* et la forêt d'Aletsch, on gagne le bord du gl. d'Aletsch, pour longer ensuite les pentes recouvertes de débris de la *Hohenfluh*, du *Bettmørhorn* et de l'*Eggishorn*. — 2 h. 30. Lac de *Mærjelen* (V. *Eggishorn*, R. 30). — 3 h. 30. *Chalets de Mærjelen* et vallon du *Seebach*. — 4 h. *Chalets de Stock* (vue admirable sur le glacier extraordinairement tourmenté de *Viesch*, V. R. 30). — Sentier étroit par *Brucherén* et *Wirbel*. — 6 h. 30. *Fiesch* (R. 30).]

Le chemin à peu près horizontal, qui, de la Riederalp, conduit à l'hôtel de l'Eggishorn, est riche en magnifiques points de vue; il traverse de belles forêts et de vastes pâturages. Il passe à la *Goppisbergalp*, à (7 h. 10) la *Bettmeralp*, non loin du (10 min.) ravissant petit lac de *Bettmer*, et dans la partie supérieure de la *Laxeralp*.

8 h. 30. Hôtel de la Jungfrau sur les pentes de l'Eggishorn (V. R. 30).
En sens inverse : — de l'Eggishorn à la Riederalp, 2 h.; — Riederalp à la Furka, 4 h. 20; — bord du gl. d'Aletsch, 4 h. 50; — hôtel de la Belalp, 6 h. 30; — Brigue, 9 h. env.]

De Brigue à Ried, A par le Beichpass, B par la Sattellücke, R. 23; — au lac Majeur par le Simplon, R. 29; — à Andermatt et à Göschenen, par le glacier du Rhône et la Furka, R. 30.

ROUTE 15

D'AIGLE A CHATEAU-D'OEX ET A GESSENAY

A. Par le Sépey et le col des Mosses.

46 k. 1. — Route de voit. intéressante. — Dilig. t. l. j., en 6 h. 35 d'Aigle à Château-d'Oex, 10 fr. 70 coupé et banquette et 8 fr. 90 intérieur, dilig. t. l. j. en 1 h. 20 de Château-d'Oex à Gessenay, 2 fr. 95 et 2 fr. 35. — Nombreux raccourcis pour les piétons; ces derniers compteront : d'Aigle au Vuargny, 1 h. 20; au Sépey, 2 h. 20; à la Comballaz, 3 h. 40; à la Lécherettaz, 4 h. 45; au Pré, 6 h. 30; à Château-d'Oex, 6 h. 50; à Gessenay, 9 h. — *En sens inverse* : de Gessenay au Pré, 2 h. 10; à la Lécherettaz, 4 h. 15; au Sépey, 6 h. 10; à Aigle, 8 h.

Deux chemins conduisent d'Aigle (R. 9, A) au Sépey. Le plus usité et le plus court remonte la rive dr. de la vallée de la Grande-Eau, tandis que l'autre, praticable seulement pour les piétons, reste sur sa rive g.

1° PAR LA RIVE DR. — A 15 min. de la gare d'Aigle la route franchit la Grande-Eau (à dr., chemin du Sépey par la rive g., et chemin de Panex, Huëmoz, Chesières et Villars, V. R. 9, A) et passe devant la *cascade* de Fontanney. Au premier contour, le piéton prendra à dr. un sentier qui abrège; plus loin, sur la route même, ham. de *Fontanney*; puis, au premier sentier à g., le piéton quittera la route qui fait deux contours (au second on rejoint la route et on laisse à g., dans un verger, le sentier de Leysin par les Pontis, V. R. 9, A). La route franchit le torrent des Pontis qui vient de Leysin et s'engage entre de hautes parois de rochers. — Beaux points de vue. — Passage d'un haut pittoresque. — On domine la Grande-Eau de 200 m. env. Au sortir des rochers on passe au *Vuargny* (aub.), et, plus loin, derrière les chalets du *Pont* (par où l'on rejoint le chemin de la rive g., V. ci-dessous, 2°). Pendant tout ce trajet, belle vue à l'O. sur les rochers du Chamossaire et, au N., sur la sommité élancée du Chaussy.

La route laisse à dr. la vallée proprement dite de la Grande-Eau pour remonter le vallon qu'arrose le ruisseau du Sépey. — A g., route de Cerniat et de Leysin (R. 9, A). On franchit la Grande-Eau. — 10 k. 8. Le Sépey.

2° PAR LA RIVE G. — Le chemin (mal entretenu) passe au Grand-Hôtel des Bains (R. 9, A), laisse à dr. le sentier de Panex Chesières et Villars, franchit le ravin du Dard sous le sommet du Chamossaire (cascade) et, par *Exergillod* (887 m.) et les *Larrets*, gagne le bord de la Grande-Eau que l'on franchit au pont de la *Tine*, pour rejoindre, au ham. du Pont (V. ci-dessus A) la route ordinaire. — 3 h. Le Sépey.

10 k. 8. **Le Sépey** *, station climatique modeste, grand v. agricole, ch. l. de la comm. d'**Ormont-Dessus**, à 979 m., où ont lieu des foires très fréquentées.

[Pour les excursions de Leysin, du Signal de Prafondaz, de la Riondaz, des Tours d'Aï, de Mayen et de Famelon, de la Forclaz, du lac des Chavonnes, du Chamossaire, de Chesières et Villars, V. R. 9, A.]

Du Sépey à Ormont-Dessus, au Pillon et à Gessenay, V. ci-dessous, B.

Avant la sortie du village, le sentier de g. abrège un immense lacet. La grande route s'élève doucement sur les pentes du promontoire qui sépare le vallon du Sépey de la vallée de la Grande-Eau. Très belle vue sur la Dent du Midi et le Val d'Illiez. On laisse bientôt à dr., au *Champ-Pélerin*, la route du Pillon pour continuer à g. Au delà du contour suivant, on entre dans de belles forêts; on domine la vallée d'Ormont-Dessus et le ravin de la Caverettaz de l'autre côté duquel se dresse la colline d'Aigremont (V. ci-dessous, B).

16 k. 2. **La Comballaz** *, ham. aux maisons disséminées, à 1,350 m., dans une très belle situation; séjour d'été apprécié.

[De la Comballaz à Montbovon (4 h. 30; chemin de mulets). — Le sentier, contournant les pentes du *Mont d'Or*, rejoint le sentier qui monte du Sépey (1 h. 45 du Sépey au col). — 1 h. 15. **Col du Mouellé** ou de la *Pierredu Mouellé* (1,662 m.), entre le *Mont-d'Or* (2,179 m.; facile; 1 h. 20; très belle vue), à dr., et la Tour de Famelon (2,148 m.; facile par les pentes N., 2 h.; V. R. 9, A), à g. Ce col tire son nom d'un énorme bloc de rocher qui s'y trouve. — On descend par la rive g. du ruisseau du Leyzay. — 2 h. 15. La Jointe (à g. sentier qui monte au col de la Jortèse, V. R. 9, A; Roche), sur les bords de l'Hongrin que l'on franchit, pour rejoindre au *Tabousset* (à dr. sentier de Château-d'Ex, V. R. 9, A) la route de la Lécherettaz à Montbovon (V. R. 9, A). — 4 h. 30. Montbovon (R. 13, B).]

De la route, dont la pente est de plus en plus insensible, on aperçoit à dr. le Chaussy et à g. le Mont-d'Or. On se trouve ainsi sur le plateau des Mosses.

18 k. 8. Ham. des *Fontaines* (1,436 m.; aub.), à peu près sur le point culminant du **col des Mosses**.

[De là, excursion recommandée au (1 h. 15) **lac Lyoson** (1,850 m.; chalets où l'on trouve du laitage), ravissant petit lac alpin dont les environs sont

émaillés de fleurs au commencement de l'été. Du lac, on peut gravir, en 1 h. 30, la sommité qui domine ce vallon, le Pic Chaussy (2,350 m.; vue magnifique; V. ci-dessous, B), ou, en passant au col de la Chenau (2,327 m.), à quelques pas du sommet, gagner (5 h.) le Plan-des-Iles (V. ci-dessous, B).]

Au col des Mosses, on quitte le bassin de la Méditerranée (les eaux du versant de la Comballaz allant au Rhône) pour entrer dans le bassin de la mer du Nord (par l'Hongrin qui se jette dans la Sarine et par elle dans l'Aar, puis dans le Rhin). On franchit l'Hongrin qui descend du lac Lyoson (V. ci-dessus).
21 k. 8. **La Lécherettaz** *.

De la Lécherettaz à Montbovon, par la vallée de l'Hongrin, R. 13, B.

La route débouche bientôt sur les flancs S.-O. de la vallée de l'Étivaz; au contour, le piéton prend (à g.) un sentier qui descend directement au bord de la Torneresse et rejoint, à la Scierie du Devant-de-l'Étivaz, la route de voitures dont elle coupe l'interminable contour.

Les voitures continuent à descendre dans la direction de l'E., passent sous l'hôtel-pension des **Bains de l'Étivaz** * (eau sulfureuse, calcique, froide, utilisée en boisson et en bains; 8 cabinets de bains; place pour 30 pers.), station climatique et balnéaire modeste, à 1,250 m., entourée de belles forêts de sapins (excursions nombreuses; chevaux et voit. à l'hôtel).

26 k. **L'Étivaz** (1,443 m.; aub. du *Chamois*), où l'on franchit la Torneresse au confluent des deux torrents qui forment cette rivière.

[De l'Étivaz, on peut se rendre : — au Plan-des-Iles (V. ci-dessous, B), en 4 h. 30, par le vallon de l'Eau-Froide, les (1 h. 30) chalets de *Toumalay* (1,777 m.), le (1 h. 30) *col de la Grande-Arpille* (2,160 m.), entre la Pare de Marnex (2,543 m.; 1 h.; V. ci-dessous, B) et la Cape de Moine (2,356 m.; 45 min; V. ci-dessous, B); — à Gstaad (R. 18, B), en 5 h. env., par le *col du Jablet* (1,887 m.), les chalets de *Gumberg* et de *Gummatte* et le vallon de *Meyelsgrund* (V. ci-dessous, B); — ou enfin au lac d'Arnon, par le *col d'Arnon* (V. ci-dessous, B).

On peut aussi gravir : le *Grand-Meyel* (all. *Wytenberghorn*; 2,328 m., très pénible), en 5 h. env.; — ou la *Gummluh* (2,461 m.; recommandée; V. R. 13, B).]

On longe le torrent sur sa rive dr. — 28 k. 5. *Devant-de-l'Étivaz*, où aboutit le sentier de la Lécherettaz (V. ci-dessus). La vallée se resserre pour former les pittoresques *gorges du Pissot* où la route est presque partout taillée dans les rochers. Au moment où l'on contourne un contrefort du Rocher du Midi, on a en face de soi toute la chaîne des Vanils et le Pays d'en Haut. — La route décrit encore un contour d'où se détache le sentier qui descend directement au Pré.

33 k. 1. Les Moulins, sur la route de Bulle à Gessenay (R. 13, B). — Des Moulins, par le Pré, à (35 k. 4) Château-d'OEx et à (46 k. 4) Gessenay, V. R. 13, B.

B. Par Ormont-Dessus et le col du Pillon.

45 k. 2. — Belle route de voit. aussi intéressante que la précédente. — Dil. t. l. j. du 15 juin au 15 septembre jusqu'aux Diablerets (Plan-des-Iles); 21 k.; en 3 h. 30; 4 fr. 55. — Voit. de la poste (petit landau) t. l. j., des Diablerets à Gessenay; 24 k. 2; en 3 h. 45; 5 fr. 10.

10 k. 8. Le Sépey (V. ci-dessus, A). — On suit la route des Mosses jusqu'à la première bifurcation pour continuer dans la direction du N.-E. On franchit (travaux d'art assez considérables exécutés en 1894) le torrent de la Caverettaz, puis on traverse les éboulements d'*Aigremont*, nom que porte la colline que l'on contourne et sur laquelle se trouvent les ruines d'un château fort fondé par les comtes de Gruyères. Plus haut vue magnifique sur les Diablerets et l'Oldenhorn.

45 k. 3. *Le Rosey*. On franchit plusieurs ruisseaux.

47 k. 7. *La Murée* (hôtel *Mon-Séjour*; bureau de poste de Vers-l'Eglise), maisons isolées faisant partie du ham. de **Vers-l'Eglise** (1,131 m.), de l'autre côté de la Grande-Eau (à 10 min.), et qui, avec les innombrables chalets disséminés sur les deux flancs de la vallée et le Plan-des-Iles, constituent la commune d'**Ormont-Dessus**. Cette partie de la vallée des Ormonts jusqu'au pied du Pillon est très estimée comme station climatique et offre aux touristes plusieurs bonnes pensions à prix modérés (V. l'Index). La population locale mène une vie nomade, passant d'un chalet à l'autre suivant la saison. Tel ménage change de demeure dix fois l'an.

Au delà d'une montée, on laisse à g., la *chapelle* de l'Eglise libre, et l'on entre dans une sorte de défilé au delà duquel on atteint bientôt

20 k. 5. **Le Plan-des-Iles*** (1,459 m.; relai de poste des Diablerets), au centre d'un bassin dominé par les sommités glaciaires des Diablerets, du Sex-Rouge et de l'Oldenhorn. A un demi-kilomètre plus loin s'élève l'hôtel des Diablerets, dans une belle situation, centre de courses nombreuses (les plus recommandées sont celles du Chaussy, de la Pare de Marnex, de l'Oldenhorn et des Diablerets).

[La **Pointe de Meilleret** (1,941 m.; belle vue; en 2 h. 45; facile), par les chalets des *Rachys* et ceux de Jorasse. Retour par le col de la Croix (V. R. 9, A : Bex, 7°). — Le **Chamossaire** (R. 9, A : Aigle, 6°), en 4 h. env., par le col de la Croix (R. 9, A : Bex, 7°), les chalets d'Ensex et ceux de Bretaye. — Le **Chaussy** (2,350 m.; très belle vue; course facile), en 3 h. 15, par le Lavanchy, (2 h.) la *Première*, le (3 h.) *col de la Chenau* (d'où l'on peut descendre en 45 min. au lac Lyoson et en 1 h. 30 aux Mosses, V. ci-dessus, A). — Le **Tarent** ou *Pic Romanid* (2,551 m.; raide et pénible), en 5 h. — La **Pare de Marnex** (2,543 m.; course très facile; panorama étendu), en 4 h., par le plateau du *Lavanchy*, les pâturages d'*En-Marnex* et une longue pente gazonnée vers le sommet de laquelle on laisse à dr. le col de la Grande-Arpille (2,160 m.) qui fait communiquer le Plan-des-Iles avec (6 h.) l'Etivaz (V. ci-dessus, A). — La *Cape de Moine* (2,356 m.; moins facile et moins

intéressante que la Pare de Marnex; ne pas la confondre avec la Cape au Moine au-dessus de Montreux, V. R. 9, A), en 4 h., par le col de la Grande-Arpille. — La **Palette d'Isenau** (2,176 m.; facile), en 2 h. 30, par les (1 h. 30) *chalets d'Isenau*. De ces chalets on peut gravir (45 min. N.) la *Chaux d'Isenau* (2,264 m.), sommité au N.-E. de laquelle s'ouvre le *col d'Isenau* (2,080 m.) par où l'on peut gagner l'Etivaz en 4 h. Des chalets d'Isenau on peut encore gagner, en 3 h. env., Feutersœi près de Gsteig (V. ci-dessous), par (30 min.) le *col des Andarets* (2,035 m.), le (1 h. 15) sauvage *la d'Arnon* (petit bateau) et la vallée de Tschertzis. — Le **Sex-Rouge** (2,977 m.), 5 h. par le gl. de Prapioz (V. ci-dessous).

Les Diablerets (3,216 m.; 7 h.; très belle excursion, pénible; guide nécess.). — Plusieurs chemins : — 1° (le plus recommandable). On monte par (1 h.) le col du Pillon (V. ci-dessous), la cascade supérieure du Dard, le passage des *Crottes*, la (3 h. 30) grotte dite la « salle à manger », un passage peu commode dans les rochers escarpés d'*Entre-la-Reille* et le gl. du Sex-Rouge. A l'extrémité supérieure de ce glacier, on atteint le (5 h. 20) *col de Prapioz* (2,889 m.), entre l'Oldenhorn à g. et l'arête des Diablerets à dr. On suit cette crête neigeuse pour descendre bientôt sur les pentes S.-E. (crevasses) et gagner (7 h.) le dôme neigeux, puis le sommet rocheux où l'on rejoint le chemin d'Anzeindaz (V. R. 9, A : Bex, 8°). — 2° Par (1 h.) les chalets du **Creux-de-Champ** (cirque majestueux, but de promenade très apprécié des personnes en séjour à Ormont-Dessus), les pentes très raides de Prapioz et de Pierredar, le *gl. de Prapioz* et le (4 h. 30) col de Prapioz où l'on rejoint le chemin ci-dessus, au (6 h.) sommet. — 3° (voie très difficile). Par le **Creux-de-Champ** et le *Mauvais glacier* au Pas du Lustre, où l'on rejoint le chemin d'Anzeindaz (V. R. 9, A : Bex, 8°).

L'Oldenhorn ou *Becca d'Audon* (3,121 m.; 7 h.; ascension plus facile que celle des Diablerets et très recommandée aux personnes ayant quelque habitude des ascensions; guide néces.). — Deux chemins : — suivre la voie 1° ou 2° des Diablerets jusqu'au col de Prapioz qui sépare les gl. du Sex-Rouge et de Prapioz de celui de Sanfleuron, puis, par les pentes S., gagner le sommet. — 2° Franchir le col du Pillon (V. ci-dessous), rejoindre le chemin de Gsteig au *chalet d'Audon* (all. *Oldenalp*; on y peut coucher sur le foin) et monter, par l'arête S.-E., au (7 h. 30) sommet.

Le **Culand** (2,798 m.; assez difficile; R. 9, A), en 5 h., par le cirque de Culand et la cheminée de la *Borne*. — Du sommet, on peut gagner (difficile) le sommet des Diablerets (V. ci-dessus) par la Tête d'Enfer, la Tête Ronde, et le col du Refuge.]

Du Plan-des-Iles à l'Etivaz, V. ci-dessus, A.

Du Plan-des-Iles, la route traverse des prairies et monte (belle vue) d'une manière uniforme.

25 k. **Col du Pillon** (4,550 m.), entre la Palette d'Isenau à g. et l'Oldenhorn à dr. — On descend par une vallée assez boisée, laissant d'abord à dr. le vallon d'Audon, puis le ham. de *Reusch* (on est depuis le col sur territoire bernois et par conséquent l'on parle allemand).

32 k. **Gsteig*** (franc. le *Châtelet*), v. à 4,192 m., dans une belle situation, au point de jonction des cols du Pillon, du Sanetsch et du Chrinnen.

[L'Oldenhorn (7 h. 30) par l'Oldenalp (V. ci-dessus). — Le *Blattihorn* (2,073 m.; 2 h. 30). — La *Staldenegg* (3 h. 30). — Le lac d'Arnon 2 h. 30.]

par Feutersœi et le Tscherzisthal. — Le Sanetschhorn ou Mont-Brun (2,946; 4 h.; très belle vue; guide nécess.; R. 18, A). — Le *Gstellhorn* (2,807 m.; 4 h. 30; guide nécess.).]

De Gsteig à Sion par le col du Sanetsch, R. 18, A; — à Lauenen, par le col du Chrinnen, R. 18, C.

On longe la Sarine, on passe près de (35 k. 5) *Feutersœi* (à g.), ham. au delà duquel on franchit le Tscherzisbach qui descend du lac d'Arnon (V. ci-dessus). On traverse ensuite la Sarine, puis les maisons disséminées de *Grund* (à g., vallon de Meyel par où l'on gagne le col du Jablet et l'Etivaz, V. ci-dessus, A), puis le ham. de *Rüti*. On franchit le Lauibach.

42 k. 4. Gstaad, où l'on rejoint la route de Lauenen à Gessenay (R. 18, B). — 45 k. 2. Gessenay (R. 13, B).

ROUTE 16

LE VAL D'ILLIEZ

DE MONTHEY A MORGINS ET A CHAMPÉRY

1^o — A Champéry : 13 k. 3; 3 h. 15 à pied, 2 h. 30 en voit. — Bonne route de voit. — Dilig. t. l. j.; 2 fr. 85. — Excurs. très recommandée. Le Val d'Illiez, très intéressant, est une des vallées les plus fraîches des Alpes. Les pentes en sont semées d'un nombre incroyable de chalets en bois bruni. La population de cette vallée (3,095 hab.) constitue un type tout à fait à part du Valaisan; on prétend qu'elle est d'origine suédoise. Les femmes portent des pantalons pour vaquer aux travaux de la campagne que les hommes leur laissent volontiers; elles sont coiffées d'un mouchoir rouge qui en général leur sied fort bien.

2^o — A Morgins : à pied, 3 h.; en voit., 3 h.; dilig. t. l. j.; 5 fr. — De Champéry à Trois-Torrents, dilig. t. l. j.; 1 fr. 15.

DE MONTHEY A MORGINS

La route part de la place de l'Eglise, passe au-dessous du cimetière, décrit trois lacets dans le vignoble avant d'entrer dans la belle forêt de châtaigniers qui domine Monthey, et laisse à dr. la route qui mène aux carrières de granit (*blocs erratiques* que l'on exploite et que l'on fera bien d'aller admirer de près, R. 9, B). — Au delà de quelques zigzags dans la forêt, les châtaigniers font place aux noyers, puis aux cerisiers. On franchit le Nant de Chemex (un peu au-dessus du pont à dr., petite chapelle où passe le sentier des piétons) et, au delà du ham. de *Macherey*, un autre ruisseau. La route se rapproche de la Viège et franchit un vieux pont de pierre (1742) sur le Nant de la Tine.

1 h. 15. **Trois-Torrents***, v., à 763 m., sur une sorte de promontoire qui domine le confluent de la Viège de Champéry, du

Nant ou Vièze de la Tine qui descend de la vallée de Morgins et du Nant du Chrétien qui vient de la Dent de Valère.

[De Monthey, les piétons coupent les lacets de la grande route par l'ancien chemin de mulets qui suit la ligne télégraphique, traverse la forêt de châtaigniers et passe à la chapelle de Chemex (V. ci-dessus). Au delà du ruisseau, au lieu d'aller jusqu'à Trois-Torrents, laisser le sentier de g. qui y conduit par *Macherey*, *Levaux* et Saint-André, et prendre celui de dr. qui conduit directement à l'auberge de la Tschîesaz (V. ci-dessous) à 1 h. 45 de Monthey.

On peut aussi aller jusqu'au pont de Trois-Torrents et de là revenir à dr. jusqu'à Saint-André, où l'on prend un sentier plus facile à suivre que le précédent, bien qu'un peu plus long, et qui aboutit à l'auberge de la Tschîesaz.

De Monthey, pour aller à Trois-Torrents, on peut aussi suivre la rive dr. de la Vièze, c'est-à-dire monter à *Outrevièze*, et, de là, par *Massillon* (chapelle) et *Chendier*, au pont de *Vers-le-Pas*, formé d'une arche de pierre extrêmement pittoresque, datant de 1736. Près du pont, chapelle dédiée à la Vierge des Douleurs. Ce chemin est un peu plus long que la route de la rive g.]

Quand on monte à Morgins, au lieu de traverser le pont sur la Vièze de Morgins, à l'entrée de Trois-Torrents, on prend à dr., on passe à *Saint-André*, puis, au delà du premier contour, à *Colayre*. Encore trois lacets jusqu'à la *Tschîesaz* (1,000 m. env.) (aub. du « *Repos* ») d'où l'on jouit d'une vue admirable.

Tandis que la grande route fait encore un contour, le chemin des piétons coupe court et rejoint la route (1 h. 55) à un endroit d'où l'on a un coup d'œil unique sur la Dent du Midi et les gorges sauvages du Nant de la Tine. La route de voit. (que l'on suit désormais) monte de moins en moins, traverse des prairies semées de chalets en longeant d'assez près le torrent jusqu'au v. et au

2 h. 45. **Grand-Hôtel de Morgins** * (1,343 m.), qui domine le v. de quelques mètres (église, 1,314 m.). Le hameau se compose de quelques maisons disséminées. Le *Grand-Hôtel* renferme un établissement de bains (eaux ferrugineuses à 7°,5). — Station d'été assez fréquentée par les Français et appréciée surtout à cause des belles forêts de sapins qui l'entourent. — *Lawn-tennis* devant l'hôtel. — A 7 min. env. en remontant la rivière, petit pavillon avec source minérale. — Les excursions les plus recommandées sont celles du Pic de Bellevue, de la Pointe de Chézery et des Portes du lac Vert.

[Le Plateau de la *Foilleusaz* (1,822 m.), appelé aussi *Cervolaire*, 1 h. 30 S.-E. — Le *Corbeau* (1,922 m.), 2 h. N. — Le **Pic de Bellevue** ou *Trevenentza* (2,076 m.), 2 h. 30. N. — Le **Berre** (1,669 m.), 1 h. N.-O. — La **Pointe de Grange** (2,438 m.; N. O.; recommandé; vue admirable), en 5 h., par Châtel et l'*Etrye* (V. Savoie).

De Morgins à Thonon et Evian. — A. PAR ABONDANCE (à Thonon, 45 k.; à Evian, 35 k. 5, route de voit. assez intéressante). — La route s'élève par des prairies au lac de *Morgins*, entouré de sapins, puis (30 min.) au *Pas de Morgins* (1,411 m.), limite de la France et de la Suisse, entre le Corbeau à

l'E. et le Berre à l'O. — La route décrit plusieurs lacets dans une forêt de sapins et franchit plusieurs fois le ruisseau.

5 k. 5. *Châtel* * (eaux ferrugineuses froides; à Vouvry, R. 9, B). — On passe au-dessus de l'établissement thermal de l'*Essert de Châtel*, puis devant l'*auberge du Chamois* et l'on traverse plusieurs hameaux.

8 k. *La Chapelle* à 1,009 m. (à Vouvry, R. 9, B).

14 k. *Abondance* *. à 930 m. (église curieuse avec cloître). — Au delà du défilé des *Portes*, (15 k. 5), pont sur la Dranse et à g., au delà d'un autre pont, chemin de *Bonneraux*.

24 k. *Vacheresse* (à Vouvry par le Pas de Riss, R. 9, B), v. au-dessous duquel passe la route avant d'arriver au (25 k.) *pont du Feu-Courbe* (aub.), où se bifurquent la route qui mène à (45 k.) Thonon (R. 9, B) par la gorge pittoresque de la Dranse d'Abondance, et la route de (35 k. 5) Evian (R. 9, B), par *Gremay*, *Maraiche* et *Neurecelle* (V. la Savoie).

B. PAR LE COL DE CHÉSERY ET MONTRIOND. — On remonte le vallon mi-boisé du Nant ou Vièze de la Tine dominé, à dr., par les escarpements de la Crête de Gingéa, de la Tête du Géant (2,235 m.), du Bécór (2,210 m.), de la Pointe de Cornebois (2,207 m.), et, dans la direction du col de Chésery, par la Pointe de Chésery. — 1 h. Chalet de *En They* (1,432 m.). — 1 h. 40. Chalet de *Fontaine-Blanche* (1,596 m.), au-dessus de ceux de *Sassey* (1,505 m.) où se détache (à g.) le sentier des *Portes du Soleil* (V. ci-dessous). — Le sentier fait un détour à g., passe près de la petite *cascade de Fontaine-Blanche* et, après quelques lacets, atteint le petit plateau où se trouve (3 h. 50) le chalet de *Chésery* (1,970 m.) sur la *Montagne du lac Vert*.

3 h. **Col de Chésery** (2,005 m.), entre la *Pointe de Chésery* (2,250 m.; 1 h.) ou *Pointe de Bécet*, et la *Pointe de Mossettaz* (2,284 m.; 1 h. par le versant O.). — On contourne la base S. de la Pointe de Chésery pour descendre aux (4 h.) nombreux chalets du *Lyndaret*, puis, par *Chesnay*, au joli *lac de Montriond* (1,049 m.) et, par la rive g. de la Dranse de Montriond, au v. de (6 h. 30) *Montriond*, à 15 min. duquel on va rejoindre, à l'aub. du *Chalet*, la route de Morzine à (13 h. env.) Thonon.

En sens inverse : — de Thonon à Montriond, 6 h. env.; — lac de Montriond, 6 h. 45; — Lyndaret, 8 h.; — col de Chésery, 9 h.; — Morgins, 10 h. 30.

Du Lyndaret (V. ci-dessus) on peut gagner : — soit Abondance, par le col de *Basachaux* (1,800 m. env.) et les *Plagnes*, en 4 h. 30; — soit Champéry par le col de Champéry (V. ci-dessous) et les Crosey, en 3 h. 30.

De Morgins à Champéry. — 1° Par le plateau de Savolayre ou Cervolaire, la (1 h. 30) Foilleusaz, la crête de la montagne de l'*Haut*, les bases de la *Pointe de l'Haut*, la *Roche-Grise* et les (3 h. 30) Crosey (aub.), où l'on rejoint le sentier des *Portes du Soleil* et du lac Vert. — 5 h. 30. Champéry. — *En sens inverse* : de Champéry à Morgins, 5 h.

2° Par le sentier du col de Chésery (V. ci-dessus) au chalet de *Sassey* (ou *Tovassière*?) puis, par le chalet des *Portes du Soleil* et ceux de *Dronaire*, aux (2 h. 30) *Portes du Soleil* (1,964 m.; vue admirable), entre la *Pointe de l'Haut* (2,155 m.; 30 m.) et la *Pointe Dronaire* (2,075 m.; l'extrémité de cette arête, cotée 2,161 m., le sépare des *Portes du lac Vert*). — Descente sur les chalets (aub.) du *Crosey* au-dessous desquels on traverse le torrent de Chavalet pour contourner, à l'oratoire de *Coux*, l'épaule E. du Culet. — 5 h. 30. Champéry. — *En sens inverse* : de Champéry à l'aub. du Crosey, 2 h.; aux *Portes du Soleil*, 3 h.; à Morgins, 5 h.

3° Par (3 h.) le col de Chésery, le lac Vert et son chalet, aux (3 h. 30) *Portes du lac Vert* (2,100 m.), entre la *Pointe de Mossettaz* et la *Pointe de Dronaire* (2,161 m.; vue encore plus belle que du col où elle est déjà fort belle; elle est tout à fait semblable à celle que l'on a des *Portes du Soleil*). — Descente sur les chalets de Crosey et, par le chemin des *Portes du*

Soleil, à (6 h.) Champéry. — *En sens inverse* : de Champéry aux chalets du Crosey, 2 h. ; aux Portes du lac Vert, 3 h. ; à Morgins, 5 h. 30.

4° Par (3 h.) le col de Chésery (V. ci-dessus) et les pentes O. de la Pointe de Mossettaz, au (3 h. 45) col de Champéry (V. ci-dessous), d'où, par les chalets de Crosey, à (6 h. 30) Champéry.]

De Morgins à Vouvry, R. 9, B.

DE MONTHEY A CHAMPÉRY

1 h. 15. Trois-Torrents (V. ci-dessus). — Pont de fer sur le Nant Fayod.

2 h. 15. **Val-d'Illiez** * (952 m.), au clocher élancé, patrie du prêtre Clément, savant ecclésiastique qui, en 1784, fit la première ascension de la Cime de l'Ouest de la Dent du Midi. — La route descend un peu, puis, au-dessus du ham. de *Buchiteulaz*, traverse le Nant de Charnay et, peu après, le torrent qui descend par le *Val Chavalet* des Portes du lac Vert et du Soleil (V. ci-dessus). Au delà de la *chapelle de Chavalet*, on aperçoit Champéry.

3 h. 15. **Champéry** *, station climatique fréquentée, à 1,052 m., sur les pentes verdoyantes que dominent les Rocs d'Ayerne (1,966 m.). En face se dressent les parois abruptes de la Dent du Midi aux cinq groupes de pointes. On remarquera les toits des chalets qui, particularité de l'architecture locale, font saillie sur la façade de la maison, et le curieux clocher de l'église avec l'inscription énigmatique qu'on lit au-dessus de la porte d'entrée.

[PROMENADES. — *Galerie Défago* (50 c. d'entrée). 2 h. S. all. et ret., une des premières promenades à faire. — *Pâturages de Rives et Tiers*, 2 h. E. all. et ret. — *Mont de Crettaz* (1,125 m.). 45 min. S. — Chalets et oratoire d'*Hauta-Revena* ou *Autervenaz* (1,388 m.; belle vue), 45 min. S.-O., sur le chemin du col de Coux. — *Chalets d'Ayerne* (beau panorama), 1 h. 15 S.-O. — Le *Calvaire* et les *Revers*, 45 min. N.-E.

1° Une jolie excursion à faire de Champéry consiste à monter aux (2 h.) chalets (aub.) du Crosey (V. ci-dessus) pour passer de là, par le *col de la Vouille* (1,830 m.), aux chalets des Pas, puis, par le *col de la Savonnaz* (1,827 m.), au (4 h. 30) col de Coux et rentrer par le chemin ordinaire (V. ci-dessous) à (6 h. 30) Champéry.

2° **Vallon de Barmaz** (2 h. 30 S.-O.). — Le chemin de mulets traverse d'abord la Vièze, puis la Saufflaz pour s'élever jusqu'à une petite plaine très encaissée, le *Champ-de-Barmaz* (à g. anciennes carrières de marbre noir). On franchit encore une fois le torrent et, après une série de zigzags, on atteint le joli plateau de *Barmaz* (2 h. 30) avec plusieurs chalets (1,496 m.) dont l'un sert d'aub. où l'on couche quand on veut gravir les Dents-Blanches. — De là on peut monter, en 1 h. 30 au col de Coux pour rentrer à Champéry par le chemin ordinaire (V. ci-dessous).

3° **Chalets d'Anthémoz et lac Vert** (4 h. env.; sentier de mulets; une des plus jolies excursions à faire de Champéry). — On s'y rend par la Vernaz, le Mont de Crettaz, la *chapelle de la Loëx* (1,116 m.), la forêt d'Anthémoz, le (2 h. 30) *chalet d'Anthémoz* (1,733 m.) et le (3 h. 45) *lac Vert* au pied

des rochers de la Cime de l'Ouest et de la Chaux d'Anthémoz. à 2,056 m., dans un site sauvage. Pour avoir la vue complète, monter sur l'arête d'Anthémoz (2,196 m.) ou sur celle de Seleyre (2,144 m.).

4° Chalets de Soix et glacier de Soix (4 h. ; chemin de mulets). — On monte, par les *Rives*, *Tiers* et le vallon de la *Frèche*, au *chalet inférieur de Soix* (1,676 m.), puis au *gl. de Soix* (2,267 m.), situé entre la crête de Seleyre et celle de Soix, et dominé par la Forteresse, la Cathédrale, l'Eperon, la Dent-Jaune et le massif du Doigt. — Du chalet inférieur de Soix on peut monter à la *Dent de Valère* (2,275 m. ; 5 h. de Champéry), par le *chalet supérieur de Soix* (1,870 m.), l'extrémité de la *Crête de Soix* (2,057 m.), et les chalets de *Chalin* (1,747 m.). Descente sur Monthey, en 2 h. 30 env., par *Vallerette*, la forêt de l'*Erse* et Chouex (V. R. 9, B).

5° La Tête de Bostan (2,408 m. ; 4 h. 45 ; guide nécess.), par (2 h. 30) Barmaz (V. ci-dessus), le pâturage de *Beroix*, le passage pittoresque de la *Béda*, un couloir d'éboulis appelé *combe de Philippindin*, et le (4 h. 30) *col de Bostan* (2,352 m.). Sur les pentes du sommet on trouve de l'edelweiss.

Les Dents-Blanches. — *Sommet N.-E.* (2,700 m. ; 4 h. 30 ; intéressant, mais fatigant ; guide nécess. ; vue magnifique surtout sur la chaîne du Mont-Blanc). On gagne le col de Bostan (V. ci-dessus), où on laisse à dr. le couloir qui monte à la Golette de l'Oulaz (V. ci-dessus) pour prendre un autre couloir plus à g. qui conduit jusque près du sommet. — *Sommet S.-O.* (2,774 m. ; 6 à 7 h.), que l'on gravit par le vallon de Susanfe, des éboulis et des rochers.

La Dent de Bonavaux ou d'Une heure (2,505 m., 5 h. ; guide utile ; belle vue). — On la gravit par le chemin de la Dent du Midi, le vallon de Susanfe et des pentes gazonnées (edelweiss).

La Tour Sallière (3,227 m. ; 7 h. env. ; ascens. assez difficile par ce versant ; plus facile par le versant S., c'est-à-dire depuis les chalets de Barberine, V. R. 8, A ; bon guide nécess.). — On y monte par Bonavaux, où l'on couche (on peut aussi coucher au refuge de Susanfe), le gl. du Ruan et des rochers).

Le Ruan (3,047 m. ; 3 h. env. ; diffic. par Susanfe, moins diffic. par les chalets de Barberine et le gl. des Fonds, V. R. 8, A).

La Dent du Midi. — L'ascension de la *Cime de l'Ouest* (3,260 m. ; 7 h. ; longue et pénible de ce côté ; plus courte et plus facile depuis Salanfe, V. R. 8, A) se fait en suivant d'abord, par (2 h.) les chalets de Bonavaux, le chemin de Finhaut par le col de Susanfe jusqu'au vallon de Susanfe ; par l'arête O. et les pentes du versant S. on rejoint, au col des Paresseux, le chemin de Salvan (V. R. 8, A). — Pour la descente sur Salanfe par le col de Susanfe et de Salanfe à Saint-Maurice ou à Salvan, V. R. 8, A.

6° De Champéry à Morgins, par le plateau de l'Haut, les Portes du Soleil, les Portes du lac Vert, le col de Champéry et celui de Chésery, V. ci-dessus

7° De Champéry à Montriond. — A. PAR LE COL DE CHAMPÉRY. — On monte au Crosey, puis au (3 h.) *col de Champéry* ou *des Cases* (1,910 m.), entre la Pointe de Mossettaz et la pointe de *Sur Grand Conche* (2,143 m.), pour descendre sur les pâturages de *Brocheau-Dessus*, ceux de *Brocheau-Dessous* et les chalets de (4 h.) Lyndaret, où l'on rejoint le sentier du col de Chésery (V. ci-dessus). — 7 h. 30. Montriond (V. ci-dessus).

B. PAR LE COL DE CHAVANNETTE. — Par les chalets d'Autervénaz et le vallon du *Seumon*, on s'élève au (2 h.) plateau des *Pas* (chalets), d'où l'on peut gravir, soit le *Culet* ou *Rocs d'Ayerne* (1,966 m. ; 3 h. de Champéry ; vue magnifique), soit le (30 min.) *Mont de Ripaille* (1,930 m. ; vue analogue).

Montée raide au (3 h. 30) *col de Chavannette*, entre la *Pointe de Patnali*

(2,224 m.; 1 h.) et la pointe de *Sur la Pierre*, contrefort de la Pointe des Fornets. — Descente par les chalets de Chavannette (à g. sentier de Morzine, V. ci-dessous, 11°); le beau pâturage d'*Avoriaz* avec son lac et ses chalets (1,831 m.), le plateau (très belles vues) du *Sex*, le ham. de *Seraussaix* (sur le Sex) et *Ellex*. — 4 h. Montriond (V. ci-dessus).

8° De Champéry à Finhaut. — A. PAR SALANFE (10 h.; facile). — On se rend par le col de Salanfe (R. 8, A), à (6 h. 30), Salanfe, et, de Salanfe, par (7 h. 55) le col d'Emaney et Emaney (R. 8, A) à (10 h.) Finhaut (R. 8, A).

B. PAR LE COL DE LA TOUR SALLIÈRE (10 h.; difficile; guide nécess.). — On monte par Susanfe (V. ci-dessus et R. 8, A) au gl. du Mont Ruan pour traverser en col le plateau de la Tour Sallière et descendre par le gl. des Fonds sur Barberine et Emossons et passer, de là, à Finhaut par le col de la Gueulaz (R. 8, A).

C. PAR LE COL DE LA DENT DU MIDI (11 h.; difficile; guides nécess.). — Par le glacier de Soix, un long couloir de glace, on monte au col de la Dent du Midi (2,997 m.), au pied S.-O. de la Dent Jaune; descente par le gl. de Plan Névé, Salanfe et le col d'Emaney (R. 8, A).

9° De Champéry à Sixt. — A. PAR LE COL DE SAGEROU (10 h. 30; guide nécess.). — On gagne par Bonavaux le vallon (3 h. 30) de Susanfe (V. ci-dessus et R. 8, A), où on laisse à g. le chemin du col de Susanfe. On s'engage dans un vallon désolé, à dr., au fond duquel (4 h. 30) on aborde une pente de schistes et de rochers extrêmement raide (quelquefois difficile) par laquelle on monte au (5 h. 30) col de Sagerou (2,413 m.; très belle vue quoique assez bornée), au point le plus bas de la crête rocheuse qui relie la *Tour de Clusanfe* ou *Susanfe* au sommet 2,774 m. des Dents-Blanches. — Descente de flanc par des ravines d'ardoises, sur un plateau accidenté. On traverse le ruisseau qui sort du lac de Vogealles (encore assez loin de là) et l'on descend, par la *Pierre du Dard*, les chalets de *Boray* et le *Pas de Boray* au fond de la *Combe*, à (10 h. 30) Sixt (V. la Savoie).

En sens inverse : de Sixt au col de Sagerou, 5 h. 30; à Champéry, 9 h. 30.

B. PAR LA GOLETTE DE L'OULAZ (10 h.; pénible, mais intéressant; il est préférable de faire ce trajet en sens inverse; guide nécess.). — On suit le chemin de la Tête de Bostan (V. ci-dessus) jusqu'au (4 h. 30) col de Bostan (V. ci-dessus, 5°); de là, laissant à g. le couloir qui conduit au sommet, 2,700 m., des Dents-Blanches, on s'élève par les névés et les éboulis raides et glissants qui occupent le fond d'un couloir jusqu'à (6 h. env.) la *Golette de l'Oulaz* (2,671 m.), échancrure de l'arête O. des Dents-Blanches. — La descente s'effectue par des pentes très raides, couvertes de débris et de névés, jusqu'au (7 h.) lac de *Vogealles* (1,994 m.; à dr. col sans nom qui mène à Samoëns, V. ci-dessous, col de la Golèze), puis, par un petit vallon dominé à dr. par la *Pointe des Avoudrues* et à g. par les Dents-Blanches, aux chalets de *Vogealles* au-dessous desquels on rejoint le sentier du col de Sagerou (V. ci-dessus).

En sens inverse : — de Sixt au lac de Vogealles, 4 h.; — col, 5 h. 30; — Barmaz, 7 h. 15; — Champéry, 9 h.

10° De Champéry à Samoëns. — A. PAR LE COL DE BOSTAN (7 h.; guide nécess.). — On suit d'abord le chemin de la Tête de Bostan (V. ci-dessus) jusqu'au col de Bostan (2,352 m.; V. ci-dessus, 5°) pour descendre ensuite par le vallon de Bostan aux chalets de *Bostan* et aux *Allamands* sur le chemin du col de la Golèze (V. ci-dessous, B).

B. PAR LES COLS DE COUX ET DE LA GOLÈZE (6 h. 30; facile; chemin de mulets; passage commode, mais assez peu intéressant; quelques beaux points de vue; guide inutile). — Deux chemins conduisent au col de Coux : — 1° (le plus intéressant) par (2 h. 30) Barmaz (V. ci-dessus), les chalets de

Beroix, celui de l'*Arête de Beroix* (1,816 m.), crête dont l'extrémité O. porte le nom d'*Increna* (1,842 m. ; 1 h. de Barmaz : joli point de vue), et par un sentier bien marqué au (3 h. 40) col de Coux. — 2^o (le plus court et le plus généralement suivi). On monte aux (50 min.) chalets d'Autervénaz (V. ci-dessus), on traverse le pâturage des *Creuses* semé de chalets et dominé par le Mont Ripaille (1,930 m. ; jolie vue ; 1 h. 15 d'Autervénaz, V. ci-dessus) ; on franchit plusieurs ruisseaux, on passe aux chalets de la *Pierre*, de *Poya* et de *Déjailleux*, puis on gravit la dernière pente qui précède (3 h.) le **col de Coux** (1,924 m. ; petite aub. ; vue magnifique sur les Alpes de Savoie, surtout sur la Pointe Percée du Reposoir, et sur les Dents-Blanches).

[Du col on peut gravir à g., en quelques min., le point de l'arête nommé la *Berthaz* (1,992 m. ; vue plus étendue que du col), ou, en 40 min., le *Vannez* (2,136 m.), par l'arête N. duquel on se rend à la (1 h. 30) **Pointe des Fornets** ou **Fourneaux** (2,301 m. ; vue magnifique surtout sur le Mont-Blanc ; prendre garde aux gazons qui sont en général très glissants).]

Du col on incline à g. (à dr., sentier de Morzine, V. ci-dessous) pour suivre un sentier de mulets assez bon qui descend, traverse deux torrents et remonte par une forêt et un chalet (vin, etc...) jusqu'au (4 h. 15) **col de la Golèze** (1,671 m. ; vue sans grand intérêt, sauf sur la pointe sauvage de la Croix de Fer dans la direction de Samoëns), près duquel se trouvent un chalet et un peu plus loin une petite *auberge*.

[Du col, on peut monter, en 30 min., à la *Pointe de Golèze* (1,853 m.), ou, en contournant par le S. cette sommité, à (2 h.) la *Pointe d'Angolon* (2,097 m.), d'où l'on peut passer sur la *Pointe Nions* (2,024 m.) et descendre sur Morzine. — Très belles vues sur le Mont-Blanc et la Dent du Midi.]

Après un trajet presque à plat, le piéton laissera à dr. le sentier de mulets (qui fait un contour par les *Granges des Chavannes*) et descendra directement, en se tenant plus près du fond du vallon, au pont (1,173 m.) qui précède le ham. des *Allamands* où on retrouve le bon chemin. Par une gorge boisée et pittoresque où coule le Clévieux, on rejoint un sentier qui débouche d'une petite vallée à dr. (on peut gagner, par ce vallon, les chalets d'Odda et un *col* de 2,300 m. env. ouvert entre les Dents-Blanches et le contrefort, 2,665 m., de la Pointe des Avoudruens, le lac de Vogealettes et le col de la Golette de l'Oulaz, V. ci-dessus). — 6 h. 30. Samoëns (V. la *Savoie*).

En sens inverse : — de Samoëns au col de la Golèze, 2 h. 30 ; — col de Coux, 5 h. 30 ; — Champéry, 7 h. 30.

C. Par le col de la Golette de l'Oulaz, le lac de Vogealettes, un col sans nom, les chalets d'Odda et la vallée de Clévieux (V. ci-dessus), 11 h. env.

11^e De Champéry à Morzine. — A. Par le (3 h.) col de Coux (V. ci-dessus, 10^e, B), d'où l'on descend aux chalets de (3 h. 30) *Fréterolle*, puis, par ceux de l'*Erignier* et de la *Mouille*, à (6 h.) Morzine (V. la *Savoie*).

B. Par les chalets d'Autervénaz, le vallon du Seumon, les (2 h. 15) chalets des Pas, d'où l'on monte (raide) au (3 h. 30) col de Chavannette (V. ci-dessus, 7^e, B). — Descente sur (3 h. 45) le *chalet de Chavannette* dans un vallon dominé à dr. par la *Tête de Vorla* (2,328 m.) sur l'arête O. de la Pointe de Patnali, et à g. par les *Hauts-Forts* (2,466 m.). On laisse à dr. le sentier qui conduit à Montriond par le lac et les chalets des *Avoriaz* (V. ci-dessus, 7^e, B), pour passer par ceux du *Crot-aux-Chiens* et gagner (6 h. env.) Morzine par le vallon de *Sous-le-Sex*.

En sens inverse : — de Morzine au Crot-aux-Chiens, 2 h. ; — col de Chavannette, 4 h. 30 ; — chalets des Pas, 5 h. 30 ; — Champéry, 8 h. 30 env.]

ROUTE 17

DE MARTIGNY A AOSTE

1° Par le Grand-Saint-Bernard.

De Martigny à l'hospice, 9 h. 45; à Aoste, 15 h. 15 (*en sens inverse* : d'Aoste à l'hospice, 7 h. ; à la Cantine, 8 h. 40; à Bourg-Saint-Pierre, 9 h. 45; à Liddes, 10 h. 45; à Orsières, 11 h. 50; à Martigny-Gare, 15 h.). — De Martigny à Orsières, route de voit. : 21 k. 3; dil. à 2 ou 3 pl. t. l. j. ; 2 fr. 20. — D'Orsières à l'hospice, route de voit. — De l'hospice à Saint-Rémy, chemin de mulets. — De Saint-Rémy à Aoste, route de voit., service de dil. 1 fois par j. en 4 h. pour monter (6 fr.), 2 h. 30 pour descendre (4 fr.; all. et ret. 8 fr.). — Trajet assez long, mais très intéressant sur plusieurs points. Les voyageurs qui montent au Grand-Saint-Bernard, dans l'intention de revenir à Martigny, devront monter par le Val d'Entremont et descendre par le Val Ferret. — De Martigny les piétons feront bien de gagner Orsières par le lac Champéy, et de là, le Grand-Saint-Bernard par le Val d'Entremont ou par la Combe de Là, pour revenir à Martigny par le col de Fenêtre et le Val Ferret.

DE MARTIGNY AU GRAND-SAINT-BERNARD

I. DE MARTIGNY A ORSIÈRES.

A. Par Sembrancher.

h. 15. — Route de voit. — *En sens inverse* : — d'Orsières à Sembrancher, 1 h.; — Bovernier, 2 h.; — Martigny-Ville, 3 h.

Depuis la station on traverse d'abord Martigny-Ville (R. 9, A), puis Martigny-Bourg. — 35 min. Pont sur la Dranse, rivière par laquelle les puissants massifs du Combin et de l'Otemma, et la partie suisse de la chaîne du Mont-Blanc déversent leurs eaux dans le Rhône. — 55 min. La *Croix* (aub.) qui fait partie de *Martigny-Combe*; c'est ici que se détache (à dr.) la route de la Forclaz et de Chamonix (R. 8, B). — Au delà du *Brocard* (beaux noyers et châtaigniers), la vallée, qui devient de plus en plus aride, tourne à l'E. et côtoie un cône de déjections glaciaires recouvert de vignes et surmonté d'une ruine. Au *Borgeau*, on traverse le Durnant à sa sortie des gorges de ce nom.

1 h. 15. Les Valettes.

[A dr., route qui mène (15 min.) à l'entrée des gorges du Durnant (V. ci-dessous, B; visite recommandée), d'où se détache le sentier qui conduit à Orsières par le lac Champéy (V. ci-dessous, B).]

1 h. 30. Bovernier *, à 621 m. (vin estimé dans le pays), où a vécu un grand naturaliste valaisan, le curé de la Soie, et où l'on

peut voir encore les traces de la débâcle de 1818 (V. ci-dessous, 2^o). — La route, qui devient plus pittoresque, franchit la Dranse (source thermale près du pont) et s'enfonce dans la partie la plus resserrée du Val d'Entremont. — *Galerie de la Monnaie*, longue de 60 m., construite pour mettre la route à l'abri de l'énorme avalanche qui, presque à chaque printemps, se détache du Catogne. — A g., *ruines* d'un ancien couvent de trappistes français qui s'y étaient réfugiés au temps de la Révolution. — La route franchit la Dranse.

3 h. **Sembrancher***, ou *Saint-Branchier*, v. de 780 hab., à 740 m., à la jonction des vallées de Bagnes et d'Entremont, et au pied d'une colline qui porte la *chapelle de Saint-Jean*, construite sur l'emplacement d'un château fort où l'empereur Sigismond logea, lorsque, en 1447, il se rendait au concile de Bâle. Sembrancher a donné naissance au célèbre botaniste valaisan, prieur du Saint-Bernard, *Murith* (1742-1816).

[La Catogne (V. ci-dessous, B). — La Pierre-à-Voie (2,476 m. ; 5 h. ; facile, R. 9, A), par Vollège, Levron et le Pas de Lens. — A Saxon (R. 14), en 5 h., par le *Pas de Lens* (1,660 m.). — A Martigny (R. 9, A), en 5 h. env., par Levron, le *col du Tronc* (1,617 m.) et le Mont-Chemin.]

De Sembrancher au col de Fenêtre et à Aoste, V. ci-dessous, 2^o.

Au milieu du v., on laisse à g. la route de la vallée de Bagnes, pour remonter la vallée qui s'ouvre au S. On franchit deux fois la Dranse, puis on en suit la rive g. -- Ham. de la *Douay*.

4 h. 15. Orsières (V. ci-dessous, B).

B. Par le lac Champey.

5 h. — Route de voit. jusqu'aux gorges du Durnant. — Chemin de mulets des gorges à Orsières. — Trajet intéressant et très recommandé. Si l'on se trouve à Martigny au milieu de la journée, aller coucher à Champey.

1 h. 15 de Martigny aux Valettes (V. ci-dessus, A), ham. situé à 15 min. de l'entrée des **gorges du Durnant** (billets, 1 fr. au restaurant). Les piétons ne devront pas manquer de les traverser dans toute leur longueur, car elles sont, à certains points de vue, supérieures à celles du Trient (14 belles cascades que de solides galeries de bois, longues de 800 m., permettent d'admirer à l'aise).

1 h. 45. Sortie des gorges. — Le sentier monte en zigzag au (2 h. 10) *Signal de Chanton-Lombard* (beau point de vue) où il rejoint le chemin de mulets qui se détache à g. de l'entrée des gorges et s'élève au travers d'une belle forêt de mélèzes. On passe ensuite aux chalets de *Lasselay* et, après une assez forte montée, à ceux de *Crettet* (aux derniers chalets de ce hameau, source d'eau fraîche, 1,052 m.). On laisse ensuite derrière soi les chalets de *Pouproz*, puis ceux de la *Poyaz* auxquels on arrive en faisant un petit détour à g. dans des prairies. Vient ensuite une assez forte montée.

3 h. 20. Scierie de *Mariotty* (1,350 m.), dans la partie supérieure du Val Champey (à dr. sentier de la Forclaz, V. ci-dessous). Pendant tout ce trajet, vues ravissantes sur le fond de la vallée, sur les pittoresques Clochers d'Arpette, la Dent du Midi et le Luisin. — A partir de là le sentier longe la forêt, traverse deux torrents qui arrosent les prairies où sont situés les chalets de *Champey-d'en-Bas*, passe à ceux de *Champey-d'en-Haut*, puis franchit le barrage naturel et boisé qui sépare le bassin du lac du reste du vallon (très belle vue sur le Grand-Combin et plus à dr. sur le Vélán); on y laisse à dr. le sentier du Val d'Arpette (V. ci-dessous), et on descend au

4 h. 15. **Lac Champey** *, un des plus jolis lacs des Alpes (30 min. de tour), dominé par l'incomparable groupe du Combin qui se reflète dans ses eaux vertes, et comme suspendu au-dessus de la jonction du Val Ferret avec le Val d'Entremont. — 4 pensions; petits bateaux; pêche. — Excursions nombreuses.

[Le **Catogne** (2,579 m.; guide nécess.; vue magnifique spécialement sur les massifs du Trient et du Combin); accessible : 1^o directement depuis le lac, en 4 h., par des forêts et des couloirs très raides; 2^o (le sentier le plus commode), en 5 h., par Mariotty (V. ci-dessus), la crête du *Plan Folliaz* et l'arête N.-O.; 3^o de Sembrancher, en 5 h., par les chalets de *la Garde* et de *Catogne* et par l'arête des *Chezots*. — Dans ce même groupe on peut gravir également la *Pointe Gerboz*, la *Pointe des Chevrresses* et le *Bonhomme*.

Les *Clochers d'Arpette* (2,822 m.; 3 h. 30). — Le *Six Carro* (2,810 m.; 3 h.). — La *Pointe du Zennépi* (2,889 m.; 5 h. 30), que l'on gravit soit par le Val d'Arpette, soit par la Gurráz et le lac de Druz (V. ci-dessous : Orsières, 3^o). — La *Pointe des Ecandies* (2,886 m.; 5 h. 30). — Le *Croz Magnin* (2,797 m.; 4 h.), par le col de la Breyaz (V. ci-dessous). — Toutes ces sommités sont accessibles (bien que difficilement) par le Val d'Arpette.

Le **Grand-Plan** (2,000 m.; belle vue), directement depuis le lac, en 1 h., ou en suivant quelque temps le chemin du col de la Breyaz, en 1 h. 45.

Cabanes d'Orny (2,700 m.; 4 h.), but d'excursion fréquemment choisi. On y monte : — 1^o (plus long et plus pénible) en rejoignant au Grépillon de l'Ors le chemin qui vient d'Orsières (V. ci-dessous. Orsières : 4^o, C); — 2^o par (45 min.) les chalets d'Arpette (1,617 m.), des pentes recouvertes de mélèzes et de rhododendrons, le (1 h. 40) *Plan de l'Eau-Froide* (2,000 m.), de pénibles éboulis et le (2 h. 15) **col de la Breyaz** (2,179 m.; vue splendide sur le Combin et le Vélán). Du col on longe le flanc de l'autre versant pour rejoindre, au (3 h.) *Plan de l'Arche*, le sentier d'Orsières. — 1 h. Cabanes (V. ci-dessous : Orsières, 4^o, C), dans une admirable situation.]

De Champey à la Forclaz par le Signal de Bovine, à Trient et à Chamonix, V. ci-dessous : Orsières, 3^o.

On longe le lac pour passer bientôt au *Signal* (beau point de vue sur le bassin d'Orsières) et descendre par le *Biolay*.

5 h. **Orsières** *, grand v. de 2,222 hab., à 890 m., à la jonction des Dranses de Ferret et d'Entremont. — Curieuse et antique église. — Ruines du château du *Châtelard*.

[1^o Lac Champey (promenade recommandée, 1 h. 15; V. ci-dessus).

2^o Le **Six-Blanc** (2,450 m.; 4 h.; facile; très belle vue), par *Comeire*, les *Arpalles* et le *col de la Payannaz* ou *Tzerzera* (2,300 m.), passage par lequel on peut se rendre commodément à Chable (V. ci-dessous) en 6 h. env.

N. B. — Pour toutes les excursions qui suivent un guide est nécessaire.

3^o **D'Orsières à Trient.** — *A. PAR LE SIGNAL DE BOVINE ET LA FORCLAZ* (4 h. 45; facile et recommandé). — 2 h. 15 d'Orsières par le lac Champey à la scierie de Mariotty (V. ci-dessus, en sens inverse), où l'on prend à g. un sentier qui passe peu après aux chalets du *Plan de l'Eau* et pénètre dans le sauvage vallon du Durnant. — Belles forêts de sapins. — Pâturages. — 3 h. *Chalet de la Gurraz* (1,619 m.), au pied des clochers d'Arpette.

[De la Gurraz, on peut passer (en 5 h.) aux chalets d'Arpette, dans le Val de ce nom, par (3 h. 30) la *Fenêtre du Zennépi* (2,790 m.), pour descendre au (6 h.) lac Champey (V. ci-dessus) ou passer le col des Ecandies (V. ci-dessous, *D*) sur Trient.]

On gravit des pentes gazonnées assez rapides. — 3 h. 50. *Chalet de Bovine* (1,972 m.). — 4 h. **Signal de Bovine** (2,236 m.; croix; point de vue admirable sur les Alpes Bernoises, le massif du Combin et la vallée du Rhône). — Descente, par la *Crête* et des forêts de mélèzes, au (4 h. 40) col de la Forclaz et à (5 h.) Trient (R. 8, *B*).

En sens inverse : — de la Forclaz au chalet de Bovine, 1 h. 20; — Mariotty, 2 h. 50; — lac Champey, 3 h. 30; — Orsières, 4 h. 15.

B. PAR LE COL DE LA LYS (8 h.). — 3 h. Chalet de la Gurraz (V. ci-dessus, 1^o), d'où l'on monte au lac de Druz. — 6 h. *Col de la Lys* (2,700 m.). — Descente sur (7 h.) la partie inférieure du gl. du Trient et de là à (8 h.) Trient.

C. PAR LA FENÊTRE D'ARPETTE (5 h. 30). — Par le lac Champey et le Val d'Arpette, après avoir laissé à g. le chemin du col des Ecandies (V. ci-dessous, *D*), on monte à la (3 h. 30) *Fenêtre d'Arpette* (2,883 m.). — Descente sur (3 h. 45) les chalets de la Lys (V. ci-dessous, *D*) et (5 h. 30) Trient.

D. PAR LE COL DES ECANDIES (7 h. 15). — Par le lac Champey (V. ci-dessus) aux (2 h.) chalets d'Arpette, dans le Val d'Arpette que l'on remonte dans toute sa longueur par des pâturages, des moraines et un long névé.

4 h. 30. *Col des Ecandies* (2,743 m.), entre la Pointe des Ecandies (2,886 m.; difficile; V. ci-dessus) et la Petite Pointe d'Orny.

[On peut atteindre le sommet (2 h.) de la Pointe d'Orny en montant par le couloir de g. jusqu'à la *Fenêtre du Chamois*, et ensuite par le névé supérieur du Trient. Descente sur (3 h.) les Cabanes d'Orny (V. ci-dessus).]

Du col on descend sur (5 h. 30) les *chalets de la Lys* et sur (7 h. 15) Trient, ou encore sur (7 h. 15) la Forclaz (R. 8, *B*), en suivant le chemin d'exploitation du glacier.

En sens inverse : — de Trient au col, 4 h. 30; — lac Champey, 6 h. 30; — Orsières, 7 h. 15.

E. PAR LE COL DU TRIENT (10 h. 45 env.). — Par les Cabanes d'Orny, au (6 h.) col d'Orny (V. ci-dessus, 4^o, *C*) qui se confond plus ou moins avec le col du Trient (3,000 m. env.) situé au pied de la Petite-Pointe d'Orny. De là, on a le choix entre deux voies : — *a.* Prendre à g. et descendre une pente de neige très rapide dominant une large rimaie souvent difficile à franchir pour rejoindre (8 h. 30) le chemin du col des Ecandies (V. ci-dessus, *D*); — *b.* Monter à dr., franchir la Fenêtre du Chamois au sommet d'un couloir très raide aboutissant au (8 h.) col des Ecandies (V. ci-dessus, *D*). De là à (10 h. 45) Trient, V. ci-dessus, *D*.

F. PAR LE COL DU PISSOIR (11 h.). — On suit le chemin du col du Trient (V. ci-dessus, *E*) jusqu'au plateau du Trient d'où l'on gagne le *col du Pissoir* (3,160 m.), au pied N.-E. du Pissoir (3,349 m.), contrefort N.-E. de

l'Aiguille du Tour. — On descend par une arête de rocher aux chalets de la *Petoude* au bas du gl. du Trient. — 11 h. Trient (R. 8, B).

4^o **D'Orsières à Chamonix.** — A. PAR LE GLACIER DU TRIENT ET LE COL DES GRANDS (8 h. 50). — On gagne la partie inférieure du gl. du Trient par un des cols ci-dessus. On se rend ensuite au (1 h. 30) *chalet des Grands* (bon gîte pour la nuit), puis, par le gl. de ce nom, au (4 h. 30) **col des Grands** (3,050 m.) entre la Pointe des Grands et la Pointe du Génipi, où l'on rejoint le chemin de la Fenêtre du Pissoir (V. ci-dessous, B). On descend par la moraine et des pentes recouvertes de rhododendrons aux (6 h. 30) ham. du Tour (R. 8, A) et de là à (8 h. 50) Chamonix (R. 5).

B. PAR LA FENÊTRE DU PISSOIR (13 h. 20; facile; coucher à la Cabane d'Orny). — Par les Cabanes d'Orny au (6 h. 15) col d'Orny (V. ci-dessous, 3^o) et à la *Fenêtre du Pissoir* (3,250 m.), à la base N. de l'Aiguille du Tour. — Au delà on suit le chemin du col des Grands. — 11 h. Le Tour (R. 8, A), — 13 h. 20. Chamonix (R. 5).

C. PAR LES CABANES D'ORNY, LE COL D'ORNY ET LE COL DU TOUR (13 h. env.; course magnifique, sans difficultés et très recommandée aux personnes habituées aux glaciers). — D'Orsières, il faut gagner (30 min.) le ham. de *Prassogny* et pénétrer par des forêts dans la *Combe d'Orny*, longue et pénible à gravir. Après une forte rampe, on passe près d'une belle source (1,709 m.), au-dessus de laquelle le sentier zigzague au milieu des rhododendrons; on gravit ensuite une pente raide qui aboutit au (3 h. 35) replat des *Echelettes*. — 4 h. *Plan de l'Arche*, où l'on rejoint le chemin (plus intéressant) qui vient de Champey par le col de la Breyaz (V. ci-dessus). — On gravit ensuite des moraines et des névés.

5 h. **Cabanes d'Orny** (2,700 m.), situées dans les rochers de dr., à 50 m. env. au-dessus du névé et construites par le S. A. C.; la plus grande, qui peut contenir 30 pers. env., a été inaugurée en 1893. — Vue admirable sur les massifs du Combin, du Vêlan et de la Grivola. — Pour les excursions à faire depuis les Cabanes d'Orny, V. ci-dessous.

Des Cabanes d'Orny, on passe près d'une petite *chapelle* ruinée (but de pèlerinage), on suit la crête de la moraine, et l'on remonte la rive g. du gl. d'Orny.

6 h. 15. **Col d'Orny** (3,000 m.), d'où l'on découvre subitement le cirque majestueux du *plateau du Trient*, vaste névé que l'on traverse.

7 h. 30. **Col du Tour** (3,350 m.; vue admirable). — La descente s'effectue par le gl. du Tour (assez crevassé) jusqu'à la moraine de la rive dr. où l'on rejoint le chemin venant du col des Grands (V. ci-dessus, A). — 11 h. Le Tour (R. 8, A). — 13 h. 20. Chamonix (R. 5).

Depuis la moraine du gl. du Tour, on peut, au lieu de descendre sur le Tour, remonter au (3 h. du col de Tour), col de Balme (R. 8, C). — On fera bien de combiner ce passage avec l'ascension de l'Aiguille du Tour (V. ci-dessous).

En sens inverse : — du col de Balme au col du Tour, 6 h.; — Cabanes d'Orny, 8 h. 30; — Orsières, 11 h. 30; — avec l'ascension de l'Aiguille du Tour, 14 h. au total.

D. PAR ORNY ET LE COL DU CHARDONNET (14 h. 30; moins facile que le col du Tour, mais encore plus grandiose; passage du plus haut intérêt pour les touristes exercés; guide nécess.). — 6 h. 15. Col d'Orny (V. ci-dessus, C); ici on a choix entre deux routes : — 1^o (préférable) par le plateau du Trient, à la (7 h. 15) **Fenêtre de Saleinaz** (3,309 m.; vue splendide), étroite fissure entre les Aiguilles-Dorées et la Grande-Fourche, d'où l'on descend sur (7 h. 30) le plateau supérieur du gl. de Saleinaz où l'on rejoint la voie 2^o; — 2^o par l'un ou l'autre des (6 h. 40) *cols des Plines* (3,225 m. et 3,193 m.), ou par le *col Droit*, tous cols parallèles et très rapprochés les uns des autres qui sont situés entre l'Aiguille-Dorée de Javelle et la *Pointe de*

la *Ravine-Rousse* (30 min. depuis le glacier), on passe sur le gl. des Plines. Après avoir contourné la base E. des Aiguilles-Dorées, on laisse à g. le chemin de la *Cabane de Saleinaz*, construite par le S.A.C. en 1893 dans un cirque grandiose et que l'on atteint plus facilement depuis Praz-de-Fort (V. ci-dessus, 2°). De ce plateau on gravit une pente de neige et quelques rochers. — 8 h. 45. **Col du Chardonnet** (3,346 m.), entre l'Aiguille du Chardonnet à dr. et l'Aiguille d'Argentière à g. (accessible par l'arête du col). — On descend par le gl. d'Argentière (beaucoup de crevasses) au (12 h.) pavillon de Lognan (R. 5, 12°). — 14 h. 30. Chamonix (R. 5).

En sens inverse : — de Chamonix à Lognan, 4 h. ; — gl. d'Argentière, 4 h. 50 ; — gl. du Chardonnet, 6 h. 15 ; — col du Chardonnet, 8 h. 15 ; — Cabane de Saleinaz, 9 h. ; — Fenêtre de Saleinaz, 9 h. 40 ; — Cabanes d'Orny, 11 h. 15 ; — Orsières, 14 h. 15. — Il est préférable de faire ce trajet en partant d'Orsières ; on peut alors coucher, soit aux Cabanes d'Orny, soit à celle de Saleinaz.

E. PAR LE COL DU TOUR-NOIR (21 h. ; passage très diffic.). — On suit le chemin du col du Chardonnet (V. ci-dessus, D), jusqu'au (7 h. 30) plateau supérieur du gl. de Saleinaz, puis on gravit une longue et dangereuse pente de glace de 600 m. — 15 h. **Col** (3,530 m.), entre l'Aiguille d'Argentière et l'Aiguille de la Neuvaz. — 18 h. Lognan (R. 5, 12°). — 21 h. Chamonix (R. 5).

Excursions à faire depuis les Cabanes d'Orny dans le massif du Trient. — **La Pointe d'Orny** (3,278 m. ; 1 h. 15 ; la plus usitée ; facile ; accessible aux dames ; recommandée). — On y monte par le gl. d'Orny et le col d'Orny. Panorama magnifique qui comprend, au premier plan, le beau massif du Trient, au second les chaînes de la Grivola, du Mont-Blanc de Cheillon, du Combin et des Alpes Bernoises. — L'ascension se fait également (difficile) par le Val d'Arpette, le col des Ecandies et la Fenêtre du Chamois en 6 h. ou depuis le lac Champéy, en 8 h., par les couloirs du versant N. — Au retour on va souvent jeter un coup d'œil à (15 min.) la Fenêtre de Saleinaz (V. ci-dessus) pour rentrer aux cabanes par le col d'Orny.

L'Aiguille du Tour (3,531 m. ; 4 h. 30 ; une des plus belles ascensions des Alpes, sans difficultés sérieuses, sauf une rimaie quelquefois assez mauvaise). — On s'y rend par le col du Tour (V. ci-dessus), des pentes de neige très raides et des rochers assez faciles. — 4 h. 30. **Sommet S.**, le plus fréquenté (le *sommet N.*, presque de la même hauteur, plus difficile, est rarement gravi). Admirable panorama (on voit se développer en éventail presque toutes les cimes de la chaîne du Mont-Blanc). — Descente au col et aux Cabanes d'Orny, en 2 h. 30, si la neige est bonne.

Le **Portalet** (3,350 m. ; moins facile que la Pointe d'Orny ; vue plus étendue), extrémité N.-E. de la ligne de faite de la chaîne du Mont-Blanc. On y monte : — soit (4 h.) en franchissant d'abord le col des Plines (V. ci-dessus, préférable) ; et en gagnant ensuite le pied (2 h. 30) de la face O. ; — soit (2 h. 30) par la face N. et l'arête N.

Les **Aiguilles-Dorées**, ainsi nommées par le savant Forbes à cause de la couleur de leur granit et comprenant 4 sommets : la *Pointe Biselle* (3,515 m. ; 7 h. ; ascens. difficile) ; l'*Aiguille de la Varape* (3,543 m. ; 7 h. ; très difficile) ; l'*Aiguille de la Fenêtre* et l'*Aiguille Javelle*, offrant aussi d'assez grandes difficultés.

La **Petite-Fourche** (3,531 m. ; 4 h. ; sans réelles difficultés), par le col du Tour et les pentes qui dominent le *col Blanc*.

La **Grande-Fourche** (3,617 m. ; 6 h. ; difficile ; vue admirable). On y monte : — soit par la face qui regarde le gl. de Saleinaz en partant de la Cabane de Saleinaz ; — soit par le (2 h. 30) col du Tour, la partie supérieure du gl. du Tour, les pentes de neige de la face O. et l'épaule ; — soit enfin (7 h. ; plus difficile) par la Fenêtre du Tour et l'arête S.

L'Aiguille du Chardonnet (3,823 m. ; difficile), par le plateau du Tour, en

7 h.; retour à la cabane en 5 h. — D'Argentière (R. 8, A) on y monte en 9 h. 15 (descente en 6 h.).

Des Cabanes d'Orny on peut descendre à Orsières : — 1^o en 3 h. (rapide) par la Combe d'Orny (V. ci-dessus); — 2^o en 3 h. 45, par le Plan de l'Arche. le (1 h. 30) col de la Breyaz (V. ci-dessus) et le (3 h.) lac Champey; — 3^o en 4 h., par le vallon de Sâleinaz et (3 h.) Praz-de-Fort dans le Val Ferret (V. ci-dessous, II, B).

Des Cabanes d'Orny, on peut encore gravir (1 h.) la *Pointe des Chevettes* (joli point de vue sur le Val Ferret), ou l'une ou l'autre des *Aiguilles l'Arpette*, dont quelques-unes sont difficiles. — On peut aussi passer dans le Val d'Arpette par le *Pas de la Côte-d'Arpette*, par le *col Rond* ou par le sommet du Croz-Magnin, tous passages plus difficiles que le col de la Breyaz (V. ci-dessus).]

II. D'ORSIÈRES AU GRAND-SAINT-BERNARD.

A. Par Liddes et Bourg-Saint-Pierre.

5 h. 15. — Route de voit.

Au sortir du v. (à g. sentier qui abrège pour les piétons), la route fait deux contours, puis elle laisse à g. le sentier de Chable (V. ci-dessous), et traverse le torrent de *Pont-Sec*. — 35 min. *Fontaine-Dessous* (1,458 m.) que deux lacets (raccourcis à dr. du premier) séparent encore de (45 min.) *Rive-Haute* (rest.). A quelques m. plus haut, à g., *Fontaine-Dessus*, par où l'on peut monter à (20 min.) *Chandonne* (jolie vue sur la vallée) et descendre ensuite sur (35 min.) Liddes.

La route franchit encore le torrent d'*Arnon*, qui descend de l'alpe d'Erraz et du Mont Rogneux, et passe à la *chapelle de Saint-Laurent* (fresques).

1 h. 15. **Liddes** * (1,338 m.), long v. dominé par la belle pyramide du Vêlan, qui, comme Orsières, Sembrancher et Martigny, possède un refuge dépendant de l'hospice pour les voyageurs pauvres. — Excursions nombreuses et intéressantes.

[A 15 min. E (30 min. all. et ret.), curieux pont de *Tschy*, jeté, dit-on, par les Sarrasins, sur une gorge profonde où mugit la Dranse. On s'y rend par la chapelle de Saint-Laurent et on revient par Drance.

Le **Mont Brûlé** (2,575 m.; 3 h.; facile; vue magnifique), par l'alpe d'*Erraz*. — Le **Mont Rogneux** (3,035 m.; 4 h. 30; facile; vue grandiose), par (40 min.) Chandonne (V. ci-dessus), (1 h. 25) le chalet du *Petit-Erraz*, (2 h. 10) le chalet inférieur d'*Erraz* (belle flore) et les éboulis de l'arête E. — Le **Grand-Laget**, ou *Bec d'Aget*, ou *Aiguille du Midi* (3,135 m.; 5 h.; vue analogue à celle du Mont Rogneux), par l'alpe d'*Erraz*. — La **Luis Neira** (3,214 m.; 5 h.; sans grande difficulté), par l'arête N.-E. — La **Toulaz** (2,727 m.; 3 h. 30; facile), par le pont de Pallazuit (V. ci-dessous), le Chapelet et l'alpe de Cœur. — Pour toutes les excursions à faire de Liddes dans les montagnes situées sur la rive g. de la Dranse, V. ci-dessous.

Glacier de Boveyre (3 h. 30; facile; course très recommandée), dont les séracs sont parmi les plus beaux qu'on puisse voir dans les Alpes. — On gagne le (15 min.) pont de Pallazuit (V. ci-dessous) et, par la prairie des

Combes, les chalets de *Tzaponnaire*, (40 min.) les belles gorges d'Allèves (belles cascades) que l'on traverse, le *Tzapi*, le *Plan Mondzo*, on monte aux (2 h. 15) *chalets de Boveyre-Dessous* (2,222 m.; belle vue). On monte encore sur la moraine latérale du glacier jusqu'à ce qu'on en domine (3 h. 30) toute la partie inférieure. — Descente sur Liddes en 1 h. 45.

Des chalets de Boveyre-Dessous, on peut gravir : — le *Mérignier* (3,092 m.; 3 h.), par l'arête N. ou la face S.; — le Combin de Corbassière (3,722 m.; 7 h. 30), par le col du Combin de Corbassière (V. ci-dessous, 2^o); — le Foulaz ou Follat (3,671 m.; 7 h. 45; appelé faussement Petit-Combin par l'atlas Siegfried), par le col du Combin de Corbassière (V. ci-dessous, 2^o); — le Petit-Combin (3,649 m.; 6 h. env.; sommet sans nom sur l'atlas Siegfried), par le gl. de Boveyre (très crevassé).

De Liddes à Chable (5 h.; guide utile), dans la vallée de Bagnes (V. ci-dessous, 2^o), par Erraz, le col de *Mille* (*Oujets-de-Mille* de la carte Siegfried, 2,476 m.), au S.-E. du Mont Brûlé, au delà duquel on rejoint le sentier du col de la Payannaz (V. ci-dessous).

De Liddes à Lourtier (6 h. 30; facile), dans la vallée de Bagnes (V. ci-dessous, 2^o), par l'alpe de *Cœur*, le col de *Lana*, de *l'Ane*, ou de *Laget* (*Oujets de Baigne* de l'atlas Siegfried, 3,037 m.), l'alpe de *Plan Serey* et l'alpe de la *Lys*.

De Liddes à Fionnay ou à Mauvoisin. — 1^o En 6 h. env., par les cols de Lana et des Avolions, le gl. et l'alpe de Corbassière (V. ci-dessous, 2^o). *En sens inverse* : de Mauvoisin au col de Lana, 5 h.; du col à Liddes, 1 h. 30. — 2^o En 13 h. (assez difficile), par le gl. de Boveyre (V. ci-dessus), un couloir de neige, des rochers à dr. et (7 h.) le col du Combin de Corbassière (3,625 m. env.; V. ci-dessous, 2^o). Descente en 3 h. à la Cabane de Panossière (V. ci-dessous, 2^o). — 3^o En 10 h., par le côté g. du gl. de Boveyre et le col de Boveyre (3,500 m. env.; V. ci-dessous, 2^o). Au delà du col on rejoint le chemin ci-dessus.

De Liddes on peut descendre à Orsières, en 2 h. 15 (guide nécess.), par la rive g. de la Dranse, le pont de Tschy (V. ci-dessus), Vichères, Motaquiez et Som-la-Proz (V. ci-dessous, B.).

Le paysage conserve le même caractère jusqu'au delà de Bourg-Saint-Pierre.

1 h. 30. On franchit le torrent de Pallazuit au-dessus du ham. de ce nom (à g., sentier du gl. de Boveyre, V. ci-dessus), puis le (1 h. 50) torrent d'Allèves (les chalets de ce nom sont au-dessous de la route) qui descend du gl. de Boveyre par une gorge étroite et sauvage. Avant le 3^e torrent, celui de la Croix (qui descend des Aiguilles des Maisons-Blanches), on passe à côté de la *chapelle de Lorette*. Plus loin, à dr., colline rocheuse de *Léchère*.

2 h. 25. **Bourg-Saint-Pierre** *, v. de 393 hab., à 1,633 m., qui s'appelait au moyen âge *Saint-Pierre-de-Montjoux*; cette localité avait déjà une certaine importance au 1^{er} siècle de l'ère chrétienne. — Dans l'église, très ancienne, inscription (effacée) rappelant la destruction de cet édifice par des « Ismaélites » (Sarrasins) et sa reconstruction vers l'an 1000 par un évêque de Genève. — Près de l'église, *milliaire* de l'époque de Constantin. — Restes d'antiques fortifications près du vieux *pont de Saint-Charles*, construit en amont du pont actuel, sur les gorges sauvages

du Valsorey par Charlemagne, dit-on, qui traversa le Saint-Bernard en 773. Napoléon s'arrêta à Bourg-Saint-Pierre en 1801 et déjeuna dans ce qui est aujourd'hui l'unique hôtel de la localité (on y montre le fauteuil dans lequel, dit-on, il s'assit).

[Sur la colline (10 min. S.), au delà du pont, la *Linnæa*, jardin alpin d'acclimatation (entrée, 50 c., sauf pour les membres du S. A. C.; s'adresser à l'hôtel ou au guide Jules Balley; jolie promenade recommandée), où l'on a acclimaté 700 à 800 espèces de la flore de la Suisse, des Carpathes, du Thibet, des Montagnes Rocheuses, etc. Belle vue sur la vallée. — La *Cascade* (15 min. S.; recommandée), près du pont Saint-Charles. — Jolies promenades dans les forêts de *Râmes* et du *Guide*.

EXCURSIONS FACILES : — la *Tête de Bois* (2,500 m. env.; 2 h. 30; belle vue sur le massif du Mont-Blanc), par les chalets de *Challand*; — le *Bonhomme du Tzapi* (2,804 m.; 4 h.), par l'alpe de *Challand d'Amont*; — la *Croix de Tzouss* (2,330 m.; 3 h.; facile; très belle vue), par (1 h. 30) l'alpe de Tzouss et les pentes de Balerona; — le *Mourin* (2,769 m.; 5 h.; recommandé), par le pont de *Sarraire*, et la belle terrasse de l'alpe de *Forgnon*, située à 1 h. 15 du sommet (vue admirable sur le Combin, le Vêlan et la chaîne du Mont-Blanc). On peut descendre, par l'arête O., sur les (1 h. 30) chalets de Tzissettaz dans la Combe de Lâ (V. ci-dessous, C); — le *Pei* (2,817 m.; 6 h.), plus difficile, et moins intéressant que le Mourin.

Pour les ascensions de l'Aiguille di Meithen (ou du Milieu), de l'Aiguille des Maisons-Blanches (3,699 m.), du Moine (3,574 m.) et du Grand-Combin, V. ci-dessous, C.

Le *Vêlan* (3,765 m.; guide nécess.; ascens. très recommandée aux touristes exercés). Le panorama, immense, est un des plus beaux des hautes Alpes. On se trouve assez haut pour avoir un panorama exceptionnellement étendu et pas trop haut cependant pour ne pouvoir jouir de tous les détails. Les points les plus caractéristiques de la vue sont : la chaîne du Mont-Blanc (admirable), le Combin, le massif de la Dent-Blanche, les Alpes Grées, les cimes du Dauphiné et le Mont Viso.

On fait cette ascension par plusieurs voies : — 1° (préférable aux autres). De Bourg-Saint-Pierre, le chemin le plus agréable est celui qui passe par (1 h.) les chalets de *Zalevay*, puis par ceux de *Tzouss*, et par les pentes de *Balerona* et celles du *Mont de Proz* (2,802 m.) que l'on contourne pour atteindre (3 h.) les moraines du gl. de Proz. On franchit (3 h. 30) à g. la rimaie, parfois difficile, avant d'arriver au col de Moudeina ou d'Annibal (3,005 m.; V. ci-dessous), à l'autre extrémité du glacier dont la traversée est facile, et l'on grimpe par des rochers plutôt faciles et des couloirs de glace rapides jusqu'au (7 h.) premier *sommet rocheux*, à 20 min. du dôme de neige qui constitue la véritable cime. — 2° De Bourg-Saint-Pierre on y monte aussi par les chalets de Valsorey-d'Amont, le gl. de Valsorey dont la partie supérieure, très crevassée, est parfois impraticable (dans ce cas on suit l'arête N.-E) et par lequel on gagne (7 h.) le sommet. — 3° De Saint-Rémy (6 h.), raide, mais sans grande difficulté.

L'*Aiguille du Vêlan* (3,600 m.; 8 h. env.), par le gl. de Proz, un petit gl. latéral et des rochers difficiles.

Le *Petit-Vêlan* (3,207 m.) et le *Mont de la Gouille* (3,222 m.) sont probablement accessibles, tous deux par le gl. de Tzeudet.

De Bourg-Saint-Pierre à Fionnay et à Mauvoisin par le col des Maisons-Blanches (10 h. env.; difficile; guides nécess.). — On monte par le Valsorey jusqu'aux (1 h. 30) chalets d'Amont où l'on couche. Le lendemain on gagne,

par l'ancien refuge du *cirque de la Grande-Penna*, le gl. des Maisons-Blanches que l'on traverse (3 h. 45) avant d'escalader une muraille de rocher et de franchir les dernières pentes (quelques mauvais pas). — 5 h. *Col des Maisons-Blanches* (3,426 m.). — On descend par les pentes douces (plus bas quelques grandes crevasses) du gl. de Corbassière. — 8 h. 15. Cabane de Panossière. — 11 h. Fionnay (V. ci-dessous, 2^o).

De Bourg-Saint-Pierre à Chanrion ou Chermontane par le col du Sonadon (assez difficile; guide nécess.). — Par le Valsorey, on monte aux (1 h. 30) *chalets de Valsorey-d'Amont* (on y couche), puis, par une cheminée dans les rochers, les (2 h. 30) *Grands-Plans*, situés au-dessus du gl. de Valsorey, on gagne un couloir qui aboutit à (5 h.) l'*Aiguille du Déjeuner* (chutes de pierres à craindre), pour atteindre enfin, par le glacier du Sonadon, le (6 h.) *col du Sonadon* (3,489 m.). — On descend, par le gl. du Mont Durand (crevasses nombreuses et souvent cachées) et les chalets de Chermontane, à (9 h. env.) la Cabane de Chanrion (V. ci-dessous, 2^o).

Du col de Sonadon on peut faire, en 30 min., l'ascension de l'*Amianthe* ou *Mont Sonadon* (3,600 m.), et, du gl. de Sonadon, l'ascens. de l'*Aiguille-Verte* (3,503 m.; 3 h. de l'Aiguille du Déjeuner), par le col situé entre l'Amianthe et ce sommet.

Du col du Sonadon, on peut descendre sans difficulté en 6 h. sur Ollomont (V. ci-dessous, 2^o).

De Bourg-Saint-Pierre à Ollomont par le col des Chamois (assez difficile; 6 h.). — Des chalets de Valsorey-d'Amont (V. ci-dessus), on monte au *col des Chamois* ou de *Valsorey*, entre l'arête E. du Vélan et le *Mont Capucin* (ou *Pointe Cordina* des cartes italiennes). Pendant la dernière heure, il faut tailler des marches sur une pente de glace très raide, haute de 400 m. — Descente, en 2 h. 30, par des pentes de neige faciles et des pâturages, à Ollomont (V. ci-dessous, 2^o).

De Bourg-Saint-Pierre à Ferret et Courmayeur par le col des Planards (10 h.). — Par la Combe des Planards on gagne (3 h. 30) le *col des Planards*. — On descend sur les (4 h.) Ars, chalet au-dessous duquel on rejoint le sentier du col Ferret. — Depuis le lac des Planards, on peut aussi rejoindre, au col des Nevi de la Rossa, le chemin qui, de Liddes, conduit à Ferret ou aux lacs de Fenêtre par la Combe de Là (V. ci-dessous, C). Les sommets qui entourent la Combe des Planards sont en général faciles à gravir. La principale en est la *Pointe des Monts-Telliers* (*Drônaz* de l'Atlas Siegfried, 2,951 m.; très belle vue sur le massif du Mont-Blanc), accessible en 5 h., par le versant N., ou en 2 h. 30, par le défilé de Marengo et la Combe de Drônaz.]

Au sortir de Bourg-Saint-Pierre, la route contourne la colline de la Linnæa pour s'enfoncer dans le défilé de *Chareire* ou *Sarraire*. Les arbres s'y font de plus en plus rares à cause des avalanches; on a constamment devant soi la tête rocheuse du Mont-Mort. — On traverse une petite plaine (à g. beaux blocs de rocher). 3 h. 15. *Cantine de Proz* (1,802 m.), auberge avec un téléph qui la relie à l'hospice (on y trouve des mulets).

[Le Vélan (7 h.; V. ci-dessus); on y monte par le ravin de *Perche* et le gl. de Proz où l'on rejoint la voie de Bourg-Saint-Pierre (V. ci-dessus).

Combe de Drônaz. — En remontant la Combe de Drônaz, on peut se rendre aux (3 h.) lacs de Fenêtre par la crête de *Bastillon*, ou *col de Drônaz*

(2,680 m.). — De la Combe, on peut gravir : la Pointe des Monts-Telliers (2,954 m.; 3 h.; V. ci-dessus); la *Pointe de Drônaz* ou *Pointe des Lacérandes* (2,949 m.; 3 h. 30); la Chenalette (2,889 m.; 3 h. 30; V. ci-dessous; très rapide par le versant de la Combe de Drônaz; descente plus facile sur l'Hospice en 30 min.); le *Mont de Proz* (2,802 m.; 2 h. 30).

De la Cantine à Etroubles et à Aoste. — 1^o PAR LE COL DE MOUDEINA OU d'ANNIBAL (6 h. env. à Etroubles, 9 h. 30 à Aoste; guide utile; facile; ce nom est une allusion à la tradition, *insoutenable* aujourd'hui, du passage du Grand-Saint-Bernard par Annibal). — On monte, par le ravin de *Perche* et le gl. de Proz, au *col d'Annibal* (3,005 m.; restes de murs; belle vue sur la chaîne du Mont-Blanc), sur la route du Vélán (V. ci-dessus), entre l'arête O. du Vélán et la crête des *Foireuses* (3,061 m.). — On descend par le Val de Menouve sur (6 h. env.) Etroubles (V. ci-dessous). — 9 h. 30. Aoste (R. 7).

2^o PAR LE COL DE MENOUE (à Etroubles, 4 h. 30; à Aoste, 8 h.; facile; guide utile). — Par la Combe de Menouve, en suivant les lacets de la route (commencée en 1850) qui devait passer en tunnel sous le col de Menouve à partir du point coté 2,324 m. et abandonné depuis, on atteint le *col de Menouve* (2,768 m.), situé entre l'arête de *Babylone* ou des *Cholaires*, contreforts de la Pointe de Barasson, et la *Pointe de Menouve* (3,055 m.; 1 h. du col par le versant italien; vue superbe) et parallèle au *col des Cholaires* (2,753 m.) avec lequel on le confond souvent. On monte à ce second col par l'Hospitalet et le plateau des Cholaires. De ces deux cols la descente s'effectue sur le Val de Menouve, les *Bogettes* et Etroubles.

3^o PAR LE COL DE BARASSON (à Aoste, 8 h. 30; facile) que l'on atteint par la route du Saint-Bernard, le pont Nudrit et le vallon de Barasson. Ce col (2,649 m.), entre le *Mont-Mort* (2,866 m.; 45 min. du col; raide; vue magnifique) et la *Pointe de Barasson* (1 h. 30 du col; pénible; très beau panorama), était déjà fréquenté par les Romains qui y avaient construit un aqueduc et un refuge.]

A partir de la Cantine, la nouvelle route s'élève par le *Plan de Proz* (aub.) à (3 h. 50) la *Cantine-d'en-haut*, franchit le défilé de *Marenqo*, vallon étroit et sauvage sur lequel s'ouvre la Combe de Drônaz. On rencontre bientôt les deux huttes de pierre de l'*Hospitalet* (l'une d'entre elles sert de dépôt pour les ossements que l'on retire de la morgue du Saint-Bernard) avant de traverser le torrent (4 h. 45) au pont *Nudrit* (2,190 m.). Le chemin remonte ensuite l'austère *Combe des Morts*, ainsi nommée à cause du grand nombre de ceux qui y ont péri sous les avalanches, et décrit quelques lacets.

5 h. 45. (9 h. 30 de Martigny). **Hospice du Grand-Saint-Bernard** (2,472 m.; bureau de poste; télégraphe; téléphone). En arrivant, le voyageur gravira les escaliers de pierre, entrera dans le corridor; parvenu dans un second corridor intérieur, il montera les escaliers de g. qui conduisent au vestibule où il tirera la cloche. Le réception est cordiale et gratuite. Mais les *voyageurs aisés considéreront comme un devoir absolu de déposer dans le tronc de l'église une somme au moins équivalente au prix de revient de leur séjour à l'Hospice*. Le vendredi les voyageurs font maigre comme les religieux.

L'Hospice est formé de deux bâtiments : — le plus grand, brûlé en 1557, reconstruit et agrandi en 1825, contient : la *salle de récep-*

tion (nombreux souvenirs offerts au couvent par d'illustres passants) pour les voyageurs aisés (4,000 à 5,000 par an), et celle pour les voyageurs nécessiteux dont il passe près de 15,000 par an; l'église (monument en marbre érigé à la mémoire du général Desaix mort à Marengo; stalles sculptées; fresques); la *bibliothèque* (9,000 à 10 000 vol.; antiquités trouvées au Plan de Jupiter; buste du général Desaix; collections entomologiques et minéralogiques); — le 2^e bâtiment, appelé *Hôpital Saint-Louis*, sert de dépôt et de refuge en cas d'incendie; on y loge actuellement les fameux *chiens* (de la race de Léonberg en Wurtemberg) qui accompagnent les deux *maronniers* qui, chaque jour de mauvais temps, descendent sur les deux versants suisse et italien à la rencontre des voyageurs jusqu'à 40 min. env. de l'Hospice. Les religieux ne les accompagnent que lorsque le temps est mauvais. — Un 3^e bâtiment est en construction (1895).

L'hospice du Saint-Bernard est administré par un *prieur* et desservi par un *infirmier* voué aux soins des malades, un *clavendier* et un *élémosunaire* pour recevoir les voyageurs, et un *père-maitre* qui, avec d'autres professeurs, y enseignent les *novices*, sans parler des domestiques, ou *maronniers*. On n'y peut demeurer guère plus de 15 ans, au plus 20 ans.

Fondé vers l'an 1000 par St Bernard de Menthon, le couvent occupe un passage connu déjà depuis une haute antiquité par les Celtes, puis par les Romains. Ces derniers avaient, au lieu dit le *Plan de Jupiter*, un temple et un hospice dont on a retrouvé de nombreux restes (médaillles, inscriptions votives à « Jupiter Pœninus ». A cette époque, et pendant longtemps après, le passage s'appelait *Mont Joux* (*Mons Jovis*). Plusieurs empereurs et généraux célèbres franchirent ce col à diverses époques; l'histoire de ces différentes expéditions n'est pas encore sûrement établie. En tout cas, il faut renoncer à tout jamais à la tradition du passage du Grand-Saint-Bernard par Annibal. A en croire quelques historiens, Cécina l'aurait franchi en 69, une armée de Lombards en 547, Charlemagne en 773, Frédéric Barberousse en 1166. En 1798, plus de 150,000 soldats passèrent le Saint-Bernard et le couvent eut une garnison française. En 1799, les Autrichiens et les Français se livrèrent dans les environs un combat qui dura un jour entier. Du 15 au 21 mai 1800, l'armée française, forte de 30,000 hommes et commandée par Bonaparte, premier consul, franchit le Saint-Bernard avec des canons et de la cavalerie pour aller battre les Autrichiens à Marengo.

Près du couvent on peut visiter la *Morgue* où l'on dépose les corps des voyageurs morts en route et non réclamés par leurs familles. — Dans le voisinage, *auberge* spécialement destinée aux muletiers et aux porteurs.

Le climat y est très rude. La moyenne annuelle est de — 2^o; le thermomètre y descend parfois jusqu'à — 30^o, mais ne monte jamais plus haut que + 20^o (C). — Station météorologique. — Il ne neige pas plus à l'Hospice que dans le reste des Alpes; seulement le vent y amoncelle parfois la neige jusqu'à une hauteur de 10 m.

Pour les excursions à faire dans les environs, on trouve parfois des guides à l'Hospice.

[Le Vêlan (8 h. : V. ci-dessus). — La **Chenalette** (2,889 m.), en 1 h. (rapide dans la dernière partie; flore intéressante sur le plateau dit : les *Jardins du Valais*). Du sommet, vue magnifique sur la chaîne du Mont-Blanc et les Alpes Grées; descente très raide sur la Combe de Drônaz (V. ci-dessus). — La *Tête de Fontaine* (2,661 m.; vue plus restreinte), en 30 min. — La Pointe de Drônaz ou des Lacérandes (2,949 m.; V. ci-dessus), en 3 h., par le chemin du col Fenêtre (V. ci-dessous, B). — Le Mont-Mort (2,866 m.), en 2 h. (assez fatigant; V. ci-dessus). — La Pointe de Barasson (2,961 m.), en 2 h. 30, par le col de Barasson (V. ci-dessus). — Le *Pain de Sucre* (2,900 m.) et la *Tour des Fours* (2,940 m.); pas très faciles.

Du Grand-Saint-Bernard à Courmayeur, par les cols Fenêtre et de Ferret, en 9 h. (V. ci-dessous, B) ou par Saint-Remy et les cols indiqués ci-dessous.

B. Par le Val Ferret et le col Fenêtre.

7 h. 25. — Route de voit. jusqu'à Praz-de-Fort et de petits chars jusqu'à Ferret. — Le *Val Ferret Suisse*, formé à l'O. par la chaîne du Mont-Blanc (partie suisse) et à l'E. par une chaîne de montagnes qui, partant du col Fenêtre, aboutit au Plan du Bœuf (extrémité N. du Mont Bavon) et sépare cette vallée de la Combe de Lâ qui s'ouvre en face de Liddes, est une vallée aux aspects grandioses dont on se rend mieux compte à la descente qu'à la montée. — Elle est inhabitée la plus grande partie de l'année au delà de Praz-de-Fort.

En sens inverse : — de l'Hospice au col Fenêtre, 1 h. 30; — Plan-la-Chaud, 2 h. 20; — Ferret, 2 h. 55; — la Folly, 3 h. 30; — Praz-de-Fort, 5 h.; — Orsières, 6 h.

La route laisse à g. celle de Liddes et reste sur la rive g. de la Dranse.

15 min. *Som-la-Proz* (963 m.).

[De là on peut : — monter directement au lac Champey (1 h. 15; V. ci-dessus, 1^o, B) par Prassogny; — ou bien (guide nécess.) gagner Liddes (V. ci-dessus, A), par *Motaquiez*, *Forny*, *Vichères*, l'entrée de la Combe de Lâ, le pont de Tschy et la chapelle de Saint-Laurent, en 2 h. env.; les sentiers sont difficiles à suivre (V. ci-dessus, A), — ou enfin visiter, à 1 h. 30 du v., sur les pentes du Mont Bavon, au *Plan du Bœuf*, d'énormes blocs erratiques.]

45 min. *Ville d'Issert*. — 1 h. **Praz-de-Fort** (1,146 m.; aub.).

[Jolie promenade à la remarquable *moraine du glacier de Saleinaz* (2 h. all. et retour), d'où l'on peut gagner la Cabane de Saleinaz (recommandé; V. ci-dessous).

De Praz-de-Fort à Liddes. — On monte au (3 h.) *col de Bavon* (2,296 m.) au pied de la *Tour de Bavon* (2,474 m.; 30 min.), pour descendre par *Bavon*, les *Torrents* et Drance, d'où l'on remonte à (5 h.) Liddes (V. ci-dessus, A).

De Praz-de-Fort à Trient et à Argentières. — On gagne par le vallon de Saleinaz et le bord du gl. de ce nom, la (5 h.) *Cabane de Saleinaz*, construite par le S. A. C. en 1893, à 2,720 m., sur les flancs de la Pointe de Planeuse (V. ci-dessous) et à 460 m. au-dessus de la partie moyenne du gl. de Saleinaz.

[De la Cabane, on peut gagner (4 h. 30) Branche-d'en-Haut (V. ci-dessous), par le (1 h. 30) *col de Planereuse* (3,063 m.), entre la **Pointe de Planereuse** (3,156 m.; 45 min.; assez facile; très belle vue) et la *Tita Neire* (3,140 m. env.; 30 min.; difficile). Descente très raide par le gl. de Planereuse, les huttes de Planereuse et la forêt de la *Pourriaz* sur Branche-d'en-Haut. — On peut aussi : — gravir (difficile; 4 h. env.) les sommets des **Darrei** (3,537 m. et 3,496), par le col de Planereuse; — ou encore gagner (8 h.) la Folly dans le Val Ferret (V. ci-dessous), par le *col de la Grande-Luis* (3,440 m.) entre les Darrei et la *Grande-Luis* (3,500 m. env.) que l'on atteint en 3 h. 30 de la Cabane; — ou enfin gravir : l'**Aiguille d'Argentière** (3,901 m. et 3,912 m.; 7 à 8 h. par l'arête N.-E., difficile, accessible aussi depuis le col du Chardonnet et depuis le gl. d'Argentière), la Grande-Fourche et le Portalet (V. ci-dessus).]

De la Cabane, pour se rendre à Trient (R. 8, B), on gagne le plateau de Trient (par la Fenêtre de Saleinaz, le col Droit ou le col des Plines, au choix), où l'on rejoint la route d'Orsières à Trient par les Cabanes d'Orny (V. ci-dessus, I, B).

De la Cabane à Argentière, par les cols du Chardonnet et du Tour-Noir, ou par la *Fenêtre du Tour* et le gl. du Tour où l'on rejoint le chemin du col du Tour, V. ci-dessus, I, B.]

Au sortir de Praz-de-Fort on franchit la Dranse, puis, on traverse le ham., aux chalets disséminés au milieu de belles prairies, de *Branche-d'en-Bas*, puis *Branche-d'en-Haut* (belle vue sur le massif de Planereuse et des Darrei à dr.), *Praillon*, et (2 h. 20) *la Seiloz* (1,500 m.). A dr., *l'Amône* (dans le voisinage, mines de fer et de plomb argentifère).

2 h. 50. *La Folly* (1,597 m.), dans une admirable situation en face de l'incomparable bassin du gl. de la Neuvaz dominé par (de dr. à g.) les Darrei, la Grande-Luis, l'Aiguille de la Neuvaz, le Tour-Noir, le col d'Argentière, les Aiguilles-Rouges et le Dolent.

[De la Folly à Argentière. — On gravit le gl. de la Neuvaz, puis des rochers escarpés jusqu'au *col d'Argentière* (3,520 m.). Descente par le gl. du Tour-Noir et le gl. d'Argentière, où l'on rejoint le chemin du col du Chardonnet. — 14 h. env. Argentière (R. 8, A).

De la Folly on peut se rendre au chalet de Pré de Bar dans le Val Ferret italien par le Pas du Chantonnet, ou Pas des Grépillons ou Petit-Ferret (2,492 m.), en 3 h. env., variante du col dit de la Peulaz (R. 6).]

On entre maintenant dans la partie supérieure du Val Ferret et l'on s'élève, depuis le chalet du *Clou*, à travers des prairies.

3 h. 20. **Ferret** (1,696 m.; aub., quelques lits), ham. habité seulement à certains moments de l'été. — Le chemin, que des petits chars peuvent encore suivre, monte en pente douce, longe et traverse un bois, passe sous le chalet des *Ars* près de l'endroit, où (3 h. 35) on laisse à dr. le sentier qui traverse la Dranse et qui, par le col de la Peulaz ou du Grand-Ferret, conduit par le Val Ferret italien à Courmayeur (R. 6). — Par les pentes gazonnées que domine la Tzavraz, on monte au col des Planards et au col des Nevi de la Rossa (V. ci-dessous, C). Encore une forte montée.

4 h. *Chalet de Plan-la-Chaud* (2,056 m.; laitage), dans une admirable situation (très belle vue sur les Petites-Jorasses à g. et sur le Dolent à dr.).

[De Plan-la-Chaud à Courmayeur : — 1^o Par le col du Ban d'Arrey (2,695 m.; facile), d'où l'on gravit la *Pointe de Belle-Combe* (2,870 m.), et d'où l'on descend par les chalets de Gruetta sur le sentier du col de la Peulaz (R. 6). — 2^o Par le col des Bosses (2,919 m.; long et assez difficile), à l'O., de la *Pointe des Angroniettes* ou *Grande-Golliaz* (3,238 m.; diffic. à gravir; mais accessible depuis le gl. des Bosses) avec descente sur le glacier et le Val des Bosses où l'on rejoint le sentier du col de Serena ou celui du col de Malatra (V. ci-dessous). Au col des Bosses, on a à g. l'*Aiguille de Lesache* (3,011 m.; probablement accessible depuis là). — Ces deux passages ne sont guère fréquentés que par les contrebandiers et exigent un guide.]

On retrouve le sentier un peu au-dessus du chalet à dr. Une série de zigzags au milieu de pâturages fleuris conduisent à un (5 h. 10) petit col (2,471 m.; vue plus complète sur la chaîne du Mont-Blanc que plus haut), situé à quelques pas du plus grand des lacs de Fenêtre, très souvent encore recouverts de glace en août. Des perches indiquent la direction à suivre.

6 h. 20. Col Fenêtre (2,699 m.; vue admirable sur les Alpes Grées et sur une partie de la chaîne du Mont-Blanc).

[La vue est plus complète de la *Pointe du Col-Fenêtre* (2,750 m. env.), au N.-O. du col, ou de l'un des sommets des *Vents-Agloz*, ou du *Pain-de-Sucre* (2,900 m.), ou surtout de la *Pointe de Drônaz* ou des *Lacérandes* (2,949 m.; 1 h. du col) avec descente sur la Combe de Drônaz (V. ci-dessus, A).]

Par des pentes de débris en partie recouvertes de neige, on descend à (7 h.) l'alpe des *Baux* d'où l'on peut gagner : — soit (7 h. 25) l'hospice du Saint-Bernard (V. ci-dessus, A); — soit, en suivant le chemin du Grand-Saint-Bernard à Aoste, Saint-Rémy en 40 min., et Aoste en 5 h. (V. ci-dessous).

C. Par Liddes et la Combe de Là.

9 h. 30. — *En sens inverse* : — de l'Hospice au col de la Tzavraz, 3 h. env.; — Liddes, 6 h.; — Orsières, 7 h.

1 h. 15 d'Orsières à Liddes par la grande route (V. ci-dessus, A). — On descend à *Drance* sur l'autre bord de la rivière pour remonter au *Cornet* et, par la crête boisée de *Savarin*, on pénètre dans la **Combe de Là**, vallée de 2 l. 1/2 env., qui vient finir au-dessus de la partie supérieure du Val Ferret. On traverse d'abord de belles forêts, on longe un bisse (aqueduc), puis on franchit un étroit défilé. — 3 h. 30. *Chalets de Tzissetaz* (2,007 m.; laitage; on peut y coucher sur du foin).

[La *Tour de Bavon* (2,478 m.; 1 h. 30). — Le *Bec-Rond* (2,564 m.; 1 h.). — Les *Clochers de la Vouasse* (2,848 m. et 2,790 m.; 3 h.). — Le Mourin (2,769 m.; 2 h.; V. ci-dessus, A); — On peut aussi se rendre, de là : — à la Folly (V. ci-dessus, B), en 2 h., par le col du *Basset* (2,769 m.); — à Praillon (V. ci-dessus, B), dans le Val Ferret, en 2 h., par le col de *Revèdin* (2,500 m. env.; mine d'anthracite près de la crête); — à Bourg-Saint-Pierre (V. ci-dessus, B), en 2 h. 30, soit par le col de la *Chaud-de-Forgnon* (2,626 m.) et l'alpe de *Forgnon*, soit par le col des *Six-Neires* (2,750 m.), dans la Combe des Planards.]

5 h. *Chalets de la Vouasse* (2,600 m.). — Par des éboulis et des névés, on atteint (6 h.) le **col de la Tzavraz**, ou *des Nevi de la Rossa* (2,752 m.), au pied O. de la *Tzavraz*, ou *Scoupio* (2,979 m.); 1 h.; très raide; vue magnifique sur la chaîne du Mont-Blanc. — On descend sur le replat des *Arpalles* pour passer derrière les *Clochers d'Arpalle* et atteindre (7 h. 10) les lacs de Fenêtre (V. ci-dessus, B), où l'on rejoint le chemin du col Fenêtre (8 h. 30.) — 9 h. 30. Hospice du Grand-Saint-Bernard (V. ci-dessus, A).

DU GRAND-SAINT-BERNARD A AOSTE

4 h. 50. — Chemin de mulets et route de voit.

De l'Hospice, le chemin muletier (la grande route n'étant pas encore faite sur le versant italien) longe le *lac du Saint-Bernard*; souvent recouvert, au mois d'août, de glace et de restes d'avalanche; la frontière italienne passe, d'après les cartes, au milieu du lac. Le chemin (creusé par les Romains) traverse un étroit défilé au-dessous du Plan de Jupiter (V. ci-dessus).

45 min. *Chalets de la Vacherie*, sur l'alpe des *Baur* (où vient aboutir à dr. le sentier du col Fenêtre, V. ci-dessus). — On passe à la *cantine d'Aoste* (on peut y arriver directement depuis le lac du Saint-Bernard par un sentier très raide et dangereux par le brouillard ou de nuit). Après une série de zigzags, on atteint les premiers mélèzes.

1 h. 15. **Saint-Rémy** * (1,632 m.), l'antique *Eudracinum*, v. protégé contre les avalanches par une forêt. — Douane italienne. — Ici commence la route de voit.

[De Saint-Rémy, on peut monter au Vêlan (V. ci-dessus, A), — ou se rendre à (5 h.) la cantine de Proz par le col de Barasson (V. ci-dessus, A).

De Saint-Rémy à Courmayeur. — 1^o par le Val des Bosses, un *col* situé entre la *Petite-Golliaz* (3,230 m.) et l'*Aiguille de Belle-Combe*, le Val de Belle-Combe et les chalets de Gruetta dans le Val Ferret italien, où l'on rejoint la R. 6. Sur cette route, on peut faire les ascensions difficiles de la *Petite-Golliaz* et de la *Grande-Golliaz* (3,238 m. V. ci-dessus, II, B). — 2^o Par le Val des Bosses, le (4 h.) **col d'Arteneva** ou de **Malatra** (2,928 m.), entre le *Mont Tapié* (3,006 m.) et l'*Aiguille d'Arteneva* (3,077 m.), les pentes N. de la Grande-Rochère, la montagne de *Sécheron*, le (7 h. env.) **col de Chapy** ou de *Sapin* (entre la *Tête Bernarda* et la *Tête du Curru*) et le Val Chapy (ou Sapin). — 3^o (5 h. 15; facile et agréable). On remonte le Val des Bosses, par l'église de *Saint-Léonard* (ruines d'un château du xii^e s. dans le voisinage), les *Motte* (1,630 m.), *Santo Michele*, et les pentes S.-E. de la vallée qui précèdent le (2 h. 30) **col de Serena** (2,538 m.), entre la *Crête du Midi* et la *Tête de Serena* (2,830 m.; 45 min.). Descente par la *Combe de Planavalle* et *Pinzinier* sur (4 h.) Morgex (R. 6) et (5 h. 15) Courmayeur. Depuis le haut de la Combe Planavalle, on peut faire l'ascens. de la **Grande-Rossère** (3,326 m.; guide nécess.; vue admirable), par des rochers et une arête neigeuse. *En sens inverse*: Morgex, 1 h. 15; Pinzinier, 3 h. 45; col de Serena, 4 h. 15; Saint-Rémy, 6 h. 15; Saint-Bernard, 8 h. 30. — 4^e (7 h. 30). Par *Santo Leonardo*, *Planez*, le *Val Citron*, au **col Citron**

(2,474 m.), entre le *Mont Frassin* (2,772 m.) et la *Becca Raisogien*. Descente sur *Jovençan* dans la Combe de Vertossan. Vens et (4 h. 30 env.) Avise (R. 7). — 5° (9 h.). Par (30 min.) *Cerese*, le Val Frassin, la montagne *Frassin* inférieure et supérieure. le (4 h.) **col de Finestra**. le *Crotte*, l'arête S.-O. de la *Pointe de Paletta* (2,765 m.; accessible par cette arête), l'alpe *Pesse-Fossaz* et (6 h. env.) Avise (R. 7). Du col de Finestra on peut gagner le lac des Morts et gravir (1 h. 30 du col) le **Mont Fallère** (3,062 m.; près du sommet, *cabane de la Reine Marguerite* construite par le C. A. I.; vue étendue et magnifique; course recommandée). Descente sur Aoste. en 4 h., ou sur Gignod, ou sur la Sarre, au choix.]

Laissant à dr. la vallée des Bosses, on contourne la base du *Plan Puitz*, montagne qui sépare le Val de Saint-Rémy du Val de Barasson.

2 h. *Saint-Oyen* * (1,377 m.). — 2 h. 20. *Etroubles* * (1,280 m.).

[Le Mont Fallère (V. ci-dessus), par l'alpe d'Arzy et la *Pointe de Chalin* ou *Chaligne*.

D'Etroubles à Ollomont (partie supérieure de la vallée), par le Val de Menouve et un col (2,700 m. env.) situé entre le *Mont Croux-de-Blenche* (2,825 m.) et le *Mont Chenailles* (3,235 m.) sur l'arête S. du Vélán. Descente sur *Grand-Togne* et les Vaux, ou sur l'alpe de By en suivant le canal d'irrigation, pour passer, de là, soit le col du Chamois sur Bourg-Saint-Pierre, soit le col de By ou le col de la Fenêtre sur Chanrion et Mauvoisin (V. ci-dessous, 2°).]

A la Cantine de Proz, par les cols de Moudeina, de Menouve et des Cholaires, V. ci-dessus, II. A.

On franchit le Buttier. — 2 h. 35. *Echevenoz* (1,235 m.; aub.). — *La Cluse* (aub.), passage autrefois fermé par une porte, au delà de laquelle le chemin, en partie taillé dans des rochers, domine le torrent à une assez grande hauteur. — *Condémines*.

3 h. 20. **Gignod** (994 m.), où l'on aperçoit, à g., l'entrée du Val Pellina et plus près les *ruines* d'une tour construite en 1536. — Végétation italienne. — En face, vue sur la vallée de Cogne et en se retournant sur le Vélán et le Grand-Combin.

On passe à *Cré* puis à *Variney*, v. où l'on rejoint la route de Valpellina (V. ci-dessous, 2°). — 4 h. 15. *Signayes* (pron. Siguenañe). — La route devient plus intéressante (belles vues sur le groupe du Mont Avril et sur le Mont Emilius).

4 h. 50 (11 h. d'Orsières; 15 h. 15 de Martigny). Aoste (R. 7).

2° Par la vallée de Bagnes et le col de Fenêtre.

De Martigny à Mauvoisin, 8 h. 30; à Valpellina, 16 h. 30; à Aoste, 19 h. — Route de voit. de Martigny à Lourtier et d'Ollomont à Aoste. — Trajet plus long, mais plus pittoresque que celui du Grand-Saint-Bernard. Passer la nuit à Mauvoisin. — Dilig. à 3 places t. l. j. de Martigny à Sembrancher et de Sembrancher à Chable; 20 k. de Martigny; 2 fr. 95.

3 h. de Martigny-Gare à Sembrancher (V. ci-dessus, 1°), où l'on quitte la route du Saint-Bernard, pour traverser la Dranse et entrer

dans la vallée de Bagnes. On laisse à g. la route de *Vollège*, puis le ham. d'*Etier* (ruines d'un ancien château) et on traverse une plaine et un défilé.

4 h. 20. *Chable** (824 m.), formant avec *Villette* et *Cotterg* le v. de **Bagnes** (4,233 hab.), ch.-l. de la vallée. Bagnes vient, dit-on, de *balneæ* (bains) ; au moyen âge la localité était en effet réputée dans le pays pour ses bains ; on en trouve des traces dans les armoiries qui portent deux enfants se baignant dans une cuve. — Carrière de pierres ollaires dans le voisinage. — Elevage du bétail, entre autres de mulets estimés. — Au fond de la vallée on aperçoit la *Ruinette*, le *Mont Pleureur* et plus loin le bord inférieur du gl. de *Giétroz*.

[Pour les excursions : — du *Six-Blanc*, à quelques min. du col de la *Payannaz* par lequel on se rend à *Orsières* en 6 h. ; — du *Mont Brûlé* ou *Brûdon* (5 h.) ; — et du col de *Mille* par lequel on se rend à *Orsières* en 6 h. 30, V. ci-dessus, 1°.

Le *Mont Gelé* ou *Becca de la Grande-Journée* (3,028 m. ; 6 h. ; sans difficultés ; guide nécess. ; vue magnifique ; ne pas le confondre avec le *Mont Gelé* qui domine le col de *Fenêtre*). — La *Pierre-à-Voie* (3 h. 30 ; V. R. 14).

De Chable à Riddes. — 1° En 6 h., par *Verbier*, les *Creux* le *col des Etablons* (2,182 m.), situé entre le *Creuzier* et la *Pierre-à-Voie*, et l'alpe des *Etablons* dans le *Val d'Isérables* (R. 14). — 2° En 7 h., par le *col de Verbier* (2,316 m.), d'où l'on gravit facilement la *Tête des Etablons* (2,419 m.). — 3° Par le *col de la Chaux* (2,820 m.), au pied N.-O. du *Mont Gelé*. — Pour *Riddes*, V. R. 14.]

On franchit la *Dranse* sur un beau pont de pierre ; sur les rives du torrent, on peut voir les traces des inondations occasionnées par le gl. de *Giétroz* (V. ci-dessous). La dernière, celle de 1818, a recouvert celle de 1597 d'une épaisse couche de terre et de cailloux. On passe (de l'autre côté de la *Dranse*, *Montagnier*) sous le v. de *Prarayer*, puis à *Liappey*, à *Verségère*, aux *Places*, et à la *Monteau*.

5 h. 10. *Champsec* (910 m.), où l'inondation de 1818 emporta 500 maisons. — On passe de nouveau sur la rive dr. pour monter (assez rapide) aux *Morgnes* (1,054 m.).

5 h. 50. **Lourtier***.

[Pour les passages des cols de *Mille* et de *Lana*, et pour les ascensions du *Mont Rogneux* (6 h. par l'alpe de *Serey*), du *Grand-Lajet* ou *Pointe d'Azet* ou *Aiguille du Midi* (3,135 m. ; 6 h.), et de la *Pointe de Luis Neira* (3,214 m.), par le chemin du col de *Lana*, V. ci-dessus, 1° II, A.]

La vallée se rétrécit et devient de plus en plus sauvage. Montée raide. — Chalets de *Lavintzie*, — 6 h. 40. *Granges-Neuves*.

7 h. **Fionnay*** ou *Fionnen* (1,497 m.), station climatique, centre d'excursions.

[Le *Bec de Serey* (2,687 m.), en 5 h. env. (belle excursion, facile ; très belle vue sur le massif du *Combin*).

Massif du Grand-Combin. — On donne ce nom au puissant massif compris entre le col de Lana et le col du Sonadon, un des plus grandioses des hautes Alpes et qui pourrait presque rivaliser avec celui du Mont-Rose. Le point de départ le plus convenable pour les diverses ascensions à faire (qui toutes exigent de bons guides) dans ce massif, est la Cabane de Panossière. Pour s'y rendre, on s'élève sur les pentes abruptes qui dominent Fionnay au S.-O. jusque sur la crête de Corbassière que le sentier côtoie en passant près des diverses huttes de *Corbassière* et plus haut au chalet de *Plangolin* ou *Plangolis*. Encore des pentes gazonnées et une moraine avant d'arriver à (4 h.) la nouvelle **Cabane de Panossière** construite par le S. A. C., située à 2,715 m. env., au pied du Grand-Tavé, près du gl. de Corbassière dans une admirable situation. Centre d'excursions d'un haut intérêt. — On s'y rend aussi de Mauvoisin (V. ci-dessous).

Le Grand-Combin (4,317 m.) est en réalité formé de trois sommets distincts, l'*Aiguille du Croissant* ou *Pointe de Graffenire* (4,317 m.), le *Combin de Valsorey* (4,145 m.) et le *Combin de Zessettaz* (4,078 m.). — La *Pointe de Graffenire* (ascens. dangereuse, mais pas très difficile; bons guides nécess.; course très belle; panorama immense) se gravit par différentes voies.

1^o DE FIONNAY. — *a.* La plus usuelle et la meilleure quand la neige est bonne consiste à suivre d'abord (grandes crevasses) le chemin du col des Maisons-Blanches (V. ci-dessus, 1^o, II, A). Avant d'arriver (3 h. env.) à ce col, on tourne à g. et l'on gravit les pentes douces de la face N.-E. qui précèdent (3 h. 30) la base proprement dite du Combin et que dominent des falaises de glace. Pendant 2 h. env. on s'élève le long de pentes neigeuses appelées « le *Corridor* » continuellement menacées par la chute des séracs (parmi les plus beaux que l'on puisse voir dans les Alpes). On atteint ainsi une sorte de mur de neige, nommé *Mur de la Côte*, dans lequel il faut tailler un grand nombre de marches. Au delà d'une terrasse de neige, on atteint le sommet dit du *Grand-Combin*.

b. Suivre la voie 1^o jusqu'au (3 h.) col des Maisons-Blanches pour gagner le sommet (7 h. 35) par l'arête (rochers) de l'E. et le sommet du *Combin de Valsorey*.

2^o DE BOURG-SAINT-PIERRE (V. ci-dessus, 1^o, II, A). — *a.* Par le chemin du col des Maisons-Blanches (V. ci-dessus, 1^o, II, A) et les deux voies ci-dessus *a* et *b.* à moins que l'on ne préfère les deux voies ci-dessous.

b. Suivre le chemin du col du Sonadon (V. ci-dessus, 1^o, II, A) et gagner directement le sommet en 4 h. depuis le gl. du Sonadon par des escarpements rocheux de la face S. (chutes de pierres dans l'après-midi.)

c. Par le Valsorey, le gl. du *Six di Meiten* et les rochers qui le dominent.

3^o DE CHANRION (V. ci-dessous). — On s'élève par le gl. du Mont-Durand jusque sur l'arête S. d'où l'on atteint le sommet par les rochers de la face S., ou encore par les pentes N.-E. du Combin et l'arête N.-E.

Le Petit-Combin (3,619 m.; 5 h.; sans difficultés), par les pentes S.-E. — **Le Combin de Corbassière** (3,722 m.; 4 h.), par le gl. de Corbassière. L'Epaule cotée 3,437 m. et une arête facile. — **Le Foulaz** ou **Follat** (Petit-Combin de l'atlas Siegfried; 3,671 m.; 5 h.), par la combe glaciaire située à l'O. du Combin de Corbassière, le col du Combin de Corbassière et les pentes S. du Foulaz. — *Aiguille des Maisons-Blanches* (3,699 m.; 5 à 6 h.). — *Aiguille di Meiten* (3,659 m.; 4 h. 30). — *Le Moine* (3,574 m.; 5 h.). — Toutes ces dernières ascensions, qui offrent des vues magnifiques, peuvent se faire par le versant de Liddes depuis les chalets de Boveyre-Dessous, V. ci-dessus, 1^o, II, A.

[DE LA CABANE DE PANOSSIÈRE A LIDDES ET A BOURG-SAINT-PIERRE. — 1^o Par le col des *Avolions* (2,647 m.), le gl. du Foulaz et le (3 h.) col de Lana (V. ci-dessus, 1^o, II, A). 4 h. 30. Liddes. — 2^o Par (4 h.) le col du *Combin de Corbassière* (3,625 m. env.). situé dans la dépression entre le Foulaz et le

LE GRAND COMBIN

HACHETTE & C^{ie} Paris.

Combin de Corbassière. On descend, par une arête de rochers escarpés qui part du point coté 3,625 m. sur l'atlas Siegfried et aboutit au gl. de Boveyre à (7 h. 30) l'alpe de Boveyre et à (8 h. 45) Liddes (V. ci-dessus, 1°, II, A). — 3° Par le *col de Boveyre* ou de *Panossière* (3,500 m. env.), entre les *Aiguilles de Boveyre* (3,653 m.) et le Petit-Combin (3,649 m.), et dont la traversée, assez difficile, exige env. 8 h. (jusqu'à Liddes). Le gl. de Boveyre est très crevassé. — 4° Par (4 h. 30) le col des Maisons-Blanches (3,426 m.), d'où l'on descend (V. ci-dessus, 1°, II, A) sur le Valsorey et (8 h.) Bourg-Saint-Pierre. — 5° Par le *col du couloir du Sonadon* situé sur l'arête O. du Combin de Valsorey et qui rejoint sur le gl. du Sonadon le chemin du col du Sonadon (V. ci-dessus, 1°, II, A).

De Fionnay à Sion par le Val de Nendaz (plusieurs passages n'offrant en général pas de difficultés particulières; guide nécess. pour toutes ces excursions; le passage le plus recommandable est celui de Cleuson qui permet de faire en passant l'ascension si recommandée de la Rosa-Blanche).

1° PAR LE COL DU MONT-FORT (9 h.). — On monte, par l'alpe de Louvie, (2,250 m.) au (3 h.) *col du Mont-Fort* (3,036 m.), entre le **Mont-Fort** (3,330 m.; 1 h., par l'arête O.; beau panorama) à g. et le *Petit-Mont-Fort* (3,060 m. env.; 30 min.) à dr. — Descente, par le gl. du Mont-Fort et l'alpe de Cleuson, sur (4 h. 30) l'alpe de Tortin d'où l'on gagne Sion par le Val de Nendaz (R. 14).

2° PAR LE COL DE LOUVIE (10 h.). — On suit le chemin du col du Mont-Fort jusqu'à (2 h.) l'alpe de Louvie. — 4 h. *Col de Louvie* (2,938 m.), au pied S. du Petit-Mont-Fort à l'entrée du gl. du Grand-Désert où l'on rejoint la route suivante. — 5 h. 30. Alpe de Cleuson. — 10 h. Sion (R. 14).

De l'alpe de Louvie, ascens. intéressante, en 4 h. 30, du *Bec des Roxes* (3,225 m.; très belle vue).

3° PAR LE COL DE CLEUSON (9 h.). — Par l'étroit vallon de *Sévereu* (deux chalets) on s'élève jusqu'au (4 h.) *col de Cleuson* (2,916 m.), entre la crête des *Rochers de la Rionde* (3,097 m.) à g. et la **Rosa-Blanche** (3,348 m.; 1 h.; sans difficulté; vue admirable sur tout le bassin du gl. de Corbassière; on gravit également ce sommet par le col de Sévereu ou par le gl. de Praz-Fleuri), à dr. — On traverse le grand plateau à peine incliné que forme dans sa partie supérieure le gl. du Grand-Désert et l'on descend à (5 h. 30) l'alpe de Cleuson. — 9 h. 30. Sion (R. 14).

De Fionnay au Val d'Hérémence. — 1° PAR LES COLS DE CLEUSON ET DU PETIT-MONT-CALME (7 h.). — On franchit le col de Cleuson (V. ci-dessus), on tourne la base N. de la pyramide de la Rosa-Blanche pour passer au *col du Petit-Mont-Calme* (3,000 m. env.) et descendre par le glacier de Praz-Fleuri au bas duquel (5 h.) on rejoint le chemin du col de Praz-Fleuri (V. ci-dessus, 2°). — 7 h. Mayens de Prazlong (R. 19, 1°).

2° PAR LES COLS DE CLEUSON ET DE PRAZ-FLEURI (10 h. env.). — On gagne le gl. du Grand-Désert par le col de Cleuson et, de là, en contournant le Grand-Mont-Calme, le (5 h.) *col de Praz-Fleuri* (2,971 m.), d'où l'on descend sur la partie inférieure (5 h. 30) du gl. de Praz-Fleuri et, par la Combe de Praz-Fleuri et l'alpe d'Allèves, aux (7 h. 30) Mayens de Prazlong. — 10 h. env. Hérémence (R. 19, 1°).

3° PAR LE COL DE SÉVEREU (6 h. 30). — On monte par le vallon de Sévereu au gl. de Sévereu et au (4 h. 30) *col de Sévereu* (3,150 m. env.) entre un rocher sans nom à dr. et la Rosa-Blanche (V. ci-dessus) à g. — Descente par le glacier des Ecoulaies sur (6 h. 30) l'alpe de la Barma (R. 19, 1°). — Du gl. de Sévereu, ascens. difficile du *Parrain* (3,262 m.).

4° PAR LE COL DU CRÊT (6 h.; le plus court et le plus facile). — On gagne, par (2 h. 30) l'alpe du Crêt et des pentes abruptes, le *col du Crêt* (3,148 m.), très étroit et situé au pied S.-E. du Parrain, dans la partie

supérieure du gl. des Ecoulaies par où l'on descend sur (6 h.) l'alpe de Barma (R. 19).

5^o PAR LE COL DE VASEVAY (7 h.). — Par l'alpe du Crêt et celle de Vasevay, on monte au (5 h.) col, entre le *Crêt* (3,356 m.) et la *Salle* (3,641 m.; 1 h.; assez difficile) et l'on descend sur (7 h.) l'alpe de Liappey (R. 19).]

La montée devient moins raide et la vallée plus réserrée. 7 h. 20. Source (excellente). — 7 h. 30. *Mayens de Brusson*, où se trouve un pont sur la Dranse qu'il ne faut pas franchir.

7 h. 40. *Chalets de Bonatchesse*, d'où l'on aperçoit l'hôtel de Giétroz à Mauvoisin, sur un épaulement de rocher; à g., à une certaine hauteur, carrières de pierre à fourneaux. — 8 h. 5. *Alpe de Mazéria* — On franchit la Dranse sur un pont de pierre, dit *Pont de Mauvoisin*, jeté sur une fissure étroite et profonde (50 m.). Montée raide dans les mélèzes.

8 h. 30. *Hôtel du Glacier-de-Giétroz*, sur l'alpe de *Mauvoisin* (1,824 m.) dans un site sauvage. A dr. se dressent les escarpements du Tournelon-Blanc; à g. (E.) s'élève une immense paroi noire taillée à pic, couronnée par le gl. de Giétroz, d'env. 50 m. d'épaisseur et qui surplombe le rocher. Par suite de l'accumulation des glaces qui tombent du glacier dans la vallée, la Dranse forme quelquefois un lac en arrière des glaces. En 1818, la digue de glace se rompit et le Val de Bagnes fut ravagé par un torrent énorme qui arriva à Martigny (40 k. de son point de départ), en 1 h. 30.

[De l'hôtel on peut se rendre à la Cabane de Panossière (V. ci-dessus): — 1^o Par l'alpe de Botzeresse et le *col des Pauvres* (voie rarement suivie, plus longue et aujourd'hui abandonnée); — 2^o en 3 h. 30, par l'alpe de *Botzeresse* (2,151 m.), le gl. de *Plangolin* et le *col des Otanes*; — 3^o par le gl. et le *col de Botzeresse* (plus raide et plus long).

Le *Mont Veson* (2,650 m. env.; 8 h. aller et ret.; belle vue). — La *Pierre-à-Vire* (2,385 m.), d'où l'on peut se rendre à l'alpe de la *Liaz* (2,121 m.), puis à celle de *Zesetta* (sans chalet); retour par la *Petite-Chermontane* (belles vues; excursion recommandée; 5 h. env. aller et ret.). — Les *lacs de Tzof-feray* (2,600 m.; 3 h.). — Le *Grand-Tavé* (3,151 m.; 2 h. 30, sans grande difficulté). — Le *Tournelon-Blanc* (3,712 m.; 7 h.), par (2 h. 30) l'alpe de *Zesetta*, le gl. de *Zesetta*, des rochers et des pentes de glace. — Les *Mulets de la Liaz* (3,695 m. et 3,632 m.; 11 à 12 h. all. et ret.).

La *Tour de Boussine* (3,837 m.; 12 à 14 h. all. et ret.; assez fatigante). par l'alpe de Boussine (V. ci-dessous), une terrasse de névé, et le pied du pic, d'où, sans grandes difficultés, on atteint le sommet (belle vue sur les Alpes Grées et le Combin).

Le *Mont Pleureur* (3,706 m.; 7 h. env.). — Ce massif comprend 3 pics: le *Mont Pleureur* proprement dit, la *Salle* et la *Loëlette*. La course, des plus belles, n'est pas difficile. — On monte par l'alpe Giétroz au *Mont-Pleureur* proprement dit, dont le sommet, où cent personnes pourraient trouver place, offre un admirable panorama. On peut descendre, en passant par le sommet de la *Salle*, sur l'alpe de Vasevay et Fionnay, ou, par l'alpe Liappey, dans le Val des Dix (R. 19, 1^o). — On monte à la *Luelle* ou *Loëlette* (3,541 m.; 6 h. 30; assez facile), par (1 h. 30) l'alpe de Giétroz, le (3 h. 45) col de Giétroz, le gl. de Giétroz que l'on traverse (4 h. 10), et le (6 h.) *col de la Luelle* (3,371 m.). On peut descendre par le gl. de Seillon

dans le Val d'Hérémence. — On peut combiner les *trois ascensions de la Luette, du Mont Pleureur et de la Salle*, comme suit : — de Mauvoisin au sommet de la Luette, 7 h. ; — au col de la Luette, 7 h. 15 ; — de là, par une arête mouvementée, au (9 h. 30) sommet du Mont Pleureur, d'où l'on descend facilement sur l'échancrure située entre les deux cimes pour gravir enfin, par des rochers, la Salle (10 h. 30) ; — descente, souvent difficile, au col de Vasevay, puis par (14 h.) l'alpe de Vasevay, à (15 h. 15) Mauvoisin, ou à (15 h. 30) Fionnay.

Le **Mont-Rouge** (3,427 m. ; 6 h. à la montée ; 2 h. 30 à la descente ; pénible, mais facile ; vue magnifique), par (1 h. 30) l'alpe de Giétroz, des éboulis et des rochers.

La **Ruinette** (3,879 m. ; 7 h.), par (1 h. 30) l'alpe de Giétroz, le bord du *gl. de Lyre-Rose* (3 h. 30), au point 3,020 m. ; on traverse le dit glacier pour s'élever par un couloir jusqu'au (6 h.) névé supérieur de l'arête S., puis par des pentes de neige, une rimaie et des rochers faciles, au (7 h.) sommet (admirable panorama ; situation exceptionnelle). — Retour par le (2 h. 30) lac de Tzofferay à (4 h. 30) Mauvoisin.

Le **Mont-Blanc de Seillon ou Cheillon** (3,871 m. ; 8 h. 30), par l'alpe de Giétroz et le *gl. de Giétroz* au (3 h. 30) col de Seillon (V. ci-dessous), puis, par l'arête O., à la crête S.-O. et, par une corniche de neige vertigineuse, au (8 h. 30) sommet. — Descente moins difficile par les rochers qui dominent le *gl. de Serpentine*, — glacier que l'on peut descendre (très crevasse) jusqu'à celui de Breney et de là à Mauvoisin par les lacs de Tzofferay — ou que l'on peut remonter jusqu'au col de Serpentine (V. ci-dessous) pour gagner le Val d'Hérémence (R. 19, 1°).

De Mauvoisin à Hérémence (10 h. ; facile ; guide nécess.). — On passe par l'alpe de Giétroz, le *gl. de Giétroz* et le (3 h. 30) *col de Seillon* (3,250). On descend par la rive g., on passe derrière le sommet de la *Tête-Noire* (2,976 m. ; magnifique point de vue, facile à atteindre), on traverse le bas du *gl. de Lendarey* ; et, par l'alpe de Liappey et la vallée d'Hérémence, on gagne (10 h.) Hérémence (R. 19, 1°).

De Mauvoisin à Arolla (6 h. 30 ; facile ; guide nécess.). — On suit la voie ci-dessus par le *gl. de Seillon* jusqu'au pied de la *Tête-Noire*, d'où l'on monte (1 h. du col de Seillon) au col de Riedmatten pour descendre sur (6 h. 30) l'hôtel du Mont-Collon, à Arolla (R. 19, 2°).]

On descend un peu, puis, à 12 min. de l'hôtel de Mauvoisin, on passe près du pont d'éboulement du glacier de Giétroz (vue du Mont Gelé au fond de la vallée). C'est là que se forma, en 1818, la digue de glace dont la débâcle fut si désastreuse. On franchit la Dranse (3° pont depuis l'hôtel de Mauvoisin).

10 h. 35. **Chalets de Torembec**. — Après avoir côtoyé une gorge étroite, on passe de nouveau sur la rive g. (par la rive dr. on rencontre le torrent de Breney, souvent difficile à traverser) vis-à-vis de la *Petite-Chermontane* (1,917 m.). A l'alpe de Boussine (2,002 m.), on monte à dr., puis on contourne un épaulement de rochers pour descendre bientôt sur la partie inférieure du *gl. du Mont-Durand* qui fait pont sur le torrent débouchant du *gl. d'Otemma*. On retraverse la Dranse.

9 h. 50. **Chalets de la Grande-Chermontane** (2,230 m.), situés dans de beaux pâturages qui forment une sorte d'oasis gazonnée entourée de glaciers.

[Depuis le pont de la Dranse, on peut, en restant sur la rive dr., gagner (30 min.) la **Cabane de Chanrion** (2,450 m.), vaste et beau refuge (gratuit) construit par le S. A. C., dans une belle situation. Quand on vient de Mauvoisin, on fera mieux de quitter le chemin du col de Fenêtre, à l'alpe de Boussine (V. ci-dessus) pour traverser la Dranse au pont du *Lancet* et monter directement à la Cabane (10 h. de Martigny). La Cabane de Chanrion est un centre d'excursions admirables, pour lesquelles de bons guides sont toujours nécessaires.

Excursions à faire de la Cabane de Chanrion. — La Ruinette (V. ci-dessus), en 4 h. env. par le gl. de Breney et la voie ordinaire. — La *Serpentine* (3,691 m.; assez difficile; 10 h. all. et ret.; panorama grandiose). — La **Pointe d'Otemma** (3,391 m.; 3 h.; sans difficulté; vue exceptionnelle). Le *sommet N.-E.* (3,663 m.) est accessible sans grande difficulté par le gl. de Breney. — Le *tour de la Pointe d'Otemma* peut s'effectuer par le gl. de Breney, le *col des Portons* (3,300 m.), situé entre la Pointe des Portons et la cime 3,663 m., et par le gl. d'Otemma. — Le Pigne d'Arolla (3,801 m.; 4 h.; R. 19, 2^o), par le col de Breney. — La *Sengla* (3,702 m.; 7 h.; sur l'atlas Siegfried, Oulie Cecca). — Le *Bec de Blancien* (3,662 m.), à 30 min. du col de Blancien (V. ci-dessous). — La *S'ciassa*, ou *Bec de Sciassa* (3,180 m.), sans difficulté depuis le col d'Otemma ou par le col de la Rense d'Arolla (V. ci-dessous). — L'*Oulie Cecca* (3,550 m.; *Sengla* de l'atlas Siegfried), par le glacier d'Otemma, l'arête S.-O. et la face N.-E.). — Le *Bec d'Epicon* (3,527 m.), par le *Jardin des Chamois*. — Le *Bec de Ciardonnet* (3,398 m.), par le col du Ciardonnet et le versant italien.

Le **Mont Gelé** (3,517 m.; 5 h. 30; vue grandiose). — La voie la plus facile consiste à contourner la montagne par le col de Fenêtre et de s'élever au sommet par le gl. de Faudéry ou de la Balme. — On y monte (5 h. env.) très souvent aussi par le col de Crête-Sèche (V. ci-dessous) et le versant italien, ou encore directement depuis le col de Fenêtre (difficile).

Le **Mont Avril** (3,311 m.; 1 h. 30 du col de Fenêtre; 4 h. 30 de Chanrion; course pénible, mais spécialement recommandée; panorama de premier ordre; accessible de tous les côtés avec plus ou moins de facilité). On y monte par des éboulis ou des névés. Descente en 30 m. au col de Fenêtre, et, de là, en 2 h. à Chanrion.

La **Tête de By** ou **Buy** (la *Testa Bianca* des cartes italiennes; 3,422 m.), facilement accessible depuis le glacier de Durand qui est lui-même assez mauvais.

Pour les ascensions de l'Amianthe et du Grand-Combin, V. ci-dessus.

De Chanrion à Clломont. — 1^o En 6 h. (sans grande difficulté), par le *col d'Amianthe* (entre l'Amianthe et la Tête de By). — 2^o En 5 h. (assez facile), par le *col de By* (3,161 m.), entre la Tête de By et le Mont Avril; de Chanrion au col, on compte 3 h. 30. — 3^o Par le col de Fenêtre (V. ci-dessous).

De Chanrion au Val Pellina. — 1^o Par le *col de Crête-Sèche* (2,888 m.), que l'on atteint en 3 h. par le glacier de Crête-Sèche. Descente, par des névés des rochers et des éboulis, dans le (5 h. 45) Val Pellina à (6 h.) Oyace (R. 19, 2^o), et à (7 h. 30) Valpellina (V. ci-dessous). — 2^o Par le *col de Ciardonnet* (entre le Ciardonnet et le Bec de Ciardonnet) et Bionnaz (R. 19, 2^o) à (10 h.) Valpellina (V. ci-dessous). — 3^o Par le *col de l'Oulie Cecca* (3,321 m.; appelé autrefois *col de Prarayé*), entre l'Oulie Cecca et la S'ciassa, en 7 h. env., à Bionnaz (R. 19, 2^o). — 4^o Par le *col d'Otemma*, en 7 h. env., à Bionnaz (R. 19, 2^o). — 5^o Par le *col de Blancien*, parallèle au précédent.

De Chanrion à Prarayé par le col de la Reuse d'Arolla ou col d'Ollen ou d'Oren (7 à 8 h.). — Par le gl. d'Otemma, une rimaie, une pente de glace

rapide, on s'élève jusqu'au col (3,242 m.; déjà pratiqué dans les temps anciens), d'où l'on descend par le gl. (ou la *reuse*) d'Ollen, des rochers faciles à g. de la cascade de glace, et la Combe d'Ollen où l'on rejoint la route du col de Collon (R. 19, 2^o). — 7 à 8 h. Prarayé (R. 19, 2^o).

De Chanrion à l'alpe de Liaphey. — 1^o En 6 h. 30, par le gl. de Lyre-Rose, le (3 h.) col du Mont-Rouge (3,341 m.), le (4 h. 30) col de Seillon, la rive g. du gl. de Seillon et la Tête-Noire. — 2^o En 8 h. env., par le (2 h. 30) pied de la Serpentine, le (5 h. 30) *col de la Serpentine* (3,546 m.) entre la Serpentine et le Mont-Blanc de Seillon, et le gl. de Seillon. — 3^o En 7 h., par le gl. de Breney et par (4 h.) le *col de Breney* (3,659 m.). — Pour Liaphey, V. R. 19, 1^o.

De Chanrion à Arolla. — 1^o En 7 h, par (1 h. 15) l'immense gl. d'Otemma (le second de la Suisse par ordre de grandeur) et le (3 h.) col de Chermontane (3,084 m.; R. 19, 2^o). La descente s'effectue par le bras N. autant que par le bras S. du gl. de Vuibez, voies auxquelles on substitue en général la route suivante : du col on s'élève encore (5 h.) au col de Pièce ou de la Vuignette (3,200 m.; R. 19, 2^o) entre le Pigne d'Arolla et les rochers de Vuibez ou Vuignette. On descend par le côté O., du gl. de Pièce (ou de Torgnon) au (6 h.) commencement de la moraine et à (7 h.) Arolla. (Pour les distances en sens inverse, V. R. 19, 2^o). — 2^o En 9 à 10 h., par le col de la Serpentine, ou par celui de Breney (V. ci-dessus), au col de Zigiorenouve (3,400 m. env.; R. 19, 2^o), avec descente (difficile) par le côté O. du gl. de Zigiorenouve et les rochers de Zinareffien (R. 19, 2^o). — 3^o En 7 h. env., par les cols du Mont-Rouge, de Seillon et de Riedmatten, ou par le Pas des Chèvres (R. 19, 2^o). — 4^o En 10 h., par le (4 h. 15), col de Chermontane, le gl. du Mont-Collon, le col de l'Évêque, le chemin du col Collon et le gl. d'Arolla (longue excursion de glacier préférable à la traversée du col de Pièce et plus intéressant; V. R. 19, 2^o).]

De Chanrion à Bourg-Saint-Pierre, par le col du Sonadon, V. ci-dessus; — à Zermatt, par les cols de Chermontane, de l'Évêque, du Mont-Brûlé et de Valpelline, en 18 h. env., V. R. 19, 2^o.

Des chalets de la Grande-Chermontane, on prend à g. (sentier) pour remonter des pentes gazonnées de moins en moins raides, et, en suivant la crête de la moraine, gagner la partie supérieure du gl. de Fenêtre.

12 h. 30. **Col de Fenêtre** ou *Fenestra di Balma* (2,786 m.), entre le Mont Avril et le Mont Gelé (V. ci-dessus). Vue magnifique sur le Mont Pleureur, les beaux glaciers de ce massif et l'immense plaine blanche de l'Otemma. Du côté opposé on aperçoit le massif de la Grivola. Ce col n'a jamais été franchi par Calvin, comme le prétend une tradition.

Le nouveau chemin muletier descend, par des pentes recouvertes d'éboulis et de névés, sur de grands pâturages (belle flore, edelweiss). Une fois sur le premier plateau, on a à g. la chaîne qui domine le gl. de Faudéry ou de la Balme, et qui comprend (de g. à dr.) : le Mont Faudéry (3,330 m.), le Mont Morion (3,520 m.), le Mont Clapier (3,537 m.), le Mont Bério (3,086 m.), et qui sépare le Val d'Ollomont du Val Pellina supérieur. Il faut se tenir toujours bien à dr., si l'on veut suivre l'itinéraire ordinaire et descendre par (14 h.) les chalets de *Balme* (chemin rapide) à ceux de *Glacier*.

[Du plateau supérieur on peut aussi, au lieu de tirer à dr., descendre directement sur les Vaux par la plaine de *Thoul* (ancien lac?), les chalets de ce nom (1 h. du col) et une gorge sauvage qui aboutit dans les prairies en face des (1 h.) *Vaux*, où l'on rejoint le chemin ordinaire.]

Depuis les Vaux, la route de chars (mal entretenue) passe à *Rey* (aub.; mines de cuivre abandonnées), puis près de l'église d'*Ollomont* (1,337 m.) et à *Frissogne*.

D'Ollomont à Chanrion, par les cols d'Amianthe et de By, V. ci-dessus; — à Etroubles, par le col qui passe au pied N. du Mont Croux-de-Blenche, V. ci-dessus, 1°; — à Bourg-Saint-Pierre, par le col des Chamois, V. ci-dessus, 1°, II, A.

16 h. 30. **Valpellina** * (933 m.), ch.-l. de la vallée du même nom, localité pittoresque au confluent du torrent d'Ollomont et du Buttier. — Grandes forges (abandonnées). — Belle végétation.

De Valpellina à Arolla par Prarayé et le col de Collon, R. 19, 2°, ou à Zermatt, par le col de Valpelline, R. 19, 2°; — à Nus, par le col de Livournea ou de Luseney, et le Val Saint-Barthélemy, R. 19, 2° et 34.

Le paysage prend la physionomie riante du versant S. des Alpes. De Valpellina, on a choix entre deux chemins pour se rendre à Aoste, l'un sur la rive g. du Buttier par *Royan*, l'autre (route de voit.) qui rejoint (vues splendides tout le long du trajet, soit sur le Mont Emilius, soit sur le Combin), la route du Saint-Bernard, au-dessous de Gignod, à Variney (V. ci-dessus, 1°).

19 h. Aoste (R. 7).

ROUTE 18

DE SION A BOLTIGEN

A. Par le Sanetsch et Gsteig.

16 h. 30. — De Sion à Gsteig, bon chem. de mulets; de Gsteig à Boltigen, route de voit. : de Gsteig à (13 k. 2) Gessenay, dil. t. l. j. en 1 h. 30, 2 fr.; et de Gessenay à (23 k. 6) Boltigen, 3 dil. par j., 4 fr. — Beau passage, intéressant pour le botaniste et le géologue, comme pour le touriste; course recommandée jusqu'à Gsteig. Il est préférable de couper le trajet en couchant à l'hôtel du Sanetsch.

En sens inverse : — de Boltigen à Gsteig, 7 h. 30; — col du Sanetsch, 10 h. 30; — hôtel du Sanetsch, 11 h; — Pont Neuf, 12 h. 30; — Chandolin, 13 h.; — Saint-Germain, 13 h. 45; — Sion, 14 h. 30.

A la sortie de la ville, on passe devant le cimetière, puis on s'engage dans le vallon de la Sionne; on s'élève assez rapidement au travers du vignoble de *Lentina* et des prairies où l'on trouve quelque peu d'ombrage.

1 h. *Saint-Germain* (823 m.), avec une église gothique de 1525, dans une ravissante situation, sur une terrasse semée de villages en partie enfouis dans la verdure; cette localité, chère aux peintres, constitue le centre de la commune de **Savièse**, habitée par une population intéressante et assez différente de celle du reste du Valais.

Le chemin file à peu près à plat, passe à *Granois*, laisse à g. les ruines du *château de la Soie*, construit en 1219 et détruit en 1419.

2 h. *Chandolin* (très belle vue). Un peu au delà de (2 h. 40) la pittoresque *chapelle de Notre-Dame de Corbelin* (819 m.), on se trouve brusquement à l'entrée de la sauvage vallée de la Morge, au-dessus de gorges profondes. On contourne ainsi les escarpements du Prabé dont on longe les flancs abrupts au-dessous du bisse de Sainte-Marguerite, puis on descend.

2 h. 45. *Pont Neuf*, appelé aussi *Pont du Diable*, jeté sur une gorge étroite. — Le sentier s'élève à travers bois.

3 h. 45. *Chalets des Jacots*. On laisse à dr. le vallon de la Ley où coule la Nettage, par lequel on montait autrefois au col de Gelten (V. ci-dessous, B). Le sentier contourne le contrefort O. de la Fava et, plus haut, franchit sur un pont (1,492 m.) la Morge. — 4 h. 30. *Alpe de Glarey*. — Nombreux zigzags.

5 h. 30. *Alpe de Zanfleuron* (*champ fleuri*) et **hôtel du Sanetsch** (2,000 m.), station climatique modeste et centre d'excursions pour lesquelles un guide est toujours nécessaire. — Vue magnifique sur la vallée de la Morge, les Mayens de Sion, et les blancs sommets de la Salle, du Pleureur, du Mont-Blanc de Seillon, de la Ruinette, de la Dent-Blanche, de la Dent d'Hérens, du Cervin et du Grand-Combin.

[*Sources de la Morge* (40 min. O.), au pied du glacier de Zanfleuron, source intermittente qui coule entre 11 h. du mat. et 3 h. de l'après-midi. — La Fava (2,614 m.), par le col de Cleuson que l'on franchit lorsque l'on se rend à Anzeindaz par le Pas du Porteur-de-Bois et le lac de Derborence (V. R. 9, A). — L'Oldenhorn (3,121 m.; 4 h.), par le glacier de Zanfleuron, course recommandée (V. R. 9, A et R. 15, B). — Les Diablerets (3,246 m.; 5 h.), par le gl. de Zanfleuron, le col de Prapioz et l'arête N.-O. (V. R. 9, A). — Le **Sanetschhorn** (2,946 m.; 4 h.): — L'**Arpellistock** ou *Arbelhorn* (3,039 m.; 3 h.). — Le Wildhorn (3,261 m.; 5 h.; course recommandée; facile), par le vallon situé entre la crête d'Arpille et le Sublage, les Luys de Marche, où l'on rejoint le chemin ordinaire du (2 h. de l'hôtel) col du Gelten, un autre col situé entre la Pucelle (3,186 m.), à dr. et le sommet, et enfin par les pentes de neige de la face S. qui aboutissent au point culminant. (V. ci-dessous, B). — Le **Sublage** (2,735 m.; 2 h. 30). — Le **Cérac** (2,836 m.; 3 h.).

De l'hôtel du Sanetsch : — au (6 h.) Plan-des-Iles, par le gl. de Zanfleuron, le (3 h.) col de Prapioz, le gl. de Prapioz ou celui du Sex-Rouge (V. R. 15, B); — à (4 h. 30) Lauenen (V. ci-dessous, B), par le col du Sanetsch (V. ci-dessous), le sentier difficile du *Gaggen* qui contourne le Spitzhorn et l'arête des Wallis-Windspillen; — à (6 h. env.) Sion, par les Grandes-Gouilles, le *col des Blèches* (à g. passage du col des Eaux-Froides par où l'on se rend au col du Rawyl, V. ci-dessous, C), le *lac de la Saourie*, l'alpe *Domin* et la vallée de la Sionne.]

Le chemin monte en pente de plus en plus douce, et passe près de la *Petite-Croix*.

6 h. 45. **Col du Sanetsch** (2,234 m.), à peine marqué entre la crête d'*Arpille*, qui aboutit à l'*Arpelistock* à dr., et les lapias qui domine le glacier de *Zanfleuron* à g. Près du point culminant, à l'entrée du vaste bassin de l'*alpe du Sanetsch*, se trouve la *Grande-Croix*. On laisse à g. les chalets d'*En Fleuriaz* et l'on descend à peine jusqu'au moment où (7 h. 40) l'on arrive au bord d'un précipice, à un endroit où l'on domine le vallon de *Gsteig*. Suivant alors un sentier en bonne partie taillé dans le rocher et formant d'innombrables lacets, on descend rapidement par le vallon du *Rothengraben* jusqu'à un pont sur la *Sarine*, dominé par une superbe *cascade*, appelée *Saanenschuss*, que l'on fera bien d'aller admirer d'un peu près.

[Avant d'atteindre le pont, si l'on veut se rendre directement à *Lauenen*, il faut suivre la base des rochers du *Spitzhorn* et, par des pâturages, gagner l'arête (1 h.) des *Wallis-Windspillen* et, de là, descendre sur (2 h. 30) *Lauenen* (V. ci-dessous, B).]

On atteint bientôt, par des forêts de sapins, le fond de la vallée, et peu après, au milieu de belles prairies,

9 h. 30. *Gsteig* (R. 15, B). — De *Gsteig* à (2 h. 30) *Gessenay*, V. R. 15, B, et de *Gessenay* à *Boltigen*, V. R. 13, B.

B. Par le col du *Gelten* et *Lauenen*.

18 h. 30. — Passage n'offrant pas de grandes difficultés aux touristes habitués aux glaciers, mais peu recommandable. Il vaut mieux, du col de *Gelten*, gravir le *Wildhorn* pour descendre ensuite soit sur *Lauenen*, soit sur la *Lenk*, soit sur le *Rawyl*. Il est également préférable d'aller coucher à l'hôtel du *Sanetsch* plutôt que de passer par le vallon de la *Ley*, chemin que l'on ne suit plus depuis la construction de l'hôtel du *Sanetsch*.

En sens inverse : — de *Boltigen* à *Lauenen*, 8 h. env. ; — lacs de *Lauenen*, 9 h. ; — col de *Gelten*, 14 h. ; — hôtel du *Sanetsch*, 15 h. ; — *Sion*, 18 h. 30.

On suit le chemin du col du *Sanetsch* jusqu'à (5 h. 30) l'hôtel du *Sanetsch* (V. ci-dessus, A), puis celui du *Wildhorn* (V. ci-dessus, A), jusqu'au gl. du *Brozet* par lequel on atteint facilement le

7 h. 30. **Col du *Gelten*** ou du *Brozet* (2,826 m. ; vue magnifique), entre un contrefort du *Gellenhorn* (2,964 m.) à g. et le *Wildhorn* (3,264 m. ; 3 h. ; facile ; très recommandé ; V. ci-dessous), à dr. — La descente sur le glacier de *Gelten* est facile ; mais, au delà de la moraine, on rencontre le *Hahnenschrift*, passage assez difficile dans des rochers escarpés. — On gravit des pentes de débris et de gazons.

8 h. 45. *La Gellenalp* (1,936 m.), située au-dessous du *Gellenschuss* et au pied du *Hahnenschriftthorn* (2,836 m.) qui domine ce pâturage à l'E. — Le sentier le moins vertigineux passe ensuite par la *Feissenberg* et descend sur les (10 h. 45) lacs de *Lauenen*.

— Le sentier le plus court, mais aussi le plus vertigineux, longe les bases du *Nollhorn* (2,199 m.), passe au *Geltentriff* (échelle dans des rochers abrupts), et gagne (9 h. 40) la *Küh-Dungelalp* (1,793 m.). On passe près de la grande et belle *cascade de Dungel* (all. *Dungelschuss*), puis (10 h.) au bord des ravissants petits lacs de **Lauenen** (1,379 m.) dont le plus grand est long de 791 m. Situés dans un cirque grandiose, ils sont dominés à l'E. par une hauteur d'où l'on jouit d'une vue admirable. On passe aux chalets de *Hinterm-See*.

11 h. env. **Lauenen***, petit v. situé sur le Mühlibach, station climatique très modeste, centre d'excursions.

[Lacs de Lauenen, 1 h. (recommandés; V. ci-dessus). — Les *Wallis-Windspillen* (1,986 m.; 2 h. 30; très belle vue), d'où l'on peut descendre sur Gsteig (R. 15, B), ou rejoindre le chemin du Sanetsch (V. ci-dessus, A). — Pour les ascensions du Rothhorn, du Stüblenen, et du Tauben, V. ci-dessus, C.

Le **Lauenenhorn** (2,479 m.; 3 h.; vue admirable; raide dans la dernière partie; excursion facile et très recommandée). — On suit d'abord le chemin du col de Trütli (V. ci-dessous, C), pour passer ensuite aux chalets de *Zaunenneid* et, par les pentes des *Hornmæder*, gagner le sommet. On peut aussi y arriver du col de Trütli, en 1 h. 30, par l'arête S.-E. (facile), ou de Lauenen, par l'arête O. Du sommet on peut descendre sur le *Bachbergthal*, charmant vallon par lequel on gagne Gstaad (V. ci-dessous) en 2 h.

Le **Gifferhorn** (2,513 m.; 4 h.; sans difficulté; vue étendue, de peu supérieure à celle du Lauenenhorn; guide utile). — Le plus simple est de combiner l'ascension du Lauenenhorn avec celle-ci. Du sommet du Lauenenhorn, suivre l'arête N., descendre quelque peu sur les pentes du *Giffer-Schafberg* et, par l'arête N.-E. gagner le sommet du Gifferhorn. On peut aussi gagner, par le *Bachbergthal*, le col situé entre le Gifferhorn et le Lauenenhorn pour atteindre le sommet (4 h.) par la voie ci-dessus. On y monte enfin du *Turbachthal* par l'arête N.-E. en 4 h. env. de Gstaad (V. ci-dessous).

Le **Bruschengrat** (2,206 m.; 3 h.; facile).

Le **Wildhorn** (3,264 m.; guide nécessaire; admirable panorama; course recommandée) est la sommité qui constitue l'admirable arrière-plan du village de Lauenen. — De Lauenen, on y monte de plusieurs manières : 1° suivre le sentier du col de Gelten jusqu'au gl. de Gelten d'où l'on s'élève par un couloir au (7 h.) sommet; 2° monter au col du Gelten et de là au (8 h. 30) sommet (V. ci-dessus); 3° suivre le chemin du col du Gelten jusqu'aux (2 h.) chalets de *Küh-Dungel*, gravir des rochers escarpés et assez difficiles jusqu'au *Dürrensee* et à l'arête S. du *Niesenhorn*, et, gagner, par le glacier du *Dungel* et l'arête N.-E. du *Wildhorn*, le (9 h. env.) sommet. — De la Lenk (V. ci-dessous, C), on y monte en 8 h. 30. par (4 h.) le lac d'Iffigen, (5 h.) la **Cabane du Wildhorn** (2,350 m.), construite par le S. A. C., les rochers du *Kirchli*, le bord O. du gl. de *Dungel* et l'arête N.-E. — Du *Rawyl* (pénible, V. ci-dessous, C), on s'élève au sommet en 4 h. env., par les lapias qui recouvrent la base du *Schneidehorn* et le gl. de *Ténehet*. — De Sion, on va parfois passer la nuit dans les huttes de *Donin* pour gagner (10 h. env.) le sommet par le gl. des *Audannes*, si l'on ne veut pas passer par le *Sanetsch* (V. ci-dessus, A).

Le **Spitzhorn** (2,807 m.; 5 h.; pénible), par le sentier du col de Gelten et l'alpe de *Feissenberg*.

Le **Niesenhorn** (2,777 m.), par l'alpe de *Küh-Dungel* et la voie 3° du *Wildhorn* jusqu'au (5 h.) sommet. Descente recommandée sur (45 min.) la *Cabane du Wildhorn*, le lac d'Iffigen et la Lenk.

De Lauenen à Gsteig par le Chrinnen (2 h. 30; très facile; sans grand intérêt). — On monte par l'alpe de *Brüchli* et des prairies au (1 h. 30) *col du Chrinnen* (1,660 m.), entre les Wallis-Windspillen à g., et les Windspillen à dr. — 2 h. 30. Gsteig (R. 15, B).]

De Lauenen à la Lenk, par le Niesenhorn et la Cabane du Wildhorn, V. ci-dessus; — par les cols de Trütli, de Stübelen, et de Stiegelberg, V. ci-dessous, C.

La grande route longe la rive dr. du Lauibach, et laisse à dr. le Turbachthal (V. ci-dessous, C) un peu avant

12 h. 30. **Gstaad** * (1,050 m.), à la jonction des vallées de Gsteig (V. ci-dessus, A) et de Lauenen.

De Gstaad à l'Etivaz, R. 15, A.

Les voitures se rendent à (2 k. 8) Gessenay par *Ebnit*, tandis que les piétons feront mieux de gagner le bord de la Sarine (prendre le chemin à dr. du pont que franchit la route qui mène à Gsteig), qu'un joli chemin longe tantôt sur la rive dr., tantôt sur la rive g.

13 h. 15. Gessenay (R. 13, B). — De Gessenay à Boltigen, par Zweisimmen, V. R. 13, B.

18 h. 30 env. Boltigen (R. 13, A).

C. Par le Rawyl et la Lenk.

16 h. — De Sion à la Lenk, chemin de mulets; de la Lenk à Boltigen, route de voit. : de la Lenk à (12 k. 6) Zweisimmen, dil. 2 fois par j. (2 fr. 15) et de Zweisimmen à Boltigen, 3 dil. par j. (1 fr. 65). — Passage assez monotone et moins intéressant que le Sanetsch. — Guide utile aux personnes qui ne se sentent pas sûres d'elles-mêmes et surtout si le temps est mauvais, ou risque de le devenir.

On sort de la ville par la route de Brigue, on prend le second chemin à g. qui conduit à (30 min.; raide) *Champlan*.

1 h. *Grimisuat* (882 m.), v. avec une tour très ancienne, dominé au N.-O. par la colline des *Crêtes* (936 m.; 15 min.; très belle vue). Le chemin passe près d'un *réservoir*, alimentant d'eau pour l'arrosage les *bisses* ou aqueducs.

On traverse *Blignoux* et *Saxonna* qui, avec (2 h.) *Saint-Romain*, constituent la paroisse d'**Ayent**. Saint-Romain (1,036 m.; hospitalité chez le curé) possède une belle *église* paroissiale (tableaux de Ritz); sur une colline voisine, ruines d'un *château* détruit en 1375.

[Jolie promenade à (1 h. 30) l'ermitage de *Cretolet*. — A Sierre (3 h. 30), par *Icogne* et *Lens*, V. R. 14.

De Sion on peut se rendre, en 1 h. 30, à Ayent, par le **Bisse de Clavoz** (passage peu commode, mais plus court; recommandé aux personnes qui ont bonne tête et bon pied; guide utile). De la route de Brigue, un peu au delà du chemin ci-dessus, grimper (à g.) par les vignes au Bisse de Clavoz qui passe au-dessus de la terrasse de *Molignon* (belle vue), pénètre dans les

gorges de la Liène au-dessus de Saint-Léonard (V. R. 14), et franchit plusieurs ponts en maçonnerie. Au passage dit des *Chaenel*, on marche sur des planches fixées au bord extérieur du canal qui est lui-même suspendu en l'air au travers d'une haute paroi de rochers. Par un tunnel et la remarquable *Combe d'Ayent*, on gagne (1 h. 30 env.) Ayent.]

On passe ensuite à *Fortuno*, à la chapelle de *Saint-Gotard*, aux chalets de la *Gita-de-Ca*, sur le torrent de la Croix et aux chalets de la *Gita-de-Là* (1,187 m.), où l'on prend à g. d'abord, puis (à la bifurcation suivante) à dr. On franchit ensuite le *Bisse-Neuf* (que les personnes non exposées aux vertiges peuvent suivre, ce qui abrège, jusqu'aux chalets d'Armillon, V. ci-dessous) et l'on monte, par la *forêt de Chamarin*, aux chalets de *Praz-Combeira* (1,629 m.). Plus haut, on franchit (1,920 m.) un torrent qui descend du glacier des Audannes par le *lac du Luchet*, pour descendre ensuite 200 m. env. jusqu'au-dessus des chalets de *Proz du Sex*.

5 h. *Chalets des Ravins* (ou *Nieder-Rawyl*), à 1,684 m. (qu'on laisse un peu à dr.), dans la partie inférieure d'un cirque rocheux dominé au N.-O. par le Wetzsteinhorn.

5 h. 30. *Chalets d'Armillon* (1,820 m.; cascades). — Une montée raide conduit au plateau supérieur d'Armillon, puis au (6 h. 15) sommet du versant N. de la montagne (2,200 m.), à l'entrée du passage proprement dit du Rawyl (vue magnifique sur la vallée du Rhône et les Alpes Pennines).

7 h. 15. A l'autre extrémité du *Plan des Rosses* (sauvage), on atteint la *Grande-Croix* (2,415 m.) qui constitue le point culminant du **col du Rawyl**, situé entre le Rohrbachstein à dr., et le Mittaghorn à g. — La *hutte* ou refuge, qui se trouve au delà du col, bien que très misérable, peut, à l'occasion, servir de gîte et de point de départ pour les excursions suivantes :

[Le *Wetzsteinhorn* (2,780 m.; 1 h. 30; facile; très belle vue). — Le *Rohrbachstein* (2,953 m.; 2 h. 30; course recommandée; vue admirable), par le Rohrbachsattel (V. R. 11) et des rochers où l'on rencontre un passage un peu difficile. — Le *Weisshorn* (3,010 m.; 2 h.), par le gl. de Thierberg. — Le *Laufbodenhorn* (V. ci-dessous; 2 h. 30). — Le *Mittaghorn* (2,687 m.; 1 h.; facile; belle vue). — Le *Schneidehorn* (2,938 m.; 3 h. env.; difficultés; peu recommandé). — Le *Rawylhorn* ou *Six des Eaux-Froides* (2,906 m.; 2 h. env.). — Le *Wildhorn* (V. ci-dessus, B).

Du col du Rawyl : — au (7 h. env.) Sanetsch (V. ci-dessus, A), par les chalets d'Armillon, le *col des Eaux-Froides* (2,686 m.), les Audannes (à g. sentier de Sion), le col des Blèches, les Grandes-Gouilles et le vallon de la Zanfleuronne; — à Sierre par le Rohrbachsattel, V. R. 14; — à la Gemmi, en rejoignant sur le gl. de la Plaine-Morte le chemin du Lämmernjoch ou du Schneejoch, R. 21, A.]

Au delà du col, on laisse à dr. le *lac du Rawyl*, le plus souvent entouré de neige encore au gros de l'été; on découvre assez subitement (très belle vue) les vallons d'Iffigen, la vallée de la Lenk et le Simmenthal. A partir du *refuge de Platten*, on descend rapidement le long de la paroi escarpée du Rawyl, haute

de 500 m. env., par un bon sentier en zigzag (très pittoresque) qui passe au-dessous de deux belles *cascades* et qui est très raide surtout au lieu dit *Im Lautern Kehr*. Au bas des rochers et après des pentes d'éboulis, on traverse un petit bois.

8 h. 45. **Iffigen** (aub.), chalets à 1,601 m. dans la partie inférieure de la vallée d'Iffigen, dont on suit le fond jusqu'à (9 h. 5) la superbe *cascade d'Iffigen*. On atteint bientôt le vallon de *Päschenried* dans lequel on rencontre les ham. de *Schwand*, de *Flühli* et de *Blatti*, pour rejoindre la partie supérieure de la vallée de la Simme.

10 h. 20. **La Lenk** *, station climatique et balnéaire, située à 1,070 m., sur une petite plaine d'où l'on jouit d'une très belle vue sur le glacier de Rätzli, le sommet occidental du Wildstrubel et le glacier d'Ammerten. A 8 min. S.-O. du v. s'élève le *Kurhaus*, *établissement des Bains*, alimenté par trois sources froides (dont deux sulfureuses et une ferrugineuse), employées en bains et en boisson. — Centre d'excursions nombreuses et faciles.

[**Cascades de la Simme ; les Sept Fontaines** (1 h. all. et ret. ; excurs. facile et très recommandée ; on peut aller en voit. jusqu'à la scierie de Hohenhaus ; de là chemin de mulets). — Par *Rothenbach*, où l'on franchit l'*Iffigenbach*, on se rend à *Oberried* dont les derniers chalets s'appellent *Hohenhaus*. — 1 h. *Scierie* de Hohenhaus (1,118 m.) dans une situation pittoresque. — 1 h. 20. **Chute inférieure de la Simme** ; on gagne ensuite un (1 h. 35) petit pont d'où l'on voit la *seconde* chute. Longeant alors la rive dr. du torrent, on s'élève jusqu'à (1 h. 55) la *troisième* chute formée par l'Ammertenbach, un des bras de la Simme. Les chutes visitées, on descend sur le chemin que l'on a quitté tout à l'heure pour le continuer dans la direction du (2 h. 20) *chalet de Rätzli* (aub.) situé à 1 h. 50 de la Lenk, à 1,397 m., sur une prairie à l'extrémité S. de laquelle on aperçoit, à 10 min. de là, les **Sept Fontaines** (all. *Sieben Brunnen*) ; cette source, située à 1,446 m., est l'écoulement souterrain du Fluhseeli (V. ci-dessous), petit lac situé à 600 m. plus haut sur un petit plateau entre l'Ammertenhorn et le glacier de Rätzli.

De l'alpe de Rätzli, on peut faire les excursions suivantes : — l'**Oberlaubhorn** (1,972 m. ; 2 h. ; belle vue), par les chalets de *Langer* et le plateau de *Matten* ; descente sur Iffigen en 45 min. ; — le **Laufbodenhorn** (2,706 m. ; 4 h. env. ; grimpe intéressante ; très belle vue), par le plateau de *Matten* et l'arête N. ; — l'Ammertengrat (2,615 m. ; 3 h. 30), par le sentier de l'Ammertensattel (V. R. 21, B) ; — le glacier de Rätzli et le Wildstrubel (V. ci-dessous).

Lac d'Iffigen (3 h. 30 ; excursion recommandée et facile). — On suit le chemin du Rawyl (V. ci-dessus) jusqu'au (2 h.) chalet d'Iffigen d'où l'on continue à remonter la vallée d'Iffigen — 2 h. 30. Chalet de *Stieren-Iffigen* (1,680 m.). — 3 h. 30. *Lac d'Iffigen*, joli lac alpestre, dans un beau site.

On peut gagner, de là : — l'**Iffigenhorn** (2,380 m. ; 1 h. ; facile ; très belle vue) ; — la (1 h. 30) Cabane du Wildhorn (V. ci-dessus, B), d'où l'on peut gravir le Wildhorn ; — le Niesenhorn (2,777 m. ; 2 h. ; facile) avec descente sur le Dürrensee et Lauenen (V. ci-dessus, B), le **Hahnenschritthorn** (2,836 m. ; 3 h. env. ; sans difficulté ; très belle vue), par le gl. de Dungal.

Le Wildstrubel. — On donne ce nom à une longue arête de rocher, recouverte de glaciers sur ses faces S. et S.-O., qui domine la partie supérieure des vallées de la Lenk et d'Adelboden et qui va de la Gemmi au Rawyl. Le Wildstrubel proprement dit (le plus souvent visité et le plus facile à attendre)

est le *sommet occidental* (3,251 m.). On y monte (guide *nécess.*; pas facile; vue admirable; très belle excursion): — 1^o En 9 h., par (4 h. 30) le col du Rawyl (V. ci-dessus), un col situé entre le Weisshorn et le Rohrbachstein, le (6 h. 30) gl. de la Plaine-Morte que l'on traverse pour monter au (8 h. 30) Lämmernjoch (R. 21, A), d'où l'on atteint le sommet en 30 min.; — 2^o en 10 h. (c'est le trajet le plus agréable et le plus recommandé), par Oei, Trogegg, (2 h.) l'alpe de Ritzberg (on peut y coucher sur le foin), l'arête N. du Laufbodenhorn dont on contourne le sommet pour gagner le gl. de Rätzli et celui du Wildstrubel où l'on rejoint la voie ci-dessus; — 3^o en 9 h., par les (2 h.) Sept Fontaines (V. ci-dessus), un sentier de chèvres très raide et vertigineux qui mène au (4 h.) *Fluhseeli* (joli petit lac), des moraines, des champs de neige, (7 h.) le haut du gl. de Rätzli, où l'on rejoint les chemins indiqués ci-dessus. — On y monte aussi par le gl. d'Ammerten ou par les rochers de la face O.

Le **Regenbolshorn** (2,195 m.; 3 h.; facile; très belle vue), par *Metsch* et *Metschberg*; descente par le col de Pommerengrat (R. 21, B).

La **Mulkerblatt** (1,937 m.; 2 h. 15; facile), par les *Kehrweidenen*.

Le **Wystätthorn** (2,360 m.; 4 h.; facile, quoique très raide en certains endroits). — On y monte en suivant le sentier du col de Trütli (V. ci-dessus) jusqu'aux chalets de Lochberg, pour passer de l'autre côté de la crête des *Ritzmæder* et gagner le sommet par les pentes O.; ou encore par le col de Reulissen (V. ci-dessous).

Pour les ascensions du Lauenenhorn et du Gifferhorn, V. ci-dessus, B; — pour celles de l'Albristhorn, du Seewlenhorn, du Laveygrat, V. R. 21, B.

De la Lenk à Lauenen. — 1^o PAR LE COL DE TRÜTLIS (3 h. 45; facile; sans grand intérêt; quelques très belles vues; il vaut mieux faire la course en sens inverse; guide inutile). — A peu près en face de l'église, on laisse à g. la route de l'établissement des Bains, on traverse le Wallbach, puis on gravit les prairies en pente douce d'*Ægerten*. On franchit de nouveau ce même ruisseau pour contourner (1 h.) le promontoire de *Rohrbühl* (très beau point de vue sur le Wildstrubel). — 1 h. 50. Chalet d'*Unter-Lochberg* (1,661 m.). — 2 h. 15. Premier chalet de *Lochberg*. — Pâturages peu rapides. — 2 h. 45. **Col de Trütli** (2,040 m.; très belle vue sur les massifs du Wildhorn et du Wildstrubel), entre le **Tauben** (2,108 m.; 10 min.; facile; vue plus complète), à dr. et le **Stüblenen** (V. ci-dessous), à g. — Pour avoir une vue encore plus étendue, il faut gravir, en contournant le Tauben, le (1 h. 30) Lauenenhorn (V. ci-dessus, B) — La descente s'effectue par des prairies agréables. — 3 h. 45. Lauenen (V. ci-dessus, B). — *En sens inverse*: de Lauenen au col, 2 h.; à la Lenk, 3 h. 45.

2^o PAR LE COL DE STÜBLENEN (3 h. 45; facile; guère plus intéressant que le Trütli; guide utile). — On suit le chemin du Rawyl (V. ci-dessus) jusqu'à Blatti où l'on prend à dr. un sentier qui, par *Æbi*, conduit dans le vallon de l'*Æbibach*. — 2 h. 45. **Col de Stüblenen** (1,991 m.), entre le **Stüblenen** (2,108 m.; 15 min.) à dr. et le **Rothhorn** (2,277 m.; V. ci-dessus, à g.). — Descente par *Gridi* et *Schönenboden* à (3 h. 45) Lauenen (V. ci-dessus, B).

3^o PAR LE COL DE STIEGELBERG (5 h. 15; facile; plus intéressant que les deux cols précédents; guide utile). — On suit le chemin du Rawyl (V. ci-dessus) jusqu'au delà de Schwand pour s'élever ensuite le long du flanc S. du vallon de *Kindbach* jusqu'à l'alpe de *Stiegelberg*. — 3 h. 15. **Col de Stiegelberg** (2,083 m.), entre les rochers du Niesenhorn, à g., et du **Rothhorn** (2,277 m.; 35 min.; très belle vue), à dr. — On descend par le plateau de *Stieren-Dungel* aux (3 h. 45) chalets de *Kuh-Dungel* où l'on rejoint le sentier du col du *Gelten* (V. ci-dessus, B) pour gagner (5 h. 15) Lauenen par les jolis lacs de Lauenen.]

De la Lenk à Sierre, par le Rohrbachsattel, R. 14; — à Adelboden, par

le Hahnenmoos, le Pommerengrat ou l'Ammertensattel, R. 21, B; — à la Gemmi, par le Lämmernjoch ou le Schneejoch, V. ci-dessus et R. 21, A.

La route passe aux maisons disséminées de *Gutenbrunnen* et reste sur la rive dr. de la Simme (vallée monotone) canalisée sur une grande partie de son parcours. A *Stocken*, on laisse à dr. l'ancien chemin qui traverse le ham. de (11 h. 30) **Matten***, situé au débouché de la vallée de Fermel, tandis que la route passe en dehors de ce v.

[De **Matten à Gstaad et à Gessenay** (4 h. ; facile). — On monte par la rive g. du vallon de *Durrenwaldbach* dont on traverse le ruisseau au delà du chalet de *Stutz* pour contourner le *Kirschbühl* (1,795 m.) et gagner (1 h. 45) le col de *Reulissen* (1,718 m.), petit plateau couvert de chalets, entre l'*Amselgrat* (1,893 m.) à dr. et le *Wystätthorn* (2,360 m. ; 1 h. 45 ; facile par l'arête N.-E. ; V. ci-dessus). On descend par le chalet d'*Unter-Zwitzeregg* à *Statt* dans le *Turbachthal*, jolie vallée en partie boisée, dont le chemin suit le ruisseau de Turbach jusqu'à ce que l'on rejoigne, dans la vallée de Laenen, la route de Laenen à Gstaad. — 3 h. 15. Gstaad (V. ci-dessus, B). — 4 h. Gessenay (R. 13, B).]

De **Matten à Adelboden et à Diemtigen**, par la vallée de Fermel, R. 21, B.

12 h. 45. *Saint-Stephan**, grand v. à 1,005 m., formé des ham. de *Grodei*, *Hüseren* et *Ried* (église fort ancienne). — 13 h. *Bettelried*. — A *Zelg* on franchit la Simme, puis on passe à *Gwatt*.

13 h. 30. *Zweisimmen* (R. 13, B). — De *Zweisimmen* à *Boltigen*, V. R. 13, B. — 16 h. env. *Boltigen* (R. 13, A).

ROUTE 19

LE VAL D'HÉRÉMENCE ET LE VAL D'HÉRENS

1^o VALLÉE D'HÉRÉMENCE

8 h. de Sion à Liaphey : de Sion à Vex, 8 k. 4, route de voit., service post. (voit. à 3 places) t. l. j. du 20 juin au 20 sept., en 2 h., 2 fr. 15; une voit., 8 fr.; de Vex à Liaphey, chemin de mulets qui, jusqu'un peu au delà d'Hérémence, peut être utilisé par des petits chars. — *En sens inverse* : de Liaphey à Prazlong, 2 h.; Hérémence, 4 h. 20; Vex, 5 h.; Sion, 6 h.

Pour combiner une visite aux deux vallées d'Hérémence et d'Hérens, sans avoir à faire deux fois le même trajet, gagner Arolla et Evolène, par le Val d'Hérémence et le col de Riedmatten, en couchant à Vex (si l'on veut avoir des lits), ou faire la course en sens inverse depuis Arolla (plus commode, mais moins intéressant).

La **vallée d'Hérémence**, longue de 20 k. depuis le gl. de Seillon jusqu'à sa jonction avec le Val d'Hérens, monte en pente assez douce et est arrosée par la *Dixence*; dans sa partie supérieure, elle porte le nom de Val des Dix. Cette belle vallée, à peine habitée même en été, est intéressante à visiter. Il n'y existe encore ni hôtel, ni auberge, mais on peut

coucher sur le foin à peu près dans tous les chalets. S'informer auprès des gens du pays pour savoir lesquels sont habités à l'époque où l'on voyage.

1 h. 30. Vex (V. ci-dessous, 2^o, A). — Au sortir de ce v., on s'engage à dr., sur un chemin de chars qui traverse un bisse et passe à la *chapelle de Saint-Quantin* (beau point de vue).

2 h. 30. **Hérémence** (on peut y loger chez le curé), à 1,236 m., la principale localité de la vallée, qui domine la jonction des vallées d'Hérémence et d'Hérens.

On traverse les ham. de *Prolin*, de *Cerise* (au delà, belle vue sur le Mont-Blanc de Seillon) et de (3 h. 30) *Mars* (1,329 m.). Plus loin, en restant toujours sur la rive g. du torrent, on passe à une certaine distance au-dessous du rocher appelé *Six des Fées* qui abrite la *Caverne d'Arzenaz* ou *des Fées* (probablement une ancienne mine), à 1 h. du sentier. Aux chalets de *Bataille*, on laisse à dr. le sentier qui mène à l'alpe d'Orsèra, au Bec de la Montau et dans la vallée de Nendaz (R. 14). Le chemin, qui longe continuellement le torrent, offre de beaux aperçus sur la vallée et les sommités neigeuses qui la dominent. On laisse à g. un pont et le sentier de la *Pointe de Mandalon* (2,564 m.; 2 h.).

5 h. 30. **Mayens de Prazlong** (1,608 m.), avec une chapelle sur l'autre rive du torrent.

[Le *Métallier* (3,216 m.; 4 h.; belle vue), par l'alpe d'Allèves.

Des Mayens de Prazlong : — à l'alpe de Cleuson dans le Val de Nendaz (R. 14) : par l'alpe d'Allèves et les *Monts Rosets*; ou par le *col d'Allèves*; ou par la Combe de Praz-Fleuri et le *col de Praz-Fleuri*; — à Evolène (V. ci-dessous, 2^o), en 5 h. (vues splendides), par l'alpe de *Novelli*, le (3 h.) *col de la Meina* (2,706 m.), appelé aussi *col de Méribé* ou d'*Arzinol*, d'où l'on peut gravir le Pic d'*Arzinol* (3,001 m.; 1 h.; facile; V. ci-dessous, 2^o); descente par l'alpe de Vouasson (V. ci-dessous, 2^o).]

Des Mayens de Prazlong à Fionnay, par les cols du Petit-Mont-Calme et de Cleuson, R. 17, 2^o.

Au delà des *Mayens de Praperro*, on traverse le torrent de la Combe d'Allèves, puis celui de la Combe de Praz-Fleuri d'où l'on domine la petite plaine appelée le *Plan des Morts*. — Belles gorges. — On pénètre dans un défilé à l'extrémité duquel se trouve (7 h.) l'alpe de la *Barma* (chalets inférieurs). — On franchit la Dixence.

7 h. 30. *Chalets de Lautaret* (2,250 m.), à 30 min. des **chalets de Liappey** (2,326 m.), sur la rive g. du torrent, ou de ceux de *Seillon* sur la rive dr., dans un cirque grandiose (surtout vu des pentes environnantes), au milieu de vastes pâturages fermés au S. par le grand gl. de *Seillon* (ou de *Durand*) et par celui de *Lendarey*, et dominés par le Mont *Pleureur*, le Mont-Blanc de *Seillon*, les *Aiguilles-Rouges* et la *Pointe de Vouasson*.

Les chalets de Liappey sont le point de départ de nombreux passages et de plusieurs ascensions.

[La *Rosa-Blanche*, par le col de *Sévereu*, ou par le gl. de *Praz-Fleuri*. — Le *Parrain*, par le gl. des *Ecoulayes*. — La *Barme-Blanche*, par le col

du Crêt. — La Salle, par le col de Vasevay. — Le Mont Pleureur (diffic.), par le gl. de Lendarey. — La Luette, par le gl. de Lendarey. — Le Mont-Blanc de Seillon (8 h.), par le col de Seillon. — Pour toutes ces sommités, V. R. 17, 2°.

De Liappey à Arolla. — 1° PAR LE COL DES IGNES (V. ci-dessous, 2°). — 2° PAR LE COL DE DARBONNEIRE (V. ci-dessous, 2°). — 3° PAR LE COL DE RIEDMATTEN (4 h. env.; facile; guide nécess.). Des chalets de Liappey, on traverse des pâturages et la partie terminale du gl. de Lendarey, pour se diriger sur le contrefort (2,729 m.) de la Luette que l'on gravit. Après l'avoir contourné, on aborde le gl. de Seillon, que domine le Mont-Blanc de Seillon. On gravit une moraine, puis une pente raide pour atteindre le (2 h. 30) **col de Riedmatten** (2,946 m.) ou *de l'Evêque*, ainsi nommé d'un évêque de Sion, qui le traversa au milieu du xvr^e s. C'est une espèce de porte étroite, ouverte dans l'arête qui descend du Mont-Rouge (belle vue du côté du N.). Une descente assez raide sur des débris et des gâzons, le long d'une ravine, conduit en 1 h. 30 aux chalets d'Arolla où l'on rejoint le sentier du Pas des Chèvres. — 4° PAR LE PAS DES CHÈVRES (2,851 m.; 5 h. env.), parallèle au précédent (V. ci-dessous). — 5° PAR LE COL DE ZIGIORENOUVE (de beaucoup le plus long); descente difficile sur Arolla (V. ci-dessous, 2°.)

De Liappey à Chanrion, par le col de Serpentine, ou par le col de Breney R. 17, 2°; — à Fionnay, par les cols de Sévereu, du Crêt ou de Vasevay, R. 17, 2°; — à Mauvoisin, par le col de la Luette ou par celui de Seillon, avec ascension de la Tête-Noire (2,976 m.; magnifique point de vue) sur la rive g. du gl. de Seillon, en 5 h. 30, R. 17, 2°.

2° VAL D'HÉRENS

DE SION A AOSTE PAR AROLLA

15 h. 15. — *En sens inverse* : d'Aoste à Val Pellina, 3 h.; — Oyace, 5 h.; — Bionnaz, 6 h. 30; — Prarayé, 10 h.; — col de Collon, 15 h.; — Arolla, 18 h.; — Evolène, 20 h. 45; — Sion, 25 h. env.

La **vallée d'Hérens** (en all. *Eringenthal*) s'ouvre au S.-E. de Sion, et court sur une longueur de 30 k., jusqu'aux glaciers qui la séparent de la vallée d'Aoste. A 3 h. de son entrée, elle se partage en deux bras : l'un, à l'O. appelé vallée d'Héremence (Barma dans sa partie supérieure); l'autre, à l'E., arrosé par la Borgne, et connu sous le nom de vallée d'Hérens, de Borgne ou d'Evolena. Ses beautés naturelles ne sont pas moins remarquables que les mœurs simples de ses habitants, occupés de l'élevé du bétail.

DE SION A EVOLÈNE

A. Par Vex.

5 h. (à Euseigne, 14 k. 5; à Evolène, 25 k. 3). — Route de voit.; dil., à 2 à 3 places t. l. j., en 5 h. 50 pour monter et 3 h. 20 pour descendre; 6 fr. 40.

Le Rhône franchi, la route monte par *la Crête*. — Les piétons suivent la route jusqu'au pied de la montagne puis, tournant à g., ils montent au-dessous de la route qu'ils rejoindront en deçà de Vex.

1 h. 30. **Vex**, ham. à 1,039 m. (à dr., chemin des Mayens de Sion; V. R. 14), au delà duquel on a une vue magnifique sur

la vallée d'Hérens, les montagnes d'où descend le gl. de Ferpècle, les Dents de Veisivi, la Dent d'Hérens, et plus loin sur la Dent-Blanche. La Borgne coule à 330 m. de profondeur. Sur l'autre rive, on aperçoit l'ermitage de Longeborgne (V. ci-dessous), que domine le village de Nax.

Le chemin, à mi-côte, tourne d'abord sur la dr., pénètre un peu dans la vallée d'Hérémente, passe au-dessous de (2 h. 30) Hérémentè, puis descend au bord de la Dixence. Laissant à dr. la vallée d'Hérémente, on franchit le torrent au *moulin de Sauterot* (930 m.) au delà duquel on traverse deux *tunnels* taillés dans une ancienne moraine où se sont formées, sous l'action des eaux, les **Pyramides d'Euseigne**.

3 h. *Useigne* ou *Euseigne* (970 m.; aub.), à l'entrée de la vallée d'Hérens proprement dite. — 3 h. 30. *Luette* (1,020 m.). — 3 h. 50. *Pont-Noir de Lugneret* (1,001 m.) sur la Borgne. On reste sur la rive dr. du torrent (belle vue sur l'Aiguille de la Za), on passe au-dessous de *Villetta* (1,232 m.) et plus loin, au-dessous de la *chapelle de la Garde*, avant de rejoindre le chemin qui monte à Evolène par Bramois et Saint-Martin (V. ci-dessous).

5 h. Evolène (V. ci-dessous, B).

B. Par Bramois.

7 h. — De Sion à Bramois, 5 k.; 2 dilig. à 2 à 3 places, t. l. j., en 30 min.; 50 c. — Chemin plus long et plus fatigant, mais intéressant.

On traverse le Rhône et la Borgne. — 35 min. **Bramois**, à l'entrée de la vallée d'Hérens. — On remonte la vallée de la Borgne. A dr., curieux *ermitage de Longeborgne* (église, réfectoire, cellules) creusé dans le roc par un ermite, au xvi^e s. — On gravit dans une belle forêt le versant E. de la vallée (belles vues).

3 h. **Mage**, à 1,348 m.

[Le **Mont-Noble** ou *Mont-Nuoble* (2,673 m.; 3 h.; facile; beau panorama). — Le **Bec de Lovegnoz** (2,906 m.; 3 h.). — De Mage, par le *Mont Gautier* (2,706 m.; 3 h.), ou plutôt par le *col de Gautier* (2,530 m. env.), on peut descendre à Sierre par la Combe de Réchy et Chaley. De ces divers sommets, belles vues sur les Alpes Bernoises.]

4 h. env. *Suen* (1,403 m.), dominant la gorge où se réunissent la Borgne et la Dixence. — 4 h. 30. *Saint-Martin** (1,417 m.; jolie église). — On passe ensuite au-dessous de *Trogne* et à *Liez*, d'où l'on peut descendre au Pont-Noir de Lugneret; mais il est plus intéressant de suivre le flanc de la montagne; on passe au-dessous d'*Eison* et l'on gagne la chapelle de la Garde (V. ci-dessus), puis, 10 min. au delà, on rejoint la route de voit.

7 h. **Evolène***, v. de 1,483 hab., à 1,378 m., agréablement situé sur une plaine, dominée à l'E. par de hautes parois de rochers. — Vue splendide sur les Dents de Veisivi, la partie supérieure du gl. de Ferpècle, et le sommet de la Dent-Blanche. — Centre d'excursions nombreuses et intéressantes.

[1° La **Forolaz** (1 h. 45; 3 h. aller et ret.; excurs. facile et recommandée), par *Villa* (1,724 m.), et la *Sage*, avec retour par Haudères.

Alpe de Bricolla (3 h. 30 par Haudères; excurs. recommandée), sur le chemin du col d'Hérens (V. ci-dessous, 6°).

2° La **Dent-Blanche** (4,364 m.; 10 h. à la montée; très difficile et dange-reuse; bons guides nécess.). — On la gravit soit de la vallée de Fer-pèche, soit de la vallée de Zmutt (Zermatt). Il faut coucher à Salay, ou à la cabane du Stockje, ou encore au Mountet, suivant la face par laquelle on veut entreprendre l'ascension. — D'Evolène, on suit le chemin du col d'Hérens jusqu'au-dessus de l'alpe de Bricolla, à un (5 h.) glacier latéral qui domine le gl. de Ferpèche au N.-E. De là, on s'élève jusqu'à l'arête de la Wandfluh entre les points cotés 3,729 m. et 3,912 m., puis, en suivant d'abord l'arête S., et en grimpant par la face O., on gagne le (10 h. env.) sommet. — On y monte également par la face S.-O. et par l'arête S.; — ou par la face S.-O.; — ou par l'arête O.; — ou enfin du Mountet et de Zer-matt (V. R. 20 et 25).

3° D'Evolène à **Sierre** (10 ou 11 h.; facile). — On gagne, par Volovron, des forêts, les pâturages de la Za de Volovron et le plateau de Lona (R. 20), le (6 h.) sommet des **Beccs de Bosson** (3,154 m.; vue admirable, analogue à celle de la Bella Tola, V. R. 20). — Descente par l'alpe de *Larduzan*, les *Mayens de la Combe de Réchy*, *Réchy* et *Chaley*.

4° D'Evolène à **Grimenz** et à **Vissoye**. — A. PAR LE PAS DE LONA (8 h. env.; V. R. 20, en sens inverse).

B. PAR LE COL DE TORRENT (8 h.; chemin de mulets; fatigant, mais peu intéressant; celui des cols que l'on préfère en général pour se rendre à Vissoye). — Après être monté en zigzag au (1 h.) ham. de *Villa* (belle cascade), on s'élève par les *Mayens de Villa* aux *Mayens de Cotter*. — 3 h. 15. Chalets supérieurs de *Cotter* (vue admirable). On se dirige au N.-E., sur des gazons, vers un grand cirque, puis au S.-E.

4 h. **Col de Torrent** (2,924 m.; croix; vue magnétique), dans la chaîne qui sépare la vallée d'Hérens de la vallée d'Anniviers.

[Du col, ascens. en 1 h., par l'arête, pénible mais sans danger, du **Sasse-neire** (3,259 m.; vue admirable sur les vallées d'Arolla, de Ferpèche et de Torrent, les Aiguilles-Rouges, le Collon, la Dent-Blanche, le Rothhorn, et sur les Alpes Bernoises; on admire surtout les gl. de Ferpèche et de Moiry).]

On descend au (4 h. 15) petit lac de *Zozanne* (2,704 m.), puis à (4 h. 35) l'alpe supérieure de *Torrent*, d'où l'on aperçoit au S.-E. le beau gl. de Moiry, dominé par le Pigne de l'Allée, la Dent-Blanche, le Grand-Cornier et les pointes de Bricolla.

5 h. 10. *Chalets de Zatelet-Praz* ou de *Torrent-Inférieur* (2,159 m.), au bord de la Navizence. — Laissant à dr. le sentier du col de Sorebois (R. 20), on gagne par une vallée triste, que dominent des rochers aux formes fantas-tiques, les premiers arbres, au delà desquels on descend par des éboulis. Bientôt on découvre une partie de la vallée d'Anniviers (belle chute d'eau).

6 h. 40. **Grimenz** (R. 20). — 8 h. **Vissoye** (R. 20).

En sens inverse : — de Vissoye à Grimenz, 1 h. 45; — Zatelet-Praz, 2 h. 45; — col de Torrent, 5 h. 30; — alpe de Cotter supér., 6 h. 10; — Evolène, 8 h.

C. PAR LE COL DE PREYLET (9 h.; moins intéressant que le précédent; guide nécess.). — En suivant la voie B, jusqu'aux chalets inférieurs de Cotter, et en gravissant des pentes gazonnées assez rapides, on gagne ce col entre la *Pointe de Preylet* (3,004 m.; 30 min.), et la *Pointe de Zaté* (3,083 m.; 45 m.). — Descente sur l'alpe de Zatelet-Praz (V. ci-dessus, B).

D. PAR LE COL DE ZATÉ (8 h. env.; guide nécess.). — On monte, par Villa, la Sage et l'alpe de Zaté, au (4 h.) col de Zaté (2,875 m.), entre la

Pointe de Zaté (3,083 m.) et la *Serra Neire* (2,981 m.). — Descente, par les huttes de *Sombagna* et les chalets de *Zatelet-Praz* (V. ci-dessus), sur (6 h. 30) *Grimenz*. — 7 h. 45. *Vissoye* (R. 20).

E. PAR LE COL DE BRÉONNA (8 h. 15). — Par *Villa*, la *Sage*, l'alpe de *Bréonna* et des éboulis, on gagne le *col de Bréonna* (2,918 m.). — Descente (raide) sur les huttes de *Sombagna* (V. ci-dessus, D). — 7 h. *Grimenz*. — 8 h. 15. *Vissoye* (R. 20).

5° D'Evolène à Zinal. — **A. PAR LE COL DE TORRENT ET LE COL DE SOREBOIS** (9 h.; les plus faciles de tous; chemin de mulets; guide nécess.). — D'Evolène à (5 h. 10) l'alpe de *Zatelet-Praz*, V. ci-dessus, 4°, **B.** — On laisse à g. le chemin de *Grimenz* pour monter au (6 h. 45) *col de Sorebois* (R. 20), près du sommet de la *Corne de Sorebois*. — Descente à (9 h.) *Zinal* (R. 20).

B. PAR LE COL DE COUROTTE ET LE COL DE BORDON (9 ou 10 h.; guide nécess.). — On suit jusqu'à l'alpe de *Bréonna* le chemin du *col de Bréonna* (V. ci-dessus, 4°, **E**), pour s'élever ensuite au *col de Couronne* (3,016 m.), entre la *Couronne de Bréonna* (3,164 m.; 30 min.; très beau panorama), et la *Za de l'Ano* (3,374 m.; asc. assez facile, par *Ferpècle* et le *Val Mourti*). — Descente par un petit glacier sur le gl. de *Moiry*, que l'on traverse pour remonter ensuite les pentes d'éboulis qui précèdent le *col de Bordon* (3,095 m.), sur l'arête S. de la *Garde de Bordon*. — Descente sur *Zinal* par l'alpe de l'*Allée* (R. 20).

C. PAR LES COLS DE MOIRY ET DE L'ALLÉE (10 ou 11 h.; guide nécess.). — Par *Salay*, l'alpe des *Rosses*, le gl. des *Rosses*, des rochers escarpés, on monte au *col de Moiry* (3,400 m. env.), entre le sommet E. de la *Pointe de Mourti* (3,570 m.) et la *Dent des Rosses* (3,620 m.). — Descente par des rochers difficiles sur le gl. de *Moiry* que l'on traverse jusqu'au *col de l'Allée* (3,150 m.) pour descendre sur *Zinal* par l'alpe de l'*Allée*.

D. PAR LES COLS DE LA POINTE DE BRICOLLA ET DE L'ALLÉE (11 h. env.; passage assez diffic.; guide nécess.). — On monte par (2 h. 30) *Ferpècle* (V. ci-dessous, 6°, au (6 h. 30) *col de la Pointe de Bricolla* (3,600 m. env.). — De ce *col*, asc. facile de la *Pointe de Bricolla* (3,663 m.), en 10 min. — Du *col*, descente par les pentes glaciaires du *Bouquetin* (3,484 m.; facile à graver en passant; 30 min. de plus; R. 20) et du *Pigne de l'Allée* (3,404 m.; facile; R. 20) jusqu'au *col de l'Allée* (V. ci-dessus, C), et, par l'alpe de l'*Allée*, à *Zinal*.

E. PAR LE COL DU GRAND-CORNIER (10 h.; guide nécess.; passage intéressant; difficultés). — On suit le chemin du *col d'Hérens* (V. ci-dessous, 6°, **A**) jusqu'à l'alpe de *Bricolla* et, par le gl. de la *Dent-Blanche*, on monte au (6 h.) *col du Grand-Cornier* (3,511 m.), entre la *Dent-Blanche* (V. ci-dessus, 2°) et le *Grand-Cornier* (3,969 m.; 2 h. 30 par l'arête N., diffic. dans la dernière partie; ou par le glacier de *Bricolla* et l'arête N.-O.; ou par l'arête E., très tranchante, difficile; ou par l'arête N.-E., V. R. 20). — Du *col* on descend par un glacier sans nom, tributaire du gl. de *Durand* ou de *Zinal*, au (8 h.) *Mountet*, ou à (10 h.) *Zinal* (R. 20).

En sens inverse : de *Zinal* au *Mountet*, 4 h.; — *col*, 7 h.; — alpe de *Bricolla*, 8 h. 30; — *Ferpècle*, 9 h.; — *Evolène*, 11 h.

6° D'Evolène à Zermatt. — **A. PAR LE COL D'HÉRENS** (13 h.; le plus utilisé des passages de ce massif; course très intéressante, sans difficulté pour les touristes expérimentés; vues admirables; il vaut mieux passer la nuit à *Ferpècle*). — 1 h. *Haudères* (V. ci-dessous), où la vallée se bifurque. On laisse à dr. le *Val d'Arolla*, pour entrer dans le bras E. de la vallée qui porte le nom de *Combe de Ferpècle*; on reste tout le temps sur la rive dr. du torrent. On passe à *Sepey* (1,700 m.), puis, après avoir traversé deux torrents qui descendent de l'alpe de *Bréonna*, à *Praz-Fleur*. — Bientôt on s'élève au-dessus de la rivière et des rochers qui la dominent au N.-E. 2 h. 30. *Ferpècle* * ou *Salay* (hôt. du *Col-d'Hérens*), à 1,800 m. env., dans une

belle situation et tout près du gl. de Ferpècle; centre d'excursions; point de départ obligé pour toutes les courses dans le bassin du gl. de Ferpècle. — On monte par des pâturages assez rapides.

4 h. **Alpe Bricolla** (2,426 m.; vue magnifique sur les gl. de Ferpècle et du Mont Miné, sur la pyramide colossale de la Dent-Blanche et sur la chaîne des Dents de Perroc et de Bertol). — On traverse les ruisseaux de Bricolla, puis la moraine, avant d'entrer (4 h. 50) sur le glacier juste en face de la Motta Rotta. On passe alors entre la Wandfluh à g., et la *Motta Rotta* à dr., avant d'atteindre le plateau supérieur du glacier, et, peu après, le

7 h. 30. **Col d'Hérens** (3,480 m.; vue peu étendue, mais très belle), entre l'extrémité S. de la Wandfluh et la **Tête-Blanche** (3,750 m.; 1 h.; ascens. recommandée et facile; panorama de toute beauté; descente facile sur le gl. de Stock et le Stockje, en 1 h., ou sur le col de Valpelline, V. ci-dessous).

La descente du col d'Hérens, beaucoup plus difficile que la montée, exige des précautions. On descend d'abord par des rochers assez abrupts, quelquefois recouverts de neige; plus bas, il faut tailler des pas dans une pente de neige raide et dominant une rimaie. — On traverse le glacier de Stock, incliné et crevassé, pour se diriger en droite ligne sur

9 h. 45. **Le Stockje** (3,275 m.; *cabane du C. A. S.*, en reconstruction en 1895; V. R. 25), grand îlot de rochers qui divise en deux bras la partie supérieure du gl. de Zmutt (gl. de Stock entre le Stockje et la Wandfluh; gl. de Tiefenmatten entre le Stockje et le Cervin). — On contourne le Stockje par des pentes raides sur des éboulements de rochers du côté du gl. de Tiefenmatten. Près de sa base on passe sur le glacier, puis on revient pendant 5 minutes sur les rochers pour gagner les pentes inférieures du gl. de Zmutt, à peine incliné et en grande partie recouvert de moraines. — On quitte le glacier sur sa rive dr., à 30 min. de son extrémité, et on traverse des moraines fastidieuses.

11 h. 15. Chalets de la Staffelalp, d'où, par le vallon de Zmutt, on gagne (13 h.) Zermatt (R. 25).

B. PAR LE WANDFLUHJOCH OU POLLINGERJOCH (13 h.; variante du passage précédent; plus difficile). — On quitte le chemin du col d'Hérens près de la Motta Rotta pour franchir (7 h. 30) l'extrémité de l'arête de la *Wandfluh* (3,575 m.), descendre par un couloir sur le gl. de Stock et rejoindre au Stockje la route ci-dessus qu'elle n'abrège guère.

C. PAR LE COL DE LA TÊTE-BLANCHE (3,600 m. env.; peu pratiqué), situé un peu au S.-O. du col d'Hérens auquel on préfère parfois ce col, parce qu'il est plus facile et à peine plus long. On suit la route du col d'Hérens jusque tout près de ce dernier col.

7° **D'Evolène à Prarayé par le col des Bouquetins** (10 h. env.; guides nécess.). — 2 h. 30. Ferpècle (V. ci-dessus, 6°). — On remonte, dans toute sa longueur, le gl. de Ferpècle (ou celui du Mont Miné, plus difficile), pour gagner le *col des Bouquetins* (3,118 m.), entre la Dent des Bouquetins et la Tête-Blanche. — Descente par le gl. de Za-de-Zan et la route du col de Valpelline à Prarayé (V. ci-dessous).

8° **D'Evolène au Val d'Hérémence**. — **A. PAR LE COL DE LA MEINA OU DE MÉRIBÉ** (5 h.; sentier de mulets; vues superbes). — On monte, par l'*alpe de Vouasson*, au (3 h. 30) *col de la Meina* (2,706 m.), d'où l'on devra faire l'asc. du (4 h. 30) **Pic d'Arzinol** ou *Sax-Blanc* (3,002 m.; facile; vue admirable), qui se fait aussi directement d'Evolène en 4 h. — Descente sur les Mayens de Prazlong (V. ci-dessus, 1°).

B. PAR LE COL DE DARBONNEIRE, entre la Pointe de Vouasson et le sommet N. des Aiguilles-Rouges. On y monte en 5 h. 30, par les alpes de *Niva*, de *Crétaz* et de *Contaz*, puis par les *Crosaies* et le gl. (facile) des Aiguilles-

Rouges pour en descendre en 1 h. 30 sur l'alpe de Lautaret (V. ci-dessus, 1^o). — Avant d'arriver au col, on peut (course recommandée) tirer à dr. et faire (facile; 6 h. d'Evolène; guide nécess.) l'asc. de la **Pointe de Vouasson** (3,496 m.; panorama magnifique), pour descendre sur Arolla (V. ci-dessous). — On peut également, avant d'entamer le gl. des Aiguilles-Rouges, gravir sans difficulté le **Mont de l'Etoile** (3,333 m.; 5 h. d'Evolène; vue grandiose), par la face E.; ou encore, depuis l'alpe de Niva, le **Mell de la Niva** (2,932 m.; facile; 4 h. d'Evolène), sur l'arête N.-E. du Mont-de-l'Etoile.

D'EVOLÈNE À AROLLA

3 h. 30. — Route de voit. jusqu'à Haudères; chemin de mulets d'Haudères à Arolla (on prend toujours les mulets à Evolena; un mulet, 8 fr.). — Excursion recommandée et pas pénible.

1 h. **Haudères*** (1,433 m.). On laisse à g. la Combe de Ferpècle (V. ci-dessus) pour traverser le torrent de Ferpècle et la Borgne, et pour pénétrer dans la *Combe* ou *Val d'Arolla* (un arole en langage valaisan est un pin cembre), vallon (belles cascades) resserré entre la chaîne des *Dents* (de la Petite-Dent de Veisivi à l'Aiguille de la Za) à l'E., et la chaîne des Aiguilles-Rouges à l'O.

2 h. *Chapelle de Saint-Barthélemy* (1,817 m.). — Aux chalets de la *Gouille*, on laisse à dr. le sentier qui conduit au (1 h.) lac Bleu de Lucel, un des plus jolis lacs des Alpes, près des chalets de Lucel (V. ci-dessous). — Près des deux chalets de *Satarne*, on remarque de belles roches polies et sur la dr. la *cascade des Ignes*, haute de 160 m. env. On passe ensuite à *Praz-Mousse* (1,846 m.) et à la *Moutaz* (1,900 m.).

3 h. 30. **Mayens d'Arolla*** (2,003 m.), avec l'hôtel du **Mont-Collon**, (très fréquenté; on fera bien de retenir ses chambres à l'avance), dans un site admirable. — Vue magnifique sur le Mont Collon et le Pigne d'Arolla en particulier. — Centre de nombreuses excursions. — Guides à l'hôtel.

[EXCURSIONS FACILES ET RECOMMANDÉES. — **Glacier d'Arolla** et sa grotte (30 min. S.). — *Lac Vert* (1 h. all. et ret.), dans une belle forêt d'aroles. — **Lac Bleu de Lucel** (2,079 m.; 3 h. par l'alpe de Praz-Gras), appelé dans le pays la *Gouille perse de Lucel*, long de 60 m., large de 40 m. et profond de 4 m. Ce lac, dans une situation splendide, est d'un bleu intense et d'une transparence extraordinaire telle qu'on ne la rencontre probablement dans aucun autre lac du monde. — La **Maïa** (3,047 m.; 3 h.; facile; très beau panorama). — La **Pointe de Vouasson** (3,496 m.; 4 h.; V. ci-dessus), par le gl. des Aiguilles-Rouges. — Les **Aiguilles-Rouges de Darbonneire**: *sommet N.* (3,600 m. env.), par l'arête N. (difficile); *sommet central* (3,650 m.), par la face E. et l'arête N. (très diffic. et dangereuse; chutes de pierres fréquentes); *sommet S.*, en 4 h. 30, par l'alpe de Praz-Gras, le gl. des Ignes et l'arête S. assez difficile.

D'Arolla à Liappey. — 1^o **PAR LE COL DES IGNES** (5 h. env.; peu intéressant). — On monte, par le gl. des Ignes au col (3,175 m.), entre la *Cassiorla* (3,302 m.; 45 min. par les arêtes N.-O. et E.), et le sommet S. des Aiguilles-Rouges. — Descente sur l'alpe de Seillon par des pentes de débris.

Dans ces parages, on peut gravir: — la *Roussette* (3,261 m.; 4 h. d'Arolla;

belle vue), par le vallon pierreux qui se trouve à l'O. de ce sommet, ou par le gl. des Ignes; — le *Mont Gysa* (3,115 m.; 4 h.), par l'arête S. (sans grand intérêt); — le *Mont Dolin* (2,966 m.; 2 h.; sans grande difficulté).

2° PAR LE PAS DES CHÈVRES (3 h. 30). — Par l'alpe d'Arolla, en 2 h. (la dernière partie du trajet est raide), au col (2,851 m.). — Descente, par une corniche de rochers (assez difficile; corde nécess.), au (2 h. 10) gl. de Seillon, que l'on traverse pour descendre, en contournant les bases de la Luette, à (3 h. 30) l'alpe de Liappey (V. ci-dessus, 1°). — A la montée, on peut faire (à g.) l'ascens. du *Zinareffien* (3,308 m.; 6 h. d'Arolla; sans grandes difficultés; belle vue).

3° PAR LE COL DE RIEDMATTEN (2,916 m.; 3 h. 30; facile; V. ci-dessus, 1°).

D'Arolla à Mauvoisin (6 h. 30; passage très intéressant et sans difficultés; guide nécess.). — Par le col de Riedmatten ou par le Pas des Chèvres (V. ci-dessus), sur le gl. de Seillon (2 h. 30), puis en longeant la base de la Tête-Noire, au (4 h.) col de Seillon (R. 17, 2°) et, par le gl. de Giétroz et l'alpe de Giétroz, à Mauvoisin (R. 17, 2°).

D'Arolla à Chanrion. — 1° Par le col de Riedmatten, ou par le Pas des Chèvres (V. ci-dessus), les cols de Seillon et du Mont-Rouge (V. R. 17, 2°), en 7 h.

2° Par le gl. de Zigiorenouve, (4 h.) le *col de Zigiorenouve* (3,400 m. env.; diffic.), entre le Pigne d'Arolla et les rochers de Zinareffien, et le col de Serpentine, ou celui de Breney (R. 17, 2°); ce passage est peu recommandé; il faut préférer de beaucoup la première voie.

3° Suivre le chemin du gl. d'Arolla jusqu'au 2° pont, tourner au S.-O., gagner, par une forêt d'aroles, la (1 h. 30) moraine et passer sous le gl. de Pièce que l'on remonte par son bord O.; par les pentes rocheuses de la Vuignette, on monte au (3 h.) *col de Pièce ou de la Vuignette* (3,200 m.; entre la Vuignette et le Pigne d'Arolla).

[Le **Pigne d'Arolla** (3,801 m.; 1 h. 30, par de faciles pentes de neige; vue admirable). Du sommet à Arolla, on compte 2 h. 30, par ce même chemin, ou 4 h. 30 par le gl. de Seillon et le Pas des Chèvres (ou le col de Riedmatten); l'asc. se fait aussi du col de Breney (R. 17, 2°) ou directement depuis le gl. de Pièce par un grand couloir neigeux (très difficile).]

Du col de Pièce, on atteint, par des névés commodes, le (3 h. 45) *col de Chermontane* (3,084 m.) et, par le gl. d'Otemma, la (8 h. env.) Cabane de Chanrion (R. 17, 2°).

On gagne assez rarement le col de Chermontane par les gl. d'Arolla et de Vuibez, en raison des difficultés que présente la traversée des séracs entre le Mont Collon et la Vuignette.

Du col de Chermontane on peut gravir : — le **Petit-Mont-Collon** (3,515 m.), par la face N.-E., ou le **Grand-Mont-Collon** (3,644 m.) en 2 h. 50, soit par l'arête N.-O., et en 6 h. (d'Arolla), depuis le col de Pièce (descente à Arolla en 4 h. 50), soit par le S.-E., soit enfin par l'arête S.

4° Par le gl. d'Arolla, le chemin du col de Collon (V. ci-dessous), le col de l'Evêque et le gl. d'Otemma (13 h. d'Arolla à Mauvoisin; guide nécess.; course facile, très intéressante et riche en tableaux grandioses; V. R. 17, 2°).

D'Arolla à Bionnaz dans le Val Pellina (11 h.). — Par les cols de Pièce et de Chermontane, on gagne le gl. d'Otemma et (7 h.) le col de Blancien (R. 17, 2°); on passe immédiatement au pied O. du Blancien (3,681 m.), et l'on descend, par le gl. de la S'ciassa ou Sassa et les (10 h.) *chalets de Boettaz* (2,260 m.), sur Bionnaz (V. ci-dessous).

Du gl. d'Otemma, on peut aussi se rendre à Prarayé dans le Val Pellina directement, par le col d'Otemma (3,491 m.; R. 17, 2°), et de ce col, en 2 h. 30, par le gl. de la S'ciassa, le *col de Sassa, S'ciassa* ou des *Rousses*

(3,183 m.) entre la *Becca Blancien* et la *Becca des Lacs*, à la Combe d'Oren. — *En sens inverse* : de Prarayé au col de Sassa, 3 h. 30; col d'Otemma, 4 h. 15; Arolla, 9 à 10 h.

D'Arolla à Zermatt. — Pour se rendre à Zermatt, il faut nécessairement aller rejoindre, au gl. du Mont Miné, les routes des cols d'Hérens, de la Wandfluhjoch et de la Tête-Blanche (V. ci-dessus). — On gagne le gl. du Mont Miné par les passages suivants :

1° Par le col *Sud des Dents de Bertol*, appelé aussi à tort *col des Dents des Bouquetins*, au pied S. d'une des Dents de Bertol (sommet : 3,556 m.), passage peu usité.

2° Par le col *Nord des Dents de Bertol*, au pied N.-O. d'une des Dents de Bertol (sommet : 3,556 m.; 1 h. du col; passage plus facile que le précédent, mais peu usité).

3° Par le gl. d'Arolla, la rive g. du torrent qui descend du gl. de Bertol, le gl. de Bertol, des pentes de neige et le (3 h. 30) *col de Bertol du Sud* (3,300 m. env.), au pied S. de la pointe 3,507 m.; c'est le passage préféré.

Du col, asc. de la *Dent de Bertol* (3,536 m.; 5 h. d'Arolla), facile à gravir par des pentes de neige. — Du col on se rend par des névés faciles au (5 h. 15) col d'Hérens et à (10 h.) Zermatt (R. 25). — Du col de Bertol du Sud, on peut se rendre à (12 h. env.; plus difficile) Zermatt également par (5 h.) le col des Bouquetins (V. ci-dessus) et le col de Valpelline (V. ci-dessus).

4° Par le col de l'Aurier-Noire (V. ci-dessous) et le col de Valpelline, en 12 ou 13 h., route plus variée que la voie 3°, et offrant des vues magnifiques sur tout le parcours.

De la partie supérieure du gl. d'Arolla, on peut faire l'asc. de plusieurs des sommets des trois groupes de cimes qui portent le nom de **Dents des Bouquetins** (3,690 m., 3,848 m., 3,851 m., 3,783 m.), asc. en général difficile et peu à recommander. La plus accessible de ces cimes est celle cotée 3,783 m. que l'on gravit (2 h. du col, 7 h. d'Arolla) par le col de Bertol du Sud et des pentes de neige.

D'Arolla à Ferpècle ou Salay. — 1° PAR LE COL DE BERTOL DU NORD. — On suit le chemin du col du Sud (V. ci-dessus) jusqu'au (3 h. 30) *col de Bertol du Nord* (3,450 m. env.), d'où l'on peut gravir : — soit (15 min.) la *Tête de Bertol* (3,507 m.); — soit (1 h.) l'*Aiguille de la Za* (3,662 m.; dernière partie vertigineuse; le reste de l'asc. est facile; vue magnifique; cette cime est aussi accessible des deux cols ci-dessus); — soit le *sommet Sud des Grandes-Dents* (3,628 m.; 1 h.; vue inférieure à celle de l'Aiguille de la Za); — soit enfin la *Pointe des Doves-Blanches* (3,662 m.; 1 h.; facile), par la face E.

2° et 3° PAR LE COL DES DOVES-BLANCHES OU PAR LE COL DE LA ZA, tous deux accessibles en 4 ou 5 h. d'Arolla; passages rarement utilisés, plus difficiles que les précédents auxquels ils sont parallèles et que l'on rejoint sur le versant E.

On appelle *Grandes-Dents* les divers sommets qui se dressent entre le col de Bertol du Sud et la Petite-Dent de Veisivi. On gravit, soit la *Dent de Zallion* (3,518 m.), soit surtout les **Dents de Perroc**, dont la sommité S. est appelée *Pointe des Genevois* (3,679 m.; difficiles par l'arête S.; en 6 h. d'Arolla); le *sommet central* (3,680 m.) et le *sommet Nord* (3,655 m.) sont plus difficiles (chutes de pierres).

4° PAR LE COL DE ZARMINE. — De l'hôtel on descend aux chalets de Satarma (V. ci-dessus), pour monter directement au col (3,062 m.) et descendre par le couloir de la *Biegnette* à (6 h. env.) Salay ou Ferpècle. — Du col on peut faire l'asc. de la **Grande-Dent de Veisivi** (3,425 m.; 1 h. 30; sans grande difficulté), par l'arête N. et la face N. — De l'alpe de Zarmine, on peut aussi gravir en 4 h. la **Petite-Dent de Veisivi** (3,189 m.).]

D'AROLLA A PRARAYÉ PAR LE COL DE COLLON

6 h. 45. — Passage de glaciers. — Belle course, sans difficulté avec un bon guide; précautions nécessaires.

On remonte le gl. d'Arolla jusqu'au (2 h.) pied de la première cascade de séracs. On contourne alors les bases du Mont Collon tout en s'élevant sur des restes d'avalanches pour gagner ainsi (2 h. 30) la partie supérieure du glacier (parfois cette route est impraticable; dans ce cas, on monte alors par un nouveau chemin de mulets au *Plan de Bertol*, 2,616 m., et, de là, sur le glacier). Plus haut on traverse un grand plateau de névé, celui de *Za de Zan* ou *Cia de Cians* (Scie des Géants), et, après une bonne montée, on atteint le

3 h. 15. **Col de Collon** (3,430 m.), entre le **Mont Brûlé** ou *Braulé*, ou *Aiguille de l'Aurier-Noire* (3,621 m.; 1 h. 30 du col) et l'**Evêque** (3,738 m.; 2 h. env. par le *col du Collon moyen* et l'arête N.-E). La vue est limitée, mais grandiose; une petite croix de fer, datée de 1764, se dresse sur un rocher voisin du col, jadis assez fréquenté par les habitants du pays qui conduisaient par là leurs vaches au marché d'Aoste.

[Du col de Collon, on peut gagner Chanrion (R. 17, 2^o) en 5 h. env. (course facile, très belle et très recommandée) par le **col de l'Evêque**, appelé jadis *col de l'Arolla* (3,393 m.), la partie supérieure du gl. du Mont Collon et le gl. d'Otemma à Chanrion. — On peut aussi revenir à Arolla (splendide course glaciaire), par les cols de l'Evêque, de Chermontane et de Vuibez.]

La descente s'effectue par le gl. de Collon (on laisse à g. le col de l'Aurier-Noire; V. ci-dessous), les rochers de la rive g. du glacier et la Combe d'Oren. A la sortie de ce vallon on se trouve dans la partie supérieure du Val Pellina.

6 h. 45. **Chalets de Prarayé** * (aub.), à 2,058 m., dans une belle situation (c'est la seule partie vraiment grandiose de la vallée qui est en général plutôt monotone). — Centre d'excursions: point de départ d'un grand nombre de beaux passages.

[D'Arolla on peut également se rendre à Prarayé, par les passages suivants un peu moins fréquentés et pour lesquels de bons guides sont nécess. : — 1^o Par les cols de (3 h.) Pièce, de Chermontane, de la Reuse d'Arolla (V. ci-dessus et R. 17, 2^o), avec descente par des rochers raides, des névés, les rochers de la rive g. du glacier et la Combe d'Oren sur (9 h.; en sens inverse, 8 h.) Prarayé. — 2^o Par le col de Pièce, le gl. du Mont Collon, le col de l'Evêque et le col de Collon (V. ci-dessus); on peut combiner avec cette course l'asc. de la **Pointe de l'Evêque** (3,738 m.; 6 h. env. d'Arolla par cette voie). — 3^o Par le col de Collon, le (4 h. 30) *col de l'Aurier-Noire* (3,250 m.), entre le Mont Brûlé (3,621 m.), et la *Becca Vannetta* (3,379 m.), avec descente par le *gl. de Brûlé*, les rochers de dr., le pied des séracs et la Combe de Brûlé à (6 h. 30) Prarayé. *En sens inverse*: de Prarayé au pied des séracs, 1 h. 50; col de l'Aurier-Noire, 4 h. 15; col de Collon, 5 h. 15; Arolla, 8 h. env. — 4^o Par le (4 h.) *col de Za-de-Zan* ou *col Sud du Mont Brûlé*, entre le Mont Brûlé, au S.-O. (1 h.; facile, V.

ci-dessus), et le point 3,377 m. de la carte italienne, d'où l'on descend par des rochers raides et difficiles, sur le Bas-glacier de Za-de-Zan et le chemin du col de Valpelline (V. ci-dessous). 7 h. Prarayé. — 5° Par le *col Nord du Mont Brûlé*, plus long et plus difficile.

De Prarayé à Zermatt. — 1° PAR LE COL DE VALPELLINE (9 h.; passage intéressant, mais plutôt difficile; guides nécess.). — On monte jusqu'au (45 min.) chalet de *Deré la Vieglia* (2,267 m.), puis, par des pâturages et des éboulis, on gagne la moraine latérale du *Bas-glacier de Za-de-Zan*, sur le bord duquel (1 h. 15; rive dr. ou rive g., suivant les circonstances) on se tient. On passe sous la *Tête de Roëse* (à dr.), on laisse à sa dr. le bras du glacier que domine la Dent d'Hérens et le Tiefenmattenjoch (V. ci-dessous), puis on dépasse deux glaciers latéraux avant d'arriver (3 h. 15) aux séracs qui séparent le *Haut-glacier de Za-de-Zan* du Bas-glacier. On monte alors par les rochers de dr. (à l'E.), puis par un grand couloir au-dessus duquel (4 h. 15) on débouche sur le vaste plateau de névé qui précède le 4 h. 30. **Col de Valpelline** (3,562 m.).

[Du col asc. : — de la Tête-Blanche (3,751 m.; 45 min.; facile, par des pentes de neige; vue magnifique, V. ci-dessus), — et de la **Tête de Valpelline** (3,813 m.; 1 h. env.).]

La première partie de la descente s'effectue par le névé supérieur du gl. de Stock, très crevassé et où il faut user de grandes précautions. — On rejoint (5 h. 30) le chemin du col d'Hérens (V. ci-dessus), et, de là, par la Cabane du Stockje et le gl. de Zmutt, (9 h.) Zermatt (R. 25).

2° PAR LE TIEFENMATTENJOCH (12 à 13 h.; très difficile). — On suit le chemin du col de Valpelline jusqu'au delà du pied de la Tête de Roëse, pour s'élever directement au col (3,593 m.) par un petit glacier latéral, à moins que l'on ne gagne le col, depuis le névé supérieur du Bas-glacier de Za-de-Zan. — Descente dangereuse (chutes de pierres) sur la Cabane du Stockje et, de là, par la vallée de Zmutt, à (12 à 13 h.) Zermatt (R. 25).

La **Dent d'Hérens** (4,180 m.), asc. assez difficile (9 ou 10 h.), qui se fait volontiers par l'arête S.-O., depuis les névés supérieurs du Bas-glacier de Za-de-Zan, — ou quelquefois par le Tiefenmattenjoch, en 3 h. Il faut opérer la descente sur (7 h.) Zermatt (R. 25), non par le Tiefenmattenjoch, mais plutôt par le col de Valpelline.

De Prarayé au Breuil. — 1° PAR LE COL DES GRANDES-MURAILLES OU DU MONT TABEL (13 h. env.). — On suit le chemin du Tiefenmattenjoch et l'on gagne immédiatement, au S. de la Dent d'Hérens, le *col des Grandes-Murailles* (3,869 m.), très difficile, surtout à la descente, par le *gl. du Mont Tabel*. — *En sens inverse* : du Breuil au col, 10 h.; Prarayé, 14 h. env.

La Punta des Cors (3,853 m.), les Jumeaux de Valtournanche (3,873 m.), la Becca de Guin (3,805 m.), qui dominent le Bas-glacier de Za-de-Zan, ne sont probablement accessibles que par le versant de Valtournanche (R. 26). — Le **Bec de Créton** (3,637 m.; 7 à 8 h.), faussement appelé *Becca de Guin*, par la carte italienne, peut être gravi par le *chalet de Bellaza*, la partie N. du *Grand-glacier de Bellaza*, l'arête qui relie la *Tête Bellaza* au Bec de Créton, et que l'on suit jusqu'au sommet.

2° Par les cols de Valcornère et de la Dza, les seuls (V. ci-dessous) praticables pour la majorité des touristes.

De Prarayé à Valtournanche — 1° PAR LE COL DU PETIT-GLACIER DE BELLAZA (3,063 m.; 9 h. à 10 h.), au pied S.-O. du Château-des-Dames. — Montée raide par le *Petit-glacier de Bellaza* et descente par le *Val Cignana* où l'on rejoint le sentier du col de Valcornère.

2° PAR LE COL DE VALCORNÈRE (5 h. 30). — De Prarayé on descend au

bord du torrent que l'on traverse pour monter au (30 min.) *chalet de Val Cournera* (2,172 m.), à l'entrée de la vallée de ce nom, puis, par des pentes modérées, à celui de *Ciardonay* (2,290 m.). On tourne à l'E., et, par des débris et un névé, on gagne (2 h. 30) le **col de Valcornère** (3,147 m.) ou *di Val Cournera*, au S.-E. de la *Pointe Fontanella* (3,386 m.).

[Le **Château-des-Dames** (3,489 m. ; 4 h. du col), sans grandes difficultés par le plateau de *Fontanella*, une pente de neige qui descend de l'arête qui relie le **Château-des-Dames** au **Mont Rouss**, et les rochers qui précèdent le sommet. — Du **Breuil** (R. 26), on y monte en 8 h. plutôt par les *Boyettes* et les bords du *gl. de Vofrède*. — De **Valtournanche** (R. 26), il faut 6 h. par le chemin du col de **Valcornère** et la route ordinaire.]

Le **Mont Rouss** (3,241 m.), par le chemin du **Château-des-Dames** et l'arête qui les relie.

Du **Val Cignana** on peut aussi gravir : — le **Mont Redessan** (3,365 m. ; mal indiqué par la carte italienne) par le col situé entre ce sommet et la *Punta de Cian* ; — la **Punta de Cian** (3,321 m. ; 7 h. de **Valtournanche** ; difficile) par le *gl. de Balanselmo*, la face N. et l'arête N.-O. de la *Becca de Salé* (2,950 m. env.).]

Du col de **Valcornère** on descend, par des névés, au *Lago del Dragone*, puis, en longeant le ruisseau qui en sort, au plateau (3 h. 45) de *Fontanella* où se précipite la *cascade de Balanselmo*. Quand on se rend à **Valtournanche**, on continue à descendre par le *Val Cignana*, les *chalets* de ce nom (2,108 m.) et la rive g. du torrent ; on contourne ensuite les pentes du **Mont Pancherot** et, par *Polegnon* et *Barmasse*, on arrive à (5 h. 30) **Valtournanche** (R. 26).

Pour aller au **Breuil**, on quitte le fond de la vallée pour remonter, le long des pentes du *Mont Seriola*, au (4 h.) **col de Dza** ou *de Fenêtre* (2,442 m.), d'où l'on aperçoit le **Breuil** — Du col. asc. du **Mont Pancherot** (2,615 m. ; bon sentier ; 3 h. de **Valtournanche**, R. 26). — On gagne de là, soit *Crépin*, soit les gorges des *Bussérailles* et, par le sentier ordinaire, le (6 h.) **Breuil** (R. 26).

De Prarayé au Val Saint-Barthélemy et à Nus (7 à 8 h. ; facile). — En descendant la vallée jusqu'au-dessous de la *Nouva* et en remontant par l'*alpe de la Chaz* (2,415 m.) et des pentes de rochers et de neige, on atteint le *col de Luseney* ou de *Livournea* (2,851 m. ; peu usité). — Descente sur l'*alpe de Luseney* et celle des *Crottes* dans le **Val Saint-Barthélemy** et, par ce vallon, à **Nus** (R. 34). Des *Crottes*, on peut franchir à g. le *col des Crottes* et, par le *col d'Ersa* (2,255 m.), gagner *Ussin* et **Valtournanche** (R. 26).

De Prarayé à Chanrion. — 1° Par les cols de *Collon* et de l'*Evêque* (V. ci-dessus) ; — 2° par le col de la *Reuse d'Arolla* et le *gl. d'Otemma* (V. R. 17, 2°) ; — 3° Par le col de la *Sassa*, le col de *Blancien* et le *gl. d'Otemma* (V. ci-dessus et R. 17, 2°).]

DE PRARAYÉ A AOSTE.

8 h. 30. — Chemin de mulets jusqu'à *Valpellina* (guide inutile ; trajet sans intérêt particulier). — Route de voit. intéressante de *Valpellina* à *Aoste* (une voit., 8 fr. pour 1 pers., 10 fr. pour 2 pers. ; d'*Aoste* à *Valpellina*, 10 fr. pour 1 pers.).

De **Prarayé** on descend, par *Novaillo*, *Valcères* et la *Nouva*, à la *Léchère* (1,821 m.). — A dr., belle cascade à l'issue du **Val Chamire**. — On passe à *Ferreira*, puis au-dessus de belles gorges.

9 h. 45. d'*Arolla*. **Bionnaz** (on loge chez le curé), à 1,700 m.

[De Bionnaz : à Arolla, par les cols d'Otemma et de Blancien, V. ci-dessus ; — à Chanrion, par le col de Ciardonnet, le col de l'Oulie Cecca, le col d'Otemma, ou encore le col de Blancien, R. 17, 2° ; — à Nus (R. 34), par le col de Luseney (V. ci-dessus).]

Plus bas on passe à *Jouvenoz, Chantres, Clausy*.

10 h. 45. **Oyace** (on loge chez le curé), à 1,367 m. (200 m. à peu près au-dessus du torrent), et dominé par le *Mont Morion* et le *Clapier* à dr., et par la *Becca di Nona* (ne pas confondre avec celle qui s'élève près d'Aoste) à g.

[D'Oyace à Saint-Barthélemy (R. 34), en 5 h., par la *Combe* et le *col de Vessona*, et un vallon boisé. Du col ascens. du **Mont Faroma** (3,072 m. ; vue splendide).]

D'Oyace à Chanrion par les cols de Crête-Sèche et de Ciardonnet, R. 17, 2°.

On descend au bord du torrent que l'on suit dans une sorte de gorge. — On passe à *Thoules* et à *Lavod*.

12 h. 45. Valpellina (R. 17, 2°). — De Valpellina à Aoste, V. R. 17, 2°.

15 h. 15. Aoste (R. 7).

ROUTE 20

LE VAL D'ANNIVIERS

DE SIERRE AU MOUNTET

De Sierre à Vissoye par les Pontis, 3 h. 45 ; — à Zinal, 6 h. 15 ; — au Mountet, 10 h. 35 — Route de voit. très pittoresque jusqu'à Vissoye (voit. à 1 chev., 12 à 15 fr. ; 1 cheval, 8 fr., jusqu'à Saint-Luc, 10 fr.). — Chemin de petits chars ou de mulets de Vissoye à Ayer, et même jusqu'à Zinal (un mulet, 8 fr.). — De Zinal au Mountet, sentier de piétons. — Excursion très recommandée.

Le Val d'Anniviers, all. *Einfischthal*, qui est une des plus belles vallées latérales du Valais et qu'arrose la Navizence, s'ouvre en face de Sierre et s'étend au S. sur une longueur d'env. 35 k. jusqu'au pied des glaciers de la Dent-Blanche et de l'Ober-Gabelhorn. Les habitants sont répartis en 8 villages et de nombreux ham. formant les trois com. de Saint-Luc, d'Ayer et de Vissoye, le chef-lieu. Ils parlent un patois français, sont riches pour la plupart et possèdent des propriétés dans la vallée du Rhône. Ils s'occupent de l'élevage du bétail et fabriquent des fromages nommés *prémices*, du poids de 55 à 70 k.

DE SIERRE A VISSOYE.

A. Par les Pontis.

On suit la route de Brigue jusqu'à l'entrée du (30 min.) bois de Finges (V. R. 14) pour monter à dr., à travers une forêt (à g. sur un rocher, ruines du château de *Beauregard*) jusqu'à l'entrée du

Val d'Anniviers, où l'on rejoint le sentier venant de Chippis (V. ci-dessous).

[Les piétons peuvent abréger le trajet de 30 min. A l'église de Sierre, on prend à dr. le chemin direct de Chippis; on passe sous le pont du chemin de fer, on traverse le Rhône et l'on gagne (30 min.) *Chippis* (539 m.), au bord de la Navizence que l'on franchit pour prendre, près de l'église, un petit sentier montant à dr. dans des pins et rejoignant la route à mi-côte.]

La route monte sur la rive dr., par de nombreux zigzags, (l'ancien chemin abrège), entre définitivement dans la vallée d'Anniviers, et devient alors presque plate. Belle vue sur la gorge étroite au fond de laquelle coule la Navizence, sur le Rothhorn, le Besso et la cime de l'Ober-Gabelhorn.

1 h. 45 m. *Niouc* (860 m.; cantine), ham. au delà duquel la route contourne successivement les deux belles gorges des *Pontis* (autrefois on passait sur de petits ponts de bois). — Belles parois de rocher. — Au sortir de la première gorge, on laisse à g. (1,029 m. à la bifurcation) un sentier très raide qui monte en 2 h., par *Sussillon* (1,385 m.), à Chandolin, et, de là, en 2 h., à l'Ilhorn (V. ci-dessous).

La route passe ensuite au-dessus de *Barmes*, puis au-dessus de *Fang* (scierie) où se trouvent les derniers noyers et les derniers arbres fruitiers de la vallée.

[De Fang, on peut monter à Saint-Luc, en 1 h. 15, par un bon chemin muletier; c'est celui que l'on prend pour faire l'ascension de la Bella Tola (V. ci-dessous); il est inutile d'aller jusqu'à Vissoye.]

On traverse des forêts de mélèzes clairsemés et de pittoresques rochers. — 3 h. 45. Vissoye (V. ci-dessous, B).

B. Par Vercorin.

5 à 6 h. (en sens inverse, 4 h. 30). — Chemin à faire plutôt à la descente. — Trajet intéressant et facile, sensiblement plus long que le précédent.

On suit la voie A jusqu'à Chippis, d'où, par *Brie-Dessous*, on monte à (1 h. 30) *Brie-Dessus*; de là on peut : — ou rejoindre à Fang la route de la rive dr., par *Grusa*, les *Veilards*, les gorges de la Navizence et un pont — ou (préférable) continuer sur (2 h. 30) *Vercorin* (1,372 m.)

[De la chapelle *Buitter*, un peu avant Vercorin, on peut se rendre à Sion, par *Réchy*, *Grone*, et *Bramois*.]

De Vercorin on traverse la partie supérieure du vallon de *Bæren*, puis un replat avec quelques chalets, d'où l'on monte, par de belles forêts, à la *Giète-Dessous* (1,400 m.). Plus loin, on descend sur *Painsec* (1,310 m.), une vraie dégringolade de chalets, puis, par *Frasse* et *Mayoux* (1,222 m.), on gagne un pont (1,441 m.) sur la Navizence d'où l'on remonte.

5 h. **Vissoye***, grand v. abrité des vents froids, situé à 1,221 m., sur un promontoire que l'on voit de loin. De l'église, belle vue sur la vallée. — Centre d'excursions.

[**Grimenz et la cascade de Gouggra**. — On suit le sentier de Vercorin jusque près de Mayoux (V. ci-dessus), on traverse la Navizence, pour monter à *Saint-Jean* (1,322 m.) et passer au-dessous de l'église. — 1 h. 15. *Grimenz**, à 1,570 m. — Au retour, on peut : 1° revenir sur ses pas jusqu'à (1 h. 25) une chapelle; prendre ensuite à g. un sentier rapide dans les prés, traverser la Navizence et monter à Mission, d'où un bon chemin conduit à (2 h. 30) Vissoye; 2° visiter la *cascade de Gouggra* et revenir par Morasses et Ayer à (2 h. 40) Vissoye.

Glacier de Moiry et Corne de Sorebois (chemin de mulets; splendide excursion de 9 ou 10 h.; facile et recommandée aux personnes qui n'ont pas l'intention de passer le col de Torrent). — Par Grimenz (V. ci-dessus) et l'alpe de Zatelet-Praz (R. 19, 2°) au (3 h. 30) *glacier de Moiry* (2,332 m.), un cirque glaciaire de toute beauté (pour mieux en jouir, s'élever quelque peu sur les pentes du contrefort de la Garde de Bordon, coté 3,094 m.).

Si l'on ne tient pas à rentrer à Vissoye par le même chemin, et si l'on ne veut pas franchir le col de Bordon ou le col de l'Allée (V. R. 19, 2°), il faut revenir sur ses pas jusqu'au bout du pâturage de Zatelet-Praz, pour monter au (6 h.) col de Sorebois (2,825 m.; V. ci-dessous, Zinal), près du sommet de (6 h. 15) la *Corne de Sorebois* (2,923 m.; vue admirable sur le cirque de la Grande-Couronne; course très recommandée). On descend, par la *Pointe de Ziroug*, les *Mayens de Ziroug*, les Morasses et Mission, à (9 h.) Vissoye, à moins qu'on ne descende sur (8 h. 30) Zinal (V. ci-dessous).

De Vissoye à Sion ou à Sierre par la Combe de Réchy (8 h. env.). — On suit le sentier de Vercorin jusqu'à Mayoux (V. ci-dessus), puis par (3 h.) l'alpe d'*Orsival supérieure* (2,323 m.), le (3 h. 45) col de la *Brenta* (2,619 m.), au S. du *Mont Tracui* (2,659 m.), (4 h. 15) l'alpe *Zarzey*, où l'on rejoint le chemin d'Evolène par les Becs de Bosson (R. 19, 2°), on gagne le fond de la Combe de Réchy (côté dr.). — 6 h. 30. Réchy (R. 19, 2°; d'Evolène à Sierre), d'où l'on peut gagner (8 h. env.) Sierre, ou (8 h. env.) Sion (R. 14).

De Vissoye à Evolène. — 1° PAR LE PAS DE LONA (6 h. 30; facile; chem. de mulets; guide utile). — On gagne (2 h. 30) l'alpe *Bendella*, par Grimenz (V. ci-dessus) et la *forêt de Clives*, pour contourner ensuite les pentes dénudées et rocheuses de la *Pointe de Lona* (2,929 m.), et arriver sur le plateau de Lona (petit lac alimenté par les névés du Sasseneire). — Montée peu rapide. — 4 h. **Pas de Lona** (2,767 m.), entre les Becs de Bosson (3,151 m.; sommet O., accessible sans grande difficulté en 1 h. 30; quelques passages assez raides cependant; vue admirable, analogue à celle de la Bella Tola; R. 19, 2°), et le Sasseneire (3,259 m.; 1 h. 45; plus diffic. par ce versant, que par le col de Torrent, R. 19, 2°). — Du col, on contourne l'arête E. du Sasseneire et, par les pâturages de la Za de Volovron et les bois de Volovron, on descend à (6 h. 30) Evolène (R. 19, 2°).

2° Par le col de Torrent (9 à 10 h.; plus intéress. que le précédent (V. R. 19, 2°).

3° à 5°. Par les cols de Preylet, de Zaté, de Bréonna, tous plus longs que le col de Torrent (V. R. 19, 2°).

De Vissoye à Zinal par le vallon de Moiry. — 1° En 6 h. 30, par le (4 h. 20) col de Sorebois (V. ci-dessous, 2°); — 2° En 10 h., par le gl. de Moiry et le col de Bordon (V. ci-dessus et R. 19, 2°), y compris l'asc. du Pigne de l'Allée. On peut coucher sur le foin à l'alpe de Zatelet-Praz.

De Vissoye à Ferpècle ou Salay. — Par les cols de Couronne, de Moiry et de la Pointe de Bricolla, d'où l'on peut gravir à volonté le Bouquetin, le Grand-Cornier, la Pointe de Bricolla, la Dent des Rosses, la Za de l'Ano, la Couronne de Bréonna et les Pointes de Zaté et de Preylet, V. R. 19. Pour toutes ces courses il est préférable de passer la nuit dans un des chalets de l'alpe de Zatelet-Praz.]

DE VISSOYE A SAINT-LUC

1 h. — Chemin de mulets assez rapide et ensoleillé (un mulet, 4 fr.).

De Vissoye, on monte, par la chapelle de *Saint-George*, à (1 h.) **Saint-Luc** (1,643 m.), séjour d'été, dans une belle situation (végétation remarquable; flore intéressante; vue très belle au S. sur le Cervin, le Rothhorn de Zinal, le Gabelhorn, le Besso, le Mont-Durand et son glacier, la Pointe de Zinal, le Grand-Cornier, le Sasseneire, etc.; au N.-O., sur les Diablerets, le glacier de Zanfleuron, le Wildhorn, le Wildstrubel, etc.). — A 130 m. au-dessus de Vissoye se trouve la *Pierre des Druides* ou *des Sauvages*, rocher brisé en deux blocs.

[La Bella Tola (4 h. 30; 1 chev., 8 fr.; V. ci-dessous : de Saint-Luc à Zmeiden par le Pas du Bœuf; ascens. très recommandée).

De Saint-Luc à l'Ilhorn et à la Souste (6 h. 30; belle et facile excursion). — On monte, par une belle forêt d'aroles et des haliers de rhododendrons (admirables points de vue), à (1 h. 20) **Chandolin** (1,936 m.), le v. habité toute l'année le plus élevé de la Suisse. On monte ensuite par des pâturages en pente douce.

3 h. 30. Sommet de l'**Ilhorn** (2,724 m.; vue magnifique). au bord de l'immense cratère de l'*Illgraben*, amphithéâtre colossal formé de rochers qui, les jours de pluie, se fondent en torrents de boue. Ne pas s'avancer trop près du bord. A l'O., petit lac de l'*Illsee*.

De cette sommité on peut descendre, par le **col de l'Ilsee** (2,485 m.; on peut, de là, monter à la Bella Tola, V. ci-dessous, par l'arête du Schwarzhorn, 2,793 m.) à l'*Illalp supérieure* et *inférieure* et, par des forêts, à *Ober* et *Unter-Meschler*, à *Vethieren* et à (6 h. 30) la Souste (R. 14).

En sens inverse : — de la Souste à l'Ilhorn, 5 h. 30; — à Saint-Luc, 7 h.

De Saint-Luc à Zmeiden. — 1° **PAR LE PAS DU BŒUF** (5 h.; facile : 5 h. 40' avec l'asc. de la Bella Tola; guide nécess.). — On remonte le vallon qui s'ouvre à l'E. de Saint-Luc jusqu'à l'alpe de *Garbulaz* et, de là, par des pâturages et des pentes de débris, on gagne directement le (3 h.) **Pas du Bœuf** (2,800 m. env.), entre la **Bella Tola** (3,028 m.; 20 min.; panorama immense, ascens. recommandée; guide nécess.) et la *Pointe du Pas-du-Bœuf* (2,932 m.; 30 min.; très belle vue). — On descend par des névés dans le vallon et au bord des petits lacs de la *Bortherthæli*. Au-dessus des chalets, de *Pletschen* (d'où l'on peut, en 3 h. du col, se rendre à Tourtemagne, R. 14) on contourne les pentes du *Pletschenhorn* (2,899 m.), et, par les huttes de *Grundje* (2,143 m.), au-dessus d'escarpements rocheux, on descend à *Niggeling* où l'on traverse la Turtmann, pour gagner, par la Staffalp, (5 h.) Zmeiden (R. 22).

2° **PAR LES ZMEIDENPASS** (5 h.; deux cols parallèles de ce nom; le 1^{er} se trouve immédiatement au pied S. de la Pointe du Pas-du-Bœuf; le 2^e est

plus rapproché du Tounot; passage sauvage et intéressant; guide nécess.). — Par le chemin du Pas du Bœuf (V. ci-dessus, 1^o) que l'on quitte sur la hauteur, à l'alpe de *Roua* (2,170 m.), et, par des pentes douces et gazonnées d'abord, puis plus rapides et recouvertes d'éboulis ensuite, on gagne l'arête déchiquetée de la montagne dans laquelle s'ouvre (3 h.) le *Zmeidenpass* (2,772 m.). On descend sur l'alpe supérieure, puis sur l'alpe inférieure de *Zmeiden* (vue admirable sur le *Weisshorn*) et enfin, par des forêts, à (5 h. env.) *Zmeiden* (R. 22).

3^o PAR LE PAS DE LA FORCLETТАZ (6 h. 30; facile; guide utile). — 2 h. 30. *Alpe de Tounot*. On pénètre dans un vallon (belle flore) qui s'ouvre entre (à g.) la *Pointe de Tounot* (3,024 m.; 1 h., par le versant S.; vue admirable) et (à dr.) la *Pointe de Nava* (2,780 m.; facile à gravir par le versant S.-O., plus difficile par le versant N.-E.). — On laisse à g. d'abord le joli lac *Tounot*, puis le *Roc de Budri* (3,080 m.; 1 h. 30 du fond du vallon; belle vue). — 4 h. *Pas de la Forclettaz* (2,886 m.; vue limitée), entre le *Roc de Budri* et la *Crête de Barneusa* qui le sépare du col des *Alpettes* (V. ci-dessous). — Descente, par un vallon dénudé, aux chalets de *Kaltenberg* (2,485 m.) et, par ceux de *Blummatt*, à (6 h. 30) *Zmeiden* (R. 22).

De Saint-Luc à Zinal (5 h. 30; bon sentier; course recommandée et facile; points de vue remarquables). — On monte en 2 h., par des forêts de mélèzes et d'aroles, à l'hôtel du *Weisshorn* * (2,400 m. env.; très belle vue), station climatique, centre de nombreuses excursions, spécialement de (30 min.) la *Tête du Mouton* (2,648 m.), à l'extrémité de l'arête de la *Nava*. De l'hôtel, un sentier (recommandé), longeant les pentes de la *Nava*, passe dans le vallon de *Remoinze*, à l'alpe de *Barneusa* et à l'alpe de *Lirec* (vue magnifique) et conduit à (5 h. 30) *Zinal* (V. ci-dessous).]

DE VISSOYE A ZINAL

2 h. 30. — Chemin de mulets (un mulet, 8 fr.).

On remonte la rive dr. de la Navizence. — Scierie sur le torrent de *Moulin*. — *Quimet*, ham.; on voit de l'autre côté de la vallée le chemin de *Saint-Jean*, et *Saint-Jean*. — 30 min. *Mission*.

1 h. 15. **Ayer**, à 1,484 m. (on y trouve, chez les habitants, du vin, des œufs et un gîte pour la nuit).

Au-dessous d'*Ayer*, la vallée se divise en deux bras appelés : à l'E., le Val de *Zinal*; à l'O., le Val de *Torrent* ou Val de *Moiry*.

On laisse à dr. le Val de *Torrent* et l'on remonte le Val de *Zinal*. — 5 h. 20. Forêt de sapins. — On franchit la Navizence pour monter (chemin raide) à une excellente source à dr. — *Chapelle Saint-Laurent*. — Pont de *Praz-Long* (1,572 m.), par lequel on passe sur la rive dr.

2 h. 30 (6 h. 15 de *Sierre*). **Zinal** * à 1,678 m., station climatique et centre d'excursions de plus en plus fréquenté.

[EXCURSIONS FACILES ET SPÉCIALEMENT RECOMMANDÉES. — La *Corne de Sorebois* (2,923 m.; 6 h. all. et ret.; très facile; vue très belle), par le col de *Sorebois* (V. ci-dessous). — L'alpe de l'*Allée* (2,466 m.; 3 h.; vue magnifique sur les glaciers de *Durand* et de *Moming*, séparés par la double pyramide du *Besso*; au S., la *Dent-Blanche*, à l'E. de laquelle se dressent le *Mont Durand* au-dessus du *Roc-Noir*, l'*Ober-Gabelhorn*, le *Rothhorn* ou *Moming*; à l'E., le *Weisshorn*). — Le *Roc de la Vache* (2,587 m.; 5 h. all. et

ret.; très belle vue). Montée par l'alpe de Tracui (V. ci-dessous); descente par l'alpe d'Arpitettaz et le gl. Durand que l'on traverse près de son extrémité.

EXCURSIONS PLUS PÉNIBLES. — La **Garde de Bordon** (3,316 m.; 5 h.; vue grandiose; guide nécess.), par le col de Sorebois (V. ci-dessous) en suivant l'arête très accidentée. En route, on passe sur le sommet de (4 h. 30) la **Pointe de Singline** (3,145 m.). On gravit plus facilement la Garde de Bordon, en 3 h. depuis l'alpe de Zatelet-Praz (R. 19, 2°), par le Val Moiry, et le cirque d'éboulis que domine le sommet du côté S., ou encore directement depuis l'alpe de Singline (très raide). — Le **Pigne de l'Allée** (3,401 m.; 6 h.; pénible; vue magnifique), par l'alpe de l'Allée, le col de l'Allée (rochers peu commodes) et une pente de neige. On peut descendre sur Evolène par les cols de Moiry et de la Pointe de Bricolla (R. 19, 2°). — Le **Bouquetin** (3,484 m.; 6 h. 30), par le col de l'Allée et le gl. de Moiry (R. 19, 2°). — **L'alpe et la Pointe d'Arpitettaz**, par l'extrémité du gl. de Durand (1 h. 30), l'alpe d'Arpitettaz (vue très belle), puis par des gazons, des débris et des rochers, à (4 h.; sans réelle difficulté; guide nécess.) la **Pointe d'Arpitettaz** (3,147 m.). Retour par le Roc de la Vache (V. ci-dessus) et par l'alpe de Tracui à (1 h. 45) Zinal. — La **Crête de Millon** (3,216 m.; 4 h.; facile et recommandée; vue fort belle), par les alpes de Tracui et de Combosana. — La **Tête de Millon** (3,696 m.; 6 h. 30; guide nécess.; vue de toute beauté, spécialement sur les parois du Weisshorn), par le chemin du col de Tracui (V. ci-dessous) et les rochers de l'O., ou par le glacier qui descend de son sommet sur le versant N.-E. — Les **Diablons** (3,612 m.; excursion spécialement recommandée). On suit le chemin du col de Tracui (V. ci-dessous) jusqu'au (3 h. 15) pied de l'arête S.-O., sur laquelle on monte et que l'on suit sans grandes difficultés jusqu'au (4 h. 30) *sommet inférieur* (3,540 m.). Le panorama, déjà superbe, est encore plus grandiose si, par l'arête N. (vertigineuse), on gagne (5 h. 20) le *plus haut sommet* (3,612 m.). On monte aussi au sommet 3,540 m., par le col de Tracui (V. ci-dessous). Retour à Zinal en 3 h. — Le **Weisshorn** (4,512 m.; 15 à 16 h. de montée), rarement gravi par le versant de Zinal. Cependant on y est monté par la face O., extrêmement dangereux et difficile. Pour les autres voies, V. R. 21. — Le **Bieshorn** ou *Pointe Burnaby* (4,161 m.; 5 h. 30; sans difficultés sérieuses; vue admirable), par le col de Tracui (V. ci-dessous).

De Zinal à Evolène. — 1° **PAR LES COLS DE SOREBOIS ET DE TORRENT** (9 à 10 h.; chemin de mulets; guide nécess.; le passage le plus facile et le plus court). — On traverse la Navizence, puis, par de belles forêts, on monte à l'alpe de Sorebois (points de vue superbes). — 3 h. **Col de Sorebois** (2,825 m.). à quelques pas de la Pointe de Sorebois (V. ci-dessus). — Descente par un sentier à (4 h.) l'alpe de Zatelet-Praz, où l'on rejoint le sentier du col de Torrent (R. 19, 2°). — 9 à 10 h. Evolène (R. 19, 2°).

2° **Par les cols de Bordon et de Couronne**; — ou par les cols de l'Allée et de Moiry; — ou par les cols de l'Allée et de la Pointe de Bricolla, V. R. 19, 2°.

3° **Par les cols de l'Allée, de Bordon et de Sorebois, à l'alpe de Torrent** où l'on rejoint le chemin des cols de Torrent, de Preylet, de Zaté et de Bréonna qui relie Vissoye et Grimenz à Evolène, V. R. 19, 2°.

De Zinal à Randa et à Zermatt. — 1° **PAR LE COL DE MOMING** (13 h. 30; difficile; très bons guides nécess.). — 1 h. 30. Alpe inférieure d'Arpitettaz. — 2 h. 30. Alpe supérieure. — 4 h. Rimaie au pied des rochers rouges (contreforts du Schallhorn). — 6 h. 30. **Col de Moming** (3,793 m.), entre (à g.) la **Momingspitze** (3,867 m.; 30 min.; vue admirable), et (à dr.) l'**Ober-Mominghorn** (3,968 m.). — Sur l'autre versant, on remonte jusqu'à un (9 h.) col situé entre le Mettelhorn et le Rothhorn. — On suit l'arête pour

descendre plus loin sur le gl. du Rothhorn et ensuite dans le vallon du Trift. — 13 h. 30. Zermatt (R. 25).

Du gl. de Moming, on peut laisser à dr. le col de Moming pour gagner l'*Ober-Schallijoch* (3,745 m.; d'où l'on peut faire, en 1 h. 30, l'ascens. assez facile du *Schallihorn*, 3,978 m.) et descendre sur le vallon de Hochlicht et (14 h. env.; très difficile) Randa (R. 24).

2° PAR LE SCHALLIJOCH (10 h.). — On monte par l'alpe d'Arpittetaz supérieure, le gl. du Weisshorn, et les rochers du Weisshorn, au (6 h. 30) *Schallijoch* (3,751 m.), entre le Weisshorn et le Schallihorn. — Descente diffc. sur (8 h. 30) les chalets de Hochlicht. — 10 h. Randa (R. 24).

3° PAR LE WEISSHORN PASS (4,000 m. env.; passage assez difficile, presque jamais pratiqué), entre le Bieshorn et le Weisshorn.

4° PAR LE COL DE TRACUI ET LE BRUNEGGJOCH. — Par le col de Tracui (V. ci-dessous), on descend sur le gl. de Turtmann jusqu'au (4 h. 30) plateau qui s'étend entre les deux chutes de séracs, puis, par l'arête qui sépare les deux branches du gl. de Turtmann, on gagne la branche E. que l'on remonte jusqu'au (7 h.) Bruneggjoch (3,846 m.; V. R. 22). — Descente sur (11 h. env.) Herbrigen (R. 24), stat. du chemin de fer de Zermatt. — *En sens inverse* : d'Herbrigen au Bruneggjoch, 5 h. 30; Zinal, 10 h. 30.

5° Par le col de Tracui, le chemin du Bruneggjoch (V. ci-dessus, 4°), le (7 h. 30) Biesjoch (plus diffc.; V. R. 22). — 11 h. 30. Randa (R. 24).

De Zinal à Saint-Nicolas. — On s'y rend par Zmeiden et les cols qui font communiquer les vallées de Tourtemagne et de Zermatt (V. R. 22).

De Zinal à Zmeiden. — 1° PAR LE COL DE TRACUI OU DES DIABLONS (7 h. 30; guide nécess.; passage intéressant; sans grandes difficultés; séracs superbes). — 1 h. *Alpe de Tracui* (2,062 m.). — 2 h. Huttes de *Combosana* (2,582 m.) sur un plateau (vue admirable, plus caractéristique encore du mamelon voisin, le Roc de la Vache, V. ci-dessus). Au haut des pâturages, on traverse de vastes et pénibles éboulis. — 3 h. 45. *Col de Tracui* (3,252 m.), entre les Diablons (sommet infér., 3,540 m.; 1 h.; facile; V. ci-dessus) à g. et la Tête de Millon (3,698 m.; 1 h. 15; facile, V. ci-dessus). En face se dresse le Bieshorn (V. ci-dessus). — Par des pentes de neige, on descend jusqu'aux (4 h. 20) premiers séracs, que l'on contourne à g. par les rochers, puis, par une nouvelle pente de neige, aux (4 h. 30) seconds séracs où on laisse à dr. le chemin du Bruneggjoch (V. ci-dessus), les rochers de g. (difficultés), et le (6 h. 30) bas du glacier. — 7 h. 30. Zmeiden (R. 22).

En sens inverse : — de Zmeiden au bas du glacier, 1 h. 15; — haut de la première chute de séracs, 2 h. 45; — haut de la seconde chute, 4 h. 45; — col de Tracui, 6 h. env.; — Zinal, 8 h. env.

2° PAR LE FRILIJOCH (6 h. 30; sans difficultés; guide nécess.). — On suit le sentier de l'hôtel du Weisshorn (V. ci-dessus). — 1 h. 10. *Alpe de Lirec*. — On remonte un vallon sauvage, dominé par la Crête de Barneusa. — 3 h. 15. *Frilijoch* (3,000 m. env.), entre le *Frilihorn* (3,101 m.; 15 min.) et un sommet sans nom, coté 3,087 m. — Descente par des rochers et des éboulis jusqu'au bord du gl. de Turtmann. — 6 h. 30. Zmeiden.

En sens inverse : — de Zmeiden au chalet de Im-Sennthum, près du glacier, 1 h. 15; — col, 3 h. 30; — Zinal, 5 h. 30.

3° PAR LE COL DES ALPETTES DE BARNEUSA (6 h. 30). — On suit le chemin 2° jusque dans le vallon de Barneusa, dont il faut remonter le bras g., pour atteindre facilement le (3 h.) *col des Alpettes de Barneusa* (3,000 m. env.), entre le *Frilihorn de Barneusa* (3,146 m.; 30 min.; facile; vue magnifique) et l'extrémité E. de la *Crête de Barneusa* (3,037 m.) qu'il suffit de contourner si l'on veut franchir plutôt le (3 h. 30) Pas de la Forclettaz (V. ci-dessus). — Du col des Alpettes, descente facile dans le vallon de Frilithaeli. — 5 h. 30 Im-Sennthum. — 6 h. 30. Zmeiden (R. 22).]

DE ZINAL AU MOUNTET

4 h. — Chemin de piétons.

A la sortie de Zinal, au delà des derniers chalets, on traverse la Navizence pour passer au chalet de *Cave*, au delà duquel le sentier monte à dr., contourne la partie inférieure de l'alpe de l'Allée et franchit un ruisseau. Au-dessous des *chalets inférieurs de l'Allée*, point de vue superbe sur le Grand-Cornier. On aborde bientôt (1 h. 45) les moraines du *gl. de Durand* ou de *Zinal* dont on suit un instant la crête pour descendre bientôt sur le glacier (peu crevassé dans cette partie). — 3 h. Au pied de la première chute de séracs, on prend à g. par les moraines jusqu'au plateau du glacier (très crevassé) qui vous domine. — 3 h. 45. A la base de la seconde chute de séracs, on quitte le glacier pour gravir à g. des pentes recouvertes d'éboulis ou de gazon.

4 h. **Cabane de la Constantia** (2,894 m.), construite, en 1888, sur l'emplacement dit du **Mountet***, par la section des Diablerets du S. A. C., et occupée par un restaurateur (prix tarifés). Vue grandiose sur le cirque de la *Grande-Couronne* dont les principales sommités sont : le Grand-Cornier, la Dent-Blanche, la Pointe de Zinal, le Gabelhorn et le Rothhorn de Zinal. — Centre d'ascensions destinées surtout aux touristes exercés.

[Le **Roc-Noir** (3,128 m. ; 1 h. 15 ; facile et très recommandé ; guide nécess.), îlot de rochers situé au milieu du plateau supérieur du *gl. de Durand*, dans un cirque grandiose.

Le **Besso** ou l'*Obèche* ou les *Jumeaux* (3,675 m. ; 3 h. ; pas difficile ; guide nécess. ; vue admirable), par le *gl. du Besso*, l'arête S.-O. et la face S. ; entre les deux sommets, petit col avec une croix. — On y monte aussi en prenant l'arête S.-O. en dessous d'un petit glacier suspendu sur son versant N.-O., ou encore par le *gl. de Moming*.

Le **Mont-Blanc de Moming** (3,670 m. ; 3 h. ; guide nécess. ; magnifique point de vue), sur l'arête qui relie le Rothhorn au Besso ; accessible (sans grandes diffic. pour les touristes exercés) par les rochers de l'arête S.-O., la partie supér. du *gl. du Besso* et de nouveau l'arête jusqu'au (3 h.) sommet, large dôme de neige suspendu sur le *gl. de Moming*.

Le **Rothhorn de Zinal** ou **Moming** (4,223 m. ; 10 h. ; ascens. très difficile et plus dangereuse de Zinal que de Zermatt). — On s'élève au N.-E. par le glacier peu incliné, au (2 h. 30) col du Blanc (3,682 m. ; V. ci-dessous), d'où, par l'arête de névé, on monte au (3 h. 30) point marqué 4,065 m., et par une arête de rochers très dentelée, puis par les pentes très raides des rochers du versant O., au (5 h. 30) sommet, qui surplombe l'effrayante paroi de l'E. Descente difficile sur Zermatt en 4 h. 30. — On y monte aussi du Mountet par la face O. et l'arête S. (passage préférable au précédent par la neige fraîche). — De Zermatt (R. 25) on y monte (9 à 10 h.) par le vallon du Trift, (2 h. env.) la *cabane-auberge du Trift* (6 à 8 lits), (3 h.) le rocher d'Eseltschuggen où on laisse à g. le chemin du Triftjoch (V. ci-dessous), une arête de rocher et de neige, un couloir et des rochers dangereux.

La **Wellenkuppe** ou **Weisskopf** (3,910 m. ; 6 à 7 h. ; très difficile), par la route du Triftjoch, un plateau de neige, et le col entre le Gabelhorn et la Wellenkuppe. — Access. aussi (très difficile) par le *gl. du Gabelhorn* ou par le *gl. de Trift* et l'arête N.

L'Ober-Gabelhorn (4,073 m.; 5 à 6 h.; difficile), par la route de l'Arbenjoch, l'arête O. et la face N.-O., ou par l'arête N.-O.

La Pointe de Zinal (3,806 m.) par le col Durand (V. ci-dessous). — La Dent-Blanche (4,361 m.), très diffic. et très dangereuse par l'arête E. (R. 19, 2°). — Le Grand-Cornier (3,969 m.; difficile), par le col du Grand-Cornier ou l'arête E. (R. 19, 2°).

Du Mountet à Zinal par le col du Blanc (3,682 m.; assez difficile), col s'ouvrant dans un site grandiose, sur l'arête entre le Mont-Blanc de Moming et le Rothhorn, et par lequel on peut passer du gl. de Durand sur le gl. de Moming (crevasse) pour descendre par le chemin du col de Moming sur l'alpe d'Arpittettaz.

Du Mountet à Zermatt. — 1° **PAR LE COL DU BLANC** (sur le chemin du Rothhorn) et l'arête qui relie le Rothhorn de Zinal avec le col de Moming (V. ci-dessus), d'où l'on se rend à (10 h. env.) Zermatt (R. 25) par la route ordinaire.

2° **PAR LE ROTHORNJOCH** (3,700 m. env.; 6 h.; en sens inverse, 8 h.), entre le Trifhorn (3,737 m.; asc. diffic. de ce col en suivant l'arête N.) et la Pointe du Mountet (3,878 m.; access. depuis le col).

3° **PAR LE TRIFTJOCH** (6 h. 30; le plus fréquenté de ces passages; intéressant; des plus sauvages; sans difficultés sérieuses pour touristes vraiment expérimentés; guide nécess.; chutes de pierres à craindre; à faire plutôt dans ce sens que dans l'autre). — On monte par un glacier latéral, une pente de neige raide, des rochers escarpés (il y tombe souvent des pierres dans l'après-midi), en s'aidant de deux chaînes de fer placées là par le S. A. C. La dernière partie est vertigineuse. — Le col, très étroit, est situé entre (à g.) le Trifhorn (3,737 m.; 1 h. 15; difficile) et (à dr.) un contrefort de la Wellenkuppe (V. ci-dessus). — Descente par un couloir, une rimaie, le rocher de l'*Eseltschuggen*, le gl. du Trift, le (4 h. 30) pied de la moraine et le vallon du Trift (cabane-auberge, dans sa partie supérieure; V. ci-dessus), dont on suit la rive dr. — 6 h. 30. Zermatt (R. 25).

En sens inverse : — de Zermatt au pied de la moraine, 2 h.; — *Eseltschuggen*, 3 h.; — Triftjoch, 4 h. 30; — Mountet, 7 h. 30.

4° **PAR L'ARBENJOCH** (3,600 m. env.; 7 à 8 h. à la montée, 4 h. à la descente; difficile; peu recommandé), entre l'Ober-Gabelhorn (access. par ce côté et l'arête, V. ci-dessus) et le Mont Durand (3,744 m.).

5° **PAR LE COL DURAND** (7 h.; ordinairement sans grandes diffic., à moins que la rimaie n'en soit ouverte; en ce cas, la montée peut offrir du danger). — On suit le chemin du Roc-Noir (V. ci-dessus), pour gagner (1 h. 30) l'arête de neige qui relie ce rocher à la Pointe de Zinal, et l'on gravit des pentes de neige très raides. — 3 h. **Col Durand** (3,474 m.; vue magnifique), entre (à g.) le **Mont Durand** (3,744 m.; access. par ce versant), et (à dr.) la **Pointe de Zinal** (3,806 m.; 1 h. 30, par une arête rocheuse assez difficile). — Descente par le gl. de *Hohwäng*, l'*Ebilücke*, entre le Hohwænghorn (3,678 m.) et l'Ebihorn (3,313 m.), des pentes de débris, et le gl. de Zmutt où l'on rejoint la route du col d'Hérens (R. 19, 2°). — Staffalp. — 7 h. Zermatt.

6° **PAR LE COL DE LA DENT-BLANCHE** (8 h.; sans grande diffic.). — On suit d'abord la route du col Durand, puis, on continue à dr. jusqu'au col (3,500 m.), entre la Dent-Blanche et la Pointe de Zinal. — Descente par le côté g. du gl. de Schœnbühl, au pied (5 h.) des rochers du Stockje. — 8 h. Zermatt (R. 25).]

Du Mountet à Evolène, par le col du Grand-Cornier, V. R. 19, 2° : d'Evolène à Zinal, E.

ROUTE 21

DE LOUÈCHE-STATION A THOUNE

A. Par Louèche-les-Bains, la Gemmi et Kandersteg.

11 h. 40. — Route de voit. de la Souste à Louèche-les-Bains ; 15 k. ; dil. t. l. j. en 4 h. ; 3 fr. 95. — De Louèche-les-Bains à Kandersteg, chem. de mulets. — De Kandersteg à Thounne, route de voit. ; 28 k. 6 : de Kandersteg à Frutigen, 13 k. 2 ; dil. t. l. j., en 1 h. 30 ; 3 fr. 30 ; de Frutigen à Spiez, 15 k. 4 ; dil. t. l. j. en 2 h. ; 2 fr. 65 ; de Spiez à Thounne, bat. à vapeur ou chem. de fer. — Trajet très intéressant ; excursion très facile, recommandée aux piétons, tout au moins jusqu'à Frutigen, v. à partir duquel la route devient un peu monotone.

En sens inverse : — de Spiez à Frutigen, 3 h. ; — Kandersteg, 6 h. ; — Schwarenbach, 9 h. ; — col de la Gemmi, 10 h. ; — Louèche-les-Bains. 11 h. 30 ; — la Souste, 13 h. 30.

DE LOUÈCHE-STATION A LOUÈCHE-LES-BAINS

De la station de Louèche-la-Souste (R. 14), la route franchit d'abord le Rhône sur un pont de fer situé à côté de celui du chemin de fer (à dr. chemin des piétons qui fait un contour à dr. et raccourcit sensiblement).

20 min. **Louèche-la-Ville*** (all. *Leuk*), à 753 m., b. antique de 1,548 hab., dont les maisons sont échelonnées sur une pente assez raide (deux *églises* ; ruines de deux *châteaux* ; hôtel de ville ; très belle vue ; foires importantes).

[A 1 h. N.-E (jolie promenade), *ermitage de Theel* (1,149 m.). — On peut aussi gravir (4 h. 30) le Galmstock (V. ci-dessous), ou monter à l'Oberalp, et, par le vallon de la Bachalp, gagner les cols de Resti, de Faldum et de Niven qui font communiquer Louèche-les-Bains avec le Lœtschenthal (V. ci-dessous) ; — ou enfin se rendre directement à (7 h. env.) à Ferden dans le Lœtschenthal (R. 23) par l'alpe de Fesel, les chalets d'*Ober-Meiggen* et de Faldum.]

Dans la partie supérieure de la ville, le piéton laissera à dr. la grande route qui fait un immense lacet à l'E., et continuera à monter vers le N. Le sentier, assez ensoleillé, rejoint (45 min.) la route de voit. à la *chapelle de Sainte-Barbara* (915 m. ; vue splendide sur la vallée du Rhône jusqu'à Martigny ; à dr. sentier pour Albinen). — On pénètre dans la vallée de la Dala.

1 h. 15. *Pont sur la Dala* (933 m.), d'une belle hardiesse (gorges profondes). — Tout près de l'*aub. de Rumeling* et de l'endroit où la route de Sierre à Louèche-les-Bains (V. R. 14) rejoint celle de la Souste, le piéton laisse à g. la grande route qui fait quelques lacets dans des rochers boisés et s'engage à dr. sur un large sentier ici et là très raide.

1 h. 55. **Inden*** (1,137 m.), v. pittoresque sur un promontoire

verdoyant qui domine les gorges de la Dala. Sur la hauteur, de l'autre côté des gorges, on aperçoit Albinen. La route longe la rive dr. de la Dala qu'elle domine d'assez haut.

2 h. 30. Défilé; de l'autre côté on aperçoit le chemin des Echelles (V. ci-dessous). — 2 h. 50. Pont sur la Dala. Le piéton coupe les lacets de la grande route en prenant à dr.

3 h. **Louèche-les-Bains*** (all. *Leukerbad*), importante station balnéaire et climatique, grand v. à 1,411 m., partagé en deux parties par la Dala, entouré de hautes parois du rocher du côté du N. et de l'O. et de pentes boisées du côté de l'E., et dominé par les hauts sommets neigeux du Rinderhorn et du Balmhorn. — Eau sulfatée calcique (gypseuse) et calcaire, fortement thermale, (31°,35) employée en bains, douches et boisson, et qui jaillit du sol en plusieurs endroits, notamment sur la grande place de Saint-Laurent, le forum des baigneurs. — Air tonique. — Lumière électrique. — Concerts t. les j. — Nombreux hôtels-pensions.

Les eaux de Louèche-les-Bains sont connues et utilisées depuis les temps les plus reculés. C'est sans aucun doute la station balnéaire de la Suisse la plus ancienne. Vers la fin du xv^e s. et au début du xvi^e s., deux prélats éclairés, Jost de Sillinen et le célèbre cardinal Schinner, ont puissamment contribué au développement de Louèche en faisant construire des auberges et des bains. Mais, en 1518 d'abord, et surtout en 1719 une *avalanche* emporta les bains avec 55 personnes. En 1758 une autre avalanche détruisit un grand nombre de maisons; depuis lors, une forte muraille, longue de 250 m. et haute de 6 m., a été élevée derrière le v. qu'elle protège ainsi de la ruine. Ces avalanches tombent au printemps (*et jamais dans la saison des bains*) des pentes E.-S.-E. des contreforts du Torrenthorn. L'habitude à Louèche est de se baigner dans de grandes *piscines* carrées, d'une profondeur de 1 m. 20 et pouvant contenir 25 à 30 personnes (sans parler des piscines de famille plus petites). Actuellement les sexes sont séparés dans des bassins différents. Ces derniers sont entourés d'une balustrade de bois qui permet aux visiteurs de venir pendant le bain converser avec les malades (avoir soin de saluer la société et d'ôter son chapeau sous peine d'exciter des réclamations bruyantes et désagréables de la part des baigneurs). Chaque baigneur a devant lui une table flottante sur laquelle il dépose son déjeuner ou son livre. On reste entre trois et six heures par jour dans l'eau, suivant les constitutions. On commence par des bains d'une demi-heure, puis on augmente le nombre maximum d'heures pour le diminuer de nouveau à partir du quinzième jour env. La durée totale du traitement est de 20 à 30 jours. La cure provoque une éruption particulière aux bains de Louèche appelée *poussée* qui est considérée comme un gage de succès dans l'emploi des eaux.

Les environs offrent un nombre considérables de jolies promenades, d'excursions faciles et d'ascensions de tous les genres; c'est un centre de courses des plus riches.

[Les excursions les plus recommandées sont : — 1^{re} **les Échelles** (40 min. S.). — De la place du v., on suit l'allée dite la *Promenade* ou *Prado*, puis le chemin qui la prolonge jusqu'à (30 min.) un petit ruisseau. A la première bifurcation, on monte à g. jusqu'à ce que l'on arrive (40 min.) au pied de la Wandfluh contre laquelle sont dressées 8 *échelles* dont l'ascension intéressante n'est sans danger que pour les personnes complètement à l'abri du

vertige. On peut, par les Échelles et un sentier pittoresque, monter au (2 h.) v. d'**Albinen** (1,277 m.), situé sur une pente si inclinée que l'on y est, dit-on, obligé d'y ferrer les poules ! D'Albinen on peut descendre sur la chapelle de Sainte-Barbara et sur (3 h.) Louèche-la-Ville (V. ci-dessus).

Du pied des Échelles, on revient sur ses pas et, par le premier sentier (nombreux lacets) à g., on descend, dans une forêt moussue, au *bois de Cythère* (table en ciment), au bord de la Dala que l'on franchit un peu plus loin à dr. sur un *pont* rustique. On rejoint (1 h. 10) la route de la Souste par où l'on rentre à Louèche-les-Bains (promenade de 1 h. 30 au total).

2° **Alpe de Feuillerette** (50 min. E.), située à 1,783 m. (jolie vue).

3° **Cascade de la Dala** (30 min. N.-E. ; une des promenades classiques du baigneur). — On s'y rend en suivant le chemin qui se détache immédiatement à g. de l'hôtel de la Maison-Blanche et suit à une certaine distance la rive g. de la Dala. En été on illumine assez fréquemment la cascade.

4° **Chapelle de Fluh** (3 h. 30 N.-E.). — On suit le chemin de la cascade jusqu'au *pont supérieur* par lequel on se rend à (1 h.) l'*alpe de Clarinen* (au pied de l'Ancienne Gemmi), pâturage que l'on traverse par un bon sentier qui descend au (2 h.) bord de la Dala (si l'on franchit le torrent, on peut se rendre directement, en 2 h., de Louèche à la Fluhalp, V. ci-dessous). Sur la rive g. de la Dala, on montera à (2 h. 20) la *chapelle de Fluh*, grotte naturelle transformée en chapelle (but de pèlerinage). A peu de distance au-dessus, on peut franchir la Dala, grâce à deux rochers qui se touchent et forment ainsi un pont naturel. Retour, par (2 h. 50) la *Fluhalp* (2,045 m.) sur le chemin de la Gizzifurke (V. ci-dessous), les (3 h. 15) chalets de *Maing* (ou *Mayens*; 1,765 m.) à (4 h. env.) Louèche-les-Bains.

5° **Chermignon, le Guggerhubel et le Galmstock** (3 h. ; excursion facile, très recommandée et que l'on peut faire en partie à mulet, jusqu'à Chermignon). — Le chemin quitte la place du v. à l'angle O. de l'hôtel de la Maison-Blanche et s'élève au (55 min.) *Pas du Loup* (1,861 m.), passage dans un banc de rocher, au-dessus duquel on se trouve sur de vastes pâturages où le chemin continue presque à plat jusqu'à (1 h. 15) la *Croix de Torrent* (1,941 m. ; vue splendide) et aux (1 h. 20) *chalets de Torrent* (1,934 m.). On franchit le torrent pour gagner, par des forêts (très belles vues), les (2 h.) chalets de **Chermignon** (1,916 m.), situés directement au-dessus d'Albinen, d'où l'on s'élève au (2 h. 30) sommet d'un promontoire gazonné, appelé **Guggerhubel** (2,193 m.). Vue admirable, encore plus étendue du (3 h.) sommet du **Galmstock** (2,463 m.) que l'on atteint facilement en suivant la crête du Guggerhubel dans la direction du N.

6° **Le Torrenthorn** (4 h. 30 ; course très facile ; chem. de mulets jusqu'à la cime ; guide utile aux personnes inexpérimentées). — On suit le chemin du Guggerhubel jusqu'à (1 h. 20) la *Croix de Torrent* (V. ci-dessus) où l'on tourne à g., par des pâturages en général peu raides. On passe à la *Fontaine* (2,300 m. env.), puis on gagne la crête de la croupe verdoyante qui la domine. — 4 h. 30. Sommet (3,003 m. ; magnifique panorama comprenant la partie des Alpes comprise entre la Dent de Morcles, le Mont-Blanc, le Fletschhorn, le Bietschhorn et l'Aletschhorn). — Le retour peut s'effectuer : directement sur le *Pas du Loup* et Louèche-les-Bains en 3 h. ; — ou encore par la Schafalp et le chemin du col de Resti (V. ci-dessous) sur (4 h. 15) *Ferden* (R. 23) ; — ou par la Schafalp, le vallon de la Bachalp, l'Oberalp, sur (3 h. 30) Louèche-la-Ville (V. ci-dessus).

Pour l'asc. du Balmhorn, et du Rinderhorn, V. ci-dessous.

De Louèche-les-Bains à Ried dans le Lœtschenthal. — 1° **PAR LA GIZZIFURKE** (6 h. 30 ; sans réelle difficulté ; belle course ; guide nécess.). — Par la (2 h. 30) *Fluhalp* (V. ci-dessus), des pâturages, des éboulis et des

moraines, on gagne l'entrée (3 h. 45), du *gl. de la Dala* ou de *Fluh* (2,645 m.), assez raide dans sa partie supérieure. — 4 h. 30. **Col de la Gizzifurke** (2,930 m.), entre le **Ferden-Rothhorn** (3,183 m.; 3 h. env. de la Fluhalp par l'arête S.-O.; sans grandes difficultés; vue très belle) et les parois du Balmhorn (3,676 m.; V. ci-dessous). — La première partie de la descente est très raide. On rejoint (5 h. 30) au-dessous du col de Lœtschen (V. R. 23) le passage qui fait communiquer Kandersteg avec Ried. — 6 h. 30. Ried, ou encore, 8 h. 30, Kandersteg.

2° PAR LE COL DE FERDEN OU DE MÜLLERSTEIN (8 h.; passage intéressant, facile et recommandé; guide utile). — Par la (2 h. 30) Fluhalp (V. ci-dessus), on gagne le (4 h. 30) **col de Ferden** (2,831 m.; au sommet, gros bloc de grès, couvert de lichen, qui porte le nom de *Müllerstein* ou *Millerstein* en souvenir de la fin tragique d'un meunier, all. *Müller*), entre le Ferden-Rothhorn (V. ci-dessus) et le **Mainhorn** (3,059 m.; 2 h. env.; assez difficile; guide indispensable). — Descente par l'*Oberferdenalp* à (6 h.) la Kummenalp sur le sentier du col de Lœtschen (R. 23). — 8 h. env. Ried (R. 23).

3° PAR LE COL DE RESTI (6 h. 15; facile; guide nécessaire). — 1 h. 20. Alpe de Torrent (V. ci-dessus). — On contourne le contrefort S. du Torrenthorn, on franchit le (2 h. 30) *Galmpass* (2,396 m.), on descend au *Galmseeli* et l'on remonte le vallon supérieur de la Bachalp. — 3 h. 30. **Col de Resti** (2,639 m.), entre le **Resti-Rothhorn** (2,974 m.; assez difficile; 1 h. env.) et les *Laucherspitzen* (V. ci-dessous). — Descente par le vallon de *Dornbach* à (4 h. 30) l'alpe de Resti et, de là, sur (5 h. 30) Ferden (R. 23). — 6 h. 15. Ried (R. 23).

4° PAR LE COL DE FALDUM (6 h. 45; moins recommandable que le précédent; guide utile). — On suit le chemin du col de Resti (V. ci-dessus) jusqu'au (3 h. env.) *Galmseeli*, d'où l'on gagne (4 h. 15) le **col de Faldum** (2,644 m.), entre le sommet 2,848 m. des *Laucherspitzen* (30 min.; facile; vue magnifique) et le **Faldum-Rothhorn** (2,839 m.; difficile). On descend par le *Faldumgrund*, le vallon du *Faldumbach*, *Alpligen* (1,706 m.) et (6 h.) Ferden (R. 23). — 6 h. 45. Ried (R. 23).

5° PAR LE COL DE NIVEN (7 h. 15; facile; guide utile). — On suit le chemin du Guggerhubel (V. ci-dessus), on contourne ce sommet pour passer à (3 h. env.), l'*Obernalp*, où l'on rejoint le chemin de Louèche-la-Ville à Ried par l'alpe de Meiggen (V. ci-dessus). — De là on passe à la Bachalp pour monter au (5 h. 30) **col de Niven** (2,610 m.), entre le Faldum-Rothhorn (V. ci-dessus) et le **Niven** (2,776 m.; 30 min.; facile; vue admirable, analogue à celle du Torrenthorn; accessible de Ferden en 4 h. par la Faldumalp et le *Faldumgrat*). — On rejoint le sentier du col de Faldum (V. ci-dessus). — 7 h. 15. Ferden-Ried.

6° Par le Guggerhubel (V. ci-dessus) et le chemin de Louèche-la-Ville à Ried par Meiggen (V. ci-dessus) à (8 h. env.) Ried.]

De Louèche-les-Bains à Sierre, R. 14; — à Kandersteg, par la Gizzifurke et le sentier du col de Lœtschen, V. ci-dessus et R. 23.

DE LOUÈCHE-LES-BAINS A KANDERSTEG PAR LA GEMMI

5 h. 50. — Bon sentier de mulets par endroits extrêmement rapide et pénible. — Il est interdit d'effectuer à mulet la descente entre l'hôtel de la Gemmi et le pied des rochers. Faire ce trajet, si possible, *de très bonne heure le matin*, ou *dans l'après-midi après 3 heures*, la montée étant trop exposée au soleil dans la journée. — Trajet très intéressant et recommandé; pénible jusqu'au col de la Gemmi.

Le col de la Gemmi s'ouvre dans l'arête des rochers qui relie le groupe du Balmhorn à celui du Wildstrubel et qui domine les Bains de Louèche au N.-O.; une haute paroi de rocher absolument verticale de 500 m. de hauteur

semble le rendre inaccessible. Mais à mesure que l'on s'en rapproche, on distingue toujours mieux une sorte de gorge sur les flancs de laquelle serpentent les nombreux zigzags du chemin. Celui-ci, reconstruit vers 1740, a été en grande partie taillée dans le roc vif. Dès le xvi^e s. env., il remplaçait déjà le mauvais sentier de l'*Ancienne Gemmi* qui passait par Clavinen (V. ci-dessus) et venait déboucher à l'encoche (2,783 m.), située entre le Rinderhorn et les Plattenhærner, au sommet du Furggenthæli, aujourd'hui d'un accès difficile. Le chemin actuel n'offre aucun danger; cependant les personnes particulièrement exposées au vertige feront bien de se faire accompagner d'un guide.

Au sortir de la longue rue du v., on traverse des prairies, des pâturages à chèvres, puis une forêt clairsemée pour gravir ensuite en zigzag les pentes d'éboulis dites des *Bergkehre*. On atteint ainsi le pied des rochers et bientôt après l'on pénètre dans la gorge à l'endroit appelé *Ruhi*, là où commence la forte montée. Après une première série de zigzags, on atteint (1 h. 20) un contour (de là on peut aller boire à un *ruisselet* qui coule au fond de la gorge; y aller avec prudence), d'où l'on voit dans les rochers d'en face une *grotte* à laquelle est suspendue un reste d'échelle, sans doute un ancien refuge, probablement inaccessible; on gagne ainsi un petit plateau gazonné où l'on s'arrête volontiers.

Encore une série de zigzags dans les rochers de la *Rothe Fluh* (*croix* de pierre commémorative élevée à l'endroit où, le 3 août 1861, périt la baronne d'Herlincourt, tombée de son mulet dans le précipice) et l'on atteint le sommet de la montagne (à g. ancien refuge).

2 h. 30. Col de la *Gemmi* (2,322 m.), et *hôtel du Wildstrubel*. — Vue admirable sur la vallée de Louèche, les massifs du Pigne d'Arolla et de la Dent-Blanche, sur le Cervin, le Weisshorn, le Rothhorn de Zinal, et les Mischabel. — Point de départ de plusieurs excursions.

[Glacier de Læmmern (2 h. env. all. et retour; excursion recommandée). Sous la partie inférieure de ce glacier s'ouvre une *grotte* glaciaire de toute beauté et en général d'un accès facile. — Le *Daubenhorn* (2,952 m.; 2 h. raide). — Le *Schwarzhorn* (3,111 m.; très belle vue), en 2 h. 30, par le gl. de Læmmern; descente sans difficulté sur le Daubenhorn, ou, par les pentes S., sur le *Trubelstock* (3,004 m.), que l'on peut gravir avant de descendre sur Varen et Sierre (R. 14). — Les *Plattenhærner* (2,622 m. et 2,818 m.; assez difficiles; 1 h. à 2 h.). — Le *Steghorn* (3,152 m.; 3 h.; recommandé), par le gl. de Læmmern; descente difficile, sur le col du Thierhærnli (V. ci-dessous, B).

De la Gemmi à la Lenk. — 1^o PAR LE LÆMMERNJÖCH (8 h. 30; sans difficulté; très belle course à combiner avec l'asc. du Wildstrubel, recommandée; guide nécess.). — On gagne d'abord le gl. de Læmmern, puis, par des rochers et les deux plateaux supérieurs de ce glacier, le (1 h. 30) *Læmmernjoch* (3,122 m.), entre le Wildstrubel (3,251 m.; facile en 30 min., par une pente de neige; V. R. 18, C), et le Schneehorn (V. ci-dessous). On rejoint ici le chemin de la Lenk au Wildstrubel (V. R. 18, C), qu'on suit en sens inverse, soit sur le Rawyl, soit sur les pentes du Laufbodenhorn, soit par le Fluhseeli et l'alpe de Rætzli. — 8 h. 30. La Lenk (R. 18, C). —

Du gl. du Wildstrubel, on peut gagner le col du Rawyl, soit par le sommet du Weisshorn, soit en contournant ce sommet (R. 18, C).

2° PAR LE SCHNEEJOCH (8 h. 30; sans difficulté; moins utilisé que le précédent; guide nécess.) — On suit le chemin du Schwarzhorn (V. ci-dessus) pour incliner ensuite à dr. — 3 h. Le **Schneejoch** (3,090 m.), au pied S. du **Schneehorn** (3,185 m.; 3 h. 30 de la Gemmi; sans difficulté; vue magnifique). — Sur le gl. du Wildstrubel on rejoint le chemin ci-dessus, 1°. — 8 h. 30. La Lenk (R. 18, C.)]

Le chemin se rapproche de (2 h. 40) l'extrémité S. du lac de **Daube** (*Daubensee*), à 2,214 m., long de 1 k. 8, formé par les eaux du gl. de Lämmern, gelé ou desséché pendant une grande partie de l'année. Rien de plus triste et de plus sauvage que cette partie du passage. — 3 h. 10. Extrémité N.-E. du lac où on laisse à g. le sentier d'Adelboden par le col du Thierhörnli (V. ci-dessous, B), pour descendre par les pentes dénudées de *Runder Boden*.

3 h. 35. Le **Schwarenbach** * (2,067 m.; *hôtel* tenu par Andreas Anderegg, frère du célèbre guide Melchior Anderegg), perdu dans une solitude sévère et dominant le petit lac du *Schwarenbach*. — Point de départ de plusieurs belles excursions.

[Le **Balmhorn** (5 à 6 h.; sans difficulté réelle; guide nécess.). — On gagne l'entrée du vallon qu'occupe le gl. de Schwarz. On le remonte jusqu'au *Zagengrat*, arête S.-O. du Balmhorn que l'on suit facilement jusqu'au 1^{er} sommet (3,676 m.), et, de là, au 2^e sommet (3,711 m.). Vue admirable qui n'est peut-être surpassée par celle d'aucune autre cime des Alpes Bernoises.

Cette ascension peut s'effectuer aussi avec de plus ou moins grandes difficultés par les voies ci-dessous : — 1° De Louèche, on gagne la Fluhalp (V. ci-dessus), puis par des rochers assez difficiles, surtout lorsqu'il s'y trouve encore de la neige et du verglas, le *Zagengrat* où l'on rejoint la voie ci-dessus jusqu'au (8 à 9 h.) sommet. — 2° De Ried, on gagne le col de Lœtschen (R. 23), les pentes de la Gitzifurke (V. ci-dessus) et les rochers (difficiles) de l'arête S.-E. — 3° De Kandersteg on y est monté aussi (très difficile) par le Gasterenthal, les pâturages à chèvres de *Wild-Elsigen* et le gl. du Balmhorn.

Le passage du Balmhorn à l'Altels (4 à 5 h.), très dangereux, n'est pas à recommander.

L'**Altels** (3,636 m.; 5 à 6 h.; descente, 3 h.; moins facile et moins à recommander que le Balmhorn, surtout lorsque la neige de la dernière pente est dure; vue inférieure à celle du Balmhorn). — On y monte en suivant l'arête qui domine au N.-E. le gl. de Schwarz et de longues pentes de neige assez uniformes.

Le **Rinderhorn** (3,157 m.; 4 h. 30; sans grandes difficultés; guide nécess.; vue très belle). — Du Schwarzenbach on revient au lac de Daube, puis on gravit par le côté S. l'arête rocheuse qui unit le Rinderhorn au *Petit-Rinderhorn* (3,007 m.; 3 h. du Schwarzenbach, sans grand intérêt; pas facile) et que l'on suit jusqu'au sommet.

Du Schwarzenbach à la Fluhalp. — 1° PAR LE ZAGIJOCH (3,300 m. env.), sur l'arête S.-O. du Balmhorn que l'on franchit en suivant le chemin du Balmhorn (V. ci-dessus) pour descendre (difficile) sur (8 à 9 h.) la Fluhalp (V. ci-dessus).

2° PAR L'ANDEREGGJOCH OU PLATTENJOCH (2,800 m. env.; 4 à 5 h.; diffi-

cile) auquel on arrive en remontant le Furggenthæli et en laissant à g. l'Ancienne Gemmi.

Du Schwarenbach à Adelboden par l'Engstligengrat (5 h. 15; facile; recommandé; guide utile). — Par le petit lac de *Tschalmeten*, on gagne les rochers du *Schwarzgrätli* (2,396 m.), contreforts du Felsenhorn, sommité que l'on contourne pour se rendre au pied du gl. de Ueschinenthæli et gravir, de là, des pentes de gazon et d'éboulis — 2 h. **Col de l'Engstligengrat** (2,619 m.), entre le sommet 2,665 m. de l'*Engstligengrat* (facile; 5 min.) et le **Kindbettihorn** (2,657 m.; 30 min.), et dominé au N. par la tête rocheuse du **Tschingellochtighorn** (2,740 m.; 1 h. 10; d'un accès difficile). — On descend par des éboulis désagréables sur (3 h. 30) les chalets de l'Engstligengrat où l'on rejoint le chemin de Louèche à Adelboden par le col du Thierhornli. — 5 h. 15. Adelboden (V. ci-dessous, B).

En suivant le même chemin ci-dessus jusqu'au Schwarzgrätli, on peut passer du Schwarenbach dans la vallée d'Ueschinen et, par là, se rendre à (3 h. env.) Kandersteg.]

On descend ensuite aux (3 h. 50) chalets de *Spitalmatte* (1,902 m.), sur un plateau à l'extrémité duquel on passe (4 h. 10) dans un défilé. — Le chemin suit le flanc de la montagne et domine soit les gorges de la *Schwarz*, soit surtout la vallée profondément encaissée de Gasteren que dominent les admirables sommités de l'Altels et du Balmhorn.

4 h. 40. Contour de *Zum Stock*, où, quand on monte de Kandersteg, l'on a la surprise de la vue plongeante sur les sauvages profondeurs de la vallée de Gasteren; à la descente, ce passage fait moins d'impression. Une série de lacets conduisent à l'entrée de l'Oeschinenthal qu'on laisse à g. (belles cascades).

5 h. 25. *Hôtel de l'Ours* (1,201 m.), au pied de hautes parois de rocher et à l'entrée de la plaine à l'extrémité de laquelle se trouve le v. de Kandersteg proprement dit. — On franchit la Kander qui sort de l'étroit défilé de la Klus par lequel on se rend dans la vallée de Gasteren et à Kandersteg (V. ci-dessous).

5 h. 30. *Hôtel Gemmi*. — On passe aux maisons disséminées de *Eggenschwand*.

5 h. 50. **Kandersteg** *, v. situé à 1,469 m., au confluent de l'Oeschinenbach et de la Kander, dans une admirable situation, dominé qu'il est par les sommités neigeuses et grandioses du Rinderhorn, de l'Altels, et du Doldenhorn, par l'imposante Blümlisalp, par la coupole de la Weisse Frau et par nombre d'autres pointes rocheuses comme le pittoresque Gellihorn. — Station climatique. — Centre d'excursions très variées et pour toutes les forces. — Guides excellents.

[*Chalet de Auf der Höhe* (40 min. N.-O.), à 1,340 m. (très jolie vue sur le vallon d'Ueschinen et son lac).

Lac d'Ueschinen * (1 h. 30 aller; 2 h. 30, aller et ret.; ravissante excursion vivement recommandée; sentier de mulets, très facile; *hôtel* au bord du lac, petit bateau sur le lac). — On s'y rend par un nouveau chemin ouvert sur la rive g. de l'Ueschinenbach. Le lieu dit *Im Läger* offre le meilleur point de vue sur le lac que l'on domine de 150 m. Le lac d'Ueschinen 1,529 m. d'alt., 1,600 m. de longueur, 900 m. de largeur, 63 m. de profon-

deur) est peut-être le plus beau lac alpin que l'on puisse voir en Suisse; il dépasse même en beauté le Golzernsee dans le Maderanerthal (R. 53), un des plus beaux de la Suisse. Il est dominé par les sommets étincelants du Doldenhorn du Fründenhorn et de la Blümlisalp. — Nombreuses et belles cascades sur la rive S.

Le Gasterenthal (V. ci-dessous).

Le **Zahlershorn** (2,745 m.; 5 h. 30 env.; difficile; préférable par la Giesenenalp). — Le **Dündenhorn** ou **Wittwe** (2,865 m.; 5 h. 30), par le **Lægigrat**, crête d'où l'on jouit déjà d'une vue fort belle; il vaut mieux gagner le Lægigrat par l'Unter-Giesenenalp et le Finsterthaeli. — Le **Ærmighorn** (2,745 m.; 6 h.; sans difficulté; très beau point de vue), par Mittholz, l'Ober Giesenalp et l'arête N.-O. — Le **Giesenengrat** (2,379 m.; 4 h. 30; facile). — Le **First** (2,550 m.; 5 h.; très beau point de vue), facilement accessible par le chemin du Bondergrat (V. ci-dessous, B) ainsi que du côté d'Adelboden (V. ci-dessous, B). — Les **Fisistœcke** (2,917 m.; 5 h.; très belle vue; faciles bien que pénibles), accessibles par l'alpe de **Biberg**.

Les ascensions suivantes ne sont destinées qu'aux touristes expérimentés accompagnés de guides.

Le **Petit-Doldenhorn** (3,174 m.; 11 h.; asc. très difficile).

Le **Grand-Doldenhorn** (3,641 m.; 8 h.; pas à recommander; difficile). — On y monte par l'alpe Biberg, la (2 h. 45) tour de rocher de *Spitzstein* (2,973 m.), le (5 h.) *gl.* très crevassé du *Doldenhorn*, le col entre les deux Doldenhörner et la crête qui conduit au (8 h.) sommet (très beau panorama).

Le **Fründenhorn** (3,367 m.; 10 h.; difficile; pas recommandé). — On y monte par le pâturage à moutons *In den Fründen*, le *gl.* de Fründen et l'arête N.-E.

Le Fründenhorn sépare le groupe des Doldenhörner de celui de la **Blümlisalp**; cette dernière comprend quatre cimes principales, à savoir : le **Blümlisalphorn**, la **Weisse Frau** et le **Morgenhorn**, plus trois cimes secondaires, à savoir : la **Wilde Frau**, le **Blümlisalpstock**, le **Blümlisalp-Rothhorn** et l'**Æschinenhorn**.

Le **Blümlisalphorn** (3,669 m.; 8 h. 30; pas très difficile pour des touristes expérimentés). On va passer la nuit à la (4 h. 30) Cabane de Frauenbalm, près du Hothürligrat (V. ci-dessous), puis, par le *gl.* de la **Blümlisalp**, (6 h. 30) une dépression située au S. du **Blümlisalphorn** et une longue et étroite arête, au (8 h. 30) sommet. — La **Weisse Frau** (3,661 m.; 8 h. 30; difficile). De la Cabane de Frauenbalm (V. ci-dessous), on gagne (2 h.) le pied de la paroi de glace (*Schnapsfluh*) et, de là, par des pentes très raides, le (4 h.) sommet. — Le **Morgenhorn** (3,629 m.; 10 h. env.; très difficile; pas à recommander). — La **Wilde Frau** (3,259 m.; 8 h. 30; vue magnifique sur la **Blümlisalp**). De la Cabane, en 4 h., par le *gl.* de la **Blümlisalp** une paroi de rochers de la face O. et un couloir étroit. — Le **Blümlisalpstock** (3,219 m.; difficile; 3 h. env. de la Cabane). — Le **Blümlisalp-Rothhorn** (3,220 m.; difficile; 5 h. env. de la Cabane). — L'**Æschinenhorn** (3,490 m.; 10 h. env. de Kandersteg par le lac d'Æschinen et le *gl.* de la **Blümlisalp**; très difficile).

De Kandersteg à Lauterbrunnen. — 1° PAR LE HOTHÜRLIGRAT ET LA SEFINENFURKE (12 h. 30; très beaux passages; excursion à recommander aux personnes qui ne craignent pas la fatigue, mais trop longue pour être faite en un jour par les touristes de force moyenne; il vaut mieux aller passer la nuit à la Cabane de Frauenbalm quand on part de Kandersteg, ou partir de Mürren quand on fait le trajet en sens inverse; guide nécess.). — Par le lac d'Æschinen (V. ci-dessus), on gagne les pentes gazonnées des *Schafsläger* par l'alpe inférieure et par l'alpe supérieure d'Æschinen, pour atteindre les éboulis et les névés qui précèdent le (4 h. 30) col du **Hothür-**

ligrat (2,707 m.; très belle vue), sur le *Dündengrat* (appelé aussi *Æschinengrat*), entre le Schwarzhorn (2,788 m.) et la Wilde Frau (V. ci-dessus).

La **Cabane de Frauenbalm** (2,760 m.), reconstruite par le S. A. C., en 1894 est (à dr.) à 10 min. S.-E. du col, à quelques m. en dessous de l'arête, sous un rocher, à un endroit assez difficile à trouver (quelques marques dans le rocher facilitent la recherche de la Cabane). Vue admirable sur tout le massif de la Blümlisalp. Point de départ pour les ascensions du massif de la Blümlisalp (V. ci-dessus).

La manière la plus ordinaire de gagner la Sefinenfurke consiste à descendre par une pente de neige rapide et des éboulis aux chalets de l'*Ober-Bundalp* (1,859 m.) et, par ceux de l'*Unter-Bundalp*, au (5 h. 30) *pont de Bundsteg* (1,500 m. env.), où l'on traverse le Pochtenbach (qui descend du gl. de Gamschi) pour rejoindre, au-dessus de la Steinenbergalp, le sentier qui, du fond du Kienthal (R. 38, B), monte à la Sefinenfurke. Ce dernier s'élève par (6 h. 30) les chalets de *Dürrenberg* (1,995 m.), aux pâturages supérieurs de ce nom, puis par des éboulis rapides et glissants, et par un névé, au

8 h. 15. **Col de la Sefinenfurke** (2,614 m.), entre le Büttlassen (V. R. 38, B) à dr. et le Hundshorn (V. ci-dessous) à g. Vue admirable sur la Jungfrau à l'E., et la Blümlisalp à l'O.

On descend par des pentes de débris jusqu'à la (9 h.) *Bogangenalp* (2,645 m.; vue admirable sur le Gspaltenhorn), au pied des rochers du Schilthorn, où l'on a le choix entre deux chemins. — Si l'on veut se rendre à (10 h. 30) Mürren (R. 39), on longe les pentes de la *Wasenegg*, contrefort du Schilthorn, que l'on contourne pour descendre sur l'alpe de *Gummelh* (1,817 m.). De Mürren on peut gagner Lauterbrunnen par chem. de fer (R. 39). — Si l'on veut se rendre directement à Lauterbrunnen, on descend par l'*Oberbergalp* sur (raide) les chalets d'*Ozen* (1,560 m.) et, par la sauvage et grandiose vallée de Sefinen, soit à Gummelwald et à (11 h.) Mürren, soit à (10 h. 30) Stechelberg (R. 39) et à (12 h. 30) Lauterbrunnen (R. 39).

Du *Hohthürligrat*, avec un guide qui connaît à fond la contrée, on peut aussi raccourcir le trajet d'une petite heure en gagnant le pâturage de *Gamschi* (1,679 m.), où l'on peut en général franchir le torrent pour rejoindre au-dessous de la Dürrenbergalp le chemin ordinaire. Les touristes expérimentés pourront aussi abréger la distance entre les deux cols en traversant en biais les pentes de la Wilde Frau jusqu'au gl. de Gamschi pour monter ensuite directement à la Sefinenfurke par les pentes escarpées du Büttlassen.

Du pont de Bundsteg, on peut enfin descendre à (3 h. 30) Reichenbach par le Kienthal (V. R. 38, B).

2° PAR LE COL DE SCHWARZGRÄTLI ET LA SEFINENFURKE (12 h. 30; moins intéressant que le précédent; guide nécess.). — On suit la route de Thoune jusqu'à (55 min.) Mittholz (V. ci-dessous) pour monter à (2 h. 30) l'alpe de *Unter-Giesenen* (1,575 m.) et au (4 h. 30) **col de Schwarzgrätli** (2,469 m.), entre la Witwe et la pointe du Schwarzgrätli (2,573 m.). — On contourne à dr. une crête gazonnée. — 4 h. 50. *Ober-Dündenalp*. — 5 h. 30. Pont de Bundsteg, d'où l'on suit le chemin ci-dessus (1°) par la Sefinenfurke à (12 h. 30) Lauterbrunnen, ou à (11 h.) Mürren (R. 39).

3° PAR LE GASTERENTHAL ET LE TSCHINGELPASS (12 h. 30; beau passage, assez fatigant, mais très rémunérateur et très recommandé; guide nécess.). — Le Gasterenthal à lui seul mérite une visite, lors même que l'on n'aurait pas l'intention de se rendre soit à Lauterbrunnen, soit à Ried. Le *Gasterenthal*, avec le lac d'*Æschinen*, constitue une des deux promenades obligatoires du touriste en passage ou en séjour à Kandersteg. En faisant le trajet en sens inverse, il vaut mieux coucher à la Steinenbergalp (aub.). — On suit le chemin de la Gempi jusqu'au (25 min.) pont sur la Kander; prenant à g., on pénètre dans le sombre défilé de *Klus* pour se trouver bientôt dans

une étroite et profonde vallée, dominée par de colossales parois de rocher, et d'un aspect sauvage dont il existe peu d'autres exemples dans les Alpes. A travers la forêt de Gasteren, on s'élève par une pente modérée au ham. de *Gasteren* (à dr. chemin du col de Lœtschen, V. R. 23).

2 h. Chalets de *Im-Selden* (1,530 m.; laitage, pain; on peut y coucher sur le foin). — On franchit la Kander sur la rive g. de laquelle on reste jusqu'à (5 h.) gl. de la Kander que l'on atteint par des moraines et les gazon (raides) de l'*Alpetli* (qui donnent leur nom à la cascade de séracs terminant la partie inférieure du gl. de la Kander). — Vers l'entrée du glacier (2,420 m.), source auprès de laquelle on s'arrête généralement. — Encore une moraine et l'on est sur le vaste gl. de la Kander, dominé au N.-O. par les hautes parois de la Blümlisalp, du Fründenhorn et du Doldenhorn, et au S.-E. par la crête blanche du Petersgrat et par le Tschingelhorn. — On laisse à dr. le passage du Petersgrat (R. 23).

7 h. Col de *Tschingel* (all. *Tschingelpass*, 2,821 m.), entre un contrefort du Morgenhorn et le *Mutthorn* (3,011 m.; 45 m.; facile; par le versant N.-O.; vue intéressante), contrefort N.-O. du Tschingelhorn. — Avant de descendre, le touriste ne manquera pas d'aller (détour de 45 min.), par une pente de neige assez raide, admirer la vue splendide dont on jouit de la Gamschilücke (R. 38, B) sur le beau Kienthal, la plaine suisse et le Jura.

On descend par le beau gl. supérieur de *Tschingel*, dont on sort au pied du Tschingelgrat, pour gagner, par des pentes de débris, le (8 h.) seul passage qui ne soit pas très facile, une paroi de rochers escarpés appelée le *Tschingeltritt* dans laquelle sont plantés quelques crampons de fer. On atteint ainsi les moraines de la rive g. du gl. inférieur de *Tschingel* qui a énormément diminué depuis quelques années et, bientôt après, l'Unter Steinbergalp, à peu de distance de (10 h. 30) Trachsellaunen (R. 39).

12 h. 30. Lauterbrunnen (R. 39).]

De Kandersteg à Adelboden, par le Bonderkrinnen, par le Bondergrat, par l'Allmengrat, par le First, par le col de Gollitschen, par l'Artelengrat, par l'Engstligengrat, V. ci-dessous, 2°; — à Ried, à Ferden et à Gampel, par le Lœtschenpass, par la Mærwiglücke, par le Birghorn ou par le Petersgrat, V. R. 23; — à Louèche par la Gemmi, ou par le Lœtschenpass et la Gizzifurke, V. R. 23 et ci-dessus.

DE KANDERSTEG A SPIEZ ET A THOUNE

La route passe au (6 h. 5 de Louèche-les-Bains) *Bühlbædli* (hôt.-pens.; eau ferrugineuse), à 1,485 m., et, après la série des lacets dite de *Bühlstutz*, laisse à g. un chemin (recommandé aux piétons) qui longe la rive g. de la Kander jusqu'à Frutigen, et traverse le (6 h. 45) ham. de *Mittholz* (962 m.; aub.). A dr., sur une hauteur voisine, ruines de *Felsenburg* (château détruit au ^{xiii}e s.); en se retournant, belles vues sur l'Altels.

Plus loin, à g., un chemin (indicateur) conduit à travers bois au (5 min.) *Blausee* * (*lac Bleu*), ravissant petit bassin aux eaux d'une transparence et d'un bleu extraordinaire qui rappelle le lac Bleu de Lucel près d'Arolla (R. 19, 2°). Le lac (petits bateaux) fait partie d'une propriété particulière à l'entrée de laquelle on perçoit 80 c. De là on pourra se rendre à Bunderbach par le joli sentier qui passe au *Riegelsee*, autre petit lac.

7 h. 20. *Bunderbach* * (878 m.), centre de la paroisse de *Kan-*

dergrund, dominé à l'O. par l'Elsighorn, à l'E. par le Giesenengrat (V. ci-dessus). — Au delà de *Reckenthal*, après avoir franchi la Kander et dépassé (à g.) la colline qui porte les ruines du château de *Tellenburg*, on franchit l'Engstligenbach.

8 h. 40. **Frutigen***, station climatique, grand v. de 4,021 hab., à 800 m. env., dans une belle situation au confluent des deux vallées d'Engstligen et de la Kander. On aperçoit dans la direction de Kandersteg les sommets de l'Altels, du Balmhorn et du Doldenhorn. — *Eglise* (de 933, probablement), très bien située. — Elevage de bétail. — Ateliers de sculpteurs sur bois. — Fabrication d'allumettes et de drap. — *Bains* (très modestes, eau sulfureuse).

[L'Elsighorn ou *Mittaghorn* (2,346 m.; 3 h. 30; guide inutile; très belle vue, spécialement sur les vallées d'Engstligen et de la Kander), par l'arête N. et l'alpe d'Achseten. — Le *Hohniesen* ou *Riedbündistock* (2,456 m.; 3 h. 30; très beau panorama), facile, par Ried (R. 23). — Le Niesen (4 h.; V. R. 38, B).

De Frutigen à Latterbach par la vallée de Diemtigen (5 h. 15; facile, mais raide; sentier de piétons; guide assez utile). — Par les chalets disséminés des *Prästen* et de *Spissweiden* au (3 h. 15) *col du Meggissergrat* (2,150 m.; très belle vue), entre le *Meggisserhorn* (2,357 m.; 40 min.; vue plus complète), à dr., et le *Hohniesen* (V. ci-dessus), à g. — Descente par la *Meienfallalp* au (4 h. 15) *Rothbad* dans la vallée de Diemtigen (V. ci-dessous, B), à 15 min. du moulin de Rubis (V. ci-dessous, B). — 5 h. 15. *Latterbach* (R. 13, A).]

De Frutigen à Adelboden et à la Gemmi par la vallée d'Engstligen, V. ci-dessous, B.

3 h. de Frutigen à Spiez (pour la description du trajet, V. R. 38, B).

11 h. 40. *Spiez* (R. 38, A), où l'on a choix entre le bat. à vapeur et le chem. de fer pour se rendre, soit à Thoune (R. 38), soit à Interlaken (V. R. 38).

B. Par Louèche-les-Bains, la Gemmi, les cols de la Rothekumme et du Thierhörnli, l'Engstligenalp et Adelboden.

17 h. — Jusqu'à la Gemmi, route de voit. et chem. de mulets, V. ci-dessus, A; de la Gemmi à Adelboden, sentier de piétons, sans difficulté, intéressant; quelques parties du trajet sont un peu raides; guide nécess. — D'Adelboden à Frutigen : 16 k. l., route de voit., dil. t. l. j. en 1 h. 15, 2 fr. 75; de Frutigen à Spiez : route de voit. et dil., V. ci-dessus, A; de Spiez à Thoune, bat. à vapeur et chem. de fer, V. R. 38.

En sens inverse : — de Spiez à Adelboden, 7 h.; — Engstligenalp, 10 h.; — col du Thierhörnli, 12 h.; — col de la Rothekumme, 12 h. 35; — la Gemmi, 14 h.; — Louèche-les-Bains, 15 h. 30; — Louèche-Station, 17 h. 30.

5 h. 30 de la station de Louèche-la-Souste, par Louèche-les-Bains, au col de la Gemmi (V. ci-dessus, A). — De la Gemmi, on suit le chem. de Kandersteg jusqu'à (6 h. 40) l'extrémité N.-E. du lac de Daube (V. ci-dessus, A), où l'on prend à g. pour gagner,

au travers de mamelons gazonnés, le vallon dénudé de la *Rothe-kumme* (vers le haut du vallon pentes escarpées).

7 h. 25. **Col de la Rothe-kumme** (2,632 m.; belle vue), entre le sommet du **Felsenhorn** (2,791 m.; 30 min.; facile par des lapias; vue splendide), à dr. et le *Rother Totz* (2,855 m.), à g. — A ses pieds on a le *gl. d'Ueschinenthæli* que l'on traverse droit devant soi (7 h. 40; peu de crevasses) pour gagner les pentes d'éboulis parfois semées de plaques de neige que l'on gravit facilement.

8 h. **Col du Thierhörnli** (2,600 m. env.), entre le *Thierhörnli* (2,900 m.), à g., et un contrefort (2,696 m.; 15 min.; facile) du *Kindbettihorn*, à dr.

[De la Gemmi, on peut également gagner le col du Thierhörnli en franchissant le *Læmmernbach* pour s'élever, par la *Læmmernalp* et le *Læmmerngrat*, au (2 h. 30 env.) *col de l'Ueschinenthæli* (2,900 m.), entre le *Steghorn*, à g., et le *Rother Totz* à dr. On rejoint vers le milieu du glacier le passage ci-dessus et le (3 h. env.) *col du Thierhörnli*.]

Des pentes d'éboulis très désagréables, mais sans danger, et des névés conduisent au *Dossenseeli* et au (8 h. 45) bord de l'immense prairie circulaire qui forme le centre de l'admirable **Engstligenalp** (1,962 m.), dominée par le *gl. de Strubel*, la *Strubelegg* et le *Grossstrubel* (3,253 m.), sommité orientale du massif du *Wildstrubel*. On laisse à g. le sentier de l'*Ammertenpass* (V. ci-dessous), et les chalets inférieurs d'*Engstligen* pour incliner à dr. et remonter un peu par les pentes du *Trist* jusqu'à ce que l'on arrive au-dessus de grandes ravines. Le sentier (bien marqué) contourne ainsi un contrefort du *Tschingellochtighorn*, descend à l'*alpe d'Artelen* pour remonter encore légèrement pendant quelques minutes. — 9 h. 15. On commence à descendre (chem. pittoresque); de nombreux zigzags conduisent à (10 h.) la prairie de *Birg*, à la jonction du *Spissbach* avec l'*Engstligenbach*.

[Un sentier, très vertigineux et peu à recommander, descend directement des chalets de l'*Engstligenalp* à *Birg*, en 45 min. — Si l'on en a le temps, on ira visiter, en passant, les belles chutes de l'*Engstligen* (V. ci-dessous).]

On reste sur la rive dr. du torrent, on passe aux nombreux chalets disséminés de *Boden* pour remonter un peu à g. et franchir (10 h. 30) l'*Allenbach* sur un petit pont.

10 h. 35. **Adelboden***, station climatique assez fréquentée, v. dont la partie principale, située à 1,356 m. sur une pente peu inclinée, est adossée au promontoire gazonné de *Schwandfehlspitz*, contrefort du *Gsur*, en face du *Wildstrubel* et de la cascade de l'*Engstligen*. — *Eglise* avec fresques grossières et tout à côté magnifique érable. — A *OEi*, ham. au-dessous et au S. du v., *bains* sulfureux très primitifs. — Excursions nombreuses et très variées dont les plus recommandables sont : les cascades de l'*Engstligen* et du *Lohnerbach*, le *Bonderspitz*, le *Laveygrat* et l'*Albristhorn*. — Guides au village.

[**Cascades de l'Engstligen** (2 h. S. aller et ret.; très jolie promenade, pas du tout fatigante; à faire l'après-midi quand il y a beaucoup d'eau). — On reprend le chemin ci-dessus jusqu'au (35 min.) premier pont sur l'Engstligenbach qu'on laisse à dr. pour continuer sur la rive dr. du torrent. On le franchit (45 min.) pour s'élever jusqu'au pied des parois de rochers où l'on admire la *cascade inférieure*, et, un peu plus haut (sentier à g.), la *cascade supérieure* qu'il faut aller voir également de près. Ce sont deux des plus belles cascades de la Suisse.

Pour la cascade du Lohnerbach, V. ci-dessous.

Le **Grand-Lohner** (3,055 m.; pas difficile pour des grimpeurs exercés; très fatigant; vue admirable). — On y monte : soit, en 7 h., par (1 h. 30) l'alpe de *Laueli* où l'on couche sur le foin, et les rochers de la face O.; soit, en 6 h., par l'alpe d'Artelen (V. ci-dessus), les pentes de débris de la face S.-O. et l'arête S. (passage difficile rendu plus praticable par quelques travaux); soit enfin par l'Ueschinenthæli et (très difficile) les rochers de la face S.-E. — Le *sommet central* (3,005 m.), le *Nünihorn* (2,715 m.) et le *Mittaghorn* (2,680 m.) sont d'un accès difficile; rarement escaladés.

Pour le Laveygrat, le Bonderspitz et l'Albristhorn, V. ci-dessous.

D'Adelboden à Kandersteg. — 1^o PAR LE **BONDERKRINNEN** (5 h.; facile; très intéressant et recommandé à l'égal du Bondergrat; guide inutile; *en sens inverse* : col, 3 h. 45; Adelboden, 5 h. 45). — Par l'ancien chemin de Frutigen (à peu près en face de l'église), on descend au fond de la vallée jusqu'au (15 min.) *Margelbrücke*, pont que l'on franchit pour monter (à dr.) à l'entrée du joli *vallon de Bonder* (all. *Bonderthæli*) dominé par les hautes parois du Lohner d'où tombe la charmante **cascade du Lohnerbach** (promenade recommandée d'Adelboden; 1 h.) qu'on laisse à dr.

45 min. Chalets de *Grabenmatt*. On franchit deux torrents et l'on monte, par *Ahorni*, au (1 h. 30) chalet de *Laelistaffel* (1,574 m.) et à celui (1 h. 40) de *Auf der Egg* sur le pâturage de la *Bonderalp*. — Belle source.

2 h. 30. *Chalets de Kumi* (2,106 m.), à l'entrée d'un beau cirque dominé au S. par le Nünihorn, à l'E. par le Petit-Lohner et au N. par le Bonderspitz.

[Si l'on s'élève à g. par de faciles pentes de gazon, on atteint sans grande peine le (3 h. 30 d'Adelboden) sommet du **Bonderspitz** (2,548 m.; vue admirable, spécialement sur le Balmhorn, le Doldenhorn et la Blümlisalp et sur le lac d'Eschinen que l'on a presque à ses pieds). Si l'on veut descendre sur Kandersteg (V. ci-dessus, A), on n'a qu'à rejoindre (5 min.) le col du Bondergrat (V. ci-dessous).]

Des éboulis sur lesquels le sentier est bien marqué conduisent au (3 h. 10) **col de Bonderkrinnen** (2,387 m.; vue admirable), étroite et sauvage fenêtre, ouverte entre un contrefort du Lohner à dr. et le **Petit-Lohner** (2,591 m.; difficile; 1 h.) à g. — Descente sur le chalet d'*Alpschelen* (2,094 m.), et, par des escaliers taillés dans une paroi de rochers, où l'on passait autrefois au moyen d'une échelle, aux chalets de *Balmi* dans la vallée d'Ueschinen par laquelle on rejoint, à Eggenschwand, la route de la Gemmi (V. ci-dessus, 1^o).

2^o PAR LE **BONDERGRAT** (5 h.; facile; recommandé avec l'ascension du Bonderspitz). — On suit le sentier du Bonderkrinnen et du Bonderspitz (V. ci-dessus, 1^o) jusqu'à (3 h. 20) la selle située entre le Petit-Lohner à dr. et le Bonderspitz (10 min. plus haut, V. ci-dessus), à g., et appelée **Bondergrat** (2,400 m. env.). — Descente, par des pentes d'éboulis très raides, sur les chalets d'*Allmen* et, par un sentier pittoresque et un peu vertigineux taillé dans les rochers, à *Bütschels* et à (5 h.) Kandersteg (V. ci-dessus, 1^o).

3^o PAR L'**ALLMENGRAT** (2,530 m.; 6 h.; peu recommandé; pénible; belle vue). — On gagne cette arête située entre le First à g. et le Bonderspitz à

dr. par l'ancien chemin de Frutigen, *Lischen, Thal*, les pentes O. du Metschhorn et des rochers raides. — Descente par Allmen (V. ci-dessus, 2^o) sur (6 h.) Kandersteg.

Des chalets de Thal, on peut, par l'alpe d'Elsigen, monter sur l'Elsighorn (2,346 m.; vue magnifique) que l'on gravit plus volontiers de Frutigen (V. ci-dessus, A).

4^o PAR LE FIRST (6 h.; peu pratiqué, mais très intéressant et sans réelles difficultés, pentes raides). — On suit le chemin de l'Allmengrat (V. 3^o) jusqu'au pied du *Metschhorn* que l'on contourne le plus haut possible pour gagner le (4 h. 30) sommet du **First** (2,550 m.; vue admirable sur le Doldenhorn, la Blümlisalp et le Balmhorn et sur la vallée de Kandergrund). — Descente, par des pentes d'éboulis et de gazon et le chalet de *Steinthal*, à (5 h.) Allmen où l'on rejoint le sentier du Bondergrat (V. ci-dessus, 2^o). — 6 h. Kandersteg, — *En sens inverse* : de Kandersteg à Allmen, 1 h. 45; le First, 3 h. 30; Adelboden, 6 h. 30.

5^o PAR LE COL DE GOLLITSCHEN (6 h. 30; sans difficulté; guide utile). — On suit le chemin du First jusqu'au delà du Metschhorn pour contourner le *Stand* et gagner (5 h. env.) le **col de Gollitschen** (2,325 m.). — Descente par les chalets de Auf der Höhe (sentier assez vertigineux), à (6 h. 30) Kandersteg (V. ci-dessus, A).

6^o PAR L'ARTELENGRAT (6 h. 30; pénible, mais sans difficulté; rarement pratiqué; on lui préfère en général l'Engstligengrat; guide utile). — On suit le chemin du col de Thierhörnli jusqu'au (2 h. 45) cirque d'Artelen (V. ci-dessus), d'où, par des pentes de cailloutis, on gagne (4 h. 30) le **col de l'Artelegnat** (2,550 m. env.), entre le Grand-Lohner (accessible par l'arête S., V. ci-dessus) et le Tschingellochtighorn (2,740 m.; V. ci-dessus, A). — Descente par l'Ueschinenthæli sur (6 h. 30) Kandersteg (V. ci-dessus, A).

7^o PAR L'ENGSTLIGENGRAT (7 h.; facile; parallèle et préférable au précédent; guide nécess.). — Par (3 h.) l'Engstligenalp (V. ci-dessus) et des pentes d'éboulis, on gagne (5 h.) l'*Engstligengrat* (2,619 m.), col qui fait communiquer Adelboden avec l'hôtel du Schwarzenbach (V. ci-dessus, A) et d'où l'on peut également descendre par l'Ueschinenthæli à (7 h.) Kandersteg (V. ci-dessus, A).

D'Adelboden à la Lenk. — 1^o PAR LE HAHNENMOOS (4 h.; très facile, chem. de mulets; le plus fréquenté des passages qui conduisent à la Lenk; sans grand intérêt). — On laisse à dr. le sentier de la Fermelkrinde (V. ci-dessus) pour remonter le vallon du *Geilsbach* sur la rive dr. du torrent d'abord, puis, sur la rive g., jusqu'aux chalets de *Nassenberg*. — 2 h. 30. **Col de Hahnenmoos** (1,954 m.; vue assez belle, mais n'offrant rien de remarquable), entre le **Laveygrat** (2,213 m.; 45 min.; facile à gravir si l'on veut avoir une vraiment belle vue) et le *Metschstand*. — On descend par les chalets de *Bühlberg* à (4 h.) la Lenk (R. 18, C).

2^o PAR LE POMMERENGRAT (5 h.; facile; plus intéressant; guide assez utile). — On suit, pendant 1 h. env., le chemin du col de Hahnenmoos pour s'engager ensuite dans le vallon latéral de *Bütschigraben* et, par l'alpe de *Bütschiberg*, monter au (3 h.) **col de Pommerengrat** (2,100 m. env.), entre le Regenboldshorn (2,195 m.; 10 min.; facile; très belle vue; V. R. 18, C), et l'Ammertengrat. — Descente, par Metschberg, à (5 h. env.) la Lenk (R. 18, C).

3^o PAR L'AMMERTENSATTEL (7 h. 30; facile; très intéressant; passage le plus recommandable des trois; que les bons marcheurs pourront combiner avec l'ascens. très recommandée de la sommité du Wildstrubel qui s'appelle le Grossstrubel; guide neces.). — On doit suivre le chemin du col du Thierhörnli jusqu'à (3 h.) l'Engstligenalp (V. ci-dessus), pâturage que l'on traverse jusqu'à son extrémité S.-O pour gravir ensuite des pentes d'éboulis. — 4 h. 30. **Col de l'Ammertensattel** (2,448 m.; vue très belle), entre l'**Ammerengrat** (2,615 m.; 40 min.; facile; recommandé) et l'arête du Wildstrubel. — Du col, ascens., en 2 h. 30; du **Grossstrubel** (3,253 m.; belle ascension, sans

réelle difficulté avec un bon guide; d'Adelboden en 7 h.), par l'arête qui relie l'Ammertensattel au Grossstrubel et qui sépare les gl. d'Ammerten et de Strubel.

Descente sur la Lenk par Oberried, en 3 h. env.

D'Adelboden à Sierre. — 1^o PAR LA STRUBELEGG ET LE SCHNEEJOCH (12 h.; difficile; pas à recommander). — 3 h. Engstligenalp (V. ci-dessus). — On monte par des éboulis, des rochers et les pentes très crevassées du gl. de Strubel. — 7 h. env. **Col de la Strubelegg** (2,930 m.), entre le Steghorn, à g. et le Grossstrubel, à dr. — On traverse le gl. de Læmmern. — 9 h. env. Le Schneejoch (3,009 m.; V. ci-dessus, A). — Descente par des rochers assez escarpés d'abord, puis, par des pentes d'éboulis et le vallon de Raspilly, sur (12 h. env.) Sierre (R. 14).

2^o PAR LE COL DU THIERHÖRNLI, L'UESCHINENPASS ET LE SCHNEEJOCH (11 h.; beaucoup plus facile que la Strubelegg; course intéressante et recommandée; guide nécess.). — On suit le chemin du col du Thierhörnli (V. ci-dessus), jusqu'au (5 h. 15) milieu du gl. d'Ueschinen, où on laisse à g. le chemin du col de la Rotheukunne pour remonter le glacier jusqu'à (6 h.) l'Ueschinenpass (2,900 m.; V. ci-dessus). On gagne ainsi, en suivant la base du Steghorn et du Læmmernhorn, le gl. de Læmmern que l'on traverse pour monter au (8 h. env.) Schneejoch (V. ci-dessus, 1^o) et descendre par la même voie que ci-dessus, 1^o, à (11 h. env.) Sierre (R. 14).

3^o Par le col du Thierhörnli, la Gemmi, Louèche-les-Bains et Varen, V. ci-dessus, et R. 14.

D'Adelboden à Matten et à Zweisimmen par la vallée de Fermel (5 h.; facile; très intéressant; recommandé; à combiner avec l'ascension de l'Albristhorn; guide utile aux personnes inexpérimentées). — On sort du v. par son extrémité S.-O., on laisse à dr. le chemin de l'Engstligenalp (V. ci-dessus) pour contourner une paroi de rocher dans un pittoresque défilé boisé et (15 min.) monter à dr. (à g. chemin du Hahnenmoos, V. ci-dessus) dans le vallon semé de chalets de *Stiegelschwand* (dans le voisinage, sapin de 4 m. 30 de circonférence, appelé en all. *Wettertanne*). — 40 min. On franchit le Stiegelbach (à dr. sentier qui conduit directement à l'alpe de Furggi; difficile à trouver sans guide), puis, au delà des chalets d'*Allenbach*, on incline à dr. et l'on monte par des pâturages.

2 h. 15. *Chalet de Furggi* (2,094 m.; laitage; foin sur lequel on peut coucher; très belle vue). — On monte par des pentes modérées.

2 h. 45. Col, appelé **Fermelkrinde** ou **Furgikrinde** (2,230 m. env.), entre l'Albristhorn et le Gsürr.

[L'Albristhorn (2,761 m.; ascens. facile et très recommandée; guide utile, panorama des plus vastes). — Du col on y monte en général, en 1 h. 45, par l'arête E. en passant sur le sommet de l'*Hempliger* (2,484 m.) et en contournant à dr. un rocher abrupt aux trois quarts de la hauteur. — L'ascension se fait encore sans réelle difficulté : — d'Adelboden, soit par l'arête de Lavey et le Seewlenhorn, soit par Allenbach (V. ci-dessus) et les ravins très pénibles de la face S.-E.; — de la Lenk (R. 18, C), en 6 h. env., par l'alpe de *Seewlen*, les pentes O. du Seewlenhorn et les éboulis de *Weissenschafberg*; — de Matten (R. 18, C), en 6 h. env., soit par le vallon d'*Albrist*, le sommet du *Lueglen* (2,235 m.), les couloirs de la face N. et l'arête O., soit par le vallon de Fermel, les pentes N.-E. et l'arête E.

Le Gsürr (2,731 m.; vue admirable; assez semblable à celle de l'Albristhorn, plus difficile que ce dernier; guide nécess.). — On y monte, en 2 h. env. du col, en grande partie en suivant l'arête S.-O. qui offre quelques difficultés; — ou directement d'Adelboden (5 h.; préférable) par (2 h.) le **Schwandfehlspitz** (2,037 m.; petite sommité facile à atteindre d'Adelboden; très belle vue; excursion recommandée), l'arête qui relie ce sommet à la

face S.-E. du Gsürr, des rochers et des couloirs de débris; — ou du vallon de Fermel, par le Ruggenthal et l'arête N.-E.]

Du col de Fermelkrinde, on descend, par des éboulis et les pentes gazonnées (incliner à g.), aux (3 h. 20) premiers **chalets de Fermelberg** (1,600 m. env.), agréablement situés au milieu de beaux sapins. On peut y coucher quand on veut faire les excursions suivantes :

[DE FERMELEBERG A SCHWENDEN. — 1^o En 3 h. 30, par le *Ruggenthalpass* (2,400 m. env.), fenêtre située entre le *Thürmlhorn* (2,491 m.), un contre-fort du Gsürr, et le Steinboden. — 2^o En 2 h. 45, par le (1 h. 15) **col de Grimm** (2,035 m.) entre le *Rauflhorn* (2,324 m.; 35 min.; belle vue) et le *Rothhorn de Fermel* (2,411 m.). — Pour Schwenden, V. ci-dessous.

De Fermelberg à Bettelried (R. 18, C), en 2 h. 30 (facile), par les pentes du Spielgärten, le *col de la Mieschfluh* (2,100 m.) et l'alpe de *Viehsattel*.]

Le chemin, agréable, descend doucement par de grandes prairies dans un vallon agreste qui devient de plus en plus pittoresque. On passe sur la rive dr. du Fermelbach, puis aux chalets de *Bühl* et de *Ziel*. — 4 h. 20. *Birchlaenen*. On commence à descendre un peu plus rapidement d'abord, puis, par un charmant sentier, qui suit le fond de ce vallon boisé, on atteint (4 h. 45) un pont que l'on franchit pour suivre la rive g. du torrent jusqu'au débouché du vallon de Fermel dans la vallée de la Lenk. — 5 h. 5. *Matten* (R. 18, C).

En sens inverse : — de *Matten* à Fermelberg, 2 h. 30; — Fermelkrinde; 4 h. 30; — Adelboden, 6 h. env.

D'Adelboden à Latterbach par la vallée de Diemtigen (7 h. 20; facile; assez intéressant dans la première partie du trajet, surtout si on combine ce passage avec l'asc. recommandée de la *Männiflüh*; guide utile). — On suit un bon sentier qui longe les flancs de la *Tschentenegg*, franchit le *Tschen-tenbach* dans le vallon de *Tschenten*, passe aux chalets de *Egernschwand* et franchit l'*Otternbach* près des (1 h. 20) Bains de *Rinderwald* (V. ci-dessous), au chalet de *Fuchsweidli* (1,324 m.). — 3 h. *Otternalp* (1,950 m.).

3 h. 30. **Col de l'Otterngrat** (2,282 m.), entre l'*Erbethorn* (2,500 m., contre-fort de la *Männiflüh*) à dr., et la *Weissenfluh* (2,437 m.) à g.

[Du col, asc. facile. en 1 h., de la *Männiflüh* (2,654 m.; vue magnifique, une des plus belles de la chaîne du Niesen, de peu inférieure à celle de l'Albristhorn).]

On descend par la belle *alpe de Kilei* (vaste pâturage) aux (4 h.) **chalets de Steinboden** (1,520 m.), dans la partie supérieure du vallon de Schwenden.

4 h. 40. *Warttannen* (1,210 m.), où l'on rejoint le sentier qui descend du col de Grimm (V. ci-dessus). — 4 h. 55. *Schwenden* (1,166 m.). — On franchit le *Filderichbach*, on passe aux chalets de *Narrenbach* à la jonction des vallons de *Männiggrund* et de *Schwenden*. — 5 h. 30. *Oien* (ham.), au delà du *Narrenbach*, d'où l'on pent graver le *Thurnen* (2,081 m.; 2 h.; très belle vue) et (3 h.) le *Niederhorn* (V. R. 13, C). — La route suit le torrent et descend le long de la partie de la vallée appelée *Zwischenfluh*. — 6 h. 10. *Moulin de Wampflén* (924 m.). — La vallée se resserre et, à la sortie d'un défilé pittoresque (une des rares parties pittoresques de la vallée de Diemtigen), on se trouve au (6 h. 30) *moulin de Rubis* (à 20 min. S., petit bain de *Rothbad*, source ferrugineuse, à 1,025 m.), à l'entrée du vallon de *Kirrel* qui descend du versant N. de la *Männiflüh*. — On laisse à g. le v. de *Diemtigen* pour gagner directement *Oei* et (7 h. 20) *Latterbach* sur la route de Bulle à Boltigen (V. R. 13, A).]

D'Adelboden au Schwarzenbach, par l'Engstligengrat, V. ci-dessus, A.

La route d'Adelboden à Frutigen, construite à grands frais vers 1882, gagne par deux lacets le bord de la rivière. On passe à côté du Margelbrücke, par où l'on se rend dans le Bonderthæli qui s'ouvre à quelques pas de là, puis à côté de l'*Hôpital des pauvres* de la contrée. On franchit l'Engstligenbach.

12 h. (6 k. 8 d'Adelboden). *Inner-Achseten*, d'où l'on peut aller visiter (10 min. env.; recommandé) le fameux **Pochtenkessel**, chaudière colossale dans laquelle la rivière se précipite en bouillonnant. On franchit l'Engstligenbach au **pont de Steg**, haut de 51 m., construit en fer sur une sorte de gorge (très beau point de vue; *auberge* avec lits près du pont), d'où l'on peut se rendre (20 min.) aux modestes *Bains de Rinderwald* (eau analogue à celle de Weissenburg, R. 13, A). La route, très pittoresque en plusieurs endroits, passe au travers des rochers de la *Linterfluh* où elle est taillée dans le roc, et franchit les ruisseaux encaissés du Rohrbach puis du Gantenbach.

14 h. (16 k. 1 d'Adelboden). Frutigen (V. ci-dessus, A). — De Frutigen à Spiez, V. R. 38, B : Spiez.

17 h. Spiez (R. 38, A), et, de là, par le bat. à vapeur ou le chem. de fer, soit à Thoune, soit à Interlaken (R. 38, A et B).

ROUTE 22

VALLÉE DE TOURTEMAGNE

4 h. 15 de Tourtemagne à Zmeiden; 5 h. 30 jusqu'au glacier. — Chemin de mulets.

La *vallée de Tourtemagne* (all. *Turtmann*), longue de 25 k., inhabitée une grande partie de l'année, aboutit au pied S. du Weisshorn; elle mérite bien une visite. — Paysages grandioses. — On y parle l'allemand.

De la station de Tourtemagne (R. 14) on se rend au (10 min.) v. de ce nom. On laisse d'abord à dr. une superbe cascade de 25 m. env., située à l'entrée de la vallée (8 min. du v.). — Pour se rendre à Zmeiden, on s'élève sur la rive dr. de la vallée dans laquelle on pénètre bientôt. — 50 min. *Tummenen* (915 m.).

[De Tummenen un sentier conduit, par un joli vallon, *Ergisch*, *Eischol*, et *Unterbach*, à Stalden (R. 21).]

On franchit le torrent immédiatement après (à dr., sentier d'*Unter-Ems*) pour remonter par la belle *forêt de Taube* (all. *Taubenwald*) dans un défilé étroit et sauvage. — 1 h. 45. Petite *chapel* blanche au milieu de la forêt dont on sort (2 h. 45) pour se rapprocher du torrent. Après avoir traversé le torrent, qui, par le Borthertthæli, descend du Pas du Bœuf, on passe au *pont de Volensteg* sur la rive dr. que l'on suit toujours par les chalets de *Niggelingen*, et par ceux de la *Staffelalp* (1,780 m.).

4 h. 15. **Zmeiden** *, *Meiden* ou *Gruben* (hôtel du *Weisshorn*, où l'on trouve en général des guides), à 1,854 m., en pleins pâturages, à quelques pas de belles forêts de mélèzes et d'aroles. — Centre d'excursions splendides.

[**Glacier de Turtmann** (excursion la plus facile et la plus recommandée). — On remonte la vallée par l'alpe de *Blummatt* et celle de *Im-Sennthum* (2,080 m.) et l'on gravit pendant un certain temps les pentes qui dominent à l'O. la partie inférieure du glacier (sur laquelle on peut se promener sans danger) jusqu'à (1 h. 30) un point de vue favorable. Le gl. de Turtmann, un des plus grandioses des Alpes, est dominé au S.-O. par les Diablons, au S. par le Bieshorn et ses contreforts, et au S.-E. par le Brunegghorn et l'arête des Barrhœrner.

De Zmeiden à Gampel. — On passe par la Grubenalp, sur la route du col de l'Augsbord (V. ci-dessous), le (3 h.) *Turtmannthalpass* (2,812 m.), au pied N.-O. du *Drei Zähnenhorn* (3,056 m.), (3 h. 30) l'*Ober-Ginanzalp*, le *Ginanzthal*, Unterbach, Eischol et *Unter-Ried*, pas loin de la (6 h. env.) stat. de Gampel (R. 14).

De Zmeiden à Saint-Nicolas. — 1° PAR L'AUGSBORDPASS ET LE SCHWARZHORN (6 h. 30; chem. de mulets; facile; guide utile; il vaut mieux franchir ce passage en partant de Zmeiden qu'en partant de Saint-Nicolas ou de Kalpetran). — On s'élève, au travers d'une forêt d'aroles et de mélèzes, puis de champs de rhododendrons, à la (55 min.) *Grubenalp inférieure* (2,139 m.), puis à la (1 h. 30) *Grubenalp supérieure* (2,376 m.), enfin par des pentes peu rapides de gazons et d'éboulis.

3 h. **Col de l'Augsbord** (2,893 m.) entre (à g.) le **Schwarzhorn** (3,201 m., qu'il ne faut pas manquer de gravir; 45 min.; vue magnifique; panorama supérieur à celui de la Bella Tola, R. 20) et (à dr.) le *Steinthalhorn* (3,113 m.; 45 min., vue très inférieure à celle du Schwarzhorn). — On descend jusqu'à (3 h. 30) un petit lac (parfois desséché). Si, de là, on veut descendre à Stalden, il faut suivre la rive g. de l'Emdbach qui arrose l'Augsbordthal, pour rejoindre, au-dessous d'Emd, à Kalpetran (stat.), la ligne de Viège à Zermatt (R. 24). Si, au contraire, on veut descendre à Saint-Nicolas, il faut suivre, à travers des éboulis, le versant S. de la vallée.

4 h. 15. Le sentier, contournant le flanc de la montagne, change de direction (vue splendide sur les Mischalbelhœrner, le Lyskamm et le Breithorn). Nombreux lacets.

4 h. 45. Ham. et chapelle de *Jungen* (1,946 m.), où l'on rejoint le chemin du col de Jung (V. ci-dessous, 3°). — Descente en zigzag (on traverse le Jungbach; belles cascades) à (6 h. 30) Saint-Nicolas (R. 24).

2° PAR LE WEISSEGGPASS (7 h. 30; guide nécess.). — Ce passage (3,000 m. env.), entre le Steinthalhorn (3,113 m.; access. en quelques min.; V. ci-dessus), à g., et la *Weissegg* (3,168 m.; 15 min.; vue limitée) à dr., est plus raide et plus long que le précédent qu'on rejoint dans le Jungthal, et que l'on suit jusqu'à (8 h. 30) Saint-Nicolas (R. 24).

3° PAR LE COL DE JUNG (8 h. 30 env.; passage autrefois assez fréquenté, intéressant; guide utile). — On monte sans difficulté par la *Hungerthalp* (2,473 m.), des éboulis et des névés. — 3 h. 30. *Col de Jung* (2,991 m.), entre le *Furggwanghorn* (3,163 m.; access. par le versant O.) à g., et le **Rothhorn de Jung** (3,262 m.; 45 min.; facile; beau panorama) à dr. — Descente, par l'arête Jungthal, à la *Jungenalp* (2,385 m.), puis à la (5 h.) chapelle de Jungen (V. ci-dessus, 1°) au-dessus de laquelle on rejoint le chemin du col de l'Augsbord. — 8 h. 30. Saint-Nicolas.

4° PAR LE JUNGTHALJOCH OU BRENDIJOCH (10 h. env.; guide nécess.). — On monte, par la *Brändjialp* (2,320 m.) et des pentes recouvertes de débris et

de névés, au (4 h.) *Jungthaljoch* (3,280 m. env.), entre le Rothhorn de Jung (3,262 m.) à g., et le contrefort du Stellihorn (3,415 m.), à dr. — Descente, par le gl. de Jung, dans le Jungthal et à (10 h.) Saint-Nicolas. — *En sens inverse* : de Saint-Nicolas au col, 6 h. 30; Zmeiden, 10 h. env.

5° PAR LE STELLJOCH OU GÆSSIJOCH (3,350 m. env.), entre le Stellihorn (3,445 m.) et son contrefort coté 3,404 m. On monte par le gl. de *Pipi* et l'on descend à Saint-Nicolas (7 à 8 h.) par le gl. de *Stelli*, le vallon de *Stelli*, et *Walkersmatt*.

6° PAR LE BARRJOCH (probablement identique à ce qu'on appelle parfois faussement le *Stellijoch*), entre le *Ausser-Barrhorn* (3,621 m.; access. par la face N.-O.) et l'*Inner-Barrhorn* (3,587 m.).

7° PAR L'ABBERGJOCH (3,350 m.), entre l'*Inner-Barrhorn* et le point 3,504 m. qui domine au N. le *Bruneggjoch*.

Les passages 5, 6 et 7 (peu recommandés) sont rarement effectués et exigent un guide très au courant de ce massif.

8° PAR LE BRUNEGGJOCH (10 h.; passage intéressant, sans grandes difficultés; guide nécess.). — On monte, en 5 h. 30, par les gl. de *Turtmann* et ses névés, au *Bruneggjoch* (3,383 m.), d'où l'on peut faire l'asc. du *Bruneggjoch* (3,849 m.; 1 h. 30, par des pentes de neige; belle vue). — Descente, par le gl. d'*Abberg* (séracs à contourner), à (9 h.) *Herbrigen* (R. 24). — 10 h. Saint-Nicolas (R. 24).

De *Zmeiden* à *Randa* par le *Biesjoch* (10 h.; difficile et dangereux). — On monte, sans grandes difficultés, par le gl. de *Turtmann* et ses névés supérieurs, au col (3,549 m.), d'où l'on peut gravir le *Bruneggjoch* en 45 min. (V. ci-dessus), ou encore la *Bieshorn* (4,161 m.; 2 h. 30; asc. plus facile à faire du col du *Tracui*, V. R. 20). — Du col on traverse une corniche de neige pour descendre par les rochers des *Freiwänge* et par l'alpe de *Kastel* à (10 h.) *Randa* (R. 24). — *En sens inverse* : de *Randa* au col, 5 h.; à *Zmeiden*, 8 h. 30.]

De *Zmeiden* à *Saint-Luc* et *Vissoye*, par le *Pas du Bœuf*, le *Zmeidenpass*, le *Pas de la Forclettaz*, en 6 ou 8 h., avec les ascensions de la *Bella Tola* (4 h.; facile), de la *Pointe du Pas-du-Bœuf* par le *Zmeidenpass*, du *Roc de Budri* par le *Pas de la Forclettaz*, du *Frilihorn* de *Barneuse* par le col des *Alpettes* de *Barneuse*, R. 20; — à *Zinal*, par le col des *Alpettes* de *Barneuse*, par le *Frilijoch* et par le col de *Tracui* avec l'ascension des *Frilihörner* et des *Diablons*, R. 20.

ROUTE 23

LE LÖETSCHENTHAL

DE GAMPTEL A FERDEN ET A RIED

4 h. — Chemin de mulets; course très recommandée. — Vallée des plus pittoresques. — Guide inutile.

La *vallée de Lötschen* (recommandée aux minéralogistes), une des plus intéressantes du Valais, s'ouvre en face de celle de *Tourtemagne*, sur la rive dr. du Rhône, court en s'élargissant d'abord au N., puis à l'E., sur une longueur de 16 k. 5, jusqu'au gl. de *Lange*.

De la station de *Gampel* (R. 14), on se rend en 15 min. à l'entrée du *Löetschenthal*, à *Steg*, ham. du v. de *Gampel* (R. 14). Le chemin

s'élève sur la rive g. de la Lonza. La partie inférieure de la vallée est assez aride et la montée est assez pénible. Peu à peu cependant la pente diminue et l'intérêt de la route augmente. On domine bientôt de belles gorges et de superbes cascades.

1 h. 30. *Mitthal* (quelques chalets sur un pittoresque pâturage entouré de grands rochers).

2 h. *Goppenstein* (aub.), à 1,230 m. Sur les pentes du *Rothenberg*, à quelques 600 m. plus haut, mines de plomb jadis exploitées. Un peu au delà des bâtiments (en ruine aujourd'hui) qui servaient de fonderie, on aperçoit, près des chalets de *Zur Matte*, sur la rive opposée de la Lonza, une grande colonne de pierre, curieux monolithe naturel, appelé dans le pays *Waldisch Anken-schübj* (la *bœratte* à beurre de Waldisch, chasseur renommé).

On franchit la rivière, on traverse les ham. de *Finstertelli* et de *Gotschenried*, puis les torrents appelés Faldumbach (qui vient du col de Faldum) et Dornbach (qui vient du col de Resti).

3 h. *Ferden**, à 1,389 m., v. très pittoresque formé par un certain nombre de chalets noircis par le temps et serrés les uns contre les autres, au milieu desquels se dresse le clocher blanc de l'église.

On laisse à g. le sentier direct de Gampel à Kandersteg par le col de Lœtschen (V. ci-dessous) pour continuer à remonter la vallée proprement dite qui tourne ici au N.-E. et s'élargit considérablement. On franchit deux torrents, le Ferdenbach et le Goldenbach.

3 h. 35. *Kippel** (1,376 m.). — Le chemin monte doucement. — *Wyler* (1,421 m.).

4 h. *Ried** (1,509 m.), où l'hôtel du *Nesthorn* sert de point de départ pour les diverses excursions à faire dans la vallée. — Station climatique modeste dans une admirable contrée. — Guides excellents dans la localité.

[1° **De Ried à Kandersteg.** — A. PAR LE COL DE LÖETSCHEN (7 h. 30; facile; intéressant; course très recommandée; guide nécess.; à combiner avec l'ascension du Hockenhorn; ce passage, fort usité au moyen âge, et peut-être même dans l'antiquité, a été délaissé depuis l'ouverture de l'Ancienne Gemmi, V. R. 21, qui a attiré à son profit toute la circulation entre la vallée de la Kander et celle du Rhône; on retrouve des traces de l'ancienne chaussée pavée, sur le versant N.; actuellement, on va généralement coucher à Ried, au lieu de monter directement depuis Kippel). — De Ried on monte à *Weissenried*, puis à *Netzbord*, pour se diriger sur la *Hockenalp* (2,061 m.), et pour franchir la crête de la *Sattelegi*. — On gagne ainsi, par des pentes rocheuses et des flaques de neige, le

3 h. 30. **Col de Lœtschen** ou *Lœtschenpass* (2,695 m.), entre l'arête S.-E. du Balmhorn, aboutissant à la Gizzifurke, col par lequel on peut se rendre à Louèche-les-Bains (R. 21, A), et le Hockenhorn. Vue magnifique sur les belles vallées de Gasteren et de Lœtschen.

[Le **Hockenhorn** ou *Schilthorn* (3,297 m.; 1 h. 30 du col; sans réelle difficulté; asc. recommandée; vue admirable dans l'ensemble comme dans le détail; guide nécess.). — On le gravit par des pentes d'éboulis, de rochers et de névés; quelques-unes de ces dernières sont très raides et plongent dans le Gasterenthal. — Au retour, on rejoint en 2 h., à l'extré-

mité inférieure du gl. de Lœtschenberg, le sentier de Kandersteg. — On peut gagner le sommet du Hockenhorn directement de Ried en 4 h. env., par la *Lauchernalp*, les rochers d'*Auf dem Gandern* et la partie O. du petit gl. de *Mühlebach*.]

Descente par le gl. de *Lœtschenberg* (suivre plutôt le pied de l'Altels), à l'extrémité g. duquel (2,421 m.), on retrouve le sentier qui descend par des rochers et les gazons de *Schœnbühl* (très raides), sur la (5 h.) *Gfællalp* (1,810 m.; situation admirable en face du Doldenhorn). — On passe encore près d'une belle cascade, puis, parvenu au fond de la vallée, on franchit la Kander en face des chalets de Gasteren, où l'on rejoint (5 h. 30) le chemin de Kandersteg à Lauterbrunnen par le col de Tschingel (V. R. 21, A). — 7 h. 30. Kandersteg (R. 21, A).

B. PAR LA MÆRWIGLÜCKE (8 h. 30; difficile; variante peu recommandable du Lœtschenpass; guide nécess.). — On gagne par Weissenried, le (2 h. 15) pied du *Spallhorn* (2,452 m.; tête rocheuse fendue par le milieu; la fissure n'est en certains endroits large que de 7 à 8 m.; à dr., *Petit-Spallhorn*, 45 min., pas très difficile; à g. *Grand-Spallhorn*, presque impraticable) et le côté N.-E. du gl. de *Mühlebach*. — 4 h. *Col de la Mærwiglücke* ou *Marbegglücke* (2,944 m.), entre le *Sackhorn* (3,218 m.; 1 h.; vue moins dégagée que du Hockenhorn) et le *Schilthorn*. — Descente par des rochers escarpés, des éboulis et des gazons à (6 h. 30) Gasteren. — 8 h. 30. Kandersteg (R. 21, A).

C. PAR LE BIRGHORN (8 h. 30; plus difficile que les autres passages; guide nécess.). — On monte par Weissenried à *Werizstaffel* (2,114 m.), d'où l'on peut gravir le *Tennbachhorn* (3,015 m.; 2 h. 30, par la *Werizkumme* et un couloir de la face S.-E.; pas très difficile; vue superbe). — Par le vallon du *Tennbach*, au gl. de *Tennbach* et au (4 h.) *Birghorn* (3,216 m.; panorama semblable à celui du Hockenhorn, quoique inférieur). — Descente par des rochers, des couloirs et les gazons d'*Alpetli* sur (6 h. 30) Gasteren. — 8 h. 30. Kandersteg (R. 21, A).

D. PAR LE PETERSGRAT ET LE KANDERFIRN (9 h.; très beau passage, mais pasablement plus long que les autres; sans difficulté réelle; guide nécess.). — On suit le chemin du Petersgrat jusqu'au (5 h.) gl. de la Kander (V. ci-dessous), sur lequel on rejoint le chemin de Lauterbrunnen à Kandersteg (V. R. 21, A).

2° De Ried à Lauterbrunnen. — A. PAR LE PETERSGRAT (10 h.; traversée admirable; sans difficulté réelle; guide nécess.; excurs. recommandée). — Par Weissenried et une forêt, on monte aux chalets de la *Tellialp* (1,864 m.); on franchit le torrent pour remonter le vallon de *Telli* et s'élever, par des rochers et des pentes escarpées, à (3 h. 30) l'entrée du gl. de *Telli* près de l'extrémité N.-O. des *Tellispitzen* (2,973 m.; 5 h. env. de Ried; asc. difficile et peu recommandable). — La première partie du glacier est assez raide et souvent passablement crevassée; dans sa partie supérieure, il est presque sans crevasse.

4 h. 15. *Col du Petersgrat* (3,200 m. env.), sur une longue crête neigeuse entre le *Tschingelhorn* à dr. et le *Birghorn* à g. La vue est exceptionnellement belle. — En descendant on incline à dr. pour aller passer, au pied S.-E. du *Mutthorn* et gagner ainsi le gl. supérieur de *Tschingel*.

On ne regrettera pas un petit détour très recommandé, de 1 h. en tout, qui vous permet de faire en passant et sans difficulté, l'asc. très intéressante et facile du *Lauterbrunnen-Wetterhorn* ou *Kanzelhorn* (3,143 m.), sommité d'où l'on a une vue imposante et unique sur la chaîne du *Tschingelhorn* à la *Jungfrau*.

On rejoint ainsi la route du col du *Tschingel* (R. 21, A), par laquelle on se rend à (10 h.) *Lauterbrunnen* (R. 39).

B. PAR LA WETTERLÜCKE (12 h.; très difficile; pas à recommander; bons guides nécess.). — On remonte le *Faflerthal*, puis le gl. d'*Inner-Thal* jus-

qu'au (6 h.) **col de la Wetterlücke** (3,159 m.), entre le **Tschingelhorn** (3,581 m.; difficile; on monte par l'arête S.-O.), et le **Lauterbrunnen-Breithorn** (3,784 m.; 3 h. 45; difficile; coup d'œil unique sur la vallée de Lauterbrunnen; descente en 1 h.). — Descente difficile par le gl. du Breithorn et les rochers du Kanzelhorn sur l'alpe d'Oberhorn et Trachsellauenen (R. 39).

C. PAR LE **SCHMADRIJOCH** (12 h.; encore plus difficile que la Wetterlücke; guides nécess.). — Par (1 h. 30) le Gletscherstaffel et le gl. de *Jægi* au (5 h. 30) **Schmadrioch** (3,371 m.), entre le Lauterbrunnen-Breithorn (V. ci-dessus), à g., et le **Grosshorn** (3,765 m.; très difficile; 2 à 3 h. du col par le côté S.), à dr. — Descente très difficile en 3 h. 30 à Trachsellauenen. — 12 h. Lauterbrunnen (R. 39).

D. PAR LE **MITTAGJOCH** (16 h. env.; extrêmement difficile; surtout dans ce sens, c'est-à-dire de Ried à Lauterbrunnen; bons guides nécess.). — Par le (1 h. 30) Gletscherstaffel, les (3 h. 30) rochers du *Jægiknubel* (3,143 m.; 4 h. env. du Gletscherstaffel à ce sommet), le gl. du *Ahnennfirn* (vaste et très crevassé), et des pentes de séracs presque verticales, on monte au (8 h. env.) **Mittagjoch** (3,704 m.), entre le Grosshorn, à g., et le **Mittaghorn** (3,895 m.; 1 h. 45 du col; très difficile; descente possible par l'arête qui relie ce sommet à l'Ahnengrat), à dr. — Descente très dangereuse, par le gl. de *Schmadri* et le *Schmadrirück*, sur l'Ammertenalp et (14 h. env.) Trachsellauenen. — 16 h. env. Lauterbrunnen (R. 39).

3° De Ried à l'Eggishorn par la **Loetschenlücke** (13 h.; passage de glaciers, long, fatigant et un peu monotone, et pourtant recommandé; guide nécess.; on peut abréger le trajet en couchant le soir au Gletscherstaffel et le lendemain soir à la Cabane de la Concordia, où il faut apporter avec soi une provision de bois). — A 10 min. de Ried, on dépasse le pittoresque ham. de *Blatten*, pour passer ensuite à *Eisten* et *Kühmatt* (1,635 m.), chalets au delà desquels on commence à monter. — Chalets d'*Alegi*. — Forêt de mélèzes à la sortie de laquelle on franchit le *Inner-Fafflerbach*, qui descend du Lauterbrunnen-Breithorn.

1 h. 30. **Chalets du Gletscherstaffel** (1,782 m.; laitage; foin sur lequel on peut coucher). — 1 h. 45. Le *Guggistaffel*. — Au delà du *Guggisee*, on franchit le torrent de *Jægi* qui sort du gl. de *Jægi* et on entre sur le gl. de *Lange* que l'on remonte (assez crevassé) en général sans difficulté.

5 h. 30. **Col de la Loetschenlücke** (3,201 m.), entre le Sattelhorn (3,745 m.), à dr., et les trois sommets du *Ahnengrat* (3,681 m.; assez difficile; 2 à 3 h.), à g. — On a devant soi l'immense plateau glacière du *Grosser-Aletschfirn*, dominé à dr. par l'*Aletschhorn* et à g. par l'*Ebneflüh* et le *Gletscherhorn*, sommités d'où descendent des glaciers considérables. La traversée de ce plateau est parfois très pénible lorsque la neige est amollie; aussi vaut-il mieux partir de très bonne heure de Ried.

8 h. 30. Cabane de la Concordia (R. 41), où l'on rejoint la route de Grindelwald à l'Eggishorn par le gl. d'*Aletsch* (R. 41).

12 h. Lac de Mærjelen. — 13 h. Hôtel de l'Eggishorn (R. 30).

4° De Ried à la Belalp, à la Riederalp et à Brigue. — A. PAR LE BEICHPASS (course de rochers et de glaciers, sans difficultés pour les touristes exercés; intéressant; passage recommandé; il vaut mieux faire ce trajet dans ce sens que dans le sens opposé; quand on vient de la Belalp, on va coucher à la Cabane d'Ober-Aletsch; guide nécess.). — On suit d'abord le chemin de la Loetschenlücke jusqu'au (1 h. 30) Gletscherstaffel (V. ci-dessus, 3°). — On franchit la Lonza et l'on traverse une petite plaine. On laisse à g. le *Grünsee* pour se diriger, par les moraines frontales du gl. de *Distel*, vers sa moraine latérale N.; on en suit la crête (gazonnée dans sa partie supérieure), jusqu'à une arête de rochers faciles qui vous conduit à une pente de neige et aux derniers escarpements qui précèdent le col. Une fois sur

la ligne de faite, il suffit de descendre quelques m. pour se trouver au (5 h. 30) **Beichpass** (3,136 m.) situé entre le *Loetschenthaler-Breithorn* (3,795 m.; V. ci-dessous) et le *Schienhorn* (3,807 m.; V. ci-dessous). — Vue intéressante, spécialement dans la direction du *Petersgrat*, et, par-dessus l'*Ober-Aletsch*, sur l'*Ofenhorn*. — On descend, en inclinant à g., par des pentes de neige et des rochers, jusqu'au grand plateau glaciaire du *Beichfirn*, au centre d'un cirque grandiose, dominé à dr. par le *Grand-Nesthorn* et le *Loetschenthaler-Breithorn*.

6 h. 30. A la jonction du *Beichfirn* avec le gl. d'*Ober-Aletsch*, on aperçoit à g. le sommet glacé de l'*Aletschhorn*, et, en face de soi, au pied des *Fusshærner*, un peu au-dessus du glacier, la

6 h. 45. **Cabane d'Ober-Aletsch** (2,670 m.), construite par le S. A. C., en 1890, dans une situation admirable. — Centre d'excursions nombreuses :

[Le **Grand-Nesthorn** (3,820 m.; 5 h. 30; pas facile; vue admirable, une des plus belles de cette partie des Alpes; course recommandée aux touristes expérimentés; guide nécess.), par le *Beichfirn*, des pentes de séracs et le *Gredetschjoch* (V. ci-dessous).

Le **Loetschenthaler-Breithorn** (5 h.; assez difficile pour la plupart des touristes; guide nécess.; vue admirable). — On gagne la base du *Nesthorn* que l'on contourne pour graver le couloir le plus rapproché du *Nesthorn*, dominé par d'effrayants séracs, toujours menaçants. Montée raide, par laquelle on atteint le haut plateau neigeux qui relie le *Nesthorn* au *Breithorn*. On passe au premier sommet (3,782 m.) pour gagner le second (3,783 m.) par une arête assez vertigineuse.

Le **Schienhorn** (3,807 m.; 5 h. 30; très difficile et pénible; guides nécess.), par le gl. qui domine le plateau du *Beichfirn* au N., et l'arête S.-E.

Le **Sattelhorn** (3,745 m.; assez difficile, mais intéressant; guide nécess.), par le gl. assez crevassé d'*Ober-Aletsch*, la (2 h. 15) *Sattelücke* et l'arête S.-O. — Retour en 1 h. 30 au col, et en 3 h. à la Cabane.

L'**Aletschhorn** (4,182 m.; 6 h.; sans grandes difficultés pour touristes expérimentés; une des plus belles ascensions du massif; c'est la sommité la plus élevée des Alpes Bernoises, après le *Finsteraarhorn*; guides nécess.; vue admirable et immensément étendue). — On remonte le gl. d'*Ober-Aletsch* jusqu'à l'éperon rocheux, qui, de la cote 2,828 m., s'élève à celle de 3,404 m. (trajet facile); on traverse un plateau neigeux, et, par (4 h. 45) le *Sattel* et l'arête rocheuse S. très vertigineuse, on gagne le sommet. — Descente en 4 h. — L'asc. se fait aussi de la *Concordia* (R. 41; 7 h. env.; pénible), par l'*Aletschjoch*, col qui permet de se rendre de la Cabane de la *Concordia* à celle d'*Ober-Aletsch*.

Le **Geishhorn** (*Sattelhorn* de l'atlas *Siegfried*; 3,746 m.; 4 h. 10; sans grandes difficultés; pénible), par le gl. d'*Ober-Aletsch*, un glacier latéral très crevassé, puis des rochers escarpés et peu solides jusqu'à l'arête N., un peu à dr. du point 3,686, et par l'arête au (4 h. 10) sommet. — Descente en 3 h. 30.

Les **Fusshærner** (sommet 3,628 m., le plus élevé de ce chaînon; 3 h. 30; belle grimpée par des rochers escarpés, mais bons; recommandée aux amateurs de rochers; très beau point de vue).

DE LA CABANE D'OBER-ALETSC A VIÈGE (9 h.; assez difficile). — On suit le chemin que l'on prend pour faire l'asc. du *Grand-Nesthorn* jusqu'au (4 h.) *Gredetschjoch* (3,522 m.), entre ce sommet et le *Loetschenthaler-Breithorn*. — Descente très raide sur le gl. de *Gredetsch* et, par la sauvage vallée de *Gredetsch*, à (9 h. env.) Viège (R. 14).

Pour les asc. du *Sparrhorn*, de l'*Unterbæchhorn* et du *Grisighorn*, V. R. 14.]

Sur le gl. d'*Ober-Aletsch*, non loin de la Cabane, près de la jonction du *Beichfirn* et du gl. d'*Ober-Aletsch*, on remarque de nombreux et fort beaux

spécimens de *tables*, parmi les plus beaux que l'on puisse voir dans les Alpes. — Parvenu au pied E. du Sparrhorn, on gravit la moraine latérale sur laquelle on trouve (7 h. 30) un bon sentier qui descend d'abord dans les pâturages de l'Aletschalp, au-dessus des (7 h. 55) chalets de ce nom (1,845 m.), où se bifurquent le sentier de (9 h. 40) la Riederalp et de l'hôtel de l'Eggishorn par le gl. de l'Aletschalp (R. 14), et celui qui conduit par les pentes de l'Aletschbord à (8 h. 20) l'hôtel Belalp (R. 14), à 3 h. de Brigue (R. 14).

En sens inverse : — de Brigue à l'hôtel Belalp, 4 h. 30 ; — Cabane d'Ober-Aletsch, 7 h. ; — Beichpass, 9 h. 30 ; — Gletscherstaffel, 11 h. 15 ; — Ried, 12 h. 30.

B. PAR LA SATTELLÜCKE (12 h. 30 ; très difficile, dangereux ; guides nécess.). — On gagne par le gl. de Lange et des couloirs de glace la (6 h.) *Sattelücke* (3,511 m.), immédiatement au pied S.-O. du Sattelhorn (la carte Siegfried l'indique trop loin du Sattelhorn, sommité que l'on gravit de la Cabane d'Ober-Altsch, V. ci-dessus). — Si la montée est très difficile sur le versant N.-O., la descente par le versant S.-E., sur le gl. d'Ober-Aletsch et la (7 h. 30) Cabane d'Ober-Aletsch (V. ci-dessus), est facile. — 9 h. 35. Hôtel Belalp (V. ci-dessus et R. 14). — 12 h. 30. Brigue (R. 14).

5° De Ried à Viège par le Baltschiederjoch (8 h. ; sans difficulté avec un bon guide, bien que pénible ; intéressant). — De Ried, par la Nestwald, on monte au pied du petit *gl. de Birch*, et, par ses moraines, on gagne (à g.) des rochers (quelques névés) qui vous conduisent à une arête, bordant à l'O. le *gl. de Standbach*, par laquelle on atteint (4 h.) la crête neigeuse qui constitue le **Baltschiederjoch** (3,100 m.), entre le pied N. du Bietschhorn (V. ci-dessus) et l'*Elwerrück* (3,386 m. ; 1 h. ; sans difficulté), contrefort du **Breitlauhorn** (3,663 m. ; assez difficile ; 3 h. env.). — En descendant, incliner à dr. et, par la base du *Stockhorn* (3,229 m.), gagner les moraines inférieures (énormes blocs de granit). — On reste sur la rive dr. du Baltschiederbach, ruisseau fort encaissé. Un petit sentier conduit, par les chalets de *In Steinen* (1,282 m.), au ham. de *Baltschieder*, à l'entrée de la vallée, non loin de (8 h. env.) Viège (R. 14).

L'extrémité S. de la vallée de Baltschieder est dominée à l'O. par le **Wiwannihorn** (2,998 m. ; vue magnifique ; course recommandée), facilement accessible, de Baltschieder, en 7 h., par *Äusserberg*, (2 h. 15) l'alpe *Raaf* (1,571 m. ; où l'on peut coucher sur le foin), et la *Rothe fluh*.

De la vallée de Baltschieder, on peut passer dans celle de Gredetsch : soit par la *Gredetschlücke* et la *Schiltfurke* (2,769 m.), soit par le sommet du **Gerstenhorn** (2,929 m. ; vue splendide), que l'on atteint sans difficulté, en 8 h. env., par *Finnen*, la *Hohenalpe* et le *Malichyrat*.

6° De Ried à Rarogne. — **A. PAR LE BIETSCHJOCH** (8 h. ; sans réelle difficulté ; beau passage recommandé ; guide nécess.). — En face de Ried, on franchit la Lanza et l'on s'élève par la Nestwald à la *Nestalp*. Vers le haut du pâturage, on incline à dr. pour gravir une crête rocheuse, et, par là, gagner un grand cirque d'éboulis au milieu duquel se trouve (2 h. 30) la **Bietschhütte** ou *Nesthütte* (2,573 m.), cabane en bois, bien bâtie, qui appartient au propriétaire de l'hôtel du Nesthorn à Ried, et construite par trois des meilleurs guides de Ried. — Par des névés et des rochers, on atteint (4 h. 30) le sommet du *Schafberg*, qui forme le **Bietschjoch** (3,200 m.), col situé entre le *Schwarzhorn* et le Bietschhorn.

[Le **Bietschhorn** (3,953 m. ; difficile ; bons guides nécess. ; à ne recommander qu'aux touristes exercés), en 4 ou 5 h. du col, par l'arête N. — On fait cette ascension également par l'arête N.-O., ou en partant du Baltschiederjoch par l'arête S.]

On descend par le *gl. de Bietsch* les pentes granitiques de *In Ræmi*, et

presque tout le temps par la rive dr. du Bietschbach jusqu'aux *Rarnerkumme* (1,091 m.), d'où l'on gagne (8 h.) Rarogne (R. 14).

B. PAR LE WYLERJOCH (7 h. 30; pénible, mais pas difficile; guide nécess.). — On y monte par la *Wyleralp*, en suivant les longues moraines du gl. de Wyleren, presque entièrement disparu, puis en gravissant des pierriers rapides et glissants. — 4 h. **Wylerjoch** (3,078 m.), entre le Schwarzhorn et le Wylerhorn (V. ci-dessous, 7°), d'où l'on rejoint, au-dessous du gl. de Bietsch, le chemin du Bietschjoch. — 7 h. 30. Rarogne (R. 14).

7° De Ried à Bas-Châtillon (9 h.; très pénible, mais très intéressant; guide nécess.). — On s'y rend par (30 min.) Kippel, la *Kastleralp* et les rochers de la *Disteltshugge*, puis par des moraines, des pentes de neige et des pierriers. — 5 h. 30. **Kastlerjoch** (3,100 m. env.; vue magnifique sur la vallée du Rhône). — Descente sur le gl. d'*Ijolli*, par un couloir.

[Du glacier, on peut gravir le **Hohgleifen** (3,280 m.), difficile par ce versant, plus facile par *Schœnbühl* et les rochers du versant O., voie par laquelle il faut 6 h. de Ried (guide nécess.; point de vue de premier ordre, très recommandé; sans de grandes difficultés). — On peut aussi faire de là l'asc. du **Wylerhorn** (3,311 m.; vue magnifique), sans difficulté, en 1 h. 30.]

Du gl. d'*Ijolli*, on gagne, par des moraines, le sauvage vallon d'*Ijolli*, et, par l'*Ijollialp* (1,751 m.), le *Seethal Tatz* (1,482 m.; où l'on peut coucher sur le foin), et *Liden*, le (9 h.) ham. de Bas-Châtillon (all. Nieder Gestelen; R. 14.)]

De Ried à Louèche-les-Bains, par la Gizzifurke, le col de Ferden, le col de Resti, le col de Faldum ou le col de Niven, R. 21, A; — à Louèche-la-Ville, par Meiggen, R. 21, A.

ROUTE 24

DE VIÈGE A ZERMATT

35 k. — Chemin de fer à voie étroite (1 m. d'écartement) et à système mixte, 7,450 m. de la ligne, sur 35,290, étant à crémaillère. Les rampes représentent 28,627 m.; la différence d'altitude entre la gare de Viège (à 653 m.) et celle de Zermatt (à 1,609 m.) est de 956 m.; ouvert en juin 1891. — Trajet en 2 h. 30 env.; 16 fr. et 10 fr. (2° et 3° cl.). — Excursion très intéressante et très recommandée.

De la station de Viège sur la ligne du Jura-Simplon (R. 14) se détache à dr. la ligne de Zermatt, qui remonte la rive dr. de la Viège jusqu'à *Neubrücke*, où l'on passe sur la rive g.

[**De Neubrücke à l'hospice du Simplon** (7 h. 30; chemin de mulets; facile; guide nécess.). — Par la rive dr. du *Breiterbach*, à (2 h.) *Visperterbinen* (1,340 m.), puis au (4 h.) *Visperterbinenpass* (2,212 m.), col formé par un plateau situé entre le *Gebidem* (2,328 m.; 20 min.; jolie vue) et l'*Ochsenhorn* (2,927 m.; 1 h. 15), sur l'arête qui descend du *Mattwaldhorn* (3,253 m.; V. R. 28). La descente s'effectue sur (5 h.) les chalets de *Bististaffel* (1,850 m.), au delà desquels on traverse sur un pont (1,912 m.) le *Gamserbach* pour contourner ensuite l'épaule du *Magenhorn* et gagner (6 h. 30), le **Bistenenpass** (2,432 m.), plateau d'où l'on descend sur *Blatten* pour remonter

à (7 h. 30) l'hospice du Simplon (R. 29). — On peut aussi, depuis le fond du Nanzthal, gagner : — l'hospice, par l'*Innere-Nanzlücke* (2,605 m.), au pied S. du *Straffelgrat* (2,645 m.); — ou la route du Simplon (entre l'hospice et le v. de Simplon), soit par la *Magenlücke* (2,400 m. env.) entre le *Magenhorn* (2,621 m.) et le *Galenhorn* (2,790 m.), soit par le col parallèle du Sirvoltenpass (2,664 m.; V. R. 28). — On peut, depuis la partie supérieure du Nanzthal se rendre à Brigue assez directement, en 5 ou 6 h., par l'alpe *Käserli*, l'*Aussere-Nanzlücke* (2,609 m.), au pied S. du *Beiengrat* et de l'*Erizhorn*, ou simplement par l'*Innere-Nanzlücke*, V. ci-dessus), le *Nesselthal*, les chalets de *Unter-Riesegg*, de *Geitje* et de *Wickert*, au-dessous desquels on arrive au pont de Napoléon sur la route du Simplon (R. 29).]

On découvre une belle vue sur le *Saasgrat* qui sépare les deux vallées de Saint-Nicolas, au S.-O., et de Saas au S.-E., et dont les derniers escarpements boisés sont dominés par les glaciers du Balfrin. — Sur la rive dr. de la Viège, pyramides de terre d'origine glaciaire, semblables à celles d'Euseigne (vallée d'Hérens, R. 49, 2^o).

6 k. Pont sur la Viège et première section à crémaillère (964 m. de longueur).

7 k. **Stalden*** (la station est en bas du v., sur le chemin de la vallée de Saas, à 802 m. d'alt.), à 834 m., dont l'église, bâtie sur un rocher, forme avec les arbres et les maisons qui l'entourent un joli tableau. — La vallée de la Viège se bifurque : le bras E. s'appelle vallée de Saas, le bras O., au fond duquel on aperçoit le Weisshorn et le Brunegghorn, est la vallée de Saint-Nicolas.

De Stalden à Tummenen, dans la vallée de Tourtemagne, R. 22; — à Zmeiden par Kalpetran, Emd et l'Augsbordpass, R. 22; — à Saas, à Fee, à Macugnaga, par le Monte Moro et à Piedimulera, R. 28.

La crémaillère reprend, avec une forte rampe, sur une longueur de 954 m. — Tranchée dans le rocher; tunnel (55 m.). — On atteint, à 900 m. d'altit., un palier situé sur les flancs des coteaux abrupts de la rive g. de la Viège,

On remonte la **vallée de Saint-Nicolas** et on aperçoit, en face de soi, les sommités neigeuses du Brunegghorn et du Weisshorn. — On traverse plusieurs tranchées et trois tunnels (45 m., 28 m. et 29 m.). — On franchit le ravin du *Mühlebach* sur un viaduc d'une arche métallique de 54 m. d'ouverture haute de 50 m. Viennent après 2 tunnels (90 m. et 22 m.) suivis de 2 viaducs de 20 m. et 23 m. Devant soi, on voit la montagne de dr. l'église d'Emd. A g., escarpements boisés du Grächenwald, dominés par le *Seethalhorn* (3,038 m.).

11 k. *Kalpetran*, halte à 900 m.; on laisse à g. le *pont de Kalpetran* (850 m. d'alt.) sur la Viège.

[Du pont de Kalpetran, un sentier difficile conduit en 1 h. à Zen Schmieden (R. 28), dans la vallée de Saas, et abrège ainsi de 1 h. la route de Zermatt à Saas.]

Au delà d'un petit ruisseau, on voit, à dr., la cascade de l'Emdbach qui descend de l'Augsbordthal, au fond duquel se dresse le Schwarzhorn (3,204 m.; R. 22). — La voie commence à monter, franchit (12 k.) la Viège, puis atteint la 3^e section à crémaillère (2,327 m. de longueur). Cette partie du parcours qui suit le cours de la Viège (série de cascades) dans les gorges étroites de *Kipfen* et de *Seeli*, est une des parties les plus intéressantes de la ligne. On franchit (14 k.) la Viège et on aperçoit sa vallée; on découvre à g. le gl. de Ried, et au fond de la vallée, celui du Petit-Cervin. Enfin, vis-à-vis du Riedbach, on franchit le Jungbach, qui descend du col de Jung (R. 22).

16 k. **Saint-Nicolas** : la station est à 1,430 m. d'altit.; le v. à 1,121 m., au pied d'une colline. — Sur le versant E. de la vallée, *Grächen* (1,617 m.; lieu natal du savant Thomas Platten) et plusieurs ham. dominés, par le *Seethalhorn* et son massif.

[De Saint Nicolas à la Hütegg et dans la vallée de Saas. — 1^o PAR LA HANNIGALP (3 h. 30). — Par *Grächen* (on peut loger chez le curé), on monte à la (2 h.) *Hannigalp* (2,110 m.; belle vue sur les Alpes Bernoises), on contourne l'arête et l'on descend (raide) sur *Tirbjén* et (3 h. 30 env.) la Hütegg (R. 28).

2^o PAR LA FERRICHTLÜCKE (7 h. env.; facile, bien que pénible), par Gassenried et le vallon du gl. de Ried. Le col (2,889 m.) est situé au pied N. du *Ferrichthorn* (3,292 m.; 6 h.; guide nécess.; vue magnifique) que l'on gravira plutôt par la route du col de Ried, par la face S. et l'arête S.-E.

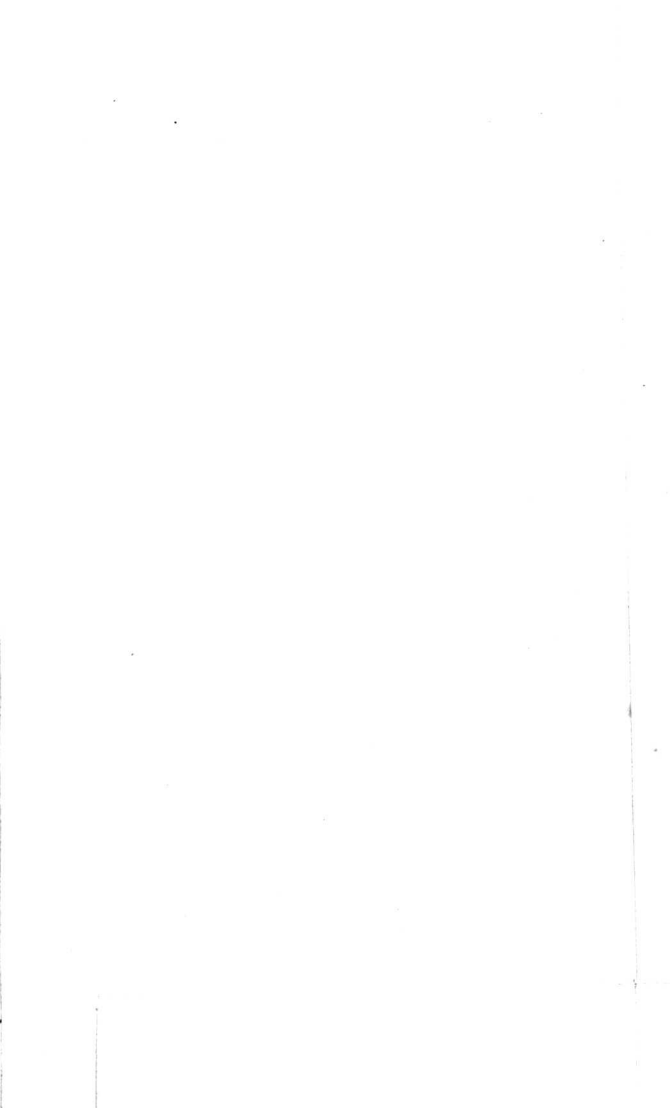
3^o PAR LE BALFRINJOCH OU BALENFIRNJOCH (10 h. env.). — Par le gl. de *Ried* (ou de *Bider*), le chemin de Gassenried qu'on laisse à dr. dans la partie supérieure du glacier, on monte au col (3,600 m. env.), entre le Balfrinhorn (3,802 m.; 30 min. par une arête neigeuse; V. ci-dessous) et le point 3,623 m. à l'extrémité E. de l'arête du Bigerhorn (3,180 m.). — Descende par le gl. de *Balfrin* (en sortir du côté droit avant les derniers séracs) et Schweiben. — 10 h. env. La Hütegg (R. 28). — *En sens inverse* : de la Hütegg au col, 7 h. env.; Saint-Nicolas, 10 h. env.

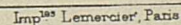
De Saint-Nicolas à Saas-Fee et à Saas-Grund. — 1^o PAR LE COL DE RIED OU DE GASSENRIED (9 h. 30 et 10 h. 15; guide nécess.). — On y monte sans difficulté par *Hellenen*, la (1 h. 45) *Schallbetalp* (1,703 m.), (2 h. 45) une hutte, puis par des moraines jusqu'au dessus de (4 h. 15) la chute de séracs et, de là, par le glacier ou des rochers au choix. — 6 h. 45. **Col de Ried** (3,550 m.), entre le *Balfrinhorn* (3,802 m.; 30 min.) et l'*Ulrichshorn* (3,929 m.; 1 h.; facile). — Pour descendre sur Fee, passer sur l'arête du *Gemshorn*, et, par des rochers ou un couloir, gagner la rive g. du gl. de *Hohbalen*, puis la *Hannigalp* (V. ci-dessus). — 9 h. 30. Fee. — 10 h. 15. Saas-Grund (R. 28). Du col de Ried on ne descend pas volontiers, par le gl. de *Bider* (assez difficile), sur Saas-Grund.

En sens inverse : — de Fee au col, 4 h. 30; — Saint-Nicolas, 8 h.

2^o PAR L'ULRICHSJOCH OU WINDJOCH (3,800 m.; 9 h. env.; plus difficile que le col de Ried; guide nécess.), entre le *Nadelhorn* et l'*Ulrichshorn*. Monter par le gl. de Ried, descendre par le gl. de *Hohbalen*.

De Saint-Nicolas à Randa par les glaciers. — 1^o PAR LE GALENPASS (8 h.; guide nécess.). — On suit le chemin du col de Ried (V. ci-dessus) et l'on monte jusqu'au-dessus de la seconde chute de séracs, puis, par des rochers, on gagne l'arête du *Dürrenhorn* pour descendre au *Galenpass* (3,210 m.). —





Du col, asc. très facile du **Galenhorn** (3,360 m.; 15 min.; vue magnifique), ou (plus difficile) du *Petit-Dürrenhorn* (3,831 m.), un des sommets du *Nadelgrat*. — On descend, par des pentes raides (passage difficile à trouver), l'extrémité du *Dürrengrat*, les pentes du *Hohberg*, et le vallon du *Birchbach* à (8 h. env.) *Randa* (V. ci-dessous) ou (moins difficile) par le *Dürrenbach*, à *Herbrigen* (V. ci-dessous).

2° PAR LE *HOHBERGPASS* (difficile; guide nécess.). — On s'élève, par le chemin du col de *Ried* (V. ci-dessus), aux névés supérieurs du gl. de *Ried* et, de là, en 1 h., au col de *Hohberg* (3,900 m.), sur le *Nadelgrat*, d'où l'on peut gravir le *Dürrenhorn* (4,035 m.) ou le *Hohberghorn* (4,226 m.) en descendant d'abord jusqu'aux rochers de l'arête S.-O.]

De *Saint-Nicolas* à *Zmeiden*, par l'*Augsbordpass* et le *Schwarzhorn*, par le *Weisseggpass*, le *Jungpass*, le *Jungthaljoch*, le *Stellijoch*, le *Barrjoch*, l'*Abbergjoch* ou le *Bruneggjoch*, R. 22.

Au delà de la 4^e section à crémaillère (632 m. de longueur), on franchit la *Viège* au (19 k.) *Mattwald*, on passe à côté de *Schwidern* dans une prairie, et on commence à apercevoir le *Blattbach*, qui descend en cascade du glacier de *Stelli* dominé par le *Barrhorn*. — A dr., cascades et beaux rochers.

22 k. **Herbrigen**, halte à 4,257 m., dans un vallon de prairies.

[Le **Kastel** (2,838 m.; 4 h. env.; très belle vue), par *Breitenmatt* et le chalet de *Hohbalm*. On y est dominé par le *Bruneggghorn*.]

D'*Herbrigen* à *Zmeiden*, par le *Bruneggjoch*, R. 22.

Au delà de *Herbrigen* commence la 5^e section à crémaillère (1,681 m. de longueur). — A dr. le *Mettelhorn*, puis le *Weisshorn*. — Au fond de la vallée, belle chute de la *Viège*. — A dr., chute du *Biesbach*; enfin on a devant soi la jolie vallée de *Randa*, le *Riffelberg* et le *Petit-Cervin*.

26 k. **Randa***, v. à 4,445 m. (la station est à 4,417 m.); à dr., belle vue sur le glacier de *Bies*.

[On recommande beaucoup une visite à (2 h. 30) la Cabane du *Hochlicht* (V. ci-dessous), dans une situation admirable.

Le **Dom** (4,451 m.; le sommet le plus élevé du groupe des *Mischabel*; 9 h.; asc. longue et pénible, mais sans danger et sans véritables difficultés pour les touristes exercés; guide nécess.). — On y monte habituellement par le vallon de *Randaierbach*, des gazons et une cheminée (échelle) par où l'on atteint (3 h.) la nouvelle Cabane du *Dôme* ou de *Festi*, construite en 1890 par le S. A. C., à 2,936 m., sur la moraine dr. du gl. de *Festi*, sensiblement plus haut que l'endroit où l'on bivouaquait jadis.

[De la Cabane, on peut faire, en 3 h. 30, l'asc. du *Grabenhorn* (3,375 m.), par la plus longue arête, celle du N.-O. Descente sur *Randa* en 3 h. par le gl. de *Kien*.]

De la Cabane, on s'élève, par la moraine du gl. de *Festi*, au-dessus des séracs, puis par la pente (peu rapide) de ce gl. et un couloir, au (6 h.) *Festijoch* (3,724 m.) sur l'arête qui sépare les gl. de *Festi* et de *Hohberg*. — Du col, on peut, soit descendre sur le gl. de *Hohberg* et, en s'avancant presque jusqu'au-dessus de *Saas*, escalader le *Dom* par le versant E., soit

gravir directement une arête qui monte du col au sommet. Le premier chemin, plus long, mais plus facile, quoique un peu exposé aux avalanches pendant 15 min. env., demande encore 4 h. jusqu'au sommet; par le second, 3 h. suffisent. La vue du sommet est admirable et aussi étendue que celle du Mont-Rose, quoique très différente.

On monte quelquefois au Dom par la *Tschuggenalp*, le *Wildthal*, le gl. de *Kien*, la route du Domjoch et l'arête S. (diffic.; 11 h. de montée). — On monte aussi par l'arête O., ou encore par les arêtes O. et N.-O.

Le **Täschhorn** (4,498 m.; 10 h.; difficile), par la *Tschuggenalp*, l'entrée (1 h. 15) du *Wildthal*, l'emplacement (3 h. 15) où l'on campe, le côté g. de la partie N. du gl. de *Kien*, des pentes de neige raides et l'arête S.-O. — Descente en 5 h. — Cette ascension s'effectue aussi depuis le *Mischabeljoch* (V. ci-dessous).

Le **Strahlbett** ou **Kienhorn** (3,755 m.; 8 h. env.), sur l'arête S.-O. du *Täschhorn*, accessible par la route du *Täschhorn* et le gl. de *Kien*. Descente en 4 h.

La **Leiterspitz** (3,218 m.) se fait plus volontiers par *Täsch*, la *Täschalp* et un couloir de débris en 4 h.

Le **Weisshorn** ou *Pigne de Leiss* (4,512 m.; 9 à 10 h.; asc. difficile, à ne conseiller qu'aux touristes très expérimentés; guides nécess.; vue admirable), par la *Schallibergalp*, la base du gl. de *Hochlicht*, la (2 h. 30) *Cabane du Hochlicht* (2,859 m.), puis par (4 h. 15) l'arête E. — L'ascension, par le *Kastel*, le *Biesjoch* (R. 22) et l'arête N. en 12 h., est plus diffic. encore, — ainsi que du côté de *Zinal* (V. R. 20).

De Randa à Saas-Fee. — 1° PAR LE HOHBERGPASS ET LE COL DE RIED (12 à 13 h.; difficile; guide nécess.; V. ci-dessus).

2° PAR LE NORDLENZJOCH (4,250 m.; très difficile), entre la *Südlenspitzze* (4,300 m.; 1 h. du col; difficile), et le **Nadelhorn** (4,334 m.; 1 h. du col).

3° PAR L'EGGPASS OU NADELJOCH (4,167 m.; 15 h.; très difficile), entre le Dom et la *Südlenspitzze*. On suit le chemin du Dom (V. ci-dessous) jusqu'au *Festijoch* (3,724 m.), entre les gl. de *Festi* et de *Hohberg*, et, par le gl. de *Hohberg*, on gagne le *Nadeljoch*.

4° PAR LE DOMJOCH (4,286 m.; 15 h. env.; dangereux et très difficile), entre le Dom et le *Täschhorn*.]

De Randa à Saint-Nicolas, par le *Galenpass* ou le *Hohbergpass*, V. ci-dessus; — à *Zinal*, par le *Weisshornpass*, le *Schallijoch* et le *Momingpass* avec les asc. du *Schallhorn* et de la *Morningspitze*, R. 20; — à *Zmeiden*, par le *Biesjoch*, avec asc. du *Bieshorn* et du *Bruneggorn*, R. 20 et 22.

A partir de Randa, le tracé suit d'assez près l'ancien chemin de Zermatt jusqu'au k. 27, où il s'approche de la Viège, pour se combiner en cet endroit avec un endiguement du torrent. — A dr. s'ouvre la vallée du *Schallibach* (au fond, beau glacier de *Hochlicht*).

29 k. 5. **Täsch** (devant l'église, ossuaire), à 4,482 m. (la halte est à 1,441 m.), dans des prairies, sur le *Täschbach*, que l'on traverse.

De *Täsch* à Saas, par le col d'*Allalin* ou de *Täsch*, le col de l'*Alphubel*, le *Mischabeljoch* et le *Feeppass*, V. R. 28.

La vallée, qui se rétrécit, semble fermée par un escarpement du *Rothhorn*. — On franchit de nouveau (31 k.) la Viège, puis on atteint la 6° section à crémaillère (890 m. de longueur). Le

tracé est assez accidenté (travaux de perrées; murs de soutènement). — *On découvre tout à coup le Cervin.*

On atteint (33 k.) la gorge étroite du *Biel* ou *Bühl*. A g., en arrière, on voit le Dom. — Tunnel de 35 m.; puis on aperçoit pour la première fois Zermatt, dominé par le Breithorn, le Petit-Cervin et le Cervin. La vallée s'élargit, de belles prairies s'étendent jusqu'à

35 k. Zermatt. La station (1,609 m. d'alt.) est à l'entrée du village (R. 25).

ROUTE 25

ZERMATT ET SES ENVIRONS

LES GRANDES ASCENSIONS DU MASSIF DU MONT-ROSE

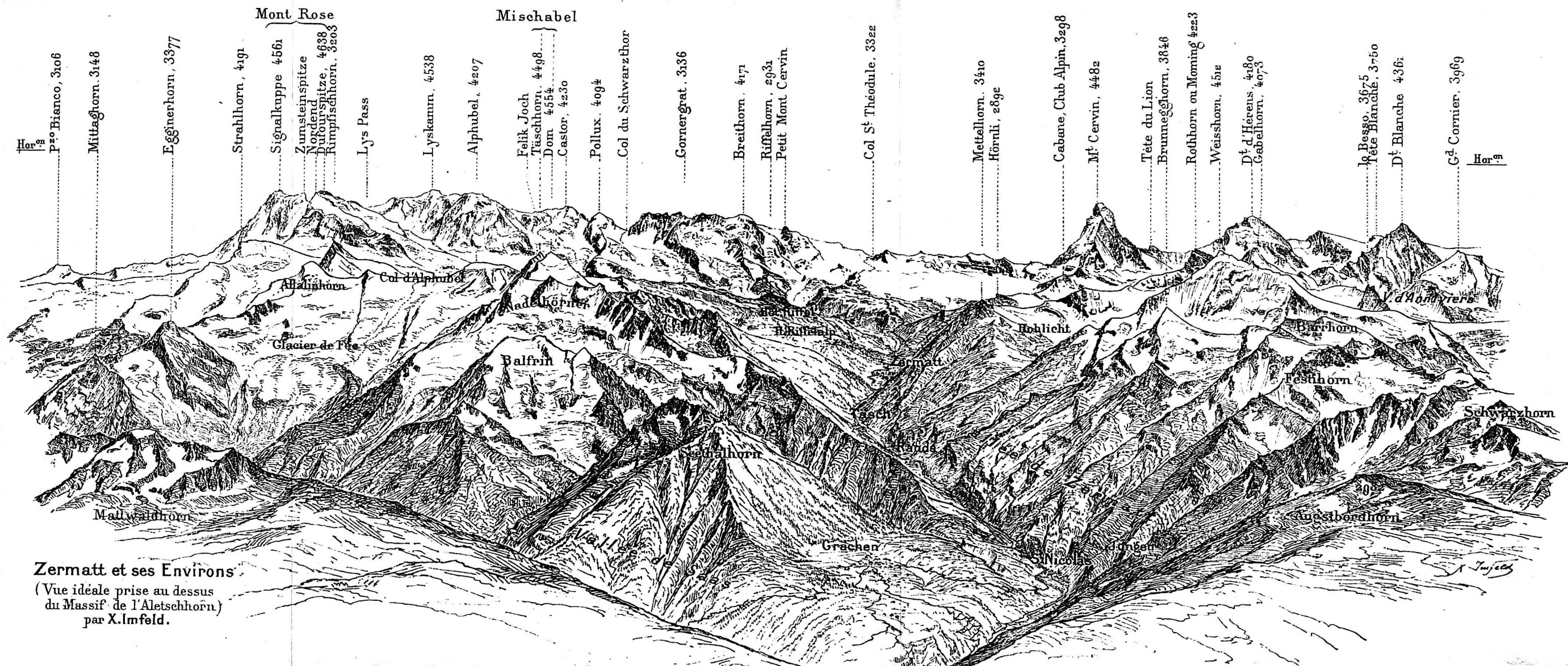
Zermatt * (ou *Praborgne*), v. de 525 hab. c., très fréquenté en été (on fera bien de retenir des chambres par télégraphe) et situé à 1,620 m., peut être appelé le Chamonix du *Cervin* (cette incomparable pyramide le domine de près de 3,000 m.) et du Mont-Rose; ses environs offrent quelques-unes des plus intéressantes excursions que l'on puisse faire dans toute la chaîne des Alpes. C'est de plus un centre d'attraction pour les naturalistes. Enfin les principaux hôtels de Zermatt, ceux de la Riffelalp, du Riffelberg et du Lac Noir, appartiennent à MM. Seiler fils, qui les tiennent et les dirigent d'une façon vraiment remarquable.

Sur le versant O. de la vallée, petite *église protestante*. — Cimetières protestant et catholique renfermant les tombes de MM. Hadow, Hudson, et autres touristes qui ont péri dans les environs et la tombe de Michel Croz. — A l'hôtel de Zermatt, remarquable *Relief des montagnes de Zermatt*, par M. Imfeld. — Station météorologique.

Les touristes, qui ne disposent que d'une journée, visiteront en tout cas le Gornergrat et en reviendront par le Gugel et les gorges de Gorner; ceux qui ont deux jours ajouteront à cette course l'excursion du Hörnli avec retour par la Staffalp; ceux qui peuvent rester de quatre à cinq jours pourront gravir, au choix, le Mettelhorn, la Cima di Jazzi ou le Breithorn ou encore visiter la Cabane du Cervin ou la Cabane Bétémps.

Promenades et excursions faciles.

[1^o **Gorges de Gorner** (1 h. 15 à 1 h. 30 aller et ret.). — On suit le chemin du Riffel jusqu'au (10 min.) pont de la Viège, que l'on ne franchit pas. On prend le chemin de la rive g. (écriteau : Gorner-gorge à 20 min.). — 18 min. On laisse à dr. le chemin qui remonte le vallon du Zmuttbach et



Zermatt et ses Environs

(Vue idéale prise au dessus
du Massif de l'Aletschhorn)
par X. Imfeld.

on prend à g. (écriteau). — 23 min. Pont sur le Zmuttbach. — Au delà du pont (écriteau sur un arbre), laissant à dr. le chemin du gl. de Gorner, du col de Saint-Théodule et du Hørnli, on monte à g. — 30 min. Pavillon et entrée des **gorges** (1 fr.). On longe pendant 4 min., sur une galerie, la fissure étroite où la Viège fait plusieurs chutes : les parois des rochers sont revêtues de mousses et surmontées de sapins. Une *seconde gorge* fait suite à la première. — Pour aller au (45 min.) *gl. de Gorner*, il faut sortir des gorges, monter au ham. de *Platten* par où l'on atteint le glacier en passant sur un pont de bois. Il ne faut pas trop s'approcher du glacier à cause des chutes de pierres. En montant un peu sur le Riffelberg, on remarque des roches polies par le frottement du glacier.

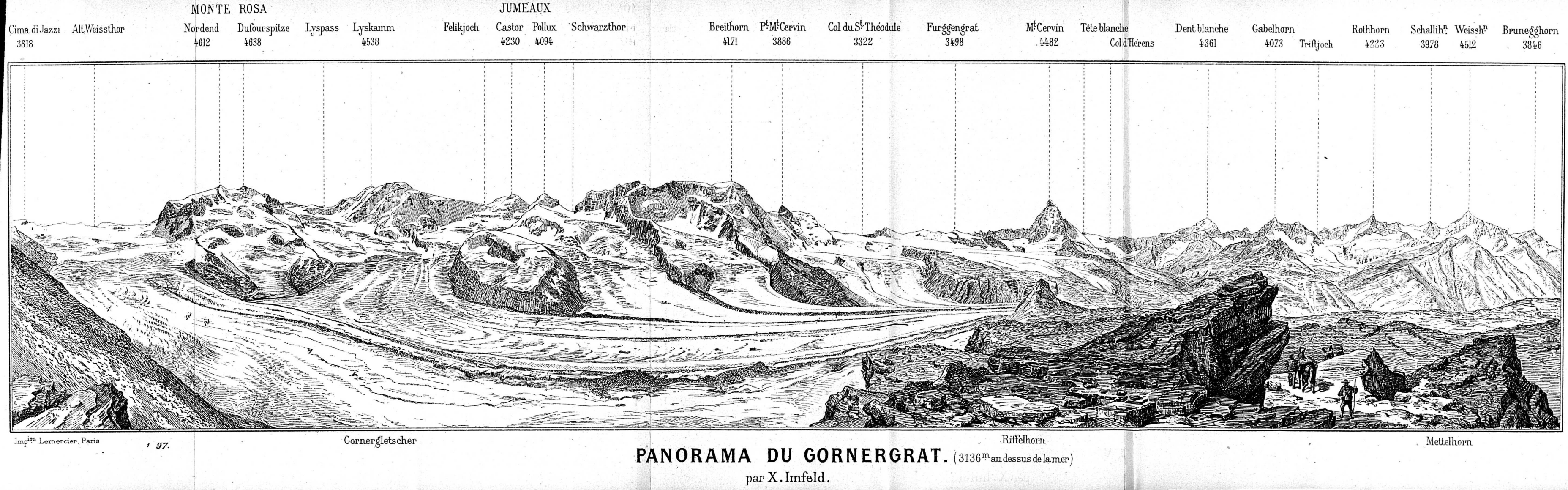
2° La Riffelalp, le Riffelberg, le Gornergrat, le Gugel (2 h. 30 au Riffelberg, descente, 1 h. 30; 1 h. 15 à 1 h. 30 du Riffelberg au Gornergrat; bon chemin de mulets; guide inutile; *cette course, une des plus faciles et des plus belles que l'on puisse faire dans les Alpes, ne saurait être trop recommandée*; les personnes, qui ne peuvent ni marcher, ni monter à cheval, peuvent se faire porter en chaise jusqu'au Gornergrat; chemin de fer en construction de Zermatt au Gornergrat: 10 k. env.; stations: Winkelmaten, Riffelalp et Riffelberg). — On traverse le Triftbach à Zermatt. — 10 min. On franchit la Viège, en laissant sur la rive g. le chemin du col du Théodule. On monte à (15 min.) *Winkelmaten*, ham. à 1,676 m. Prenant le sentier de dr. près d'une chapelle, on franchit le Findelenbach, et, traversant des prairies, on gagne (25 min.) une forêt dans laquelle on monte en zigzags et d'où l'on découvre le gl. de Gorner et le Cervin (un sentier, à dr., conduit à la Schwegmatte et au gl. de Gorner). — A dr., *chalets d'Augstkummen*.

1 h. 30. **Hôtel de la Riffelalp** *, belle construction, avec pavillon central et deux ailes (promenoir vitré au rez-de-chaussée), élevée à 2,227 m., en face du Cervin et à la limite de la région des sapins. A côté sont deux chapelles, catholique et protestante. Aux environs M. Seiler père a fait tracer des sentiers garnis de bancs, d'où l'on découvre de beaux points de vue sur Zermatt, la vallée de Saint-Nicolas et, en contournant la montagne à l'E., sur le gl. de Findelen, dominé par le Strahlhorn. — Sur une éminence derrière l'hôtel, colonne de granit avec le médaillon en bronze de M. T. Woodbine Hinchliff, † 1882, un des plus grands admirateurs de Zermatt.

[Des chalets d'Augstkummen, un chemin plus long de 30 min., mais plus intéressant que le précédent et plus rapproché du gl. de Gorner, monte à l'hôtel du Riffelberg: il traverse le ruisseau près des chalets, et, après une montée de 40 min., laisse à dr. un chemin qui mène au gl. inférieur de Gorner, pour s'élever à g. sur les pentes S.-O. du Riffelberg. — 1 h. 10. Énorme rocher appelé le *Gagenhaupt* (2,569 m.), d'où l'on peut gagner au N. en 30 min. l'hôtel du Riffel. — Si, du *Gagenhaupt*, on continue à l'E., on traverse (30 min.) un petit ruisseau, puis, laissant à g. le petit lac du Riffelhorn (V. ci-dessous), on atteint (15 min.) la *Rothekumme*, entre le Riffelhorn à l'O. et le Gornergrat à l'E., d'où l'on découvre une très belle vue. De la *Rothekumme* on peut se rendre en 30 min. à l'hôtel du Riffelberg, ou monter en 45 min. au Gornergrat (V. ci-dessous).]

De l'hôtel de la Riffelalp on contourne, en montant, l'extrémité du vallon où coule le ruisseau qui passe aux chalets d'Augstkummen, on franchit ce ruisseau et on monte en zigzag.

2 h. 15 à 2 h. 30. **Hôtel du Riffelberg** *, à 2,569 m., très fréquenté pendant la saison par les touristes qui veulent soit faire l'ascension du Mont-Rose, de la Cima di Jazzi, du Breithorn, soit passer les cols conduisant de Zermatt en Italie (V. ci-dessous). La vue y est à peu près semblable à celle de la Riffelalp; on n'y découvre pas le Mont-Rose; aussi doit-on aller jusqu'au Gornergrat.



Une montée assez douce sur des pâturages conduit en 45 min. au petit lac du *Riffelhorn* (on le laisse à dr.), à 2,781 m., au S. duquel s'élève le *Riffelhorn* (2,931 m.; ascension, en 1 h., assez vertigineuse, mais intéressante; sommité sur laquelle les ascensionnistes vont essayer leurs forces; guide et corde néces.). — Laissant à dr. le sentier qui descend au (30 m.) gl. de Gorner, on continue à monter (belle vue sur le Breithorn).

1 h. 30 du Riffelberg. Le **Gornergrat** * (3,136 m.; hôtel construit de façon à faire le plus grand tort au paysage). De ce belvédère, situé au milieu d'un cirque gigantesque de glaciers dont l'unique échancrure laisse apercevoir quelques sommités des Alpes Bernoises, on découvre un superbe panorama: de l'E. au S.-O., le massif du Mont-Rose, le Lyskamm, les Jumeaux (Castor et Pollux), le Breithorn, le Petit-Cervin, les glaciers du Théodule, le Cervin, le glacier de Zmutt; à l'O., la Dent-Blanche, le Weisshorn, etc. (V. le panorama ci-contre). Au-dessous de soi, à une profondeur de 500 m., on voit le gl. de Gorner.

Du Gornergrat on peut faire l'excursion recommandée du Hohthæligrat (V. ci-dessous, 9°).

Du Gornergrat, on peut revenir au Riffelberg ou à la Riffelalp en gagnant, par un plateau semé de pierres (45 min.) le **Gugel** (2,707 m.; vue toute différente sur le gl. de Findelen, séparé au N. du gl. de Längenfluh par l'arête de la Rimpfischwang que dominant à l'O. les Rothhörner, le Fluhhorn et à l'E. le Rimpfischhorn; du S.-E. à l'O. on aperçoit les cimes les plus élevées du Mont-Rose, le Cervin, etc.; au N.-O., le Rothhorn de Zinal et le Mettelhorn; au N. le Weisshorn, la vallée de Zermatt jusqu'à Randa, et à l'horizon, la Blümlisalp, la Jungfrau, etc.

Du Gugel, on peut descendre directement à Zermatt, ou revenir en 30 min. à l'hôtel de la Riffelalp pour descendre ensuite en 30 min. à l'extrémité inférieure du gl. de Gorner et à la voûte de glace d'où sort le torrent, et, de là, gagner Zermatt en 45 min., par les gorges ou par Platten (V. ci-dessus).

3° **Glacier de Findelen** (promenade d'une demi-journée que l'on peut allonger ou raccourcir à volonté). — De Zermatt, on remonte la rive dr. de la Viège, que l'on traverse, pour passer à (15 min.) Winkelmaten, où on laisse à dr. le chemin du Riffelberg; on s'élève par une pente recouverte de forêts et de champs de rhododendrons le long de la rive dr. du Findelenbach. Au delà de (1 h. 15) *Findelen* (2,075 m.), on traverse des prairies jusqu'à (1 h. 30) l'alpe d'*Eggen* (2,189 m.; lait aux chalets; vue magnifique). On peut, de là, monter à (2 h. 45) la *Fluhalp* (2,612 m.; aub. où l'on peut coucher), ou bien, laissant à dr. le *Stellisee* et à g. un autre petit lac sans nom, monter au gl. de *Findelen*, qui s'étend à l'E. sur une longueur de 18 k. env. et que dominant le Rimpfischhorn, le Strahlhorn, la Cima di Roifel, la Cima di Jazzi, le Stockhorn et le Hohthæligrat. Au S.-O. apparaissent, derrière la Grieskumme et le Gugel, le Breithorn et le Petit-Cervin.

De Findelen on préférera plutôt (charmante excurs.; guide utile) traverser le Findelenbach, monter au (45 min.) lac du *Grünsee* (2,310 m.; joli site; aub.) d'où l'on peut longer puis traverser le gl. pour gagner la (1 h. 45) *Fluhalp* et descendre par le *Stellisee* sur Eggen et Findelen.

4° **Gorges du Triftbach** (à quelques min. O. du v.; elles méritent d'être visitées) avec de belles cascades et gardées à leur entrée par les restes d'une vieille tour construite au moyen âge par les seigneurs de Rarogne.

5° **Le Hühnerknubel** (2,878 m.; montée raide mais facile, en 2 h. 30; edelweiss), terrasse située immédiatement au pied de l'Unter-Gabelhorn. Vue admirable, comparable à celle du Gornergrat, sur les Mischabel, la chaîne du Mont-Rose, le Cervin, le glacier de Trift, le Rothhorn de Zinal et le Mettelhorn.

6° **Le Hohbalm** (2,620 m.; montée raide, mais facile, en 3 h.; vue spécialement belle sur le Cervin), un peu plus au S., également au pied de l'Unter-Gabelhorn.

7° **La Staffelalp** (2,146 m.; chemin de mulets; montée en 1 h. 30; vallée intéressante). — On monte par Platten, Zum See, les forêts qui recouvrent les pentes S. des pittoresques gorges du *Zmuttbach*, les chalets de *Jost* et ceux de *Bühl*. — 1 h. 30. La *Staffelalp* (rafraichissements).

De là on poussera volontiers jusque sur le *gl. de Zmutt* où l'on admirera maint phénomène glaciaire, ou plutôt encore on remontera la surface couverte de débris de ce glacier jusqu'à (5 h.) la Cabane du *Stockje* (2,759 m.; R. 19), sur les flancs S. des rochers de ce nom, dans un site admirable, au milieu d'un cirque des plus grandioses. Le Cervin et la Dent d'Hérens y sont tout particulièrement imposants. — Retour à Zermatt en 3 h. 15.

De la *Staffelalp* on peut aussi revenir à Zermatt : — soit par le *Hörnli* ou le lac Noir (V. ci-dessous, 8°), — soit par la rive g. du *Zmuttbach*, les chalets de *Kalbermatten* et de *Zmutt* et la *Hübelwald*; — soit enfin (3 ou 4 h.), en traversant d'abord la partie inférieure du *gl. de Zmutt* et ensuite en remontant le vallon formé par le torrent qui descend du *gl. d'Arben*, par le plateau d'*Arben* (2,609 m.), celui de *Schwarzenlæger* (2,793 m.), les pentes du *Hochlicht* et le *Hohbalm* (V. ci-dessus, 6°).

8° **Le lac Noir et le Hörnli; retour à Zermatt, par le Riffelberg** (on peut aller à cheval au lac Noir en 3 h.; de là, à pied, en 1 h., par un sentier difficile à trouver sans guide, au *Hörnli*; course très recommandée). — A 30 min. de Zermatt, on traverse le *Zmuttbach*, pour monter au ham. de *Zum See*, en laissant à g. ceux d'*Aroleit* et de *Fuhri*. De là on découvre la partie inférieure du *gl. de Gorner*, hérissée de pyramides de glace. Un peu plus haut, à *Im Boden*, on s'approche du glacier. A mesure que l'on s'élève, la vue s'étend sur le *gl. de Gorner*, le *Mont-Rose*, etc. On monte ensuite à *Herrmättje*, puis aux *Gesegneten Brunnen* (Fontaines Bénies; rafraich.), près d'une croix élevée à l'endroit où se détache à g. le chem. du col du *Théodule* (R. 26). On suit à l'O. un plateau marécageux pour gravir en zigzag les pentes escarpées des *Rothen-Tschuggen* (croix au sommet).

2 h. 45. **Lac Noir**, ou *Schwarzsee* (10 min. de circonf.), à 2,258 m. au N. du *gl. de Furgg* et dominé à l'O. par le *Hörnli*; sur le bord, chapelle de *Notre-Dame des Neiges* (messe le 15 août) et hôtel (belle vue). Pour avoir une vue plus complète monter sur la colline à l'E. de l'hôtel.

Du lac Noir, pour monter au *Hörnli* (au S.-O.), on franchit une colline, puis un torrent; on suit le long des moraines un petit glacier et, vers son milieu, un couloir étroit qui mène rapidement au (1 h. du lac) *Hörnli* (2,892 m.), d'où l'on jouit d'un admirable panorama, comparable à celui de *Gornergrat*. On est au pied du Cervin. Au S. on domine le *gl. de Furgg*, à l'E. le *gl. de Gorner* et toute la chaîne du *Mont-Rose* jusqu'au *Weissthor*. A l'O., le *gl. du Cervin* descend dans celui de *Zmutt*, au haut duquel s'élève le *Stockje*. Au N., les deux *Gabelhörner*, d'où tombent les *gl. de Distel* et d'*Arben*, la *Pointe de Zinal*, l'*Ebihorn*, la *Dent-Blanche*, etc.

Du lac Noir on montera volontiers à (2 h. 30) la première **Cabane du Cervin** (3,298 m.; vue imposante), immédiatement au pied de l'arête même du Cervin.

Du lac Noir on peut gagner le (3 h. env.) col du *Théodule* (R. 26) en suivant d'abord le chemin du *Riffel* (V. ci-dessous) jusque près de l'endroit où l'on quitte le *gl. supérieur du Théodule* pour descendre sur le *gl. inférieur* et rejoindre la route de Zermatt au col du *Théodule*.

Pour revenir du lac Noir à Zermatt par un autre chemin, on descend aux (45 min.) chalets de la *Staffelalp* (V. ci-dessus, 7°). On suit quelque temps le *Zmuttbach*, que l'on traverse sur un pont très élevé; on passe aux chalets

de Zmutt, et de là, par la rive g. du Zmuttbach, on gagne Zermatt (1 h. 15 de la Staffelalp).

Du Hörnli on vient rejoindre ce chemin près de la Staffelalp, en descendant par des pentes raides d'éboulis, entrecoupées de flaques de neige.

Enfin, on peut revenir du lac Noir ou du Hörnli à Zermatt par le Riffelberg (excursion, de 5 h. env., assez pénible, mais fort intéressante; guide et précautions nécess.). — Du lac Noir on atteint en 10 min., par des gazons en pente très douce, le gl. de Furgg, uni et facile, que l'on traverse en 10 min. Montant alors à travers des moraines, on gagne (1 h.) le gl. supérieur du Saint-Théodule, que l'on suit jusqu'à ce qu'on puisse descendre (1 h. 45) par les rochers escarpés et glissants de Lychenbretter, recouverts de débris schisteux, au (2 h. 30) gl. inférieur où l'on rejoint le chemin venant du col de Saint-Théodule. De là on gagne le gl. de Gorner, que l'on traverse (3 h. 30 env.). On gravit la pente du Gagenhaupt presque verticale (4 h. 15), et on atteint (4 h. 45) l'hôtel du Riffelberg.

Ascensions plus sérieuses, mais qui n'offrent pas de difficultés spéciales.

9^o **Le Hohthæligrat et le Stockhorn.** — On monte en 4 h. au Gornergrat (V. 2^o) et, de là, en suivant constamment l'arête, on atteint en 1 h. (facile; très recommandé; guide inut.) le *Hohthæligrat* (3,289 m.), d'où l'on peut descendre en 3 h. à Zermatt en suivant le gl. de Findelen (descente pénible; guide nécess.). Du Gornergrat, en passant au-dessous du sommet du Hohthæligrat, on peut monter en 2 h., par des éboulements, au *Stockhorn* (3,534 m.), le point le plus élevé et le plus à l'E. du chaînon qui sépare les gl. de Gorner et de Findelen. On y est entouré de glaciers et l'on découvre, outre le panorama du Gornergrat, le gl. de Findelen et les pics qui dominent Saas.

10^o **La Cima di Jazzi** (9 h. all. et ret. de l'hôtel du Riffelberg; course facile et sans danger; guide nécess.). — On suit pendant 45 min. le chemin du Gornergrat, puis on le quitte pour se diriger au S.-E. entre le Riffelhorn et le Gornergrat, dont on longe la base inférieure pendant 45 min. env. On marche alors sur le glacier en pente douce et peu crevassé; plus loin, les crevasses obligent à revenir sur les rochers au pied du Stockhorn; mais, quand on a dépassé le *Stockknubel* (3,044 m.), on entre sur un vaste névé pour ne le plus quitter. Après avoir dépassé quelques belles crevasses, il faut gravir (1 h. env.) une pente assez raide. De distance en distance s'élèvent les plus hautes cimes de la chaîne du Mont-Rose, qui ne dépassent pas de 1,000 m. cette partie du glacier de Gorner. Enfin, à 5 ou 6 h. de l'hôtel du Riffelberg, on atteint la *Cima di Jazzi* (3,818 m.; ne pas trop s'approcher du bord de la coupole de glace). Le panorama (grandiose) ressemble beaucoup, d'un côté, à celui du Gornergrat; seulement on le voit d'un point de la circonférence au lieu de le voir du centre; dans la direction opposée on découvre à ses pieds la vallée de Macugnaga, que l'on domine de plus de 2,000 m., et les vallées de la Lombardie.

11^o **L'Unter-Rothhorn** (3,106 m.; 4 h. 30; facile), par Findelen, le Stellisee et le col de *Furggje* (2,987 m.), avec descente par les *Riederkummen*, *Tufteren*, et la chapelle si bien située de *Heuten*.

12^o **L'Ober-Rothhorn** (3,418 m.; 5 h. 30; pénible, mais sans difficultés; guide utile), par Findelen, le col de *Furggje*, et la face S.-O. recouverte d'éboulis. Du sommet, vue très belle sur la chaîne qui va du Rimpfischhorn au Dom des Mischabel et sur les passages qui mènent de Zermatt à Saas-Fee.

13° **Le Mettelhorn** (3,410 m.; 5 h.; course très intéressante; facile et recommandée; guide nécess.). — Le Mettelhorn, point culminant d'un massif qui domine à l'O. la Viège entre Zermatt et Täsch, s'élève à l'E. du Rothhorn de Zinal ou Moming (qu'il ne faut pas confondre avec les Rothhörner à l'E. de Zermatt). — La montée commence presque au sortir de Zermatt. Un chemin de mulets (il est bien préférable de faire ce trajet à pied), décrivant de nombreux lacets, avec des points de vue magnifiques et très variés, conduit jusqu'aux deux tiers de la montée, au plateau de *Kuhberg*. Longeant alors un petit lac, couvert de glaçons, puis, gravissant un névé assez raide, on atteint un glacier presque plat et facile à traverser, au delà duquel on arrive au pied du cône, formé de roches entassées et sans cohésion, que l'on escalade en 15 ou 20 min. Le sommet, si étroit que quatre ou cinq personnes peuvent à peine y trouver place (de tous côtés on domine des précipices), offre une des plus belles vues des environs de Zermatt; c'est le point d'où l'on voit le mieux et de plus près le Weisshorn, qui domine le Mettelhorn de 1,100 m., et, entre ce pic et les Mischabelhörner, on découvre une grande partie des Alpes Bernoises. — Panorama remarquable de M. X. Imfeld.

Grandes ascensions.

14° **Le Gabelhorn inférieur** (3,214 m.; 3 h. 30; difficile dans les 200 derniers mètres; guide et corde nécess.; très beau point de vue). — On y monte par la Hühnerknubel (V. ci-dessus, 5°) directement depuis Zermatt. Au sommet, curieux cratère.

15° **Le Cervin** (*Matterhorn*, *Monte Cervino* ou *Monte Silvio*; 4,482 m., ou 4,505 m. suivant les cartes; ascension, très difficile, qui ne doit être entreprise que par des touristes très exercés; elle se fait ordinairement en 2 jours par les deux versants; elle est plus belle, mais plus difficile, par le versant italien que par le versant suisse; guides et cordes nécessaires). — Le Cervin a été pendant longtemps considéré comme inaccessible. A partir de 1859 (en 1857, l'abbé Gorret était arrivé déjà jusqu'à la Tête du Lion), de nombreuses tentatives furent faites pour l'escalader. Nous signalerons celles de M. Tyndall et surtout celles de M. Whymper. Enfin, le 14 juillet 1865, le Cervin fut gravi pour la première fois par MM. E. Whymper, Hadow, Hudson et lord Douglas, avec les guides Michel Croz de Chamoni, Pierre Taugwalder et son fils. Au commencement de la descente, la corde qui reliait les membres de la caravane s'étant rompue, MM. Hadow, Hudson, lord Douglas et Michel Croz furent précipités dans un abîme de 1,300 m., sur le gl. du Cervin. Deux jours après, le 16, l'abbé A. Gorret et les guides J.-A. Carrel, J.-R. Bich et J.-Augustin Meynet, escaladaient à leur tour le sommet du Cervin, par le versant italien. — Chaque année le nombre des ascensions s'accroît et on en compte plusieurs faites par des femmes. Le passage d'un versant à l'autre, par la cime, a été fait plusieurs fois en un jour.

A. PAR LE VERSANT SUISSE (moins raide que le versant italien, mais assez exposé aux chutes de pierres; on passe par la face E. et l'arête N.-E.). — Par le lac Noir et l'arête qui relie le Hörnli au Cervin (V. 8°), on gagne d'abord (5 h.) la *cabane inférieure* (3,298 m.; V. ci-dessus, 8°), puis (8 h.) l'*ancienne cabane* (3,818 m.), (9 h.) l'*Epaule* (4,245 m.; partie la plus difficile) et (10 h. 30) le *sommet*. Descente en 2 h. 30 à la cabane inférieure et de là en 3 h. à Zermatt.

B. PAR LE VERSANT ITALIEN (11 h.; encore plus difficile que du côté de Zermatt; très bons guides nécess.). — Du Breuil, d'où l'on part, on passe par les lieux suivants : Batsé, Mont de l'Eura, Riondé, Conloir, col du Lion

(3,610 m.), la Tente (3,470 m.), la Cheminée ou la Ciarfiou, Degrés de la Tour (nouvelle *cabane*, 3,800 m. env.), Vallon des Glaçons, Gîte-Giordano, Mauvais Pas, le Linceul, Corde Tyndall (4,080 m.), la Ceinture, Col Tyndall, Crête du Coq, Cravate et (7 h.) le *Refuge* (4,122 m.), Pic Tyndall ou Epaule (4,273 m.), l'Enjambée, Col Félicité, Echelle Jordan, (11 h.) le sommet. — Descente en 7 ou 8 h.

16° **Le Breithorn** (4,171 m.; asc. facile en 8 h. env. de Zermatt, ou plutôt en 3 h. env. du col du Théodule où il est préférable d'aller passer la nuit pour pouvoir partir de bonne heure afin de revenir avant que le soleil ait ramolli les névés; course recommandée; guide nécess.; facilement accessible aux dames). — 4 h. 15 de Zermatt au col du Théodule (3,322 m.; R. 26). — En quittant la cabane-auberge, on se dirige au S.-E. par des pentes de neige peu inclinées, en laissant à dr. les escarpements neigeux qui forment la frontière d'Italie. En 30 min. env. on arrive au pied de pentes de neige qui s'élèvent vers le vaste plateau du *Breithorn* (3,800 m. env.), immense étendue de neige à peine limitée au S. par des renflements de neige crevassés. Au N. s'élèvent le Breithorn et plus à g. le **Petit-Cervin** (3,886 m.; 15 min.; facile, mais sans intérêt particulier; vue inférieure à celle du Breithorn). On traverse ce plateau en obliquant à l'E. presque sans monter (crevasses) et l'on atteint (1 h. 30) le pied de la dernière pente que l'on remonte en zigzag. — 2 h. 45. *Sommet* d'où l'on découvre une des plus grandes vues que l'on puisse obtenir avec si peu de peine. Le Cervin, le Mont-Rose et les Mischabel attirent tout particulièrement les regards. Le gl. de Gorner se déroule à 2,000 m. de profondeur sous les pieds du spectateur.

Descente au Théodule en 1 h. 30 à 2 h. et à Zermatt, en 6 h.

On monte aussi au Breithorn : — depuis le gl. de Gorner, par le *Triftje* et, de là, en 5 h., par la face N. (diffic.), ou encore depuis le col du Petit-Cervin par l'arête N.-O. (pas à conseiller), ou enfin, en 10 h., depuis le Schwarzthor (V. ci-dessous, B, 4°), par le *Roccia Nera* (4,089 m.) et l'arête E. (très diffic.).

17° **Le Lyskamm**. — *Sommet* 4,478 m., depuis le Felikjoch (V. ci-dessous, B, 6°), sans grande diffic., en 3 h., par l'arête S.-O. — *Sommet* 4,538 m., soit par l'arête qui sépare ce pic du précédent, à 2 h. dudit, très dangereux et vertigineux, soit par l'arête S.-E. (diffic. et dangereux), en 3 h. 30 du col du Lys (V. ci-dessous, C, 1°). Descente en 1 h. au col et en 4 h. au Riffelberg.

18° **Massif du Mont-Rose**. — Le massif du Mont-Rose proprement dit se trouve compris entre le col du Lys à l'O., le col d'Olen au S., le col delle Piscie et Macugnaga à l'E., l'Alt.-Weissthor et le gl. de Gorner au N. — On y joint parfois aussi le groupe du Lyskamm qui, pourtant, peut être considéré comme formant un massif à lui seul.

Le massif du Mont-Rose comprend les pics suivants :

La **Punta Giordani** (4,055 m.), à 1 h. 30 de la Cabane Gnifetti (V. ci-dessous, C, 1°).

La **Pyramide Vincent** (4,215 m.), à 1 h. 30 de la Cabane Gnifetti (V. C, 1°); très facile; celle des sommités du Mont-Rose que l'on atteint le plus commodément. Vue grandiose sur l'Italie; course recommandée.

Le **Balmenhorn** (4,200 m. env., mal indiqué sur les cartes italiennes et suisses), à 25 min. du col du Lys (V. C, 1°); sans intérêt particulier.

Le **Schwarzthorn** ou **Corno Nero** (4,231 m.), à 1 h. 45 de la Cabane Gnifetti; sans réelle difficulté.

La **Ludwigshöhe** (4,346 m.), à 2 h. de la Cabane Gnifetti (V. C, 1°), par la route du col du Lys (V. C, 1°); vue inférieure à celle de la Parrotspitze.

La **Parrotspitze** (4,663 m.; cartes Siegfried et italiennes fautives pour le

dessin), nommée ainsi en l'honneur de Fr. Parrot, médecin russe, un des premiers explorateurs du Mont-Rose; à 1 h. du col du Lys (V. C, 1°); facile; accessible aussi (plus difficile) depuis le Sesiajoch.

La **Punta Gnifetti** ou **Signalkuppe** (4,561 m.), surmontée de la *Cabane de la Reine Marguerite*, construite par le C. A. I. et inaugurée en 1893; asc. assez facile et très recommandée, en 3 h. 30 à 4 h., de la Cabane Gnifetti par le col du Lys (V. C, 1°), les névés supérieurs du gl. de Grenz et des roches délitées de l'arête O.; point de vue admirable préférable à celui des autres sommets, sauf à celui de la Dufourspitze.

La **Zumsteinspitze** (4,573 m.); ascension sans réelle difficulté qui se fait : — en 1 h. env. de la Signalkuppe (V. ci-dessus) ou du plateau supérieur du gl. de Grenz en suivant, du Riffelberg, le chemin du Sesiajoch (V. ci-dessous, E, 1°); — en 5 h. 30 du Riffelberg; — ou en 4 h. de la Cabane Bêtemps (V. ci-dessous).

La **Dufourspitze** ou **Höchstespitze** (4,638 m.; le nom donné à cette cime est celui de l'auteur de la magnifique carte de la Suisse, un chef-d'œuvre de cartographie universellement admiré; 10 h. 30 de Zermatt; on couche maintenant à la Cabane Bêtemps; asc. sans grandes difficultés, mais qui ne doit se faire qu'après une période d'entraînement et avec de bons guides). — Le Mont-Rose, la seconde sommité des Alpes pour la hauteur, n'avait été avant Saussure l'objet d'aucune étude sérieuse. Zumstein, inspecteur des forêts dans la vallée de Gressoney, et Vincent, directeur des mines d'Indren, se réunirent en 1819, 1820 et 1821, pour tenter l'ascension du Mont-Rose. Ils atteignirent deux des cimes du massif. Ce ne fut que le 31 juillet 1855 que la plus haute cime du Mont-Rose fut gravie pour la première fois par MM. Smyth, Hudson, G. et C. Birkbeck et Stevenson.

De Zermatt, par l'hôtel du Riffelberg, on monte à la Rotheckumme, en laissant le Riffelhorn à dr.; puis, laissant à g. les pentes du Gornergrat, on descend (3 h. 30) au gl. de Gorner, sur lequel on entre en deçà du point désigné sur la carte fédérale sous le nom de *Gadmen*; on traverse alors ce glacier jusqu'à la moraine étroite qui le sépare du gl. du Mont-Rose, puis une partie de ce dernier.

5 h. **Cabane Bêtemps** (où l'on doit passer la nuit), construite en 1893, sur les rochers d'*Untere-Blattje* (2,702 à 2,990 m.). On monte aux (6 h.) rochers *Auf den Felsen*, puis on atteint, en remontant une longue pente de neige par endroits très raide, sans difficultés extraordinaires, mais avec de grandes précautions, le (9 h.) **Sattel** ou *Selle* (4,351 m.), dépression dans l'arête qui, de la Dufourspitze, se dirige à l'O. le long de la partie supérieure du gl. de Grenz. De cette arête, très abrupte du côté du Sattel, à pic du côté du S., émergent quatre pics. Au pic inférieur, qu'on laisse à dr., commence (4,355 m.) la partie difficile et vertigineuse de l'ascension. Elle dure 1 h. env. Il faut souvent tailler des pas et une chute serait fatale. Entre le premier pic et le second, on marche pendant 25 à 30 min. sur une arête de glace et de rocher avec un précipice de chaque côté. Entre le deuxième et le troisième piton, comme entre la troisième et la Dufourspitze, la crête glacée est à peine assez large pour poser le pied.

La cime est fort irrégulière et plus étroite que celle du Mont-Blanc. La vue est splendide; on suit de l'œil, vers le N. et le N.-E., l'arête de glace qui sépare la Suisse de l'Italie, crête où se découpent le Silbersattel, le Jägerjoch, l'Alt-Weissthor, le Neu-Weissthor, d'où surgissent le Nordend, le Jägerhorn, la Cima di Jazzi, et qui descend à pic jusqu'au glacier de Macugnaga; du côté de l'Italie, on a à ses pieds, à une profondeur de 3,000 m., Macugnaga et le Val Anzasca. On découvre le lac Majeur, le lac d'Orta, le lac de Côme, Milan, le Mont Viso, les Alpes Maritimes, tous les pics du Mont-Rose, le Cervin, le Mont-Blanc, le Combin, le Weisshorn, le groupe des Mischabel, toute la chaîne de l'Oberland Bernois et celles des Grisons jusqu'au Tyrol. Malheureusement il est rare que le temps soit clair

du côté de l'Italie. En 4 h. env., on revient à l'hôtel du Riffelberg par le même chemin.

L'asc. peut se faire encore par d'autres voies : — 1^o du Grenzsattel en 2 h. 30, par l'arête S.-E. (V. ci-dessous, E, 2^o) et le sommet O. (ou *italien*) où passe la frontière italienne; — 2^o par la face S., en 2 h., depuis le pied des rochers au haut du gl. de Grenz (escalade de rochers raides, mais intéressants); — 3^o depuis le Silbersattel (V. ci-dessous, E, 3^o), en 1 h. 30; — 4^o on peut combiner en une seule excursion d'un haut intérêt, soit depuis le Riffelberg, soit depuis la Cabane Gnifetti, les ascensions de la Dufourspitze, de la Zumsteinspitze et de la Signalkuppe; — 5^o par le versant de Macugnaga en 8 ou 12 h. de la Cabane Marinelli (R. 28); asc. extrêmement difficile; chutes de pierres à craindre; pas à recommander.

Le **Nordend** (4,612 m.), assez difficile, en 1 h. 30, du Silbersattel (V. ci-dessous, E, 3^o); — ou par la partie supérieure du gl. du Mont-Rose, des rochers et l'arête N.-O. que l'on rejoint près du sommet. — On y monte aussi (extrêmement difficile) de Macugnaga (R. 28).

Le **Jägerhorn** (3,975 m.), accessible depuis les névés supérieurs du gl. de Gorner en 20 min. par des rochers et des névés (6 h. env. du Riffelberg).

Le **Fillarhorn** ou **Fillarkuppe** (3,680 m.), facile à atteindre par le gl. du Gorner et des pentes de neige (6 h. du Riffelberg).

Pour les ascensions de Castor et de Pollux, V. ci-dessous, B, 5^o.

1^o Pour les ascensions de la Dent d'Hérens et de la Tête de Valpelline, V. R. 19, 2^o.

Passages entre Zermatt et les vallées environnantes.

A. De Zermatt au Breuil. — 1^o PAR LE COL DE TOURNANCHE (3,468 m.; 12 h. 30 env.; très difficile). — Par le gl. de Zmutt, au (8 h. 30), *col de Tournanche*, entre la Dent d'Hérens et la *Tête du Lion* (3,723 m.; dangereuse; 10 h. env. du Stockje). — Descente en 4 h. env.

2^o PAR LE COL DU LION (3,577 m.; 15 h.; difficile et dangereux). — Du Stockje (4 h. 30 de Zermatt, V. ci-dessus 7^o et R. 19, 2^o) au pied du col, 2 h.; au *col du Lion*, entre la Tête du Lion et le Cervin, 7 h. 30; au Breuil, 10 h. 30 env.

3^o PAR LE FURGGOCH (3,357 m.; 6 h. 30; plus difficile que le col du Théodule). — Par le gl. de Furgg au (5 h.; raide) col. Descente par le *gl. della Forca* immédiatement au pied de l'arête E. du Cervin. — *En sens inverse* : du Breuil au col, 3 h.; à Zermatt, 4 h.

4^o PAR LE BREUILJOCH ou *Matterjoch* ou *Colle della Forca* (3,268 m.; 5 h. 30). — Par le gl. de Furgg, des séracs et une pente de neige au (4 h.) col, parallèle au précédent dont il est séparé par une pointe rocheuse. — Descente en 1 h. 30. — De ce col, en suivant l'arête, on peut gagner le sommet du *Furgggrat* (3,498 m.) et, de là, par le sommet du Theodulhorn (3,472 m.; R. 26), le col du Théodule, en 4 h., du Furggjoch (passages assez difficiles).

5^o Par le col de Saint-Théodule (V. R. 26).

B. De Zermatt à Fiéry, Brusson et Verrès. — 1^o PAR LE COL DU THÉODULE ET LE COL SUPÉRIEUR DES CIMES-BLANCHES (13 h. 30; facile; sentier de piétons jusqu'à Fiéry et chem. de mulets de Fiéry à Brusson; guide nécess.; on peut abréger le trajet en couchant à la Cabane du Théodule. Si l'on fait la course en sens inverse, passer la nuit à Fiéry. — *En sens inverse* : de Verrès à Brusson, 4 h.; Saint-Jacques d'Ayas, 7 h.; Fiéry, 7 h. 30; col des Cimes-Blanches, 11 h.; col du Théodule, 12 h.; Zermatt, 15 h.). — On suit le chem. du col du Théodule (R. 26) jusqu'au delà de ce col; au (4 h. 15)

gl. de Valtournanche, on laisse à dr. le chem. du Breuil et on traverse le glacier dans la direction du S.-E. jusqu'au (4 h. 45) **col supérieur des Cimes-Blanches** (2,890 m.) situé au pied N.-E. de la **Grande-Sometta** (3,167 m.; 1 h.; sans difficulté; magnifique point de vue).

[Du col, on peut descendre, en 1 h. 30, par des nêvés et des gazons, au Breuil (R. 26); les mulets peuvent faire toute la traversée entre Saint-Jacques d'Ayas et le Breuil.]

On descend par le vallon de *Cortoz* sur le *Gran Lago*, et, par l'alpe *Ventina* et l'alpe *Varda* (rive g. de la vallée), à

7 h. 15. **Fiéry** *, à 1,878 m., centre d'excursions, entre autres aux rochers de *Lambronecca* sur le chemin du *Schwarzthor* (V. ci-dessous, 4°).

De **Fiéry** à Zermatt, par le *Schwarzthor*, le *Zwillingjoch* et le *Felikjoch*, V. ci-dessous, 4°, 5° et 6°; — à *Gressoney-la-Trinité*, par le col de la *Bettaforca* et le col supérieur de *Bettolina* ou par le col du *Rothhorn*, R. 27, *B*; — à *Gressoney-Saint-Jean*, par le col de *Pinter*, le *Passo di Mascognaz* ou le *Passo di Val Fredda*, R. 27, *C*; — à Valtournanche par le col du *Tournalin* et le *Grand-Tournalin*, le col de *Nana* ou le col inférieur des *Cimes-Blanches*, R. 27, *C*.

7 h. 45. *Saint-Jacques d'Ayas*, dern. v. du Val d'Ayas, à la jonction des vallons de *Cortoz* et de *Verra*, dans une belle situation.

On reste sur la rive g. de l'Evançon, rivière qui se jette dans la Doire à *Verrès*. Laissant à dr. les chemins du col de *Tournalin* et du col de *Nana*, on passe à *Frachay* (1,623 m.; à g., chemin du col du *Rothhorn*, R. 27, *C*).

8 h. 35. *Champoluc* (à g., col de *Pinter* et *Passo de Mascognaz*, par où l'on se rend à *Gressoney-Saint-Jean*, R. 27, *D*).

9 h. 10. *Periasc* * (1,500 m.), au-dessous d'Ayas et d'Antagnod, où aboutit le chemin du col de *Portola* par où l'on peut se rendre à *Châtillon* ou à Valtournanche (R. 26). La vallée devient plus verdoyante.

10 h. 30. *Brusson* (R. 27, *D*). — 3 h. de *Brusson* à *Verrès* (V. R. 27, *D*).

2° PAR LE **VENTINAPASS** (14 h. env.; sans difficulté sérieuse; guide nécess.; on fera bien de coucher à la Cabane du *Théodule*). — Du *Théodule* (R. 26) on suit le chemin du *Breithorn* (V. ci-dessus, 16°) jusqu'au milieu du plateau du *Breithorn*, d'où l'on gagne (8 h. de Zermatt) le **Ventinapass** (3,870 m.), à 10 min. du sommet de la **Gobba di Rollin** (3,902 m.; facile), tête que l'on contourne pour descendre sur son versant O. et, par le bras E. du gl. de *Ventina* et l'alpe *Séré*, à (11 h. env.) **Fiéry** et à (11 h. 30) *Saint-Jacques d'Ayas* (V. ci-dessus, 1°) — 14 h. 15. *Brusson* (R. 27, *D*).

3° PAR LE **BREITHORNPASS** (14 h. env.; bons guides nécess.; ce col est utilisé surtout par ceux qui font le tour du *Mont-Rose* par les glaciers).

— On suit la route du *Ventinapass* (V. 2°) et l'on continue jusqu'au fond du plateau pour passer au (8 h.) **Breithornpass** (3,800 m. env.), entre le *Breithorn* (4,161 m.) et la *Gobba di Rollin*. — Descente par le côté O. du gl. du *Grand-Verra* pour le traverser ensuite et rejoindre aux rochers de *Lambronecca* le chemin du *Schwarzthor* (V. 4°). — 10 h. 30. **Fiéry**. — 11 h. *Saint-Jacques d'Ayas* (V. 1°). — 13 h. 45. *Brusson* (R. 27, *D*).

De Zermatt on peut aussi gagner les deux cols ci-dessus, par le col du *Petit-Cervin* (3,700 m. env.; difficile) et le plateau du *Breithorn*, variante peu recommandable.

4° PAR LE **SCHWARZTHOR** (13 h. 15; suivant l'état des glaciers sans grandes difficultés; guides néces.) — Par le (2 h. 30) *Riffelberg*, les *Rotheckummen*, le gl. de *Gorner*, que l'on traverse, on monte à l'arête N. du *Pollux*, par laquelle on gagne la partie supérieure du gl. de *Schwarze* et (6 h. 30) le **Schwarzthor** (3,741 m.), col entre le *Pollux* (1 h. 30 par l'arête O. et par la face O.; V. ci-dessous) à g. et la *Rocca Neira* (4,098 m.), sommet E. du *Breithorn*, à dr. On descend en inclinant du côté de la face O. du *Pollux*,

puis au S.-O. jusqu'aux rochers de **Lambronecca** (2,000 m. env.; point de vue magnifique; mérite de faire l'objet d'une course spéciale depuis Fiéry; 4 h. env.) qui séparent les gl. du Grand et du Petit-Verra. Par le côté O. de ces rochers on gagne le bas du gl. du Petit-Verra, on le traverse pour passer à l'alpe de Verra. — 10 h. Fiéry. — 10 h. 30. Saint-Jacques d'Ayas (V. ci-dessus, 1^o). — 13 h. 15. Brusson (R. 27, D).

5^o PAR LE ZWILLINGJOCH OU VERRAPASS. (13 h. 45; difficile; guides nécess.). — Du Riffel, on descend sur le gl. de Gorner pour remonter le gl. de *Zwillinge* ou des *Jumeaux* très crevassé et une pente de glace très raide surmontée d'une corniche, qui précède le (7 h. env.) **Zwillingjoch** ou *col des Jumeaux* (3,861 m.), entre **Pollux** (4,094 m.; 45 min.; facile; recommandé) et **Castor** (4,230 m.; 1 h. 10; difficile; descente par le Felikjoch en 1 h. 30 sur la Cabane Sella, V. ci-dessus, C. 2^o). — A la descente on va rejoindre le chemin du Schwarzhorn (V. ci-dessus, 4^o). — 10 h. 30. Fiéry. — 11 h. Saint-Jacques d'Ayas. — 13 h. 45. Brusson (R. 27, D).

6^o PAR LE FELIKJOCH ET LE COL SUPÉRIEUR DE BETTOLINA (13 h. 15; guides nécess.). — Par le Felikjoch à (8 h.) la Cabane Sella (V. ci-dessus, C. 2^o), d'où l'on descend par le vallon de Bettolina, le col supérieur de Bettolina, l'alpe de Verra et la Combe de Verra. — 10 h. env. Fiéry. — 10 h. 30 Saint-Jacques d'Ayas (V. ci-dessus, 1^o). — 13 h. 15. Brusson (R. 27, D).

C. De Zermatt à Gressoney-Saint-Jean et à Pont-Saint-Martin. — 1^o PAR LE COL DU LYS (19 h. 30; sans grande difficulté; *vivement recommandé*; un des plus beaux passages, un des plus élevés des Alpes, et un des plus commodes de la chaîne du Mont-Rose; bons guides nécess.; du Riffel à la Cabane Linty, passage de glaciers; de la Cabane Linty à Gressoney-la-Trinité, bon chem. de mulets; de Gressoney-la-Trinité à Pont-Saint-Martin, route de voit. depuis 1895; service de dilig.). — La vallée de Gressoney, où la reine d'Italie fait presque toutes les années un séjour, est une des plus belles vallées des Alpes, en tout cas, une des plus belles du versant S. des Alpes; il vaut mieux la descendre que la remonter. — Quand on vient de Zermatt, on fera bien de coucher à la Cabane Bétemps pour diminuer la distance; quand on vient de Gressoney, on passera la nuit à la Cabane Gnifetti. Combiner, si possible, ce passage avec l'asc. de l'une ou l'autre des sommités du Mont-Rose italien (Signalkuppe, Parrotspitze, Ludwigshöhe et Pyramide Vincent) que l'on peut gravir également l'une après l'autre en une seule journée, sans difficulté; c'est la plus belle course que l'on puisse faire dans les hautes Alpes.

On gagne par (2 h. 30) le Riffel et le col situé entre le Riffelhorn et le Gornergrat, le (3 h. 30) gl. de Gorner, puis (5 h.) la Cabane Bétemps (V. ci-dessus, 18^o) sur le Blattje (2,990 m.) et les rochers *Auf dem Fels* (où on laisse à g. le chemin de la Dufourspitze (V. ci-dessus, 18^o)). — On remonte alors le gl. de *Grenz*, dont la partie inférieure est très accidentée, mais dont la partie supérieure est plus facile. On atteint ainsi l'admirable *grand plateau du Mont-Rose* qui s'étend du S. au N. sur une largeur de 2 k. et autour duquel se dressent la Dufourspitze, la Zumsteinspitze, la Signalkuppe on Pointe Gnifetti surmontée d'une cabane, la Parrotspitze, la Ludwigshöhe et le Balmenhorn (V. ci-dessus, 18^o pour l'asc. de ces différents sommets) qui apparaissent comme des collines relativement basses. On se tient aussi longtemps que possible du côté de la Signalkuppe pour incliner ensuite peu à peu vers le S.

8 h. **Col du Lys** ou *Lysjoch* (4,277 m.), entre le Lyskamm (V. ci-dessus, 17^o), à dr. et la Parrotspitze, à g.; la Ludwigshöhe, le Schwarzhorn et le Balmenhorn ne sont en réalité que des contreforts de la Parrotspitze situés un peu en arrière de la ligne de faite sur laquelle passe la frontière. Du col du Lys, on doit au moins gravir la Ludwigshöhe ou la Pyramide Vincent pour avoir la vue complète, car la vue du col est assez limitée.

On franchit une rimaie plus ou moins ouverte suivant le moment de l'été pour traverser un petit plateau (vue admirable) au pied du Balmenhorn (contre lequel on doit se tenir à la descente); on laisse à dr. le chemin du col della Fronte (R. 27, A), à g. les névés (par lesquels on atteint en 30 min. le sommet de la Pyramide Vincent); on suit la base de cette sommité par les névés supérieurs du gl. du Lys très peu crevassés en cet endroit. On atteint ainsi une arête de rocher, contrefort de l'arête O. de la Pyramide Vincent qui sépare le grand gl. du Lys du petit gl. de Garstelet et sur lequel (un peu au-dessous de la crête) est la Cabane Gnifetti.

9 h. **Cabane Gnifetti** (3,647 m.), construite par le C. A. I. dans une situation admirable, en face d'un panorama de premier ordre qui s'étend du Mont-Blanc au Grand-Paradis et aux plaines du Pô. Sauf le massif du Grand-Paradis, un peu sur la dr. du tableau, on est *plus haut* que toutes les sommités piémontaises situées entre le Pô et le Mont-Rose; le point de vue est de toute beauté également sur le Lyskamm, les superbes séracs du gl. de Lys et le Naso. Cette cabane est le *meilleur point de départ pour les diverses ascensions de la chaîne du Mont-Rose* (V. ci-dessus, 18°). De la Cabane Gnifetti au col du Théodule, V. R. 27, A.

De la Cabane on a le choix entre deux chemins :

a. — Pour se rendre au col d'Ollen, on descend d'abord sur la partie supérieure du gl. de Garstelet où l'on incline à g., pour contourner par des éboulis la paroi de rocher qui sépare ce glacier du gl. inférieur de Garstelet. On franchit ensuite en biais sous cette paroi de rocher une pente de névé (crevasses) par laquelle on atteint le plateau du gl. de Garstelet. A l'extrémité E. de ce gl. on se trouve au (10 h. 15) **col delle Pisse** (3,150 m.), sur une arête de rochers située au-dessus de la vieille *Cabane Vincent* (auj. abandonnée). On laisse à g. le passage (raide) qui conduit à la Cabane Vincent, et à dr. le sentier qui mène à une ancienne hutte de mineur et, de là (chem. de mulets), à l'alpe Gabiet (R. 27, B), pour continuer par l'arête, contourner le versant O. du **Corno delle Pisse** (3,207 m.) près du sommet duquel on passe. On descend au col situé entre ce sommet et le Corno del Camoscio dont on longe la base E. en passant au bord du *lac de Cimalegna* jusqu'au (11 h. 30) col d'Ollen (R. 27, B). On peut, de là, gagner Alagna (R. 27, B) ou Gressoney-la-Trinité (V. ci-dessous).

b. — De la Cabane Gnifetti, si l'on veut se rendre directement à Gressoney-la-Trinité, il faut d'abord descendre par le plateau supérieur du gl. de Garstelet dans un vallon, d'où l'on remonte légèrement à dr. pour gagner le sommet des rochers du Hoheslicht sur lesquels s'élève la *Cabane Linty* (3,199 m.), aj. trop petite et hors d'usage. De là on suivra l'arête O. des rochers du Hoheslicht pour atteindre, en 45 min. env., la nouvelle **Cabane du Hoheslicht** (3,000 m. env.; vaste refuge; sorte d'auberge ouverte en 1894) et, de là, en 30 min., l'alpe de Salzia. De la cabane Linty, on peut aussi gagner l'alpe de Salzia par un bon sentier de mulets (créé en l'honneur de la reine d'Italie) qui, par le *col de Salzia*, descend à l'alpe de Salzia (2,337 m.), située entre le **Telchenhorn** (2,834 m., 1 h.; point de vue magnifique; à 2 h. de l'alpe Cort Lys) et les contreforts O. du Hoheslicht sous la nouvelle cabane de ce nom. On arrive ainsi à (11 h.) l'alpe Cort Lys (2,007 m.), où s'élève la maison de chasse du baron Peccoz et où la reine d'Italie fait de courts séjours.

[Non loin de ces chalets on peut aller visiter (45 min.) une magnifique *grotte* qui s'ouvre sous le gl. du Lys et par laquelle s'échappent les eaux du torrent du Lys.]

On continue à descendre par la rive g. de la rivière, on passe vis-à-vis de *Staffel* (villa Peccoz), on franchit le *Lavezbach à Dejola* (1,848 m.) et, au delà de *Biel*, on rejoint à Orsiaz le chem. du col d'Ollen (R. 27, B).

[Si, du col de Salzia, on prend à g., on rejoindra, par l'alpe Zindra et le vallon de Moos (belle cascade), le sentier du col d'Ollen à l'alpe Gabiet et à Orsiaz par lequel on descendra à (12 h. 30) Gressoney-la-Trinité.]

12 h. 15. **Gressoney-la-Trinité** * (1,637 m.), v. allem. dans une belle situation. — Station climatique; centre très riche d'excursions. — Guides.

De Gressoney-la-Trinité aux divers sommets de la chaîne du Mont-Rose, V. ci-dessus; — à Alagna : par les cols d'Ollen, de Zubé, de Coppa et de l'Uomo Storto avec les ascensions du Corno del Camoscio, de la Punta di Straling et du Corno Rosso, R. 27, *B*; par les cols de Rissuolo et d'Alpetto avec l'asc. du Corno Bianco, V. R. 27, *C*; — à Fiéry, par les cols supérieur et inférieur de Bettolina, de la Bettaforca et du Rothhorn, avec les asc. du Monte Bettolina, du Monte Bettaforca, du Rothhorn et du Grauhaupt, R. 27, *B*.

On continue à descendre le beau Val de Lys (se retourner de temps à autre pour admirer le groupe du Lyskamm). On passe (à dr.) sous le nouvel hôtel *Miravalle*, construit au-dessus de *San Grato*, puis à *Novers* et à *Castell* (1,535 m.; raccourcis pour les piétons; très pittoresque). On voit bientôt déboucher à dr. le sentier du col de Pinter (R. 27, *C*), puis on traverse les ham. de *Chemonal* (photographe à dr. de la route) et de *Dresal*.

13 h. 30. Gressoney-Saint-Jean (1,385 m.; R. 27, *D*), au point de jonction des chemins du col de Ranzola et du col de Valdobbia (R. 27, *D*).

La nouvelle route de voit. franchit la Lys à la sortie du v. pour passer devant la magnifique villa du baron Peccoz, puis à *Belcinqueu*, *Lomatta*, *Champsil*, la *Blatta*, *Trento*, *Gaby* (1,031 m.) où l'on franchit la Lys, et *Issime* * (église avec fresques; d'Issime à Quinced ou à Challant-Saint-Victor, R. 27, *D*). Tous ces ham. sont dans des sites ravissants; la riche végétation du pays Valdotaïn s'allie aux scènes de montagnes les plus imposantes. Non loin de la route, curieux pont de *Guilemore* sur le torrent qui coule à une grande profondeur en formant une série de belles cascades. — A *Fontanemore*, dans une situation charmante, vieux pont et fresques curieuses dans l'église. — La vallée, ombragée par des bois de châtaigniers et de noyers, devient de plus en plus belle. On rencontre les premières vignes à *Lilianes*, v. ruiné (anciennes mines d'or).

19 h. 30. Pont-Saint-Martin (R. 34).

En sens inverse : — de Pont-Saint-Martin à Gressoney-Saint-Jean, 7 h.; — Gressoney-la-Trinité, 8 h. 30; — alpe Gabiet, 10 h. 30; — Cabane Linty, 13 h.; — Cabane Gnifetti, 15 h. 30; — col du Lys, 17 h. 30; — Cabane Bétémps, 19 h. 30; — le Riffelberg, 21 h. 15; — Zermatt, 23 h.

2° PAR LE FELIKJOCH (18 h. 30; assez difficile; bons guides nécess.). — 2 h. 30. Le Riffelberg. — On suit le chem. du col du Lys jusqu'à la Cabane Bétémps (ou près de la Cabane), puis on s'élève à dr. par le gl. de Grenz et le gl. très crevassé des Zwillinge (sur la route du Zwillingjoch, V. ci-dessus, *B*, 5°).

7 h. **Felikjoch** (4,868 m.), entre le Castor (4,230 m.; 1 h. par une arête étroite, V. ci-dessus, *B*, 5°), à dr., et le Lyskamm (sommets 4,478 m.; V. ci-dessus, 17°), à g.; il fait communiquer entre eux les gl. de Zwillinge et du Petit-Verra et non, comme on le croit parfois, les gl. de Zwillinge et de Lys.

A la descente on incline à g., on passe sous le sommet du *Felikhorn* (3,945 m.) pour gagner (8 h.) la **Cabane Sella** (3,600 m. env.), construite par le C. A. I. près de l'arête qui sépare les vallées d'Ayas et de Gressoney, un peu au S. de la *Punta Rossa* (3,633 m.).

Par des rochers et un vallon pierreux sauvage, on descend ensuite sur l'alpe Bettolina sur le chemin du col de Bettolina (R. 27, *B*) et par l'alpe de Cort Lys à (10 h.) Gressoney-la-Trinité où l'on rejoint le chemin du col du Lys.

18 h. 30. Pont Saint-Martin (R. 31).

D. De Zermatt à Alagna. — 1° PAR LE COL DE LYS ET LE COL D'OLLEN (13 h. 45; le plus recommandé et le plus facile; intéressant). — Par le col de Lys, à la Cabane Gniffetti et au (11 h. 30) col d'Ollen (V. ci-dessus, C, 1°, a). Du col d'Ollen à (2 h. 15) Alagna, V. R. 27, B.

2° PAR LE PIODEJOCH OU IPPOLITAPASS (13 h. env.; très difficile; pas à recommander). — On suit le chemin du col de Lys (V. ci-dessus, C, 1°) jusque près de son sommet pour gagner (7 h. env.) le *Piodejoch* ou *Ippolitapass* (4,300 m. env.), entre la Ludwigshöhe et la Parrotspitze. — Descente très difficile sur le gl. supérieur de Piode, les rochers de la Punta Giordani, le gl. inférieur de Piode et l'alpe Decco sur (13 h. env.) Alagna (R. 27, B). — *En sens inverse* : d'Alagna à l'alpe Decco, 3 h.; col, 10 h.; le Riffel, 14 h.; Zermatt, 15 h. 30.

3° PAR LE SESIAJOCH (14 h.; très difficile, dangereux et pas à recommander). — Par le chem. du col de Lys, on gagne (7 h. env.) le *Sesiojoch* (4,424 m.), entre la Parrotspitze et la Signalkuppe. — Descente par l'arête qui sépare les gl. de Piode et de Sesia, le gl. de Piode et la *Vignealp supérieure*, sur (14 h. env.) Alagna (R. 27, B). — *En sens inverse* : d'Alagna à la Vignealp, 3 h.; col, 8 h.; Zermatt, 13 h. 30.

E. De Zermatt à Macugnaga. — 1° PAR LE SESIAJOCH ET LE SIGNALJOCH (17 h. env.; extrêmement difficile). — On suit le chem. d'Alagna jusqu'au-dessous (8 h.) du *Sesiojoch* (V. D. 3°) à des rochers d'où l'on gagne (10 h. 30) le *Signaljoch* (3,792 m.), entre la Signalkuppe et la Punta dei Tre Amici. — Descente sur l'alpe Pedriola et (17 h. env.) Macugnaga (R. 28).

2° PAR LE GRENZSATTEL (18 h. env.; extrêmement difficile; pas à recommander). — On atteint en 7 h. 30 ce col entre la *Zumsteinspitze* et la *Dufourspitze*, d'où l'on descend (dangereux) sur la Cabane Marinelli et Macugnaga.

3° PAR LE SILBERSATTEL (19 h. env.; extrêmement difficile; pas à recommander). — On gagne (8 h. 30), par le gl. du Mont-Rose, ce col entre la *Dufourspitze* et le Nordend, d'où l'on descend (très dangereux) sur la Cabane Marinelli et Macugnaga.

F. De Zermatt à Chamonix par la High-Level route (6 ou 7 jours; assez facile pour les touristes expérimentés; fatigant, mais très recommandé; guides nécess.) — 1^{er} JOUR : on va coucher au Stockje (V. ci-dessus et R. 19, 2°). — 2^e JOUR : du Stockje à Arolla, par le col d'Hérens et le col de Bertol du Sud (V. R. 19, 2°), à moins que l'on ne se rende directement à Chanrion par le col d'Hérens, le col de Bertol du Sud, le gl. d'Arolla, le col de l'Évêque et le gl. d'Otemma (V. R. 19, 2° et R. 17). — 3^e JOUR : d'Arolla à Chanrion, par les cols de Collon et de l'Évêque, ou par les cols de Pièce et de Chermontane, ou par les cols de Seillon et de Mont-Rouge (V. R. 19, 2° et R. 17, 2°). — 4^e JOUR : de Chanrion à Bourg-Saint-Pierre par le col du Sonadon (R. 17, 1°) ou en 2 jours par la Cabane de Panossière et le col de Boveyre (R. 17, 1° et 2°). — 5^e JOUR : de Bourg-Saint-Pierre à Orsières et à la Cabane de Saleinaz ou à celles d'Orny (R. 17, 1°). — 6^e JOUR : de la Cabane de Saleinaz à Argentière et Chamonix par le col du Char-donnet, ou des Cabanes d'Orny à Chamonix par le col du Tour (R. 17, 1°).

De Zermatt à Évolène par le col d'Hérens, le col de la Tête-Blanche et le Wandfluhjoch, R. 19; — à Prarayé par le col de Valpelline ou par le Tiefmattenjoch, R. 19; — au Mountet, par le Rothhornjoch, le col du Trift, l'Obergabeljoch, l'Untergabeljoch, l'Arbenjoch, le col Durand ou le col de la Dent-Blanche, R. 20; — à Macugnaga par le Jägerjoch, l'Alt-Weissthor, le Castelfranco-Weissthor, le Mittelthor, le Neu-Weissthor et le Mattmark-Weissthor, R. 28; — dans la vallée de Saas, par le Mattmark-Weissthor, l'Adlerpass, l'Allalinpass, le Feepass et le col de l'Alphubel, R. 28.

ROUTE 26

DE ZERMATT A CHATILLON

PAR LE COL DE SAINT-THÉODULE, LE BREUIL ET VALTOURNANCHE

13 h. — Excursion facile et très recommandée, même à des dames; à ne pas faire par le mauvais temps; guide et précautions nécess. — Les bons marcheurs combineront la traversée de ce col avec l'asc. du Breithorn et, dans ce cas-là, passeront la nuit à la Cabane du Saint-Théodule. Course très pénible lorsqu'il est tombé une certaine quantité de neige fraîche, ou que la neige est ramollie par le soleil ou la pluie. De Zermatt jusque près de l'entrée du glacier, chemin de mulets; de l'entrée du glacier à travers le col jusqu'à sa sortie, passage pour piétons seulement; de la sortie du glacier à Valtournanche, chemin de mulets; de Valtournanche à Châtillon, route de voit. A la sortie du glacier du côté du Breuil, on trouve quelquefois des mulets de retour. — On peut partir de Zermatt ou du Riffel; cette dernière manière de faire est à recommander, mais on ne peut faire ce trajet-là qu'à pied. Il vaut mieux aller de Châtillon à Zermatt que de Zermatt à Châtillon.

En sens inverse : — de Châtillon à Valtournanche, 4 h.; — gouffre des Bussérailles, 5 h. 45; — Breuil, 6 h. 30; — hôtel du Giomen, 6 h. 45; — Fornets, 8 h. 30; — col de Saint-Théodule, 9 h.; — Cabane du Lychenbretter, 10 h. 15; — Zermatt, 12 h. 45.

1° DE ZERMATT A LA CABANE DU LYCHENBRETTETTER. — Au sortir de Zermatt, on laisse à g. le pont par lequel on se rend au Riffel et à Findelen (R. 25), on longe la rive g. de la rivière, et on laisse à g. un second pont pour franchir bientôt après le Zmuttbach. On monte au travers de forêts et de prairies aux chalets de *Zum See*; un peu plus haut on laisse à dr. le sentier de la Staffelalp et du gl. de Zmutt (R. 25), puis le chemin du lac Noir. On se trouve sensiblement au-dessus de la partie inférieure du gl. de Gorner. Après avoir franchi le Furggbach, torrent qui descend du *gl. de Furgg*, on gravit en zigzag les pentes rapides de *Garten*, et l'on atteint les roches polies qui annoncent la proximité immédiate du gl. supérieur du Théodule. On arrive ainsi, en suivant le bord E. de ce glacier, aux rochers du *Lychenbretter* à l'extrémité S.-O. desquels s'élève la (3 h.) **cabane-auberge du Lychenbretter** (3,000 m. env.; très belle vue), où l'on rejoint le chemin du Riffel.

2° DU RIFFELBERG A LA CABANE DU LYCHENBRETTETTER (moins commode, mais intéressant). — De l'hôtel du Riffelberg un sentier bien marqué, mais à certains endroits pas très facile, monte au *Gagenhaupt* et descend au pied O. du Riffelhorn sur le gl. de Gorner, dont on doit d'abord suivre un moment la moraine latérale avant de le traverser du N. au S. On monte par les rochers de dr. au-dessus des séracs du gl. inférieur du Théodule et, de là, par un couloir facile, à (2 h. 45) la Cabane.

Au delà de la Cabane, on entre bientôt sur le gl. supérieur du Théodule que l'on traverse jusqu'à (3 h. 50) un banc de rochers dont on longe la base.

4 h. 15. **Col de Saint-Théodule** (3,322 m.), vers le sommet duquel surgissent des rochers découverts sur lesquels se trouvent deux *Cabanes* (*aub.* avec lits; chère à cause des impôts à payer et de la difficulté des transports; c'est la plus haute habitation de l'Europe). On voit encore les restes de la cabane construite par H. B. de Saussure en 1792, lors du séjour de 3 jours qu'il fit avec son fils pour y faire des expériences, ainsi que les ruines d'une redoute élevée en 1688 par le duc de Savoie. Vue magnifique sur la vallée de Zermatt, le massif du Breithorn, le Cervin et les Alpes Grées.

[Le **Theodulhorn** ou *Corno San Teodulo* (3,472 m.; 50 min.; sans difficulté; vue plus originale et plus grandiose que du col lui-même). — Le **Petit-Cervin** (3,886 m.; 2 h.; sans difficulté; très belle vue; accessible par le plateau du Breithorn sur la route du Breithorn. V. R. 25, 16°). — Pour la Grande-Sommetta, V. R. 25, B, 1°, le Breithorn, V. R. 25, 16°, et pour la Gobba di Rollin, V. R. 25, B, 1°.]

Sur le versant italien on laisse à g. le chemin du col des Cimes-Blanches (R. 25, B, 1°) pour incliner à dr. et éviter ainsi la partie centrale du glacier assez crevassée. On quitte le glacier (5 h.) à peu près au-dessous des rochers du Theodulhorn à un endroit où l'on voit les anciens retranchements dits du **Fornet** ou *Fourneau*; c'est là que commence le chemin de mulets (on y trouve quelquefois des mulets attendant les voyageurs qui descendent du col du Théodule). Par des pentes d'éboulis, on atteint bientôt (5 h. 30) le grand plateau de *Piantarrette* (2,461 m.), puis on descend par des pâturages.

6 h. 15. **Hôtel du Mont-Cervin**, au **Giomen** (2,097 m.), situé à 10 min. au-dessus du ham. du **Breuil** * (2,004 m.), sur une éminence, dans une belle situation, au pied de l'incomparable et colossal Cervin. On y découvre également une belle vue sur la Dent d'Hérens appelé ici Mont Tabor, le Château-des-Dames et le fond de la vallée. On y trouve parfois des mulets et des guides. — Nombreuses excursions aux environs.

[Promenades recommandées au pied des parois et des gl. du Cervin et à (1 h.) la *cascade des Cors*. — La **Motta di Pleté** (2,889 m.; 3 h.; chemin de mulets facile; très belle vue). — La Grande-Sommetta (3,167 m.; 3 h. 15; facile; vue magnifique; V. R. 25, B, 1°). On y monte par Barmaz, Goillet, le sommet de la Motta di Pleté et l'arête qui relie la Motta di Pleté à la Grande-Sommetta. — Le Château-des-Dames (3,489 m.; 6 h.; pas difficile; très belle course; V. R. 19, 2°), par le chalet de Vofrède. — La *Punta des Cors* (3,855 m.; 9 h.; très difficile). — La *Tête du Lion* (3,486 m.; 6 h.; difficile). — La *Pointe Giordano des Jumeaux* (3,873 m.; 11 h.; très difficile). — La *Pointe Sella des Jumeaux* (3,860 m.; 10 h.; très difficile). — La *Becca di Guin* (3,637 m.; 8 h.; difficile). — Le Bec de Créton (3,583 m.; 7 h.; difficile; R. 19, 2°). — Le Mont Rouss (3,341 m.; 5 h.; pas difficile; R. 19, 2°). — La *Pointe de Fontanella* (3,386 m.; 6 h.; pas très difficile).]

Du Breuil à (7 h.) Prarayé, par les cols des Grandes-Murailles de la Dza, ou de Valcornère, R. 19, 2^o; — à (5 h. 30) Fiéry, par le col supérieur des Cimes-Blanches, R. 25, B, 1^o; — à Zermatt, par le Furggjoch, le Breuiljoch, le col du Lion ou le col de Tournanche, R. 25, A.

On descend sur une petite plaine, qui s'étend sur la rive g. du Marmore, rivière qui arrose le Valtournanche, puis, au delà d'un défilé très sauvage, on traverse une autre petite plaine et un autre défilé.

7 h. 30. *Chapelle de Notre-Dame de la Garde* (4,829 m.), au-dessous de laquelle on arrive, au delà du *Plan de Pesontzé*, au **Gouffre des Bussérailles**, gorges qui rappellent de loin celles de Pfäfers et qui ont été découvertes en 1865 par les frères Maquignaz et Antoine Carrel de Valtournanche (4 fr. d'entrée par pers.; rafraichissements; visite recommandée, à faire de préférence, au milieu de la journée). La longueur totale de la gorge est de 104 m. et sa hauteur de 35 m.; elle renferme plusieurs grottes circulaires, creusées par les eaux dont la plus grande est la *Grotte des Géants*. Une belle cascade tombe dans la *Marmite du Géant*.

Le sentier reste sur la rive dr. du Marmore, passe à *Crépin*, pour franchir un peu plus bas la rivière et monter quelque peu.

8 h. 10. **Valtournanche***, dont le principal ham., *Pâquier*, (4,524 m.), est situé sur une éminence d'où l'on jouit d'une belle vue sur le Valtournanche et la Dent d'Hérens. — Devant l'église, table de marbre avec inscription à la mémoire du *chanoine Carrel* (1800-1870), savant distingué et intrépide alpiniste, né à Valtournanche. — Poste de douaniers. — Centre d'excursions.

[Le **Mont Roisetta** (3,321 m.; 5 h.; guide nécess.; sans difficulté; vue très belle, inférieure à celle du Grand-Tournalin). On y monte par Cheneil. — Le **Grand-Tournalin** (3,379 m.; sans difficulté; vivement recommandé; V. R. 27, C). — La **Punta Fontana Fredda** (2,514 m.; 2 h. 30; facile par Cheneil; vue splendide). — Le **Mont Pancherot** (2,615 m.; 3 h.; facile; sentier jusqu'au sommet; belle vue). — Une belle excursion (11 h. à 13 h.; guide nécess.) consiste à gravir, par Cheneil, le (4 h.) **Bec d'Aran** (3,041 m.; très belle vue), pour suivre ensuite l'arête et gagner par là les sommets du Petit-Tournalin, du Grand-Tournalin et du Mont Roisetta, le col inférieur des Cimes-Blanches (V. ci-dessous) et rentrer à Valtournanche.

De Valtournanche au Val d'Ayas. — 1^o PAR LE COL INFÉRIEUR DES CIMES-BLANCHES (facile; passage accessible aux mulets; guide utile). — On s'élève, par *Challo* et l'alpe d'*Illia*, aux chalets du *Désert*, et, par celui de *Baracon*, au (4 h.) **col inférieur des Cimes-Blanches** (2,834 m.), au pied N. du Mont Roisetta. Au-dessous du col on rejoint le chemin du col supérieur des Cimes-Blanches (R. 25, B, 1^o), par lequel on se rend à (6 h.) Fiéry (R. 25, B, 1^o).

2^o PAR LE COL DU TOURNALIN (V. R. 27, C).

3^o PAR LE COL DE NANA (facile; guide nécess.). — On suit le chemin du col du Tournalin (R. 27, C) jusqu'à Cheneil, d'où le sentier s'élève sur les pentes de l'arête S.-O. du Bec d'Aran que l'on franchit en col pour gagner (4 h. env.) le **col de Nana** (2,900 m. env.), entre le Petit-Tournalin, à g., et le **Bec de Nana** (3,010 m.; facile; 20 min.), à dr. Des pentes très rapides conduisent au fond du vallon de Nana où l'on rejoint le chemin du col du

Tournalin (R. 27, C). — 6 h. 30. Saint-Jacques. — 7 h. Fiéry (R. 25, B, 1°).

4° PAR LE COL DE PORTOLA (jolie excursion; guide nécess.; on franchit parfois ce passage quand on fait le tour du Mont-Rose par les cols intermédiaires; cependant on doit lui préférer le col du Tournalin parce qu'on peut faire en même temps l'asc. du Grand-Tournalin). — Par *Monta inférieure*, on gravit l'épaule de *Lovarin* (2,100 m.) pour descendre à *Chamois* (1,815 m.) et remonter, par *Suisse*, *Sovern*, *Pilaz* et la *Noura*, au (4 h. 30 env.) **col de Portola** (2,415 m.; très belle vue), entre le *Mont Tantané* (2,735 m.; 1 h.; facile) et le **Mont Zerbion** (2,721 m.; 45 min.; facile; vue admirable; détour recommandé: asc. qui se fait également de Châtillon et des Grands-Moulins, V. ci-dessous et R. 34). — Descente facile sur la chapelle de *Barmase* et, de là, par (5 h. 15) *Ayas* et *Antagnod* (aub.), sur (5 h. 30) *Periasc* (R. 25, B, 1°) à 1 h. 20 de *Brusson* (R. 27, D).

5° et 6° PAR LES COLS DE PILLONET (2,697 m.) ET DE TANTANÉ (2,590 m.), variantes du col de Portola qui n'offrent pas d'intérêt particulier et ne sont pas plus courts que le col de Portola.

De Valtournanche à Prarayé et à Val Pellina par le col de Valcornère, R. 19, 2°. — On peut s'y rendre également soit du Breuil, soit de Valtournanche, par les cols du (18 h.) *Mont Tabel* ou des *Grandes-Murailles* (3,869 m.; R. 19, 2°), de (12 h.) *Budden* (3,500 m.), du (10 h.) *Créton* (3,324 m.) et du *Petit-glacier de Bellaza* (3,063 m.; 9 h.; R. 19, 2°), tous cols difficiles, à la portée seulement des alpinistes de première force. — On peut aussi gagner *Bionnaz*, en 11 h. env., par *Ersa*, le col des *Crottes* et le col de *Livournea* ou de *Lusenev* (R. 19, 2°).]

La route, qui décrit un grand lacet (la vieille route abrège), gagne le bord du Marmore et passe à (8 h. 30) *Maën*; le paysage devient très beau. On aperçoit de nouveau assez fréquemment le *Cervin*. — A *Ussin* (1,259 m.), chapelle avec inscription. — La route reste sur la rive dr. de la rivière et traverse un étroit défilé.

9 h. 55. *Fierna* (aub.). A g., sur le versant opposé de la vallée, on aperçoit, au-dessus de belles *cascades* et à une assez grande hauteur, le v. de *Chamois* (1,815 m., le plus élevé des v. du pays d'Aoste où l'on cultive encore des céréales).

10 h. 25. *Les Grands-Moulins* (1,000 m. env.), dans un défilé qui fait partie d'*Anthey Saint-André*, une des principales localités de la vallée. Près de là on découvre, à 250 m. plus haut, les restes d'un aqueduc du x^v s. dont une partie est bien conservée. En se retournant, belle vue sur le *Cervin*. On franchit le Marmore pour passer de nouveau plus loin sur sa rive dr. La végétation devient de plus en plus luxuriante (belles châtaigneraies). A quelque distance de *Champlong* (690 m.) on sort du Val Tournanche et l'on jouit d'une vue charmante sur Châtillon, ses deux ponts sur le Marmore et les ruines du château d'*Ussel* situées au delà de la Doire.

13 h. 10. Châtillon, petite V. située à 40 min. de la station du chemin de fer d'Aoste à Ivree (V. R. 34).

ROUTE 27

LE TOUR DU MONT-ROSE

A. Par les glaciers et les Cabanes Sella, Gnifetti et Marinelli.

Trajet admirable qui n'offre pas de grandes difficultés aux touristes expérimentés dans sa première partie, c'est-à-dire de Zermatt à Alagna. — Bons guides et porteurs nécessaires. — Tournée de 5 jours qu'il ne faut entreprendre que lorsque le temps est sûr. — Il est préférable, quand on veut effectuer le tour complet, de le faire en sens inverse, surtout à cause du col delle Loccie qu'il vaut infiniment mieux gravir en venant de Macugnaga. Par contre, il est préférable d'aller de la Cabane Marinelli au Riffel.

1^{er} JOUR. — Monter au (4 h. 45) col de Saint-Théodule (V. R. 26) et y coucher.

2^e JOUR. — Se rendre, en 8 h. 30, à la Cabane Sella (3,604 m.; V. R. 25, C, 2°; vers le sommet de la Punta Rossa), par le plateau du Breithorn, le **Breithornpass** (3,900 m. env.), la partie supérieure du gl. de Verra, un contrefort (4,089 m.) du sommet du Breithorn, le (3 h. 30) pied du Schwarzthor, le Schwarzthor (laisser à dr. le **Castorpass** plus difficile et plus long et moins intéressant), le sommet (10 h. 45) du Castor (R. 25, B, 5°), le Felikjoch, et le gl. de Felik.

3^e JOUR. — Remonter le gl. de Felik dans la direction du Felikjoch, passer sur le gl. de Lys, gravir le *Grosso Naso* près du sommet duquel on franchit en col (ce qu'on a appelé **col della Fronte**, 4,400 m. env.) ce contrefort du Lyskamm, rejoindre le chemin du col du Lys (R. 25, C, 1°; on peut gravir encore la Pyramide Vincent, ce qui demanderait 1 h. de plus, mais c'est un complément indispensable de cette excursion) pour descendre sur (5 h.) la Cabane Gnifetti. De la Cabane gagner le (7 h. 45) col delle Pisse (R. 25, C, 4°) et, par l'*alpe delle Pisse*, se rendre à la *Balma* et à (8 h. 30) l'*alpe de Bors* (chalet-aub. où l'on peut coucher), dans une belle situation au pied du col Sesia (R. 25, D, 3°) et près d'une superbe cascade de 200 m. de hauteur.

4^e JOUR. — Monter à (1 h. env.) la *Vignealp supérieure* (où l'on couche aussi quelquefois), puis, par le *gl. des Vigne*, au (5 h.) **col delle Loccie** (3,353 m.), entre le **Monte delle Loccie** ou *Cima delle Pisse* (3,498 m.; 30 min.; vue admirable) et la **Punta dei Tre Amici** (3,541 m.; 45 min.). — On descend avec de grandes difficultés (dangereux) une pente de neige ou de glace très inclinée qui conduit au gl. delle Loccie, puis, par les rochers de g., on évite les plus mauvais séracs au-dessous desquels on rejoint le glacier. Par la moraine, on descend sur (8 h. env.) l'*alpe de Pedriolo* pour traverser ensuite le gl. de Macugnaga et se rendre ainsi à (10 h. env.) la Cabane Marinelli (R. 28), où l'on couche.

5^e JOUR. — Monter, non sans de grandes difficultés, au (7 h.) **Jägerjoch** (3,700 m. env.), entre le **Jägerhorn** (3,972 m.; 45 min. du gl. de Gorner; R. 25, 18°) et le Nordend (4,610 m.). De ce col on se rend facilement par le gl. de Gorner au (11 h.) **Riffelberg** et de là à (12 h. 30) **Zermatt** (R. 25).

En sens inverse : — de **Zermatt** au **Jägerjoch**, 8 h. 30; à la **Cabane Marinelli**, 13 h. 30; — de la **Cabane Marinelli** à l'alpe **Pedriolo**, 1 h. 30; au col delle **Loccie**, 6 h. 30; à la **Vignealp supérieure**, 8 h.; au col delle **Pisse** ou au col d'Ollen, 12 h.; à la **Cabane Gnifetti**, 14 h. 30; — de la **Cabane Gnifetti** à la **Pyramide Vincent**, 2 h.; à la **Cabane Sella**, 6 h. 30; — de la **Cabane Sella** au sommet du **Castor**, 3 h.; au **Schwarzthor**, 3 h. 30; au col de **Saint-Théodule**, 6 h. 30; à **Zermatt**, 9 h. 30.

B. Par les cols supérieurs.

Trajet facile de 4 jours jusqu'à **Saas**, à la portée de tous les touristes marcheurs; intéressant, guide nécess. — Coucher à **Gressoney-la-Trinité**, à **Alagna**, à **Macugnaga**, à **Saas**, si l'on est pressé; sinon, coucher à **Fiéry**, à **Gressoney-la-Trinité**, à **Alagna**, à **Macugnaga**, à **Mattmark** et à **Fee**, en combinant la traversée de ces différents cols avec les asc. recommandées de la **Grande-Sometta**, du **Bettahorn**, du **Gemstein** et du **Joderhorn**. Ces différents passages sont plus sauvages et plus grandioses que les cols intermédiaires; ces derniers cependant paraîtront plus intéressants à la grande majorité des touristes.

DE ZERMATT A FIÉRY

De **Zermatt** au col de **Saint-Théodule**, V. R. 26. — Du col de **Saint-Théodule**, par le col supérieur des **Cimes-Blanches**, à (9 h.) **Fiéry**, V. R. 25, B, 1°.

DE FIÉRY A GRESSONEY-LA-TRINITÉ

1° PAR LE COL DE LA **BETTAFORCA** (5 h.; facile; guide utile). — Sans descendre jusqu'à **Saint-Jacques d'Ayas**, on franchit le torrent de la **Combe de Verra** et on gagne directement en oblique **Résy** (2,066 m.; aub.), sur les flancs du **Palon de Résy** (2,676 m.). — On franchit le torrent pour s'élever, par le **Val della Forca**, aux (1 h. 40) **chalets de la Forca** (2,340 m.), où on laisse à g. le chemin du **Bettolina**.

[En 1 h. 20, on se rend au col de **Bettolina** (2,896 m.), entre le **Bettolina** (2,997 m.; 30 min.; facile; vue beaucoup plus étendue), à dr., et à g., le **Monte Rosso** (2,990 m.) derrière lequel passe le col supérieur de **Bettolina** (3,000 m. env.) que l'on franchit quand on se rend de **Fiéry** à la **Cabane Sella** (V. R. 25, C, 2°). — Descente par l'alpe de **Bettolina** sur (3 h. 45) l'alpe de **Cort Lys** et, de là, à (5 h.) **Gressoney-la-Trinité**. — *En sens inverse* : de **Gressoney-la-Trinité** au col de **Bettolina**, 4 h.; **Fiéry**, 5 h. 30.

2 h. 45 à 3 h. Col de la **Bettaforca** (2,676 m.), entre le **Bettolina** (1 h.; V. ci-dessus), à g., et le **Bettahorn** (2,967 m.; 1 h.; facile), à dr. — Descente par l'alpe **Sitten** et l'alpe de **Bettaforca** à l'ora-

toire de Sainte-Anne, visible à une grande distance, et à (3 h. 30) Biel, sur le chemin du gl. du Lys (R. 25, C, 1°). On passe ensuite à Orsiaz où on laisse à g. le chemin du col d'Ollen. — 5 h. Gressoney-la-Trinité (R. 25, C, 1°).

2° PAR LE COL DU ROTHORN (4 h. 15; facile; guide nécess.). — De Fiéry, on descend par le chemin de Brusson jusqu'à (30 min.) Frachey, d'où l'on monte par Sossun à l'alpe de Guntunery (2,200 m.) et au (2 h. 45) col du Rothhorn (2,692 m.), entre le Rothhorn (3,141 m.; 1 h.; pas très difficile) et le Mont Bettaforca (2,901 m.). — Descente en 30 min. sur la chapelle de Sainte-Anne et, de là, par le chemin de la Bettaforca (V. ci-dessus, 1°), à (4 h. 15) Gressoney-la-Trinité (R. 25, C, 1°).

DE GRESSONEY-LA-TRINITÉ A ALAGNA PAR LE COL D'OLLEN

5 h. 30. — Chemin de mulets (un mulet, 20 fr.; jusqu'au col, 10 fr.). — Guide utile surtout si le temps est brumeux. — *En sens inverse*: d'Alagna au col d'Ollen, 4 h. 15; Gressoney-la-Trinité, 6 h. 30.

On suit le chemin du col de la Bettaforca jusqu'à (20 min.) Orsiaz; par les prairies d'Euge, on monte à l'alpe d'Eccogafen (1,891 m.) et, par un vallon très ouvert, à l'entrée d'un petit plateau (2,200 m.) où l'on commence à apercevoir le col d'Ollen. On longe les bords d'un ravin sauvage où coule le Mosbach.

2 h. Alpe Gabiet (2,358 m.), où on laisse, à g., le sentier de la belle cascade du Mosbach et celui du col delle Pisse (R. 25, C, 1°), et de la Cabane Gnifetti, et, à dr., le chemin du (20 min.) lac de Gabiet (2,339 m.) qui mérite d'être vu. — Le sentier gravit des pentes de plus en plus dénudées et longe la base du Corno Rosso.

3 h. 15. Col d'Ollen (2,870 m. env.), dans l'échancrure N. (séparée de celle du S. par un rocher isolé) d'une fenêtre ouverte entre le Corno del Camoscio et le Corno Rosso. L'hôtel des frères Guglielmina se trouve à quelques minutes plus loin, à 2,865 m., dans une belle situation, au milieu d'une région très sauvage. C'est un centre d'excursions qui peut aussi servir de station climatique.

[Le Corno del Camoscio ou Gemstein (3,026 m.; 30 min.; asc. facile et très recommandée; vue admirable sur les vallées situées au S. du Mont Rose, sur la Pyramide Vincent et la chaîne du Lyskamm). — Le Corno Rosso (3,022 m.; 45 min., facile; très belle vue), accessible par l'arête N. — La Punta Cimalegna (2,761 m.), très beau point de vue que l'on atteint en 40 min. en passant par le joli petit lac de Cimalegna. — Le Corno Bianco (3,320 m.; V. ci-dessous, C) se gravit quelquefois d'ici, en 6 ou 7 h., en contournant l'arête E. de la Punta di Straling et le glacier de la face N.

Du col d'Ollen on peut gagner Cort Lys, en 2 h. 30 env., en contournant l'arête O. du Corno Camoscio, pour descendre ensuite sur l'alpe Zindra et monter à la Salzaforca (2,900 m.) et pour gagner, de là, l'alpe Salza située au-dessus de l'alpe Cort Lys.

Excursion facile et recommandée (guide nécess.) à la Cabane Gnifetti et à la Pyramide Vincent (V. R. 25, C, 1°).]

La descente s'effectue par un vallon aride et monotone d'où l'on n'a aucune vue et que domine à g. le *Sasso del Diavolo* (rocher du Diable). Au delà du ham. de *Prera*, on jouit d'une très belle vue sur la partie supérieure du Val Sesia et sur la cime aiguë du Monte Tagliaferro. La pente s'accroît et de nombreux zigzags à travers bois ou prairies conduisent au petit plateau sur lequel s'élève le ham. de *Piane*. Ici on laisse à g. le torrent d'Ollen pour descendre par un joli sentier.

5 h. 30. **Alagna** * ou *Valsesia*, à 1191 m., principale localité de la partie supérieure du Val Sesia, dont la partie médiane et inférieure s'appelle *Val Grande*; station climatique très fréquentée où l'on parle l'allemand; admirable centre de courses; végétation riche et luxuriante. — *Château* du xiv^e s. — *Eglise* avec un beau portique. — Alagna est la patrie du peintre *Enrico* et du curé alpiniste *Giovanni Gnifetti*, le premier ascensionniste de la Signal-kuppe, à laquelle les Italiens ont donné son nom (Punta Gnifetti).

[*Cascade d'Otro* (15 min. S.). — *Chaudière d'Otro* (45 min. S.). — Val d'Otro (2 h. 30 à 3 h., all. et ret.), ravissante vallée que l'on remonte quand on se rend au col di Coppa, au col dell' Uomo Storto et à la pointe du Corno Bianco (V. ci-dessous, C). — Excursion recommandée à (3 h.) l'*alpe Bors* et à (3 h. 30) l'*alpe Von Decco* dominées par les sommités grandioses de la Pointe Gnifetti et de la Parrotspitze.

Le *Stoffelhorn* ou *Punta Stoffel* (2,387 m.; 3 h.; sans grande difficulté; recommandé; vue très belle et très intéressante).

D'Alagna à Gressoney-la-Trinité. — 1^o PAR LE COL D'OLLEN (V. ci-dessus, en sens inverse).

2^o PAR LE PASSO DI ZUBÉ (6 h. 30; facile; guide utile). — Par le Val d'Otro, à (2 h.) *Piannisura* (1,857 m.), à l'*alpe Zubé* et au (4 h. 30) **Passo di Zubé** (2,867 m.), d'où l'on descend sur l'alpe Gabiet où l'on rejoint le chemin du col d'Ollen.

3^o PAR LE PASSO DI COPPA (6 h.; facile; guide nécess.). — Par le Val d'Otro, au (4 h.) **Passo di Coppa** (2,800 m. env.), entre le *Corno Grosso* (3,042 m.), à g., et la *Punta di Straling* (3,116 m.; 1 h. 30; pas difficile; vue splendide), à dr. — Descente sur le lac de Gabiet et l'alpe de Gabiet où l'on rejoint le chemin du col d'Ollen (V. ci-dessus). — 6 h. Gressoney-la-Trinité.

4^o PAR LE PASSO DELL' UOMO STORTO (5 h. 45; facile; passage préférable aux deux précédents, mais sans intérêt très particulier). — Par le Val d'Otro, à l'*alpe Gramis* et au (4 h.) **Passo dell' Uomo Storto** (2,881 m.). — Descente très raide sur l'*alpe Scherpie* et, par le *Val Neschio*, à (5 h. 45) Gressoney-la-Trinité (R. 25, C, 1^o).

D'Alagna à Varallo (35 k.; 7 h. à pied; dil. t. l. j. en 4 h. dans chaque sens; trajet recommandé). — La route, qui descend assez rapidement, reste sur la rive dr. de la rivière, franchit le torrent d'Otro, passe près des *mines d'or de Rame*, puis longe le pied de la pointe escarpée de la *Mutta*. — 2 k. Riva (V. ci-dessous, D). — 35 k. Varallo (V. ci-dessous, D.).

D'Alagna à Rimasco, par les cols de Moud, de Piglimo, de la Bocchetta Moanda, ou de Casera, V. ci-dessous, C.

D'ALAGNA A MACUGNAGA PAR LE COL DE TURLO

7 h. — Chemin de piétons; guide nécess., passage peu intéressant. Si l'on n'est pas pressé, il vaut beaucoup mieux se rendre dans la vallée de Macugnaga par les cols de Moud et d'Eigua (V. ci-dessous, C) pour remonter ensuite à Macugnaga.

On remonte la rive dr. de la Sesia que l'on traverse un peu au delà d'Alagna (15 min.) vis-à-vis de *Ponte*. A *Pedemonte* on franchit le torrent qui descend du col de Moud (V. ci-dessous, C), puis on passe de nouveau sur la rive dr. de la Sesia non loin de *Merletti* et de la chapelle de Santa Magdalena. On atteint (45 min.) les mines d'or exploitées dans les flancs du Stoffelhorn.

55 min. *Chapelle de Sant' Antonio* (1,388 m.), où se bifurquent le chemin de l'alpe de Pile (V. ci-dessous, C) et de l'alpe de Bors (V. ci-dessus, A) à g., et le chemin du col de Turlo à dr. — On monte à travers un bois d'aunes sur les pentes du Moudhorn.

1 h. 40. *Chalets de la Falleralp*. D'une éminence voisine (à dr.), belles vues sur la Pyramide Vincent, la Parrotspitze et la Pointe Gnifetti. — Au delà d'un petit torrent, on gravit des pâturages déserts et arides dominés à dr. par le Corno di Faller.

3 h. 15. *Lac de Turlo*, qui occupe le petit plateau du *Plan del Pisse* et qu'on laisse à dr.

3 h. 40. *Col de Turlo* (2,736 m.), entre le *Corno di Faller* (3,130 m.; assez difficile; 2 h. env.) et le *Corno Piglimo* (2,896 m.; 30 min.; très belle vue). Le sol, souvent couvert de neige pendant l'été, n'offre aucune vue, à moins que l'on n'aille un peu à dr. ou à g. sur les rochers du Corno di Faller.

La descente dans le Val Quarazza est raide, mais elle n'offre aucune difficulté. Le petit glacier au-dessous du col n'a pas de crevasses; seulement il faut y entrer et en sortir avec précaution. Le sentier, en zigzag, vient passer près d'une belle cascade tombant au milieu d'un cirque qui occupe la partie supérieure de la vallée.

4 h. 50. *Chalets de la Piana* (1,812 m.), près desquels on remarque des roches polies et arrondies.

[A dr., sentier du *col del Piccolo Altare* (2,630 m.), par lequel on peut se rendre en 3 h. env. à Rima (V. ci-dessous, C) et un peu plus bas, à dr., sentier du *Passo della Piana*, qui conduit aussi à Rima, et du *Passo di Quarazzola*, par où l'on peut se rendre à Carcoforo (V. ci-dessous, C).]

Plus bas on traverse le torrent dont on suit la rive g. Les deux versants de la vallée deviennent de plus en plus boisés. — Au débouché du Val Quarazza dans le Val Anzasca, belles cascades.

6 h. 30. *Quarazza*, au confluent du torrent de ce nom et de l'Anza, dans un site ravissant (surtout vers la fin de l'après-midi) et en face de Borca. On peut gagner (7 h.) Macugnaga, par *Isella* et la rive dr. de l'Anza, ou par Borca et la rive g. de la rivière.

On peut aussi, de Borca, descendre à Ceppo Morelli et Piedimulera (R. 28).

Pour achever le tour du Mont-Rose, on gagne Saas-Fee par le Monte Moro (R. 28) et Zermatt, soit par Stalden et Saint-Nicolas (R. 28 et 24), soit par le Schwarzberg-Weissthor, l'Adlerpass, le col d'Allalin, le Feejoch, l'Alpubeljoch ou le Mischabeljoch (V. R. 28).

C. Par les cols intermédiaires.

Trajet intéressant, plus fatigant que les autres, mais ayant l'avantage de donner l'occasion de faire coup sur coup les belles ascensions (sans difficultés pour de bons marcheurs avec un guide) du Grand-Tournalin, du Grauhaupt et du Corno Bianco, les plus recommandées de cette partie des Alpes italiennes.

DE ZERMATT A VALTOURNANCHE

De Zermatt à Valtournanche par le col de Saint-Théodule et le Breuil, V. R. 26.

DE VALTOURNANCHE A FIÉRY PAR LE COL DU TOURNALIN

7 h. 30. — Chemin de mulets jusqu'au col de Tournanche; facile; guide nécess. On peut aller coucher à Fiéry, ou à Antagnod, près d'Ayas, où l'on trouve des aub.; si l'on ne craint pas l'inconfortable, on pourra loger à Champoluc chez un particulier de l'endroit.

De Valtournanche on monte, par *Promindo* (1,839 m.), à (1 h.) *Cheneil*, d'où un sentier, créé par le C. A. I., conduit par les hauts pâturages de l'Aran et des éboulis au (4 h.) **col du Tournalin** (3,200 m. env.), d'où l'on peut monter, par des pentes de débris et des rochers faciles, au (4 h. 30) sommet du **Grand-Tournalin** (3,379 m.), un peu au-dessous duquel (versant S.-O.) le C. A. I. a construit une *Cabane* (en mauvais état). De cette cime vue admirable spécialement sur le Cervin, le Breithorn, le Val Tournanche, le Val Challant et les Alpes Grées.

On regagne le col (5 h.), d'où des pentes très raides, mais sans danger, conduisent dans la partie supérieure du Val de Nana, où l'on rejoint le sentier du col de Nana (R. 26 : Valtournanche). On passe à l'*alpe supérieure de Nana* (2,184 m.), puis à l'*alpe inférieure de Nana* (2,028 m.), d'où on longe un aqueduc pendant un certain temps jusqu'à ce que l'on arrive au-dessus de (7 h. 30) Champoluc (R. 25, B, 1°), ham. sur lequel on descend directement. Si l'on va coucher à Fiéry, il vaut mieux ne pas passer à l'alpe inférieure de Nana et se rendre directement à (7 h. 30 env.) Fiéry.

DE FIÉRY A GRESSONEY-SAINT-JEAN

1° PAR LE COL DE PINTER (7 h. 10; facile; guide nécess.). — De Fiéry, on descend d'abord en suivant le fond de la vallée à

(50 min.) Champoluc (R. 25, B, 1°). On monte, par la rive dr. du vallon de Cunéas, à *France*, à *Cunéas* (2,047 m.), à l'alpe de *Lavassey*, au delà de laquelle (sentier difficile à trouver) on franchit le torrent pour passer près d'une cascade et atteindre, par des pentes d'éboulis, le (4 h. 45) **col de Pinter** ou de *Cunéas* (all. *Pinterjoch*; 2,780 m.; vue limitée).

Si le temps et les forces ne font pas défaut et si le ciel est clair, on ne manquera pas de contourner les pentes O. du *Pinterhorn* (3,412 m.) pour gagner par l'arête (un seul passage où il faille faire bien attention) le (2 h. du col) sommet du **Grauhaupt** ou **Testa Grigia** (3,315 m.; vue admirable qui ressemble à celle du Grand-Tournalin, mais d'où l'on voit beaucoup mieux les groupes du Lyskamm et de la Pyramide Vincent; l'asc. se fait aussi directement de Gressoney-la-Trinité, R. 25, C, 1° en 5 h. env.)

Du col de Pinter, la descente (facile) est praticable pour les mulets. Par la rive dr. du torrent de Pinter, on descend par le chalet *Loigen*, de beaux pâturages, les ham. d'*Albenson Piccolo* et d'*Albenson Grande* (4,675 m.), dans une situation pittoresque, à (6 h. 45) Chemonal sur le chemin de Gressoney-la-Trinité à Gressoney-Saint-Jean. — 7 h. 10. Gressoney-Saint-Jean (V. ci-dessous, D).

2° PAR LE PASSO DI MASCOTNAZ (6 h. 25; facile; guide utile). — De Champoluc, on remonte la rive g. du Val de la Mascognaz, par *Mascognaz*, jusqu'à *Vieilla* où l'on franchit le torrent. On passe à *Chavannes*, puis à *Gemma*, avant de franchir encore une fois le torrent et gagner, par les pentes N.-O. du Corno Vitello, le (4 h.) **Passo di Mascognaz** (2,947 m.), au pied N.-O. du **Corno Vitello** ou **Kalberhorn** (3,056 m.; 20 min.; sans réelle difficulté; vue admirable; recommandé). Du col on rejoint facilement à Loigen le sentier du col de Pinter (V. ci-dessus, 1°). — 6 h. 25. Gressoney-Saint-Jean.

3° PAR LE PASSO DI VAL FREDDA (5 h. 30). Variante du col précédent dont on suit le chemin jusqu'à l'angle S.-O. du Corno Vitello, où l'on continue à dr. pour atteindre (le 3 h. 30) **Passo di Val Fredda** (2,800 m. env.). — Par le Val Fredda, on descend sur Albenson Grande et (5 h.) Chemonal. — 5 h. 30. Gressoney-Saint-Jean (V. ci-dessous, D).

DE GRESSONEY-SAINT-JEAN A ALAGNA PAR LE COL D'ALPETTO

7 h. env. — Facile. — Guide nécess.

De Gressoney-Saint-Jean on suit d'abord un moment la rive g. de la Sesia, puis on s'élève par le chalet *Benné* à (2 h. 45) l'alpe supérieure de *Valdobbiola*.

[En continuant à dr. et en longeant les flancs de l'arête E. de la Cresta Rossa on atteint, en 45 min. env., le **Passo di Valdobbiola** (2,629 m.), d'où l'on rejoint, par des pentes escarpées mais faciles, le sentier du col de Valdobbia un peu au-dessous de ce dernier col (V. ci-dessous, D).]

En remontant le vallon qui s'ouvre à g. et débouche dans le Val de Valdobbiola, on atteint facilement (3 h. 30) le col de l'**Alpetto** (2,690 m.), au pied N. de la **Cresta Rossa** (2,988 m.; accessible en 1 h. env.). On descend facilement sur le chalet du *lago Bianco* (2,337 m.), où vient aboutir le sentier du col de Rissuolo.

[De Novers (sur le chemin de Gressoney-la-Trinité, R. 25, C), on atteint, en 3 h. 30, par le Valle di Ciampono, le col de Rissuolo (2,932 m.), d'où l'on descend en 30 min. au *lago Nero*, puis au (1 h. du col) *lago Bianco*.

Du *lago Bianco*, on peut faire, en 2 h. 45, par l'arête N.-O., l'asc. du **Corno Bianco** (3,320 m.; vue admirable, une des plus belles des Alpes italiennes). — L'asc., qui n'offre en général pas de vraies difficultés, mais pour laquelle un guide est toujours nécessaire, se fait encore : — de l'hospice du col de Valdobbia (V. ci-dessous, D), par l'alpe Rissuolo, en 5 h.; — de Riva (V. ci-dessous, D), en 6 h., par le chemin du col de Valdobbia, Sant'Antonio, l'alpe *Pissolle* et l'alpe *Pisse*; — d'Alagna (V. ci-dessous, B), en 7 h., par (2 h. 30) *Piemisura*, le (4 h. 30) *col di Tailli* et le *gl. de Pujò*.]

On passe ensuite à l'alpe *Rissuolo*, puis à l'alpe de *Pile* (2,200 m.; très belle vue), d'où l'on descend sur (5 h.) le *Piane* (1,508 m.), ham. au-dessous duquel on rejoint le chemin du col de Valdobbiola (V. ci-dessus).

6 h. 15. Riva (V. ci-dessous, D), d'où l'on se rend en 30 min. à Alagna (V. ci-dessus, B).

D'ALAGNA A RIMASCO

1° PAR LE COL DE MOUD (5 h. 35; chemin de mulets; trajet facile et intéressant quoique fatigant; guide inutile). — On suit jusqu'à Pedemonte le chemin du col Turlo pour remonter à dr. le vallon de Moud. — 1 h. 30. Chalets de *Moud* (1,875 m.).

2 h. 30. Col de **Moud** (2,323 m.), entre le **Moudhorn** (2,805 m.; 1 h.; facile, très belle vue) et le **Tagliaferro** (2,965 m.; très difficile par l'arête N.-O., V. ci-dessous). Au delà d'une pente de neige on aperçoit à une grande profondeur le Val Sermenza. On descend par des pentes gazonnées d'abord, puis couvertes de belles forêts de pins.

4 h. 15. **Rima** * (1,417 m.), v. très bien situé dans une belle vallée entourée de sommités imposantes (Moudhorn et Tagliaferro). — Sur la place, buste en bronze de *Giulio Axerio* (1830-1881), par Pietro della Vedova.

4 h. 45. *Rima San Giuseppe*. — On passe à *Piè Moncucco* (bureau de poste).

5 h. 35. **Rimasco** *, à 906 m., dans une situation pittoresque, au confluent de l'Eigua qui vient de Carcoforo et de la Sermenza.

De Rimasco à Balmuccia et Varallo (trajet très recommandé), V. ci-dessous, D.

2° PAR LE COL DE PIGLIMO (7 h.; facile). — On suit le chemin du col de Turlo jusqu'au pied du Corno Piglimo, d'où l'on monte au col de *Piglimo* (2,487 m.) pour descendre sur Rima et, de là, à Rimasco par le chemin du col de Moud (V. ci-dessus, 1°).

3° PAR LA BOCCHETTA MOANDA OU D'ALAGNA (5 h. 30; facile; passage recommandé, préférable à certains points de vue au col de Moud et offrant un excellent moyen de descendre à Varallo par une voie nouvelle et d'un haut intérêt; guide inutile). — On franchit la Sesia à Alagna pour gravir par de longs et rapides zigzags les pentes couvertes de buissons de l'*alpe Campo* d'où l'on a déjà une vue superbe. De là on gagne (3 h.) l'étroite fenêtre de la **Bocchetta Moanda** (2,419 m.; vue admirable), entre le **Tagliaferro** (2,964 m.; 2 h.; pas facile; vue étendue) et la **Cima Carnera** (2,742 m.; 1 h. par la face N.). — A la descente on passe près d'une belle cascade pour gagner le *Val Nouai* et, par (4 h. 30) Piè Moncucco, (5 h. 30) Rimasco (*V. ci-dessus*, 1°).

4° PAR LE COL DE CASERA (6 h. 15; facile; guide utile). — On descend d'abord jusqu'à (40 min.) Riva (*V. ci-dessous*, D), d'où l'on s'élève jusqu'au (3 h. 45) **col de Casera** (2,302 m.), au pied S.-E. de la Cima Carnera. On gagne, par le *Val Nouai* et le chemin de la Moanda, Piè Moncucco et (6 h. 15) Rimasco (*V. ci-dessus*, 1°).

DE RIMASCO A PONTE GRANDE PAR LE COL D'EIGUA

5 h. 15. — Passage facile, intéressant et recommandé.

De Carcoforo, par le Val d'Eigua et les chalets de ce nom, on monte au (2 h. 30) **col d'Eigua** (2,153 m.), entre la **Punta Cimone** (2,457 m.; 1 h.; facile; vaste panorama) et le *Pizzo Tiguaga* (2,634 m.; vue magnifique sur le Mont-Rose, plus belle encore de l'arête, à 15 min. plus haut, qui conduit au *Pizzo Tiguaga*). — On descend, par des pentes de débris et une gorge resserrée, aux prairies qui occupent le plateau du (3 h. 15) **col de Baranca** (vue très belle; *V. ci-dessous*, D), par où l'on se rend de Ponte Grande à Fobello.

A l'*alpe Selle*, on laisse à dr. le col de Baranca pour descendre, par l'*alpe Oreto* (1,683 m.), sur (4 h.) le ham. de *Piè di Baranca* (1,382 m.) dans la partie supérieure du *Val Oloccia* et, par *Valpiana*, sur (5 h.) Bannio (669 m.), v. à 15 min. de Ponte Grande, situé sur l'autre rive de l'Anza et sur la route de Piedimulera à Macugnaga.

De Ponte Grande à Macugnaga, V. R. 28. — De Macugnaga à Zermatt par le Monte Moro, par la vallée de Saas et Stalden, V. R. 28 et 24.

D. Par les cols inférieurs.

Tournée de 5 à 6 j. — Cette voie est celle qu'on préférera pour faire le tour du Mont-Rose. Le trajet est toujours intéressant et à la portée des forces du plus grand nombre des touristes; il n'est jamais très fatigant et encore moins monotone. En outre on peut en accomplir la plus grande partie à mulet et le reste en voiture. On traverse de belles contrées encore assez peu connues.

DE ZERMATT A SAINT-VINCENT

De Zermatt à Châtillon par le col de Saint-Théodule, et le Val Tournanche, V. R. 26.

De Châtillon on se rend en 30 min. à Saint-Vincent (R. 34), par une belle route de voit.

DE SAINT-VINCENT A BRUSSON PAR LE COL DE JOUX

3 h. 45. — Très facile; parcours ravissant presque toujours ombragé, tout au moins jusque près d'Amaïe. — Guide utile. — Course recommandée.

De Saint-Vincent on suit la grande route d'Ivrée jusqu'à la sortie du v. Au premier chemin à g. après l'église, on quitte la grande route, on passe à *Biandin*, puis on remonte un joli vallon.

35 min. *Morion*, ham. très pittoresque aux maisons disséminées sous de beaux châtaigniers. — On incline à g. au-dessus de ces maisons pour s'élever par un large chemin presque toujours pavé qui monte sensiblement.

1 h. *Valmignana* (920 m. env.), ham. pittoresque enfoncé au milieu de belles châtaigneraies. Vers le haut du vallon on incline à dr. et, laissant le ham. de *Grun* au-dessous de soi, on s'élève en zigzag dans une belle forêt de mélèzes.

1 h. 45. Chapelle (1,212 m.), d'où l'on jouit d'une très belle vue. — Le sentier monte dès lors en pente plus douce, passe à (2 h. 10) l'église d'*Amaïe* (aub. avec pain et vin; belle vue), puis aux (2 h. 35) *chalets de Joux*, sur un petit plateau, à l'extrémité duquel on rencontre quelques sapins.

2 h. 45. **Col de Joux** (1,707 m.); pour mieux jouir de la vue admirable sur la riche vallée de la Doire, sur le Mont-Blanc et sur le groupe du Barbeston qu'offre ce plateau, il faut, ou s'arrêter aux chalets de Joux, ou, mieux encore, gravir (1 h.; raide, mais facile) la **Tête de Comagna** (2,400 m.; vue admirable).

Sur le versant de Brusson et avant de descendre, on gagnera le sommet d'une petite colline à g. (5 min.) d'où l'on aperçoit le dôme glaciaire de la Gobba di Rollin (massif du Breithorn).

[Si, du col de Joux, on continue à suivre le chemin au N., ou peut se rendre d'une façon très agréable à (1 h. 30 env.) Ayas et à Antagnod (R. 26), ce qui abrège la route quand on veut aller à Fiéry.]

Du col, on descend par une clairière à dr.; puis, par un joli sentier à travers bois et prairies, on gagne le bord de l'Evançon, que l'on franchit.

3 h. 45. **Brusson** * (1,322 m.), une des principales localités du Val Challant, modeste station climatique, dans une belle situation, que dominent les hautes sommités de la Becca Torchè (3,015 m.), de la Becca di Vlon (3,032 m.) et du Mont Voghel (2,927 m.). — Belle *église* neuve. — Jolie villa du receveur du mandement. — Centre de courses.

[De Brusson à Verrès (16 k.; route de voit.; pas de dilig., mais service de poste t. l. j.). — La route passe à la chapelle de Saint-Valentin, fait deux zigzags et pénètre dans un beau défilé dominé à dr. par les rochers de la Tête de Comagna. — A *Arceza*, dominé à g. par les ruines pittoresques du *château de Graine* (1,335 m.), jadis possession des puissants comtes de Challant, on franchit l'Evançon et on passe à *Maé*.

5 k. 8. *Quinçod* (1,046 m.), centre de la commune de *Challant-Saint-Anselme*, au milieu de belles prairies.

[De Quinçod on peut se rendre à Saint-Vincent (R. 34), en 3 h. 30, par le *col de Kechhorn* (1,620 m.).]

DE QUINÇOD A ISSIME (6 h.; facile; intéressant; guide nécess.; à combiner avec l'asc. du Bec de Frudière vivement recommandée et facile à gravir). — On franchit l'Evançon pour gagner *Tolegnaz* et remonter ensuite le Val de Chasten par les chalets de *Lo Such*, de la *Chavanne* et de *Ménadion*. — 4 h. *Col de Chasten* (2,552 m.; vue magnifique), entre le *Mont Voghel* (2,927 m.; 1 h. 30; sans difficulté; très beau panorama) et le *Bec de Frudière* ou *Mont Néri*, ou *Marienhorn* (3,076 m.; 1 h. 30; sans réelle difficulté; on y monte par le versant O. du col, l'arête S. et un couloir; panorama très étendu, un des plus beaux que l'on puisse avoir dans la contrée). — Du col, on descend par l'*alpe de Chasten*, l'*alpe Pianne*, les *chalets de Borine* (1,500 m.) et le *chalet de Lau*. — 6 h. Issime (R. 25, C, 1^o).]

La route descend assez rapidement et passe à *Tilly*, principal ham. de la paroisse de *Challant-Saint-Victor* dont (9 k. 4) l'église (1,003 m.) est dédiée à Ste Anne.

[DE CHALLANT-SAINT-VICTOR A ISSIME (6 h.; facile; intéressant; guide utile). — On franchit l'Evançon au-dessous de Corliod pour monter par *Quillon* (1,168 m.), *Fontainey*, *Chalèse* et le *chalet de Dondeuil*. — 3 h. 30. *Col de Dondeuil* (2,345 m.; très belle vue), entre le *Mont Nero* (2,748 m.; 45 min.; facile) et la *Becca Torché* (3,015 m.; 1 h. 45; sans difficulté; vue magnifique). — Descente par *Schwarzebod* et *San Grato*. — 6 h. Issime (R. 25, C, 1^o).]

On passe à *Corliod*, puis à *Targnod* (723 m.) et près de la belle *cascade de l'Evançon*. Une descente rapide conduit à (16 k.) Verrès (R. 34).]

DE BRUSSON A GRESSONEY-SAINT-JEAN, PAR LE COL DE RANZOLA

3 h. 50. — Facile, peu fatigant; intéressant. On combinera ce passage avec l'asc., très recommandée, du Monte Ciosé, ou tout au moins celle de la Punta della Regina.

On traverse la partie supérieure du v. de Brusson dont on sort du côté de l'E. pour suivre un bon chemin de mulets à pente très raisonnable et le matin presque tout le temps à l'ombre. On franchit, sur un pittoresque pont de pierre, le *Gran Torrent* (jolie gorge).

50 min. *La Croix*, ham. avec une chapelle (très beau point de vue; on a à ses pieds le Val Challant jusqu'à Verrès et les belles ruines du château de Graines; on aperçoit le Mont-Blanc au travers du col de Joux, et à g. le Bec de Frudière).

1 h. 5. *Estoul* (1,812 m.), où cesse la forte montée.

[De là, on peut se rendre à Gressoney-Saint-Jean, par le *Passo di Val Nera* (2,617 m.), ou par le *Passo della Bocchetta* (2,555 m.), d'une heure au moins

plus longs que le col de Ranzola. — On peut aussi gravir : en 2 h., le **Mont Beccaloro** (2,757 m.; belle vue) pour descendre ensuite sur le Passo della Bocchetta; ou, en 2 h. 30, le **Mont Palon** (2,789 m.), par *Lavassey*; ou mieux le **Corno Bussola** (3,023 m.; 5 à 6 h. de Brusson; pas difficile; guide nécess.; vue magnifique), par le Val du Gran Torrent, l'alpe Lavassey, les lacs de *Palesina*, le vallon N.-O. et la face S.]

Par des pâturages à peine inclinés, on gagne le torrent qui descend du Passo della Bocchetta pour monter aux *chalets de Prabarmasc* (1,910 m.).

2 h. 15. *Chalets de Fenestra* (belle source).

[De là, on peut se rendre, par l'alpe de *Frudière* (2,031 m.) et les flancs du *Mont Taillé* (2,516 m.), au (1 h. 30 env.) joli lac de *Frudière* (2,050 m.) et au (2 h.) col de *Frudière* (2,273 m.), d'où l'on peut, soit gravir (2 h.) le Bec de *Frudière* (V. ci-dessus), soit descendre sur (1 h. 30) Trento, v. à 1 h. 15 de Gressoney-Saint-Jean.]

2 h. 30. **Col de Ranzola** (2,471 m.). La vue, limitée, est beaucoup plus belle des deux sommets qui le dominent à dr. et à g. : la **Punta della Regina** ou *Combetta* (2,390 m.; facile en 30 min.; vue très belle, surtout sur la vallée de Gressoney et le groupe du Lyskamm) et le **Mont Ciosé** (2,647 m.; asc. pénible mais facile en 1 h. 30; on fera mieux d'y monter, en 1 h. 45, des chalets de Prabarmasc par la large arête gazonnée du S.-O.; vue admirable sur tout le massif du Mont-Rose, le Cervin, la Dent d'Hérens la chaîne du Mont-Blanc, le massif du Grand-Paradis et, tout au fond de la vallée, Gressoney-Saint-Jean).

Des *chalets de Ranzola* situés au-dessous du col, on incline à dr. et l'on descend par une série de zigzags dans de belles forêts jusqu'aux (3 h. 20) prairies de *Ronca*, d'où on longe le pied de la montagne par *Gresmatta*.

3 h. 50. **Gressoney-Saint-Jean***, une des plus importantes localités du Val de Lys, à 1,385 m., sur la rive dr. de la Lys, rivière qui descend des gl. du Lyskamm et de la Pyramide Vincent. Ce v., où l'on parle allemand et italien, est admirablement situé au milieu de riches prairies, au pied de montagnes très pittoresques et boisées jusqu'à une assez grande hauteur. — Station climatique de premier ordre, fréquentée surtout par les alpinistes italiens et connue par les séjours qu'y fait presque chaque année la Reine Marguerite dans la belle *villa du baron Peccoz*. — Centre d'excursions innombrables. — On remarquera entre autres curiosités les costumes que portent les femmes (les jours de fête en particulier).

De Gressoney-Saint-Jean à Alagna par les cols supérieurs et intermédiaires, V. ci-dessus, A; — dans le Val d'Ayas, par les cols du Val Fredda, de Mascognaz, de Pinter, du Rothhorn, de la Bettaforca et du Bettolina, V. ci-dessus, B et C; — à Gressoney-la-Trinité, à la Cabane Gnifetti, au col de Lys, au Lyskamm, au Mont-Rose, à la Cabane Sella, au Felikjoch, au Zwillingjoch et au Schwarzthor, R. 25.

DE GRESSONEY-SAINT-JEAN A RIVA-VALDOBBIA PAR LE COL DE VALDOBBIA

6 h. — Chemin de mulets. — Guide inutile. — Hospice-aub. au sommet du col. — Trajet intéressant.

De Gressoney-Saint-Jean, on passe sur la rive g. de la Lys, puis, au delà de la villa du baron Peccoz, on prend à g., on passe devant l'hôtel Delapierre et, au delà de quelques maisons, on commence à gravir une pente d'éboulis extrêmement rapide par une interminable série de lacets. On atteint une paroi de rocher que le sentier prend en écharpe et au-dessus de laquelle on rencontre quelques chalets dans les mélèzes (très belle vue). On contourne la montagne et l'on pénètre dans le vallon de la Valdobbia.

1 h. 30. *Chalets supérieurs de Valdobbia* (1,866 m.). Les arbres cessent. On franchit le torrent et l'on s'élève par des pâturages aux *chalets de Chialpresso* sur un petit plateau, d'où, par l'alpe de Scherpia, on peut faire, en 3 h., l'asc., pas facile, du **Corno Rosso** (2,980 m.) que l'on voit à dr. en arrière.

Des pentes de gazon, puis d'éboulis, coupées ici et là par des bancs de rochers, conduisent au

3 h. **Col de Valdobbia** (2,548 m., et non 2,496 m. comme l'indique la carte italienne; belle vue sur le groupe du Grand-Paradis), sur lequel s'élève l'*hospice Sottile*, habité par un aubergiste; fondé en 1833 par le chanoine Sottile, il a été transformé, en 1871, en observatoire météorologique.

Pour l'asc. du Corno Bianco, V. ci-dessus, C.

Une descente assez rapide conduit vis-à-vis de l'*alpe del Pastore* (2,133 m.), puis le long d'une sorte de gorge au bas de laquelle on traverse le torrent. A g., belle *cascade* du torrent de Rissuolo qui descend du lago Nero, au pied du Corno Bianco et du col de Rissuolo (V. ci-dessus, C). On franchit le torrent de *Sulcio* à son embouchure dans la *Vogna* qui donne son nom à la pittoresque et charmante vallée que l'on suit jusqu'à Riva.

A *Peccia* (1,531 m.), on rejoint le chemin qui descend du *col de Loo* et fait communiquer Lomatta dans le Val de Lys et Riva. Le chemin passe au-dessous de *la Piane*, où aboutissent les sentiers des cols de Rissuolo et d'Alpetto (V. ci-dessus, C), puis à *Sant-Antonio* (1,383 m.) et à *Casa Janzo* * (1,360 m.; pens.-rest.). On laisse *Vogna Sotto* au-dessous de soi et, au delà des *chapelles de la Madone de la Posé* et de *Saint-Michel*, on atteint

6 h. **Riva** * grand et beau v., à 1,112 m., au débouché du Val Vogna dans le Val Sesia, et qui a des airs de petite ville. Cette localité très antique était connue sous le nom de *Petræ Gemellæ*. — *Eglise* à deux clochers (belles fresques d'Enrico, 1597). — Belle vue sur la Pointe Gnifetti ou Signalkuppe, sommité du Mont-Rose, qui apparaît à dr. du Mont Stoffel ou Stoffelhorn, au

pied duquel est Alagna. — Centre d'excursions et de promenades très variées (V. l'*Italie du Nord*).

De Riva à Gressoney-Saint-Jean, par le col d'Alpetto, V. ci-dessus, C; — à Rimasco par le col de Casera, V. ci-dessus, C; — à Alagna en 40 min., V. ci-dessus, C.

DE RIVA A VARALLO PAR SCOPELLO

33 k. — Belle route de voit.; vallée admirable et d'un parcours toujours varié et intéressant; trajet vivement recommandé, même aux piétons : ces derniers cependant feront mieux de prendre une voit. depuis Scopello. En général les voituriers coupent le trajet en deux par une halte à Scopello. — Si, à Alagna, on parle allemand, de Riva à Varallo on ne parle que l'italien. Dans presque chaque localité les femmes portent un costume différent (les jours de fête).

La vallée, très verdoyante, se resserre peu à peu. A *Isoletto* (1,025 m.) on passe sur la rive g. de la Sesia, rivière aux eaux transparentes. A dr. on est dominé par la *Bruciata*.

6 k. 8. *Mollia* * à 880 m. (dans l'église, fresques de valeur), au pied S. de la *Cima della Sajonchè* (2,344 m.).

8 k. 8. *Campertogno* (avec une antique aub.), le plus beau v. du Val Grande, nom que porte à partir d'ici le Val Sesia. Plus loin, sur la hauteur à g., on aperçoit la *chapelle de San Carlo* (gigantesque portrait de ce saint), puis la belle *villa Gianolli*. — On laisse à dr. la route du Val Rassa qui se subdivise en Val Gronda et en Val Sorbo.

12 k. 3. *Piode* (aub.), à 750 m. Un pont en pierre de 3 arches conduit à Piè di Miggiana sur l'autre rive de la Sesia. — On passe à *Pila* où la vallée prend peu à peu la direction du N.-E.

16 k. *Scopello* * à 659 m. (fonderie de nickel et de cobalt; les mines sont à 2 heures de Scopello). — On passe à *Scopa* *, ch.-l. de mandement (télégraphe), *Muro* et *Scopetta*.

21 k. 6. *Balmuccia* * (bureau de poste), à 560 m., au débouché du Val Sermenza dans le Val Grande.

[De Balmuccia à Carcoforo par le Val Sermenza (5 h. 15; route de chars jusqu'à Rimasco; chemin de mulets de Rimasco à Carcoforo; vallée intéressante; trajet recommandé que l'on fait en général quand on veut aller à Ponte Grande dans le Val Anzasca). — La route, qui reste sur la rive g. de la Sermenza, passe à *Cerva*, à (1 h.) *Rossa* dans une situation pittoresque, à (1 h. 25) *Boccioletto* (aub.). Au-dessus de ce v. on aperçoit une curieuse pyramide de rocher haute de 90 m. La vallée, boisée et étroite, semble fermée à chacun de ses contours.

2 h. 25. *Fervento* (798 m.), dans un bassin cultivé (beaux bois, cascades).

3 h. Rimasco (V. ci-dessus, C).

On laisse à g. la vallée de Rima où aboutissent les chemins qui, d'Alagna, franchissent les cols de Piglimo, de Moud, de Carnera et de Casera (V. ci-dessus, C). — On franchit la Sermenza, on passe à *Priami*, puis à *Balmelle*; on est tantôt sur la rive dr., tantôt sur la rive g. — 4 h. *Eglise de Ferrate*.

5 h. 15. *Carcoforo* *, à 1,304 m. (curieuse salle du Conseil communal), au centre d'un bassin de montagnes assez dénudé.

De Carcoforo on peut : — se rendre à Rima (V. ci-dessus, C), par le *col de Termine*; à Macugnaga (R. 28), par le *col della Moriana*; à Ceppo Morelli (R. 28) par le *Passo de Tiguaga*; à Fobello par la *Bocchetta di Strieng*; tous passages plutôt faciles à faire, accompagné d'un guide; — ou gravir la *Cima Lampone* (2,586 m.), le *Pizzo Montevercchio* (2,790 m.) et le *Massod del Castello* (2,459 m.).

De Carcoforo à Ponte Grande (R. 28) et à Fobello (V. ci-dessous) par les cols d'Eigua (V. ci-dessus, C), et de Baranca (V. ci-dessous).]

Au delà de *Bettola*, la route passe à (26 k. 6) *Vocca* (506 m.) avec une belle église et un hôtel de ville.

30 k. 4. **Valmaggia** (472 m.), v. pittoresque au pied de la Cima de Vaso. La route monte légèrement, contourne un éperon de rocher de la *Scarpia*, sur les flancs de laquelle elle a été taillée, et traverse *Scopello*.

33 k. **Varallo*** (454 m.), pittoresque petite V. de 3,500 hab., au confluent de la Sesia et du torrent de Mastallone. — Eglises de *San Gaudenzio* et de *Santa Maria della Grazie* renfermant des fresques admirables par *Gaudenzio Ferrari*. — Salle de lecture du C. A. I. (10 h. à 4 h.). — Grand établissement hydrothérapique.

Le **Sacro Monte**, ou la *Nuova Gerusalemme nel Sacro Monte di Varallo*, fondé en 1486, s'élève au N. de la ville (15 min.; chemin ombragé), à 604 m., près de 150 m. au-dessus de la jonction des deux rivières. Outre la grande église et de nombreuses fontaines, on trouve sur le Sacro Monte 46 chapelles (on remarquera les 1^{re}, 5^e, 11^e, 17^e, 35^e, 37^e et 38^e chapelles), ornées de fresques (les meilleures sont de Gaudenzio Ferrari et de Pellegrino Tibaldi) et contenant divers groupes de personnages de grandeur naturelle, en terre cuite (par *Enrico*), peints, habillés et disposés de manière à former des tableaux dont les sujets sont empruntés au Nouveau Testament.

[De Varallo à Ponte Grande par Fobello et le col de Baranca (10 h.; excursion très recommandée; vallée réputée par ses beautés naturelles; population intéressante; costumes curieux). — On remonte le Val Mastallone. — 20 min. *Piane Belle* (aub.), près d'un pont. — 30 min. *Barattina*, en face de l'ouverture du Val Bagnola. On laisse à dr. le vieux pont par lequel on se rend à *Cervarolo* dans le *Val Nono*. — 1 h. **Pont de la Gula**, construit en pierre à 36 m. au-dessus du torrent au travers d'une gorge profonde. — La vallée s'élargit. — 1 h. 20. *Bocciolaro*, à l'entrée du *Val Sabbiola*. — 2 h. *Cravagliana* (621 m.; antique église). — 2 h. 20. *Nossuggio*. — *Grassura*. — Galerie ouverte dans les rochers.

2 h. 45. *Ferreira*, à l'entrée du Val Valbella et au pied d'un rocher surmonté d'une église. — La vallée devient plus étroite et plus sauvage. — Après avoir laissé à g. le petit v. de *Voy* et passé à l'aub. d'*Il Baccarone*, on laisse encore à dr. la route de Rimella à l'entrée du

3 h. 30. **Pont delle due acque** (787 m.), sur le Landwasser, torrent qui descend du Val Rimella.

[Pour se rendre à Rimella, on continue à remonter la vallée du Landwasser. On laisse *Gulla* sur la rive g., on franchit le *Henderwasser* pour entrer à (1 h. 15 du pont) *Grondo*, un des ham. de *Rimella*, où cesse la route de voit. et où l'on parle un dialecte allemand (église à 1,881 m.; musée d'antiquités; du *Hubel*, jolie vue sur la vallée).

De Rimella on peut : — se rendre : à Fobello, soit par la *Colmetta*, soit par la *Res*; ou à Bannio par le col d'Orchetta (V. R. 28); ou à Calasca par le col de la Segnara (V. R. 28, D), — ou faire plusieurs ascensions, en général faciles.]

La route de Fobello, après avoir passé sur le Pont delle due acque, traverse une galerie et laisse à g. le chem. de *Cervatto*.

4 h. **Fobello** *, à 880 m., station climatique appréciée dans une charmante situation, entourée de montagnes boisées (belle *église*; curieux costume des femmes). — On continue à remonter sur la rive g. le Val Mastallone.

4 h. 15. *Bocco*, où cesse la route de voit. — Un bon sentier de mulets, construit par le C. A. I., passe par la *Piana* et franchit un torrent.

5 h. *Santa Maria*. — 5 h. 30. *Agazzo*. — Au delà de l'*alpe del Catolino*, on voit de belles cascades et l'on passe à (7 h.) l'*alpe de Baranca*. — Un peu plus haut, on côtoie le lac de Baranca (1,766 m.) entouré de rochers dénudés. Près de là, *cabane-auberge*, construite par le C. A. I.

7 h. 45. **Col ou Sella de Baranca** (1,820 m.), entre la *Cima dei Turni* (2,110 m.) et la *Pizzo del Moro* (2,335 m.) et sur lequel se trouve une chapelle.

On rejoint le chemin qui vient du col d'Eigua (V. ci-dessus, C) et que l'on suit jusqu'à (10 h.) Ponte Grande dans le Val Anzasca (R. 28).]

Pour la description détaillée de Varallo et des vallées de Mastallone, de la Sesia et des cols qui conduisent au lac d'Orta, V. l'*Italie du Nord*.

DE VARALLO A ORTA

A. Par le chemin de fer.

On gagne Novare par Borgosesia et Romagnano (d'où l'on peut se rendre à Borgomanero, service d'omnibus), et de Novare on suit, par Borgomanero et Gozzano, la ligne de Novare à Domo d'Ossola (V. l'*Italie du Nord*).

B. A pied.

Route de chars jusqu'à Ronco; chemin ombragé jusqu'au col. — Trajet facile, agréable et très recommandé; à faire, si possible, de bonne heure le matin et dans ce sens plutôt que dans l'autre. — Guide inutile.

On sort de Varallo par la grande route de Borgosesia que l'on suit jusqu'à l'entrée d'un pittoresque défilé, où l'on prend à g. un sentier en escalier. On rejoint la route que l'on suit un moment (ombrages superbes) pour reprendre à dr. au premier contour l'ancien chemin.

1 h. **Civiasco** (716 m.), joli v. noyé dans la verdure sur un petit plateau. — La route longe à niveau les flancs d'un vallon jusqu'à (1 h. 25) *Ronco*, au delà duquel il faut franchir le ruisseau pour suivre un joli chemin muletier bien entretenu et point du tout pénible. On dépasse deux chapelles, puis les *chalets de Balè di Sopra* (rafraich.).

2 h. **Col de la Colma** (942 m.; pas de vue), sur une large crête verdoyante entre la *Punta di Carcegna* (1,071 m.; 30 min.) à g. et le **Mont Briasco** (1,185 m.; 1 h.; belle vue) à dr. Vers le milieu

d'août, à l'occasion de la grande fête du Sacro Monte à Varallo, on trouve au col un restaurant.

Du col on peut descendre à Pella par *Arto*, ou encore par *Arola*, ce qui est préférable. Dans ce but, on prend à g., on contourne un mamelon boisé, puis on longe presque à niveau (beaux ombrages) les flancs d'un vallon.

3 h. *Arola*, dans une belle situation (église). — Par un chemin pavé très désagréable, on rejoint (3 h. 45) la nouvelle route de Pella à Omegna qui franchit, sur un *pont* de pierre très élevé, un torrent coulant dans une gorge profonde. Un sentier que l'on prend plus loin à g. conduit à

3 h. 45. **Pella**, au bord du joli lac d'Orta que l'on traverse en 30 min. en barque (1 fr. par pers.) jusqu'à Orta en passant à côté de la petite île de San Giulio (V. ci-dessous).

4 h. 15. **Orta** *, b. de 4,000 hab., villégiature agréable sur le bord E. du lac, au pied du Sacro Monte. — Belles villas; en sortant du b. pour monter à la gare, on laisse à dr. la somptueuse *villa Crespi*, du style mauresque. — Au sommet du *Sacro Monte*, église dédiée à St François d'Assise. Le chemin (à l'entrée, café restaurant; charmants points de vue vers le N.-O.; on aperçoit le Mont-Rose) est bordé de 20 chapelles (1 fr. de pourboire à l'ermite qui les ouvre) du xvi^e s.; on remarque surtout les chapelles 10^e, 16^e et 17^e.

[Le lac d'Orta, long de 14 k., large de 1 k. 5 env., à 392 m. d'alt., est charmant. L'île de San Giulio (15 min. en barque; 1 fr.) est un rocher pittoresque, couvert de maisons, avec une *église* très ancienne et très curieuse (fresques de *Ferrari* et de *Luini*; vieux pupitre sculpté; tombes du duc Minulfo et de St Jules; crâne de St Jules, etc.).

D'Orta on peut faire, en 4 h., l'ascension du Mottarone (R. 56), d'où l'on peut descendre, par (3 h.) *Gignese*, à (4 h.) Stresa ou à Baveno sur le lac Majeur (R. 56).]

Pour la description détaillée d'Orta, des environs et des vallées voisines, V. *l'Italie du Nord*.

D'ORTA A GRAVELLONA ET AU LAC MAJEUR

D'Orta à Gravellona, 16 k.; chemin de fer (ligne de Novare à Domo d'Ossola), en 15 min.; 1 fr. 85, 1 fr. 30, 85 c. — De Gravellona à (11 k.) Pallanza ou à (7 k.) Baveno, route de voit. desservie par des omnibus.

La voie domine la rive E. du lac qu'elle longe jusqu'à (9 k.) *Omegna* *, où finit le lac et où elle s'engage dans la vallée de la Strona (nombreuses fabriques et usines) qu'elle parcourt jusqu'à (16 k.) Gravellona (V. R. 29), où l'on trouve des voit. publiques soit pour (41 k.) Pallanza (R. 56), soit pour (7 k.) Baveno (R. 56).

ROUTE 28

VALLÉE DE SAAS ET VAL ANZASCA

DE STALDEN A FEE, A MATTMARK, A MACUGNAGA
ET A PIEDIMULERA

18 h. env. de Stalden à Piedimulera. — De Viège à Stalden, chem. de fer; de Stalden au gl. de Thäliboden, chem. de mulets; du gl. de Thäliboden à l'alpe de Galkerne, passage pour piétons; de l'alpe de Galkerne à Ceppo Morelli, chemin de mulets; de Ceppo Morelli à Piedimulera, route de voit., dil. t. l. j. en 3 h. env. — *Trajet vivement recommandé* et d'un haut intérêt. Ne pas manquer d'aller à Saas-Fee, le principal centre de courses de la vallée de Saas. La traversée du Monte-Moro est facile; mais elle exige un guide. Le Val Anzasca est la plus grandiose vallée des Alpes italiennes, une des plus verdoyantes et des plus intéressantes que l'on puisse visiter, elle unit la beauté des plus belles vallées de la Suisse au charme des vallées du Piémont. S'il est bien préférable de franchir le Monte Moro en partant de Saas, le Val Anzasca gagne à être vu en sens inverse, c'est-à-dire en le remontant depuis Piedimulera. Somme toute, il est encore plus avantageux de le faire dans le sens indiqué ici; la montée du Monte Moro est plus agréable par le versant suisse.

En sens inverse : — de Piedimulera à Castiglione, 1 h.; Ponte Grande, 3 h.; Vanzone, 3 h. 40; Ceppo Morelli, 4 h. 45; Macugnaga, 7 h. 30; — de Macugnaga au col du Monte Moro, 5 h.; hôtel de Mattmark, 6 h. 30; Saas-Fee, 9 h.; Saas-im-Grund, 8 h. 30; Stalden, 11 h.

DE VIÈGE A SAAS-IM-GRUND ET A SAAS-FEE

8 k. de Viège à Stalden par le chemin de fer (V. R. 24).

De la station de Stalden on descend au (10 min.) *Kinnbrücke*, pont, haut de 50 m., jeté à travers une gorge sauvage au fond de laquelle coule la Viège de Gorner. Au delà du pont, on suit le chemin de g. qui remonte l'étroite vallée de Saas par son versant O. Le sentier monte d'une manière soutenue, sans être très rapide, passe aux chalets de *Bergli*, puis à (45 min.) ceux de *Resti*.

1 h. 30 (de Stalden). *Zen Schmieden* (1,084 m.), ham. avec une chapelle qui, avec d'autres ham., constitue la commune de *Eisten*.

[De là se détache un chemin (pas à conseiller) qui rejoint au (1 h.) pont de Kalpetran la route de Zermatt (R. 24).]

Du chemin, qui généralement domine la Viège de Saas, jolie vue en avant sur le Stellihorn, en arrière sur le massif du Bietschhorn.

2 h. *La Hütlegg* (aub.), dans une position pittoresque.

De la Hütte à Saint-Nicolas, par la Ferrichtlücke et le Ferrichthorn, par le Balfrinjoch, par le col de Ried, la Hannigalp et Grächen, R. 24.

On franchit bientôt après (au second pont) la Viège de Saas. — A dr., belles cascades du *Schweibenbach*. — Au *Mattwaldbrücke* on revient sur la rive g. du torrent pour entrer dans la région des forêts de mélèzes (beaux blocs de rochers), la partie la plus intéressante de la montée. — Au sortir des mélèzes, on traverse des prairies.

3 h. *Balen* (1,532 m.), ham. en face duquel on peut admirer les belles cascades que forme le torrent descendu du gl. du Fletschhorn. — Le sentier passe à côté de la (3 h. 45) *chapelle de Saint-Antoine* au bord d'une forêt. — On franchit la Viège. — On traverse *Tamatten* et *Unter dem Berg*.

3 h. 30. **Saas-im-Grund** * (1,562 m.), centre de la comm. de Saas, au pied du Triftgrätli, dans une situation très exposée aux avalanches. — Station climatique. — Riche centre de courses. — Guides excellents.

[Excursions recommandées à la **Triftalp** (2,077 m.; 1 h. 15; facile), d'où la vue est magnifique sur la chaîne des Mischabel; elle est encore plus belle du **Triftgrätli** (2,774 m.; 1 h. 45 de la Triftalp; sans difficulté), ou même de l'extrémité O. du **Trifthorn** (3,233 m.; 5 h. de Saas; sans difficulté).

De Saas-im-Grund à la route du Simplon. — 1° PAR LE WEISSENGRATPASS ET LA MAGENLÜCKE (facile; guide nécess.). — On monte par la *chapelle de Saint-Joseph*, l'alpe de *Bodmen* (1,793 m.), l'alpe *Dæwaldji*, les chalets de *Heimischgarten* (1,900 m.), le vallon du *Mattwaldbach* et les pentes O. du *Simelihorn*. — 4 h. 30. **Weissengratpass** (2,800 m.), entre le *Weissengrat* (2,882 m.) et le *Simelihorn* (3,132 m.; 45 min.; facile; très belle vue). — Descente dans le *Gamserthal* au chalet de *Steinferiche*, d'où l'on gagne (8 h.) la *Magenlücke* (2,500 m. env.), entre le *Magenhorn* (2,621 m.; 30 min.) et le *Galenhorn* (V. ci-dessous, 2°). On rejoint le chemin du *Bistenenpass* (R. 24). — 9 h. Hospice du Simplon (R. 29).

2° PAR LE SIMELIPASS ET LE SIRVOLTENPASS (plus pénible, mais plus intéressant que le précédent; recommandé; guide nécess.). — On suit le chemin du *Weissengratpass* (V. ci-dessus, 1°) jusqu'aux chalets de *Heimischgarten*, d'où l'on s'élève par des cailloutis jusqu'au pied de l'*Ausser-Rothhorn* que l'on contourne du côté N.-O. au point 2,815 m. On traverse la partie supérieure du vallon du *Mattwaldbach*. — 4 h. **Simelipass** (3,028 m.), au pied S.-E. du *Mattwaldhorn* (3,253 m.; 45 min.; facile; panorama magnifique; asc. recommandée). — Par des pentes de neige et de débris on gagne la partie supérieure du *Gamserthal* et, de là, le (5 h. 30) **Sirvoltenpass** (2,664 m.), entre le *Galenhorn* (2,790 m.; 20 min.; facile) et le *Sirvoltenhorn* ou *Schilthorn* (2,848 m.). — Descente par le *lac de Sirvolten* (2,470 m.) et par un couloir de rocher assez escarpé à la (6 h. 30) *Niederalp*, au bord de la route du Simplon, par laquelle on peut se rendre soit à (7 h. 15) l'hospice du Simplon, soit à (8 h. env.) Simplon (R. 29).

3° PAR LE GAMSERJOCH ET LE SIRVOLTENPASS (plus difficile que les précédents; guide nécess.). — On suit le chemin du *Simelipass* (V. ci-dessus, 2°) jusqu'au haut du vallon de *Mattwaldbach* d'où l'on gagne, par des rochers (4 h. env.) le *Gamserjoch* (2,900 m. env.). On descend par de rapides pentes de débris sur la partie inférieure du gl. de *Gams* au pied duquel on rejoint le chemin du *Simelipass* au *Sirvoltenpass* (V. ci-dessus, 2°). — 5 h. 30. *Sirvoltenpass*. — 7 h. 15. Hospice du Simplon (R. 29).

4° PAR LE ROSSBODENPASS (pénible, mais sans difficultés pour les touristes expérimentés; guide nécess.; ce passage paraît avoir été assez pratiqué dans les temps anciens). — Par le chemin de Simelipass (V. ci-dessus, 2°), on gagne le gl. de Mattwald et, par ce gl. et les pentes supérieures du gl. de Gamsen, le (5 h. 30) **Rossbodenpass** (3,150 m. env.), entre le sommet appelé parfois **Rossbodenhorn** (3,625 m.; 1 h.; sans grandes difficultés; vue magnifique), à dr., et le **Rauthorn** (3,269 m.), à g. — Descende par un couloir sur le gl. de *Griesseren* et par des moraines et des pâturages sur la *Rossbodenalp*. — 8 h. Eggen, sur la route du Simplon près de (7 h. 20) Simplon (R. 29).

En sens inverse : — de Simplon à l'alpe de Rossboden, 1 h. 15; — bas du gl. de Griesseren, 3 h.; — col, 4 h. 30 env.; — Saas, 7 h.

5° PAR LE FLETSCHJOCH (difficile et dangereux; guide nécess.). — On monte par la Triftalp et le vallon du Triftbach au (2 h. 30) gl. du *Grand-Trift*; on en contourne les séracs par les rochers de dr. pour gagner, par un plateau de névé et une pente de neige, le (4 h. 30) **Fletschjoch** (3,673 m.), entre le **Fletschhorn** à g. et le **Laquinhorn** à dr.

[Le **Fletschhorn** (4,001 m.; belle asc. sans réelle difficulté; guide nécess.; vue magnifique). — Cette asc. se fait du **Fletschjoch** en 1 h. en se dirigeant d'abord vers le sommet O., puis vers le sommet E. le plus élevé. — Du v. de Simplon (R. 29), on y monte par Eggen, la *Rossbodenalp*, le gl. de Rossboden, une large arête de rocher qui se détache au N. de l'arête N.-E. du **Fletschhorn**; on rejoint ainsi cette dernière au point 3,342 m. et on la suit jusqu'au sommet 3,928 m., et, de là, au (6 h. 15) sommet. C'est une des manières les plus intéressantes et les moins difficiles de faire cette asc. qui est exécutable également du **Rossbodenpass** (V. ci-dessus, 4°), en 3 h., par-dessus le **Rosbodenhorn**, ou enfin par l'arête S.-O.]

Le **Laquinhorn** (4,005 m.; sans grandes difficultés pour les touristes expérimentés; guide nécess.; vue admirable). — On y monte : — du **Fletschjoch**, en 1 h. 15, par une arête de rocher; — du **Laquinjoch** (V. ci-dessous, 6°), en 4 h. 15 (difficile), par des rochers; — du vallon du Triftbach, par l'arête O. (la voie la plus commode), en 5 h. de Saas; — de la vallée de Laquin par l'arête qui sépare le gl. du **Fletschhorn** de celui de *Hohlentrift*. — On peut gravir, en un jour, de Saas, le **Fletschhorn** et le **Laquinhorn**, avec retour par le vallon du Triftbach.]

Du **Fletschjoch** on descend par un couloir et des rochers sur le gl. du **Fletschhorn** où l'on évite les séracs en passant par les rochers de g. On passe par les gazons de *Hohsaas*, où l'on trouve un sentier qui conduit au (4 h.) v. de Simplon en contournant le *Wängenhorn*, à moins que l'on ne gagne le fond de la vallée de Laquin et, par là, al Gabby ou Simplon (R. 29).

En sens inverse : — de Simplon au col, 7 h. env.; — Saas-im-Grund, 9 h. 30.

6° PAR LE LAQUINJOCH (plus facile et plus court que le **Fletschjoch**, assez difficile cependant, mais très intéressant; guide nécess.; une antique tradition affirme qu'un chemin pavé franchissait jadis ce col). — On monte, par le vallon du Triftbach et le gl. peu rapide de *Hohlaub*, au (4 h.) **Laquinjoch** (3,497 m.), entre le **Laquinhorn** à g. (V. ci-dessus, 5°) et le **Weissmies** à dr. (V. ci-dessous, 7°). — On ne peut descendre directement sur le gl. de *Hohlentrift*. Il faut d'abord monter assez haut sur les rochers du **Laquinhorn**, pour descendre par les rochers de la face S.-E. du **Laquinhorn** sur la large moraine qui sépare les gl. du **Fletschhorn** et de *Hohlentrift*. De là on gagne (8 h.) les gazons de *Hohsaas*, où l'on rejoint le chemin du **Fletschjoch** (V. ci-dessus, 5°). — 10 h. 30, Simplon (R. 29).

7° PAR LE ZWISCHBERGENPASS (facile; un antique passage dont on peut faire une grande partie à mulet; guide nécess.; recommandé). — On suit

le chemin de Mattmark jusqu'à (45 min.) Almagell (V. ci-dessous), on monte par la rive g. de l'Almagellbach qui forme une belle cascade, on franchit (1 h. 20) ce torrent et, par sa rive dr., on gagne (1 h. 45) l'*alpe d'Almagell* (2 187 m.), où on laisse à dr. le chemin de col de Portje et du Mittelpass (V. ci-dessous). — On incline à g., on franchit le Rotthalbach et l'on s'élève dans le *Weissthal* par des pentes de débris et de névés au pied des rochers raides, mais faciles qui précèdent le

4 h. **Zwischbergenpass** (3,272 m.; vue magnifique), entre le Weissmies à g. et le Portjengrat à dr.

[Le **Weissmies** (4,031 m.; sans grande difficulté par les arêtes S.-E. et O.; plus difficile par les autres voies; guide nécess.; panorama magnifique; course recommandée). — Du **Zwischbergenpass** on y monte par les pentes de neige (parfois de glace), en 2 h.; c'est la meilleure route à suivre à la descente. — De l'Almagellalp, par le *gl. de Roththal* et des rochers qui conduisent sur l'arête O., on fait cette asc. en 4 h. — De la Triftalp on gagne par des pentes très raides d'éboulis et de neige l'arête O. que l'on suit jusqu'au sommet (6 h. 30 de Saas-im-Grund). — Du Laquinjoch (V. ci-dessus, 6°) au sommet par l'arête N. on compte près de 8 h.

Du **Zwischbergenpass**, si l'on veut se rendre directement au v. de Simplon, on traverse la partie supérieure du *gl. de la Gemeinalp*, on franchit (1 h. 30) le **Weissmiesattel** (3,400 m.) situé plus près du *Thælihorn* (3,485 m.; 10 min.; facile.; jolie vue sur le Weissmies) que ne l'indique la carte Siegfried. On descend en 3 h. (pente de neige ou de glace raide) à la partie inférieure du *gl. de Laquin* où l'on rejoint le chemin du Laquinjoch (V. ci-dessus, 6°). — 7 h. du col. Simplon (R. 29).

Il n'est guère plus long de passer par le sommet du *Thælihorn* pour descendre par l'arête N. — Au pied O. du *Thælihorn* s'ouvre le **Thælijoch** (3,250 m.), qui fait communiquer la vallée de Laquin avec la partie inférieure du *gl. de la Gemeinalp* (5 h. de Simplon au col et 1 h. 30 du col au *gl. de la Gemeinalp*). Du **Thælijoch** on peut gravir en 10 min. le *Tosenhorn* (3,270 m.).

Du pied du *gl. de la Gemeinalp* on peut enfin gagner (4 h.) Simplon, par (1 h. 30) le **Schienhornpass** (2,800 m. env.) entre le Balmhorn et le Schienhorn, le *gl. de Thæli* et la vallée de Laquin.

Du pied du *gl. de la Gemeinalp* on peut incliner à dr. et longer les pentes de l'arête E. du Pizzo d'Andola pour gagner le **Passo d'Andola** (2,425 m.; facile) et descendre sur (5 h. env. du *gl.*) Antrona Piana et Domo d'Ossola (V. ci-dessous). Le **col de Busin**, parallèle au précédent et d'où l'on peut gravir en 30 min. la **Cima del Rosso** (2,620 m.; vue très belle), conduit de la Gemeinalp à Antrona Piana.

De la Gemeinalp on peut gagner, en 6 h. 30, San Lorenzo et Domo d'Ossola par le **Passo di Pontimia** (V. ci-dessous).]

À la descente on incline à g. pour gagner l'angle d'une paroi de rocher qui sépare la partie supérieure de la partie inférieure du *gl. de la Gemeinalp* et, de là, le (5 h.) pied du glacier à l'entrée des moraines. Par un couloir, des débris et des gazons, on gagne (6 h. 15) la Gemeinalp, (2,000 m. env.).

7 h. 40. **Zwischbergenalp** (1,383 m.).

[De là on peut gagner : Simplon (R. 29), en 2 h., par la **Furgge** (1,882 m.), ou al Gabbi; — ou Bognanco-Dentro (V. ci-dessous), en 5 h. env., par le **Passo Monscera** (2,117 m.), col d'où l'on peut faire, en 1 h. 20, l'asc. recommandée du **Pizzo Plöitone** (2,610 m.; très belle vue).]

On continue à descendre par le flanc g. du *Zwischbergenthal* (*Val Vaira* ou *Val Varia* des Italiens), qui devient de plus en plus sauvage, jusqu'à (9 h. env.) Gondo (R. 29).

De Saas-im-Grund à Domo d'Ossola par le Zwischbergenpass et le Passo di Pontimia (11 h. 15; facile; guide nécess.; trajet fatigant, mais intéressant). — De Saas-im-Grund à la (6 h. 15) Gemeinalp par le Zwischbergenpass, V. ci-dessus. — On franchit le torrent et l'on monte, par les chalets de *Pajanasca* et *Pontimia*, aux lacs de *Pontimia* et au (7 h. 15) *Passo di Pontimia* (2,393 m.). — On descend par l'alpe *Straciugo* (2,289 m.), l'alpe *Campo* (2,235 m.), le petit lac dit *Laghetto* et *Vallaro* (1,828 m.).

9 h. 30. *San Lorenzo* * (980 m.; aub.), centre de la commune de *Bognanco-Dentro*, dans une position élevée au-dessus du Val Bognanco.

10 h. *Prestino* (663 m.; auprès, source d'eau ferrugineuse acidulée, riche en acide carbonique, connue sous le nom d'eau de Bognanco), où commence la route de voit.

On descend le Val Bognanco par *il Ponte* (bonne aub.), le *pont de Messasca*, d'une grande hardiesse, sur une gorge profonde, le *pont del Turno* (441 m.) et *Vagna* au N.-O. duquel on a construit une digue de 1,300 m. destinée à protéger la ville de Domo d'Ossola contre les inondations du torrent Bogna.

11 h. 15. Domo d'Ossola (R. 29).

En sens inverse : — de Domo d'Ossola à *Prestino*, 1 h. 30; — *San Lorenzo*, 2 h. 15; — *Vallaro*, 4 h. 30; — *Campo*, 5 h. 15; — *Passo di Pontimia*, 6 h. 30; — Gemeinalp ou plutôt *Bedemjealp*, 7 h.; — *Zwischbergenpass*, 10 h. 30; — *Saas-im-Grund*, 13 h.

De Saas-im-Grund à Antronapiana et Villa d'Ossola. — 1^o PAR LE COL D'ALMAGELL OU DE PORTJE (10 h.; sans difficulté, guide nécess.; peu fréquenté). — On suit le chemin du Zwischbergenpass jusqu'à (1 h. 45) l'alpe d'Almagell (2,187 m.), d'où l'on gagne (3 h. 45) l'entrée du *gl. du Rothplatt*.

4 h. 30. Col d'Almagell ou de Portje (3,244 m.; un peu au S. du col qui porte à tort ce nom sur la carte Siegfried), entre le *Mittelrück* (3,324 m.; 20 min.; facile) et le *Pizzo d'Andolla* ou *Portjengrat* (3,657 m.; difficile à gravir; guide nécess.; accessible par l'arête S. en 2 h. env.; vue admirable).

On descend par une courte cheminée sur le *gl. d'Andola* (branche centrale) et, par des débris et des gazons, à (6 h.) l'alpe *Corone* (2,482 m.). Par le flanc g. du *vallon de Loranco*, le *Gabbio* (ou *Gabbi*) et *Cheggio*, on gagne (8 h.) *Antrona Piana*, où l'on rejoint le chemin du col d'Antrona (V. ci-dessous, 3^o). — 10 h. env. *Villa d'Ossola*.

2^o PAR LE MITTELPASS OU BOCCHETTO (10 h.; facile, guide nécess.). — Pour gagner ce col parallèle au précédent, on suit le chemin du col de Portje jusqu'au pied du *Mittelrück* sur le *gl. de Rothplatt* où l'on incline à dr. — 4 h. *Mittelpass* (3,155 m.), entre le *Mittelrück* (V. ci-dessus, 1^o) et le *Sonnighorn* ou *Pizzo Bottarello* (3,489 m.; 1 h. 15 du col par l'arête N.; sans grande difficulté; très belle vue). — A la descente incliner à dr. et, par des rochers escarpés, gagner la partie supérieure du Val Loranco et (5 h. 45) l'alpe de *Corone* d'où l'on atteint *Antronapiana* en 2 h. et *Domo d'Ossola* en 4 h. par le chemin du col d'Antrona (V. ci-dessous, 3^o).

3^o PAR LE COL D'ANTRONA OU PASSO DI SAAS OU SAASERFURKA (10 h. 30; facile et recommandé; sentier de piétons mal marqué; jadis, déjà en 1217, très usité avant la construction de la route du Simplon; on aperçoit encore ici et là des restes d'ancien chemin pavé; guide utile; la vallée d'Antronapiana est très intéressante et très belle). — On suit d'abord le chemin de *Mattmark* (V. ci-dessous) jusqu'à (45 min.) *Almagell* et le chemin du *Zwischbergenpass* (V. ci-dessus) jusqu'à la première bifurcation où l'on prend à dr. un joli chemin sous bois.

1 h. 30. *Chalets de Furggstalden* (1,903 m.). — Le sentier passe au

chalet de *Kapf*, puis à la (2 h.) *Furggenalp* (2,072 m.), à l'entrée de la vallée déserte et aride du *Furggen* dominée à dr. par le *Stellhorn* et à g. par le *Sonnighorn* ou *Pizzo Bottarello* (accessible par sa face S.-O.; V. ci-dessus). — On gravit les pentes d'éboulis et les névés du bord E. du *gl. de Furggen*.

4 h. **Col d'Antrona** ou *Passo di Saas* (2,844 m.) entre le *Latelhorn* ou *Punta di Saas* (3,208 m.; 1 h. 30; facile par l'arête du *Peterrück*; panorama grandiose; excursion recommandée depuis Saas) à g., et le *Jazzhorn* ou *Pizzo del Cingino* (3,223 m.), à dr., contrefort du *Stellhorn* que l'on peut gravir en 2 h. env. (V. ci-dessous).

Par une pente rapide, le plus souvent couverte de neige, on gagne l'ancien chemin de mulets (très usité du XII^e au XVIII^e s.) qui passe, à g., près du *lac Cingino* (2,192 m.), à l'*alpe Cingino* (2,031 m.) et à l'*alpe Salér*; on descend dans le vallon de *Troncone* à l'*alpe Lombraro* de *Sotto* (1,675 m.). On suit la rive g. du torrent jusqu'à l'*alpe Campliccioli* (1,307 m.; à g., sentier pour le lac *Camposecco*, V. ci-dessous), où l'on passe sur la rive dr. — On longe à g., le beau *lac d'Antrona* (1,083 m.), formé par une avalanche tombée de la *Cima di Pozzoli* (2,548 m.), le 27 juillet 1642, et qui ensevelit 42 maisons et obstrua le cours du *Troncone*. Le lac est long de 700 m. et large de 600 m.; un petit bateau que l'on trouve à l'*auberge* du bord du lac permet de mieux jouir de ce site grandiose.

7 h. 30. **Antronapiana** (902 m.; aub. primitive), dans une très belle situation, dominé par des montagnes pittoresques et assez boisées.

[D'Antronapiana on peut se rendre : — dans le Val Anzasca : en 8 h. env. à Calasca, par le *Passo Cianghin* ou *del Mottone* (2,219 m.), qui s'ouvre à l'O. du *Pizzo Grande* ou *Punta della Cinquegna* (2,273 m.); en 7 h. 30, à Ponte Grande, par le *Passo del Ton* ou *Monton* (2,391 m.), qui s'ouvre entre le *Pizzo del Ton* (2,676 m.) à dr. et le *Mittone* (2,461 m.) à g.; en 10 h. à Vanzone, par le *Passo Lavazzero* ou *de Valaverta* (2,551 m.); — au joli *lac Camposecco* (2,308 m.), en 4 h. 30; — à Bognanco-Dentro (V. ci-dessus), en 6 h. 45, par le Val Loranco, (2 h. 15) l'*alpe del Gabbio*, et le (3 h. 45) *Pas de la Preja* (2,361 m.); ou encore, en 6 h. 30, par le (facile et fréquenté) *Passo del Formalino* (2,356 m.).]

A Antronapiana commence une bonne route carrossable qui conduit à Villa d'Ossola. On passe à *Locasca* (720 m.), *Prabernardo* (1,689 m.) et (8 h. 10) *San Pietro* (652 m.; aub. où l'on peut avoir des truites), qui avec les v. précédents fait partie de **Schieranco**.

De San Pietro Schieranco à Calasca, par le *Passo Salarioli*, V. ci-dessous.

8 h. 40. *Viganella* (582 m.; aub.).

9 h 5. *Seppiana* (559 m.). On longe un précipice de 200 m. au fond duquel mugit l'Ovesca.

9 h. 35. *Cresto* (509 m.), ham. de la paroisse de *Montescheno*. On franchit la *Brevettola* qui descend d'un vallon latéral, on passe à *Boschetto* d'où l'on domine la belle plaine de l'Ossola. La route décrit trois lacets que coupe le vieux chemin muletier qui relie *Noga* (église paroissiale de la com. de Villa) à *Rogolo*, le ham. principal. — On franchit l'Ovesca.

10 h. 30. Villa d'Ossola (R. 29).

En sens inverse : — de Villa d'Ossola à Cresto, 1 h. 15; — Viganella, 2 h. 15; — Antronapiana, 4 h.; — lac d'Antrona, 4 h. 45; — alpe de Campliccioli, 6 h.; — alpe de Lombraro, 7 h. 15; — col d'Antrona, 10 h. 15; — Saas-im-Grund, 13 h.

4^e PAR LE COL D'ANTIGINE (8 h. env.; facile; guide utile; sans intérêt particulier). — On suit d'abord le chemin du Monte Moro jusqu'à la (30 min.).

Distelalp (V. ci-dessous). Par le vallon dénudé de l'*Offenthal*, on gagne : — soit (par des éboulis) le *col Nord* (2 h. 30), situé entre le point 3,106 m. et le *Jazzihorn*, pour descendre par des rochers escarpés sur (le 4 h. 30), lac de Cingino et le chemin du col d'Antrona, — soit, par le côté g. du *gl. d'Offenthal*, le (2 h.) *col Sud* (2,838 m.; le seul recommandable), entre le point 3,106 m. à g. (accessible en 30 min.) et le *Spænhorn* ou *Pizzo d'Antigine* (3,194 m.; 45 min.; facile; très beau panorama; recommandé). On descend, par l'*alpe Laugera*, à (3 h. 15) l'*alpe Lombraro* où l'on rejoint le chemin du col d'Antrona (V. ci-dessus). — 5 h. env. Antronapiana. — 8 h. env. Villa d'Ossola (R. 29).

En sens inverse : — de Villa d'Ossola à l'*alpe Lombraro*, 7 h. 15; — col d'Antigine, 10 h. 15; — Mattmark, 12 h.]

Pour se rendre de Saas-im-Grund à Saas-Fee, on a le choix entre deux chemins :

1° 45 min. (le plus simple). On franchit la Viège en face du v. et l'on s'élève d'abord en zigzag sur des prairies, puis dans une forêt vers l'extrémité de laquelle se trouve la *chapelle de Saint-Joseph*. On traverse les ham. de *Wildi* et de *Lohmatten* qui constituent, avec *Gasse*, *Bielen* et *Hohnegg*, le v. de Fee.

2° (55 min.; plus long, mais plus intéressant). On suit d'abord le chemin de Mattmark, on franchit au premier pont à dr. la Viège de Saas, puis le torrent de Fee, et, au-dessus des chalets de *Feekin*, on passe dans une forêt. Plus haut, le chemin est taillé dans le roc. On domine bientôt la gorge du torrent de Fee, puis on passe aux 12 stations d'un *calvaire* (nombreuses figures sculptées d'un travail curieux) au delà desquelles on rencontre des roches polies par un ancien glacier.

Saas-Fee, ou simplement **Fee** * (1,798 m.), station climatique très appréciée (une des plus belles du Valais; l'air y est *des plus toniques*), sur un plateau dominé à l'O. par les imposants sommets des *Mischabel* qui apparaissent en arrière et au-dessus des beaux séracs du *gl. de Fee*, un des plus grands de la Suisse. — Centre d'excursions très intéressantes. — Excellents guides.

[La *Gletscheralp* (2,136 m.; 1 h. 15; pavillon avec rafraîch.; excursion facile et recommandée). — On s'y rend par des prairies et des moraines situées entre les deux bras du *gl. de Fee*. — Vue très belle, plus grandiose encore (45 min. des chalets) des *Rochers de la Tête*, au pied de la *Längefluh* (2,849 m.) dont on peut aussi faire l'asc. (pas facile; guide nécess.; recommandé), en 2 h. 30 de Fee, et d'où l'on a une vue admirable sur un des cirques glaciaires les plus grandioses des Alpes.

Le *Mellig* (2,686 m.; 2 h. 15; facile par des gazons; très belle vue). — Le *Plattje* (2,578 m.; 2 h.; jolie promenade; vue plongeante d'un grand intérêt sur la vallée de Saas). — Le *Mittaghorn* (3,148 m.; 3 h. 30; sans difficulté, mais raide; guide utile; vue magnifique), par le *Plattje* et les pentes en parties gazonnées du versant O. — L'*Egginerhorn* (3,377 m.; 5 h.; sans difficulté; guide nécess.), par le *Kessjenjoch* (V. ci-dessous). — Le *Dom* (4,554 m.), soit par les rochers de la face E. (très difficile), soit par l'*Eggfluh*, le (6 h. 30) *Nadeljoch* d'où l'on gagne le sommet en 3 h. par le même chemin que celui de Randa par le *Festijoch* (R. 24). — La *Sud Lenzspitze* (4,300 m.), par le chemin du *Nadeljoch* (R. 24) en 1 h. 30 de ce col (7 h. 15 de Fee au *Nadeljoch*).]

De Fee à Mattmark par les glaciers. — 1° **PAR LE KESSJENJOCH** (5 h.; facile; guide nécess.). — Par un bon sentier, on gagne la *Gadenalp*, puis la (1 h. 45) moraine du gl. de Fee et le (2 h. 45) **Kessjenjoch** (3,009 m.), entre l'Eggnerhorn à g. et le Petit-Allalin, à dr. — Descendre par le *gl. de Kessjen* sur les moraines du gl. de Hohlaub et, en traversant la partie inférieure du gl. d'Allalin, gagner (5 h.) Mattmark (V. ci-dessous).

2° **PAR LE COL DE HINTER-ALLALIN** (6 h.; assez facile; guide nécess.). — On gagne le sommet du Kessjenjoch (V. ci-dessus, 1°), on franchit à dr. l'arête E. (3 h.) du Hinter-Allalin et on descend, par une pente d'éboulis de couleur jaune, sur le gl. de Hohlaub, que l'on traverse pour passer, près du point 3,150 m., sur le gl. d'Allalin où l'on rejoint le chemin du col d'Allalin (V. ci-dessous). — 6 h. Mattmark.

3° **PAR LES COLS DE L'ALPHUBEL ET D'ALLALIN** combinés (très belle course; V. ci-dessous).

De Fee à Täsch et à Zermatt. — 1° **PAR LE MISCHABELJOCH** (9 h. à Täsch; difficile; bons guides nécess.; à faire plutôt dans ce sens que dans l'autre). — Jusqu'à (2 h. 30) la *Längelfluh*, on suit le chemin de l'Alphubeljoch (V. ci-dessous, 2°); un peu plus haut, sur le gl. de Fee, on prend à dr., on gravit des rochers escarpés, un couloir rapide et une arête de rocher qui conduit aux névés supérieurs. On franchit (en général difficile) la rimaie au-dessus de laquelle on s'élève par des pentes de gl. très raides. 6 h. **Mischabeljoch** (3,856 m.), entre le Täschhorn (4,498 m.; 4 h. 30; très difficile; V. R. 24) et l'Alphubel (4,207 m.; 1 h.; assez difficile; V. ci-dessous, 2°).

Descente très raide sur le *gl. de Weingarten* et, de là, sur (8 h. 30) la Täschalp, où l'on rejoint le chemin de l'Alphubel (V. ci-dessous, 2°).

9 h. Station de Täsch, et, de là, en chem. de fer, à Zermatt (de la Täschalp à Zermatt à pied, 1 h. 30).

En sens inverse : — de Zermatt à la Täschalp, 2 h.; de Täsch à la Täschalp, 1 h. 15; — de la Täschalp au col, 3 h. 30; — *Längelfluh*, 2 h.; — Fee, 3 h. 15.

2° **PAR L'ALPHUBELJOCH** (9 h. à Täsch; sans difficulté pour les touristes expérimentés; magnifique course, très recommandée; guide nécess.; le plus intéressant et le plus commode des passages qui font communiquer la vallée de Saas avec Zermatt et qu'il vaut mieux franchir en partant de Fee que de Zermatt). — Par la *Gletscheralp* (V. ci-dessus), on gagne (pas facile), en 2 h. 30, le sommet des rochers de la *Längelfluh* (V. ci-dessus). On s'engage sur l'immense gl. de Fee très crevassé et dominé par le cirque admirable des Mischabel parmi lesquels on distingue surtout le Täschhorn. Par des pentes assez rapides, on atteint le névé supérieur du gl. doucement incliné et bientôt après (5 h. 30) l'**Alphubeljoch** (3,802 m.), entre l'**Alphubel** (4,207 m.; 1 h. 30; difficile; vue de peu supérieure à celle du col) à dr. et le **Mellichenhorn** ou **Peekopf** (3,912 m.; 20 m.; sans difficulté; vue à peine supérieure à celle du col; accessible aussi du Feejoch, V. ci-dessous, 3°), à g. Du col, vue admirable sur le Lyskamm, le Breithorn, le Cervin, la chaîne du Weisshorn et la plaine Lombarde.

À la descente, par le facile *gl. de Wand*, on se dirige en général à g. vers l'arête qui sépare les gl. de Mellichen et de Wand que l'on suit, ou mieux encore, on descend directement sur le bas du glacier que l'on quitte (7 h.) pour gagner, par d'ennuyeuses moraines, les pentes rocheuses et gazonnées de *Rinderberg* (edelweiss; *hutte de Moser*, où l'on peut passer la nuit quand on fait le trajet en sens inverse), les bords du Mellichenbach.

8 h. 30. *Chalets de la Täschalp inférieure* (2,117 m.; aub.), où l'on peut coucher sur le foin. Si l'on franchit le Mellichenbach, on peut descendre par de belles forêts (point de vue admirable sur le Cervin) sur la route de Saint-Nicolas à Zermatt (R. 24). — 10 h. Zermatt (R. 25). — On peut

encore gagner, par la rive dr. du Tæschbach, la (9 h.) station de Tæsch (R. 24).

En sens inverse : — de Tæsch à la Tæschalp, 1 h. 15 ; — col, 6 h. ; — Fee, 9 h.

3^e PAR LE FEEJOCH (10 h. jusqu'à Tæsch ; assez difficile ; variante peu recommandée de l'Alphubeljoch ; guides nécess.) — On suit le chemin de l'Alphubeljoch jusqu'au-dessus de la Længefluh (V. ci-dessus). On remonte ensuite le bras S.-E. du gl. de Fee jusqu'au pied d'une pente de glace qui conduit au (7 h.) **Feejoch** (3,812 m. ; vue sauvage), entre le Mellichenhorn ou Feekopf (3,912 m. : 30 min. ; V. ci-dessus, 2^o) à dr. et l'**Allalinhorn** (4,034 m. ; 1 h. 30 ; sans réelle difficulté par une pente de neige assez raide ; vue magnifique ; accessible aussi en 2 h. de l'**Allalinpass**, V. ci-dessous). à g. — Descente par des rochers sur le beau névé supérieur du gl. de Mellichen au-dessous duquel on gagne les moraines du côté dr., adossées à l'arête qui sépare les gl. de Wand et de Mellichen. On rejoint le chemin de l'Alphubeljoch (V. ci-dessus, 2^o). — 9 h. 30. Tæschalp.

10 h. Tæsch (R. 29), d'où à Zermatt par le chem. de fer.

En sens inverse : — de Tæsch à la Tæschalp, 1 h. 15 ; — pied du rocher qui sépare les gl. de Wand et de Mellichen, 2 h. 45 ; — col, 6 h. ; — Længefluh, 7 h. 30 ; — Fee, 9 h.

4^e Par l'Alphubeljoch, le gl. de Mellichen, le col d'Allalin, le gl. d'Allalin, l'Adlerpass et Findelen (très belle course de 16 h. env. qui n'offre pas de grandes difficultés).

De Fee à Almagell. — On franchit le Feebach pour contourner, par de belles forêts de mélèzes, le contrefort N. du Plattje et pour gagner, en passant au-dessus des chalets d'*Alpien*, le (45 min. ; 1 h. en sens inverse) ham, d'Almagell (V. ci-dessous).]

De Fee à Saint-Nicolas, par le col de Ried avec les asc. du Balfrinhorn et de l'Ulrichshorn et par le Windjoch ou Ulrichsjoch, R. 24 ; — à Randa, par le Hohbergpass et le col de Ried, par le Nordlenzjoch avec les asc. de la Sudlenspitze et du Nadelhorn, par l'Eggpass ou Nadeljoch et enfin par le Domjoch, R. 24.

DE SAAS-IM-GRUND A MATTMARK

On reste sur la rive dr. de la Viège de Saas. Au ham de *zur untern Brücke* on laisse à dr. un sentier qui franchit le torrent et, par *Bodmen*, monte à Fee.

30 min. *Moos* — On franchit l'Almagellbach qui forme une belle cascade à g.

45 min. *Almagell* (1,679 m.). — A g. sentier des cols de Zwischbergen, de Portje, de Mittelrück (V. ci-dessus), par le vallon d'Almagell et chemin du col d'Antrona par le vallon de la Furggenalp (V. ci-dessus). — Belle vue sur la coupole neigeuse de l'**Allalinhorn** à dr. — Forêt de mélèzes. — *Zermeiggern* (1,716 m.), quelques chalets sur une prairie en face du confluent du torrent, qui descend du vallon de la Furggenalp, avec la Viège de Saas. La montée devient plus raide.

2 h. *Chapelle d'Im Lerch* (1,944 m.). — Beau coup d'œil sur le gl. d'Allalin au-dessus de la partie inférieure duquel passe bientôt le chemin. — On traverse les amoncellements de pierres de la moraine d'où l'on découvre subitement le bassin désolé et

aride du lac de **Mattmark** (2,400 m.), formé par la Viège de Saas que barrent les moraines du gl. d'Allalin. — On longe (passage pittoresque) la rive g. du lac, puis une plaine d'alluvions glaciaires.

2 h. 50. **Hôtel de Mattmark** * (2,423 m.), près du beau bloc de serpentine déposé en 1818 par le gl. de Schwarzberg, appelé *Blaustein*, à quelque distance d'un autre bloc analogue. A g. s'ouvre le vallon désert d'*Offenthal*. — Lieu de passage plutôt que station climatique. — Centre d'excursions variées et intéressantes. On n'y trouve en général pas de guides; il faut en amener avec soi de Saas ou de Fee.

[Le **Stellhorn** (3,445 m.; 4 h.; guide nécess.; asc. recommandée bien que pénible et parfois assez difficile; vue magnifique). — On y monte généralement par le vallon appelé *Offenthal* et les pentes raides (pierres roulantes d'abord, puis nêvés et rochers) qui dominent le fond de ce vallon au N. — On gravit également ce sommet : soit par le *Stelli* (3,361 m.) et l'arête assez vertigineuse qui le relie au *Stellhorn*; soit par l'arête qui part du *Jazzhorn* (difficile).

Tour du Stellhorn, excursion que l'on peut faire de 2 manières : — A. (7 h.). Suivre le chemin du col Nord d'*Offenthal* (V. ci-dessus), franchir l'arête du *Jazzhorn* et, par le gl. de *Furggen*, descendre dans le vallon d'*Almagell* d'où l'on rentre à *Mattmark* par les pentes du *Plattje*, l'*Eienalp* et la chapelle d'*Im Lerch*. — B. (8 h.) Par le col Sud d'*Offenthal* (V. ci-dessus), les pentes E. du *Jazzhorn* (versant italien), le lac de *Cingino* et le col d'*Antrona*, d'où l'on peut descendre sur *Saas-im-Grund*, ou rentrer à *Mattmark* par la voie A.

Le **Galmenhorn** (2,850 m.; 2 h.; facile; belle vue), sommet à trois pointes accessible de la *Distelalp* (V. ci-dessous).

De **Mattmark à Ceppo Morelli par le Passo Mondelli** (5 h.; facile du côté suisse; fatigant si l'on monte par le versant italien; guide nécess.; beaucoup moins intéressant que le *Monte Moro*, bien que plus court). — On suit le chemin du col du *Monte Moro* jusqu'à (1 h. 15) l'entrée du gl. de *Thaliboden* dont on remonte le côté N.-E. jusqu'au (2 h. 15) *Passo Mondelli* (2,841 m.; vue limitée; on ne voit pas le *Mont-Rose*), entre le *Sanct-Joderhorn* à dr. et le *Späenhorn* ou *Pizzo d'Antigine* (3,194 m.; 50 min.; vue magnifique; facile; guide nécess.; course recommandée; V. ci-dessus), à g. — Descente rapide, par des éboulis et des pâturages et par la rive dr. du torrent de *Mondelli*, aux chalets de *Prednun* (1,821 m.), au ham. de *Mondelli* (1,187 m.) et à *Prequartora* sur le chemin de *Macugnaga* à *Ceppo Morelli*. — 5 h. *Ceppo Morelli* (V. ci-dessous : de *Macugnaga* à *Piedimulera*).

En sens inverse : — de *Ceppo Morelli* au col, 6 h.; — *Mattmark*, 7 h. 15.

De **Mattmark à Zermatt**. — 1^o PAR LE COL D'ALLALIN (9 h.; sans réelles difficultés pour les touristes exercés; guide nécess.; ancien passage qui a dû être beaucoup plus pratiqué autrefois). — Par l'*alpe de Mattmark* à (45 min.) l'*alpe de Schwarzenberg* (2,377 m.), d'où l'on contourne à dr. le contrefort de roches gazonnées de l'*Eusser-Thurm* pour gagner le gl. d'Allalin (1 h. 15) au point 2,872 m. — Par les pentes glaciaires de l'*Eusser* et de l'*Inner-Thurm* (3,316 m.), on gagne à peu près l'angle des rochers qui divisent le glacier en deux parties, où (3 h. 30) on laisse à g. le chemin de l'*Adlerpass* (V. ci-dessous, 2^o). — On remonte de faciles pentes de neige.

5 h. **Col d'Allalin** (3,570 m.), entre l'*Allalinhorn* (4,034 m.; 2 h.; difficile,

par une pente de neige et une arête; plus facile du Feejoch, V. ci-dessus), à dr., et le Rimpfischhorn (4,203 m.; 5 h.; très difficile; préférable par le chemin de l'Adlerpass, V. ci-dessous, 2°), à g. — Vue grandiose et imposante.

Descente assez facile par le gl. de Mellichen d'où l'on gagne (sur la rive dr.) l'arête qui sépare les gl. de Mellichen et de Wand. On rejoint ainsi (5 h. 45) le chemin du col de l'Alphubel.

7 h. 30. Täschalp inférieure (V. ci-dessus). — 9 h. Zermatt.

En sens inverse : — de Zermatt au col d'Allalin, 5 h. 30; — Mattmark, 8 h.

Du col d'Allalin, en venant de Zermatt, on peut se rendre à Fee en 3 h. 30 par le col de Hinter-Allalin (V. ci-dessus, Fee).

2° PAR L'ADLERPASS (11 h.; passablement plus difficile que le col d'Allalin; intéressant; guide nécess.; ce passage était déjà connu au xvi^e s.; découvert à nouveau par Imseng, curé de Saas en 1849; il vaut mieux faire le trajet en sens inverse, la pente de glace du versant O. étant plus difficile à descendre qu'à monter). — On suit le chemin du col d'Allalin (V. ci-dessus, 1°) jusqu'au (3 h. 30) rocher qui surgit au milieu du gl. d'Allalin et le divise en deux bras. On continue à s'élever, à g., par d'assez faciles pentes de neige (raides dans la partie supérieure).

5 h. 30. Adlerpass (3,798 m.), entre le **Rimpfischhorn** (4,203 m.; 3 h.; difficile; pas à recommander; vue inférieure à celle du Strahlhorn), à dr., et le **Strahlhorn** (4,191 m.; facile par une arête de neige; asc. recommandée; vue admirable; accessible aussi depuis le Schwarzberg-Weissthor, V. ci-dessous, 3°), à g. Le site est grandiose. La chaîne du Mont-Rose s'y présente particulièrement bien.

La pente de neige ou de glace qu'il faut descendre avant d'arriver au névé supérieur du gl. d'Adler est la seule difficulté du passage; elle est très raide et il faut y tailler de nombreux pas; une tête solide y est indispensable. — Après avoir franchi la rimaie, on reste sur le côté dr. du glacier; on suit la base des rochers de la *Rimpfischwange* (par où l'on monte quelquefois au Rimpfischhorn). — 7 h. 30. On quitte le gl. de l'Adler pour descendre par des éboulis au bord du gl. de Findelen que l'on suit d'abord jusque près de la Fluhalp, où l'on en sort pour gagner le (9 h. 30) Stellisee (R. 25). — 10 h. 15. Findelen, puis Winkelmaten. — 11 h. Zermatt (R. 25).

En sens inverse : — de Zermatt au dernier petit lac après la Fluhalp, à l'endroit où l'on aborde la moraine du gl. de Findelen, 2 h. 45; — Adlerpass, 6 h.; — Mattmark, 9 h.

On peut se rendre à (4 h. du col) Fee en prenant, sur le gl. d'Allalin, le chemin du col de Hinter-Allalin (V. ci-dessus, Fee).

3° PAR LE SCHWARZBERG-WEISSTHOR (10 h.; avec l'Alphubeljoch c'est le plus accessible aux touristes de force moyenne des passages entre le haut de la vallée de Saas et le Riffel; guide nécess.; course intéressante). — Par (45 min.) l'alpe de Schwarzberg (2,377 m.), où on laisse à dr. le chemin des cols de l'Adler et d'Allalin, on remonte la moraine gazonnée du côté N. du gl. de Schwarzberg jusqu'au-dessus des séracs supérieurs de ce glacier, où l'on entre sur le glacier. On longe d'abord la base du Strahlhorn pour incliner ensuite à g. et gagner une crête d'où la vue plonge dans la vallée de Macugnaga. On suit alors ce qu'on appelle l'*Arête-Blanche* (étroite et assez vertigineuse) jusqu'au (5 h.) col proprement dit du **Schwarzberg**, ou **Mattmark-Weissthor** (3,512 m.; vue grandiose particulièrement du côté de l'Italie), près duquel s'élève une grande *Cabane* du C. A. I. et où l'on peut passer la nuit quand on veut gravir le Strahlhorn (4,191 m.; 4 h.; sans grandes difficultés par un mur de rochers, un névé, une autre paroi de rochers de l'arête O. et de faciles pentes de neige; pour la voie la plus facile, V. ci-dessus, 2°).

Pour se rendre à Zermatt, il est préférable de contourner les pentes N.-O. de la Cima di Jazzi et. après avoir passé tout près du Neu-Weissthor

(V. ci-dessous), de gagner le (7 h. 30) *Stockknubel*. On sort (8 h.) du glacier au Gadmen, où l'on rejoint le chemin du Mont-Rose (R. 25, 18°).

8 h. 30. Riffelberg. — 10 h. Zermatt (R. 25).

Du col on peut aussi descendre (pas à conseiller), par le gl. de Findelen, le Grünsee et Findelen, soit à la Riffelalp, soit à (9 h. 30) Zermatt.

En sens inverse : — de Zermatt à l'hôtel Riffelberg, 2 h. 30 ; — col, 7 h. 30 ; — Mattmark, 10 h. env.

De Mattmark à Macugnaga par les passages supérieurs. — 1° **PAR LE ROFFELPASS** (10 h. env. ; difficile ; guide nécess. ; pas à recommander). — On suit le chemin du Schwarzberg-Weissthor jusqu'à l'Arête-Blanche que l'on franchit pour descendre sur la Roffelalp et Macugnaga.

2° **PAR LE SEEWINENPASS** (7 h. ; pas facile ; guide nécess. ; sans intérêt particulier). — Par le chemin du Schwarzberg-Weissthor et par le gl. de Schwarzberg, on gagne le (3 h. 30) *Seewinenpass* ou *Faderjoch* (3,100 m.), entre le *Rothhorn* (3,237 m. ; facile : 25 min.), à g., et le *Seewinenhorn* (3,215 m. ; 25 min.), à dr. — Descente très raide sur (7 h.) Macugnaga.]

DE MATTMARK A MACUGNAGA

La vallée devient de plus en plus sauvage. Le sentier, qui reste sur la rive dr. du Thälibach, traverse de maigres pâturages, passe à (30 min.) la *Distelalp* (2,470 m.) et monte en pente douce, par des flaques de neige, jusqu'à une petite plaine (1 h. 15) à l'extrémité N.-O. du *gl. de Thäliboden*. On laisse à g. le chemin du col de Mondelli (V. ci-dessus) et l'on gravit à dr. une muraille de rochers dans laquelle on rencontre les restes d'un ancien chemin pavé, très fréquenté déjà au ^{xiii}e s. par les colons italiens établis dans la vallée de Saas et par les colons valaisans établis dans le haut du Val Anzasca. Au ^{xv}e et au ^{xvi}e s. ce passage a été beaucoup utilisé par les pèlerins qui se rendaient en pèlerinage à Varallo, soit par Fobello, soit par le Val Sesia.

Au sortir des rochers on gravit des pentes de neige faciles.

2 h. 15. **Col du Monte Moro** (2,862 m. ; croix de bois), entre le **Monte Moro** (2,988 m. ; 15 min. ; facile, vue plus étendue), à dr., et le **Sanct-Joderhorn**, ou *Pizzo San Pietro* (3,040 m. ; 30 min. ; facile ; vue panoramique splendide ; asc. recommandée), à g. On jouit d'une vue merveilleuse sur le groupe central du Mont-Rose qui élève à près de 3,000 m. au-dessus de Macugnaga ses flancs escarpés auxquels sont suspendus d'énormes bourrelets de glace. *C'est un des plus beaux spectacles que les Alpes puissent offrir au touriste.* En se retournant on aperçoit à g. les divers sommets du Saasgrat et, parmi eux, le Dom des Mischabel. On a supposé que, dans cette partie des Alpes, les noms de *Mischabel*, *Allalin*, *Almagell*, *Monte Moro* et d'autres encore étaient d'origine arabe et rappelaient l'invasion des Sarrasins au moyen âge, mais cette opinion, appuyée par bien des savants, est assez discutable.

On descend, par une pente de neige assez raide, suivie de quelques autres névés, jusqu'aux éboulis et aux gazons. On passe à (3 h. 15) l'*alpe Galkerne* (2,402 m.), d'où l'on pourrait descendre à mulet à Macugnaga, puis à celle de *Bill* (4,700 m.).

— Le sentier, devenu plus distinct, passe au milieu de quelques pins et de quelques mélèzes, dernier reste de la forêt qui couvrait jadis toute cette partie de la vallée.

4 h. 30. *Staffa* (1,327 m.), qui forme le centre de **Macugnaga** dont les principaux ham. sont : Peccetto, Testa, Isella, Bórca et Pestarena. Macugnaga même est admirablement situé au milieu de vertes prairies dans un cirque que dominent d'imposantes sommités recouvertes de glaciers s'étendant entre la Cima di Roffel et le Pizzo Bianco; parmi celles-ci on distingue surtout les quatre sommets les plus élevés du Mont-Rose qui de nulle part font plus d'impression que de Macugnaga. — Ancienne *église*, style gothique, de 1580, près duquel s'élève un vieux *tilleul* qui a près de 7 m. de circonférence. — Station climatique assez fréquentée par les membres du C. A. I. — Centre d'excursions de premier ordre, le plus recommandable des Alpes italiennes, encore préférable, à Alagna et à Gressoney-la-Trinité. On peut dire que c'est le Zermatt des Alpes italiennes. Les courses que l'on fera de préférence, si l'on ne dispose que de peu de temps, sont celles du Belvédère, de la Cabane Marinelli, de l'alpe Pedriola et du Pizzo Bianco.

[Le **Belvédère** (1,932 m.; 1 h. 45; très facile; course obligatoire et vivement recommandée aux touristes qui ne disposeraient que d'une journée; on peut aller à mulet une bonne partie du chemin et en chaise à porteurs jusqu'au sommet; guide inutile). — On s'y rend par (15 min.) *Peccetto* (all. *Zertannen*), à 1,365 m., deux petits ponts sur lesquels on franchit deux bras de l'Anza, les prairies de *Borfecco* sur la rive dr. du torrent et un bois de pins. — Vue magnifique sur le majestueux cirque du Mont-Rose, les deux gl. de Macugnaga entre lesquels s'avancent le promontoire du Belvédère et les prairies de Macugnaga.

Chalets de Fillar, glacier de Macugnaga et alpe Pedriola (6 h. env., aller et ret.; excursion facile et très recommandée, préférable encore à celle du Belvédère pour peu que l'on ait un peu plus de temps à sa disposition; guide nécess.; les mulets ne peuvent guère aller plus haut que les chalets de Fillar). — On se rend à (15 min.) *Peccetto*, ham. au-dessus duquel on admire la belle *cascade* du Roffelstaffel; on franchit un couloir d'avalanche, on passe à (1 h. 30) l'alpe du *Roffelstaffel* (1,917 m.), puis à celle de *Jazzi* (1,935 m.).

2 h. **Alpe de Fillar** (1,981 m.). Après avoir gravi pendant 30 min. la moraine du grand gl. de Macugnaga jusqu'aux derniers sapins (vues de plus en plus belles), on descend sur le glacier assez crevassé, puis l'on atteint (3 h. 15) une sorte de moulin dans lequel se précipite une curieuse cascade. De cet endroit la vue est tout particulièrement grandiose; on se trouve placé au milieu d'un immense amphithéâtre de glace dont les parois, d'une blancheur éblouissante, ont près de 2,300 m. de hauteur et que dominent immédiatement toutes les sommités du Mont-Rose visibles de Macugnaga. On traverse le glacier (facile) et la moraine latérale dr.

3 h. 30. **Alpe Pedriola** (2,052 m.), où l'on jouit également d'une vue magnifique et où l'on admire les rochers gigantesques tombés du Pizzo Bianco, dont l'un a, dit-on, 166 m. de circonférence et 13 m. de hauteur, le plus grand bloc probablement que l'on puisse voir dans les Alpes.

La descente s'effectue en 2 h. 30 par l'alpe *Crosa* (1,865 m.), l'alpe *Rosa-reccio* (1,835 m.) et le ham. de *Opaco*. — 6 h. env. Macugnaga.

Cabane Marinelli (montée 6 à 7 h., desc. 4 à 5 h.; course très recommandée, facile et sans danger; guide nécess.). — On longe le gl. de Macugnaga du côté du Belvédère, on remonte la grande moraine, qui se trouve du côté de l'alpe Pedriola, jusqu'en face du rocher du *Jægerrücken* ou *Jägernetzen*. On traverse alors le glacier (corde inutile) dans un endroit facile et magnifique, puis on monte par les rochers à la **Cabane Marinelli**, ainsi nommée en mémoire de M. Marinelli, qui périt, emporté par une avalanche, avec son guide Imseng, en 1881, dans une tentative d'ascension à la Dufourspitze par le versant italien. Cette cabane, construite par le C. A. 1., à 3,200 m. env., est très confortable et facilite les ascensions du Mont-Rose du côté de Macugnaga. On découvre de là, beaucoup mieux que de l'alpe Pedriola, l'admirable cirque du Mont-Rose et on voit de près, sans aucun danger, les avalanches qui tombent du Nordend, de la Dufourspitze et de la Zumsteinspitze.

Le **Pizzo Bianco** (3,216 m.; montée 5 à 6 h., desc. 3 ou 4 h.; fatigant mais sans danger et sans difficulté pour les touristes expérimentés; asc. recommandée; panorama admirable; guide nécess.). — La voie la plus commode est celle qui consiste à suivre le chemin du col de Turlo (R. 27, B) jusque près de la cascade formée par l'écoulement du gl. delle Pisse. On laisse à g. ce glacier et l'on gagne par la face S.-E. de la montagne (rochers) l'arête N., à 10 min. du sommet. — On y monte aussi (plus direct) par *Opaco*, l'alpe *Rosavaccio*, des pentes rocheuses, des rochers, et l'arête située entre le **Pizzo Nero** ou **Mittaghorn** (2,739 m.; asc. pas difficile à faire de l'arête) et le sommet lui-même que l'on atteint sans passer par l'arête mais en grimpant directement à dr. par des rochers et l'arête de neige de la *Costa Ciguza*. — L'asc. se fait aussi par l'alpe Pedriola, des pentes de neige, un couloir et l'épaule neigeuse d'où l'on atteint bientôt le sommet.

De Macugnaga à Zermatt. — 1° PAR LE JÄGERJOCH (3,900 m. env.), auquel on monte par la Cabane Marinelli (V. ci-dessus et R. 27, A).

2° PAR L'ALT-WEISSTHOR (13 h.; difficile et très rarement usité; guides nécess.). — On monte, par (2 h.) l'alpe Fillar (V. ci-dessus), au gl. de *Castelfranco* (cartes ital.). On traverse ce glacier pour gagner le gl. de *Fillar* et de là, par de bons rochers et un couloir, le (8 h.) **col de l'Alt-Weissthor** ou *Fillarjoch* (3,485 m.), entre le *Jägerhorn* (3,975 m.) et le *Petit-Fillarhorn* (3,616 m.; cartes ital.); ce col devait être autrefois beaucoup plus pratiqué et praticable. On descend, par le gl. de Gornier et le chemin de la Cima di Jazzi, en 3 h. 30, au Riffelberg. — 13 h. Zermatt (R. 25).

3° PAR LE CASTELFRANCO-WEISSTHOR (13 à 14 h.; diffic.; pas à recommander; guides nécess.). — On monte d'abord, par le Belvédère et le gl. de Macugnaga, au gl. de Castelfranco au milieu duquel surgit (3 h. 30) le *rocher de Castelfranco*. De là, on a le choix entre 5 routes : par le couloir S. (très diffic.), par le couloir central, par l'arête de la *Tour de Castelfranco* (la route la plus usuelle), le couloir N. et les rochers de la face S.-E. de la Cima di Jazzi. — 8 à 9 h. **Col dit Castelfranco-Weissthor** (3,600 m. env.), entre la *Fillarkuppe* ou *Gran Fillar* (3,679 m.; accessible par le névé du gl. de Gornier), à g., et la Cima di Jazzi (3,818 m.), à dr. — Descente en 3 h. 30 au Riffelberg par le chemin de la Cima di Jazzi (R. 25, 10°).

4° PAR LE MITTELTHOR (11 h.; difficile; guides nécess.). — On suit le chemin du Neu-Weissthor (V. ci-dessous, 5°) jusqu'au haut du gl. de *Jazzi* (cartes ital.), pour s'élever ensuite par un couloir qui aboutit au (6 h.) **col de Mittelthor** ou *Jazzipass* (3,550 m.), entre la Cima di Jazzi à g. et la *Pointe du Neu-Weissthor* à dr. Par le chemin de la Cima di Jazzi, on gagne (9 h. 30) le Riffelberg et (11 h.) Zermatt.

5° PAR LE NEU-WEISSTHOR (11 h.; le plus usité et le plus praticable de tous ces passages; assez difficile; bons guides nécess.; ce col est connu

depuis 1848). — On gravit, par le gl. de Jazzi (cartes ital.), des pentes de neige très raides et des rochers, l'épaule S. de la **Pointe du Neu-Weissthor** (3,645 m.; 15 min.; *Cima di Roffel* des cartes suisses) que l'on contourne et qui forme une partie du (6 h.) **col du Neu-Weissthor** (3,580 m.) immédiatement parallèle au col du Mittelthor. — Descente par le chemin du Schwarzberg-Weissthor (V. ci-dessus) au (9 h 30) Riffelberg et à (11 h.) Zermatt.]

De Macugnaga : — à Rima San Giuseppe (R. 27, C), en 7 h., par le *col de Piccolo Altare* (2,630 m.; fatigant et sans intérêt), ou par le *col del Valle* (2,611 m.; scabreux, peu fréquenté); — à Carcoforo (R. 27, D), en 7 h., par le *col della Bottiglia* (2,672 m.; fatigant mais sans difficulté; guide nécess.).

Pour la traversée du Grenzsattel et du Silbersattel, sur Zermatt, et les asc. très difficiles de la Dufourspitze, du Nordend et de la Zumsteinspitze, V. R. 25.

De Macugnaga à Alagna : par le Signaljoch, R. 25, E, 1^o; par le col delle Loccie (avec asc. de la Pointe dei Tre Amici et du Monte delle Loccie), R. 27, A; par le col de Turlo, R. 27, C.

DE MACUGNAGA A PIEDIMULERA

La partie supérieure de la vallée qu'arrose l'Anza porte le nom de vallée de Macugnaga, tandis que, à partir de Morghen, elle s'appelle plus spécialement Val Anzasca. Jusqu'au-dessous de Borca, on parle l'allemand, et, depuis là, l'italien.

On descend la vallée en se tenant sur la rive g. de l'Anza. Les points de vue et les plus pittoresques tableaux abondent dans cette partie de la vallée. On passe à *Testa*, puis à (20 min.) *Borca* (aub.), ham. à 1,202 m., en face duquel s'ouvre, à dr., le Val Quarazza dans lequel on aperçoit une belle cascade. C'est par là que l'on monte aux cols de Turlo (R. 27, C), de la Bottiglia, de la Piana et du Piccolo Altare (V. ci-dessus). A partir de là le Mont-Rose disparaît plus ou moins complètement pour un certain temps.

1 h. **Pestarena** * (2 aub.), misérable v. à 1,154 m., dont les habitants gagnent leur vie dans les mines d'or, d'argent et de cuivre du voisinage. Les *mines d'or* sont les plus importantes; l'or s'y trouve en petite quantité combiné avec du sulfure de fer (6 gr. sur 10 kilogr. de minerai). Les mines, exploitées déjà au temps des Romains, le sont aujourd'hui par une compagnie anglaise.

Le chemin descend, et franchit (1 h. 10) l'Anza au *Pont de Vauda* ou de *Valt* pour monter un moment et gravir ainsi le rocher du *Morghen*, contrefort du *Monte della Caccia* qui domine le chemin à dr. — L'Anza se fraie sa route au travers d'une gorge sombre et sauvage qui débouche au pont de Campioli.

1 h. 35. *Morghen*, d'où l'on aperçoit à g. sur la hauteur le v. de *Stabioli* (1,112 m.). — On descend rapidement au bord de l'Anza. — 1 h. 50. Pont de pierre, au sortir de la gorge. — 2 h. *Campioli*. — 2 h. 10. *Prequartera*, où aboutit le sentier du col de Mondelli (V. ci-dessus).

2 h. 20. **Ceppo Morelli** * (753 m.), v. à l'entrée duquel on jouit d'une vue admirable sur le Mont-Rose qui ne paraît de nulle part dans tout le Val Anzasca autant à son avantage. — Belle végétation. — *Pont* curieux dans le voisinage. — Ici commence la route de voit.

[Le **Pizzo Tignaga** (2,654 m. : 5 h. ; facile, mais pénible ; guide nécess. ; très beau panorama), par le *Val Tignaga* et la *Balma del Pastore*.

De Ceppo Morelli, bon sentier pour le col de Baranca (R. 27, D), en 5 h. ; ce qui évite, si l'on va de Macugnaga à Fobello, de descendre à Ponte Grande et à Bannio.

De Ceppo Morelli à Carcoforo, par le *Passo di Tignaga* (7 à 8 h. ; facile ; guide nécess.) ; — au lac Mattmark, par le *Passo Mondelli* (V. ci-dessus : Mattmark).]

2 h. 30. **Borgone** (736 m. ; église avec riche autel en bois sculpté), où croissent les premières vignes de la vallée.

2 h. 45. **Croppo**. De la terrasse de la chapelle de la Madonna del Croppo, où s'élève un vieux tilleul, très belle vue.

3 h. 5. **Vanzone** * (677 m.), charmant v. italien aux rues étroites, mais propres, aux belles maisons de pierre couvertes de fresques. Les deux églises sont contiguës et dominées par un clocher carré ; dans l'une d'elles, restaurée et avec de belles fresques, on remarque sur un autel une jolie statuette de Ste Catherine, en marbre de Carrare.

[Le **Pizzo San Martino** (2,735 m. ; 7 h. ; sans difficulté ; guide nécess. ; vue magnifique ; course recommandée), par (2 h.) l'*alpe Briga* (1,360 m.), l'*alpe Motta*, (4 h.) l'*alpe Asinello* (1,815 m.), (6 h.) la crête entre le Pizzo San Martino et la *Punta Torrigga* (2,530 m.), et, de là, par une bonne arête de rocher, au sommet.]

De Vanzone à Antronapiana par le *Passo Lavazzero*, V. ci-dessus : Saas.

On suit toujours la rive g. de l'Anza. On franchit sur un pont le Rio di Roletto et on laisse à g. **Battiglio**. — 3 h. 30. **San Carlo**, v. au-dessus duquel se trouvent les *mines d'or dei Cani*.

3 h. 55. **Ponte Grande** * (524 m.), le centre de la partie inférieure du Val Anzasca, grand v. dans une très belle situation à la jonction du Val Olocchia avec le Val Anzasca. Le v. a reçu son nom d'un *pont* d'une seule arche d'où l'on jouit d'une très belle vue sur le Mont-Rose. — Population propre et avenante ; les femmes ont un costume spécial.

De l'autre côté de la rivière on aperçoit **Bannio** * (669 m.), ch.-l. de la vallée, localité que l'on traverse quand on se rend au col de Baranca (R. 27, D).

[Le **Corno di Scarpignano** (2,274 m. ; 5 h. ; facile ; vue étendue), par *Anzino*, le *Val Rosenza* et la face S. de ce sommet.

De Ponte Grande à Rimella par le col d'Orchetta (6 à 7 h. ; facile ; sentier de piétons ; jolie excursion). — On passe par Bannio et Anzino et l'on suit un chemin bordé de plusieurs chapelles. On franchit le torrent de

Rosenza pour remonter ensuite par la rive dr. du Val Olocchia. Sur l'autre versant de la vallée on voit le chemin du col de Baranca et du col d'Eigua (R. 27, C et D). Au-dessus de l'alpe d'Orchetta, on atteint le *col d'Orchetta* ou de *Drochetta* (1,820 m.). Descente, par l'*alpe Bach*, *Sant' Antonio* et *Piannello*, à Rimella (R. 27, D) d'où l'on peut se rendre à Varallo (R. 27, D).]

De Ponte Grande à Antronapiana par le Passo del Mottone, V. ci-dessus : Saas, 2°, C; — à Fobello, en 6 h., par le Val Olocchia et le col Baranca, R. 27, D; — à Carcoforo, en 7 h., par le col d'Eigua, R. 27, C. et de Carcoforo à Rimasco, R. 27, D; — à Balmuccia et à Varallo, R. 27, D.

4 h. 10. On franchit le torrent (belle cascade) du *Val Bianca*. La route monte.

4 h. 25. **Calasca** (aub.), à 625 m. En face de ce v. sur la rive dr. de l'Anza, belle cascade du torrent de Segnara.

[De Calasca à Rimella, par le col de la Segnara (8 h.; facile; intéressant; guide inutile). — On descend d'abord à la Gurva (V. ci-dessus), où l'on franchit l'Anza. — 35 min. Pont sur la Segnara. On remonte le *Val Segnara*. — 2 h. 25. *Alpe Serra* (935 m.). — 3 h. 10. *Alpe Pranco* (1,196 m.). — 4 h. 10. *Alpe Motte* (1,555 m.). — 6 h. *Col de la Segnara* (2,222 m.), entre le *Monte Mora* (2,303 m.) à dr. et la *Cima di Capezzone* (2,422 m.) à g. — A la descente, on rejoint à Sant Antonio le chemin du col d'Orchetta. — 8 h. Rimella (R. 27, D).

De Calasca à San Pietro di Schieranco dans le Val d'Antrona par le Passo Salarioli (5 h. 30; facile; belle course). — On monte par le *Val Antrognà*, où l'on trouve une mine d'or (1,600 m.) au-dessus d'une carrière de marbre (1,464 m.). — 3 h. *Passo Salarioli* (1,774 m.), d'où l'on peut, en 30 min., graver (facile et recommandé) la *Croce del Cavallo* ou *Pizzo di Fontanella* (1,903 m.; vue étendue). — On descend en 1 h. 30, par l'*alpe Salarioli di Sopra* et l'*alpe Polatta*, à San Pietro, ham. à 15 min. de Prabernardo et à 1 h. env. d'Antronapiana (V. ci-dessus).

Le Passo Cianghin (V. ci-dessus : Saas, 2°, C), parallèle à celui-ci, plus long et plus difficile, n'est pas à conseiller. En passant on peut graver (pas facile) le *Pizzo Grande* (2,273 m.), en 5 h. env. de Calasca.]

La route reste à une assez grande hauteur au-dessus de l'Anza au delà de la *chapelle de Gurvâ*; elle passe à *Molini di Vigino* (belle cascade).

5 h. 25. **Castiglione** (aub.), à 514 m., dans une des plus belles parties de la vallée, pittoresque petit v. au milieu des vignes d'où l'on jouit d'une vue de toute beauté. Cette partie de la route se présente plus à son avantage à la montée qu'à la descente, surtout parce que l'on voit mieux le Mont-Rose dont la blancheur constitue un admirable arrière-plan à cette riche verdure.

On passe à *Gozzi di Sotto*, ham. situé au-dessous de *Cima-mulera*. On traverse deux *tunnels* de 33 m. et de 25 m., taillés dans une haute paroi de rocher; à chaque tournant, on a une vue très belle sur les gorges de l'Anza et sur la vallée d'Ossola.

6 h. 10. Piedimulera, station de chem. de fer de la ligne Domo d'Ossola-Orta-Novare (R. 29).

ROUTE 29

DE BRIGUE AU LAC MAJEUR

PAR LE SIMPLON

De Brigue à Domo d'Ossola, 64 k. 1; magnifique route de voit.; dil. 2 fois par jour dans chaque sens, 16 fr. 35 (intérieur) et 19 fr. 39 (coupé ou banquette). Extraposte : Brigue-Domo d'Ossola, à 2 chev., 88 fr. 40; à 3 chev., 122 fr. 50; à 4 chev., 156 fr. 60. — De Domo d'Ossola à Gravel-lona, 30 k.; chemin de fer en 1 h. 10; 3 fr. 40, 2 fr. 40, 1 fr. 50. — De Gravel-lona à Pallanza, 11 k.; dil. t. l. j. par Fondotoce. — De Gravel-lona à Baveno, 7 k.; omnibus, t. l. j.

En sens inverse : — de Domo d'Ossola à Isella, 4 h.; — Gondo, 5 h. 5; — al Gabbi, 6 h. 45; — Simplon, 7 h. 30; — Hospice, 9 h. 30; — Bérisal, 11 h. 39; — Brigue, 13 h. 39.

DE BRIGUE A DOMO D'OSSOLA

La route de Simplon (ital. *Sempione*; all. *Simpeln*), construite en 1801 par Napoléon I^{er}, peu de temps après la bataille de Marengo, fut livrée à la circulation en 1807. Elle a 8 m. de largeur et a 6 cent. par m. de pente là où elle est le plus rapide. — Un chemin de fer, projeté, réunira Brigue à Domo d'Ossola, en traversant le Simplon par un tunnel d'env. 20 k. — *Très beau passage, le plus beau des Alpes, le plus commode, le plus varié et le plus constamment pittoresque.* — Excursion recommandée aux piétons comme aux personnes qui préfèrent se servir de voitures. Si l'on fait le trajet en dilig. et si le temps est beau et chaud, prendre une place d'impériale. Les piétons, qui craindraient de faire ce trajet en entier, iront au moins jusqu'à Isella, d'où ils pourront terminer leur course en voit.; plusieurs raccourcis abrègent; ainsi, en sortant de Brigue, ils prendront le premier chemin à g. qui longe un ruisseau pour continuer ensuite à dr. par un sentier qui passe au ham. de *Lingwurm* (après avoir croisé la grande route) et à celui de *Brei*. Le chemin, assez exposé au soleil, gravit une pente couverte de pins et rejoint, au milieu des gorges de la Saltine, la grande route pas loin du (1 h. 15) refuge de Schallberg. De là à Bérisal, 1 h. à pied, et de Bérisal à l'hospice du Simplon, 2 h. 15.

La grande route va rejoindre, près du beau *pont de Napoléon* sur la Saltine, la route directe de Viège au Simplon par Glis, puis décrit un immense lacet dans la direction du N.-E.; elle monte au travers de belles prairies d'où l'on découvre déjà en se retournant le Sparrhorn au-dessus de la Belalp et un contre-fort de l'Eggishorn. A *Schlucht* (1^{er} Refuge; 1,085 m.), la route revient au S., traverse des forêts et pénètre dans les gorges sauvages de la Saltine à la chapelle *in den Bleichen*, à 1,245 m. Peu après on rejoint le sentier qui monte de Brigue par Brei (V. ci-dessus) et l'on passe au *Refuge de Schallberg* (2^e Refuge; aub. Monteleone; 1,320 m.).

[Au-dessous de cette aub., l'ancien chemin du Simplon (pas toujours facile à suivre) descend dans le fond de la vallée de la Ganter, un peu au-dessus de sa jonction avec la Saltine, pour remonter l'étroit vallon de la Saltine et rejoindre la grande route au col du Simplon lui-même. Il faut compter, de Brigue à l'hospice du Simplon, 4 h. par cette voie, un peu plus courte que la route de voit., mais qui est sans grand intérêt.]

La route contourne la montagne pour entrer dans la *vallée de la Ganter* (beaux pins), franchit sur un pont élevé la Ganter (qui descend du Steinenthal et du Bortelhorn), puis décrit un grand contour.

14 k. 1. **Bérisal** *, ou *Persal* (relai de poste; bureau à l'hôtel), ham. à 1,526 m., dans une jolie situation au milieu des mélèzes, en face du Glishorn. — Station climatique appréciée; air très sec et très pur. — Centre d'excursions.

[Plateau de Rosswald (1,940 m., 2 h. 30 S.-E.; vue superbe; d'un accès facile; guide inutile). On monte le plus souvent par le refuge de Schalberg et un sentier qui longe la crête de la montagne.]

Le **Wasenhorn** ou *Punta di Terrarossa* (3,255 m.; sans grandes difficultés, mais pénible; panorama magnifique; recommandé). On y monte : — en général par le vallon pierreux situé entre les arêtes N. et N.-O. et l'arête N., en 5 h. env.; — ou encore, en 1 h., du Kaltwasserpass (V. ci-dessous); — ou, en 4 h., de l'alpe Veglia (V. ci-dessous), par le chemin du Kaltwasserpass, un sentier, parfois assez mauvais, qui monte au *Passo di Terrarossa* (2,926 m.), col situé au tiers de l'arête entre le Kaltwasserpass et le sommet et de là au (4 h.) sommet.

De Bérisal à Binn. — 1° **PAR LE SAFLISCHPASS** (5 h. 45; facile; guide nécess.; à combiner avec l'asc. du Bettlihorn). — On se rend, par l'entrée du vallon de la *Steinenalp*, aux (2 h. 30) *chalets de Seewystaffel* (2,211 m.) et, de là, au (3 h. 30) **Saflischpass** ou *Safnischpass* (2,636 m.), entre le Gibelhorn (2,821 m.) et le groupe du **Bettlihorn** (2,962 m.; 1 h. 15; facile bien que pénible, par des gazons, des pentes de débris et des roches délitées; recommandé; panorama magnifique; on y monte aussi de Grengiols, R. 30, en 5 h., par l'alpe *Sali*, la crête gazonnée de *Furgge*, à 2,504 m., et la face S.-E.; ou encore de Binn, R. 32). — Descente par la terrasse du *Tanzboden* à l'extrémité de laquelle un sentier gagne le fond du vallon de *Saflisch* ou *Safnisch*, passe aux chalets de *Rufibord* (1,824 m.), puis à ceux de (5 h.) Heiligkreuz, d'où l'on se rend commodément à (5 h. 45) Binn (R. 32). — *En sens inverse* : de Binn à Heiligkreuz, 45 min.; col, 4 h.; Bérisal, 5 h.; Brigue par l'alpe Staffel et le plateau de Rosswald, 8 h.

2° **PAR LE STEINENJOCH** (5 h.; facile; guide nécess.). — Par la *Steinenalp* et le Steinenthal, on monte jusqu'au *gl. de Steinen* et, par son côté N., au (3 h.) **Steinenjoch** (2,790 m. env.), plateau de neige, entre le **Gibelhorn** (2,821 m.; 20 min.; facile; très belle vue; accès. aussi en 2 h. de la Stafelfstatt dans le Saflischthal), à g., et le **Hüllehorn** (3,186 m.; 1 h. 30; assez difficile par le gl. de Ræmi), à dr. — Descente par le *gl. de Ræmi* aux (3 h. 45) chalets de *Gibelmatt* et à (4 h. 15) Heiligkreuz, où l'on rejoint le chemin du Saflischpass. — 5 h. Binn (R. 32). — *En sens inverse* : de Binn au col, 4 h.; Bérisal, 5 h. 30.

De Bérisal à l'alpe Veglia. — 1° **PAR LA FORCA DEL REBBIO** (3 h. 15; sans difficulté, mais fatigant; guide nécess.; à combiner avec l'asc. recommandée du Bortelhorn). — Par la *Bortelalp* (2,045 m.) et des pentes d'éboulis, on gagne un petit glacier au sommet duquel se trouve (3 h.) la

Forca del Rebbio (2,787 m.), entre une pointe rocheuse cotée 2,863 m., à dr., et le **Bortelhorn** ou *Punta del Rebbio* (3,204 m.; 1 h. par l'arête S.-O. que l'on attaque avant d'arriver au col; sans grande difficulté; vue magnifique; on y monte aussi de Bérisal, en 4 h., par l'arête N.-O., et en 5 h., par, 3 h., le **Steinenjoch**, 4 h. 10, l'encoche de la *Bocca Mottiscia* et l'arête N.-E.; ou enfin de l'alpe **Veglia**, en 4 h.) à g. — Descente par le côté S.-O. du *gl. du Rebbio* à (3 h. 15) l'alpe **Veglia** (V. ci-dessous).

3° PAR LE PASSO D'AURONA (4 h. 30; sans grandes difficultés; guide nécessaire.). — On monte, par le *gl. du Furggenbaumhorn*, au (3 h.) **Passo** ou **Forca d'Aurona** (2,682 m.) entre le **Furggenbaumhorn** (2,931 m.; V. ci-dessous) à dr. et le point 2,863 m. à g. — Descente raide par des rochers et des pâturages à (4 h. 30) **Veglia** (V. ci-dessous).

4° PAR LE FURGGENBAUMPASS (4 h. 30; le plus commode des cols qui font communiquer Bérisal et **Veglia**; guide utile; intéressant). — Par le haut du vallon de la **Ganter**, l'alpe *Laub* (1,910 m.), les pentes d'éboulis adossées à l'arête N. du **Furggenbaumhorn**, on gagne un petit glacier au sommet duquel se trouve (3 h.) le **Furggenbaumpass** ou *Passo di Forchetta*, ou **Forca d'Aurona** (2,690 m.) entre le **Furggenbaumhorn** ou *Punta d'Aurona* (2,991 m.; 45 min.; facile soit par l'arête S.-O., soit par l'arête N.-E.), à g., et le **Wassenhorn** (V. ci-dessus), à dr. — A la descente sur le versant italien, on rejoint bientôt (3 h. 30) le chemin du **Kaltwasserpass** (V. ci-dessous) et par ce chemin (4 h. 30) l'alpe **Veglia** (V. ci-dessous).]

A partir de Bérisal et jusqu'au 5° Refuge, on traverse presque constamment de belles forêts de mélèzes, au milieu desquelles l'on a, ici et là, de splendides échappées sur les Alpes Bernoises (le **Breithorn**, la **Jungfrau**, le **Mœnch**), sur la fière pyramide du **Bietschhorn**, l'**Aletschhorn**, le **Wannehorn** et le *gl. d'Aletsch*; à certains endroits on aperçoit le **Finsteraarhorn**, au N.; au S., le sommet neigeux du **Fletschhorn** attire les regards.

On franchit le **Frombach**, puis le **Weissbach**; entre les deux, sur une prairie, chalets d'**Eggen**. Dans la forêt de **Rothwald**, on passe au 4° Refuge (1,751 m.). — A g., *gl. de Kaltwasser* entre la **Dent du Mæderhorn** et le **Schœnhorn**. — *Galerie de Schalbet* ou **Kaploch** (1,890 m.), percée dans un rocher. — 5° Refuge dit de **Schalbet** (1,934 m.). — 1^{re} galerie de **Kaltwasser** (1,969 m.), construite sous le lit même d'un torrent dont on admire la cascade se précipitant devant une des ouvertures de la voûte. On franchit trois ruisseaux. — 2° (ou ancienne) galerie de **Kaltwasser**, longue de 50 m. et percée de 11 ouvertures. Cette partie de la route est assez dangereuse en hiver et au printemps à cause des continuelles menaces d'avalanches. — 3° galerie de **Kaltwasser** (ou *galerie Joseph*), longue de 130 m. et 4° galerie de **Kaltwasser** (construite pour l'hiver; en été, la route passe à l'extérieur), avant d'arriver au 6° Refuge (aub.), à une petite distance du point culminant du passage et où cesse la végétation arborescente.

23 k. **Col du Simplon** (2,010 m.), marqué par une croix de bois, à l'entrée d'un plateau gazonné. — Vue admirable sur le massif d'**Aletsch** et sur le vallon de la **Saltine** au N., et, au S., sur l'inoubliable **Fletschhorn** aux flancs recouverts de glaces scintillantes.

23 k. 9. **Hospice du Simplon** (2,000 m.; poste; télégraphe; la diligence s'y arrête toujours), fondé par Napoléon, terminé par les

religieux du Saint-Bernard auxquels il appartient aujourd'hui. C'est un vaste édifice, solide, simple et propre, renfermant un certain nombre de chambres à coucher, un salon avec un piano, un réfectoire et une chapelle. Il est habité par 3 ou 4 religieux de l'ordre des Augustins et par plusieurs domestiques. Le nombre des voyageurs reçus chaque année varie de 15,000 à 16,000. *Les touristes aisés déposent dans le tronc de la chapelle l'équivalent de ce qu'ils auraient payé dans un hôtel.* — Centre d'excursions.

[Le **Schœnhorn** ou **Hübschhorn** (3,196 m.; facile). — On y monte par les petits lacs qui sont derrière l'hospice, des pentes de débris très rapides du versant S.-O., ou par l'arête S. Du v. de Simplon, par le vallon pierreux de Hohmatten, il faut 4 h., et du Hohmattenpass (V. ci-dessous), 45 min.]

De l'hospice du Simplon à l'alpe Veglia. — 1° **PAR LE KALTWASSERPASS** (4 h. 45; facile; guide nécess.; usité de très ancienne date par les habitants de la contrée). — On gagne, en suivant un *bisse* qui contourne la base N.-O. du Schœnhorn, les moraines du gl. de Kaltwasser et (1 h. 15) le glacier lui-même que l'on traverse dans la direction du N.-E. jusqu'au (3 h. 30) **Kaltwasserpasse** ou *Bochetta d'Aurona* (2,820 m.), entre le Wasenhorn (1 h. 15; V. ci-dessus) et le Monte Leone (V. ci-dessous). Descente par le côté N. du *gl. d'Aurona*, (4 h.) la moraine un peu au-dessous de laquelle on trouve le sentier du Wasenhorn par le Passo di Terrarossa (V. ci-dessus). — 4 h. 45. **Alpe Veglia** (V. ci-dessous). — *En sens inverse*: de Veglia à la moraine, 1 h. 15; col, 3 h.; hospice, 5 h. — Un peu avant d'arriver au Kaltwasserpasse, on peut gravir facilement en 30 min. le **Mæderhorn** (2 pointes: 2,942 m. et 2,802 m.; vue intéressante).

2° **PAR LE BREITHORNPASS** (5 h. 45; sans réelle difficulté; col que l'on choisit quand on a l'intention de gravir en passant le Monte Leone; guide nécess.). — On suit le chemin du Kaltwasserpasse jusqu'à (1 h.) l'entrée du gl. de Kaltwasser au pied N. du Schœnhorn, on monte, par des pentes de neige, à (2 h.) une selle neigeuse au N. du point 2,878 m., et, par le *gl. de Hohmatten*, au (3 h. 15) **Breithornpass** (3,350 m.), crête de neige entre le *sommet N. du Breithorn* (3,370 m.; facile; 10 min.) et le *sommet central* (3,440 m.; 15 min.) qui est à quelque distance du *sommet S.* (3,368 m.; 30 min. par l'E.). — On descend quelque peu sur le *gl. d'Alpien*.

3 h. 30. On laisse à g. le chemin du **Monte Leone** (3,561 m.; sans réelle difficulté pour les touristes expérimentés; vue admirable; recommandé; on y monte du gl. d'Alpien, en 45 min., par l'arête S., assez vertigineuse; du v. de Simplon; l'asc. se fait aussi par le vallon de Hohmatten et, 3 h., le *col de Hohmatten*, 2,878 m., où l'on rejoint le chemin du Breithornpass pour gagner soit l'hospice en 1 h. 30, soit le Monte Leone en 2 h. 30).

On continue à traverser le gl. dans la direction de l'E. jusqu'au (3 h. 45) pied S.-O. du *Stichelgrat* (3,200 m.), d'où l'on descend par des rochers, des éboulis et deux jolis petits lacs jusqu'au (4 h. 30) **Passo Fné** (2,856 m.) et, par le lac Avino (V. ci-dessous), à (5 h. 45) l'alpe Veglia (V. ci-dessous).

En sens inverse: — de Veglia au col, 3 h. 15; gl. d'Alpien, 4 h. 15; pied de l'arête S. du Monte Leone, 5 h. 30; sommet du Monte Leone, 6 h. 15; — du Passo Fné au Breithornpass, 2 h. 30; à l'hospice, 4 h. 30.]

De l'hospice du Simplon dans le Nanzthal, par la Innere Nanzlücke, R. 24; — à Neubrücke, par le Bistenenpass et le Visperterbinnenpass, R. 24; — à Saas-im-Grund, par la Magenlücke et le Weissengratpass, ou par le Sirvoltenpass et le Simelipass, ou par le Sirvoltenpass et le Gamserjoch, R. 28.

Après avoir traversé un plateau, la route longe les flancs d'un

vallon désolé entouré de cimes pelées au fond duquel on aperçoit l'ancien *hospice du Simplon* (1,872 m.), tour carrée du xvi^e s., propriété de la famille de Stockalper de Brigue. Sur la hauteur à l'O., on voit le Bistenenpass. Cette partie de la route est des plus tristes. On contourne bientôt le contrefort O. du Schöenhorn pour passer au 7^e *Refuge* (1,795 m.), situé au-dessous des rochers d'*Engeloch*. On rentre dans la région des sapins. La route suit d'assez près le Krummbach, que l'on franchit (1,617 m.), au-dessous de la chapelle de *Guggenen*. — 29 k. 1. *Eggen*, au pied du contrefort O. du Glattenhorn.

32 k. 4. **Simplon** * (relai de poste; les diligences s'y arrêtent pour les repas), v. à 1,479 m., dans un joli vallon au pied de belles sommités glaciaires. — Centre de courses. — Guides.

[De Simplon à l'alpe Veglia (7 h. 15; assez facile; guide nécess.). — On suit le chemin du Hohmattenpass (V. ci-dessus), par le vallon de Hohmatten, jusqu'au point 2,226 m. où l'on tire à dr. pour s'élever au (4 h. 30) col d'Alpien (3,077 m.), entre le sommet S. du Breithorn, à g., et le Glattenhorn (2,986 m.; facile; 30 min.; très belle vue), à dr. Par les pentes inférieures du gl. d'Alpien, on se rend au (6 h.) Passo Fné (V. ci-dessous: Varzo, Excursions), au N.-O. du Pizzo Fné (V. ci-dessous, Varzo), où l'on rejoint le chemin du Breithornpass (V. ci-dessus). — 7 h. 15. Veglia.

On peut combiner ce passage avec l'asc. du Monte Leone, soit par le Hohmattenpass, soit par le gl. d'Alpien (V. ci-dessus).]

De Simplon à l'alpe Veglia, par le Val d'Alpien, le Passo d'Avino et le Passo di Loccia Carnera, V. ci-dessous; — à Saas-im-Grund par le Rossbodenpass, le Fletschjoch, le Laquinjoch, le col du Weissmies, le Weissmiesattel et le Zwischbergenpass, combinés avec les asc. du Rossbodenhorn, du Fletschhorn, du Laquinhorn, du Weissmies et du Pizzo d'Andolla, R. 28; — à Antronapiana, par la Furgge, le Passo d'Andolla et le col de Busin, R. 28; — au Val Bognanco, par la Furgge, le Passo di Pontimia et le Passo Monscera, R. 28.

Après avoir franchi le Lauibach, la route fait un grand détour (sentier qui abrège à g. et permet de descendre à Gsteig en 30 min.) à l'entrée du vallon de Laquin pour passer ensuite à Gsteig, ou al Gabbi, ou Algaby (1,232 m.; aub.), à la jonction du Krummbach et du Laquinbach descendant du glacier de Laquin qui, une fois réunis, forment la *Diveria*.

[A dr. chemin du Zwischbergenthal, par le col de la Furgge et chemin du Fletschjoch et du Laquinjoch par le vallon de Laquin (R. 28).]

On pénètre par la courte *galerie d'al Gabbi* dans les sauvages gorges de Gondo qui dépassent en grandeur les plus belles parties de la célèbre Via Mala. Des deux côtés, on est dominé par de gigantesques parois de rochers qui atteignent ici et là 800 m. de hauteur et qui sont juste assez écartées pour laisser passer le fougueux torrent et la route. En se retournant on aperçoit les sommets élancés du Laquinhorn (4,005 m.) et du Weissmies.

On passe devant les ruines du 8^e *Refuge* pour franchir sur le

Ponte Alto (1,142 m.) la Diveria. La gorge se resserre toujours davantage. Au delà d'un autre pont, près duquel s'élève le 9^e *Refuge* (1,071 m.), la route s'engage dans la grande *galerie de Gondo*, longue de 220 m. env., entièrement taillée dans le roc. En face d'une ouverture latérale destinée à éclairer le souterrain, à g., on lit sur le rocher cette inscription : *Aere Italo Nap. Imp. 1805*. C'est la plus longue des galeries de la route du Simplon; à sa sortie, on franchit sur un *pont* (1,048 m.) le torrent de Fressinone ou d'Alpien, qui forme en cet endroit une belle *cascade*. — Sur l'autre rive, fort.

42 k. 3. **Gondo** * (all. *Ruden*; douane suisse), dans un site sauvage, à 857 m., en face et au-dessus de la jonction du pittoresque *Zwischbergenthal* (ital. Val Vaira), dont le torrent forme une belle cascade avant de se jeter dans la Diveria. C'est un groupe de maisons réunies autour d'une haute tour carrée élevée (avant la construction de la grande route de Napoléon) par la famille Stockalper, pour servir de refuge aux voyageurs. Près de là, *mines d'or d'Helvétie*, visibles t. l. j. pour les touristes (pour un guide, s'adresser à l'aub.; visite intéressante).

[De Gondo on peut, par l'alpe d'Alpien ou de Fressinone, (5 h.) les chalets de *Schwarze Balmen* (2,100 m.; on peut y coucher) et le gl. d'Alpien où l'on rejoint le chemin du Breithornpass, gravir le (9 h.) Monte Leone (V. ci-dessus).

Belle course recommandée au Pizzo Pioltone (2,610 m.) par le *Zwischbergenthal* et le *Passo Monscera* en 7 h. env. (V. R. 28).]

De Gondo à l'alpe Veglia par le *Passo Fné*, le *Passo d'Avino*, le *Passo Loccia Carnera*, V. ci-dessous; — à Saas-im-Grund par le *Zwischergenpass*, R. 28; — à Antronapiana par le *Zwischbergenthal* et les cols d'Andolla et de Busin, R. 28; — au Val Bognanco par le *Zwischbergenthal*, le *Passo di Pontimia* et le *Passo Monscera*, R. 28.

43 k. 5. Colonne de granit marquant les limites de la Suisse et de l'Italie (801 m.); un peu au delà de la chapelle de *San Marco*, on passe, à *Paglino*, le premier v. italien, puis dans la *galerie de Paglino* (708 m.).

46 k. 6. **Isella** * (douane italienne), à 657 m., v. où la vallée prend un caractère moins sévère et plus italien.

On passe près d'un *Refuge*, puis sous le v. de *Trasquera* pour franchir bientôt la *Cherasca* ou *Cairasca* (qui descend de l'alpe Veglia) au *Ponte Santino* (560 m.). — Les personnes qui veulent s'arrêter à Varzo prendront à g. et s'y rendront par le ham. de *Bertonio*. — La grande route reste un peu au-dessous du grand v. de

52 k. 1. **Varzo** * (568 m.), sur la rive g. du Rio. — *Eglise* de 1440 (baptistère; fresques). — Hôpital. — Point de départ pour de nombreuses et intéressantes excursions. — Guides.

[*Trasquera*, *Bugliaga*, *Pizzo Teggiolo* (9 h. all. et retour; excurs. facile et recommandée; guide inutile). — On suit la route du Simplon jusqu'au

Ponte Santino, au delà duquel on s'élève à dr. par de nombreux lacets jusqu'au (1 h. 40) v. de **Trasquera** (1,033 m.), vrai nid de faucons au sommet d'une haute paroi de rochers (très belle vue sur la vallée). Ici commence une nouvelle route *carrossable* et pittoresque qui, se dirigeant vers l'O., franchit le torrent Rio sur le *Ponte del Diavolo* (1,230 m.), pont d'une grande hardiesse jeté au-dessus d'une gorge étroite à plus de 100 m. au-dessus du torrent.

3 h. **Bugliaga** (1,313 m.), d'où l'on peut descendre sur Isella, en 30 min., et d'où l'on fera plutôt l'asc. facile et recommandée du Pizzo Teggiolo. A cette intention, on se rendra d'abord, par *Casalavera* (1,521 m.), *Balma* et *Ciampalbino*, au (5 h. de Varzo) **Passo di Possette** (2,190 m.), d'où l'on peut descendre, en 1 h. 15, par *Vallè*, à *Nembro* dans le Val Cairasca sur la route de l'alpe Veglia, où l'on peut facilement se rendre encore le même jour (1 h. 35 de Nembro, V. ci-dessous). — Du Passo di Possette on suit l'arête N.-E. en se tenant plutôt sur le versant N. de l'arête et l'on gagne, en 45 min., par la face N.-O., le (6 h. env. de Varzo) sommet du **Pizzo Teggiolo** (2,386 m.; très belle vue).

Le **Monte Cistella** ou **Cistella Alta** (2,881 m.; 6 h.; facile avec un guide; sommet surnommé le *Rigi du pays de l'Ossola* à cause de la vue qui est magnifique). — On monte par un bon chemin muletier à *Livrogna* et à *Cimavalle*, puis, par les pâturages de *Bassugno*, à (1 h. 30) *Argnai* (1,326 m.). Ici commence le sentier, qui, par *Proso* (1,501 m.), conduit à (3 h. 20) l'alpe di *Solcio* (1,750 m.; on peut y coucher sur le foin), à l'entrée du vallon du même nom. On gagne ensuite (4 h. 30) le sommet du vallon de *Solcio* (edelweiss), d'où l'on continue à dr.; on traverse sur la g. une pente de détritons appelée *giavina*, au haut de laquelle se trouve le *Refuge* du C. A. I., creusé dans le roc (inconfortable et humide) et qui n'est qu'à 15 min. du (5 h. 30 de Varzo) sommet formé de roches désagrégées. Panorama étendu, depuis le Viso jusqu'au Mont-Rose, sur les Alpes Bernoises et les Alpes Rhétiques jusqu'au Stelvio. — On peut descendre soit sur Crodo, soit, par le Pizzo de Diei et le Passo di Ciamporino, sur le Val Devero ou sur l'alpe Veglia par l'alpe Ciamporino (V. ci-dessous) et *Gilardino*.

L'asc. se fait également de Veglia (V. ci-dessous), par (2 h. 30) l'alpe de *Ciamporino* (1,963 m.), la dépression (2,740 m.) entre le Pizzo de Diei et le Monte Cistella, d'où l'on gagne (5 h. 30) le sommet.

On y monte souvent aussi, en 6 h. 30, de Crodo (R. 33) par *Mozzio* (810 m.), *Agarina* (1,149 m.) *Prepiana* (1,509 m.), la *Costetta* (passage vertigineux et raide où le C. A. I. a fait placer une galerie de fer), le plateau de *Cistella Basso* (2,620 m.), et, par la face S., au sommet. Du plateau de Cistella Basso, on peut gravir, en quelques min. (facile), la curieuse pointe du **Corno Cistella** (2,689 m.).

De Varzo à Crodo par le col de la Colmine (4 h. 15; facile; sans intérêt particulier; guide inutile). — On monte, par un chemin muletier, à *Casafanchi* (1,200 m.) et, de là, au (2 h. 45) *col de la Colmine* (1,585 m.; vue insinifante). — Descente sur (3 h. 45) *Mozzio* (810 m.), au milieu de belles prairies, d'où une bonne route carrossable conduit à (4 h. 15; raccourcis) Crodo dans le Val Antigorio (R. 33).

De Varzo à l'alpe Devero (7 h. 45; facile; intéressant; guide utile). — On suit le chemin de l'alpe Veglia (V. ci-dessous) jusqu'à (2 h. 10) San Domenico, d'où l'on rejoint, aux (4 h. 30) chalets inférieurs de Ciamporino, le sentier de l'alpe Veglia au col de Ciamporino; on le suit jusqu'au (5 h.) dit col et, de là, à (7 h. 45) l'alpe Devero (V. ci-dessous et R. 32).

De Varzo à l'alpe Veglia (4 h. 45; retour en 3 h.; belle excursion, très recommandée; guide inutile). — On remonte le Val Cairasca ou Cherasca

(jolis paysages); on passe à *Alneda inferiore* et à *Piaggio*. — 45 min. *Chapelle de San Carlo* (812 m.). On reste près du torrent. Au delà de (1 h. 20) la *chapelle de Maulone* (1,057 m.) et du ham., aux maisons disséminées, de *Gebbo*, on franchit les torrents de *Paris* et de *Fontana*. — 2 h. *Chapelle de San Bernardo* (1,208 m.; aub.). — Chalets de *Bocca dei Prati*. — 2 h. 45. *Chapelle ruinée de San Domenico* (1,420 m.), où se termine le chemin de mulets. On descend alors à (3 h. 10) *Nembro* (1,333 m.), d'où l'on voit à g. le Val Vallè et le Passo di Possette dominés à g. par le Pizzo Teggiolo (V. ci-dessous), puis à *Campo* (1,317 m.). — En face de la belle cascade que forme le torrent, on franchit la Cairasca. — Montée rapide dans une sorte de défilé dominé à dr. par la Punta Maror (2,310 m.) et à g. par les contreforts N. du Pizzo Valgrande. — 4 h. 15. *Chapelle de Cropallo* (1,729 m.), à partir de laquelle le chemin, qui domine le torrent, s'améliore. Au delà d'un autre petit défilé, on se trouve à l'entrée d'un charmant bassin de pâturages, dominé par des sommités grandioses et au fond duquel on aperçoit l'hôtel.

4 h. 45. *Hôtel de l'alpe Veglia* (1,753 m.; à 15 min., source d'eau minérale : oxyde de fer, magnésie et carbonate de fer), au pied du *Pizzo Tarazona* (2,785 m.). — Centre de nombreuses et intéressantes excursions.

[DE L'ALPE VEGLIA A GONDO ET A AL GABBI (6 h. env. par trois passages, dont le plus recommandable est le Passo di Loccia Carnera; guide utile). — On se rend d'abord aux huttes de *Cianciavero* (1,753 m.), d'où l'on monte, par les flancs d'une ancienne moraine recouverte d'arbres, sur le bord O. du Ciampéro, émissaire du lac d'Avino. On arrive ainsi au pied d'une pente rocheuse que gravit un sentier en zigzag.

2 h. *Lac d'Avino* (2,231 m.; promenade très recommandée de Veglia), long de 800 m., large de 400, et dont on fait le tour en 1 h., dans un site magnifique au pied du majestueux Monte Leone. — De l'extrémité du lac, on a le choix entre trois cols pour gagner le vallon d'Alpien.

1^o Par la *Piana d'Avmo* et des pentes d'éboulis et de neige, au (3 h.) *Passo di Loccia Carnera* (2,740 m.), sur l'arête N.-O. du *Pizzo Valgrande* ou *Monte Carnera* (2,871 m.; 35 min. du col; facile et très recommandé; vue très belle sur le massif du Fletschhorn, le point de vue le plus favorable sur ce bassin). — Descente sur Gondo, en 2 h. 45, par le vallon d'Alpien.

2^o Quitter le chemin du col ci-dessus et monter à dr. au (3 h. 30 de Veglia) *Passo Fné* (2,856 m.), entre le *Pizzo Fné* (2,932 m.; 30 min.), à g., et le *Pizzo d'Avino* (2,880 m.; 20 min.), à dr. — A la descente on rejoint le chemin du col ci-dessus et l'on gagne (6 h. env.) Gondo ou (5 h. 45) al Gabbi.

3^o Du lac gagner (3 h. de Veglia) le *Passo d'Avino* (2,850 m. env.), entre le *Pizzo d'Avino* (V. ci-dessus) à g. et le *Stichelgrat* à dr. — A la descente, on rejoint en 30 min. le chemin du Passo Loccia Carnera.

6 h. Gondo ou (5 h. 45) al Gabbi.

Du Passo d'Avino on peut gagner l'hospice du Simplon par le gl. d'Alpien et le Breithornpass (V. ci-dessus).

DE L'ALPE VEGLIA A L'ALPE DEVERO. — 1^o PAR LE COL DE CIAMPORINO (5 h. 45; facile; guide inutile avec une bonne carte). — Par les chalets de *Balma* (1,793 m.), on contourne les flancs O. et S.-O. du *Croppo* ou *Punta Maror* (2,310 m.) par un bon sentier qui monte à (1 h. 30) la *Croix del Silvestro* (2,072 m.) sur une saillie de rocher (très belle vue). On descend aux chalets inférieurs de l'alpe *Ciamporino* (1,931 m.) pour monter aux (2 h.) chalets supérieurs, où l'on rejoint le chemin qui monte de San Domenico (V. ci-dessus). De là, par des pentes modérées, au (3 h.) *col de Ciamporino* (2,191 m.), au pied N.-O. du *Pizzo de Diei* (2,907 m.; 1 h. 30; vue très belle, mais inférieure à celle du Monte Cistella que l'on peut atteindre, en passant par ce sommet, en 2 h. 30). — Descente facile, par *Bondolero* (1,906 m.), où l'on rejoint le chemin du col de Valtendra. sur (4 h. 45) Goglio dans

le Val Devero, d'où l'on peut se rendre, soit à l'alpe Devero (R. 32), en 1 h. env., soit à Baceno (R. 33), en 2 h.

2^o PAR LE COL DE VALTENDRA (5 h.; facile; guide inutile). — On suit la rive dr. du torrent Frova, par où l'on gagne (2 h. 15) le col de Valtendra (2,437 m.), entre le *Monte Moro* (2,945 m.) et le *Pizzo Valtendra* (2,694 m.; 30 min.; facile). — On peut, ou descendre à Goglio, en 1 h. 45, par l'alpe Bondolero, ou gagner directement l'alpe Devero. Dans ce but, descendre pendant 15 min. pour incliner au N.-E., passer auprès d'un petit lac et monter à la pittoresque *Scatta d'Orogna* (2,465 m.), col à l'O. de la *Punta d'Orogna* (2,466 m.). De ce col (très belle vue) on descend dans le *Val Buscagna* par des champs de rhododendrons, on passe à (4 h. 15) l'alpe *Buscagna* (1,970 m.), et, en suivant un torrent formant une série de cascades (l'une d'entre elles a près de 100 m. de hauteur) dans des sites d'un haut pittoresque, on atteint (5 h. env.) l'alpe Devero (R. 32).

De Devero on peut se rendre, en 3 h., à Baceno dans le Val Antigorio (R. 33).

De l'alpe Veglia on peut gravir l'Helsenhorn et la Punta di Boccareccio, la Punta Mottiscia, l'Hüllehorn, le Bortelhorn ou Punta del Rebbio, le Furggenbaumhorn ou Punta d'Aurona, le Wasenhorn ou Punta di Terrarossa et le Monte Leone (V. ci-dessus).

De l'alpe Veglia à Bérisal, par la Forca del Rebbio, par le Passo d'Aurona et par le Furggenbaumpass, V. ci-dessus; — à l'hospice du Simplon, par le Kaltwasserpass et par le Passo Fné combiné avec le Breithornpass et le Hohmattenpass, V. ci-dessus; — à Isella, par Nembro, le Passo Possette et Bugliaga, V. ci-dessus; Varzo; — à Binn, par le Ritterpass ou Passo del Boccareccio, R. 32.]

Les jardins en terrasse, les vignes en berceaux, le costume des habitants, les nombreuses chapelles ou églises blanches, situées sur toutes les hauteurs voisines, annoncent au voyageur qu'il est en Italie. Mais les montagnes, se resserrant de nouveau, finissent par n'offrir bientôt plus guère qu'un passage à la fougueuse Diveria et à la route. On rencontre cependant encore ici et là quelques pauvres ham. perdus: *Mognata* d'abord, puis *Gabbiomollo* (408 m.), au delà duquel on passe dans la *galerie de Crevola* (sur la rivière, antique et curieux pont de pierre d'une seule arche), puis à *Campeggia*. La route monte légèrement pour arriver bientôt en vue de la plaine d'Ossola.

59 k. 6. **Crevola** * (337 m. à l'église), grand v. situé sur le contrefort du Colmine di Sotto, d'où il domine l'entrée du Val Antigorio à g. et du Val Diveria à dr. — Antique église. — Ancien château des Silva. — Carrières d'un beau marbre blanc qui a servi à la construction du Dôme de Milan.

[Jolies excursions: — au (4 h.) lac d'*Andromia* (1,929 m.), par (1 h. 15) *Ozzo* (808 m.), ou par (3 h. 45) le col de *Pizzalto* (1,996 m.), d'où l'on peut gravir, en 1 h., le *Pizzo d'Albione* (2,430 m.; vue intéressante et très variée); — à (3 h.) la *Colmine di Sotto* (1,679 m.; très belle vue); de là on peut suivre la crête jusqu'au col de Colmine d'où l'on descend sur Varzo (V. ci-dessus) et Crodo (R. 33).]

On laisse à g., au delà de la *villa Morgantini*, la route du Val Antigorio (R. 33) et l'on franchit, sur un beau pont (2 arches), haut de 30 m., la Diveria, au-dessus de sa jonction avec la Toce

et l'Isorno. A ces trois rivières s'en ajoutent encore une quatrième et une cinquième, la Melezza et la Bagna, qui toutes ensemble formeront la Toce, petit fleuve qui se jette dans le lac Majeur.

La route descend, passe à *Preglia* (290 m.; aub.) et file en ligne droite d'une désespérante longueur (3 k. 5) pour le piéton.

64 k. 1. **Domo d'Ossola***, ch.-l. de l'Ossola, V. de 3,648 hab., ayant un cachet tout à fait italien, située à 278 m., sur les bords de la Toce. La *place du Marché* est ornée de quelques antiques maisons à arcades. Au S.-O. de la place, le *Palazzo Silva* (Renaissance) renferme une belle collection d'antiquités et d'objets d'art anciens qui mérite une visite. — Près de là, *musée Galletti* (histoire naturelle, particulièrement riche en oiseaux et en reptiles). — Dans l'église de la *Madonna delle Neve*, autel en bois sculpté et peintures attribuées à Gaudenzio Ferrari. — Foires importantes et intéressantes au printemps et en automne.

[Promenade recommandée au(30 min. N.-O.) *Calvaire*, surmonté des ruines de la *tour de Mattarella* et d'où l'on jouit d'une très belle vue sur le pays d'Ossola. — Le **Pizzo delle Pecore** (2,015 m.; 5 h.), par (1 h.) *Beura*, (1 h. 30) *Cardezza* (439 m.), (4 h.), l'*alpe Corte di Sopra* (1,657 m.), des bois et des pâturages. Très belle vue, plus belle encore de la *Cima Rossola* (2,087 m.), située à 1 h. 20 de l'alpe Corte di Sopra. — Le *Pizzo Deseno* (2,069 m.; 5 h.) et la *Testa di Menta* (2,205 m.; 5 h. 15; vue bien supérieure) sont accessibles tous deux du *Passo del Ragozzale* (1,961 m.), qui fait communiquer Fontano avec le Val Grande et que l'on atteint, en 4 h. 30, par *Faievo*, *Pieso*, le pittoresque *col de Nava* (1,727 m.) et l'*alpe Menta* (1,747 m.). — De (4 h.) l'alpe Menta, on gravit aussi le **Pizzo Tignolino** (2,248 m.), en 1 h. 20, par le *Passo di Basagrana*, qu'il ne faut pas confondre avec le *col della Colma di Basagrana* (2,065 m.), à l'E. du Pizzo Tignolino, qui est à 40 min. de là, et que l'on atteint en 6 h. de Domo d'Ossola. — Le **Monte Togano** (2,307 m.), accessible en 45 min. du col de la Colma de Basagrana (V. ci-dessus) et offrant, avec le Pizzo Proman (V. ci-dessous), le plus beau panorama que l'on puisse avoir dans ce massif.

De Domo d'Ossola à Locarno par les vallées de Vigezzo et Centovalli (10 h.; route de voit. de Domo d'Ossola à Ré et d'Intragna à Locarno; de Ré à Intragna chemin muletier; route carrossable projetée; passage intéressant et recommandé; les piétons iront en voit. jusqu'à Ré; de Cavigliano à Locarno 2 dil. par j.; 85 c.). — Au sortir de Domo d'Ossola, on laisse à dr. la route du Simplon pour franchir bientôt la Toce et rejoindre la route de Vogogna à Masera. On contourne la colline de *Croppo* (carrières) et l'on franchit la Melezza au débouché du Val Vigezzo.

1 h. *Masera*, où l'on pénètre dans le Val Vigezzo par une gorge étroite et pittoresque. — Au *Ponte Rosso*, d'une construction hardie, on passe sur la rive dr. pour repasser un peu plus loin sur la rive g. par le *Ponte delle Besse* (430 m.). La vallée s'élargit (belle végétation). — A dr., sur la hauteur, *Coimo*, au milieu des châtaigniers. — Pont sur le *Rio di Rido* (aub.).

3 h. *Gagnone* (784 m.), sur la rive g. de la Melezza (jolie cascade sous le pont que l'on vient de traverser). — La vallée s'élargit encore; la montée, assez forte jusqu'ici, devient plus douce et l'on atteint ainsi le point culminant de ce que l'on appelle parfois le *col de Santa Maria Maggiore* (824 m.), qui forme à peu près le point de séparation entre les eaux donnant

naissance au torrent de Melezza (qui descend à la Toce) et les eaux alimentant le Melezza qui se jette dans la Maggia à l'issue du Val Centovalli.

3 h. 15. *Druogno* (835 m.), connu plutôt sous le nom de *San Silvestro*. — Belle vue sur la pyramide du Gridone. — Au delà du *Ponte di Coi*, la route descend.

3 h. 35. *Santa Maria Maggiore* * (816 m.), ch.-l. de mandement, beau b. de 900 hab. — Belle église avec fresques remarquables. — École de beaux arts. — Petit théâtre. — On aperçoit les sommets neigeux situés entre le Stralhorn et le Fletschhorn.

[Jolie excursion de voit., en 2 h. (all. et ret.), par *Toceno* (vue sur le Mont-Rose), *Vocogno*, à *Craveggia* (musée; église avec peintures, missels et autres objets d'art de grand prix). — Le *Pizzo Ragno* (2,289 m.; 4 h.; facile; très recommandé; la plus belle vue de la région; guide utile), par les belles forêts de *Fraccia* et les pâturages d'*Anfrin* et de *Porcella*. — Le *Pizzo Locciabella* (2,340 m.; 5 h. 30), par le *vallon de Cortino* et le col de *Locciabella*, par où l'on se rend à Salé dans le Val Isorno (V. ci-dessous). — La *Scheggia* (2,468 m.; 6 h. par l'alpe Cazzola; guide utile; vue magnifique; course recommandée). — La *Pioda di Crana* (2,431 m.; 6 h.). — Le *Pizzo Roggia* (2,289 m.; 4 h. 30). — La *Cima dello Zuccherro* (1,970 m.; 3 h. 15; facile; très belle vue; descente sur *Craveggia*, R. 55, C.).]

3 h. 50. *Malesco* * (761 m.), riche v. avec une belle église (fresques).

[De Malesco, en montant d'abord au (4 h.) *col de Scaredi* (1,887 m.), à une petite distance de l'alpe *Scaredi* (1,830 m.; où l'on passe la nuit), on peut gravir la *Cima della Laurasca* (2,188 m.; 1 h. 30 de Scaredi; guide nécess.; panorama de premier ordre; recommandé) ou le *Pizzo di Cortechiuso* ou *del Marsiccio* (2,182 m.; 1 h. de Scaredi; facile; vue un peu inférieure à celle de la Cima Laurasca).]

La route traverse, à sa lisière, la belle forêt de Malesco, monte jusqu'à la chapelle *dello Scopello* (935 m.); seuil entre le Val Vigezzo et le Val Cannobina. A *Finero*, on laisse à dr. la route de Finero et de (25 k. 6) Cannobio (V. ci-dessous), pour franchir le Melezza au *pont de Cotredo* (712 m.).

4 h. 30. Ré (aub.), lieu de pèlerinage (curieux à visiter, le 29 avril de chaque année, jour de la grande fête). — Le chemin muletier ne fait dès lors que monter et descendre continuellement et passer par une multitude de petits vallons séparés les uns des autres par des angles très saillants. Ces petits vallons qui sillonnent les pentes de cette étroite vallée lui ont valu le nom de *Centovalli*; le revers S. en est pendant trois mois privé de soleil. Les habitants de cette vallée se livrent à l'élevage du bétail ou émigrent à l'étranger comme fumistes et portefaix; les femmes y font des chapeaux de paille.

La route, qui domine presque tout le temps les gorges profondes et sauvages du Melezza, laisse à g. sur la hauteur *Folsogno* (757 m.) et monte à (5 h. 25) *Dissimo* (851 m.; aub.) pour continuer ensuite horizontalement jusqu'à (6 h.) *Olgia* (811 m.). — Descente rapide.

6 h. 25. Pont sur le Rio Ribalasca (583 m.) qui fait frontière entre l'Italie et la Suisse.

[Un sentier descend au fond de la gorge, franchit le Melezza et monte à (1 h.) *Palagnedra* (654 m.; aub.), v. pittoresque d'où l'on peut gravir, en 3 h. 30, soit le *Gridone* (2,154 m.; raide; vue magnifique), soit le *Limidario* (2,189 m.), par la *Bocchetta del Fornale*, d'où l'on peut descendre à Cavaglio et à Traffiume dans le Val Cannobina (V. l'Italie du Nord).

Pour l'asc. du Pizzo Ruscada, V. R. 55, C.

Le chemin monte et passe à *Camedo* (697 m.). — 6 h. 40. *Borgnone* (706 m.; aub.), première commune suisse. — 7 h. 5. *Verdasio* (697 m.). La route fait un nombre considérable de contours, et descend peu à peu au travers d'un éboulement et par *Corcapolo* (439 m.; au fond de la gorge, joli petit lac).

8 h. 20. *Intragna* (aub.), v. de 1,184 hab., à 360 m., admirablement situé au confluent du Melezzo et de l'Onsernone descendu du Val de ce nom qui s'ouvre à g. (R. 55, C). Le clocher de l'église est, dit-on, le plus élevé du Tessin. Une tradition très fondée rapporte que la famille de Gambetta est originaire de cette localité.

Ici commencent les deux routes carrossables qui conduisent à Locarno. — La première (recommandée) franchit l'Onsernone, passe aux ham. de (8 h. 40) *Cavigliano* (poste de Comolengo pour Locarno), *Verscio*, *Tegna*, franchit la Maggia au (9 h. 10) *Ponte Broila*, au delà duquel on rejoint la route de Bignasco à Locarno (R. 57, A). — 10 h. Locarno (R. 55, C).

L'autre route franchit le Melezzo, gagne (1 h. 30) Locarno par *Gulino* (dil. t. l. j. pour Locarno), *Arcegnò*, *Losone* et un pont sur la Maggia.

En sens inverse : — de Locarno à Intragna, 1 h. 45; — Verdasio, 3 h.; — Borgnone, 3 h. 30; — Olgia, 4 h. 15; — Ré, 5 h. 15; — Malesco, 6 h. 15; — Santa Maria Maggiore, 6 h. 45; — Domo d'Ossola, 10 h. 30.

De Domo d'Ossola aux Bains de Craveggia dans le Val Onsernone-de-Comolengo (10 h.; chemin de mulets; guide utile). — On suit la route de Santa Maria Maggiore jusqu'à (1 h.) Masera (V. ci-dessus), ham. aux maisons disséminées. On continue, à g., vers le N., et on franchit l'Isorno qui descend du Val de ce nom. — 1 h. 20. *Pontetto*. On passe par *Roldo*, *Burella*, *Villa Maggiore*, *Parè* et *Naviledo* qui forment ensemble le v. de *Montecrestese*.

2 h. 30. *Altoggio* (749 m.). — On franchit l'Isorno. — 3 h. 30. *Aulogna*, sur un promontoire qui domine le confluent du Val Fenecchio avec le val Isorno. — On remonte le *Val Fenecchio* par un sentier qui se tient assez haut au-dessus du torrent. On passe près de (5 h.) *Cavrinone* situé sur une dépression au N. du Monte Navone.

5 h. 30. *Salé* (1,628 m.), d'où l'on peut se rendre à Santa Maria Maggiore en 4 h. 30 par le col de *Locciabella* (V. ci-dessus), ou encore par le col de *Caseletti*. — On traverse une forêt. — 6 h. 15. *Alpe Forgnone* (1,912 m.), d'où l'on peut gravir facilement la *Cima di Canosio* (2,354 m.; 1 h.; très belle vue).

6 h. 35. *Col de Larecchio* (2,035 m.), entre la Cima di Canosio, à g. et la *Cima de Caseletti* (2,408 m.) à dr. Le sentier conduit ensuite, par l'alpe *Larecchio Fuori*, à (7 h.) l'alpe *Larecchio Dentro*. Là on prend à dr., on laisse à g. plus loin (7 h. 15) un petit lac et l'on gagne peu après un autre passage, la *Forcola di Larecchio* (2,087 m.). On descend au lac de *Pan e Latte* (2,048 m.), puis, par la partie supérieure du Val Onsernone, par l'alpe *Chignolo*, *Crossofuori* et *Montefracchio*, on gagne (10 h.) les Bains de Craveggia dans le Val Onsernone (R. 55, C).

De Domo d'Ossola à Cimalmotto dans le Val Campo. — 1° PAR LE PASSO SVILA (12 h.; assez facile; guide utile; intéressant). — On suit le chemin des Bains de Craveggia jusqu'à (2 h. 30) *Altoggio* (V. ci-dessus), d'où l'on remonte la rive dr. du Val Isorno. — 3 h. 10. *Alpe Murzone* (951 m.). — Chapelle de la *Madonna dei Molini* (970 m.). — 4 h. 10. *La Frua* (1,036 m.), d'où l'on descend légèrement jusqu'à l'alpe *Cordiole*. — 4 h. 40. *Piedelpiaggio* (1,092 m.). — 5 h. 10. Chalets d'*Agarina* (1,203 m.), près du joli lac de ce nom. — Au delà de la chapelle *delle Scale*, on franchit (6 h.) le *Rio Nocca* puis l'on monte par *Agressino Fuori*. — 6 h. 50. *Agressino Dentro* (1,555 m.), d'où l'on peut gagner en 1 h. l'alpe *Larecchio* et, par là, le

chemin des Bains de Craveggia (V. ci-dessus). — La vallée prend dès lors le nom de *Val Porcile* (appartenant à Santa Maria Maggiore). — 8 h. 10. *Alpe Cortecocchio*, où le paysage devient de plus en plus sauvage. On gravit des pentes escarpées. — 9 h. 25. *Passo Svila* (2,401 m.). — On descend par l'alpe Svila au (11 h. 25) pont sur la Collobiasca (belle cascade du torrent de Svila). — On monte à (12 h.) Cimalmotto dans le Val Campo, d'où l'on peut descendre sur Cevio et Bignasco (R. 57, A).

2° PAR LE PASSO DELLA FORCOLA (11 h. 15; facile; guide utile). — 2 h. 30. *Altoggio* (V. ci-dessus). — Par la (3 h. 15) *chapelle de la Madonna di San Luca* (1,152 m.; beau point de vue), on gagne le plateau où se trouvent (3 h. 35) les *chalets de Gripo* (1,319 m.), puis on monte par les *Cascine Storni*, l'alpe *Tomà* et *Giovera di Sotto*. — 4 h. 15. *Giovera di Sopra* (1,613 m.) — 5 h. *Corte di Dentro* (1,860 m.), d'où l'on peut gravir, en 45 min., le *Monte Larone* (2,237 m.; très belle vue). Au delà de l'alpe *Loccia* on s'élève au (6 h. 30) *Passo di Colma Piana* (2,134 m.), dépression sur le contrefort E. du *Pizzo dei Quattro Pilastr*i (2,440 m.; 45 min.; facile; très beau panorama). — On descend (au 8 h.) joli lac de *Matogno* (2,075 m.), d'où l'on peut descendre en 1 h. env. à Agarina (V. ci-dessus). — On laisse à g. le sentier du Passo de la Forcoletta (V. R. 33), qui fait communiquer le Val Campo et Crodo.

8 h. 40. *Passo della Forcola* (2,264 m.), dans la dépression entre le *Pizzo del Forno* (2,696 m.), à g., et le *Pizzo del Lago Gelato* (2,640 m.), à dr. — On descend, par les pâturages de la *Bosa* et *Collobiasca*, au (10 h. 15) défilé qui fait frontière entre la Suisse et l'Italie (1,416 m.), d'où il faut encore 1 h. pour atteindre (11 h. 15) Cimalmotto dans le Val Campo (R. 57, A); de là on peut gagner Cevio et Bignasco (R. 57, A).

Une route de voit. (9 h. à pied, 5 h. env. en voit.; intéressante) relie Domo d'Ossola à Cannobio sur le lac Majeur par le Val Vigizzo, Malesco (V. ci-dessus), le col de *Finero* (985 m.) et le *Val Cannobina* (V. l'Italie du Nord).]

De Domo d'Ossola au Zwischbergenthal, par le Val Bognanco, le col de Pontimia, et le Passo Monscera, R. 28; — au Val Loranco (Val Antrona), par le Val Bognanco et le col de la Preja, R. 28; — à Binn et à Fiesch, par l'alpe Devero et le col de l'Albrun, R. 32; — à la cascade de la Tosa, au Gries et à Ulrichen, R. 33; — à Airolo, par la cascade de la Tosa et le col de San Giacomo, R. 33.

DE DOMO D'OSSOLA AU LAC MAJEUR PAR GRAVELLONA

DE DOMO D'OSSOLA A GRAVELLONA

32 k. — Chem. de fer en 1 h. 40. — 3 fr. 40; 2 fr. 40; 1 fr. 55.

On suit la vallée de la Toce. — Pont sur l'Ovesca, torrent qui descend de la vallée d'Antrona.

7 k. *Villa d'Ossola* (aub.), usine métallurgique.

[Le *Moncucco* (1,901 m.; 4 h.; beau panorama). — De Villa d'Ossola on peut gagner la rive g. de la Toce par le lac de *Cardezza* (barque).]

De Villa d'Ossola à Antronapiana et à Saas-im-Grund, par les cols d'Almagell ou de Portje, le Mittelpass ou Bocchetto, le col d'Antrona ou Passo di Saas, et le col d'Antigine, R. 28; — au Zwischbergenthal, par Cheggio et les cols de Busin et d'Andolla, R. 28.

9 k. *Pallanzeno*, au pied du Pizzo Castello.

11 k. **Piedimulera** * (147 m.; usines métallurgiques).

De Piedimulera à Macugnaga, à Saas-im-Grund et à Viège par le Val Anzasca, le Monte Moro et la vallée de Saas, R. 28.

La ligne franchit sur un viaduc la route de Piedimulera à Vogogna, puis l'Anza.

14 k. **Rumiança**, comm. dont le v. le plus rapproché est *Pieve Vergonte*, qui occupe l'emplacement de *Vergonte*, l'ancienne capitale de l'Ossola, détruite en 1250 par un débordement du torrent dévastateur de Marmazza.

Viaduc métallique sur la Toce (18 travées), long de 600 m., suivi d'un autre viaduc sur la *Tocetta*.

15 k. **Vogogna** * (château pittoresque; sur la hauteur, ruines de la *Rocca*; sur un rocher près du *pont de Masone*, inscription romaine de l'an 169 de notre ère).

18 k. *Premosello* (aub.). — 22 k. **Cuzzago** (216 m.).

[De Cuzzago à Pallanza par le lac de Mergozzo (19 k.; 2 h. de voit; belle route; trajet très recommandé, à faire si possible dans les premières heures de la matinée et que l'on choisira de préférence à la route de Gravellona à Pallanza, V. ci-dessous). — On passe : à *Nibbio* qui donne son nom à la série des rochers aux formes fantastiques qui dominent la route à g.; plus loin, à *Bettola*, à *Albo*, puis au-dessous de la petite *église de la Concession*. — A *Candoglia*, un bac sur la Toce permet de gagner en 10 min. la station d'Ornavasso (V. ci-dessous); une route conduit à g. aux carrières de marbre qui appartiennent à la Fabrique du Dôme de Milan. — On longe la Toce et l'on suit les bases du Monte Faye, situé à l'extrémité S.-E. des Corni di Nibbio.

7 k. (1 h. en voit. de Cuzzago). **Mergozzo** *, joli v. italien, avec une église de l'an 1000, et qui domine le plus ravissant des petits lacs italiens, celui de Mergozzo.

On longe le lac de Mergozzo (196 m.), qui communique avec le lac Majeur par un canal. A mesure que l'on se rapproche de *Suna*, délicieusement situé au bord même du golfe de Pallanza, on aperçoit en arrière les cimes neigeuses du Weissmies et du Pizzo d'Andolla. — La route côtoie le golfe et arrive bientôt à (19 k.) Pallanza (R. 56).]

La ligne franchit de nouveau la Toce sur un beau viaduc en fer de 500 m. à 8 arches, puis longe la rivière pendant quelque temps pour passer sur le torrent *Boden* (pont de fer).

26 k. **Ornavasso** *, ch.-l. de mandement, à 207 m., autrefois colonie allemande, formée de Hauts Valaisans originaires de Naters près Brigue. — Observatoire météorologique et géodynamique.

32 k. **Gravellona** *, ou *Gravellona Toce*, b. industriel, au débouché de la vallée de la Strona dans la vallée de la Toce. Au N.-E. se dresse la pyramide isolée du *Mont Orfano*, aux flancs déchiquetés par les carrières.

De Gravellona à Orta, R. 27, D.

DE GRAVELLONA A PALLANZA

11 k. — Route de voit.; omnibus et voitures à la stat. de Gravelлона. —
Chemin de fer en projet.

Laissant à g. la grande route du Simplon et à dr. Gravelлона, on franchit la Toce et on longe le pied du versant S. du Mont Orfano (nombreuses carrières), puis on traverse une petite plaine d'alluvions qui sépare le petit lac de Mergozzo (V. ci-dessus; on l'aperçoit un moment, à g.) du lac Majeur. — On franchit l'émissaire du lac de Mergozzo, qui se jette dans la Toce, très large en cet endroit.

6 k. *Fondotoce*, ham. près du débouché de la Toce dans le lac. — Belle vue vers l'O. sur le lac, le golfe de Pallanza et les îles Borromées. — La route passe au pied de mamelons couverts d'oliviers et d'un aspect méridional. — On traverse Suna (R. 56), qui forme un véritable faubourg de Pallanza.

11 k. Pallanza (R. 56).

DE GRAVELLONA A BAVENO

7 k. env. — Route de voit.; on trouve des voit. à la stat. de Gravelлона.

On quitte Gravelлона par l'ancienne grande route du Simplon, pour suivre la rive dr. d'un bras de la Strona qui va se jeter dans le lac Majeur au-dessus de Feriolo; à dr. se dresse le Mont Mottarone aux pentes boisées.

4 k. *Feriolo*, petit v. au bord du lac Majeur, dont la route va suivre le bord O. — La vue est charmante. — Nombreuses carrières. — On passe devant une belle villa et on franchit le torrent de Selva Spessa ou de Baveno, en arrivant à

7 k. Baveno (R. 56).

ROUTE 30

DE BRIGUE A ANDERMATT ET A GËSCHENEN

PAR LE GLACIER DU RHÔNE ET LA FURKA

89 k. 4. — Route de voit. — 2 dil. par j. (du 15 juin au 15 sept.) dans chaque sens en 13 h. 50; 20 fr. 65 (intérieur) et 25 fr. 15 (coupé et banquette). Extraposte : Brigue-Gletsch, à 2 chev., 71 fr. 70; à 3 chev., 99 fr. 75; à 4 chev., 127 fr. 80; Gletsch-Göschenen, 54 fr. 80, 76 fr. 25, 97 fr. 70. — Belle route. — Trajet souvent très intéressant, en particulier aux environs de Fiesch et du glacier du Rhône, au col de la Furka et au-dessous d'Andermatt jusqu'à Göschenen; recommandé aux personnes qui peuvent faire ce trajet en voiture. De Gletsch, les piétons feront bien de suivre plutôt la grande route que le sentier jusqu'à l'hôtel

de la Furka et de ne pas aller au delà de Realp où ils prendront la diligence ou une voit. — La Furka est le plus haut passage alpestre de toute la Suisse qui soit accessible aux voitures, et le plus haut de l'Europe après le Stelvio. — Passage intéressant, à parcourir plutôt en voiture qu'à pied.

De la ville de Brigue on se rend à la gare, puis on franchit le Rhône.

1 k. 7. **Naters**, grand v. dans une belle situation surmonté des ruines de l'ancien *château des Supersax*, illustre famille valaisanne qui a joué un rôle important dans l'histoire du Valais. — Belle vue sur Brigue, l'entrée des gorges de la Saltine, le Glishorn et le Klenenhorn.

On laisse à g. le sentier de la Belalp et du gl. d'Aletsch (V. R. 14) et l'on se rapproche du Rhône aux rives dévastées et parsemées de gros rochers. On franchit (695 m.) le torrent de la Massa qui sort du gl. d'Aletsch et qui, par les gorges de Massaki, va se jeter dans le Rhône. — La vallée se rétrécit. On aperçoit, sur les hauteurs de la rive g. du Rhône, le ham. de *Thermen* dominé par le Klenenhorn, ramification du Bettlihorn qui s'élève plus au N.-O. — A *Z'matt* (aub.), *chapelle de Hohfluh* (pèlerinage), au pied de la haute paroi de rochers dite *Zu Hohen Fluh* (au sommet, ruines du *château de Mangapan* détruit en 1262).

7 k. 9. **Mœrel** * ou **Mœrill** (780 m.), point de départ de plusieurs excursions. — Guides.

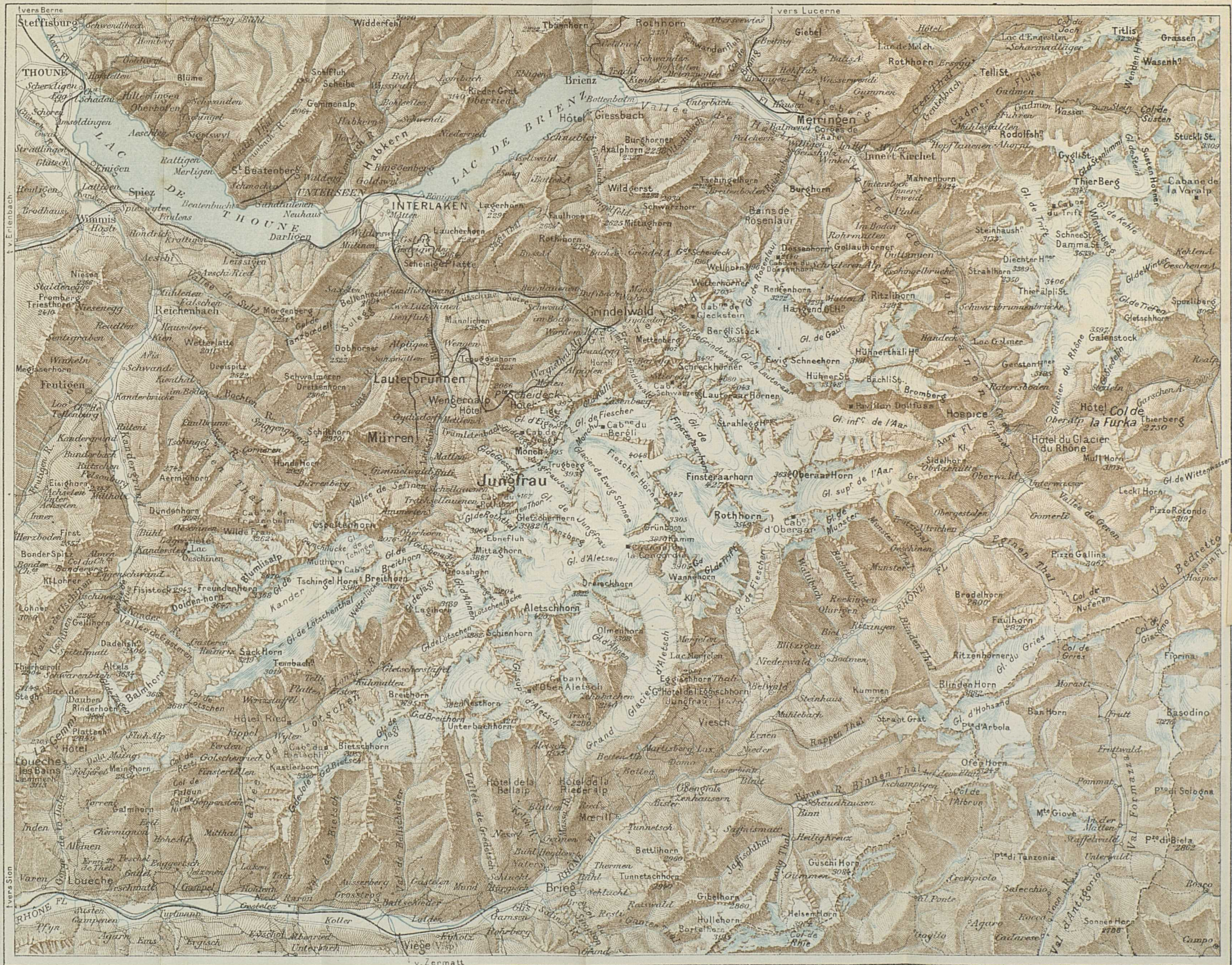
[On monte, en 2 h. 30, à la Riederalp et à la Riederfurka et, de là, au Riederhorn, à la Moosfluh, au gl. d'Aletsch et au joli petit lac de Bettmersee, V. R. 14. — On peut se rendre à Fiesch en 10 h. d'une manière fort intéressante : par la Riederalp gagner le gl. d'Aletsch, puis le lac de Mærjelen, avec retour par l'Eggishorn (V. R. 14).]

On pénètre dans une sorte de gorge où la route suit exactement le bord du Rhône, un vrai torrent dans cette partie de la vallée.

Au *Nussbaumbrücke* (814 m.), on passe sur la rive g. du Rhône, puis, après avoir dépassé le sentier qui monte à *Grengiols* (1,005 m.) et le ham. de *Küpferboden*, on franchit de nouveau la rivière au *pont de Grengiols* (886 m.) pour s'élever par une série de lacets jusqu'au ham. de *Teisch* (971 m.). — Forêt de pins et de sapins.

16 k. 4. **Lax** * (1,048 m.), ham. où se détache le chemin de Fiesch à Binn (R. 32).

18 k. 8. **Fiesch** * (1,071 m.; relai de poste), grand v. pittoresque et bien situé, le plus important de toute la *vallée de Conches* (all. *Gomserthal*), nom que l'on donne à la partie supérieure de la vallée du Rhône de Brigue à la Furka. Fiesch domine le point de jonction du torrent de Fiesch (qui sort du gl. de Fiesch) avec le Rhône. — Centre d'excursions nombreuses et magnifiques. — Guides.



[Hôtel de la Jungfrau, Eggishorn et lac de Mærjelen (8 h. 30 all. et ret.; chemin de mulets jusqu'à 15 min. du sommet de l'Eggishorn, d'un accès très facile; course *extrêmement recommandée*, une des plus belles que l'on puisse faire aussi facilement en Suisse; traîneaux pour bagages à la disposition des touristes à l'hôtel de la Jungfrau; guide inutile). — On prend le chemin immédiatement à g. du pont sur le torrent de Fiesch et l'on monte d'abord par le vallon du *Lauelibach*, puis par des forêts (bon chemin très bien entretenu). Le sentier zigzague sur les flancs dr. du vallon du Gibelsbach, passe à (1 h. 10) la *Tenegarten* (1,611 m.; quelques chalets; rafraîch.; très jolie vue), dans une clairière.

1 h. 45. *Chalets de la Fiescheralp* (1,891 m.), à la limite des derniers sapins. La vue s'étend toujours davantage. On aperçoit à dr., à l'horizon, le groupe des Mischabel. Le chemin monte à g. d'abord pour revenir à dr. (sentier direct jusqu'à l'hôtel, raide) au travers de beaux pâturages.

2 h. 30. **Hôtel de la Jungfrau ou de l'Eggishorn** (2,193 m.; télég.; en général, guides à l'hôtel), station climatique parmi les plus élevées des Alpes; air très vif; très belle vue sur les montagnes de la vallée de Binn, le Monte-Leone, le Fletschhorn et les Mischabel. Point de départ de nombreuses excursions dont un grand nombre sont très faciles. La plus importante et la plus recommandée est sans contredit celle du sommet de l'Eggishorn, un des plus grandioses panoramas que l'on puisse avoir dans les Alpes à pareille altitude.

On s'élève immédiatement derrière l'hôtel par un bon chemin en zigzag, on gagne (45 min.) une large crête gazonnée (où se bifurque à dr. l'ancien chemin du lac de Mærjelen, V. ci-dessous), par laquelle on monte jusqu'aux rochers de l'arête S. On atteint ainsi un passage dans les rochers où il faut marcher avec quelque prudence (quoique facile et n'offrant aucun danger). Quelques zigzags au milieu de rochers délités conduisent au 1 h. 30 de l'hôtel) sommet de l'**Eggishorn** (2,934 m.), formé par un amoncellement de blocs superposés; vue admirable : sur le gl. d'Aletsch, le plus colossal glacier de la Suisse qui, du col de la Jungfrau aux gorges de la Massa, mesure 25 k. de longueur sur 1 k. 7 de largeur moyenne, et qui ressemble à un fleuve de glace ou à quelque serpent gigantesque; sur le puissant massif de l'Aletschhorn au N.-O., sur les groupes du Weisshorn des Mischabel, du Fletschhorn, du Monte Leone et de l'Ofenhorn au S. et au S.-O.; au N., sur la Jungfrau qui a perdu son caractère et qui ressemble d'ici à une corne. A ses pieds, du côté du N., à quelques 600 m. plus bas, on aperçoit le curieux lac de Mærjelen appuyé contre les remparts de glace du gl. d'Aletsch qui le borde à l'O., lac qui mérite bien une visite. — Du sommet, descente en 50 min. à l'hôtel.

De l'hôtel de la Jungfrau un nouveau chemin, à peu près horizontal, (mulet, 10 fr.; excursion des plus intéressantes et très recommandée) conduit, en 1 h. 30, au **lac de Mærjelen** (2,367 m.), au fond d'un vallon dominé au N. par un des sommets des Strahlhörner (3,030 m.) et au S. par l'Eggishorn; le lac était autrefois plus étendu qu'il ne l'est maintenant. Afin de l'empêcher de déborder sur les pâturages voisins au moment de la fonte des neiges, on a creusé un canal par lequel le surplus des eaux s'échappe et, par le Seebach, va se jeter dans le torrent de Fiesch à l'extrémité inférieure du gl. de Fiesch. Il arrive parfois que le mouvement du glacier ouvre subitement un passage à l'eau du lac qui se précipite alors à travers les fentes et les crevasses du glacier avec un grand fracas. Les eaux furieuses sortent du glacier et, par les étroites gorges de la Massa, se jettent dans le Rhône qu'elles enflent outre mesure et que souvent elles ont fait déborder. En deux ou trois jours les dix millions de litres d'eau que contient le lac disparaissent pour exercer parfois de grands ravages dans la plaine du Rhône. A peine quelques flaques d'eau rappellent-elles encore le lac disparu et les blocs de glace ou *iceberg* qui, pareils à des cygnes

blancs, flottaient naguère sur ces ondes bleues, gisent échoués sur le sable et les galets du lac desséché.

Si l'on veut se faire une idée exacte de ce qu'est un glacier, il suffira d'aborder le gl. d'Aletsch un peu au-dessus du lac et de le parcourir pendant une heure ou deux. Pour bien faire, on se rendra en 3 h. de marche facile, avec un guide, à la Cabane de la Concordia, course décrite dans la R. 41 et qui sert de point de départ pour de nombreuses ascensions et pour la traversée de plusieurs passages importants.

De l'hôtel de la Jungfrau on peut également : — gravir soit le *Fiescherhorn* (2,900 m.; 1 h. 30), soit le *Bettmerhorn* (2,865 m.; 2 h.); — gagner le gl. d'Aletsch, en 2 h., par l'*Elfenlücke* (2,728 m.); — ou, par la Riederalp, le gl. d'Aletsch et le gl. d'Ober-Aletsch, se rendre (guide nécess.) à la Cabane d'Ober-Aletsch (V. R. 14 et 23).

De l'hôtel de la Jungfrau, on peut : — 1° descendre à Fiesch, en 1 h. 30, par le même chemin qu'à la montée; — 2° revenir à Brigue, en 9 h. env., par la Riederalp et la Belalp (R. 14).

De Fiesch on peut monter à (2 h. 30; recommandé) l'*Ober-Titalp* (1,579 m.), d'où l'on ira visiter la partie inférieure du gl. de Fiesch.]

De Fiesch à la Belalp par le gl. de Fiesch, le lac de Mærjelen et le gl. d'Aletsch, R. 14; — à Ried dans le Lœtschenthal par la Lœtschenlücke, R. 23, ou par le Beichpass, R. 23; — au Grimsel par le gl. de Fiesch et le col d'Oberaar, R. 31; — à Binn, à l'alpe Devero, et à Premia, R. 32; — à Grindelwald, par l'Unter-Mœnchjoch et l'Ober-Mœnchjoch, ou l'Unter-Mœnchjoch et l'Ewigschneefeld, et la Cabane de la Concordia, R. 41.

Quelques lacets conduisent au bord de la forêt de *Gibelegg* située sur l'ancienne moraine du gl. de Fiesch dont la route longe les flancs S.-E. et domine les gorges profondes où mugit le Rhône devenu un véritable torrent. On laisse à dr., sur l'autre versant de la vallée, le ham. de *Mühlibach*, patrie du cardinal Schinner, au débouché du *Rappenthal*, vallon sauvage et rarement visité (R. 32). — On traverse une forêt de sapins au-dessus de laquelle se trouve le v. de *Bellwald*. — On aperçoit de l'autre côté du Rhône le v. de *Steinhaus*, à l'issue de la gorge du *Rüfibach*, dominé par l'*Ärnengalen* (2,480 m.).

25 k. 3. *Niederwald* (1,255 m.), curieux chalets. — 26 k. 9. *Blitzingen* (1,296 m.; aub.).

28 k. 9. *Biel* (1,318 m.), au pied du *Selkingenthal*, vallon qui s'ouvre à g.

[De Biel à la Cabane d'Oberaar par la *Bieligerlücke* (7 h. 30; sans difficulté; guide nécess.; il vaut mieux, si l'on craint les difficultés, gagner le col d'Oberaar depuis la vallée de Conches par ce col plutôt que par le gl. de Fiesch, V. R. 31). — Par le vallon de Bieliger, de longues moraines et le gl. de *Bieliger*, on monte facilement au (5 h.) col de la *Bieligerlücke* (3,158 m.), entre le Wasenhorn (R. 31) à g. et le Vorder-Galmihorn (R. 31) à dr. Par des pentes de neige peu inclinées, on gagne le *Galmifirn*, puis la Studerfirn au-dessus duquel s'élève (à dr.) la (7 h. 30) Cabane d'Oberaar (R. 31), à quelques pas du col d'Oberaar.]

On passe encore à *Ritzingen* et au-dessous de *Gluringen*, ham.

au delà duquel on franchit le *Reckingenbach* qui descend du *gl. de Bæchi* au pied des Galmihærner.

31 k. 7. **Reckingen** (1,337 m.; belle église; chapelle de Saint-Antoine), en face de l'embouchure du *Blindenbach* qui descend du Blindenthal, vallée dominée par le Blindenhorn.

[De Reckingen à la cascade de la Tosa par le Blindenjoch (8 h. 30; pas facile; guide nécess.; à combiner avec l'asc. du Blindenhorn). — On monte, par la rive dr. du Blindenbach, jusqu'aux chalets de (1 h. 30) *Lerchstafel* et de (2 h.) *Beim Keller*, d'où l'on gagne le *gl. de Blinden*. Plus haut on s'élève par les rochers de *g.* jusqu'au (5 h.) **Blindenjoch** (3,250 m.), entre un des sommets du Strahlgrat (3,207 m.), à dr., et le Blindenhorn (3,384 m.; 30 min.; recommandé, V. R. 33), à g. On descend par des pentes de neige au *gl. supérieur*, puis au *gl. inférieur* de Hohsand (R. 32) où l'on rejoint les routes du Mittenbergpass et du Hohsandpass (R. 32 : Binn). — 8 h. 30. Cascade de la Tosa (R. 33).

Des chalets de Beim Keller, on peut encore gagner la cascade de la Tosa, en 6 h. 30, par le *gl. de Sultz*, le (3 h.) **Griesgletscherpass** (3,226 m.), entre le *Merzenbachstein* (3,224 m.) et le Blindenhorn, le *gl. du Gries* et le (4 h.) col du Gries (R. 33). — Des chalets de Beim Keller on peut aussi se rendre à Binn, en 5 h. env., par la Kummefurke (V. R. 32).]

De Reckingen à la Cabane d'Oberaar par la Bæchilücke, R. 31.

34 k. 5. **Münster** * (1,356 m.; relai de poste), grand v. de 395 hab., construit sur les deux rives du Münsterbach (beaux et vieux chalets; église du xvi^e s. et chapelle visitées par de nombreux pèlerins). C'est la principale localité de la vallée de Conches; elle est dominée par l'église de Biel (pèlerinage).

[Le **Firrenhorn** (3,280 m.; 5 ou 6 h., excurs. intéressante; guide nécess.). — On y monte par l'alpe de Rossboden pour descendre, par la *Firrenlücke* (3,247 m.), soit sur le *gl. de Münster*, soit sur le *gl. de Bæchi* et le vallon de ce nom qui débouche à Reckingen (V. ci-dessus).

De Münster à la Cabane d'Oberaar ou au Grimsel. — A. PAR LE ROSSENJOCH (guide nécess.; excurs. qui n'offre pas de réelles difficultés). — On remonte le Münsterthal d'où l'on s'élève, par les moraines du *gl. de Münster*, des rochers, des lapias et des névés, au (5 h. 30) **Rossenjoch** (3,108 m.; vue magnifique), qui s'ouvre dans l'arête des *Rosshærner* (3,133 m., 3,115 m.) entre l'Oberaar-Rothhorn et le Lœffelhorn. — Des pentes de neige, ici et là assez rapides et parfois crevassées, conduisent sur le *gl. d'Oberaar*, où l'on rejoint (6 h.) le chemin du col d'Oberaar et d'où l'on peut gagner, soit (9 h.) le col d'Oberaar et la Cabane de ce nom, soit (3 h. 30) le Grimsel (R. 43).

B. PAR LE TRÜTZIPASS ET LE LÖEFFELHORN (guide nécess.; excursion facile et recommandée, préférable à la traversée du col du Grimsel si l'on veut se rendre à l'hôtel du Grimsel). — Par les chalets de *In der Lauene* (1,546 m.) et une forêt, on pénètre dans le *Trützhorn* pour monter, par les chalets de (1 h. 30) *Unterstaffel* (2,011 m.), à ceux (2 h.) de *In den Bielen* et au (2 h.) petit lac de *Trützi* (2,581 m.).

Si le temps est clair, on ne manquera pas de monter, par des éboulis, des roches délitées et des névés, au (4 h. 30) sommet du **Lœffelhorn** (3,098 m.), point de vue admirable qui vaut presque celui de l'Eggishorn. On y admire surtout le Finsteraarhorn et le bassin du *gl. d'Oberaar* que

l'on a à ses pieds. On peut descendre à peu près directement sur le petit *gl. de Gratfirn* sans passer au Trützipass lui-même.

Du lac de Trützi, on gagne en 1 h. le *Trützipass* (2,809 m.), d'où l'on descend, par le *gl. de Gratfirn* et des rochers très raides, à (5 h. de Münster) l'alpe d'Oberaar sur le chemin du (9 h.) col d'Oberaar au (7 h.) Grimsel (R. 43).

On peut franchir l'arête entre le Loeffelhorn et le Siedelhorn à peu près partout. Du Loeffelhorn on peut descendre (raide) sur le haut du Münsterthal et revenir par le bord g. du *gl. de Münster* en suivant le chemin qui descend du Rossenjoch (V. ci-dessus).]

La vallée prend un caractère de plus en plus sévère. On aperçoit parfois le Galenstock. On passe devant la chapelle de Saint-Nicolas.

36 k. 2. *Geschenen* (1,355 m.), au débouché du Trütztal.

38 k. 6. **Ulrichen** *, petit v. où viennent aboutir les chemins des cols du Gries et du Nufenen, localité rendue célèbre par les victoires remportées, l'une, en 1214, par les gens d'Ulrichen et de Münster sur Guichard de Rarogne arrivant par le Grimsel avec des forces importantes (2 croix de bois rappellent ce haut fait), l'autre, au xv^e s., sur les Bernois (dans cette bataille périt Thomas Inderbundt, héros valaisan). — Source sulfureuse.

[D'Ulrichen à Airolo par le Nufenen (7 h. 30 à 8 h.; chemin de mulets; guide utile; passage sans grand intérêt, mais point ennuyeux). — Il faut d'abord remonter l'Eginenthal en suivant le chemin du col du Gries jusqu'aux (2 h.) chalets d'Altstafel (R. 33), où l'on prend à g. pour gravir en zigzag une pente raide. — 3 h. Col du Nufenen ou *Passo di Novena* (2,440 m.), entre le *Pizzo Galina* (3,067 m.; 1 h. 30 env.; sans grandes difficultés; très belle vue), à dr., et le *Nufenenstock* (2,865 m.; 1 h.; raide, mais sans difficultés), à g. — Au delà d'un plateau (belle vue), on commence (3 h. 15) à descendre, par des flaques de neige et des éboulis, dans la partie supérieure du *Val Bedretto* (de *bedra*, bouleau en patois italien), vallée qui, à partir d'Airolo, prend le nom de Val Leventina et qu'arrose le Tessin. La vallée est plutôt pauvre; les habitants, comme ceux du Tessin en général, émigrent un peu partout, aussi rencontre-t-on assez fréquemment des gens ayant vécu en pays français et parlant français. Les avalanches y commettent parfois de grands dégâts.

Au delà des huttes de l'alpe *Cruina* (2,026 m.), le sentier passe sur la rive g. du Tessin et dépasse les chalets de la *Cantine de Cruina* et de *Monigolo* (1,730 m.).

4 h. 30. **Hospice d'All'Acqua** * (1,605 m.).

D'All'Acqua à Oberwald, par la Gornerlilücke, les deux Gehrenpass (occidental et oriental), le *Passo Rotondo*, et le *Passo di Pesciora*, V. ci-dessous; — à la Furka, par le *Passo Rotondo* et le *Muttenpass*, V. ci-dessous; — à Realp, par le *Passo Rotondo* et le *Wyppenwasserpass*, V. ci-dessous; — à la cascade de la Tosa et à Domo d'Ossola par le col de San Giacomo ou par le col du Gries, R. 33; — au col du Gries par le Val Corno, R. 33; — à l'alpe Robiei dans le Val Bavona, par le *Passo di Valeggia*, le *Passo di Bavona*, le *Passo di Grandinaggia*, les deux Passi di Formazzora oriental et occidental, R. 57, A.

5 h. 10. *Ronco*. — 5 h. 30. *Bedretto*, puis *Caretta*. — 5 h. 45. *Villa* (aub. très simple). — Belle vue sur le Val Bedretto. — On descend au bord du torrent que l'on franchit.

6 h. Ossasco *, ham. au confluent du torrent de Cristallina, où aboutissent les sentiers du Passo di Naret et de la Forcla di Cristallina (V. R. 57, A) et du Passo Cavanna (V. ci-dessous).

[D'OSSASCO A REALP PAR LE PASSO CAVANNA (5 h.; facile et agréable; sans grand intérêt; guide nécess.). — On monte, par (20 min.) Villa, à (1 h. 10) l'alpe inférieure de Cavanna, puis à (1 h. 50) l'alpe supérieure, d'où, par des éboulis, on gagne (3 h.) le **Passo Cavanna** (2,611 m.), entre le Pizzo Lucendro (2,959 m.; 1 h. 30 par sa face N.-O.; vue magnifique; V. ci-dessous) à dr. et le *Hühnerstock* (2,886 m.; 45 min.; difficultés) à g. La descente s'effectue par un petit glacier, la *Wyttengewasser* (chalet d'*Ober-Staffel*), les chalets (4 h. 5) d'*Ober-Käsern* (2,008 m.) et la *Loubalp*. — 5 h. Realp (V. ci-dessous). — *En sens inverse* : de Realp au Passo Cavanna, 3 h.; Ossasco, 4 h. 30.

D'OSSASCO A L'HOSPICE DU SAINT-GOTTHARD PAR LE PASSO DI LUCENDRO (4 h. 15; facile; guide nécess.). — Par Villa et les chalets de *Carniscio*, on gagne l'alpe di *Vinei*, puis (3 h.) le **Passo di Lucendro** (2,539 m.), entre le Pizzo Lucendro (2,959 m.; 45 min.; pénible; vue magnifique; accessible aussi de la *Wyttengewasser*, V. ci-dessus et R. 52), à g. et la *Fibbia* (2,742 m.; 1 h. 30, par une pente rapide de roches effritées; très beau panorama), à dr. — On peut gagner directement l'hospice du Saint-Gothard (R. 52) par un autre petit col situé entre le *Pizzo della Valletta* et la *Fibbia*, et la *Valletta di San Gottardo*, vallon pierreux; mais il est préférable de descendre sur le lac Lucendro et, de là, à (4 h. 15) l'hospice du Saint-Gothard. — *En sens inverse* : de l'hospice au Passo di Lucendro, par le lac de Lucendro, 2 h.; Ossasco, 3 h. 30.]

La vallée devient plus verdoyante et plus gaie; elle mérite une visite depuis Airolo (V. R. 55), tout au moins jusqu'à Ossasco, visite qu'il faudra faire plutôt dans l'après-midi, moment de la journée où la vallée est éclairée à son plus grand avantage. — Belles forêts.

6 h. 25. *Fontana*, ham. dominé au S.-E. par le Poncione di Vespero (R. 57, B) et d'où, par *Albinasca*, on peut gagner en 2 h. 30 la route du Saint-Gothard près des forts (R. 52).

Le chemin passe en partie sous bois; au delà des chalets de *Tamblina* il descend vers le Tessin qu'il franchit pour monter ensuite à (7 h. 20) Airolo (R. 55).

En sens inverse : — d'Airolo à Fontana, 1 h.; — Ossasco, 1 h. 30; — Villa, 1 h. 50; — All'Acqua, 3 h. 20; — col de Nufenen, 5 h. 50; — Altstaffel, 6 h. 15; — Ulrichen, 8 h.

On peut éviter le col du Nufenen et se rendre à Airolo d'une manière analogue, mais plus intéressante, bien qu'un peu plus longue. Dans ce but on gagne le sommet du col du Gries (R. 33), d'où l'on descend facilement par le Val Corno à l'alpe Cruina et à All'Acqua (V. R. 33).]

D'Ulrichen à Domo d'Ossola par le col du Gries, R. 33.

40 k. 6. **Obergestelen** (aub.), en franç. *Haut-Châtillon*, v. de 247 hab., souvent incendié.

[D'Obergestelen au Grimsel (3 h.; sentier de mulets pas très facile à suivre). — Par les pentes de *Siten*, on gagne les chalets d'*Altstaffel* (1,852 m.), puis on traverse le vallon du *Jostbach* et des roches moutonnées semées de petits lacs. On laisse à dr. le *Todtensee* pour rejoindre la route du Grimsel à Gletsch (R. 43), un peu au-dessous du col du Grimsel.]

43 k. 6. **Oberwald** *, centre d'excursions nombreuses (on y trouve des guides). Sur l'autre rive, ham. d'*Unterwasser*, à l'en-

trée du Gerenthal; on aperçoit encore derrière soi le Weisshorn avant le v. et, devant soi, le Galenstock et le Mutthorn.

[D'Oberwald au col du Grimsel (1 h. 30). — Un sentier rapide, qui s'élève par la forêt de Bärenfall, va rejoindre, un peu avant le Todtensee (R. 43), le sentier qui vient d'Obergestelen (V. ci-dessus).]

D'Oberwald au Val Bedretto. — 1^o PAR LA GORNERLILÜCKE (6 h. 30; sans difficulté; guide nécess.; plus intéress. que les deux Gehrenpass). — On franchit le Rhône et l'on passe au v. d'Unterwasser pour s'engager dans le Gehrenthal, qui bientôt se divise en deux branches : celle de g. le Gehrenthal proprement dit, qui mène au double Gehrenpass; celle de dr., le *Gornerlithal*, qui mène à la Gornerlilücke.

Du ham. de *Gehrendorf* (1,508 m.), on descend au bord du Gehrenbach ou Elmabach que l'on franchit pour laisser à g. le Gehrenthal. On reste sur la rive dr. du Gornerlibach pour passer à la *Gornerlialp* et monter, par le *gl. de Gornerli*, à (4 h.) la **Gornerlilücke** (2,761 m.), entre un contrefort du Pizzo Gallina (V. ci-dessus) à dr. et le *Pizzo Nero* (2,907 m.) à g. — Descente, par des nêvés, des débris et des pâturages, sur l'alpe Cruina, où l'on rejoint le chemin du Nufenen (V. ci-dessus) et sur (6 h. 30) l'hospice d'All'Acqua (V. ci-dessus, Ulrichen).

2^o PAR LE GEHRENPASS OCCIDENTAL OU FORCELLA (7 h.; plus intéressant; fatigant; guide nécess.). — On suit le chemin de la Gornerlilücke (V. ci-dessus, 1^o) jusqu'au pont sur le Gehrenbach au-dessous de Gehrendorf. On laisse à dr. le chemin de la Gornerlilücke pour prendre le sentier de g. et rester assez haut au-dessus du torrent.

Au delà du chalet de *Beimkeller*, on passe sur la rive dr., puis au chalet de *Scherlischwand* (1,643 m.). La vallée devient de plus en plus aride. — 1 h. 30. On laisse à g. le vallon du Saasbach, torrent qui descend des Mutenhöerner. — 2 h. 30. *Kühbodenalp* (2,016 m.). — Par le vallon pierreux de dr. et le *gl. de Siedeln* on gagne (4 h. 30) le **Gehrenpass occidental** ou **Forcella** (2,702 m.) entre un contrefort (2,851 m.) du Pizzo Nero et un contrefort du *Poncione Monigolo* (2,912 m.). Des pentes de neige et de débris conduisent à l'alpe Cruina sur la route du Nufenen (V. ci-dessus) et à (7 h.) l'hospice d'All'Acqua (V. ci-dessus : Ulrichen).

3^o PAR LE GEHRENPASS ORIENTAL (6 h.; guide nécess.). — Par le Gehrenthal jusqu'à (2 h. 30) la *Kühbodenalp*, V. ci-dessus, 2^o; de là, par le vallon pierreux du S.-E. (ou par les rochers de dr.) monter au *gl. de Kühboden* et au (4 h. 30) **Gehrenpass oriental** (2,750 m. env.), au pied S. du *Kühbodenhorn* (3,073 m.; 1 h. env.; escarpé). — Descente par l'alpe *Nuova* sur (6 h.) l'hospice d'All'Acqua (V. ci-dessus).

4^o PAR LE PASSO ROTONDO (7 h.; sans difficulté; intéressant; guide nécess.). — On suit le chemin des deux Gehrenpass jusqu'à (2 h. 30) la *Kühbodenalp* (V. ci-dessus, 2^o), d'où l'on gagne le pied (2 h. 45) du *gl. de Gehren*; on laisse à g. le chemin du Wytenwasserpas (V. ci-dessus, 7^o), on gravit les rochers (faciles) de dr., pour gagner le *gl. de Rotondo* et (5 h. 30) le **Passo Rotondo** (2,880 m. env.; belle vue), entre le *Kühbodenhorn* (3,073 m.), à dr., et le *Pizzo Rotondo* (3,197 m.; sommet principal, 1 h.; escarpé et difficile; vue magnifique), à g.; le contrefort S. de ce dernier sommet, la *Poncione di Ruino* (2,954 m.) est accessible en 20 min. du col. — Descente, par les pentes faciles de la partie S.-E. du *gl. de Rotondo*, le plateau pierreux de *Piano secco*, l'alpe *Rotondo*, sur (7 h.) l'hospice d'All'Acqua (V. ci-dessus). — *En sens inverse* : d'All'Acqua à l'alpe Rotondo, 45 min.; glacier, 2 h. 45; col, 3 h.; pied du *gl. de Gehren*, 3 h. 30; Oberwald, 6 h.

Du Passo Rotondo, pour gagner facilement Realp par le Mutenpass, il faut contourner la base N.-E. du Pizzo Rotondo, passer à quelque distance

du Wyttengewasserpass (par lequel on peut gagner aussi Realp, V. ci-dessous, 7^o), franchir (1 h. du Passo Rotondo) le **Muttenpass** (2,900 m.) au pied S.-O. du Leckihorn (3,069 m.) et descendre, par le *gl. de Muten*, à (1 h. 45 du Passo Rotondo) l'extrémité de ce glacier, et, par le vallon de Muten, à (3 h. 15 du Passo Rotondo) Realp (V. ci-dessous). Ce passage sert surtout à ceux qui veulent se rendre du Val Bedretto à Realp d'une façon un peu plus intéressante que par les autres passages.

5^o PAR LE PASSO DI PESCIORA (9 h. env.; pas à recommander; guide nécess.). — Suivre le chemin du Passo Rotondo (V. ci-dessus), remonter le *gl. de Gehren* et gagner (5 h. 30 env.) le **Passo di Pesciora** (3,050 m.) entre le *Gehrenhorn* (3,077 m.; 10 min.; facile) à dr. et le *Pizzo di Pesciora* (3,123 m.; 15 min.) à g. — Descente directe sur (7 h. 45) Bedretto, d'où l'on peut gagner (9 h. env.) All' Acqua, ou (9 h. 35) Airolo (V. ci-dessus).

6^o PAR LE PASSO DI SABIONE (10 h. env.; guide nécess.). — On suit le chemin du Passo di Pesciora pour gravir ensuite des pentes de neige à g. du *Pizzo di Pesciora* et pour gagner (6 h.) le **Passo di Sabione** (3,000 m. env.), entre le *Pizzo di Pesciora* et le Wyttengewasserstock (3,084 m.). — Descente raide sur (7 h.) le *lago di Sabione* (2,303 m.) et, par l'alpe di Pesciora, sur (8 h. 45) Bedretto et (10 h. env.) All' Acqua (V. ci-dessus : d'Ulrichen à Airolo).

7^o PAR LE WYTTENWASSERPASS ET LE PASSO CAVANNA (7 h.; sans difficultés; course intéressante; guide nécess.). — On gagne, par le Gehrenthal, le (3 h. 10) pied du *gl. de Gehren* pour remonter le glacier. — 4 h. 45. **Wyttengewasserpass** (2,855 m.), col neigeux entre (à dr.) le **Wyttengewasserstock** (3,084 m.; dernière pyramide impraticable), sommité qui seule dans les Alpes, avec le *Pizzo Lunghino* (au-dessus de la Maloja, R. 78) envoie ses eaux à l'Adriatique, à la Méditerranée et à la mer du Nord, et (à g.) le Leckihorn (3,069 m.; V. ci-dessous). — Par le *gl. très facile* de Wyttengewasser on contourne le *Hühnerstock* et l'on gagne (5 h. 45) le **Passo Cavanina** (V. ci-dessus) qui fait communiquer Villa avec Realp et d'où l'on descend à (7 h.) Villa dans le Val Bedretto (V. ci-dessus, Ulrichen).

Du Wyttengewasserpass, on peut gagner Realp en 2 h., en rejoignant à Oberstaffel le chemin du Passo Cavanina.

Pour l'asc. du Mutthorn, V. ci-dessous : col de la Furka.]

On franchit le Rätterisbach, on passe à la *chapelle de Saint-Nicolas*, où la route fait un contour, bientôt suivi d'un second au delà duquel on pénètre dans la *forêt de Bärenfall* au-dessus des rapides du Rhône. — A l'extrémité d'une gorge encaissée, on franchit le Rhône (1,715 m.; belle chute sous le pont), on monte encore un peu et tout à coup on découvre le *gl. du Rhône* et la route de la Furka. On franchit encore une fois le Rhône, puis on laisse à g. la route du Grimsel.

50 k. 1. **Gletsch** * (1,761; relai), ham. situé tout près du Rhône. Les dilig. s'arrêtent à l'**hôtel du Glacier-du-Rhône** pour laisser aux voyageurs le temps d'y prendre un repas. — Chapelle anglaise et chapelle catholique. — C'est un endroit très fréquenté à certains moments de la journée. — Guides à l'hôtel.

[Près de l'hôtel : sur la rive g. du Rhône, belle *cascade* de 50 m.; (30 min. N.) *grotte* sous le glacier; ou (20 min.; sentier à g.), très beau point de vue sur le glacier. — Non loin du *gl. du Rhône* jaillissent trois petites *sources* dont la température est de 18°, qui ont un léger goût de soufre et forment un dépôt rougeâtre. Comme elles coulent en toute saison et vont se jeter

dans le grand torrent du glacier (parfois à peu près sec en hiver), de Saussure voit en elles, ainsi que les habitants de la contrée, les véritables sources du Rhône.

Glacier du Rhône. — Ce glacier, un des plus beaux glaciers des Alpes par sa forme, sa blancheur, son étendue (11 k. de longueur, 1 à 3 k. de largeur), ses magnifiques séracs et ses crevasses, descend en éventail entre le Galenstock et les Hinter-Gelmerhörner et prend naissance au sommet du Schneestock et du Dammastock. Il a beaucoup diminué jusqu'en 1889; depuis il a recommencé à augmenter. Le S. A. C. en a, depuis plusieurs années, sérieusement entrepris l'étude de concert avec la Société helvétique des sciences naturelles et en a consigné l'histoire dans des publications spéciales; cette étude a déjà été la source de découvertes importantes dans le domaine de la vie des glaciers.]

De Gletsch à Meiringen et à Interlaken, par le Grimsel, ou par le gl. du Rhône et la Triüflimmi, R. 43.

La route passe sur la rive g. du Rhône, décrit trois grands lacets et monte le long des flancs du Längisgrat, d'où elle domine la partie inférieure du glacier à une assez grande hauteur. On franchit un torrent, qui descend du gl. de Gratschlucht et du Längisgrat, aux huttes d'*Oberalp*, où on laisse à dr. le sentier le plus direct (pas de vue, pas à recommander) pour (50 min.) l'hôtel de Furka. La vue devient toujours plus belle, surtout à un dernier contour, où s'élève l'hôtel *Belvédère*, qui domine le glacier dont on admire les cataractes de glace. On peut, de cet hôtel, faire toutes les excursions indiquées ci-dessous à l'hôtel de la Furka. — La route passe aux *Galenhütten* (2,407 m.).

62 k. 1. **Col de la Furka** (2,436 m.), col ou *fourche* formée par le Furkahorn à g. et le Mutthorn à dr. et occupée par l'hôtel de la **Furka** admirablement situé. — Tout près de là, vue magnifique sur le Finsteraarhorn, l'Oberaarhorn, derrière le Siedelhorn, les Grindelwald-Fiescherhörner et l'Eiger, sur les Mischabel, le Cervin, le Weisshorn et le Weissmies, et plus près sur le Mutthorn et le Galenstock. — Centre d'excursions; le meilleur point de départ pour l'ascension de Galenstock. Les excursions les plus recommandées sont celles du Furkahorn, du Mutthorn et du Grimsel, par le Nægelsgrätli. — Guides à l'hôtel.

[Le **Furkahorn** (3,028 m.; 2 h. 30; sentier de mulets jusqu'au 1^{er} sommet; vue magnifique; excursion très recommandée et facile). — On monte d'abord, en 1 h. au 1^{er} sommet (2,819 m.), d'où l'on jouit déjà d'une vue très étendue, encore préférable du sommet principal (3,028 m.); on admire surtout les massifs du Finsteraarhorn, du Fletschhorn et du Mont-Rose.

Le **Muttenhorn** ou **Mutthorn** (3,103 m.; 3 h. 30; très recommandé; assez facile; guide nécess.). — On longe le versant O. du *Blauberg* (2,771 m.; 1 h. de l'hôtel; facile, très belle vue) jusqu'au gl. de *Gratschlucht* dont on traverse la partie supérieure pour s'élever ensuite, par l'arête O. puis l'arête N., au sommet (vue magnifique, une des plus belles du massif du Gothard; une des plus harmonieuses de cette partie des Alpes).

On fait également cette ascension : — d'Oberwald (V. ci-dessus), en 5 h. 30, par le Gehrenthal, le vallon du Saasbach, et de pénibles éboulis

par lesquels on rejoint l'arête O.; — ou encore de Realp (V. ci-dessous), en 4 h. 30, par la (2 h. 15) Muttentalp et le gl. de Muttental (V. ci-dessous).

Le **Finsterstock** (2,750 m.; 1 h.; facile; belle vue, sans grande originalité).

Le **Galenstock** (3,597 m.; 4 h. 30; asc. qui n'offre pas de réelles difficultés pour les touristes expérimentés et les personnes qui ne sont pas exposées au vertige; bon guide nécess.; panorama de premier ordre sur presque toutes les Alpes Suisses grâce à la position centrale de ce sommet; excursion recommandée qu'il vaut mieux faire de l'hôtel de la Furka que du Grimsel). — On contourne les flancs S.-O. du Furkahorn par les pentes arides et pierreuseuses des *Galen* pour descendre sur le gl. du Rhône dont on remonte un moment la rive g. Une pente de neige conduit à une arête de pierres, puis à des rochers délités qui aboutissent à une petite *Terrasse* sur l'arête S. du sommet proprement dit. Une pente très raide et assez vertigineuse, car on a à dr. les profondeurs peu engageantes du versant E. du Galenstock, conduit à (4 h. 30) la coupole neigeuse et surplombante du sommet.

On peut aussi monter au Galenstock (plus court de 30 min., mais plus raide) depuis les pentes du Furkahorn en gagnant directement le *Siedeln-sattel* (3,120 m., passage qui fait communiquer les gl. du Rhône et de Siedeln), puis la Terrasse et de là le sommet. — Du Grimsel (7 h.; R. 43) on gagne le plateau du gl. du Rhône, soit par le Nægeli-grätli, soit par la Gelmerlimmi, où l'on rejoint le chemin de la Furka.

De la Furka on peut aussi faire les asc. : du *Tiefenstock* (3,513 m.; 6 h.; assez difficile); du *Rhonestock* (3,603 m.; 6 h.); du *Dammastock* (3,633 m.; 6 h.); du *Schneestock* (3,608 m.; 6 h.); de l'*Eggstock* (3,556 m.; 6 h.); du *Weiss Nollen* (3,433 m.; 6 h. 30); du *Thierælpistock* (3,393 m.) et; des Hinter-Gelmerhærner, sommets que l'on gravit assez souvent aussi de la Cabane du Trift par le col de la Triftlimmi (V. R. 43).

De la Furka au Val Bedretto et à Airolo (sans difficulté; très intéressant; recommandé; guide nécess.). — Pour gagner (1 h. 45) le gl. de Muttental, on peut franchir soit le *Blaubergpass* (2,874 m.) sur l'arête N. du Muttthorn, soit le *Thierbergpass* (2,800 m. env.), au milieu de l'arête des Thierberge. Mais il est préférable de gravir d'abord (3 h. 30) le Muttthorn (V. ci-dessus), pour descendre, par son versant N., sur le gl. de Muttental et, par ce glacier, au (4 h. 45) *Leckipass* (2,912 m.), entre le *Roththælihorn* (2,908 m.) à g. et le *Leckihorn* (3,069 m.; 25 min.; facile jusqu'au cairn, le sommet lui-même étant à peine accessible; vue magnifique), à dr. — De ce col on rejoint, par le gl. de Wyttlenwasser, le chemin d'Oberwald au Val Bedretto par le Wyttlenwasserpas et le Passo Cavanna (V. ci-dessus). — 6 h. Passo Cavanna. — 7 h. 30. Villa (V. ci-dessus : d'Ulrichen à Airolo). — 9 h. Airolo (R. 55).

De la Furka à l'hôtel du Saint-Gothard (intéressant; recommandé; sans difficulté; guide nécess.). — On suit le chemin du Val Bedretto jusque vers (5 h.) le milieu du gl. de Wyttlenwasser (V. ci-dessus : d'Oberwald au Val Bedretto), où on laisse à dr. le chemin du Passo Cavanna pour descendre au chalet d'Ober-Staffel sur la Wyttlenwasseralp (V. ci-dessus) et remonter à (6 h. 45) l'un des deux *Ywerberpass* (2,700 m. env.), qui s'ouvrent parallèlement dans le chaînon des *Ywerberhærner* (2,824 m., 2,794 m., 2,767 m.). — Descente raide sur (7 h. 30) le lac de Lucendro et (8 h.) l'hospice du Saint-Gothard (R. 52).

De la Wyttlenwasseralp, on peut : — ou franchir le Passo d'Orsirora (2,537 m.) plus au N. que les précédents passages (V. ci-dessus : Realp), — ou gravir le Pizzo Lucendro (2,950 m.; V. ci-dessus), en 2 h. 15, par la

face N.-O., pour descendre, de là, sur (2 h. 30) le Passo di Lucendro (V. ci-dessus : d'Ulrichen à Airolo) et Fontana dans le Val Bedretto, ou sur le lac Lucendro et l'hôtel du Saint-Gothard (R. 52).]

De la Furka au Grimsel par le Nægelisgrætli ou la Gelmerlimmi, R. 43.

La descente, en général bien moins raide que la montée, est longue et plutôt monotone : mais elle offre de riches trésors aux botanistes. On n'aperçoit pendant longtemps ni arbres, ni habitations, partout des pâturages jaunâtres et des rochers sans caractère. La route ne descend pas comme le chemin de mulets qui suit le fond du vallon de la *Garschenalp* : restant à mi-côte, elle passe aux *chalets de Siedeln* (2,254 m.), dominés par le gl. de ce nom et le Galenstock, puis, au delà du *Siedelnbach*, à *Bielen* (2,256 m.). On franchit le *Tiefenbach*, torrent qui descend du gl. de Tiefen.

68 k. 1. **Relai de Tiefenbach et hôtel du Tiefengletscher** (2,070 m.), aux chalets d'*Alplauch*, dominés par l'arête dentelée des *Bielenstöcke* (2,947 m. ; 2,883 m.) qui se dressent au-dessus de la *Stellialp*.

[Au N. du gl. de Tiefen s'élève le *Gletscherhorn* (3,307 m.) dans les parois duquel a été découvert, en 1867, un gisement ou filon de cristaux dont les plus belles pièces mesuraient jusqu'à 60 cent. de hauteur et 122 cent. de circonférence, et atteignaient un poids de 210 livres. On peut voir les plus beaux au Musée d'histoire naturelle de Berne (R. 36).]

De l'hôtel du Tiefengletscher, on peut gagner le plateau supérieur du gl. du Rhône, soit par le *Siedelnstättel* sur l'arête S.-O du Galenstock (V. ci-dessus), soit par le gl. de Tiefen, le (3 h.) *Tiefensättel* (V. ci-dessus) entre le Tiefenstock et le Galenstock. — On peut aussi se rendre dans le Geschenenthal, à (5 h. 30) la Geschenenalp, en rejoignant, dans la partie supérieure du vallon de Lochberg, le chemin de la (4 h.) Winterlücke et celui de l'Alpiglenlücke (V. ci-dessous).]

La route décrit encore 9 lacets à partir de l'*Ebnetenalp*.

75 k. 1. **Realp***, ham. à 1,542 m., dans une vallée aride, à l'endroit où le chemin de mulets rejoint la grande route.

[De Realp à la Göschenenalp. — 1° PAR LA WINTERLÜCKE (6 h. ; sans difficultés réelles ; intéressant ; guide nécess.). — Par le versant g. du vallon de Lochberg, un plateau, des névés et des éboulis, on gagne (4 h. 30) la *Winterterlücke* (2,880 m. ; vue magnifique), entre le *Lochberg* (3,088 m.) et le *Winterstock* (3,231 m.). — Descente raide sur (6 h.) la Göschenenalp (R. 55).]

2° PAR L'ALPIGLENLÜCKE (5 h. 30 ; sans difficultés ; guide nécess. ; recommandé). — On suit le chemin de la Winterlücke jusqu'au premier plateau dans la partie supérieure du vallon de Lochberg pour monter, à dr., à (4 h.) l'*Alpiglenlücke* (2,778 m.), entre le Lochberg et le *Blaubergstock*. — A la descente par le gl. de l'Alpiglenlücke, on jouit d'une vue admirable sur le cirque glaciaire de la Geschenenalp que l'on atteint en 1 h. 30 du col.

De Realp à l'hôtel du Saint-Gothard par le col d'Orsirora (4 h. 30 ; facile ; guide inutile). — On monte, par l'*Eisenmannsalp*, au (2 h. 15) col d'*Orsirora* (2,600 m.) ou au col parallèle et voisin d'*Orsino* (2,600 m.), ouverts sur une large arête d'où l'on jouit d'une très belle vue, entre le *Piz Orsino* ou

Winterhorn (2,666 m.) à g. et le *Piz del Uomo* (2,688 m.), contrefort des *Ywerberhørner*, à dr. — Descente, par le lac d'*Orsirora* (2,456 m.), ou par le lac d'*Orsirora* (2,291 m.) et, par l'*alpe Rodont*, sur la route du Gothard, d'où l'on remonte à (4 h. 30) l'hôtel du Saint-Gothard (R. 52).]

De Realp à Oberwald, par le Leckipass et le Mutenpass, par le Wyttengewasserpas, V. ci-dessus; — au Val Bedretto, soit par le Wyttengewasserpas et le Passo Rotondo, soit par le Passo Cavanna, soit par le Leckipass, le Mutenpass et le Passo Rotondo, V. ci-dessus.

La route franchit la Reuss près de la *chapelle de Saint-Joseph*, puis deux fois encore, avant de passer à *Zumdorf* (1,513 m.). — La vallée reste monotone et aride.

81 k. 4. Hospenthal (1,424 m.), où l'on rejoint la route du Saint-Gothard (R. 52). — D'Hospenthal à Andermatt et à Göschenen par le Pont du Diable, V. R. 52.

83 k. 9. Andermatt (relai; R. 52). — 89 k. 4. Göschenen (R. 53).

ROUTE 31

DE FIESCH AU GRIMSEL

DE FIESCH AU COL D'OBERAAR

PAR L'EGGISHORN, LA GRÜNHORNLÜCKE ET LE ROTHORN-SATTEL

12 h. 30. — Excursion de glaciers, facile et très intéressante, une des plus belles que l'on puisse faire dans les Alpes Bernoises, très recommandée aux personnes habituées aux glaciers; guides nécess. — On ira coucher le premier jour à la Cabane de la Concordia pour pouvoir gagner la Cabane d'Oberaar avant que le soleil ait trop ramolli les neiges.

En sens inverse : — de la Cabane d'Oberaar au Rothorn-Sattel, 1 h.; — glacier de Fiesch, 2 h.; — Grünhornlücke, 3 h.; — Cabane de la Concordia, 4 h.; — Eggishorn, 7 h. 30; — Fiesch, 9 h.

2 h. 30 de Fiesch à l'Eggishorn (V. R. 30). — 5 h. de l'Eggishorn à la Cabane de la Concordia (V. R. 41).

De la Cabane de la Concordia on remonte le petit *gl. du Grünhorn*, aux pentes douces et peu crevassées, jusqu'à (1 h. 30) la *Grünhornlücke* (3,305 m.; belle vue sur le Finsteraarhorn), sorte de fenêtre ouverte entre un contrefort (3,609 m.) du Kamm à dr. et le *Grünhorn* (3,600 m.) à g. — Descente facile sur (2 h.) le plateau supérieur du *gl. de Fiesch*, d'où l'on remonte en oblique, dans la direction de l'E.-S.-E., le glacier qui descend de l'arête S.-E. du Finsteraarhorn jusqu'au (3 h. 30) *Rothorn-Sattel* ou *Gemsenslücke* (3,400 m. env.), entre le Finsteraarhorn (V. ci-dessous), à g., et le Finsteraar-Rothorn (V. ci-dessous), à dr. Par des pentes de neige faciles, on gagne le plateau du Studerfirn, où l'on rejoint la voie A et d'où l'on monte à la

5 h. **Cabane d'Oberaar** (3,250 m.; place pour 6 à 8 pers. sur le foin; appartient au S. A. C. qui a chargé l'hôtelier du Grimsel de percevoir une taxe de 4 fr. par pers. pour le bois que l'on y emploie; vue magnifique sur le massif des Mischabel, du Cervin et du Weisshorn, sur le massif du Wannehorn et sur l'imposant Finsteraarhorn), située dans les rochers du Kastlenhorn et à 10 min. à peine du **col d'Oberaar** (3,233 m.; très belle vue), sorte de fenêtre glaciaire ouverte entre l'Oberaarhorn (V. ci-dessous), à g. et le Kastlenhorn (V. ci-dessous), à dr.

La Cabane sert de point de départ pour un grand nombre d'excursions et de passages pour lesquels de bons guides sont toujours nécessaires.

[L'**Oberaarhorn** (3,642 m.; 1 h. 30; descente en 1 h. sans difficultés réelles; très recommandé). — On gagne le col d'Oberaar et l'on gravit à g. une première paroi de rochers facile malgré son aspect. Plus haut on rencontre des éboulis très rapides et glissants et enfin un long névé que l'on remonte jusqu'à (1 h. 30) la cime d'où l'on découvre une vue magnifique, spécialement sur les groupes du Schreckhorn, des Lauteraarhörner et du Finsteraarhorn (ne pas s'approcher trop près du bord de la calotte de neige qui forme le sommet).

Le **Kastlenhorn** (3,400 m. env.; 45 min.; facile; vue imposante, spécialement sur le Finsteraarhorn qui fait, de là, un effet prodigieux), sommet situé entre le col d'Oberaar et l'Oberaar-Rothjoch et qui domine la Cabane à l'E.

L'**Oberaar-Rothhorn** (3,458 m.; 2 h.; accessible par l'arête O.; difficultés; très belle vue).

Entre le Kastlenhorn et l'Oberaar-Rothhorn s'ouvre l'**Oberaar-Rothjoch** (3,325 m.), passage parallèle au col de l'Oberaar et qui fait également communiquer le Studerfirn et le gl. de l'Oberaar; moins facile et un peu plus long que le col d'Oberaar.

Le **Hintergalmihorn** (3,482 m.; 2 h. 30; assez facile) et le **Vorder-Galmihorn** (3,524 m.; 2 h. 30; assez facile, vue intéressante) formant les deux extrémités d'un plateau ondulé dont la plus basse dépression constitue la *Bächilücke* (3,402 m.), col par lequel on peut gagner le gl. de Bächli, le Val Bächli et (5 h.) Reckingen (R. 30).

Une excursion intéressante à faire de la Cabane serait de franchir la Bächilücke, puis passer de la partie supérieure du gl. de Bächli sur le gl. de Münster par la Firrenlücke (V. R. 30), pour gagner le Rossenjoch (R. 30) et descendre sur le gl. d'Oberaar, d'où l'on revient à la (6 h. 30) Cabane par le col d'Oberaar.

Le **Wasenhorn** (3,457 m.; 3 h. env.; assez difficile; très belle vue), faussement appelé Vorder-Galmihorn par l'atlas Dufour.

L'**Altmann** (3,482 m.; 1 h. 30), sommet situé entre le Studerhorn et l'Oberaarhorn.

Le **Studerhorn** (3,687 m.; 2 h.; sans grandes difficultés suivant les années; vue admirable et très originale sur les précipices du Finsteraarhorn). On y monte par des pentes de neige et des rochers raides.

Le **Finsteraar-Rothhorn** (3,549 m.; 3 h. env.), accessible par l'arête N.-E. ou par l'arête N.-O.

Le **Finsteraarhorn** (4,275 m.). — La plus haute cime des Alpes Bernoises, un des plus beaux sommets (granitique) de cette partie des Alpes que l'on pourrait comparer pour la forme et le caractère au Cervin, surtout quand on le voit de l'Abschwung sur le gl. d'Unteraar (R. 42), ou des environs de la Cabane d'Oberaar. L'ascension n'offre pas de grandes difficultés aux

touristes expérimentés et à l'abri du vertige; elle a souvent été faite par des dames. La vue, admirable, est une des plus grandioses des hautes Alpes, grâce à son altitude et à la grande proximité d'autres sommets d'altitude analogue et également élancés. — L'ascension se fait aujourd'hui plutôt par la Cabane d'Oberaar.

On peut gravir ce sommet en partant de trois Cabanes différentes :

1° DE LA CABANE D'OBERAAR. — On traverse d'abord le plateau peu crevasse du Studerfirn pour gagner le (1 h.) Rothhorn-Sattel ou Gensenslücke (V. ci-dessus), et descendre, par des éboulis et des névés, sur le versant S.-O. du Finsteraarhorn dont on prend les pentes glacées et assez crevassees en écharpe jusqu'à (3 h.) l'arête S.-O. où se trouve l'emplacement appelé *Frühstückplatz* (*Halte du Déjeuner*). — Des pentes de glace et des rochers rapides conduisent au (5 h.) Hugi-sattel (4,089 m.). On traverse obliquement, sur le versant N.-E de l'arête, une pente de glace très raide dominant un effroyable précipice, la seule partie difficile du trajet, pour gravir ensuite des rochers escarpés, mais plutôt faciles, jusqu'au (6 h. 30) sommet. — Cette voie est peut-être la plus recommandable pour cette ascension, étant donnée l'altitude de la Cabane où l'on passe la nuit. Si l'on est monté de ce côté on peut revenir par la Concordia.

2° DE LA CABANE DE LA CONCORDIA (R. 41). — On monte à (1 h. 30) la Grünhornlücke (3,305 m.; V. ci-dessus), d'où l'on descend sur (2 h.) la partie supérieure du gl. de Fiesch que l'on traverse jusqu'au pied du Finsteraarhorn. Au lieu de monter directement par le glacier qui descend du Hugi-sattel (beaucoup de pas à tailler, très raide), on s'élève plutôt dans la direction du S.-E. (à dr.) par le glacier qui descend entre le point coté 3,237 m. et l'arête rocheuse dont l'extrémité inférieure est cotée 3,120 m. — Plus haut on revient à g., on traverse (3 h. 30) cette arête de rocher à la Halte du Déjeuner (V. ci-dessus, 1°) où l'on rejoint le chemin de la Cabane d'Oberaar (V. ci-dessus, 1°) et les pentes glacées que l'on avait évitées au commencement de la montée; on gagne ainsi (rapide) la (5 h. 30) Hugi-sattel (V. ci-dessus, 1°) et, de là, le (7 h.) sommet. — Descente au gl. de Fiesch en 3 h. env. et, de là, en 1 h., à la Grünhornlücke, d'où l'on descend, en 1 h., à la Cabane de la Concordia. — Si l'on veut rentrer à la Cabane d'Oberaar, il est préférable, quand la neige est très molle, de gagner le gl. de Fiesch que l'on suit jusqu'au Rothloch, d'où l'on remonte par le Studerfirn à (6 h. env.) la Cabane.

3° DE LA CABANE DE LA SCHWARZEGG (R. 42). — On gagne le (4 h.) Finsteraarjoch (R. 42), puis (6 h.; escarpé) l'Agassizjoch (3,850 m.). De là, une arête de rocher et de glace, difficile, conduit au (7 h. 30) Hugi-sattel (V. ci-dessus, 1°) où l'on rejoint les deux voies ci-dessus. — 9 h. Sommet.

Le Grand-Wannehorn (3,905 m.; 7 h.; asc. pénible, mais sans grandes difficultés pour les touristes expérimentés; vue d'une grande étendue et d'une splendeur rare, grâce à sa position au bord de cet admirable massif). — On descend d'abord par le Studerfirn au refuge du Rothloch pour traverser le gl. de Fiesch et gravir des pentes de neige et de glace assez crevassees. — La descente sur la (8 h.) Cabane de la Concordia (R. 41) est très difficile.

Le Schönbühlhorn (3,864 m.; 6 h.; guides nécess.), par le versant qui domine le gl. de Fiesch. Cette ascension est moins difficile de la Cabane de la Concordia (R. 41).]

De la Cabane d'Oberaar à Reckingen, par la Bächilücke, V. ci-dessus; — à Biel, par la Bieligerlücke, R. 30; — à Münster, par le col d'Oberaar et le Rossenjoch, V. ci-dessus et R. 30; — au Pavillon Dollfuss par l'Ober et l'Unter-Studerjoch, ou par le Thierbergjoch avec les asc. du Thierberg, du Scheuchzerhorn et du Grünhorn, V. R. 42.

DU COL D'OBERAAR AU GRIMSEL

4 h. 25 à 4 h. 45. — *En sens inverse* : — du Grimsel à l'alpe d'Oberaar : par la gorge d'Oberaar, 2 h. 30; par le gl. d'Unteraar, 3 h.; par le Trützisee, 3 h.; — de l'alpe d'Oberaar au bas du gl., 15 min.; à la moraine isolée, 45 min.; au col d'Oberaar, 3 h.

Immédiatement après le col on entre sur le *gl. d'Oberaar*, long de 9 k. et d'une largeur moyenne de 1 k., riche en phénomènes glaciaires comme les tables, les moulins, etc., moins riche cependant et moins intéressant à ce point de vue que le gl. d'Unteraar (R. 42). Dans sa partie supérieure il est assez crevassé et présente quelquefois de réels dangers pour peu que la neige soit ramollie; aussi faut-il descendre avec de grandes précautions jusqu'à ce que l'on atteigne la partie moyenne du glacier qui est beaucoup moins crevassée.

1 h. 15. Petite moraine isolée (2,431 m.), près de laquelle on observe de belles tables.

2 h. 15. On quitte le glacier pour passer bientôt aux (2 h. 25) huttes de l'alpe d'Oberaar (2,257 m.), d'où l'on a 3 chemins à choisir pour se rendre au Grimsel.

1° (le plus nouveau et le plus court; ouvert en 1894). — On descend par la rive g. du torrent d'Oberaar sur les flancs du Vorder-Zinkenstock, mais, au lieu de tourner à g. pour gagner le gl. d'Unteraar, il faut descendre à dr. et franchir sur une passerelle la gorge d'Oberaar. — De l'autre côté de la gorge le sentier longe la rive dr. de l'Aar naissante. — 4 h. 25. Grimsel (R. 43).

2° (assez commode, mais plus long). — Des huttes (rive dr. du torrent), monter sur la *Bärenegg* (2,481 m.), pour descendre sur le *Trüblensee* (2,358 m.; sauvage petit lac) et deux autres petits lacs, et longer à mi-côte les flancs N. du Petit-Siedelhorn. — 4 h. 45. Grimsel (R. 43).

3° (le moins recommandable). — On suit le chemin 1° qu'on laisse bientôt à dr. pour traverser l'extrémité inférieure du gl. d'Unteraar à la sortie duquel (3 h. 45) on rejoint le chemin du Pavillon Dollfuss (R. 42.) — 4 h. 45. Grimsel (R. 43).

ROUTE 32

DE FIESCH A BACENO ET A DOMO D'OSSOLA

14 h. 15 jusqu'à Domo d'Ossola. — De Fiesch à Croveo, chemin de mulets; de Croveo à Domo d'Ossola, route de voit.; de Baceno à Domo d'Ossola, d'fig. t. l. j. — Passage intéressant, bien qu'un peu long et parfois monotone; il vaut mieux diviser le trajet en passant une première nuit à Bina et une seconde à l'alpe Devero ou *vice versa* si l'on vient de Domo d'Ossola.

sola. — Excursion recommandée particulièrement aux minéralogistes, aux géologues et aux botanistes. — Guide inutile.

DE FIESCH A BINN

2 h. 45. — Chemin de mulets.

On suit d'abord la grande route dans la direction de Brigue jusqu'à ce que l'on rencontre (10 min.) un sentier se détachant à g. après avoir franchi un ruisseau, le Lauelibach; on descend alors au pont de *Neubrugg* sur le Rhône d'où l'on remonte à (20 min.) *Niederærnen* (1,061 m.; on peut y arriver en voit. par un chemin de chars qui se détache de la grande route un peu en deçà de Lax, R. 30).

Le chemin passe à *Ærnen*, patrie de l'évêque valaisan, Walther Supersax (ou Auf der Fluh), qui en 1475 reconquit le Bas-Valais sur les Savoyards. — Près de l'église, ruines du manoir d'Aragno.

On revient à dr., on traverse la forêt d'Ærnen pour en ressortir à (1 h. 10) l'*auberge* et la *chapelle de la Binneegg* (1,353 m.), situés sur un promontoire boisé qui domine la jonction de la Binna avec le Rhône, à l'issue du **Binnenthal** dans lequel on va s'engager.

1 h. 30. *Ausserbinn* (1,310 m.), ham. au-dessus duquel passe le bon chemin (on le prend souvent trop bas). — On franchit le Riedbach qui descend de l'Eggerhorn, on passe à la *chapelle de Sainte-Anne* (1,301 m.) et l'on pénètre peu à peu dans la partie la plus resserrée et la plus sauvage de la vallée de Binn, dans les belles *gorges de Twingen*, balayées au printemps par les avalanches dont on voit parfois des restes encore au milieu de l'été.

On sort de ces gorges à la *chapelle de Saint-Nicolas*, située près de la jonction des deux vallées qui constituent la vallée de Binn, la vallée de Binn proprement dite à g. et le Længthal, à dr., par où l'on se rend au Simplon et à l'alpe Veglia.

2 h. 45. *Schmidhæusern* (1,389 m.), qui, avec *Willeren*, forme le v. de **Binn**, dont l'*hôtel de l'Ofenhorn* constitue le meilleur centre de courses de la vallée. — Belle vue sur la vallée. — A Willeren, *église* (tentures en vieux cuir de Cordoue, peintures et sculptures style vieil-allemand, croix gothique en or). — A 7 min. S.-O., source ferrugineuse à *Rottrog*.

Les excursions les plus recommandées sont : le Bettlihorn, l'Eggerhorn, l'Ofenhorn et le Blindenhorn.

[Le Bettlihorn (2,962 m.; 5 h.; excurs. vivement recommandée, un des plus beaux points de vue de toute la contrée parmi ceux que l'on peut atteindre sans peine; V. R. 29, Bérisal). — Le Blindenhorn (V. ci-dessous).

L'**Ofenhorn** (3,242 m.; sans difficulté pour les touristes expérimentés; guide nécess.; vue à peu près aussi étendue et aussi belle que celle du Blindenhorn, son proche voisin). — Le chemin le plus facile quitte le chemin de l'Albrun au (2 h. 25) chalet d'Ochsenfeld (V. ci-dessous) pour monter, par le vallon pierreux d'*Eggerofen* et une pente de neige, au (4 h.) *col de l'Eggerscharte* ou *Passo del Ghiacciaio d'Arbola* (2,900 m. env.), d'où, par le

gl. d'Arbola (on peut au retour rejoindre, par ce glacier, le chemin de l'Albrun sur le versant italien), on monte (assez raide) au (6 h. 15) sommet. — On peut l'atteindre aussi; — directement de l'Eggerscharte, en 1 h. 30, par l'arête S.-O. qui n'offre pas de sérieuses difficultés, mais à laquelle cependant il faut préférer la voie ordinaire; — ou encore de l'*Ofenjoch*, par l'arête S.-E.; — ou du Hohsandpass (V. ci-dessous), par l'arête N. (pentes glacées très raides); — ou enfin directement depuis le *gl. de Hohsand* (difficile, souvent impraticable suivant l'état de la corniche de neige qui défend l'accès du sommet).

Le *Cherbadung* ou *Pizzo Cervandone* (3,213 m.; assez difficile; guide nécess.; vue magnifique). — De Binn, en 5 h., soit par le vallon de *Fletschen*, le *Halbelfjoch*, entre le Wannenhorn (2,860 m.) et le Fletschenhorn (3,004 m.), le *gl. de Wann* et l'arête N.; soit par le Kriegalphthal, le *gl. de Wann* et l'arête S.; — de Devero, en 4 h. 30, par la route du Passo dei Laghi (V. ci-dessous), le point coté 3,108 m. et l'arête N.

Tour du Stockhorn (4 h. 30; facile; guide utile). — Par Heiligkreuz (V. ci-dessous), le vallon de Fletschen, la *Furggelli* (2,350 m.), entre le *Stockhorn* (2,622 m.; 30 min.; belle vue) et le Fletschenhorn (3,004 m.) à dr., le vallon de Maniboden, le chemin du Geisspfadpass (V. ci-dessous) et Im-Feld.

De Binn à Reckingen par la Kummenfurke (guide utile; intéressant et recommandé). Il y a trois manières de gagner la Kummenfurke :

1^o Monter par *Sattel*, à (3 h.) un *col* (2,500 m.), entre l'*Eggerhorn* (2,514 m.; 3 h. de Binn; vue très belle) et le *Faulhorn* (2,554 m.; 10 min.), pour descendre (très raide), en obliquant à dr. dans le Rappenthal. On franchit le Mühlibach pour rejoindre aux (3 h. 30) chalets de *Ritzesti* (2,015 m.) le sentier qui, de Mühlibach, remonte le Rappenthal et que l'on suit. On s'élève ainsi jusqu'à (5 h. 15) la *Kummenfurke* (2,700 m.), entre le *Kummenhorn* (2,753 m.; 10 min.), à g. et le *Rappenhorn* ou *Mittaghorn* (3,162 m.; 1 h. par le *gl. de Rappen*; pas très facile; très belle vue), à dr. — Descende, par le chalet de *Herkummen*, sur (6 h. 30) celui de Beimkeller au haut du Blindenthal, sur le chemin du Blindenjoch (V. R. 30). — 8 h. Reckingen (R. 30).

2^o (recommandé). Gagner le (3 h.) sommet de l'*Eggerhorn* (V. ci-dessus) et, de là, suivre l'arête qui sépare la vallée de Binn du Rappenthal, par le Faulhorn et le *Schweifengrat* (2,686 m. et 2,759 m.) jusqu'au (5 h. 30) Jochpass (2,846 m.; V. ci-dessous); tout le long de cette arête facile, superbes points de vue. Du Jochpass, on gagne en oblique la partie supérieure du Rappenthal pour rejoindre de l'autre côté du *gl. de Rappen* la voie 1^o. — 6 h. 30. Kummenfurke (V. ci-dessus, 1^o). — 9 h. 15. Reckingen (R. 30).

3^o Monter en 4 h. 30, par Im-Feld (V. ci-dessous) et le vallon de Feldbach, au Jochpass (2,846 m.), entre le *Schweifengrat* (V. ci-dessus), à g., et le *Höelzlihorn* (2,999 m.; 25 min.; facile; très belle vue), à dr. — Par la voie 2^o on gagne la Kummenfurke et (8 h. 15) Reckingen (R. 30).

Le Rappenthal est bordé au N.-E. par la crête d'*Ærnengalen* (2,480 m.) que l'on peut franchir facilement si l'on veut se rendre à Niederwald (V. R. 30), ou à Blitzingen (R. 30).

De Binn à la cascade de la Tosa. — 1^o PAR LE MITTENBERGPASS (8 h. 30; sans difficulté; guide nécess.; moins recommandable que le Hohsandpass, V. ci-dessous; sauf si l'on veut faire en passant l'asc. très recommandée du Blindenhorn). — On suit le chemin du col de l'Albrun jusqu'aux (1 h. 30) chalets de Tschampigenkeller (V. ci-dessous), puis, par les chalets de *Wolfstöcher*, il faut gagner la *Turbenalp* et l'entrée (3 h. 30) du *gl. de Mittenbery*, au N.-O. du point 2,655 m. On monte dans la direction du N.-E. jusqu'au (4 h. 30) *Mittenbergpass* (3,170 m. env.), dépression neigeuse entre l'arête rocheuse des *Strahlgräte* (3,207 m.; que l'on peut suivre jusqu'au Rappenhorn; 2 h.; assez difficile), à g., et le *Hohsandhorn* (3,197 m.;

20 m.; par l'arête S.-O. ou du Hohsandpass par l'arête S.-E.), à dr. — On descend dans le bassin supérieur du gl. de Hohsand, et, de là, dans le bassin inférieur, où l'on rejoint (5 h.) le chemin du Hohsandpass (V. ci-dessous, 2^e). — 8 h. 30. Cascade de la Tosa (R. 33).

Du Mittenbergpass, au lieu de descendre à dr. sur le bassin inférieur du gl. de Hohsand, on fera mieux de gagner le (1 h.) Blindenjoch (V. R. 30) et, par l'arête S.-O., le (1 h. 30 du Mittenbergpass) sommet du **Blindenhorn** ou **Blinnenhorn** (3,384 m.), la cime la plus élevée de cette partie des Alpes comprises entre le Monte Leone et le Rheinwaldhorn (panorama magnifique, situation exceptionnelle; asc. très recommandée et sans difficultés avec un guide). — Cette asc. se fait encore : — du Griesgletscherpass (V. R. 30) en 40 min., ou encore en 45 min. du Siedel-Rothhornpass (V. R. 30), passage par lequel on peut gagner le col du Gries en 2 h. 30 (V. R. 33) pour descendre de là sur la cascade de la Tosa (R. 33).

2^e PAR LE HOHSANDPASS (8 h. 30; facile; guide nécess.; le passage le plus intéressant et le plus direct pour se rendre à la cascade de la Tosa). — On suit le chemin du col de l'Albrun (V. ci-dessous) jusqu'au (2 h. 45) chalet de Auf dem Platt, d'où l'on s'élève, par les pentes des *Länge Eggen* (bon sentier), au (4 h.) côté dr. du gl. d'*Ofen* dominé par la cime de l'*Ofenhorn*. On remonte ensuite ce glacier fort peu incliné, dont la partie N. s'appelle gl. du *Thæli*, jusqu'au (5 h.) **Hohsandpass** (2,927 m.; vue superbe sur les flancs glacés de l'*Ofenhorn* et sur le Basodino), sorte de fissure dans une arête de granit gris, délabrée, souvent encore couverte de neige en août, et située entre le Hohsandhorn (3,197 m.; V. ci-dessus), à g., et l'*Ofenhorn* (3,242 m.; V. ci-dessus), à dr. — Descente commode sur le gl. de Hohsand (bassin inférieur), où l'on rejoint le chemin du Mittenbergpass (V. ci-dessus, 1^o) et que l'on quitte (6 h.) pour descendre par la rive dr. (sentier à peine tracé, très raide), passer par-dessus l'épaulement du *Himmelberg* et rejoindre ainsi le chemin du Gries (R. 33) un peu avant les (7 h. 30) chalets de Morast. — 8 h. 30. Cascade de la Tosa (R. 33).

Du bassin inférieur du gl. de Hohsand, on peut gagner : — le (2 h. du Hohsandpass) lac de Vannino (V. ci-dessous), par le *Lebendunpass* (2,710 m.); — ou (2 h. 15) Morast par le *Thælijoch* ou *Bannjoch septentrional* (2,800 m. env.); — ou le sommet (2 h. 15 du Hohsandpass) du *Bannhorn* ou *Thælihorn* (3,028 m.).

3^e PAR LES COLS DE L'ALBRUN ET DE VANNINO, ET LA BOCCHETTA DEL GALLO (8 h. env.; facile, mais pénible et très fatigant; beaucoup moins intéressant que les passages 1^o et 2^o; pas à recommander; guide nécess.). — On gagne (3 h. 15) le col de l'Albrun (V. ci-dessous), puis, de là, le (5 h. 15) col de Vannino (V. ci-dessous), le (5 h. 45) lac de Vannino et la Bocchetta del Gallo (V. ci-dessous), d'où l'on descend sur la cascade de la Tosa (R. 33).

De Binn à l'alpe Devero par les passages secondaires. — 1^o PAR LE PASSO VALDESERTA (6 h. env.; pénible, pas à conseiller; guide nécess.). — On suit le chemin de l'Albrun jusqu'au (2 h. 25) chalet d'Ochsenfeld (V. ci-dessous) pour monter, par des éboulis et des névés, au (3 h. 30) **Passo Valdeserta** (2,637 m.), entre le Bochtenhorn (2,855 m.) et l'Albrunhorn (2,880 m.; V. ci-dessous). — Descente, par le désolé Val Deserta en se tenant d'abord à dr., puis en passant plus loin sur la rive g. du torrent, jusqu'au (5 h.) lac de Codelago où l'on rejoint le chemin du col de l'Albrun (V. ci-dessous). — 6 h. Alpe Devero (V. ci-dessous).

2^e PAR LE GEISSPFADPASS (6 h.; sans difficulté; guide nécess.; le plus intéressant de tous les passages qui conduisent de Binn à Devero). — On suit le chemin du col de l'Albrun jusqu'au (35 min.) pont d'Im-Feld (V. ci-dessous), qu'on laisse à g. pour monter à dr. par un sentier pierreux qui suit le ruisseau dans le lit duquel se trouvent, englobés dans la dolomie, quantité de minéraux précieux. On franchit le ruisseau un peu avant les

chalets de la *Messernalp inférieure* (1,822 m.), d'où l'on monte à (1 h. 35) la *Messernalp supérieure*. Par le vallon pierreux (ancien lac desséché) de *Maniboden*, des éboulis, un petit lac parfois à moitié recouvert de glaçons flottants au milieu de l'été, on gagne le *Zusee*, autre petit lac très sauvage et voisin du *Geisspfadsee*, plus grand que le précédent, et dont on longe la rive dr.

4 h. **Geisspfadpass** (2,475 m.), col frontière entre le Rothhorn ou Punta della Rossa (2,888 m.; V. ci-dessous) à dr. et le *Grampielhorn* ou *Pizzo di Crempio* ou *Pizzo Fizzo* (2,762 m.; 45 min. par le Passo della Rossa, V. ci-dessous) à g. — Au delà de la croix, on traverse encore un plateau (souvent couvert de neige en août) aux rochers jaunes et sillonnés de crevasses (tas de pierres de distance en distance indiquant la direction à tenir). — 4 h. 30. On arrive tout à coup au-dessus du verdoyant bassin de l'alpe Devero à l'endroit où se trouve le col italien appelé *Bocca Rossa* ou *col della Rossa*. En général on gagne l'extrême gauche du précipice que l'on a sous ses pieds et d'où un sentier assez vertigineux et étroit, suivant le long de la rive dr. du torrent de Rossa, conduit aux huttes de *Cantone* et, de là, à (6 h.) l'alpe Devero (V. ci-dessous).

De la *Bocca Rossa*, on peut aussi descendre en passant par l'extrême droite, passage plus commode parfois.

Du premier petit lac que l'on rencontre en venant de Binn, on peut gagner aussi le col parallèle dit *Passo dei Laghi* (2,821 m. env.; sans intérêt spécial), entre le *Rothhorn* ou *Punta della Rossa* (2,888 m.; 1 h. 15; escalade peu facile à faire du col ou du versant italien) et le *Schwarzhorn* (3,069 m.), d'où l'on rejoint le sentier du *Geisspfadsee*.

De l'extrémité N.-E. du lac de *Geisspfad* (3 h. 30 de Binn), on peut aussi gagner (4 h.; sans intérêt spécial) un autre col parallèle, le *Passo della Rossa* (2,550 m.), entre le *Mittelberg* (2,895 m.) dont les contreforts les plus rapprochés du col s'appellent *Geisspfadspitzen* (2,770 m.) et le *Grampielhorn* (V. ci-dessus). Descente sur l'alpe Devero en 2 h.

3^e PAR LE **KRIEGALPPASS** (6 h. 30; sans difficulté; guide nécess.; pas très intéressant). — On suit le chemin du *Ritterpass* (V. ci-dessous) jusqu'au ham. (45 min.) de *Heiligkreuz* (1,482 m.), dans le *Längthal*; on laisse à dr. les chemins du *Safnischpass* (R. 29), du *Steinenjoch* (R. 29) et du *Ritterpass* (V. ci-dessous), pour monter à g. près de la chapelle. On suit, par (1 h. 45) le chalet supérieur de la *Kriegalp*, la rive dr. du *Kriegalpwasser* que l'on franchit plus loin. Des pierriers, des gazons et des rochers alternent jusqu'au (4 h. 45) sommet du **Kriegalppass** ou **Passo di Cornera** (2,580 m.; vue peu étendue), entre le *Kriegalpstock* (2,685 m.) à dr. et le *Güschilhorn* ou *Pizzo Cornera* (3,081 m.) à g. — Descente par le côté g. du ruisseau. On rejoint bientôt, à (6 h.) l'alpe *Buscagna*, le sentier de la *Scatta d'Oro* (R. 29) pour suivre la rive g. du torrent de *Buscagna* jusqu'à (6 h. 30) l'alpe Devero (V. ci-dessous).

De Binn à l'alpe Veglia (6 h. env.; guide nécess.; passage intéressant, quoique pénible). — De l'hôtel, il faut franchir la Binna, passer près de l'église de *Willeren* et suivre un petit sentier qui traverse des prairies et va rejoindre le chemin du *Längthal* (principal embranchement de la vallée de Binn), non loin de (45 min.) *Heiligkreuz* (1,482 m.), lieu de pèlerinage très fréquenté. On laisse à g. le vallon de la *Kriegalp* par où l'on monte au *Kriegalppass* (V. ci-dessus) et, à dr., le *Val Safnisch* par où l'on se rend à *Bérisal* (R. 29). On franchit le *Kriegalpbach* pour s'élever par des forêts de mélèzes; on passe près d'une belle cascade et, par des gazons, on gagne le niveau supérieur de la vallée, après avoir laissé à dr. le *Mætithal* ou *Mettenthal*, terminé par le *Steinenjoch* (R. 29).

1 h. 15. *Chalet de Kummenbord* (2,081 m.). — 2 h. *Pied des rochers de Beidem Rittern*, où commence la partie raide du passage. On laisse à

dr. le petit gl. de Kummen pour monter à dr. au milieu de rochers assez escarpés, déchiquetés et aux formes les plus bizarres. On gagne ainsi le bord O. du *gl. de Helsen*, et on traverse des champs de neige.

3 h. 45. **Ritterpass** ou *Passo di Boccareccio*, ou *Helsenpass* (2,762 m.), col avec une vue magnifique au N. sur le massif du Finsteraarhorn et, au S., sur le beau bassin de l'alpe Veglia dominé par une imposante muraille de rochers dont les différents sommets, comme le Monte Leone, le Wasenhorn et le Hüllehorn, constituent autant de crêneaux séparés les uns des autres par de petits glaciers. Ce col est situé entre le **Helsenhorn** (3,274 m.; sans réelles difficultés en 1 h. 30 par les pentes peu rapides du gl. de Helsen et des rochers; vue superbe), à g., et le **Hüllehorn** ou *Punta Motiscia* (3,186 m.; pas facile; guide nécess.; en 6 h. de Binn par le gl. de Ræmi, des rochers et des névés) à dr.

On peut descendre (route habituelle), à g., par des pentes de neige et d'éboulis, assez raides, au (4 h. 45) *lago Bianco* (2,160 m.) et, de là, par l'extrémité O. de ce lac, à l'alpe *Corno* (1,754 m.) et à (5 h. 30) l'alpe Veglia (R. 29). — Du col on peut également (préférable) longer un moment l'arête O. pour descendre, par une crête rocheuse, puis par des pentes de débris et de neige, dans (1 h. du col) le Val Motiscia dont on suit le torrent jusqu'à (1 h. 45 du col) l'alpe Veglia (R. 29).]

DE BINN A L'ALPE DEVERO PAR LE COL DE L'ALBRUN

5 h. 30. — Sentier de mulets, facile; guide utile. — Trajet plutôt monotone qui n'offre pas grand intérêt; passage déjà fréquenté dans l'antiquité; on retrouve çà et là des restes d'un ancien chemin pavé; il a été franchi par des troupes en 1425.

En sens inverse : — de Devero à Crempiole, 35 min.; — Codelago (chalets), 1 h. 10; — col de l'Albrun, 3 h.; — Binn, 5 h. 45.

On passe sur la rive g. de la Binna que l'on suit; on passe par *Hoffi* et *Giessen*, puis on revient sur la rive dr. pour monter à g., en 40 min., au ham. de *Im-Feld* (1,568 m.; aub.). A la sortie du v., la montée devient plus raide; on traverse une forêt de mélèzes (beaux points de vue sur le bassin du Geisspfadsee et sur l'Ofenhorn). Au delà des chalets de *Jennigenkeller* et de (1 h. 30) *Tschampigenkeller*, on laisse à g. le sentier de la Turbenalp et du Mittenbergpass (V. ci-dessus), on franchit le Wissenbach et l'on passe au (2 h.) chalet de *Kühstaffel*. On fait un contour à g., et, sous le chalet de (2 h. 15) *Auf dem Platt* (2,410 m.; source ferrugineuse), on traverse le torrent et la partie inférieure du vallon de Thæli par lequel on monte au Hohsandpass (V. ci-dessus), on laisse un peu à dr. le chalet d'*Ochsenfeld*, et l'on gravit des pentes de gazon et d'éboulis assez fatigantes.

3 h. 15. **Col de l'Albrun** ou **Bocchetta d'Arbola** (2,410 m.; vue peu étendue et sans grand intérêt), entre l'Ofenhorn (3,242 m.; V. ci-dessus), à g., et l'**Albrunhorn** ou *Monte Figascian* (2,880 m.; 1 h. 45 du col), à dr.

On entre en Italie et l'on domine le Val Devero avec le Monte Leone à l'arrière-plan. On laisse à g. le sentier par lequel on peut se rendre directement du col de l'Albrun au col de Vannino en 2 h. (V. ci-dessus) et l'on descend par des pentes de débris sur (4 h.) l'alpe *Piamboglio* (1,990 m.). On franchit, sur un petit pont,

le Rio di Forno, on laisse à dr. (V. ci-dessous) le chemin du col de Vannino et on traverse une plaine située sur la rive g. du torrent d'Arbola et sur laquelle se trouvent les chalets de *Codelago*.

4 h. 45. **Lac de Codelago** ou de *Devero* (1,846 m.), un des plus jolis lacs de cette partie des Alpes, entouré de sapins et dominé par le massif de l'Ofenhorn. — On contourne, à g., la colline gazonnée et boisée du *Mont'Orfano* (1,945 m.), puis on passe aux huttes de *Crempio* (1,772 m.).

5 h. 30. *Ai Ponti*, ham. bien situé, sur la rive dr. du Devero et sur l'alpe **Devero** *. — Petit hôtel, modeste station climatique. — Centre d'excursions très riche. — Guides.

[Jolies promenades à faire dans les environs. — Le touriste qui ne descend pas sur Baceno ne manquera pas d'aller admirer, à la sortie du v., un peu plus bas que le pont, tout près d'un petit château de chasse que s'est fait construire un seigneur milanais, la magnifique **cascade du Devero** qui fait plusieurs chutes; c'est une des plus belles cascades des Alpes italiennes. — A quelques min. O. de l'alpe Devero, on ira voir également la cascade du Rio di Buscagna (V. R. 29), très pittoresquement encadrée, une des plus hautes (100 m. env.) des Alpes.

De l'alpe Devero à Pommatt et à la cascade de la Tosa (8 h. env.; guide utile; sans grand intérêt). — On suit d'abord le chemin du col de l'Albrun jusqu'au delà du ham. de Codelago, au (2 h.) petit pont sur le Rio di Forno (V. ci-dessus). On monte à l'alpe inférieure de Forno où l'on rejoint le sentier qui relie directement le col de l'Albrun à celui du col de Vannino (V. ci-dessus). Des pentes de débris semées de flaques de neige conduisent au (4 h.) **col de Vannino**, ou *Scatta Minojo* (2,597 m.; vue peu étendue), entre la *Punta del Forno* (2,927 m.), à g., et le *Monte Minojo* (2,800 m.; 30 min.; facile), à dr. — On descend sur les (4 h. 30) *huttes de Cortenova* ou de *Curtnuf*, près de l'extrémité supérieure du beau **lac de Vannino** ou de *Lebendun* (2,153 m.), long de 1 k. et large de 300 m.

De là, on peut : — soit descendre, par le côté g. de la pittoresque gorge de Lebendun (splendide *cascade de Lebendun*, trop peu connue), sur (6 h. 30 de Devero) *Zum-Steg*, ham. du Val Formazza, à 1 h. de la cascade de la Tosa (R. 33); — soit gagner plus directement la cascade de la Tosa et en autant de temps, par la *Bocchetta del Gallo* (2,497 m.), entre le *Freigelihorn* (2,723 m.; 30 min.) à dr. et les *Neufelgiuhærner* à g., — ou par le **Neufelgiupass** (2,567 m.), entre le *Bannhorn* (3,028 m.; V. ci-dessus) et le sommet central des *Neufelgiuhærner* (2,869 m.; 1 h.; sans réelles difficultés; très belle vue).

En sens inverse : — de la cascade de la Tosa au Neufelgiupass. 2 h. 30, et, par ce col, au lac de Vannino, 3 h. 15; à la *Bocchetta del Gallo*, 2 h., et, par ce passage, au lac de Vannino, 2 h. 30; — du lac de Vannino au col de Vannino, 1 h.; à l'alpe Devero, 3 h. 30.

Des chalets de Cortenova, près du lac de Vannino, on peut gagner facilement Unterwald (R. 33) en 3 h. 15, par le *Passo Busin* (2,495 m.), entre le *Pizzo della Satta* (2,800 m.; 45 min.; facile) et le *Clog Stafelberg* (2,965 m.; 1 h.), contrefort du **Monte Giove** ou *Cima Rossa* (3,010 m.; en 1 h. 30 de l'alpe Giove sur le chemin du Passo Busin; facile; vue très belle).

De l'alpe Devero à San Rocco (4 h.; guide nécess.; intéressant). — On monte, par les huttes de *Sangiatto*, au *Passo del Sangiatto* ou *Bocchetta di Scarpia* (2,248 m.), entre le *Mont Carbenas* (2,571 m.) au N. et la *Corona Troggi* (2,389 m.), au S.-O. On suit les pentes de la partie supérieure du Val

Agaro, on passe à l'alpe *Pojola* (2,135 m.) et l'on monte au *Passo del Muretto* ou *Passo dei Cavalli* (2,311 m.). — On descend vers un petit lac, et, par la rive g. du torrent de *Pioda*, *Casarole*, *Cortina* et *Pioda* (ham. faisant tous partie de la comm. de *Salecchio*, colonie valaisanne), sur (4 h.) *San Rocco* (R. 33), à 1 h. de *Premia* et à 1 h. de *Foppiano*.]

De l'alpe Devero à Binn, par le *Kriegalppass* ou *Passo Cornera*, le *Passo dei Laghi*, le *Passo della Rossa*, le *Geisspfadpass* et le *Passo Valdeserta*, V. ci-dessus; — à l'alpe *Veglia*, par le col de *Valtendra*, passage que l'on atteint, soit par la *Scatta d'Orogna* (R. 29), soit par le *Passo di Buscagna*, parallèle au précédent et plus long; — à *Varzo*, par le col de *Ciamporino* et le *Val Cairasca*, R. 29.

DE L'ALPE DEVERO A BACENO ET A DOMA D'OSSOLA

3 h. (*en sens inverse*, 4 h.). — Trajet d'un haut intérêt; guide inutile.

On reste sur la rive dr. du Devero. — A la sortie de Devero, cascade du Devero (V. ci-dessus) et beau point de vue sur les Vals Devero et Antigorio. On descend insensiblement d'abord jusqu'à *Forcola* (1,523 m.), puis très rapidement dès la *chappelle della Gora*. La vallée est très étroite et pittoresque; elle s'élargit un peu à *Goglio* (1,140 m.), ham. aux maisons très disséminées et dominées par les belles *cascades* du torrent de *Bondolero*. On laisse à dr. le chemin qui mène à *Veglia* et au *Val Cairasca* par le col de *Ciamporino* (R. 29) et l'on descend au bord du Devero que l'on franchit (1,029 m.) une première fois, puis plus loin (922 m.) une seconde fois, par un *pont* hardi et d'une seule arche. On passe alors sous une ancienne *porte*, reste des fortifications élevées jadis par les Valaisans dans leurs luttes continuelles avec les habitants du Val Antigorio. — On sort bientôt des gorges et de la région des mélèzes et des sapins.

A *Osso* (850 m.), on peut admirer à g. la superbe *cascade d'Agaro* formée par un torrent qui descend du Val Agaro; c'est là que se trouve *Agaro* (1,561 m.), la comm. la plus élevée de l'Ossola et habitée par une colonie valaisanne qui y a émigré vers le xiii^e s. — Près du pont d'*Osso*, sur lequel on franchit les gorges du Devero, on visitera les *Caldaie di Croveo*, sorte de chaudière dominée par une voûte gigantesque formée de deux rochers s'appuyant l'un contre l'autre; le Devero y fait une double et curieuse cascade; l'eau a façonné plusieurs belles *Marmites de Géants*.

A *Osso* commence la route de voit. qui passe à *Croveo* (église avec clocher du xi^e s.), joli v. dominé au N. par le *Monte Forno* (2,514 m.) et, au S.-O., par les parois du *Monte Cistella*, et entouré d'une luxuriante végétation.

3 h. *Baceno* (R. 33), grand v. qui domine la jonction du Devero avec la *Toce* et où se bifurquent les routes d'*Andermatten* ou *Foppiano* et du *Val Devero*.

De *Baceno* à la cascade de la *Tosa*, à *Ulrichen* et à *Airolo*, R. 33; — à *Domo d'Ossola*, par *Crodo* et *Crevola*, R. 35.

ROUTE 33

D'ULRICHEN A DOMO D'OSSOLA

PAR LE COL DU GRIES ET LA CASCADE DE LA TOSA

16 h. 30. — D'Ulrichen à San Rocco di Premia, chemin de mulets; de San Rocco di Premia à Domo d'Ossola, dilig. t. l. j. en 4 h. env. (4 h. 30 à la montée). — Facile, intéressant et recommandé; guide pas inutile jusqu'à la Frua. — L'hôtel de la Frua (ou de la cascade de la Tosa) coupe assez bien le trajet en deux pour le piéton qui fait la dernière partie du trajet en voiture, que l'on fasse la course dans un sens ou dans l'autre.

D'ULRICHEN A LA CASCADE DE LA TOSA

6 h. env. — *En sens inverse* : de la cascade de la Tosa à Riale, 30 min.; — Morast, 1 h.; — chalet de Walscherbiela, 1 h. 45; — Bettelmatten, 2 h. 20; — entrée N. du col du Gries, 3 h. 20; — extrémité S. du col, 3 h. 40; — Altstaffel, 4 h. 20; — chalets de Kist, 5 h. 35; — Zum-Loch, 5 h. 50; — Ulrichen, 6 h. 15.

A la sortie d'Ulrichen on laisse à g. la route de la Furka (R. 30), on prend à dr. et on franchit le Rhône.

45 min. *Zum Loch* (1,359 m.), ham. avec une chapelle, situé à l'entrée de l'**Eginenthal** (vallée d'Aigesse en franç.), longue de 7 k. et qui se termine aux cols de Nufenen, du Gries et du Distelgrat. — On monte. — A dr. belle cascade. — Au pont de *Lochersteg* on franchit l'Eginenbach. — Au delà d'une assez forte montée, on passe aux chalets de *Kist*, puis on entre dans une belle forêt d'où l'on domine le torrent à une assez grande hauteur. Sur l'autre rive du torrent, chalet d'*Arennest*, dominé par le *Blashorn* (2,781 m.; 3 h. d'Ulrichen, par le *Kalkenfriedhof*). On passe au chalet de *Galmeren* (1,677 m.), puis (1 h. 15) à celui de *Hohsand* (1,762 m.), sur une petite plaine ovale. Encore une nouvelle montée (à g. belles cascades du torrent), et l'on atteint le pont de pierre (1 h. 45) de *Im Ladt* (1,930 m.), par lequel on gagne le côté dr. de la vallée.

[En continuant à remonter, par la rive g. de l'Eginenbach, la vallée principale qui fait un brusque contour au S.-O., on gagne (2 h.) le **Distelgrat** (2,660 m.), col situé entre un contrefort des *Ritzenhorne* (3,123 m., 3,055 m.; accessibles par le gl. du Gries) et le **Brodelhorn** (2,798 m.; 15 m.; facile; très belle vue; accessible de Münster, R. 30. en 3 h., par *Schönmatten* et les pentes N.-O.). On descend par les chalets de *Läger* et la rive g. du vallon de la Merzenbachalp sur (4 h. de Im-Ladt) Münster.]

On gagne ensuite, par de beaux pâturages peu rapides, les (2 h.) chalets d'*Altstaffel*, où bifurque le sentier du col du Nufenen (V. R. 30) par lequel on peut se rendre à Airolo.

Le chemin monte, par une série de lacets agréables sur une pente rapide, au petit plateau du *Stockje* (2,149 m.) au delà duquel on franchit le *Musenbach*.

3 h. 30. Entrée N. du **col du Gries** (2,460 m.), vaste plateau formé par la partie inférieure du gl. du Gries; très belle vue sur les massifs de l'Oberaarhorn et du Sidelhorn.

Le chemin, en cet endroit souvent peu commode pour les bêtes de somme, descend quelque peu, aborde le gl. du Gries et traverse (perches qui indiquent la direction à suivre) un plateau d'un kil. de largeur. On fait halte en général à l'endroit où l'on aborde de nouveau les éboulis.

[Du col du Gries on peut gravir : — le *Nufenenstock* (2,865 m.; 1 h. 30); — le *Grieshorn* (2,926 m.; 1 h. 20; sans difficulté; très belle vue; recommandé); — le *Blindenhorn* (3,384 m.; 2 h. 45; vue admirable; recommandé; V. R. 32 et R. 30); — le *Siedel-Rothhorn* (3,284 m.; 1 h. 45; sans difficulté réelle; vue inférieure à celle du *Blindenhorn*).

Du col du Gries on peut gagner : — Binn (6 h. env.), par le beau gl. du Gries, le *Siedel-Rothhornpass* (3,000 m. env.), le *Mittenbergpass* et le vallon de la *Turbenalp* (V. R. 32); — ou (4 h. 30) *Reckingen*, par le gl. du Gries, le (1 h. 45) *Griesgletscherpass* et le *Blindenthal* (R. 30); — ou (2 h.) l'hospice d'All Acqua, par le *Val Corno*, l'*alpe Corno* et les huttes de *Cruina* sur le chemin du col de *Nufenen* (R. 30), et, par le *Val Bedretto*, (4 h. 50) *Airolo* (R. 55).]

4 h. *Extrémité S. du plateau du Gries*, où l'on entre en Italie, dans la vallée du Gries. — Une série de lacets (belle vue à dr. sur le gl. de *Hohsand* et l'*Ofenhorn*, et devant soi sur le *Basodino*) conduisent à un premier plateau, puis à un second où se trouvent (4 h. 30) les chalets de *Bettelmatten* (2,104 m.; fromage estimé).

[En remontant le vallon de *Gemsland* qui s'ouvre à l'O. on peut gagner, par (30 min.) la hutte *Gemsland* et le (1 h.) gl. de *Gemsland* ou du *Siedel-Rothhorn* dominé par le *Bettelmattenhorn* (2,984 m.; 1 h. de *Gemsland* par la face S.), le (2 h. 45) *Gemslandpass* (3,180 m. env.), entre le *Bettelmattenhorn* et le *Siedel-Rothhorn* et, par ce col, la partie supérieure du gl. du Gries. C'est le chemin le plus simple et le plus rapide pour se rendre de la cascade de la *Tosa* au plateau supérieur du gl. de Gries quand on a l'intention de gravir le *Blinnenhorn* ou de descendre par le *Griesgletscherpass* (V. R. 30) sur *Reckingen* (R. 30). — *En sens inverse* : du plateau du *Siedel-Rothhornpass* au *Gemslandpass*, 15 min.; à *Bettelmatten*, 1 h. 15.

Des chalets de *Bettelmatten*, on peut gravir : — le (2 h. 30) *Rothenthalhorn* (2,964 m.; facile; recommandé; vue magnifique; accessible aussi en 2 h. des chalets d'*Im-Moos* sur le chemin du col de *San Giacomo*, V. ci-dessous); — le *Brünnhorn* (2,857 m.) et le *Muttlzeihorn* (2,782 m.), faciles en 2 h. 30; accessibles de tous les côtés; vues sans grand intérêt.]

À l'autre extrémité de cette petite plaine on s'élève de quelques mètres à dr. dans des rochers gazonnés avant de descendre (rapide) sur la hutte de *Walscherbiela* (1,937 m.; flore riche et tardive aux environs) et un pont (1,830 m.) sur le bras g. du torrent du Gries à sa jonction avec le *Hohsandbach* qui vient du gl. de *Hohsand*, du *Hohsandpass* et du *Mittenbergpass* (V. R. 32).

On franchit de nouveau le torrent en face de (5 h.) **Morast** ou *Morasco* (1,780 m.).

[De Morast au gl. de Holsand par le vallon de Neufelgiu et le (3 h. 30) Thaeljoch, V. R. 32; — au (3 h. 15) lac de Vannino, par le (2 h. 30) Neufelgiupass, col d'où l'on peut monter en 1 h. au Lebendunpass (V. R. 32) et, de là, au (1 h. 30 du Lebendunpass) sommet de l'Ofenhorn (V. ci-dessous et R. 32).]

5 h. 30. *Riale*, ou *Kerbach*, ou *Kerbæchi* (1,720 m.), ham. à la jonction du Rio Laub qui vient des pâturages du San Giacomo et du torrent du Gries. On laisse à dr. un des chemins du San Giacomo (V. ci-dessous). — Le chemin s'élargit, mais ses pavés le rendent détestable. — A la sortie du ham. de *Sopra la Frua*, on franchit la Tosa.

6 h. **Albergo della Frua** * (1,678 m.), petit hôtel situé immédiatement au-dessus de la fameuse cascade de la Tosa (ou plus exactement Toce) ou *della Frua*, une des plus belles cascades des Alpes; elle ne le cède guère qu'à la chute du Rhin pour le volume d'eau; elle mesure 143 m. de hauteur et 26 m. de largeur; elle est constituée en réalité de deux chutes successives. On l'admira d'abord de la petite passerelle à côté de l'hôtel, puis d'en bas, en suivant, pendant 10 min. env., le chemin de Domo d'Ossola.

L'hôtel (guides et porteurs), station climatique modeste, est un excellent centre de courses parmi lesquelles celles du Basodino et du Blinnenhorn sont recommandées aux touristes un peu expérimentés, ou celles du Rothenthorn et du Markhorn, plus faciles pour la majorité des touristes.

[Le Blinnenhorn (3,384 m.), par le Gemslandpass, ou le col du Gries, et le gl. du Gries, en 6 h. 30 (V. ci-dessus et R. 32). — L'Ofenhorn (3,242 m.), par le Neufelgiupass en 6 h. (V. ci-dessus et R. 32). — L'*Helgihorn* (2,836 m.; 4 h.; facile; très belle vue), par le chemin du San Giacomo.

Le **Markhorn** (2,963 m.; 3 h. 30; facile; guide nécess.; vue magnifique, analogue, quoique un peu inférieure, à celle du Basodino), par le chemin du San Giacomo, le Fischsee, le chemin de la Bocchetta di Val Maggia, le (3 h. 15) Passo dei Cavagnoli (2,900 m.; V. R. 57, A).

Le **Basodino** (3,276 m.; 5 h.; sans grandes difficultés, facile pour les touristes expérimentés avec un bon guide; recommandé; la plus haute cime du Tessin). — De l'hôtel on monte à (1 h.) la *Gigelenalp* ou *Casa Ghigelo* (2,130 m.), non loin du (15 min.) sommet du **Monte Castello** (2,219 m.; très facile; très beau point de vue sur le Val Formazza). — Par des pâturages (edelweiss), on gagne l'entrée de la gorge du Schiltbach et, par cette gorge, un plateau situé au pied d'un petit glacier sans nom, par lequel on gagne l'arête du Basodino entre le *Pizzo di Caveragno* (3,223 m.) et le sommet dont on est séparé par une arête assez étroite. — Vue magnifique sur les massifs du Finsteraarhorn et du Mont-Rose et sur les vallées avoisinantes d'un aspect si sauvage.

On monte aussi au Basodino : — de la Tosa, en 5 h. env., par le Passo d'Antabbia et les rochers de la face O., ou par l'arête S. en 20 min. du col (escarpé; R. 57, A); — de San Carlo (R. 57, A), en 5 h., par le chemin du Passo d'Antabbia et les rochers S. du Basodino (incliner à dr.); — de l'alpe Robiei (R. 57, A), en 4 h., par le chemin de la Bocchetta di Val

Maggia (R. 57, A) et le *gl. du Basodino* ou de *Cavergho*, sur lequel on s'engage le plus haut possible sur sa rive g.; — de l'alpe Zotto (R. 57, A), en 3 h., en rejoignant le chemin qui vient de l'alpe Robiei.

De la cascade de la Tosa à Airolo. — A. PAR LE COL DE SAN GIACOMO (7 h. 30 env.; chemin de mulets; guide inutile; sans intérêt, mais assez fréquenté). — Au lieu d'aller à Riale (V. ci-dessus), où aboutit un des chemins du San Giacomo, on reste sur la rive dr. de la Tosa, on passe un petit col, on franchit (20 min.) le torrent de Ghigel qui descend du Kastelhörn et l'on monte à dr. assez rapidement pour arriver (1 h. 30) aux chalets d'*Im-Moos* (2,140 m.), sur un plateau marécageux, d'où l'on peut aller visiter (10 min., à dr.), le petit lac de *Kastel* (2,215 m.), long de 1 k. et large de 700 m., dans un beau site. — On remonte, par la rive dr. du torrent Roni, le *Val Toggia*, *Tocca*, *Tosa* ou *Dolgia*, triste et désolé, aux pâturages monotones et marécageux. On laisse à dr. successivement les cols suivants : la Bocchetta di Val Maggia, de Passo dei Cavagnoli, et, plus loin, les Passi di Formazzora occidental et oriental qui conduisent à l'alpe Robiei à San Carlo et à Bignasco (R. 57, A).

1 h. 50. *Chalet de Toggia*. — De l'autre côté du ruisseau, on aperçoit le *Fischsee* (2,162 m.; bonnes truites). Le sentier monte à peine.

2 h. 20. *Chalets de Konikin* (2,195 m.). On franchit encore deux fois le torrent, on laisse à dr. les chemins de la Bocchetta di Val Maggia, du Passo dei Cavagnoli et du Markhorn, puis on passe près d'un petit lac.

2 h. 50. **Col de San Giacomo** (2,308 m.; source; belle vue sur le massif du Pizzo Rotondo). On sort de l'Italie pour entrer dans le Tessin.

3 h. 15. *Chapelle de San Giacomo* (2,216 m.; office le 25 juillet), près de laquelle se trouve un assez misérable refuge. — On descend par des pentes assez douces, recouvertes de pâturages, puis, dans la partie inférieure d'une belle forêt de mélèzes, avant laquelle on rencontre les deux chalets de *Val Dolgia* ou *Toggia* (2,061 m.). On passe au chalet de Piano avant de franchir le Ticino de l'autre côté duquel se trouve (4 h. 15) l'hospice d'All'Acqua sur le chemin du Nufenen (R. 30), à 3 h. d'Airolo.

En sens inverse : — d'Airolo à All'Acqua, 3 h. 20; — col de San Giacomo, 5 h. 50; — hôtel de la Frua, 7 h. 30.

B. PAR LE COL DU GRIES ET LE VAL CORNO (8 h. 30; plus long, mais beaucoup plus intéressant; à combiner avec l'asc. du Grieshorn). — On gagne (3 h. 20) le col du Gries (V. ci-dessus) pour descendre, par le Val Corno, sur (5 h. 30) l'hospice d'All'Acqua et (8 h. 20) Airolo (V. ci-dessus).

C. PAR LA BOCCHETTA DI VAL MAGGIA ET LA FORCLA DI CRISTALLINA (12 h. env.; très fatigant, mais intéressant; guide nécess.). — On suit le chemin de San Carlo par la Bocchetta di Val Maggia jusqu'à (6 h. env.) l'alpe Robiei, d'où l'on monte (sentier difficile à trouver) à la (8 h. 30) Forcla di Cristallina (R. 57, A), pour descendre sur (10 h. 30) Ossasco (R. 30) et (12 h. env.) Airolo (R. 55).

On peut aussi gagner le Val Bedretto en combinant la traversée du Passo dei Cavagnoli avec les cols de Grandinaggia, de Bavona et de Valleggia (V. R. 57, A.)]

De la cascade de la Tosa à Reckingen, par le Gemslandpass et le Griesgletscherpass, ou par le Blindenjoch, V. ci-dessus et R. 30; — à Binn, par le Mittenbergpass, le Hohslandpass, le Neufelgiupass ou la Bocchetta del Gallo, le col de Vannino (ou le col de Busin), et le col de l'Albrun. R. 32; — à l'alpe Devero, par la Bocchetta del Gallo (ou le Neufelgiupass), le col de Vannino (ou le Businpass), R. 32; — à Chioso, par la Bocchetta del Gallo, le lac de Vannino et le col de Busin avec l'asc. recommandée de la Cima Rossa ou Monte Giove. R. 32; — à l'alpe Robiei, à San Carlo dans le Val Bavona, et à Bignasco, par le Passo dei Cavagnoli, la Bocchetta di Val Maggia, le Basodino, le Passo d'Antabbia, et le Tamierpass, R. 57, A.

DE LA CASCADE DE LA TOSA A DOMO D'OSSOLA

10 h. 30. — *En sens inverse* : de Domo d'Ossola à San Rocco, 4 h. 30; — Andermatten, 7 h. 15; — cascade, 9 h.

La partie de la vallée dans laquelle on descend porte le nom de *Val Formazza* ou *Val Pommat*, jusqu'à Foppiano; à partir de là elle s'appelle *Val Antigorio*. La plupart des localités du Val Formazza, peuplées au ^{xv}^e s. par les habitants du Haut-Valais qui émigrèrent par le Gries et l'Albrun, portent deux et, parfois, quatre noms.

Une forte descente conduit au pied de la cascade, à un endroit d'où elle paraît dans toute sa beauté. On passe aux maisons de *Sotto la Frua* ou *Unter-Fruth* (1,550 m.) et on laisse à dr. le petit pont de *Crit Steg*.

30 min. *Fruthwald* ou *Canza* (1,316 m.).

40 min. *Gurfellen*, ou *Grovella* (1,364 m.), ham. au delà duquel on voit, sur l'autre rive du torrent, les maisons disséminées de *Brennd*.

50 min. **Zum Steg** * ou *Al Ponte* (1,280 m.), avec un hôtel de ville, siège actuel des autorités de la commune de **Formazza**. — A dr. vallon sauvage de Vannino ou du Lebendunertobel, sorte de gorge traversée par le rio Vannino, qui forme une belle cascade que l'on voit très bien du chemin.

[A dr., sentier pour le lac de Vannino, le Neufelgiupass, le Lebendunpass, le col de Vannino, le Passo del Busin, l'alpe Devero, le col de l'Albrun et la vallée de Biin, V. ci-dessus et R. 32.]

57 min. On laisse à dr. le pont qui conduit à *Wald* (ou *Valdo*, ou *Pommat*; 1,270 m.), ham. situé de l'autre côté du torrent, au débouché du Lebendunertobel.

[A g., sentier de l'Halbiborenpass ou Passo Sciolti pour San Carlo dans le Val Bavona (R. 57, A) et du Passo Cazzoli, pour Foroglio et Bignasco (R. 57, A).]

1 h. 5. *San Michele*, ou *Stäffelwald* ou *Tuffald* (1,257 m.). On franchit le torrent.

1 h. 25. **Andermatten** *, ou *Alla Chiesa* (1,234 m.), principale localité du Val Formazza, avec une belle église et une *auberge*.

A quelques min. de ce v. le sentier, désagréablement pavé, s'engage dans un défilé dit *le Casse*, des plus sauvages et des plus pittoresques (beaux rochers) et passe à *Fundwald* (ou *Fondovalle*; 1,220 m.).

A l'*Ober-Geschen Brücke* (Ponte delle Casse; 1,041 m.), on passe sur la rive g. de la Toce et, un peu plus bas, un second pont, celui d'*Unter-Geschen* (940 m.), conduit de nouveau sur la rive dr.

2 h. 40. **Unterwald** *, ou *Foppiano* (933 m.), dernier v. du Val Formazza et le dernier où l'on parle l'allemand. — Ici commence la route de voit. (on trouve parfois des chars à louer).

[D'Unterwald à Bosco. — 1^o PAR LA CRINERFURKA (5 h.; facile mais sans grand intérêt; guide utile; un des plus fréquentés de la chaîne qui sépare le Val Maggia du Val Formazza et du Val Antigorio). — On y monte par le vallon de *Balmonella* où l'on rencontre les chalets de *Gredi* (1,428 m.), *Hey* (1,747 m.), *Balmo* (1,971 m.) et *Bodmo* (2,255 m.). — On côtoie un petit lac un peu avant d'arriver à (3 h. 30) la *Crinerfurka* ou *Forca del Bosco* (2,327 m.), au pied S. du *Sternehorn* ou *Marchenspitiz* (2,682 m.; facile; 1 h.; très belle vue). — On descend par la *Grossealp* (1,996 m.) sur (5 h.) Bosco (R. 57, A). — *En sens inverse* : de Bosco au col, 2 h.; Foppiano, 4 h.

2^o PAR LE COL DE CRAMEK (6 h.; plus pénible et moins facile que le précédent; guide nécess.). — On suit le chemin de la Crinerfurka jusqu'à Gredi où l'on prend à dr. pour passer au petit lac de *Cramek* (1,990 m.). Une montée assez raide et même assez escarpée conduit au (4 h.) col ou *Passo de Cramek* (2,520 m.), au pied S. du *Rizoberg* (2,594 m.; 5 min.; facile; belle vue). — Descente, en 2 h., à Bosco (R. 57, A).]

2 h. 50. *Chioso* (896 m.), premier ham. de la commune de Premia où aboutit le chemin du *Passo del Busin* et d'où l'on part quand on veut faire l'asc. recommandée du Monte Giove (V. R. 32).

3 h. *Rivasco* (857 m.), ham. près duquel on aperçoit à dr. la belle cascade du *Rio Vova*.

3 h. 25. *Al Passo* * (802 m.; aub.).

[D'Al Passo à Cimalmotto (7 h. env.; fatigant, mais assez intéressant, surtout si l'on y joint l'asc. recommandée de la Corona di Groppo; guide nécess.). — On franchit la Toce pour monter aux (10 min.) chalets d'*Assina* (1,176 m.), puis à celui de (2 h. 40) *Pianezza* (1,675 m.) et enfin au (4 h.; raide) *Passo di Groppo* (2,433 m.; belle vue) entre la *Corona di Groppo* (2,793 m.; 1 h.; assez facile; vue magnifique) à g. et le *Pizzo dei Croselli* (2,710 m.; 1 h.; très belle vue, à dr. d'où l'on peut descendre sur la Scatta dei Croselli, V. ci-dessous). — Descente par les (5 h.) chalets de la *Stufa* et le bassin de Cravairola sur (7 h. env.) Cimalmotto (R. 57, A).]

On passe au pied de grands rochers que l'on exploite pour en tirer de grandes pierres plates dont on couvre les toits dans le pays.

3 h. 50. *San Rocco* * (754 m.), où l'on peut trouver voit. et porteurs, et qu'un service de dil. relie à Domo d'Ossola.

[Le *Pizzo Pojala* (2,771 m.; 6 h. 5; guide utile; superbe point de vue), par *Pioda*, l'*alpe Corticcin* et des pentes très raides.

De San Rocco à l'alpe Devero par le *Passo Muretto*, le Val Agaro et Sangiatto, en 6 ou 7 h. (V. R. 32).]

4 h. 10. *Cadarese* (744 m.), où la vallée s'élargit et prend un caractère de plus en plus italien (plusieurs cascades à dr. et à g.; contrée pittoresque). — A partir de *Piedilago*, la route s'éloigne de la Toce, monte un peu et s'engage dans un petit vallon.

5 h. *Premia* * (810 m.), v. fort bien situé (église de 1500); on aperçoit sur l'autre versant de la vallée la belle cascade du *Rio d'Alba* qui descend du *Pizzo del Forno* (2,696 m.).

[On peut aller visiter, à 15 min. au-dessous de Premia, un petit pont jeté sur une gorge étroite et très profonde au fond de laquelle coule la Toce;

par ce pont on se rend à *Crego*. On peut aussi gravir (10 min.) le *Sasso di Premia* (852 m.; très belle vue sur la vallée).

De Premia à Cimalmotto (7 h. 15; sans difficulté; guide nécess.). — On suit la route de Formazza jusqu'à (30 min.) Pie di Lago, d'où, par *Cristo*, on monte à (2 h.) la *Colla*, puis à (3 h. 15) *Cascine dei Croselli* (1,917 m.) et à (4 h. 30) la *Scatta dei Croselli* (2,454 m.) entre le *Pizzo Pioda* (2,768 m.) à dr. et le *Pizzo dei Croselli* (V. ci-dessus) à g. — Descente sur (5 h. 30) l'*alpe Corterosso* (2,064 m.) et, par l'*alpe Termine Motto* (1,693 m.), à (7 h. 15) Cimalmotto (R. 57, A.).]

On contourne le promontoire qui domine le confluent du Devero avec la Toce.

5 h. 30. **Baceno** * (685 m.), grand v. aux maisons disséminées, dans une très belle situation. — *Eglise* dont une partie date du *viii^e s.* (dans le chœur, 7 statues des Apôtres et Cène; baptistère du *xvi^e s.*).

De Baceno, à l'*alpe Veglia*, R. 29; — au Val Cairasca et à Isella, par le col de Ciamporino, R. 29; — aux Caldaie di Croveo (recommandé), à l'*alpe Devero* et à Binn, R. 32.

On laisse à dr. le pittoresque Val Devero (R. 32), arrosé par le fougueux torrent du Devero que l'on franchit sur un pont qui domine la partie de la gorge appelée l'*Orrido di Baceno*. — Belle vue à l'O. sur le Monte et le Corno della Cistella.

La route se rapproche de la Toce et passe à *Bovera*.

6 h. 50. **Crodo** * (aub.; 508 m.), dans le voisinage duquel se trouvent (15 min.) les *Bains de Crodo* (eau bicarbonatée ferrugineuse), et, à 45 min., le ham. de *Cravegna*, lieu de naissance du pape Innocent IX.

[De Crodo à Cimalmotto, en 9 h., par (5 h.) la *Forcoletta* (2,336 m.), col au delà duquel on rejoint (5 h. 30) le chemin du col de la Fria (R. 29).]

Pour l'asc. du Monte Cistella, V. R. 29; — à Varzo, par la Colmine, R. 29.

7 h. 45. *Rencio superiore*, puis *Rencio inferiore*. La vallée se resserre; on passe au pied de hautes parois de rocher d'où l'on domine la Toce. — 8 h. 5. On laisse à g. le pont de *Pontemanlio*. — 9 h. 20. *Ojra* (aub.), localité très fréquentée par les habitants de Domo d'Ossola, en été les jours de fête.

9 h. 50. Crevola, où l'on rejoint la route du Simplon (R. 29).

10 h. 30. Domo d'Ossola (R. 29).

ROUTE 34

D'AOSTE A TURIN

PAR IVRÉE

129 k. — Chemin de fer, en 4 h. 30 et 5 h. 8. — 11 fr. 30; 7 fr. 95; 5 fr. 10.

En quittant Aoste on franchit le Buttier, descendu des Vals Saint-Remy et Pellina.

8 k. *Quart-Villefranche*; à Quart, vieux château (belle vue). — Pont sur la Doire.

11 k. *Saint-Marcel*. — A dr. la *Tersiva*. — Pont sur la Doire.

13 k. **Nus**, à l'entrée du Val Saint-Barthélemy (deux châteaux ruinés).

[En remontant au N.-O. le **Val Saint-Barthélemy**, à l'entrée duquel on voit les ruines du *château de Nus*, on atteint (2 h.) le v. de *Saint-Barthélemy* (chez le curé); de là, en 6 h., à Bionnaz dans le Val Pellina (R. 19, 2°), par le col de Livournea ou de Lusency (V. R. 19, 2°).

De Saint-Barthélemy à Oyace dans le Val Pellina, par la *Combe de Dezza* ou la *Combe de Fontaney*, et le *col Saint-Barthélemy*, ou par le col de Vessona, R. 19, 2°.

De Saint-Barthélemy à Torgnon et à Antey, dans le Val Tournanche (R. 26), par le *Pas de Fenêtre*.]

Pont sur la Doire. — A dr. château de *Fenis* (fresques du xiv^e s.) et vallée de Fenis. — Pont sur la Doire.

20 k. *Chambave* (vins renommés). — A g., ruines du château de *Chy*.

25 k. **Châtillon***, 3,000 hab., à 514 m. (situation très pittoresque). — *Eglise* de 1607 (deux inscriptions romaines). — *Château* des anciens seigneurs, restauré (portraits de famille; missel de 1490); belle vue. — Beau *pont* de pierre d'une arche sur le Marmore. — Ruines d'un pont attribué aux Romains. — Sur la rive dr. de la Doire, château ruiné d'*Ussel* (belle vue).

[Le Gerbion ou Zerbion (2,721 m.; montée, 5 h.; descente, 3 h.; V. R. 26 : Valtournanche, col de Portola). — Le *Barbeston* (2,180 m.; 4 h.; facile). — Le *Mont-Giron* (6 à 7 h.; pénible; belle vue).]

De Châtillon à Zermatt, par le Val Tournanche et le col de Saint-Théodule, R. 26.

Deux tunnels.

27 k. *Saint-Vincent* * (bains d'eaux minérales).

De Saint-Vincent à Brusson, par le col de Joux, R. 27, D.

Défilé du Mont-Jovet; à g., ruines du château de ce nom. — 8 tunnels. — 32 k. *Mont-Jovet*. — Contrée pittoresque.

38 k. **Verrès** * (390 m.), à l'entrée du Val Challant. — Belle vue du *château* en ruine (curieuse architecture du *xiv^e s.*; beau souterrain). — *Couvent de Saint-Gilles*, fondé en 985. — A 15 min., sur la rive dr. de la Doire, *château d'Issogne* de 1480 (salle d'armes, chapelle, fresques, etc.).

[Charmante excursion de 3 h. 30 (6 h. aller et ret.; route de voit.) à Brusson (R. 27, D.)]

De Verrès à Zermatt, par Brusson, le Schwarzthor ou par le Zwillingsjoch, R. 25 et 27, D.

Ponts sur la Doire et sur un torrent. — 41 k. *Arnaz* (châteaux ruinés).

43 k. *Hône-Bard*; tunnel sous le *fort de Bard*. — Beau défilé. — 48 k. *Donnas*.

50 k. **Pont-Saint-Martin** *, v. situé au débouché de la vallée de Gressoney, à l'endroit où finit le Val d'Aoste. — Beau pont romain sur la Lesa.

De Pont-Saint-Martin à Gressoney-la-Trinité et à Zermatt, R. 25.

Pont sur la Doire. — A g. *Carema* (vins estimés). — 56 k. *Tavagnasco*. On sort des montagnes. — 63 k. *Montalto* (vieux château).

67 k. **Ivrée** * (V. l'*Italie du Nord*), V. de 10,650 hab., située à 234 m., sur la Doire-Baltée. — Beaux environs.

76 k. *Strambino*. — 79 k. *Mercenasco* (château du marquis Compans de Brichanteau). — A g. (E.) sur les collines, *château de Masino* et, plus loin, magnifique plaine (nombreux villages) que borne vers le N.-E. la paroi si caractéristique de la *Serra*, dominée par la *Colma di Mombarone*.

82 k. *Candia*, à 292 m., sur des collines cultivées qui dominent le petit lac du même nom. — Petit tunnel.

86 k. *Caluso*. — 94 k. *Montanaro*, 5,000 hab. — La voie traverse une plaine.

100 k. *Chivasso* (buvette), où l'on rejoint à g. la grande ligne de Milan à Turin et où l'on change parfois de train.

112 k. *Settimo*. — On franchit la Stura et la Doire Ripaire. —

121 k. *Turin-Succursale*. — 123 k. *Turin-Porte Suse* (gare desservant surtout le service local).

129 k. *Turin-Gare centrale* (buffet); V. l'*Italie*.

ROUTE 35

LES STATIONS CLIMATIQUES ET BALNÉAIRES

DE LA PREMIÈRE SECTION

L'affluence des touristes dans les stations de montagnes devenant de plus en plus grande chaque année, nous croyons utile de donner ici, aussi complète que possible, la liste de ces stations pour la région décrite dans la 1^{re} section. Cette liste comprend seulement : 1^o le nom de la station; 2^o le renvoi à la page du guide où elle se trouve décrite; 3^o le nom du canton; 4^o la gare du chemin de fer où l'on doit s'arrêter; 5^o les voies, moyens et prix de transport pour se rendre de la gare à destination; 6^o l'altitude.

Chacun pourra ainsi faire rapidement son choix suivant les facilités du trajet et suivant l'altitude où il désire séjourner. *Les noms des hôtels, les prix de pension et autres renseignements pratiques, continuent à figurer à l'Index alphabétique.*

Les stations de cette région, les plus fréquentées en été pour cures d'air, sont : les Avants, Champéry, Château-d'Ex, Crans, les Diablerets, Finhaut, Glion, les Ormonts, Saint-Cergues, Saint-Luc, Villars, Vissoye, Zermatt (Riffelalp, Gornergrat).

ADELBODEN (V. p. 215; C. de Berne), stat. de Spiez (ligne du lac de Thoune; à 2 h. de Berne, à 35 min. de Thoune) : 31 k. 1/2; service postal t. l. j., par Frutigen en 5 h. 10, 5 fr. 90, coupé 6 fr. 70. — 1,356 m.

AIGLE (V. p. 80; C. de Vaud), stat. de la ligne Lausanne-Simplon, à 1 h. 40 de Lausanne, à 2 h. 20 de Genève. — 419 m.

ALAGNA (V. p. 254; Italie), stat. de Varallo (ligne Novare-Varallo, à 3 h. 20 de Milan et à 1 h. 30 de Turin) : 28 k.; 2 omnibus t. l. j. en 5 h., 4 fr.; une voit. à 1 chev. 15 fr., à 2 chev. 25 fr. — 1,203 m.

ALLIAZ [BAINS DE L'] (V. p. 73; C. de Vaud), stat. de Vevey (ligne Lausanne-Simplon, à 42 min. de Lausanne, à 2 h. 22 de Genève) : 10 k.; route de voit. à pente raide (une voit. à 2 chev. est nécessaire; traj. 2 h. 30; 25 fr.). — 1,040 m.

AROLLA [MAYENS D'] (V. p. 189; C. du Valais), stat. de Sion (ligne Lausanne-Simplon, à 4 h. 55 de Lausanne, à 6 h. 45 de Genève) : 9 h. 30;

route de voit. de Sion à Evolène (traj. 25 k.; un serv. postal en 5 h. 50, 6 fr. 40; une voit. à 1 chev. 25 fr.); chemin de mulets d'Evolène à l'hôtel du Mont-Colon (3 h. 30; un mulet, 8 fr.). — 1,960 m.

ARZIER (V. p. 67; C. de Vaud), stat. de Nyon (ligne Genève-Lausanne, à 27 ou 45 min. de Genève, à 1 h. ou 1 h. 10 de Lausanne); 2 h. 30, route de voit.; une voit. à 1 chev. 6 fr.; une voit. à 2 chev., 10 fr. — 920 m.

AVANTS [LES] (V. p. 76; C. de Vaud), stat. de Vernex-Montreux (à 1 h. 2 de Lausanne, à 2 h. 42 de Genève) : 8 k.; route de voit.; un serv. postal en été, en 1 h. 45, montée 3 fr., descente 2 fr., aller et ret. 4 fr.; une voit. à 1 chev. 12 fr., à 2 chev. 20 fr. — 985 m. — Stat. d'été et d'hiver.

BALLAIGUES (V. p. 19; C. de Vaud), stat. de Vallorbes (ligne Paris-Lausanne, à 11 h. de Paris; à 1 h. 45 de Lausanne) : 6 k.; route de voit.; 3 serv. postaux en été en 45 min., 90 c.; une voit. à 1 chev. 5 fr., à 2 chev. 9 fr. — 880 m.

BEGNINS (V. p. 67; C. de Vaud), stat. de Gland (ligne Genève-Lausanne, à 51 min. de Genève, à 1 h. de Lausanne) : 3 k. 2, route de voit. ; un serv. postal par j. en 50 min., 50 c. ; de Nyon une voit. à 1 chev. 6 fr., une voit. à 2 chev. 12 fr. — 537 m.

BELALP (V. p. 137; C. du Valais), stat. de Brigue (ligne Lausanne-Simplon, à 7 h. 45 de Lausanne, à 9 h. 25 de Genève) : bonne route à mulets ; 4 h. 30 à 5 h. ; porteur 6 fr., mulet 15 fr. — 2,052 m.

BÉRISAL (V. p. 286; C. du Valais), stat. de Brigue (ligne Lausanne-Saint-Maurice-Brigue, en 3 h. 52 et 5 h. 13) : 14 k. ; route de voit. ; 2 dilig. par j., en 2 h. 45, 3 fr. 55, coupé 4 fr. 30. — 1,526 m.

BEX (V. p. 83; C. du Valais), stat. de la ligne Lausanne-Simplon, à 2 h. de Lausanne, à 3 h. 40 de Genève. — 435 m.

BINN (V. p. 315; C. du Valais), stat. de Brigue (ligne Lausanne-Brigue, en 3 h. 52 et 5 h. 13) : 6 h. ; de Brigue à Fiesch, route de voit., 19 k., 2 dilig. par j. en 2 h. 45 (3 fr. 80 int., 4 fr. 75 coupé) ; de Fiesch à Binn, bon chemin de mulets, 3 h. 15 env., un mulet, 12 fr. — 1,389 m.

BLAUSEE [LE] (V. p. 213; C. de Berne), stat. de Spiez (ligne du lac de Thoune ; à 2 h. de Berne et à 35 min. de Thoune) : 20 k. 2 ; serv. postal t. l. j. par Frutigen à Bunderbach, halte pour le Blausee (à une distance de 800 m. env.), en 4 h. ; 4 fr. 65, 3 fr. 85. — 875 m.

BLONAY (V. p. 72; C. de Vaud), stat. de Vevey (ligne Lausanne-Simplon, à 42 min. de Lausanne, à 2 h. 22 de Genève) : 5 k. ; route de voit. ; un serv. postal en 1 h. 25, 1 fr. ; voit. à 1 chev. 7 fr., à 2 chev. 14 fr. — 622 m.

BONN [BAINS DE] (V. p. 107; C. de Fribourg), stat. de Guin (Düdingen ; ligne de Lausanne-Berne ; à 2 h. 45 de Lausanne ; à 55 min. de Berne) : 2 k., route de voit. (voit. 50 c. par pers.). — 519 m.

BULLE (V. p. 115; C. de Fribourg), stat. de la ligne Romont-Bulle, à 2 h. 35 de Lausanne, à 2 h. 35 de Fribourg. — 607 m.

CAUX [MONT] (V. p. 77; C. de Vaud), stat. de Territet-Glion (ligne Lausanne-Simplon, à 1 h. 5 de Lausanne, à 2 h. 46 de Genève) : chemin de fer funiculaire de Territet à Glion en 8 min., 1 fr. ; chemin de fer à crémaillère de Glion à Caux en 22 min., 1 fr. 85. — 1,100 m. — Stat. d'été et d'hiver.

CHABLE (V. p. 167; C. du Valais), stat. de Martigny (ligne Lausanne-Simplon, à 3 h. 35 de Lausanne, à 5 h. 15 de Genève) : 20 k. ; route de voit. de Martigny à Chable ; un service postal en 3 h. 30, 2 fr. 95 ; une voit. à 1 chev. 15 fr., à 2 chev. 20 fr. — 824 m.

CHAILLY (V. p. 73; C. de Vaud), stat. de Burier (ligne Lausanne-Simplon, à 50 min. de Lausanne, à 2 h. 30 de Genève) : 1 k. 6 ; route de voit. ; une voit. à 1 chev. 3 fr., à 2 chev. 5 fr. — 482 m.

CHAMONIX (V. p. 35; France, Haute-Savoie), stat. de Cluses (à 13 h. de Paris, à 1 h. 40 de Genève) : 43 k. ; route de voit. ; serv. public en 4 h. 40, 8 fr. ; voit. à 2 chev. 50 fr. env. — 1,050 m.

CHAMPEL [ÉTABLISSEMENT HYDROTHÉRAPIQUE DE] (V. p. 11; C. de Genève), stat. de Genève (à 11 h. 30 de Paris) : 15 min. ; route de voit. ; tramway. — 416 m.

CHAMPÉRY (V. p. 146; C. du Valais), stat. de Monthey (ligne Genève-Bouveret-Martigny, à 3 h. 35 de Genève, à 50 min. de Martigny) : 13 k. 3 ; un service postal en 3 h. 15, 2 fr. 80 ; voit. à 1 chev. 10 fr., à 2 chev. 20 fr. — 1,122 m.

CHAMPEY [LAC] (V. p. 152; C. du Valais), stat. de Martigny (ligne Lausanne-Simplon, à 3 h. 35 de Lausanne, à 5 h. 15 de Genève) : 5 h. 40 ; route de voit. de Martigny à Orsière.

res (un serv. postal en 3 h. 40; 3 fr. 20; une voit. 10 fr. pour 1 ou 2 pers., 12 fr. pour 3 pers., 14 fr. pour 4 pers.); sentier de mulets d'Orsières au lac Champey en 2 h. (montée rude, mulet 5 fr., petite voit. pour deux pers., 10 fr.; chaise à porteurs). — 1,465 m.

CHARMEY (V. p. 117; C. de Fribourg), stat. de Bulle (ligne Romont-Bulle, à 42 min. de Romont): 11 k. 9; route de voit.; 2 serv. postaux en 1 h. 45, 2 fr., coupé 2 fr. 65; une voit. à 1 chev. 10 fr., à 2 chev. 18 fr. — 901 m.

CHÂTEAU-D'ŒX (V. p. 124; C. de Vaud), stat. de Bulle (ligne Romont-Bulle, à 2 h. 35 de Lausanne, à 2 h. 35 de Fribourg): 28 k. 3; route de voit.; 3 serv. postaux en 3 h. 35, 5 fr. 70, coupé 7 fr. 10; une voit. à 1 chev. 15 fr., à 2 chev. 30 fr. — 991 m. — Stat. d'été et d'hiver.

CHEXBRES (V. p. 100; C. de Vaud), stat. de la ligne Lausanne-Berne, à 24 min. de Lausanne, à 2 h. 25 de Berne. — 580 m.

CHESIÈRES-SUR-OLLON (V. p. 82; C. de Vaud), stat. d'Aigle (ligne Lausanne-Simplon, à 1 h. 40 de Lausanne, à 3 h. 20 de Genève): 13 k.; route de voit.; 2 serv. postaux en 3 h. 50, 3 fr. 25, coupé 3 fr. 90; une voit. à 1 chev. 15 fr., à 2 chev. 30 fr. — 1,210 m.

CHILLON (V. p. 77; C. de Vaud), stat. de Veytaux-Chillon (ligne Lausanne-Simplon, à 1 h. 10 de Lausanne, à 2 h. 50 de Genève). — 400 m. — Stat. d'hiver.

CLARENS (V. p. 74, C. de Vaud), stat. de la ligne Lausanne-Simplon, à 55 min. de Lausanne, à 2 h. 35 de Genève. — 400 m. — Stat. d'hiver.

COLOMBETTES [LES] (V. p. 115; C. de Fribourg), stat. de Bulle (ligne Romont-Bulle, à 52 min. de Romont) ou de Vaulruz; route de voit.; 20 min.; voit. des Bains à la gare de Vaulruz. — 1000 m.

COMBALLAZ [LA] (V. p. 139; C. de

Vaud), stat. d'Aigle (ligne Lausanne-Simplon, à 1 h. 40 de Lausanne, à 2 h. 20 de Genève): 16 k. 4; un serv. postal en 4 h. 35 à la montée (30 min. d'arrêt au Sepey), en 1 h. 55 à la descente (25 min. d'arrêt au Sepey), 6 fr. 10, coupé, 4 fr. 95; une voit. à 1 chev. 15 fr., à 2 chev. 30 fr. — 1,364 m.

CORBÉYRIER (V. p. 48; C. de Vaud), stat. d'Aigle (ligne Lausanne-Simplon, à 1 h. 40 de Lausanne, à 2 h. 20 de Genève): 9 k.; route de voit.; voit. à 1 chev. 9 fr., à 2 chev. 16 fr. pourboire compris. — 986 m.

COURMAYEUR (V. p. 48; Italie), stat. d'Aoste (ligne Aoste-Turin, à 5 h. de Turin): 35 k. route de voit.; service public, en 5 h. 30, 5 fr.; une voit. à 1 chev. 15 fr.; à 2 chev. 30 fr. — 1,215 m.

CRANS (V. p. 134; C. du Valais), stat. de Sierre (ligne Lausanne-Simplon, à 2 h. 56 ou 5 h. 20 de Lausanne, à 5 h. 11 ou 7 h. 10 de Genève): 2 h.; route de voit.; une voit. à 1 chev. 10 fr. — 1,511 m. — Station d'hiver et d'été.

DIABLERETS [LES] (V. p. 141; C. de Vaud), stat. d'Aigle (ligne Lausanne-Simplon, à 1 h. 40 de Lausanne, à 2 h. 20 de Genève): 24 k. 2; 2 serv. postaux en 4 h. 40 ou 5 h. 5, 4 fr.; une voit. à 1 chev. 15 fr., à 2 chev. 25 fr. — 1,163 m.

DIVONNE-LES-BAINS [ÉTABLISSEMENT HYDROTHERAPIQUE DE] (V. p. 14; France, Ain), stat. de Nyon (ligne Genève-Lausanne, à 27 ou 45 min. de Genève, à 57 min. ou 1 h. 10 de Lausanne): 8 k. 5; 2 serv. postaux en 1 h., 1 fr. 35; — ou stat. de Coppet (ligne Genève-Lausanne, à 28 min. de Genève, à 1 h. 10 ou 1 h. 27 de Lausanne); 6 k. 5; 2 omnibus en 45 min., 1 fr. 50; — de Genève, 18 k. 5, une voit. à 1 chev. 15 fr., à 2 chev. 25 fr. — 470 m.

EGGISHORN [L'] (V. p. 301; C. du Valais), stat. de Brieg (ligne Lausanne-Simplon, à 7 h. 45 de Lau-

sanne, à 9 h. 25 de Genève): 5 h. 10; de Brieg à Fiesch route de voit. (18 k. 8; 2 serv. postaux en 2 h. 40, 3 fr. 80, coupé, 4 fr. 75; une voit. à 1 chev. 12 fr., à 2 chev. 25 fr.); de Fiesch à l'hôtel Jungfrau chemin de chevaux en 2 h. 30 (un cheval, 10 fr.; porteur de bagages 5 fr.; chaise à porteurs, 6 fr. par porteur). — 2,244 m.

ETIVAZ [BAINS DE L'] (V. p. 140; C. de Vaud), stat. d'Aigle (ligne Lausanne-Simplon, à 1 h. 40 de Lausanne, à 2 h. 20 de Genève): 26 k. 2; route de voit.; un serv. postal en 5 h. 40 à la montée, en 4 h. à la descente, 6 fr. 55, coupé 7 fr. 90; une voit. à 1 chev. 15 fr., à 2 chev. 25 fr. — 1,178 m.

EVOLÈNE (V. p. 185; C. du Valais), stat. de Sion (ligne Lausanne-Simplon, à 5 h. 5 de Lausanne, à 6 h. 45 de Genève): 25 k. 3; route de voit.; un serv. postal en 5 h. 50 à la montée, en 3 h. 20 à la descente, 6 fr. 40; une voit., 20 fr. le matin, 25 fr. l'après-midi. — 1,378 m.

FEE (V. p. 274; C. du Valais), stat. de Stalden (ligne Viège-Zermatt, à 29 min. de Viège, à 4 h. 44 de Lausanne): 6 h.; chemin de mulets (un mulet, 13 fr.; chaise à porteurs, 36 fr.). — 1,798 m.

FERPÈCLE (V. p. 188; C. du Valais), stat. de Sion (ligne Lausanne-Simplon, à 5 h. 5 de Lausanne, à 6 h. 45 de Genève): 8 h. 20; de Sion à Evolène route de voit. (25 k. 3; un serv. postal en 5 h. 50 à la montée, en 3 h. 20 à la descente, 6 fr. 40; une voit., 20 fr. le matin, 25 fr. l'après-midi); d'Evolène à Ferpècle chemin de mulets en 2 h. 30 (un mulet, 8 fr.; aller et ret., 10 fr.). — 1,891 m.

FINHAUT (V. p. 56; C. du Valais), stat. de Vernayaz (ligne Lausanne-Simplon, à 1 h. 52 ou 2 h. 42 de Lausanne, à 4 h. 7 ou 4 h. 32 de Genève): 3 h.; route de chars; une voit. à 1 chev. 15 fr. pour 1 pers., 18 fr. pour 2 pers. — 1,237 m.

FIONNAY OU FIONNEN (V. p. 167; C. du Valais), stat. de Martigny (ligne de Lausanne à Brigue, à 2 h. ou 2 h. 26 de Lausanne): 6 h. 30; de Martigny à Chable, route de voit. et service postal, en 3 h. 30, 2 fr. 95; de Chable à Fionnay, bon chemin de mulets, 3 h. env., 1 mulet 5 fr. — 1,497 m.

FORCLAZ [LA] (V. p. 63; C. du Valais), stat. de Martigny (ligne Lausanne-Simplon, à 2 h. ou 2 h. 56 de Lausanne, à 4 h. 14 ou 4 h. 46 de Genève): 3 h.; route de voit.; une voit. à 1 chev. 15 à 18 fr., à 2 chev. 20 à 30 fr. — 1,523 m.

FRUTIGEN (V. p. 214; C. de Berne), stat. de Spiez (ligne du lac de Thoune; à 2 h. de Berne, à 25 min. de Thoune): 15 k. 4; 3 dilig. par j., en 2 h. 20, 2 fr. 65, coupé 3 fr. 45. — 828 m.

FURKA [LA] (V. p. 308; C. du Valais et d'Uri), stat. de Göschenen (ligne du Saint-Gothard, à 2 h. 18 ou 2 h. 50 de Lucerne, à 2 h. 25 de Bellinzona): 27 k. 3; route de voit.; 2 serv. postaux en 5 h. 5 ou 6 h. à la montée, en 3 h. 15 à la descente, 6 fr. 85, coupé 8 fr. 25; une voit. à 2 chev. 40 fr. — 2,436 m.

GARMISWYL (V. p. 105; C. de Fribourg), stat. de Guin (Düdingen; ligne Lausanne-Berne, à 2 h. 45 de Lausanne, à 55 min. de Berne): 2 k.; route de voit.; une voit. à 1 chev. de Fribourg à l'hôtel Bellevue, 2 fr. 50 à 3 fr. — 605 m.

GEMMI [LA] (V. p. 208; C. du Valais), stat. de Louèche (ligne Lausanne-Simplon, à 3 h. 14 ou 5 h. 46 de Lausanne, à 5 h. 29, ou 7 h. 36 de Genève: 6 h. 5; de la stat. de Louèche à Louèche-les-Bains route de voit. (15 k. 8; un serv. postal en 4 h. à la montée, en 2 h. à la descente, 3 fr. 95; une voit. à 1 chev. 15 fr., à 2 chev. 25 fr.); de Louèche-les-Bains à la Gemmi chemin de mulets (2 h. 5; une monture, 8 fr.; à la descente, il est interdit de se servir d'une monture). — 2,302 m.

GÉTROZ [LE], V. MAUVOISIN.

GIOMEN [LE] (V. p. 248; Italie), —stat. de Zermatt (ligne Viège-Zermatt, à 2 h. 39 de Viège, à 4 h. 22 de Lausanne) : 7 h. de Zermatt; chemin de mulets de Zermatt au glacier du Saint-Théodule (un mulet, 15 fr.); guide nécess. du glacier au Giomen, — et stat. de Châtillon (ligne Aoste-Turin, à 4 h. de Turin) : 6 h. de Châtillon; route de voit.; 2 services postaux jusqu'à (18 k.) Valtournanche (3 h. 30; 5 fr.), une voit. à 1 chev. 12 fr.; à 2 chev. 24 fr. (prise à la pension Suisse), à 1 chev. 20 fr. et à 2 chev. 30 fr. (prise à l'hôtel de Londres); de Valtournanche au Giomen chemin de mulets (2 h. 45; un mulet, 5 fr.). — 2,114 m.

GLION (V. p. 77; C. de Vaud), stat. de Territet-Glion (ligne Lausanne-Simplon, à 45 min. de Lausanne, à 3 h. de Genève) : 8 min.; chemin de fer funiculaire de Territet à Glion (montée 1 fr., descente 75 c., aller et ret., 1 fr. 50). — 687 m. — Stat. d'été et d'hiver.

GORNERGRAT [LE] (V. p. 235; C. du Valais), stat. de Zermatt (ligne Viège-Zermatt, à 2 h. 39 de Viège, à 4 h. 22 de Lausanne) : chem. de fer à crémaillère en construction; chemin de mulets, en 3 h.; 1 chev. 12 fr.; une chaise à porteurs, 6 fr. — 3,136 m.

GRESSONEY-SAINT-JEAN (V. p. 262; Italie), stat. de Pont-Saint-Martin (ligne Aoste-Turin, à 3 h. de Turin) : 21 k.; route de voit.; 1 serv. postal par j., en 5 h., 6 fr.; voit. à 1 chev. 16 fr., à 2 chev. 40 fr. — 1,385 m.

GRESSONEY-LA-TRINITÉ (V. p. 245; Italie), stat. de Pont-Saint-Martin (ligne Aoste-Turin, à 3 h. de Turin) : 25 k.; route de voit.; pas de serv. postal; voit. à 1 chev. 24 fr., à 2 chev. 52 fr. — 1,649 m.

GRUYÈRES (V. p. 122; C. de Fribourg), stat. de Bulle (ligne Romont-Bulle, à 2 h. 35 de Lausanne, à 2 h. 35 de Fribourg) : 5 k.; route de voit.; 3 serv. postaux de Bulle à Epagny en

25 min.; 85 c.; coupé, 1 fr. 05; une voiture de Bulle à Gruyères, à 1 chev. 4 fr. — 830 m.

GRYON (V. p. 85; C. de Vaud), stat. de Bex (ligne Lausanne-Simplon, à 1 h. 19 ou 2 h. 14 de Lausanne, à 3 h. 31 de Genève) : 12 k.; route de voit.; un serv. postal en 3 h. 25, 2 fr. 45; une voit. à 1 chev. 10 fr., à 2 chev. 22 fr. — 1,107 m.

HENNIEZ-LES-BAINS (V. p. 112; C. de Vaud), stat. de la ligne Lausanne-Lyss, à 2 h. de Lausanne, à 2 h. 54 de Lyss. — 540 m.

KANDERSTEG (V. p. 210; C. de Berne), stat. de Spiez (ligne du lac de Thoune; à 2 h. de Berne, à 25 min. de Thoune) : 27 k. 4; service postal t. l. j. par Frutigen, en 4 h. 45, 5 fr. 95, coupé 6 fr. 75; une voit. à 1 chev. 18 à 20 fr., à 2 chev. 32 à 35 fr. — 1,169 m.

LAC NOIR [BAINS DU] (V. p. 127; C. de Fribourg), stat. de Fribourg (ligne de Lausanne-Berne, à 1 h. 38 ou 2 h. 25 de Lausanne, à 47 min. ou 1 h. 25 de Berne) : 29 k. 5; route de voit.; un serv. postal en 4 h. 35, 5 fr. 55, coupé 7 fr. 05; une voit. à 1 chev. 15 fr., à 2 chev. 25 fr. — 1,065 m.

LAC NOIR (V. p. 236; C. du Valais), stat. de Zermatt (ligne Viège-Zermatt, à 2 h. 39 de Viège, à 4 h. 22 de Lausanne) : 2 h. 45; chemin de mulets; une monture, 10 fr. — 2,558 m.

LAVEY [BAINS DE] (V. p. 92; C. du Valais), stat. de Saint-Maurice (ligne Lausanne-Simplon, à 1 h. 27 ou 2 h. 5 de Lausanne, à 3 h. 42 ou 4 h. 45 de Genève) : 25 min.; route de voit.; omnibus, 75 c. (une malle 50 c., un petit colis 25 c.); une voit. à 1 chev. 3 fr., à 2 chev. 5 fr. — 433 m.

LENK [BAINS DE LA] (V. p. 180; C. de Berne), stat. de Thoune (ligne Berne-Thoune; à 1 h. 30 de Berne) : 53 k.; 2 service postaux par j., par Zweisimmen, en 8 h. env., 8 fr. 45, coupé 11 fr. 15. — 1,070 m. — Stat. d'été et d'hiver.

LEYSIN (V. p. 81; C. de Vaud), stat. d'Aigle (ligne de Lausanne-Saint-Maurice-Brigue; à 1 h. 6 de Lausanne) : 15 k. 5; 2 service postaux par j., en 4 h., 4 fr. 5 et 3 fr.; une voit. à 1 chev. 15 fr. (en été) et 12 fr. (en hiver), à 2 chev. 30 fr. et 25 fr. 1,261 m. — Stat. d'hiver.

LOUÈCHE-LES-BAINS (V. p. 205; C. du Valais), stat. de Louèche (ligne Lausanne-Simplon, à 3 h. 14 ou 5 h. 46 de Lausanne, à 5 h. 29 ou 7 h. 32 de Genève) : 15 k. 8; route de voit.; un serv. postal en 4 h. à la montée, en 2 h. à la descente, 3 fr. 95; une voit. à 1 chev. 15 fr., à 2 chev. 25 fr. — 1,411 m.

MARLY (V. p. 105; C. de Fribourg), stat. de Fribourg (ligne Lausanne, Berne, à 1 h. 38 ou 2 h. 25 de Lausanne, à 47 min. ou 1 h. 25 de Berne) : 5 k. 4; route de voit.; un serv. postal en 45 min., 65 c., coupé 95 c.; une voit. à 1 chev. 5 fr., à 2 chev. 8 fr. — 629 m.

MATTMARK [LAC] (V. p. 277; C. du Valais), stat. de Stalden (ligne Viège-Zermatt, à 8 h. 4 de Lausanne) : 8 h. 10 env.; chemin de mulets (une monture, 10 fr.). — 2,123 m.

MAUVOISIN (V. p. 170; C. du Valais), stat. de Martigny (ligne Lausanne-Simplon, à 3 h. 35 de Lausanne, à 5 h. 15 de Genève) : 8 h. 30; de Martigny à Lourtier route de voit.; (un serv. postal de Martigny à Chable, 20 k. en 3 h. 30; 2 fr. 95; une voit. de Martigny à Lourtier, 15 fr.); de Lourtier au Gétroz chemin de mulets (3 h. 25; il faut prendre le mulet à Chable, 15 fr.). — 1,824 m.

MAYENS D'AROLLA [LES], V. AROLLA.

MAYENS DE SION [LES], V. SION.

MONNETIER (V. p. 13; France, Haute-Savoie), stat. d'Annemasse, (à 11 h. 15 de Paris, à 13 min. de Genève); chemin de fer électrique d'Etrembières à Monnetier en 1 h.; 95 c.; aller et ret., 1 fr. 50. — 712 m.

MONTBARRY [BAINS DE] (V. p. 116; C. de Fribourg), stat. de Bulle (ligne

Romont-Bulle, à 2 h. 35 de Lausanne, à 2 h. 35 de Fribourg) : 3 k.; route de voit.; une voit. à 1 chev. 3 fr., à 2 chev. 6 fr. — 827 m.

MONTENVERS [LE] (V. p. 36; France, Haute-Savoie), stat. de Cluses (à 13 h. de Paris, à 1 h. 40 de Genève); de Cluses à Chamonix route de voit. (43 k.; service public en 4 h. 40, 8 fr.; une voit. à 2 chev. 50 fr. env.); de Chamonix au Montenvers chemin de mulets en 2 h. 10 (un mulet, et son conducteur, 18 fr.). — 1,921 m.

MONTREUX (V. p. 75; C. de Vaud), stat. de la ligne Lausanne-Simplon (à 42 min. de Lausanne, à 2 h. 57 de Genève). — 377-439 m. — Stat. d'hiver.

MORGINS (V. p. 144; C. du Valais), stat. de Monthey (ligne Genève-le-Bouveret-Martigny, à 3 h. 35 de Genève, à 50 min. de Martigny) : 18 k. 5; route de voit.; un serv. postal en 4 h. à la montée, 5 fr., en 2 h. à la descente, 4 fr.; une voit. à 1 chev. 12 fr., à 2 chev. 24 fr. — 1,411 m.

MORNEX, V. MONNETIER.

NAYE [ROCHERS DE] (V. p. 77; C. de Vaud), stat. de Territet-Glion (ligne Lausanne-Brigue, à 1 h. de Lausanne) : 1 h. 25; chemin de fer à crémaillère de Territet aux Rochers de Naye; 7 fr. 50. — 1,980 m.

ORMONTS [LES] (V. p. 141; C. de Vaud). On distingue les Ormonts en deux parties : Ormont-Dessous, qui renferme la localité du Sepey (V. ce nom) et Ormont-Dessus, avec les v. de Vers-l'Eglise (service public 2 fois par j. en 4 h. 30, 3 fr. 50), à 1,112 m., et du Plan-des-Iles (V. ce nom) connus sous le nom de Diablerets.

OTTENLEUE [BAINS D'] (V. p. 129; C. de Berne), stat. de Berne (à 12 h. 30 de Paris) : 4 h. 50; de Berne à Riffenmatt route de voit. (2 serv. postaux de Berne à Schwarzenburg, 19 k. 5 en 2 h. 50, 2 fr. 75, coupé, 3 fr. 35; une voit. à 1 chev. 12 à 15 fr., à 2 chev. 25 à 30 fr.); de Riffenmatt

à Ottenleue chemin de mulets (2 h.; une monture, 5 fr.). — 1,431 m.

OUCHY (V. p. 16; C. de Vaud), stat. des bateaux à vapeur du lac Léman, à 2 h. 30 ou 2 h. 55 de Genève, à 35 min. d'Evian; chemin de fer funiculaire d'Ouchy à Lausanne (59 et 25 c.). — 375 m.

PLAN DES ILES [LE], V. LES DIABLERETS.

PLANS DE FRENÏÈRES [LES] (V. p. 88; C. de Vaud), stat. de Bex (ligne Lausanne-Simplon, à 2 h. de Lausanne, à 3 h. 40 de Genève) : 9 k. 8; route de voit.; un serv. postal en 3 h., 2 fr. 45; une voit. à 1 chev. 12 fr., à 2 chev. 24 fr. — 1,120 m.

PONT [LE] (V. p. 19; C. de Vaud), stat. terminus de la ligne Vallorbes-le-Pont, à 1 h. 15 de Lausanne, à 2 h. 40 de Pontarlier. — 1,009 m.

RIED (V. p. 223; C. du Valais), stat. de Gampel (ligne Lausanne-Simplon, à 6 h. 23 de Lausanne, à 7 h. 53 de Genève) : 4 h. 30; chemin de mulets; un cheval, 10 fr. — 1,509 m.

RIEDERALP [LA] (V. p. 137; C. du Valais), stat. de Brieg (ligne Lausanne-Simplon, à 3 h. 52 ou 6 h. 40 de Lausanne, à 6 h. 7 ou 8 h. 30 de Genève) : 3 h. 55; route de voit. de Brieg à Mœrell (7 k. 9; 2 serv. postaux en 55 min., 1 fr. 50, coupé 2 fr.); chemin de mulets de Mœrell à la Riederalp (3 h.; un mulet, 10 fr.; chaise à porteurs, 5 fr. par porteur; porteurs de bagages, 4 fr.). — 1,925 m.

RIEDERFURKA [LA] (V. p. 137; C. du Valais), à 25 min. au-dessus de la Riederalp (V. ci-dessus). — 2,078 m.

RIFFELALP [LA] (V. p. 234; C. du Valais), stat. de Zermatt (ligne Viège-Zermatt, à 2 h. 39 de Viège, à 4 h. 22 de Lausanne) : 1 h. 30; chemin de mulets (un cheval, 8 fr.; chaise à porteurs, 4 fr. par porteur). — 2,227 m.

RIFFELBERG [LE] (V. p. 234; C. du Valais), stat. de Zermatt (ligne Viège-Zermatt, à 2 h. 39 de Viège, à 4 h. 22 de Lausanne) : 2 h. 30; chemin de mulets (un cheval, 10 fr.; chaise à porteurs, 5 fr. par porteur). — 2,569 m.

ROSSINIÈRE (V. p. 124; C. de Vaud), stat. de Bulle (ligne Romont-Bulle, à 2 h. 35 de Lausanne, à 2 h. 35 de Fribourg) : 23 k. 7; route de voit.; 3 serv. postaux en 2 h. 55, 4 fr. 75, coupé 5 fr. 95; une voit. à 1 chev. 15 fr., à 2 chev. 25 fr. — 950 m.

SAAS (V. p. 269; C. du Valais), stat. de Stalden (ligne Viège-Zermatt, à 29 min. de Viège, à 4 h. 44 de Lausanne) : 4 h. 30 env.; chemin de mulets (un mulet, 18 fr.; chaise à porteurs, 36 fr.). — 1,562 m.

SAINT-CERGUES (V. p. 166; C. de Vaud), stat. de Nyon (ligne Genève-Lausanne, à 27 ou 45 min. de Genève, à 57 min. ou 1 h. 10 de Lausanne) : 14 k. 1; route de voit.; 2 serv. postaux en 2 h. 45 à l'aller, en 1 h. 5 au retour, 2 fr. 55, coupé 3 fr. 25; une voit. à 1 chev., 15 fr., à 2 chev. 25 fr. — 1,046 m.

SAINT-GERVAIS-LES-BAINS (V. p. 31; France, Haute-Savoie), stat. de Cluses (à 13 h. de Paris, à 1 h. 40 de Genève) : 24 k. 2 de Cluses à Fayet-Saint-Gervais; route de voit.; service public en 2 h., 5 fr.; une voit. pour les Bains, à 1 chev. 20 fr., à 2 chev. 30 fr.; pour le village, à 2 chev. 35 fr. — 817 m.

SAINT-LUC (V. p. 198; C. du Valais), stat. de Sierre (ligne Lausanne-Simplon, à 2 h. 56 ou 5 h. 20 de Lausanne, à 5 h. 11 ou 7 h. 10 de Genève) : 4 h. 45; de Sierre à Vissoye route de voit. (3 h. 45; une voit. à 1 chev., 15 fr.); de Vissoye à Saint-Luc chemin de mulets (1 h.; un cheval, de Sierre à Saint-Luc, 8 fr.). — 1,675 m.

SAINTE-CROIX (V. p. 110; C. de Vaud), stat. d'Yverdon (ligne Lausanne-Neuchâtel, à 47 min. ou 1 h. 45 de

Lausanne, à 47 min. ou 1 h. 10 de Neuchâtel) : 24 k. 2; chemin de fer d'Yverdon à Ste-Croix, 3 fois par j. (ne marche pas le dimanche), en 1 h. 40; 2 fr. 50. — 1,108 m.

SALVAN (V. p. 58; C. du Valais), stat. de Vernayaz (ligne Lausanne-Simplon, à 1 h. 52 ou 2 h. 42 de Lausanne, à 4 h. 7 de Genève) : 1 h. 30; route de voit.; une voit. 8 fr. pour 1 pers., 10 fr. pour 2 pers. — 925 m.

SAXON [BAINS DE] (V. p. 130; C. du Valais), stat. de la ligne Lausanne-Simplon, à 2 h. 11 ou 3 h. 14 de Lausanne, à 4 h. 26 de Genève. — 478 m.

SCHWEFELBERG [BAINS DE] (V. p. 129; C. de Berne), stat. de Berne (à 12 h. 30 de Paris) : 7 h.; de Berne au Gurnigel route de voit. (28 k. 6; 2 serv. postaux en 4 h. 30 à l'aller, 3 h. 15 au retour, 7 fr. 15, coupé 7 fr. 60); du Gurnigel à Schwefelbergbad chemin de mulets (2 h. 30; un mulet, avec guide, 6 fr.). — On peut aussi se rendre à Schwefelberg de Fribourg, par la route du lac Noir et Planfayon (22 k.; dilig. t. l. j., du 1^{er} juin au 30 sept., de Fribourg-gare à Planfayon, en 3 h., 2 fr. 5; voit. de la poste, t. l. j. du 1^{er} juillet au 15 sept., de Planfayon à Schwefelberg, en 2 h. 20, 3 fr.). — 1,394 m.

SENTIER [LE] (V. p. 20; C. de Vaud), stat. du Pont (ligne Vallorbes-le-Pont, à 1 h. 15 de Lausanne, à 2 h. 40 de Pontarlier) : 10 k. 6 ou 12 k. 5; route de voit.; 3 serv. postaux en 1 h. 30 ou 1 h. 40, 1 fr. 60; une voit. à 1 chev. 6 fr., à 2 chev. 9 fr., bagages non compris. — 1,025 m.

SÉPEY [LE] (V. p. 139; C. de Vaud), stat. d'Aigle (ligne Lausanne-Simplon, à 1 h. 40 de Lausanne, à 2 h. 20 de Genève) : 11 k.; route de voit.; 2 serv. postaux en 2 h. 35 à l'aller, 1 h. 5 au ret., 2 fr. 75, coupé 3 fr. 30; une voit. à 1 chev. 10 fr., à 2 chev. 18 fr. — 1,129 m.

SIERRE (V. p. 134; C. du Valais), stat. de la ligne Lausanne-Simplon, à 2 h.

56 ou 5 h. 20 de Lausanne, à 5 h. 11 ou 7 h. 10 de Genève. — 541 m. — Stat. d'hiver.

SION [MAYENS DE] (V. p. 133; C. du Valais), stat. de Sion (ligne Lausanne-Simplon, à 4 h. 35 de Lausanne et à 4 h. 50 de Genève) : 2 h. 30; de Sion à Vex route de voit. (8 k. 4; dilig. en 2 h., 2 fr. 15; une voit., 8 fr.); de Vex aux Mayens chemin de mulets (mulet, 1 fr. 50). — 1,330 m.

TERRITET (V. p. 76; C. de Vaud), stat. de la ligne Lausanne-Simplon, à 46 min. et 1 h. 6 de Lausanne, à 3 h. de Genève (3 h. 50, par bateau à vapeur). — 400 m. — Stat. d'hiver.

TOUR-DE-PEILZ [LA] (V. p. 76; C. de Vaud), station de la ligne Lausanne-Simplon, à 46 min. de Lausanne, à 2 h. 36 de Genève. — 400 m. — Stat. d'hiver.

TRIENT (V. p. 63; C. du Valais), stat. de Martigny (ligne Lausanne-Simplon, à 2 h. ou 2 h. 56 de Lausanne, à 4 h. 14 ou 4 h. 46 de Genève) : 16 k.; route de voit.; un serv. postal en 4 h. 50 à l'aller, en 3 h. 20 au retour, 6 fr.; une voit. à 1 chev. 15 fr., à 2 chev. 20 à 30 fr. — 1,295 m.

TRIQUENT (V. p. 58; C. du Valais), stat. de Vernayaz (ligne Lausanne-Brigue, à 2 h. 42 de Lausanne) : 2 h., route de chars; voit., 15 fr. — 994 m.

TROIS-TORRENTS (V. p. 143; C. du Valais), stat. de Monthey (ligne Genève-le-Bouveret-Martigny, à 3 h. 35 de Genève, à 50 min. de Martigny) : 5 k. 4; route de voit.; 2 serv. postaux en 1 h. 30 à l'aller, en 40 min. au retour, 1 fr. 15; une voit. à 1 chev. 6 fr., à 2 chev. 10 fr. — 763 m.

VAL-D'ILLIEZ (V. p. 146; C. du Valais), stat. de Monthey (ligne Genève-le-Bouveret-Martigny, à 3 h. 35 de Genève, à 50 min. de Martigny) : 9 k. 3; route de voit.; 2 serv. postaux en 2 h. 25 à l'aller, en 1 h. 10 au retour, 2 fr.; une voit. à 1 chev. 8 fr., à 2 chev. 15 fr. — 959 m.

VALLORRES (V. p. 19; C. de Vaud), stat. de la ligne Pontarlier-Lausanne, à 47 min. de Pontarlier, à 1 h. 17 de Lausanne. — 768 m.

VERNEX (V. p. 75; C. de Vaud), stat. de Montreux (ligne Lausanne-Simplon, à 42 min. de Lausanne, à 2 h. 57 de Genève, 3 h. 40 par bateau à vapeur). — 400 m. — Stat. d'hiver.

VEVEY (V. p. 70; C. de Vaud), stat. de la ligne Lausanne-Simplon, à 29 min. de Lausanne, à 2 h. 41 de Genève (3 h. 15 par bateau à vapeur). — 380 m. — Stat. d'hiver.

VEYTAUX (V. p. 77; C. de Vaud), stat. de la ligne de Lausanne-Simplon, à 1 h. 10 de Lausanne, à 3 h. de Genève (3 h. 50 par bateau à vapeur). — 410 m. — Stat. d'hiver.

VILLARS (V. p. 82; C. de Vaud), stat. d'Aigle (ligne Lausanne-Simplon, à 1 h. 40 de Lausanne, à 2 h. 20 de Genève) : 14 k. 9; route de voit.; 2 serv. postaux en 4 h. 20 à l'aller, en 2 h. au retour, 3 fr. 75, coupé 4 fr. 59; une voit. à 1 chev. 18 fr., à 2 chev. 30 fr. — 1,270 m.

VISSOYE (V. p. 197; C. du Valais), stat. de Sierre (ligne Lausanne-Simplon, à 2 h. 56 ou 5 h. 20 de Lausanne, à 5 h. 11 ou 7 h. 10 de Genève) : 3 h. 45; route de voit.; une voit. à 1 chev. 15 fr. — 1,220 m.

VOIRONS [LES] (V. p. 13; France, Haute-Savoie), stat. de Bons-Saint-Didier (ligne Bellegarde ou Genève-le-Bouveret, à 11 h. 37 de Paris, à 40 min. de Genève) : 4 h. en voit., 2 h. à pied; omnibus de l'hôtel de l'Ermitage les lundis, mercredis et samedis à 3 h. 1/2 du soir, 4 fr.; une voit. à 1 chev. 15 fr., à 2 chev. 25 fr. — 1,486 m.

WEISSENBURG [BAINS DE] (V. p. 120; C. de Berne), stat. de Thoun (ligne de Berne-Thoun, à 1 h. 30 de Berne) : 22 k. 5; route de voit.; 3 services postaux, en 3 h., 3 fr. 85, coupé 5 fr.; voit. à 1 chev. 15 fr., à 2 chev. 25 fr. — 737 m.

YVERDON [BAINS D'] (V. p. 108; C. de Vaud), stat. de la ligne Lausanne-Neuchâtel, à 17 min. de Lausanne, à 47 min. de Neuchâtel. — 437 m.

ZERMATT (V. p. 233; C. du Valais), stat. de la ligne Viège-Zermatt, à 2 h. 39 de Viège, à 4 h. 22 de Lausanne. — 1,620 m.

ZINAL (V. p. 199; C. du Valais), stat. de Sierre (ligne Lausanne-Simplon, à 2 h. 56 ou 5 h. 20 de Lausanne, à 5 h. 11 ou 7 h. 10 de Genève) : 6 h. 45; de Sierre à Vissoye route de voit. (3 h. 45; une voit. à 1 chev., 15 fr.); de Vissoye à Zinal chemin de mulets (3 h.; un mulet, 8 fr.); le grand hôtel des Diablons et l'hôtel Durand fournissent à leurs clients voit. et mulet pour 18 fr. — 1,678 m.



PUBLICITÉ DES GUIDES JOANNE

EXERCICE 1898-1899

I. Adresses utiles. — Journaux. — C^l^{es} Financières.

Chemins de fer. — C^l^{es} maritimes.

ADRESSES UTILES

ADMINISTRATION

des Eaux de Pougues
22, *Chaussée-d'Antin*, Paris.

Eau bicarbonatée, calcique, ferrugineuse, sans rivale contre DYSPEPSIES, GRAVELLE, DIABÈTE, GASTRALGIE, etc. **Établ. thermal St-Léger**, du 1^{er} juin au 1^{er} octobre. — **Splendid-Hôtel**, propriété de la C^l^e; 120 chambres; luxe, confort, **Casino**. (V. p. 105.)

AFFICHES ET ESTAMPES

A. Arnould, 7, *rue Racine*.
Affiches, estampes, objets d'art.
Catalogue franco.

Art Renaissant, 25, *rue Fontaine*. Affiches pour collections, estampes.

ALIMENTATION

PAIN FOUGERON
seul efficace contre le

DIABÈTE

Demandez brochure
30, *rue Saint-Augustin*, Paris.

AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT et DÉCORATION

Vente et achat.

Location de meubles en tous genres
Garde-meuble public.

TELEPHONE 521-58.

Perrichet et Belzacq,
4 et 6, *rue de la Pépinière*.

LAVABOS CH. POINCET

53, *rue Sainte-Anne*, 53

PARIS

—
INSTALLATIONS

DE

Cabinets de toilette

ET

Salles de Bains

—
Demander

le Catalogue.



ANTISEPTIQUE

0 ZONATEUR, Brev. s. g. d. g.
Désinfecteur automatique.
9, *Chaussée-d'Antin*, Paris.

Phénol-Bobœuf. 19, rue des Mathurins, Paris. (Voir page de garde, fin du volume.)

ARMES

ARQUEBUSERIE SUPÉRIEURE
Arthur Nouvelle et C^e

10, boulevard Malesherbes.

Armes de chasse perfectionnées à chiens intérieurs. — Cartouches et accessoires de chasse
Grand Prix. Exp. Bruxelles 1897

A. Gorget, 39, rue Châteaudun, Paris

ARMES



de GUERRE

Collections

Panoplies

A. GUINARD



Fusils
Carabines
Revolvers

Munitions de **KYNOC**

8, Avenue de l'Opéra, 8
PARIS

Catalogue contre 0 fr 50 timbres

ASPERGES

Belin, 22, route de Sannois, à Argenteuil. (Voir p. 47.)

BAINS DE BOUES

Établ. thermal de St-Amand
222, rue de Rivoli. (Voir p. 109.)

BANQUES

Comptoir National d'Es-
compte de Paris. (Voir p. 15.)

Crédit Lyonnais. (V. p. 16.)

Société Générale (V. p. 18.)

BATEAUX (Constructions de)

A Wauthelet G. Aubreton.
successeur, 4, boulevard Diderot,
Paris (Voir page 48.)

BIJOUTERIE

Tranchant, 79, r. du Temple,
Paris. Bijouterie argent en tous
genres. Hochets, Bracelets, Chaines,
Bourses, Ronds, de serviette,
Timbales, Coquetiers, Tabatières
Petite orfèvrerie, Articles de bu-
reaux et de fumeurs, Chapelets en
tous genres, Croix, Médailles.

BILLARDS

Fabricant de Billards. Bil-
lards d'occasions. Billards-
tables Billards d'enfants.
Billes. Queues. Drap spécial.
Bandes perfectionnées.

Tous accessoires

Loreau, 1, rue de Turenne, Paris

CALVITIE

CHUTE DES CHEVEUX

Dequéant, pharmacien, 38, rue
de Clignancourt, Paris. **Lotion**
Dequéant. (Voir page 44.)

Thomas, pharmacien, 51, rue
de Ménilmontant, Paris. **TERCA-**
LINE THOMAS. (Voir page 46.)

CAOUCHOUC DE VOYAGE

Maison Charbonnier
J VÉCRIGNER, Succ^r
376, rue Saint-Honoré, 376
Caoutchouc manufacturé anglais,
français et américain. Chaussures
américaines et gants, bottes de
marais

Vêtements imperméables, toile
caoutchouc. Tobs anglais ou bains
portatifs, cuvettes pliantes, sacs à
eau chaude, coussins et matelas à
air et à eau pour malades et pour
voyages. Urinaux, Bidets et bas-
sins, etc. Atelier de réparation.

TELEPHONE 241.67

CHAUFFAGE

Hébert, 10, rue Carnot, Versailles. (Voir p. 42.)

CHOCOLAT

Chocolat Menier (V. p. 131.)

Compagnie Coloniale. (V. page de garde en tête du volume)

COMESTIBLES

Gilot, 87, rue des Petits-Champs, Paris. (Voir page de garde à la fin du volume)

CORSETS

L P A la Couronne. L P
PARIS
En vente partout

CRISTAUX, FAIENCES, PORCELAINES

L. BOUTIGNY

CRISTAUX ARTISTIQUES

ARTICLES DE BOHÈME

SERVICES DE TABLE

Passage des Princes,

A PARIS.

Dépôt : Aix-les-Bains.

Maison Toy, 6, rue Halévy, Paris. (Voir page 42.)

FAIENCES ARTISTIQUES

MODERNES

Faïences Bretonnes

V^{ce} Vaconsin, 46, rue de Provence, Paris.

DENTIFRICES

Docteur Pierre. (Voir p. 41)

DENTISTE-CHIRURGIEN

Maxime Drossner, 2, rue Richer, angle faubourg Poissonnière, Paris. — Soins de la bouche, pose de dents artificielles. Prix modérés. On parle plusieurs langues

ÉLECTROTHERAPIE

Établissement du D^r Chamoin
40, rue de la Bienfaisance, Paris
Lundi, mercredi, vendredi,
de 2 h. à 6 h.

*Traitement des Affections Nerveuses
et Paralytiques.*

Maladies des Femmes.

*Clinique : 71, rue de Rivoli,
M J S., 3 à 6 h*

GLACIÈRES

Glacière des Châteaux. —
J Schaller, 332, rue St Honoré,
Paris. (Voir p. 42.)

GYMNASE

Lelièvre (Voir Sauvelage).

HOTELS

Hôtel de l'Amirauté, 5, rue Daunou (rue de la Paix). Restaurant et table d'hôte. Ascenseur. Electricité, Bains. **TELEPHONE**.

Hôtel Burgundy, 8, r. Duphot (Madeleine), Paris. Chambres de 2 à 10 fr. par jour; pension de 56 à 84 fr. par semaine. Déjeuner, 3 fr.; diner, 4 fr.; vin compris. Writing, Drawing, Dining and Smoking Rooms. **TELEPHONE**.
BÉCARD, propriétaire.

Grand Hôtel des Capucines, 37, boulevard des Capucines. Maison recommandée. SANS SUCCURSALE Table d'hôte. Excellente cuisine. Bains Ascenseur. Eclairage électrique. **TELEPHONE**.
Mme E CHABANETTE, propriétaire

Hôtel de Castille, 37, *rue Cambon*, près le boulev. des Capucines, en face les jardins du ministère de la Justice et de la Madeleine. Maison de 1^{er} ordre. Restaurant. Table d'hôte. Chauffage central à vapeur. Bains. Ascenseur. Lumière électrique dans toutes les chambres. **TELEPHONE**. English spoken. Se habla español. F. MOTTE, propriétaire.

Hôtel du Chariot d'Or
Reconstruit en 1887, *rue Turbigo*, 39, près le boulev. Sébastopol. Table d'hôte. Café-Restaurant. English spoken. Chambres confortables depuis 2 fr. 50. Ascenseur. RABOURDIN, propriétaire.

Hôtel Corneille, 5, *rue Corneille*, en face l'Odéon. Chambres de 2 à 5 fr. Restaurant. **TELEPHONE** 810-80. Agréé par le T. C. F.

Hôtel du Danube, 11, *rue Richempanse*, près la Madeleine. Grands et petits appartements pour familles. A. PORTIER, propriétaire.

Hôtel Favart, 5, *r. Marivaux*, et *place Boieldieu*, près le boulev. des Italiens. Service à volonté. English spoken

Hôtel de France, 4, *rue du Caire*, près les boulevards et les théâtres. Chambres de 3 à 5 fr. Restaurant. **TELEPHONE** 130-98. Agréé par le T. C. F.

Grand Hôtel du Globe.
(Voir page 50.)

Hôtel Haussmann, 192, *boulevard Haussmann* (quartier de l'Etoile et des Champs-Élysées). Chambres de 3 à 10 fr. Pension depuis 7 fr

Hôtel Mirabeau, 8, *rue de la Paix*. Hôtel et Restaurant. Chambres et appartements pour familles. (Voir page 50.)

Hôtel du Jardin des Tuileries, 206, *rue de Rivoli*, en face le Jardin des Tuileries. Appartements et chambres. Grand confort. Elegantly furnished apartments and single rooms. Full south. Lift. Electric Light ZIEGLER, propr.

Hôtel de l'Opéra, 16, *rue du Helder*, entre les boulevards Haussmann et des Italiens. Restaurant. Lumière électrique. Ascenseur. Bains. **TELEPHONE**. L. GUYOT, propr.

Hôtel d'Ostende, 9, *rue de la Michodière*, près l'Opéra. Agence moderne. Table d'hôte. Prix modérés. Conditions spéciales pour familles.

Hôtel d'Oxford et de Cambridge, 13, *rue d'Alger*, près les Tuileries. Chambres depuis 3 fr. Dîner de table d'hôte, 4 fr., vin compris. Pension depuis 9 fr. et service à la carte. Recommandé aux familles.

HOTEL DE PARIS-NICE
38, *faubourg Montmartre*.

150 chambres de 3 à 8 francs. Déjeun., 3 fr. Dîner, 4 fr., vin compr. Ascenseur. Electricité. **TELEPHONE**.

Hôtel du prince Albert
5, *rue Saint-Hyacinthe*, 5
près l'Opéra. Prix modérés.

Grand Hôtel de Rochefort
Restaurant à la carte, 6, *rue Dupuytren*, près l'Ecole de Médecine et boulev. Saint-Germain. Chambres depuis 1 fr. 50, et 20 fr. par mois. Recommandé.

Hôtel de Rouen, 13, *rue Notre-Dame-des-Victoires*, près la Bourse et les grands boulevards. Eclairage électrique. English spoken. Man spricht Deutsch. Chambres depuis 3 fr. Déjeuner, 3 fr., dîner, 3 fr. 50, vin compris

Hôtel de Seine, 52, rue de Seine (boul. Saint-Germain), Paris. Appartements et chambres confortables. Table d'hôte. Service à volonté. Prix modérés

Dujardin, propriétaire

Hôtel de Strasbourg, 50, rue de Richelieu, près le Palais-Royal et le Théâtre-Français, entièrement remis à neuf. Appartements et chambres meublés. Table de famille. Prix modérés

Hôtel de Suez, 17, boulevard de Strasbourg, entre les gares du Nord et de l'Est et les grands boulevards. Chambres dep. 3 fr. 50. Même maison : **Appartements meublés**, 8, avenue Mac-Mahon.

Hôtel des Tulleries, 10, rue Saint-Hyacinthe, Paris, près l'avenue de l'Opéra. Confortable, bien aéré. Chambres depuis 2 fr. 50. Pension, 8 fr. Recommandé aux familles. **Le Brun**, propriétaire.

HYDROTHERAPIE

Institut d'hydrothérapie et de kinésithérapie médicales. Traitement par l'eau et par le mouvement physiologique.

49, Chaussée-d'Antin, Paris.

INSTITUTS MARINS

Direction 80, rue Tailbout, Paris. (Voir page 60.)

INSTITUTIONS

INSTITUTION BERTRAND

Ecole professionnelle, industrielle et commerciale, 52, avenue de St-Cloud, Versailles. (Voir p. 49.)

Institut Rudy, 4, rue Camartin, Paris, 38^e année. Cours et Leçons. Langues, Lettres, Sciences, Musique, Chant, Peinture, Danse, Escrime, etc. 150 professeurs.

Institution des Enfants arriérés, à Eaubonne (Seine-et-Oise). (Voir page 48.)

Institution J.-B. Dumas, 23, rue Oudinot, Paris. — Directeur : **A. Soldé** (Voir page 49.)

Sainte-Barbe (V. page 49.)

École commerciale d'Argenteuil, 23, boul. de Pontoise, dirigée depuis 30 ans par **M. Sellier**. Etudes commerciales et industrielles. Education de famille.

INSTITUTIONS DE DEMOISELLES

Petit Château. Pensionnat Jean-Macé Cet établissement, fondé en 1841, par Mlle Verenet, à Beblenheim (Alsace), transporté à Monthiers (Aisne) en 1870, a été transféré, après la mort de son regretté directeur Jean Macé, au **Vésinet** (Seine-et-Oise), 2, rue Thiers, à 20 minutes de Paris : — DIRECTRICE : Mlle SMITH — L'éducation donnée au **Petit Château** a toujours été de développer les qualités du cœur, d'inculquer aux jeunes filles des idées saines et fortes, d'en faire en un mot des femmes capables à leur tour d'élever leurs enfants. — L'établissement reçoit des pensionnaires, des demi-pensionnaires et des externes

Institution de Mlle Bour, à Versailles. (Voir page 49.)

Mlles Chateau, 177, rue du Faubourg-Poissonnière, Paris. — Cours complets d'éducation. Préparation aux brevets élémentaire et supérieur. Nombre restreint de pensionnaires. Magnifique jardin de 2 400 mètres

Institution de M^{me} Quihou, 7, avenue Victor-Hugo, St-Mandé (Seine), à la porte de Paris et près du Bois de Vincennes, à 3 minutes de la Gare, et sur le passage du tramway Louvre-Vincennes. — Education complète.

Institution

dirigée p^r **M^{mes} Weill et Kahn**
45 et 47, *boul. Victor-Hugo*
Neuilly-sur-Seine.

Éducation et instruction complètes. Préparation à tous les examens. Langues étrangères. Arts d'agrément. Situation magnifique près du Bois de Boulogne et du Jardin d'Acclimatation.

JEUX DE PRÉCISION

Ch. Estève, 20, *rue de Nemours*,
Paris. (Voir page 42.)

MAROQUINERIE

Chamouin, 76, *rue Richelieu*,
Paris. (Voir p. 48.)

MÉDECIN

Cabinet du D^r MONNET

16, *boul. St-Germain*, Paris.

Maladies de la peau et du cuir chevelu.

Maladies de l'estomac

Consultations : mardi, jeudi et samedi de 2 à 4 heures. Les autres jours sur rendez-vous ou par correspondance.

OBJETS D'ART

A. Herzog, Objets d'art, 41, *rue Châteaudun*, Suc^{ie}, 9, *rue Lafayette*.

PARAPLUIES. CANNES

Dugas-Gérard, 82, *rue Saint-Lazare*, Paris. Fabr. de cannes, cravaches, fouets, parapluies et ombrelles. Maison de confiance. Prix modérés.

PARFUMERIE (Fabricant de)

JONES — Parfumerie extra-fine.
23, *Boul. des Capucines*, Paris.
Seul inventeur du **Fluide iatif**.

PHOTOGRAPHIE (Appareils de)

Appareils PHOTOGRAPHIQUES

A. SCHAEFFNER

2, *r. Châteaudun*
Paris



Jumelles fotogr.:
Detectives. Grand
choix d'appareils
instantanés. Catal. illustré gratis à
quise dit lecteur d'un *Guide Joanne*.
Se faire inscrire pour publications
nouvelles

PÊCHE (USTENSILES DE) PIÈGES

Maison Moriceau
Bourdon et Benoît, succ^r,
28, *quai du Louvre*, Paris.

Ustensiles et filets de pêche en
tous genres; Pièges de tous systè-
mes. (Envoi *franco* du catalogue).

PHOTOGRAPHIE (Artistes)

Ancienne Photographie Benque

BARY, Successeur

33, *rue Boissy-d'Anglas*.

Hôtel particulier

Exposition : 5, *rue Royale*.

Miniature sur Émaux.
Reproductions et agrandissements.

Photographie à la lumière
électrique. — **TELEPHONE** 262.23.

PIERRE PETIT et FILS

peintre et photographe
opère lui-même

TOUTES LES RÉCOMPENSES
17, 19, 21, *Place Cadet*, Paris.

EUG. PIROU

photographe de la Présidence
et des Cours Étrangères

10 médailles d'or

23, *rue Royale*, 23

Nadar

9 diplômes d'honneur
dernières Expos. GRAND PRIX 1889.

Portraits en tous genres, Agrandissements, Peintures, etc., Photographies à la lumière électrique. — Appareils et produits. La Photographie sans apprentissage. Ne pas voyager sans l'**Express-détective-Nadar** : le meilleur des appareils photographiques, léger, solide et garanti, 48 ou 100 poses sans recharger l'appareil adopté pour tous les grands voyages d'exploration.

51, rue d'Anjou, 51 TELEPHONE

Portraits animés par le

Chronophotographe Nadar

Appareil breveté.

La Maison n'a pas de Succursale.

PIANOS

Manuf^{re} de Pianos Pélicier.
Brillante sonorité, solidité garantie. 32 Médailles d'or et autres; membre du Jury. Pianos neufs et d'occasion des Maisons **Erard** et **Pleyel**

Location, Vente, Échange
(Occasions)

13, Boulevard St-Denis, 13
Paris.

POMPES

Beaume. (Voir page 43.)

PRODUITS

PHARMACEUTIQUES

Alexandre, pharmacien. **Produits Bobœuf** : Phénol, savon, eau dentifrice, etc., 19, rue des Mathurins, Paris. (Voir page de garde, fin du volume.)

Asthme, Catarrhe, Oppression et toutes les affections des voies respiratoires sont guéris par les **Tubes Levasseur** (O. ✕ ✕). 3 fr. la boîte. — Paris, **Pharmacie Robiquet**, 23, rue de la Monnaie, toutes Pharmacies France et Etranger.

Chassaing. Vin de Chassaing. Phosphatine Fallières, etc. (Voir page 130.)

Coaltar Saponiné. (V. p. 124.)

Dequéant, pharmacien, 38, rue de Clignancourt, Paris. (V. p. 44.)

DIABÈTE

Nouveau traitement par les **Globules Uranés.** — **Pharmacie Lemaire**, 14, rue de Grammont, Paris. 10 fr. le fl. de 100 globules.

Eau des Jacobins



Ancien cordial très populaire d'une puissance merveilleuse, contre apoplexie, etc. **A. Gascard**, seul successeur des F^{res} Gascard, à Biho-rel-lès-Rouen (Seine-Inférie.)

Fer Bravais. (Voir page 123.)

Ferrouillat. Juglandine. (Voir page 46.)

Liqueur des dames. (Voir page 125.)

Docteur CRONIER

NEURALGIES MIGRAINES et toutes maladies nerveuses guéries par les **Pilules antinevralgiques du Dr CRONIER** 3 fr. la boîte. Paris, **Pharmacie Robiquet** 23, r. de la Monnaie, l'Ph^{ie} France et Etranger.

POMMADE MOULIN

Guérit Dartres, Boutons, Rougeurs, Démangeaisons, Eczéma, Hémorroïdes. Fait repousser les Cheveux et les Cils, 2⁵⁰ le Pot franco. Pharmacie MOULIN, 80, Rue Louis-le-Grand, PARIS

Vin St-Raphaël. (V. p. 132)

Weber (Georges), pharmacien homœopathique, 8, rue des Capucines. (Voir page 46.)

RESTAURANTS

Dîner de Paris (V. p. 50)

TAVERNE DU NÈGRE

17, Boulevard Saint-Denis, PARIS



BIÈRE DE MUNICH

DÉJEUNER, 3⁵⁰ café compris:

Une bouteille de vin rouge ou blanc, ou une carafe de bière.

Hors-d'œuvre,

3 plats au choix,

Fromage, Dessert.

DINER, 3⁵⁰, café compris:

Une bouteille de vin rouge ou blanc, ou une carafe de bière,

Un potage, 3 plats au choix.

Salade — Entremets — Dessert.

SERVICE A LA CARTE.

TELEPHONE 129-79, France et Etranger.

SAGE-FEMME

M^{me} Lachapelle, 27, rue du Mont-Thabor, Paris. (Voir p. 46.)

SAUVETAGE (Appareils de)

Lelièvre, 98, rue Montmartre, Paris. CEINTURES DE SAUVETAGE et BOUÈES en liège, cordages, ficelles. APPAREILS DE GYMNASTIQUE.

TIRS

Gastinne-Renette * + NC. Fabrique d'Armes et Tirs au Pistolet, 39, avenue d'Antin (Champs-Élysées), Paris.

VEILLEUSES

Veilleuses françaises. Maison Jeunet. (Voir page 41.)

VÉTÉRINAIRE

Lacombe, 42, rue Saint-Ferdinand, Paris. (Voir page 47.)

VOYAGES

Agence Lubin, 36, boulevard Haussmann, Paris. (Voir page 36.)

Compagnie des Messageries Maritimes. (Voir page 37.)

Compagnie Générale Transatlantique (Voir page 36.)

Royal Mail. (Voir page 38.)

Fralssinet et C^e. (V. p. 39.)

Compagnie de Navigation Mixte. (Voir page 40.)



LE FIGARO A SIX PAGES

Le **Figaro** transformé a **six pages** tous les jours, c'est-à-dire trois feuilles d'un seul tenant, à l'exemple des grands « quotidiens » d'Angleterre et des Etats-Unis.

Les prix d'abonnements, malgré cette augmentation de matières, ont été légèrement diminués.

6 PAGES
Tous les Jours

SIX PAGES
tous les jours

Le **Figaro** publie chaque lundi un dessin de **Caran d'Ache**; chaque jeudi, un dessin de **Forain**; toutes les semaines, une chronique de l'**Image Etrangère**.

TOUS LES JOURS, une chronique spéciale, **Le monde et la ville**, publie les renseignements d'ordre mondain susceptibles d'intéresser la clientèle du *Figaro*.

Les petites annonces d'**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOI** continuent à paraître, suivant **tarif réduit**, le mercredi; les offres et demandes de **locations**, le dimanche.

6 PAGES
Tous les Jours

SIX PAGES
tous les jours

Le samedi, **PAGE DE MUSIQUE**. Tous les jours, **ROMAN, CORRESPONDANCES ÉTRANGÈRES, REVUE DES JOURNAUX, VARIÉTÉS LITTÉRAIRES, CHRONIQUES DE SPORT**, etc.

L'accès du nouveau **Salon du Figaro**, ouvert au rez-de-chaussée de l'hôtel récemment reconstruit, est réservé aux abonnés et aux amis du journal. Des expositions d'art s'y succèdent durant toute l'année, et des concerts y sont donnés chaque semaine.

ABONNEMENTS

PARIS	DÉPARTEMENTS	ÉTRANGER
Un an. . . . 60 fr.	75 fr. »	86 fr. »
Six mois. . . 30 fr.	37 fr. 50	43 fr. »
Trois mois. 15 fr.	18 fr. 75	21 fr. 50

Septième Année — Paris et Départements — Cinq Centimes

LE JOURNAL

Quotidien, Littéraire Artistique et Politique

100, Rue Richelieu, 100

Directeur : FERNAND XAU

ABONNEMENTS	{	Un an. Six mois. Trois mois. Un mois.			
		PARIS.....	20 fr.	10 fr. 50	5 fr. 50 2 fr. "
		DÉPARTEMENTS ET ALGÉRIE.	24 fr.	12 fr. "	6 fr. " 2 fr. 50
		ÉTRANGER (UNION POSTALE).	35 fr.	18 fr. "	10 fr. " 3 fr. 50

LE « JOURNAL » EN 1898

Le *Journal* a pris, en 1898, un développement considérable, grâce aux efforts quotidiens qu'il fait pour être agréable à ses lecteurs.

Il a suivi la vie politique intérieure et extérieure avec un soin qui lui a valu, de la part du public, les témoignages et les encouragements les plus flatteurs. A l'intérieur, ses informations puisées aux sources les plus sûres ont mis le *Journal* au premier rang des journaux parisiens.

SA RÉDACTION

La rédaction littéraire du *Journal* est, sans contredit, la plus brillante des journaux parisiens. Qu'on en juge par l'énumération que voici de ses principaux collaborateurs :

François Coppée.	Paul Hervieu.	G. Rodenbach.	J. de Bonnefon.
Paul Bourget.	Marcel Prévost.	G. d'Esparbès.	Raoul Ponchon.
André Theuriet.	H. Lavedan.	Courteline.	Rod. Darzens.
Catulle Mendès.	Hugues Le Roux.	A. Hepp.	Georges Auriol.
Armand Silvestre.	Maurice Montégut	Alphonse Allais.	Tristan Bernard.
Jean Richepin.	René Maizeroy.	Marcel Schwob.	Franc Nohain.
Emile Bergerat.	Gustave Geffroy.	M. Donnay.	Jules Ranson.
Séverine.	Jean Lorrain.	Paul Adam.	Marin.
Octave Mirbeau.	Léon Daudet.	Maurice Leblanc.	Barthélemy.
			L. Serizier.

Alexis Lauze, secrétaire de la rédaction.

Critique littéraire, Armand Silvestre ; *Critique dramatique*, Catulle Mendès ; *Critique d'art*, Gustave Geffroy ; *la Soirée parisienne*, M. Lohengrin ; *les Echos*, Pontaillac ; *la Chambre*, H. Valoys ; *le Sénat*, G. de Lilliers ; *les Tribunaux*, M^e Huvlin ; *le Conseil municipal*, E. Bois-Glavy ; *l'Escrime*, Emile André ; *les Courses*, Laurentz ; *Courrier théâtral*, Adolphe Mayer.

SES PERFECTIONNEMENTS

Le *Journal* devait, en raison de son développement, avoir une installation plus étendue et plus en rapport avec la multiplicité de ses services.

Le 15 octobre 1896, le *Journal* s'est installé dans l'ancien hôtel Lemardelay, 100, rue de Richelieu.

Cet hôtel, qui comprend trois corps de bâtiments, de cinq étages chacun, en fait l'installation la plus vaste et aussi la plus somptueuse de Paris, en tant que journal.

SA PUBLICITÉ

La publicité du *Journal* est justement des plus recherchées. Ses Petites Annonces ont eu, par exemple, un succès sans précédent.

Voici comment s'établit son tarif de publicité :

TARIF DES ANNONCES-RÉCLAMES

La ligne.		La ligne.	
Echos 1 ^{re} page.	25 fr. "	Réclames 3 ^e page.	7 fr. 50
Réclames 2 ^e page.	15 fr. "	Annonces.	3 fr. "
Faits divers.	10 fr. "	Petites Annonces (samedi).	1 fr. 50

32^e année. — Paris et Départements, 15 centimes le Numéro. — Gares, 20 centimes.

ARTHUR MEYER

Directeur

RÉDACTION

2, rue Drouot

ABONNEMENTS

PETITES ANNONCES
RENSEIGNEMENTS

2, rue Drouot

Le Gaulois

LE PLUS GRAND JOURNAL DU MATIN

2, RUE DROUOT

ARTHUR MEYER

Directeur

ADMINISTRATION

2, rue Drouot

ANNONCES

MM. Charles Lagrange,
Cerf et C^e,
6, pl. de la Bourse.

Depuis le mois de juillet 1882, **le Gaulois**, dont M. Arthur Meyer a repris la direction, a de nouveau marqué sa place à la tête de la presse quotidienne de Paris.

Aucun journal n'est plus parisien que **le Gaulois**, par l'allure vive et mondaine de sa rédaction, par la variété et le piquant de ses informations. Aucun n'est plus résolument conservateur, plus fermement respectueux de tout ce qui est respectable.

Le Gaulois a résolu le problème de plaire à la fois aux lecteurs sérieux et à ceux qui veulent avant tout être distracts par leur journal.

La nature de la clientèle du **Gaulois**, dont le nombre s'accroît chaque jour à Paris et en province, donne une valeur exceptionnelle à sa publicité.

Tous les samedis **le Gaulois** fait paraître **le Gaulois du Dimanche illustré**, gratuit pour ses abonnés.

PRIX DES ABONNEMENTS

PARIS ET DÉPARTEMENTS

Un mois.	5 fr. »
Trois mois.	13 fr. 50
Six mois.	27 fr. »
Un an.	54 fr. »

ÉTRANGER

Un mois.	6 fr. »
Trois mois.	16 fr. »
Six mois.	32 fr. »
Un an.	64 fr. »

Les frais de poste en plus pour les pays ne faisant pas partie de l'Union postale.

JOURNAL DES DÉBATS

POLITIQUES ET LITTÉRAIRES

FONDÉ EN 1789

GRAND JOURNAL QUOTIDIEN

10 centimes le numéro

17, rue des Prêtres-Saint-Germain-l'Auxerrois, Paris.

Principaux collaborateurs.—MM. PAUL BOURGET, J.-M. DE HEREDIA, H. HOUSSAYE, E. LAVISSE, J. LEMAITRE, G. PARIS, ALBERT VANDAL, DE VOGUÉ, député, de l'Académie française; PH. BERGER, E. BOUTMY, GEBHART, P. et A. LEROY-BEAULIEU, MASPÉRO, G. PERROT, E. REYER, de l'Institut; G. BERGER, F. CHARMES, P. DESCHANEL, J. CHARLES-ROUX, députés; A. RAMBAUD, sénateur; ARVÈDE BARINE, R. BAZIN, E. BERTIN, P. BLUYSEN, J. BOURDEAU, H. BOUSQUET, J. CHAILLEY-BERT, H. CHANTAVOINE, M. COLIN, docteur DAREMBERG, docteur DARRAS, P. DESJARDINS, J. DIETZ, R. DOUMIC, E. FAGUET, A. FILON, A. HALLAYS, A. HEURTEAU, R. KÉCHLIN, JALLIFFIER, A. JULLIEN, A. LE BRAZ, J. LEGRAS, CH. MALO, A. MICHEL, G. MICHEL, H. DE PARVILLE, A. RAFFALOVICH, E. RIPAUT, ED. ROD, M. SPRONCK, GUY TOMEL, D. ZOLLA, etc., etc.

Prix de l'abonnement :

France et Alsace-Lorraine : 40 fr. — Etranger : 64 fr.

REVUE HEBDOMADAIRE du *Journal des Débats*

HEBDO-DÉBATS

Le **Journal des Débats** publie une édition hebdomadaire, paraissant le samedi, contenant les principaux articles et feuillets de l'édition quotidienne et réunissant, sous forme de revue, les événements saillants de la semaine.

Abonnement : France, 20 fr.; étranger, 25 fr.

Vente au numéro : France, 40 centimes; étranger, 50 centimes.

La salle des dépêches du Journal des Débats
8, place de l'Opéra, reçoit les abonnements et renouvellements.

LE SOIR

JOURNAL D'INFORMATIONS

(31^e ANNÉE)

Rédacteur en chef : GASTON POLLONNAIS

SEUL JOURNAL DE PARIS

Donnant à 8 heures

LES DERNIÈRES NOUVELLES

DU

MONDE ENTIER

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES

ET

Téléphoniques spéciaux

EXPÉDIÉ EN PROVINCE

PAR LES

DERNIERS COURRIERS

ET LES

TRAINS SPÉCIAUX DE NUIT

Paris et Province, le Numéro : 15 CENTIMES

Arrive en même temps

QUE LES JOURNAUX DE PARIS

DITS DE 4 HEURES

LE SIÈCLE

GRAND JOURNAL POLITIQUE

Littéraire, Scientifique et d'Économie politique

FONDÉ EN 1836

Publie chaque jour un article de son Directeur politique

YVES GUYOT

Ancien ministre.

Voici un extrait de son programme :

« Le *Siècle* représente la défense de la liberté, de la propriété, de la légalité, de la paix sociale, de la patrie, contre l'anarchie, contre la tyrannie socialiste, contre le collectivisme, contre la guerre sociale et contre l'internationalisme révolutionnaire.

« Absolu dans les principes, modéré dans l'application, réclamant des ministres et des fonctionnaires la rigoureuse application des lois à l'égard de tous, sans acception de personnes, il soutient avec énergie la politique de gouvernement et de la légalité.

« Le *Siècle* est considéré comme le *Moniteur de la liberté économique*, qu'il défend aussi vigoureusement contre les protectionnistes que contre les socialistes. »

C'est un grand journal d'études et de doctrines à

DIX CENTIMES LE NUMÉRO

ABONNEMENTS

	Trois mois.	Six mois.	Un an.
PARIS.	7 fr.	14 fr.	28 fr.
DÉPARTEMENTS, ALGÉRIE,			
ALSACE-LORRAINE. . .	8 fr.	15 fr.	30 fr.
UNION POSTALE.	12 fr.	23 fr.	45 fr.

M. ARMAND MASSIP, DIRECTEUR-ADMINISTRATEUR

COMPTOIR NATIONAL D'ESCOMPTE DE PARIS

Capital : 100 Millions de Francs

Siège social : 14, rue Bergère | Succursale : 2, pl. de l'Opéra
PARIS

Président : **M. DENORMANDIE**, ✱.

Ancien Gouverneur de la Banque de France,

Vice-Président de la Compagnie des Chemins de fer Paris-Lyon Méditerranée.

Directeur général : **M. Alexis ROSTAND**, O. ✱.

OPÉRATIONS DU COMPTOIR :

Bons à échéance fixe, Escompte et Recouvrements, Comptes de Chèques, Lettres de Crédit, Ordres de Bourse, Avances sur Titres, Chèques, Traités, Paiements de Coupons, Envois de fonds en Province et à l'Étranger, Garde de Titres, Prêts hypothécaires Maritimes, Garantie contre les risques de remboursement au pair.

BUREAUX DE QUARTIER DANS PARIS

- A** — 176, boulevard Saint-Germain.
- B** — 3, boulevard Saint-Germain.
- C** — 2, quai de la Rapée.
- D** — 11, rue Rambuteau.
- E** — 16, rue de Turbigo.
- F** — 21, place de la République.
- G** — 24, rue de Flandre.
- H** — 2, rue du Quatre-Septembre.
- I** — 84, boulevard Magenta.
- K** — 92, boulevard Richard-Lenoir.
- L** — 36, avenue de Clichy.
- M** — 87, avenue Kléber.
- N** — 35, avenue Mac-Mahon.
- O** — 71, boulevard Montparnasse.
- P** — 27, faubourg Saint-Antoine.
- R** — 53, boulevard Saint-Michel.
- S** — 2, rue Pascal.
- T** — 1, avenue de Villiers.

AGENCES EN PROVINCE

Abbeville, Agen, Aix-en-Provence, Alais, Amiens, Angoulême, Arles, Avignon, Bagnères-de-Luchon, Bagnols-sur-Cèze, Beaucuire, Beaune, Bergerac, Béziers, Bordeaux, Caen, Calais, Cannes, Carcassonne, Castres, Cavaillon, Cette, Chagny, Chalon-sur-Saône, Châteaurenard, Clermont-Ferrand, Cognac, Conde-sur-Noireau, Dax, Deauville-Trouville, Dieppe, Dijon, Dunkerque, Epinal, Firminy, Flers, Gray, Le Havre, Hazebrouck, Issoire, Jarnac, La Ferté-Macé, Lésignan, Libourne, Lunoges, Luxeuil, Lyon, Manosque, Marseille, Mazamet, Mont-de-Marsan, Le Mont-Dore, Montpellier, Nantes, Narbonne, Nice, Nîmes, Orange, Périgueux, Perpignan, Pont-l'Évêque, Remiremont, Rivesaltes, Roanne, Roubaix, Rouen, Royat, Ruffec, St-Chamond, St-Dié, St-Étienne, St-Hippolyte-du-Fort, Salon, Toulouse, Tourcoing, Vichy, Le Vigan, Villefranche-sur-Saône, Villeneuve-sur-Lot, Vire

BUREAUX DE BANLIEUE

Levallois-Perret, 3, place de la République. — Enghien, 47, Grande-Rue.

AGENCES DANS LES PAYS DE PROTECTORAT

Tunis, Sfax, Sousse, Gabès, Tanger, Majunga, Tamatave, Tananarive.

AGENCES A L'ÉTRANGER

Londres, Liverpool, Manchester, Bombay, Calcutta, Chicago, San Francisco, New-Orleans, Melbourne, Sydney.

Intérêts payés sur les sommes déposées :

A 4 ans . . . 3 1/2 %	A 2 ans . . . 2 1/2 %	A 6 mois . . . 1 1/2 %
A 3 ans . . . 3 %	A 1 an . . . 2 %	A vue . . . 1 1/2 %

Le COMPTOIR tient un service de COFFRES-FORTS à la disposition du public

14, rue Bergère; 2, place de l'Opéra, et dans les principales Agences.

Compartiments depuis 5 francs par mois.

CRÉDIT LYONNAIS

FONDÉ EN 1863

SOCIÉTÉ ANONYME — CAPITAL : 200 MILLIONS

LYON, SIÈGE SOCIAL : PALAIS DU COMMERCE

PARIS : BOULEVARD DES ITALIENS

AGENCES DANS PARIS

Pl. du Théâtre-Français, 3.	Boulevard Haussmann, 53.
Rue Vivienne, 31 (Bourse).	R. du Faub.-St-Honoré, 150.
Faubourg Poissonnière, 44.	Boulevard St-Germain, 58.
Rue Turbigo, 3 (Halles).	Boulev. Saint-Michel, 20.
Rue de Rivoli, 43.	Rue de Rennes, 66.
Rue Rambuteau, 14.	Boulevard St-Germain, 205.
Boulevard Sébastopol, 91.	Avenue des Gobelins, 14.
R. du Faub.-St-Antoine, 63.	Rue de Flandre, 30.
Boulevard Voltaire, 43.	Rue Passy, 64.
Rue du Temple, 201.	Rue La Fontaine, 122.
Boulevard Saint-Denis, 10.	Avenue des Ternes, 37.
Avenue de Villiers, 69.	Boulevard de Bercy, 1.
Boulevard Magenta, 81.	Av. des Champs-Élysées, 55.
Avenue Kléber, 108.	Rue Lafayette, 66.
Place Clichy, 16.	Avenue d'Orléans, 19.

SAINT-DENIS, rue de Paris, 52.

BOULOGNE-SUR-SEINE, boulevard de Strasbourg, 1.

CRÉDIT LYONNAIS

AGENCES EN FRANCE ET EN ALGÉRIE

Abbeville.	Cette	Mâcon.	Roubaix.
Agen.	Chalon-s-Saône.	Mans (Le).	Rouen
Aix-en-Provence	Chambéry.	Marseille.	Saint-Chamond.
Aix-les-Bains.	Charleville.	Maubeuge.	Saint-Denis.
Alais.	Chartres.	Mazamet.	Saint-Dizier.
Alger (Algérie).	Châtellerault.	Menton.	Saintes.
Amiens.	Cholet.	Montauban.	Saint-Etienne.
Angers.	Clerm.-Ferrand.	Monte-Carlo	St-Germ.-en-Laye
Angoulême.	Cognac.	(Territoire français.)	Saint-Quentin.
Annecy.	Compiègne.	Montpellier.	Salon.
Annonay.	Constantine (Alg.)	Moulins.	Sedan.
Armentières.	Dijon.	Nancy.	Sens.
Arras	Douai.	Nantes.	Sidi-Bel-Abbès (Alg.)
Avignon.	Draguignan.	Narbonne.	Tarare.
Bar-le-Duc.	Dunkerque.	Nevers.	Thiers.
Bayonne.	Elbeuf.	Nice.	Thizy.
Beaucaire.	Epernay.	Nîmes.	Toulon.
Beaune.	Epinal.	Niort.	Toulouse.
Belleville s-Saône	Fécamp.	Nogent-le-Rotrou	Tourcoing.
Besançon.	Flers.	Oran (Algérie).	Tours.
Béziers.	Fougères.	Orléans.	Troyes.
Biarritz.	Grasse.	Pau.	Valence.
Blois.	Gray.	Périgueux.	Valenciennes.
Bordeaux.	Grenoble.	Perpignan.	Vallauris.
Boulogne-sur-S.	Hyères.	Philippeville (Alg.)	Verdun.
Bourg.	Havre (Le).	Poitiers.	Versailles.
Bourges.	Issoire.	Reims.	Vesoul.
Caen.	Jarnac.	Remiremont.	Vichy.
Calais-St-Pierre.	Laval.	Rennes.	Vienne (Isère).
Cambrai.	Libourne.	Rethel.	Vierzon.
Cannes.	Lille.	Rive-de-Gier.	Villefranche-s.-S.
Carcassonne.	Limoges.	Roanne.	Vitry-le-Français
Carpentras.	Lisieux.	Rochelle (La).	Voiron.
Caudry.	Lupel.	Romans.	

AGENCES A L'ÉTRANGER

Alexandrie (Egypte)	Genève.	Odessa.	Jérusalem.
Barcelone.	Londres.	Port-Saïd.	Bombay.
Bruxelles.	Madrid.	St-Pétersbourg.	Calcutta.
Caire (Le).	Moscou.	Smyrne.	Valence (Espagne).
Constantinople.			

Le Crédit Lyonnais fait toutes les opérations d'une maison de banque : Dépôts d'argent remboursables à vue et à échéance ; dépôts de titres ; encaissements de coupons ; ordres de Bourse ; souscriptions ; escompte de papier de commerce sur la France et l'étranger ; chèques et lettres de crédit sur tous pays ; prêts sur titres français et étrangers ; achat et vente de monnaies, matières et billets étrangers

Service spécial de location de COFFRES-FORTS dans des conditions présentant toute garantie contre les risques d'incendie et de vol (compartiments depuis 5 francs par mois)

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

Pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France

Société anonyme fondée par décret du 4 mai 1864

CAPITAL : 120 MILLIONS

Siège social : 34 et 36, rue de Provence, à PARIS

AGENCES DANS LES DÉPARTEMENTS

- Agen, place du Marché-Couvert, 11.
 Aix (Bouches-du-Rhône), rue du Lycée, 1.
 Alais, rue Sauvage, 6.
 Albi, Lices du Nord, 3.
 Alençon, place du Cours, 19.
 Amiens, rue Porion, 17 (près la Cathédrale).
 Angers, rue d'Alsace, 15.
 Angoulême, place du Parc, 8.
 Annecy, rue Sommeiller, 2.
 Annonay, place des Cordeliers, 21.
 Apt, place des Quatre-Ormeaux, 2.
 Argentan, rue Lautour-Labroise, 3.
 Arles, rue de la République, 31.
 Arras, rue Thiers, 6.
 Auch, rue de Lorraine.
 Auray, rue du Pavé (près la poste).
 Aurillac, place du Palais-de-Justice, 13.
 Autun, avenue de la Gare, 23 bis.
 Auxerre, rue Soufflot, 6.
 Avignon, rue de la République, 25.
 Avize, rue des Carmes, 59.
 Avranches, rue des Fossés, 4.
 Ay, rue de Chalons, 28.
 Bar-le-Duc, rue Lapique, 2.
 Bayeux, rue Saint-Malo, 3.
 Bayonne, rue Vaisnot, 6.
 Beaune, rue Manfous, 31.
 Beauvais, rue Malherbe, 45.
 Belfort, Faubourg de Montbéliard, 10.
 Bergerac, rue Neuve-d'Argenson, 71.
 Bernay, rue des Halles, 3.
 Besançon, Grande-Rue, 73.
 Béziers, place de la Citadelle, 17.
 Biarritz, place de la Liberté, 4.
 Blois, rue Haute, 17.
 Bordeaux, cours de l'Intendance, 14.
 Boulogne-s.-Mer, rue Faidherbe, 73.
 Bourges, rue Coursarion, 36.
 Brest, rue d'Aiguillon, 22.
 Brignoles, Grande-Rue, 39.
 Brive, rue et boulevard du Salan.
 Caen, place du Théâtre, 2.
 Cahors, rue Fénelon, 8.
 Cambrai, rue Vanderbuch, 5.
 Cannes, rue Hermann, 2 ter.
 Carcassonne, Grande-Rue, 36.
 Carpentras, rue Sainte-Marthe, 16.
 Castres, rue Frédéric-Thomas, 18.
 Cavaillon, cours Bournaissac, 31.
 Cette, quai de Bosc, 5.
 Chalon-s.-Saône, boul. de la République.
 Châlons-s.-Marne, rue de Vaux, 3.
 Chambon-Feugerolles, rue Gambetta.
 Chartres, rue Sainte-Même, 15.
 Châteaudun, rue Gambetta, 19.
 Châteauroux, place Gambetta, 20.
 Château-Thierry, rue de Soissons, 2.
 Chaumont, rue de la Gare, 91.
 Cherbourg, rue François-Lavieille, 32.
 Chinon, quai Jeanne-d'Arc, 8.
 Clermont-Ferrand, pl. Puits-de-Ville, 1.
 Cognac, rue d'Angoulême, 36.
 Condom, rue Gaichies, 4.
 Coutances, rue Tancrede, 13.
 Creil, avenue de la Gare, 16.
 Dax, place de l'Hôtel-de-Ville.
 Dieppe, rue Toustain, 4.
 Dijon, place Saint-Etienne, 6.
 Dinan, place du Marchix, 36.
 Douai, rue des Dominicains, 1.
 Draguignan, boulevard de l'Esplanade, 5.
 Dreux, place du Palais-de-Justice, 3.
 Dunkerque, rue de l'Eglise, 37.
 Elbeuf, rue de Paris, 38 ter.
 Epernay, rue des Fusiliers, 4.
 Epinal, rue Claude-Gélée, 7.
 Etampes, rue du Château, 6.
 Eu, place Carnot, 20.
 Evreux, rue Chartraine, 5 et 7.
 Foix, esplanade de Villote.
 Fontainebleau, rue de la Cloche, 22.
 Fontenay-le-Comte, rue Blossac.
 Fougerolles, Grande-Rue.
 Gaillac, boulevard Gambetta.
 Granville, rue du Cours-Joinville, 21.
 Gray, rue du Palais, 13.
 Grenoble, rue de la Liberté, 2.
 Guingamp, place du Centre, 32.
 Havre (le), rue de la Bourse, 27.
 Honfleur, rue Prémord, 21.
 Hyères, avenue Gambetta, 6.
 La Flèche, rue Henri-IV, 8.
 Laigle, rue de la Gare, 26.
 Lalapisse, avenue de la Gare, 1.
 La Rochelle, rue du Palais, 12.
 La Roche-sur-Yon, rue Racine, 3.
 Laval, rue de Strasbourg, 1.
 Lavelanet, rue du Château, 42.
 Lille, rue Nationale, 43.
 Limoges, place Jourdan, 9 bis.
 Listieux, rue Olivier, 20.
 Lodève, boulevard Saint-Fulcrand, 7.
 Lorient, cours de la Bove, 5.
 Loudun, rue de l'Abreuvoir, 3.
 Louviers, rue Grande, 40.
 Lure, Grande-Rue.
 Luxeuil, rue de Grammont, 1.
 Lyon, rue de la République, 6.
 — Bureau des Brotteaux, cours Morand, 12.
 Mâcon, rue Lamartine, 17.
 Mantes, rue Paul-Bert, 1.
 Mans (le), boul. René-Levasseur, 8.
 Mantes, place de la République.
 Marmande, Grande rue Labat.
 Marseille, rue de Grignan, 13.
 Maubeuge, rue de France, 17.
 Meaux, rue de Martimprey, 13.
 Melun, quai Pasteur, 2 bis.
 Meulan, rue Basse, 26.
 Meursault, rue de la Liberté.
 Millau, boul. de la République, 37.
 Moissac, rue Guilaudon, 4.
 Montargis, rue de Vaublauc, 2.
 Montauban, rue Lacaze, 2.
 Mont-de-Marsan, pl. de l'Hôtel-de-Ville.
 Montélimar, rue Vilette, 11.
 Montereau, Grande-Rue, 92.
 Montluçon, avenue de la Gare, 32.
 Montpellier, boul. de l'Esplanade, 9.
 Morlaix, quai de Tréguier, 17.
 Moulins, cours Choisy, 1.
 Nancy, rue Saint-Dizier, 20.

* Nantes, place Royale, 8.
 * Narbonne, rue du Tribunal, 12.
 Nevers, rue Saint-Martin, 19.
 * Nice, rue Gioffredo, 61.
 Nîmes, place de la Salamandre, 10.
 Niort, rue Yvers, 11.
 Oloron-Ste-Marie, place Gambetta, 9.
 Orléans, rue d'Escures, 15.
 Pamiers, place du Jardinage, 14.
 * Pau, rue Lalaprie, 5.
 Périgueux, rue du Quatre-Septembre, 6.
 * Perpignan, rue Manuel, 2.
 Pertuis, cours de la République, 51.
 Pézenas, rue Barbes, 7.
 * Poitiers, rue Victor-Hugo, 5.
 Pont-Audemer, Grande-Rue, 58.
 Pont-l'Evêque, Grande-Rue Saint-Michel.
 * Pontoise, rue de l'Hôtel-de-Ville, 6.
 Puy (le), boulevard Saint-Louis, 51.
 Quimper, rue du Parc, 2.
 Reims, rue de Monsieur, 18.
 Remiremont, Grande-Rue, 65.
 Rennes, rue Le Bastard, 14.
 Rive-de-Gier, place de la Liberté, 1.
 Roanne, rue de la Sous-Préfecture, 22.
 Rochefort-sur-Mer, rue des Fonderies, 68.
 Rodez, rue de la Barrière, 18.
 Roubaix, rue de la Gare, 10.
 Rouen, rue Jeanne-d'Arc, 34.
 Ruffec, rue des Petits-Bancs.
 Saint-Brieuc, rue du Ruissseau-Josse, 2.
 Saint-Chamond, place Dorian, 4.
 Saint-Dié, rue Dauphine, 1.
 * Saint-Etienne, pl. de l'Hôtel-de-Ville, 6.
 Saint-Gaudens, rue des Fossés, 11.
 Saint-Germain, rue de la Paroisse, 5.

Saint-Jean-d'Angély, rue Gambetta, 33.
 Saint-Lô, rue de la Poterie, 15.
 Saint-Loup-sur-Semouse, Grande-Rue.
 Saint-Malo, rue de Toulouse, 3.
 Saint-Nazaire, rue Amiral-Courbet, 4.
 Saint-Quentin, rue des Canoniers, 9.
 Saint-Servan, rue Ville-Pépin, 22.
 Sarlat, boulevard Ney.
 Saumur, rue Beaurepaire, 28.
 Sedan, place du Rivage, 10.
 Semur, rue Saint-Jean, 4.
 Sens, place Dupes.
 Sévres, Grande-Rue, 87.
 Soissons, rue Saint-Martin, 72.
 Tarare, rue Desguirasse, 9.
 Tarascon, boulevard Victor-Hugo.
 Tarbes, rue Brauhauban, 38.
 Thiers, rue des Grammonts, 8.
 * Toulon, place d'Armes, 18.
 * Toulouse, rue des Arts, 20.
 * Tours, rue Corneille, 6.
 Troyes, rue des Quinze-Vingts, 4.
 Tulle, rue Nationale, 12.
 Valence, boulevard Bancel, 23.
 Valenciennes, rue Saint-Géry, 71.
 Vannes, rue des Douves-du-Port, 8.
 Verneuil-s.-Avre, place de la Madeleine.
 Vernon, rue d'Albustère, 73.
 * Versailles, rue Carnot, 2.
 — (Bureau), rue Royale, 23.
 Vervins, rue de Paris, 16.
 * Vesoul, rue du Presbytère, 12.
 * Vichy, rue Sornin, 15.
 Vierzon, place d'Armes, 18.
 Villeneuve-s.-Lot, rue des Cicutat, 17.
 Volron, rue de la Gare, 19.

Agence de Londres : 5, Fenchurch street, E. C.

La Société a, en outre, 52 Succursales situées dans Paris et dans la Banlieue et des Correspondants sur toutes les places de France et de l'Etranger.

PRINCIPALES OPÉRATIONS de la SOCIÉTÉ GÉNÉRALE :

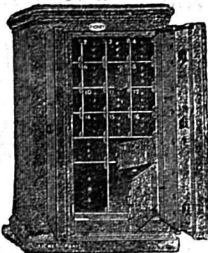
Dépôts de fonds à intérêts en compte ou à échéance fixe ; — Ordres de Bourse (France et Etranger) ; — Souscriptions sans frais ; — Vente aux guichets de valeurs livrées immédiatement (Obl. de Ch. de fer, Obl. à lots de la ville de Paris et du Crédit Foncier, Bons à lots de l'Exposition de 1900, Bons Panama, etc.) ; Escompte et Encaissement de coupons ; — Mise en règle de titres ; — Avances sur titres ; — Escompte et Encaissement d'effets de Commerce ; — Garde de titres ; — Garantie contre le remboursement au pair et les risques de non-vérification des tirages ; — Transports de fonds (France et Etranger) ; — Billets de crédit circulaires ; — Lettres de Crédit ; — Renseignements : — Assurances ; — Services de Correspondant, etc.

LOCATION

DE COMPARTIMENTS DE COFFRES-FORTS

au Siège central et dans plusieurs Agences, depuis 5 fr. par mois, tarif décroissant en proportion de la durée et de la dimension.

(Demander les Notices spéciales.)



(*) Les Agences marquées d'un astérisque sont pourvues d'un service de location de coffres-forts.

AVIS IMPORTANT

MM. les Voyageurs peuvent se procurer dans les gares et les librairies les Recueils suivants, publications officielles des chemins de fer, paraissant depuis cinquante ans, avec le concours des Compagnies.

L'INDICATEUR-CHAIX. *Paraissant toutes les semaines.* Avec cartes. — Prix. » fr. 75

LIVRET-CHAIX CONTINENTAL. Deux volumes :
Services français, avec sept cartes de réseaux. — Prix 1 fr. 50
Services étrangers, avec une carte coloriée et huit cartes de régions. 2 fr. »

LIVRET-CHAIX SPÉCIAL DE CHAQUE
RESEAU. *Paraissant tous les mois.* Avec cartes.
Ouest; — Orléans, État, Midi; — Nord; — Est; — Paris-Lyon-Méditerranée. — Chaque livret. » fr. 40

LIVRETS-CHAIX DES VOYAGES CIRCULAIRES.
Avec cartes, plans et gravures.
Ouest; — Orléans, État, Midi; — Nord; — Est. — Chaque livret. » fr. 30
Livret-Guide de la C^e Paris-Lyon-Méditerranée. » fr. 40

LIVRET-CHAIX DEL'ALGÉRIE ^{ET} DE LA TUNISIE
Paraissant tous les mois. Une carte coloriée. — Prix » fr. 50

LIVRET-CHAIX DES ENVIRONS DE PARIS.
Paraissant tous les mois. Avec sept cartes. — Prix » fr. 25

LIVRETS-CHAIX DE LA BANLIEUE
Ouest, Est, Nord, Orléans, P.-L.-M. Avec cartes.
Chaque livret. » fr. 10

LIVRETS-CHAIX DES RUES DE PARIS.
(Omnibus, Tramways et Théâtres.) Avec plan de Paris et plans numérotés des théâtres. — Prix. 2 fr. »
Nomenclature des Rues de Paris, avec plan de Paris. — Prix, cart. 1 fr. 25
Livret-Chaix des Omnibus, Tramways et Bateaux. » fr. 30

AUX VOYAGEURS

*MM. les Voyageurs consulteront très utilement, pour établir et suivre leur itinéraire, les **CARTES** extraites du Grand Atlas Chaix des chemins de fer, qui se vendent séparément au prix de 3 et 4 fr. en feuilles. Ces cartes indiquent toutes les lignes en exploitation, en construction ou à construire.*

Adresser les demandes, à la Librairie Chaix, rue Bergère, 20, à Paris.

NOUVEL ATLAS DES CHEMINS DE FER DE L'EUROPE.

Bel album relié, composé de 20 cartes coloriées. — Prix : Paris, 60 fr.; Départements, franco, 65 fr.; Etranger, port en sus.

CARTE DES CHEMINS DE FER DE L'EUROPE

au 1/2,400,000 (1 centimètre par 24 kilomètres), en 4 feuilles imprimées en deux couleurs. — Dimensions totales : 2 m. 15 sur 1 m. 55. — Prix, avec l'annexe : les quatre feuilles, 22 fr.; sur toile, avec étui, 32 fr.; montée sur gorge et rouleau, vernie, 36 fr. Port en sus, pour la France, 1 fr. 50; Algérie, 6 fr.; à l'Etranger, port en sus.

CARTE DES CHEMINS DE FER DE LA FRANCE

au 1/800,000 (1 centimètre pour 8 kilomètres), avec cartes de l'Algérie et des colonies, et les plans des principales villes de France, imprimée en huit couleurs sur quatre feuilles grand monde. — (Dimensions : 2 m. 15 sur 1 m. 55.) — Indiquant toutes les stations, avec tirage en couleur spécial pour chaque réseau. — Prix : les quatre feuilles, 24 fr.; sur toile, 32 fr.; montée sur gorge et rouleau, vernie, 38 fr. — Port en sus pour la France, 1 fr. 50; Algérie, 6 fr.; à l'Etranger, port en sus.

CARTE DES CHEMINS DE FER DE LA FRANCE

et de la NAVIGATION, à l'échelle de 1/1,200,000, imprimée en deux couleurs sur grand monde (1 m. 20 sur 0 m. 90). Cette carte, coloriée par réseaux, indique les lignes en construction, en exploitation, les lignes à voie unique et à double voie, toutes les stations, etc. Six cartouches contenant les cartes spéciales de Paris, Bordeaux, Lille, Lyon, Marseille et leurs environs, et la Corse complètent la carte. — Les cours d'eau sont imprimés en bleu. — Prix : en feuille, 6 fr.; collée sur toile dans un étui, 9 fr.; montée sur gorge et rouleau, 12 fr. Port en sus, 1 fr.

ANNUAIRE-CHAIX DES PRINCIPALES SOCIÉTÉS

PAR ACTIONS. Contenant des renseignements d'une utilité pratique sur les Compagnies de chemins de fer, les institutions de crédit, les Banques, les Sociétés minières, de transport, industrielles, les Compagnies d'assurances, etc. — Une notice spéciale est consacrée à chaque Société, indiquant les noms et adresses des administrateurs, directeurs et des principaux chefs de service, — les dispositions essentielles des statuts, — les titres en circulation, — le revenu et le cours moyen des titres pour l'exercice 1896, le cours du 2 novembre 1897, ou à défaut, le dernier cours coté précédemment, — les époques et lieux de paiement des coupons, etc. — Une liste des Agents de change de Paris et des départements et une autre des principaux Banquiers de Paris, Lyon, Marseille, Bordeaux, Toulouse et Nantes, complètent le volume. — Un volume in-18 de 450 pages. — Prix : cartonné, 2 fr.; par poste, en plus, 50 c.

SOCIÉTÉ FRANÇAISE
DES
“VOYAGES DUCHEMIN”

BUREAU CENTRAL : 20, rue de Grammont, PARIS
(Boulevard des Italiens)

SUCCURSALES :

Lyon, 75, rue de l'Hôtel-de-Ville; — **Genève**, 22, rue du Mont-Blanc; — **Marseille**, 5, place du Change; — **Cannes**, 9, rue Saint-Nicolas; — **Nice**, 4, rue Garnier (avenue de la Gare); — **Menton**, 1, rue Saint-Michel; — **Lille, Rouen, Pau, Cauterets, Aix-les-Bains**, etc.

BILLETS DIRECTS ET CIRCULAIRES

DE CHEMINS DE FER ET DE NAVIGATION

A PRIX RÉDUITS

Pour toutes destinations

Et au départ de toutes les gares de France, délivrés du jour au lendemain.

COUPONS D'HOTELS

POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER

Permettant de choisir l'étage de la chambre à des prix fixés à l'avance

EXCURSIONS A FORFAIT

INDÉPENDANTES ET ACCOMPAGNÉES POUR FAMILLES ET SOCIÉTÉS

LE JOURNAL DES TOURISTES

Publication mensuelle de l'Agence

ABONNEMENT : 2 fr. 50 par an.

ENLÈVEMENT DES BAGAGES A DOMICILE

ET ENREGISTREMENT A L'AVANCE

Aux Gares de **Paris** (Lyon, Est, Nord, Orléans, St-Lazare et Montparnasse)
Marseille, Cannes, Nice, Menton, Rouen, le Havre, etc.

COMPAGNIE INTERNATIONALE DES WAGONS-LITS

et des Grands Express Européens

TRAINS DE LUXE CIRCULANT PENDANT TOUTE L'ANNÉE

ORIENT-EXPRESS

Quotidien entre Paris et Vienne et *vice versa*.

Deux fois par semaine entre Paris, Belgrade, Constantinople et *vice versa*.

Une fois par semaine entre Paris, Bucarest, Constantinople et *vice versa*.

OSTENDE-VIENNE-EXPRESS

Quotidien entre (Londres), Ostende, Vienne et *vice versa*.

Correspondance une fois par semaine sur Constantinople par Kustondje et *vice versa*.

Correspondance une fois par semaine sur Alexandrie par Trieste et *vice versa*.

SUD-EXPRESS

Deux fois par semaine entre Paris, Lisbonne et *vice versa* par Médina et la Beira-Alta.

Deux fois par semaine entre Paris, Madrid et *vice versa*.

Une fois par semaine correspondance entre Madrid et Gibraltar et *vice versa*.

NORD-EXPRESS

Deux fois par semaine entre { Paris, Berlin, Saint-Petersbourg et *vice versa*.
Londres, Berlin, Saint-Petersbourg et *vice versa*.

Quotidien entre Ostende, Berlin.

Pendant l'hiver correspondance directe par train de luxe entre Saint-Petersbourg, Berlin, Paris, Vintimille et *vice versa*.

NORD-SUD (BRENNER) EXPRESS

Quotidien entre Berlin, Vérone et *vice versa*.

PENINSULAR EXPRESS

Une fois par semaine entre (LONDRES) et Brindisi.

TRAINS DE LUXE CIRCULANT SEULEMENT PENDANT LA SAISON D'HIVER

Méditerranée-Express, plusieurs fois par semaine entre Paris, Nice, Vintimille et *vice versa*.

Calais Méditerranée-Express, plusieurs fois par semaine entre Calais, Paris, Nice, Vintimille et *vice versa*.

Calais-Rome-Express, une fois par semaine entre Calais, Paris, Rome et *vice versa*.

Vienne-Nice-Cannes-Express, quotidien entre Vienne, Nice, Cannes et *vice versa*.

Riviera-Express, quotidien train de luxe de jour entre Marseille, Menton et *vice versa*.

TRAINS DE LUXE CIRCULANT SEULEMENT PENDANT LA SAISON D'ÉTÉ

Calais-Interlaken-Lucerne-Engadine-Express.

Suisse-Express entre Paris, Pontarlier | Pontarlier-Interlaken.

| Pontarlier-Lausanne.

Services quotidiens de wagons-lits et de wagons-restaurant
sur les principales lignes du continent.

Pour tous les renseignements et les horaires de ces services, consulter le *Guide Continental*, organe officiel de la Compagnie, distribué gratuitement dans toutes ses agences.

CHEMINS DE FER PARIS-LYON-MÉDITERRANÉE (SUITE)

BILLETS D'ALLER ET RETOUR COLLECTIFS

Délivrés dans toutes les gares P.-L.-M., pour les

VILLES D'EAUX

DESSERVIES PAR LE RÉSEAU P.-L.-M.

Il est délivré, du **15 Mai** au **15 Septembre**, dans toutes les gares du réseau P.-L.-M., sous condition d'effectuer un parcours minimum de 300 kilomètres aller et retour, aux familles d'au moins quatre personnes payant place entière et voyageant ensemble, des billets d'aller et retour collectifs de 1^{re}, 2^e et 3^e classe, valables 30 jours pour les stations thermales suivantes :

VILLES D'EAUX	GARES DESSERVANT LES VILLES D'EAUX	VILLES D'EAUX	GARES DESSERVANT LES VILLES D'EAUX
Aix-en-Provence. Aix-les-Bains. Amphion. Allevard. Bagnols. Balaruc. Besançon. Bondonneau. Bourbon-Lancy. Bourbon-l'Archambault. Brides. Cauvalat-lès-Vigan. Challes. Champel. Charbonnières. Châteauneuf. Châtelguyon. Condorcet-les-Bains. Cusset. Digne. Eus-et-les-Bains. Evian-les-Bains. Fonsange-les-Bains. Gréoux. Guillon-les-Bains. La Bauche. La Caille. Lamalou.	Aix. Aix-les-Bains. Evian-les-Bains. Poncharra-sur-Bréda. Villefort. Cette. Besançon. Montelluar. Bourbon-Lancy. Moutiers. Moutiers-Salins. Le Vigan. Chambéry. Genève. Charbonnières. Riom. Riom. Bollène-la-Croisnière. Vichy. Digne. Eus-et-les-Bains. Evian-les-Bains. Evian-les-Bains. Sauve. Maconque. Bonne-les-Dames. Lépin-Lac-d'Aiguebelette. Gruisy-le-Plot-la-Caille. Montpellier.	La Motte. Les Fumades. Lons-le-Saunier. Marlioz. Montbrun. Montmirail. Montrond-Geyser. Palavas. Pougues-les-Eaux. Rozat. Sail-les-Bains. Sail-sous-Couzan. Saint-Alban. Saint-Didier. St-Honoré-les-Bains. Saint-Gervais. St-Laurent-l.-Bains. Saint-Nectaire. Salins (Jura). Salins (Savoie). Santenay. Thonon-les-Bains. Uriage. Vals. Vichy.	Saint-Georges-de-Comiers. St-Julien-de-Cassagnat. Lons-le-Saunier. Aix-les-Bains. Carpentras. Carpentras-Sarriant-Montmirail. Montroard. Montpellier. Pougues-les-Eaux. Clermont-Ferrand. St-Martin-d'Estreaux. Sail-sous-Couzan. Roanne. Carpentras. Rémilly. Vandenesse-Saint-Laurent-les-Bains. Cluses. La Bastide-Saint-Laurent-les-Bains. Coudes. Salins. Moutiers-Salins. Santenay. Thonon-les-Bains. Grenoble. Vals-les-Bains-la-Bégude. Vichy.

Le prix s'obtient en ajoutant au prix de six billets simples ordinaires le prix d'un de ces billets pour chaque membre de la famille en plus de trois, c'est-à-dire que les trois premières personnes payent le plein tarif, et que la quatrième et les suivantes payent le demi-tarif seulement.

EXCURSIONS EN DAUPHINÉ

La Compagnie P.-L.-M. offre aux touristes et aux familles qui désirent se rendre dans le Dauphiné vers lequel les voyageurs se portent de plus en plus nombreux chaque année, diverses combinaisons de voyages circulaires à itinéraires fixes ou facultatifs permettant de visiter, à des prix réduits, les parties les plus intéressantes de cette admirable région : **La Grande-Chartreuse, Les Gorges de la Bourne, Les Grands-Goulets, Les Massifs d'Allevard et des Sept-Laux, la Route de Briançon et Les Massifs du Pelvoux**, etc.

La nomenclature de ces voyages, avec prix et conditions, figure dans le **Livret-Guide P.-L.-M.**, qui est mis en vente au prix de 40 centimes, dans les principales gares de son réseau, ou envoyé contre 75 centimes, en timbres-poste adressés au Service de l'Exploitation (Publicité), 20, boulevard Diderot, Paris.

CHEMINS DE FER DU MIDI

VOYAGES A PRIX RÉDUITS AUX PYRÉNÉES

Avec faculté d'arrêt dans toutes les stations du parcours.

1^{er}, 2^e et 3^e parcours : 1^{re} cl., 68 fr. ; 2^e cl., 51 fr. (20 jours) (1).

4^e, 5^e, 6^e et 7^e parcours : 1^{re} cl., 91 fr. ; 2^e cl., 68 fr. (20 jours) (1).

8^e parcours : 1^{re} cl., 115 fr. ; 2^e cl., 87 fr. (25 jours) (1).

1^{er} parcours. — Bordeaux — Agen — Montauban — Toulouse — Montréjeau — Bagnères-de-Luchon — Tarbes — Bagnères-de-Bigorre — Mont-de-Marsan — Arcachon — Bordeaux.

2^e parcours. — Bordeaux — Agen — Montauban — Toulouse — Montréjeau — Bagnères-de-Luchon — Tarbes — Bagnères-de-Bigorre — Pierrefitte — Pau — Bayonne — Hendaye-Irun — Dax — Arcachon — Bordeaux.

3^e parcours. — Bordeaux — Arcachon — Mont-de-Marsan — Tarbes — Bagnères-de-Bigorre — Montréjeau — Bagnères-de-Luchon — Pierrefitte — Pau — Bayonne — Hendaye-Irun — Dax — Bordeaux.

4^e parcours. — Comme au 1^{er} itinéraire, plus le trajet de Toulouse-Cette et retour.

5^e parcours. — Comme au 2^e itinéraire, plus le trajet de Toulouse-Cette et retour.

6^e parcours. — Comme au 1^{er} itinéraire, plus le trajet de Toulouse-Cerbère-Port-Bou et retour.

7^e parcours. — Comme au 2^e itinéraire, plus le trajet de Toulouse-Cerbère-Port-Bou et retour.

8^e parcours. — Marseille — Cette — Beziers — Narbonne — Carcassonne — Castelnaudary — Toulouse — Montauban — Agen — Bordeaux-St-Jean — Arcachon — Dax — Bayonne — Pau — ou Dax — Mimhaste — Pau — ou Morceux — Mont-de-Marsan — Tarbes — Pierrefitte-Nestalas — Bagnères-de-Bigorre — Tarbes — Bagnères-de-Luchon — Montréjeau — Toulouse — Cette — Marseille.

Le 8^e parcours peut, au gré des voyageurs, être prolongé sur le littoral jusqu'à Vintimille au moyen de billets d'aller et retour spéciaux de ou pour Marseille ayant la même durée de validité que le voyage circulaire.

(1) Faculté de prolongation d'une ou deux périodes de 10 jours moyennant paiement, pour chaque période, d'un supplément égal à 10 0/0 de la valeur des billets.

BILLETS DE FAMILLE

à destination des stations hivernales et balnéaires des Pyrénées

Des billets de famille, de 1^{re}, 2^e et 3^e classes, sont délivrés toute l'année à toutes les stations des réseaux du Nord (Paris-Nord excepté), de l'Etat, d'Orléans et du Midi, pour Agde (1) Le Grau. Alet — Arcachon — Argelès-Gazost — Argelès-sur-Mer (1) — Arreau-Cadéac (Vieille-Aure). — Ax-les-Thermes — Bagnères-de-Bigorre — Bagnères-de-Luchon — Balaruc-les-Bains (1) — Banyuls-sur-Mer (1) — Biarritz — Boulou-Perthus (1) — Cambo-ville — Capvern — Céret (1) — (Amélie-les-Bains, La Preste, etc.) — Collioure (1) — Couiza-Montazels — Dax — Espéras (Campagne-les-Bains) — Grenade-sur-l'Adour (Eugénie-les-Bains) — Guéthary (halte) — Gujan-Mestras — Hendaye — Labenne (Capbreton) — Lalauque (Préchaux-les-Bains) — Lamalou-les-Bains (1) — Leucate (1) (La Franqui) — Laruns-Eaux-Bonnes (Eaux-Chaudes) — Lourdes — Lourdes-Barbazan — Nouvelle (La) (1) — Oloron Sainte-Marie (Saint-Christau) — Pau — Port-Vendres (1) — Pierrefitte-Nestalas (Barèges, Cauterets-Luz, Saint-Sauveur) — Prades (1) (Molitg) — Quillan (Gisoles, Carcanières, Escouloubre, Usson-les-Bains) — Saint-Flour (1) (Chaudesaigues) — Saint-Gaudens (Encusse, Gantiès) — Saint-Giron (Aulos) — Saint-Jean-de-Luz — Saléchan (Sainte-Marie, Siradan) — Salies-de-Béarn — Salies-du-Salat, Ussat-les-Bains et Villefranche-de-Conflent (1) (Le Vernet, Thues, Les Escaldas, Grans-de-Canaveilles).

Avec les réductions suivantes calculées sur les prix du tarif général d'après la distance parcourue, sous réserve que cette distance, aller et retour compris, sera d'au moins 300 kilomètres.

Pour une famille de 2 personnes, 20 0/0 ; de 3, 25 0/0 ; de 4, 30 0/0 ; de 5, 35 0/0 ; de 6 ou plus, 40 0/0.

Durée de validité : 33 jours, non compris les jours de départ et d'arrivée.

Cette durée de validité peut être prolongée une ou deux fois de 30 jours moyennant le paiement, pour chacune de ces périodes, d'un supplément égal à 10 0/0 du prix du Billet de famille.

NOTA. — Des billets de famille pour les mêmes stations hivernales et balnéaires que ci-dessus sont également délivrés au départ des stations du réseau de Paris-Lyon-Méditerranée, mais seulement aux familles d'au moins 4 personnes.

Le prix s'obtient en ajoutant au prix de six billets simples ordinaires, le prix d'un de ces billets pour chaque membre de la famille en plus de trois.

Avis. — Les billets de famille doivent être demandés 4 jours à l'avance ; ils donnent la faculté d'arrêt dans toutes les stations du parcours désignées sur la demande.

(1) Exceptionnellement, les billets de famille au départ de Paris ou des gares du réseau du Nord pour cette station sont exclusivement délivrés par les lignes de la Compagnie de P.-L.-M. aux conditions indiquées au Nota ci-dessus.

BILLETS D'ALLER ET RETOUR INDIVIDUELS

à destination des stations hivernales et balnéaires des Pyrénées

Des billets d'aller et retour de toutes classes, avec réduction de 25 0/0 en 1^{re} classe et de 20 0/0 en 2^e et 3^e classes, sur les prix du tarif général, d'après l'itinéraire effectivement suivi, sont délivrés, toute l'année, à toutes les stations des réseaux du Nord (Paris-Nord excepté), de l'Etat, d'Orléans et du Midi, pour les mêmes stations hivernales et balnéaires que ci-dessus.

Durée de validité : 25 jours, non compris les jours de départ et d'arrivée.

Cette durée peut être prolongée une ou deux fois de 10 jours, moyennant paiement, pour chacune de ces périodes, d'un supplément égal à 10 0/0 du prix du billet d'aller et retour.

La demande de ces billets doit en être faite 3 jours au moins avant celui du départ. Un arrêt est autorisé, à l'aller et au retour, pour tout parcours de plus de 500 kilomètres. — Au départ des stations du réseau du Midi, les billets d'aller et retour ne sont délivrés que pour les stations distantes d'au moins 50 kilomètres de la gare d'émission.

Un livret indiquant en détail les prix et les conditions dans lesquelles peuvent être effectuées les excursions ci-dessus est envoyé *franco* à toute personne qui en fait la demande à la Compagnie du Midi. Cette demande doit être adressée au bureau commercial de la Compagnie, 51, boulevard Haussmann, à Paris.

CHEMIN DE FER DU NORD

Paris à Londres

5 Services rapides quotidiens dans chaque sens via CALAIS ou BOULOGNE
Durée du trajet 7 h. ; Traversée maritime en 1 h. ; Trajet de 3 h. plus court que par toute autre voie.

Paris à Londres

	1 ^{re} , 2 ^e cl.	1 ^{re} , 2 ^e classe	1 ^{re} , 2 ^e classe	1 ^{re} , 2 ^e cl.	1 ^{re} , 2 ^e cl.
	mat	matin	matin	soir	soir
Paris..... dép.	9	10 30	11 50	3 45	9
Londres, arr.	4 50	5 50	7 30	11 40	5 30
	soir	soir	soir	soir	mat.

Londres à Paris

	1 ^{re} , 2 ^e cl.	1 ^{re} , 2 ^e classe	1 ^{re} , 2 ^e classe	1 ^{re} , 2 ^e cl.	1 ^{re} , 2 ^e cl.
	mat	matin	matin	soir	soir
Londres, dép.	9	10	11	2 45	9
Paris... arr.	5	5 40	7	10 50	5 38
	soir	soir	soir	soir	mat.

Services officiels de la poste via Calais, assurés chaque jour par 3 express ou rapides dans chaque sens, partant respectivement de Paris-Nord à 9 heures et 11 h. 50 matin, et 9 heures soir.

Malle des Indes, toutes les semaines à l'aller et au retour.

Peninsular Express, toutes les semaines de Londres à Brindisi par Calais et Modane.

PRIX DES BILLETS ENTRE PARIS ET LONDRES

DIRECTIONS	BILLETS SIMPLES valables pendant 7 jours (Droits de port compris)			BILLETS D'ALLER ET RETOUR valables pendant 1 mois soit par Boulogne, soit par Calais (Droits de port compris)		
	1 ^{re} classe	2 ^e classe	3 ^e classe	1 ^{re} classe	2 ^e classe	3 ^e classe
Amiens, Boulogne, Folkestone.	65 fr.	45 fr.	28 fr. 75	118 fr. 45	87 fr. 25	52 fr. 45
Amiens, Calais, Bouvres.	71 fr. 10	49 fr. 50	33 fr. 35			
Amiens, Boulogne, Folkestone.	"	"	"	112 fr. 25	82 fr. 10	46 fr. 70

Pour droit de timbre, 0 fr. 10 pour les billets au-dessus de 10 francs.

Paris, Bruxelles et la Hollande

5 Express dans chaque sens entre Paris et Bruxelles. Trajet en 5 heures. — 3 Express dans chaque sens entre Paris et Amsterdam. Trajet en 10 heures.

Paris vers Bruxelles et la Hollande

	1 ^{re} , 2 ^e classe	1 ^{re} , 2 ^e classe	1 ^{re} , 2 ^e classe	1 ^{re} classe	1 ^{re} , 2 ^e classe
	matin	matin	soir	soir	soir
Paris... dép.	8 20	midis	3 50	6 20	11
Bruxelles, ar.	1 38	5 56	10 16	11 22	5 16
Amsterdam, a.	6 59	10 40	"	"	11 10
	soir	soir			matin

La Hollande et Bruxelles vers Paris

	1 ^{re} classe	1 ^{re} , 2 ^e classe	1 ^{re} , 2 ^e classe	1 ^{re} , 2 ^e classe	1 ^{re} , 2 ^e classe
	matin	matin	matin	soir	soir
Amsterdam, d.	"	"	8 28	midis	6 05
Bruxelles, dép.	8	8 57	1	6 01	min. 15
Paris... arr.	midis	3 51	8	11 17	5 50
		soir	soir	soir	matin

Paris, l'Allemagne et la Russie

5 express sur Cologne. Trajet en 9 h. — 4 express sur Francfort-sur-Mein
Trajet en 13 heures. — 4 express sur Berlin. Trajet en 19 h.

Par le Nord-Express bihebdomadaire. Trajet en 17 h.

2 Express sur Saint-Petersbourg. Trajet en 56 heures. — Par le Nord-Express
bihebdomadaire. Trajet en 46 heures.

2 express sur Moscou. Trajet en 62 heures.

Paris, le Danemark, la Suède et la Norvège

2 Express sur Copenhague. Trajet en 29 heures. — 2 express sur Christiania.
Trajet en 54 heures.

2 Express sur Stockholm. Trajet en 46 heures.

BAINS DE MER & EAUX THERMALES

Billets d'Aller et Retour à prix réduits

Delivrés du Samedi, veille de la Fête des Rameaux au 31 Octobre

DE PARIS AUX STATIONS BALNÉAIRES OU THERMALES SUIVANTES :

A — Billets d'aller et retour valables pendant 4 jours

Aller : le jeudi (depuis 5 h. du soir), le vendredi, le samedi ou le dimanche.

Retour : le dimanche ou le lundi seulement.

	1 ^{re} classe.	2 ^e classe.		1 ^{re} classe.	2 ^e classe.
	fr. c.	fr. c.		fr. c.	fr. c.
Dieppe—Pourville-Pays-Berneval.	26	17 50	Bayeux — Arromanches, Port-en-Bessin, St-Lamrent-s.-Mer, Asselles	36	26
Touffreville-Criel.	29	19 50	Isigny-sur-Mer — Grandcamp-les-Bains.	40	30
Eu — Le Bourg-d'Auli, Onival.	29 50	20	Quineville — Saint-Vaast-la-Hogue, Barfleur	45	32 50
Le Tréport-Mers.	29 50	20	(parcours par le chemin départemental de Montebourg et Valognes à Barfleur, non compris dans le prix du billet).	45	33 50
St-Valery-en-Caux — Veules.	29	19 50	Cherbourg.	50	36
Cany — Vieux-les-Bains, Les Petites-Dalles, Fécamp — Les Petites-Dalles, Les Grandes-Dalles, Saint-Pierre-en-Port.	30	21 50	Coutances — Agon, Coutainville, Regneville.	45	33 50
Froberville-Yport.			Denneville (halte).	50	33 50
Les Loges-Vaucottes-s.-Mer			Port-Bail.	50	34
Etretat — Bruneval.	30	22	Barneville (halte).	50	34 50
Le Havre — Ste-Adresse, Bruneval.	30	22	Carteret.	50	35
Caen.			Granville — Donville, Saint-Pair, Bouillon Jullouville.	45	32
Honfleur.			Montviron-Sartilly — Carolles, Sair-eau-le-Thomas.	45	31 50
Trouville-Deauville — Villerville	30	21 50	EAUX THERMALES		
Blonville (halte).	30	22	Forges-les-Eaux (Seine-Infér.).	18	12
Villers-sur-Mer.	30	22	ligne de Dieppe par Gournay.		
Beuzeval — Houlgate.	33	23	Bagnolles-Tessé — la Madeleine, par Brionne.	36	24
Dives-Cabourg — Le Hom-Va-raville.	33	23			
Luc — Lion-s.-Mer.					
Langrune.	34	25			
Saint-Aubin.					
Bernières.					
Courceulles-Ver-sur-Mer.	35	26			

B — Billets d'aller et retour valables pendant 33 jours

(Jour de la délivrance non compris)

	1 ^{re} classe.	2 ^e classe.		1 ^{re} classe.	2 ^e classe.
	fr. c.	fr. c.		fr. c.	fr. c.
Bayeux.			Plancoët — La Garde-Saint-Cast, Saint-Jacut-de-la-Mer.	56	37 80
Isigny-sur-Mer.			Lamballe — Pleneuf, Le Val-André, Erquy.	57 50	38 85
Montebourg — Valognes.			St-Brieuc — Binic, Portrieux, Saint-Quay.	60 20	40 65
Cherbourg.			Lannion — Perros-Guirec, Trégastel-les-Grèves.	70	47 25
Coutances.			Morlaix — Saint-Jean-de-Doigt, Plogasson-Prime.	72 15	48 70
Port-Bail — Denneville (halte).	56	37 50	Landerneau — Brignogan.	77 55	52 35
Carteret — Barneville (halte).			Brest.	80 10	54 05
Granville.			Palmpol.	69 20	46 70
Montviron-Sartilly.			Saint-Pol-de-Léon.	75	50 60
La Gouesnière-Cancalle.			Roscoff — Ile de Batz.	75 95	51 25
Saint-Malo — Servan — Paramé, Hothéouf.			Saint-Nazaire.	59 70	40 30
Dinard — Saint-Eugat, Saint-Louaire, Saint-Briac, Lanticus.					

Nota. — Les prix ci-dessus ne s'appliquent qu'au parcours en chemin de fer.

Abonnements dits « de Bains de Mer et d'Eaux thermales » mensuels ou trimestriels

(1^{er} Mai au 31 Octobre)

Comportant une réduction de 40 % sur les prix des abonnements ordinaires de même durée.

Ces cartes d'abonnement sont délivrées par toutes les Gares de grandes lignes du réseau de l'Ouest, pour les parcours d'au moins 25 kilomètres, à toute personne qui prend trois billets au moins pour des membres de sa famille, ou domestiques, allant séjourner sous le même toit, dans une des stations balnéaires ou thermales dénommées ci-dessus. — La demande des billets et de la carte d'abonnement doit être adressée à la Gare de départ au moins cinq jours à l'avance.

CHEMINS DE FER DE PARIS A ORLÉANS

BAINS DE MER DE L'OcéAN
BILLETS D'ALLER ET RETOUR A PRIX RÉDUITS

VALABLES PENDANT 33 JOURS

De la veille des Rameaux au 31 Octobre il est délivré des BILLETS ALLER ET RETOUR de toutes classes, à prix réduits, par toutes les gares du réseau pour les stations balnéaires ci-après : St-Nazaire. — Pornichet (Sainte-Marguerite). — Escoubac-la-Baule. — Le Pouliguen. — Batz. — Le Croisic. — Guérande. — Vannes (Port-Navalo, Saint-Gildas-de-Ruiz). — Ploubarnel-Carnac. — St-Pierre-Quiberon. — Quiberon. — Le Palais (Belle-Isle-en-Mer). — Lorient (Port-Louis, Larmor). — Quimperlé (Pouldu). — Concarneau (Beg-Meil, Fouesnant). — Quimper (Benodet). — Pont-l'Abbé Langoz, Locudy). — Douarnenez — Châteaulin (Pentrey, Crozon, Morgat).

SAISON THERMALE DE 1898.

DE PARIS AU MONT-DORE ET A LA BOURBOULE

Durée du Trajet : 11 h. A l'Aller et au Retour.

Un double service direct par trains express de jour et d nuit est organisé entre PARIS et LAQUEUILLE, par Montluçon et Eguirand, pour desservir les stations thermales du MONT-DORE et de LA BOURBOULE.

Les trains comprennent des voitures de toutes classes et habituellement des places de lits-toilette au départ de Paris et de Laqueuille.

Prix des places, y compris le trajet dans le service de correspondance de Laqueuille au Mont-Dore et à la Bourboule, et vice versa :

1^{re} classe, 53 fr. 90. — 2^e classe, 36 fr. 85. — 3^e classe, 23 fr. 75

Du MONT-DORE et de LA BOURBOULE

A BORT, ROYAT et CLERMONT-FERRAND et vice versa

Billets d'aller et retour à prix réduits, valables pendant 3 jours.

BILLETS D'ALLER ET RETOUR DE FAMILLE

POUR LES STATIONS THERMALES, DE

Chamblet-Néris (NÉRIS), EVAUX-les-BAINS, Moulins (BOURBON-L'ARCHAMBAULT), Laqueuille (LA BOURBOULE et le MONT-DORE), ROYAT, Rocamadour (MIERS), VIC-SUR-CÈRE.

Réduction de 50 0/0 pour chaque membre de la famille en plus du deuxième.

Il est délivré, du 15 Mai au 15 Septembre, dans toutes les gares du réseau d'Orléans, sous condition d'effectuer un parcours minimum de 300 kilomètres (aller et retour compris), aux familles d'au moins trois personnes payant place entière et voyageant ensemble, des BILLETS d'Aller et Retour collectifs de 1^{re}, 2^e et 3^e classes pour les stations ci-dessus indiquées. — Les BILLETS sont établis par l'itinéraire à la convenance du Public; l'itinéraire peut n'être pas le même à l'Aller et au Retour. — Le prix s'obtient en ajoutant au prix de quatre billets simples ordinaires le prix d'un de ces BILLETS pour chaque membre de la famille en plus de deux. — *Durée de validité : 30 jours, non compris le jour du départ.*

BILLETS DE FAMILLE

Des BILLETS de famille de 1^{re}, 2^e et 3^e classe, comportant une réduction de 20 à 40 0/0, suivant le nombre des personnes, sont délivrés toute l'année, à toutes les gares du réseau d'Orléans, pour les stations thermales, hivernales et balnéaires du Midi, ci-après désignées, sous condition d'effectuer un parcours minimum de 300 kilomètres (aller et retour compris) :

Adge (le Graus). Alet, Arcachon, Argelès-Gazost, Argelès-sur-Mer, Arreau-Cadéac (Vieille-Aure), Ax-les-Thermes, Bagnères-de-Bigorre, Bagnères-de-Luchon, Balaruc-les-Bains, Banyuls-sur-Mer, Biarritz, Boulou-Perthuis (le), Cambo-ville, Capvern, Céret (Amélie-les-Bains, La Preste, etc.), Collioure, Couiza-Montazels, Dax, Espéras (Campagne-les-Bains), Grenade-sur-l'Adour (Eugénie-les-Bains, Guéthary (halte), Gujan-Mestras, Hendaye, Labenne (Capbreton), Lalque (Préchaux-les-Bains), Lamalou-les-Bains, Lérans-Eaux-Bonnes (Eaux-Chaudes), Leucate, (la Franqui), Lourdes, Lourdes-Barbazan, Nouvelle (la), Oloron-Sainte-Marie (St-Christau), Pau, Pierrefitte-Nestalas (Bartès, Cauterets, Luz, St-Sauveur), Port-Vendres, Prades (Molitg), Quillan (Giboles, Carcanier, Escouloubre, Usson-les-Bains, Saint-Flour (Chaudesaigues), St-Gaudens (Ecausse, Ganties), Saint-Girons (Aulus), Saint-Jean-de-Luz, Saléchan (St-Marie, Siradan), Salles-de-Béarn, Salles-du-Salat, Ussat-les-Bains et Villefranche-de-Conflent (Vernet, Thues, Les-Escalas, Grèus-de-Canaillies).

DURÉE DE VALIDITÉ : 33 JOURS (Non compris les jours de départ et d'arrivée)

LES BILLETS DOIVENT ÊTRE DEMANDÉS A L'AVANCE

Envoi de Prospectus détaillés et de Livrets de voyages circulaires, etc., sur demande

Adresser les demandes à l'Administration centrale, 1, place Valhubert, Paris.

CHEMINS DE FER DE L'EST

I. — RELATIONS DIRECTES DE LA COMPAGNIE DE L'EST

(SERVICES PERMANENTS)

- a) Avec Luxembourg (charmante ville dans une situation fort pittoresque), *viâ* Longuyon, Longwy et Rodange (Trains directs);
- b) Avec Mayence, Wiesbaden, Francfort-sur-Mein, Ems et Hombourg-les-Bains, *viâ* Metz-Sarrebrück (Trains express);
- c) Avec l'Autriche-Hongrie, la Roumanie, la Serbie, la Bulgarie et la Turquie : 1° *viâ* Avricourt-Strasbourg (Train d'Orient); 2° *viâ* Belfort-Bâle, la Suisse orientale et l'Arlberg (Trains rapides);
- d) Avec la Suisse, *viâ* Belfort-Bâle (Trains rapides);
- e) Avec l'Italie, *viâ* Belfort-Bâle et le St-Gothard (Trains rapides).

II. — VOYAGES CIRCULAIRES ET EXCURSIONS A PRIX RÉDUITS

(SAISON D'ÉTÉ)

A. — EN FRANCE

Billets d'aller et retour de famille pour les stations thermales situées sur le réseau de l'Est.

Voyages circulaires à prix réduits pour visiter les Vosges et Belfort avec arrêts facultatifs à toutes les stations du parcours.

BILLETS INDIVIDUELS ET BILLETS COLLECTIFS

1° De Paris à Paris; 2° De Laon à Laon; 3° De Nancy à Nancy : *viâ* Blainville, Charmes et *viâ* Pagny-sur-Meuse, Vaucouleurs.

B. — A L'ÉTRANGER

1° Billets d'aller et retour de saison : a) de Paris à Bâle, Lucerne, Zurich, Ragatz, Landquart, Davos-Platz et Coire, *viâ* Belfort-Delle ou *viâ* Belfort-Petit-Croix et de Paris à Baden-Baden, *viâ* Avricourt-Strasbourg; b) de Reims, Mézières-Charleville, Châlons-sur-Marne, Bar-le-Duc, Nancy, Troyes et Chaumont à Bâle, Lucerne, Zurich, Berne et Interlaken; c) de Dunkerque, Calais, Boulogne, Lille, Valenciennes, Douai, Cambrai, Arras et Amiens à Bâle, Lucerne, Zurich, Berne et Interlaken; d) de Zurich, Lucerne et Bâle à Paris;

2° Voyage circulaire pour visiter la vallée de la Meuse, Hastière et Dinant (Belgique);

3° Voyage circulaire pour visiter le Grand-Duché de Luxembourg et la Belgique (Grottes de Han et de Rochefort) : a) *viâ* Luxembourg, Arlon, Marloie; b) *viâ* Luxembourg, Spa, Liège, Marloie;

4° Voyage circulaire pour visiter les bords du Rhin et la Belgique;

5° Voyage circulaire pour visiter la Suisse, l'Engadine, les Alpes et les Lacs italiens;

6° Voyages circulaires pour visiter la Suisse (l'Oberland bernois, les Alpes et le lac de Genève), l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie, l'Italie et les Lacs italiens.

Nota. — Pour tous autres renseignements, consulter : 1° le Livret des Voyages circulaires et Excursions que la Compagnie de l'Est envoie gratuitement sur demande affranchie; 2° les Affiches et les Indicateurs, en ce qui concerne les relations directes

CHEMINS DE FER DE L'ÉTAT

BILLETS DE BAINS DE MER AU DÉPART DE PARIS

Billets d'aller et de retour à prix réduits, valables 33 jours

non compris le jour du départ

avec prolongation facultative moyennant le paiement d'une surtaxe

Pour Royan, La Tremblade (Ronce-les-Bains). Le Chapus, Le Château Qual (Ile d'Oléron), Marennes, Fouras, Châtelailhon, Angoulins-sur-Mer La Rochelle, Les Sables-d'Olonne, Saint Gilles-Croix-de-Vie, Challans (Ile de Noirmoutier, Ile d'Yeu, Saint-Jean-de-Monts). Bourgneuf (Ile de Noirmoutier). Les Montiers, La Bernerie, Pornic, Saint-Père-en-Retz (Saint-Brévin-l'Océan) et Palmbœuf (Saint-Brévin-l'Océan).

Ces billets sont délivrés du Samedi, veille de la fête des Rameaux, au 31 Octobre.

Les billets de bains de mer de Paris pour Royan, La Tremblade, Le Chapus, Le Château-Qual (Ile d'Oléron), Marennes, Fouras, Châtelailhon, Angoulins-sur-Mer, La Rochelle, Les Sables-d'Olonne et Saint-Gilles-Croix-de-Vie, sont valables, au choix des Voyageurs, soit par toute voie Etat *vid* Chartres et Saumur ou *vid* Chartres et Chinon (départ par la gare de Paris-Montparnasse), soit par voie mixte Orléans-Etat *vid* Tours-transit (départ par la gare de Paris-Austerlitz, changement de réseau à Tours). Quelle que soit la voie suivie à l'aller, les coupons de retour sont valables, soit par Saumur et Chartres, ou par Chinon et Chartres, arrivée à Paris-Montparnasse, soit par Tours-transit, arrivée à Paris-Austerlitz.

Les billets de bains de mer de Paris pour Challans, Bourgneuf, Les Moutiers, La Bernerie, Pornic, Saint-Père-en-Retz et Palmbœuf, sont valables au choix des Voyageurs, soit par voie mixte Ouest-Etat *vid* Segré et Nantes-Etat-transit, soit par voie mixte Ouest-Orléans-Etat *vid* Angers-Saint-Laud-transit et Nantes-Orléans-transit. Dans ces deux cas, le départ de Paris et le retour à Paris doivent s'effectuer, soit par la gare de Paris-Montparnasse, soit par la gare de Paris-St-Lazare. Quelle que soit la voie suivie à l'aller, les coupons de retour sont valables indifféremment non seulement par l'une ou par l'autre voie, mais aussi par voie mixte Etat-Orléans *via* Nantes-Orléans transit arrivée la gare de Paris-Austerlitz. En outre, les Voyageurs porteurs de billets de bains de mer pour Palmbœuf ont la faculté d'effectuer sans supplément de prix, soit à l'aller, soit au retour, le trajet entre Nantes et Palmbœuf, dans les bateaux de la Compagnie de Navigation de la Basse-Loire.

BILLETS DE BAINS DE MER

DÉLIVRÉS DANS TOUTES LES GARES DU RÉSEAU DE L'ÉTAT AUTRES QUE PARIS

Billets d'aller et retour à prix réduits, valables 33 jours

non compris le jour de la délivrance,

avec prolongation facultative moyennant le paiement d'une surtaxe.

Ces billets, qui comportent les mêmes réductions de prix que les billets d'aller et retour ordinaires, sont délivrés du Samedi, veille de la fête des Rameaux au 31 octobre pour les destinations de Royan, La Tremblade (Ronce-les-Bains). Le Chapus, Le Château-Qual (Ile d'Oléron), Marennes, Fouras, Châtelailhon, Angoulins-sur-Mer, La Rochelle, Les Sables-d'Olonne, Saint-Gilles-Croix-de-Vie, Challans (Ile de Noirmoutier, Ile d'Yeu, St Jean-de-Monts), Bourgneuf (Ile de Noirmoutier). Les Moutiers, La Bernerie, Pornic, Saint-Père-en-Retz (St-Brévin-l'Océan) et Palmbœuf (St-Brévin-l'Océan) par toutes les gares, stations et haltes du réseau de l'Etat (Paris excepté).

(Pour les prix et les conditions, voir le Tarif spécial G. V. n° 6.)

BILLETS D'ALLER ET RETOUR

DE TOUTE GARE A TOUTE GARE

Il est délivré, tous les jours, par toutes les gares, stations et haltes du réseau de l'Etat et pour tous les parcours sur ce réseau, des billets d'aller et retour à prix réduits.

Les coupons de retour sont valables : 1° pour les trajets jusqu'à 100 kilomètres, le jour de l'émission, le lendemain et le surlendemain jusqu'à minuit ; 2° pour les trajets de plus de 100 kilomètres, un jour de plus par 100 kilomètres ou fraction de 100 kilomètres.

La durée de validité des billets d'aller et retour peut, à deux reprises, être prolongée de moitié (les fractions de jour comptant pour un jour), moyennant le paiement, pour chaque prolongation, d'un supplément égal à 10 0/0 du prix du billet. Toute demande de prolongation doit être faite et le supplément payé avant l'expiration de la période pour laquelle la prolongation est demandée.

(Pour les autres conditions, voir le Tarif spécial G. V. n° 2.)

CHEMINS DE FER DU SUD DE L'AUTRICHE

Le voyageur venant de France par la Suisse ne tarde pas, après avoir traversé l'Arberg, d'arriver à *Innsbruck*, capitale du Tirol. C'est une des plus jolies villes des Alpes autrichiennes. Elle forme, de ce côté, tête de ligne du réseau des chemins de fer du Sud de l'Autriche.

Les lignes de cette Compagnie aboutissent, d'une part, aux grands centres de Vienne et de Pesth, et aux ports de Trieste et de Fiume, et de l'autre, aux frontières de la Bavière et de l'Italie, à Kufstein, à Ala et à Cormons. Elles traversent les contrées les plus intéressantes et les plus pittoresques de l'Autriche-Hongrie, le Tirol, la Carinthie, la Carniole, la Styrie.

D'*Innsbruck*, la ligne conduit, par le *Brenner*, à Botzen (Gries), Méran, Trente, Mori (station pour Arco, Riva, le lac de Garde), et en Italie, et rejoint d'autre part, par le *Pusterthal*, formant ainsi trait de jonction entre les régions orientale et occidentale des Alpes, l'artère principale du réseau (ligne de Vienne à Trieste) sur laquelle elle vient se souder à Marbourg.

La Compagnie des Chemins de fer du Sud a fait construire, en divers endroits, des hôtels de premier ordre, qui offrent aux voyageurs, au milieu des splendeurs des grandes Alpes, tout le confort moderne des grandes villes.

A *Toblach*, station de la ligne du *Pusterthal*, se trouve un excellent hôtel. On se rend de Toblach dans la ravissante vallée d'*Ampezzo*, célèbre par ses Alpes dolomiques. Cette contrée surpasse en beauté les points les plus fréquentés de la Suisse.

Qui n'a aussi entendu parler des merveilles réservées aux voyageurs qui, remontant de Marbourg vers Vienne en traversant la Styrie, dont la gracieuse ville de Gratz est la capitale, franchissent, entraînés par la vapeur, la section de *Semmering*, un des chefs-d'œuvre de l'art et de la science moderne?

L'hôtel élevé par la Compagnie du Sud au *Semmering*, occupe

CHEMINS DE FER DU SUD DE L'AUTRICHE (*Suite*)

une situation magnifique. Les environs sont splendides, et l'air qu'on y respire est délicieux, vivifiant, et tout chargé des senteurs aromatiques des mélèzes et conifères qui couvrent les versants de ces montagnes.

Les environs de Vienne, traversés par la ligne du Sud, offrent également un choix de points des plus charmants.

En descendant de Marbourg vers l'Adriatique, on traverse les contrées excessivement intéressantes de la Carinthie et de la Carniole : on passe successivement à Pragerhof (embranchement pour Budapest), Cilli, Steinbrück, Laibach, **Adelsberg** (endroit renommé par ses grottes merveilleuses), Saint-Peter, Nabresina, pour arriver enfin à **Trieste**.

De Trieste, on gagne facilement l'Italie, soit par mer (service régulier de navigation entre Trieste et Vienne), soit par Nabresina, Gorice et Cormons. Pour se rendre à Fiume, il faut quitter, à Saint-Peter, la ligne de Vienne à Trieste.

Non loin de Fiume, à **Abazzia** (station de chemin de fer Mattuglie-Abazzia, de l'embranchement de Saint-Peter à Fiume), la Compagnie du Sud a créé, au bord de la mer, un grand établissement climatérique et balnéaire.

Abbazia, avec sa luxuriante végétation méridionale, est un délicieux séjour. Bain de soleil en hiver, on y trouve en été l'agrément des bains de mer. Toutes les conditions de confort désirables y sont réunies.

*La Compagnie de la **Südbahn** a organisé, de concert avec les autres Compagnies de chemins de fer autrichiennes et étrangères, un grand nombre de voyages circulaires à prix réduits, qui permettent aux voyageurs de toute provenance de visiter, dans d'excellentes conditions de bon marché, l'Autriche, le Tirol, la Bavière, l'Italie, la Suisse et les bords du Rhin.*

Les voyageurs trouveront la nomenclature détaillée de ces voyages avec les prix, la durée du trajet et toutes les particularités qui s'y rattachent, dans les Indicateurs officiels d'Autriche, d'Allemagne, de France, de Suisse et d'Italie.

CHEMINS DE FER DU SUD DE L'AUTRICHE

ABBZIA.

STATION HIVERNALE ET BALNÉAIRE DE L'ADRIATIQUE

Le trajet de Vienne à Abbazia se fait en 13 heures.

Express de jour et de nuit. — Voitures directes et Wagons-Lits.

Train de luxe hebdomadaire de la Compagnie internationale des Wagons-Lits.

Assise au fond de la poétique baie du Quarnero, au bord même de la mer, à quelques kilomètres du port de Fiume, abritée des vents par une ceinture de collines boisées dominées par le Monte-Maggiore, préservée en été des chaleurs excessives par les brises normales qui soufflent, le jour vers la terre, et la nuit vers la mer, Abbazia, l'heureuse rivale des stations les plus renommées du littoral méditerranéen, jouit du rare privilège d'être à la fois une station d'hiver et une plage d'été.

Le climat de ce coin de terre privilégiée que baigne l'Adriatique est d'une douceur et d'une égalité tout exceptionnelles. Les variations brusques de température sont inconnues à Abbazia.

Dans un vaste et splendide parc, au milieu des chênes verts, des figuiers, des lauriers qui répandent dans l'atmosphère leur senteur bienfaisante, s'élèvent les hôtels et villas appartenant à la Compagnie des Chemins de fer du Sud de l'Autriche. Bel et grand établissement pourvu de tout le confort et de tous les perfectionnements modernes désirables.

300 chambres et nombreuses villas. — Salles et salons divers. — Promenades délicieuses dans les magnifiques propriétés de l'Etablissement et sur les bords de la mer. — Bains chauds, douches, massages, inhalations, électricité. — Un médecin est attaché à l'Etablissement. — Equipages, barques, chevaux de selle et guides à disposition. — Distractions et plaisirs de toutes sortes.

Excursions variées à Ika, Lovrana, Moschenizza, Vespernaz, au Monte-Maggiore (1 400 mètres d'altitude), à Fiume, aux îles de Veglia, Cherso, Lussin (les anciennes îles Absyrtides des Grecs, où la tradition place le crime de Médée).

L'élite de la société se donne aujourd'hui rendez-vous à Abbazia, et chaque année voit augmenter le nombre d'étrangers de toutes les nations qui viennent y fixer leur résidence d'hiver, ou y cherchent, en été, l'agrément des bains de mer.

Des omnibus et voitures font le service entre l'Etablissement et la station du chemin de fer Mattuglie-Abbazia.

S'adresser, pour renseignements, directement à la direction des Hôtels, à Abbazia (Istrie, Autriche).

La Compagnie des Chemins de fer du Sud de l'Autriche est aussi propriétaire de l'Hôtel du Semmering, site alpestre grandiose, à 1000 mètres d'altitude et à deux heures et demie de Vienne, en chemin de fer.

COMPAGNIE

DU

CHEMIN DE FER DU SAINT-GOTHARD

Le chemin de fer du Gothard, la ligne de montagne la plus pittoresque et la plus intéressante de l'Europe, traverse la Suisse primitive chantée par les poètes et glorifiée par l'histoire. Ses têtes de ligne au nord sont **Lucerne et Zoug**. Les tracés respectifs longent, de Lucerne à Kussnacht, le **Lac des Quatre-Cantons**, et de Zoug à Goldau, le **Lac de Zoug**. Des divers points de ces deux embranchements, on aperçoit le **Rigi**, célèbre dans le monde entier par la vue incomparable dont on jouit de son sommet. **Goldau** est gare de soudure des tronçons de Lucerne et de Zoug, ainsi que des lignes du **Sud-Est Suisse** et d'**Arth-Rigi**. Plus loin, la ligne touche le **Lac de Lowerz, Schwyz** et, pour la seconde fois, le **Lac des Quatre-Cantons**, avec Brunnen, la route de l'**Axen**, le **Rüthli**, la chapelle de Guillaume Tell, Flüelen et au delà **Altdorf, Erstfeld, Wassen; Goeschenen**, station de la tête nord du tunnel, où commence l'ancienne route du Saint-Gothard et d'où l'on atteint, en une demi-heure, le célèbre **Pont-du-diable** et la galerie dite **Trou d'Uri**, près d'**Andermatt** (tous deux d'un accès facile), **Bellinzona, Locarno**, le **Lac Majeur** (îles **Borromées**); **Lugano**, connue dans le monde entier et qui est devenue une station climaterique; elle est reliée au funiculaire du **Monte-Salvatore**, avec **Luino**, sur le lac Majeur, et avec **Menaggio**, sur le lac de Côme.

De là, la ligne franchit le lac de Lugano et, de la gare de **Capolago** où se raccorde le funiculaire du **Monte-Generoso**, se dirige sur **Chiasso**, point terminus du Gothard, pour continuer sur Côme et Milan.

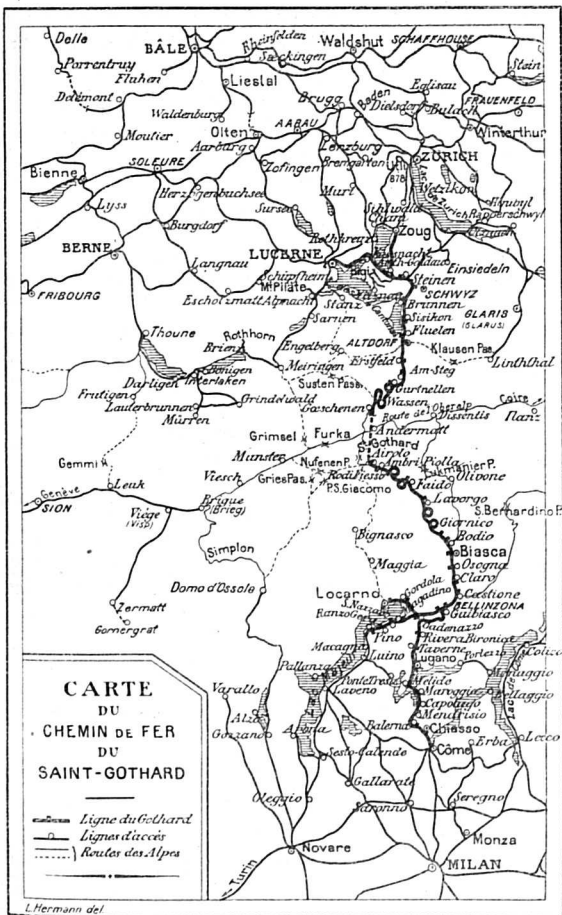
La ligne réunit ainsi, des deux côtés des Alpes, les bords des lacs les plus ravissants, émaillés de villas splendides.

Parmi les nombreux travaux d'art, œuvres gigantesques construites dans les flancs des Alpes et qui excitent l'étonnement du voyageur, il faut citer en première ligne le **grand tunnel du Gothard**, le plus long tunnel existant (14998 mètres), dont le percement a exigé neuf années de travail; viennent ensuite les tunnels hélicoïdaux au nombre de trois sur le côté nord et de quatre sur le côté sud, le pont du **Kerstelenbach**, près d'**Amsteg**, etc., etc.

Deux trains directs et deux express font journellement, en six à huit heures, le trajet dans chaque direction, de **Lucerne à Milan**, point central pour tous les voyageurs allant en Italie. **Wagons-lits (sleeping-cars)**, **wagons-restaurants**, **Voitures directes entre Paris et Milan**, **éclairage électrique**, **freins continus**.

Prix de Milan à Lucerne : 1 ^{re} classe. . . .	36 fr. 30
— — — 2 ^e —	25 fr. 40
— Paris à Milan : 1 ^{re} classe.	105 fr. 45
— — — 2 ^e —	72 fr. 65

Le chemin de fer du Gothard est la voie de **communication la plus courte entre Paris et Milan** (viâ **Belfort-Bâle**). A **Milan**, **correspondance directe de et pour Venise, Bologne, Florence, Gênes, Rome, Turin**. A **Lucerne**, **correspondance directe de et pour Paris, Calais, Londres, Ostende, Bruxelles, Cologne, Francfort, Strasbourg**, ainsi que de et pour toutes les gares principales de la Suisse.



C^{ie} G^{le} TRANSATLANTIQUE

PAQUEBOTS-POSTE FRANÇAIS
Siège social : 6, rue Auber, PARIS

AGENCES au Havre, Saint-Nazaire, Bordeaux, Marseille, Londres, New-York, Alger, Oran, Tunis, etc., etc., dans tous les ports desservis par les paquebots de la Compagnie et dans les principales villes d'Europe, d'Amérique et aux Antilles.

Service postal à grande vitesse de Paris-Havre à New-York.

Départs du Havre et de New-York tous les Samedis.

Trains transatlantiques spéciaux entre PARIS-LE HAVRE et vice versa.

LIGNES DES ANTILLES

Départs mensuels : du Havre, de Saint-Nazaire, de Bordeaux, de Marseille pour les Antilles Françaises et Espagnoles, les Guyanes, le Venezuela, la Colombie, le Mexique, le Centre Amérique et le Pacifique (via Colon).

LIGNES DE LA MÉDITERRANÉE

Départs quotidiens de Marseille pour Alger, Oran, Bone, Philippeville, Bougie, Djidjelli, La Calle, Tabarka, Bizerte, Tunis, Sfax, Sousse, Mehdia, Monastir et Malte.

Envoi franco des Livrets-Guides et Indicateurs détaillés.

Adresser les demandes : 6, rue Auber, Paris.

AGENCE LUBIN

FONDÉE EN 1874

36, boulevard Haussmann, 36, Paris

VOYAGES

En France, Algérie, Italie, Suisse, Belgique, Hollande et bords du Rhin, Allemagne, Autriche, Russie, Grèce, Bosnie, Herzégovine, Montenegro, Turquie, Espagne, Portugal, Angleterre et Ecosse, Suède, Norvège et Danemark, Egypte, Terre-Sainte, Indes, Etats-Unis.

BILLETS DIRECTS ET CIRCULAIRES

Des Compagnies françaises et étrangères

Billets circulaires facultatifs, individuels et collectifs

Au départ de toutes les gares de France

délivrés du jour au lendemain

EXCURSIONS A FORFAIT, COLLECTIVES ET PARTICULIÈRES
dirigées par l'Agence Lubin.

COUPONS D'HOTEL

Servant au paiement des dépenses dans les hôtels à des prix déterminés à l'avance et suivant l'étage, avec remboursement intégral de ceux non utilisés.

GUIDES POUR TOUTS LES PAYS

L'Echo des Touristes, programmes d'excursions

Abonnement : 3 fr. par an.

S'adresser pour tous les renseignements à l'AGENCE LUBIN,
36, boulevard Haussmann, Paris.

Succursales : Bordeaux, 40, cours du Chapeau-Rouge ; — Lyon, rue de l'Hôtel-de-Ville, 104 ; — Représentants à : Nice, 14, avenue Masséna ; Orléans, 323, rue Bourgogne ; Barcelone, rambla Santa Monica, 15 et 17 ; Le Caire, rue Khamil-Pacha.

COMPAGNIE DES MESSAGERIES MARITIMES

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 60 000 000 DE FRANCS)

PAQUEBOTS-POSTE FRANÇAIS

Lignes de l'Indo-Chine.

Départ de Marseille, tous les 28 jours, le dimanche, pour Port-Saïd, Suez, Djibouti, Colombo, Singapore, Saïgon, Hong-Kong, Shanghai, Nagasaki, Kobé et Yokohama.

Départ de Marseille, tous les 28 jours, le dimanche, pour Port-Saïd, Suez, Aden, Bombay, Colombo, Singapore, Saïgon, Hong-Kong, Shanghai, Nagasaki, Kobé et Yokohama.

Correspondance :

1° A Colombo pour Pondichéry, Madras et Calcutta (tous les 28 jours).

2° A Singapore pour Batavia (par chaque courrier) et Samarang (tous les 28 jours);

3° A Saïgon pour Nha-Trang, Quinhon, Tourane et Haïphong (par chaque courrier);

4° A Saïgon pour Poulo-Condor et Singapore (tous les 14 jours).

Ligne de l'Australie et de la Nouvelle-Calédonie.

Départ de Marseille, tous les 28 jours, le dimanche, pour Port-Saïd, Suez, Colombo, King George's Sound, Adélaïde, Melbourne, Sydney et Nouméa (Correspondance à Colombo pour Singapore, la Cochinchine, le Tonkin, la Chine et le Japon.)

Lignes de l'Océan Indien.

Départ de Marseille : 1° le 10 de chaque mois pour Port-Saïd, Suez, Djibouti, Zanzibar, Mutsamudu (Anjouan), Mayotte, Majunga, Nossi-Bé, Diégo-Suarez, Tamatave, la Réunion et Maurice (Correspondance à Nossi-Bé pour Majunga, Maintirano, Morondava et Nossi-Vey); 2° le 25 de chaque mois pour Port-Saïd, Suez, Djibouti, Aden, Diégo-Suarez, Sainte-Marie, Tamatave, la Réunion et Maurice (Correspondance à Diégo-Suarez pour Mozambique, Beira et Lourenço-Marquês).

Lignes de la Méditerranée et de la Mer Noire.

Départ de Marseille, tous les 14 jours, le jeudi : 1° pour Alexandrie, Port-Saïd, Beyrouth, Tripoli, Lattaquié, Alexandrette, Mersina, Larnaca, Beyrouth, Rhodes (ou Vathy-Samos), Smyrne, Dardanelles, Constantinople, Dardanelles, Smyrne et le Pirée; 2° pour le Pirée, Smyrne, Dardanelles, Constantinople, Dardanelles, Smyrne, Vathy-Samos (ou Rhodes), Beyrouth, Larnaca, Mersina, Alexandrette, Lattaquié, Tripoli, Beyrouth, Port-Saïd et Alexandrie; 3° pour Alexandrie, Port-Saïd, Jaffa et Beyrouth.

Départ de Marseille, tous les 14 jours, le samedi, pour le Pirée, Smyrne, Dardanelles, Constantinople, Samsoun, Trébizonde et Batoum.

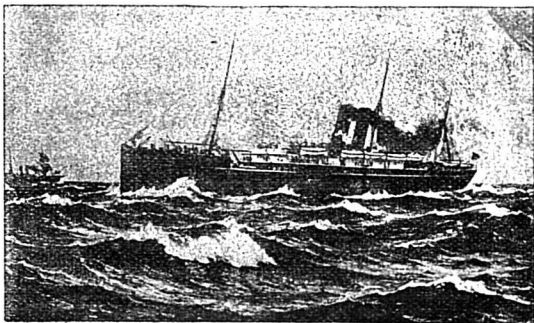
Départ de Marseille, tous les 28 jours, le samedi, 1° pour Patras, Syra, Salonique, la Cavale, Dardanelles, Constantinople, Novorossisk et Batoum; 2° pour Patras, Syra, Salonique, Dédeagh, Dardanelles, Constantinople et Odessa.

Lignes de l'Océan Atlantique.

Départ de Bordeaux : 1° tous les 28 jours, le vendredi, pour Vigo, Lisbonne, Dakar, Pernambuco, Bahia, Rio-Janeiro, Montevideo et Buenos-Ayres (et pour Santiago et Valparaíso [Chili], par transit à travers la Cordillère); 2° tous les 28 jours, le vendredi, pour la Corogne, Lisbonne, Dakar, Rio-Janeiro, Montevideo et Buenos-Ayres (et pour Santiago et Valparaíso [Chili], par transit à travers la Cordillère); 3° tous les 28 jours, le vendredi, pour Vigo, Porto-Leixões, Lisbonne, Pernambuco, Bahia, Rio-Janeiro, Santos, Montevideo et Buenos-Ayres.

BUREAUX : PARIS, 1, rue Vignon. — **MARSEILLE**, 16, rue Cannebière. — **BORDEAUX**, 20, allées d'Orléans. — **LE HAVRE**, 14, rue Edouard-Larue. — **LYON**, 7, place des Terreaux.

ROYAL MAIL STEAM PACKET COMPANY



TO WEST INDIES, PACIFIC, ETC., also BRAZIL and RIVER PLATE

PAQUEBOTS-POSTE ANGLAIS

POUR

LE BRÉSIL, LA PLATA, LES ANTILLES

LE VENEZUELA, LA COLOMBIE & LE PACIFIQUE

LIGNE DU BRÉSIL ET DE LA PLATA

Les Steamers de la Compagnie partent de **Southampton** tous les deux **Vendredis** touchent à **Cherbourg** le soir même, et font escale à **Lisbonne** le lundi suivant pour l'embarquement de la malle et des passagers, les escales suivantes sont **Pernambuco, Bahia, Rio de Janeiro, Montevideo et Buenos-Ayres**. Les passagers peuvent également pendant la saison prendre des billets pour **Valparaiso, via Buenos-Ayres** et le **Chemin de fer des Andes**

LIGNE DES ANTILLES ET DU PACIFIQUE

Les Steamers de la Compagnie partent de **Southampton** tous les deux **Mercredis** : les escales principales sont la **Barbade, Jacmel, Kingston (Jamaïque), Colon, Savanilla et Port-Limon**. A la **Barbade**, des Steamers annexes spécialement aménagés pour le climat des Antilles, desservent **Trinidad, Demerara, le Venezuela, la Colombie, la Martinique, la Guadeloupe, Saint-Thomas, etc**. A **Colon** le transit des passagers se fait par le **Chemin de fer de Panama** et la correspondance pour le **Pacifique** se fait à **Panama** par les Steamers de la **Pacific Steam Navigation Company** ou ceux de la **Compañia Sud Americana de Vapores** pour la **Colombie, l'Equateur, le Pérou, la Bolivie et le Chili** et par ceux de la **Pacific Mail Steam Ship Company** pour le **Costa Rica, le San Salvador, le Guatemala, le Honduras, le Mexique et San Francisco**.

La cuisine, les vins et le service sont l'objet des plus grands soins.

Pour tous renseignements sur fret, passages, etc., s'adresser :

Au siège de la Compagnie, à **Londres, 18, Moorgate Street, E. C.**, et **29, Cockspur St., S. W.** ; **5, Albert Square, Manchester** ; **5, Fenwick Street, Liverpool**, and **Southampton** ; à **MM. GEO DUNLOP et C^e**, à **Paris, 38, avenue de l'Opéra** ; à **MM. MARCEL et C^e**, au **Havre** ; à **M. H. BINDER, à Hambourg** ; à **MM. HUGER et C^e**, à **Anvers** ; à **M. J.-L. MICHAELIS, à Brème**.

FRAISSINET & C^{IE}

COMPAGNIE MARSEILLAISE DE NAVIGATION A VAPEUR

PAQUEBOTS-POSTE FRANÇAIS

4 et 6, place de la Bourse (FONDÉE EN 1832)



Services réguliers pour le Languedoc, la Corse, l'Italie, le Levant, le Danube, la mer Noire, l'Archipel et la Côte occidentale d'Afrique.

LIGNES DESSERVIES PAR LA COMPAGNIE

LIGNES DU LANGUEDOC. — Départs de MARSEILLE, tous les soirs, pour CETTE ou AGDE. Deux fois par semaine pour LA NOUVELLE.

LIGNE POSTALE SUR LA CORSE, L'ITALIE, LA SARDAIGNE. — Départs de MARSEILLE pour : BASTIA, LIVOURNE, jeudi et dimanche, à 10 h. du matin. AJACCIO, PROPRIANO, BONIFACIO, PORTO-TORRES, vendredi, 4 h. du soir. AJACCIO seulement, lundi 4 h. soir. CALVI, ILE ROUSSE, mardi, 11 heures. TOULON, NICE, vendredi, midi. — Départs de NICE pour : BASTIA, LIVOURNE, mercredi, 5 h. du soir. AJACCIO (Ile Rousse-Calvi en été), BONIFACIO, PORTO-TORRES, samedi, 6 h. du soir.

LIGNES D'ITALIE. — Départs de MARSEILLE, tous les mercredis, à 10 h. matin, pour NAPLES.

LIGNE DE CANNES, NICE ET GÈNES. — Départs de MARSEILLE, tous les mercredis, à 7 heures du soir, et tous les lundis pour Cannes et Nice.

LIGNES DE CONSTANTINOPLE ET DU DANUBE. — Service d'été, Danube. Départs de MARSEILLE tous les vendredis, à 10 h. du matin, alternativement pour : GÈNES, LE PIRÉE, SMYRNE, DARDANELLES, CONSTANTINOPLE, SOULINA, GALATZ et BRAILA, et pour : LE PIRÉE, SALONIQUE, DARDANELLES, CONSTANTINOPLE, SOULINA, GALATZ-BRAILA. — Service d'hiver (pendant la fermeture du Danube par les glaces), Constantinople. Départs de MARSEILLE tous les jeudis à 10 h. du matin, pour : GÈNES, LE PIRÉE, SMYRNE, DÉDEAGACH, SALONIQUE, DARDANELLES, et CONSTANTINOPLE.

LIGNE POSTALE DE LA CÔTE OCCIDENTALE D'AFRIQUE. — Départs de MARSEILLE le 25 de chaque mois, avec escales à ORAN, LES CANARIES, DAKAR (Saint-Louis), CONAKRY, GRAND-BASSA (Liberia), GRAND-BASSAM, ASSINIE, ACCRA, LES POPOS, COTONOU (Dahomey), LAGOS, BOUCHES DU NIGER, BATA, BENITO, LIBREVILLE, LOANGO et autres ports de la Côte. — Départs de LIBREVILLE pour MARSHILLE, avec les mêmes escales, le 20 de chaque mois.

Traversée de MARSEILLE à LIBREVILLE, et vice versa, en 20 jours.

Pour tous renseignements, s'adresser : à MM. Fraissinet et C^{ie}, 6, place de la Bourse, à Marseille; — à M. Ach. Neton, 9, rue de Rougemont, à Paris, et à MM. F. Puthet et C^{ie}, quai Saint-Clair, 2, à Lyon; — à M. R. Picharry, 40, quai de Bourgogne, à Bordeaux; — à M. G. Schrimpf, agent général, à Dakar; — à M. A. Pierangeli, agent général, à Bastia; — à M. Joseph Andrao, à Constantinople.

COMPAGNIE DE NAVIGATION MIXTE (C^{ie} TOUACHE)

DÉPARTS DE MARSEILLE

ALGÉRIE — TUNISIE — TRIPOLITAINE — MAROC

SERVICE POSTAL FRANÇAIS

Pour **Alger** (via Cette, Port-Vendres), lundis, 9 heures soir.

Pour **Alger** (direct), vendredis, 5 heures soir.

Pour **Philippeville** (direct) et **Bône**, mardis, 5 heures soir.

Pour **Oran** (via Cette et Port-Vendres), Arzew, Mostaganem, mercredis, 9 h. soir.

Pour **Tanger** (via Oran), jeudi, 6 heures soir, tous les 14 jours.

Pour **Tunis** (direct), Sousse, Sfax, Gabès, Djerba et Tripoli, jeudis, 5 h. soir.

Pour **Cette et Port-Vendres**, lundis et mercredis, 9 heures soir.

COTE OCCIDENTALE D'AFRIQUE

Services réguliers et départs toutes les semaines, alternativement les 1^{re} et 15

Pour **Tanger, Las Palmas, Dakar, Ste-Marie-de-Bathurst, Conakry, Sierra-Leone, Grand-Lahou, Halfk-Jack, Grand-Bassam, Grand-Popo, Whydah et Cotonou**

Retour de Cotonou à Marseille par les mêmes escales

Toutes les semaines alternativement les 5 et 20

Pour fret et passages, s'adresser :

A Lyon : au siège de la C^e, 15, r. de l'Hôtel-de-Ville. — A Marseille : bureau de l'exp., 54, r. Cannebière. — A Cette : à M. G. Caffarel aîné, agent général. —

A Paris : à l'Agence de la C^e, 70, rue Basse-du-Rempart,

Et dans les ports desservis : aux Agences de la Compagnie.

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE : NAVIMIXTE-MARSEILLE



II. — Annonces provenant de PARIS
et des ENVIRONS DE PARIS

EAU
PATE
DENTIFRICES
& POUDRES



DU
DOCTEUR
PIERRE

DE LA FACULTÉ DE MÉDECINE DE PARIS

Marque de fabrique.

EN VENTE PARTOUT

VEILLEUSES FRANÇAISES

FABRIQUE A LA GARE

MAISON JEUNET, fondée en 1838

JEUNET FILS

SUCCESSEUR DE SON PÈRE

Toutes

nos

boîtes



portent

en

timbre sec

JEUNET INVENTEUR



MAISON TOY

6, rue Halévy, 6
PLACE DE L'OPÉRA, PARIS

DÉPOT SPÉCIAL DE MINTON

SERVICES DE TABLE
Porcelaines, Cristaux et Faïences

CALORIFÈRES ÉCONOMIQUES

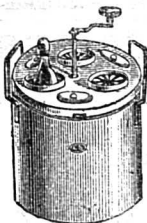
A FEU INTERMITTENT ET CONTINU
POUR POUSSIERS, COKE, CHARBONS DIVERS, ANTHRACITE

R. HÉBERT

Ancien inspecteur des Palais nationaux, ingénieur constructeur

VERSAILLES — 10, rue Carnot, 10 — VERSAILLES

SPECIALITÉ DE CHAUFFAGE POUR ÉGLISES ET CHATEAUX



GLACIÈRE

DES
CHATEAUX

La seule qu'on fasse fonctionner sous les yeux du public
Produit en 10 minutes de 500 gr. à 8 kil. de
Glace ou des Glaces, Sorbets, etc.
par un sel inoffensif.

Se méfier des contrefaçons

J. SCHALLER 332, rue Saint-Honoré Paris.
Prospectus franco

MANUFACTURE DE JEUX DE PRÉCISION

Ch. ESTÈVE, 20, rue de Nemours
(Avenue de la République), Paris

Jeux pour cercles, casinos, villes d'eaux, salons, installations de salles de jeux.

Jeux de petits chevaux, mascottes, chemins de fer, roulettes, râdeaux, billards, tapis, etc.

MOYEU-FREIN ESTÈVE

Système breveté S. G. D. G. pour jeux de petits chevaux et tous jeux tournants évitant l'usure et les réparations

Jeux sur demande. Mécanique de précision. — *Maison fondée en 1860*
Envoi franco du catalogue sur demande.

VIDAL-BEAUME

36, Avenue de la Reine, à BOULOGNE, près PARIS

ÉLEVATION ET DISTRIBUTION DES EAUX

POMPES BEAUME

A BRAS, A MOTEUR ET A MANÈGE

POMPES A CHAPELET

Moulins à Vent, Béliers hydrauliques

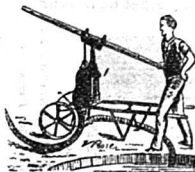
MOTEURS A VAPEUR, A GAZ, A PÉTROLE

CANALISATIONS — RÉSERVOIRS

POMPES

Pour Puits de grande profondeur

Fonctionnant à bras jusqu'à 60 mètres, à manège jusqu'à 120 mètres



POMPES

POUR

Arrosage
Incendie
Purin et Vidange
Vins, Alcools
Huiles, Bières
Acides (Métal inoxydable)
Goudrons et Mélasses

A CHAPELET, A BRAS ET A MANÈGE
A 1, 2 ET 3 CORPS



LA PENNSYLVANIA

La meilleure Tondeuse de Gazon

SOLIDITÉ, RÉGULARITÉ DE COUPE
LÉGÈRETÉ DE FONCTIONNEMENT

RENSEIGNEMENTS



AVANT LE TRAITEMENT

S'adresser ou écrire à

M. Louis DEQUÉANT, pharmacien

Rue de Clignancourt, 38, Paris.

Le Sebumbacille, microbe de la CALVITIE, a été découvert par M. Dequéant (Nécl. Méd. 25 mars 1897)

LA LOTION DEQUÉANT
Fait repousser les Cheveux à n'importe quel âge. Arrête instantanément la chute des Cheveux.
LA LOTION DEQUÉANT
Fait disparaître les Névralgies les plus rebelles. Rend aux Cheveux blancs leur couleur primitive. Détruit rapidement le Sebumbacille de la Calvitie.
LA LOTION DEQUÉANT
Fait pousser les Cils, les Sourcils, la Barbe. N'est pas une Teinture d'une odeur agréable. Empêche les Cheveux de blanchir.
LA LOTION DEQUÉANT
Fait disparaître les Cheveux blancs. Ne renferme aucun poison.

GRATUITS



3 MOIS APRÈS LE TRAITEMENT

Demander à **M. Dequéant**,
 qui l'enverra gratuitement, son ouvrage sur
L'HYGIÈNE DE LA CHEVELURE

La LOTION DEQUEANT se trouve



3 MOIS APRÈS LE TRAITEMENT

Dans toutes les bonnes Pharmacies
et chez tous les Droguistes.

Supprime l'Épilation et s'emploie en frictions 3 à 4 fois par jour.

Est un préservatif infailible contre les maladies
du Cuir chevelu et de la Barbe.

LA LOTION DEQUEANT
Fait
disparaître
les Boutons, Darts
et Démangeaisons. Guérit
le Favus et l'Impetigo.

Guérit Taches
de rousseur,
Eczéma,
Pilaire,
Mentagre.

LA LOTION DEQUEANT
Guérit toutes
les Seborrhées sèches ou humides,

la Teigne, la Trichophytie, radicalement et rapidement la Pelade.
La Sebubacille, miriste et la CALVITIE. a été découvert par M. Dequeant (Ard. Méd. 25 mars 1897).

LA LOTION DEQUEANT
Fait
disparaître
instantanément les
Rougeurs et les Pellicules.
Guérit le Psoriasis et
le Pityriasis

Plusieurs Milliers d'Attestations
et de Photographies



AVANT LE TRAITEMENT

Le petit flacon 5 fr. (6 flacons sont nécessaires pour un résultat).
Le flacon. . . 25 fr. (quantité suffisante pour un résultat).
Le litre . . . 45 fr. (quantité suffisante pour une cure).

ARRÊTEZ LA CHUTE DE VOS CHEVEUX

Application facile. Détruit les Pellicules

TERCALINE THOMAS

Scientifiquement établie d'après la formule véritable des **Médecins spécialistes** de l'Hôpital Saint-Louis.

Le FLACON : 3 fr. — *Franco*, France, contre mandat : 3 fr. 60; (9 fr. le traitement de 3 flacons.) — *Etranger et Colonies*, contre-mandat, (4 fr. 60 le flacon et 10 fr. les 3 flacons) adressé à **M. THOMAS**, pharmacien ancien interne de l'Hôpital Saint-Louis, 51, rue de Ménilmontant, Paris.

Dépôt : Pharmacie LAFAY, 51, Chaussée-d'Antin, Paris, et toutes bonnes pharmi^{es}.

Pas de charlatanisme. — Résultats certains.

FAITES-LES REPOUSSER S'ILS SONT TOMBÉS

Demander la notice explicative.

GOUTTE ET RHUMATISMES

Guérison sans médicaments internes.

Par le Soufre DU DOCTEUR WERLHOFF

La boîte, 5 fr. f^{co}. — Brochure f^{co}. — Dépôt des remèdes authentiques du Comte Mattei et des spéciliques du D^r Humphreys, de New-York.

Pharmacie homœopathique Georges WEBER

FONDÉE EN 1835

8, RUE DES CAPUCINES, PARIS

JUGLANDINE FERROUILLAT

(IODO-GLYCÉROPHOSPHO-FERRÉE)

Anémie, Chlorose, Lymphatisme, Garreau, Scrofules, Anorexie, Rhumatisme, Tuberculose, Diabète, Convalescence et toute dépression partielle ou générale de l'économie. — Réparateur général et fortifiant incomparable du sang, os, nerfs, muscles et vaisseaux lymphatiques.

Un verre de liqueur avant chaque repas; 1/2 verre de liqueur pour les enfants.

5 FRANCS LA BOUTEILLE. TOUTES PHARMACIES

Dépôt général : Pharmacie du Châtelet, rue de Rivoli, 35, Paris.

Contre mandat postal la Maison expédie franco de tout droit en gare aux prix suivants : 2 bouteilles, 10 francs; 6 bouteilles, 28 francs; 12 bouteilles, 54 fr

Maladies des femmes—Stérilité

Les procédés simples et rationnels employés par M^{me} **LACHAPELLE**, sage-femme, garantissent la suppression de la stérilité et la guérison des **maladies organiques** de la femme, en évitant toute opération chirurgicale.

Consultations de 2 à 4 h., rue Mont-Thabor, 27, Paris.



Etablissement horticoles spécial pour la Multiplication

des ASPERGES d'ARGENTEUIL

Maison V.-F. LEBEUF

Horticulteur Pépiniériste

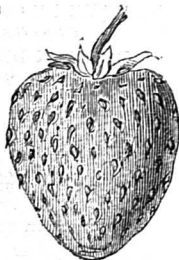
A. BELIN

SEUL SUCCESSEUR

22, route de Sannois

ARGENTEUIL (S.-et-Oise)

*Envoi franco
du Catalogue sur
demande.*



PLUS DE CHEVAUX QUI SE COUPENT

Invisible — Infaillible



Le meilleur système pour empêcher les chevaux de se couper. — *Systèmes en caoutchouc, empêchant heurts et*

glissements. — Guérison sûre de la gale chez tous les animaux.

M. LACOMBE, vétérinaire, 42, RUE SAINT-FERDINAND, Paris.

GUÉRISON DE L'ANÉMIE

Par la GLOBUFÉRINE BIARD

FER NATUREL DU SANG

A la Grande Pharmacie Centrale du Pont-Neuf

Chez **BIARD**, Pharmacien, rue du Pont-Neuf, 16, Paris

Prix de la Globuférine Biard :

Le Flacon : 4 fr.

Envoi *franco* de deux flacons contre mandat-poste de 8 fr.

Les demandes doivent être adressées

A. M. BIARD, Pharmacie centrale du Pont-Neuf

16, rue du Pont-Neuf, Paris.

CONSTRUCTION DE BATEAUX

A. WATHELET. — G. AUBRETON, Succ^r, Constructeur

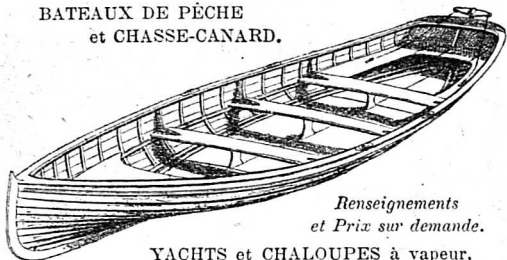
PARIS, 4, Boulevard Diderot, 4, PARIS

BATEAUX DE COURSES à la voile, à dérive et quilles fixes.

CANOTS et YOLÉS à l'aviron.

BATEAUX DE PÊCHE

et CHASSE-CANARD.



*Renseignements
et Prix sur demande.*

YACHTS et CHALOUPEs à vapeur,
à hélice et à roues.

Hélices de tous diamètres. — Bateaux à vapeur depuis 2 000 francs.

MAROQUINERIE SPÉCIALE FRANÇAISE

L. CHAMOÛIN

PARIS — 76, rue de Richelieu, 76 — PARIS

CLASSEURS, PORTEFEUILLES, SERVIETTES

CHOIX DE CUIRS SPÉCIAUX

SOUPLES ET D'UNE SOLIDITÉ EXTRÊME

INSTITUTION DES

ENFANTS ARRIÉRÉS

à **EAUBONNE** (SEINE-ET-OISE)

Maison spéciale fondée en 1847. — A. LANGLOIS, Directeur.

Parc de 10 hectares. — Grand confort. — Salles de bains et d'hydrothérapie. — *Lumière électrique.* — *Téléphone.* — Un quart d'heure de Paris par les gares du Nord et de Saint-Lazare.

SAINTE-BARBE

Place du Panthéon

- 1^o ÉCOLE PRÉPARATOIRE à toutes les Ecoles de l'État;
- 2^o DIVISION CLASSIQUE depuis les classes de troisième jusques et y compris les deux baccalauréats (classique et moderne);
- 3^o SECTION SPÉCIALE préparatoire au commerce, à l'industrie et aux écoles d'agriculture et de commerce;
- 4^o PETIT COLLÈGE à Fontenay-aux-Roses, depuis les classes primaires jusqu'en quatrième (classique et moderne) inclusivement.

INSTITUTION BÉRTRAND

ÉCOLE PROFESSIONNELLE-INDUSTRIELLE DE VERSAILLES

52, Avenue de Saint-Cloud, VERSAILLES

DIRECTEUR : M. LAGRANGE 

Préparation spéciale aux Écoles du Gouvernement pour l'industrie, le commerce et l'agriculture. — Médaille d'or, Exposition internationale de Bruxelles 1897.

Le prospectus est envoyé sur demande.

INSTITUTION J.-B. DUMAS

23, RUE OUDINOT, PARIS

DIRECTEUR : A. SOLDÉ, Ingénieur des Arts et Manufactures.

Préparation à l'École centrale des arts et manufactures, des Ponts et chaussées, à l'Institut agronomique et aux Ecoles d'agriculture, à l'Ecole de cavalerie de Saumur, au baccalauréat lettres et lettres-mathématiques. — Internat, demi-pension et externat. — Nombre limité de pensionnaires (en chambre). — Cours spéciaux pendant les vacances. — Jardin.

INSTITUTION DE JEUNES FILLES

M^{LE} BOUR

2, rue Saint-Louis — VERSAILLES — 2, rue Saint-Louis

Préparation à tous les examens, enseignement primaire supérieur. — Éducation de famille.

L'institution reçoit des élèves étrangères; des cours spéciaux sont faits à ces jeunes filles pour leur faciliter l'étude de la langue française.

HOTEL MIRABEAU

PARIS — 8, rue de la Paix, 8 — PARIS



Vue de la Cour d'honneur. — Entrée sous la façade de la rue de la Paix

RESTAURANT ET HOTEL DE FAMILLE
RECOMMANDÉS

GRAND HOTEL DU GLOBE

4, rue Croix-des-Petits-Champs, 4

(Près du Louvre et des principaux théâtres)

DÉJEUNER, 3 FR. ; DINER, 3 FR. 50, VIN COMPRIS

PENSION, 7, 8 ET 9 FR. PAR JOUR

Chambres de 3 à 5 fr. par jour ; au mois, de 20 à 60 fr.

RESTAURANT

DU

DINER DE PARIS

11, passage Jouffroy, 12, boulevard Montmartre

Déjeuner, 2 fr. 50, de 10 h. à 1 h. 1/2 ; Diner, 5 fr. 50, de 5 h. à 8 h. 1/2

English spoken. — Man spricht deutsch.



III. — FRANCE, classée par ordre alphabétique des localités.

AGEN (LOT-ET-GARONNE).

HOTEL JASMIN

En face la Gare, angle du nouveau grand boulevard. — Salle de bains. — Table d'hôte à 11 h. et à 6 h. 1/2. — Restaurant à la carte et à prix fixe. — Prix modérés. — **FIEUX**, Propriétaire.

AIX-LES-BAINS (SAVOIE)

GRAND HOTEL BERNASCON ET RÉGINA

OUVERTURE EN 1900

BERNASCON, Propriétaire

GRAND HOTEL D'AIX

Ascenseur. — Lumière électrique dans toutes les chambres.

GUIBERT, Propriétaire.

HOTEL-PENSION DAMESIN ET CONTINENTAL

Cet Hôtel est dans une excellente situation, à proximité de l'Établissement Thermal et de la Gare, en face du jardin public. — Vue splendide. — Grand jardin, Salon, Billard et Fumoir. — Omnibus de l'hôtel à tous les trains. — Ouvert toute l'année. — Pension depuis 8 fr. par jour.

A. DAMESIN, Propriétaire,
Ex-gérant de l'Hôtel Stanislas, à Monaco.

GRAND HOTEL D'ALBION

PREMIER ORDRE — AU-DESSOUS DU PARC

Près de l'Établissement thermal et des Casinos

Téléphone — Ascenseur — Lumière électrique — Bains — Omnibus

Propriétaire : **H. MERMOZ**

AIX-LES-BAINS

GRAND HOTEL DE L'EUROPE

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

BERNASCON, Propriétaire.

GRAND HOTEL DES BERGUES

AVENUE DE LA GARE

Hôtel de premier ordre, situé entre l'Etablissement thermal et les deux casinos. — Vue splendide des montagnes. — 100 chambres. — Salons. — Table d'hôte. — Restaurant.

HOTEL TERMINUS

Boulevard de la Gare. — Cuisine renommée. — Pension depuis 8 fr. — Jardin. — Belle terrasse. — Véranda. — Transport des bagages gratuit à l'aller et au retour. — Téléphone. — Lumière électrique dans toutes les chambres. — L'hiver Hôtel des Palmiers, à Monte-Carlo. — **E. PIGNOT**, Propriétaire.

GRAND HOTEL BEAUSÉJOUR

Situation exceptionnelle. — Vue splendide sur le lac et les montagnes. — Près l'Etablissement thermal. — Jardin. — Pension depuis 8 fr. par jour. — Arrangements pour familles. — English spoken. — Omnibus.

A. GROBERT, Propriétaire.



ALET
Source
COMMUNALE

Maladies de l'estomac — du foie
de la vessie

Vomissements des femmes enceintes

Fièvres des pays chauds

Anémie. — Convalescences.

Puris, Médailles Or, Argent

*L'Eau d'ALET (Aude) est tolérée
par les estomacs les plus délicats.*

AMÉLIE-LES-BAINS

LE MEILLEUR CLIMAT DE FRANCE

PLUS DOUX QUE LES CLIMATS DE NICE ET DE MENTON

REFUGE D'HIVER TRÈS ABRITÉ

Moins irritant que les côtes de la Méditerranée.

Eaux sulfurées, sodiques, très renommées, très efficaces contre toutes les affections catarrhales, rhumatismales et dartreuses. — Bains, Douches, Inhalations, Pulvérisations. — *Seule station sulfureuse d'hiver.*

CASINO OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Éclairage électrique. — Amélie-les-Bains est la **Station la plus confortable au point de vue de la vie matérielle, et de beaucoup la moins chère de France.**

La moyenne de la vie, chambre et nourriture, vin compris, est, dans les meilleurs hôtels, de 5 fr. 50 à 6 fr. 50 par jour. — La table est toujours abondante et généralement très bonne.

Maisons meublées pour familles, bien installées et bien exposées au soleil. — Eglise catholique. — Temple de l'église réformée.

Promenades. — Excursions.

AMÉLIE-LES-BAINS

HOTEL MARTINET

A UNE MINUTE DES THERMES

Vue magnifique sur le Parc et la Montagne. — Ancienne réputation. — Prix, 6 fr. par jour. Pension, 6 fr. 50. — **Eclairage électrique. — MARTINET.**

ANNECY

GRAND HOTEL D'ANGLETERRE

Maison de premier ordre. — Poste et Télégraphe dans l'Hôtel.

Gorges du Fier.
Station
de Lovagny



Chemin de fer
d'Aix-les-Bains
à Annecy

Succursales : Chalet-Restaurant à l'entrée des gorges du Fier et Restaurant à bord du bateau-express : le **Mont-Blanc**.

ARCACHON GRAND-HOTEL

B. FERRAS, Propriétaire

ANNEXES DANS LA VILLE D'HIVER : **Grand Hôtel des Pins et Continental** (en forêt). — Les villas : **Trianon, Bianca et Printemps**, sont également des dépendances de l'hôtel. — Sur la plage : **Hôtel Continental**. — *Ces trois hôtels sont de tout premier ordre.* — Omnibus à tous les trains. — **Téléphone**. — Etablissement de Bains de mer et d'Hydrothérapie. — *Ascenseur.*

HOTEL LEGALLAIS

Ce magnifique Etablissement, au bord de la mer, en face de la plus belle plage, se recommande aux étrangers par son grand confort, une excellente cuisine et une cave de premier ordre, à des prix modérés.

Expéditions d'huîtres du 15 septembre au 15 mai

Demander le tarif.

HOTEL DE FRANCE

PREMIER ORDRE, SUR LA PLAGE

CAVE ET CUISINE RENOMMÉES

Très recommandé.

HOTEL RICHELIEU

PLACE THIERS

Le mieux situé sur la place. — Restaurant sur la mer. — Prix très modérés. — Arrangements pour familles. — *English spoken.*

Succursale : **Villa Souvenir**, dans la forêt.

Villa Déïdamie

EN FORÊT, PLEIN MIDI, PEU ÉLOIGNÉE DE LA PLAGE

Avenue Victoria. — Chambres très confortables. — Chambre et Pension depuis 6 fr. par jour. — Arrangements pour séjour prolongé. — **M^{me} DE BÉCHILLON** et **M^{lle} COUMEAU** sœurs. Propriétaires.

ARCACHON

PENSION DE FAMILLE

VILLA CECILIA EN FORÊT

Allées du Bocage (près la place des Anglais). — *Plein midi*. — Grand confortable. — Jardin. — Cave et cuisine recommandées. — Pension depuis 7 fr. — Arrangements pour familles.

ROUX, Propriétaire.

VILLA RIQUET EN FORÊT

Situation exceptionnelle. — *Plein midi*. — *Parc de 4 000 mètres carrés*. — Grand confortable. — Pension depuis 8 fr. par jour. — Arrangements pour familles. — *Leçons de français*.

Louis MONLEZUN, Propriétaire, ex-Professeur.

ARGELÈS-GAZOST

GRAND HOTEL DU PARC ET D'ANGLETERRE

De tout premier ordre, situation unique dans le vaste parc des Thermes. — Vue incomparable des quatre façades sur la montagne. — Grands salons, fumoir, billard, terrasse, restaurant. — Eclairage électrique. — Pension, depuis 8 fr. — Omnibus.

PETITJEAN, Propriétaire.

ARRAS

HOTEL DE L'UNIVERS

Au centre de la ville. — De premier ordre, recommandé aux familles et aux voyageurs. — Grands et petits appartements. — Salons particuliers. — Omnibus à la gare. — Chevaux et voitures. — Vaste jardin. — **DURET, Propriétaire.**

AULUS

GRAND-HOTEL

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

M^{me} Vve ANTONIN CALVET, Propriétaire.

Hôtel de premier ordre, à prix modérés. — Le seul situé en face de l'Établissement thermal. — Très recommandé. — Position exceptionnelle. — Grand confortable. — Clientèle d'élite. — Cuisine et service irréprochables. — Vieille cave. — Bibliothèque. — Grand Salon pour familles. — Terrasse très ombragée. — Café. — Poste et Télégraphe. — Eclairage électrique.

S'adresser, pour les voitures, à M. RAUCH, correspondant du chemin de fer et du Grand-Hôtel, à la gare de Saint-Girons.

AVIGNON

HOTEL CRILLON

Avenue de la gare, à une minute. — Nouveaux agrandissements. — Véraanda. — Chambres et appartements très confortables. — Robinets d'eau dans toutes les chambres. — Salons pour familles. — Cuisine très soignée. — Vins authentiques. — Vaste jardin, avec restaurant d'été. — Prix, depuis 8 fr. par jour. — Maison spécialement fréquentée par les touristes et les familles. — Eclairage électrique. — Omnibus. — H. PONS, Propriétaire.

GRAND HOTEL D'AVIGNON

Rue de la République

Près des Postes et Télégraphes. — Le mieux situé. — De premier ordre. — 80 chambres et salons. — Grand confortable. — Cuisine très soignée. — Prix modérés. — Omnibus. — Spécialité des grands vins de Châteauneuf-du-Pape.

J. CANDY, Propriétaire.

GRAND HOTEL DE L'EUROPE

Le seul de tout premier ordre. — Entièrement remis à neuf et repris par l'ancien propriétaire depuis 1893. — Maison de très ancienne réputation, recommandée aux familles et aux touristes par son confortable et ses prix modérés. — Omnibus. — VILLE, Propriétaire.

BAGNÈRES-DE-BIGORRE

GRANDE STATION THERMALE DES PYRÉNÉES

Eaux Salines, sulfatées, calciques, arsenicales

SOURCE SULFUREUSE DE LABASSÈRE

La plus richement minéralisée des sulfureuses sodiques.
Stabilité complète.

*Exportation des Eaux : 40 centimes la bouteille de quart de litre
par caisses de 25 quarts en gare de Bagnères.*

Lettres et télégrammes : Directeur des Thermes, Bagnères-de-Bigorre.

BAGNÈRES-DE-BIGORRE

Grand Hôtel de Londres et d'Angleterre

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Premier ordre. — Façade sur le Parc. — Grand confortable comme appartements. — Cuisine très recommandée. — Arrangements pour familles et pour séjour prolongé. — Prix modérés.

Jean BENT, Propriétaire.

BAGNÈRES

DE

LUCHON

— REINE DES PYRÉNÉES —

THERMES SURFURÉS DE PREMIER ORDRE

HUMAGE

COURSES NOMBREUSES — GUIDES RENOMMÉS

Casino splendide.

BAGNÈRES-DE-LUCHON

GRAND HOTEL SACARON

DE TOUT PREMIER ORDRE

DIRIGÉ PAR LA FAMILLE

GRAND HOTEL BONNEMAISON

De tout premier ordre. — Situation unique.

Allées d'Etigny et Parc des Quinconces. — Le plus proche des Thermes.

GRAND CONFORT

Grand Hôtel Continental et Métropole

Premier ordre. — Ascenseur. — Bains. — Douches. — Vaste jardin. — Splendide terrasse.

P. PELLISSIER, Propriétaire.

L'Hiver : HOTEL DE LUXEMBOURG, à Nice.

GRAND HOTEL RICHELIEU

DE TOUT PREMIER ORDRE

Situé sur les Quinconces, en face les Thermes, près du Casino.
— Cuisine soignée. — Prix modérés. — *English spoken.* — Se habla español. — Saison d'hiver : *Splendide Hôtel Monte-Carlo.*

BAGNÈRES-DE-LUCHON

GRAND HOTEL DU PARC

BROC-VERDEIL, PROPRIÉTAIRE

Très belle situation, allées d'Étigny. — Vaste parc. — Vue magnifique des montagnes. — Grand confortable. — Cuisine très recherchée. — Pendant les mois de mai, juin et septembre, prix de la journée, petit déjeuner du matin, déjeuner, dîner, vin, service, **tout compris**, **9 et 10 fr.**, suivant l'étagé. — *Arrangements pour familles en cas de séjour prolongé.*

Écrire : **BROC-VERDEIL, Luchon.**

GRAND HOTEL DES THERMES

Rue des Thermes, sur le Parc de l'Établissement thermal.

Premier ordre. — Appartements et chambres très confortables pour familles et touristes. — Cuisine très soignée. — *Prix modérés.* — Villas et succursales.

Hôtel Pardeillan — Parc Beau-Séjour

Allées d'Étigny, 7. — Magnifique et vaste Parc. — Les plus beaux ombrages de Luchon. — Vue splendide sur le port de Venasque. — Grand confortable comme chambres et appartements. — Table d'hôte et restaurant. — Pension : déjeuner, dîner et chambre depuis 8 fr. par jour en juin et septembre; depuis 9 fr. en juillet et août. — *Omnibus à tous les trains.*

M^{me} Veuve PARDEILLAN, PROPRIÉTAIRE

GRAND HOTEL DE PARIS

En face les Thermes, près le Casino et la Poste.

Vue splendide sur la montagne. — **Grand confortable.** — Pension, chambre, tout compris, depuis 9 fr. — *Arrangements pour familles et pour séjour prolongé.*

B. HUGUET, PROPRIÉTAIRE

BANYULS-SUR-MER

VINS VRAIS DE BANYULS

GARANTIS
PURS ET AUTHENTIQUES

L. REIG-VIADER, Propriétaire

Vin Muscat. Le litre	3 fr. 50
Vin Grenache doux. Le litre.	2 fr. 50
Vin Rancio sec. Le litre.	2 fr. 50

Expéditions de 7 litres par bonbonne :

Muscat	24 fr. 50
------------------	-----------

Expéditions de 7 litres par bonbonne :

Grenache doux	17 fr. 50
-------------------------	-----------

Expéditions de 7 litres par bonbonne :

Rancio	17 fr. 50
------------------	-----------

Franco de port et d'emballage contre mandat-poste.

BEAULIEU

HOTEL MÉTROPOLE

PREMIER ORDRE

Situé entre Nice et Monte-Carlo. — Sur le bord de la mer. — Clientèle d'élite.

FERRARI et FERRAND, Propriétaires.

BLOIS

GRAND HOTEL DE BLOIS ET DES FAMILLES

THIBAUDIER-GIGNON, Propriétaire.

Établissement de premier ordre, au centre de la ville, près du château. — *Réputation européenne.* — Bains d'eau de Loire dans l'hôtel. — Appartements pour familles. — Table d'hôte. — Voitures pour Chambord, Chaumont, etc. — *English spoken.* — Omnibus de l'hôtel à la gare. — **Prix modérés.**

BOULOGNE-SUR-MER

HOTEL DES BAINS ET DE BELLEVUE

Sur le port et rue Victor-Hugo, en face de la gare et des bateaux

Près de la Poste et du Casino.

Ouvert toute l'année. — Maison de premier ordre. — Bains de mer chauds et froids. — Arrangements avantageux pour séjour.

Louis WALLET, Propriétaire.



Instituts Marins

DIRECTION : 80, rue Taitbout, PARIS

ÉTABLISSEMENTS D'ÉDUCATION, D'INSTRUCTION ET DE TRAITEMENT SPÉCIAUX

Aux enfants rachitiques et délicats
auxquels le Traitement marin prolongé est ordonné.

INSTITUT VERNEUIL

à LA BAULE-ESCOUBLAC (Loire-Inférieure)

Poste et Télégraphe, Trains express et directs de Paris (Gare d'Orléans et Gare St-Lazare)

La mer ne guérit pas seulement, elle refait et crée.

L'Institut Verneuil s'adresse surtout aux enfants menacés ou déjà atteints de tuberculoses externes. Il répond aux idées émises au Congrès médical de Boulogne, en 1894. Dans ce Congrès, le docteur Houzel a fait une intéressante communication sur le traitement marin prolongé, résumée dans cette phrase très caractéristique : « La guérison est définitive au point que les anciens malades peuvent engendrer des enfants sains et sans tare. »

Dans le même Congrès, le docteur Calot, de Berck, a complété cette idée en disant : « Lorsqu'on lui en laisse le temps, la mer arrive à guérir presque toutes les tuberculoses externes, et elle préserve tous les candidats à la tuberculose. »

En même temps qu'ils se guérissent, les enfants reçoivent à l'Institut Verneuil l'instruction en rapport avec leur état physique et leur âge. — Ce qui leur permet de pouvoir reprendre à côté des autres, qui n'auront pas connu les heures pénibles qui paralysent les essors, la place qu'ils devaient y occuper. Jeunes filles et jeunes garçons y sont reçus à partir de l'âge de trois ans.

**Pour traiter et tous renseignements, s'adresser au Directeur,
80, rue Taitbout, à Paris.**

**DES BROCHURES COMPLÈTES SUR LA QUESTION SERONT ADRESSÉES
À TOUTES LES PERSONNES QUI EN FERONT LA DEMANDE.**

BARBAZAN-LES-EAUX

(HAUTE-GARONNE), gare de Lourès-Barbazan, ligne de Montréjeau à Luchon.

EAUX MINÉRALES NATURELLES

Purgatives, dépuratives et diurétiques. — Souveraines contre la Dyspepsie, la Jaunisse, les Maladies du foie, la Goutte, la Constipation, la Gravelle, les Fièvres les plus invétérées, etc. — **Etablissement ouvert toute l'année.** — Téléphone et Télégraphe dans l'hôtel. — Cuisine de premier ordre.

Prix modérés : 7, 8 et 9 fr. par jour. — Pays merveilleux.

Adresse : **FOURCADE-BARBAZAN.**

BAYONNE

GRAND HOTEL SAINT-ÉTIENNE

Premier ordre. — Entièrement transformé. — Aristocratic-Hotel. — English Family House. — Pension depuis 10 francs par jour.

B. COMBES, Propriétaire.

Chocolat Cazenave

LA PLUS ANCIENNE RÉPUTATION

Seule maison pour la fabrication spéciale des Bonbons et des Chocolats de santé.
Franco de port pour 4 kilog.

CHOCOLAT DE BAYONNE

FAGALDE, Fabricant. — Usine à Cambo-les-Bains. — *Maisons de vente :* Bayonne, arceaux du Port-Neuf, 31. — Paris, rue de Sèvres, 55. — Bordeaux, cours du Jardin-Public, 10. — Franco de port depuis 4 kilog.

HYGIÈNE DE LA BOUCHE

EAU DENTIFRICE

Le flacon : 2 fr. — Les six flacons : 12 fr.

COALTAR SAPONINÉ LEBEUF

Voir le Supplément à la fin du cahier.

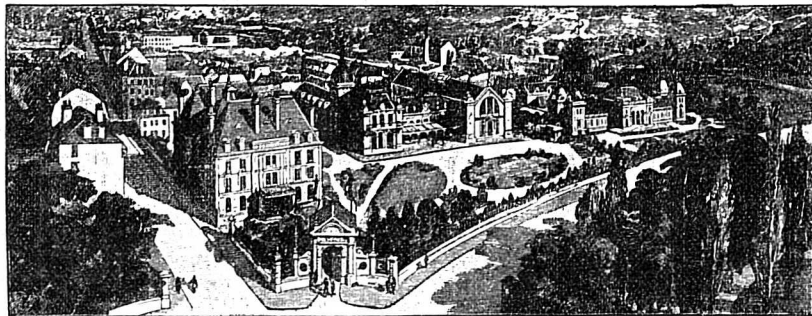
A 6 heures et demie de Paris, à 5 heures de Lyon
et à 2 heures de la Suisse et de l'Alsace-Lorraine

BESANÇON-LES-BAINS

A 6 heures et demie de Paris, à 5 heures de Lyon
et à 2 heures de la Suisse et de l'Alsace-Lorraine

BAINS SALINS DE LA MOUILLÈRE

OUVERTS TOUTE L'ANNÉE



Source salée de Miserey. Chlorurée, sodique, forte, iodo-bromurée. — Saturation : 300 gr. de sel par litre. — **Eaux-mères** contenant . 322 gr par litre de matières minérales, et surtout 2 gr. 225 de bromure de potassium par litre. — 60 Cabines de Bains très confortables — Installation hydrothérapique pour les deux sexes: bains russes, bains de vapeur, électrothérapie; aérothérapie; massage médical — Ecole de Médecine Corps médical nombreux — Restaurant-Café — Théâtre. — Cercle. — Nombreuses excursions aux environs et dans le Doubs, curiosités naturelles : sources d'Arcier, de la Loue, du Lison, du Dessoubre, Saut-du-Doubs, Glaciéro, Consolation, grottes d'Osselle, etc — Excellent service de Voitures. — Magnifiques jardins. — Promenades et nouveaux Hôtels autour de l'Etablissement. — Pour renseignements, s'adresser à l'Administrateur-Délégué des Bains, à Besançon.

Grand Hôtel des Bains dans le Parc de l'Etablissement.

BIARRITZ

Grand Casino Municipal

SUR LA GRANDE PLAGE

Ouverture le 1^{er} Juillet 1897

Théâtre. Opéras, Opéras comiques, Ballets, Comédies, Vaudevilles. — Grand orchestre de 50 musiciens. — Concerts classiques. — Concerts devant le Casino, sur la plage.

GRAND RESTAURANT DE PREMIER ORDRE

TERRASSE A L'OMBRE

Cave remarquable. — Grand jardin d'hiver. — Pâtisserie anglaise et française. — Bar américain. — Salons de lecture. — Grand cercle privé. — Salons de jeux, avec admission des dames. — **Etablissement hydrothérapique, Massages, Douches.** — Salle d'armes. — Salle de billards. — Grande salle des fêtes.

Prix d'entrée au Casino :

*Jusqu'à 7 heures, 2 francs par personne ;
après 7 heures du soir, 3 francs par personne.*

**Prix spéciaux pour familles,
enfants et abonnés.**

Deux fois par semaine, l'après-midi, grand bal d'enfants.
— Tous les soirs dans la salle des fêtes, bal et cotillon. —
Dans le Casino, Postes, Télégraphes, Téléphone.

BIARRITZ

HOTEL D'ANGLETERRE

Maison de premier rang. — **Plein midi.** — Vue splendide sur la mer. — Superbe jardin. — Spécialement recommandée par les Guides pour sa situation exceptionnelle, son grand confortable et sa cuisine très recherchée. — **Bains et douches dans l'hôtel.** — Soins très attentifs. — *Ascenseur.* — *Téléphone.* La cave de l'**HOTEL D'ANGLETERRE**, et spécialement ses grands vins d'Espagne, jouissent d'une réputation absolument méritée.

EXPÉDITION ET EXPORTATION
M^{lle} CAMPAGNE, Propriétaire.

GRAND-HOTEL

ÉCLAIRAGE ÉLECTRIQUE — ASCENSEUR

Ouvert toute l'année. — Position centrale exceptionnelle et situation splendide — Vue très étendue sur la mer et les côtes. — A proximité du Casino, de la Plage, des Bains, du Lawn-Tennis et du Golfe. — Jardins et appartements au Midi. — **Restaurant d'été et d'hiver.** — Vastes salons de musique et de conversation. — Salle de billard. — Galerie fumoir. — **Cuisine et cave de premier ordre** — Bains dans l'hôtel. — Omnibus particulier aux principaux trains. — Résidence favorite de la clientèle aristocratique et de la bonne société.

Grands et petits appartements de famille. — Prix modérés.

HOTEL VICTORIA ET DE LA GRANDE PLAGE

DOMAINE IMPÉRIAL

Belle situation en face du grand Casino, à proximité des **Thermes salins**, au centre des belles promenades. — 150 Chambres et Salons au midi et sur la mer. — Grand jardin. — **Restaurant d'été.** — Cuisine et cave de premier ordre. — Salle de bains. — Lawn-tennis. — Lumière électrique. — **Ascenseur.** — Omnibus et voitures de luxe,

J. FOURNEAU, Propriétaire.

HOTEL CONTINENTAL

Maison de premier ordre. — 150 Chambres et Salons. — Salle de bains. — Vue de mer splendide. — Appartements au midi. — Recommandée aux familles pour son grand confortable et sa cuisine très en réputation. — Billard, Fumoir, Lawn-tennis. — Calorifère. — *Ascenseur.* — Lumière électrique. — Prix modérés. — **B. PEYTA, Propriétaire.**

HOTEL DES PRINCES

MAISON DE PREMIER ORDRE

Recommandée aux familles pour son confortable.

Cuisine et cave renommées.

E. COUZAIN, Propriétaire.

BIARRITZ

HOTEL DE L'EUROPE

SITUATION LA PLUS CENTRALE

Recommandé aux familles et aux touristes pour son confortable. — Restaurant d'été avec vue sur la mer. — Pension d'hiver depuis 8 fr. — Pension d'été depuis 9 fr. — Cuisine très soignée.

CASENAVE, Propriétaire.

HOTEL DE FRANCE

Près de la plage. — Ouvert toute l'année. — Grands et petits appartements. — Table d'hôte. — Restaurant. — Cuisine et caves renommées. — Jardin. — Terrasse d'été avec vue sur la mer. — Omnibus à tous les trains. — Prix très modérés

V. SASSISSOU, Propriétaire.

THERMES SALINS DE BIARRITZ

Ouverts toute l'année. — Chauffés pendant l'hiver.

Traitement bromo-chloruré sodique par les Eaux salées des sources naturelles de Briscous, les plus richement bromurées des eaux connues

EAUX-MÈRES ET SELS D'EAUX-MÈRES POUR BAINS ET COMPRESSES

Installation complète d'hydrothérapie par l'eau douce.

Piscine à eau salée courante.

INDICATIONS THÉRAPEUTIQUES

L'anémie, la chlorose, le lymphatisme, les maladies osseuses, les maladies de croissance; les maladies des femmes dans leurs modalités les plus variées. — L'épuisement nerveux, les conséquences du surmenage intellectuel, physique et mondain, la neurasthénie. — La convalescence des maladies graves et des grandes opérations chirurgicales.

Eaux-mères en flacons, bonbonnes et fûts, et sels d'eaux-mères pour bains chez soi. Ces bains sont stimulants et reconstituants à un très haut degré.

Eaux-mères pour compresses d'une grande puissance résolutive dans tous les engorgements.

DÉPÔTS A PARIS : Chez M^{me} Adam, boulevard des Italiens, 31.

Chez MM. Deulin et fils, boulevard Diderot, 47.

A la C^e de Vichy, boulevard Montmartre, 8.

EN PROVINCE : Chez les principaux Pharmaciens et Marchands d'Eaux minérales.

Et dans les Succursales et Entrepôts de la C^e de Vichy.

Pour tous renseignements, s'adresser au Directeur des Thermes.

Et au dépôt de la même Compagnie, rue Lemer cier, 109.

HOTEL BIARRITZ-SALINS

Ouverture 1^{er} avril 1896

Ce splendide établissement, entièrement neuf, communique avec les Thermes Salins par une passerelle couverte. Il est installé avec tout le confort moderne. — Table d'hôte. — Restaurant — Billard. — Ascenseur. — Lumière électrique. — Lawn-tennis, etc. — Deux jardins bien ombragés. — Station du Tramway en face de l'Hôtel. — A 5 minutes de la Grande-Plage. — Prix modérés.

A. MOUSSIÈRE.

BIARRITZ

**PAVILLON LOUIS XIV
THERMES SALINS**

Maison de famille. — Appartements et chambres meublées, avec ou sans cuisine. — Grand confortable. — Cuisine soignée. — Pension depuis 8 fr. — *Arrangements pour familles.* — Calorifère. — Electricité. — Ascenseur.

BRATEL, Propriétaire.

BIARRITZ

PENSION DE FAMILLE

VILLA SAINT-JACQUES, avenue St-Dominique

De construction récente. — Très confortable. — Hygiène parfaite. — Situation centrale. — Calorifère. — *Eau et gaz à tous les étages.* — Prix depuis 7 fr. par jour, tout compris, même le petit déjeuner du matin.

DOCTEUR TOUSSAINT

Propriétaire-Directeur.

BIARRITZ, AVENUE JAULERRY

Près de la chapelle des Dominicains

GYMNASE MÉDICAL SUÉDOIS

Alfred DAIN, Directeur

Lauréat de la Société française d'hygiène.

Massage, Électricité, Gymnastique, Escrime, Douches,
Bains chauds et de vapeur

MÊME MAISON A PARIS

BIARRITZ

AGENCE DE LOCATION

DE

Villas et Appartements meublés ou non meublés. — Vente de Propriétés

4, RUE DE FRIAS, 4

Seule agence spéciale à Biarritz pour la location

RENSEIGNEMENTS GRATUITS ET PRÉCIS

Écrire ou télégraphier : **AGENCE PIOCH, BIARRITZ.**

BORDEAUX GRAND HOTEL

HOTELS DE FRANCE ET DE NANTES RÉUNIS

Ascenseur hydraulique. — Téléphone dernier système, pouvant communiquer avec Paris. — Lumière électrique. — Calorifère chauffant jour et nuit. — Seule maison de premier ordre, attenante à la Banque de France, située en plein midi, en face du Grand-Théâtre, la Préfecture, la Bourse, la Douane et le Port. — Salons de dames et de restaurant. — Fumoir. — Bains à tous les étages. — Salons et 90 chambres depuis 3 fr. — Arrangements spéciaux avec les personnes qui séjournent. — Caves magnifiques sous l'hôtel, contenant 80 000 bouteilles; pouvant être visitées à toute heure.

Vve L. PETER, propriétaire et négociant en vins et liqueurs, fournisseur de S. M. la Reine d'Angleterre, expédie en toute confiance grandes et petites quantités en barriques et en bouteilles.

BORDEAUX HOTEL DE BAYONNE RESTAURANT

Réputation européenne. — Clientèle d'élite. — Appartements et Chambres très confortables pour familles et touristes. — Cuisine renommée. — Une des premières caves de France. — Service parfait. — Eclairage électrique. — Téléphone

RESTAURANT DU MOULIN-ROUGE

SUCCURSALE DE L'HOTEL

ALBERT GOUGUL HOTEL DE TOULOUSE

6-8, rue Vital-Carles, et 7, rue du Temple

Premier ordre. — Recommandé aux familles et à l'armée — Salle de bains
TÉLÉPHONE

P. PELLEFIGUE, Propriétaire.

Hôtel Restaurant Lanta et d'Angleterre

Rue Franklin, 14, et rue Montesquieu, 6

Changement de propriétaire. — 1^{er} ordre, entièrement réorganisé et meublé à neuf. — Cuisine et cave renommées. — Service irréprochable. — Arrangements pour familles. — Prix très modérés. — Calorifère. — Électricité. — Téléphone 1014.
J. LAMBERT et C^{ie}.

HOTEL DU PÉRIGORD ET D'ORLÉANS RÉUNIS

Rue Mautrec, 9, 11 et 13, en face le Grand-Théâtre et l'église Notre-Dame. — Au centre de la ville et des promenades. — 8 fr. par jour (Déjeuner, dîner, chambres) ou à la carte. — Bains dans l'hôtel. — Cet hôtel, récemment agrandi (60 chambres), se recommande, comme par le passé, aux familles et aux touristes. — COUDY, Propriétaire.

BORDEAUX

HOTEL ET RESTAURANT NICOLET ET DES VOYAGEURS

10, 12 et 14, rue du Pont-de-la-Mousque, au centre de la ville, près la Bourse.
— Déjeuner, 3 fr.; diner, 3 fr. 50. — Service à la carte. — Chambres depuis 2 fr. — Excellente maison, recommandée aux Touristes et aux Familles. — Téléphone. — LEFEBVRE, Propriétaire.

RESTAURANT DU LOUVRE

21, COURS DE L'INTENDANCE, 21
DÉJEUNERS : 2 fr. 50., MÉDOC COMPRIS
DINERS : 3 fr., MÉDOC COMPRIS

Lumière électrique

Tous les soirs, pendant le diner, projections de photographies animées.

J. PÉRARD, Propriétaire.

GRAND HOTEL FRANÇAIS

RUE DU TEMPLE, 12 (Intendance)

Maison de famille de construction récente. — 80 chambres très confortables depuis 2 fr. — Magnifique hall. — Restaurant. — Pension depuis 6 fr. par jour. — Bains à tous les étages. — Téléphone. — Calorifère. — Eclairage électrique. — Interprète. — AUPIN, Propriétaire-Directeur.

HOTEL COMMERCIAL

En face la gare du Midi et de l'État. — Superbe établissement entièrement neuf. — Grand confortable. — Déjeuner, 2 fr. 50; diner, 3 fr. — Service à la carte. — Chambres depuis 2 fr. — Salle de Bains. — Téléphone. — Eclairage électrique. — LILLET, Propriétaire.

HOTEL DU PRINTEMPS

Restaurant en face la cour d'arrivée de la gare Saint-Jean. — Entièrement transformé. — Chambres très confortables depuis 2 fr. — Déjeuner, 2 fr. 50; diner, 3 fr. — Service à la carte et à toute heure. — Transport des bagages gratuit à l'aller et au retour. — Téléphone. — E. LAFAYE, Propriétaire.

HOTEL DU FAISAN

8, rue de la Gare. — Complètement neuf. — En face de la gare du Midi. — Chambres et appartements confortables. — Calorifères à tous les étages. — Chambres depuis 2 fr. — Déjeuner, 2 fr. 50; diner, 3 fr. — Arrangements pour séjour. — Eclairage électrique. — J. SIGNORELL, Propriétaire.

BORDEAUX

HOTEL CARNOT

Rue de la Gare, 27, en face la cour de la gare du départ (Midi). — Entièrement neuf. — Chambres confortables depuis 2 fr. — Déjeuner, 2 fr.; Dîner, 2 fr. 50. — Cuisine soignée. — *On sert à manger à toute heure.*

J. DASSE, Propriétaire.

GRAND HOTEL DES FAMILLES

Cours Tourny, 78. — **La plus belle situation.** — Très recommandé pour sa bonne tenue. — Appartements et Chambres très confortables pour familles et touristes depuis 2 fr. 50 par jour, bougie et service compris. — Salon de lecture et de correspondance. — *We speak english. — Se habla español.*

M^{me} veuve C. ALEM, Propriétaire.

GRANDS VINS DE BORDEAUX

SPRITUEUX

A. BONTOU & FILS

(Marque recommandée)

MAISONS A LONDRES ET A BRUXELLES

Vins depuis 130 fr. la barrique et 18 fr. la caisse de 12 bouteilles.

Envoi de prix courant sur demande

GROS ET EXPORTATION

Adresse télégraphique
BONTOU FILS BORDEAUX

Prunes d'Ente J. FAU

Si vous voulez vous bien porter, ayez tous les jours sur votre table les excellentes prunes **J. FAU.**

BOURBON-L'ARCHAMBAULT

PROPRIÉTÉ DE L'ÉTAT

Magnifique Etablissement — Au centre de la France

Eaux à 52° souveraines contre : Hémiplégies, Névralgies, Paraplégies, Rhumatismes sous toutes ses formes, Trophonévroses, Lymphatisme, Scrofules, Diabète, Goutte chronique.

CASINO — THÉÂTRE — SALLES DE JEU

EXCURSIONS VARIÉES

Docteur NOIR, CONCESSIONNAIRE

BOULOGNE-SUR-MER

HOTEL DES BAINS ET DE BELLE-VUE

Sur le port et rue Victor-Hugo, en face de la gare et des bateaux, près de la poste et du casino. — *Ouvert toute l'année.*
— Maison de premier ordre. — Bains de mer chauds et froids. — Arrangements avantageux pour séjour.

Louis WALLET, Propriétaire.

LE BOULOU

(PYRÉNÉES-ORIENTALES)

16 kil. d'Amélie-les-Bains — 8 kil. de la *Frontière d'Espagne*
28 kil. de *Port-Vendres*.

Au pied de la magnifique chaîne des **Albères**, en face du **Canigou**, dans la vallée du **Tech**. — Panorama sans égal. — Climat des plus doux. — Station du chemin de fer du Midi.

Les eaux du BOULOU sont bicarbonatées, sodiques, alcalines, gazeuses et ferrugineuses. Leurs propriétés curatives permettent de combattre, avec succès, la dyspepsie, la gastralgie, les maladies du foie, de la vessie, le diabète, la chlorose, l'anémie, la cachexie palustre, etc., etc., et leur action réparatrice ne le cède en rien aux eaux similaires les plus réputées. Elles sont recommandées par les sommités médicales.

Établissement ouvert toute l'année. — Hôtel. — Cuisine renommée. — Salons de conversation, de jeu et de lecture. — Chapelle. — Café. — Billard. — Bains et douches. — Beau pays. — Sites admirables. — Excursions nombreuses. — Rivière poissonneuse à 200 m. des Thermes. — Omnibus de l'établissement desservant tous les trains, du 1^{er} mai au 30 octobre. — Service d'hiver assuré par les omnibus faisant le courrier du Perthus et de Maureillas.

Boîte aux lettres. — Deux distributions par jour.

Les eaux s'expédient par caisses de 25 et 50 bouteilles. Se trouvent chez les marchands d'eaux minérales. Pour tous renseignements et les commandes, s'adresser au *Directeur des Thermes*.

Un médecin consultant est attaché à l'Établissement.

❁ **LA BOURBOULE** ❁

SOURCE CHOUSSEY-PERRIÈRE

SAISON DU 25 MAI AU 1^{er} OCTOBRE

TROIS ÉTABLISSEMENTS COMPLETS, CASINOS, GRAND PARC
Anémie, lymphatisme, maladies de la peau et des voies respiratoires, diabète, rhumatismes, fièvres intermittentes.

Transportée, l'eau Choussy-Perrière se conserve indéfiniment.
Siège social, 30, rue Saint-Georges, Paris. — (Envoi de notices franco.)

LA BOURBOULE

GRAND HOTEL DES ILES BRITANNIQUES

Premier ordre. à l'angle de l'Etablissement thermal. — 150 chambres et salons. — Fumoirs — Grand jardin et salle de récréation pour les enfants — Conditions spéciales en juin et septembre. — *English spoken* — *Se habla español* — Téléphone. — Ascenseur. — Eclairage électrique.

C. DONNEAUD, Propriétaire.

GRAND HOTEL

DE TOUT PREMIER ORDRE

En face le Casino et près des Etablissements thermaux. — *Lumière électrique* — Ascenseur — *English spoken.*

FERREYROLLES aîné, Propriétaire

GRAND HOTEL DE L'ÉTABLISSEMENT

PREMIER ORDRE, EN FACE LE CASINO

Appartements et villas pour familles. — Grand jardin. — Terrasse magnifique — Ascenseur. — Eclairage électrique. — Lawn-tennis. — *ENGLISH SPOKEN.* — *SE HABLA ESPAÑOL.* — **VIMAL-CHOUSSY, Propriétaire.**

GRAND HOTEL DE LA METROPOLE

ET GRAND HOTEL CONTINENTAL

De tout premier ordre. — Les plus confortables de la station — 300 chambres et salons. — Magnifique galerie de fêtes — Tennis. — Ascenseur. — Eclairage électrique. — *On parle les principales langues.*

FERREYROLLES jeune, Propriétaire.

GRAND HOTEL DE PARIS

PREMIER ORDRE

A proximité des Casinos et Etablissements de bains — Ascenseur — Eclairage électrique. — Téléphone. — **English sanitary arrangements.** — Conditions avantageuses en juin et septembre. — **M^{re} LEQUINE, Propriétaire**

SPLENDID HOTEL

ET GRAND HOTEL D'ANGLETERRE RÉUNIS

Premier ordre, près l'Etablissement thermal, entre les deux Parcs et les deux Casinos. — Grand jardin — Conditions réduites en juin et en septembre — Chambre noire pour photographie. — *English spoken* — Eclairage électrique. — Ascenseur

LEMERLE, Propriétaire.

GRAND HOTEL DES AMBASSADEURS

PREMIER ORDRE. — Nouveaux agrandissements — Entièrement meublé à neuf — Près de l'Etablissement et des Casinos. — *Seul hôtel avec petit parc ombragé* — Pension, juin et septembre depuis 9 fr par-jour, tout compris — Eclairage électrique. — **PH. DUPEYRIX, Propriétaire**

LA BOURBOULE

GRAND HOTEL DU LOUVRE

Boulevard de l'Hôtel-de-Ville. — Premier ordre. — Réduction de prix en juin et septembre. — Succursale à Nice, Grand Hôtel de Paris, boulevard Carabacel. — Ascenseur. — Téléphone. — Calorifère. — Bains. — Douches. — Eclairage électrique. — DUITTOZ-JURY, Propriétaire.

GRAND HOTEL RICHELIEU

Premier ordre. — Le plus près de l'Établissement thermal. — Conditions spéciales pour familles. — Chambre pour photographie. — Lumière électrique. — Ascenseur — Garage de bicyclettes. — English spoken.

PASSAVY-PANET, Propriétaire.

HOTEL DU PARC

Premier ordre. — Nouveaux agrandissements. — Situation unique dans le Parc et près du Casino. — Cuisine très soignée. — Service parfait. — Pension, chambre, déjeuner et dîner depuis 8 fr. par jour, tout compris. — Arrangements pour familles avec enfants. — Se habla espanol. — M^{re} FAURE-FOURNIER, Pr^{re}

GRAND HOTEL DES BAINS

Près des Établissements thermaux et du Casino. — La plus ancienne maison de la station, fondée par Mabru père, ex-propriétaire de l'Établissement thermal. — Prix modérés. — Ne pas confondre avec les homonymes

Enfants MABRU, Propriétaires.

GRAND HOTEL DE L'UNIVERS

Situation centrale près les Établissements thermaux et les Casinos. — Pension depuis 8 fr. par jour. — Cuisine très soignée. — Arrangements pour familles avec enfants. — Réductions en juin et septembre — Annexes pour familles. — CASENAVE, Propriétaire.

HOTEL DE VENISE

Maison confortable, bonne situation. — Cuisine très soignée. — Pension depuis 7 fr. — Arrangements pour familles avec enfants.

BOUCHEIX-DAVID, Propriétaire.

GRAND HOTEL DE RUSSIE

PREMIER ORDRE

Près le grand Établissement et le Parc. — Juin et septembre depuis 8 fr. par jour, tout compris. — English spoken.

VILLA POUR FAMILLES

COSMOPOLITAIN HOTEL

PRÈS LES ÉTABLISSEMENTS ET LE CASINO

Pension et chambre de 7 à 12 fr. par jour, suivant la situation et l'étage. — Cuisine très soignée. — Chambre noire pour photographie — Eclairage électrique. — LAGIER, Propriétaire

LA BOURBOULE

HOTEL DE FRANCE ET DES NATIONS

90 chambres. — Maisons de famille. — Appartements et chambres très confortables. — Cuisine très soignée. — Pension, tout compris, même le petit déjeuner du matin, depuis 7 fr. par jour. — *Arrangements pour familles avec enfants.*
SAHUT-FONTANEL, Propriétaire.

CABOURG

GRAND HOTEL DU PARC

Premier ordre. — Situation unique au point de vue sanitaire, dans un magnifique parc. — Panorama superbe. — Plage appartenant à l'hôtel. — Cabines. — Gymnase. — Très recommandé aux familles qui aiment le grand confort, le plein air et la tranquillité. — Pension. — Arrangements pour familles.
DUHEME-PRADEL, Propriétaire.

CANNES

HOTEL DU PRINCE DE GALLES

RIVIERA HOTEL

Grand parc à mi-côte. — Vue splendide sur la mer. — Maison de premier ordre. — *Position la plus abritée.* — Electricité. — Jardin d'hiver pour le Five-o'clock tea. — **Lawn-tennis.** — Chambre noire pour photographie. — Petite piste pour bicyclettes. — Salle d'étude et salle de jeu pour les enfants. — Cuisine recherchée. — Vins des premiers crus. — Corridors chauffés à tous les étages. — Hydrothérapie complète. — Ascenseurs. — Prix modérés.

Veuve HENRI DE LA BLANCHETAIS, Propriétaire.

HOTEL GONNET

Boulevard de la Croisette

Magnifiquement situé en face des îles de Lérins. — 1^{er} ordre. — *Grand jardin.* — Arrangements pour séjour. — **F. DAUMAS, Propriétaire.**

GRAND HOTEL DU PAVILLON

PREMIER ORDRE — PLEIN MIDI

Très abrité. — Grand jardin. — Lumière électrique. — Bains. — Calorifère. — Ascenseur. — Prix modérés. — **P. BORGIO, Propriétaire.**

HOTEL CONTINENTAL

Situation élevée. — Vue incomparable sur la mer, l'Esterel, la ville de Cannes. — *Magnifique jardin de 12.000 mètres de superficie.* — Prix modérés. — Arrangement pour séjour. — Ascenseur.

Le Directeur-Gérant : **J. OESCH-MULLER**
Propriétaire de l'Hôtel Jungfraublick, à Interlaken.

CANNES

GRAND HOTEL DE LA TERRASSE ET RICHEMOND

Entièrement remis à neuf. — 120 chambres et salons. — Position centrale. — Plein midi, dans un vaste parc de 2 hectares. — Service soigné. — *Pension depuis 8 fr. par jour.* — **G. ECKHARDT, Propriétaire.**

HOTEL DE HOLLANDE

Premier ordre. — Près de l'église Saint-Paul et du couvent de l'Assomption. — Exposition admirable en plein midi. — **Très beau jardin.** — Bois de pins. — Lawn-tennis. — *Lumière électrique.* — Ascenseur. — Téléphone. — Prix modérés. — **Eug. ADAM, Propriétaire.**

Été : Hôtel Gäschenen, à Gäschenen. — Saint-Gothard (Suisse).

HOTEL DES PINS

PREMIER ORDRE

A proximité de l'église russe. — Abrité des vents par une forêt de pins. — **Vaste jardin.** — *Eclairage électrique.*

Service spécial de voitures pour la promenade et la ville.

HOTEL NÉVA

RUE DE LA COLLINE

Entièrement meublé à neuf. — Plein midi. — Cuisine française renommée. — Soins tout particuliers. — Bains. — Lawn-tennis. — Electricité. — **Spécialité de cuisine russe.** — Pension depuis 8 fr. par jour. — *Téléphone.* — On parle le russe, l'anglais et l'allemand. — **MICHEL CAUVIN, Propriétaire.**

HOTEL COSMOPOLITAIN

RUE D'ANTIBES

Exposition et jardin en plein midi, près la plage. — Confort moderne. — Eclairage électrique. — Calorifère. — Cuisine et service de premier ordre. — **Été : Hôtel Bellevue, Plombières.** — **A. WEHRLE, Propriétaire.**

NEW ROYAL HOTEL

BOULEVARD DE LA CROISSETTE

Au bord de la mer. — Ouvert toute l'année. — Installation neuve et confortable. — Grand fumoir avec billard. — Salle de bains. — **Chambre noire pour photographie.** — Ascenseur. — Calorifère. — Jardin avec terrasse. — *Cuisinier et cave soignées.* — Prix modérés. — **Raoul EMANGARD, Propriétaire.**

HOTEL DES COLONIES ET DES NÉGOCIANTS

Ouvert toute l'année, le plus proche en face la gare (pas de frais d'omnibus). Complètement restauré et agrandi. — **Spécialement recommandé pour sa cuisine.** — Table d'hôte, déjeuner, 2 fr. 50; diner, 3 fr., vin compris. — Tables particulières, déjeuner, 3 fr.; diner, 4 fr. — Service à la carte. — **Bains.** — Lumière électrique. — *English spoken.* — *Man spricht deutsch.*

CANNES

HOTEL RICHELIEU

EXPOSITION EN PLEIN MIDI

Sur la plage, en face de la Poste. — Vue des îles et des montagnes de l'Esterel. — Pension depuis 8 fr. par jour, vin compris, et arrangement pour séjour prolongé. — **English spoken.**

A. CHABAUD-RIX, Propriétaire.

HOTEL PENSION St-NICOLAS

QUARTIER SAINT-NICOLAS

Plein midi. — Vaste jardin. — Jeux de lawn-tennis. — Bains dans la maison. — Pension depuis 8 fr. par jour, tout compris. — Saison d'été : **Hôtel de Thorenc** (Alpes-Maritimes). Altitude : 1200 mètres. — Transport des bagages gratuit à l'aller et au retour. — **Mme JOURTEAU**, Propriétaire.

HOTEL VICTORIA

Ouvert toute l'année. — Plein midi. — Grand jardin. — Très confortable. — Pension depuis 7 fr. par jour. — Été : **Hôtel Victoria**, Saint-Martin-Vésubie (Alpes-Maritimes), centre d'excursions pour les Alpes.

A. BERTRAND, Propriétaire.

TERMINUS HOTEL

Restauré et agrandi. — Situé (en ville) à 50 mètres de la gare et au midi. — Chambre, pension et vin (tout compris), depuis 7 fr. par jour. — Salon de lecture, calorifère, électricité. — Réunion de MM. les Touristes et Voyageurs de commerce. — *Pas de frais d'omnibus.*

A. GIBOIN, Propriétaire, parle anglais et allemand.

HOTEL SAINT-MAURICE

BOULEVARD D'ALSACE

Plein midi. — Entièrement remis à neuf. — Cuisine très recommandée faite par le propriétaire. — Soins attentifs. — Pension. — Arrangements pour séjour prolongé. — *Prix modérés.*

A. RIARD, Propriétaire.

PENSION INTERNATIONALE

RUE DE LATOUR-MAUBOURG

Remise à neuf. — Ouverte toute l'année. — Plein midi. — *Situation abritée.* — **Grand jardin.** — Pension depuis 7 fr. par jour, tout compris. — Arrangements pour séjour. — *Omnibus à tous les trains.*

L. FRANK, Propriétaire.

CANNES

J. THÈMÈZE

Agence des DEUX-MONDES, fondée en 1868

SQUARE MÉRIMÉE

LOCATION DE VILLAS ET APPARTEMENTS

Achat et vente de propriétés. — Renseignements gratuits.

F. MOUTON

AGENCE IMMOBILIÈRE FRANCO-RUSSE

Place des Iles, 7, au coin du boulevard de la Croisette

Vente et location de Villas, appartements, hôtels, terrains.

TÉLÉPHONE

AGENCE GÉNÉRALE DES ÉTRANGERS

2, RUE D'ANTIBES ET 1, PLACE DES ILES

HUGUES, SUCCESSEUR DE VIDAL et HUGUES

Villas et Appartements à louer. — Propriétés à vendre. — Téléphone.

FLEURS NATURELLES C. SOLIGNAC

ÉTABLISSEMENT D'HORTICULTURE

Fleurs coupées et plantes d'appartements. — Orchidées. — Expéditions en tous pays. — Boîtes-poste depuis 3 fr. — Colis postaux depuis 6 francs, *franco*.

Maison recommandée, la plus ancienne du littoral.

Écrire : C. SOLIGNAC, Cannes.

SOCIÉTÉ FLORALE DE CANNES

Ancienne Maison NATURELLE et C^{ie}

76, RUE D'ANTIBES, 76

Maison d'exportation. — Grand établissement de fleurs. — Expédition de fleurs et primeurs par colis postaux pour tous pays. — Couronnes et décorations de table. — *Parures de mariées.*

EXCURSIONS

AUDIBERT, RUE D'ANTIBES, 82

Fournisseur breveté de S. A. R. le prince de Galles et de toutes les grandes Cours européennes. — La première maison de Cannes comme voitures et équipages de luxe. — Voitures au mois. — *Prix consciencieux.* — **Maison très recommandée.**

CAUTERETS

COMPAGNIE NOUVELLE DES THERMES DE CAUTERETS

ET DE LA VALLÉE DE SAINT-SAVIN

Siège social : 2, rue Saint-Georges, à Toulouse

PAR LES GARES DE LOURDES ET PIERREFITTE-NESTALAS

Station de bains de premier ordre.

La plus riche en sources thermales sulfureuses.

Grands établissements pour bains, douches, inhalations, vaste piscine à eau minérale courante, unique en Europe. Sources renommées de **La Raillère**, de **César**, de **Mauhourat** et des **Yeux**. — Casinos et théâtres toute la saison. Les Eaux de Cauterets, d'une grande stabilité, s'emploient avec succès à domicile.

Analyses des docteurs R. Filhol, O. Reveil, A. Wilm, Henri Byasson, Troost, Bouchard, etc.

La Raillère : Température à la source 40° cent. La Raillère est souveraine contre les maladies de la gorge, du larynx, des bronches et de la poitrine.

Modes d'emploi : Mélanger la dose indiquée par le médecin à du lait chaud, de façon à ramener la température à 40°, ou chauffer la bouteille au bain-marie. Dès que l'eau, en se dilatant, arrive au bouchon, on débouche et l'on boit aussi chaud que possible.

MM. les professeurs Troost et Bouchard, de l'Institut, ont annoncé à l'Académie des sciences (1895) la découverte, dans cette eau, comme éléments constitutionnels, de quantités très appréciables des nouveaux gaz : Argon et Hélium.

MAUHOURAT. Température à la source, 50° cent. — L'eau de Mauhourat, peu sulfureuse, est lithinée, arsenicale et surtout riche en silicates alcalins. Très légère à l'estomac, prise chaude, elle guérit rapidement les affections *gastriques et intestinales*, régularise et stimule les fonctions *digestives et la nutrition*.

Elle convient chez les chlorotiques, les anémiques et dans certaines phthisies, où les eaux de **La Raillère** sont considérées comme trop excitantes.

Elle est, de plus, très diurétique et dépurative (Maladies de la peau, des voies urinales, des reins, rhumatismes).

L'Eau de **Mauhourat**, désulfurée, se consomme par quantité considérable comme eau de table.

En 1898, Cauterets, déjà relié à **La Raillère** par un chemin de fer électrique, le sera également à la tête de ligne de Pierrefitte. (Durée du trajet : 25 minutes.)

CONCESSIONNAIRE POUR LA VENTE DES EAUX

Maison ADAM, boulevard des Italiens, 51, Paris.

POUR RENSEIGNEMENTS

S'adresser au **Siège Social**, 2, rue Saint-Georges, Toulouse, ou à M. MÉCÈRA, directeur de l'exploitation, Cauterets.

CAUTERETS

GRAND HOTEL CONTINENTAL

Le plus confortable des Pyrénées. — **Ascenseur.** — **Jardins anglais.** — **Splendides appartements.** — Magnifiques salons de conversation. — Salle de billard. — Vaste salle de Table d'hôte de 400 couverts. — **Omnibus, Voitures à la gare de Pierrefitte.** — *On parle toutes les langues.* — Arrangements pour familles.

CH. DUCONTE

GRAND HOTEL D'ANGLETERRE

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

De tout premier ordre. — 350 chambres. — Situation unique. Réputation universelle. — *Lumière électrique.* — **Ascenseur.**

A. MEILLON, Propriétaire.

GRAND HOTEL DU PARC

Changement de propriétaire. — Entièrement remis à neuf. — Premier ordre. — Grands et petits appartements. — Table d'hôte. — **Restaurant.** — Grand salon de compagnie et salon pour les dames. — **Jardin.** — Billard. — Fumoir. — *Eclairage électrique.* — **Prix modérés.** — **LÉON FERRÉ, Propriétaire des Grands Hôtels du Parc et des Promenades.**

GRAND HOTEL DES PROMENADES

1^{er} ordre. — Seul hôtel situé sur la place des Œufs, en face le Casino. — Cuisine soignée. — **Vins authentiques.** — Vue superbe. — Téléphone avec l'hôtel du Parc. — *Spécialité de pâtés de foie gras et gibier truffés.* — **Prix modérés.** — **LÉON FERRÉ, Propriétaire des Grands Hôtels du Parc et des Promenades.**

HOTEL DES AMBASSADEURS

Chambres et appartements confortables. — Pension, juillet et août, depuis 9 fr. — Prix moins élevés juin et septembre. — Arrangements pour familles. — Les omnibus de l'hôtel desservent Pierrefitte. Prix : 2 fr. la place, bagages (30 kil.) compris, c'est-à-dire le transport le plus économique et le plus confortable.

Auguste SALAFA, Propriétaire.

HOTEL DE PARIS

Excellente maison très bien située. — Grand confortable. — Pension depuis 9 fr. — **Arrangements pour familles.** — *Se habla español.* — *English spoken.*

BARTHÉ, Propriétaire.

CAPVERN

(HAUTES-PYRÉNÉES)

Station célèbre par l'efficacité « Si ta vessie est menacée, (Diction
de ses eaux. » « Capvern sera la panacée. » populaire.)

SAISON du 15 mai au 31 octobre. — Les eaux sulfatées calciques ferrugineuses, dépuratives, résolutes, laxatives, toniques et éminemment reconstituantes sont **souveraines** contre : affections du foie, maladies des voies urinaires, incontinence, rétention d'urine, gravelle, catarrhe, vessie, diabète, vices du sang, hémorroides, etc. — Casino. — Poste et Télégraphe. — Hôtels de premier ordre.

L'Eau de Capvern s'exporte très stable et se vend, rendue (gare Capvern), 17 fr. 50 la caisse de 30 bouteilles. — S'adresser au *Directeur des Thermes*.

CHALON-SUR-SAONE

EXPORTATION MAISON FONDÉE EN 1862 EXPORTATION

Médailles Or et Argent aux Expositions Universelles

Hors concours, membre du Jury

SUC BOURGUIGNON
SIMON AINÉ

Exquis, puissant, tonique, digestif,
à base d'alcool vieux pur de vin

FINE ABRICOT

LIQUEUR EXQUISE EXTRA-FINE

Spécialité de PRUNELLE et CASSIS
de BOURGOGNE

SUCCURSALE A PARIS, 13, RUE LAFFITTE

CHAMBÉRY (SAVOIE)

HOTEL DE FRANCE

ÉTABLISSEMENT DE PREMIER ORDRE

A PROXIMITÉ DE LA GARE ET DES PROMENADES

Léon REYNAUD, Propriétaire.

English spoken. — Conserves alimentaires. — Médailles à toutes les Expositions.

CHATEL-GUYON-LES-BAINS **GRAND HOTEL DU PARC**

OUVERTURE 1^{er} MAI 1897

Premier ordre. — En face le nouvel établissement. — Vue splendide. — Le *Grand Hôtel du Parc* est dirigé par le propriétaire, **M. Védrine Barthélemy**, ex-propriétaire de l'*Hôtel Barthélemy*.

CHERBOURG

HOTELS DE FRANCE ET DU COMMERCE RÉUNIS **MAISON DE PREMIER ORDRE**

Table très soignée. — Hôtel recommandé. — Le plus important de la ville. — **Salon de familles.** — Salle de Fêtes de 150 couverts. — **Prix modérés.** — Estaminet. — Salle de Bains. — *Omnibus à tous les trains. — English spoken.*

CLERMONT-FERRAND

HOTEL DE L'UNIVERS

PLACE DE JAUDE

Entièrement remis à neuf. — Maison de famille. — Vue magnifique sur Royat et le Puy-de-Dôme. — Service à la carte et à prix fixe. — *Omnibus à tous les trains.*

HOTEL DE LA GARE

En face la gare, à droite, à la sortie des voyageurs. — Chambres très confortables. — **Chambre, déjeuner, dîner, tout compris, même le petit déjeuner du matin, depuis 7 fr. par jour.**

Transport gratuit des bagages de la gare à l'hôtel et *vice versa*.

GABRIEL KURTZ, Propriétaire.

PATE D'ABRICOTS, FRUITS CONFITS D'Auvergne

MAISON GAILLARD — NOEL PRUNIÈRE

Médailles d'Or, Diplôme d'honneur, Hors concours. — **Brevet d'invention.** — Pralines Salneuve de Randan.

Expéditions pour tous pays.

LA PLUS ANCIENNE FABRIQUE DE FRUITS D'Auvergne

FONDÉE EN 1871

A. VIEILLARD Aîné

Maison à Royat (Annexe du Grand Hôtel). — **Fruits confits. Pâtes et Confitures d'Auvergne.** — *Expéditions par colis postaux, etc. — Prix courant sur demande.*

Eau minérale naturelle de
CONTREXÉVILLE-PAVILLON

GOUTTE * GRAVELLE * DIABÈTE
DIURÉTIQUE, TONIQUE, DIGESTIVE
Eau de TABLE par EXCELLENCE

des **GOUTTEUX, GRAVELEUX, ARTHRITIQUES**

CONTREXÉVILLE-PAVILLON

SAISON OUVERTE du 20 MAI au 20 SEPTEMBRE
BAINS et DOUCHES * CASINO et THÉÂTRE
GRAND HOTEL de l'ÉTABLISSEMENT (1^{er} ORDRE).

CONTREXÉVILLE-PAVILLON
est la seule décrétée d'Intérêt public.

(LANDES)

D A X

(LANDES)

STATION THERMALE & SALINE D'HIVER & D'ÉTÉ

Voir la page de garde au commencement du volume.

G^d HOTEL DE LA PAIX & THERMES ROMAINS

Au centre de la ville, près de la Fontaine-Chaude, les Thermes Salins et le Casino. — Chambres et appartements confortables pour familles et touristes. — Cuisine très soignée. — Pension, petit déjeuner du matin, vin, service, tout compris, depuis 8 fr. par jour. — Arrangements pour familles.

Vve BARBE, Pro.

DIEPPE

GRAND HOTEL

SUR LA PLAGE, EN FACE DE LA MER

Établissement de premier ordre. — Téléphone. — Électricité.

Salle à manger et terrasse dominant la rue.

G. DUCOUDERT, Propriétaire.

ÉPERNAY (MARNE)

CHAMPAGNE

E. MERCIER & C^{IE}

AU CHATEAU DE PÉKIN

PRÈS ÉPERNAY

*Immenses Caves très curieuses à visiter
les plus grandes de la Champagne*

15 KILOMÈTRES DE LONGUEUR)

Production annuelle moyenné : 4 millions de Bouteilles

DEMANDER LA MARQUE

E. MERCIER & C^{ie}

(42 Premières Médailles — 20 Diplômes d'honneur)

MEMBRE DU JURY DANS DIFFÉRENTES EXPOSITIONS
ET A L'EXPOSITION UNIVERSELLE DE PARIS 1889

Par suite d'un traité passé avec MM. HACHETTE ET C^o,
tout porteur du **Guide des Vosges** ou du **Guide
en Champagne**, passant à Épernay, aura le droit de
visiter les Caves de la Maison **MERCIER et C^o**.

UNE DES CURIOSITÉS DE LA VILLE

DIJON

HOTEL DE LA CLOCHE

150 CHAMBRES ET SALONS — ASCENSEUR

EXPÉDITIONS DE
VINS DE BOURGOGNE



Situation exceptionnelle

Place Darcy, DIJON, rue Devosge

EDMOND GOISSET, Propriétaire.

EAUX-BONNES (BASSES-PYRÉNÉES)

14 heures de Paris. — 1 h. 15 de Pau.

Saison du 1^{er} Juin au 1^{er} Octobre

Ces eaux minérales, les plus remarquables au point de vue chimique, sont aussi les plus anciennement renommées pour le traitement du lymphatisme, de l'anémie et des débilités en général; elles sont spéciales pour la **cure des affections chroniques de la gorge et de la poitrine** (angines, laryngites, bronchites, pleurésies, asthme, phthisie, etc.).

Climat des plus salubres (750^m). — Installation hydrothérapique. — Promenade horizontale jusqu'aux Eaux-Chaudes. — Excursions et ascensions. — Chasses à l'isard. — Mesures hygiéniques parfaites.

ORCHESTRE — CASINO — THÉÂTRE — LUMIÈRE ÉLECTRIQUE

(Exportation : 1 million de bouteilles.)

MAISON TOURNÉ

Pension de famille de 1^{er} ordre. — En face de l'établissement thermal, à côté du jardin Darralde et de l'Eglise. — Grands et petits appartements, avec cuisine particulière pour chacun d'eux. — Beaux salons. — Restaurant. — *Eclairage électrique.*

PRIX TRÈS MODÉRÉS.

TOURNÉ, Pharmacien, Propriétaire.

EAUX-BONNES

HOTEL DE LA POSTE

En face le jardin Darralde et le Casino. — Nouvelle direction. — Entièrement restauré. — Cuisine et cave de premier ordre. — Pension depuis 8 fr. — Arrangements pour familles. — *English spoken.* — Se habla espanol. — **A. FERRÉ**, Propriétaire.

Saison d'hiver : *Nice*, Hôtel FERRÉ, boul. Dubouchage, 8.

FONTAINEBLEAU

HOTEL LAUNOY

Maison de famille de premier ordre, très en réputation et très recommandée. — Clientèle d'élite. — Vue sur la façade principale du château. — **Appartements très confortables.** — Vastes salons. — Billard. — Grand jardin. — Voitures pour la forêt. — Service particulier. — *Omnibus à la gare.* — Prix modérés. — **LAUNOY**, Propr.

GRASSE (ALPES-MARITIMES)

PARFUMERIE DE NOTRE-DAME-DES-FLEURS

FABRIQUE DE MATIÈRES PREMIÈRES POUR LA PARFUMERIE

Fondée en 1812

BRUNO COURT

Fournisseur breveté de S. M. la Reine d'Angleterre,
de S. A. R. Mgr le Prince de Galles et de S. A. I. Mgr le Prince Napoléon.
EXPORTATION POUR TOUS PAYS.

GRENOBLE

HOTEL MONNET

14, Place Grenette, 14

PREMIER ORDRE, LE PLUS CONFORTABLE DE LA VILLE

Renseignements et voitures pour excursions

Vve TRILLAT, Propriétaire.

Succursales de l'Hôtel, à Uriage-les-Bains : HOTEL MONNET; à La Bajatière : GRANDE VILLA.

Station de tramways électriques. — *Deux kilomètres de Grenoble.* — Très confortable. — *Téléphone.* — Pension pour familles. — Arrangements pour séjour à la semaine et au mois.

HAVRE (LE)

MANOR HOUSE HOTEL

3, rue Jeanne-d'Arc, 3. — Faisant face à l'entrée du port et à la jetée. — Premier ordre. — **Beaux appartements pour familles.** — Bains. — Pension, 10 fr. par jour. — Chambres depuis 3 fr. — Éclairage électrique. — **The Proprietors are english.** — J. et H. HILLMANN.

HAVRE (LE)

GRAND HOTEL DE NORMANDIE

106 et 108, rue de Paris, et 71, rue Bazon. — DESCLOS, ancien propriétaire. — Moreau, gendre et successeur. — Hôtel de premier ordre. — Prix modérés. — **Éclairage électrique dans toutes les chambres.** — Admirablement situé au centre de la ville et des affaires, pres des bateaux, du théâtre et du bureau du chemin de fer. — Appartements pour familles. — Salons de musique et de conversation. — **Table d'hôte.** — Restaurant à la carte et à prix fixe. — Cuisine et cave renommées. — Prix modérés. — Spécialement recommandé pour sa bonne tenue. — Agrandissements considérables. — Organisation nouvelle. — Bien que l'**Hôtel de Normandie** soit à la hauteur des positions les plus élevées, il est aussi à la portée des fortunes modestes. — *English spoken.* — *Man spricht Deutsch.* — Omnibus de l'hôtel à la gare, à droite de la sortie.

HOULGATE-BEUZEVAL

GRAND HOTEL IMBERT

Premier ordre. — Le seul situé sur la plage. — Grand confortable. — Arrangements pour séjour prolongé. — Prix spéciaux en juin, juillet et septembre. — **IMBERT, Propriétaire.**

HOULGATE

GRAND HOTEL BEAU-SÉJOUR

Premier ordre. — Très belle situation. — Joli jardin. — Chambres et appartements confortables pour familles. — **Cuisine très soignée.** — Pension : juin, juillet et septembre, depuis 8 fr. par jour. — *Omnibus à tous les trains.*

HYÈRES

GRAND HOTEL CONTINENTAL

De tout premier ordre. — Réputation européenne. — Situation exceptionnelle dans un beau jardin. — Plein midi. — Calorifère. — Salle de fêtes. — Clientèle d'élite. — Pension depuis 9 fr. par jour. — **Ascenseur.** — **Lift.** — **E. WEBER, Propriétaire.**

HYÈRES

GRAND HOTEL DES PALMIERS

Premier ordre. — Plein midi. — Ascenseur. — Calorifère. — Bains à tous les étages. — Grand parc. — Arrangements sanitaires système Jennings. — Prix modérés. — **ZICK, Propriétaire.**

GRAND HOTEL CHATEAUBRIAND

PREMIER ORDRE

Magnifique vue. — Position très abritée. — Jardin d'hiver. — Golf. — Construit avec toutes les innovations modernes. — *Omnibus à tous les trains.* — Téléphone. — Ascenseur. — **A. WATTEBLED, Propriétaire.**

HOTEL DES AMBASSADEURS

Premier ordre. — Plein midi. — Jardin. — Fumoir. — Arrangements pour séjour prolongé. — Prix modérés. — Omnibus à la gare.

Mme Vve SUZANNE, Propriétaire.

GRAND HOTEL D'ORIENT

PREMIER ORDRE

Plein midi, en face le jardin public. — Pension depuis 8 fr. par jour. — Omnibus à la gare. — **A. BERGER, Propriétaire.**
— Été : Hôtel de l'Europe, Salzburg (Autriche).

GRAND HOTEL DU PARC

Premier ordre. — Plein midi, au milieu de vastes jardins d'orangers. — Cuisine renommée. — Billard, Fumoir. — Salle de bains. — Lawn-tennis. — Pension depuis 7 fr. 50 par jour. — Arrangements avantageux pour longs séjours. — Omnibus à la gare. — **Félix SUZANNE, Propriétaire.**

HOTEL DES ÉTRANGERS

Changement de propriétaire. — Remis à neuf. — Vue magnifique sur la mer. — Eglise et Temple à proximité. — Pension depuis 6 fr. 50 par jour vin compris. — Chambres confortables et cuisine soignée. — Omnibus à la gare.

E. TOURNAFOND, Propriétaire.

JUAN-LES-PINS (ALPES-MARITIMES)

(Entre Cannes et Nice)

La plus jolie station du Littoral

LE GRAND HOTEL Situation exceptionnelle

Ouvert toute l'année

PANORAMA UNIQUE

Pour les Express, s'arrêter à Antibes et y demander

Le Grand Hôtel, à Juan-les-Pins.

LAMALOU-LES-BAINS (Hérault)

Cette station thermale, célèbre dans le monde entier par ses vertus curatives dans les maladies du système nerveux, est située à l'extrémité N.-O. du département de l'Hérault, dans un pittoresque vallon formé par les premiers contreforts de la Montagne-Noire.

Chemins de fer du Midi. — Ligne de Montpellier à Montauban. — La gare de Lamalou-les-Bains est située en pleine cité thermale.

Trains directs de Paris, sans transbordement, avec wagons de première classe et wagons-lits spécialisés pour la gare de Lamalou, et *vice versa*.

TROIS ÉTABLISSEMENTS THERMAUX

INSTALLATIONS BALNÉAIRES ET HYDROTHERAPIQUES COMPLÈTES
NOMBREUSES BUVETTES

Traitement des MALADIES DU SYSTÈME NERVEUX :
ATAXIE (spécialité), **Névralgies**, **Névroses**, **Neurasthénie**.

Traitement du rhumatisme *sous toutes ses formes*.

Traitement de l'anémie, du lymphatisme, de l'épuisement.

Cures merveilleuses dans les suites et la convalescence des maladies infectieuses.

HOTELS DE PREMIER ORDRE : *Installations très confortables*.

NOMBREUX HOTELS DE FAMILLE

Villas et Maisons meublées, de tout ordre et de prix modérés.

CASINO — THÉÂTRE — CAFÉ-CONCERT — ARÈNES — ORCHESTRE

Square et parcs. — Sanatorium de pins.

CLIMAT TEMPÉRÉ — AIR PUR ET VIVIFIANT

Région pittoresque. — Environs magnifiques. — Excursions faciles.

Chasse. — Pêche, etc.

Postes — Télégraphe — Téléphone — Tramways

Saison du 1^{er} avril au 15 novembre.

Pour tous renseignements, s'adresser à la mairie de Lamalou-les-Bains.

LAMALOU-LE-BAS GRAND HOTEL

PREMIER ORDRE

Grand confortable. — Clientèle d'élite. — En face le Casino, à 50 mètres de l'Etablissement thermal. — Parc attenant à l'hôtel. — Voitures de luxe. — Omnibus à tous les trains. — Téléphone. — MAS Frères.

GRAND HOTEL DU NORD

PREMIER ORDRE

Ouvert toute l'année. — Salles de Bains. — Grand parc et jardin anglais. — Pension depuis 9 fr. par jour. — Omnibus à tous les trains. — Téléphone.

TABARIÉ NOEL, Propriétaire.

LIMOGES

Agrandissement du GRAND HOTEL DE LA PAIX

De premier ordre, construit récemment, meublé avec élégance, le plus près de la gare, sur la plus belle place de la ville. — 110 chambres. — Restaurant à la carte. — Table d'hôte. — Salon de famille. — Estaminet. — Omnibus à la gare. — Recommandé aux familles et aux négociants. — English spoken. — Téléphone.

J. MOT. — Place Jourdan, en face du Palais de la Direction militaire.

Grand Hôtel & Grand Hôtel Veyriras réunis

Hôtel de premier ordre, au centre de la ville, complètement aménagé pour familles et voyageurs. — Prix modérés. — Omnibus. — Téléphone. — Jardin. — English spoken.

VEYRIRAS, Propriétaire.

HOTEL CAILLAUD

Le plus central. — Place Jourdan et boulevard du Collège. — 1^{er} ordre — Grand confortable. — Spécialement recommandé aux familles. — Cuisine renommée — Annexe luxueuse créée en 1895. — Omnibus. — Téléphone.

Paul AMBLARD, Propriétaire.

LOURDES

BUFFET DANS LA GARE MÊME

Grand confortable. — Paniers et provisions de voyages. — Table d'hôte : déjeuner, 3 fr.; diner, 3 fr. 50. — Tables particulières : déjeuner, 3 fr. 50; diner, 4 fr., vin toujours compris.

CLAVERIE, Directeur.

GRAND HOTEL D'ANGLETERRE

Premier ordre. — Maison très en réputation et très recommandée par sa situation, comme étant la plus près de la Grotte et la plus confortable. — Se méfier des pisteurs payés par certains hôtels pour déprécier l'Hôtel d'Angleterre. afin d'attirer les clients dans les hôtels par lesquels ils sont payés.

Omnibus à tous les trains. — J. FOURNEAU, Propriétaire.

LOURDES

GRAND HOTEL DE LA GROTTTE

Rue de la Grotte

Hôtel entièrement remis à neuf, de 1^{er} ordre et du dernier confort, dans une situation unique, avec une **vue magnifique sur la Basilique et les Pyrénées.** — *Table d'hôte et Restaurant.* — Eclairage électrique. — Salle de bains. — **Arrangements pour familles.** — Ouvert toute l'année. — Parlant toutes les langues. — *Omnibus à la gare.* — De l'hôtel, on voit les processions de jour et de nuit.

A. VOGEL, Propriétaire, ancien gérant du Cercle anglais de Pau.

GRAND HOTEL HEINS

VILLAS SOLITUDE ET GRAND HOTEL DU BOULEVARD

Maisons de premier ordre — Grand confortable. — Spécialement recommandées au clergé et aux familles. — Pension. — **Prix modérés.** — *Omnibus à tous les trains.* — Se habla español. — English spoken. — Man spricht deutsch. — **François HEINS, Prop.**

GRAND HOTEL BELLEVUE

En face de la Grotte

Changement de propriétaire. — Situation splendide. — Panorama incomparable, embrassant la plaine des Pyrénées, la Grotte et ses environs. — Beau Jardin en terrasse, avec **vue des Processions.** — *Cuisine très soignée.* — Prix de la journée, tout compris, même le petit déjeuner du matin, depuis 7 fr. 50. — *Conditions très avantageuses pour familles avec enfants.* — **SOURES, nouveau Prop.**

La plus ancienne maison de France

FONDÉE EN 1729

CHOCOLATS PAILHASSON

SPECIALITÉ DE CHOCOLATS DE QUALITÉS SUPÉRIEURES

Boîtes pour Cadeaux et Etrennes

Demander le prix courant au Directeur de la Maison.

LUC-SUR-MER

HOTEL BELLE-PLAGE

Vue superbe sur la mer

GRAND JARDIN - BEAU SALON DE RÉUNION - 100 CHAMBRES

LYON

LE GRAND HOTEL DE LYON

Place de la Bourse et rue de la République (le quartier fashionable de la ville). — Hôtel de famille de premier ordre. — Le plus important de Lyon. — Ascenseur hydraulique. — Lumière électrique. — Abonné aux réseaux téléphoniques. — Adresse télégraphique : Grand Hôtel Lyon.

GRAND HOTEL DU GLOBE

LOMBARD

Rue Gasparin, près la place Bellecour

Installation moderne, offrant aux familles de confortables appartements au rez-de-chaussée et à tous étages. — 110 chambres pour voyageurs, à différents prix. — Cabinet de lecture et fumoir. — Salon de conversation avec piano. — Table d'hôte et service particulier. — Interprètes. — *Omnibus à la gare.*

Prix modérés.

GRAND HOTEL DE L'EUROPE

PLACE BELLECOUR

Premier ordre. — La plus belle situation de Lyon. — Vue de Fourvières. — Appartements et chambres d'un haut confortable. — Excellente cuisine. — Pension. — *Prix modérés.* — Très recommandé aux familles.

CRÉPAUX, Propriétaire.

HOTEL DE MILAN

PLACE DES TERREAUX

Premier ordre. — Dans un des plus beaux quartiers de la ville. — Très recommandé aux familles pour le confortable de ses chambres et appartements. — Pas de table d'hôte. — Restaurant : déjeuner, 2 fr. 50 et 3 fr.; diner, 3 fr. et 3 fr. 50. — Service à la carte. — *Omnibus à la gare.*

MILLET, Propriétaire.

GRAND HOTEL DES BEAUX-ARTS

75, rue de l'Hôtel-de-Ville, 75

Premier ordre. — Nouvellement restauré. — Recommandé aux familles. — Arrangements pour séjour. — Interprète. — Eclairage à l'électricité.

Omnibus à la gare. — Prix modérés.



LYON
PRESSOIR RATIONNEL
A VIN ET A FRUITS

PRESSES A HUILE, FOULOIRS ET ÉGRAPPOIRS
Livraisons de Vis et Ferrures seules
Transformation des anciens Pressoirs
33 000 VENDUS AVEC GARANTIE

Étienne MEUNIER et Fils, Constr^{rs}

35, 37, 39, rue Saint-Michel
Lyon, 1894, et Bordeaux, 1895 : Médaille d'or.

LYON-GUILLOTIÈRE
Démander le Catalogue illustré.

LYON
PNEUMATIQUES
A. SOLY

LYON — 7, place de l'Abondance, 7 — LYON

MACON
Grand Hôtel de l'Europe et d'Angleterre
ROUSSET-FOREST, Propriétaire.

Maison spéciale pour familles et touristes, où l'on trouve le plus grand confortable et le bon accueil. Ce grand établissement, situé sur la vallée de la Saône, permet d'y découvrir un des plus jolis panoramas, y compris le Mont-Blanc. — Arrangements pour familles pour séjour prolongé. — Les omnibus de l'Hôtel se trouvent en gare à l'arrivée de tous les trains. — Commerce de vins. Gros et détail. — Adresser les télégrammes : HOTEL ROUSSET Macon.

MARSEILLE
EXPÉDITION DE BOUILLABAISSE
RESTAURANT BODOUL

Bouillabaisse fraîche expédiée en boîtes en France et à l'Etranger. Boîte : pour 4 personnes, 12 fr., *franco*; ; boîte échantillon, 5 fr. *franco*.

PARFUMERIE MOTTET

12, rue Canebière, 12

P. ROQUES et C^e, Successeurs

Dépôt général du **Régénérateur de cheveux** et de la Pomade antipelliculaire du **D^r Hermès**.

MARSEILLE

BOUILLABAISSE

RESTAURANT BODOUL

Rue Saint-Ferréol, 18

Complètement transformé par ses nouveaux agrandissements et sa nouvelle salle de Restaurant réunissant le luxe et le confortable les plus modernes.

Spécialité de Bouillabaisse fraîche expédiée en boîtes en France et à l'Étranger. — La boîte pour quatre personnes, 12 fr., *franco*; Boîte échantillon, 5 fr., *franco*. — Toute boîte est accompagnée d'un prospectus explicatif. — *Expéditions de Pâtés de thon truffés*: pour six personnes, 15 fr.; pour douze personnes, 25 fr., *franco*.

Bodoul est la plus ancienne maison de Marseille dans son genre. C'est toujours le nom en réputation, en grande vogue, réputation, d'ailleurs méritée, car c'est une maison de toute confiance.

Adresse : BODOUL, Marseille.

NOTA. — *Des Expéditions de Bouillabaisse et de Pâtés de thon se font pendant la saison froide, d'octobre en avril.*

MARSEILLE

ASCENSEUR

GRAND-HOTEL

TÉLÉPHONE

Ex-GRAND-HOTEL DE MARSEILLE

RUE NOAILLES-CANEBIÈRE

(Le plus près de la gare)

KARL-DOTUN et C^{ie}, Propriétaires.

Le Tarif ordinaire des Locations a été considérablement réduit. — Chambres à 3, 4, 5, 6, 8, 10 et 12 fr., selon l'étage, sans augmentation pour les personnes ne prenant pas leurs repas à l'hôtel. — *Réductions proportionnelles à la durée du séjour.*

Abonnements à prix fixe comprenant logement, service, éclairage, nourriture, vin compris : 10 fr., 12 fr. et 15 fr.

Déjeuners et dîners servis à des tables particulières, 4 fr. et 6 fr. vin de Bordeaux compris.

MARSEILLE

G^D HOTEL NOAILLES ET MÉTROPOLE

RÉPUTATION EUROPÉENNE

Ce magnifique établissement, situé dans le plus beau quartier de la ville est sans contredit le lieu fashionable de rendez-vous de tous les touristes et familles fréquentant les stations d'hiver du littoral méditerranéen, ou s'embarquant à Marseille. — **Près de la Gare et des Ports**, avec un service régulier d'omnibus. — Considérablement agrandi et offrant un choix de plus de 300 chambres et salons (depuis 3 fr.), éclairés à la lumière électrique. — **Ascenseurs**. — Bains. — **Téléphone** (réseau général). — Restaurant hors pair. — Service à prix fixe et à la carte. — Prix modérés et arrangements en pension (depuis 12 fr.).

CHARLES RATHGEB (de Genève) nouveau Propriétaire.

Adresse télégraphique : MÉTROPOLE-MARSEILLE

Même Maison : **HOTEL DE RUSSIE**, à Genève.

G^d Hôtel du Louvre et de la Paix

RÉPUTATION UNIVERSELLE

SUR LA CANEBIÈRE
Entièrement remis à neuf.



Le plus grand
Le plus confortable de Marseille.

Entièrement remis à neuf

Service soigné. — **Cuisine et cave renommées.** — Unique hôtel situé sur la Canebière et en plein midi. — Lumière électrique dans toutes les chambres. — Prix modérés. — Chambres depuis 4 fr. — Ascenseur. — **Téléphone**. — 250 chambres et salons. — Interprètes et Omnibus à tous les trains et bateaux. — Adresse télégraphique : **Louvre-Paix**, Marseille.

L. ECHENARD-NEUSCHWANDER, Prop^r of the Savoy-Hôtel, London.

GRAND HOTEL DES PHOCÉENS

Restaurant de premier ordre

MAISON SPÉCIALE POUR LA BOUILLABAISSE

Réputation européenne comme cuisine et cave. — Recommandé aux familles et aux touristes. — Omnibus à tous les trains.

Expéditions de la Bouillabaisse Isnard en boîte-panier.

J. ISNARD ET FILS, Propriétaires.

MARSEILLE

GRAND HOTEL DE PROVENCE

Cours de Belzunce, 12. — Restaurant de premier ordre, le plus central, le mieux situé. — Prix : 8 fr. par jour. — Chambre, 2 fr. 50. — Déjeuner, 2 fr. 50; dîner, 3 fr., vin compris. — Service à la carte. — Prix modérés — *Grill Room.* — *Réal english confort.* — *English waiters.* — **P. GARDANNE, Propriétaire.**

GRAND HOTEL DES PRINCES

ANNEXE DU ROSSIF. — **SPECIALITÉ DE METS DE PROVENCE**

Square de la Bourse, 12. — Appartements et chambres confortables, depuis 2 fr. 50. — Sans table d'hôte, ni restaurant. — *Maison recommandée aux touristes et aux familles.* — **J. GUEYRARD fils.**

SOCIÉTÉ DES EAUX MINÉRALES

DE

MARTIGNY-LES-BAINS

(VOSGES)

AU CAPITAL DE 2.900.000 FRANCS

ÉTABLISSEMENT HYDROTHERAPIQUE OUVERT DU 15 MAI AU 15 SEPTEMBRE

Eaux souveraines contre la Goutte et la Gravelle

5 MÉDAILLES D'OR ET 2 MENTIONS HONORABLES

N° 1. Source lithinée spéciale contre la Goutte, la Gravelle, les Coliques néphrétiques, les Calculs biliaires, l'Engorgement du Foie, etc.

N° 2 Fontaine au Fer. Affections diverses de l'Estomac, Dyspepsies, Gastralgies, Chloro-Anémie, Albuminurie, Diabète.

Source Savonneuse. Maladies cutanées, Psoriasis, Acné, Eczéma. — Cette source tient en suspension plus de matières onctueuses que l'eau de Schlangenbad.

Les Sources sont situées au milieu d'un vaste parc de 20 hectares dans lequel se trouvent quatre Hôtels contenant 400 chambres appartenant à la Société.

Pour tous renseignements, brochures, vues et prix, s'adresser à Paris à M. Bouty, pharmacien, 1, rue de Châteaudun et au Directeur de l'Établissement. — *Prix de pension* : de 8 à 25 fr. par jour.

Martigny est à 6 heures de Paris par express. — **Poste et Télégraphe.**

On trouve à Martigny-les-Bains toutes les distractions habituelles aux Villes d'Eaux. — Théâtre ou Bal tous les jours, Orchestre, Casino, Petits Chevaux, Lawn-tennis, Croquet, Tir, Vélodrome, etc. — *Voitures à volonté.*

Excursions variées de Domremy aux Vosges par trains spéciaux créés à la station.

Service médical : **D^r Dedet.** — Pharmacien de l'Établissement : **M. Sollier.**

Expéditions des eaux par caisses de 25 et de 50 bouteilles.

Dépôt dans toutes les succursales de la Compagnie fermière de Vichy et chez tous les Pharmaciens et Marchands d'eaux minérales.

MENTON

HOTEL BELLEVUE

Situation magnifique dans la baie d'Est. — Hôtel et jardin occupant toute la colline. — *Vue superbe et non interrompue sur la mer.* — *Récemment agrandi et restauré.* — **Vaste Hall.** — Tout le confort moderne.

J.-L. CHURCHMAN, Propriétaire.

GRAND HOTEL DES ILES BRITANNIQUES

Installation parfaite dans tous ses détails. — *Lumière électrique.* — *Chauffage central à vapeur.* — Bains, Ascenseur, Tennis, Hall. — Grand parc, etc., etc. — *Demander le prospectus tarif illustré.*

Société par actions, **MOHLER ROSNOBLET et C^{ie}.**

MENTON

HOTEL D'ORIENT

Maison de premier ordre, offrant tout le confort moderne.
— Cuisine et cave renommées. — Très belle situation, plein midi.
— Vaste parc. — **BRUNETTI**, Propriétaire.

GRAND HOTEL DES AMBASSADEURS

Premier ordre. — Plein midi. — Vue splendide sur la mer et les montagnes. — Beau jardin. — Cuisine et cave renommées. — Bains. — *Ascenseur*. — Pension pour séjour prolongé.
CH. DURINGER, Propriétaire.

GRAND HOTEL VICTORIA ET DES PRINCES

PREMIER ORDRE

Plein midi. — Grand jardin. — Chauffage dans tous les corridors. — Bains. — Fumoir. — **Prix modérés**. — *Ascenseur*. — *Omnibus à tous les trains*. — **R. LEUBNER**, Propriétaire.

HOTEL DE TURIN ET BEAUSÉJOUR

PREMIER ORDRE

Plein midi. — Situation unique, centrale et très abritée. — Vaste jardin. — Salles de lecture, de billard, de bains. — *Ascenseur*. — Pension depuis 8 fr. — **J. WURTH**, Propriétaire.

HOTEL-PENSION SAINT-GEORGES

AVENUE DE NICE

Plein midi. — Grand jardin. — Cuisine très soignée. — Pension depuis 8 fr. par jour. — Saison d'été : **Pension Villa Bel-Air**, à Aix-les-Bains. — **F. BURDET**, PROPRIÉTAIRE.

PENSION VILLA-MARINA

Plein midi. — Bord de la mer. — Excellente maison de famille, très confortable. — Pension de 8 à 10 fr. par jour. — Arrangements pour séjour prolongé.

La pension est dirigée par **M^{lle} N. KAPPELER**, propriétaire de l'Hôtel de Glion, à Glion-sur-Territet.

MONTE-CARLO

AGENCE ROUSTAN

Fondée en 1884

Locations de villas et appartements. — Vente et achat de propriétés
Gérance d'immeubles. — Renseignements gratuits.

Écrire : **AGENCE ROUSTAN**, Monté-Carlo.

MONACO

SAISON D'HIVER ET SAISON D'ÉTÉ

30 MINUTES DE NICE — 15 MINUTES DE MENTON

LE TRAJET DE PARIS A MONACO SE FAIT EN 24 HEURES
DE LYON EN 15 HEURES, DE MARSEILLE EN 7 HEURES
DE GÈNES EN 3 HEURES

Parmi les **Stations hivernales** du Littoral méditerranéen, **Monaco** occupe la première place, par sa position climatérique, par les distractions et les plaisirs élégants qu'il offre à ses visiteurs et qui en font aujourd'hui le rendez-vous du monde aristocratique.

La température, en été comme en hiver, est toujours très tempérée, grâce à la brise de mer qui rafraîchit constamment l'atmosphère.

Monaco. — Les **Thermes Valentia**, créés en 1895, sont merveilleusement aménagés et centralisent toutes les découvertes de la science moderne en balnéologie, hydrothérapie, électrothérapie, etc. — Le **Casino de Monte-Carlo**, en face de **Monaco**, est remarquable par ses salles de jeux spacieuses et bien ventilées, par ses élégants salons de lecture et de correspondance.

Pendant toute la saison d'hiver, une nombreuse troupe d'artistes d'élite y joue, plusieurs fois par semaine, l'**Opéra**, l'**Opéra Comique**, la **Comédie**, le **Vaudeville**, etc.

Des **Concerts** classiques, dans lesquels se font entendre les premiers artistes d'Europe, ont également lieu pendant toute la saison. — L'**Orchestre** du **Casino**, composé de plus de 100 exécutants de premier ordre, se fait entendre deux fois par jour pendant toute l'année.

TIR AUX PIGEONS DE MONACO

Ouverture le 15 Décembre

Concours spéciaux et Tirs d'exercice. — Grands Concours internationaux en Janvier et Mars, pendant les Courses et les Régates de Nice. — Poules à volonté. — Tirs à distance fixe. — Handicaps.

Palais des Beaux-Arts avec Jardin d'hiver

Exposition des Beaux-Arts du 20 Janvier au 15 Avril

Concert tous les jours dans le jardin d'hiver. Le prix des entrées (1 fr.) est employé en totalité à l'achat d'œuvres exposées, qui forment les lots d'une tombola (prix du billet : 1 fr.) dont le tirage est fixé à la fin de l'Exposition.

Des opérettes, comédies et conférences sont données sur la scène du Théâtre du Palais des Beaux-Arts (prix des places : 3 fr.), les dimanche, lundi, mardi, mercredi, vendredi et samedi, du 1^{er} décembre au 31 mai.

Pour les demandes, s'adresser à M. L'HOSTE, secrétaire de l'Exposition des Beaux-Arts, à Monte-Carlo.

HOTEL DE PARIS

UN DES PLUS SOMPTUEUX DU LITTORAL MÉDITERRANÉEN

MONTE-CARLO

LE SEUL DANS LES JARDINS DU CASINO

HOTEL DE PARIS

(OUVERT TOUTE L'ANNÉE)

Rendez-vous du High-life français et étranger

DURETESTE ET C^{ie}, Propriétaires

400 CHAMBRES

Salons et Appartements particuliers avec Salles de Bains

INSTALLATION SANS RIVALE

QUATRE ASCENSEURS FONCTIONNENT EN PERMANENCE

Annexes de l'Hôtel de Paris

RESTAURANT DE PARIS

En communication directe avec tous les étages de l'hôtel.

TABLE D'HÔTE DE 400 COUVERTS

CAFÉ DE PARIS

Nouvellement et somptueusement reconstruit, rivalisant
avec les premiers établissements similaires de Paris.

BAR AMÉRICAIN ET GRILL ROOM

BUFFET DU CASINO

Dans l'atrium du Casino.

BUFFET DU TIR AUX PIGEONS

MONTE-CARLO HOTEL

MAISON DE FAMILLE DE PREMIER ORDRE—PRIX MODÉRÉS

L. DURETESTE,

Administrateur-Gérant.

MONTE-CARLO

HOTEL DE LA TERRASSE

Premier ordre. — Plein midi. — Vue de mer splendide. — Situation exceptionnelle. — Arrangements pour séjour. — L'été : Hôtel Rosengarten, Ragatz (Suisse).

A.-C. CARRE, Propriétaire.

HOTEL DU LOUVRE

Plein midi, près le Casino. — Jardin. — Vue splendide. — Bonne cuisine. — Maison recommandée. — Prix, depuis 9 fr. par jour, tout compris. — Salle de bains. — Saison d'été : Vichy, Hôtel Molière, sur le port.

J. BOURBONNAIS, Propriétaire.

MONACO-LA CONDAMINE

HOTEL BEAU-SITE ET RIVES-D'OR HOTEL

Ouvert toute l'année. — Plein midi. — Terrasse sur la mer. — Déjeuner, 3 fr. ; dîner, 3 fr. 50. — Pension depuis 8 fr., tout compris. — On parle les principales langues. — Lumière électrique. — Salle de bains, etc., etc.

Jean CAMINALE, Propriétaire.

MONT-DORE

GRAND HOTEL ET HOTEL BARDET

Les plus confortables de la station, les seuls entourés de jardins, vue sur le parc. — A proximité de l'Etablissement thermal et du Casino. — Prix modérés. — Restaurant et table d'hôte. — Téléphone. — *English spoken.* — BARDET, Propriétaire.

Hôtel RAMADE Aîné

PREMIER ORDRE — GRAND CONFORTABLE

Le plus rapproché de l'Etablissement thermal. — Excellente cuisine. — Pension : chambre, déjeuner, dîner, vin compris depuis 9 fr. — Arrangements pour familles avec enfants.

RAMADE Aîné, Propriétaire.

GRAND HOTEL DU NORD

PRÈS LE PARC ET LES ÉTABLISSEMENTS

Appartements et chambres confortables pour familles et touristes. — Pension de 8 à 11 fr., suivant chambre. — Service soigné.

J. CONSTANTIN, Propriétaire.

MONT-DORE

HOTEL DU VATICAN

A PROXIMITÉ DE L'ÉTABLISSEMENT THERMAL

Recommandé aux familles et à MM. les Ecclésiastiques. —
Jouissance d'un grand parc. — Pension : 7, 8 et 9 fr. par jour,
suivant chambre, tout compris. — **DUCROS, Propriétaire.**

MONTPELLIER

HOTEL DE LA MÉTROPOLE

Succédant à l'Hôtel NEVET

De tout premier ordre. — Merveilleusement installé. — Très
recommandé aux familles. — Appartements au midi. — Restau-
rant. — Grand hall. — Jardin. — Salle de bains. — Calorifères.
Lumière électrique. — Ascenseur. — Téléphone.

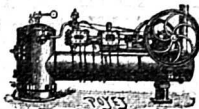
ODE-VIALA, Propriétaire.

NANTES

NASSIVET & C^{IE}

CONSTRUCTEURS-MÉCANICIENS

Machines à vapeur
fixes, demi-fixes et lo-
comobiles. — Machines
locobatteuses. — Ma-
chines vannantes à
grand travail. — Egre-
neuses à trèfle, etc.



Machines à vapeur
Compound en tandem,
comme ci-contre.

—
*Envoi franco Cata-
logues industriels et
agricoles illustrés.*

40 0/0 d'économie.

NARBONNE

Aux Affaiblis, Anémiques, Convalescents, etc.
A ceux qui digèrent mal ou souffrent de l'Estomac
Nous recommandons d'une façon toute spéciale le

VIN ROBERT GLYCÉRO-PHOSPHATÉ
Tonique

Reconstituant et Digestif.

Le soulagement est immédiat et la guérison bientôt obtenue. — Le
demander dans toutes les Pharmacies, 3 fr. 50 le flacon.

Dépôt général : **Pharmacie J. ROBERT**, rue Droite, Narbonne.

Expédition franco de 2 flacons contre mandat-poste de 7 fr.

NÉRIS-LES-BAINS

GRAND HOTEL DE LA PROMENADE

Premier ordre. — Le mieux situé en face du parc, entre l'établissement thermal et le Casino. — Appartements pour familles. — *Omnibus de l'hôtel à tous les trains*, en gare de Chamblet-Néris. — **M^{me} FORICHON-SAUVANET**, Propriétaire.

G^D HOTEL BERGER ET DE L'HYDROTHERAPIE

PLACE DES THERMES

CORRESPONDANT DU TOURING-CLUB

Recommandé par son confort et sa vie de famille. — Complètement remis et meublé à neuf. — **De premier ordre.** — *Prix modérés.* — Grand jardin. — Jeux divers. — Chambre noire pour photographie. — *Omnibus à tous les trains.* — Même propriété et attenant à l'établissement d'hydrothérapie du Dr MAILLARD.

NEVERS

GRAND HOTEL DE LA PAIX

Premier ordre. — En face de la gare. — Chambres et appartements très confortables pour familles. — Petit déjeuner, 1 fr.; déjeuner, 3 fr.; diner, 3 fr. 50. — Chambres depuis 2 fr. — Cuisine très recommandée aux familles. — Location d'équipages en tous genres. — **FAUCONNIER**, Propriétaire.

HOTEL DE FRANCE

SQUARE DESVEAUX (En face la Préfecture)

Maison de premier ordre. — Très ancienne réputation. — Recommandée pour sa situation, son confortable et la correction de son service. — *Prix depuis 8 francs par jour, tout compris.*

B. COTHENET, Propriétaire.

NICE

HOTEL DE LUXEMBOURG

PROMENADE DES ANGLAIS

De tout premier ordre. — **P. PELLISSIER**, Propriétaire.
L'été : Grand Hôtel Continental et Métropole, à Luchon.

HOTEL D'ANGLETERRE

Premier ordre. — Jardin public et promenade des Anglais. — Plein midi. — Vue de mer. — **150** chambres et salons. — Cuisine excellente. — **Lumière électrique** dans tous les appartements. — Assainissement parfait par le système des caisses à chasse-cuvette à siphon pour le tout à l'égout. — *Service silencieux.*
Ascenseur hydraulique.

NICE

Grand Hôtel des Îles Britanniques

Boulevard Victor-Hugo et angle de l'avenue de la Gare. — Premier ordre. — Plein midi. — Restaurant, fumoir, billard. — *Lumière électrique*. — **Ascenseur**. — Tout spécialement recommandé pour son service irréprochable, sa cave renommée et l'excellence de ses vins. — **Ouvert toute l'année**.

J. LAVIT, Propriétaire.

HOTEL WEST-END

GRAND ORDRE. — Entièrement transformé. — Plein midi. — Promenade des Anglais. — Restaurant, fumoir, billard. — Bains. — **Téléphone**. — **Ascenseur**. — **Lumière électrique**.

C. CAROLET, Propriétaire.

HOTEL ET RESTAURANT DU HELDER

PLACE MASSÉNA

Premier ordre. — Situation exceptionnelle dans le plus beau quartier de la ville. — Le Restaurant du Helder est le rendez-vous favori de la haute société cosmopolite, des délicats et des gourmets. — **Armenonville**, **Eois de Boulogne**, et **Hôtel de Paris**, à **Trouville**, même Propriétaire.

HOTEL DES PRINCES

QUAI DU MIDI PROLONGÉ

Plein midi. — Position des plus abritées. — Vue sur la mer, recommandé pour sa belle situation. — Arrangements pour séjour. — **Prix modérés**. — **Ascenseur**. — **J.-B. ISNARD**, Propriétaire.

HOTEL ET PENSION SUISSES

Maison suisse d'ancienne réputation. — Position tranquille des plus salubres et des plus abritées, au bord de la mer et au pied de la colline du château (rive orientale de la baie des Anges). — Vue splendide. — Bains dans l'hôtel. — **Prix modérés**.

J. P. HUG, Propriétaire.

GRAND HOTEL NATIONAL

Près la gare, avenue de la gare, à 2 minutes à pied. — Ouvert toute l'année. — **Transport des bagages gratuits à l'aller et au retour**. — Chambres depuis 2 fr. 50 ; déjeuner, 3 fr. ; dîner, 4 fr., vin compris. — Pas de table d'hôte. — Pension : prix modérés. — Belle position et maison confortable.

GUILLIER et MICHELIN, Propriétaires-Directeurs.

HOTEL CHATEAU DES BEAUMETTES

PENSION DE FAMILLE

Situation exceptionnelle. — Plein midi. — Vue de la mer, des Alpes et de la ville. — Luxe et confort. — Cuisine renommée. — Pension depuis 8 fr. par jour.

E. DE GILBERT, Propriétaire, ex-chef de W.-K. Wanderbilt, Esq.

NICE

HOTEL FERRÉ

8, BOULEVARD DUBOUCHAGE

Family house. — Grand confortable. — Cuisine et cave de premier ordre. — **Prix très modérés.** — Arrangements pour familles. — Spécialité de pâtés de foie gras et gibier truffés. — A. FERRÉ, Propriétaire.

Saison d'été : Même maison, **Eaux-Bonnes** (B.-F.).

NOUVEL HOTEL DU PARC

BOULEVARD DUBOUCHAGE, 15

Construit en 1897 et **ouvert toute l'année.** — Premier ordre. — Plein midi. — Situation exceptionnelle. — Salle de bains. — Cuisine très soignée. — Arrangements pour familles et prix modérés. — *Omnibus à la gare.* — **Ascenseur.** **FONTAINE, Directeur.**

HOTEL MONOPOLE

20, BOULEVARD DUBOUCHAGE

Plein midi. — Situation centrale près Poste et Casino. — Cuisine très soignée. — Pension depuis 7 fr. par jour, tout compris. — Arrangements pour familles.

L'ÉTÉ : HOTEL DE LA TERRASSE, TROUVILLE-DEAUVILLE

G. FORTÉPAULE, Propriétaire.

HOTEL BEAU-SÉJOUR

30, RUE PASTORELLI, 30

Changement de Propriétaire. — *Deuxième ordre.* — Plein midi. — Jardin. — Situation centrale près la Poste et le Casino. — Cuisine très soignée. — Pension depuis 7 fr. par jour, tout compris. — Arrangements pour familles nombreuses. — **LOUIS SEIDEL, Propriétaire.**

HOTEL DE LA GARE

8, rue de Belgique, et rue Paganini (à deux pas de la gare)

Excellente maison recommandée pour sa bonne tenue et sa cuisine bourgeoise. — **Transport gratuit** par le personnel de l'hôtel, des bagages à l'aller et au retour. — Chambres depuis 2 fr. — Prix de la journée, 7 fr. 50, tout compris. — L'hôtel est ouvert toute l'année. — **H. RHEINHEIMER, Propriétaire.**

PENSION DE FRANCE

31 bis, 33 et 35, rue de France (trois villas). — Premier ordre. — Plein midi. — Grand jardin. — **Maison spécialement recommandée** pour son cachet d'élégance et de goût parisien. — Terrasse, bains, vue de la mer et des montagnes. **RIFFLET, Propriétaire.**

HOTEL MIREILLE PENSION

33, BOULEVARD DUBOUCHAGE

Maison ouverte toute l'année. — Plein midi. — Belle situation. — Confortable. — Pension depuis 7 fr., petit déjeuner du matin compris.

GAZAN, Propriétaire.

NICE
EDEN-HOTEL

Boulevard J.-Garnier

Ouvvert toute l'année. — Panorama merveilleux. — Site ravissant. — Plein midi. — Grands jardins. — Superbe parc. — Bains. — L'été, depuis 6 francs; l'hiver, depuis 7 fr. nos, tout compris — *Omnia à la gare et gratuit pour la ville.* — Man spricht deutsch. — English spoken.

E. DUPUY et A. BELLINI, Propriétaires.

HOTEL DU LITTORAL

15, avenue Malausséna, 15

A proximité des deux gares. — Plein midi. — Jardin. — Pension depuis 8 fr. Arrangements pour familles. — Transport des bagages gratuit à l'aller et au retour. — **A. HUG, Propriétaire.**

HOTEL RICHELIEU

30, rue Assalit, à deux minutes de la gare.

Nouvelle installation. — Plein midi. — Chambres confortables. — Bains. — Cuisine très soignée. — Pension depuis 7 fr., tout compris, même le petit déjeuner. — **M^{me} Vve TOUVENAIN, Propriétaire.**

AGENCE DE LOCATIONS

DE

VILLAS ET APPARTEMENTS-VENTE DE PROPRIÉTÉS

CH. JOUGLA, rue Gioffredo, 53

LA PLUS ANCIENNE, fondée en 1855. — Adresse télégraphique : JOUGLA — NICE

AGENCE COSMOPOLITE

17, rue de l'Hôtel-des-Postes, 17

Location de villas et appartements. — Vente d'immeubles. — Téléphone.

GRANDES EXCURSIONS A LA GRANDE CORNICHE

J. BERRUT, ex-greffier, Directeur.

LOCATION DE VILLAS ET D'APPARTEMENTS

Vente d'immeubles à Nice et à Beaulieu

Cabinet de M^e DAGUERRE, ANCIEN NOTAIRE, rue de Paris, 28

44^e année d'affaires. — Agence la plus réputée et la plus importante du littoral. Renseignements gratuits et précis.

AGENCE LATTÈS

FONDÉE EN 1842, LA PLUS ANCIENNE DU LITTORAL

3, place de la Liberté, 3

Villas et appartements meublés ou non. — Renseignements précis et gratuits.

House and Estate Agency.

LOCATION DE VILLAS ET APPARTEMENTS

Agence GORDOLON, 7, rue Garnier.

Renseignements gratuits. — Poste restante privée, au siège de l'Agence. — Bureau central de la poste restante privée.

27 et 29, passage de l'Opéra, Paris.

EAU MINÉRALE FERRUGINEUSE GAZEUSE

OREZZA

LA PLUS RICHE EN FER, MANGANÈSE ET ACIDE CARBONIQUE

Sans rivale pour la guérison de

ANÉMIE, CHLOROSE, FIÈVRES, GASTRALGIES
et des maladies provenant de l'**Appauvrissement du Sang**

ÉTABLISSEMENT THERMAL

OUVERT JUILLET ET AOUT

DIRECTION : Quai Joliette, 23, MARSEILLE

PAU

GRAND HOTEL GASSION

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

De tout premier ordre. — Situation en plein midi, — Panorama splendide sur les Pyrénées, unique dans le monde. — Jardin d'hiver. — Bains et douches. — Lumière électrique. — Arrangements pour séjour.

A. MEILLON, Propriétaire.

HOTEL DE FRANCE

Place Royale, et nouveau boulevard des Pyrénées.

De tout premier ordre. — Plein midi. — Vue exceptionnelle. — Cuisine et service des plus renommés. — Salle de bains. — Fumoir. — Ascenseur perfectionné. — Téléphone.

GARDÈRES Frères, Propriétaires.

HOTEL DE LA POSTE

PLACE GRAMMONT

Premier ordre. — Plein midi. — Grand confortable comme chambres et appartements. — Cuisine renommée. — Pension : chambre, petit déjeuner, déjeuner, diner, table d'hôte, service compris, **depuis 10 fr. par jour.** — English spoken ; se habla español. — Omnibus à tous les trains.

VÉNAT, Propriétaire.

L'INTERMÉDIAIRE

Place Grammont, 10, sous les Arceaux. — Agence la plus ancienne, spéciale pour la location d'Appartements et Villas meublés ou non meublés. — Achat et vente de Maisons, Villas et Propriétés. — Renseignements entièrement gratuits.

VICTOR CAZAUDHORE.

CENTRAL OFFICE BOURDILA

3, RUE SAINT-LOUIS, 3

Villas et appartements à louer. — Propriétés à vendre. — Agence de location la plus centrale, la plus avantageusement connue. — Renseignements rigoureusement exacts et gratuits. — Résultats rapides.

Télégramme : BOURDILA — PAU.

PÉRIGUEUX

GRAND HOTEL DE FRANCE

House of first order newly, decorated, very comfortable. — The best and most central situation — Private rooms and apartments for families. — Truffled pies preserved truffle. — Expédition to foreign countries. — Maison de premier ordre. — Très confortable. — Situation centrale. — Pâtés de volailles truffées du Périgord. — Truffles conservées. — Expéditions à l'étranger. — Omnibus à tous les trains. — Ancienne maison F GROJA. — C. BUIS, Succ^r

PÉRIGUEUX

LA GAULOISE

Liqueur hygiénique

MÉDAILLE D'OR

Exposition universelle Paris 1889. — La plus haute récompense

REQUIER Frères



POUGUES

ST LEGER

Établissement thermal à POUGUES (Nièvre)

EAU MINÉRALE

ALCALINE, GAZEUSE

RECONSTITUANTE

SAISON THERMALE

du 1^{er} juin au 1^{er} octobre

CASINO



DYSPEPSIE GRAVELLE

DIABÈTE, GASTRALGIE

CONVALESCENCES

ENTÉRITES, ANÉMIES

Propriété de la Compagnie
120 Chambres, Salons,
Chambres à deux lits
Salons de jeu, de lecture, etc

LUXE, CONFORT

Prix modérés

Pour tous renseignements, demandes d'eaux, s'adresser
à l'Administration de la Compagnie de POUGUES,
chaussée d'Antin, 22.

SPLENDID HOTEL

RENNES

HOTEL MODERNE

17 et 19, quai Lamennais

Établissement de premier ordre, recommandé aux familles par son grand confort et son organisation tout à fait modernes. — Service et cuisine irréprochables. — Grands et petits salons. — Salons de lecture et de correspondance. — Table d'hôte, vin compris. — Restaurant à la carte. — Jardin d'hiver. — Chauffage hygiénique de tout l'hôtel. — Salles de bains. Douches. — Chambre noire pour amateurs photographes. — Garage de bicyclettes. — Omnibus à tous les trains

Téléphone — English spoken

ROUEN

GRAND HOTEL D'ALBION

16, quai de la Bourse, 16

Cet hôtel est situé dans le quartier le plus sain du quai, *en face la station des bateaux du Havre*. — **Très belle vue sur la vallée de la Seine.**

Les touristes trouveront dans cet établissement, dont la réputation et la respectabilité sont depuis longtemps établies, tout le confortable et toutes les attentions que l'on peut désirer. — **Bonne cuisine française et anglaise.** — *Excellente table d'hôte à 6 heures et demie.* — Restaurant à la carte. — Service français et anglais. — *Pour un séjour d'une certaine durée, on prend des pensionnaires.*

Nota. — M. BOUTEILLER, tient également le *Restaurant des Paquebots de la Basse-Seine*, entre Rouen et le Havre.

ROUEN

GRAND HOTEL DE PARIS

Cet hôtel, qui est de premier ordre et le mieux situé de la ville, vient d'être élégamment restauré. — Téléphone n° 556. — Lumière électrique. — Chambre noire pour photographie.

Il occupe, sur le *quai de Paris* (la promenade favorite de Rouen), une situation, exceptionnelle d'où l'on jouit d'une vue splendide qui s'étend sur Bonsecours, l'Île-Lacroix, le Pont-Corneille et les collines environnantes.

L'hôtel est près du Théâtre, d'un bureau de poste et télégraphe, d'une station de voitures, du débarcadère des bateaux du Havre et de ceux conduisant au Funiculaire. — Les tramways conduisant aux gares passent devant la maison.

Chambres et appartements très confortables. — *Prix modérés.* — *English spoken.* — Garage de cycles. — Remise pour automobiles.

M^{me} V. BATAILLARD, ex-Propriétaire de l'*Hôtel de l'Europe*, à Macon.

PLAGE DE ROYAN (CHARENTE-INFÉRIEURE)

GRAND HOTEL DE PARIS

Maison de premier ordre. Bien situé, façade du Port, avec vue sur les Bains et la mer. — Annexe ayant vue sur le parc du Casino. — Rendez-vous de la bonne société. — Appartements confortables pour familles. — **Restaurant à la carte.** — Jardin. — **Table d'hôte.** — Arrangements pour les familles. — Omnibus à tous les trains. — *Changement de Propriétaire.*

ROYAT

CHOCOLATERIE MODÈLE

Bonbons, Chocolats extra-fins, Langues de chat, etc., etc.

Cette excellente maison recommande à juste titre son **Chocolat granulé instantané**. Absolument supérieur comme cacao et d'un goût exquis, *c'est un produit très pratique pour les touristes.*

Il suffit de verser les petits sachets de ce chocolat dans le liquide bouillant « eau ou lait » pour avoir en une minute un déjeuner délicieux et réconfortant.

Expéditions de colis postaux en France et à l'Etranger.

Demander le tarif et adresser les commandes à la

CHOCOLATERIE DE ROYAT

ROYAT GRAND HOTEL

Le plus important; situé près l'Établissement. — Vaste parc. — *Lumière électrique.* — *Ascenseur.* — Perfect sanitary arrangements.

SERVANT, Propriétaire.

GRAND HOTEL DE FRANCE ET D'ANGLETERRE

Admirablement situé, près le Parc, l'Établissement et le Casino

Grand confortable. — Service soigné. — Pension depuis 9 fr. par jour. — Arrangements pour familles. — *Omnibus à tous les trains, gares de Clermont et de Royat.*

BARTHELEMY, Propriétaire.

HOTEL DE LA PAIX

PRÈS L'ÉTABLISSEMENT THERMAL ET LES CASINOS

Maison de famille. — Appartements et chambres très confortables. — Grand jardin. — Pension depuis 7 francs par jour.

A. HERPIN, Propriétaire.

GRAND HOTEL DE LYON

PREMIER ORDRE

Sur le nouveau parc, près de l'Établissement. — Vue splendide sur toute la vallée. — Chambres et appartements confortables pour familles et touristes. — Pension depuis 8 francs par jour.

M^{me} Veuve DELAVAL, Propriétaire.

HOTEL VICTORIA ET DE NICE

PRÈS L'ÉTABLISSEMENT

Vue sur le parc. — Recommandé aux familles pour son grand confortable et sa cuisine très soignée. — *Prix depuis 7 fr. 50 par jour, tout compris, même le petit déjeuner du matin.* — Arrangements pour familles avec enfants.

GIDON-HUGUET, Propriétaire.

HOTEL GUIBERT

PRÈS L'ÉTABLISSEMENT THERMAL

Premier ordre. — Grand confortable. — Grands et petits appartements. — Arrangements pour familles. — *Prix modérés.* — *Vaste jardin ombragé.* — Restaurant du Faisan-Doré attenant et dépendant de l'hôtel. — Déjeuner, 3 fr.; diner, 3 fr. 50. — Omnibus à tous les trains.

GUIBERT, Propriétaire.

SAIL-LES-BAINS, par St-Martin-d'Estréaux (Loire)

EAUX MINÉRALES NATURELLES

SILICATÉES, LITHINÉES, ALCALINES, NON GAZEUSES

UNIQUES AU MONDE

Décrétées d'utilité publique, placées sous le patronage du Gouvernement.

SOURCE DU HAMEL; température : 34° — Débit journalier : 3 000 000 de litres. — *Souveraine dans les maladies de la Peau, Eczémas, Métrites, Ulcères, Albuminurie, Maladies nerveuses, Dyspepsie, Diabète, Voies urinaires.* — La Source du Hamel, appelée par Diane d'Urfée : **Fontaine de Jouvence**, est recommandée pour les soins de propreté, la toilette des Dames. C'est grâce à l'action bienfaisante de l'Eau du Hamel que Diane d'Urfée est restée toujours jeune.

SOURCE DES ROMAINS; température : 28°. — *Sans rivale.* — Débit journalier : 500 000 litres. — Eau de table non gazeuse, excellente dans les maladies de l'Estomac, facilitant la digestion, évitant les Dilatations de l'Estomac.

STATION THERMALE OUVERTE DU 1^{er} MAI AU 15 OCTOBRE

S'adresser, pour expéditions d'eau et renseignements :

à **SAIL-LES-BAINS**, par Saint-Martin-d'Estréaux (Loire)

chemin de fer P.-L.-M., gare Saint-Martin-d'Estréaux (Loire).

SAINT-CHRISTAU

STATION D'OLORON (BASSES-PYRÉNÉES)

EAUX MINÉRALES CUIVREUSES

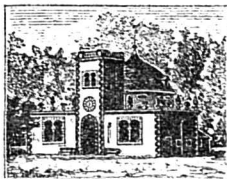
Établissement ouvert toute l'année

PRIX TRÈS RÉDUITS

du 1^{er} Octobre
au 31 Mai.

Deux
Établissements

BAINS
Pulvérisations
Douches
Irrigations, etc.



TROIS HOTELS

CHALETs

LUMIÈRE ÉLECTRIQUE
dans
Parc et Hôtels

Poste, Télégraphe
Très beau parc.
Région très pittoresque.
Magnifiques excursions.

Affections des muqueuses **bucco-linguale**, nasale, pharyngienne, oculaire, utérine.

PLAQUES DES FUMEURS, LEUCOPLASIE

DERMATOSES, ECZÉMA. LICHEN, ACNÉ, ETC.

PROCÉDÉS SPÉCIAUX DE PULVÉRISATION

ETABLISSEMENT THERMAL DE SAINT-AMAND
BAINS DE BOUES MÉDICINALES
ILLUTATIONS
HYDROTHERAPIE — MASSAGES

*Rhumatisme, Sciatique, Goutte,
Phlébites, Paralysies, Ataxie, Neurasthénie.*

DÉPOT DE L'EAU DE SOURCE "VAUBAN" SAINT-AMAND (Nord)
Succursale à PARIS, 222, rue de Rivoli.

SAINT-ÉTIENNE

HOTEL DE FRANCE

Place Dorian, le plus au centre de la ville.

Appartements pour familles. — Grand confort. — Salon de lecture. — Table d'hôte. — Service particulier. — Ascenseur EDOUX. — Omnibus à tous les trains. — ALFRED HUGUES, Propriétaire.

SAINT-GERMAIN-EN-LAYE

PAVILLON LOUIS XIV
ET CONTINENTAL-HOTEL

Restaurant à la carte dans un superbe jardin. — Installation moderne et du meilleur goût. — Ascenseur — Téléphone.

STIKELMAN-LARCHER, Propriétaire.

SAINT-HONORÉ-LES-BAINS

GRAND HOTEL VAUX-MARTIN

Ouvert du 15 mai au 15 octobre

1^{er} ordre. — Grand confortable. — Cuisine très soignée. — Billard. — Grands jardins. — Pension de 7 à 10 fr. par jour. — Arrangements pour familles nombreuses. — Omnibus à tous les trains à Vandenesse et Rumilly.

Vve GERBAUD, Propriétaire.

SAINT-JEAN-DE-LUZ

GRAND HOTEL DE LA POSTE

Exposition midi et nord. — Belle vue des Pyrénées et de la mer. — Promenades et jardins anglais autour de l'hôtel. — Pension : l'hiver, depuis 7 fr.; l'été, depuis 8 fr. tout compris. — Voitures pour excursions.

G. DUMAS, Propriétaire.

SAINTE-MARGUERITE, près PORNICHET (Loire-inférieure)

HOTEL DE LA PLAGE SAINTE-MARGUERITE

Magnifique situation sur la mer. — Vue splendide. — Etablissement neuf, confortable, recommandé. — Cuisine supérieure. — Vie de famille. — Prix modérés. — Omnibus à la Gare de Pornichet. — Plage de sable. — Bois de pins. — Jeux de Tennis et de Golf.

SAINT-NECTAIRE-LE-BAS

Réseau P.-L.-M., gares de Coudes et d'Issoire (PUY-DE-DOME)

SAISON THERMALE DU 1^{er} JUIN AU 30 SEPTEMBRE

Eaux chlorurées, sodiques, bicarbonatées, mixtes

*Lymphatisme des enfants, Chlorose,
Diabète, Albuminurie, Dyspepsies, Phosphaturie,
Affections goutteuses et Rhumatismes, Maladies des femmes
et des enfants.*

Hydrothérapie générale, bains et douches de gaz acide carbonique. — Vastes promenades, Parc avec Lawn-tennis; Casino. Salle de jeux, de spectacles et de lecture. — Postes et Télégraphes, Téléphones. — Chapelle.

N. B. — Le **GRAND HOTEL DU PARC** premier ordre, de construction récente, avec 80 chambres meublées à neuf, ascenseur, éclairage électrique, à proximité du Casino et des Etablissements se recommande spécialement à certaines catégories de malades pour l'organisation de ses **Tables de régime**.

SAINT-NECTAIRE-LE-BAS

GRAND HOTEL BERGER

Le plus rapproché de l'établissement. — Recommandé aux familles pour son confortable. — Excellente cuisine. — Pension de 7 à 10 fr. par jour. — Arrangements pour familles et conditions très avantageuses en juin et septembre. — Vaste Parc et Jardin attenant à l'Hôtel. — BERGER-CURIER, Propriétaire.

SAINT-SÉBASTIEN

HOTEL CONTINENTAL

Ouvert toute l'année. — Premier ordre. — La plus belle situation sur la Plage, entre le Palais Royal et le Casino. — Le seul avec vue sur la mer. — Cuisine française très soignée. — On parle français, anglais, portugais et italien. — Billard. — Bains. — Ascenseur. — Eclairage électrique. — FRANÇOIS ESTRADE, Propr.

SAINT-RAPHAEL

GRAND HOTEL DES BAINS ET CONTINENTAL

Ouvert toute l'année. — Plein midi. — Premier ordre. — Grand confortable. — Cuisine et cave recommandées. — Pension depuis 8 fr. — Omnibus à tous les trains.

ALFRED MULLER, Propriétaire.

SALIES-DE-BÉARN

ÉTABLISSEMENT THERMAL

Ouvert toute l'année

Voir les détails sur la première page de garde en tête du volume.

SALIES-DE-BÉARN

GRAND HOTEL DE PARIS

Maison de premier ordre — Situation parfaite. — Séparée de l'établissement thermal par le Jardin public. — Recommandée aux familles pour son grand confort et sa cuisine très soignée. — Prix, depuis 8 fr. par jour, tout compris, même le petit déjeuner du matin. — Arrangements pour séjour et pour familles avec enfants. — **CROUTS, Propriétaire.**

TAMARIS-SUR-MER

GRAND HOTEL DES TAMARIS

Ouvert toute l'année — **Maison de premier ordre**, au bord de la mer, au milieu d'un magnifique parc. — Installation aussi confortable que luxueuse. — Pension depuis 8 fr. par jour. — Omnibus à Toulon et à la Seyne à tous les trains et aux trains de luxe. — Voitures d'excursion et bateau de plaisance. — **F. JUST, Propriétaire.**

TARBES

HOTEL DU COMMERCE ET DE LA POSTE

Établissement restauré à neuf, le plus rapproché du jardin Massey. — Chambres et appartements confortables. — Excellente cuisine depuis 8 fr. par jour, tout compris. — Arrangements pour familles avec enfants. — Omnibus à la gare.

B. DORGANS, Propriétaire.

HOTEL DE FRANCE

Place Marcadieu

Très ancienne réputation. — Table d'hôte. — Restaurant. — Se recommande aux familles et aux touristes pour sa cuisine très soignée et le confortable de ses chambres et appartements depuis 6 fr. par jour, tout compris.

POUEYGARAUT, Propriétaire.

TOULON

GRAND-HOTEL

PLACE DES PALMIERS

Premier ordre. — Ascenseur hydraulique. — Eclairage électrique. — Plein midi. — Vue sur la mer. — Jardin. — Pension depuis 10 fr. par jour, tout compris. — Arrangements pour familles avec enfants.

L. FILLE, Propriétaire.

TOULOUSE

GRAND HOTEL TIVOLLIER

Rue Alsace-Lorraine, 31 et 33, et rue Bacour-Lormian, 6

Maison de premier ordre. — Ascenseur hydraulique. — Café-Restaurant renommé. — Spécialité de Pâtés de foie de canard aux truffes du Périgord. — Médaille d'or, Exposition universelle de Paris 1889. — Expéditions en France et à l'Etranger. — Téléphone. — Eclairage électrique permanent dans toutes les chambres.

GRAND HOTEL SOUVILLE

PLACE DU CAPITOLE

MAURICE CARRIÈRE, Propriétaire. — Etablissement de premier ordre, entièrement remis à neuf. — Très recommandé aux familles pour sa situation, son grand confort (Bains dans l'hôtel) et sa propreté méticuleuse.

TOULOUSE

GRAND HOTEL CAPOUL

PLACE LAFAYETTE

120 chambres et salons. — Bains, Hydrothérapie. — Se habla español.

English spoken.

Ascenseur. — Depuis 8 fr. 50 par jour, tout compris.

L. NOUGUÉ, Successeur.

GRAND HOTEL DE L'EUROPE

SQUARE LAFAYETTE

J. DUPOUTS, nouveau Propriétaire.

Établissement de premier ordre, entièrement restauré et remis à neuf avec tout le confort moderne. — Situé au centre des promenades et dans le plus beau quartier de la ville. — Salon de lecture. — Splendides salles de fêtes. — Téléphone. — Eclairage électrique. — Bains. — Restaurant. — Interprètes. — Spécialité de pâtés de foie de canard aux truffes du Périgord. EXPORTATION

GRAND HOTEL DE FRANCE

Place Lafayette, 9

1^{er} ordre. — Chambres et appartements très confortables pour familles et touristes. — Salle de restaurant d'été. — Cuisine recommandée. — Excellente cave — Eclairage électrique dans toutes les chambres. — Téléphone. — Prix modérés.

L. LAFFORGUE, Propriétaire.

TOURS

GRAND HOTEL DE L'UNIVERS

Sur le boulevard, près des Gares. — Réputation européenne.

Recommandation exceptionnelle de tous les Guides français et étrangers.

E. GUILLAUME, Propriétaire.

GRAND HOTEL DE BORDEAUX

Sur le Boulevard, en face de la Gare.

PREMIER ORDRE. — Renommée universelle. — Service à la carte et dans les salons. — Prix réduit pour séjour. — Omnibus à tous les trains. — Téléphone. — DELIGNOU, Propriétaire.

HOTEL DU COMMERCE

Place du Palais de Justice et rue de Bordeaux.

Près les Gares, les Boulevards et la rue Royale. — Maison nouvellement construite et meublée à neuf. — Recommandée par sa situation, son confort et ses prix modérés. — Garage de bicyclettes et d'automobiles. — Omnibus à tous les trains. — Téléphone. — LEGUAY, Propriétaire.

HOTEL DU CROISSANT

Rue Gambetta, en face la Poste.

Chambres et appartements confortables et réservés pour familles et touristes. — Cave et Cuisine renommées. — Depuis 8 fr. par jour. — Arrangements pour séjour et pour familles avec enfants. — Omnibus à tous les trains. — MAURICE MARIE, Propriétaire.

URIAGE-LES-BAINS (IÈSRE)

EAUX SULFUREUSES ET SALINES PURGATIVES

SAISON DU 15 MAI AU 15 OCTOBRE

URIAGE est desservi par un chemin de fer à voie étroite partant de la gare de Grenoble et en correspondance avec tous les trains du P.-L.-M.

On délivre des billets directs pour URIAGE dans les principales gares du réseau.

Fortifiantes et dépuratives, ces eaux conviennent surtout aux personnes délicates et aux enfants faibles, lymphatiques; leur efficacité est démontrée contre les maladies de la peau, le rhumatisme, la syphilis et certaines affections de l'utérus.

Bains, Douches, Pulvérisation, Inhalation, Hydrothérapie

Hôtels et Villas meublés sous la direction de l'Établissement :

Les chambres, les salles de bains et le parc sont éclairés à l'électricité.

Poste. Télégraphe. Téléphone.

Grand-Hôtel. — Hôtel du Cercle.

Ancien Hôtel. — Hôtel des Bains.



LA FAVORITE DE VALS

L'Eau de LA FAVORITE

Combat la débilité de l'estomac

Arrête diarrhées estivales des jeunes enfants. Est employée avec succès contre les maladies du foie, de la rate, la goutte, la gravelle, la dyspepsie, la gastralgie, etc.

EN VENTE

Pharmacies, Drogueries, Marchands d'Eaux Minérales.

ADMINISTRATION : 18, rue Terme, LYON.

VERSAILLES
HOTEL VATEL
RESTAURANT

Rue des Réservoirs, 36 et 38;
Boulevard de la Reine, 14 (près du Parc).
Annexes, Villas, Grands et petits Appartements meublés.
Arrangements avec familles.

VICHY SOURCES
DE L'ÉTAT

Administration : 24, boul. des Capucines, à Paris.

Se méfier des substitutions, et toujours avoir soin
de désigner la source.

VICHY-CÉLESTINS
VICHY-GRANDE-GRILLE
VICHY-HOPITAL

Puises et embouteillées sous le contrôle de l'État.

PASTILLES VICHY-ÉTAT | COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT

VÉRITABLE
EAU DE **VICHY**

RECOMMANDÉE

PAR TOUS LES DOCTEURS
POUR L'USAGE A DOMICILE

SOURCE GÉNÉREUSE

EAU MINÉRALE NATURELLE
DU
BASSIN DE VICHY
SOURCE
LARBAUD-ST-YORRE

Découverte en 1853

Autorisée par l'État — Approuvée par l'Académie de Médecine
PROPRIÉTÉ PRIVÉE DE N. LARBAUD-ST-YORRE
Fondateur de la Station Thermale de SAINT-YORRE

Cette Source est la plus froide (10°5), la plus gazeuse et la moins altérable par le transport, de toutes les sources minérales naturelles ou artésiennes du bassin de Vichy. Elle est souveraine, pour la consommation à domicile, contre les maladies du foie, de l'estomac et des reins, le diabète, le catarrhe vésical, la gravelle, la goutte et l'albuminurie.

PRIX : La Caisse de 50 litres, à Vichy, 20 fr.

EMBALLAGE COMPRIS

Exiger cette vignette sur l'étiquette
de chaque bouteille.



SOURCE LARBAUD-ST-YORRE
découverte en 1853.

Modèle de la capsule
qui scelle chaque bouteille.



ADRESSER LES COMMANDES
à **N LARBAUD-ST-YORRE**, Pharmacien de 1^{re} classe
Pavillon Prunelle, place Lucas, à VICHY

DÉPOT CHEZ LES PHARMACIENS ET MARCHANDS D'EAUX MINÉRALES

NOTA. — Avoir soin de bien spécifier le nom de la source, afin d'éviter les substitutions que l'on pourrait faire avec les noms Larbaud et St-Yorre

VICHY

GRAND HOTEL DES BAINS

Sur le Parc

En face les Bains de 1^{re} classe et la Source de la Grande-Grille

Complètement transformé, considérablement agrandi, et aménagé avec tous les perfectionnements du confortable le plus moderne.

Le premier ayant installé l'électricité dans toutes les chambres. — Grand Jardin. — Téléphone avec Paris. — Ascenseur. — Omnibus à tous les trains.

JURY, Propriétaire.

GRAND HOTEL DE ROME

Près le Parc

Chambres et appartements très confortables pour familles. — Cuisine très soignée. — Pension depuis 7 fr. par jour. — Arrangements pour familles avec enfants. — Omnibus à tous les trains.

English spoken. — **N. BLANC**, Propriétaire.

HOTEL DU HAVRE, VILLA SAINT-JAMES

Rue Strauss, sur les Parcs, en face le Casino

Excellente maison recommandée. — Hôtel de famille. — Cuisine bourgeoise. — Table d'hôte et service particulier. — Pension de 7 à 12 francs. — Omnibus à tous les trains.

MOUREY-GIRAUD, Propriétaire.

HOTEL ET VILLA DE PLAISANCE

Situation exceptionnelle sur le nouveau Parc, près l'Hôpital et les Célestins, la Poste et le Casino.

Restaurant recommandé pour sa bonne tenue et sa cuisine soignée. — Cave de premier ordre. — Pension de 7 à 10 fr., tout compris. — Omnibus. — *Se défier des pisteurs.*

SERVAGNET, Propriétaire.

Grand Hôtel de Russie et de Nîmes

Ouvert du 15 avril au 15 octobre

Place de la Source et des Bains de l'Hôpital, près le Parc et le Casino. — Restaurant. — Cuisine au goût du client. — Pension de 7 à 10 francs. — Jardin. — Omnibus.

SOALHAT-MEUNIER, Propriétaire.

EAUX MINÉRALES

COMPAGNIE GÉNÉRALE D'EAUX MINÉRALES ET DE BAINS DE MER

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 4 800 000 FRANCS

SIÈGE SOCIAL : 13, RUE TAITBOUT, A PARIS

Propriétaire des Établissements suivants :

- ALET** (Aude). Source Buvette. Etablissement thermal et Hôtel. Gare. — *Maladies des Intestins, Dyspepsie, Anémie, et dans les convalescences.*
- ALLEVARD** (Isère). Etablissement thermal, Hôtel des Bains, Casino, Gare. — *Voies respiratoires, Maladies du Larynx et de la Peau, Angines, Asthme.*
- ANDABRE** (Aveyron). Gare Saint-Affrique. Etablissement thermal. Grand Hôtel des Bains. — *Dyspepsie, Anémie, Chlorose, Gravelle, Goutte et Mal. du Foie.*
- CONTREXEVILLE** (Vosges). Source Le Cler. Buvette, Casino. — *Gravelle, Reins, Goutte.*
- EUZET-LES-BAINS** (Gard). Etablissement thermal, Hôtel des Bains, Gare. — *Asthme, Gravelle, Arthritisme, Ralentissement de la Nutrition.*
- LES FUMADES** (Gard). Gare Saint-Julien de C. Etabliss. thermal, Hôtel des Bains. — *Mal. des Voies respiratoires et de la Peau, Asthme et suites de Blessures.*
- SALINS DU JURA**. Etablissement thermal, Hôtel des Bains, Casino, Gare. — *Rachitisme, Lymphatisme, Anémie, Chlorose, Diabète.*
- SAINT-GERVAIS** (Hte-Savoie). Gare Cluses. Etabl. thermal, Hôtel des Bains. — *Eczéma, Mal. de la Peau, Voies respiratoires, Affections nerveuses, Rhumatismes.*
- VICHY** (Allier). Etabl. thermaux dans le centre de Vichy. Installation complète.
- Larbaud : Foie, Rate, Estomac.
- Lardy ferrugineuse : Goutte, Gravelle, Diabète.

VICHY : EDEN-THÉÂTRE, NOUVEL HOTEL GUILLIERMEN.

EAUX RECOMMANDÉES

		La Bouteille
<i>Dyspepsie, Maladies des Intestins</i>	Alet (Buvette)	fr. 55
<i>Asthme, Maladies du Larynx</i>	Allevard	fr. 60
<i>Pulvérisateurs portatifs</i>		14 fr. .
<i>Gravelle, Dyspepsie, Goutte</i>	Andabre	fr. 50
<i>Digestions difficiles, Anémie</i>	Chateldon (S. de la Montagne).	fr. 35
<i>Reins, Gravelle, Goutte</i>	Contrexéville (Le Cler).	fr. 45
<i>(Table) Gazeuse acid. Dyspepsie</i>	Desaignes (César).	fr. 30
<i>Asthme, Gravelle, Arthritisme</i>	Euzet-les-Bains	fr. 60
<i>Voies respiratoires, Mal. de la Peau</i>	Les Fumades	fr. 50
<i>Purgative hongroise</i>	Laszló Gare Vichy.	fr. 55
<i>Rachitisme, Anémie, Lymphatisme</i>	Salins du Jura	fr. 60
<i>Eaux mères et Sels pour bains</i>		Le kilog. 1 fr. .
<i>Mal. de la Peau, Affections nerveuses</i>	Saint-Gervais	fr. 60
<i>Anémie, Chlorose</i>	Spa (Prince de Condé). Gare Vichy.	fr. 60
<i>Foie, Diabète, Estomac</i>	Vals	fr. 55
<i>(Table) Goutte, Gravelle</i>	Vivaraies	fr. 30
<i>Foie, Rate, Estomac</i>	La Digestive	fr. 35
<i>Goutte, Gravelle, Diabète</i>	Larbaud	fr. 35
<i>Engorgements du Foie, Rhumatismes, Goutte, Dyspepsie, Gastralgie, Diabète.</i>	Vichy	fr. 40
	Lardy	fr. 35
	Saint-Charles	fr. 35
	Saint-Yorre	fr. 30
	Carreaux	fr. 30
	Aubert	fr. 40

Par Caisses de 50 bouteilles franco d'emballage en gare de la Source
Pour 25 bouteilles, 1 franc en plus.

S'adresser aux Établissements

ou à la C^{ie} générale des Eaux minérales, 13, rue Taitbout, Paris

PROPRIÉTAIRE DES SOURCES

IV. — PAYS ÉTRANGERS

Belgique — Grande-Bretagne — Espagne — Algérie
Suisse

BRUXELLES

(HAUTE VILLE ET PARC)

HOTEL DE FLANDRE

Place Royale

Logement, y compris service et éclairage, à partir de 4 fr. 50 par jour. — Premier déjeuner, 1 fr. 50; Déjeuner à la fourchette, 4 fr; Dîner à table d'hôte, 5 fr.

Pension pour séjour prolongé, comprenant : Chambre, service, éclairage, et trois repas par jour, à partir de 13 fr. 50.

ASCENSEUR — BAINS

Billets de chemins de fer. — Enregistrement des bagages.

POSTE — TÉLÉGRAPHE — TÉLÉPHONE

Agence générale des Wagons-Lits

Toutes les chambres sont éclairées à l'électricité.

HOTEL DE BELLE-VUE

Place Royale, en face du Parc

ECLAIRAGE ÉLECTRIQUE

ASCENSEUR — BAINS

Billets de chemins de fer. — Enregistrement des bagages.

POSTE — TÉLÉGRAPHE — TÉLÉPHONE

Agence générale des Wagons-Lits

BRUXELLES
SOCIÉTÉ ANONYME
LE GRAND-HOTEL

CAPITAL : 1.500.000 FRANCS

Ed. DUBONNET, Administrateur-Directeur

L'hôtel vient d'être complètement restauré. — 250 Chambres et Salons. — Table d'hôte et Restaurant. — Café, Fumoir, Salon de conversation. — Ascenseur. — Bains. — Téléphone dans toutes les chambres. — Bureau de chemin de fer, Poste et Télégraphe, Cabine téléphonique, Eclairage électrique dans tous les appartements. — *Omnibus à tous les trains.* — **Chambre noire et Laboratoire de Photographie** sont à la disposition des voyageurs amateurs.

EAUX ET BAINS DE SPA (BELGIQUE)

GRAND HOTEL DE L'EUROPE

HENRARD RICHARD, Propriétaire

Maison de premier ordre, située entre les sources minérales, l'Etablissement des Bains et le Casino. — Arrangements pour familles. — *Salons d'agrément.* — *Vastes installations pour chevaux.*

Omnibus à l'arrivée de chaque train.

GRAND HOTEL DE BELLEVUE

MAISON DE PREMIER ORDRE

Magnifique situation sur la promenade, près l'Etablissement de Bains. — Jardin avec accès du parc. — *Omnibus à tous les trains.*

RCUMA, Propriétaire.

JERSEY SAINT-HÉLIER

G^D HOTEL DU CALVADOS

A. COURBEBAILLISSE, Propriétaire

Queen Street (Rue de la Reine). — Salle à manger de 150 couverts. — 90 chambres, splendidement meublées, depuis 2 fr. 50. — *Omnibus à tous les bateaux.* — Grand Café du Calvados attenant à l'hôtel. — Aménagement luxueux. — Billards. — *Journaux français et étrangers.*

ESPAGNE

MADRID

GRAND HOTEL DE LA PAIX

PUERTA DEL SOL, 11, 12

Hôtel français — Courriers — Voitures — Bains à l'Hôtel

Eclairage et Ascenseur électriques

J. CAPDEVIELLE, Propriétaire.

GRAND HOTEL DE L'ORIENT

Puerta del Sol y Calle Arenal

Ce magnifique établissement, situé au centre de la ville, est, comme installation, à la hauteur des meilleurs hôtels. — Magnifiques appartements et chambres luxueuses pour familles. — Salons de lecture. — Billard. — *Bains.* — Ascenseurs. — Voitures aux gares. — **Prix très modérés, depuis 7 fr. 50 par jour.**

ALGÉRIE

ALGER

GRAND HOTEL DE LA RÉGENCE

Maison de premier ordre, en plein midi. — Vue magnifique sur la place du Gouvernement, sur la Casbah et sur les collines du Djurjura. — Ascenseur. — Table d'hôte. — Salons de réception. — Fumoir. — Cour intérieure. — Omnibus à l'arrivée de tous les trains et des bateaux. — Bains dans l'hôtel.

Cooks coupons accepted.

ALGER

GRAND HOTEL DE L'OASIS

PREMIER ORDRE. — Boulevard de la République

Le plus vaste de la ville et la plus belle situation

AU MÊME PROPRIÉTAIRE

CAFÉ-RESTAURANT DU LONDON HOUSE ET AMERICAN BAR

ERNEST DELRIEU, Propriétaire.

Correspondant des principales Agences de Voyages du monde entier.

ORAN (ALGÉRIE)

GRAND HOTEL DE LA PAIX

Place Kléber

Etablissement de premier ordre, le plus ancien et le mieux situé de la ville, à côté de la Poste centrale, des Banques, près du Port et de toutes les Administrations civiles et militaires. — Au centre des affaires. — **Vue splendide sur la mer.** — Installations modernes des plus confortables.

Le **GRAND HOTEL DE LA PAIX**, entièrement remis à neuf se recommande par l'excellence de sa cuisine, ses caves de hautes marques et surtout l'affabilité de son personnel. — Prix très modérés. — Arrangements pour familles et séjours prolongés. — Omnibus aux trains et bateaux. — Voitures pour promenades.

Madame **IRR**, Propriétaire.

TUNIS

GRAND HOTEL

Avenue de France

MAISON DE PREMIER ORDRE

GENÈVE

Grand Hôtel National | G^d Hôtel de la Métropole

Grand Hôtel des Bergues | Hôtel du Lac

Maisons de premier ordre, réunissant tout le confort moderne.
— *Vastes et splendides Établissements* situés en face du Lac. — Position
unique. — **Lumière électrique.** — **Bains.** — **Téléphone.**

GRAND PARC DES EAUX-VIVES

Environ 90 000 mètres carrés, au bord du Lac,
à la disposition des clients des hôtels.

SUISSE (Suite)

GENÈVE Ancienne Maison GOLAY-LERESCHE et Fils
GOLAY fils et STAHL, Succ^{rs}

FABRICANTS D'HORLOGERIE DE PRÉCISION

DE BIJOUTERIE, JOAILLERIE, etc.

DIAMANTS ET PIERRES FINES

31, quai des Bergues, Genève, et 2, rue de la Paix, Paris.

INTERLAKEN

HOTEL TERMINUS

EN FACE LA GARE CENTRALE

Et les débarcadères des bateaux du lac de Thoune.

Maison moderne. — Bains, Jardin. — Chambre obscure pour amateurs photographes. — Prix modérés et arrangements pour séjour prolongé.

SCHLAETTI Frères, Propriétaires.

Tenanciers du Buffet de la Gare du Chemin de fer.

EXPOSITION GÉNÉRALE ITALIENNE

AVRIL-OCTOBRE 1898

à TURIN

à l'occasion du Cinquantenaire du Statut.

Beaux-Arts. — Arts Libéraux. — Prévoyance et Assistance. — Agriculture et Industrie. — Halle des Machines. — Sport. — Produits des Italiens à l'Etranger et des colonies italiennes.

ÉLECTRICITÉ (internationale)

Exposition de l'art religieux ancien et moderne, ainsi que des missions catholiques.

CONCOURS INTERNATIONAUX

de tir à la cible, de gymnastique, d'escrime, d'art nautique, ainsi que de musique et de tout genre de sport.

FÊTES GRANDIOSES

Représentations d'événements nationaux importants

Réduction de prix considérable sur les chemins de fer et tous les soins nécessaires pour assurer un séjour agréable.

V. SUPPLÉMENT

Spécialités pharmaceutiques. — Vins.
Liqueurs. — Chocolat Menier.

ANÉMIE, CHLOROSE

FER BRAVAIS

donne au sang la rutilance et la vigueur qui lui manquent;

FER BRAVAIS

est absorbé rapidement; on le retrouve 20 minutes après dans l'économie;

FER BRAVAIS

est un puissant reconstituant pour les convalescents après une longue maladie;

FER BRAVAIS

pris pendant l'allaitement, augmente la richesse du lait, ce qui donne la santé à la mère et des bébés superbes;

FER BRAVAIS

est un puissant préservatif contre les maladies de poitrine. Il guérit: In-

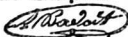
fluenza, Fièvres typhoïdes, Choléra, etc. Aussi est-il prescrit dans les hôpitaux. On le trouve partout. Vingt gouttes à chaque repas sur un morceau de sucre suffisent. Dépense 10 centimes par jour

ETABLISSEMENT de SAINT-GALMIER (Loire)

SOURCE BADOIT

L'Eau de Table sans Rivale. — La plus Limpide

Exiger le CACHET VERT et la SIGNATURE :



ETABLISSEMENT de SAINT-GALMIER (Loire)

SOURCE BADOIT

L'Eau de Table sans Rivale. — La plus Limpide

DÉBIT: 30 Millions de Bouteilles par An. — VENTE: 15 Millions.

HYGIÈNE DE LA BOUCHE

Une bonne **Eau Dentifrice** doit non seulement bien nettoyer les dents, mais, en outre, purifier la bouche en tuant les microbes qui s'y rencontrent et qui sont la cause de la carie et des maladies diverses (*pneumonies, gripes, angines couenneuses*, etc.) ; cela est aujourd'hui prouvé. Aussi, le **Coaltar Saponiné Le Beuf** jouissant, sans contestation possible, des qualités requises, puisque ses remarquables propriétés antiseptiques, microbicides et détersives l'ont fait admettre dans les **hôpitaux de Paris**, c'est à ce produit que nous devons avoir recours pour la toilette quotidienne de la bouche, de préférence aux préparations des parfumeurs, qui ne peuvent lui être comparées.

Le flacon : 2 fr. — Les six flacons : 10 fr.

Dans les Pharmacies, se défier des Imitations.

Bien spécifier : COALTAR SAPONINÉ LE BEUF.

MAISON AUG. GAFFARD, A AURILLAC

Aperçu de quelques produits spéciaux ayant obtenu les plus hautes récompenses dans toutes les expositions où ils ont figuré : **Gland doux Moka français**, pseudo-café hygiéniques, remplaçant avantageusement le café des Iles. — **Mélanogène**, poudre pour encres noire, violette, rouge et bleue. — **Muricide phosphoré** pour la destruction des rats. — **Extraits saccharins** pour l'obtention rapide des liqueurs de table. — **Lustro-cuivre**. — **Oxyde d'aluminium** pour affiler les rasoirs. — **Poudre vulnérinaire vétérinaire**. — **Produits spéciaux divers**. — Usine à vapeur et Maison d'expédition, enclos Gaffard, à Aurillac (Cantal). — Envoi de notices détaillées sur demande affranchie. — Conditions spéciales pour d'importantes commandes.

LIQUEUR DES DAMES

à Base d'Anémone

Cette liqueur est recommandée à toutes les dames fatiguées par le sang, et pour prévenir toutes les maladies auxquelles les femmes et les jeunes filles sont exposées périodiquement, telles que pertes douloureuses, suppressions, âge critique, etc., etc.

Envoi franco de 1 flacon, contre mandat-poste de 3 francs adressé à M. O. ENJOLRAS, pharmacien, à Saint-Fons, près Lyon (Rhône).

VINS DE VOUVRAY

NATURELS ET MOUSSEUX

CHALUT-VOIRY

RUE DES HALLES, 62, A TOURS

Et les grandes caves ROCHE-CORBON à VOUVRAY

MAISON FONDÉE EN 1775

Médaille d'Or, Exposit. Paris, 1889; Diplôme d'honneur, Anvers, 1894



AMSTERDAM (HOLLANDE)

CURAÇAO ET ANISETTE



DE LA MAISON ERVEN LUCAS BOLS

Fabrique T. LOOTSJE, fondée en 1575, à Amsterdam

La seule Maison d'Amsterdam ayant obtenu la plus haute récompense à l'Exposition de Vienne. Médailles or et argent à diverses expositions. — Seul dépôt à Paris, 32, boulevard des Italiens, et dans les principales maisons de Paris et des départements. — Médailles d'or et d'argent à l'Exposition universelle de Paris, 1878; Diplôme d'honneur, Amsterdam, 1883.

Succursales: PARIS, 32, boulevard des Italiens (détail et dégustation). — SCHEVENINGUE, Galerie. — MONTEUX, vis-à-vis du Kursaal. — BERLIN, 169, Friedrichstrasse. — HAMBURG, Ecke Grosse Johannesstrasse. — BRÈNE, 16 a, Sogestrasse. — BRUXELLES, rue Lozum, 1. — ANVERS, Pont de Meir, 1. — LONDRES, 81, Great Over Street. — HANNOVER, 1, Karmarschstrasse. — VIENNE I, Karntnerstrasse, 201

GUÉRISON DE L'ANÉMIE

Par la GLOBUFÉRINE BIARD

FER NATUREL DU SANG

A la Grande Pharmacie Centrale du Pont-Neuf

Chez BIARD, Pharmacien, rue du Pont-Neuf, 16, Paris

Prix de la Globuférine Biard: Le Flacon, 4 fr.

Envoi de Deux flacons contre mandat-poste de 8 francs.

AUCUN APPAREIL SIMILAIRE
NE POSSÈDE LES AVANTAGES DES
Jumelles Photographiques
MACKENSTEIN

Demander le catalogue général (240 pages, 475 figures), qui est adressé franco contre 1 fr. timbres-poste de tous pays. L'extrait est envoyé gratis et franco sur demande affranchie.

Dernière création

NOUVELLE JUMELLE

réduite, le seul modèle qui réunit réellement tous les avantages d'un appareil photographique absolument complet sous un volume aussi restreint.



FABRIQUE SPÉCIALE

d'Appareils perfectionnés et d'Accessoires

POUR

LA PHOTOGRAPHIE

H. MACKENSTEIN

Breveté S. G. D. G.

Maison française de 1^{er} ordre

15, rue des Carmes, Paris

L'ÉVÈNEMENT

JOURNAL QUOTIDIEN, POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

Administration et Rédaction : 10, boulevard des Italiens

DIRECTEUR-PROPRIÉTAIRE : M. A. FROEMER

Créé en 1872, l'**ÉVÈNEMENT** fut pendant longtemps un des quatre journaux parisiens à trois sous. Mais, depuis le 26 avril 1894, il se vend, à Paris et dans toute la France, **Cinq Centimes**. Malgré cet abaissement considérable de prix, rien n'a été changé à la rédaction, à la composition, ni à la forme générale de l'**ÉVÈNEMENT**, qui continue d'être, à **Cinq Centimes**, sous une direction nouvelle et indépendante, la feuille du matin la mieux renseignée, la plus littéraire, la plus complète de Paris.

L'**ÉVÈNEMENT** publie tous les jours un dessin d'actualité humoristique.

Indépendamment de la politique, les faits-Paris, les livres nouveaux, les premières représentations, les soirées mondaines, les échos des salons, des arts, les modes, le sport, la chasse; en un mot tout ce qui tient à la vie parisienne se reflète dans l'**ÉVÈNEMENT**, qui possède en outre un service de dépêches et de renseignements très complet dans toutes les villes des départements, des colonies et de l'étranger.

*S'adresser, pour tout ce qui concerne la publicité, à l'Administration de l'**ÉVÈNEMENT**.*

SECRÉTAIRE DE LA RÉDACTION : M. MARCEL HUART.

ABONNEMENTS

PARIS.	3 mois, 6 fr.	6 mois, 11 fr.	1 an, 20 fr.
DÉPARTEMENTS.	— 7 fr.	— 12 fr.	— 24 fr.
UNION POSTALE	— 12 fr.	— 18 fr.	— 35 fr.

On s'abonne dans tous les bureaux de poste.

NICE CIMIEZ

EXCELSIOR HOTEL REGINA



Parc de 10 000 mètres carrés. — Ouvert depuis le 15 février 1897. — La plus merveilleuse situation du littoral. — Station idéale d'aérophorisation sur la côte de Cimiez, dans une situation sanitaire exceptionnelle à 110 mètres d'altitude, à 2 kilomètres de la mer, au milieu d'un site merveilleux qui domine l'admirable panorama des Alpes et la vue incomparable de la Méditerranée

4 ascenseurs électriques

300 chambres et salons à partir de 8 fr.,
splendidement meublés, par J.-S. Waring et Sons Ltd.

Envoi franco sur demande du tarif des appartements.

PARIS, Place de l'Opéra et boulevard des Capucines

La plus merveilleuse situation de la Capitale

GRAND HOTEL

800 chambres et salons richement meublés. — Le Plan-Tarif du Grand Hôtel est expédié *franco* sur demande. — Il permet de choisir à distance l'appartement que l'on veut habiter et comporte les prix de location en toutes saisons.

Grand-Hôtel Ticket Office, délivrance des billets de chemins de fer et de passage pour toutes destinations et aux mêmes prix que dans les gares de chemin de fer.

LONDRES

HOTEL CECIL

Inauguré le 4 mai 1896

Magnifique installation résumant les dernières applications de l'art et du confort modernes. — La plus admirable situation de Londres avec vue sur la Tamise et sur les jardins de Victoria Embankment.

1 000 CHAMBRES, APPARTEMENTS et SALONS

Victoria Embankment et Strand.

MAISON DE CONFIANCE FONDÉE EN 1867

LAVABOS-Ch. POINCET

53, Rue Sainte-Anne, 53, Paris

INSTALLATIONS DE CABINETS DE TOILETTE
ET
SALLES DE BAINS

BAIGNOIRES

Chaupe - Bains

Téléphone

100.23



Demander le Catalogue général, envoyé franco.

VIN DE CHASSAING

BI-DIGESTIF

30 ANS DE SUCCÈS CONTRE

DIGESTIONS DIFFICILES — MAUX D'ESTOMAC

PERTE DE L'APPÉTIT, DES FORCES, ETC.

PARIS, 6, Avenue Victoria, et toutes Pharmacies.

Phosphatine Falières



Excellent aliment des enfants, dès l'âge de 6 à 7 mois, surtout au moment du sevrage et pendant la période de croissance. — Son usage facilite la dentition, assure la bonne formation des os, etc.

La Boîte : 2 fr. 50. — Paris, 6, avenue Victoria, et Pharmacies.

APPROBATION
de l'Académie de médéc.

BROMURE

de

**potassium granulé
de FALIÈRES**

Affections nerveuses

6, Avenue Victoria, 6
et Pharmacies.

CONSTIPATION

Guérison par la
véritable

Poudre Laxative de Vichy

Laxatif sûr,
agréable, facile à prendre

Le flac. de 25 doses environ 2 fr. 50

PARIS, 6, AVENUE VICTORIA ET PHARM.

Se méfier des imitations. Exiger le vrai nom.

LA PLUS GRANDE FABRIQUE DU MONDE

CHOCOLAT MENIER

56, rue de Châteaudun, Paris.

Les Établissements MENIER ont remporté, à l'Exposition Universelle de 1889, les Récompenses suivantes :

**Croix d'Officier de la Légion d'honneur,
3 Grands Prix,
5 Médailles d'Or,
2 Médailles d'Argent.**

Ces établissements comprennent :

Plantations de Cacaos au Valle Menier (Nicaragua),
Sucreries et culture de Betteraves à Roye (Somme),
Comptoirs et Navires pour les approvisionnements,
Usine modèle de Noisiel pour la fabrication des Chocolats,
Usine de Chocolat à Londres,
Cités ouvrières, etc., etc.
Maisons à New-York et à Chicago.

La production du **CHOCOLAT MENIER** atteint
le chiffre de 50,000 kilos par jour.

*(Le poids du Chocolat Menier fabriqué en
six mois est égal au poids de la Tour Eiffel.)*

Valeur de la production annuelle : 60 millions de francs.

**Le Jury de l'Exposition de 1889 a décerné
le seul Grand Prix au CHOCOLAT MENIER.**

VALS

EAUX MINÉRALES NATURELLES ADMISES DANS LES HOPITAUX

SAINT-JEAN. Maux d'estomac, appétit, digestions.

PRÉCIEUSE. Bile, calculs, foie, gastralgie, gravelles.

RIGOLETTE. Appauvrissement du sang, débilités.

DÉSIRÉE. Constipation, coliques néphrétiques, calculs.

MAGDELEINE. Foie, reins, gravelle, diabète.

DOMINIQUE. Asthme, chloro-anémie, débilités.

IMPÉRATRICE. Estomac. Eau de table-parfaite.

Très agréables à boire Une bouteille par jour.

Société générale des EAUX, VALS (Ardèche)

DIRECTION : 4, RUE GREFFULHE, PARIS

SAINT-RAPHAËL

Éminemment tonique et digestif, ce vin est d'un goût exquis. Il convient à merveille aux jeunes femmes, aux enfants, aux personnes âgées; dans les anémies de tout ordre et les convalescences.

Il ne se vend qu'en bouteilles de 50 centilitres revêtues de la



Marque de Fabrique ci-contre et du **Timbre de Garantie** de l'Union des Fabricants. Le **VIN de SAINT-RAPHAËL** a été l'objet de nombreuses et grossières contrefaçons. Pour être certain de son authenticité, il faut s'adresser à **Valence (Drôme)**, à la **Compagnie du VIN**

de **SAINT-RAPHAËL**, qui expédie, franco de port à partir de deux bouteilles, au prix de 3 fr. la bouteille, et des caissettes de 7 ou 12 bouteilles, au prix de 20 fr. et de 34 fr.

Agence : 4, rue Greffulhe, Paris.



TELÉPHONE



E. GILOT

87, Rue des Petits-Champs

PARIS

COMESTIBLES ÉTRANGERS, CONSERVES

Épicerie Fine, Desserts

VINS FINS, EAUX-DE-VIE ET LIQUEURS

Conserves et Provisions

POUR LA CAMPAGNE, LES VOYAGES
ET LE YACHTING

PÂTÉS DE CANARDS D'AMIENS

Jambons de Prague et de Limerick

LANGUES FUMÉES DE VALENCIENNES

Dépôt des Pâtés de Foies gras de C. GERST
de Strasbourg.

EXPÉDITIONS PROVINCE & ÉTRANGER

Articles Russes

CAVIAR, SAUMON FUMÉ


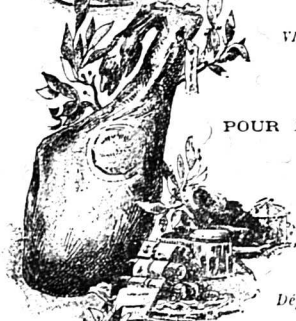
Hors-d'Œuvre

Caves et Fabrique de Conserve :

72

R. St-Charles

PARIS



Catalogue sur Demande

CLÉTÉAS L'Alcool CLÉTÉAS

est indispensable dans toutes les familles.

Sa saveur est parfaite

Il est infiniment supérieur à tous les produits similaires et par ses qualités et par sa préparation qui est **irréprochable**.

Ce cordial, réellement précieux, s'emploie avec succès dans *indigestions, nausées, vomissements, crampes d'estomac, aigreurs, évanouissements, syncope, attaques nerveuses, douleurs dentaires, névralgies, migraines, mal de mer*, et tous maux de la tête, des nerfs et de l'estomac. Il est merveilleux en temps d'épidémie, prévient l'influenza ou en atténue les conséquences.

Il est tonique, hygiénique, apéritif et vulnérable.

Rien n'est plus précieux ni plus économique que ce cordial bienfaisant dont un seul flacon, dans chaque famille, suffira pour arrêter bien des maux et prévenir de graves indispositions.

Vente, bonnes pharmacies et épiceries.

Fabrication à **Valence (Drôme)**.

Clément & C^e qui envoient Notice détaillée sur demande affranchie.

CLÉTÉAS
CLÉTÉAS
CLÉTÉAS
CLÉTÉAS
CLÉTÉAS
CLÉTÉAS
CLÉTÉAS
CLÉTÉAS
CLÉTÉAS
CLÉTÉAS

NE VOYAGEZ PAS

SANS VOUS MUNIR DE

L'ALCOOL DE MENTHE

DE RICQLÈS

Infiniment supérieur à tous les produits similaires

ET LE SEUL ALCOOL DE MENTHE VÉRITABLE

Souverain contre **Indigestions, Dysenterie, Cholérine, Maux d'Estomac, de Cœur, de Tête.**

Quelques gouttes dans un verre d'eau sucrée forment une boisson délicieuse, calmant instantanément la soif, et assainissent l'eau.

PRÉSERVATIF CONTRE LES ÉPIDÉMIES ET LE MAL DE MER

Il est en même temps excellent pour les dents, la bouche, et tous les soins de la Toilette.

Grands Prix Exposition de Lyon 1894, Bordeaux 1895,

Hors concours, membre du Jury Exposition Rouen 1896, Bruxelles 1897.

USINE à SAINT-OUËN; MAISONS à LYON, à PARIS, 40, rue Richer.

REFUSER LES IMITATIONS. — EXIGER LE NOM DE RICQLÈS

Phénol-Bobœuf

EN VENTE PARTOUT
Le Flacon, 1 50. Le Litre, 5 fr.
Unique désinfectant
antiseptique
sans danger aucun

RÉCOMPENSE MONTYON décernée par l'Académie des Sciences (Mars 1881)
MÉDAILLE D'HONNEUR décernée par le Ministère de l'Intérieur (1892)

DÉTRUIT

MIASMES
Microbes-Ferments

GUÉRIT

PLAIES, BLESSURES
Brûlures
MALADIES DE LA PEAU

Complément indispensable
de la **TOILETTE** des **DAMES**

A la dose d'une cuillerée
à soupe par litre d'eau

Conserve la santé, la fraîcheur,
prévient et guérit même les
mille et une indispositions
familières aux Dames.

Se méfier
DES IMITATIONS
qui sont dangereuses
et caustiques

Exiger le véritable
PHENOL-BOBŒUF
avec
la *Signature rouge*
sur l'Étiquette

Savon-Bobœuf Odeur suave, guérit Dartres, Boutons, De-
mangeaisons, etc., et maintient la fraîcheur et le
velouté de la peau. Le Pain, 1 fr.; la Boîte, 2 fr. 75

DENTIFRICE-BOBŒUF

Saveur des plus agréables. Antiseptique de
la **Bouche**, purifie l'haleine et assure
la conservation des dents en détruisant les microbes de la carie.
Le Flacon, 5 fr. Le Demi-Flacon, 3 fr. — 19, rue des Mathurins, Paris.

CONSTIPATION

soulagée et guérie
par le

Cascara liquide Alexandre

Elixir agréable à prendre, même pour les enfants.

PAS DE COLIQUES ♦ PAS D'INFLAMMATION
AUCUN DES INCONVÉNIENTS DES PILULES

UNE A DEUX CUILLERÉES A CAFÉ AU DINER OU AU COUCHER

Le Fl., 3 fr. — Ph^e LACHARTRE, 19, r. des Mathurins, PARIS

HAMAMELINE-ROYA

principe actif de
l'HAMAMELIS-VIRGINICA

Guérit sans danger aucun et sûrement

Hémorroïdes, Hémorragies, Varices, Varicocèles, Phlébites,

Métrites CONGESTIONS et MALAISES de l'Age critique dont elle conjure
tous les dangers.

2 A 3 CUILLERÉES A SOUPE PAR JOUR

Le Flacon, 5 fr., franco contre mandat.

Pharm. LACHARTRE, 19, rue des Mathurins, PARIS.

